




3 1761 11649982 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116499823>

F59
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 60

Thursday, October 23, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 60

Le jeudi 23 octobre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

7

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

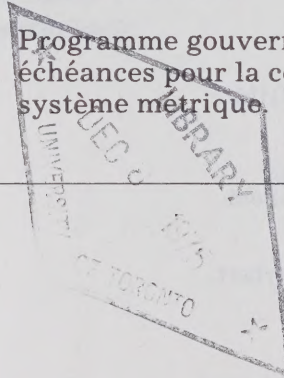
Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Government's program on guideline
dates for metric conversion.

CONCERNANT:

Programme gouvernemental fixant des
échéances pour la conversion au
système métrique.



WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Clarke
(*Vancouver Quadra*)
Clermont
Gray

Hees
Joyal
Kaplan
Kempling
Lambert
(*Edmonton West*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

MacKay
Martin
Philbrook
Ritchie

Rondeau
Roy (*Laval*)
Saltzman
Schumacher—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, October 22, 1975:

Mr. Abbott replaced Mr. Trudel
Mr. Martin replaced Mrs. Appolloni

On Thursday, October 23, 1975:

Mrs. Appolloni replaced Mr. Herbert.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 22 octobre 1975:

M. Abbott remplace M. Trudel
M. Martin remplace M^{me} Appolloni

Le jeudi 23 octobre 1975:

M^{me} Appolloni remplace M. Herbert.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 23, 1975
(69)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), MacKay, Martin, Philbrook, Roy (*Laval*) and Saltzman.

Other Member present: Mr. Herbert.

Witness: From the Metric Commission: Mr. Stevenson M. Gossage, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Government's program of guideline dates for metric conversion.

The witness made a statement using charts.

The witness answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 OCTOBRE 1975
(69)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacKay, Martin, Philbrook, Roy (*Laval*) et Saltzman.

Autre député présent: M. Herbert.

Témoin: M. Stevenson M. Gossage de la Commission du système métrique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le programme des dates indicatives pour la conversion au système métrique.

Le témoin fait un exposé en se servant de tableaux.

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, October 23, 1975.

• 1544

[Text]

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of our Order of Reference relating to the government's program of guideline dates for metric conversion.

I would first like to welcome Mr. Gossage, Chairman of the Metric Commission, and his officials. As agreed at our last meeting, Mr. Gossage has about a 15-minute presentation to make to us.

• 1545

Mr. Kempling: On a point of order before we start, Mr. Chairman. If I may, I would like to register my dislike for this meeting that is scheduled for tomorrow morning at 9.30 a.m. It is a Friday and we do not normally, unless it is a matter of extreme urgency, have Committee meetings on Friday morning, because there are many members, particularly members going West, who—and east—have to arrange transportation and the House sits at 11 a.m. I recall at the steering committee meeting when Mr. Kaplan was chairing the meeting this matter came up and I said "No" that I did not think three meetings in one week were necessary at this stage: I think it is a little bit too much. If we were considering C-73 or some really urgent piece of legislation, I would say, fine, let us get the thing under way, but I think this is asking a little bit too much to have the members here on Friday morning.

The Chairman: Mr. Kempling in our ninth report we agreed that we would meet with the CLC on Friday morning at 9.30 a.m.

Mr. Kempling: No, it said the twenty-fourth, it did not say Friday morning.

The Chairman: Maybe so.

Mr. Kempling: It said the twenty-fourth and we did not all have a calendar with us.

The Chairman: You did not check. Is there any other opinion to this point of order?

Mr. Philbrook: I have no personal objection, but I have no objection to its being rescheduled to another time, as long as we can find the time, Mr. Chairman.

Mr. Kempling: I think we can find the time all right, Mr. Chairman.

The Chairman: The problem is that the CLC was contacted and they are coming tomorrow morning. They are ready to come and I do not know what we could do at this time to change it.

Mr. Kempling: I think maybe the Clerk could call them to see if you could change it to a later date. If they could come at a later time, then I think we should let them and let the meeting pass by.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 23 octobre 1975.

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, je vous prie. Nous reprenons notre étude portant sur le programme gouvernemental fixant les échéances pour la conversion au système métrique.

J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue à M. Gossage, président de la Commission métrique et à ses collègues. Comme nous en avons convenu lors de notre dernière réunion, M. Gossage va nous faire un exposé devant durer environ 15 minutes.

M. Kempling: Avant que nous ne commençons, monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement. Avec votre permission, j'aimerais faire état de ma désapprobation quant à la réunion qui doit avoir lieu demain matin à 9 h 30. C'est un vendredi et habituellement, à moins qu'il ne s'agisse d'un cas d'extrême urgence, nous ne nous réunissons pas le vendredi matin, car de nombreux députés, en particulier ceux se rendant dans l'Ouest, et dans l'Est, doivent prendre des dispositions pour leur déplacement et la Chambre siège à 11 h. Lors de la réunion du comité directeur, alors que M. Kaplan en assumait la présidence, et que cette question était soulevée, j'ai dit que selon moi prévoir trois réunions par semaine était inutile pour le moment. C'est un peu trop. Si nous devions étudier le Bill C-73 ou une mesure législative réellement urgente, je ne m'y opposerais pas du tout, mais en l'occurrence, c'est être un peu trop exigeant que de demander aux députés d'être ici vendredi matin.

Le président: Monsieur Kempling, nous avons convenu dans notre neuvième rapport d'entendre le CCT vendredi matin à 9 h 30.

M. Kempling: Non, nous avons dit le 24, nous n'avons pas dit que c'était un vendredi matin.

Le président: Peut-être.

M. Kempling: La date a été fixée au 24 mais nous n'avons pas tous un calendrier.

Le président: Vous n'avez pas vérifié. Quelqu'un veut-il ajouter quelque chose à ce sujet?

M. Philbrook: Personnellement je n'y vois pas d'objection, mais je n'en vois pas plus à ce que cela soit reporté à une autre date dans la mesure où cela est possible, monsieur le président.

M. Kempling: Nous pouvons certainement trouver une autre date, monsieur le président.

Le président: Le problème c'est que le CCT a été contacté et ses représentants viennent demain matin. Ils sont prêts à venir et j'ignore s'il est possible maintenant de modifier cela.

M. Kempling: Le greffier pourrait leur téléphoner pour leur demander s'il est possible de repousser la réunion à une autre date. S'ils pouvaient venir à une date ultérieure, nous devrions nous entendre et annuler la séance de demain.

[Texte]

The Chairman: What is the general feeling of the Committee on this? Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, as I unavoidably could not be here at the previous meeting, is the CLC addressing itself to the Metric Commission question?

The Chairman: Yes.

Mr. Abbott: It may be that if we give second reading to Bill C-73 tonight, then the Committee will be necessarily engaged full-time next week with that very important matter and the CLC would not appropriately have any other opportunity to appear, so...

Mr. Kempling: Oh, I think they could come anytime, they are right here.

Mr. Abbott: There may not be another meeting that we would want to dedicate to that.

Mr. Kempling: We can schedule a meeting. We have lots of time to schedule meetings on that. We agreed at our steering committee meeting that we would give C-73 precedence—at least, we would let it come on and interrupt our meetings. I just think it is a little bit too much quite frankly.

Mr. Abbott: Having said my piece, I...

Mr. Kempling: I do not think we are going to have anybody here, that is what I am afraid of.

Mr. Abbott: I have said my piece, Mr. Chairman. In principle, I support the idea of not having meetings of this Committee on Friday mornings because it is a bad day.

The Chairman: I think this should be decided by the members of the Committee, whether we should sit tomorrow morning or not. If the feeling is that we should sit, we will not change anything and if the feeling is that we should not sit, we will have to advise the CLC this afternoon as soon as possible, because it is already 4 p.m.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, sans vouloir incommoder mes collègues de l'opposition ou mes collègues du côté gouvernemental qui sont dans la position décrite par mon collègue, M. Kempling, est-ce qu'il serait possible de savoir quels députés vous ont avisé qu'ils ne pourraient pas assister à la réunion de demain matin?

Le président: M. Kempling est le seul qui a soulevé le point. Je n'ai eu d'appel de personne d'autre.

M. Joyal: Est-ce que, monsieur le président, il serait possible de savoir de M. Kempling si lui-même connaît plusieurs de ses collègues qui seraient dans l'incapacité de se présenter à la séance du comité demain matin à cause du fait qu'ils auront déjà quitté la Capitale?

Mr. Kempling: I do not think we are going to have anybody here, Mr. Chairman.

The Chairman: If it is better we could try to reach the CLC, if possible this afternoon.

[Interprétation]

Le président: Qu'en pensent les membres du comité? Monsieur Abbott.

M. Abbott: Monsieur le président, je n'ai malheureusement pas pu assister à la dernière réunion. Le CCT est-il censé nous parler de questions relatives à la Commission métrique?

Le président: Oui.

M. Abbott: Il se peut que si le Bill C-73 est adopté en deuxième lecture ce soir, le comité soit occupé obligatoirement à plein temps la semaine prochaine et qu'on ne puisse offrir une autre chance au CCT de comparaître, par conséquent...

M. Kempling: Revenir ne pose pas de problème, ils ne sont pas loin.

M. Abbott: Il se peut que nous ne puissions consacrer une autre séance à cette question.

M. Kempling: Nous pouvons prévoir une réunion. Nous avons beaucoup de temps à notre disposition pour ce genre de réunions. Nous avons convenu lors de notre réunion en comité directeur, que nous accorderions la priorité au Bill C-73, c'est-à-dire, que nous interromprions nos séances pour l'étudier en priorité. Honnêtement, je pense que c'est une exigence un peu démesurée.

M. Abbott: Cela étant dit, je...

M. Kempling: Il n'y aura tout bonnement personne, c'est ce dont j'ai bien peur.

M. Abbott: J'ai dit ce que j'avais à dire, monsieur le président. En théorie, je préfère que ce comité n'ait pas de réunion le vendredi matin, car c'est un mauvais jour.

Le président: C'est une décision qui doit être prise par les membres du comité. Devrions-nous ou ne devrions-nous pas siéger demain matin. Si vous pensez que nous devrions siéger, nous ne changerons rien sinon il nous faudra avertir au plus tôt le CCT cet après-midi car il est déjà 16 h.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would not want to inconvenience my colleagues of the opposition or my colleagues on the government side whose position is the one described by my colleague, Mr. Kempling, so would it not be possible to know which M.P.s have advised you that they could not attend tomorrow morning's meeting?

The Chairman: Mr. Kempling is the only who has raised the point. Nobody else notified me.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, will it be possible to know from Mr. Kempling whether he himself knows some of his colleagues who would be unable to attend the meeting tomorrow morning because they have already left the Capital?

M. Kempling: Il n'y aura simplement personne de présent ici, monsieur le président.

Le président: Si c'est préférable, nous allons essayer de rejoindre les représentants du CCT, si possible cet après-midi.

[Text]

Mr. Kempling: I think so.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is that the opinion of the Committee?

Mr. Chairman: Well, we cannot change this because we do not have a quorum.

• 1550

Mr. Kempling: We have a quorum: seven and three parties in.

The Chairman: No, but to change anything we need 11. This was decided at the last meeting.

Mr. Kempling: It was not, It was decided at the steering committee meeting on the same date . . .

The Chairman: And approved by the Committee.

Mr. Kempling: I know, but on the same basis as I receive letters in my office at 3.30 in the afternoon saying, "If I do not hear from you by 4 o'clock these are going out in the mail."

The Chairman: Mr. Kempling, we will try to reach . . .

Mr. Kempling: I am not saying it was your fault; it was the previous Chairman. But I just do not like that type of thing.

The Chairman: We will try to reach the CLC in a few minutes to . . .

Mr. Kempling: All right.

The Chairman: . . . see what comes up.

Mr. Gossage, are you ready for your presentation?

Mr. Stevenson M. Gossage (Chairman, Metric Commission): Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, further to Mr. Kempling's point, if I could, on this schedule of meetings, it says Friday, November 1 but Friday is October 31. I would not want us to be confused about the meeting next Friday.

But I also support very strongly Mr. Kempling's objection to Friday meetings in general, not that I find myself anywhere else but here, but Friday morning is a very short time for members because of the 11 o'clock sitting of the House.

The Chairman: We will consider that point very carefully at the next subcommittee meeting. Mr. Gossage, please.

Mr. Gossage: Ladies and gentlemen, I am using a chart that may be useful to you as well. At the start we have the policy that was adopted by the government and was approved in the White Paper. The first step is that the eventual adoption in Canadian usage of a single coherent measurement system based on metric units should be acknowledged as inevitable and in the national interest.

[Interpretation]

M. Kempling: C'est mon avis.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce l'avis du comité?

Le président: Nous ne pouvons modifier notre calendrier car nous n'avons pas le quorum.

M. Kempling: Nous avons le quorum: 7, et 3 partis représentés.

Le président: Non, toute modification au programme demande la présence de 11 députés. C'est ce que nous avons décidé lors de notre dernière réunion.

M. Kempling: Non. C'est ce qui a été décidé lors de cette même réunion du Comité directeur.

Le président: Et approuvé par le Comité.

M. Kempling: Je sais, mais c'est la même chose que lorsque je reçois des lettres dans mon bureau à 15 h 30 disant qu'en cas de non-réponse elles seront expédiées à 16 h 00.

Le président: Monsieur Kempling, nous allons essayer de parvenir . . .

M. Kempling: Je ne dis pas que c'est de votre faute, c'est la décision de l'ancien président Mais je n'aime pas ce genre d'attitude.

Le président: Nous allons essayer de contacter le CCT dans quelques instants . . .

M. Kempling: Très bien.

Le président: . . . pour voir ce qui se passe.

Monsieur Gossage, êtes-vous prêt à faire votre exposé?

M. Stevenson M. Gossage (Président, Commission métrique): Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'ajouterais à ce que vient de dire M. Kempling, avec votre permission, que sur notre programme de réunions, il est indiqué vendredi 1^{er} novembre alors que vendredi c'est le 31 octobre. Je ne voudrais pas que nous ayons des problèmes avec la réunion de vendredi prochain.

Cela dit, je suis entièrement d'accord avec M. Kempling quant à son objection contre les réunions le vendredi d'une manière générale, non pas que j'aie à me trouver ailleurs qu'ici, mais les réunions du vendredi matin ne peuvent durer longtemps à cause de la séance de 11 h 00 à la Chambre.

Le président: Nous étudierons cette question avec toute l'attention requise lors de la prochaine réunion du Comité directeur. Monsieur Gossage, je vous prie.

M. Gossage: Mesdames et messieurs, je vais me servir d'un tableau qui peut s'avérer également utile pour vous. Au début nous avons la politique adoptée par le gouvernement et approuvée dans le Livre blanc. Premièrement, une adoption éventuelle dans l'usage canadien d'un système de mesures unique et cohérent se fondant sur les unités métriques devrait être reconnu comme inévitable dans l'intérêt national.

[Texte]

The second point of policy is that this single system should come to be used for all measurement purposes required under legislation and should be accepted for all measurement purposes. The third element of the policy, the planning and preparation in the public and private sectors should be encouraged in such a manner as to achieve the maximum benefit at minimum cost to the public, to industry and to government at all levels. This was the policy which was laid down for the operation of the metric conversion.

The Commission itself was set up by Order in Council and the function of the committee is merely to advise the Minister on plans for metric conversion. We are authorized to investigate and to study implications, to prepare an over-all program, to co-ordinate individual programs and to disseminate information.

In the structure of the Metric Commission to achieve this, we have the Chairman and we have 17 members now; we have authorization to go up to a total of 20. There are 10 steering committees; there are 54 sector committees which have subcommittees as required and we have 4 working groups and 2 task forces. These are designed for special purposes.

This is the structure actually within the Metric Commission. In addition, there is the inter-departmental committee on metric conversion which is the co-ordinating body for the federal government. Then there is an intergovernmental metric co-ordinating committee which is a committee of the designated provincial offices responsible for contact on metric conversion matters. Then we have the actual provincially designated metric conversion contact officers and their co-ordinating committees which have been set up in each province. Then there are interprovincial and federal/provincial committees in specific areas such as the Council of Ministers of Education which has taken jurisdiction in education; there is a construction public works subcommittee; there is a corresponding committee on agriculture; and others may be formed as may be necessary.

• 1555

These committees are now formed. The steering committees have two commissioners as chairman and vice-chairman. The members are generally nominees from the trade or professional associations concerned in the particular area. If necessary, there are also nominees from representative firms, to give a proper coverage of the sector. Also members of the Metric Commission staff as are necessary; and representatives of the federal government departments, sit as appropriate on these committees.

In the case of the sector committees, the membership is of the same nature, except that the commissioners do not participate and the chairman is chosen by the committee from the private sector people. They also have representatives of provincial governments where a provincial government desires to have such representation. A representative of Standard Council of Canada or of the Standards Writing Organization acts with each committee to help them in standards matters.

[Interprétation]

Deuxièmement, ce système unique devrait finir pas être utilisé pour toutes les mesures requises par la Loi et devrait être accepté pour toutes les mesures en général. Le troisième élément de la politique, la planification et la préparation dans les secteurs public et privé devrait être encouragée de sorte qu'on réalise un bénéfice maximum à un coût minimum pour le public, l'industrie et les gouvernements à tous les niveaux. Il s'agissait là de la politique définie pour la conversion au système métrique.

La Commission elle-même a été établie par décret ministériel et le Comité n'a pour fonction que d'informer le ministre des plans de conversion au système métrique. Nous sommes autorisés à faire des enquêtes, à étudier les implications, à préparer un programme d'ensemble, à coordonner des programmes individuels et à diffuser les renseignements.

A cette fin, la Commission métrique comprend le président et 17 membres maintenant; nous avons l'autorisation d'aller jusqu'à 20. Il y a 10 comités directeurs; 54 comités sectoriels, qui ont autant de sous-comités que nécessaire et nous avons 4 groupes de travail et 2 groupes d'études. Ils doivent se consacrer à des tâches plus spécialisées.

Il s'agit de l'infrastructure actuelle de la Commission métrique. De plus, il y a le Comité interministériel de conversion au système métrique, organisme chargé de la coordination pour le gouvernement fédéral. Ensuite, il y a un comité inter-gouvernemental de coordination pour la conversion au système métrique réunissant les bureaux désignés par les provinces comme étant responsables des questions de conversion au système métrique. Ensuite, nous avons les fonctionnaires désignés par chaque province et leurs comités de coordination respectifs. Nous avons ensuite les comités interprovinciaux et fédéraux-provinciaux dans des domaines précis tel que le Conseil des ministres de l'Éducation qui assume la juridiction dans le domaine de l'Éducation; le sous-comité de la Construction et des Travaux publics; le comité correspondant de l'Agriculture ainsi que d'autres qui seront établis si cela s'avère nécessaire.

Ces comités sont maintenant constitués. Les comités directeurs ont deux commissaires l'un étant président et l'autre vice-président. Les membres sont généralement des représentants nommés par les associations commerciales ou professionnelles du domaine concerné. Si cela est nécessaire, il y a également des représentants des compagnies pour que le secteur soit convenablement couvert. Également, des membres du personnel de la Commission métrique si cela est nécessaire ainsi que des représentants des ministères fédéraux siègent.

Quant aux comités sectoriels, la composition est de même nature si ce n'est que les commissaires ne participent pas et que le président est choisi par le comité dans le secteur privé. Ils ont également des représentants des gouvernements provinciaux lorsqu'un gouvernement provincial en émet le vœu, ainsi qu'un représentant du Conseil des normes du Canada ou un spécialiste des lois relatives à l'organisation de la rédaction des normes pour aider chaque comité à résoudre ces questions de normes.

[Text]

The main membership of these committees comes from the private sector. They are volunteers who pay their own expenses; except for a certain partial subsidy of some travel expenses. We have approximately 1,000 people working in this structure of committees.

In addition to the formal committees there are subcommittees formed to deal with special purposes or situations where the industry structure is such that different product lines have to be covered by different committees.

The guidelines before you are the program of metric conversion: investigation, which is substantially completed; planning, which we expect will be substantially completed by the end of this year; scheduling; the major job in 1976—that is, the coordinating of plans so they fit together and are not going in opposite directions; and implementation, which is already in process—some hospitals have been converted for years—and it is gradually gathering momentum. We expect that the peak years will be 1977-78, and that for general, normal everyday purposes the economy will be operating in metric terms by the end of 1980.

The tasks of the sector committees are to determine the units of measurement to be used in their industry, and then to identify the priorities, including the priorities to be applied to the standards which require change. They have to identify them and classify them for priorities. They are then passed to the Standards Council, which undertakes the organization for actually rewriting the standards in metric terms. Then there is the similar question of priorities for the revision of legislation at the federal, provincial and municipal levels. The major responsibility is to develop a sector plan and, after development of such a plan, to monitor the progress made by firms in the sector.

The first procedure of planning is to make what we call an activity breakdown—that is, to decide what particular things have to be done. The next is to make lists and descriptions of these activities, which involves putting them in their proper sequence. From that, the committee can construct a network diagram which gives the necessary progress of work and enables the committee to put a time schedule on the whole procedure. This is simplified into a bar chart giving the key events in a clear and relatively easy way, to make an impact on people. A plan description is necessary, describing what went into the plan and the assumptions of the plan. So far, what have we accomplished? In many of our sector, committees have prepared supplementary metric practice guides which will govern the operation of their industries. The identification of standards requiring change is well in hand and the Standards Council is moving forward very well in the work of organizing the change of these standards and in accomplishing this job. There has been a rapid increase in the appointment of metric co-ordinators by the individual firms. These are being appointed in considerable numbers now, and most of the important firms have already done this.

[Interpretation]

La plupart des membres de ces comités viennent du secteur privé. Ce sont des bénévoles qui assument leurs propres dépenses à l'exception d'un subventionnement partiel de certains frais de déplacement. Nous avons environ 1,000 personnes travaillant dans ces comités.

S'ajoutant à ces comités officiels, nous avons des sous-comités établis pour traiter de questions spéciales ou de situations où l'infrastructure industrielle est telle que les différents produits doivent être couverts par différents comités.

Les directives en votre possession représentent le programme de conversion au système métrique: l'enquête, qui est pratiquement terminée; la planification dont nous espérons voir l'aboutissement à la fin de cette année; le calendrier, la tâche la plus importante en 1976, c'est-à-dire, la coordination des programmes dont il faut qu'ils se complètent et non pas qu'ils se contrarient; et l'application, qui est déjà en cours—certains hôpitaux ont déjà effectué leur conversion depuis des années—et qui petit à petit acquiert un certain automatisme. Selon nos prévisions les années de pointe seront 1977-1978, et d'une manière générale, au niveau du quotidien, l'économie fonctionnera en système métrique à la fin de 1980.

Les comités sectoriels ont pour tâche de déterminer les unités de mesure à être utilisées dans leur secteur industriel, et ensuite de définir les priorités, y compris les priorités devant s'appliquer aux normes nécessitant une modification. Ils doivent les définir et ensuite les classer par ordre de priorité. Elles sont ensuite communiquées au Conseil des normes qui a la charge d'organiser la rédaction des normes en unités métriques. Il y a ensuite une question analogue de priorités pour la révision des mesures législatives aux niveaux fédéral, provincial et municipal. La responsabilité majeure est le développement d'un programme sectoriel puis ensuite la surveillance des progrès faits par les compagnies de ce secteur.

La première procédure de planification correspond à ce que nous appelons la ventilation par activité, c'est-à-dire, décider de ce qui doit être fait en particulier. Ensuite il y a l'établissement des listes de ces activités et leur description, ce qui implique qu'on les insère dans un ordre approprié. A partir de ces listes le comité peut établir un diagramme qui indique les étapes nécessaires et permet au comité de fixer le calendrier de toute la procédure. Un tableau simplifié permet d'indiquer clairement les événements essentiels de façon à ce que cela soit relativement facilement compris par tous. Une description de programme est nécessaire, description indiquant les différents facteurs de ce programme et ses hypothèses. Jusqu'à maintenant, qu'avons-nous fait? Dans de nombreux domaines, les comités ont préparé des manuels supplémentaires d'initiation au système métrique avec lequel fonctionneront leurs industries. L'identification des normes à modifier est bien en main, et le Conseil des normes avance assez vite dans l'organisation des modifications de ces normes et dans l'accomplissement de ce travail. Les entreprises privées ont rapidement engagé du personnel pour coordonner la conversion au système métrique. On recrute actuellement en grand nombre, mais la plupart des entreprises importantes l'ont déjà fait.

• 1600

All our committees are now working on sector plans. We have approved three plans, four plans really, three plans at the Commission level already, we will have a fourth at the

Tous nos comités travaillent maintenant sur des projets par secteur. Nous avons déjà approuvé trois projets, en fait, quatre projets; trois des projets sont déjà rendus au niveau

[Texte]

meeting of the Commission next week, and a number of other plans are very close to being ready for submission to the Commission.

I have some specific dates for changes for hospitals in so far as medication and food preparation is concerned. They said that they would be substantially complete in June of 1975. In the weather field, as you know, we changed temperature reporting April 1, rainfall and snowfall was changed September 1, to be in millimetres of rainfall, centimetres of snowfall. Effective April 1 of 1976 we will have wind speed, visibility and the barometric pressure changed. In the field of roads, speed limits and road signs will be changed commencing September 1, 1977 in a program that will be right across the country and the complete design conversion of highway construction will have been completed by April of 1979. The work on that is well in progress now, that is the work on the necessary design change.

Primary textiles expect to sell their product in metric measure September 1, 1977. Construction has recommended that a date after which tenders can be put out in metric units should be January 1, 1978, and this has received approval of the Commission subject to the resolution of certain supply problems.

On prepackaged goods, the regulations under the Consumer Packaging and Labelling Act provided that nonfood had to be in conformity with the Act on September 1, 1975, and food on March 1, 1976. The industry has applied for an extension and has been told that this might be considered on the basis of individual commodities, but there is a lot of planning to make the change to a metric package at the same time as making the change of the label. There are a few products already on the shelves in metric sizes, in cosmetics, toothpaste and in some provinces sugar. This will be extended to cover all provinces by early next year or by the end of this year.

We have had exhibits participating in a number of shows across the country. Our first one we had completed in December 1972, that is the first unit for exhibits. No, excuse me, there is a mistake on this. Number one was completed in August 1973, number two was completed in April 1974, and number three was completed in August 1975. This referred to an early one that is not now current.

As far as the number of shows are concerned we have been in 32 shows with 164 show days and an attendance at these shows estimated at nearly 1.3 million odd. This was for the year 1974-75. From April 1, 1975, including the bookings for this year, we will be in 37 shows with 197 show days and exposure of over 8 million people.

• 1605

With films, we have made a film *The Decision*, which in the period from June, 1974, until May, 1975, was booked in 383 separate places. Some of those may have been multiple showings, some single, we do not know. But *Ten The Magic Number* which is a comedy cartoon to give the impression that metric is amusing, that there is amusement about it, from October, 1974, when it became available to May, 1975, had 313 showings. The French version of *The Decision*, *la Décision*, has had from October, 1974, to May, 1975, 99 showings. *Dix, 1° Nombre Magique*, the French version, is just out and is receiving a good showing as well.

[Interprétation]

de la Commission, et la semaine prochaine, nous présenterons le quatrième à la Commission. D'autres projets seront bientôt prêts à lui être présentés.

Je peux vous donner les dates précises des changements dans les hôpitaux en ce qui concerne la préparation des médicaments et de la nourriture. On a dit qu'en juin 1975, les changements seraient pratiquement tous effectués. En ce qui concerne la température, comme vous le savez, nous avons changé la diffusion météorologique le 1^{er} avril; le 1^{er} septembre, nous avons changé les précipitations en millimètres pour la pluie et en centimètres pour la neige. A partir du 1^{er} avril 1976, la vitesse du vent, la visibilité et la pression atmosphérique seront changées. En ce qui concerne les routes, la limite de vitesse et les panneaux routiers seront modifiés à partir du 1^{er} septembre 1977. Dès avril 1979, par l'intermédiaire d'un programme national, on aura achevé tous les changements de signalisation sur les autoroutes. Ce travail progresse assez rapidement.

On utilisera le système métrique dès le 1^{er} septembre 1977 pour la vente du textile. Dans le domaine de la construction, on pourra faire dès le 1^{er} janvier 1978 la conversion au système métrique dans l'équipement et les matériaux. La Commission a approuvé cette décision après la résolution de certains problèmes d'approvisionnement.

Pour ce qui est des produits sous emballage, les règlements découlant de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation stipulaient que les denrées non alimentaires devaient être conformes à la loi dès le 1^{er} septembre 1975, et les denrées alimentaires le 1^{er} mars 1976. L'industrie a demandé une prolongation, qui lui a été accordée, mais il y a beaucoup de planification à faire afin de convertir le format des emballages ainsi que les étiquettes au système métrique. On trouve déjà plusieurs produits qui ont adopté le système métrique: les cosmétiques, la pâte dentifrice, et dans certaines provinces, le sucre. Au début de l'an prochain, ou peut-être dès la fin de cette année, ce sera identique dans toutes les provinces.

Nous avons exposé des échantillons dans tout le pays. C'est en décembre 1972 que nous avons montré les premiers échantillons. Non, excusez-moi, je fais erreur. La première exposition a eu lieu en août 1973, la deuxième en avril 1974 et la troisième en août 1975. Je faisais allusion à une exposition qui est terminée.

Nous avons organisé 32 expositions qui ont duré 164 jours avec une assistance évaluée à environ 1.3 million de personnes. Il s'agissait de 1974-1975. A partir du 1^{er} avril 1975 jusqu'à la fin de cette année, nous aurons eu 37 expositions s'étalant sur 197 jours et une assistance supérieure à 8 millions de personnes.

Nous avons réalisé un film intitulé «The Decision» qui, entre juin 1974 et mai 1975, a été présenté dans 383 endroits différents. Peut-être y a-t-il eu tantôt plusieurs représentations, tantôt une seule; cela nous ne le savons pas. Le film «Ten, The Magic Number», une bande dessinée destinée à rendre le système métrique amusant, a été projeté 313 fois entre octobre 1974, date de sa sortie, et mai 1975. La version française de «The Decision», «la Décision» a été présentée 99 fois entre octobre 1974 et mai 1975. «Dix, le nombre magique», en version française, vient à peine de sortir et bénéficie également d'une bonne diffusion.

[Text]

This, I think, will give you some picture of the Metric Commission—how it is set up and what it is doing.

The Chairman: Thank you, Mr. Gossage.

We have reached the CLC, and they have agreed to postpone their meeting of tomorrow until we ask them to appear again. I think this solves a little difficulty we had at the beginning of the meeting.

The first on our list from the previous meeting is Mr. Joyal... M. Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Ma question aurait davantage de pertinence si l'honorable ministre de l'Industrie et du Commerce avait pu assister à notre réunion d'aujourd'hui. Mais il y a quand même des points de mes questions qui peuvent faire l'objet de commentaires de la part du président de la Commission du système métrique.

Ma première question est la suivante. Est-ce qu'on a évalué les coûts du programme et ses effets sur l'augmentation de l'indice de l'inflation au cours des prochaines années? En d'autres mots, quel effet aura l'application du programme sur l'augmentation des prix au consommateur?

Mr. Gossage: We do not see this program as having any serious effect on inflation. The major expenses, those expenses that fall in a relatively large amount at one time, would be for scale conversion, which does not take place until 1978 or 1977-78, and for the road sign conversion in 1977. In other words, both of these are nearly two years away. I certainly hope that by two years from now the economy will be such as to make these relatively small expenses in relation to the economy expenses of no great moment.

We also see the effect of metric—the advantages of metric—which will flow after conversion as being important to the economy and, therefore, as an anti-inflation factor. The sooner the conversion is in effect, the sooner the beneficial effect will have a beneficial effect on the economy and, therefore, on the problems of inflation—if they still exist at that time.

M. Joyal: Mais il n'en reste pas moins que, si l'application du système métrique implique des dépenses publiques au niveau de la signalisation routière, elle implique également des dépenses au niveau des individus. Par exemple, tout ceux dont les outils et la mécanique vont devoir être modifiés. Il y a quand même, à l'extrémité de la ligne, une personne qui va devoir payer. Et comme on sait que finalement c'est toujours le consommateur qui reçoit le dernier coup, il y aura quand même un effet économique réel sur, par exemple, toutes les conversions qui devront être faites au niveau de la distribution alimentaire et au niveau de l'emballage. Alors, le commerçant, le boucher qui va devoir changer ses balances, va quand même devoir passer le coût de cette conversion quelque part dans la chaîne de l'économie.

Est-ce que vous avez tenu compte, malgré tout, du fait que ces coûts vont devoir être absorbés par une personne le long de la ligne et que si ce n'est pas celui qui utilise directement l'appareil, il sera quand même celui qui, en dernier ressort, en recevra les avantages?

[Interpretation]

Je crois que cela vous donne une bonne idée de l'organisation et des activités de la Commission du système métrique.

Le président: Merci, Monsieur Gossage.

Nous avons réussi à rejoindre le CTC et ses représentants ont accepté de remettre la réunion prévue pour demain à une date ultérieure, où nous les convoquerons à nouveau. Je crois que cela règle le petit problème évoqué au début de la séance.

C'est M. Joyal qui est en tête de liste pour les questions. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman, my question would have been more relevant if the hon. Minister of Industry, Trade and Commerce could have been present here today. Certain points of my questions could however be commented upon by the Chairman of the Metric Commission.

Here is my first question. Have the costs and impact of the program in relation to the increase of the inflation rate in the next few years been evaluated? In other words, what effect will the application of the program have upon the increase of consumer prices?

M. Gossage: Nous ne croyons pas que ce programme aura des répercussions graves sur l'inflation. Les plus grosses dépenses, des sommes relativement importantes à avancer d'un seul coup, seront la conversion des balances, qui n'aura pas lieu avant 1977 ou 1978, et la conversion des panneaux de signalisation routière, en 1977. Cela ne se fera donc pas avant au moins deux ans. J'espère que d'ici là, l'économie sera telle que ces dépenses paraîtront moins grandes.

Nous tenons également compte des avantages du système métrique qui, après la conversion, s'avéreront primordiaux pour l'économie, et donc un facteur anti-inflationniste. Plus tôt la conversion sera effectuée, plus tôt cet effet bénéfique se répercutera sur l'économie et résoudra le problème de l'inflation s'il subsiste.

Mr. Joyal: But still the application of metric implies public expenditures for road signs as well as costs for the individuals. For example, those whose tools and machinery will have to be changed. There has to be someone at the end of the line who will have to pay. And, as we know that it is always the consumer who finally has to bear the costs, all conversions made for food distribution and packaging will have a real impact on the economy. The businessman, the butcher will have to change his scales, will have to pass on the cost of this conversion to one of the levels of the economy.

Have you considered anyway the fact that these costs will have to be absorbed by someone along the line and that if it is not the one that is directly using the machine it will still be the one who will finally get the advantages?

[Texte]

• 1610

Mr. Gossage: It is perfectly true that the individual will, in the final analysis, bear costs but he will also receive the benefits.

Now, for instance, in the changing of machinery, there are benefits as well as costs. Again, we expect the majority of machine changes will not be in until about the 1977-1978 period, and all our present information indicates machine changes are not very expensive.

Of course, food packaging has always changed historically. I mean, the food packages are changed by companies every now and then for perfectly good commercial purposes, and those costs have to be absorbed. They are part of the normal cost of doing business. But we do hope that the metric conversion will be taken advantage of by certainly some of the food producers—and we hope a number—to rationalize sizes, to bring their sizes into a rational progression and, if possible, to reduce the proliferation of sizes, unnecessary sizes, and thereby produce lower unit costs of production. In other words, there should be offsetting savings, and those should flow through the system, just as there will undoubtedly be costs for new packages, but those costs in many cases are going to have to be incurred for the Consumer Packaging and Labelling Act which requires new labels in practically every case in order to bring them into conformity with the Act.

M. Joyal: Par conséquent, vous soutenez que l'application du programme n'aura aucun effet inflationniste et, par conséquent, vous n'avez pas jugé bon de réviser la programmation de l'application du système en tenant compte du projet de loi C-73.

Mr. Gossage: The bill you are speaking of, after all, I have not even seen yet, but no, I do not see the costs involved here, in relation to their timing as well as the question of magnitude, as being of significance in relation to the advantages to the country of getting this program through in a reasonable time period.

After all, an increase in our export trade—particularly export trade of high value commodities—is one way of meeting the type of troubles we are having now. It would certainly assist in the unemployment area, and it should also assist in the area of inflation. I think that I am correct in saying that an increase in exports would be economically anti-inflationary.

So I would not like to see any—would it be fair to say panicky?—postponement of a long term program like this that is well under way. The costs of stopping this would to some extent even now represent a substantial cost on their own.

So I have not considered it necessary to examine it minutely, from the point of view that you say, because I feel that the total impact of the program in relation to the timing of expenses is likely to be not inflationary and, in some cases, anti-inflationary in its results.

M. Joyal: Est-ce que votre Commission a considéré la possibilité de recommander au ministre du Revenu national la modification de nos lois fiscales pour permettre au travailleur qui va devoir investir pour changer ses outils ou ses instruments de travail la déductibilité sur son rapport d'impôt annuel pour une certaine période de temps?

[Interprétation]

Mr. Gossage: Il est tout à fait exact que les particuliers devront, en fin de compte, assumer les coûts mais ils en tireront également profit.

Par exemple, le changement des machines représente aussi bien des profits que des frais. Nous ne nous attendons pas à ce que la majorité des instruments soient convertis avant 1977 ou 1978 et tout nous porte présentement à croire que cela ne sera pas si cher que cela.

Bien entendu, l'emballage des produits alimentaires a toujours été changé régulièrement par les compagnies pour des raisons purement commerciales, et celles-ci en ont toujours absorbé les coûts. Cela fait partie des frais habituels d'une société. Nous espérons que certaines des entreprises de produits alimentaires, le plus grand nombre possible, profiteront de la conversion au système métrique pour rationaliser les différents formats en éliminant si possible la prolifération de formats inutiles. Cela diminuerait en même temps les coûts de production à l'unité. Ainsi, d'autre part on réaliserait des économies dont les effets se répercuteraient dans toute l'économie. Bien entendu, les nouveaux emballages coûteront quelque chose mais, dans bien des cas, ces coûts devront être assumés en vertu de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation qui exige de nouvelles étiquettes chaque fois que celles-ci sont plus conformes à la loi.

Mr. Joyal: Consequently, you are sure that the application of the program will have no inflationary effect and, for that reason, you have not considered it necessary to review the metric conversion schedule according to Bill C-73.

M. Gossage: En fait, je n'ai pas même pris connaissance du projet de loi dont vous parlez, mais, franchement, je ne crois pas que ces changements si importants soient-ils diminuent en rien les avantages que comporte, pour le pays, l'application de ce programme dans un délai raisonnable.

Après tout, l'augmentation de nos exportations, surtout dans le cas des denrées de grande valeur, est une façon de régler les problèmes que nous éprouvons en ce moment. C'est une façon de s'attaquer au chômage ainsi qu'à l'inflation. Je crois avoir raison d'affirmer qu'une augmentation de nos exportations aurait un effet anti-inflationniste.

Je ne voudrais donc pas que, pris de panique, nous retardions un tel programme à long terme qui est déjà en bonne voie de réalisation. Il en coûterait d'ailleurs une jolie somme pour y mettre un terme.

Je n'ai donc pas jugé nécessaire de le revoir en détail en tenant compte du projet de loi que vous avez cité, car je crois que l'échelonnement des frais du programme n'ajoutera pas à l'inflation et aura peut-être même parfois des incidences anti-inflationnistes.

Mr. Joyal: Has your Commission considered the opportunity of recommending to the Minister of National Revenue the amendment of our tax laws in order to enable the workers, who will have to invest a certain amount to change their tools or other working instruments, to deduct these expenses from their annual taxable income over a certain period of time?

[Text]

Mr. Gossage: The Minister, I think, referred to this problem in his remarks. A working group set up by the Commission has made a report to the Commission. The Commission has approved this report and placed it before the Minister for his further action. This report did recommend that consideration be given to the employed person required to duplicate measurement sensitive tools in order to earn his livelihood. This report is now in the Minister's hands and I am sure that he will be giving it full attention and bringing it to the notice of his colleagues as may be appropriate.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. MacKay.

• 1615

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gossage, initially I would like to follow to some extent the line of questioning by my distinguished colleague across the table on some of the cost considerations, and without at this time disputing the general benefits of what your Commission is doing, I think there may be just a few faulty premises or oversimplifications involved. For example, on page 8 of the presentation made by the Minister at our last meeting there is a paragraph that reads:

Only costs have been considered: long-range savings which could be expected through simplification of calculations, reduced inventory and material handling, improved capital assets, etc., were not considered . . .

It seems to me that logically some of this is maybe not entirely accurate. If you have inventory, say you have, as we would say, under present usage a million feet of lumber in your yard, if you are a lumber dealer, and this is necessary for doing business as an inventory whether you measure it in metric or the present system, you are still going to need a million feet of lumber.

When you talk about material handling, by the same logic if you are going to have a given quantity of material to handle, regardless of what standard you use to calculate it, you are still going to have the same amount of material to handle. I think some of these things, with respect, are specious. They are not particularly important in the long-term, but I think they may detract from the very good reasons for going into metrification.

Mr. Gossage: I point out that the words you quoted came from the Report of the McDonnell Douglas Corporation, as a result of a very detailed study of their costs of going metric. This is not a statement of the Minister, this was a statement of the McDonnell Douglas Corporation and it is a statement on which they are basing their industrial policy.

Mr. MacKay: And made very special reference to their particular operations.

Mr. Gossage: I know. It was included, I think, by the Minister with a view to pointing out the sort of thinking that is taking place in responsible industries. I am sorry it happened to be a United States industry, but I do not know of any Canadian industry that has done a study quite of this nature.

Mr. MacKay: It is very interesting. I do not want to dwell on it for any length of time, but I think it is pretty specious, this type of logic.

[Interpretation]

M. Gossage: Je crois que le ministre a abordé ce problème dans ses commentaires. Un groupe de travail formé par la Commission a présenté un rapport à celle-ci qui l'a approuvé et l'a présenté au ministre afin qu'il y donne suite. Ce rapport a en effet recommandé qu'on songe à l'employé qui serait obligé d'acheter d'autres instruments de précision afin de continuer à gagner sa vie. Le ministre a maintenant le rapport entre les mains et je suis certain qu'il l'étudiera avec sérieux et l'apportera à l'attention de ses collègues, s'il le juge opportun.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Monsieur MacKay.

M. MacKay: Merci, monsieur le président. Monsieur Gossage, j'aimerais d'abord continuer dans la même ligne de pensée que mon distingué collègue en face de moi, soit la question des coûts. Sans mettre en doute les avantages généraux du programme de votre commission, il y aurait certaines prémisses erronées à corriger ainsi que des simplifications excessives. Par exemple, à la page 8 de l'exposé présenté par le ministre lors de notre dernière séance, on peut lire le paragraphe suivant:

On n'a tenu compte que des frais. Les épargnes à long terme que l'on pourrait réaliser grâce à une simplification des calculs, à un stock et une manutention moindres, à une augmentation du capital, etc, ont été ignorées . . .

Il me semble que logiquement certaines de ces affirmations ne soient pas tout à fait exactes. Un marchand de bois qui a en stock un million de pieds de bois, qu'il le mesure en mètres ou en pieds n'aura jamais qu'un million de pieds de bois.

C'est la même chose lorsqu'il s'agit de la manutention des matériaux. Quelle que soit l'unité de mesure utilisée, la quantité restera la même. Je crois qu'à cet égard, certains arguments sont trompeurs. Ils ne sont pas particulièrement importants à long terme, mais ils pourraient servir de bons prétextes pour empêcher la métrification.

M. Gossage: Je vous ferai remarquer que les mots que vous avez cités sont tirés du rapport de la McDonnell Douglas Corporation présenté à la suite d'une étude très détaillée de leurs coûts de métrification. Il s'agit d'une déclaration non pas du ministre, mais de la McDonnell Douglas Corporation fondée sur sa politique industrielle.

M. MacKay: Elle donne d'ailleurs des exemples très précis quant à ses activités particulières.

M. Gossage: Je le sais. Le ministre s'en est servi dans son exposé pour montrer le raisonnement des industries responsables. Il est regrettable qu'il s'agisse d'une société américaine, mais je ne crois pas qu'aucune compagnie canadienne ait mené une étude de cette nature.

M. MacKay: Elle est très intéressante. Je ne veux pas m'étendre là-dessus trop longtemps, mais je crois qu'un tel raisonnement est plutôt trompeur.

[Texte]

However, may I ask another question, sir. I realize that as Chairman of the Metric Commission you are taking an overview and you are concerned with things over which you have no jurisdiction, but you are gathering information. Could you tell the Committee what exactly is the case across the country with respect to education for the ultimate conversion into metric. Are some provinces doing better than others? Are all of the educational institutions proceeding to implement an increased emphasis on metrification? What is the story, or do you know?

Mr. Gossage: Education is being taken under the jurisdiction of the Council of Ministers of Education, which is a standing body of the provincial Ministers of Education. There has been a good deal of independent action in different provinces, particularly in the different school boards, in fact, but the Ministers of Education, through the Council, have recommended to all the provinces a general timetable. The provinces are now adopting their own timetables to suit in the different grades and I think partially in the turnover of text books, so you do not change over a grade just a year after it has received new text books. You wait until the life of the text books is up and until you are ready for a revision of text books, which I think comes generally around about a three-year period.

• 1620

The general situation seems to be that in practically all cases children at the primary grades are receiving their education in measurement in metric terms only. As for the higher grades, of course there has always been some metric education in high schools, but there is an increasing change to metric education throughout the system and I think the plans of the Ministers call for this being complete by 1978.

Mr. MacKay: Basically, on your existing impression, is the educational program across the country proceeding at a reasonably uniform and at a reasonable rapid pace? Are you happy with it?

Mr. Gossage: Yes, I think it is being done in a common-sense and effective way. That is, it is not being rushed, which might incur unnecessary costs. It is rapid enough to take care of the fact that children now coming into the school system will grow up to a completely metric economy.

Mr. MacKay: Thank you very much, sir.

What about the comment the Minister made in response to a question, I think it was from Mr. Hees, that of course Canada cannot really afford to proceed in a substantially different way from, or substantially more rapidly than, the United States? I gather that you would agree with this. If you do, could you just tell me something about your impression of what will happen after the two countries, hopefully, implement metrification at about the same time and under the same circumstances? Will there be any substantial difference between the way they trade with each other, because of their tradition of having previously used the inch-pound system, and the way that Canada at least will be trading with other nations that have a traditional metric background? I ask this because I am wondering whether in some areas of the country there may be some resistance to buying vehicles or machines or any other commodity on the metric basis if there is an opportunity to continue to buy them on the more familiar system. Is there a possibility that some manufacturers in the

[Interprétation]

Toutefois, j'aimerais poser une autre question. Je me rends bien compte qu'à titre de président de la Commission du système métrique, vous étudiez la question dans son ensemble, vos pouvoirs sont limités et vous recueillez des renseignements. Pourriez-vous dire au Comité ce qui se passe exactement dans tout le pays concernant la conversion au système métrique dans l'enseignement. Certaines provinces font-elles mieux que d'autres? Tous les établissements scolaires mettent-ils de plus en plus l'accent sur la métrofrication? Savez-vous ce qui se passe?

M. Gossage: C'est le conseil des ministres de l'Éducation qui se charge de l'enseignement. Il s'agit d'un organisme permanent regroupant les ministres provinciaux de l'éducation. Les diverses provinces et même les diverses commissions scolaires, ont agi de façon assez indépendante. Mais les ministres de l'Éducation, par l'intermédiaire du Conseil, ont recommandé à toutes les provinces un calendrier général. Les provinces adoptent maintenant de leur propre en partie en fonction du renouvellement des manuels scolaires, car on ne peut en changer à peine un an après en avoir acheté des nouveaux. On attend que les manuels ne soient plus utilisables, généralement au bout de trois ans, avant de les changer.

Il semble que dans presque tous les cas on enseigne seulement le système métrique aux enfants des écoles primaires. Pour ce qui est des années suivantes, bien entendu, on s'est toujours servi dans une certaine mesure du système métrique dans les écoles secondaires, mais on tend de plus en plus à l'adopter dans tout le système scolaire et je crois que selon les plans des ministres, ce changement sera entièrement effectué en 1978.

M. MacKay: Fondamentalement, selon vous le programme d'éducation est-il établi dans tout le pays d'une façon uniforme et assez rapide? En êtes-vous heureux?

M. Gossage: Oui, je crois qu'il est établi d'une façon sensée et efficace. C'est-à-dire qu'on n'agit pas à la hâte, ce qui pourrait entraîner des coûts inutiles. Il est toutefois mis en œuvre assez rapidement pour tenir compte du fait que les enfants entrant maintenant dans le système scolaire se trouveront dans une économie entièrement métrique à l'âge adulte.

M. MacKay: Merci beaucoup, monsieur.

Que pensez-vous de l'observation qu'a faite le ministre en réponse à une question, de M. Hees, je pense, à savoir que, bien entendu, le Canada n'a pas les moyens de procéder autrement ou plus rapidement que les États-Unis? Je suppose que vous seriez d'accord. Si tel est le cas, pourriez-vous me dire ce qui se produira d'après vous lorsque les deux pays, nous l'espérons, se seront convertis au système métrique au même moment et dans les mêmes circonstances? Y aura-t-il une différence considérable entre la nature de leurs relations commerciales, étant donné qu'ils ont toujours auparavant utilisé le système impérial, et celle des relations commerciales, du Canada, du moins, avec les autres pays qui ont toujours employé le système métrique? Je pose cette question parce que je me demande si dans certaines régions du pays on n'hésitera pas à acheter des véhicules, ou des machines ou tout autre produit fabriqué selon le système métrique s'il est possible de continuer à les acheter selon le système le plus connu. Est-il possible que certains fabricants des États-Unis, par

[Text]

United States, for example, may continue to make available to people in this country various kinds of commodities and machines on the same old basis, to the detriment of Canadian manufacturers who do not provide the same option?

Mr. Gossage: Of course, equally, Canadian manufacturers might be able to sell in the United States. I do not see this as being likely to happen where there is a close correlation of industries, and I think the Minister's remarks were addressed particularly to that. There are some industries where quite obviously you can only change in close relation to what happens in the United States. That does not say we are governed by what happens, but you have to keep a close relationship. In other industries this is of much less moment. We have made our temperature change, for instance, without reference to what is happening in the United States. The grain people have chosen their date without worrying what the United States are doing, because their trade with the United States is relatively small and they can quite easily handle it anyway in whatever units the United States are needing at the time they make their change.

Now, when you talk about vehicles, North America is changing on a North American basis, and there is no alternative to that because the automotive industry is so closely interrelated. There is always the possibility that a small manufacturer might try to capitalize on a desire of a small group of people to stay with conventional units, but we have not seen any indication of that yet or a sufficient amount of that type of thinking to make it likely that this would be a profitable undertaking. Anyway, if it is I hope the Canadians will do it, if there is a profit in it.

Mr. MacKay: Hear, hear!

The Chairman: This is your last question, Mr. McKay.

Mr. MacKay: This is my final question, Mr. Chairman. I apologize if this information is available elsewhere and I could have got it elsewhere, but it is very brief in any event. What is your budget Mr. Gossage, for this Metric Commission? What is it going to cost us? What is it costing the taxpayer?

Mr. Gossage: You have before you a report, a second report, and that has a fairly detailed budget statement in it. I can give it to you here . . .

• 1625

Mr. MacKay: I do not need it in great particularity, just in ballpark figures.

Mr. Gossage: The budget this year is \$3,419,000. That is the estimated budget for 1975-76. In 1974-75 our total expenditures were \$2,634,000; in 1973-74, they were \$1,590,000. So by the end of this financial year, we will have spent approximately—a little over \$8 million.

Mr. MacKay: Thank you.

The Chairman: Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gossage, following up somewhat on Mr. MacKay's questioning, like most people on this side of the table we are more attracted to change than to habit. I nevertheless wonder if you could say with some precision what the U.S. progress has been in this metrication.

[Interpretation]

exemple, continuent d'offrir aux gens de notre pays certains produits et machines fabriqués selon l'ancien système au détriment des fabricants canadiens qui ne pourront offrir ce choix?

M. Gossage: Bien entendu, de la même façon les fabricants canadiens pourraient vendre leurs produits aux États-Unis. Je ne crois pas que cela puisse se produire étant donné les liens étroits existant entre les industries et je crois que le ministre pensait tout particulièrement à ce fait dans ses observations. Dans certaines industries, il est évident qu'on ne peut effectuer de changements qu'en tenant compte de ce qui se produit aux États-Unis. Cela ne veut pas dire que nous sommes régis par ce qui s'y produit, mais il faut garder un lien étroit. Dans d'autres industries, c'est beaucoup moins important. Par exemple, nous avons modifié des unités de température sans tenir compte de ce qui se produit aux États-Unis dans ce domaine. Les vendeurs de grains ont choisi leurs dates sans s'inquiéter de ce que font les États-Unis parce que le commerce avec ces derniers est peu important et qu'ils peuvent assez facilement s'adapter au système dont se serviront les États-Unis au moment où ils effectueront leur changement.

Cependant, pour ce qui est des véhicules, tout le continent nord-américain effectuera les changements en même temps; nous n'avons pas le choix, parce que l'industrie automobile a des liens très étroits. Il se peut toujours qu'un petit fabricant tente de profiter du fait qu'un petit groupe de gens veulent conserver les unités conventionnelles, mais aucun indice et aucune attitude ne nous permet de croire que ce serait une entreprise rentable. De toute façon, si tel est le cas, j'espère que les Canadiens le feront s'ils peuvent en tirer profit.

M. MacKay: Bravo.

Le président: C'est là votre dernière question, monsieur MacKay.

M. MacKay: C'est ma dernière question, monsieur le président. Je m'excuse si ces renseignements sont disponibles ailleurs, mais ma question est brève, de toutes façons. Monsieur Gossage, quel est le budget, destiné à la Commission métrique? Qu'est-ce que cela va nous coûter? Et aux contribuables?

M. Gossage: Vous avez en mains un rapport, un second rapport, qui décrit le budget de façon assez détaillée. Je peux vous en faire part . . .

M. MacKay: Je n'ai pas besoin de tous les détails, seulement des chiffres approximatifs.

M. Gossage: Le budget de cette année s'élève à \$3,419,000. C'est le budget prévu pour l'année 1975-1976. En 1974-1975, le total de nos dépenses s'est élevé à \$2,634,000; en 1973-1974, à \$1,590,000. Donc, à la fin de la présente année financière, nous aurons dépensé environ un peu plus de 8 millions de dollars.

M. MacKay: Merci.

Le président: Monsieur Abbott.

M. Abbott: Merci, monsieur le président.

Monsieur Gossage, pour donner suite aux questions de M. MacKay, le changement nous plaît plus que l'habitude comme à la plupart des gens se trouvant de ce côté de la table. Je me demande néanmoins, si vous pourriez nous dire de façon précise quel a été le progrès des États-Unis dans la conversion au système métrique.

[Texte]

Mr. Gossage: I understand that the Committee will have before it a representative from the chairman of the American National Metric Council, who will be in a position to give you very complete information. I have kept in very close touch with what is happening in the United States. As a matter of fact, I have made a trip down to Washington in the last 10 days just for the purpose of being completely up to date. I would say that Mr. Warver will be able to give you more complete information, but generally speaking, industry, and particularly the larger industry in the United States, is moving towards the metric system in some areas at quite a fast pace. Now there are areas, of course, where this is not happening but in the area of large companies, and particularly multinational companies, they are well advanced, and with difficult programs for conversion which are moving at quite a pace. The automotive companies are a good example of that. The legislative situation is that there is a bill which passed the House of Representatives and is now being considered by the Senate which would provide for the setting up of a body to co-ordinate the progress to metric conversion which would be very similar in its jurisdiction and functions to the Metric Commission, except that they expect that it would use the services of the already existing American National Metric Council, which is a private organization, so as not to duplicate facilities already existing.

Mr. Abbott: So in statutory terms . . .

The Chairman: Mr. Abbott, I would like to add at this moment that we have reached Mr. Warver in the United States and he is willing to come before the Committee.

Mr. Abbott: That is grand, but I . . .

The Chairman: So we will have all the details.

Mr. Abbott: I am very pleased to hear that, Mr. Chairman, but I think for the purpose of my questions the general response is satisfactory. What I would really like to know, then, is in statutory terms, that is the timetable that you set out that Canadians—for instance, we now hear what the temperature is in Celsius but if we listen to American radio or television stations we get it in Fahrenheit. Do you predict that this same time discrepancy is going to prevail through all your timetable of changeover?

Mr. Gossage: It will vary according to the nature of the particular industry. Now some industries will make every effort to change on a co-ordinated basis and we have close contact between our committees and the committees set up by the American National Metric Council in many cases.

Mr. Abbott: All right. Taking the example, say, of consumer products, rather than great international companies like airplanes manufacturers who obviously would like to standardize the system metrically, because I am concerned mainly with consumer items such as clothing, packaged food, and other things that are of international trading, particularly between the United States and Canada, how far apart will your timetable and the U.S. timetable be?

Mr. Gossage: I cannot say yet because the U.S. has not developed a timetable in those fields, but we have had contact with people in those fields. Of course, the U.S. manufacturers have had to conform to Canadian regulations. They have had to conform to the Consumer Packaging and Labelling Act. They have had to conform to Bill 22 in Quebec. They have had to conform to all these requirements and they have done it.

[Interprétation]

M. Gossage: Un représentant du président du l'American National Metric Council comparaitra devant le Comité et il sera à même de vous donner des renseignements plus complets. J'ai suivi de très près ce qui se produit aux États-Unis. En fait, je me suis rendu à Washington, au cours des dix derniers jours, seulement pour obtenir les renseignements les plus récents. Je dirais que M. Warver sera capable de vous donner des renseignements plus complets, mais en général, l'industrie et, en particulier les grandes industries des États-Unis, est en train d'adopter très rapidement le système métrique dans certains domaines. Bien entendu, il y a aussi des domaines où ce n'est pas le cas, mais les grandes sociétés, et surtout les sociétés multi-nationales, sont très avancées et elles ont établi des programmes stricts de conversion qui sont appliqués rapidement. Les sociétés d'automobiles en sont un bon exemple. Pour ce qui est des mesures législatives, un bill que la Chambre des représentants a adopté et que le Sénat étudie à l'heure actuelle prévoit l'établissement d'un organisme chargé de coordonner la conversion au système métrique qui serait assez semblable, pour ce qui est de la compétence et des fonctions, à la Commission du système métrique, sauf qu'ele se servira probablement des services de l'organisme privé actuel, l'American National Metric Council, afin de ne pas remplir les mêmes fonctions.

M. Abbot: Donc, pour ce qui est des lois . . .

Le président: Monsieur Abbot, j'aimerais ajouter que nous avons rencontré M. Warver aux États-Unis et qu'il est disposé à comparaître devant le Comité.

M. Abbott: C'est extraordinaire, mais je . . .

Le président: Nous aurons donc tous les détails.

M. Abbott: Je serai très heureux de l'entendre, monsieur le président, mais j'estime qu'on a déjà répondu de façon satisfaisante à mes questions. Ce que j'aimerais vraiment savoir porte donc sur les lois, c'est-à-dire les dates limites que vous avez fixées. Les postes canadiens donnent maintenant la température en Celsius, mais ceux des stations de radio ou de télévision américaines, le donnent en Fahrenheit. Croyez-vous que le même genre de retard se produira durant toute la conversion dont vous avez établi le calendrier?

M. Gossage: Cela variera selon la nature de l'industrie en cause. Certaines industries feront tout en leur pouvoir pour effectuer le changement d'une façon coordonnée et nos comités ont dans bien des cas des liens étroits avec les comités établis par l'American National Metric Council.

M. Abbott: Très bien. Prenons l'exemple des produits de consommation plutôt que celui des grandes sociétés internationales, comme les fabricants d'avions qui, évidemment, aimeraient adopter le système métrique. Personnellement, je m'intéresse surtout aux produits de consommation comme les vêtements, les conserves, etc., dont fait le commerce sur une échelle internationale, surtout entre les États-Unis et le Canada. Quelle sera la différence entre votre calendrier et celui des États-Unis en ce qui concerne ces produits?

M. Gossage: Je ne saurais vous dire, car les États-Unis n'ont pas encore mis au point un échéancier pour ces domaines, mais nous avons communiqué avec des personnes qui y travaillent. Bien sûr, les fabricants ont dû se plier aux règlements canadiens. Ils ont dû se conformer à la Loi sur l'emballage et l'étiquetage. Ils ont dû se plier au Bill 22 du Québec. Ils devraient se plier à toutes ces exigences et ils l'ont fait.

[Text]

Mr. Abbott: Yes.

• 1630

Mr. Gossage: I do not see that in that area our timing and theirs is of great moment, except in areas possibly where we may be exporting packaged food products to the United States and where a manufacturer may not want to change his package size until it is an acceptable package size in the United States as well. This may happen in some cases.

Mr. Abbott: Yes, I was going to make that point. I think it is one thing to discuss printing on labels which can be made to conform, particularly if the market is large enough and, naturally, bilingual labelling and all the other requirements of the Consumer Packaging and Labelling Act must be adhered to or the product cannot be sold. I am more concerned with consumer articles that would move back and forth if your timetable is seriously at variance with theirs because of packaging sizes and that sort of thing.

Mr. Gossage: Of course, we rely on the industry to look after its own interests and we do not expect that any industry is going to come up and say I am going to make a change now, and it is going to bankrupt me because I cannot sell it in the United States but, of course, I will make the change. They do not do that. Industry says whether this is an essential item in an industry, and then industry says until I know this, until I have an estimate of when this is going to happen in the United States, or any other constraining factor like that, until then I will not be in a position to change.

Mr. Abbott: Your timetable is more one to encourage change rather than one to say arbitrarily at a certain point all packages sizes must be metric.

Mr. Gossage: Absolutely.

Mr. Abbott: Yes.

Mr. Gossage: We rely on the industry to look after its own best interests. The point of the guidelines is to give industry a general pattern of what is likely to be happening in the economy as a whole after which they can make their own best decision. These guidelines, of course, were made with the complete concurrence of industry. All our steering committees considered them and approved them before we even palced them before the Minister.

Mr. Abbott: Finally, would you say, without waiting to hear from Mr. Warver on this point, from your consultations in Washington and general impressions that metrication is as inevitable for the United States as we predicted it to be for Canada?

Mr. Gossage: In some areas. In other areas I wish I could say, yes, but there may be areas where it hangs back longer. These are not areas that affect Canada but I would not like to say as the thing stands at present that it would be as fully a co-ordinated program as we would hope to have in Canada. The negative effect of that would be on the United States and not on Canada I think.

Mr. Abbott: I trust that is true. I would suggest in economies which are so enmeshed as ours and where such a high proportion of our trade is with the United States that if that discrepancy were to be permanent, then I do not think the advantage would normally lie with Canada.

[Interpretation]

M. Abbott: Oui.

M. Gossage: Je ne crois pas que dans ce domaine notre échéance et la leur aient beaucoup d'importance sauf, peut-être dans les cas où nous exportons des produits alimentaires vers les États-Unis. Un fabricant ne voudra peut-être pas modifier ses emballages avant que ceux-ci ne correspondent aussi aux normes des États-Unis. Cela peut arriver dans certains cas.

M. Abbott: J'allais justement soulever ce point. Je crois que c'est une chose de parler des étiquettes, en effet si le marché est suffisamment important, naturellement, les étiquettes bilingues et certaines autres stipulations de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation doivent être respectées sinon le produit ne peut être vendu. Que se passe-t-il pour les produits qui se vendent de l'autre côté de la frontière, si les échéanciers varient beaucoup d'un pays à l'autre à cause des emballages, etc.

M. Gossage: Il est certain que l'industrie verra à ses propres intérêts; nous ne nous attendons donc pas à ce que l'industrie dise; «nous allons apporter les changements maintenant même si nous faisons faillite parce que nous ne pourrions pas vendre nos produits aux États-Unis. Ils ne vont pas faire cela. L'industrie se demande si c'est là une question essentielle pour elle et ensuite se dit que jusqu'à ce qu'elle ait un aperçu clair de ce qui va se produire aux États-Unis, ou tout autre facteur, elle n'apportera aucun changement.

M. Abbott: Votre échéancier vise plutôt à encourager le changement qu'à prévoir arbitrairement une date à laquelle tous les emballages devront se conformer au système métrique.

M. Gossage: Très certainement.

M. Abbott: Oui.

M. Gossage: Nous comptons que l'industrie s'occupera de ses propres intérêts. La raison même des directives est de donner à l'industrie un aperçu général de ce qui va se produire, après quoi, elle pourra prendre ses propres décisions. Ces directives bien sûr, ont été préparées en collaboration étroite avec l'industrie. Tous nos comités de direction les ont examinées et approuvées avant que nous les envoyions au ministre.

M. Abbott: En dernier lieu, à votre avis, sans attendre de savoir ce que M. Warver pense à cet égard, à partir de vos consultations à Washington et de vos impressions générales, le système métrique est-il aussi inévitable aux États-Unis qu'au Canada?

M. Gossage: Dans certains domaines, oui. Dans d'autres domaines, j'aimerais pouvoir répondre, mais il y a des domaines où il faudra attendre plus longtemps. Ce sont des domaines qui ne touchent pas le Canada, mais je ne peux pas dire qu'à l'heure actuelle, notre programme soit aussi bien coordonné que nous l'espérons. L'effet négatif se fera plutôt sentir aux États-Unis qu'au Canada, je crois.

M. Abbott: J'espère que vous avez raison. Il me semble que dans des économies liées aussi étroitement que les nôtres, étant donné la proportion élevée de notre commerce qui se fait avec les États-Unis, toute marge si elle était permanente ne favoriserait pas le Canada.

[Texte]

Mr. Gossage: I do not think it would be permanent in commodities that are affected by Canadian-U. S. trade. The picture we have is that those commodities that are important to the cross-border trade are generally in the industries that are being active in trade.

Mr. Abbott: Then you would say that in such industries as the automobile industry metrication is inevitable.

Mr. Gossage: Yes. We have, for instance, close ties with the construction industry which is very important to the lumber people. In fact, there are joint studies going on with regard to the metric sizes of wood in which both Canada and the U.S. are co-operating. This sort of co-ordination, we think, is very important to aircraft industries and otherwise.

Mr. Abbott: Are you recommending that certain government assistance be rendered to those smaller merchants who must change cash registers and scales and to mechanics who must buy new tools and that sort of thing. Are you recommending that there be government programs to assist?

Mr. Gossage: Regarding small business, the recommendation was that we should ensure that there be finance available to cover any situations where a man might be unable to obtain finance to make a necessary change. No, the cash registers, fortunately, do not have to be changed. We have a metric currency already.

Mr. Abbott: Right.

• 1635

Mr. Gossage: We are not in the state that England, Australia, or South Africa was where they did have to change cash registers. Tools, we discussed just recently. As I said, the recommendation made by the working group is before the Minister. Labour, the employers, and the Metric Commission are represented on this group, which was unanimous in its report. There we do see grounds for some subsidy, some relief to the individual. Generally, we think the policy that the individual firm or undertaking bears the cost and obtains the benefits is the correct one. In that way it will be by far the most economical. If a person is responsible for his own tasks he makes sure that they are done as economically and effectively as possible.

Mr. Abbott: Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, through you to Mr. Gossage, may I say that groups that I have spoken to in the industry sector seem extremely pleased with the interaction there has been with the Commission and the joint effort of consumers, industry, and the Commission. That was very revealing to me as a member of Parliament.

However, in the same connection, there seems to be some considerable concern about the generally low profile of your information program as it relates to the individual constituent, shall we say, in my riding or any other riding in Canada as to just what is going on in the whole metric conversion program. Would you comment on that?

Mr. Gossage: This is an area where naturally our work has had to be governed by the budgetary allotment that was available. In some cases, the overriding necessities of the economy restrict this. I think any government department will tell you that it is restricted in the amount of money it has available, even for desirable undertakings.

[Interprétation]

M. Gossage: Je ne crois pas que la différence serait permanente en ce qui touche les produits qui font l'objet d'un commerce canado-américain. En général, nous constatons que les produits qui sont importants au commerce sont produits par des industries qui participent activement au commerce en général.

M. Abbott: Vous pensez donc que dans les industries comme celle de l'automobile, l'adoption du système métrique est inévitable.

M. Gossage: Oui. Nous avons par exemple des liens étroits avec l'industrie de la construction car la question est très importante pour l'industrie forestière. De fait, il y a des études conjointes portant sur les grandeurs métriques du bois auxquelles participent le Canada et les États-Unis. Ce genre de coopération à mon avis, est très importante dans l'industrie aéronautique etc.

M. Abbott: Préconisez-vous une aide gouvernementale à l'intention des petites entreprises qui doivent changer leurs caisses et leurs balances, pour les mécaniciens qui doivent se procurer de nouveaux outils, etc. . . . Recommandez-vous la mise sur pied de programmes gouvernementaux pour les aider?

M. Gossage: Pour les petites entreprises, nous avons recommandé l'aide financière dans les situations où elles seraient incapables de financer les changements nécessaires. Quant aux caisses enregistreuses, nous avons déjà une monnaie métrique.

M. Abbott: En effet.

M. Gossage: Notre situation n'est pas celle de l'Angleterre, de l'Australie ou de l'Afrique du Sud où il a fallu changer les caisses. Les outils, nous en avons parlé tout récemment. Comme je l'ai dit le ministre a été saisi de la recommandation du groupe de travail. Les travailleurs et les employeurs ainsi que la Commission du système métrique faisaient partie de ce groupe qui a présenté un rapport unanime. Nous n'avons pas jugé opportun de recommander une subvention, une aide aux particuliers. En général, nous croyons juste que chaque industrie assume les coûts puisque c'est elle qui récolte les profits. Ce sera la façon la plus économique. Si quelqu'un est responsable de ses propres outils il s'assurera que la conversion est faite de la façon la plus économique et efficace possible.

M. Abbott: Merci, monsieur.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Gossage que les groupes que j'ai rencontrés dans le secteur industriel se sont dit extrêmement heureux de l'interaction qui existe entre la Commission, les consommateurs, l'industrie et la Commission. J'ai trouvé ça très révélateur.

Néanmoins, à cet égard, il me semble y avoir une certaine inquiétude au sujet du peu d'envergure de votre programme d'information à l'intention des particuliers. Dans ma circonscription et d'autres au Canada, on a du mal à envisager le programme de conversion métrique dans son ensemble. Avez-vous des commentaires à cet égard?

M. Gossage: Dans ce domaine, notre travail a été restreint par le budget dont nous disposons. Dans certains cas, les contraintes imposées par l'économie en général en sont la cause. Je crois que tout ministère gouvernemental vous dira que les fonds sont restreints.

[Text]

However, in this area our first problem, we felt, was to make people aware and this was where we first devoted our efforts at public information. I think this was done very successfully. We have surveys that have been made both by the Consumers' Association of Canada and by a survey organization which show an awareness figure of from 95-98 per cent of the people surveyed. They were aware that metric change was coming.

We have a problem now of getting more specific information to people. Timing is one of the important things here. If you give the information too early, it may fail in its purpose because until people have some use for the new units they will tend to forget them. So we hope to be able to time our information program to correspond with the individual coming into closer contact with the actual use of metric units.

Mr. Martin: Do you feel, Mr. Gossage, that the plans for your information program will be adequate to ensure a high profile in terms of the information being made available to the ordinary person on the street?

Mr. Gossage: We will do everything we can to make them adequate. We have studies going on in some depth as to just what we should be doing and what timing we should take. These are being considered by a committee of the commissioners which is an information policy committee, and it will be considered by the Commission itself. We will be guided by their advice and suggestions. As I said, in the existing circumstances of restraint of government expenditure, we may not be able to do as much at the present time as we would like to do were circumstances are different.

• 1640

Mr. Martin: One of the other concerns that has been talked about, and I believe it is a concern that is perhaps shared by both industry and consumers, is that certain people, certain elements within a given industry, might take advantage of the conversion program, shall we say, to increase their profits in one way or another by changing them at the time measurements are changed. I believe we saw either today or yesterday in the paper the report on the cat food. Would you comment on that, or on what steps your Commission may be taking in connection with that particular item?

Mr. Gossage: As I said on Tuesday, we are trying to develop, in combination with the responsible associations in retailing and in food processing, a statement of policy that might be a pricing policy at the time of the metric change, and that would be a kind of guideline to which such organizations might affirm that they would conform. This seems to us to be perhaps one of the best approaches.

In regard to that particular case you are mentioning, it is interesting because it shows first that this was an error, as was acknowledged by the store, by the organization responsible for the pricing in the final store, but it should not have been priced at that level and the price has been put at the right level. The important thing I draw from that is that the most effective policing of pricing is an active consumer. To set up a bureaucracy to do this sort of policing would be expensive, and I think much less productive than an active and informed consumer. We will try to do our part as far as we can in informing, and the consumer always has the final word because if he thinks he is being gypped he walks away from that product.

[Interpretation]

Néanmoins, notre premier problème dans ce domaine est à mon avis de sensibiliser les gens, ce à quoi nous avons consacré nos premiers efforts. Je crois que nous avons réussi. L'Association des consommateurs du Canada et un groupe indépendant ont fait des enquêtes qui ont démontré que 95 à 98 p. 100 des personnes interrogées étaient au courant. Elles savaient que le système métrique s'en venait.

Nous avons maintenant le problème de donner des renseignements plus précis au public. C'est une question de temps. Si nous donnons les renseignements trop tôt, avant que les gens en aient besoin, ils l'oublieront. Nous espérons être en mesure de coordonner notre programme d'information au contact individuel que chacun prendra avec les unités métriques.

M. Martin: Croyez-vous, monsieur Gossage, que votre programme d'information atteindra l'homme de la rue?

M. Gossage: Nous ferons tout notre possible. Nous faisons actuellement des études assez poussées quant à la façon de nous y prendre et le temps dont nous disposons. Un comité constitué des commissaires, c'est-à-dire un comité sur la politique de l'information étudie ces questions qui seront reprises plus tard par la Commission même. Nous tiendrons compte de leurs conseils et propositions. Comme je l'ai dit, dans les conditions actuelles de contrainte financière, nous ne sommes pas en mesure de faire les choses comme nous le souhaiterions.

M. Martin: Une autre inquiétude qui est exprimée, inquiétude qui je crois est partagée par l'industrie et le consommateur, est que certaines personnes, certains éléments au sein d'une industrie donnée pourraient tirer parti du programme de conversion, pour augmenter par exemple leurs profits d'une façon ou d'une autre en changeant les prix en même temps que les mesures. Je crois que nous avons vu cela dans le journal hier ou aujourd'hui, un rapport sur les aliments pour chats. Avez-vous des commentaires à cet égard et pouvez-vous nous dire quelles mesures votre Commission entend prendre relativement à cette question?

M. Gossage: Comme je l'ai dit mardi, nous essayons d'élaborer, en collaboration avec les associations commerciales et alimentaires responsables une déclaration de principe qui pourrait être une politique des prix au moment de la conversion au système métrique et qui constituerait une sorte de directive permettant à ces organismes de s'assurer que les autres respectent les normes. A notre avis, c'est là une des meilleures approches.

Pour ce qui est du cas particulier que vous mentionnez, il est intéressant, car il démontre qu'il y a eu erreur comme l'a reconnu le magasin, erreur commise par les responsables des prix au dernier magasin; le prix n'était pas le bon et il a été rajusté. La conclusion est donc qu'en matière de prix le meilleur arbitre est le consommateur averti. La bureaucratie dans ce genre de choses coûte cher et donne de moins bons résultats. Nous ferons notre possible pour informer, mais le consommateur aura toujours le dernier mot, car s'il se croit lésé il pourra toujours ne pas acheter.

[Texte]

Mr. Martin: The only thing, Mr. Gossage, I would mention in passing is that I do not think that kind of approach will probably be adequate in the eyes of the consumer. In fact, I think if your Commission is anxious that its program be well accepted, as I am sure it is, and as I am sure the government is, I think it is going to be quite important that the consumer be ensured that there is not going to be this kind of advantage taken of him. I believe industry generally feels the same way, but I was curious to know what policing there might be either on the part of the Commission or within the individual industries to ensure that this kind of situation will not arise.

Mr. Gossage: I think the best policing is an active consumer and an active press. The publicity given this case, and the publicity given the former case that occurred out West, is the most beneficial thing. It alerts the consumer to the situation but, as I say, I could not conceive setting up a bureaucracy to do that sort of policing.

The interesting thing is that in Australia, where they have been through a good deal of this already, this has not in fact proved a problem. They have had complaints. The complaints have been investigated. The press has been very active in bringing to light any complaints, and in no case have they found a situation which justified reference to what they have there. It is a price justification set-up in the different states, and in no case have they found a case that justified reference to the price justification committees.

• 1645

Mr. Martin: One final question, Mr. Chairman: to what extent are we likely to end up with a universal measurement scale as a result of moving to the metric system? I understand that there are different versions of the metric system in certain European countries; to what extent will our metric system be universal, as you see it?

Mr. Gossage: The General Conference of Weights and Measures, which is the international body set up to control international standards, developed the SI system—the “Système Internationale”. This is rapidly being adopted all over the world. The European Economic Community issued a directive, some two or three years ago, that by the end of 1977 all legal transactions in the Community should be in SI terms. I believe Great Britain has an extension of time on that because of their problems of conversion but, generally speaking, this will bring the European countries into line from the older metric, which they have tended to use. This does not affect the normal consumer items. It lies rather in the handling of items such as pressure, stress and areas of that nature where there are differences between the older metric and SI. The General Conference of Weights and Measures represents 44 nations, and they unanimously adopted the SI system; therefore, the hope that this will be a truly universal system is very high.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin. I still have two names on my list, Mr. Kempling and Mrs. Appolloni. Mr. Kempling.

[Interprétation]

M. Martin: En passant, monsieur Gossage, il y a une chose que j'aimerais mentionner. Je ne crois pas que ce genre d'approche soit adéquate aux yeux du consommateur. De fait, je crois que si votre Commission tient à ce que son programme soit bien reçu comme c'est sans doute le cas, et je suis convaincu que c'est le cas pour le gouvernement également, il est très important que le consommateur soit assuré qu'on ne le dupera pas. Je crois que l'industrie en général est du même avis, mais je serais curieux de savoir quelle pourrait être une politique des prix prônée soit par la Commission ou au sein même des industries afin de garantir une telle possibilité.

M. Gossage: Je crois que la meilleure politique des prix est un consommateur averti et une presse avertie. La publicité que l'on a donnée à cette affaire et celle donnée à une affaire précédente dans l'ouest sont très précieuses. Le consommateur se réveille et comme je l'ai dit je ne peux concevoir d'avoir recours à la bureaucratie pour ce genre de surveillance.

Il est intéressant de noter qu'en Australie où on a beaucoup accompli jusqu'à présent, ce problème ne s'est pas posé. Ils ont eu des plaintes. Les plaintes ont fait l'objet d'une enquête. La presse s'est montrée très active dans son reportage de ces plaintes et dans aucun cas n'a-t-on trouvé justifié d'avoir recours à l'organisme de surveillance dont ce pays s'est doté.

M. Martin: Une dernière question, monsieur le président: dans quelle mesure pouvons-nous espérer voir l'instauration d'un système universel de mesures à la suite de notre adoption du système métrique? Je crois qu'il y a différentes versions du système métrique dans certains pays européens; dans quelle mesure notre système métrique sera-t-il universel?

M. Gossage: Le Bureau international des poids et mesures, organisme international créé pour élaborer des normes internationales a mis au point le système SI (Système international). On l'adopte rapidement dans le monde entier. La Communauté économique européenne a publié il y a deux ou trois ans une directive stipulant qu'à la fin de 1977, toute transaction légale au sein de la Communauté devrait se faire selon le SI. Je crois que la Grande-Bretagne s'est vu accorder un délai, en raison de ses propres problèmes de conversion, mais de façon générale, les pays européens abandonneront l'ancien et adopteront le nouveau système. Toutefois, cela ne touche en rien les produits normaux de consommation. Le problème se pose plutôt dans le cas des mesures de pression, de tension et des secteurs semblables, où il y a des différences entre l'ancien système métrique et le SI. Le Bureau international des poids et mesures représente 44 pays et ces pays ont adopté à l'unanimité le système international; par conséquent tous les espoirs d'un système effectivement international sont permis.

M. Martin: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Martin. J'ai encore deux noms sur ma liste, celui de M. Kempling et celui de M^{me} Appolloni. Monsieur Kempling.

[Text]

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gossage, I passed that information on to *Youth Science News* through someone on your staff today, so I assume that that will be taken care of.

Mr. Gossage: If I might comment, yes. This is *Youth Science News*—nothing to do with the National Research Council.

Mr. Kempling: No. The people who edit it are employed by the National Research Council.

Mr. Gossage: They did approach us about a year ago asking for our help in converting a number of their articles. We pointed out that time—or the person to whom they were talking pointed out—that the programs of the various committees were not then developed to the extent that it might be appropriate in all cases to do this. We certainly will be co-operating with them in the future in anything they want to do; it was a question of the appropriateness of what they wanted to do at that time in relation to the program as it was then being developed.

Mr. Kempling: Fair enough.

When you make reference to discussions and recommendations to the Minister for loans to assist small business individuals in converting tools and so forth, reference was made in the Minister's remarks, and you have made reference, to small business loans. I assume you are referring to the Small Business Loans Act.

Mr. Gossage: No. I have not seen the recent drafts of the regulations, which have been prepared by people in the department. They will define what small business means in relation to that act, but I do not think it is necessarily the same as the Small Business Loans Act. It may or may not be but...

Mr. Kempling: The point I was getting at was that with reference to the Small Business Loans Act, the government involvement is that it acts as a guarantor for the loan; the bank still loans the money, and there are no give-away rates. I think every member of Parliament—unless I am mistaken—gets letters from constituents who say, "I have been to the bank to get a loan under the Small Business Loans Act and I am not able to get it, but I am ready to take the money at 11 per cent or 12 per cent if they will let me have it." So it is no give-away. If we are going to help these people, we will have to look to some other avenues. The previous Minister, Mr. Gillespie, in his remarks in the House said that he was going to look into the setting up of provision under the Federal Business Development Bank or IDB for loans. Well, the same thing applies there. The rate that FBDB or IDB charge is usually one to one and a half per cent above the prime rate. So in either case is it any gift?

Mr. Gossage: No, but...

Mr. Kempling: This is why we have suggested and I have suggested in letters to Mr. Gillespie that provision be made under the income tax for a deduction of up to \$2,000 for an individual on a one-time basis to convert small tools, instruments and so forth. I think this is something that we will want to pursue.

[Interpretation]

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Monsieur Gossage, aujourd'hui, j'ai donné ces renseignements à *Youth Science News*, par l'entremise d'un membre de votre personnel, et je présume que l'on s'en occupera.

M. Gossage: A ce sujet, *Youth Science News* n'a rien à voir avec le Conseil national de recherches.

M. Kempling: Non. Les éditeurs sont à l'emploi du Conseil national de recherches.

M. Gossage: Ils avaient communiqué avec nous il y a environ un an, nous demandant notre aide pour assurer la conversion de mesures dans nombre d'articles. Nous avions signalé alors—ou du moins leur interlocuteur—avait signalé que les programmes des divers comités n'étaient pas encore assez avancés pour qu'il soit recommandable de la faire dans tous les cas. Nous coopérerons certainement avec eux à l'avenir, quels que soient leurs projets; il fallait considérer à l'époque la concordance entre ce qu'ils voulaient faire et le stade du programme.

M. Kempling: C'est assez juste.

Lorsque vous avez mentionné des entretiens avec le ministre et les recommandations qui lui ont été faites au sujet de prêts éventuels pour aider les petites entreprises à convertir leurs outils, etc., il a été question des remarques du ministre et vous avez mentionné les prêts aux petites entreprises. Je présume que vous parliez de la Loi sur les prêts aux petites entreprises?

M. Gossage: Non. Je n'ai pas vu la dernière ébauche des règlements préparés par le personnel du ministère. Il va définir ce qu'on entend par petite entreprise dans le cadre de la loi, mais je ne crois pas que cette définition soit nécessairement la même que celle contenue dans la Loi sur les prêts aux petites entreprises. Ce sera peut-être le cas, mais...

M. Kempling: Je voulais en venir à ceci au sujet de la Loi sur les prêts aux petites entreprises: le gouvernement, lui, garantit les prêts, mais c'est la banque qui prête l'argent, et non pas à taux minimes. Je crois que tous les députés... si je ne me trompe... reçoivent des lettres de leurs commettants disant: «Je suis allé à la banque pour obtenir un prêt aux termes de la Loi sur les prêts aux petites entreprises; je n'ai pas pu obtenir de prêt, mais j'étais disposé à emprunter à 11 ou 12 p. 100 si la banque voulait me prêter l'argent.» Ce n'est donc pas un cadeau. Si nous avons l'intention d'aider ces gens, nous devrions chercher d'autres moyens. Le ministre précédent, M. Gillespie, avait dit dans ses déclarations à la Chambre qu'il allait considérer l'établissement de dispositions aux termes de la loi sur la Banque fédérale de développement ou de la loi sur la Banque d'expansion industrielle, en vue de prêts. La même chose s'applique ici. La Banque fédérale de développement et la Banque d'expansion industrielle prennent en général un à un et demi pour cent en plus du taux préférentiel. Peut-on donc parler de cadeau dans ces cas?

M. Gossage: Non, mais...

M. Kempling: C'est pourquoi j'ai suggéré dans des lettres adressées à M. Gillespie que l'on prévoie dans la déclaration d'impôt une déduction d'un montant maximum de \$2,000 pour le particulier, déduction à effectuer en une seule fois, en vue de la conversion de petits outillages, d'instruments, etc... C'est un problème qu'il ne faudra pas perdre de vue.

[Texte]

Mr. Gossage: May I comment that the conversion of equipment or the purchase of small tools is, of course, allowable against income for tax purposes, provided there is an income to allow it against.

Mr. Kempling: Yes, it is allowable on the part of a company.

Mr. Gossage: On the part of an individual employer.

Mr. Kempling: But on the part of an individual it is only up to \$200 a year.

Mr. Gossage: On the part of an individual who is self-employed?

Mr. Kempling: Yes.

Mr. Gossage: No, if he is in business it is a business expense.

Mr. Kempling: If he is employed as a mechanic or he has...

Mr. Gossage: Oh, if he is employed then this comes under this other arrangement that, as I said, is before the Minister now, the recommendation from the working group. If it is approved, this would provide for a reasonable allowance in this regard. The naming of a specific amount would I think be most unfortunate, because it seems quite clear from the fairly elaborate surveys we have made that in most cases, not in all cases but in most cases, the amounts involved are nothing like \$2,000. It is only in particular cases that it runs up into that amount.

Mr. Kempling: Yes. Of course, I got that figure. I am quite aware of what goes on in the mechanical end. In my own shop, my own people have had metric tools for years and they are continually replacing them, so it is no problem there. I was using that figure. I called several tool manufacturing companies and asked, if they were going to lay out a set of tools for a mechanic who had no tools, how much would it cost? And of course this was the figure that came back. That includes the tool box and the drawers and all the rest.

Mr. Gossage: This would be an automotive mechanic type.

Mr. Kempling: That is right. Now, in your presentation on the flip charts you made mention of co-ordinating committees. What committee is co-ordinating the various government agencies, such as Supply and Services and Public Works?

Mr. Gossage: The intergovernmental committee for metric conversion, which is a continuation of the same committee that originally was set up to draft the White Paper. This is a committee set up by the Privy Council. It is not part of Industry, Trade and Commerce, but it acts in relation to the Metric Commission. It serves the co-ordinating purpose to bring together all the federal government departments and to channel communication to and from them and the Metric Commission. Dr. Wagner, the chairman of the committee, sits with the Metric Commission at all its meetings and acts just as a commissioner in the meetings. I or my executive director, Mr. Boire, sit in at all meetings of the ICMC to convey the information from the Commission to them.

[Interprétation]

M. Gossage: Je vous ferai remarquer que les frais de conversion d'équipement ainsi que l'achat de petits outillages peuvent être déduits lors de la déclaration d'impôt, à condition toutefois qu'il existe en revenu auquel ces montants soient imputables.

M. Kempling: Une société peut déduire ces montants.

M. Gossage: Un patron pris individuellement.

M. Kempling: Un particulier a le droit de déduire un maximum de \$200 par an.

M. Gossage: Vous parlez d'un patron indépendant.

M. Kempling: Oui.

M. Gossage: Non, car s'il fait des affaires, ses dépenses sont considérées comme des dépenses d'affaires.

M. Kempling: S'il travaille comme mécanicien ou bien...

M. Gossage: Pour les personnes ayant un emploi, ceci relève d'une autre série de dispositions que le ministre est justement en train d'examiner, dispositions qui ont fait l'objet de recommandations du groupe de travail. Si celles-ci sont approuvées, une déduction raisonnable sera autorisée. Il ne serait toutefois pas souhaitable de préciser un montant car l'enquête détaillée montre que dans la majorité des cas, les dépenses n'approchent de loin pas \$2000, sauf dans des cas particuliers.

M. Kempling: Je suis justement très au courant de ce qui se passe dans la mécanique. Ainsi, dans mon propre atelier, mes employés utilisent des instruments métriques depuis déjà des années et les remplacent tout le temps, si bien qu'il n'y a pas de problèmes. J'ai contacté plusieurs fabricants d'instruments en leur demandant combien il faudrait déboursier pour équiper un mécanicien à partir de zéro. C'est ainsi que j'ai obtenu le chiffre de \$2,000, qui comprend la caisse pour entreposer les instruments, les tiroirs, etc..

M. Gossage: Il s'agirait d'un mécanicien automobile.

M. Kempling: Oui. Les tableaux à feuilles volantes de votre mémoire mentionnent les comités de coordination. Quel est le comité qui s'occupe de coordonner les travaux des divers ministères et agences du gouvernement, tels Approvisionnement et Services et des Travaux publics?

M. Gossage: Le comité intergouvernemental pour la conversion au système métrique, qui a pris la relève du comité initialement chargé de rédiger le Livre blanc. Il s'agit d'un comité créé par le Conseil privé. Ce comité ne fait pas partie du ministère de l'Industrie et du Commerce et travaille conjointement avec la Commission du système métrique. Son but est de coordonner les travaux de tous les ministères fédéraux et de servir en quelque sorte de boîte aux lettres pour tous les échanges de correspondances avec la Commission du système métrique. M. Wagner, président du comité, participe à toutes les réunions de la Commission du système métrique en qualité de commissaire. Moi-même ou mon directeur exécutif M. Boire participons à toutes les réunions du comité intergouvernemental pour la conversion au système métrique afin de lui communiquer tous les renseignements de la Commission.

[Text]

Mr. Kempling: What about land measurements? Where do we stand on land measurements? We have rods and chains and acres and inches and feet. Where do we stand on that as far as the registry offices are concerned?

Mr. Gossage: A lot of this is a matter of provincial jurisdiction and will have to be worked out by the provincial departments.

We have done a good deal of studying in this regard, and the surveying profession has done a lot of work in this regard, and is quite ready, I think, to deal with the problems. They feel that there are no great problems. The problems are rather, probably, in the registry offices.

A good deal of information is available on what has been done in other jurisdictions and other countries and I think all the provinces are studying this. We will hear about that through the Intergovernmental Metric Conversion Committee which brings together all the metric co-ordination officers of the provinces and the Commission.

Mr. Kempling: Concerning that advertisement you ran "Say goodnight to Fahrenheit", how much did it cost?

• 1655

Mr. Gossage: It cost approximately \$125,000.

Mr. Kempling: How much of that was for the art work?

Mr. Gossage: I do not have a breakdown—have you got a breakdown?

I have no breakdown of that. This was arranged through the department facilities, rather than through our own Commission facilities.

Mr. Kempling: Could you get the breakdown on it?

Mr. Gossage: I presume it could be made available to the committee.

Mr. Kempling: If you could make it available, just address the letter to the Clerk of the Committee.

Mr. Gossage: Yes.

The Chairman: Your last question, Mr. Kempling.

Mr. Kempling: It is just a matter of comment, Mr. Chairman. While Australia in their changeover did not have too many problems with the difference in packaging sizes and prices and with the alteration of prices on an upward scale, I understand that Great Britain had a great deal of difficulty.

Mr. Gossage: They have not changed their package sizes yet. Their problems arose in the currency change. They are afraid they are going to have problems, because they are very nervous. They have, in fact, changed very few package sizes yet.

Mr. Kempling: I see. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gossage, I have a few questions and two reasons for asking them; one of them is consumer safety and the other is, quite frankly, a protection of taxpayers' money.

[Interpretation]

M. Kempling: Où est la situation en ce qui concerne les mesures utilisées pour l'arpentage tels la perche, la chaîne, l'acre, le pouce et le pied?

M. Gossage: Comme ceci relève de la compétence provinciale, il appartiendra aux ministères provinciaux d'effectuer les travaux qui s'imposent.

Nous avons déjà fait des études dans ce domaine, et également, les arpenteurs qui, je crois, sont d'avis que cela ne cause pas de problèmes graves sauf peut-être en ce qui concerne les bureaux d'enregistrement.

Il existe sur ce qui a été fait dans d'autres juridictions et dans d'autres pays de nombreuses données, données qui sont actuellement à l'étude dans les différentes provinces. Le Comité intergouvernemental pour la conversion au système métrique, qui réunit tous les agents provinciaux chargés de la coordination métrique, ainsi que la Commission, nous tiendra au courant.

M. Kempling: Combien a coûté le programme publicitaire intitulé «Dites au revoir à Fahrenheit»?

M. Gossage: Environ \$125,000.

M. Kempling: Sur ce montant, combien a-t-on payé à l'artiste?

M. Gossage: Je n'ai pas les détails.

C'est le ministère qui s'en est occupé et non pas notre Commission.

M. Kempling: Vous pourriez obtenir ce renseignement?

M. Gossage: Sans doute.

M. Kempling: Vous n'avez qu'à l'adresser au greffier du comité.

M. Gossage: Bien.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Kempling.

M. Kempling: Je voulais simplement ajouter qu'alors que l'Australie lorsqu'elle s'est convertie au système métrique n'a pas eu trop de difficultés en ce qui concerne la modification des emballages et des prix; par contre, en Grande-Bretagne les choses n'ont pas été aussi simples.

M. Gossage: La Grande-Bretagne n'a pas encore changé les conditionnements. C'est avec la décimalisation du système monétaire qu'ils ont eu des difficultés. Et c'est leur crainte de difficultés éventuelles qui risque d'en susciter effectivement. Mais jusqu'à présent très peu d'emballages ont été modifiés.

M. Kempling: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Kempling. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai deux raisons pour vous poser des questions, monsieur Gossage: d'une part, en vue d'assurer la sécurité des consommateurs, et, d'autre part, pour protéger l'argent des contribuables.

[Texte]

First, I seem to detect a slight dichotomy here and I hope I am maybe wrong. You mentioned June 1975, at which time the hospitals went metric as regards, presumably, drugs and...

Mr. Gossage: They said they were finished at that time. They had been over a period of years.

Mrs. Appolloni: ... food. The point is that hospitals are not, I do not think, the prime dispensers of drugs, so I would have felt happier if you could have assured me, here for consumer safety, that all pharmacies had gone metric. Can you imagine what error might —it might be very risky, especially when you consider that maybe a large percentage of our drugs are imported from the United States. I would feel happier if I had some assurance that error does not take place now.

Mr. Gossage: The health and welfare committee would be the one considering any problems of this nature. They have not brought to notice any problems of this nature. I know they are pushing the doctors to prescribe in metric rather than in the old scruples and grains and so forth. I think this is pretty widely the case of what the doctors are doing. Some of the older doctors, I think, still prescribe in the old form and of course it is up to the pharmacists to work that out. A pharmacist, of course, can measure out the drug in accordance with the prescription whether the prescription is metric or imperial. He will use his measure. The pre-packaged drugs would come under the Consumer Packaging and Labelling Act and would have to show both the metric and the imperial, unless they were packaged in round metric size in which case they would show metric only.

Mrs. Appolloni: What about the container for drugs such as ointments? I am not speaking of the cosmetic ones. I am speaking of the medicinal ones.

Mr. Gossage: They would have...

Mrs. Appolloni: Would there be a problem there?

Mr. Gossage: They would have to be labelled, would they not, in conformity with the Consumer Packaging and Labelling Act? They are a container and would have to be labelled.

Mrs. Appolloni: Yes, but if the container is not metric...

Mr. Gossage: Do you mean if you took a whole containerful? It is not a problem that has been brought to notice by our medical committee.

Mr. Philbrook: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Would you just permit me one brief interjection? As a pharmacist and a physician, I would just like to add my support to what Mr. Gossage said. For some years now, the pharmaceutical system has been essentially in the metric system and it really is virtually no problem, either here or in the U.S.A.

The Chairman: Mrs. Appolloni, you still have the floor.

[Interprétation]

Il me semble qu'il y a une espèce de contradiction, mais je me trompe peut-être. Vous avez dit qu'en juin 1975 les hôpitaux se sont convertis au système métrique, pour les produits pharmaceutiques, je présume.

M. Gossage: Cela faisait des années qu'ils avaient commencé à se convertir, mais en juin 1975 l'opération était terminée.

Mme Appolloni: Mais les hôpitaux n'étant pas les principaux distributeurs de produits pharmaceutiques, je regrette que dans l'intérêt des consommateurs, vous n'ayez pas pu m'assurer que l'ensemble des pharmacies s'est déjà converti au système métrique. En effet, toute erreur dans ce domaine risque d'être dangereuse, d'autant plus qu'une part importante de nos produits pharmaceutiques est importée des États-Unis. Pouvez-vous m'assurer que des erreurs de ce genre ne sont pas commises?

M. Gossage: C'est le Comité de la santé et du bien-être qui est chargé en principe des problèmes de ce genre, mais jusqu'à présent il ne m'a pas signalé de difficultés. Je sais que le Comité engage les médecins à prescrire les médicaments suivant le système métrique plutôt que selon l'ancien système des scrupules et des grains, et je crois que la majorité des médecins a déjà adopté le système métrique. Certains parmi les médecins plus âgés continuent toutefois à utiliser l'ancien système; c'est donc aux pharmaciens de faire attention. Les pharmaciens en effet sont censés pouvoir utiliser les deux systèmes de mesure. Les produits pharmaceutiques préemballés relevant des dispositions de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, ils doivent porter l'inscription en mesures métriques et impériales, sauf lorsque le contenu est libellé en chiffres ronds, auquel cas ils portent uniquement l'inscription en unités métriques.

Mme Appolloni: Qu'est-ce qui se fait pour les onguents médicaux et non pas les cosmétiques?

M. Gossage: Ces produits seraient...

Mme Appolloni: Est-ce qu'il y aurait des difficultés?

M. Gossage: Les onguents doivent également être étiquetés conformément aux dispositions de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation.

Mme Appolloni: Mais qu'est-ce qui arrive lorsque le contenant n'est pas étalonné en système métrique?

M. Gossage: Vous voulez dire lorsqu'on prend un gros conditionnement destiné à la marchandise en vrac? Jusqu'à présent on n'a pas signalé de cas de ce genre à notre comité médical.

M. Philbrook: Monsieur le président.

Le président: Allez-y, monsieur Philbrook.

M. Philbrook: En ma qualité de pharmacien et de médecin, je voudrais corroborer ce que M. Gossage vient de dire. L'industrie pharmaceutique utilise le système métrique depuis plusieurs années déjà et cela ne pose aucun problème, ni ici ni aux États-Unis.

Le président: Vous avez toujours la parole, madame Appolloni.

[Text]

Mrs. Appolloni: Now, from pharmaceutical, let us go to the automotive industry. I have forgotten which date you quoted for road signs.

Mr. Gossage: September 1977.

Mrs. Appolloni: September 1977?

Mr. Gossage: Yes.

Mrs. Appolloni: Have we got some sort of assurance from the United States automotive industry, for instance, that at that time we will have speedometers changed? Otherwise I can see the traffic cops having a positive field day.

Mr. Gossage: Our draft regulation—I do not think it is final yet—it is final? By January 1, 1977, all speedometers must register in kilometres per hour—that does not mean that they may not have miles per hour as well—and September 1977, I think, is for the odometers to change to metric recording. That, of course, will only be on new cars. A number of cars now have dual reading speedometers, and this will increase as the 1976 models come onto the market. There will be some cars at the time of the change-over that record in miles per hour.

In other countries, Australia and South Africa both have made this change and New Zealand has just completed this change, too. In some cases they used overlays and in some cases people just made a mark on the speedometer dial to show the major speed limit, but generally, of course, if people observe the present speed limit they are not going to be in any trouble because in nearly all cases the limit is just a little higher. Of course, that may change. The assumption has been that 60 miles an hour will go to 100 kilometres per hour, which is 62.5 miles per hour, and that 30 would go to 50, which again is slightly faster, but it is quite possible that if we are still under pressure of lack of petroleum products, the speed might go down to 90; we do not know, but this will be a matter for the highway ministers of the provinces. If they think this is an appropriate time to bring the speed down to 90 kilometres, then it would be a restriction, but the same as driving at 55 miles an hour.

Mrs. Appolloni: Do you foresee any particular problem as regards safety in international travel, airplanes, for instance? If Air Canada and CP happen to go metric, and say you go to the States and ...

Mr. Gossage: There is very close co-ordination there between the different countries. Any question of international travel would come under IATA rule, just as it does in regard to language, for instance. Any change in international airports would have to be in accordance with IATA rules.

Mrs. Appolloni: Mr. Gossage, I have a final question. I do hope you will not think I am ungracious or inhospitable, but I notice on pages 13 and 14 of the report, when it comes to engineering industry plans ...

[Interpretation]

Mme Appolloni: Passons maintenant à l'industrie automobile. Je ne me souviens plus qu'elle date vous avez mentionnée pour les signaux routiers.

M. Gossage: Septembre 1977.

Mme Appolloni: Vous dites bien septembre 1977?

M. Gossage: Oui.

Mme Appolloni: Est-ce que l'industrie automobile américaine peut nous assurer que les compteurs de vitesse auront été changés pour cette date, car sinon les agents de police vont pouvoir rigoler.

M. Gossage: D'après nos projets de règlements tous les compteurs de vitesse devront avant le premier janvier 1977 indiquer la vitesse en kilomètres par heure; ce qui ne veut pas dire qu'ils ne peuvent pas en même temps indiquer la vitesse en milles par heure. D'ici septembre 1977 tous les compteurs devront être métriques, bien entendu, sur les voitures neuves uniquement. Certaines voitures auront des compteurs avec les deux systèmes de mesures, le nombre de ces voitures augmentant lorsque les modèles 1976 seront commercialisés. Il restera, bien entendu, à cette date des voitures qui auront encore des compteurs en système impérial.

L'Australie et l'Afrique du sud ont déjà effectué ce changement et la Nouvelle-Zélande vient de le faire. Dans certains cas on colle des chiffres par dessus les anciens, et dans d'autres, les gens eux-mêmes font un signe sur leur compteur pour indiquer la vitesse maximum autorisée; mais lorsque les automobilistes respectent les limites actuelles de la vitesse il ne doit pas y avoir de problèmes car celle-ci dorénavant sera presque toujours légèrement supérieure à ce qu'elle est actuellement. Cela pourrait changer toutefois. Je suppose que la limite actuelle de 60 milles à l'heure sera convertie à 100 kilomètres à l'heure, ce qui revient à 62,5 milles par heure, et que les 30 milles à l'heure seraient remplacés par les 50 kilomètres à l'heure, ce qui est également un peu plus vite. Mais si, par contre, la pénurie de pétrole continue à se faire sentir, la vitesse maximum autorisée pourrait être ramenée à 90 kilomètres à l'heure; c'est une question qu'il appartiendra aux ministres provinciaux de régler. Si ceux-ci estiment que la vitesse limite doit être ramenée à 90 kilomètres à l'heure, cela reviendrait donc à conduire à une vitesse maximum de 55 milles à l'heure.

Mme Appolloni: Est-ce que, à votre avis, il y aura des difficultés en ce qui concerne la sécurité des voyages internationaux, par avion, par exemple? Si Air Canada et CP Air adoptaient le système métrique, qu'on se rendait aux États-Unis ...

M. Gossage: Il existe une coopération étroite entre les différents pays. Tous les problèmes de voyages internationaux relèvent de la compétence de l'IATA, tant en ce qui concerne la langue utilisée. Donc, toutes les modifications apportées aux aéroports internationaux doivent être conformes aux règles de l'IATA.

Mme Appolloni: J'ai une dernière question à vous poser, monsieur Gossage. Ne le prenez pas de mauvaise part, mais je note qu'aux pages 13 et 14 du rapport, sous la rubrique plans industriels ...

[Texte]

Mr. Gossage: Yes.

Mrs. Appolloni: ... and industry and service plans, you have budgeted quite a considerable amount of money for hospitality for 1975 and 1976. Quite an awful lot of money.

Mr. Gossage: We do give people lunches at our committee meetings. They attend at their own expense, and we have always felt it was only reasonable that they should have a lunch. Also, we get more efficiency out of it because we have a working lunch, sandwiches generally served either in the same room or in a very closely adjoining room, so that instead of the committee having to disperse over town to get something to eat, they are all together. Business can be conducted in many cases during the luncheon period and can resume promptly.

We have enough, shall I say, beef about the little we give to our committee members to attend committee meetings not to make it very desirable, but at least we maintain this small amount of courtesy.

Mrs. Appolloni: Here again, not to appear discourteous, I am just wondering why the tremendous jump from \$9,000 to \$29,000 in one case, and from \$7,000 to \$23,000 in another?

• 1705

Mr. Gossage: Simply more meetings and more committees.

You see, as the program goes on, the number of committees being established and the number of committees meeting increases. I think we had 288 meetings in the last year and this will increase. It has to if these committees are going to do their work. There is no point in having a committee if it does not meet and does not do its work. This is the nub of the whole thing.

These committees are the bodies that are, in fact, doing the work. We do not do the work in the commission; the committees have to do the work. They develop the plans. We are their servants, their aids, and so forth. But they are the people who have to develop the plans, produce the facts, and say what is going to be done. That is why this comes about just because there are more meetings, more members, in order to get proper representation across the board.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni.

I have no more names on my list. Are there no more questions? Yes, Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: I still have a couple of questions even though my name is not on the list, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Philbrook: Thank you very much.

First of all, Mr. Gossage, I would just like to congratulate you on what seems to be a job going very very well. Also I am obliged to mention that, if I am correct, the first retail outlet in Canada to go metric occurred in my riding and in my town about two weeks ago, and that was Mary's Delicatessen. I am very proud of that.

[Interprétation]

M. Gossage: Oui.

Mme Appolloni: Plans industriels et de services. Vous avez prévu des montants assez importants pour des réceptions en 1975 et 1976. Un montant vraiment impressionnant.

M. Gossage: Nous offrons le déjeuner à ceux qui participent à nos réunions de comité. Les délégués se rendent aux réunions à leurs propres frais et il est donc raisonnable de leur offrir le déjeuner. Cela accélère l'efficacité du travail car il s'agit en l'occurrence de déjeuners de travail au cours desquels on sert des sandwiches, soit dans la même salle soit dans une salle voisine, ce qui permet aux membres du comité de rester tous ensemble pour manger et ainsi de poursuivre le travail et reprendre la réunion aussitôt après le repas.

Nous avons déjà été suffisamment critiqués pour ne pas avoir aidé les membres du comité à payer leurs frais de déplacement lorsqu'ils se rendent aux réunions: il est donc normal que nous leur offrions au moins le déjeuner.

Mme Appolloni: Je me demande néanmoins qu'est-ce qui explique l'énorme majoration de ces postes qui sont passés de \$9,000 à \$29,000 dans un cas, et de \$7,000 à \$23,000 dans l'autre?

M. Gossage: C'est dû uniquement au fait que le nombre de nos réunions et de nos comités s'est accru.

En effet, le nombre de comités et de réunions de comité augmente au fur et à mesure de la mise en œuvre du programme. L'an dernier il y a eu 288 réunions, je crois, et ce chiffre va nécessairement augmenter si nous voulons accomplir tout le travail. Il est inutile de créer un comité s'il ne fonctionne pas.

Ce sont les comités qui effectuent la majeure partie du travail. C'est aux comités et non pas à la Commission de faire le travail à proprement parler d'élaborer des plans, tandis que nous sommes là pour les servir. C'est donc aux membres du Comité d'élaborer les plans, d'obtenir les données et de décider des mesures à appliquer. Or, pour effectuer tout ce travail, il faut se réunir plus souvent et augmenter le nombre des comités.

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, madame Appolloni.

Voilà qui épuise ma liste de noms. N'y a-t-il pas d'autres questions? Monsieur Philbrook.

M. Philbrook: Je voudrais poser deux questions, bien que mon nom ne sois pas inscrit sur votre liste.

Le président: Allez-y.

M. Philbrook: Je vous remercie.

Je tiens pour commencer à féliciter M. Gossage pour le travail qu'il effectue. Je tiens également à vous signaler que, sauf erreur, le premier détaillant canadien à s'être converti au système métrique est situé dans ma circonscription. Il s'agit en l'occurrence de Mary's Delicatessen, qui s'est converti au système métrique il y a deux semaines environ.

[Text]

Mr. Gossage: In Oakville?

Mr. Philbrook: In Oakville, yes.

Mrs. Appolloni: Did they supply the luncheon?

Mr. Philbrook: I also have a metric expert in my town who, I believe, is working with you. He wanted to know if it might have helped the whole PR thrust of the metric conversion if the Prime Minister had announced the weight of the new baby in metric figures.

Mr. Gossage: It certainly would have. We missed that one. I thank you. I did not even know the baby was coming.

Mr. Philbrook: To get down to serious questions, are you aware of any serious pockets of resistance to metric conversion in the economy? Are there any sectors that have said, "No, we will not do it" or "No, we cannot do it"?

Mr. Gossage: No, there are sectors that say our conversion has to be related to that of the United States and that until we know what is happening in the United States they are not going to be able to move. But I would say that there is no area that is not giving us satisfactory and full co-operation.

Mr. Philbrook: Okay, thank you very much.

My next question was rather related to that. Can you think of any specific problem areas in terms of trade where people have said: If you convert to metric we will deal with you in this particular deal, this contract, or this sale? Has that arisen?

Mr. Gossage: You mean where they say that you have to be metric in order to make the sale?

Mr. Philbrook: Yes, any specific examples?

Mr. Gossage: I do not know that it has arisen. They generally do not put it in those terms; they just do not deal with you. If they want it in metric they go to someone who offers it in metric. We certainly see this as most important in the developing situation of the oil-rich countries where very large jobs are coming up for grabs, if you like, and where the Canadian consulting engineering services are doing a good job of getting into some of these projects, and they are to be backed up by Canadian commodities. The commodities have to be suitable to the measurement systems of those countries—and they are all metric.

Mr. Philbrook: Or does the reverse happen with a nation like the United States, with whom we trade, where a specific deal has fallen through because we are involved with metric?

Mr. Gossage: No, unless we were foolish enough to get into that situation.

Mr. Philbrook: Okay.

I believe there was one prominent businessman who said that the major reason given by our government for conversion was fraudulent; that it was not to increase exports, that it would not increase exports one wit. The reason was to give in to the multinationals who, because of their international dealings, tend to be pressured into going metric.

[Interpretation]

M. Gossage: Il s'agit bien d'Oakville, n'est-ce pas?

M. Philbrook: Oui.

Mme Appolloni: Est-ce que c'est eux qui ont fourni le déjeuner?

M. Philbrook: Il y a également à Oakville un expert du système métrique qui, je crois, travaille avec vous. J'aimerais savoir si le programme de lancement du système métrique aurait été mieux reçu du public si le premier ministre avait exprimé le poids de son dernier né en unité métriques.

M. Gossage: En effet, voilà une possibilité que nous avons laissée échapper. Mais je n'étais pas au courant de l'heureux événement.

M. Philbrook: Pour en revenir maintenant aux questions sérieuses, y a-t-il à votre connaissance des îlots de résistance à la conversion au système métrique au sein de l'économie nationale? Y a-t-il des secteurs qui refusent cette conversion?

M. Gossage: Non, il y a des secteurs qui estiment que notre conversion doit être coordonnée avec celle des États-Unis, en affirmant qu'ils ne pourront prendre aucune mesure avant de savoir ce qui se fait dans ce pays. Mais il n'y a personne qui refuse de coopérer pleinement avec nous.

M. Philbrook: Très bien, je vous remercie.

Est-ce que l'on vous a signalé des cas de commerçants ou d'artisans exigeant la conversion au système métrique pour conclure une affaire?

M. Gossage: Ils exigeraient que le client se convertisse au système métrique pour conclure l'affaire?

M. Philbrook: Oui. Vous a-t-on signalé des cas de ce genre?

M. Gossage: Je ne crois pas. Ce n'est pas ainsi que cela se passe dans la pratique. Lorsqu'un fournisseur tient à avoir une marchandise calibrée en système métrique, il s'adresse au fournisseur qui pourra la lui fournir. C'est ce qui se passe notamment dans les pays producteurs de pétrole qui offrent actuellement de grosses affaires; or, nos sociétés canadiennes d'ingénieurs se sont créées une bonne part dans les affaires offertes par ces pays, mais les marchandises et les fournitures canadiennes doivent être libellées en système métrique en vigueur dans les pays en question.

M. Philbrook: Est-ce que le contraire s'est produit avec les États-Unis, par exemple, où nous aurions offert une marchandise libellée en système métrique, ce qui aurait fait échouer la conclusion d'une affaire?

M. Gossage: Non, car ce serait simplement une bêtise de notre part.

M. Philbrook: Très bien.

Un homme d'affaires éminent a affirmé que, essentiellement, la raison pour laquelle notre gouvernement adopte le système métrique est non pas, comme il le prétend, pour augmenter les exportations, lesquelles, d'après cet homme d'affaires, ne s'en trouveront nullement accrues, mais plutôt pour se plier aux exigences des sociétés multinationales qui, elles, sont obligées d'utiliser le système métrique.

[Texte]

Mr. Gossage: I do not agree with that. I think it will increase exports. We want to safeguard our present trade in measurement-sensitive commodities to metric countries which the Minister, I think, said was about \$2.6 billion in 1974. We want to safeguard that and increase it. This is the area of trade that is most important because this is diversification and end-product trade. The only way you can do it is to use the measurement system of your markets, and that is metric.

Mr. Philbrook: Is there any truth to the suggestion that we were pressured by the multinationals?

• 1710

Mr. Gossage: No. Certainly the multinationals are giving the lead in the United States; there is no doubt about that. The lead to metric is coming from the multinationals and they are the ones that have the greatest amount to gain, but in Canada the lead to it came from the government's recognition of what was necessary to maintain and expand the trade of the economy, in sympathy and support of business.

Mr. Philbrook: Finally, with regard to guidelines, or datelines, too, is the philosophy of the Commission to stick to those as rigidly as possible to try to make the conversion successful? Will exceptions be very rare?

Mr. Gossage: They are just guidelines. We recognize that any individual industry may be quite different if it is necessary for its own effect. We do see that the plans that are developing do seem to be in conformity with these guidelines, but the guidelines are only that, guidelines. Any industry that has a perfectly good reason why it cannot convert until 1981 will not convert until 1981. If it is to its advantage to convert in 1976, it will convert in 1976. That is fine so long as it does not upset the other industries that are interdependent with other industries. The point of the guidelines is to assist in maintaining this interdependence.

Mr. Philbrook: Thank you very much, sir.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Philbrook.

I want to remind the members of the Committee that tomorrow's meeting is cancelled.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: May I ask a question just to finish up?

You were indicating that in speed conversion, you could envisage possible limits slightly higher than the present limits. In house construction, if we have to get away from 2" + 4" and 4' + 8' sheets of plywood, 16" centres, and assuming that the measurement will be slightly larger, are we going to wind up with slightly larger houses?

Mr. Gossage: Actually, the panel size is slightly smaller; 2,400 millimetres by 1,200 millimetres is slightly smaller. This is developing as the international standard of panel sizes. How the 2" + 4" will come out is not yet decided. They are still doing research as to what the most efficient stud size will be in relation to the metric spacing. Of course

[Interprétation]

M. Gossage: Je ne suis pas d'accord et je trouve que la conversion va accroître nos exportations. Nous tenons en effet à préserver notre position en ce qui concerne nos ventes de produits à destination de pays utilisant le système métrique, ventes qui, selon le ministre, se sont chiffrées à environ \$2,6 milliards en 1974. Or, nous voulons majorer ce montant. Il s'agit d'un secteur commercial de la plus haute importance portant sur des produits finis permettant la diversification de notre industrie. Or, à cette fin, nous sommes obligés d'utiliser le système de mesures de nos pays clients, à savoir, le système métrique.

M. Philbrook: Mais est-ce vrai que les sociétés multinationales ont exercé des pressions pour que nous adoptions le système métrique?

M. Gossage: Non. Certes, ce sont les sociétés multinationales qui ont donné l'impulsion aux États-Unis; il n'y a aucun doute à ce sujet. Ce sont les sociétés multinationales qui ont donné l'impulsion pour imposer le système métrique et ce sont elles qui ont le plus à y gagner, mais au Canada l'impulsion résulte de la reconnaissance par le gouvernement de la nécessité de protéger et de développer le commerce au sein de l'économie, de montrer de la sympathie et d'accorder de l'appui au monde des affaires.

M. Philbrook: En conclusion, en ce qui concerne les lignes directrices, la philosophie de la Commission est-elle de s'y tenir aussi ferme que possible pour que la conversion soit couronnée de succès? Les exceptions seront-elles très rares?

M. Gossage: Ce sont simplement des lignes directrices. Nous admettons que les entreprises individuelles peuvent avoir une attitude différente dans la mesure où leurs objectifs l'exigent. Nous constatons que les projets en cours semblent se conformer à ces lignes directrices, mais les lignes directrices ne sont que des lignes directrices. Toute industrie qui a une raison tout à fait valable de ne pas procéder à la conversion d'ici 1981, ne le fera pas avant 1981. Si, par contre, elle trouve avantage à procéder à la conversion en 1976, qu'elle le fasse. C'est parfait là où cela ne bouleverse pas les autres secteurs qui dépendent eux-mêmes d'autres secteurs. Ces lignes directrices visent dans leur fond à préserver cette interdépendance.

M. Philbrook: Merci beaucoup monsieur.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Philbrook.

Je rappelle aux membres du comité que la réunion de demain est annulée.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Puis-je poser une question pour finir?

Vous nous avez déclaré que dans cette conversion rapide, vous pourriez envisager la possibilité de limites légèrement plus élevées que celles qui existent à l'heure actuelle. Dans le bâtiment, si nous n'avons plus de 2" par 4", ni de panneaux de contreplaqué de 4' par 8', ni de poutres de 16", et à supposer que les nouvelles dimensions soient légèrement plus grandes, devons-nous en venir à construire des maisons plus grandes également?

M. Gossage: A l'heure actuelle, la dimension des panneaux est légèrement plus petite, à savoir 2,400 millimètres par 1,200 millimètres, ce qui est légèrement plus petit. Ce sont les normes internationales. Le sort des 2" par 4" n'est pas Lixé. Pour s'adapter aux espacements du système métrique, on cherche déjà quelles sont les dimensions les

[Text]

the 100-millimetre module which is being adopted for modular construction is slightly smaller than the old 4" module which was the previous standard, so there may be some slight difference in stud spacing which may affect the stud sizes. On the other hand, the studs may go to something like the old 24" rather than 16" and therefore get into a larger stud.

Mr. Herbert: But the 12-foot standardized size at the present time might be something less than 12', which might mean a slight decrease in house size instead of a slight increase?

Mr. Gossage: It might well be that there might be a few millimetres, 10 or 20 millimetres, less. That is quite possible.

Mr. Herbert: It will cost more.

The Chairman: Thank you, Mr. Gossage.

The Committee is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

plus adaptées. Naturellement les modules de 100 millimètres adoptés dans la construction modulaire constituent quelque chose de plus petit que l'ancien module de 4 pouces qui était la norme antérieure; par conséquent il y aura une légère différence dans l'espacement des poutres, qui à son tour se répercutera sur la taille des poutres. D'autre part on passera peut-être à nouveau aux vieilles poutres de 24 pouces de préférence à celles de 16 pouces, par conséquent, utilisant des poutres plus importantes.

M. Herbert: Mais, la norme actuelle de 12 pieds est peut-être un peu trop grande, et par conséquent il en résulterait des constructions de maisons un peu moins grandes au lieu de l'inverse?

M. Gossage: Oui, cela sera peut-être bien quelques millimètres de moins 10 ou 20 millimètres de moins, c'est possible.

M. Herbert: Mais ça coûterait plus.

Le Président: Merci, monsieur Gossage.

Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 61

Tuesday, October 28, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 61

Le mardi 28 octobre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Government's program on guideline
dates for metric conversion.

CONCERNANT:

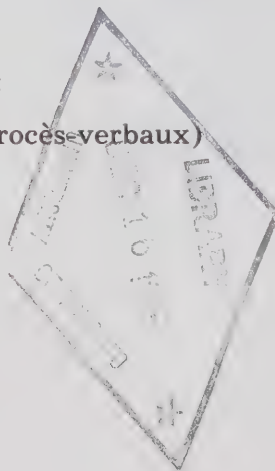
Programme gouvernemental fixant des
échéances pour la conversion au
système métrique.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott	Gray
Appolloni (Mrs.)	Hees
Clarke	Herbert
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Joyal
Clermont	Kaplan

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Kempling	Ritchie
Lambert	Rondeau
(<i>Edmonton West</i>)	Saltsman
McGrath	Stevens
Philbrook	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, October 24, 1975:

Mr. Herbert replaced Mr. Martin

On Monday, October 27, 1975:

Mr. Stevens replaced Mr. Ritchie
Mr. McGrath replaced Mr. Schumacher

On Tuesday, October 28, 1975:

Mr. Ritchie replaced Mr. McKay
Mr. Trudel replaced Mr. Roy (*Laval*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 24 octobre 1975:

M. Herbert remplace M. Martin

Le lundi 27 octobre 1975:

M. Stevens remplace M. Ritchie
M. McGrath remplace M. Schumacher.

Le mardi 28 octobre 1975:

M. Ritchie remplace M. McKay
M. Trudel remplace M. Roy (*Laval*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 28, 1975

(70)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Hees, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Philbrook, Ritchie and Stevens.

Witnesses: From the Canadian Manufacturers Association: Messrs. Lyle Doering, Chairman, CMA Metric Committee and Vice-President, Steel Company of Canada Ltd., Toronto; Alex Gray, Vice-Chairman, CMA Metric Committee and President, Gray Forgings and Stampings Ltd., Bramalea; Don Jupp, CMA Ottawa Representative and John Bramsen, Coordinator, CMA Metric Resources Centre.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Government's program of guideline dates for metric conversion.

Mr. Doering made a statement.

*Agreed,—*That the brief submitted by the Canadian Manufacturers Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "FF"*).

*Agreed,—*That Mr. Paul C. Boire, Executive Director from the Metric Commission, be appointed Technical Adviser to the Committee.

The witnesses answered questions.

At 11:09 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 OCTOBRE 1975

(70)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Hees, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Philbrook, Ritchie et Stevens.

Témoins: De l'Association des manufacturiers canadiens: MM. Lyle Doering, président, Comité du système métrique de l'AMC et vice-président, Steel Company of Canada Ltd., Toronto; Alex Gray, vice-président, Comité du système métrique de l'AMC et président, Gray Forgings and Stamping Ltd., Bramalea; Don Jupp, représentant de l'AMC à Ottawa et John Bramsen, coordonnateur, Centre des ressources du système métrique de l'AMC.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le programme gouvernemental des dates indicatrices pour la conversion au système métrique.

M. Doering fait une déclaration.

*Il est convenu,—*Que le mémoire présenté par l'Association des manufacturiers canadiens soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «FF»*).

*Il est convenu,—*Que M. Paul C. Boire, directeur exécutif de la Commission du système métrique soit nommé conseiller technique auprès du Comité.

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, October 28, 1975.

• 0938

[Text]

The Chairman: Order. We shall resume consideration of our order of reference relating to the government's program of guideline dates for metric conversion.

I welcome the delegation from the Canadian Manufacturers' Association. We have Mr. Lyle Doering, who is the Chairman, CMA Metric Committee, and Vice-President of the Steel Company of Canada. I would like him to introduce the other members of his delegation to the Committee.

Mr. Lyle Doering (Chairman, CMA Metric Committee and Vice-President, Steel Company of Canada Ltd.): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to introduce, on my right, Mr. Alex Gray, who is Vice-Chairman of the CMA Metric Committee and President of Gray Forgings and Stampings Limited, Bramalea, Ontario. Others are staff members of the Association: Mr. Roy Phillips, Executive Director; Mr. Graeme Hughes, Director of Legislation, Taxation and Technical Group; Mr. John Bramsen, Co-ordinator of the Metric Resources Centre; and Mr. Don Jupp, Ottawa representative of CMA.

The Chairman: Thank you. I think you have a statement to make at the opening of this meeting?

Mr. Doering: I have, sir.

Mr. Chairman, you have before you our brief. In perusing the debate on weights and measures of March 17, 1975, in the House, one member suggested that those pushing hardest for the metric program were members of CMA which, he suggested, "Was bankrolled by General Motors and other major manufacturers." The opening paragraph of our brief states that CMA member companies produce about 75 per cent of all goods made in Canada. To some, CMA may appear to be the spokesman of big business, but the facts are that the average member company employs 40 people and there are over 9,000 of them.

CMA has not attempted to push metric conversion; its task is to co-operate through informing its members of the program.

• 0940

Our brief, Mr. Chairman, does not refer to the effect the speed of metric conversion in the U.S.A. will have on Canadian guidelines and target dates. It is obvious that we must move in sympathy with our major trading partner.

The significant control that country exercises over our country is particularly apparent in product designs and specifications. Canada can lead in conversion in a technical way, but not significantly.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 28 octobre 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre. Nous reprenons notre étude sur le programme gouvernemental fixant les échéances pour la conversion au système métrique.

Je souhaite la bienvenue aux délégués de l'Association des manufacturiers canadiens. Nous avons parmi nous M. Lyle Doering qui est président du Comité de conversion au système métrique de l'AMC et vice-président de la Steel Company of Canada. J'aimerais qu'il nous présente les autres membres de sa délégation.

M. Lyle Doering (président, Comité de conversion au système métrique de l'AMC et vice-président de la Steel Company of Canada Limited): Merci, monsieur le président.

J'aimerais vous présenter, à ma droite, M. Alex Gray, qui est vice-président du Comité de conversion au système métrique de l'AMC et président de la société Gray Forgings and Stampings Limited, de Bramalea, en Ontario. Voici d'autres membres du personnel de l'Association: M. Roy Phillips, directeur général; M. Graeme Hughes, directeur du Groupe de la législation, de l'impôt et des affaires techniques; M. John Bramsen, coordonnateur du Centre de ressources métriques, et M. Don Jupp, qui est représentant de l'AMC à Ottawa.

Le président: Merci. Je pense que vous avez une déclaration à faire en guise d'ouverture?

M. Doering: Oui monsieur.

Monsieur le président, vous avez notre mémoire entre vos mains. Lors du débat, sur les poids et mesures, à la Chambre des communes, le 17 mars 1975, un député a soutenu que les plus ardents promoteurs du programme métrique étaient les membres de l'AMC qui est, selon lui, «financée par General Motors et d'autres fabricants importants». Or, le premier paragraphe de notre mémoire indique que les sociétés membres de l'AMC produisent environ 75 p. 100 de toutes les marchandises produites au Canada. L'AMC peut, pour certaines personnes, sembler être le porte-parole des grandes entreprises, mais il n'en demeure pas moins qu'en moyenne chaque société membre compte 40 salariés et qu'il y a plus de 9,000 sociétés membres.

L'AMC n'a pas cherché à imposer l'adoption du système métrique; sa tâche consiste uniquement à collaborer avec les sociétés membres en les informant du programme.

Notre mémoire, monsieur le président, ne parle pas de l'effet qu'aura sur les directives et les échéances canadiennes la rapidité de la conversion au système métrique aux États-Unis. Il est évident que nous devons accorder notre travail à celui de notre principal partenaire commercial.

Le contrôle considérable que ce pays exerce sur le nôtre est particulièrement évident en ce qui concerne les formats et les spécifications des produits. Le Canada peut diriger la conversion du point de vue technique, mais pas de manière significative.

[Texte]

Whereas in Canada metric conversion was implemented by government action, the U.S. private sector has been, for several years, proceeding with investigation and planning phases in virtually every sector of the economy. The action of Congress in recent weeks to pass enabling legislation will stimulate action even more.

I am in the steel business and for the past two years have been responsible for planning metric conversion in my company. The U.S. steel industry is fully as advanced in metric conversion as, if not more so than, its Canadian counterpart; and CMA's metric committee experience suggests that this is not by any means exclusive to this one industry.

The American National Metric Council regularly publishes the *Metric Reporter*, which I have here, which reports on sectorial activity in business. Several monthly magazines are published in that country, the *American Metric Journal* and *Metric News*, publications which are unmatched in Canada.

Mr. Chairman, in paragraphs 12 to 15 of our brief, we state that costs to manufacturers to convert to metric should not be significant. We suggest that if lead time is sufficient to permit a prudent changeover, necessary costs can, in most cases, be mitigated. The experience with most Canadian manufacturers is that out-of-pocket-cost estimates decrease dramatically as more study is applied. Certainly there will be unavoidable costs, and ultimately costs will be borne by the Canadian consumer, but we believe they need not be significant.

May I repeat what we say in our brief.

If the government and Parliament make it clear to all Canadians that metric conversion is a good thing for Canada, and if the public is made aware of the fact that metrication involves the increase or decrease in volume or in mass of prepackaged goods sold—with the necessary, consequential price changes—we believe the myth about metric 'rip-offs' or 'gougings' of customers will be exploded.

It is illogical to consider costs without at the same time considering potential benefits. Let us not forget it takes less time to learn metric and to design in metric. Costs are generally borne at one time while benefits go on and on. Rationalization provides a once-in-a-lifetime opportunity for any company to benefit from conversion, and cost savings which will result from rationalization will benefit the Canadian consumer.

As far as communications are concerned, we have suggested a number of inadequacies which exist in providing communications to the manufacturing sector, and we have made positive recommendations for solving them. We have had frequent and full dialogue, Mr. Chairman, with the Metric Commission about this, and we are encouraged by their prompt efforts to remedy these problems.

[Interprétation]

Alors qu'au Canada la conversion au système métrique a été mise en application par le secteur public, aux États-Unis c'est le secteur privé qui s'est chargé depuis plusieurs années des recherches et des étapes de planification dans pratiquement toutes les sphères de l'économie. Les récentes activités du Congrès américain en vue d'adopter des lois à cet effet ne pourront qu'intensifier le processus.

Je travaille dans l'industrie de l'acier, et depuis deux ans, ma société m'a chargé de planifier sa conversion au système métrique. L'industrie de l'acier aux États-Unis est aussi avancée dans sa conversion au système métrique, sinon plus, que son homologue canadien; en outre, les études du Comité de conversion au système métrique de l'AMC démontrent que cette avance n'est pas l'apanage de cette seule industrie.

L'American National Metric Council publie régulièrement un bulletin intitulé *Metric Reporter*, dont j'ai un exemplaire ici, et qui fournit des renseignements sur l'état d'avancement des travaux dans les entreprises. Les États-Unis publient en outre plusieurs magazines mensuels tels que l'*American Metric Journal* et le *Metric News*, publication sans équivalent au Canada.

Monsieur le président, aux paragraphes 12 à 15 de notre mémoire, nous indiquons que les sommes engagées par les fabricants pour la conversion au système métrique ne devront pas nécessairement être considérables. Nous pensons que si les fabricants disposent d'assez de temps pour agir prudemment, les coûts pourront dans la plupart des cas, être réduits. L'expérience de la plupart des fabricants canadiens indique que les estimations des dépenses réelles diminuent de façon sensible à mesure que l'on étudie la question. Il y aura évidemment des coûts inévitables, coûts que le consommateur canadien finira pas supporter, mais nous sommes convaincus qu'ils ne devront pas nécessairement être élevés.

Permettez-moi de rappeler ce que nous disons dans notre mémoire.

Si l'administration publique et le Parlement expriment clairement à tous les Canadiens que la conversion au système métrique est une bonne chose pour le Canada, et si on informe le public que cette conversion nécessitera une augmentation ou une diminution du volume ou du poids des marchandises emballées au préalable, ce qui entraînera nécessairement des modifications de prix en conséquence, nous sommes certains que s'évanouira le mythe des «filouteries» ou des «escroqueries» du système métrique.

Il est illogique d'envisager les coûts sans également envisager les avantages éventuels. N'oublions pas qu'il faut moins de temps pour apprendre le système métrique et pour s'en servir qu'il n'en faut pour le système actuel. En général, les dépenses ne seront que l'affaire d'une seule fois, alors que les avantages se poursuivront indéfiniment. La normalisation rationnelle de la production donnera l'occasion unique à chaque société de tirer avantage de la conversion et les épargnes ainsi réalisées ne pourront qu'avantager le consommateur canadien.

Pour ce qui est des communications, nous avons indiqué qu'il existe un certain nombre de difficultés à fournir des communications au secteur manufacturier et nous avons formulé des recommandations pour résoudre ce problème. Nous avons eu, monsieur le président, des relations suivies et fécondes avec la Commission du système métrique à ce sujet, et trouvons heureuse leur promptitude à essayer de résoudre ce problème.

[Text]

Mr. Chairman, in concluding my remarks, I would like to emphasize again the responsibility in this program which we feel our government and members of Parliament have to take. Much has been accomplished in the manufacturing sector. The scheduling and implementation phases are close at hand. Unless the Canadian public is made aware that the adoption of metric units is a good thing for them, much of the investment of time and money will be lost. Maintaining momentum is vital. The guideline dates proposed by the Commission we believe are sound. We believe, Mr. Chairman, government and Parliament have a responsibility to support the Metric Commission's efforts of informing the public about conversion. It requires not only the conversion of physical objects but the conversion of people's minds. What we believe is necessary is some public affirmation by the government that Canada is committed to a program of voluntary metric conversion. At the very least, government spokesmen should seize every opportunity to speak on the government's commitment to this program.

We will be pleased, Mr. Chairman to respond to any questions arising from our brief and from my opening remarks.

• 0945

The Chairman: Thank you Mr. Doering. It is agreed that the brief submitted by the CMA be printed as an appendix to today's *Minutes of Proceedings*?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: Before we start on the questioning, I wish to inform the Committee that after consultation with the different parties, it has been agreed that Mr. Paul C. Boire, Executive Director of the Metric Commission, be appointed as technical adviser to the Committee. Mr. Boire, therefore, will be with us at this and future meetings. Mr. Boire, will you please stand up?

First for questions, I have Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you. Mr. Doering you say the cost of conversions should not be significant. We have had many people say to us that as far as the costs are concerned, they are going to be horrendous. Yet in my own investigations in my own business I find that they are not significant. Could you expand on that a little bit?

Mr. Doering: Mr. Chairman, the CMA Metric Committee consists of approximately 30 individuals who are responsible for metric conversion in their companies. Through this publication, *Metric News*, we have been communicating with all members of the CMA for close to two years. We have taken the position from the beginning that the cost of manufacturing will be insignificant and we have had a few of our members indicate that position is not valid but the great majority agree with us. I think I could say further, and I indicated it in my opening remarks, that the more we look at it, the more we find ways and means of avoiding costs that at the beginning appear impossible to dodge.

Mr. Kempling: Thank you. Mr. Gray. Is it Mr. Gray of Gray Forgings?

[Interpretation]

Monsieur le président, j'aimerais, en conclusion, souligner de nouveau l'importance que nous attachons à la responsabilité de notre gouvernement et des membres du Parlement en ce qui concerne ce programme. On peut déjà signaler un grand nombre de réalisations dans le secteur manufacturier. Les étapes de l'ordonnancement et de la mise en application sont proches. Toutefois, si nous ne parvenons pas à convaincre le public canadien que l'adoption du système métrique lui sera avantageuse, une grande partie du temps et de l'argent consacrés à ce projet auront été investis en vain. Il nous faut continuer d'agir. Nous pensons que les échéances proposées par la Commission sont raisonnables. Monsieur le président, nous croyons que le gouvernement et le Parlement ont la responsabilité d'appuyer la Commission du système métrique qui s'efforce de renseigner le public sur la conversion. Il ne s'agit pas tout simplement de convertir des objets mais de transformer des attitudes. Nous estimons que le gouvernement doit faire une déclaration annonçant que le Canada s'est engagé de plein gré à utiliser désormais le système métrique. Quant aux porte-parole du gouvernement, le moins qu'ils puissent faire c'est de saisir toutes les occasions de réitérer l'engagement du gouvernement.

Monsieur le président, il nous fera maintenant plaisir de répondre aux questions que suscitent notre exposé et mes remarques préliminaires.

Le président: Merci, monsieur Doering. Convenons-nous que le mémoire présenté par l'Association des manufacturiers canadiens soit consigné en annexe au compte rendu de la séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant de commencer, je voudrais vous annoncer qu'après consultation des intéressés, M. Paul C. Boire, directeur exécutif de la Commission du système métrique, a été nommé conseiller technique auprès du Comité. Il se réunira donc avec nous aujourd'hui et lors des prochaines séances. Monsieur Boire, voudriez-vous s'il vous plaît vous lever?

Le premier nom sur ma liste est celui de M. Kempling.

M. Kempling: Merci. M. Doering, vous dites que le coût des conversions ne devrait pas être élevé. Bien des gens nous ont dit que, dans leur cas, les coûts seraient exorbitants. Par ailleurs, j'ai mené ma petite enquête dans ma propre entreprise et j'ai constaté qu'il n'en serait rien. Pourriez-vous élaborer sur ce sujet?

M. Doering: Monsieur le président, le Comité du système métrique de l'Association des manufacturiers canadiens groupe 30 personnes à qui il revient de diriger la conversion au système métrique dans leur propre société. Par le biais du magazine *Metric News*, nous avons pu communiquer, depuis près de deux ans, avec tous les membres de l'Association des manufacturiers canadiens. Dès le départ, nous avons fait savoir que nous estimions que le coût de manufacture serait minime et seuls quelques-uns de nos membres ont indiqué le contraire, la vaste majorité étant d'accord avec nous. De plus, et j'ai déjà dit dans mes remarques préliminaires, plus nous réfléchissons à la question plus nous découvrons des moyens de diminuer des coûts qui au départ nous semblaient inévitables.

M. Kempling: Merci. Monsieur Gray, êtes-vous de la Gray Forgings?

[Texte]

Mr. A. Gray (Vice-Chairman CMA Metric Committee and President, Gray Forgings and Stampings Ltd., Bramalea): That is correct.

Mr. Kempling: Oh, I am familiar with your products. We have had motor mechanics telling us that it is going to be quite expensive for them to convert their tools and so forth. Yet in my own business we have not found that to be the case because most of my mechanics have metric tools and have had them for a number of years by reason of the variety of equipment that we handle, which is imported from Europe and other places, and the fact that a lot of the automotive products are already in metric and have been for a number of years. Have you come up with any sort of ballpark figure of what it would cost for a set of metric tools for, we will say, an automobile mechanic? This is a major complaint that we have from the little guy in the gas station and the corner garage and so forth.

Mr. A. Gray: I think I could answer the question, perhaps, this way. The number, \$2000, has been mentioned on a number of occasions in Parliament and elsewhere and I think for a fully equipped mechanic, his investment may have been built up to as much as \$2000 over a period of time.

The point that someone who was not a mechanic might miss was that his \$2000 investment includes items such as tool boxes or screwdrivers, pliers, hammers and hacksaws. The products I am mentioning to you are not affected by metric conversion, for example an adjustable wrench, a pipe wrench. So, when it actually breaks down—we took a look at our own product line of several thousand items—less than half of the items we sell could be called measurement sensitive. Therefore, when you are speaking of replacing your tools for the metric system, your cost would be considerably less than \$2000. We think it probably would be somewhere between \$100 and \$300. The other aspect of this is that the man who has \$2,000 worth of tools probably did not invest \$2,000 in wrenches on day one. He accumulated his wrenches over a period of time. He probably may have started into business with as few as several hundred dollars. It is our contention that he could get into the metric business by having sockets and wrenches to turn all dimensions from 6 to 30 millimetres for less than \$100, and that as time and his own personal finances permitted he could expand until he was able to do a similar job in metric to that he is now doing in inch sizes.

Mr. Kempling: Fine, that confirms pretty well what I thought.

• 0950

Mr. Chairman, could I ask Mr. Doering something? In your brief you mention that you believe the Commission's communications efforts to be inadequate. Could you expand on that a little bit? Where have you found this, in what areas?

Mr. Doering: In paragraph 18 we indicate that the Commission's communications are inadequate in its intercommittee exchange of information, in the flow of information from the Commission to trade associations and to industry at large, and in the flow of information from the Commission to company personnel responsible. We respond to that in paragraph 22. As I indicated in my opening remarks, we have met on several occasions with the Metric Commission to dialogue about what we believe to be shortcomings, and

[Interprétation]

M. A. Gray (vice-président du Comité du système métrique de l'Association des manufacturiers canadiens et président de la Gray Forgings and Stampings Ltd, Bramalea): Oui.

M. Kempling: Je connais bien vos produits. Des mécanos nous ont dit qu'il leur en coûterait très cher de convertir leurs outils, etc. Dans ma propre entreprise, je ne peux pas dire que ce soit le cas, car la plupart de mes mécanos possèdent des outils en mesures métriques et cela depuis déjà bon nombre d'années, vu la variété de l'équipement dont nous nous occupons, importations d'Europe ou d'ailleurs, et vu que beaucoup d'automobiles sont construites en mesures métriques depuis plusieurs années. Avez-vous une estimation approximative de ce qu'il en coûtera pour un jeu d'outils en mesures métriques pour, si vous voulez, un mécano de l'automobile? C'est là la principale pierre d'achoppement du point de vue du travailleur qui est seul dans une station-service, au garage du coin, par exemple.

M. A. Gray: Je répondrai ainsi. On a parlé de \$2,000 à plusieurs reprises au Parlement et ailleurs, et j'estime qu'un mécano bien équipé a certainement investi au moins \$2,000 au cours d'un certain temps.

Quelqu'un qui n'est pas mécano pourrait oublier que cette mise de fond comprend également des outils comme les boîtes, les tournevis, les pinces, les marteaux et les scies. Ce que je viens d'énumérer n'est pas touché par la conversion métrique et je citerai encore les clefs anglaises et les clefs à tubes. Nous avons donc examiner ce que cela signifiait pour nos produits dont le nombre s'élève à plusieurs milliers. Moins de la moitié de ce que nous vendons tombe dans la catégorie des outils où des mesures entrent en jeu. Par conséquent, pour qui songe à remplacer ses outils par des outils en mesure métrique, le coût sera bien inférieur à \$2,000. Nous estimons que le coût varierait entre \$100 et \$300. Il ne faut pas oublier non plus que si quelqu'un a investi \$2,000 pour ses outils, il n'a probablement pas acheté pour \$2,000 de clés du jour au lendemain. Il a accumulé ses clés au cours d'un certain temps et il s'est probablement lancé en affaires avec aussi peu que quelques centaines de dollars. Il pourrait donc commencer par acheter des vilebrequins et des clés de 6 à 30 millimètres; cela lui reviendrait à moins de \$100 et avec le temps et suivant ses moyens, il pourrait continuer jusqu'à ce qu'il puisse faire avec des outils métriques les mêmes travaux qu'il faut présentement.

M. Kempling: Très bien, c'est justement ce que je croyais.

Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Doering. Dans votre mémoire vous semblez constater une lacune du côté des communications à la Commission. Vous diriez-vous préciser votre pensée? Où sont ces lacunes?

M. Doering: Au paragraphe 18, nous disons que les communications de la Commission laissent à désirer au niveau de l'échange de renseignements entre les comités, quant au flux des renseignements que la Commission transmet aux associations commerciales et à l'industrie en général et quant au flux des renseignements que la Commission transmet aux cadres des sociétés. Au paragraphe 22, nous reprenons ce sujet également. Comme je l'ai dit dans mes remarques préliminaires, nous avons rencontré les repré-

[Text]

they have responded with satisfactory answers. They are moving rapidly to correct these inadequacies.

Mr. Kempling: Fine. One other question, then, Mr. Chairman. We have heard from some of the tool and die makers that they are looking at a considerable outlay to convert their business. Have you had any input from that segment?

Mr. Doering: Again I would call on Mr. Gray. He has background in that field.

Mr. A. Gray: I would have to mention to start with that my business is more hand tools rather than, say, micrometers or this type of device. It is our contention that the expense level to a tool and die maker could be somewhat greater than the expense level to the normal automotive or agricultural mechanic, in that he is, to some extent, using more accurate, more precise, measuring instruments and normally the cost rises as the accuracy factor goes up. But our estimates indicate possibly it could run as high as \$500 to \$600 for a rather specialized tool and die maker with a complete inventory of equipment.

Mr. Kempling: That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Next is Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président dans son mémoire, l'Association des manufacturiers canadiens mentionne qu'il y a deux secteurs importants:

... la conversion d'objets physiques et la conversion des idées.

Sans doute l'Association des manufacturiers canadiens a-t-elle des représentants dans les comités sectoriels?

M. Hughes: Oui, monsieur le président, nous avons des représentants dans les comités sectoriels de la Commission.

M. Clermont: Alors, vous semblez indiquer que la Commission a fait des efforts très louables concernant les conversions des objets physiques, mais pour changer les idées, très peu d'efforts. Alors, quel impact vos représentants dans les comités sectoriels ont-ils apporté à la Commission, pour convaincre la Commission que dans ce secteur-là, elle ne va pas aussi vite qu'elle devrait aller.

M. Hughes: Je crois monsieur le président, que c'est plutôt une question de soutenir la Commission, de faciliter ses efforts dans la direction de l'information des gens, pour atteindre ce deuxième but, n'est-ce pas? Il n'est pas question de l'effort que font la Commission et les comités de la Commission, mais plutôt de la volonté populaire, de la volonté du Parlement, de la volonté du gouvernement, de tous les secteurs de la vie canadienne.

Le président: Monsieur Clermont, M. Doering aimerait vous donner d'autres explications.

• 0955

Mr. Doering: May I make this suggestion. For the past two years the job of metric conversion has probably been isolated to manufacturing and to those sectors that are developing ways and means of converting the things that we refer to. It would have been inappropriate, in our view, to try to change minds during this period. What we are trying to imply is that now, with the scheduling and implementation phases about to proceed, is when we want the minds to be made aware of the program, and we do not

[Interpretation]

sentants de la Commission du système métrique à plusieurs reprises et nous avons souligné les éléments qu'il faudrait améliorer, et ils se sont empressés d'y remédier. La Commission s'empresse maintenant de combler ces lacunes.

M. Kempling: Merci. Une autre question, monsieur le président. Certains fabricants d'outils et de matrices nous ont laissé entendre que les frais de conversion allaient être très élevés pour eux. Qu'en pensez-vous?

M. Doering: Je m'en remets ici à M. Gray. C'est lui qui s'est occupé de cet aspect.

M. A. Gray: Il me faut préciser que mon entreprise s'occupe plus d'outils manuels que, si vous voulez, de micromètres ou d'outils de ce genre. Nous soupçonnons qu'un fabricant d'outils et de matrices devra assumer une dépense plus élevée qu'un mécano agricole ou qu'un mécano de l'automobile car, en fait, il utilise des instruments de mesure plus précis, plus exacts dont le coût est proportionnel au degré d'exactitude. Nous estimons cependant qu'il en coûtera jusqu'à \$500 ou \$600 à un fabricant d'outils et de matrices qui a un équipement complet.

M. Kempling: Très bien. Merci monsieur le président.

Le président: Merci. La parole est à M. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the Canadian Manufacturers Association's brief indicates two important areas:

... the conversion of physical objects and the conversion of the people's minds.

Were there representatives of the Canadian Manufacturers Association in the sector committees?

Mr. Hughes: Yes, Mr. Chairman, we have representatives in the Commission's sector committees.

Mr. Clermont: You indicate that the Commission has made very commendable efforts with respect to the conversion of physical objects, but on the other hand, very little efforts with respect to the conversion of the people's minds. Then, what has been the contribution of your representatives in the sector committees with respect to convincing the Commission that in that area things are not as speedy as they should be?

Mr. Hughes: Mr. Chairman, I think it is more a matter of backing the Commission, of making it easy for them to direct information to the people so that that aspect of our goal be achieved. It is less a matter of efforts on the part of the Commission and the Commission's committees than the voluntary effort of the people, of Parliament, of the government, of the whole Canadian society.

The Chairman: Mr. Clermont, Mr. Doering would like to give you some further explanations.

M. Doering: Puis-je faire une suggestion. Depuis deux ans, la tâche de la conversion au système métrique a été restreinte au secteur de la fabrication et au secteur où l'on est en train de mettre au point des méthodes pour la conversion des choses dont nous avons parlé. A notre avis, il aurait été peu approprié d'essayer de changer les opinions pendant cette période. Ce que nous essayons de dire actuellement, c'est qu'étant donné que les étapes de l'échelonnement et de la mise en vigueur vont bientôt commen-

[Texte]

believe the majority of Canadians fully comprehend this at this point in time.

M. Clermont: Dans votre recommandation numéro 3 du mémoire, je lis ceci:

Selon nous, le gouvernement et le Parlement doivent appuyer publiquement les principes directeurs de la Commission qui visent les dates-cibles et en faire l'objet d'une vaste publicité afin d'encourager le monde des affaires à s'attaquer à la planification et à la préparation que nécessite l'intégration harmonieuse de ce programme de conversion.

Il serait difficile pour le gouvernement et le Parlement de suivre ce conseil, messieurs les représentants de l'Association des manufacturiers canadiens car le gouvernement est accusé d'avoir déjà trop dépensé pour la conversion au système métrique. Alors, où doit-on établir le juste milieu, car la publicité ne se fait pas habituellement gratuitement?

M. Jupp: Monsieur le président, c'est plutôt une question de travail d'équipe, c'est-à-dire que les députés, les fonctionnaires doivent en parler en toute occasion. C'est une question, peut-être, d'un effort volontaire. C'est une question de soutenir l'effort de la Commission et d'en faire la publicité en toute occasion, plutôt que de dépenser des fonds publics.

M. Clermont: Puisque nous sommes limités, j'aimerais passer à un autre sujet. Le représentant qui a fait des remarques au début a mentionné que l'Association des manufacturiers canadiens a une publication qui porte le titre de *Metric News*.

Alors, dans vos remarques, monsieur le président, vous avez mentionné que votre association représentait 9,000 compagnies, avec une moyenne chacune de 40 travailleurs. Ma première question: combien de ces compagnies, de ces industries viennent de la province de Québec?

M. Jupp: C'est à peu près 20 p. 100.

M. Clermont: Ce qui voudrait dire 1,800 compagnies?

M. Jupp: Oui, à peu près.

M. Clermont: Je crois qu'une des raisons d'être des comités sectoriels, c'est d'informer leurs membres.

M. Jupp: Ah! oui!

M. Clermont: Messieurs, j'ai dans les mains le *Metric News* dans une seule des langues officielles du pays. Comment informez-vous les membres d'expression française au Québec? Est-ce que ces membres sont satisfaits de recevoir *Metric News* dans une seule des langues officielles? Alors, si certaines de ces personnes ne parlent pas l'une des langues officielles, comment pouvez-vous les informer d'une manière pratique, j'allais dire intelligente?

M. Jupp: Monsieur le président, nous sommes naturellement d'accord avec M. Clermont. Il faut publier nos bulletins en français. Nous le faisons généralement. Mais, pour le moment, nous n'avons pas d'édition française de ce bulletin. Nous l'aurons, je crois, un peu plus tard.

• 1000

M. Clermont: Vous et moi, on se connaît depuis plusieurs années. Qu'est-ce que vous entendez par "un peu plus tard"? Ici, j'ai six copies de ce magazine et aucune n'est dans l'autre langue officielle, soit le français et vous me dites "un peu plus tard".

[Interprétation]

cer, nous voulons que les gens soient conscients du programme et nous ne croyons pas que la majorité de Canadiens comprenne ceci actuellement.

Mr. Clermont: In the third recommendation, in your brief, you state:

We believe the government and Parliament must publicly support and widely publicize the Commission's programme of guidelines as a useful encouragement to business to proceed with the planning and preparation needed for the proper integration of the conversion program.

I say to you gentlemen who represent the Canadian Manufacturers Association, that it would be difficult for the government and Parliament to follow this advice, because the government is accused of having already spent too much on metric conversion. So, how are we to strike a happy medium, since publicity does not usually come free?

Mr. Jupp: Mr. Chairman, it is more a question of teamwork. That is to say, that members of Parliament and public servants must speak about it at every opportunity. It is perhaps a question of voluntary effort. It is a question of supporting the Commission's efforts to publicize the program at every opportunity, rather than of spending public funds.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, since our time is limited I would like to move on to another topic. The witness who made some opening remarks mentioned that the Canadian Manufacturers Association issues a publication entitled *Metric News*.

In your remarks, you mentioned that your association represented 9,000 companies, each of which employs an average of 40 workers. My first question is: how many of these companies or industries are located in the province of Quebec?

Mr. Jupp: About 20 per cent.

Mr. Clermont: That would mean about 1,800 companies?

Mr. Jupp: Yes, approximately.

Mr. Clermont: I believe that one of the reasons for the existence of sectorial committees is to inform their members.

Mr. Jupp: Yes, quite!

Mr. Clermont: Gentlemen, I have before me a copy of *Metric News* which is in only one of our country's two official languages. How do you go about informing your French-speaking members in Quebec? Are your members content to receive *Metric News* in only one of the official languages? If some of these people do not speak one of the two official languages, how can you inform them, in a practical, not to say intelligent manner?

Mr. Jupp: Mr. Chairman, we are, of course, in perfect agreement with Mr. Clermont. Our bulletins must be published in French. They generally are. But, for the moment, we have no French version of this bulletin. I believe that we will be obtaining it a bit later.

Mr. Clermont: You and I have known each other for several years. What do you mean by "a bit later"? I have before me six copies of this magazine and none of them are in the other official language, that is, French, and yet you tell me "a bit later".

[Text]

M. Jupp: Oui. C'est une question de dépenses pour l'association d'abord. C'est assez difficile. Nous publions presque tout dans les deux langues mais cette publication est une exception. Nous espérons que la nation, si l'on peut dire, voudra bien soutenir cet effort de conversion, mais il faut convaincre tout le monde. Dans l'industrie, on n'a pas de problèmes. C'est plutôt le public, n'est-ce pas, c'est une question de volonté de toute la population.

M. Clermont: Oui, mais voici, je crois qu'une des raisons d'être des comités sectoriels de la Commission du système métrique, c'est d'informer ses membres. Alors vous me dites là que vos membres qui résident au Québec, qui paient une cotisation à l'Association des manufacturiers canadiens, sont satisfaits de recevoir des informations concernant la conversion au système métrique seulement dans une des langues officielles du pays.

M. Jupp: Si je peux répondre ainsi, monsieur le président, c'est une question de réunions. Et dans la province du Québec, dans toute la province, ces réunions se conduisent en français, alors tout le monde en fin de compte peut en discuter dans sa langue, n'importe quelle des deux langues officielles.

M. Clermont: Mais pas lire.

M. Jupp: Non, pas toujours.

M. Clermont: Merci. Monsieur le président, mes questions peuvent sembler ne pas être pertinentes mais selon les informations que j'ai moi, les comités sectoriels sont en partie établis pour renseigner les membres qu'ils représentent.

Alors, si ces membres-là sont informés seulement dans une des deux langues officielles, moi je dis que ce n'est pas un travail à 100 p. 100.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Next is Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses questions on manufacturing, particularly in relation to the farm machinery industry as I am from the West. As we are completely integrated within the North American farm and the farm machinery industry, I notice that out West, concerning the relatively small manufacturers, 80 per cent of their market is usually in the Dakotas, Nebraska, and so on. It seems to me that until the Americans go metric our people are going to be at quite a disadvantage.

We have the traditional farmer who buys a 12-foot disc. He is not going to buy a 4-metre disc which is 13 feet, 1 inch or something like that. I know, for instance, with tractors up to 70 horsepower they are nearly all imported from Europe, whereas above that they are American-made. With the shortage of parts or other difficulties, it seems to be that where there is a choice farmers will often buy an American-made tractor because of the standardization they have been used to. If Canadian manufacturers deal in metric and the Americans do not change with the huge plants they have, I think our manufacturers might be at a considerable disadvantage. I would like to know your opinion of that.

[Interpretation]

Mr. Jupp: Yes. First of all, it is a question of expense for the Association. It is rather difficult. We publish almost everything in both languages, but this publication is an exception. We hope that the nation, if one may use that term, will support the conversion program, but everyone must be convinced. In industry, there is no problem. The problem lies rather with the public. It is a matter of having everyone's goodwill.

Mr. Clermont: Yes, but I believe that one of the reasons for the existence of the Metric Commission's sectorial committees is to inform their members. You are telling me that your members who are resident in Quebec and who pay a membership fee to the Canadian Manufacturers Association are content to receive information about metric conversion in only one of our country's two official languages.

Mr. Jupp: Mr. Chairman, if I may answer in this way, it is a question of holding meetings. Throughout the province of Quebec, meetings are conducted in French so that everyone can discuss the program in his own language, whichever of the two official languages that may be.

Mr. Clermont: But this is not true for written matter.

Mr. Jupp: No, not always.

Mr. Clermont: Thank you. Mr. Chairman, my questions may not appear relevant but according to the information that I have, the sectorial committees are set up partly to inform the members that they represent.

Therefore, if these members are informed only in one of the two official languages, I would say that the work is not being fully done.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Le docteur Ritchie a la parole.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser aux témoins quelques questions sur la fabrication; étant donné que je viens de l'Ouest, je m'intéresse particulièrement à l'industrie de la machinerie agricole. Puisque nous sommes entièrement intégrés à l'industrie nord-américaine de la machinerie agricole, j'ai constaté que dans l'Ouest, 80 p. 100 du marché des petits fabricants est généralement le Dakota, le Nébraska, etc. Il me semble qu'avant que les Américains ne convertissent au système métrique, les fabricants canadiens seront défavorisés.

L'agriculteur achète traditionnellement un disque de 12 pieds. Il ne va pas acheter un disque de 4 mètres, ce qui est à peu près 13 pieds un pouce. Par exemple, je sais que la plupart des tracteurs de jusqu'à 70 chevaux sont importés d'Europe, tandis que ceux de plus forte puissance sont fabriqués aux États-Unis. Étant donné le manque de pièces de rechange ou d'autres problèmes, il me semble que lorsque les agriculteurs auront le choix, ils achèteront les tracteurs américains, de préférence, étant donné la normalisation à laquelle ils se sont habitués. Si les fabricants canadiens adoptent le système métrique et que les Américains ne transforment pas leurs grandes usines, je pense que nos fabricants seront gravement désavantagés. J'aimerais entendre votre opinion à ce sujet.

[Texte]

The Chairman: Mr. Doering.

Mr. Doering: Our experience is that the farm implement manufacturing industry in the United States is probably already as advanced as the Canadian industry in going metric. There is no question that for all of this century there will be parts required to be maintained in both imperial measurement units and in metric units. This will take a long time to evolve and, unquestionably, the cost of maintaining parts for farm implements in both measurement units will be a cost factor, but the good part of the production of farm implements in Canada is being carried out by organizations that are exporting to other countries. I suggest that perhaps a lot of it is already metric.

An hon. Member: That is right.

• 1005

Mr. Ritchie: All I am suggesting is that we have to be in step with the Americans at least so far as prairie farm implements are concerned. To my knowledge they export very little out of the Prairie to countries other than the United States, but the Continental Plains is one market for tillage and seeding, and those specialized or peculiar to the Great Plains area.

Is there anything in the government program that is going to promote us to move faster, say, than the Americans? I am quite happy to see us move at the same rate. Are we going to promote it into changing before we are actually ready, before the Americans are ready, which is perhaps a fact of life?

Mr. Gray: Perhaps I might take a stab at that one. One of CMA's major points, which Lyle Doering covered in his opening remarks this morning, is that we must move in sympathy with our major trading partner, namely the United States. I think we might have the technological ability to move independently but economically, which is what we are all interested in, we would be unwise to attempt to bring about any conversion in this country prior to a conversion going on in the United States.

I think with careful timing and close liaison we ought to be able to make the conversion take place simultaneously. Certainly, because of the large amount of trade that we do with the United States and they with us, if the two countries went metric simultaneously, this would be of tremendous advantage and would tend to minimize costs. Lyle's other point was that American conversion may be proceeding faster than we generally realize, but your point is definitely valid. CMA is not interested in having conversion take place prior to conversion in the United States. This would bring in many more costs than we are interested in seeing. Does that cover your point?

Mr. Ritchie: Yes, except perhaps you could elaborate a little on it: what areas; what industries of major size—farm machinery is one and I presume auto is another. Are these the main ones?

Mr. Gray: I would think your sector committees in this country break down industry into modules, if you will, that are similar. It is conceivable that for example the steel industry might convert two years prior to the farm implement industry. I think the key point would be that a given

[Interprétation]

Le président: Monsieur Doering.

M. Doering: Selon notre expérience, l'industrie américaine de fabrication des instruments agricoles est probablement à la même étape de conversion au système métrique que l'industrie canadienne. Il n'y a aucun doute que jusqu'à la fin du siècle, il sera nécessaire de fabriquer des pièces de rechange en unités de mesure impériales et en unités métriques. Ceci prendra un certain temps. Garder en stock deux séries de pièces pour le matériel agricole fera augmenter les coûts; cependant, la majorité du matériel agricole canadien est fabriquée par des entreprises qui exportent déjà dans d'autres pays et sont donc sans doute déjà adaptées au système métrique.

Une voix: C'est juste.

M. Ritchie: Quoiqu'il en soit, je pense que nous devrions progresser parallèlement avec les fabricants américains, tout au moins en ce qui concerne le matériel agricole utilisé dans les Prairies. A ma connaissance, les entreprises de cette région exportent très peu ailleurs qu'aux États-Unis et les plaines continentales constituent un marché tout à fait particulier, par rapport aux grandes plaines.

J'aimerais donc savoir si le programme du gouvernement comporte certaines mesures pouvant nous inciter à avancer plus vite que les producteurs américains? Même si une évolution au même tempo me paraît tout à fait satisfaisante, je voudrais savoir si nous allons tenter de modifier nos systèmes avant que les Américains eux-mêmes ne soient prêts?

M. Gray: Peut-être pourrais-je tenter de répondre à cette question. L'un des arguments les plus importants de l'Association des manufacturiers canadiens, qui a été mentionné par Lyle Doering dans son exposé de ce matin, est que nous devons avancer au même rythme que notre principal partenaire commercial, à savoir les États-Unis. En effet, même si nous disposons de capacités techniques nous permettant d'avancer de manière indépendante, sur un plan économique, qui est celui qui nous intéresse directement, il ne serait pas sage que le Canada passe à la conversion avant les États-Unis.

Avec un calendrier bien conçu et une liaison étroite, nos deux pays devraient être en mesure d'adopter le système métrique simultanément. Étant donné l'importance des relations commerciales existant entre eux, ils profiteraient beaucoup d'un passage simultané au système métrique et parviendraient à en réduire les coûts. Si Lyle nous a mentionné que le processus de conversion pourrait être plus rapide aux États-Unis que nous le pensions, votre remarque reste quand même très valable. Je pourrais donc résumer en disant que l'AMC ne tient pas à ce que le Canada adopte le système métrique avant les États-Unis. En effet, une telle mesure entraînerait pour les entreprises canadiennes des coûts beaucoup trop élevés. Ceci répond-il à votre question?

M. Ritchie: Oui, mais j'aimerais avoir quelques détails supplémentaires; pourriez-vous donc nous dire quels seraient les secteurs industriels les plus touchés, outre ceux du matériel agricole et de l'automobile? Y en a-t-il d'autres?

M. Gray: Les comités sectoriels répartissent les divers secteurs industriels en modules similaires. Ainsi, est-il concevable, par exemple, que l'industrie de l'acier adopte le système métrique deux ans avant l'industrie du matériel agricole. Dans ce domaine, le point important est qu'un

[Text]

industry would convert on a North American basis simultaneously but this might be several years different in time to some other industry, say forest products, actually undergoing their conversion.

The Chairman: Dr. Ritchie, I would like to add at this moment that we will have someone from the American National Metric Council coming before this Committee so we will be able to get the up to date information on this.

Mr. Ritchie: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman, through you to Mr. Doering, as a consumer I definitely welcome the metric system. I think, first of all, it will make us very much more competitive in markets which have not been traditionally ours. I am talking of overseas markets. Secondly, I think it will eventually stop this tremendous proliferation of sizes which is really a disaster to the average consumer. The only defence perhaps the average consumer has against this proliferation is to have a mathematically acrobatic mind. We are not all gifted with that kind of thing.

However, and I do say this with great respect, there seems to be a certain dichotomy in this report here. I regret that I have not had time to study it more in depth incidentally. I note for instance that you have several words of caution as to the time frames and in communications you say:

We have said that costs must be incurred in tune with marketplace demands.

• 1010

This seems to be your theme—of caution, caution, caution. With all respect, you seem to be saying, metric is necessary but not necessarily metric. I am wondering about the total confusion in the mind of the average consumer. How can you compare? Let us take sugar, for example. I pay so much for a kilo of sugar but God knows what I pay if this is a pound and so on. Then, if we do not show stronger leadership in the implementation, can you imagine the situation where the Province of Quebec, for instance, might say, all right, we will go metric on our highways, but Ontario says no, we will not, and you are driving so many miles in Ontario and then you cross the border and you are into metric? I can see so much confusion there even though I see why you want to be cautious as a manufacturer. But for a consumer, where does the confusion end?

Mr. Doering: Mrs. Appolloni, with respect to your last question, all of the provinces are approaching metric conversion collectively, just as sectors of the manufacturing industry are doing. As we understand it, when the highways move from miles to kilometres that will all happen at one time, so it will not be staggered all over the place.

[Interpretation]

secteur industriel doit passer au système métrique de manière simultanée, au Canada et aux États-Unis, ce passage pouvant cependant être décalé pour chacun les autres secteurs industriels (par exemple l'industrie forestière) concernés.

Le président: Monsieur Ritchie, je pourrais ajouter que nous aurons un témoin de l'*American National Metric Council* qui pourra nous donner des détails sur la question.

M. Ritchie: Très bien, monsieur le président.

Le président: Merci. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Je commencerai par vous dire, monsieur Doering, qu'à titre de consommatrice, je suis très heureuse de notre adoption du système métrique. En effet, je pense que cela permettra à nos entreprises d'être beaucoup plus concurrentielles sur des marchés où nous ne sommes pas traditionnellement bien implantés, c'est-à-dire les marchés étrangers. Deuxièmement, je pense que cela permettra de mettre un frein à cette phénoménale prolifération des formats qui représente un véritable désastre pour le consommateur moyen. À l'heure actuelle, les seuls consommateurs pouvant faire face à cette prolifération sont sans doute ceux qui ont la «bosse» des mathématiques, mais ils sont loin d'être la majorité.

Quoiqu'il en soit, pour en revenir à votre rapport, je crois y percevoir une certaine dichotomie. Je regrette de ne pas avoir eu la possibilité de l'étudier plus en détail mais je remarque, par exemple, que vous adressez plusieurs mises en garde en ce qui concerne les calendriers d'application, entre autres. Ainsi, c'est ce qu'exprime la phrase suivante:

Nous avons dit que les coûts doivent être assumés en parallèle avec les demandes du marché.

Votre argument principal se résume à ceci: il faut faire preuve de la plus grande prudence. En fait, si je vous comprends bien, vous semblez dire que le système métrique est nécessaire mais qu'il n'est pas nécessaire qu'il soit métrique. Je me demande si cela permettra de dissiper la confusion qui existe actuellement pour le consommateur moyen. En effet, comment ce dernier peut-il faire des comparaisons de prix? Si je prends le cas du sucre, par exemple, je paie tant pour un kilo mais Dieu seul sait ce que je paierais pour une livre. En conséquence, si le passage au système métrique ne se fait pas dans le cadre de directives très fermes, il est facile d'imaginer la situation dans laquelle nous nous trouverons si, par exemple, le Québec décide d'adopter le système métrique pour ses autoroutes alors que l'Ontario le refuse. Ainsi, vos distances seront exprimées en milles en Ontario mais en kilomètres au Québec. Ceci ne fera rien pour éclaircir la situation. Évidemment, je comprends bien qu'à titre d'hommes d'affaires, vous préconisiez la prudence mais, pour les consommateurs, quand les choses seront-elles claires?

M. Doering: En ce qui concerne votre dernière question, madame Appolloni, je vous répondrai que toutes les provinces envisagent l'adoption du système métrique de manière collective, tout comme le font les divers secteurs industriels. En conséquence, si je ne me trompe, lorsqu'on aura adopté le système métrique, toutes les distances seront exprimées en kilomètres.

[Texte]

Mrs. Appolloni: But who is it that sets that time? For instance, you say the marketplace.

Mr. Doering: What we are saying is this. The Metric Commission are attempting to establish guideline dates in order that people can plan an orderly conversion by those dates. But at that date, it is suggested, it would be predominantly metric. Everything will not turn at one moment. What we are trying to say to the Commission is this. If, for example, the construction industry is going to go metric on day one, we are saying that that should not happen unless the suppliers of construction equipment are in sympathy with their customers; in other words, that that is actually possible. It has to be economically viable. It is not just something that can be theoretically established. We have to consider these things. We are saying that the marketplace has to define the date of conversion, and not the Metric Commission.

Mrs. Appolloni: Therefore the marketplace would be the consumer.

Mr. Doering: The marketplace in the long run will establish the date of conversion of every product.

Mrs. Appolloni: And in your experience, the average consumer is able to set leadership in that respect.

Mr. Doering: We say in paragraph 4 that the public must be made aware of the fact that there is going to be a change in volume and mass of prepackaged goods. We do not believe that they clearly understand that today. This is the message that must be put across. The manufacturing sector can go so far but if the public, if the consumer will not accept this, obviously nothing can happen. The mind of the public must be influenced to believe that this is coming and that it is good for them to go with it.

Mrs. Appolloni: I could not agree more, but can we take the instance of the conversion from Fahrenheit to Celsius?

Mr. Doering: Yes.

Mrs. Appolloni: I do not think it was the average consumer who said, I really want to see more Celsius than Fahrenheit. Somebody gave leadership there and the consumers, the whole nation, fell in with it. Could you not see a similar thing happening for other conversions?

Mr. Doering: Absolutely. People oppose change and this will be a long and difficult period to implement, but the government of this country has committed itself to go in this direction.

Mrs. Appolloni: It is committed, but you seem to think that the government should not set a specific date. It did with the Celsius and nothing irreparable happened.

[Interprétation]

Mme Appolloni: Mais qui décide de la date du passage au système métrique? Si je vous comprends bien, vous dites que c'est le marché?

M. Doering: La Commission du système métrique tente d'élaborer certaines directives en matière de dates de passage au système métrique, afin que nous puissions tous planifier une conversion ordonnée. Cependant, à la date prévue, la majorité des industries se seront adaptées au système métrique; il est évident que le passage se fera graduellement. Ceci nous amène donc à faire certaines remarques, au bénéfice de la Commission. En effet, si l'industrie de la construction, par exemple, doit passer au système métrique à une certaine date, nous pensons que ce passage ne devrait pas se faire si les fournisseurs de matériel de construction ne se trouvent pas en harmonie avec leurs clients, c'est-à-dire si cela n'est pas pratiquement possible. Il faut donc que cette conversion soit économiquement supportable. Ce n'est pas quelque chose d'abstrait. C'est pourquoi nous affirmons que c'est le marché qui doit définir les dates de passage au système métrique et non pas la Commission.

Mme Appolloni: Si je comprends bien, par marché vous voulez parler des consommateurs?

M. Doering: A long terme, c'est le marché qui décidera des dates de passage au système métrique, pour chacun des produits.

Mme Appolloni: Et vous croyez que les consommateurs sont en mesure d'exercer un certain «leadership» à cet égard?

M. Doering: Au paragraphe 4, nous affirmons que le public doit être informé du fait que l'adoption du système métrique entraînera des modifications de volume et de quantité. Nous ne pensons pas que ce facteur soit suffisamment compris aujourd'hui. Voilà donc le message qu'il convient de transmettre. Les entreprises peuvent faire certaines choses mais il est évident que si les consommateurs ne les acceptent pas, rien ne se fera. Il nous faut donc tenter d'influencer l'opinion collective des consommateurs, afin qu'ils comprennent que ce processus est irréversible et qu'il leur sera profitable.

Mme Appolloni: Je n'aurais pu mieux le dire mais, si vous le permettez, prenons l'exemple du remplacement des degrés Fahrenheit par les degrés Celsius.

M. Doering: D'accord.

Mme Appolloni: Si je ne me trompe, ce ne sont pas les consommateurs qui ont réclamé l'abandon du système Fahrenheit au profit du système Celsius. Quelqu'un a décidé pour eux et l'ensemble du pays a dû suivre le mouvement. Ne pensez-vous pas qu'il en sera de même pour les autres systèmes?

M. Doering: Absolument. En général, les gens s'opposent au changement et c'est pourquoi l'adoption de ces nouveaux systèmes sera longue et difficile; cependant, le gouvernement s'est clairement engagé dans ce domaine.

Mme Appolloni: Parfaitement, mais vous semblez considérer que le gouvernement ne devrait pas fixer de date précise. C'est ce qu'il a fait pour le passage au système Celsius et, que je sache, cela n'a entraîné aucun dommage irréparable.

[Text]

Mr. A. Gray: You mentioned two points and perhaps I might deal with them in the order that they came up, the first being rationalization of product. The best example that I can see of this is the change that has taken place in the tooth paste industry, where 37 sizes, which I believe is the number that were being marketed prior to metric, are now reduced to 5, with very little customer complaint or consumer complaint. I would think the system must be a lot simpler now than it was previously, and also is, I expect, less expensive for the manufacturers to merely produce five sizes rather than 37. I would think a similar program to this would have to take place in each of the other industries that we have in this country, and I see no reason why it cannot take place at such time as costs permit it to.

On the subject of caution—you say we appear to be very cautious—I think we are cautious maybe for one reason. Whatever costs come about in the metric system in conversion to metric will eventually end up being paid by the consumer.

Mrs. Apolloni: I think the consumer is aware of this.

• 1015

Mr. A. Gray: We are anxious to minimize these costs, to keep them as small as possible, and we feel that if the conversion to metric takes place, for example, when a specific machine wears out, if it is replaced with a metric machine—it has to be replaced anyway—then the costs of converting to metric specifically are minimized, whereas if the conversion was forced so that a machine with five years of useful life had to be junked in favour of a metric replacement, costs get out of whack and eventually they go through to the consumer. The caution on the part of CMA is that people recognize that there is a relationship between time and costs and that there is a logical point in the evolution of everything where it ought to be converted, and if you can pick these points and step in right there then you have kept the costs of metric conversion very small. But if you attempt to convert arbitrarily or too soon then your costs subsequently rise and of course eventually the consumer will pay for those costs. This is the reason for caution on CMA's part.

Mr. Doering: May I suggest that Mr. Bramsen might give you an illustration of a consumer product in the Borden company's experience.

The Chairman: Mr. Bramsen.

Mr. Bramsen: I am afraid that I do not have those figures right off the top of my head. Initially when members of the corporate staff of the Borden company decided that they ought to give careful consideration to metric conversion they attempted to estimate the costs of an over-all corporate program. In the first instance they figured it would cost them approximately \$1.7 million. One year later, when they were through with their planning phase of the program, they were down to \$600,000 approximately. Today the figure is slightly below that. The major portion of the cost of conversion proved to be the containers in which they carry their cartons. There was a cross section of the actual pallet type container. That constituted something like \$400,000. I do not have the precise figures but, give or take a few dollars, it is very close to it. In converting these containers they saved enough storage space that they have decided they need not add two warehouses that they had on their planning boards. The building of those two warehouses surely would exceed the

[Interpretation]

M. A. Gray: Vous venez de faire deux remarques et j'aimerais y répondre l'une après l'autre; la première concerne la rationalisation du produit. Dans ce domaine, le meilleur exemple que je puisse citer est celui de la pâte dentifrice, pour laquelle il y avait 37 formats différents avant l'adoption du système métrique, alors qu'il n'y en a plus maintenant que cinq, sans que cela n'ait suscité de plaintes particulières de la part des consommateurs. Le système est donc maintenant beaucoup plus simple et je suis certain qu'il coûte moins cher aux fabricants de produire cinq formats plutôt que trente-sept. Je pense donc qu'on devrait faire de même pour chacun des autres secteurs industriels et je ne vois pas pourquoi le passage ne pourrait avoir lieu à une date où les coûts le permettraient.

En ce qui concerne nos mises en garde, vous affirmez qu'elles vous paraissent peut-être un peu excessives, mais je crois que cela se justifie. En effet, quels que soient les coûts d'adoption du système métrique, il est évident qu'ils seront finalement payés par les consommateurs.

Mme Apolloni: Je pense qu'ils en sont conscients.

M. A. Gray: Nous tenons donc absolument à minimiser les coûts et c'est pourquoi nous pensons que si l'adoption du système métrique peut se faire, par exemple, lorsqu'une machine doit être remplacée, les coûts seront bien moindres que si elle devait se faire à une date fixe, sans considération de ce genre de facteur; en effet, si l'adoption du système métrique oblige un fabricant à jeter une machine qu'il aurait encore pu utiliser pendant cinq ans, il est évident que les coûts que devront assumer ses clients seront beaucoup plus élevés. L'Association des Manufacturiers canadiens se contente donc d'attirer votre attention sur les rapports existant entre la date d'adoption du système métrique et les coûts que cela entraînera; elle tient donc à vous faire remarquer que si l'adoption du système métrique peut se faire à la date où normalement les choses doivent être changées, les frais en seront beaucoup moins élevés. Par contre, si l'on tente d'imposer une conversion arbitraire ou trop rapide, les coûts seront plus élevés et les consommateurs en souffriront. Voilà donc les raisons pour lesquelles notre Association a fait ces mises en garde.

M. Doering: M. Bramsen pourrait peut-être vous donner un exemple, celui des produits de la société Borden.

Le président: Monsieur Bramsen.

M. Bramsen: Malheureusement, je n'ai pas les chiffres en tête. Quoi qu'il en soit, lorsque le conseil d'administration de la société Borden a décidé d'élaborer la conversion au système métrique, il s'est efforcé d'en évaluer les coûts pour l'ensemble de ses activités. Si je me souviens bien, le chiffre prévu à l'origine était d'environ \$1.7 million de dollars. Un an plus tard, après une planification plus détaillée du programme, ce chiffre était passé à environ \$600,000. Aujourd'hui, je crois qu'il est encore moindre. Quoi qu'il en soit, les plus grands frais de conversion ont été les conteneurs permettant de transporter les divers cartons. Ces conteneurs, appelés *pallet containers* étaient évalués à environ \$400,000. Je n'ai pas de chiffres précis avec moi mais je ne pense pas être loin de la vérité. La conversion de ces conteneurs ayant permis à l'entreprise d'effectuer certains gains en matière d'entreposage, il a été possible d'éviter la construction de deux entrepôts supplémentaires qui étaient prévus dans les programmes. Ces deux entrepôts auraient coûté plus de \$600,000. Je pourrais

[Texte]

\$600,000 that they now seem to be facing. We have numerous similar instances abroad. We do not have very many in Canada because there are not that many companies who are that far down the road that they can actually go to that point. I believe that Lyle's own company has experienced the fact that the fears of the enormous costs have dwindled down to something quite manageable.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hees.

Mr. Hees: Mr. Chairman, I would like to throw in a question. I think we are all agreed here this morning of the vital necessity of being in phase with the United States move to metrication. I listened carefully and I think everybody has expressed a desire that that should be so, but I have not become very much assured that that is going to be the case. Mr. Doering, in working with the Metric Commission here and, for instance, with steel companies in the United States, are we working to have our guideline dates for metrication, as you mentioned them, similar to the United States guideline dates? Do you know if anything is actually being done?

Mr. Doering: As I understand it, the United States in their legislation does not provide a precise guideline date. We do know that, through the American National Metric Council, business voluntarily has been moving generally as fast as it has in Canada. When the representative of the American National Metric Council arrives here, I think you could question him. Our experience will be that you will find few industries across the board in the United States that are lagging very far behind us.

Mr. Hees: We are ahead, are we?

• 1020

Mr. Doering: We are ahead but they are very well advanced in metric conversion.

Mr. Hees: And you would feel, for instance, that in the steel industry, with which you are ...

Mr. Doering: I indicated in my opening remarks, Mr. Hees, that I think they are already further advanced in the United States than we are. There is a simple reason for that. The automotive industry is a much heavier factor on them than it is for us. The automotive industry has been one of those industries promoting it.

Mr. Hees: With them moving ahead, are you taking steps in your institute to catch up?

Mr. Doering: Of course, with the free border in automotive trade it is automatic, yes.

Mr. Hees: That is very reassuring. Thank you very much.

The Chairman: Is that all, Mr. Hees?

Mr. Hees: Yes, that is all.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Thank you very much.

I am concerned about a number of items. I notice in one of your metric news circular services that you indicate that ownership of tools by tradesmen such as tool and die makers, machinists, and so on, generally results in a higher income for that tradesman compared with the production line worker. As a consequence, you think they should bear the cost or replacing their own tools with a tax-credit type of arrangement. What basis have you for making the statement that they, in fact, do have considerably higher incomes?

[Interprétation]

vous citer beaucoup d'exemples identiques à l'étranger. Évidemment, il n'y en a pas beaucoup au Canada parce qu'il n'y a pas beaucoup d'entreprises dont le programme de conversion soit aussi avancé. Cependant, je pense que l'entreprise de Lyle a également pu constater que les frais énormes qu'elle craignait devoir encourir du fait de la conversion sont maintenant devenus beaucoup plus raisonnables.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hees.

M. Hees: Monsieur le président, j'aimerais poser une question. Je pense que nous admettons tous qu'il est essentiel que notre adoption du système métrique se fasse simultanément avec les États-Unis. Si j'ai bien écouté les personnes qui ont pris la parole ce matin, je puis conclure que tout le monde semble être en faveur de cette simultanéité, mais rien de ce qui a été dit ne m'a convaincu qu'elle sera absolument respectée. Monsieur Doering, en travaillant avec la Commission métrique ici et, par exemple, avec les aciéries aux États-Unis, cherchons-nous à uniformiser les dates d'adoption du système métrique? Savez-vous ce qui se fait dans ce domaine?

M. Doering: Que je sache, la législation américaine ne stipule pas de date précise pour la conversion. Nous savons que, sous la direction de l'*American National Metric Council*, les entreprises vont de l'avant volontairement aussi rapidement qu'au Canada. Lorsque le représentant de l'*American National Metric Council* sera ici, je pense que vous pourrez lui poser ces questions. Notre expérience montre qu'il y a peu d'industries aux États-Unis qui soient très en retard sur nous.

M. Hees: Mais nous sommes en avance, n'est-ce pas?

M. Doering: Nous sommes en avance mais les États-Unis ne sont pas très loin derrière nous dans le domaine de la conversion au système métrique.

M. Hees: Vous pensez donc que, dans l'industrie de l'acier, que vous ...

M. Doering: J'ai dit dans mes remarques préliminaires, monsieur Hees, que je pense que l'industrie américaine de l'acier est déjà plus avancée que nous. Il y a à cela une raison simple et qui est que l'industrie automobile pèse d'un poids beaucoup plus grand aux États-Unis que chez nous. L'industrie automobile est à l'avant-garde de la conversion au système métrique.

M. Hees: Est-ce que votre organisation prend des mesures pour rattraper ce retard?

M. Doering: Bien entendu, avec le libre-échange des automobiles, c'est automatique.

M. Hees: C'est très rassurant. Je vous remercie.

Le président: Est-ce tout, monsieur Hees?

M. Hees: Oui, c'est tout.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je vous remercie.

Il y a un certain nombre de points qui m'intéressent. J'ai remarqué que dans votre bulletin de nouvelles, vous dites que les ouvriers qui possèdent leurs propres outils, comme par exemple les fabricants de matrices et d'outils et les mécaniciens, etc., ont des revenus plus élevés que ceux qui travaillent à la chaîne. Vous dites que, en conséquence, ils devraient assumer eux-mêmes les frais de remplacement de leurs outils en bénéficiant peut-être d'une sorte de crédit fiscal. Sur quoi vous fondez-vous pour dire qu'ils ont des revenus sensiblement plus élevés?

[Text]

My personal knowledge of tool and die makers, machinists, and so on, is that generally they do not fare that well today in income compared with what they earned 15 years ago. There have been such advances by production line workers and others that the differential is practically nonexistent. Have you any facts to indicate that there is really that significantly higher income for that type of tradesman?

Mr. Doering: Mr. Cafik, I would like Mr. Bramsen to respond to your question if he will.

Mr. Bramsen: I will have, in part, to throw that back to Alex Gray who owns his own company. Perhaps he could speak more directly about the difference in pay between the production worker, or shall we say the unskilled as compared with the highly-skilled tradesmen.

In the work we did on the tradesmen issue, we were not trying to establish any difference between the tradesmen in any other group within our work force. We were, in fact, trying to make sure that we were all going to share the cost and the benefits equally. We did not find this could take place where the worker is asked to own his own tools and did not have any facilities to recover the same amount through the income tax system as would, say, a self-employed tradesman. Hence, the reference to our recommending a tax-credit system. But it was based on trying to attain an equality of distribution, both of burden and of benefit.

But I would like Mr. Gray perhaps to say whether there is any appreciable difference between his nonskilled workers and his tradesmen.

• 1025

Mr. Gray: I would think, drawing from experience in my own company, skilled tradesmen, i.e., tool and die makers, definitely are the highest paid employees we have, and I think this might be true for other manufacturing companies in general. I think the fact that they own their own tools or tend to, is incidental. In other words, I do not think owning your own tools is a way to get more pay, if you will. I think they are paid more because of their skill, and customary practice over the years has been for tool and die makers to own their own equipment. Certainly they do in my company.

Mr. Cafik: This is not that significant a point, but what is the percentage differential in incomes of the tool and die maker and some person who is working on a line, in a unionized operation?

Mr. Gray: In our particular company you can be talking about as great as a 20 per cent differential. That would be for the highest paid tool and die maker versus a base rate employee who has just been hired. I am not sure whether the statistics from my own operation would be valid for manufacturing in general.

Mr. Cafik: But for the top rate on the line versus the top rate—you are comparing the top rate of one with the lowest rate of the other, to come up with 20 per cent.

Mr. Gray: Top rate to top rate, the differential probably would be less than that. It is difficult to make exact comparisons percentagewise because of the differences in the skills necessary.

[Interpretation]

D'après ce que je sais personnellement, les fabricants d'outils et de colorants, les machinistes, etc., ne gagnent pas autant aujourd'hui qu'il y a 15 ans. Les salaires des ouvriers à la chaîne ont tellement augmenté que la différence est pratiquement nulle aujourd'hui. Disposez-vous de chiffres indiquant que ces ouvriers indépendants ont vraiment des revenus sensiblement plus élevés?

M. Doering: Monsieur Cafik, je vais demander à M. Bramsen de répondre à votre question, s'il le veut bien.

M. Bramsen: Je vais demander à Alex Gray de m'aider à répondre à votre question, car il possède sa propre entreprise. Il a une connaissance plus directe des différences de revenus entre ouvriers travaillant à la chaîne, ou plutôt entre l'ouvrier non spécialisé par rapport à l'ouvrier hautement qualifié.

Dans le travail que nous avons fait au sujet des ouvriers spécialisés, nous ne cherchions pas à déterminer de différence entre les différents groupes d'ouvriers faisant partie de notre personnel. Nous avons cherché à faire en sorte que tous partagent également les coûts et les avantages. Cela ne pouvait se faire dans le cas de l'ouvrier qui doit être propriétaire de ses propres outils et ne dispose pas des mêmes avantages lui permettant de recouvrer le montant par le biais de l'impôt sur le revenu, comme c'est le cas par exemple pour les artisans. C'est pourquoi nous recommandons que soit instauré un système de crédit fiscal. C'est pour chercher à réaliser cette égalité des charges et des avantages que nous avons proposé ce système.

Je vais demander maintenant à M. Gray de nous dire s'il y a une différence appréciable entre les revenus de ses ouvriers non spécialisés et de ses ouvriers qualifiés.

M. Gray: L'expérience acquise dans ma propre entreprise montre que les ouvriers qualifiés notamment les fabricants d'outils et de matrices sont les ouvriers les mieux payés; je pense que c'est vrai également dans les autres entreprises en général. Le fait qu'ils soient propriétaires de leurs outils est secondaire. Autrement dit, je ne pense pas que ce soit la propriété de leurs outils qui leur assure un salaire plus élevé. Ils sont plus payés simplement du fait de leur qualification; il se trouve que la coutume veut que les fabricants d'outils et de matrices possèdent leur propre équipement. Ils le font en tout cas dans mon entreprise.

M. Cafik: Je n'y attache pas une importance exagérée mais quelle est la différence, en pourcentage, entre les revenus du fabricant d'outils et de matrices et de l'ouvrier qui travaille sur une chaîne dans une entreprise où la main-d'œuvre est syndicalisée?

M. Gray: Chez nous, la différence peut atteindre jusqu'à 20 p. 100; dans le cas du fabricant d'outils et de matrices le mieux payé, par opposition à l'employé ordinaire venant d'être recruté. Je ne sais pas si les statistiques concernant mon entreprise sont représentatives du secteur de la fabrication en générale.

M. Cafik: Oui, mais vous comparez le salaire le plus élevé dans un cas avec le salaire le plus bas dans l'autre.

M. Gray: Si l'on compare les salaires les plus élevés dans chaque cas, la différence sera probablement inférieure. Il est difficile de faire des comparaisons exactes en terme de pourcentage du fait de la différence de qualification dans chaque cas.

[Texte]

Mr. Cafik: The next question I am concerned about is in the manufacturing field with drawings and so on for tools and equipment manufactured goods. Are they at the present moment being done by a large group of manufacturers in this country in metric terms, or are we still designing things in inch measurements? Does this vary, and to what extent?

Mr. Doering: I cannot give you the degree of extent. I could only suggest that there are a great many companies in Canada today who are producing their drawings dually dimensioned. I think as we go on this just has to be, because there are few manufacturers that are unaware of this trend that is taking place and if they do not do that, obviously they are going to face cost...

The Chairman: Mr. Bramsen.

Mr. Bramsen: If I may say something there, in order to design a product in acceptable metric terms, that is, in international units, you have to be aware of the units that have been selected by your confrères within that industry. These preferred units are only coming to the fore now through the metric commission and the sector committees. When we have established the acceptable unit within each individual industry group, we can then get into the nitty-gritty of changing our drawing offices, but really up until now we have been unable to do so because we are not quite sure whether we agree to one unit or another unit.

Mr. Doering: Mr. Cafik, most sectors and industries within the sectors have developed what they call metric practice guides which provide the tools for designers to do this. The Standards Council and the various specification writing bodies have all issued the ground rules for business to do this. So they have all the equipment in their hands to dual dimension or to design in metric.

Mr. Cafik: Is it the intent for a considerable period of time to dual dimension drawings? Is that the way you are going to phase this aspect in? When do you anticipate going to straight metric drawings?

Mr. A. Gray: Perhaps, Mr. Cafik, I could answer that one. Again, speaking from our own company's experience, new products that are coming up are being dual designed at the present time. A decision on when we will be totally metric would depend quite a lot on our observation of our marketplace over the next say, five years. There is no cost advantage to my going out and converting all my drawings to metric measurement at the present time, only an expense. But as time progresses and as metric conversion progresses, once we reach the half-way point, if you will, then it is downhill from there in. I think conversion of drawings would become more rapid. Also, there is the fact that my inch-style product will become obsolete at some point in time so quite possibly the drawings for inch-sized product will never be converted. They will remain "inch" and when the product obsoletes itself then the drawings are scrapped.

• 1030

Mr. Cafik: Okay. This will be my last question on this line. In the future when we become fully metric with repairs and so on to mechanical equipment, with drawings and so on existing in inch terms from previous dates, will this require those who, for instance, have converted lathes and all this type of thing with the right kind of dials for metrication to have dual equipment to be able to conduct

[Interprétation]

M. Cafik: Ma question suivante porte sur la conception des profits fabriqués. Est-ce que les plans en sont conçus actuellement en unités métriques par la plupart des fabricants ou bien continuons-nous à nous servir de l'ancien système? Quelle est la proportion dans chaque cas?

M. Doering: Je ne la connais pas. Je peux seulement vous dire qu'il y a beaucoup de compagnies au Canada aujourd'hui qui établissent leurs plans en double dimensions. C'est presque obligatoire car il existe très peu de fabricants aujourd'hui qui ignorent cette tendance que nous connaissons et s'ils ne le font pas ils vont devoir faire face à des coûts...

Le président: Monsieur Bramsen.

M. Bramsen: Si vous me permettez cette remarque, pour concevoir un produit en mesures métriques acceptables, c'est-à-dire en unités internationales, vous devez connaître les unités qu'ont choisies vos confrères au sein de ce secteur. On commence seulement à connaître les unités préférées, grâce au travail de la Commission métrique et des comités sectoriels. Lorsque nous avons fixé l'unité acceptable pour chaque secteur industriel, nous pouvons commencer à introduire les changements dans nos bureaux de dessin, mais jusqu'à présent nous n'avons pas pu le faire car nous ne savions pas vraiment quelle unité adopter.

M. Doering: Monsieur Cafik, la plupart des secteurs et des industries ont publié ce que l'on appelle des guides de pratique métrique qui constituent un outil pour les concepteurs. Le Conseil des normes et les divers organismes qui rédigent les spécifications ont tous émis des directives de base dans cette intention. Les entreprises savent donc tout ce qu'elles ont besoin de savoir pour concevoir les produits en unités métriques.

M. Cafik: A-t-on l'intention d'établir les plans en double dimension pendant longtemps? Est-ce ainsi que vous pensez procéder? Quand pensez-vous que le système métrique sera utilisé seul?

M. A. Gray: Je vais essayer de répondre à cela monsieur Cafik. Encore une fois, selon l'expérience acquise dans mon entreprise, les produits nouveaux sont actuellement conçus selon les deux systèmes. La décision de ne plus utiliser que le système métrique dépendra beaucoup de l'évolution du marché au cours des cinq prochaines années. Il n'y a aucun avantage pour moi à convertir tous mes plans en unités métriques, aujourd'hui, mais seulement des inconvénients. Mais au fur et à mesure que le temps passe et que la conversion du système métrique progresse, on parviendra à un point à partir duquel les choses seront plus faciles. Une fois franchi le sommet de la colline, la conversion des plans deviendra plus rapide. Il se peut également que mes produits en dimensions impériales deviendront désuets à un moment ou à un autre, si bien que leur plan ne sera jamais converti. Ils resteront en pouces et lorsque le produit entrera en désuétude, les plans seront jetés.

M. Cafik: Bien. Ce sera ma dernière question sur ce sujet. A l'avenir, lorsque le système métrique sera en place, est-ce qu'il sera nécessaire pour effectuer les réparations sur les machines qui sont encore en unités impériales de posséder tout l'équipement en double ou bien va-t-on modifier tous les plans en fonction du nouveau système? Si un fabricant d'outils et de matrices, par exemple, doit posséder

[Text]

these kinds of repairs or is it anticipated that all old drawings and so on would have to be updated to accommodate the new system? If a tool-and-die maker, for instance, has to have inch micrometers and metric micrometers, is he going to have to have both for the rest of his life or is there going to be a period where he is going to be able to throw one away and then all repairs and so on would automatically be upgraded to the new style system.

Mr. Doering: Mr. Cafik, we have facilities in which both imperial manufactured machinery and metric machinery operate side by side and it does not present a problem. The equipment that was purchased to imperial or English units will continue to operate until it obsolesces itself. The parts for that equipment will remain as they are now and the parts for the new equipment will be metric. There will be a duplicate stores problem in all companies for a period of time but the practical experience that we have had in our company suggests that this is not the problem that many conceive it to be.

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Cafik: The thing I am concerned about is the very small tool-and-die shop or machine shop—we have thousands of them across the country—with very limited equipment and it is now capable of doing its work in imperial terms. Five years hence everything will be turned around to metric, this person cannot afford to buy duplicate equipment and if he changes over the equipment that he has now by changing dials and so on to make it straight metric, then he is in a box where he cannot do the work that he did previously very readily without changing all the drawings over to metric. So, he appears to me to be at quite a considerable disadvantage versus a large manufacturer that can cope with this kind of problem rather quickly.

Mr. Gray: Mr. Cafik, if I might answer that, the small businessman's greatest concern—being one of them myself I rather think along those lines—has been and will continue to be pleasing his customers. He ought to be in very close communication with his customers, not somebody else's, to find out at what point in time his customers will require metric-dimensioned products and for how long they will require inch products. I think it would be fair for him to negotiate with his customers and say look, "I can make this in metric for you next week but to do that I have to spend \$10,000 to get some equipment and your costs are going to rise. However, if you and I can come to some arrangement on this thing, we will keep doing this particular product in inch terms for the next three years, at which time we mutually agree when my next new piece of equipment comes in to move out". I think most of your small tool-and-die shops generally deal with smaller manufacturing concerns. You do not find the three-man tool-and-die shops selling to Steel Company of Canada Ltd; they are normally selling to smaller or middle-size manufacturing firms. And a close and continuing dialogue between customer and seller or manufacturer and supplier, I think, is essential at all phases of this so that both parties are in effect negotiating out the conversion of that particular product to the minimum cost. Does that cover the ...

The Chairman: Thank you, Mr. Cafik.

• 1035

Mr. Cafik: Thank you, Alex, it is an answer. I am not totally satisfied that it is quite as simple as you have indicated, but I agree with metrication and I agree we have to move on it.

[Interpretation]

der des micromètres en pouces et des micromètres métriques, va-t-il devoir s'en servir jusqu'à la fin de ses jours ou bien va-t-il arriver un moment où il pourra en jeter un et effectuer toutes les réparations automatiquement selon le nouveau système?

M. Doering: Nous avons souvent des machines en unités impériales et des machines en unités métriques qui fonctionnent côte à côte et cela ne présente pas de problème. Les équipements en unités impériales continueront à fonctionner jusqu'à leur fin. Les pièces de rechange de ces machines resteront les mêmes que maintenant et les pièces de rechange des machines nouvelles seront métriques. Pendant un certain temps, les entrepôts devront stocker des pièces en double exemplaire, mais l'expérience pratique montre que ce problème n'est pas aussi difficile que beaucoup le craignent.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Cafik: Ce qui me préoccupe, c'est le cas du très petit atelier de mécanique dont il existe des milliers dans le pays et qui ne dispose que d'un équipement très limité et qui travaille selon le système impérial. Dans cinq ans, tout sera converti au système métrique; cet atelier n'a pas les moyens d'acquiescer un double équipement et, s'il modifie ce qu'il possède pour le conformer au système métrique, à ce moment-là il ne pourra plus faire le travail qu'il faisait auparavant sans convertir toutes les spécifications. Ce petit atelier sera donc considérablement désavantagé par rapport au grand fabricant qui peut résoudre ce genre de problème beaucoup plus facilement.

M. Gray: Monsieur Cafik, la principale préoccupation du petit entrepreneur—et je le sais parce que j'en suis un—est de donner satisfaction à ses clients. Il doit être en communication très étroite avec ses clients, et avec personne d'autre pour déterminer à quel moment ses clients auront besoin de produits en unités métriques et pour savoir combien de temps encore ils auront besoin de produits en unités impériales. Le mieux pour lui sera de négocier avec ses clients et de dire «Voilà, je peux produire cela en unités métriques la semaine prochaine, mais pour le faire je dois déboursier \$10,000 pour acheter des équipements et mes prix vont augmenter. Cependant, si vous et moi pouvons trouver un arrangement, nous continuerons à fabriquer ce produit en unités impériales pendant trois ans, moment auquel je me convertirai au système métrique». Je pense que la plupart des petits ateliers de métallurgie font affaire avec des petites entreprises de fabrication. Vous ne voyez jamais le petit atelier de trois employés vendre sa production à Steel Company of Canada Ltd.; ils font affaire normalement avec des entreprises petites ou moyennes. Un dialogue continu entre client et vendeur, entre fabricant et fournisseur, est indispensable dans toutes les phases de ce processus, de façon à ce que les deux parties puissent négocier, en fait, la conversion d'un produit donné à un coût minimal. Est-ce que cela répond ...

Le président: Je vous remercie, monsieur Cafik.

M. Cafik: Je vous remercie, Alex, c'est une réponse. Je ne suis pas totalement convaincu que ce soit aussi simple que vous l'avez laissé paraître, mais je conviens que nous devons passer au système métrique et qu'il nous faut nous y mettre au plus tôt.

[Texte]

Some of these problems have to be worked out. You are suggesting a tax rebate for individuals who have to purchase tools that are a requirement on the job. Perhaps some kind of consideration has to be given to very small business people with limited resources, to help them cope with this kind of difficulty.

The Chairman: Thank you Mr. Cafik. One short comment by Mr. Kempling.

Mr. Kempling: A very short comment.

In my own business, which I have been in for about 30 years, I deal with small machine shops, tool and die makers, and so on. We have been doing metric repairs, or at least repairs to machinery that is metric, for years. I have yet to find a small machine shop that could not perform the repair or make the part that I wanted. It is not as difficult as it appears to you.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I found the CMA brief very positive and constructive. I am giving this bouquet because in the past I have thrown some brickbats in their direction.

I have one question. In paragraph 20, they mention that they are representative of mostly small and medium-sized companies. The CMA accepts the program for conversion—the inevitability, the necessity, and so on. I see the problem from here on as one of education and organization for change.

I have a concern which has not been dealt with in the brief: large companies versus small companies. It appears that most of the witnesses here today represent large companies, where it is possible to designate an employee as their metric expert, if you like, to become fully conversant with everything that is necessary, and to set up the organization necessary for change. This obviously cannot be done in a small group. In small companies, in most cases it will be the boss himself who has to accept this responsibility. It occurred to me—and this may be putting the question in rather a barbed form—that the larger groups, recognizing the inevitable, organize for it. They have said to themselves, it is not going to be too difficult; we have got the personnel, we have got the expertise, we have got the organizational ability to make this switch-over; we think it may be more difficult for the small companies, and this may therefore give us a competitive edge.

You have not dealt with this difference between the problems of a small company, from an organizational point of view, and the easier situation in the large company that can allocate the resources, and the personnel for conversion.

Mr. Doering: That is a good question, Mr. Herbert. It is true that only large companies can have a metric officer. However, the educational system of this country has, for the past two years, been gearing itself for a conversion to metric. All the community colleges across this country are today in a position to give courses in any aspect of metric conversion—not just the theory, but in various areas: for the tool man, for whatever tradesman you wish. They offer these courses, and they are prepared to go to individual companies or to bring 10 or 12 small businessmen together.

[Interprétation]

Certains de ces problèmes doivent être étudiés. Vous proposez un abattement fiscal pour ceux qui doivent faire l'acquisition d'outils nécessaires à leur travail. Il faudra peut-être se pencher de plus près sur le cas des très petites entreprises à ressources limitées pour les aider à faire face à ce genre de difficulté.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cafik. M. Kempling veut faire une petite remarque.

M. Kempling: Une très petite remarque.

Dans mon propre secteur d'activités, cela va bientôt faire 30 ans que je suis dans cette branche, nos réparations sont confiées à des ateliers pour petites machines, à des fabricants d'outillage. Cela fait des années que nous faisons faire des réparations sur des machines à dimensions métriques. Je n'ai pas encore trouvé d'atelier qui ne puisse me faire la réparation ou la pièce détachée dont j'ai besoin. Ce n'est pas aussi difficile que cela vous paraît.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Le mémoire de l'AMC m'a paru très positif et très constructif. Je lance ces fleurs car dans le passé je n'ai pas été très tendre avec ses représentants.

J'ai une question à poser. Au vingtième paragraphe, l'Association dit représenter la plupart des petites et moyennes entreprises. L'Association accepte le programme de conversion, l'inévitabilité, la nécessité, etc., etc. Il ne s'agit donc plus pour moi que d'un problème d'éducation et de préparation au changement.

Il reste un problème qui n'a pas été évoqué dans ce mémoire: celui du rapport entre les grosses entreprises et les petites entreprises. Il semble que la plupart des témoins aujourd'hui présents représentent les grosses compagnies, compagnies dans lesquelles il est possible de faire d'un employé le spécialiste, disons, du système métrique acquérant toutes les connaissances nécessaires pour mettre sur pied l'organisation permettant le changement. Il est évident qu'une petite entreprise ne le peut. Dans ces dernières, dans la plupart des cas, ce sera le patron lui-même qui devra assumer cette responsabilité. Il m'a semblé, et cela peut donner un air un peu retors à ma question, que les grandes entreprises ayant admis l'inévitable s'organisent pour y faire face. Elles se sont dit que cela n'allait pas être trop difficile, qu'elles possédaient le personnel et l'expertise nécessaires et que par conséquent du point de vue organisationnel, cette conversion ne causait pas de problème. Elles ont également pensé que cela en poserait peut-être aux petites entreprises et que par conséquent cela leur donnerait peut-être un avantage sur le plan de la concurrence.

Vous n'avez rien dit de cette différence entre la situation des petites entreprises, du point de vue de l'organisation, et celle plus facile des grandes compagnies qui peuvent consacrer les ressources et le personnel nécessaires à la conversion.

M. Doering: C'est une bonne question, monsieur Herbert. Il est vrai que seules les grandes compagnies peuvent avoir un agent responsable des questions métriques. Toutefois, au cours des deux dernières années le système éducatif de ce pays a mis l'accent sur la conversion au système métrique. Tous les collèges du pays peuvent aujourd'hui dispenser des cours portant sur n'importe quel aspect de la conversion au système métrique, pas simplement sur la théorie, mais sur différents domaines s'adressant à tous les métiers. Ils offrent ces cours et ils sont disposés à se rendre

[Text]

That is the purpose of our publication: to supplement the Metric Commission's bulletin, to inform small people where to get the same kind of information as the larger companies. I do not believe that the small manufacturer, the man who does his own conversion program, is going to suffer for lack of information on how to go about it.

Mr. Herbert: Then the small companies that are part of your association have not brought up the subject of the possibility that they will be at a competitive disadvantage in conversion?

• 1040

Mr. Doering: I am going to refer that to Mr. Bramsen, the co-ordinator of our Resources Centre.

Mr. Bramsen: We started off by gazing into a crystal ball to try to figure out what they needed and did not need, and we ended up by calling meetings of the smallest members that we could find and had discussions with them of what they needed.

Without exception, all they required was information. If they could get a system of information going, then the actual conversion was not a problem. I think it has been established beyond any question or doubt, at least in England, that the only problem with conversion is that of, shall we say, management rather than that of technology. Technology they can manage without any great deal of problems, but they must have the information on which to determine what to do and when to do it. That was the consensus that we found among our members: give us the information and we will handle it from there on in.

Mr. A. Gray: Perhaps, John, I could add to that. I fall, I think, into the category that you were referring to specifically, in that I have a dual role, namely, that of being the boss as well as being in charge of metric conversion. So I do see the large company-small company from the viewpoint of the small company. I think there are two aspects to this problem.

One is that, in paragraph 22 of our brief, we have asked for better-quality information, more pertinent information, more timely information, than we have been getting. This would definitely be of use to us.

As far as small company versus big company, it is not only the metric system upon which we are at a disadvantage, it is at every other type of thing that goes on; and I might say that we welcome the challenge. Large companies live by their research departments and small companies live by their wits. And there are many small companies living quite well on this basis. So I think that there may be, to a layman, advantages inherent with the large company with planning staffs and what not, but I think small companies will make out rather well, as well, in the problem of metric conversion.

Mr. Herbert: That is all I have, Mr. Chairman, thank you.

[Interpretation]

directement dans les entreprises ou à organiser des séminaires pour 10 ou 12 de ces petits chefs d'entreprise.

C'est l'objectif visé par notre publication: compléter le bulletin de la Commission métrique et indiquer aux responsables de petites entreprises où obtenir le même genre d'informations que celui accessible aux grandes entreprises. Je ne pense pas que le petit manufacturier, celui qui prend en main son propre programme de conversion, souffrira d'un manque d'informations ou de renseignements.

M. Herbert: par conséquent, les petites entreprises qui appartiennent à votre Association ne vous ont pas dit craindre que la conversion leur fasse subir un désavantage sur le plan de la concurrence?

M. Doering: Je vais demander à M. Bramsen, le coordonnateur de notre Centre des ressources, de vous répondre.

M. Bramsen: Nous nous en sommes d'abord remis à la boule de cristal pour essayer de découvrir ce dont ils avaient ou n'avaient pas besoin, et nous avons fini par réunir ceux sur lesquels nous pouvions mettre la main et discuter de leurs besoins.

Sans exception aucune, ils ont tous dit avoir besoin d'informations. Si un système d'information pouvait être mis sur pied, la conversion en elle-même ne serait pas un problème. Il a été établi de façon irréfutable, tout du moins en Angleterre, que le seul problème de la conversion est un problème, dirons-nous, de gestion plutôt que de technologie. Les problèmes de technologie sont facilement résolubles, mais il leur faut avoir les informations leur permettant de déterminer quoi faire et quand. C'est ce qui a fait l'unanimité de nos membres: informez-nous et nous nous débrouillerons.

M. A. Gray: Je pourrais peut-être ajouter quelque chose à cela, John. Je tombe dans la catégorie dont vous avez parlé, dans la mesure où j'assume un double rôle, à savoir que je suis le patron et en même temps le responsable de la conversion au système métrique. Je comprends donc le rapport grande entreprise/petite entreprise du point de vue de la petite entreprise. Ce problème à mon avis revêt deux aspects.

Premièrement, au 22^e paragraphe de notre mémoire, nous réclamons une information de meilleure qualité, plus pertinente, plus opportune, que nous n'en obtenons. Son utilité ne fait aucun doute.

Pour ce qui est de la situation des petites entreprises par rapport aux grandes entreprises, il n'y a pas seulement le système métrique qui nous mette en position de désavantage, il y a tout le reste; et j'ajouterais que nous sommes tous prêts à relever ce défi. Ce sont les services de recherche qui font vivre les grandes compagnies et c'est l'ingéniosité qui fait vivre les petites. Et il y a beaucoup de ces dernières qui s'en tirent très bien. Pour le profane, il doit y avoir des avantages inhérents aux grandes compagnies comme les services de planification et je ne sais quoi encore, mais j'estime que les petites entreprises se tireront aussi bien des problèmes de la conversion au système métrique.

M. Herbert: C'était toutes mes questions, monsieur le président, je vous remercie.

[Texte]

The Chairman: Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Thank you very much, Mr. Chairman, and through you, ladies and gentlemen. First of all, I am very pleased to know that the Canadian Manufacturers' Association is devoted to metric conversion, and I would just like to assure them of my complete support for that, also. I am just wondering where your new president, Mr. Corrigan, is today. I for one was looking forward to meeting him, but perhaps you will pass on my best regards anyway.

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Roy Phillips (Executive Director, The Canadian Manufacturers' Association): I will certainly do that.

Mr. Philbrook: One brief remark. I appreciate the concern about phasing our conversion in with that of the U.S.A. I personally do not feel as concerned about that as some of the gentlemen here seem to. From what I have heard, I am convinced that that will work out all right. Perhaps it would not hurt us to take the lead once in a while, just for the sake of a Canadian superiority complex.

First of all, I would like to be reassured that the CMA is reasonably devoted to guidelines, guideline dates. It seems to me—and perhaps this is a little comparable here to price-and-income control measures—we have to hold a fairly tight line, with all due respect to flexibility and keeping costs down. So I just wonder what your determination is in terms of sticking to guideline dates as much as possible, not letting the process go on indefinitely, particularly since costs seem to rise on a year-by-year basis.

Mr. Doering: That is a very difficult question to respond to. We are endorsing and supporting the Metric Commission's idea of guideline dates. Without a target to aim at, you cannot get any place. It is the fine-turning area that we have been involved in.

We have indicated that we do not believe the costs will be significant, and we also state that the benefits will outweigh the costs in time. We have not gone far enough along this route to really know everything, but we have gone far enough to feel satisfied that the leadership being given by the Metric Commission is sound and valid.

Mr. Philbrook: Would you say that you have a pretty fair dedication in trying to make those deadlines?

• 1045

Mr. Doering: We do.

Mr. A. Gray: I think, Lyle, there is a qualification to what you were saying. If constant monitoring of a deadline indicates, through study, scrutiny or discussion with the marketplace, that the deadline is too early then it ought to be moved back, say, six months to ease the cost structure. Conversely, if some deadline appears that it can be met in advance, then we see no objection to moving it back. The key thing is that the people who are affected by that specific deadline be basically or largely in agreement that it will be in the best interests of all concerned when a conversion takes place, and this if nothing else, requires good communication—real good communication by all concerned in that particular area.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Philbrook.

M. Philbrook: Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Premièrement, je suis heureux de savoir que l'Association des manufacturiers canadiens veut la conversion au système métrique, et j'aimerais en conséquence l'assurer également de mon appui total. Je me demande simplement où se trouve aujourd'hui votre nouveau président, M. Corrigan. Personnellement, j'attendais le plaisir de le rencontrer, mais de toute manière vous lui transmettez mes salutations.

Le président: Monsieur Phillips.

M. Roy Phillips (directeur général, Association des manufacturiers canadiens): Je n'y manquerai pas.

M. Philbrook: Une brève remarque. Je comprends votre préoccupation quant à la concordance de notre conversion avec celle des États-Unis. Personnellement, cela ne me préoccupe pas autant que certains ici présents. Mes renseignements me convainquent que tout se passera très bien. De temps en temps, prendre l'initiative ne peut nous faire de tort, si ce n'est que pour satisfaire un complexe canadien de supériorité.

Premièrement, j'aimerais qu'on me rassure quant à l'engagement de l'AMC, dans une mesure raisonnable, de respecter les dates directrices. Il me semble, et c'est un peu comparable aux mesures de contrôle des prix et des salaires, qu'il nous faut être assez fermes, tout en respectant une certaine souplesse en maintenant les coûts au plus bas. Je voudrais donc savoir jusqu'où va votre détermination à respecter le plus possible les dates directrices, pour éviter toute prolongation indue de mise en place, surtout quand les coûts semblent grimper d'une année à l'autre.

M. Doering: La réponse à cette question n'est pas facile du tout. Nous faisons nôtre l'idée de dates directrices de la Commission métrique. Sans objectif vers lequel tendre, on n'arrive nulle part. C'est à cette tâche que nous avons consacré nos efforts.

Nous avons indiqué ne pas croire que les coûts seraient importants, et nous déclarons également que les bénéfices compenseront largement les coûts à long terme. Nous n'avons pas encore suffisamment avancé pour vraiment tout savoir, mais suffisamment pour être convaincus que l'initiative assumée par la Commission métrique est saine et valable.

M. Philbrook: Diriez-vous que vous êtes vraiment engagé à essayer de respecter ces dates?

M. Doering: Oui.

M. A. Gray: A mon avis, Lyle, il faut apporter une précision à ce que vous avez dit. Si la surveillance constante d'une date limite démontre, sur étude, examen ou discussion sur le marché du travail, qu'elle est trop rapprochée, il faut alors qu'elle soit repoussée, disons, de 6 mois pour ménager les coûts. À l'inverse, s'il semble qu'on peut l'avancer, je n'y vois pas d'objection. Ce qui importe c'est que ceux qui seront affectés conviennent d'une manière générale que cette conversion doit avoir lieu au moment où elle servira au mieux les intérêts de tous les concernés et ceci nécessite, s'il en est, un système de communications excellent avec les représentants de ce secteur.

[Text]

Mr. Philbrook: The guidelines are considered of prime importance?

Mr. A. Gray: Yes, no question.

Mr. Philbrook: Secondly, as we all know we have a parallel business Association in this country called the Canadian Federation of Independent Businessmen, led by our good friend John Bullock, and I have had the impression that his views and the views of his Association perhaps are not quite the same as those of the CMA, perhaps not quite as positive. It seems to me that he has expressed greater concern about costs and even about the purpose of metric conversion in the sense that conversion is not really to increase exports and improve our economic situation but, in fact, to satisfy the multinationals who are more or less forced into metric conversion anyway because of their international dealings. I am wondering if you have had any communication with this organization and Mr. Bullock, and whether in fact you tend to be reasonably close in your approach or whether there are serious differences? Furthermore, will this affect the whole thrust and image of business in metric conversion to the public, will it cause any public confusion over the process?

Mr. Doering: We have had dialogue with this organization and I am going to ask Mr. Bramsen to respond.

Mr. Bramsen: We have had several informal meetings with his group. There are no great differences really. When we remove the politicking and get down to the issue, we are not that far apart. But there is a very considerable difference in constituencies. The interests that Mr. Bullock represents are not really comparable to our interests. We cannot speak with any great authority on what Mac's Milk Stores will be doing or on what similar groups will be doing. We can only talk about manufacturing per se. His suggestions have been quite down to earth, as far as his own particular interests are concerned, but they do not necessarily correspond with ours. However, there has not been an enormous difference in opinion, no.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: All right. I presume you have probably had discussions with labour organizations as well—those affecting your own companies—on their attitude towards metric conversion. Are there any incompatibilities there, on who takes the prime responsibility, the employer or whether the employee should share some responsibility, or on the subject of job security perhaps, if an employee seems to have some difficulty getting on to the metric system, will this affect his job and so on?

Mr. Doering: I will ask Mr. Bramsen to respond.

Mr. Bramsen: We have had numerous meetings with representatives of the CLC in regard to the tool issue. As far as training is concerned, we merely had talks on it; we do not believe—and the the Congress appears to agree with us—the training is something that one can undertake until it is there. In other words, we know that there is a job up and coming there but it would be premature for us to get into it at this particular stage. We are in full agreement as far as the tool issue is concerned; both the CLC and the CMA were on the Metric Commission's working group on tools. There was the CLC nominee and myself, as the CMA

[Interpretation]

M. Philbrook: On accorde à ces dates une importance primordiale?

M. A. Gray: Oui, sans aucun doute.

M. Philbrook: Deuxièmement, comme nous le savons tous, nous avons une association parallèle dans ce pays intitulée la Fédération canadienne des hommes d'affaires indépendants (*The Canadian Federation of Independent Businessmen*), dirigée par notre ami John Bullock, et j'ai eu l'impression que son point de vue et celui de son association n'est pas tout à fait identique à celui de l'AMC, peut-être pas aussi positif. Il me semble qu'il a exprimé beaucoup de craintes quant aux frais et même quant à l'opportunité de la conversion au système métrique dans la mesure où cette conversion ne va pas véritablement accroître nos exportations ni améliorer notre situation économique mais, doit en fait, satisfaire les multinationales qui sont plus ou moins forcées à se convertir au système métrique à cause de leurs transactions internationales. Avez-vous eu des contacts avec l'organisation de M. Bullock, et votre position est-elle plus ou moins similaire ou les divergences sont-elles sérieuses? De plus, est-ce que cette conversion au système métrique va modifier les rapports commerciaux avec le public, va-t-elle provoquer la confusion chez ce dernier?

M. Doering: Nous avons eu des contacts avec cette organisation et je vais demander à M. Bramsen de répondre.

M. Bramsen: Nous avons tenu plusieurs réunions officielles avec ce groupe. Il n'y a pas véritablement de grandes divergences. Si nous faisons abstraction des problèmes politiques, sur le fond, nos divergences sont minimes. C'est au niveau de la représentativité qu'il y a une différence très considérable. Les intérêts représentés par M. Bullock ne sont pas véritablement comparables aux nôtres. Nous ne pouvons dire avec autorité ce que feront les magasins de la chaîne Mac's Milk ou autres magasins de groupes analogues. Nous ne pouvons parler qu'au nom des manufacturiers. Ses propositions ont été très concrètes pour ce qui est de ces intérêts particuliers mais elles ne correspondent pas forcément aux nôtres. Cependant, il n'y a pas eu divergence d'opinion énorme, non.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Philbrook.

M. Philbrook: Très bien. Je suppose que vous avez également eu des discussions avec les organisations syndicales, celles touchant à vos propres entreprises, quant à leur position vis-à-vis de la conversion au système métrique. Y a-t-il des incompatibilités? L'employeur doit-il assumer toute la responsabilité ou bien l'employé devrait-il en assumer sa part? Y a-t-il des incompatibilités au niveau de la sécurité de l'emploi? Advenant que la conversion au système métrique pose des problèmes à un employé, cela mettra-t-il en danger son emploi etc etc?

M. Doering: Je demanderais à M. Bramsen de répondre.

M. Bramsen: Nous avons eu de nombreuses réunions avec les représentants du CTC pour ce qui est du problème des outils. Quant à la formation, nous n'avons fait qu'en discuter; nous ne croyons pas, et le Congrès semble être d'accord avec nous, que celle-ci puisse être entreprise par anticipation. En d'autres termes, nous savons qu'une tâche nous attend mais il serait prématuré de nous y attaquer pour le moment. Nous sommes en accord total quant au problème des outils; le CTC et l'AMC faisaient partie du groupe de travail de la Commission métrique consacrée aux outils. Il y avait le représentant du CTC et moi-même,

[Texte]

nominee, vice-chairing the group and we saw no differences in philosophy or in aims within that group.

• 1050

Mr. Doering: Mr. Philbrook, may I just add this: in my own company we have estimated that it will take approximately five hours to train an average employee to work in metric in those units with which he has to deal on the job. My guess is that that estimate of five hours is probably double what it will ultimately prove to be, if the cost studies in every area hold true. In other words, in every area we look at, the more we study it the less we are going to do.

All employees have been informed over a two-year period that this is coming. Most employees have to rely on the national media to know that it is coming. But I would say that our responsibility, the responsibility of CMA is to inform; that is our real function, just to inform. And we are using this tool, to the best of our ability, to inform people.

Mr. Philbrook: Mr. Chairman, may I ask one quick question of Mr. Doering? Does the CMA consider the Metric Commission budget adequate or not?

Mr. Doering: If the main job that we see ahead is to inform the public that we are going metric, it is a tall order for them to carry out a national advertising campaign with a relatively limited budget. I think if we were in business and took on this assignment we would pass. The answer is, no.

The Chairman: Thank you, Mr. Philbrook. Mr. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je voudrais poursuivre dans le même sens que ces questions qui tendent à mettre en relief ou à évaluer l'impact qu'aura la conversion au système métrique au Canada sur les prix à la consommation. Est-ce que nos témoins pourraient nous dire s'ils ont évalué l'effet que pourrait avoir la conversion, dans l'ensemble, sur l'indice des prix à la consommation?

M. Jupp: Monsieur le président, je dois répondre. Je crois que les prix à la consommation seront peut-être un peu plus élevés tout d'abord, parce qu'il y a certainement des coûts impliqués. Mais une fois ces coûts absorbés il y a ensuite des tendances favorables. Alors, je crois que les consommateurs vont y gagner, après le premier choc.

M. Joyal: Comment évaluez-vous ce choc?

M. Jupp: C'est très difficile. D'abord cela viendra en dedans de 5 ans peut-être. C'est-à-dire que dans un secteur, les coûts vont être un peu plus élevés d'abord, mais dans les autres secteurs, les coûts augmenteront un peu plus tard, un an plus tard, peut-être. Alors, après cette période de 4 ou 5 ans, je crois que les prix ne seront que très peu plus élevés à cause de la métrisation.

M. Joyal: Quels sont d'après vous les secteurs qui vont être les plus immédiatement touchés ou qui pourraient être les plus immédiatement touchés par une augmentation de prix due à la conversion au système métrique?

[Interprétation]

en tant que représentant de l'AMC, vice-président le groupe et nous n'y avons pas constaté de divergences au niveau de la philosophie ou des objectifs.

M. Doering: Monsieur Philbrook, j'aimerais ajouter ce qui suit: au sein de ma propre compagnie nous avons calculé qu'il faudra environ cinq heures de formation à l'employé moyen pour apprendre à utiliser le système métrique dans les unités utilisées dans son travail. A mon avis, cette estimation de cinq heures est probablement le double de ce que l'expérience attestera, si les études de coût s'avèrent exactes dans tous les domaines. En d'autres termes, quel que soit le secteur que nous examinons, plus nous nous y arrêtons moins il semble que nous devions passer à l'action.

Depuis deux ans, tous les employés ont été prévenus que le système métrique serait instauré. La plupart des employés doivent se fier aux media nationaux pour apprendre que cela se fera. Mais je dirais que la responsabilité de l'AMC est de renseigner; c'est là notre véritable rôle, simplement d'informer. Afin d'aviser les gens, nous utilisons cet instrument au mieux de notre habileté.

M. Philbrook: Monsieur le président, puis-je poser une petite question à M. Doering? Aux yeux de l'AMC, le budget de la Commission du système métrique est-il suffisant?

M. Doering: Si la mission principale que nous envisageons est celle d'informer le public de la conversion au système métrique, il sera difficile pour elle d'exécuter une campagne nationale de publicité en disposant d'un budget relativement limité. Selon moi, si nous étions en affaires, face à cette tâche, nous renoncerions. La réponse est non.

Le président: Merci, monsieur Philbrook. Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I should like to pursue in the direction of those questions which tend to bring out or to evaluate the impact on consumer prices of the metric conversion in Canada. Could our witnesses tell us if they have evaluated the effect that the conversion might have on the consumer price index as a whole?

Mr. Jupp: Mr. Chairman, I must answer. I believe that consumer prices will probably be a little higher at first, since certain costs will be involved. But once these costs are absorbed, we will face more favourable tendencies. Therefore, I believe that once the initial shock is over, consumers will gain from this change.

Mr. Joyal: How do you evaluate this shock?

Mr. Jupp: It is very difficult to do so. First of all, this will take place within a period of five years. That is to say that, in one sector, costs may be a little higher at first, but, in other sectors, costs will increase a little later, maybe a year later. Then, after this four or five-year period, I believe that prices will not be that much higher because of the metric conversion.

Mr. Joyal: In your estimation, which sectors will be or might be more immediately affected by a price increase due to the metric conversion?

[Text]

Le président: M. Doering aimerait peut-être ajouter quelque chose.

Mr. Doering: In looking at the cost aspect we should look at Australia, Britain, South Africa; these countries have all, in a relatively recent time, converted to metric, and this question of costs has not been a factor. In fact, in none of those countries have they been able intelligently to state what the cost benefits were in tangible terms that you and I could comprehend. In every case they have said that they are insignificant, that the benefits have outweighed the costs.

I suggest that no company and no industry can really identify costs in a pragmatic way. They are changing; they will change with assumptions, they will change with time. But we are convinced that they will not be significant.

The Chairman: Mr. Gray.

• 1055

Mr. A. Gray: Perhaps I could add a few words to that from examples of conversion that already taken place in Canada. I mentioned earlier the subject of toothpaste. There is no change that I can see in the price-per-volume relationship there. This change has gone smoothly. Certainly in the case of metric tools, for example, it costs exactly the same amount to buy 50 metric tools as 50 inch-sized tools. I think most manufacturers would do their best to attempt to keep these prices comparable if they would like to remain in business and if they would like to keep their customer confidence.

Mr. Joyal: Yes. I agree with the argument you put forward about the toothpaste. But the point I have in mind is that it is easy in time, when you have the reflection that you had for say 20 years. However, if you fixed up a schedule by which, for instance, all the meat has to be weighed on the metric balance, then there will be a fixed date for conversion. It might happen that 20 per cent of the butchers in Canada have a balance which needs to be replaced. So there is no real cost because they have to change the balance anyway. It might happen also that 50 per cent of them have a good balance, and there will be a direct cost here. That cost also is a cost that you might evaluate because there is a price to pay for a role, for instance, to change a role or to change a blank form or to change the technical equipment that needs to be changed to set up the balance for the system.

I agree with you that if you fixed up a schedule of time, you will reduce the over-all cost of the conversion. But there is also a part of the conversion which will have to be on the line. We could think of a conversion which will last 50 years, for instance, because some piece of equipment might last as long as that.

What I have in mind in particular is the fact that there should be some representation made by the manufacturers to the Commission to the effect that such a date for such a product might directly imply a rise in the price and have a direct reflection on the index. With Bill C-73 that we have now at hand, we cannot think only in terms of revenue. We have to think also in terms of price. I think that is very important because the argument that over a certain period of time the cost is almost meaningless—I think that it is true, but the period of time we are facing is not so long. It is not 20 years. It is four or five years.

[Interpretation]

The Chairman: Would Mr. Doering wish to add something?

M. Doering: Relativement à l'aspect coût, nous devrions considérer l'Australie, la Grande-Bretagne et l'Afrique du Sud; ces pays ont passé au système métrique assez récemment et la question des coûts n'est pas entrée en ligne de compte. De fait, aucun de ces pays n'a pu clairement indiquer le rapport coûts et bénéfices, et en termes concrets que vous et moi pourrions comprendre. Dans tous les cas, ils ont affirmé que les coûts étaient négligeables et que les bénéfices les dépassaient largement.

A mon avis, aucune compagnie ou industrie ne peut identifier précisément les coûts d'une façon pratique. Ces coûts sont variables; ils changeront selon les hypothèses et selon le temps. Mais nous sommes persuadés qu'ils seront négligeables.

Le président: Monsieur Gray.

M. A. Gray: Je pourrais vous donner d'autres exemples de conversion qui ont d'ores et déjà eu lieu au Canada. J'ai parlé tout à l'heure du dentifrice et je ne vois là aucun changement en ce qui concerne le rapport prix-volume. Ce changement a d'ailleurs été introduit progressivement. En ce qui concerne les outils gradués selon le système métrique, par exemple, leur prix est le même que celui des outils gradués en pouces. La plupart des fabricants feront certainement tout leur possible pour que ces prix restent comparables, faute de quoi ils risqueraient d'être acculés à la faillite ou de perdre la confiance de leurs clients.

M. Joyal: Je suis d'accord avec l'argument que vous avancez en citant le cas du dentifrice, mais je voulais simplement vous faire remarquer que cela est plus facile maintenant, avec le recul, que, disons, il y a 20 ans. Cependant, si vous fixez un calendrier selon lequel toute la viande, par exemple, devra être pesée sur des balances métriques, il faudra alors que la conversion se fasse à une date précise. Il se peut que 20 p. 100 des bouchers au Canada aient besoin de remplacer leurs balances. Dans ce cas, cela n'entraînerait aucuns frais supplémentaires puisque, de toute façon, ils auraient dû changer leurs balances. Il se peut, par contre, que 50 p. 100 d'entre eux n'aient pas besoin de changer leurs balances et, en conséquence, cela leur causera des frais supplémentaires. Il faudra également tenir compte des coûts supplémentaires qu'entraîneront l'achat de nouveaux rouleaux ou la modification du matériel technique qui doit être changé pour la conversion de la balance.

Certes, si vous fixez un calendrier bien précis, vous réduirez le coût global de la conversion; cependant, tout ne pourra pas être converti à une date fixe car il se peut très bien que certaines machines n'aient pas besoin d'être changées avant 50 ans, par exemple.

Je pense que les fabricants devraient rencontrer la Commission pour lui prouver que la fixation d'une date précise pour la conversion d'un produit en particulier risque d'entraîner une augmentation du prix de ce produit et d'avoir ainsi des répercussions directes sur l'indice des prix à la consommation. A cet égard, nous étudions actuellement le Bill C-73 et je pense qu'il ne faut plus simplement tenir compte du revenu mais également du prix. A mon avis, cela est très important car on nous répétait que réparti sur de nombreuses années, le coût était un élément tout à fait secondaire; cela était vrai, mais aujourd'hui, il ne s'agit plus de 20 ans mais de quatre ou cinq ans.

[Texte]

I think there should be more attention paid to the kind of product that will be affected directly by the cost because part of the equipment will have to be changed. You mentioned that personnel need to be trained. If you take five hours of a worker's time to train him in the new system, he is not productive during that five hours and that has a direct effect on the over-all productivity of that industry in a certain period of time. That has to be borne by someone.

I am not upset, but I paid very great attention to that because we are now, as the government, invading a field which has almost no precedent in this country, namely price control. If we think price control has a meaning in this country, I think we have to take into account all the programs which might have a direct effect on the prices in Canada. Even with a fixed schedule or a fixed calendar in co-ordination with the American one, there will be a direct effect on price.

I do not agree with what the Chairman of the Metric Commission said last week here that there will be no effect on inflation. There will be an effect, and you mentioned it yourself. I am quite interested to see what kind of measures you have taught yourself to try to make it so that the public is aware, and the government and the Commission are well aware, that for such a product there will be an increase of the price because of the facts we mentioned, or some other facts.

Mr. A. Gray: I think CMA shares your concern with respect to prices and costs. We are not interested in deliberately aggravating inflation. I think it will probably turn out that those products that can be converted with minimum cost, will be converted first. I would suspect that those products which do involve an increased cost, or for which we anticipate an increased cost, will probably be converted later, hoping that in the interim somebody can come up with some way of keeping the cost increase out. Resorting to the very common ground of a businessman attempting to make a living for himself, he does not do this by shoving things that people do not want down their throats; he does this by attempting to satisfy his customers. I think CMA is very conscious of the cost element of metric conversion and will do its utmost to attempt to make this as small as possible. We do not subscribe to the theory that there will be no cost; we merely would like to make the cost as small and as palatable as possible. I suspect that the individual company when recognizing that one of their products will increase in price, perhaps sharply, due to metric conversion, would be spending a lot of marketing and selling attention to advise their customers and their consumers of why that was so on that particular product line. But the majority of manufacturers will be attempting to produce a metric equivalent at as close to the cost of the inch equivalent as they possibly can to minimize these effects. It is not a time right now when any manufacturer wants to be caught in the position of asking for large price increases. Not only is it unpopular from a government standpoint but it is even more important, I think, very unpopular from a customer or consumer standpoint.

Le président: Dernière question, monsieur Joyal.

• 1100

Mr. Joyal: What I have in mind is that I think you should certainly recommend to your members that the kind of evaluation or study that they will have to take in

[Interprétation]

A mon avis, il faut porter notre attention sur ces produits dont le coût sera directement affecté par les changements de pièces ou de machines qui s'avéreront nécessaires. Vous avez dit qu'il faudrait former le personnel. Or, si vous prenez 5 heures sur le temps d'un travailleur pour le familiariser avec le nouveau système, il ne produira rien pendant ces 5 heures et cela aura un effet direct sur la productivité globale de cette entreprise, à une période donnée; il faudra bien que quelqu'un paie.

Cela ne me préoccupe pas outre mesure mais, cependant, je constate que le gouvernement intervient dans un domaine dont il était resté à l'écart jusqu'à présent, à savoir le contrôle des prix. Si nous voulons que ce contrôle soit efficace, il faut que nous tenions compte de tous les programmes qui pourront avoir un effet direct sur les prix au Canada. Or, même avec un calendrier précis, coordonné au calendrier américain, un tel programme aura un effet direct sur les prix.

Je ne suis pas d'accord avec ce que le président de la Commission du système a déclaré, la semaine dernière, savoir, que cela n'aura aucun effet sur l'inflation. C'est faux, et vous l'avez reconnu vous-même. J'aimerais savoir quelles mesures vous envisagez de prendre afin d'informer pleinement le public, le gouvernement et la Commission que tel produit subira une augmentation de prix en raison des faits que nous avons déjà mentionnés, ou pour toute autre raison.

M. A. Gray: Les membres de l'AMC partagent votre inquiétude en ce qui concerne les prix et les coûts de production. Nous ne cherchons nullement à aggraver l'inflation. Les produits qui peuvent être convertis à un coût minimum seront sans doute convertis les premiers. Par contre, ceux qui impliqueront une augmentation de coût seront certainement convertis à une date ultérieure dans l'espoir que quelqu'un trouve, entre-temps, le moyen d'éviter une telle augmentation de coût. Quant à l'industriel moyen, il n'essaie pas de forcer ses clients à acheter mais plutôt de répondre à leurs besoins. L'AMC reconnaît l'importance de l'élément coût dans le programme de conversion au système métrique et elle fera de son mieux pour le maintenir au niveau le plus bas. Nous ne prétendons pas que cela n'entraînera pas de frais supplémentaires, mais nous essaierons simplement de les réduire le plus possible afin de les rendre supportables. Si une entreprise se rend compte que le prix d'un de ses produits a augmenté à cause, essentiellement, de la conversion au système métrique, je pense qu'elle fera des efforts particuliers, dans la commercialisation et la vente pour attirer l'attention de ses clients et des consommateurs sur les raisons qui justifient une telle augmentation de prix. Cependant, je pense que la majorité des fabricants essaieront de trouver un équivalent métrique aussi proche de l'ancien système que possible afin de minimiser les effets du changement. Étant donné la conjoncture actuelle, je ne pense pas qu'un fabricant procède à des augmentations de prix considérables, car il risquerait ainsi de se faire prendre. En effet, il risquerait d'y perdre beaucoup, non seulement au niveau du gouvernement, mais aussi sur le plan de sa clientèle.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Joyal.

M. Joyal: J'aimerais simplement que vos membres avertissent la Commission de ces augmentations de prix lorsqu'ils auront procédé, au sein de leur entreprise, aux

[Text]

their own factory or in their own manufacture to comply with the regulations and to comply with the conversion should lead to some direct representations to the Commission and warn the Commission that there will be an increase in the price. It is always very easy, and we have lived it in the past, that the increase in price is justified on any ground and it is possible to pass it on to the government because the government decided the conversion of the system. Then I think we are really caught in a vicious system. That is why I am thinking of a kind of, I would say, prevention step which should be taken so that we would be in a position to review the schedule for a particular product especially for raw materials—I am thinking of hard paper and so on—and I think that should be really made possible because if we agree that we are to have a kind of price control policy in the country we should be very much aware of the influence that we might have on those prices by the other programs we are sustaining.

If we invade the fields of salaries, revenues and price the manufacturers are no longer free to mark up the price as they want to. They might have a certain margin of freedom in markup but they will have to take into account too the external factors and I think conversion is a real external factor. That is why I think there should be a possibility for your members or any manufacturer in Canada to inform the Commission that the conversion for such a date does not comply with the term of *amortissement*, in the term of change of equipment or the term of training program. If there should be a training program of personnel that too should be opened up to Manpower Centre with such other services that the government offers so that the cost to the consumer will really be the smallest one. I agree with you; there will be certainly an influence on the over-all price index for some products.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

It is 11 o'clock and I still have Mr. Gray's name. Perhaps we should agree to one or two short questions from Mr. Gray.

Mr. Gray (Windsor West): Thank you, Mr. Chairman. I want to proceed directly to asking our witnesses today some questions about paragraph 4 in which it is stated:

... if the public is made aware of the fact that metrication involves the increase or decrease of volume or mass of prepackaged goods sold—with the necessary, consequential price ...

increases

... we believe the myth about metric "ripoffs" or "groupings" of customers will be exploded.

My question is this: is your statement going to be valid if these consequential price changes do not take place? For example, if there is a decrease in the volume or mass of prepackaged goods sold and the price remains the same as before.

• 1105

Mr. A. Gray: We had an example of that just last week, in a major food chain. A product which used to be in a two-pound-10-ounce box is now packed in a one-kilogram box. The company in question suggested a price reduction from about \$1.23 to about \$1.05. The clerk in the chain inadvertently continued to charge the same price. The error was subsequently recognized and corrected.

[Interpretation]

études nécessaires à l'implantation du nouveau système. Il est toujours très facile, et nous en avons eu de nombreux exemples, de justifier une augmentation de prix de quelque façon que ce soit, et dans ce cas précis, il sera possible d'en rejeter la responsabilité sur le gouvernement puisque c'est lui qui a décidé cette conversion au système métrique. C'est donc un cercle vicieux. C'est pourquoi je voudrais que des mesures préventives soient prises afin que le calendrier fixé puisse être révisé en fonction des produits, et je pense particulièrement aux produits destinés aux matières premières, par exemple au papier encollé; en effet, si nous voulons que le contrôle des prix soit efficace, il nous faut porter une attention particulière à l'influence que peuvent avoir, sur ces prix, d'autres programmes que nous avons lancés.

Si nous intervenons dans les domaines des salaires, des revenus et des prix, les fabricants n'auront plus autant de liberté pour augmenter les prix selon leur gré. Certes, ils auront toujours une certaine marge, mais ils devront tenir compte des facteurs externes comme la conversion. Je pense donc, et je le répète, que vos membres ou tous les fabricants canadiens devraient avoir la possibilité d'expliquer à la Commission que le fait de fixer une date précise pour la conversion ne tient pas compte de l'amortissement, c'est-à-dire du renouvellement du matériel ou des programmes de formation des employés. Si des programmes de formation sont nécessaires, ils devraient être confiés au Centre de la main-d'oeuvre, dans le cadre des autres services qu'offre le gouvernement, afin de minimiser les répercussions sur les prix à la consommation. Je suis, sur ce point, d'accord avec vous car cela aura certainement une influence sur l'indice global des prix de certains produits.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Il est 11 heures et j'ai encore le nom de M. Gray sur ma liste. Nous pouvons sans doute l'autoriser à poser une ou deux brèves questions.

M. Gray (Windsor-Ouest): Merci, monsieur le président. Je vais donc sans tarder poser à nos témoins quelques questions en ce qui concerne le paragraphe 4 où il est dit:

... et s'ils mettent le public au courant du fait que cette conversion comporte une augmentation ou une diminution du volume ou de la masse des produits préemballés (de même que les changements de prix qui en sont la conséquence inévitable),

nous croyons que le mythe relatif à «l'exploitation» et au «dépouillement» dont les clients croient être victimes sera dissipé.

Ma question est la suivante: votre déclaration tient-elle toujours si ces modifications de prix ne se produisent pas? Par exemple, il se peut qu'il y ait une diminution du volume ou de la masse des produits préemballés vendus et que le prix reste le même.

M. A. Gray: Nous en avons justement eu un exemple la semaine dernière, dans une chaîne alimentaire importante. Un produit, qui était vendu dans une boîte de deux livres dix onces l'est maintenant dans une boîte d'un kilo. La société en question proposa que le prix passe de \$1.23 à environ 1.05. Cependant, par inadvertance, l'employé continua d'afficher le même prix. L'erreur a par la suite été reconnue et rectifiée.

[Texte]

I think this is an example of manufacturers attempting to recognize that different sized packages will require different sized prices. Some inadvertent errors along this line may turn up. I think these would be minimized if a program of public education were undertaken in an attempt to acquaint people with the metric system and exactly what it involves.

Mr. Gray (Windsor West): Of course, there remains those cases in which people are not willing to make the so-called corrections voluntarily; and the consumer is faced with the additional burden.

Mr. A. Gray: Could you give an example?

Mr. Gray (Windsor West): In the case you mentioned, what if the store had said, "No, this is our price."

Mr. A. Gray: I do not think I can really answer that. Being a manufacturer, our job to some extent ends when we charge the store what we think is the correct price for the new metric-converted size.

Mr. Gray (Windsor West): That is right.

One final point, which may be more relevant to your role as manufacturers. On May 8, I saw a report in the *Globe and Mail*, which I will quote from briefly. It says:

At least some ocean carriers are putting a cutting edge on metric conversion. The lines in the West Canada Freight Conference Hong Kong and its sister Taiwan Conference went metric for rates on May 1st.

In changing from the old measurement ton of 40 cubic feet to a cubic meter basis, they kept the price much the same. The hitch is that a cubic meter is equivalent to only 35.317 cubic feet or 11.7 per cent less than the old measurement ton.

The report concludes:

The change means, for example, a shipment of toys from the Far East to Vancouver will cost \$44 a cubic meter. This compares with \$46.50 a measurement ton; but if the price were to be strictly proportional to the space, it should cost only \$41.06...

We are talking here about imports of finished goods, but of course you could use imports of components as well. What would your association do, or you as an individual manufacturer do, if faced with this type of change, with regard to goods you have to import and the freight rates pertaining to them?

Mr. A. Gray: It sometimes can be difficult, in a time of rising prices, to attribute a price increase directly to a volume measurement change. I do not know the particulars of the instance that you cite. Possibly, and perhaps hopefully, that had been the first price increase for, say, a one-year period. Perhaps it was put in effect at the time conversion took place.

The CMA's view is that it is unwise for manufacturers to implement price increases at the same time a metric conversion takes place, in that our credibility suffers. Price increases ought to occur on their own, rather than using metric as a smoke screen to cover what is actually happening.

[Interprétation]

Cet exemple vous montre que les fabricants reconnaissent que des emballages de tailles différentes exigent des prix différents. D'autres erreurs de ce genre se produiront certainement, mais je pense que l'on pourrait les minimiser en lançant un programme d'information du public visant à familiariser celui-ci avec le système métrique et tout ce qu'il comporte.

M. Gray (Windsor-Ouest): Il y aura cependant toujours des cas où les fabricants ne feront pas de plein gré les rectifications nécessaires et le consommateur devra alors supporter un fardeau supplémentaire.

M. A. Gray: Pouvez-vous m'en donner un exemple?

M. Gray (Windsor-Ouest): Dans le cas que vous avez mentionné, que se serait-il passé si la direction du magasin avait dit: «Non, c'est notre prix»?

M. A. Gray: Je ne peux pas répondre à cela. A titre de fabricants notre rôle se termine au moment où nous demandons au magasin le prix qui nous semble convenir, étant donné le nouveau système et les nouvelles mesures.

M. Gray (Windsor-Ouest): Bien.

Je voudrais vous poser une dernière question qui vous touchera peut-être davantage à titre de fabricants. Le 8 mai, le *Globe and Mail* publiait l'article suivant, que je vous cite brièvement:

Certains transporteurs maritimes exploitent la conversion au système métrique à leur avantage. Les sociétés rattachées à la West Canada Freight Conference Hong Kong et à sa jumelle, la Taiwan Conference ont converti leurs taux le premier mai dernier.

Ainsi, elles sont passées de l'ancienne mesure de 40 pieds cubes par tonne au mètre cube, tout en gardant le même prix. Or, un mètre cube ne vaut que 35.317 pieds cubes, soit 11.7 p. 100 de moins que l'ancienne tonne.

Le rapport conclut:

Dans ces conditions, il en coûte \$44 le mètre cube pour envoyer des jouets d'Extrême-Orient à Vancouver. Il en coûtait auparavant \$46.50 par tonne; mais si le prix était strictement proportionnel à l'espace utilisé, il n'en coûterait que \$41.06...

Il est donc ici question d'importation de produits finis, mais cela peut également s'appliquer aux pièces importées. Que ferait votre organisme, ou un fabricant en particulier, s'il devait procéder à ce type de modifications en ce qui concerne les marchandises devant être importées et les taux de fret qui s'y appliquent?

M. A. Gray: Il est parfois difficile, en temps d'inflation, d'attribuer directement une augmentation de prix à une modification de la mesure des volumes. Je ne connais pas les détails du cas que vous avez cité, mais c'était sans doute, il faut tout de moins l'espérer, la première augmentation de prix depuis un an. Peut-être cette augmentation est-elle entrée en vigueur au moment de la conversion au système métrique.

Notre association juge imprudent, pour les fabricants, de procéder à des augmentations de prix et à la conversion au système métrique en même temps, car cela risque d'affecter la confiance de la clientèle. Les augmentations de prix devraient avoir lieu lorsqu'elles sont nécessaires et non pas être dissimulées derrière une modification importante comme la conversion au système métrique.

[Text]

Mr. Gray (Windsor West): I agree with what the spokesman for the CMA has just said. It would really be unfortunate for the success of metric conversion if some people in the business community used the conversion process as an excuse to smuggle in increases which may or may not be justified on other grounds. I hope one of our recommendations will be that the government have a mechanism, which it does not have at present, to monitor these and, therefore, be able to identify, for the rest of the business sector and consumers generally, just what is happening.

Mr. Doering: Mr. Gray, we would welcome anything along that line.

Mr. Gray (Windsor West): Thank you, Mr. Chairman.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. I want to thank Mr. Doering and the members of his delegation for their appearance before the Committee.

The Committee is adjourned to the call of the Chair. Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

M. Gray (Windsor-Ouest): Je suis d'accord avec ce que le témoin vient de dire. Cela nuirait évidemment au succès du programme de conversion si certains industriels s'en servaient comme une excuse pour augmenter les prix, que les augmentations soient justifiées ou non. J'espère que nous recommanderons au gouvernement d'instaurer un mécanisme permettant de contrôler les abus éventuels, dans l'intérêt de l'ensemble des industriels et celui des consommateurs en général.

M. Doering: Monsieur Gray, nous accueillerions avec satisfaction une telle mesure.

M. Gray (Windsor-Ouest): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gray. J'aimerais remercier M. Doering et ses collègues d'avoir bien voulu se joindre à nous ce matin.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre. Merci messieurs.

APPENDIX "FF"

APPENDICE «FF»

The Canadian Manufacturers' Association
L'association des Manufacturiers Canadiens

**Guideline Dates
for Metric Conversion**

**Dates Indicatrices pour
la conversion au
système métrique**

a submission to the
House of Commons
Standing Committee
on Finance, Trade and
Economic Affairs

un memoire au
Comité permanent des
Finances, du commerce
et des questions
économiques

October 1975

THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS

WHAT IT IS

The CMA is the spokesman for manufacturers of every size and kind across Canada. About 75% of all the goods made in Canada are produced by CMA member companies.

PURPOSE

To undertake studies of manufacturers' problems and opportunities both domestic and international.

To present the views of manufacturing industry to governments.

To communicate to Canadians the need for a healthy and expanding manufacturing industry.

To provide members with information services essential to their day-to-day operations.

HOW IT WORKS

Like the three levels of government, the CMA is structured nationally provincially and locally. While the Association's six regional Divisions and 34 local Branches are autonomous and initiate action within their own jurisdictions, their elected representatives participate fully in the national body's policy making.

CMA policies and views are the product of committees made up of acknowledged leaders and experts from member companies. They bring to CMA practical experience in the successful operation of manufacturing enterprises. These committees are assisted by a full time staff of more than 100, working from nine offices across Canada.

DEFINITION

L'AMC est le porte-parole des entreprises manufacturières canadiennes de toutes tailles et de tous genres. Environ 75 pour cent de toute la fabrication canadienne est attribuable à ses sociétés membres.

BUTS

Etudier les problèmes auxquels font face les manufacturiers ainsi que les bonnes occasions qui s'offrent à eux sur le marché intérieur et extérieur;

Convaincre les Canadiens de la nécessité d'une industrie manufacturière saine et florissante;

Exposer les vues de l'industrie manufacturière aux divers paliers de gouvernement;

Mettre à la disposition des sociétés membres les services de renseignements essentiels à leurs activités courantes.

FONCTIONNEMENT

Les lignes de conduites et les vues de l'AMC sont le fruit du travail de nombreux comités aux niveaux national, provincial et local. Les six Divisions et les 34 Sections que compte l'Association sont autonomes et peuvent prendre des initiatives au sein de leur propre territoire, cependant, leurs représentants élus participent activement à l'établissement des principes directeurs de l'organisme national.

Les lignes de conduites et les vues de l'AMC sont le fruit du travail de nombreux comités composés de directeurs et de spécialistes renommés des entreprises adhérentes. Ceux-ci font profiter l'AMC de leur expérience dans l'exploitation efficace d'établissements manufacturiers. Ces comités sont secondés par un personnel comptant plus de 100 employés à plein temps qui travaillent dans neuf bureaux des principaux centres du Canada.

Introduction

1. The Canadian Manufacturers' Association (CMA) recognizes many advantages in adopting a measurement language common to all our trading partners. The International System of Units will fulfill such a role when it gains world-wide usage. Its ultimate universality, combined with its superiority over other systems, will ensure us of future benefits in excess of the initial costs which we face in abandoning our old system and phasing in the new metric system. To some extent, our export opportunities will be increased by the adoption of the system, but the main benefits will be the lower costs associated with the use of a decimal system of calculations.

2. Metric conversion in essence requires two things — the conversion of physical objects and the conversion of people's minds. The Metric Commission has given much attention to the former but little to the latter. We admit, of course, that this public relations aspect is not a matter for the Commission alone.

3. We believe the Government and Parliament must publicly support and widely publicize the Commission's program of guideline dates as a useful encouragement to business to proceed with The planning and preparation needed for the proper integration of the conversion program.

4. If the Government and Parliament make it clear to all Canadians that metric conversion is a good thing for Canada, and if the public is made aware of the fact that metrication involves the increase or decrease in volume or mass of prepackaged goods

Introduction

1. L'Association des manufacturiers canadiens (AMC) convient qu'il y a de nombreux avantages à adopter une expression de poids et mesures commune à tous nos partenaires commerciaux. Le système international d'unités jouera ce rôle lorsque son usage sera devenu mondial. Son universalité ultime, ajoutée à sa supériorité sur les autres systèmes, nous assurera à l'avenir des bénéfices qui dépasseront les coûts qu'il nous faudra d'abord assumer en abandonnant notre ancien système et en adoptant par phases le nouveau système métrique. Nos occasions d'exportation s'en trouveront accrues dans une certaine mesure; cependant, le principal avantage de cette adoption sera l'abaissement des coûts qui est lié à l'usage d'un système décimal de calcul.

2. Essentiellement, la conversion au système métrique comporte deux exigences: la conversion d'objets physiques et la conversion des idées. La Commission du système métrique a attaché une grande importance à la première sans se préoccuper beaucoup de la seconde. Nous admettons naturellement qu'il n'incombe pas exclusivement à cette Commission de s'occuper de cet aspect des relations publiques.

3. Selon nous, le gouvernement et le parlement doivent appuyer publiquement les principes directeurs de la Commission qui visent les dates-cibles et en faire l'objet d'une vaste publicité afin d'encourager le monde des affaires à s'attaquer à la planification et à la préparation que nécessite l'intégration harmonieuse de ce programme de conversion.

4. Si ces deux organismes expliquent clairement à tous les Canadiens que la conversion au système métrique est une bonne chose pour leur pays, et s'ils mettent le public au courant du fait que cette conversion comporte une augmentation ou une diminu-

sold — with the necessary, consequential price changes — we believe the myth about metric "rip-offs" or "gougings" of customers will be exploded.

tion du volume ou de la masse des produits préemballés (de même que les changements de prix qui en sont la conséquence inévitable), nous croyons que le mythe relatif à "l'exploitation" et au "dépouillement" dont les clients croient être victimes sera dissipé.

Guideline Dates and Timeframes

5. We support the Metric Commission's efforts to define attainable timeframes for the implementation of Canada's metric conversion program. The Commission's proposed guideline dates have furnished planners with the necessary benchmark to develop viable timeframes for sectorial conversion.

6. While we agree that guideline dates and, later, specific target dates for individual industry sectors are essential for the national conversion program, these dates should be constantly monitored so that they reflect marketplace considerations when the time comes for implementation.

7. The sectorial target dates for implementation, now beginning to emerge from the Commission, are useful benchmarks for the individual company's planning efforts, but it is an all too common belief that a target date is supposed to be the actual changeover date for every company within that sector. We find that far too little effort has been made by the Commission to publicize such dates for what they are — indicative targets. Companies should not be encouraged to actually convert until they are satisfied that the sector committee's planning has been proved consistent with the requirements of that company's customers.

Dates indicatrices et échéanciers

5. Nous approuvons les efforts que déploie la Commission pour définir des échéanciers pratiques concernant l'application de ce programme de conversion au Canada. Les dates proposées par les principes directeurs de la Commission ont fourni aux planificateurs les points de repère voulus pour élaborer des échéanciers pratiques en vue de la conversion sectorielle.

6. Nous convenons qu'il est essentiel de fixer des dates indicatrices et plus tard des dates-cibles spécifiques pour chaque secteur industriel aux fins du programme national; toutefois, il faudrait que ces dates soient constamment contrôlées afin qu'elles tiennent compte des considérations relatives au marché lorsque viendra le temps de l'implantation.

7. Ces dates-cibles visant l'application sectorielle du programme, dates que la Commission commence à faire connaître, constituent d'utiles points de repère en ce qui concerne les efforts de planification de chaque compagnie; cependant, trop nombreux sont ceux qui ont l'impression qu'une date-cible est censée être la date effective du changement pour toutes les sociétés appartenant à un même secteur. Selon nous, la Commission est loin d'avoir fait tous les efforts voulus pour bien expliquer ce que sont vraiment ces dates, soit des objectifs indicatifs. On ne devrait pas encourager les entreprises à effectuer réellement cette conversion avant qu'elles ne soient persuadées que la planification du comité sectoriel se soit avérée compatible avec les exigences de leur client.

8. The marketplace should dictate the exact timing of conversion in any sector. By this we mean that the exact timing of implementation must recognize the fact that conversion will only occur when that sector's major customers indicate their willingness to accept metric products. The sector target dates set by industry sector committees should reflect the demands of these major customers which, in turn, will generally accommodate the interests of suppliers. Although the Commission has allowed for "fine-tuning" to marketplace conditions in its scheduling phase (during which industry is supposed to make its acceptance or rejection of proposed target dates known to sector committees. The Commission should, we repeat, publicize such dates for what they are — targets,

9. Where metric conversion within the manufacturing sector takes the form of phased-in programs spanning several years it will increase the opportunities for companies to match their conversion programs with their planned changes in production cycles or replacement of equipment and machinery. If this is done, costs arising out of the implementation program cannot be attributed to metric conversion alone since they would for the most part occur at that time in any event.

10. During this phase-in period, a manufacturer may partially convert certain of his product lines by using metric components and parts — purchased from his domestic or foreign suppliers — in products which would otherwise be designed in customary units of inches and pounds. This form of "hybrid" design and assembly is not new to manufacturing. Many Canadian-made products have in the past contained foreign-made components and parts which were designed in metric measures. A recent example is found in the automotive industry where one manufacturer has incorporated a "metric" engine in a new car model which has otherwise been designed and assembled in customary units.

8. C'est le marché qui devrait dicter le moment précis de cette conversion dans tous les secteurs. Nous entendons par là que le moment précis de l'implantation doit tenir compte du fait que l'implantation n'aura lieu que lorsque les principaux clients d'un secteur donné se montreront disposés à accepter les produits en mesures métriques. Les dates-cibles d'un secteur, établies par les comités sectoriels d'une industrie, devraient refléter les demandes de ses principaux clients qui, à leur tour, respecteront en général les intérêts des fournisseurs. Bien qu'en ce qui concerne la détermination des phases l'implantation, la Commission ait prévu une marge pour permettre l'"accord harmonieux" avec les conditions du marché (délai au cours duquel l'industrie est censée faire connaître aux comités sectoriels son acceptation ou son opposition aux dates-cibles proposées), nous n'avons que très peu de preuves que cette procédure d'importance vitale soit connue et admise, et ce, peut-être des comités sectoriels eux-mêmes. Nous le répétons, la Commission devrait faire plus de propagande sur la vraie nature de ces dates qui ne sont que des objectifs.

9. Dans les cas où, au sein du secteur manufacturier, la conversion au système métrique revêt la forme de programmes s'étendant par phases sur plusieurs années, les entreprises auront plus de chance d'adapter leur propre programme de conversion aux changements qu'elles se proposent d'apporter à leurs séries de production ou au remplacement du matériel et des machines. Alors, les coûts qui découleront de l'implantation du programme ne pourront être attribués exclusivement à la conversion au système métrique puisque, pour la plupart, ils auraient été assumés à ce moment-là de toute façon.

10. Durant cette période de transition par phases, un manufacturier peut convertir partiellement quelques-unes de ces lignes de produits en utilisant certaines pièces et parties composantes métriques (achetées de ses fournisseurs nationaux ou étrangers) dans les produits qui autrement seraient fabriqués en unités habituelles, c'est-à-dire en pouces et en livres. Ce genre de conception et d'assemblage "hybrides" n'est rien de nouveau dans le secteur manufacturier. De nombreux produits fabriqués au Canada ont par le passé contenu des pièces et des parties composantes de provenance étrangère conçues en unités métriques. Nous en trouvons un exemple récent dans l'industrie de l'automobile où un fabricant a installé un moteur "métrique" dans une voiture de nouveau modèle qui,

11. It will not always be possible to phase-in a company's conversion program. In fact, a company's customers may not be willing to accept "hybrid" products. Where a company is faced with a demand from its customers for a "pure" metric product, the leadtime for such a switchover becomes critical and may indeed determine whether the changeover is financially feasible.

If, however, the leadtime is sufficient to permit a prudent changeover program, necessary conversion costs will be mitigated.

à tous autres égards, a été conçue et assemblée en unités habituelles.

11. Il ne sera pas toujours possible d'instaurer par étapes le programme de conversion d'une société. En effet, il se peut que ses clients ne soient pas disposés à accepter des produits "hybrides". Si une entreprise reçoit de ses clients une demande d'un produit purement métrique, le délai dont elle dispose pour effectuer un tel changement devient critique et peut effectivement déterminer de la possibilité ou de l'impossibilité de la conversion du point de vue financier. Toutefois, si ce délai est suffisant pour permettre d'exécuter avec prudence un programme de conversion, les coûts indispensables peuvent s'en trouver modérés.

Costs

12. While the technological ability to meet any proposed target date exists the difference between the technically feasible and the economically viable is crucial.

13. CMA supports the principle that costs should be borne by the converting company. As we have indicated, these costs can be minimized by having the timeframe for conversion sufficiently flexible for the individual company to gear its expenditures to the dictates of the marketplace and, as far as possible, to its planned changes in production cycles and replacement of equipment and machinery. If this is done, then we believe conversion costs for most manufacturers need not be significant.

Coûts

12. Même si l'aptitude technologique permettant de rencontrer une date-cible proposée existe, il y a une différence décisive entre ce qui est faisable sur le plan technique et ce qui est rentable sur le plan économique.

13. L'AMC souscrit aux principes voulant que ce soit l'entreprise qui effectue la conversion qui en assume les coûts. Comme nous l'avons déjà indiqué, ces coûts peuvent être minimisés si l'échéancier de la conversion est assez souple pour que chaque entreprise axe ses dépenses sur les dictées du marché et, autant que possible, sur les changements qu'elle se propose d'apporter à ses lignes de production ainsi qu'en ce qui concerne son matériel et ses machines. Dans ce cas, nous croyons que les coûts de la conversion ne seront pas nécessair-

14. To balance these forces economically and to keep conversion costs to a minimum, it will be necessary to exercise technical ingenuity and prudent management in planning and execution of the conversion program. A policy that the converting company must bear its own costs is the best guarantee that these skills will be exercised.

15. As far as employees are concerned, we believe that those who must own their own metric measurement-sensitive tools as a condition of their employment should bear no more of a financial burden for conversion costs than the self-employed person. For this reason we recommend that these employees be permitted a tax credit corresponding in impact to the self-employed person's tax benefits.

ement considérables pour la majorité des manufacturiers.

14. Afin d'équilibrer ses forces du point de vue économique et de minimiser les coûts de conversion, il faudra recourir à l'ingéniosité technique et à une gestion prudente dans la planification et l'exécution du programme de conversion. Une politique voulant que l'entreprise qui effectue cette conversion assume ses propres coûts, constitue la meilleure garantie qu'on fera appel à ces aptitudes.

15. Pour ce qui est des employés, nous croyons que ceux qui, en tant que condition d'emploi, doivent posséder en propre des outils concernés par la mesure en unités métriques ne devraient pas assumer des coûts de conversion plus élevés que les travailleurs autonomes. C'est pourquoi nous recommandons que l'on accorde à ces employés un dégrèvement d'impôt correspondant au dégrèvement d'impôt consenti à ceux qui travaillent pour leur propre compte.

Communications

16. We have said that costs must be incurred in tune with marketplace demands. The collection and dissemination of marketplace information, therefore, emerge as the most important element in the conversion program.

17. Most of this information can be found in the deliberations of the Commission's sector commit-

Communication

16. Nous venons de dire que les coûts assumés doivent correspondre à la demande du marché. Il s'ensuit donc que l'élément le plus important du programme de conversion consiste à recueillir l'information relative au marché et à la propager.

17. La majeure partie de cette information se trouve dans les délibérations des comités sectoriels de la

tees. Regrettably, it is not adequately reported in the minutes of meetings, nor are these minutes adequately distributed.

18. We believe the Commission's communications efforts to be inadequate:

- in its inter-committee exchange of information;
- in the flow of information from Commission to trade associations and industry at large;
- in the flow of information from Commission to the company personnel responsible for metric conversion.

19. Although sector committee meetings are recorded in minutes, these are so condensed that they hold little meaning to anyone but the committee members themselves. This unfortunately, affects the data base which is the main source of information for the Commission's inter-committee communications vehicle, the *Reporter*, as well as the *Monitor*, the Commission's report to industry at large. Additional delay, caused primarily by translation problems and delay in obtaining committee approval of minutes, results in an overall delay of between two and three months from day of recording a meeting to day of publishing its minutes.

20. We draw attention to the practical problems facing manufacturers. The majority of our members are small to medium-sized companies across Canada who very likely count among their customers a very limited number of large corporations within their sector but whose suppliers of components and parts may well be situated within other sectors or, indeed, other countries. These companies, if suddenly confronted with a sectorial target date, need to know what their suppliers and customers are doing and this information is not presently available from the Commission's information services.

21. CMA has established a Metric Resources Centre and publishes *Metric News* which in summary form keeps our members informed about met-

Commission. Elle n'est malheureusement pas rapportée fidèlement dans les procès-verbaux des réunions; en outre, leur distribution est inadéquate.

18. A notre avis, les efforts de communication de la Commission comportent des lacunes aux égards suivants:

- échanges de renseignements de ses comités internes;
- information que la Commission fait parvenir aux associations commerciales et industrielles en général;
- information que la Commission fait parvenir au personnel des entreprises chargé de la conversion au système métrique.

19. Même si l'on dresse des procès-verbaux des réunions de comités sectoriels, ces documents sont tellement condensés qu'ils ne signifient pas grand chose pour quiconque n'en est pas membre. Hélas, ceci touche la base des données laquelle constitue la principale source de renseignements en ce qui concerne les véhicules de communication des comités internes de la Commission, le *Reporter* et le *Moniteur*, par le truchement desquels la Commission transmet ses rapports à l'ensemble du secteur industriel. Un retard supplémentaire principalement attribuable aux problèmes de traduction, ajouté au temps qu'il faut pour obtenir l'approbation des procès-verbaux par le comité, fait qu'il s'écoule de deux à trois mois entre la tenue d'une assemblée et celui où on en publie le procès-verbal.

20. Nous attirons votre attention sur les problèmes d'ordre pratique qui se posent aux manufacturiers. La plupart de nos membres à travers le Canada, sont des entreprises petites ou moyennes qui comptent probablement parmi leur clientèle très peu de grandes sociétés situées dans leur région mais dont les fournisseurs de parties constitutives et de pièces peuvent très bien être situés dans d'autres régions, voire d'autres pays. Si ces entreprises de petite et moyenne envergure doivent soudainement rencontrer une date-cible sectorielle, il faut qu'elles sachent ce que font leurs fournisseurs et leurs clients; or, actuellement les services d'information de la Commission ne leur fournissent pas ces renseignements.

21. L'AMC a mis sur pied un Centre de coordination des moyens de conversion au système métrique et elle publie *Metric News*, document qui, sous forme

ric programs in Canada and abroad. In addition to its circulation within our membership, *Metric News* is requested by some 2000 readers in the Metric Commission, federal and provincial governments, municipalities and educational bodies.

22. To help solve the communication problem we have identified, we recommend that:

1. the Metric Commission establish a sound information base founded on factual and informative committee minutes and that these minutes be available to all interested parties within one month of their recording;
2. informative digests of all these minutes be included in the *Reporter* and circulated among all committee members each month (To this end we believe that more resources should be applied to improving the *Reporter* so that it becomes a readable and informative vehicle of communication).
3. the *Monitor* contains digests of selected committee meetings and be published at intervals appropriate to the urgency of the information it contains;
4. the Commission develop a mailing list of metric coordinators among Canada's say, 500 largest corporations and that these coordinators receive copies of a revised *Reporter* with an appeal from the Commission that they keep their suppliers and customers informed about pertinent developments — (it is important that key industry personnel not on sector committees, who are responsible for metric conversion in their own companies, have a direct communication line with the Commission).

23. If CMA's Metric Resources Centre is given access to more informative minutes of committee meetings, it is our intention to digest these minutes in *Metric News* and to enlarge its circulation to meet the increasing demands for its wider distribution among government departments and service organizations.

de condensé, tient les membres au courant des programmes de conversion au système métrique existant au Canada et à l'étranger. En plus d'être distribué à tous les membres de notre organisme, environ 2,000 lecteurs (comprenant des membres de la Commission du système métrique et des administrations fédérale, provinciales et municipales ainsi que des enseignants) nous en demandent des exemplaires.

22. Afin de contribuer à résoudre le problème de communication que nous avons cerné, nous formulons les recommandations suivantes:

1. la Commission du système métrique devrait établir une bonne base d'information appuyée sur les procès-verbaux fidèles de ses réunions de comités et toutes les parties intéressées devraient pouvoir obtenir des exemplaires de ces procès-verbaux en deça d'un mois de leur enregistrement;
2. le *Reporter* devrait contenir un digest de tous ces procès-verbaux et être distribué mensuellement à tous les membres de comité (à cette fin, nous croyons qu'il y a lieu d'utiliser plus de ressources pour améliorer cette publication afin qu'elle devienne un moyen de communication lisible et riche en information);
3. le *Moniteur* devrait contenir des résumés des procès-verbaux de certaines réunions de comités et être publié selon l'urgence des renseignements qu'il renferme;
4. la Commission devrait dresser une liste d'envois des coordonnateurs de la conversion au système métrique au Canada, liste qui pourrait comprendre 500 des principales sociétés; ces coordonnateurs devraient recevoir copie du *Reporter* révisé et la Commission devrait faire appel à eux pour tenir leurs fournisseurs et leurs clients au courant de tous les nouveaux faits pertinents. (Il importe que le personnel industriel clé qui ne siège pas aux comités sectoriels mais qui est chargé de la conversion au système métrique au sein d'une entreprise dispose d'un moyen de communication directe avec la Commission).

23. Si le Centre de coordination de l'AMC en matière de conversion au système métrique peut avoir accès à des procès-verbaux plus détaillés des réunions de comité, il se propose de les incorporer à son *Metric News* et d'augmenter la circulation de ce bulletin afin de répondre à la demande croissante d'une plus vaste distribution aux ministères et aux organismes de service.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 62

Thursday, October 30, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 62

Le jeudi 30 octobre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable Donald S. Macdonald,
Ministre des Finances.

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 30, 1975
(71)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens and Trudel.

Other Members present: Messrs. Andre (*Calgary Centre*), Hees, Hogan, Lee, Leggatt and Ritchie.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated Monday, October 27, 1975, which is as follows:—

*Ordered,—*That Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada, be referred to the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs.

The Chairman presented the TENTH REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Subcommittee met at 3:47 o'clock p.m. Tuesday, October 28, 1975 to plan its future business with respect to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

The following Members of the Subcommittee were in attendance: Messrs. Cafik, Clermont, Comtois, Lambert (*Edmonton West*), Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Kempling.

Your Subcommittee agreed to make the following recommendations:

1. That the Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance, be invited to appear before the Committee on the following days:

Thursday, October 30, 1975 at 3:30 p.m. and 8:00 p.m.

Friday, October 31, 1975 at 9:30 a.m.

2. That an invitation for appearance be extended to:

Association of Consulting Engineers.

Canadian Bankers Association.

Canadian Bar Association.

Canadian Chamber of Commerce.

Canadian Construction Association.

Canadian Federation of Agriculture.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 OCTOBRE 1975
(71)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 35 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens et Trudel.

Autres députés présents: MM. Andre (*Calgary Centre*), Hees, Hogan, Lee, Leggatt et Ritchie.

Comparait: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 27 octobre 1975 qui se lit comme suit:—

*Il est ordonné,—*Que le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada, soit déferé au Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques.

Le président présente le DIXIÈME RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Le sous-comité s'est réuni à 15 h 47, le mardi 28 octobre 1975, pour établir l'ordre de ses futurs travaux portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Les membres suivants du sous-comité étaient présents: MM. Cafik, Clermont, Comtois, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Stevens et Trudel.

Autre député présent: M. Kempling.

Le sous-comité a décidé de faire les recommandations suivantes:

1. Que l'honorable Donald S. Macdonald soit invité à comparaître devant le Comité aux dates suivantes:

Le jeudi, 30 octobre 1975, à 15 h 30 et à 20 heures.

Le vendredi, 31 octobre 1975, à 9 h 30 du matin.

2. Que les associations et organismes suivants soient invités à comparaître:

Association des ingénieurs-conseils.

Association canadienne des banquiers.

Association du Barreau canadien.

Chambre de commerce du Canada.

Association des constructeurs canadiens.

Fédération canadienne de l'agriculture.

Canadian Federation of Independent Businesses.

Canadian Federation of Teachers.

Canadian Labour Congress.

Canadian Manufacturers Association.

Canadian Medical Association.

Centrale des Syndicats Démocratiques (CSD).

Confédération des Syndicats Nationaux (CSN).

Consumers' Association of Canada.

Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ).

Independent Oil and Gas Producers Association (Calgary).

Investment Dealers Association.

Mining Association of Canada.

Retail Council of Canada.

3. (a) That the Chairman be authorized to issue a Press Release designating October 30, 1975 as the date when the Committee will commence hearings on Bill C-73, with an opening statement by the Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

(b) That those organizations, associations and individuals who wish to submit a brief to the Committee are advised to inform the Clerk of the Committee of their intentions by November 12, 1975.

(c) That a deadline of November 21, 1975 be set for the submission of briefs.

(d) That the Committee reserves the exclusive right of selecting the witnesses who will be invited to appear.

4. That Mr. Bouey, Governor of the Bank of Canada, be invited to appear before the Committee.

5. That during consideration of Bill C-73, the time allocated to members for the questioning of witnesses be as follows:

On the first round: the first speaker of each party, 15 minutes.

Other members, 10 minutes.

Second round, 10 minutes per member.

6. That a meeting of the Subcommittee be called at 3:30 o'clock p.m. on Wednesday, November 12, 1975 to review and plan future business.

At 5:10 o'clock p.m., the Subcommittee adjourned.

Mr. Stevens moved that the TENTH REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

And debate arising thereon;

Mr. Gray moved,—That the Subcommittee Report presented today be amended by deleting all words after the word "recommendations" and inserting therefor the following words:—

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 14th day of November at 9:30 a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House.

Fédération canadienne des entreprises indépendantes.

Fédération canadienne des enseignants.

Congrès du Travail du Canada.

Association des manufacturiers canadiens.

Association médicale canadienne.

Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Association des consommateurs du Canada.

Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

Association des producteurs indépendants de pétrole et de gaz (Calgary).

Investment Dealers Association.

Association minière du Canada.

Conseil canadien du commerce de détail.

3. (a) Que le président soit autorisé à publier un communiqué de presse informant que le 30 octobre, 1975, le Comité tiendra sa première audience sur le bill C-73 et commencera par entendre une déclaration préliminaire de l'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

(b) Que les organisations, associations et particuliers qui désirent soumettre un mémoire au Comité soient priés d'en informer le greffier du Comité avant le 12 novembre 1975.

(c) Que la date limite du 21 novembre 1975 soit fixée pour la présentation de mémoires.

(d) Que le Comité se réserve le droit exclusif de choisir les témoins qui seront invités à comparaître.

4. Que M. Bouey, le gouverneur de la Banque du Canada, soit invité à comparaître devant le Comité.

5. Qu'au cours de l'étude du bill C-73, l'on respecte l'allocation suivante de temps attribué aux membres pour interroger les témoins:

Au cours de la première série de questions: le premier orateur de chaque parti aura droit à 15 minutes.

Les autres membres à 10 minutes.

Au cours de la seconde série de questions: 10 minutes à chaque membre.

6. Que le sous-comité soit convoqué pour 15 h 30 le mercredi, 12 novembre, 1975 afin de revoir et de planifier l'ordre des travaux futurs.

A 17 h 10, le sous-comité suspend ses travaux.

M. Stevens propose que le DIXIÈME RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le débat s'engage, puis

M. Gray propose,—Que le rapport du sous-comité qui a été présenté aujourd'hui soit modifié en remplaçant tous les mots qui suivent le mot «suivantes» par ce qui suit:—

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du bill C-73 le Comité se réunira à 9 h 30 le 14 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

And debate arising thereon;

Mr. Kempling moved a subamendment thereto,

That the Committee refer the motion of the Member from Windsor West (Mr. Gray) to the Subcommittee for further consideration, proceed with the hearing of witnesses and that the Subcommittee meet at the time appointed at the last Subcommittee meeting.

By unanimous consent, the subamendment was amended to read as follows:—

That this Committee refer the motion of the Member from Windsor West (Mr. Gray) to the Subcommittee for further consideration, proceed with the hearing of witnesses and that the Subcommittee meet on November 3, 1975 at 5:00 o'clock p.m., instead of the time appointed at the last subcommittee meeting.

And debate arising thereon;

The question being put on the subamendment, it was by a show of hands, agreed to: YEAS 15; NAYS 2.

The Chairman called Clause 2.

The Minister answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (72)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:09 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook and Stevens.

Other Member present: Mr. Trudel.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

From the Department of Finance: Mr. M. A. Cohen, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (*The Anti-Inflation Act*).

On clause 2,

The Minister answered questions.

At 10:00 o'clock p.m. the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Friday, October 31, 1975.

Le débat s'engage, puis

M. Kempling propose un sous-amendement à l'amendement proposé,

Que le Comité renvoie la motion du député de Windsor-Ouest (M. Gray) au sous-comité afin qu'il l'étudie, que le Comité procède à l'audition des témoins et que le sous-comité se réunisse à la date fixée lors de sa dernière réunion.

Du consentement unanime, le sous-amendement est modifié de façon à se lire comme suit:—

Que le Comité renvoie la motion du député de Windsor-Ouest (M. Gray) au sous-comité afin qu'il l'étudie, que le Comité procède à l'audition des témoins et que le sous-comité se réunisse le 3 novembre 1975, à 17 heures, au lieu de l'heure spécifiée lors de la dernière réunion en sous-comité.

Le débat s'engage, puis,

Le sous-amendement, mis aux voix, est adopté à main levée par 15 voix contre 2.

Le président met en délibération l'article 2.

Le ministre répond aux questions.

A 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures aujourd'hui.

SÉANCE DU SOIR (72)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 09, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook et Stevens.

Autre député présent: M. Trudel.

Comparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

Du ministère des Finances: M. M. A. Cohen, sous-ministre adjoint.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (*La Loi anti-inflation*).

Article 2,

Le ministre répond aux questions.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30, le vendredi 31 octobre 1975.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, October 30, 1975

• 1535

[Texte]

The Chairman: Order. We have as our Order of Reference, Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

I would like to read the tenth report of the Subcommittee on Agenda and Procedures of our Committee.

(See Minutes of Proceedings)

M. Clermont: Monsieur le président, est-ce que c'est le rapport...

Le président: Monsieur Clermont, c'est le rapport du sous-comité. Il faut une motion si on veut discuter du rapport et puis il faut une motion, premièrement, pour l'adoption du rapport.

M. Clermont: Vous avez une proposition, vous n'avez besoin de personne pour l'appuyer.

The Chairman: Will someone move concurrence in the report?

Mr. Stevens: I so move.

The Chairman: Are there any comments on the report?

Mr. Gray.

• 1540

Mr. Gray: Mr. Chairman, this is a very useful report and I think we should commend those who worked on it. We have a very important bill before us and many of us, including those who, like myself, support the bill, have suggestions for changes in it. However, I think there is an overriding consideration. That is, that the Canadian people need certainty on this matter. They want to know what the law is. They want to know where they stand on the matters covered by the bill. Labour negotiations are pending. People want to know if prices are acceptable under the government's program and, if not, how they can be rolled back. As you know, of course, the enforcement mechanism proposed by the bill is not yet law, so while we need due consideration of the bill, I think more importantly we need prompt decisions by this Committee and the House on the bill and its content. Therefore, before getting into the important matters covered by the report, I think we have to decide exactly how long the meetings of this Committee on this bill should go on and therefore, Mr. Chairman, I move that the report of the steering committee...

An hon. Member: There is a motion on the report...

Mr. Gray: I will be moving a motion to amend.

An hon. Member: You did not say that.

Mr. Gray: I am getting to that. Therefore, Mr. Chairman, I move that the report of the steering committee presented today and the motion that it be adopted be amended by deleting all words in the report after the word "recommendation" and inserting instead the following words: "Unless Bill C-73 has already been reported to the House, this Committee shall meet on the 14th day of November at 9:30 a.m., when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said bill, including all those necessary to report the said bill to the House."

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 30 octobre 1975

[Interprétation]

Le président: A l'ordre. Aujourd'hui nous étudions le Bill C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Je lirai maintenant le dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure.

(Voyez le procès-verbal)

Mr. Clermont: Mr. Chairman, is this the report...

The Chairman: It is the Subcommittee's report. It must be so moved if we are going to discuss the report, but before that someone must move that the report be adopted.

Mr. Clermont: A motion has already been made. You do not need a seconder.

Le président: Est-ce le désir du Comité d'adopter le rapport?

M. Stevens: Je le propose.

Le président: Y a-t-il des remarques au sujet de ce rapport?

Monsieur Gray.

M. Gray: Monsieur le président, ce rapport est très utile, et nous devrions en féliciter ceux qui l'ont élaboré. Le bill à l'étude est fort important, et même ceux qui l'appuient, comme moi-même, auront des modifications à y proposer. Cependant, il y a une chose dont nous devrions tenir compte avant tout: le peuple canadien doit être certain de ce que propose cette loi. Il veut savoir comment il est touché. Des négociations syndicales sont en cours; les gens veulent savoir s'ils doivent accepter le contrôle des prix préconisé par le programme gouvernemental et, s'ils refusent, comment réfréner leur hausse. Vous le savez, le programme que propose le bill n'a pas encore force de loi; ainsi, bien qu'il faille étudier en profondeur le projet de loi, il est encore plus important que le Comité et la Chambre se décident au plus tôt quant au contenu du bill. Ainsi, avant de nous engager dans les questions fondamentales soulevées dans le rapport, il faudrait décider combien de temps le Comité a l'intention de siéger pour étudier ce bill. Donc, monsieur le président, je propose que le rapport du comité directeur...

Une voix: Est-ce une motion officielle?

M. Gray: Je propose une motion d'amendement.

Une voix: Ce n'est pas ce que vous avez dit.

M. Gray: J'y arrive. Donc, monsieur le président, je propose que le rapport présenté aujourd'hui par le comité directeur ainsi que la motion de son adoption soient amendés en supprimant du rapport tout ce qui suit le mot «recommandation» et en insérant à la place la phrase suivante: «A moins que le bill C-73 n'ait déjà été rapporté devant la Chambre, le Comité se réunira le 14 novembre à 9 h 30 et le président posera toutes les questions nécessaires pour que le Comité en termine avec les délibérations dudit projet de loi, ainsi que les questions nécessaires pour que le Comité fasse rapport ledit projet de loi à la Chambre.»

[Text]

I have copies of this motion to deliver to the Chair.

The Chairman: One moment, please. We will get the amendment first.

Mr. Cafik: I suggest that the amendment be circulated, Mr. Chairman, so that we would all . . .

The Chairman: We will get it and read it and then it will be circulated. If you will allow me, I will read the motion:

Moved by Mr. Gray that the report of the report of the steering committee presented today be amended by deleting all words after the word "recommendation" and inserting instead the following words: 'Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 14th day of November at 9:30 A.M., when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said bill, including all those necessary to report the said bill to the House.'

Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, in the absence of the sub-committee the steering committee met and it agreed to procedures. It brought to the full Committee a list of organizations which had asked to be heard and which the Committee agreed should be heard. There are 19 organizations listed. There is no way, Mr. Chairman, in which those 19 organizations can be heard, their submissions discussed, finish the work and consider any amendments which may be made from any side of the House and complete the work by November 14. I suggest, Mr. Chairman, that the honourable member is attempting to do here what he did not have the courage to do in the House, which is to apply closure, and I am certainly not going to agree to that.

• 1545

I want to say, now that the Minister is here, Mr. Chairman, that as far as we in the NDP are concerned, unless we see very quickly the regulations—if not their final form but at least a draft—we will do everything we can, not only in this Committee but in the House, to delay and prevent passage of the bill. We are dealing with a bill the consequences of which are more serious than any bill that any Parliament in the history of Canada, except during wartime, has been asked to pass. Every person in Canada will be affected in one way or another. We want to make certain that people are dealt with equitably. We do not have that feeling from reading the bill; we do not have that feeling from reading the White Paper. We did not get that feeling from listening to the Minister's speech, therefore we do not believe we can reach any final judgment until we see the regulations. So aside from this motion, which I think is completely inexcusable, from the first moments we meet, I want to tell you, Mr. Chairman, that we are going to insist that we see the regulations or this bill will take a long time in passing.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may speak to this amendment to my own motion, I feel that it is very unfortunate at this juncture that we have this bit of grandstanding.

[Interpretation]

Monsieur le président, je peux vous donner une copie de ma motion.

Le président: Un instant, s'il vous plaît. Il nous faut d'abord voir l'amendement.

M. Cafik: Monsieur le président, je propose de faire circuler l'amendement, de sorte que nous puissions tous . . .

Le président: Je veux d'abord le lire moi-même, avant de le faire circuler. Si vous le permettez, je lirai la motion:

M. Gray propose que le rapport présenté aujourd'hui par le comité directeur soit amendé en y supprimant tout ce qui suit le terme « recommandation » et en insérant à la place la phrase suivante: « A moins que le bill C-73 n'ait déjà été rapporté devant la Chambre, le Comité se réunira le 14 novembre à 9 h 30, et le président posera toutes les questions nécessaires pour que le comité en termine avec les délibérations dudit projet de loi, ainsi que les questions nécessaires pour que le comité fasse rapport dudit projet de loi à la Chambre. »

Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, en l'absence du sous-comité, le comité directeur s'est réuni et s'est entendu sur la marche à suivre. Il a présenté au comité plénier la liste des organismes qui avaient demandé à témoigner et que le comité avait accepté de recevoir. Dix neuf organismes y sont énumérés. Monsieur le président, il est absolument impossible d'écouter ces 19 organismes, de discuter leurs mémoires, de terminer notre travail et d'étudier tous les amendements qui pourront être proposés par un parti ou l'autre, avant le 14 novembre. Monsieur le président, j'affirme que l'honorable député emploie ici une tactique qu'il n'a pas eu le courage d'essayer à la Chambre, c'est-à-dire la clôture des débats, ce à quoi je m'oppose totalement.

Puisque le Ministre est présent, j'ajouterai que nous, du NPD, à moins que nous ne voyions très bientôt les règlements—sinon dans leur forme définitive, du moins dans leur forme provisoire—ferons tout en notre pouvoir, non seulement au comité mais aussi à la Chambre, pour retarder et empêcher l'adoption de ce projet de loi. Il s'agit d'un projet de loi dont les conséquences sont plus graves que pour tout autre bill qu'ait jamais dû adopter le Parlement du Canada, dans toute son histoire, sauf peut-être en temps de guerre. Chaque Canadien sera touché par ce bill d'une façon ou d'une autre. Nous voulons nous assurer que tous seront traités avec équité, et pourtant, ce n'est pas l'impression qui se dégage du bill; ce n'est pas ce que nous laisse croire la lecture du livre blanc et ce n'est pas ce que nous a laissé croire le discours du ministre. C'est pourquoi nous retenons notre décision jusqu'à ce que nous ayons vu les règlements. Ainsi, sans m'attarder sur cette motion qui m'apparaît impardonnable, je vous préviens, monsieur le président, que dès les premières réunions du Comité, nous insisterons pour voir les règlements, sans quoi vous aurez bien du mal à faire adopter le projet de loi.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Monsieur le président, si vous me permettez quelques commentaires au sujet de cet amendement à ma propre motion, il est très malheureux que certains choisissent cette occasion, pour prendre le mors aux dents.

[Texte]

Our steering committee arrived at a report. It was a unanimous report. Our position is that we voted in favour of this bill at Second Reading, believing that the proper course was to get the bill from Second Reading before this Committee where we could hear the Minister, hear other witnesses, receive briefs, and, in short, really get to the meat of what the government has in mind with the so-called anti-inflationary program. In doing that—and I hope this is understood by the Minister and the other members of the government—we reserve our right to speak on report stage and possibly vote against this legislation if we do not get some answers and some amendments that we think are needed in this legislation.

Now to suggest that even before we have heard any evidence from the Minister or from anybody else that there should be some type of stricture put on us that we cannot meet in this Committee beyond November 14 I think is totally unreasonable. I really hope that the members on the government side will not ramrod this through this Committee. This legislation deserves proper study. It is not our intention to delay it in any way but we want some answers. We hope some amendments to the legislation will be accepted, otherwise the Minister should not count on our support at third reading with this type of legislation.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes. I have two points I would like to make before addressing myself directly to the motion.

Mr. Orlikow indicated that the steering committee report listed 19 associations that had requested to appear before this Committee, and I would like to draw the attention of all members of this Committee that that is just not so. I am not suggesting that Mr. Orlikow in any way has tried to mislead us, but the simple fact is that in that steering committee there was no suggestion that they all had requested to appear before us, but rather it was members of the steering committee who thought these were names that ought perhaps to be considered to appear before us. But it was not on the basis of responding to a request that had been made.

The other point I would like to make respecting this, so that Committee members are aware of it, is that item 2 of the subcommittee report says:

2. That an invitation for appearance be extended to: the following. This does not, in my recollection, reflect precisely what we agreed to in the steering committee. According to my recollection, we were really requesting to determine which of the following may wish to appear, and the steering committee itself was reserving to it and to the full Committee the determination as to who, in fact, would appear. Now that seems to me to be a more accurate reflection of what was contained in that steering committee meeting.

• 1550

On timing, I agree with the honourable members opposite that it is important for all of us to have an opportunity to fully and properly hear all the explanations of this Bill and to hear witnesses and so on that might shed some light on any weaknesses or strengths that it may have, however, between now and November 14 there is a considerable length of time. I do not think there is any doubt in the

[Interprétation]

Notre comité directeur a présenté un rapport, qui a été accepté unanimement. Nous avons choisi de voter en faveur de ce bill lors de sa seconde lecture, en croyant que le mieux, c'était de porter le projet de loi à l'étude du Comité, pour que nous puissions entendre le témoignage du ministre, entre autres, recevoir les mémoires et, en bref, en venir vraiment au cœur dudit programme anti-inflationniste proposé par le Gouvernement. Ce faisant—j'espère que le ministre et les autres membres du Gouvernement comprendront bien—nous nous réservons le droit de discuter du rapport et de voter éventuellement contre ce projet de loi, si nous n'obtenons pas de réponse à nos questions et si l'on n'accepte pas certains amendements qui nous semblent nécessaires.

Exiger une date limite, c'est-à-dire demander au Comité de cesser ses réunions le 14 novembre, avant même qu'il n'ait commencé à entendre le témoignage du ministre ou de tout autre fonctionnaire, est tout à fait insensé. J'espère que les députés ministériels n'essaieront pas de faire accepter cette idée au Comité. Nous nous devons d'étudier à fond ce projet de loi. Nous n'avons aucune intention de retarder son adoption et nous voulons simplement qu'on réponde à nos questions. Nous espérons voir adopter certains amendements à ce projet de loi, sans quoi le ministre ne devrait pas compter sur notre appui lors de la troisième lecture, si le projet de loi reste tel quel.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Avant de m'en tenir à la motion même, j'aimerais préciser deux points.

M. Orlikow a déclaré que le rapport du comité directeur énumérait 19 associations ayant demandé de comparaître devant notre Comité; Ce n'est pas tout à fait vrai. Je n'essaie pas d'insinuer que M. Orlikow a essayé de nous induire en erreur. Mais jamais, lors des séances du comité directeur, ne nous a-t-on fait croire que ces associations avaient demandé de comparaître devant nous; ce sont plutôt certains membres du Comité qui ont estimé nécessaire la comparaison de ces organismes. Donc, personne n'a répondu à des demandes de comparaison.

Mon deuxième point, pour le bénéfice des membres du Comité, est le suivant: l'article 2 du rapport du sous-comité déclare:

2. Qu'une invitation de comparaître soit envoyée: aux personnes suivantes. Si je me rappelle bien nos débats au comité directeur, ceci ne traduit pas exactement ce dont nous étions convenus. Si mes souvenirs sont bons, nous cherchions simplement à déterminer quelles associations voudraient peut-être comparaître; de plus, le comité directeur réservait au comité plénier ainsi qu'à lui-même le privilège de déterminer qui, effectivement, comparaitrait. Il me semble que cela vous donne une idée plus fidèle de ce qui s'est passé lors de cette séance de la réunion du comité directeur.

En ce qui concerne une date limite, je suis d'accord avec les honorables membres d'en face lorsqu'ils disent qu'il est important pour nous tous d'avoir l'occasion d'entendre en détail toutes les explications qui se rapportent à ce projet de loi, ainsi que d'entendre des témoins qui pourraient nous aider à mieux comprendre les points forts et faibles du bill. Nous avons beaucoup de temps pour faire ce travail

[Text]

minds of anyone in this Committee or in Parliament or indeed in Canada as to the urgency of dealing with such terribly important questions as these. I think we in this Committee, and I, as one member, would be quite prepared to meet as extensively as necessary between now and November 14 or any other arbitrary date that may be set in order to hear those people who would like to appear and make representations in respect to the Bill. I think that can be accommodated if the steering committee or the full Committee were to make a recommendation, which would be followed, to extend our sittings to any number in any number of days.

I realize we have many other obligations but I cannot, for one, think of any obligation that we have as members of Parliament that is more important than the very important problem of inflation, which all members on all sides of the House have expressed a great deal of concern about over the past months and indeed years. So, I think, frankly, we should set a deadline for these hearings because of the uncertainty in the business community, and in labour management relations and negotiations.

I think it would be highly irresponsible for us to become victims of some kind of approach, in this Committee or in the House, that would delay its passage for an indeterminate period of time. I think that would cause a great deal of difficulty. It would be to the disadvantage of consumers in this country who need this kind of legislation and to the disadvantage of those workers who are trying to negotiate contracts and want them to be brought before the board that is set up under this Bill and to the disadvantage of everybody in this country. So I think a deadline is something that is important, and I think all who want to share in the responsibility of doing something about inflation ought to share in it.

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, at first instance I thought this was a hastily prepared, ill-conceived motion or amendment by Mr. Gray but now I see it obviously has the full support of his colleagues in the Liberal caucus which makes a sham and a farce out of the procedure of the steering committee. Having said that I find it inconceivable that we should be meeting here as a standing committee of the House to consider one of the most important bills to come before Parliament in peace time. The public has a right to be heard and the members of the Committee have a right to be heard, and there is no possible way can we do justice to this Bill and give the public an opportunity to be heard and have our own comments recorded in a two week time frame.

Given the fact that Parliament will adjourn for the weekend holiday, for two working days, I simply cannot understand how the honourable member could present such a motion at this time. However you want to call it, it is closure before we even start.

I might point out to the honourable member that if his amendment does carry the day he has, in effect, pre-empted the honourable Minister of Finance for appearing here today because he is the first witness in the report. He is the first witness in the subcommittee's report. Perhaps he might want to consider that point. But in any event Mr. Chairman, I hope that the honourable member will withdraw his motion so that we can get on with the business that brought us here in the first place, that is dealing with this Bill clause by clause so that we can hear the Minister of Finance and get on with our work.

[Interpretation]

d'ici le 14 novembre. Le Comité, ainsi que le Gouvernement et le peuple canadien, comprennent tous combien il est important de trouver une solution aux problèmes dont nous sommes saisis. Personnellement, je serai prêt à siéger aussi souvent que nécessaire d'ici le 14 novembre, et je ne m'opposerai pas à ce qu'on change la date limite pour que nous ayons plus de temps pour entendre les témoins qui aimeraient comparaître et nous faire des présentations. On peut toujours s'accommoder aux désirs du comité directeur ou à ceux du comité plénier s'ils proposent que de plus nombreuses séances aient lieu ou que la date limite soit changée.

Nous avons beaucoup d'autres obligations, j'en conviens. En même temps, il n'en existe pas de plus importante que le problème de l'inflation, au sujet duquel tous les députés à la Chambre ont exprimé leur inquiétude depuis des mois, voire des années. A vrai dire, il faut fixer une date limite à nos travaux à cause de l'atmosphère d'incertitude qui règne dans le monde des affaires et dans le domaine des relations ouvrières.

Ce serait faire preuve de manque de responsabilité que de se plier à tout ce qui, au comité ou à la Chambre, retarderait indéfiniment l'adoption de ce bill. Cela ne ferait que créer davantage de problèmes. Les consommateurs canadiens qui ont besoin de ce bill, en souffriraient, ainsi que les ouvriers qui sont en voie de négocier des conventions et qui veulent les présenter devant la Commission qui sera créée en vertu de ce bill. Tout le monde en souffrirait. Il est donc important de fixer une date limite, ce que tous ceux qui veulent participer à la lutte contre l'inflation doivent reconnaître.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: De prime abord, je pensais que M. Gray présentait une motion ou un amendement mal préparé et au pied levé, mais je vois qu'il a l'appui complet de ses collègues dans le caucus libéral, ce qui me fait penser que l'institution du comité directeur n'est qu'une farce. Ceci dit, je trouve inconcevable que nous nous réunissions en tant que comité permanent de la Chambre afin d'étudier un des bills les plus importants dont la Chambre ait jamais été saisie en temps de paix. Le public a le droit de se faire entendre, ainsi que les membres du Comité. Il est tout à fait impossible pour le Comité, et pour le public canadien, de cerner la question dans un délai de 15 jours.

Compte tenu du fait que la Chambre va ajourner pour deux jours de travail à cause du jour férié, je vois mal comment mon honorable collègue peut faire une telle motion maintenant. Vous imposez la clôture même avant de commencer à étudier le bill.

Je dois faire remarquer à l'honorable député que si son amendement est adopté, il rend inutile la comparution du ministre des Finances, qui est le premier témoin dont on parle dans les recommandations du rapport du comité directeur. Il ferait bien d'y penser. De toute manière, j'espère que mon collègue retirera sa motion pour que nous puissions nous mettre au travail. Après tout, nous sommes là pour entendre le ministre des Finances et pour étudier ce bill article par article.

[Texte]

Le président: Monsieur Clermont.

• 1555

M. Clermont: J'ai un commentaire à faire au sujet de la recommandation numéro 2. Sauf le respect que je dois à la présidence et au secrétaire, comme mon collègue M. Cafik le disait il n'a pas été question que les associations et les groupes mentionnés au paragraphe 2, monsieur le président, soient invités à comparaître.

Des noms ont été suggérés à la réunion pour demander au secrétaire de communiquer avec ces groupes-là pour voir s'ils seraient intéressés à nous envoyer des mémoires, et peut-être à venir comparaître devant ce Comité. Mais je m'objecte au libellé de l'article 2: "Que les associations et organismes suivants soient invités à comparaître."

Je regrette, mais telle n'est pas la décision qui a été prise au Sous-comité du programme et de la procédure. J'étais présent à cette réunion et telle n'est pas la décision qui a été prise.

Le président: Monsieur Clermont, si vous me permettez, je crois que vous avez raison. Ce que le comité avait décidé, c'était d'entrer en communication avec ces organismes-là, pour leur demander s'ils étaient intéressés à soumettre des mémoires. Plus loin dans le rapport, vous allez lire à l'article 3 (d)

Que le Comité se réserve le droit exclusif de choisir les témoins qui seront invités à comparaître.

Alors, je pense qu'il faudrait peut-être clarifier, dans le rapport, l'article 2 pour qu'on y lise que notre secrétaire devait communiquer et demander à ces associations-là si elles sont intéressées à soumettre des mémoires et peut-être si le Comité en décidait ainsi, à comparaître devant le Comité.

Alors, je crois que vous avez raison sur ce point-là, monsieur Clermont.

Est-ce que vous avez d'autres remarques à faire?

M. Clermont: Voici. Quand M. McGrath a mentionné, puis M. Stevens, que c'était un rapport soumis unanimement par le Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, vous le savez, monsieur le président, j'ai apporté certaines objections à un tel libellé, mais vu que c'est l'habitude dans ces sous-comités-là de ne pas demander une mise aux voix mais d'obtenir un consensus, j'ai suivi la pratique.

Le président: D'ailleurs, j'aimerais rappeler que les membres du Comité sont maîtres des décisions qui seront prises aujourd'hui où à n'importe quelle séance.

The Chairman: Mr. MacKay, you are next.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I would just like to say that it seems to me that we approach these deliberations with a considerable amount of goodwill and this, to me, is the worst possible way to begin this very important task for our Committee. I have great respect for Mr. Gray, who moved this motion, but with all deference I do not think that we ought to proceed with this motion. I think we should consider withdrawing it because, as has been pointed out by many of our colleagues here, there really is not any certainty as to the number of witnesses as yet who will be appearing and we could argue all afternoon and all evening about this particular point and lose an important amount of time that could be devoted to the very serious things we have to do.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I have a remark to make concerning the second recommendation. With all due respect to the Chair and to the Committee Clerk, I would like to back up Mr. Cafik's remark. There was never any mention of the associations and groups mentioned in Recommendation No. 2 being invited to appear before us.

At that meeting, the names of some associations were brought up, and the Clerk was asked to communicate with them to see if they would be interested in sending us briefs and perhaps in appearing before the Committee. But I object to the wording of the second recommendation: That an invitation for appearance be extended to.

I am sorry to say that such was not the decision arrived at by the Sub-Committee on Agenda and Procedure. I was at that meeting, and that is not what we decided to do.

The Chairman: I think you are right. The Sub-Committee had decided to enter into communication with these associations and ask them if they were interested in sending us briefs. Paragraph 3(d) reads as follows:

That the Committee reserves the exclusive right of selecting witnesses who will be invited to appear.

I think it should be made clear in paragraph 2 that the Committee Clerk was to get in touch with these organizations and ask them if they were interested in sending us briefs and perhaps in appearing as witnesses, if the Committee so decided.

You are quite right to make that observation, Mr. Clermont.

Do you have any further remarks to make?

Mr. Clermont: Both Mr. McGrath and Mr. Stevens said that the report was unanimously adopted by the Sub-Committee. As you know, I objected to the wording of certain parts of the report. As is usual in a subcommittee, a general consensus was asked for, but no vote was taken.

The Chairman: In passing, I would like to remind the members of the Committee that they are the ones who make the decisions at any of our meetings, including today's meeting.

Le président: Monsieur MacKay, vous avez la parole.

M. MacKay: Il me semble que nous abordons nos travaux avec beaucoup de bonne volonté. Cependant, avec tout le respect que je dois à M. Gray, qui a proposé la motion, je pense qu'il serait très mauvais de commencer par l'adoption d'une telle motion. Nous devrions la retirer étant donné que nous ne savons pas encore combien de témoins vont comparaître, ainsi qu'ont fait remarquer beaucoup de nos collègues, et nous pourrions consacrer tout l'après-midi et toute la soirée à discuter de ce point. Nous sommes saisis d'une tâche importante, et il vaut mieux s'y attaquer tout de suite.

[Text]

I would like to suggest that if there appears to be dissatisfaction or consternation about the length of time allotted for our task as we get into it and have a better appreciation of what is necessary, the Steering Committee be given an opportunity to work things out first on a more informal and comprehensive basis and then we can proceed in this way. We are just at this point getting into a procedural argument and getting a lot of acrimony stirred up for which there is no need. I can understand the members opposite on behalf of the government being concerned about the time available for this important measure. We are too. Certainly we are not going to prejudge or take any hard positions until we find out exactly what is involved, and I am sure it is true of all members, but if we are going to start off on this particular tone, I think our Committee is off to the worst possible start.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, when I read the report of the subcommittee, there were two points that immediately struck me. One was the list that was included of those that were being invited, and I felt that to put this into a report inferred that we considered these to be the most important, maybe the only ones that we were going to give consideration to. Also, the wording says, for appearance' and therefore it makes it appear as if they are being invited to appear despite the paragraph which appears later on in 3(d) about reserving the exclusive rights. The second point is that the report then mentions the date of November 21 as the deadline for the submission of briefs. Obviously there must be time for consideration. After that there must be time possibly for seeing witnesses who may not submit until November 21. Those were my reactions to the report.

• 1600

When Mr. Gray moved his amendment, I felt that it was going to enable us at least to discuss the absolute necessity of getting this bill through as quickly as we possibly could with all due deliberation and considerations. I feel that until this bill is passed we will not have the enforcement mechanism that will be able to control prices, which is one of the primary objectives, and I feel that until we get this bill through people are going to be wondering whether we are going to get it through, what the amendments are going to be, and so on. There is a certain uncertainty in the country at the present time as to what is going to happen.

Therefore, I welcome the idea of considering right away the necessity of limiting our deliberations, only in the sense of setting an objective date for finishing the deliberations of this Committee and bearing in mind that nothing stops this Committee, first of all, from meeting all day long or over the holiday, which has been referred to—and, incidentally, as I understand it that extra day is to be made up by extra House time, so there is no problem so far as our committee is concerned.

The other point about our committee deliberations, as I understood from the last meeting we held, is that we have now made it possible for this Committee to split into two, if necessary, in order to hear witnesses. The principle of coming to grips with the necessity of passing this legislation at the earliest possible date, I fully support. Therefore, an amendment in some form that records an objective of this Committee, I would support.

[Interpretation]

Nous pourrions toujours commencer nos travaux et s'il y en a qui expriment des doutes ou qui ne sont pas contents de la période de temps allouée, le comité directeur aurait toujours l'occasion d'arriver à une solution plus complète et d'une manière moins officielle que nous pourrions le faire aujourd'hui. Nous saurons mieux plus tard combien de temps il nous faut. A l'heure qu'il est, nous nous lançons dans une discussion de procédure et nous nous faisons du mauvais sang. Je comprends fort bien pourquoi mes collègues d'en face s'inquiètent à cause du temps dont nous disposons pour étudier ce bill. Nous le sommes aussi. Nous n'allons pas formuler une opposition ferme avant de savoir de quelles mesures il s'agit. Somme toute, nous commençons mal.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: En lisant le rapport du sous-comité, j'ai été frappé par deux points. Il y avait tout d'abord la liste des associations invitées à comparaître, et le fait qu'on en ait établi une liste m'a donné l'impression que le comité considérerait ces groupes et associations comme étant les plus importants, et peut-être les seuls dont nous allions tenir compte dans nos travaux. Le libellé laisse entendre également que ces associations seraient invitées à comparaître, malgré l'alinéa 3(d), qui parle de droits exclusifs. Deuxièmement, la date limite pour la présentation d'un mémoire citée dans le rapport est le 21 novembre. Il va de soi qu'il nous faut plus de temps pour les étudier. En outre, il doit y avoir du temps réservé aux témoins qui ne peuvent présenter de mémoire avant le 2 novembre. Voilà ma réaction au rapport.

Mais lorsque M. Gray a présenté son amendement, j'ai cru que ce dernier allait au moins nous permettre de discuter de la nécessité absolue d'adopter ce bill aussi rapidement que possible sans toutefois négliger toutes les délibérations et études nécessaires. Tant que le bill n'aura pas été adopté, nous ne disposerons pas des mécanismes qui nous permettront de contrôler efficacement les prix, ce qui est précisément l'un de ses principaux objectifs. Les gens vont aussi se demander si nous allons finalement l'adopter, ce que seront les amendements, et le reste. Il règne une certaine incertitude au pays actuellement quant à ce qui va se passer.

Je suis donc favorable à l'idée d'envisager dès maintenant de limiter nos délibérations mais seulement si cela signifie fixer une date limite pour nos travaux sans oublier que rien n'empêche le Comité de siéger toute la journée et même pendant la longue fin de semaine. Et il semble que cette journée additionnelle sera compensée par une période de temps supplémentaire en Chambre, cela ne pose donc aucun problème pour notre Comité.

De plus, si j'ai bien compris, on a décidé lors de la dernière séance de diviser le Comité en deux, s'il le faut, pour l'audition des témoins. J'appuie tout à fait le principe d'adopter le plus tôt possible cette loi. J'appuierai donc par conséquent un amendement, quel qu'il soit, qui irait dans le sens de cet objectif.

[Texte]

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Très brièvement, monsieur le président, je pense que ce qui m'intéresse surtout c'est une clarification concernant le nombre de témoins qui avaient demandé à comparaître devant le Comité. Il y en avait trois et pas plus. Cette liste-là a été dressée d'après l'importance que certains membres prévoyaient.

Le dernier point qui a été soulevé par M. Herbert et qui a été discuté par les différents membres du Comité, c'est le point qu'on devrait retenir, soit la possibilité de diviser le Comité, en sous-comités pour pouvoir entendre un plus grand nombre de personnes. Il n'est pas question de baïllonner personne mais plutôt d'entendre les gens qui ont quelque chose à dire sur ce projet de loi important, ce qui a été souligné par M. McGrath et M. Orlikow. Je pense que nous nous entendons tous pour dire que ce projet de loi est de grande envergure, mais pour qu'il soit efficace, il faudrait au moins qu'on envisage une date pour terminer nos travaux.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, having seen who was at the steering committee the other day and having heard the discussions at that time, I find it passing strange that at least one of them, who did not express any views such as he has expressed this afternoon, should come in with, in effect, a motion of non-confidence in the government party's representation on the steering committee. This motion, in effect, says to dispense with the discussions with the Minister today and the timetable with the Minister because it eliminates everything—all of it. It says disregard the public because it eliminates any list of any persons who might be consulted. It says the public be damned.

I would simply say that I think this Committee owes it to the public as much as to the Liberal majority. This one minute to midnight and this—what I call—gunning of motors and spinning of wheels and snorting and blowing that has been engaged in by certain people is absolutely unimpressive. What I am really concerned about as a member of this Committee is that I am quite prepared to sit and hear the Minister and his officials—yes, they are here—but if the members opposite and particularly the honourable member from Windsor West, who is a former Chairman of this Committee and who I think perhaps has kind of lost touch, feel that they can call anyone from any group or any particular individual who has a right to appear—to say, "You will be here" on any particular day, then all that merits is a good punch in the nose from that individual, because it is an absolute insult. Now, if it is going to be the wish of this Committee to disregard totally public views regarding what is in the bill, then so be it, because there is little or no time. As a matter of fact the subcommittee in its recommendations was pressing, as much as possible, to get people in, to indicate who is going to be here, and then, if there were going to be a number of briefs, to have them in within a very few days afterwards. That now is even impossible under the proposals of honourable member from—it matters not, but it is jackboot country anyway, as far as I am concerned—and the efforts of he and his friends to try to jam this through.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Very briefly, Mr. Chairman, I think that what I am most interested in is some explanation concerning the number of witnesses that have asked to appear before the Committee. That list was established according to the importance expected by certain members.

The last point touched upon by Mr. Herbert was discussed by the various members of the Committee and is the one that we should retain. In effect, we should consider the possibility of splitting the committee in subcommittees in order to hear the greatest number of witnesses possible. We do not want to prevent anyone from speaking, but we want to hear those who have something to say about this important bill. That was the point made by Mr. McGrath and Mr. Orlikow. I think we all agree that this bill is very broad in scope but if we want it to be successful, we have to consider setting a limit for our work.

The Chairman: Mr. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai vu ceux qui étaient à la réunion du comité directeur l'autre jour, j'ai écouté leurs discussions et je trouve étrange qu'au moins l'un d'entre eux, qui n'avait pas du tout alors exprimé une opinion semblable à celle qu'il vient d'émettre, présente maintenant en fait une motion de non-confiance en la représentation du parti gouvernemental au sein du comité directeur. Une telle motion, c'est finalement laisser tomber toutes les discussions qui devaient avoir lieu aujourd'hui et les autres jours avec le ministre, car elle élimine tout, négliger le public, car elle supprime toute liste de personnes qui pourraient être consultées, et affirmer qu'on n'en a que faire de la population.

Tout simplement, je crois que le Comité a autant de responsabilité envers la population qu'envers la majorité libérale. Tout cette fanfare et ce branle-bas de combat menés par certaines personnes n'impressionnent nullement. En ce qui me concerne, je suis prêt à siéger et à écouter le ministre et ses hauts fonctionnaires, car ils sont bel et bien ici, mais si les membres d'en face, en particulier, le député de Windsor-Ouest, ancien président du Comité qui a d'ailleurs un peu perdu contact, pensent qu'ils peuvent dire à n'importe quel organisme ou particulier ayant le droit de comparaître qu'ils peuvent venir tel jour, ils ne mériteraient de ces personnes qu'un bon coup de poing en plein visage parce que c'est une insulte. Si le Comité désire vraiment dédaigner tout à fait l'opinion publique quant au bill, qu'il en soit ainsi, car il n'y a pas beaucoup de temps. D'ailleurs, dans ses recommandations, le sous-comité s'efforce autant que possible d'indiquer qui comparaitra et suggère que ceux qui désirent présenter un mémoire soient priés de le faire dans les quelques jours qui suivent. Les propositions de l'honorable député rendent même cela impossible. Ses amis et lui veulent simplement faire adopter le bill à toute vitesse.

[Text]

[Interpretation]

• 1605

I am just wondering: why this sudden haste on the part of converts to control programs? Certainly I want to see a good program put in, but I want to completely dissociate myself from any of this absolute insult to the public that is implicit or is a direct consequence of the proposal by the honourable member from Windsor West. Frankly, I think it stinks.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Well, Mr. Chairman, of course, Mr. Orlikow is quite right when he says that everyone in Canada is affected by this bill. We would have to agree as well with Mr. McGrath when he says that the public has a right to be heard. But if everyone is affected by the bill and everyone has a right to be heard, there is developing a scenario on which Parliament could spend the rest of its lifetime hearing representations about this bill. What I think the members who have spoken in opposition to this motion are forgetting is that we are dealing with an emergency with the problem of inflation. People are looking to this Parliament for protection from inflation and they are under the...

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Order, order.

Mr. Kaplan: The public is under the impression that something happened on the evening of October 13, and indeed, something did happen. This program was put into place but it, as yet, is not effective and will not be effective until it is passed by this Parliament. People are under the impression that it is already effective. I can give a very concrete example of it.

There is someone in my riding whose lease expired after October 13. I am sure that there are many people across the country whose leases have expired and who were in the process of negotiating with their landlords for a renewal. If their landlords have kicked them out subsequent to October 13 and have rented the places at a higher rent, there is nothing the government can do about it. There is nothing that they can do until they have this legislation. So on the one hand you do have the undoubted right of the public to be heard, but on the other hand you have the responsibility of this Parliament to protect people from inflation. It is surprising to me that the opposition is not prepared to see it in that light.

No one is saying that between now and November 13 or November 14 or whenever it is, that we are not prepared to hear as many people as we possibly can, to break up into subcommittees, to sit at night, to sit over meal times, to be here during the weekends. We are prepared to do that but we have a commitment to honour. We have legislation to put through and we have protection to provide for people who now believe that this protection is already in force. There is just nothing you can do about this legislation until it is enacted. It is just a lot of baloney to argue that we have to give everyone who wants to be heard a chance to be heard, at the price of not being able to provide protection.

Je me demande pourquoi cette hâte soudaine de la part de convertis au programme de contrôle. Je veux bien de l'institution d'un programme efficace mais je tiens à me dissocier tout à fait de cette véritable insulte faite au public, implicite ou découlant directement de la proposition avancée par le député de Windsor-Ouest. Franchement, je dois dire que cela m'écœure.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Eh bien, monsieur le président, M. Orlikow a tout à fait raison de dire que tout le monde au Canada est touché par ce projet de loi. Nous devons également convenir avec M. McGrath que la population a le droit d'être entendue. Mais s'il fallait entendre toutes les personnes touchées par le projet de loi et toutes celles qui ont le droit d'être entendues, le Parlement pourrait bien passer le reste de ses jours à entendre des mémoires au sujet du bill. J'ai l'impression que les députés qui ont parlé contre la motion oublient qu'il s'agit du problème urgent de l'inflation. Les citoyens se tournent vers le Parlement pour être protégés de l'inflation et ils...

Des voix: Oh, oh!

Le président: A l'ordre.

M. Kaplan: La population a l'impression qu'il s'est produit quelque chose le 13 octobre au soir, et, en effet, quelque chose s'est produit. Ce programme a été annoncé mais il n'est pas encore en vigueur et ne le sera pas tant que le bill n'aura pas été adopté par le Parlement. Mais la population a l'impression qu'il s'applique déjà. Je peux d'ailleurs vous en donner un exemple concret.

Le bail d'un de mes commettants a expiré après le 13 octobre. Je suis certain qu'il y en a bien d'autres au pays dont le bail a expiré après cette date et qui sont en train de négocier son renouvellement avec leurs propriétaires. Si ces derniers les ont mis à la porte après le 13 octobre pour louer les logements à un prix plus élevé, le gouvernement ne peut rien faire tant que ce bill n'aura pas été adopté. D'une part, on a donc le droit indiscutable de la population à se faire entendre mais d'autre part, il y a aussi la responsabilité du Parlement de protéger le public de l'inflation. Je suis étonné de voir que l'opposition ne puisse voir la question sous cet angle.

Personne ne dit qu'entre aujourd'hui et le 13 ou le 14 novembre, ou encore quelque autre date, nous ne sommes pas prêts à entendre le plus grand nombre de personnes possible, à nous diviser en sous-comités, à siéger le soir, à siéger pendant les repas de même que pendant les fins de semaine. Nous sommes prêts à faire tout cela mais nous avons un engagement à respecter. Il nous faut adopter une loi de façon à protéger ceux qui croient qu'elle est déjà en vigueur. On ne peut rien faire avec une loi tant que celle-ci n'a pas été officiellement adoptée. C'est foutaise de prétendre qu'il nous faille accorder l'occasion d'être entendus à tous ceux qui le demandent au risque de ne pouvoir accorder la protection désirée.

[Texte]

The Chairman: Mr. Kempling.

• 1610

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. First of all, has the Clerk determined how many of the witnesses could appear before us? That was one of the things she was going to do.

We have two groups that have confirmed they are willing to come before the Committee; one is the Canadian Federation of Teachers on Tuesday at 3.30 p.m. and we have the Canadian Labour Congress, Thursday at 3.30 p.m. These are the only two that have confirmed they are willing to come next week.

Mr. Kempling: Thank you. Mr. Chairman, just briefly in reply to Mr. Cafik and Mr. Kaplan, if you read the preamble of this bill, there is nothing in there that says it is an emergency bill at all. I would think if the government considered it emergency legislation, it would have so stated in the bill. It is not in there at any place.

I would like, Mr. Chairman, to move a subamendment. I move that this Committee refer the motion of the member for Windsor West to the steering committee for further consideration and proceed with the hearing of witnesses and that the steering committee meet at the time appointed at the last steering committee meeting.

The Chairman: The subamendment moved by Mr. Kempling reads:

That this Committee refer the motion of the member for Windsor West to the steering committee for further consideration and proceed with the hearing of witnesses and that the steering committee meet at the time appointed at the last steering committee

Mr. Cafik: Excuse me, Mr. Chairman, as a matter of clarification here to get the facts, the time appointed at the last steering committee report, if I recall correctly, was November 21.

The Chairman: November 12.

Mr. Cafik: November 12.

An hon. Member: Right after the holiday.

Mr. Cafik: I, myself, Mr. Chairman, would object to doing that because it effectively sets this motion aside to the 12th when the motion itself is to put all the questions on November 14, which is two days later. It effectively kills the motion, I would think, in practical terms.

There may be some merit in going to a steering committee if it were to be held at the call of the Chair, and to be held rather immediately, so that it could be dealt with expeditiously. Even in respect to that, I have some reservations because, clearly, the steering committee could not consider it. It would seem to me that the lines are fairly clearly drawn between the respective parties as to where they stand in respect to this. So I am not too sure that we are going to reconcile anything in the steering committee itself. You would only regenerate the debate back in the full Committee when its report came down.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. D'abord, le greffier a-t-il déterminé le nombre de témoins qui paraîtraient devant nous? C'est l'une des choses qu'elle était censée faire.

Il y a deux groupes qui ont confirmé qu'ils étaient prêts à comparaître devant le Comité; il s'agit de la Fédération canadienne des enseignants qui comparaitra mardi à 15 h 30 et le Congrès du travail du Canada qui comparaitra jeudi à 15 h 30. Ce sont les deux seuls groupes qui ont confirmé leur présence la semaine prochaine.

M. Kempling: Merci. Monsieur le président, j'aimerais répondre brièvement à M. Cafik et M. Kaplan; si vous lisez le préambule de ce projet de loi, il n'y a rien là qui dise qu'il s'agit d'une loi d'urgence. Je pense que si le gouvernement la considérait comme une mesure d'urgence, il l'aurait indiqué dans le projet de loi. Cela n'est dit à aucun endroit.

Monsieur le président, j'aimerais proposer un sous-amendement. Je propose que ce comité renvoie la proposition du député de Windsor-Ouest au comité directeur pour qu'il l'étudie et procède à l'interrogation des témoins, et que le comité directeur se réunisse au moment établi lors de la dernière réunion du comité directeur.

Le président: Le sous-amendement proposé par M. Kempling se lit comme suit:

Que ce comité renvoie la proposition du député de Windsor-Ouest au comité directeur pour qu'il l'étudie et procède à l'interrogation de témoins et que le comité directeur se réunisse au moment établi lors de la dernière réunion du comité directeur.

M. Cafik: Pardon, monsieur le président; disons, en guise d'éclaircissement, qu'il a été décidé dans le dernier rapport du comité directeur que ce comité se réunirait le 21 novembre.

Le président: Le 12 novembre.

M. Cafik: Le 12 novembre.

Une voix: Juste après le congé.

M. Cafik: Monsieur le président, je m'oppose à ce sous-amendement parce que cela revient à remettre cette proposition au 12 alors qu'elle propose justement de poser toutes les questions le 14 novembre, c'est-à-dire 2 jours plus tard. A toutes fins utiles, c'est une manière d'étouffer la proposition.

Il peut y avoir certains avantages à s'en remettre au comité directeur si celui-ci se réunissait sur convocation du président, et tout de suite, afin qu'on puisse mener l'affaire rondement. Même à cet égard, j'ai des réserves parce que le comité directeur ne pourra évidemment pas étudier la question. Il me semble que les positions de chaque parti sont assez claires à ce sujet. Je doute donc qu'on puisse les concilier lors de la réunion du comité directeur. Vous ne feriez que relancer le débat à la réunion du Comité entier, une fois le rapport du comité directeur mis entre ses mains.

[Text]

So I am not too sure that it is a very productive move, but if it were the will of the Committee that it was felt there was some possibility of achieving something worthwhile in terms of a reconciliation through a steering committee meeting, I think that would be all right. But I doubt that it is possible to do that.

Mr. Kempling: We have now wasted 45 minutes.

Mr. Cafik: Let us vote on the motion then.

Mr. Kempling: let us get it going then.

Mr. Cafik: Put the question and it can be dealt with expeditiously.

The chairman: Order. Order, please.

On the subamendment, I have two names who have signified their intention of speaking: Mr. Herbert and Mr. Gray.

Mr. Herbert.

• 1615

Mr. Herbert: On the amendment that has just been proposed by Mr. Kempling, I go along with the idea of getting this discussion out of this Committee. However, I have to oppose that amendment because of the date that he has effectively put into the amendment of November 12, which I do not like at all. The whole point of this exercise has been to emphasize the necessity for finishing these deliberations at the earliest possible time. I would say here, if I may, that my experience on this Committee is that we have had excellent co-operation on both sides with the odd few exceptions. The members of the Official Opposition have co-operated in the deliberations here to the extent they have enabled the legislation to go through, but I have heard a statement made at this Committee today that I do not like, that a minority party is going to throw everything they can into holding up this particular legislation. I am going to make it clear right here and now, that I would do anything to make sure that the will of this country and the will, at least, of the two major parties in this country should not be held up by a few in a minority group. To that end I want to see an end to these deliberations at a suitable date.

If Mr. Kempling were to propose that there be an earlier meeting of the steering committee so that a reasonable solution could be arrived at of this particular dilemma because I am sure, if they are sincere, that they also want to see an end to this bill so we can get the enforcement measures into place, then that would be fine by me, but to talk about the November 12 date, which is two weeks from now, to me does not make any sense. We have to make up our minds. Do we want a deadline at some date or do we not? Therefore, I must oppose the subamendment of Mr. Kempling's.

The Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman. I would like to speak to the subamendment. I want to say that I understand the concern of those who have spoken against the motion I presented. I think there is a need to balance the necessity of your consideration with the necessity of reaching a decision at some reasonably early date. It is certainly not my aim to destroy any existing or incipient goodwill on the Committee. Instead I think it is really important to focus at the outset the attention of all our colleagues on the Committee on a very important issue, how long the discussion should go on.

[Interpretation]

Je ne suis donc pas certain qu'il s'agisse là d'une motion très utile; si toutefois le Comité pense qu'il y a moyen de réaliser une conciliation des vues par l'intermédiaire d'une réunion du comité directeur, je veux bien y recourir. Mais je doute que cela soit possible.

M. Kempling: Nous venons de perdre 45 minutes.

M. Cafik: Je propose donc que nous passions au vote.

M. Kempling: Bon, on ferait mieux de commencer.

M. Cafik: Mettons la question au vote afin de l'expédier.

Le président: A l'ordre. A l'ordre, s'il vous plaît.

Au sujet du sous-amendement, j'ai les noms de deux personnes qui ont signifié leur intention d'intervenir: M. Herbert et M. Gray.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Au sujet de l'amendement proposé par M. Kempling, je suis d'accord avec l'idée de tenir cette discussion hors du comité. Je dois toutefois m'opposer à cet amendement en raison de la date qu'il a, en fait, introduite dans l'amendement, celle du 12 novembre, que je n'aime pas du tout. L'objet essentiel de ce que nous faisons est de souligner la nécessité d'en finir avec ces délibérations le plus tôt possible. J'aimerais préciser ici, si on me le permet, que mon expérience de ce comité m'indique que les deux côtés, à quelques exceptions près, nous ont offert leur entière collaboration. Les membres de l'Opposition officielle ont apporté leur collaboration, dans la mesure où ils ont permis à la législation d'entrer en vigueur. Toutefois, une des déclarations prononcées devant ce Comité aujourd'hui me déplaît; il s'agit d'un parti minoritaire qui va exercer tout le pouvoir dont il dispose pour retarder l'adoption de cette loi. Je précise tout de suite que je vais faire tout ce qui est en mon pouvoir pour que la volonté de ce pays et au moins des deux partis principaux de ce pays ne soit pas contrecarrée par les réticences d'un groupe minoritaire. C'est pourquoi je veux que ces délibérations se terminent à une date convenable.

Si M. Kempling proposait que le comité directeur se réunisse plus tôt afin de trouver une solution raisonnable à ce problème—parce que je suis certain que, si ces personnes sont sincères, elles veulent également en arriver à la fin de ce projet de loi afin que nous puissions décider des mesures de mise en application—alors seulement obtiendrait-il mon appui. Mais je trouve aberrant de parler du 12 novembre, date qui nous renvoie à deux semaines d'aujourd'hui. Nous devons nous décider. Voulons-nous fixer une échéance ou pas? Je dois donc m'opposer au sous-amendement de M. Kempling.

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Merci monsieur le président. A propos du sous-amendement, j'aimerais dire que je comprends les préoccupations des personnes qui se sont prononcées contre ma proposition. Je pense qu'il faut équilibrer la nécessité de vos études avec la nécessité d'en arriver à une décision à une date raisonnablement proche. Je ne veux évidemment pas m'aliéner la bonne volonté du comité. Je pense, par contre, qu'il est essentiel de diriger, dès le début, l'attention de nos collègues du Comité vers une question très importante, celle de la durée de la discussion.

[Texte]

I certainly would be willing to consider having my amendment referred to the steering committee for further discussion provided the steering committee is directed by the full Committee to report back here by this evening's session or at the latest, by the meeting tomorrow morning. I think it is inappropriate to have the report only on November 12. It has been argued that we might have been hearing the Minister at this point, and that is true. On the other hand, there are those who have some concern that we might still be hearing the Minister in the middle of next January and I do not think that would be in the interest of the Committee, Parliament or the country at large. I think, even at the risk of not hearing the Minister from the outset of the meeting today, it is important for the Committee to address itself to the important issue as to when it should conclude its deliberations.

I understand the concern of the members opposite who have not spoken favourably on my amendment and, as I said, I certainly would be willing to have my amendment referred to the steering committee, provided the steering committee reports back, not on November 12, but either tonight or at the latest, tomorrow morning.

The Chairman: At this moment we cannot really move ahead without a decision on the amendment and the subamendment. I am in the hands of the Committee, but this is the way it should be done.

I still have a few names of those who wish to speak on the subamendment. Mr. Orlikow is next.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I want to say, first of all, that Mr. Herbert should not misrepresent what I said, which he did. I did not say that we would fight this bill under all circumstances. I said specifically that we would insist that the regulations be made public. Mr. Herbert, for your information, in case you are not reading the newspaper, almost every newspaper, almost every organization, including organizations which support the intent of this bill have publicly said that in order to think about the question intelligently they need to have the regulations because they cannot really understand what the bill means until they have those regulations. That is all I said and I do not appreciate being misrepresented.

Mr. Chairman, we have heard some impassioned pleas about the need for speed. Parliament adjourned about the middle of July and we did not come back until October 14. We had three months off, Mr. Chairman. When did you ...

Mr. Clermont: That is not true, we did not get three months.

An hon. Member: Two and a half ...

Mr. Orlikow: Two and a half months, Mr. Chairman. We had two and a half months off. Mr. Chairman, all the more reason to get back to work.

Mr. Chairman, I wonder why we did not meet right after Labour Day. Did this emergency become apparent on October 13, October 10 or October 1?

[Interprétation]

Je serais certainement disposé à voir mon amendement renvoyé au comité directeur pour qu'il en discute encore plus, à condition que le Comité proprement dit demande au comité directeur de se présenter de nouveau ici à la séance de ce soir ou, au plus tard lors de la réunion de demain matin. Je pense qu'il est inapproprié que ce rapport ne nous parvienne que le 12 novembre. On a avancé qu'il se peut que nous ayons entendu le ministre d'ici là, et cela est vrai. D'autre part, certains députés craignent que nous n'écoutions encore le ministre à la mi-janvier prochaine et je ne crois pas que cela serait dans l'intérêt du Comité, du Parlement ou du pays. Je pense, même au risque de ne pas entendre le ministre dès le début de la réunion d'aujourd'hui, qu'il est important que le Comité s'occupe de la question importante de savoir quand il devra mettre fin à ses délibérations.

Je comprends les préoccupations des députés qui se sont opposés à mon amendement et, comme je l'ai dit, je serais certainement disposé à voir mon amendement renvoyé au comité directeur, à condition que le comité directeur nous fasse son rapport non le 12 novembre, mais soit ce soir ou demain matin au plus tard.

Le président: Dans la situation actuelle, nous ne pouvons vraiment pas aller beaucoup plus loin sans prendre de décisions au sujet de l'amendement et du sous-amendement. Je m'en remets au Comité, mais telle est la manière selon laquelle cela devrait être effectué.

J'ai encore ici le nom d'autres personnes qui veulent parler du sous-amendement. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'aimerais d'abord dire que M. Herbert ne devrait pas déformer ce que j'ai dit. Je n'ai pas dit que nous combattrions ce projet de loi à tout prix. J'ai dit particulièrement que nous insisterions pour que les règlements soient rendus publics. Monsieur Herbert, sachez, au cas où vous ne lisez pas les journaux, que presque tous les journaux, tous les organismes, y compris ceux qui favorisent l'esprit de ce projet de loi, ont déclaré publiquement qu'afin de peser intelligemment le pour et le contre de cette question, il leur fallait avoir les règlements, faute de quoi ils ne pourraient comprendre vraiment la signification du projet de loi. C'est là tout ce que j'ai dit, et je n'aime pas que l'on déforme mes dires.

Monsieur le président, on vient passionnément de nous demander d'augmenter notre vitesse de croisière. Le Parlement a ajourné aux environs de la mi-juillet et nous ne sommes revenus au travail que le 14 octobre. Nous avons eu trois mois de congé, monsieur le président. Quand avez-vous ...

M. Clermont: Cela n'est pas vrai, nous n'avons pas eu trois mois.

Une voix: Deux et demi ...

M. Orlikow: Deux mois et demi, monsieur le président. Nous avons eu deux mois et demi de congé. Monsieur le président, c'est là une raison de plus de nous remettre au travail.

Monsieur le président, je me demande pourquoi nous ne nous sommes pas réunis tout de suite après la fête du Travail. Cette situation est-elle apparue urgente le 13, le 10 ou le premier octobre?

[Text]

An hon. Member: October 13.

• 1620

Mr. Orlikow: Surely if we have an emergency which must be dealt with, it was developing over a period of months at least. You could, Mr. Chairman, have come back the day after Labour Day.

An hon. Member: It is only an academic question.

The Chairman: Order.

Mr. Orlikow: It is only an academic question because the government could not make up its mind. The government could not make up its mind and, of course, Liberal members can only react when the Prime Minister snaps his fingers and they expect that the rest of us will act in the same way.

Mr. Chairman, we could have met in September. We did not because the government did not call us back. I insist that this bill, which is very important, has to be given adequate consideration. I do not see the necessity, within the first five minutes of the Committee meeting, for a member to move that we name a particular day on which we finish. If we have two, three or four meetings and we see that we are making good progress, we do not need such a motion. If we are not making progress and a member wants to move it, we could consider it then, but I say again that to make a motion like that in the first minutes of the Committee meetings is a clear indication to me that the government members do not want any kind of honest consideration. They do not want to hear from the people who are concerned. They want to ram this thing through as quickly as they can, and I am certainly not going to be a party to that.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Kempling: On a point of order. In a spirit of co-operation, could we say that the steering committee would meet on Monday night at 5 o'clock. That is November 3.

An hon. Member: No.

The Chairman: On the sub-amendment, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I had hoped to speak against the amendment, but now that we are on the sub-amendments my comments are partly in the form of a point of order, in any event. I have the Tenth Report of the sub-committee before me and I take it that it is a report of the proceedings that took place at that meeting, and at that meeting they decided to make some recommendations to the whole Committee.

I fail to see how a member of this Committee who was not at the sub-committee meeting can offer an amendment to this report. It strikes me that this report must be accepted or rejected in its present form. I can see that amendments might be offered by someone who was there and they might deal with an error or an omission to that report. I submit that...

The Chairman: This is the consensus of what happened at the meeting, but it is still the decision of the Committee to adopt, amend or change anything in that report.

[Interpretation]

Une voix: Le 13 octobre.

M. Orlikow: Mais cette situation d'urgence devait couvrir depuis un certain nombre de mois et nous aurions pu en parler après la fête du Travail.

Une voix: C'est une question de rhétorique.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Orlikow: C'est une question de rhétorique parce que le gouvernement n'arrivait pas à se décider. Les députés libéraux acquiescent à tout ce que dit le premier ministre et ils s'imaginent que nous allons en faire autant.

Monsieur le président, je le répète, nous aurions très bien pu nous réunir en septembre. Or, si nous ne l'avons pas fait, c'est parce que le gouvernement ne nous a pas rappelés. Ce bill est très important et nous devons lui accorder toute l'attention nécessaire. Par contre, je ne vois pas l'utilité de fixer, dès les premières cinq minutes de séance, la date de la fin de nos délibérations. Si nous nous rendons compte, au bout de trois ou quatre séances, que nous avançons bien, alors une telle motion est tout à fait inutile. Par contre, si notre travail ne progresse pas bien et qu'un député veuille proposer une motion pour fixer une date limite à nos débats, alors nous pourrions l'étudier à ce moment mais le simple fait qu'une telle motion soit proposée dès le début de cette première séance montre bien que les députés du gouvernement n'ont pas l'intention d'accorder à ce bill toute l'attention voulue. Ils ne tiennent certainement pas à entendre les témoignages des personnes intéressées et ils veulent expédier ce projet de loi le plus vite possible. Je me refuse de participer à un tel jeu.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Kempling: Je voudrais invoquer le Règlement. Par esprit de coopération, j'aimerais demander que le comité directeur se réunisse lundi soir à 17 heures, soit le trois novembre.

Une voix: Non.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Clarke, à propos du sous-amendement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'avais l'intention de parler contre l'amendement mais étant donné que nous en sommes maintenant au sous-amendement, mes commentaires constituent plutôt un rappel au Règlement. De toute façon, j'ai devant moi le dixième rapport de la séance du sous-comité où il fut décidé de faire des recommandations au comité plénier.

Je ne comprends pas comment un membre de ce comité, qui n'était pas présent lors de cette réunion du sous-comité, peut proposer un amendement à ce rapport. A mon avis, ce rapport doit être accepté ou rejeté dans sa forme actuelle. Certes, des amendements peuvent être proposés par des députés qui assistaient à cette séance car il se peut que le rapport contienne une erreur ou une omission. Je propose que...

Le président: Ce rapport a fait l'objet du consensus des députés présents lors de cette séance mais le comité a le pouvoir d'adopter ou de modifier quoi que ce soit dans ce rapport.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand that, Mr. Chairman. My only submission is that a member of the Committee who was not at this meeting could hardly submit an amendment to those proceedings.

The Chairman: He can submit an amendment to this report. I still have Mr. Abbott, Mr. Stevens and Mr. Hogan on my list. Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, I think a lot of misunderstanding is being created in the suggestion by Mr. Lambert that jack boots are in evidence and that we are trying to throttle debate and that instant closure is being—the people of Canada have been told by the government by the fact that this bill has been introduced and given Second Reading, and they expect some action to be taken by Parliament.

This amendment suggests that in two weeks we can do this by doing a little work and not sitting around planning a very loose timetable of meetings but by getting down to business and showing Canadians that we take this emergency—and it is an emergency—seriously and by not meandering around hearing unlimited contributions from various members. Mr. Stevens told us earlier how eager he was to proceed in the spirit of co-operation. I had the pleasure of sitting on this Committee and on the energy commission, and we used to have daily repetition of that comment from him; nonetheless, he set out to delay, to a large extent, the passage of that bill beyond any tolerable length of time.

An hon. Member: Oh my God!

Mr. Abbott: These people opposite, many of them are in business and many of them know the consequences of the government having put before the Canadian people a program that they now largely expect to be carried out. Now in two weeks there is no reason whatever why this Committee cannot read submissions if they cannot hear them being read to them by various organizations...

Mr. Kempling: Will they come by mail?

• 1625

Mr. Abbott: They can read these submissions, they can deliver them, they will drive them in.

Mr. Kempling: Great.

Mr. Abbott: I will go and get them for you if you are that anxious to get them. You have already complained about the waste of 45 minutes. The fact is that the Canadian people do not expect this Committee to meander around for a month or six weeks or two months or three months first of all to destroy the purport of this bill, which may be in Mr. Orlikow's mind as a possible advantage of delay. But the people on this side of the table firmly believe that the Canadian people expect results. In two weeks, if all the points, amendments and considerations cannot be given, then I think a lot of people will wonder what members of Parliament are so well paid for. So I suggest that far from employing jack-boots or any of these other allegations, we should regard the fact that we have a job to do here. It is a serious economic problem this country finds itself in. Let us get down to work. Let us order our timetable so that the people of this country recognize that we are doing our job. We are prepared to sit late into the night and early in the morning and weekends if necessary, even on Remembrance Day.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suis d'accord, monsieur le président, mais il me semble cependant qu'un membre du comité qui n'était pas présent à cette réunion peut difficilement proposer un amendement au compte rendu de ce qui s'y est produit.

Le président: Si, il le peut. J'ai, sur ma liste, les noms de messieurs Abbott, Stevens et Hogan.

M. Abbott: Monsieur le président, je pense que la suggestion de M. Lambert laisse planer un certain malentendu car il a dit que des menaces avaient été proférées et que nous essayions de réduire les débats le plus possible.... Les Canadiens ont été avertis par le gouvernement des mesures que contient ce bill, et ils s'attendent que le Parlement passe à l'action après la seconde lecture.

Cet amendement suggère qu'en deux semaines, nous pouvons faire tout notre travail à condition de ne pas prévoir des séances trop espacées mais plutôt en se mettant immédiatement à la tâche et en montrant aux Canadiens que nous sommes conscients de l'urgence de la situation. M. Stevens nous a dit tout à l'heure qu'il était prêt à faire preuve de coopération, chose qu'il répétait déjà inlassablement au cours des séances antérieures de ce comité et du comité de l'Énergie; il semble cependant avoir décidé de reporter l'adoption de ce bill aux calendes grecques.

Une voix: Mon Dieu!

M. Abbott: Un grand nombre de députés de l'opposition sont des industriels et savent très bien quelles sont les conséquences du programme que le gouvernement vient d'imposer aux Canadiens. Je ne vois pas pourquoi le Comité ne pourrait pas, en l'espace de deux semaines, examiner tous les mémoires, si ces derniers ne peuvent pas être présentés par les divers organismes concernés...

M. Kempling: Ces mémoires seront-ils envoyés par la poste?

M. Abbott: On peut toujours les faire envoyer par messenger ou autre.

M. Kempling: Fantastique!

M. Abbott: J'irai vous les chercher moi-même si vous avez hâte de les lire. Vous vous plaignez déjà qu'on vient de perdre 45 minutes. En fait, les Canadiens ne s'attendent pas à ce que ce Comité palabre pendant des semaines, voire des mois, pour détruire toute la portée de ce bill, et c'est peut-être la raison pour laquelle M. Orlikow propose de retarder tout cela. Cependant, les députés de la majorité sont convaincus que les Canadiens attendent des résultats rapides. Si nous ne terminons pas nos travaux en deux semaines, beaucoup de Canadiens se demanderont ce que font les députés et pourquoi ils sont payés tant. Donc, au lieu de faire des menaces ou des insinuations, nous devrions plutôt penser à la tâche qui nous a été confiée. La situation économique de ce pays est assez grave pour que nous nous mettions immédiatement à la tâche. Fixons dès maintenant notre calendrier afin que les Canadiens se rendent compte que nous travaillons. Nous sommes prêts à siéger tard le soir et tôt le matin, même les week-ends et le jour du souvenir si c'est nécessaire.

[Text]

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, if I may speak on the subamendment, I am not sure just what the Liberal strategy here today is or why they are putting this demonstration on, but I believe for the record that there have got to be some things recorded. First of all I think the members of this Committee should realize that at the steering committee there were four Liberals represented, including the Parliament Secretary to the Minister of Finance, including Mr. Cafik, who has spoken, Mr. Clermont and Mr. Comtois. There were only two from the Opposition party, myself and Mr. Lambert, recorded in the minutes at that steering committee meeting, and I would emphasize that the steering committee was a unanimous decision. The names that are suggested here as people who might be interested in attending came substantially either from the Clerk of the Committee or from Liberal members themselves who attended that steering committee meeting, and I think it is fair to say that there would not be more than three, possibly four of those names that were even suggested by the two Conservative representatives at that steering committee meeting.

The first point I want to make, Mr. Chairman, is that I find it most remarkable that apparently the Liberal strategy at that steering committee meeting was to have a rather open proceeding, to invite people to attend, to ensure that they have at least briefs in, and there was at no time this sudden emergency talk and that we had to at all costs move heaven and earth, sit night and day and on weekends, holidays and everything else.

The Chairman: Mr. Stevens . . .

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I may continue . . .

The Chairman: For clarification, the list of associations was drawn by our Clerk. These are the associations usually appearing before the Finance Committee on important bills. This is where the list came from.

Mr. Stevens: Well, Mr. Chairman, I said nothing different. I said that the names either came from the Clerk, were suggested . . . For example, the three labour unions that appear here from Quebec were suggested by Mr. Clermont and are now on the list. The point I am making is that the person that is being forgotten by the government members of this Committee is the Canadian public. Surely they have the right to be first of all advised that the Committee is sitting, that if they wish to appear, let them so notify us; if they wish to submit a brief, let them submit the brief. I say that because—what does the Prime Minister mean when he goes across the country in Winnipeg and Saskatchewan and other points and appeals for help? If you read his speeches, which I have read, you will find that he time and time again out there stated, if there are imperfections, tell us, let us know, because we want a system that will work. Surely it is the duty of this Committee to find out. What are these people saying are the imperfections? Where are the possible mistakes? And to suggest now that we not give a fair opportunity to people to appear I think is most, most regrettable. It is certainly not the spirit of co-operation that the Prime Minister has been asking for.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. A propos du sous-amendement, je me demande quelle est exactement la stratégie du parti libéral aujourd'hui et pourquoi ils font toute cette comédie; toutefois, il faut bien qu'ils disent quelque chose pour que cela figure dans le procès-verbal. Je voudrais cependant rappeler aux membres de ce Comité que lors de cette séance du comité directeur, quatre députés libéraux étaient présents, à savoir le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, M. Cafik, M. Clermont et M. Comtois. Seuls deux députés de l'opposition, M. Lambert et moi-même, figurent dans le compte-rendu de cette réunion, et je voudrais insister sur le fait que la décision qui a été prise était unanime. Les noms qui sont suggérés ici, et qui sont ceux de personnes qui pouvaient éventuellement être intéressées à assister à la réunion, avaient été proposés par le greffier du Comité ou par des députés libéraux présents à cette réunion; il convient également de dire qu'au maximum quatre de ces noms avaient été suggérés par les députés conservateurs présents à cette réunion.

Tout d'abord, monsieur le président, je suis très étonné de la stratégie adoptée par le parti libéral lors de cette réunion du comité directeur, car elle consistait, apparemment, à organiser des délibérations aussi libres que possible, à inviter des personnes à y assister, à s'assurer qu'elles y apportaient leurs documents, etc . . . A aucun moment il ne fut question de cette situation d'urgence dont il est soudainement question aujourd'hui et à cause de laquelle il faudra peut-être siéger nuit et jour, pendant les weekends, pendant les jours fériés, etc.

Le président: Monsieur Stevens . . .

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre . . .

Le président: Je voudrais vous rappeler que la liste des associations a été dressée par notre greffier. Il s'agit d'associations qui comparaissent régulièrement devant le Comité des finances lorsque nous étudions des bills importants. C'est donc ainsi que la liste a été dressée.

M. Stevens: Monsieur le président, je n'ai pas dit le contraire. En effet, je dis que les noms avaient été suggérés par le greffier . . . Par exemple, les trois syndicats québécois qui figurent sur cette liste ont été suggérés par M. Clermont. Je veux simplement vous faire remarquer que les députés du gouvernement ont oublié un témoin important, à savoir le public canadien. Je pense en effet qu'il devrait être informé en priorité des séances du Comité si certains de ces membres veulent comparaître et nous présenter un mémoire. Je vous dis cela parce que le premier ministre, au cours de ses tournées à Winnipeg et ailleurs, a sans cesse demandé au public son aide. Si vous lisez ses discours, ce que j'ai fait, vous constaterez que, maintes fois, il demandait aux Canadiens de communiquer au gouvernement toutes les imperfections qu'ils trouvaient dans le nouveau système, car, disait-il, il voulait un système qui fonctionne bien. Or, il me semble bien que c'est là le rôle de notre Comité, à savoir de trouver quelles sont ces imperfections, quelles sont les erreurs éventuelles qui ont été commises . . . Cependant, il est fort regrettable que nous refusions maintenant aux Canadiens la possibilité de comparaître. Nous sommes bien loin de l'esprit de coopération que réclamait le premier ministre.

[Texte]

Mr. Chairman, you will recall that at the steering committee meeting the question of the Post Office strike was raised, and there was pointed out the difficulty of actually handling briefs, of mailing information to the various associations that might want to appear. In that context alone, I think we have to bear in mind that surely ample opportunity has to be given to have people get submissions in.

Now this question of emergency has been raised.

• 1630

Mr. Abbott: Urgency.

Mr. Stevens: Urgency—and emergency; “emergency” was also used. I only wish that this government in 1968 had sensed the sense of emergency. The fact is, there is 58 per cent inflation in the country since Prime Minister Trudeau took over, and I find it most remarkable that the Liberal members, for the first time now, turn up at this Committee and say somehow or other today there is an emergency. Dealing with an emergency, I think we have to bear in mind that there may be questions as to whether it is an emergency.

But take a look at the legislation that is before us. It is contemplated it is going to run for 3½ years, to the end of 1978. When you read the speeches that I have referred to by the Prime Minister, you will see that it is contemplated to go on even beyond that point. We are putting something, if you believe what the Prime Minister has stated, that is going to run for a long time. I think any suggestion that we in this Committee have to accept something being ramrodded through is a most unfortunate thing and it is certainly not the workings of Parliament.

Mr. Chairman, I really appeal to the reason of those who, first of all, turned up at the steering committee meeting from the government side and those that did not, to not do this which I think is going to be very, very greatly misunderstood across the country, if they use a type of closure to shut off people having the right to appear before this Committee and tell us what they honestly think concerning this legislation.

The Chairman: Mr. Hogan.

Mr. Hogan: Thank you, Mr. Chairman. I just want to agree with Mr. Orlikow and object to Mr. Herbert's statement about a minority such as the NDP being deliberately out to scuttle this bill. He seemed not only to be including Mr. Orlikow in that general thing, but that is the general tenor as far as our party is concerned, and I think that is a gross misrepresentation and very unfair of him.

The second thing I would like to say is, we understand why the Liberals would like to get this through as quickly as possible, but for a man of the stature of Mr. Kaplan to appear before this Committee meeting today and to say that there was an emergency discovered on October 13 because the Prime Minister got on the television set and addressed the nation ill bespeaks his understanding of the economic history of the last few years in this country.

Now, Mr. Orlikow's suggestion that we can go along for a few days in the Committee and then consider Mr. Gray's suggestion, if they are not moving fast enough. He can introduce it then; you have the majority, you can do pretty well what you want if it is not moving fast enough. But I want to ask you people to consider that putting a two-week limit as Mr. Gray suggested. We just might be doing a

[Interprétation]

Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'à la réunion du comité directeur on a soulevé la question de la grève des Postes et fait état des difficultés à transmettre les mémoires, à poster les renseignements aux différentes associations qui voudraient comparaître devant Bnous. Nous devons donc accorder plus de chance aux gens de faire connaître leur intention de paraître devant nous.

Maintenant, cette question de cas urgents qui a été soulevée.

M. Abbott: Urgence.

M. Stevens: Urgence et cas urgents; «cas urgents» a aussi été utilisé. Mon seul désir aurait été qu'en 1968, ce gouvernement ait senti la signification de cas urgents. Le problème est qu'il y a eu 58 p. 100 d'inflation dans le pays depuis que le Premier ministre Trudeau a pris le pouvoir, et je trouve très remarquable que les membres du Parti libéral, pour la première fois, viennent au Comité et disent d'une façon ou d'une autre qu'aujourd'hui il y a un cas urgent. Ayant à faire face à un cas urgent, il reste à déterminer s'il y a vraiment un cas urgent.

Examinons la loi que nous avons devant nous. On y dit qu'elle va être appliquée pendant 3½ ans jusqu'à la fin de 1978. Quand vous faites la lecture des discours du Premier ministre, ceux auxquels j'ai fait allusion, vous verrez qu'on veut même aller plus loin. Vous affirmez quelque chose, si vous croyez ce que le Premier ministre a dit, qui va durer assez longtemps. Si l'on veut que nous adoptions quelque chose à toute vapeur, c'est bien malheureux parce que ce n'est sûrement pas ce que veut le Parlement.

Monsieur le président, je veux faire appel à la raison de ceux qui, premièrement, se sont montrés aux réunions du comité directeur du côté du gouvernement et ceux qui ne l'ont pas fait, de ne pas faire ce qui je crois, sera très mal interprété à travers le pays, s'ils Bimposent une clôture afin d'empêcher les gens de comparaître devant le Comité pour nous dire ce qu'ils pensent honnêtement de la loi.

Le président: Monsieur Hogan.

M. Hogan: Merci, monsieur le président. Je veux tout simplement vous dire que je suis d'accord avec ce que M. Orlikow a dit, et que je suis contre les propos de M. Herbert au sujet d'une minorité telle que le NPD qui voudrait torpiller le bill. Il semble inclure non seulement M. Orlikow dans ces propos généraux, mais dire que tout notre parti pense ainsi, et je pense que c'est très injuste de sa part.

Il y a une deuxième chose que j'aimerais dire. Nous comprenons pourquoi les Libéraux veulent en terminer avec cette question aussitôt que possible, mais quand un homme de la trempe de M. Kaplan comparait devant ce Comité aujourd'hui et dit qu'il y a un cas urgent qui a été découvert le 13 octobre parce que le Premier ministre s'est adressé à la nation par le truchement de la télévision, cela donne à penser qu'il ne comprend pas l'histoire économique du pays depuis les dernières années.

La suggestion de M. Orlikow est la suivante: que nous siégeons encore pendant quelques jours, ou alors considérons celle de M. Gray, si nous n'allons pas assez vite. Il pourra en parler à ce moment-là; vous avez la majorité, vous pouvez faire pratiquement ce que vous voulez si cela ne va pas assez vite. Mais je veux vous demander de songer à une limite de 2 semaines, comme M. Gray l'a suggérée.

[Text]

favour to the Anti-Inflation Board by extending these Committee meetings a week or to three weeks or maybe to a month in order to give them a chance to do the necessary work that they have to do in collecting cost data, price data, wage data and all of this type of thing, that of course would have ordinarily been done in an orderly manner if this bill had proposed a short-term price-and-wage fixing in order for them to do that. They are obviously now as confused as everybody else, and it is appearing in the paper and so on; so, by taking an extra week or an extra ten days, if the Committee decides it is necessary, we might be doing the final legislation and the Anti-Inflation Board one great big favour.

Mr. Gray: Mr. Chairman, am I entitled to a question of clarification?

The Chairman: Mr. Cafik is next.

Mr. Gray: Am I entitled to do that, to ask Mr. Hogan a question for clarification?

The Chairman: Yes.

Mr. Gray: I want to ask Mr. Hogan this question. He spoke in a very constructive vein. He suggests it would not do any harm if the hearings went on, rather than two weeks, for another week to 10 days? Is it your suggestion, therefore, that this Committee agree that the hearings conclude in three weeks rather than in two weeks?

Mr. Hogan: No, what I am suggesting, Mr. Gray, is that...

• 1635

Mr. Gray: Because if that is your suggestion I think the Committee should seriously consider it.

Mr. Hogan: Let me tell you what my suggestion is instead of you telling me what I suggested. I am suggesting that what Mr. Orlikow said is that after four or five or six meetings we would be in a better position to make a judgment on your initial thing. You have come in here right at the very beginning and it looks to me as a member of Parliament for the first year that you are using the Committee to try immediately to establish a deadline of two weeks that this Committee should meet, hear a lot of these people and so on because that is the most favourable thing to your party. It is not necessarily the best thing for the legislation or for this country that it goes on.

Now, I am suggesting in my remarks that it may take an extra week and we can decide. I think there will be good cooperation on this part of the thing, as you go along, to have a cut-off date. But I am not saying that as of now, you know, because it would be closure.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes, Mr. Chairman, Mr. Stevens addressed himself to the question of the steering committee report being unanimous and a few other comments.

I would like to speak to that for just a moment. I think I could draw to the memory of those who are on the steering committee at least one particular instance which I am sure they will recall. It is in connection with item five of this report. I, as a matter of fact, in the only instance when the questions seemed to have been put directly to members of the steering committee, dissented from the agreement at that particular time.

[Interpretation]

Nous rendons peut-être un service à la Commission anti-inflationniste en prolongeant ces réunions du Comité d'une semaine à 3 semaines ou peut-être un mois afin de lui donner une chance de faire les recherches nécessaires pour ce qui est de la constitution d'un dossier sur les données des coûts des prix, des salaires et tout ce genre de choses qui naturellement auraient été faites d'une façon ordonnée si ce bill avait proposé qu'on fixe des prix et des salaires à brève échéance. Ils sont évidemment aussi confus que tout. Ble monde, cela paraît dans les journaux et ainsi de suite; alors en siégeant une semaine de plus ou 10 jours de plus, si le Comité décide que c'est nécessaire, nous rendrions un grand service à la Commission.

M. Gray: Monsieur le président, ai-je droit de poser une question pour demander une précision?

Le président: M. Cafik est le suivant.

M. Gray: Ai-je le droit de faire cela, de poser une question à M. Hogan afin de m'éclairer?

Le président: Oui.

M. Gray: Je veux poser la question suivante à M. Hogan. Il a parlé d'une façon très constructive. Il dit qu'il n'y aurait pas de problème si les séances se poursuivaient, pendant une autre semaine ou encore 10 jours plutôt que 2 semaines? Vous suggérez donc que le comité consente à ce que nous ne mettions fin aux audiences que dans trois semaines?

M. Hogan: Non, monsieur Gray, je propose que...

M. Gray: Car, dans ce cas, je pense que le Comité envisagerait sérieusement cette possibilité.

M. Hogan: Si vous permettez, il me semble plus normal que ce soit moi et non vous qui exprimiez ma pensée. J'estime en effet que, comme l'a dit M. Orlikow, nous serions plus en mesure de juger après quatre, cinq ou six réunions. Il me semble, et je ne suis député que depuis un an, que vous utilisez le Comité pour essayer de nous limiter à quinze jours pour entendre ces différents organismes parce que c'est ce qui servirait le mieux votre parti. Mais ce n'est pas nécessairement la meilleure solution, ni pour le texte législatif en question ni pour le pays.

Il faudrait peut-être une semaine de plus avant que nous soyons en mesure de décider. Je pense que par la suite nous pourrions nous mettre d'accord sur une date de clôture. Mais je ne crois pas du tout que l'on puisse la fixer maintenant.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Oui, monsieur le président. M. Stevens a parlé du rapport du comité directeur et j'aimerais revenir là-dessus un instant.

Je rappellerais aux membres du comité directeur au moins un exemple précis qu'ils ont certainement gardé en mémoire. Il s'agit de l'article 5 de ce rapport. C'est d'ailleurs le seul cas où je n'étais pas, pour ma part, d'accord avec le reste du Comité.

[Texte]

An hon. Member: It is not recorded.

Mr. Cafik: Well, it is not recorded in any direction. It does not say unanimous or otherwise. But I simply draw that to your attention and all those who would be present so you would be aware of that, and also the points that have been made previously about the technical inaccuracies that are involved in the report itself. So I do not think it can be alleged that this report is directly a reflection of any kind of unanimous decision of those on the Committee.

Now the next point I want to mention is that Mr. Stevens has pointed out that at that time there was no discussion about the urgency of this particular bill or the need for extended sittings and that sort of thing. I would beg to disagree and indicate that, in fact, there was discussion about the need for additional meetings. We were talking about having three a day and meeting on Fridays and talking about meetings even beyond that if they were necessary. So I believe it was certainly in my mind and I expressed it at that time that I felt it was important that we proceeded in an expeditious way in respect to the bill.

The next point that I would really like to address myself to is the general question that Mr. Gray directed to Mr. Hogan; that is, what do members consider to be a reasonable time? It seems to me that it is reasonable for us to try and set an end date. To do so after four or five meetings, which Mr. Hogan suggested, seems on the surface to make some sense. However, if in fact there was a general consensus that we should conclude in a certain period of time, it seems to me that it would be very important, in terms of being able to hear the maximum number of witnesses from the public, to make that decision now as opposed to a week from now.

If we were going to set an end time-frame, then clearly this Committee would be able to adjust itself to the number of hearings that it is going to hold in such a way as to maximize the opportunities for people to appear before us. One would not be able to do that as effectively if the date were made further down the pipe.

Rather than being counterproductive, in terms of hearing the general public, to have a discussion like this at the front end of these hearings, it seems to me that it is the appropriate time to make a decision if honourable members agree that there is some need to pass this legislation in a reasonable period of time. I find it extremely difficult to understand how those, particularly on the Conservative side, who have been well known over the past couple of years for being advocates of this kind of a policy, is similar in some ways, to really now saying that it should not be done and dealt with expeditiously. I find it inconceivable in relationship to statements that have been made prior to the introduction of this bill.

The Chairman: Mr. MacKay on the subamendment.

• 1640

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I was going to say something. I think the greatest service I can perform is to say nothing. We started off on a low note and we have gone quickly downhill from there. Now I know why John Turner resigned.

However, I would once more appeal to have this matter referred to the steering committee and give them a chance to look it over for some reasonable length of time, whether it is 24 hours or 48 hours, and get on with what we are here to do.

[Interprétation]

Une voix: Cela n'a pas été enregistré.

M. Cafik: Non, on ne précise pas si le consentement a été unanime ou non. J'attire toutefois votre attention là-dessus pour que tout le monde soit bien au courant et cela porte également sur la question des soi-disant inexactitudes techniques du rapport lui-même. On ne peut donc à mon avis dire que ce rapport reflète une décision unanime des membres du Comité.

D'autre part, M. Stevens a fait remarquer que l'on n'avait pas alors qualifié ce projet de loi d'urgent et qu'il n'avait pas été question de séances répétées, etc. Vous me permettez de ne pas être d'accord là-dessus et de préciser que l'on a en fait discuté de la nécessité de prévoir d'autres séances. On avait même parlé de trois par jour et de se réunir le vendredi et même plus que cela si nécessaire. Je pense donc avoir bien dit alors qu'il était à mon avis important de procéder rapidement.

Finalement, j'aimerais revenir à la question générale posée par M. Gray à M. Hogan; à savoir, quelle date semblerait raisonnable aux députés. Il me semble, pour ma part, raisonnable d'essayer de fixer une date de clôture. M. Hogan a suggéré qu'on le fasse après quatre ou cinq réunions et cela me semble une assez bonne idée. Toutefois, Bsi l'on se mettait d'accord pour terminer après un certain temps, je crois qu'il serait très important, si nous voulons entendre le maximum de témoins, de prendre immédiatement cette décision et non pas dans une semaine.

Si nous nous fixons un échéancier, le comité serait en mesure de prévoir le nombre d'audiences à tenir en vue d'entendre le plus de gens possible. Il serait beaucoup plus difficile de le faire si l'on fixait cette date plus tard.

Je pense que ce genre de discussion est négatif et qu'il serait mieux de nous décider et de convenir qu'il est nécessaire d'adopter ce projet de loi dans des délais raisonnables. J'ai du mal à comprendre comment les Conservateurs en particulier qui, depuis 2 ans préconisent ce genre de politique, peuvent maintenant venir me dire qu'il ne faut pas procéder rapidement. Cela me semble absolument inconcevable après les déclarations que l'on a pu entendre avant que ce projet de loi ne soit déposé.

Le président: Monsieur MacKay, sur le sous-amendement.

M. MacKay: Monsieur le président, je voulais dire quelque chose mais je pense que je rendrais un bien plus grand service en me taisant car nous avons mal commencé et les choses n'ont fait qu'empirer. Je comprends maintenant pourquoi John Turner a démissionné.

Je suggérerais néanmoins encore une fois que la question soit soumise au comité directeur afin qu'il l'étudie pendant 24 ou 48 heures et que dans l'intervalle nous passions à ce qui doit nous occuper aujourd'hui.

[Text]

The Chairman: I have, first, to dispose of the subamendment and the amendment before the Committee. I still have one name, Mr. Trudel's, on the subamendment.

M. Trudel: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de faire un discours politique, mais ce que je voudrais dire fait suite aux remarques de M. Stevens. Je pense qu'il a mentionné la proposition du Sous-comité. Je tiens à dire à M. Stevens que je pense que c'est lui-même qui a fait la proposition qu'il y ait quatre membres de l'Opposition au comité directeur, et quatre membres du parti Libéral. C'était auparavant quatre et trois et c'est lui-même, je crois, qui avait fait adopter l'amendement. Maintenant, on ne pourra pas dire au parti Libéral qu'il a été fautif s'il y avait les quatre de ses membres présents et que certains membres de l'Opposition n'étaient pas présents. C'est le premier point que je voulais établir.

Le deuxième c'est que ni dans l'amendement ni dans le sous-amendement, ni dans les discussions je n'ai compris qu'on ne voulait pas entendre de témoins. Au contraire, je pense que moi-même j'avais dit que s'il fallait plus de séances, il faudrait peut-être y penser. Je voudrais que cela soit clair dans mon esprit, mais je n'ai pas compris, durant la réunion du comité directeur, qu'il y avait une restriction et qu'on ne voulait entendre personne, au contraire. Nous avons essayé d'accommoder tous les points de vue. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Is the Committee ready for the . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une petite question, s'il vous plaît?

Le président: Monsieur Lambert, une question.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, je me demande si le secrétaire parlementaire du ministre des Finances pourrait nous dire si lors de la réunion du comité directeur, on a posé la question suivante: "Has the Minister a time frame for this bill?" and the answer was "No".

The Chairman: Is the Committee ready for the question on the subamendment?

Do you want me to read the subamendment?

It is moved by Mr. Kempling:

That the Committee refer the motion of the Member from Windsor West (Mr. Gray) to the Subcommittee for further consideration, proceed with the hearing of witnesses and that the subcommittee meet at the time appointed at the last Subcommittee meeting.

Those in favour of the . . .

M. Clermont: Un instant. M. Kempling a changé la date du 12 au 5.

Le président: Le sous-amendement que j'ai, monsieur Clermont, ne dit pas cela.

M. Clermont: Je crois que M. Kempling a accepté de modifier son amendement pour dire que le Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure se réunirait le lundi soir, le trois.

The Chairman: Is there unanimous consent that we amend the subamendment of Mr. Kempling by changing the appointed date, November 12, to November 5?

[Interpretation]

Le président: Il faut d'abord que l'on règle la question de l'amendement et du sous-amendement proposés au Comité. Je dois encore donner la parole à M. Trudel à propos du sous-amendement.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, I do not intend to give a speech, but I would like to follow up on Mr. Steven's remarks. I think he referred to the Subcommittee's proposal. I want to remind Mr. Stevens that I think he was the one who suggested that there should be four opposition members and four liberal members on the steering committee. We used to have four and three and, if I am not mistaken, he was the mover of the motion. Now, one cannot argue with the Liberal party if their four members were present whereas some members on the other side were not. That was my first point.

Next, I have yet to find in the amendment, the subamendment or the discussion an indication that we do not want to hear witnesses. On the contrary, I remember having said myself that if more sittings were necessary, we should consider the matter. I want to clarify this in my mind but I never understood during the steering committee meetings that there was a restriction or that we did not want to hear some witnesses. We have tried to accommodate all views. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Le Comité est-il prêt . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): One short question, if you please?

The Chairman: Mr. Lambert, one question.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I wonder whether the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance could tell us whether the following question was asked during the steering committee meeting. «Le ministre a-t-il fixé un échéancier pour ce projet de loi?» et la réponse fut «non».

Le président: Le Comité est-il prêt à voter sur le sous-amendement?

Voulez-vous que je le lise?

M. Kempling propose:

Que le Comité soumette la motion du député de Windsor-Ouest (M. Gray) au sous-comité pour qu'il l'étudie, et que l'on entende les témoins. Que le sous-comité se réunisse à la date fixée lors de sa dernière réunion.

Ceux qui sont en faveur de . . .

Mr. Clermont: One moment, please. Mr. Kempling has changed the date from the 12th to the 15th.

The Chairman: This is not what I have in the subamendment, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I think Mr. Kempling has agreed to amend his amendment to read that the subcommittee on agenda and procedure will meet Monday night, November 3.

Le président: Sommes-nous tous d'accord pour modifier le sous-amendement de M. Kempling en remplaçant la date du 12 novembre par le 5 novembre?

[Texte]

Mr. Kempling: November 3.**The Chairman:** November 3.**Mr. Kempling:** That is Monday night at 5 o'clock.**The Chairman:** At 5 o'clock. Is it unanimous that we change this?**M. Clermont:** Monsieur le président, avant de passer à la mise aux voix, est-ce que l'on pourrait décider immédiatement de tenir une réunion du comité lundi soir, parce que je crois qu'il n'est pas prévu dans notre programme qu'il y aura une réunion du sous-comité.**Le président:** Nous avons une réunion de cédulée pour 9 h. 30 mardi matin.**M. Clermont:** Oui, mais est-ce qu'il n'y aurait pas moyen de décider avant de passer à la mise aux voix, si nous tiendrions une réunion du Comité lundi soir?**Le président:** Monsieur Clermont, une fois le sous-amendement adopté ou rejeté, nous pourrions en décider par la suite.**M. Clermont:** Cela peut influencer, monsieur le président.**Le président:** Oui, je peux toujours convoquer une réunion plus tard. Est-ce que le comité est prêt pour la mise aux voix? We will call the names of the members.

• 1545

M. Clermont: Monsieur le président, je m'excuse, il y a quelqu'un qui a demandé que vous lisiez de nouveau l'amendement de M. Kempling.**The Chairman:** I will read for the last time the subamendment. It is moved by Mr. Kempling:

That this Committee refer the motion of the Member from Windsor West (Mr. Gray) to the Subcommittee for further consideration, proceed with the hearing of witnesses; and that the Subcommittee meet on November 3, 1975 at 5:00 o'clock p.m.

Subamendment agreed to.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is absurd. You understand that, do you not?**The Chairman:** Mr. Clermont.**M. Clermont:** Monsieur le président.**Le président:** Monsieur Clermont, en appelle au Règlement.**M. Clermont:** Oui, j'invoque le Règlement. Avant que vous ne demandiez au ministre de venir devant ce Comité, je m'objecte à la Publication du communiqué que vous m'avez fait parvenir comme membre du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.**Le président:** Le communiqué de presse?**M. Clermont:** Oui.**Le président:** Rien n'a été émis, monsieur Clermont et rien ne le sera.

[Interprétation]

M. Kempling: Le 3 novembre.**Le président:** Le 3 novembre.**M. Kempling:** C'est-à-dire lundi soir à 17 h. 00.**Le président:** A 17 h 00. Sommes-nous tous d'accord là-dessus?**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, before putting the question, could we now decide to have a committee meeting Monday night, I do not think that a subcommittee meeting was scheduled.**The Chairman:** A meeting is scheduled for Tuesday morning at 9.30.**Mr. Clermont:** Yes, but would it not be possible to decide, before putting the question, whether we will have a meeting Monday night or not?**The Chairman:** Mr. Clermont, once the subamendment is voted on, we might come back to this.**Mr. Clermont:** This could influence the vote, Mr. Chairman.**The Chairman:** Yes, I still may call a meeting later on. Is the Committee ready for the question? Nous allons faire l'appel des noms.**Mr. Clermont:** Mr. Chairman, excuse me but someone asked that you read again Mr. Kempling's amendment.**Le président:** Je vais lire pour la dernière fois le sous-amendement. M. Kempling propose:

Que ce comité renvoie la motion du député de Windsor-Ouest (M. Gray) au sous-comité pour étude et procède à l'audition des témoins; que le sous-comité se réunisse le trois novembre 1975 à 17 h.

(Le sous-amendement est adopté.)

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ceci est absurde. Vous comprenez cela, n'est-ce pas?**Le président:** Monsieur Clermont.**Mr. Clermont:** Mr. Chairman.**The Chairman:** Mr. Clermont has a point of order.**Mr. Clermont:** Yes, I have a point of order. Before you ask the Minister to appear before this Committee, I object to the publication of the communiqué which you have given me as a member of the Subcommittee on Agenda and Procedure.**The Chairman:** The press release?**Mr. Clermont:** Yes.**The Chairman:** Nothing has been released, Mr. Clermont, and nothing will be.

[Text]

M. Clermont: Merci.

The Chairman: I will call on the Minister to—Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Clermont.

M. Clermont: Il semble que j'ai donné une fausse impression à M. Lambert. Je ne m'objecte pas à ce qu'un communiqué soit émis, monsieur le président loin de là. Je m'objecte à la copie de communiqué que vous m'avez fait parvenir. Mais que le Comité émette un communiqué par l'entremise du président, je n'ai aucune objection.

Le président: D'accord.

The Chairman: I will call Clause 2 of the bill and ask the Minister to make an opening statement.

On Clause 2—*Definitions*

Mr. Kaplan: Fifteen minutes...

The Chairman: Well, if the Minister has a statement...

Mr. Kaplan: I just want to be on the list for questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Minister.

Hon. Donald S. Macdonald (Minister of Finance): Thank you, Mr. Chairman and members of the Committee. I had an opportunity, first in the debate when the House reassembled on October 14 and then on second reading, both by moving the motion on second reading and then in reply, to set out some of the broader considerations that were behind the decision of the government to put forward the White Paper and to give first reading to this particular bill. I deferred until this Committee stage a more precise examination of some of the more critical elements of the bill, and if I might I would like to go through the bill now to draw the attention of the Committee to some of the more fundamental elements of it.

Firstly, by way of referring to the constitutional question and, of course, without pretending myself to offer an opinion of the Committee, I would draw attention to the two recitals in the preamble, namely, that the recognition by the Parliament of Canada...

Mr. Stevens: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I was wondering whether Mr. MacDonald has any written text that could be circulated.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir. I am speaking extemporaneously.

Referring to the preamble, the statement that the Parliament of Canada recognizes that inflation in Canada at current levels is contrary to the interests of all Canadians and that the containment and reduction of inflation has become a matter of serious national concern, providing the constitutional basis for the measure that notwithstanding many of the provisions under the bill—although not all, I may say, but many of the provisions under the bill—in one sense might be construed as being within the legislative jurisdiction of the provinces pursuant to the specific heads of Section 92 but in fact pursuant to the general powers over the peace, order and good government of Canada under the opening words of Section 91, that this is a matter of serious national concern and therefore not providing a

[Interpretation]

Mr. Clermont: Thank you.

Le président: Je vais demander au ministre—Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman.

The Chairman: Order, please. Mr. Clermont.

Mr. Clermont: It seems Mr. Lambert has got a wrong impression. I do not object to a release being issued, Mr. Chairman, very far from it. I object to the copy of the release which you sent me. I have no objection to the Committee issuing a release through the Chairman.

The Chairman: Agreed.

Le président: Nous passons à l'article 2 du projet de loi et je vais demander au ministre de faire ses remarques préliminaires.

Article 2—*Définitions*

M. Kaplan: Quinze minutes...

Le président: Eh bien, si le ministre a une déclaration...

M. Kaplan: Je voulais simplement avoir mon nom sur la liste des questions, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Monsieur le ministre.

L'honorable Donald S. Macdonald (ministre des Finances): Je vous remercie, monsieur le président et messieurs les membres du comité. Lorsque la Chambre a repris ses travaux le 14 octobre et ensuite encore en deuxième lecture, j'ai eu la possibilité d'exposer les grandes considérations qui fondent la décision du gouvernement de proposer le Livre blanc et de donner première lecture à ce projet de loi. J'ai attendu que le comité en soit saisi pour donner des détails sur certains éléments plus critiques du projet de loi et si vous me permettez j'aimerais maintenant passer en revue le bill pour attirer l'attention du comité sur certains de ses éléments parmi les plus fondamentaux.

Tout d'abord, pour ce qui est de la question constitutionnelle et, bien sûr, sans prétendre donner l'avis du comité, j'attirerais votre attention sur l'exposé des deux intentions du législateur dans le préambule, à savoir, que le Parlement reconnaît... que...

M. Stevens: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: M. Macdonald a-t-il un texte écrit qui pourrait être distribué?

M. Macdonald (Rosedale): Non, monsieur. J'improvise.

Ainsi l'exposé des intentions contenu dans le préambule, à savoir que le Parlement reconnaît l'incompatibilité de l'actuel taux d'inflation avec l'intérêt général, ainsi que la gravité du problème national causé par sa réduction et son endiguement, fournit la base constitutionnelle de telles mesures même si nombre des dispositions du projet de loi, pas toutes, préciserais-je, mais nombre d'entre elles pourraient sembler relever des provinces conformément aux divers titres de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En fait, il s'agit plutôt de l'introduction de l'article 92 qui confère un pouvoir législatif pour la paix, l'ordre et le bon gouvernement du Canada. Il s'agit d'un problème national grave et non pas de modifier définitivement la répartition des pouvoirs entre les deux niveaux de

[Texte]

change for all time in the distribution of jurisdiction as between the two levels of government but providing for a legislative regime to deal on a temporary basis with those measures as they may be before the Canadian people at this time.

The critical or operative provision under the bill is Clause 3. Under Clause 3(1) the Governor in Council is authorized to publish from time to time guidelines with respect to the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation. And I should just indicate that while in most cases the guidelines to be published would be included under Clause 3(2), namely in the form of regulations, that Clause 3(1) is by no means restricted to that extent. And this reflects again the concern of the government while applying a program of guidelines for the benefit of Canadians generally and seeking the support of Canadians generally through restraining their demands on the economy in whatever may be the appropriate economic form to the limitations set out in the guidelines. In fact, in terms of enforcement application, this bill confines itself to a limited number of groups within the community. And those are the groups that are set out in Clause 3(2). Firstly, with regard to the prices and profit margins side, of course, public sector suppliers, private sector suppliers who employ more than 500 persons, I just supplement an answer given in the Question Period early today when I indicated that that, of course, would apply to corporate aggregates, if I may use that phrase, which under the Income Tax Act are deemed to be related to each other; the suppliers of professional services who are from time to time specified in the guidelines; persons carrying on business in the construction industry with 20 or more persons in Canada; and an additional group of private sector suppliers who, from time to time, are declared by order of the Governor in Council, made on the recommendation of the board, as to be of strategic importance to the containment and reduction of inflation in Canada. In respect of that particular category it is recognized that there may, indeed, be groups within the community who would not fit under the previous four but in respect of whom it might be desirable to have a program of guideline control and, therefore, the Governor in Council will have the authority to add in that respect, upon the recommendation of the anti-inflation board.

In applying Clause 3(2)(b), of course, the employees of all the persons cited under (i), (ii), (iv) and (v) in the previous subclause and also public sector employees and including, just for the interest of members of this Committee, not only Ministers of the Crown but members of the Senate and the House of Commons. And I could say that in this respect it would be the intention of the Governor in Council, when the time comes to enact regulations, of course to provide regulations applying the guidelines here to those of us around this table who were cited in that particular paragraph and also members of the Senate. And, of course, finally the category of dividends. I made some reference previously: Clause 3(4) provides that the provisions of Section 256 of the Income Tax Act with regard to the "interrelationship of management, ownership or financial affairs" will be applicable to the termination of the groups and in the provisions of Clause 3(5), whatever the actual level of employment from time to time of a particular employer, the principle, as it has been coined, "once in, never out", applies under Clause 3(5), that is to say, even if an employer drops down to 499 employees he will still be covered by the guidelines.

[Interprétation]

gouvernement mais d'adopter des textes législatifs temporaires pour répondre aux besoins de la population canadienne dans la situation actuelle.

L'article important du projet de loi est l'article 3(1) qui autorise le gouverneur en conseil, par règlement, à prescrire des indicateurs pour la limitation des prix et des marges bénéficiaires, des dividendes et de la rémunération. Je préciserais que si dans la plupart des cas des indicateurs sont compris dans l'article 3(2), notamment sous forme de règlements, l'article 3(1) n'est pas limitatif. Ceci parce que le gouvernement tout en mettant en œuvre un programme d'indicateurs dans l'intérêt général et en recherchant l'appui de toute la population en limitant sa ponction sur l'économie aux indicateurs donnés. En fait, pour ce qui est de l'application du programme, le projet de loi se limite à quelques groupes. Et ceux-ci sont énumérés à l'article 3(2). Tout d'abord, quant aux prix et marges bénéficiaires, bien sûr, les fournisseurs du secteur public, ceux du secteur public, ceux du secteur privé qui emploient plus de 500 personnes, ceci pour compléter la réponse que j'ai donnée lors de la période des questions tout à l'heure en disant que cela s'appliquerait bien sûr aux personnes morales, qui, aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, sont considérées comme reliées l'une à l'autre; les fournisseurs de services professionnels visés; les personnes qui exploitent, dans l'industrie de la construction, des entreprises qui ont au moins 20 employés au Canada; et un autre groupe de fournisseurs d'articles ou de services du secteur privé que le gouverneur en conseil déclare, par un décret pris sur la recommandation de la Commission, être d'une importance fondamentale pour la réduction et l'endiguement de l'inflation au Canada. On reconnaît que pour cette dernière catégorie il y a peut-être au Canada des groupes qui n'entreraient pas dans les quatre précédents mais il serait peut-être souhaitable de soumettre à ce genre de contrôle et qu'ainsi le gouverneur en conseil aura le pouvoir d'ajouter certains groupes sur recommandation de la Commission de lutte contre l'inflation.

L'article 3(2)b) touche bien sûr les employés de toutes les personnes citées dans (i), (ii), (iv), et (v) dans le paragraphe précédent ainsi que tous les employés du secteur public et notamment, ceci à l'intention du comité, non seulement les ministres mais les membres du Sénat et de la Chambre des communes. Je puis ajouter à cet égard que le gouverneur en conseil a l'intention, au moment d'approuver les règlements, d'en prévoir qui stipuleraient l'application des indicateurs à ceux d'entre nous cités dans le paragraphe en question ainsi qu'aux sénateurs. Il y a ensuite évidemment les dividendes. J'en ai parlé précédemment: l'article 3(4) prévoit que les dispositions de l'article 256 de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant «leurs relations au niveau de la gestion, de la propriété ou des opérations financières» s'appliqueraient jusqu'à la fin de ces groupes et dans les dispositions de l'article 3(5) quel que soit le niveau réel d'emploi—de temps à autre d'un employeur particulier, le principe s'exprime ainsi «une fois entré, jamais sorti» et s'applique en vertu de cet article 3(5); autrement dit, même si un employeur diminue le nombre de ses employés à 499, il tombe quand même sous le coup des indicateurs.

[Text]

[Interpretation]

• 1655

Clause 4 deals with the rather critical question of the relationship of the guidelines and the program of control to the Crown. Under Clause 4(1) the Act is made binding on Her Majesty in the right of Canada and also her agents and to governments of the two federal territories. The Act, however, is not, except subject to Clause 4(3), binding upon the provincial agencies which are set out in Clause 4(2). However, the Minister is authorized with the approval of an Order in Council to enter into an agreement with the province with respect to the establishment of a . . .

Mr. Kempling: On a point of order, Mr. Chairman. Is it the Minister's intention to go through this clause by clause, paragraph by paragraph? We can read, you know. I thought you were going to have an opening statement of some kind but if you are just going to read paragraph by paragraph, we are just wasting time.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling, Mr. Baldwin in particular was particularly critical of me in the House because I did not go through the Bill in detail and, therefore, I was responding to the complaints of the member for Peace River that I had failed to refer in very specific terms to the Bill. Now, if it is not the wish of the Committee to hear me, that is up to you.

Mr. Kempling: I just asked if you had an opening statement or are you going to continue to go through this clause by clause; that is all. If you are, then we are going to be here all night.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling, I indicated that I had made extensive statements on October 14, both in introduction and reply on second reading. However, if it is the wish of the Committee that I not make a statement, then I am in your hands. It is really up to you.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that we start with the questions right away?

D'accord?

Mr. Lambert (Edmonton West): May I raise a point of order, please?

Le président: M. Lambert invoque le Règlement.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, in Clause 2 the Minister had almost reached the point where I think he was going to stub his toe. The English version seems to be quite different from the French version. On page 3 at line 30 in the English version there is eliminated entirely the definition of the word "rémunération" which appears on the French side. As you will see, the word "price" is listed and unless they use it as another form of—what is it?—not rémunération but salary, "compensation".

Mr. Macdonald (Rosedale): I think you will find that . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Perhaps "compensation".

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . "compensation" is translated as "rémunération".

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but it makes it very difficult if that is the form of printing that goes through.

L'article 4 traite de la question épineuse du rapport qui existe entre les indicateurs et le programme de restrictions d'une part et la Couronne. En vertu de l'article 4(1), la Loi lie Sa Majesté du chef du Canada et ses mandataires ainsi que les gouvernements des deux territoires fédéraux. Toutefois la loi ne lie pas, sauf dans le cas prévu à l'article 4(3), les organismes provinciaux qui sont nommés à l'article 4(2). Cependant, le ministre peut, avec l'approbation du Gouverneur en conseil, conclure avec le gouvernement d'une province un accord prévoyant l'application de . . .

M. Kempling: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que le ministre a l'intention d'expliquer la loi, article par article, paragraphe par paragraphe? Nous savons lire vous savez. Je croyais qu'il allait faire une déclaration préliminaire, mais s'il s'agit de lire la loi article par article, nous perdons notre temps.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling, M. Baldwin en particulier m'a critiqué à la Chambre parce que je ne donnais pas assez de détails sur le bill; par conséquent, vu les doléances du député de Peace River, j'ai essayé d'être plus précis. Si le comité ne veut pas m'entendre, c'est à vous de décider.

M. Kempling: Je vous demandais tout simplement si vous faites une déclaration préliminaire ou si vous allez continuer d'expliquer le projet de loi article par article, c'est tout. Si c'est ce que vous faites, nous serons ici toute la nuit.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling, j'ai souligné que j'avais fait de longues déclarations le 14 octobre lors de la présentation du projet de loi et en réplique en deuxième lecture. Toutefois, si le comité le désire, je ne ferai pas de déclaration. C'est à vous de décider.

Le président: Le comité désire-t-il que nous passions dès à présent aux questions?

Agreed?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Puis-je soulever un rappel au Règlement, monsieur le président?

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Au sujet de l'article 2, le ministre en était arrivé au moment où je croyais qu'il allait s'enfermer. La version anglaise diffère de la version française. A la page 3, à la ligne 30 de la version anglaise, on ne parle pas du tout de définition du mot «rémunération» qui existe pourtant dans la version française. Vous voyez qu'on utilise également le mot «prix», mais peut-être sert-il à désigner—non pas rémunération, mais salaire, «compensation».

M. Macdonald (Rosedale): Vous verrez que . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est peut-être «compensation».

M. Macdonald (Rosedale): «Compensation» se traduit par «rémunération».

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est difficile à voir à cause de la façon dont c'est présenté.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Without any cross reference to it. I see it now but...

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think this is a novelty here. My understanding is that it is generally the practice to have it in alphabetical order in each language. I agree that the appropriate term does not necessarily correspond on the same page.

M. Clermont: Monsieur le président.

Le président: M. Clermont en appelle au Règlement.

• 1700

M. Clermont: Je suis surpris de la réaction de M. Kempling, alors que le ministre était à donner des explications sur le projet de loi. Il l'a fait d'une manière différente d'un exposé préliminaire classique, mais je suis très surpris puisque habituellement, il n'y a rien d'extraordinaire au fait qu'un ministre donne des explications sur le projet de loi, article par article, et cela peut éviter un certain nombre de questions.

Monsieur Kempling, je respecte votre opinion, mais quand quelqu'un vous fait une remarque vous oubliez que vous êtes en politique. Vous n'êtes pas en affaires, monsieur Kempling; vous n'êtes pas chef d'entreprise ici, nous sommes sur la même base que vous, nous sommes députés et nous avons le droit de nous exprimer. Je dis, monsieur le président que je suis très surpris de l'opinion émise par M. Kempling à l'effet que le ministre emploie sa manière pour faire des remarques préliminaires.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could just say, Mr. Clermont: as I remarked, the criticism of Mr. Kempling's colleagues before was that I was saying too little about the bill; he is now saying that I am saying too much. I think, under the circumstances...

Mr. Kempling: On a point of order: I did not say that at all; I just said, "are you going to read the bill through clause by clause, paragraph by paragraph?" because we can read. You are just repeating the words in the bill.

Mr. Clermont: That is your opinion.

The Chairman: Order, order.

Mr. Macdonald (Rosedale): Okay, I will not say anything, if it is your choice not to have me say anything. Go ahead, do as you like.

The Chairman: Order please. The Committee has agreed that we start with the questioning right away. Before we start the question period, is it agreed that we go back to the report of the subcommittee on the time allocated for each member?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I respectfully suggest that, if you have made the decision to refer that report...

The Chairman: I would need unanimous consent to do this.

Mr. Cafik: I will not give unanimous consent, because that particular section that deals with a special timeframe for leaders of each party I would say, like everything else in the steering committee, has gone back there. It should stay there until it comes back to this Committee.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il devrait y avoir des renvois. Je vois maintenant.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne crois pas que ce soit nouveau. Si j'ai bien compris, c'est habituellement la façon de procéder, par ordre alphabétique dans chaque langue. Mais les définitions françaises et anglaises ne sont pas nécessairement sur la même page.

Mr. Clermont: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont, on a point of order.

Mr. Clermont: Mr. Kempling's reaction surprises me. The Minister was explaining the bill, He was doing it in a way that is a bit different from the classical preliminary statement; however, I am very surprised, as usually there is nothing outstanding in the fact that a Minister gives some explanations on a bill, clause by clause, if it will prevent some questions.

Mr. Kempling, I respect your opinion, but you seem to forget that we are in politics, and not in business. You are not here as a businessman, we are on the same level as you are, we are all members and we have all the right to express ourselves. I repeat, Mr. Chairman, I am very surprised of Mr. Kempling's views to the effect that the Minister has chosen to give his preliminary remarks in this manner.

M. Macdonald (Rosedale): Je pourrais ajouter, monsieur Clermont, que les critiques des collègues de M. Kempling précédemment portaient sur le fait que je disais trop peu sur le projet de loi, il dit maintenant que j'en dis trop. Dans les circonstances, je crois...

M. Kempling: J'invoque le Règlement. Je n'ai pas dit cela du tout. J'ai dit tout simplement: «Allez-vous lire le projet de loi article par article, paragraphe par paragraphe? Car nous savons lire. Vous ne faites que répéter le libellé du bill.»

M. Clermont: C'est votre opinion.

Le président: A l'ordre.

M. Macdonald (Rosedale): Très bien, je ne dirai rien de plus si c'est votre décision. Allez-y, faites comme vous voulez.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Le comité est d'accord pour que nous commençons immédiatement les questions. Avant de le faire, êtes-vous d'avis que nous suivions le rapport du sous-comité sur le temps alloué à chaque député?

M. Cafik: Monsieur le président, je propose respectueusement, si vous décidez de renvoyer ce rapport...

Le président: J'ai besoin de votre assentiment unanime.

M. Cafik: Je ne suis pas d'accord, car au sujet de ce paragraphe qui traite du temps alloué au leader de chaque parti, comme pour le reste il faudrait que ce soit révisé par le comité de direction.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Cafik. The time limit will be 10 minutes for each member. The first one is Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you. Mr. Chairman, in January of this year a group of us from Parliament had an opportunity to go to Washington and, at that time, we had several meetings with virtually all of the senior American officials who had parts to play in the income and prices policy of the United States. Mr. Kaplan was there and your Parliamentary Secretary, Mr. Macdonald, Mr. Trudel was there. There were really two very uniform comments made. These officials, using hindsight, stated that the first thing to do with controls is to stay out of them; the second thing, if you must go into controls, is that you have to have the co-operation of labour. Mr. Macdonald, in view of the fact that labour income amounts to approximately 73 or 74 per cent of the total income on a national basis, was an attempt made to get the co-operation of labour before October 14? If so, why did you persist in going ahead with this program knowing that, apparently, labour was just not going to co-operate?

Mr. Macdonald (Rosedale): The short answer to the question is yes, an attempt was made to gain the co-operation of the Canadian labour movement.

Mr. Stevens: Can you give us an indication as to why you felt that, without the co-operation of the Canadian labour movement, this program would be successful?

Mr. Macdonald (Rosedale): We felt that it was of importance, given the trend in increases occurring in the economy not only in labour settlements but the increase in rents and the increase in some prices, to put in place some mechanism that would arrest the expectation of continued inflation which, itself, would lead to a continuation of inflation. On that basis we concluded that, in our best judgment, we should go ahead with this particular measure. It certainly would have been, and it does remain, our hope that the Canadian labour movement will support this. In our opinion, they stand to gain as much from this program as any other sector of the work force in Canada. Of course, we recognize at the same time that we are elected to represent a broader group of people. There are a great many Canadians who are not in the organized labour movement, in particular, those in the low income group, those who are not organized in the work force, or retired people who are seriously affected by the impact of inflation. For this reason we felt that we should, in the broader interest, go ahead.

Mr. Stevens: Let me put two related questions to you. In view of the fact that labour income share of the national income sank from 74.2 per cent in 1970 to 1971 down to a low of 71.6 and it is still not back to the 1970-71 levels as far as share is concerned. Did you not anticipate that labour's reaction would be that they had still a distance to catch up?

• 1705

Mr. Macdonald (Rosedale): There has been a very substantial catch-up in the last several years and in the last year and a half in particular. It was because of that catch-up that we thought it most inappropriate to put on a system of controls in the spring of 1974. I would agree with you that that was an inappropriate time to be talking about putting on controls but we have now moved into a situation where there has been a very substantial degree of

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Cafik. La limite de temps sera donc de dix minutes pour chaque député. M. Stevens a la parole.

M. Stevens: Je vous remercie. Monsieur le président, en janvier de cette année un groupe de parlementaires ont eu l'occasion de se rendre à Washington où nous avons eu plusieurs réunions avec des hauts fonctionnaires américains qui avaient un rôle à jouer dans la politique des revenus et des prix des États-Unis. M. Kaplan était présent, M. Macdonald de même que votre secrétaire parlementaire, M. Trudel. Il y a eu surtout deux commentaires à retenir. Ces hauts fonctionnaires ont déclaré à la lumière de leur expérience que la première chose à faire pour les contrôles, c'était de s'en tenir éloignés, la deuxième, si on devait avant ces contrôles c'était de tenter d'obtenir la coopération des ouvriers. Monsieur Macdonald, étant donné que le revenu des ouvriers compte pour environ 73 ou 74 p. 100 du revenu total à l'échelle nationale, avez-vous essayé d'obtenir la coopération du mouvement ouvrier avant le 14 octobre? Dans l'affirmative, pourquoi avez-vous voulu imposer quand même ce programme, sachant qu'apparemment le mouvement ouvrier n'allait pas coopérer?

M. Macdonald (Rosedale): Je répondrai brièvement oui, nous avons essayé d'obtenir la collaboration du mouvement ouvrier canadien.

M. Stevens: Pouvez-vous nous dire pourquoi sans leur coopération vous avez cru que ce programme pouvait réussir?

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons cru qu'il était important, à cause de la tendance des augmentations dans l'économie et non pas seulement dans le règlement des salaires des ouvriers mais de l'augmentation des loyers, de certains prix, qu'il fallait mettre en place un mécanisme pour arrêter cette inflation continue. Nous avons donc conclu, au meilleur de notre connaissance, qu'il nous fallait donner suite à cette mesure. Nous avons espéré, et nous espérons toujours, que le mouvement ouvrier canadien nous appuierait. A notre avis, il a autant à gagner dans ce programme que tout autre secteur de la population active canadienne. Nous reconnaissons évidemment que nous sommes élus pour représenter un groupe plus vaste de personnes. Il y a beaucoup de Canadiens qui ne sont pas syndiqués surtout dans la catégorie des petits salariés, ceux qui ne sont pas syndiqués dans la population active, les personnes retraitées qui sont beaucoup plus touchées par l'inflation. C'est pour cette raison, nous avons cru qu'il était dans l'intérêt de tous d'aller de l'avant.

M. Stevens: Laissez-moi vous poser deux questions pertinentes. Etant donné que la part des salaires dans le revenu national est passée de 74.2 p. 100 en 1970 à 71.6 p. 100 en 1971, il n'a toujours pas retrouvé son niveau de cette époque. Ne pensez-vous pas que la réaction des salariés sera de clamer qu'ils ont encore du retard à rattraper?

M. Macdonald (Rosedale): Il y a eu un rattrapage très substantiel au cours des dernières années, et notamment au cours des 18 derniers mois. C'est en raison de ces rattrapages que nous avons estimé qu'il ne convenait pas d'imposer des contrôles au printemps de 1974. Je suis d'accord avec vous, ce moment n'aurait pas convenu mais nous avons assisté depuis à un rattrapage très substantiel. Lorsque nous avons constaté que le rattrapage cédait la place à

[Texte]

catch-up in the economy. At a time when we had moved from the area of catch-up in relation to the previous situation of catch-up in the teams to a situation where there were claims being made for 20, 30 and 40 per cent, which was obviously more than catch-up under those circumstances, there was very obviously a very high degree of anticipation here and we felt it was not in the interests to have this anticipation running in the economy.

Mr. Stevens: Mr. Minister, what would you regard as a suitable share of national income for labour, bearing in mind at the present time that the American labour component is 76 per cent of their national income while the labour component in Canada is approximately 73 to 74 per cent?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it would be difficult to make the comparison. I think I am correct in saying the Canadian economy is not so highly organized as the American and in that sense there is a very much more substantial group in Canada in the unorganized group. So I do not think I would specifically set out a percentage figure in this regard. We recognize that it is important that the labour groups should continue to have an equitable share of the economy. We are also particularly concerned about the fact that those in the lower income groups should have the opportunity of moving up. The fact of the matter is that for them to do so other sectors of the economy are going to have to give way to a degree.

Mr. Stevens: Mr. Minister, if I could shift to a second question, the one of monetary restraint, in your remarks in Parliament you referred to it and said:

In our judgment the set of fiscal policy established in the June budget in the prevailing sense of monetary policy provide a reasonable balance in current economic circumstances.

That is your statement. In Winnipeg the Prime Minister obviously realizes that there is an alternative. He states:

Other societies have fought inflation well as the Japanese by curtailing the monetary supply and just slowing down the economy. The Japanese in a very short period have cut their inflation in two by being tough that way.

Well that is not the method we are following.

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir. We are not living in a Japanese economy; we are living in a Canadian economy in which the Japanese, as you may recall, in the case of many firms not only...

Mr. Stevens: Let me finish my question. With that background, Mr. Minister, could you explain why you think the Canadian public can accept your word with respect to restraint or the government's word with respect to restraint, bearing in mind that in the past year there has been an 18 per cent growth in the money system in this country? On an annual basis, since the June budget that you refer to that you say was a responsible budget, the money growth in the country has gone up 27 per cent. How can you expect the Canadian public to take your so-called anti-inflationary program seriously if that is the type of monetary increase you are going to tolerate?

[Interprétation]

des exigences salariales de 20, 30 et 40 p. 100, c'est-à-dire bien plus qu'aucun rattrapage ne le justifierait, cela nous a montré que les travailleurs anticipaient l'inflation et il n'était pas dans l'intérêt de l'économie d'encourager cet état d'esprit.

M. Stevens: Monsieur le ministre, quelle est la part du revenu national qui vous semble appropriée pour les salaires, tenant compte du fait que la masse salariale américaine représente 76 p. 100 du revenu national, tandis que ce chiffre n'est que de 73 à 74 p. 100 au Canada?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que la situation dans les deux pays n'est guère comparable. L'économie canadienne n'est pas aussi hautement organisée que l'économie américaine, dans la mesure où une grande partie des travailleurs canadiens ne sont pas syndiqués. Je ne peux donc pas avancer de chiffre en pourcentage. Nous reconnaissons qu'il est important que les salariés continuent à occuper une place équitable dans l'économie. Nous tenons également beaucoup à donner la possibilité de progresser aux salaires les plus bas. Le problème est que pour leur permettre de le faire, les autres secteurs de l'économie devront faire certaines concessions.

M. Stevens: Monsieur le ministre, si vous me permettez d'aborder une deuxième question, celle des restrictions monétaires, vous avez déclaré dans votre discours au Parlement:

A notre avis, l'ensemble de mesures fiscales contenues dans le budget de juin constitue un équilibre raisonnable dans les conditions économiques actuelles.

C'est ce que vous avez dit. A Winnipeg, le premier ministre semble s'être rendu compte qu'il existe une autre solution. Il déclare:

D'autres sociétés ont combattu avec succès l'inflation, comme par exemple le Japon, en restreignant les disponibilités monétaires et en ralentissant simplement l'économie. Le Japon a divisé par deux son taux d'inflation par ce genre de mesure radicale.

Ce n'est pas du tout la méthode que nous adoptons.

M. Macdonald (Rosedale): Non monsieur. Nous ne vivons pas dans une économie de type japonais, nous vivons dans une économie canadienne dans laquelle les entreprises japonaises, comme vous le savez, non seulement...

M. Stevens: Laissez-moi finir de poser ma question. Dans ce contexte, monsieur le ministre, pourriez-vous expliquer pourquoi vous pensez que le public canadien peut accepter votre parole lorsque vous parlez de restrictions dans les dépenses gouvernementales, tenant compte du fait que l'année dernière la croissance de la masse monétaire a été de 18 p. 100 dans notre pays? Sur une base annuelle, depuis le budget de juin, dont vous dites qu'il était responsable, la masse monétaire s'est accrue de 27 p. 100. Comment pouvez-vous croire que le public canadien prendra votre programme soi-disant anti-inflationniste au sérieux si vous tolérez une expansion monétaire de cette sorte?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, I think it is fair to point out, as I have pointed out to you several times already, that the Governor of the Bank of Canada has arrived at the judgment that there should be a restraint on the creation of M-1 assets in Canada and it was in pursuing that particular conviction that the Bank, with the assent of my predecessor, increased the bank rate to 9 per cent in Canada with the obvious longer-run effect of curtailing the increase in the money supply.

Mr. Stevens: On that point, Mr. Minister, do you not agree that increasing the prime rate or the interest rates is absolutely of no relevance if the Bank of Canada does not take the steps to shut off the money supply? That is a very misleading statement that you have repeated in Parliament, and you have now repeated it here. The fact is you have had an almost 100 per cent increase under your government in our money supply in spite of the fact that the interest rates continually go up.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, that is why I suggested it might be useful for you to study the Governor's speech...

Mr. Stevens: I have.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... because increasing the bank prime rate is the principal method provided under our system for the Central Bank to put on controls against an increase in the money supply.

Mr. Stevens: Mr. Minister...

Mr. Macdonald (Rosedale): To prevent an increase in the money supply, the principal means of doing so under our system is, of course, by increasing the prime rate.

Mr. Stevens: Mr. Minister, you are dead wrong. You are dead wrong.

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Stevens: If I could...

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, I may be wrong, but so has the succession of Governors of the Bank of Canada, and I at least feel in good company. I would sooner be in their company than yours!

Mr. Stevens: Mr. Chairman, the...

The Chairman: This will be your last question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I can go to this question of confidentiality with respect to the operation of the anti-inflation Board and the various investigators that you are going to have, presumably, administering this program.

I would like to take you back to the statement made in Toronto by the Prime Minister who stated, referring to the Department of Revenue people, that they can look at incomes to see that taxes are paid and they can check them for our guidelines, too. Throughout his remarks in Toronto he is quoted as stating that that is how they intend to keep the bureaucracy down: they are going to use the Department of Revenue people who are examining tax returns to see if guidelines are being adhered to.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stevens, je vous répète ce que j'ai déjà dit à plusieurs reprises, le gouverneur de la Banque du Canada est parvenu à la conclusion qu'il faut limiter l'émission de bons M-1 et c'est cette conviction qui a amené la Banque, avec l'accord de mon prédécesseur, à accroître le taux bancaire à 9 p. 100, avec pour effet à plus long terme de limiter la croissance de la masse monétaire.

M. Stevens: Sur ce sujet, monsieur le ministre, ne reconnaissez-vous pas qu'une augmentation du taux préférentiel ou des taux d'intérêt, en général, n'a absolument aucun sens si la Banque du Canada ne prend pas les mesures nécessaires pour bloquer la planche à billets? La déclaration que vous venez de faire, que vous aviez d'ailleurs déjà faite au Parlement, me paraît en ce sens très erronée. En effet, nous pouvons constater que, sous votre gouvernement, la masse monétaire a augmenté de presque 100 p. 100, bien que les taux d'intérêt n'aient cessé d'augmenter.

M. Macdonald (Rosedale): C'est précisément pour cette raison, monsieur Stevens, que je vous ai suggéré d'étudier le discours du gouverneur...

M. Stevens: Ce que j'ai fait.

M. Macdonald (Rosedale): ... car l'augmentation du taux préférentiel des banques constitue le principal moyen que fournisse notre système pour permettre à la banque centrale de contrôler l'accroissement de la masse monétaire.

M. Stevens: Monsieur le ministre...

M. Macdonald (Rosedale): Pour être bien compris, je répéterai que le principal moyen que nous fournisse notre système pour éviter toute augmentation de la masse monétaire consiste à augmenter le taux préférentiel.

M. Stevens: Vous avez tout à fait tort, monsieur le ministre. Tout à fait.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Stevens: Si vous me le permettez...

M. Macdonald (Rosedale): J'ai peut-être tort, monsieur Stevens, mais dans ce cas je ne suis pas le seul, puisque tous les gouverneurs de la Banque du Canada partagent mon avis. Je préfère me trouver de leur côté plutôt que du vôtre!

M. Stevens: Monsieur le président...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Stevens.

M. Stevens: Pour terminer, j'aimerais examiner la question du caractère confidentiel des activités de la Commission de lutte contre l'inflation et des divers enquêteurs qui seront chargés de gérer ce programme.

Je voudrais attirer votre attention sur la déclaration du premier ministre, à Toronto, dans laquelle il affirmait que les fonctionnaires du ministère du Revenu pourraient examiner les revenus et le montant des impôts payés, en fonction des indicateurs. Tous les rapports qui ont été faits de ce discours indiquent que le premier ministre aurait affirmé que c'est de cette manière qu'il a l'intention de limiter le nombre d'employés de la Commission, c'est-à-dire en faisant appel aux fonctionnaires du ministère du Revenu, pour qu'ils effectuent certains contrôles à la lumière des déclarations d'impôt.

[Texte]

I was wondering if you could elaborate on that. Is that in truth what you have in mind? Is the usual confidential nature of a tax return going to go by the boards in that other people can now have access to these tax returns almost at will, as the Prime Minister indicated in the interview that he had with the weekly newspaper association in Toronto?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, Mr. Stevens, that is not a correct conclusion to draw from his remarks. He was observing the fact that of course from those tax returns one can deduce financial aggregates about groups in the community, and in particular the professions in Canada, and from these we would be in a position to deduce whether or not there had been any dramatic increase in income to that particular group. In terms of an individual taxpayer's returns or confidential information, of course the anti-inflation board would have no access to those.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Stevens: Mr. Chairman ...

The Chairman: I am sorry, Mr. Stevens, you can have a second round if you want to. Mr. Kaplan.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, some place the Prime Minister and the Minister have to get their stories straight, because that is not what ...

The Chairman: I am sorry, Mr. Stevens.

Mr. Macdonald (Rosedale): I have a feeling that the member for York-Simcoe is not going to do much to straighten it out, either. He is going to make it more crooked, if he can.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I want to ask questions about the application of this bill to rents, but before I do that, Mr. Stevens threw a couple of red herrings on the table which I think are designed to undermine the support of labour for the program, and I would like to make some observations about them.

Any comparison between the Canadian and the U.S. economies as to the proportion of the gross national product earned by labour has to take into consideration the difference between our two economies. The Canadian economy is resource-based, however much we might regret it. The fact is that it is a resource-based economy that exports a lot of goods in a primary stage of production, and therefore it is inappropriate to compare the share of labour in our economy with a more advanced industrial economy like the American. To use that statistic to suggest that because a larger share of the American gross national product goes to labour than the Canadian, and to try to draw the conclusion from that that there is an inequity in that, is quite misleading.

[Interprétation]

Pourriez-vous me donner des précisions à cet égard? Est-ce bien là votre intention? Avez-vous décidé de faire fi du caractère confidentiel des déclarations d'impôt sur le revenu puisque, comme l'indiquait le premier ministre dans une entrevue avec des membres de l'Association des journalistes de Toronto, d'autres personnes pourront y avoir accès?

M. Macdonald (Rosedale): Non, monsieur Stevens, votre interprétation n'est pas correcte. En effet, le premier ministre faisait simplement remarquer qu'il était possible de déduire des déclarations d'impôt les revenus globaux de certains groupes de la collectivité, ce qui est particulièrement vrai pour les professions libérales; sur cette base, nous serions en mesure de savoir si les revenus de tel ou tel groupe ont fait l'objet d'une augmentation remarquable. Par contre, il est évident que la Commission de lutte contre l'inflation n'aura pas accès aux déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers, qui doivent rester confidentielles.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Stevens: Monsieur le président ...

Le président: Je regrette, monsieur Stevens, vous aurez la parole au second tour si vous le voulez. Monsieur Kaplan.

M. Stevens: Monsieur le président, il serait temps que le premier ministre et le ministre accordent leurs violons car ce n'est pas ...

Le président: Je regrette, monsieur Stevens.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai bien l'impression que l'honorable député de York-Simcoe fait tout pour les désaccorder. En fait, s'il le peut, il va essayer de donner de nos déclarations des interprétations aussi discordantes que possible.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voudrais poser certaines questions au sujet de l'application de ce projet aux loyers mais, avant de le faire, je voudrais faire certaines remarques au sujet des quelques idées erronées que M. Stevens vient de jeter dans le débat, dans le but, me semble-t-il, d'annihiler le soutien apporté à ce programme par le monde du travail.

En effet, toute comparaison entre la proportion du produit national brut gagné par les forces du travail, au Canada et aux États-Unis, doit tenir compte des différences qui existent entre les économies de ces deux pays. Ainsi, que ceci plaise ou non, l'économie canadienne est essentiellement basée sur les ressources naturelles. De ce fait, nous exportons beaucoup de biens à un niveau de transformation primaire et c'est pourquoi il ne me paraît pas acceptable de comparer la part de la main-d'œuvre dans notre économie à sa part dans l'économie d'un pays industriellement plus avancé tel que les États-Unis. Dans ce sens, il me paraît erroné de conclure qu'il existe une inégalité au Canada du fait que la part du produit national brut attribuée à la main-d'œuvre y est moins importante qu'aux États-Unis.

[Text]

The second point was to try to challenge you, Mr. Minister, on the share of the economy which goes to labour, and to assert that it ought to be larger or smaller ignores what I thought was the principal thrust of this bill, which was that it is not the total share that goes to labour but the fact that the unorganized portion of labour is falling behind while the organized share is pulling ahead within that total 73 or 74 per cent—or whatever it was. Am I right in saying that the point of the bill and the purpose of the policy is to try to prevent the stronger parts of the economy—the stronger bargainers, including those in labour and those out—from taking away from the weaker out of the increasing size of our gross national product?

[Interpretation]

La seconde remarque de M. Stevens semblait destinée à contester les observations du ministre quant à la part de notre PNB qui est attribuée à la main-d'œuvre; affirmer que celle-ci devrait être plus ou moins importante semble témoigner d'une ignorance manifeste de ce que je considère comme étant l'élément principal de ce projet de loi, à savoir que ce n'est pas la part totale du PNB distribuée à la main-d'œuvre qui est en cause mais plutôt le fait que c'est celle du secteur inorganisé du monde du travail qui est en retard, alors que celle du secteur organisé ne cesse de progresser, à l'intérieur du chiffre de 73 ou 74 p. 100, qui a été mentionné. Je ne pense pas me tromper en affirmant que l'objectif du projet de loi et les politiques qu'il renferme sont de tenter d'éviter que les secteurs les plus forts de l'économie, qu'il s'agisse du monde du travail ou autres, ne soustraient aux secteurs les plus faibles une part croissante du PNB.

• 1715

Mr. Macdonald (Rosedale): I agree with that, Mr. Kaplan. The owners of property, or the management of large corporations, or, particularly, the strong unions, are in a position to keep themselves up with whatever changes may occur in the economy because of inflation. It is the group who are not organized, and particularly those for whom government over time has become very much responsible—those in the elderly persons group, the people in receipt of the minimum wage, who are least in the position to take action to defend themselves—it is to defend them, in particular, that this measure is put forward. However, having said that, it is really in the interest of us all to stop the rate of inflation that has been occurring in Canada because it provides an economic instability that threatens all of us.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I would argue that that was the most urgent problem for those of us who represent Toronto, with the rapid spiralling of rents; the part of the program that is the most welcome, accordingly, is the prospect of a ceiling on the rate at which rents will increase—based on costs. You said this afternoon, in answer to a question in the House, that where a contract is negotiated—teachers were the example—where there was some uncertainty about whether the guidelines were exceeded or not, that rates should be paid based on the guidelines while the Anti-Inflation Board is considering the appropriateness or legality of the actual amount agreed upon. That is an easy thing to do, relatively easy, because there is a continuing relationship there between employer and employee after the contract is signed. But in the case of rents, while we are waiting for the program to become effective a lot of changes can take place that are really going to affect the rights of people. That is why I was arguing before that it is important to get this program under way.

M. Macdonald (Rosedale): Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur Kaplan. En effet, les propriétaires, les grandes entreprises ou, spécialement, les syndicats les plus forts, sont en mesure de suivre les mouvements de hausse imposés à notre économie par l'inflation. Par contre, les secteurs inorganisés et surtout ceux dont le gouvernement est devenu de plus en plus responsable, c'est-à-dire les personnes âgées, les personnes payées au salaire minimum et toutes celles qui sont moins en mesure de se défendre, doivent recevoir le soutien des mesures que nous proposons. Ceci étant dit, cependant, il n'en reste pas moins qu'il est dans notre intérêt à tous de freiner l'augmentation du taux d'inflation, car celle-ci suscite une instabilité économique qui nous menace tous.

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: C'est pourquoi j'affirme que c'est là le problème le plus urgent auquel ceux d'entre nous qui représentent la population de Toronto doivent s'attaquer, du fait de l'augmentation phénoménale des loyers; en conséquence, la partie du programme qui nous satisfait le plus est celle qui est destinée à imposer un plafond à l'augmentation du taux des loyers, plafond calculé sur la base des coûts. Cet après-midi, en réponse à une question qui vous a été posée en Chambre, vous avez affirmé que lorsqu'un contrat était négocié, comme pour les enseignants, par exemple, et qu'il n'était pas certain que les indicateurs aient été respectés ou dépassés, les taux d'augmentation payés devraient être basés sur les indicateurs, dans l'attente d'une analyse détaillée, par la Commission de lutte contre l'inflation, des taux d'augmentation finalement négociés. En fait, cela ne posera pas de problèmes très complexes, car il existe des rapports permanents entre les employeurs et les employés, après la signature des contrats. Par contre, dans le cas des loyers, beaucoup de mesures peuvent être prises, affectant les droits des personnes concernées, d'ici à ce que le programme soit pleinement appliqué. C'est pourquoi j'affirmais tout à l'heure qu'il est important que ce programme soit mis en place le plus vite possible.

Since October 14, and until this bill becomes law, people can actually be evicted from the places they are living in and new people move into their units, with the expenses of moving, signing contracts and so on, while the government has no power to protect people or to enforce the rent controls. Am I right in my reading of that? And what is the

En effet, depuis le 14 octobre et ce jusqu'à ce que ce projet ait force de loi, des gens pourront être expulsés de leurs appartements et remplacés par de nouveaux locataires, qui devront payer des frais de déménagement, signer des contrats, etc., alors que le gouvernement n'aura aucun moyen de les protéger ni d'imposer un contrôle des loyers.

[Texte]

advice you are giving to people whose landlords are asking them for rents that they think are excessive?

Mr. Macdonald (Rosedale): We have agreed with the provincial governments, basically, that the question of rent is something that has more of a local character than, perhaps, some of the other groups in the community we are seeking to control by this bill. Therefore, we have agreed that each of the provincial governments will assume the responsibility for creating an effective rent control regime. Therefore, we are not seeking under this bill, to control rents.

I would agree with you that any delay in putting into effect a rent control regime could work a great injustice on tenants—constituents such as yours and mine—because, of course, with the contemplation of a rent control regime coming in it is entirely possible that there might be anticipatory increases in rent right now. I would hope that the Ontario Legislature, for example, would be able to act quickly to put into effect an effective rent control regime.

Mr. Kaplan: What about prices? What do you do in the meanwhile?

• 1720

Mr. Macdonald (Rosedale): In the meantime, it is quite right, there is no action that we could take to roll back a price increase. It would, of course, be possible for the Anti-Inflation Board as a monitoring board under the Inquiries Act to make an inquiry in that particular area, but it will have absolutely no authority to roll back an unjustified price increase, nor indeed would it have some of the very extensive authorities given by this bill to make inquiries of the kind and to be able to insist on its word being followed.

Mr. Kaplan: So that the effectiveness of this program, unlike, say, an income tax bill that you can argue about for months and months after the fact, depends on it's getting the show on the road.

Mr. Macdonald (Rosedale): On the question of immediacy, undoubtedly it does. People run the risk of being prejudiced now in the aura of uncertainty as to whether or not you will be in a position to act or whether there will be an administrator there. I think it is very obviously in the national interest that we, as soon as we can, remove that aura of uncertainty and have the system in place.

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Kaplan: Are demands coming in based on specific alleged abuses, and how are you handling them?

Mr. Macdonald (Rosedale): The Board has been receiving some. It is not in the position at the moment to be able to monitor all of them, but there have been some already and the Board has been making inquiries strictly, of course, in relation to practises by some of the larger units in the communities, some of the larger business corporations.

[Interprétation]

Mon interprétation est-elle exacte? Finalement, quel conseil pourriez-vous donner aux locataires dont les propriétaires demandent des loyers qu'ils jugent excessifs?

M. Macdonald (Rosedale): Essentiellement, nous sommes convenus avec les gouvernements provinciaux que le problème des loyers était surtout d'ordre local, ce qui n'est pas le cas des autres mesures de contrôle prévues par ce projet de loi. En conséquence, il était convenu que chacun des gouvernements provinciaux assumerait la responsabilité de la création d'un système efficace de contrôle des loyers. C'est pourquoi cette mesure n'est pas prévue par ce projet de loi.

Par contre, je reconnaitrais volontiers que tout retard dans l'application d'un programme efficace de contrôle des loyers pourrait entraîner des injustices considérables pour les locataires, c'est-à-dire pour vos commettants comme pour les miens, car il est fort possible que les augmentations de loyer réclamées actuellement tiennent compte, à l'avance, de l'imposition de ce nouveau système. J'ose donc espérer que l'assemblée législative de l'Ontario, par exemple, sera en mesure d'agir rapidement pour instaurer un système efficace en la matière.

M. Kaplan: Qu'en est-il des prix? Que pouvez-vous faire à cet égard?

M. Macdonald (Rosedale): Évidemment, nous devons reconnaître que tant que ce bill n'aura pas force de loi nous ne pourrions rien faire pour imposer une diminution des augmentations de prix. Il serait évidemment possible à la Commission de lutte contre l'inflation, à titre de commission de surveillance en vertu de la Loi sur les enquêtes, d'enquêter dans ce domaine. Mais elle ne détiendra absolument pas l'autorité d'annuler une augmentation des prix non justifiée, pas plus qu'elle n'aura certains des pouvoirs très vastes accordés par ce projet de loi de faire des examens de ce genre et de pouvoir insister pour que ses directives soient suivies.

M. Kaplan: Par opposition disons à un projet de loi sur l'impôt sur le revenu, que l'on peut discuter pendant des mois même après son adoption, l'efficacité de ce programme dépend de la rapidité avec laquelle on le fera démarrer.

M. Macdonald (Rosedale): Sans aucun doute, la question est urgente. Les gens risquent d'être lésés présentement durant la période d'incertitude, en cherchant à savoir si oui ou non ils seront en position d'agir ou encore s'il y aura un administrateur en poste. Je crois qu'il est évidemment dans l'intérêt national qu'aussitôt que possible, nous dissipions cette incertitude et que nous instaurions le système.

Le président: Vous pouvez poser une dernière question.

M. Kaplan: Recevez-vous des demandes basées sur de prétendus abus et de quelle façon les traitez-vous?

M. Macdonald (Rosedale): La Commission en a déjà reçu quelques-unes. Celle-ci n'est pas en position de les étudier toutes dans le moment mais certaines demandes ont déjà fait l'objet d'une étude. La Commission a institué des enquêtes, strictement, il va de soi, relativement à des pratiques de grandes sociétés commerciales.

[Text]

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Macdonald, this program which you propose is the most interventionist of any that any government has proposed in time of peace in the history of Canada. You said in your white paper that to succeed it would have to have the full participation of the provincial governments and the major interest groups. I have noticed that many groups, business and professional, as well as labour, some of whom expressed general support for your proposals, have expressed concern about the fact that they really do not know how it is going to work, how it is going to affect them. When, Mr. Macdonald—and I suggest to you that they will not really know until they see the regulations which will sketch out, I presume, in some detail how the bill will affect various groups—can the public expect to see the regulations?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, the government officials are now in the process of preparing regulations and conferring on them with various groups in the community with some expertise in the different areas. I think it will be a matter of several weeks, perhaps two weeks or so, before they will be in a more definitive form. I cannot be sure that they will be in a satisfactory form for lawmaking even at that time, but what we would seek to do either through interpretations or through specific judgments of the Anti-Inflation Board is to try to clarify as soon as we can some of the areas of obscurity which have been brought up by different groups in the community.

Mr. Orlikow: Mr. Macdonald, many groups, particularly labour, have said that they can see that it is not difficult if this becomes law to control, to limit the increases which people, not just organized workers, but people who draw wages or salaries get. They are very skeptical about the ability of the government to control other forms of income, to control prices, to control profits, and I submit to you that they are going to be very loathe to co-operate until they begin to see in some considerable detail how these regulations are going to affect their different groups.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think what we are embarked on doing is, of course, to try to control certain groups within the community, their ability to take higher levels of compensation or to gain higher price increases, and we are attempting to do so in relation to what is a pretty complex interim instrument, that is to say, the national economy. I recognize the problems involved for individual locals or for individual firms in trying to determine where exactly they fit in this situation, and we will be making every effort to get this work done as quickly as we can. The detailed application of the regulations is something in which I do not think even when their initial work has been done in which we will have all the final answers, they will have to be changed and added to as time goes on, but what we are attempting to do, however, is to get the work done as quickly as we can so that in the main sectors of interest the position can be known as quickly as possible.

[Interpretation]

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Macdonald, ce programme que vous proposez est le plus interventionniste de tous les programmes qu'aucun gouvernement n'a présenté en temps de paix dans l'histoire du Canada. Vous avez mentionné dans votre Livre blanc que, pour assurer le succès de ce programme, il faudra la participation entière des gouvernements provinciaux et de tous les groupes intéressés. J'ai remarqué que plusieurs groupes, tant du monde commercial, professionnel, que du monde ouvrier ont accordé leur appui général à vos propositions. Par contre, ils ont aussi exprimé leur inquiétude sur le fait qu'ils ne savent réellement pas de quelle façon le programme fonctionnera et de quelle façon ils seront affectés. Je suis d'avis, monsieur Macdonald, que personne ne saura vraiment de quelle façon le projet de loi affectera les divers groupes, tant que les règlements qui, je suppose, fourniront quelques détails ne seront établis. Quand le public peut-il espérer prendre connaissance de ces règlements?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, les fonctionnaires sont en train de préparer les règlements et consultent à ce sujet divers groupes qui détiennent quelque expertise dans différents secteurs. Je crois qu'il faudra quelques semaines, peut-être 2 semaines ou plus, avant que les règlements ne soient définitifs. Je ne puis être certain que, même à ce moment-là, ils auront une forme satisfaisante qui permettra l'application de la loi. Mais, ce que nous chercherons à faire, soit au moyen d'interprétations ou de jugements spécifiques émis par la Commission, sera de clarifier aussitôt que possible certaines des questions un peu plus obscures qui ont été soulevées par différents groupes.

M. Orlikow: Monsieur Macdonald, plusieurs groupes, spécialement du monde ouvrier, ont mentionné qu'ils entrevoient qu'il ne sera pas difficile, si ce programme devient loi, de contrôler et de limiter les augmentations reçues par les salariés mais non pas seulement les travailleurs syndiqués. Par contre, ils sont très sceptiques en ce qui a trait à la capacité du gouvernement de contrôler d'autres formes de revenus ainsi que les prix et les profits. Ils seront très réticents à coopérer tant qu'ils ne verront pas plus précisément la façon dont ces règlements affecteront leurs différents groupes.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que nous avons entrepris de contrôler certains groupes, de restreindre leur capacité de s'approprier de salaires plus élevés ou d'imposer de plus grandes augmentations de prix et nous essayons de le faire en fonction d'un instrument intérimaire assez complexe, c'est-à-dire, l'économie nationale. Je reconnais les problèmes créés pour les intérêts locaux ou pour les entreprises individuelles qui essaient de déterminer où ils cadrent exactement dans cette situation et nous tâcherons de faire tous les efforts possibles pour terminer ce travail le plus rapidement possible. Même lorsque le travail initial sera terminé, je ne crois pas que nous aurons toutes les réponses pour l'application détaillée des règlements. Ils devront être changés et modifiés au fur et à mesure, mais ce que nous essayons de faire, c'est de terminer le travail dans le plus bref délai possible de sorte que les principaux secteurs intéressés puissent savoir à quoi s'en tenir aussitôt que possible.

[Texte]

Mr. Orlikow: Will we have it before the Bill is concluded in third reading?

• 1725

Mr. Macdonald (Rosedale): When will that be, Mr. Orlikow?

Mr. Orlikow: I could tell you much easier if you would tell us when we can get the regulations.

Mr. Macdonald (Rosedale): If we could get together on this we might have something.

Mr. Orlikow: Can I turn to another question, Mr. Minister? This anti-inflation program you are proposing is, I assume, based on estimates and studies done by your Department on what is happening in the economy and what was likely to happen in the next three years, because you are proposing a three-year program. We know that the rate of inflation this last year was 10.5 per cent, roughly. Can you tell us what your Department estimated the rate of inflation would be in each of the next three years without putting this program of controls in?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think they would say that it probably is not useful to try to put a specific figure on that because there are going to be some uncontrollable elements which, at the moment we cannot predict. For example, what are the OPEC countries going to insist on at their next oil price increase? What is going to be the impact on the prices of food commodities traded internationally? What will be the rate of inflation in other countries which inevitably will find itself into the costs of goods which we import into Canada? So there are a lot of noncontrollable elements that we cannot predict.

One thing we can predict, however, without having to be too precise in the matter is that, whether by way of rent increases or by way of profit returns in Canada or by way of increases in compensation, powerful groups in the country continue to take out increases of 20, 30, 40 per cent in returns. Those are inevitably costs which Canadians are going to have to pay and in that sense we know for certain that they are going to be coming into every bill that each of us has to pay. In that sense one can predict with that kind of return, generalized through any very substantial sector of the Canadian economy, that there would be very much higher rates of inflation. But, of course, as I said to you to pin a particular figure on it . . .

Mr. Orlikow: Can you tell us, Mr. Minister, what your Department and what you estimate the increase in the cost of living will be in each of the next three years when your anti-inflation program is implemented? After all, Mr. Minister, you are saying to the Canadian people that their incomes will not be permitted to rise, with some exceptions, by more than somewhere between 8 and 10 per cent. I think they have a right to know what they are going to get in return.

Mr. Macdonald (Rosedale): We think the figures we set out, for the coming year of an 8 per cent protection factor plus 2 per cent for productivity in the economy represents a reasonable estimate of the kind of protection Canadians can have, and will have, against additional costs, which we know now are going to find their way through the economy. We set it as our ambition that in the following year we should try to move down to a lower level of 6 per cent plus

[Interprétation]

M. Orlikow: L'aurons-nous avant que la présentation du projet de loi en troisième lecture?

M. Macdonald (Rosedale): Ce sera à quel moment, monsieur Orlikow?

M. Orlikow: Je pourrais vous le dire plus facilement si vous pouviez nous dire à quel moment nous aurons les règlements.

M. Macdonald (Rosedale): Si nous nous y mettons, nous arriverons peut-être à quelque chose.

M. Orlikow: Puis-je passer à une autre question, monsieur le ministre? Je suppose que ce programme anti-inflation que vous proposez est basé sur des évaluations et des études faites par votre ministère sur la conjoncture économique et sur des projections de trois ans, puisque vous nous proposez un programme de trois ans. Nous savons que le taux d'inflation durant cette dernière année a été approximativement de 10.5 p. 100. Pouvez-vous nous dire quels sont les taux d'inflation que votre ministère prévoyait pour les trois prochaines années, avant la mise en vigueur du programme de restrictions?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois qu'ils vous diraient qu'il est probablement inutile d'essayer de calculer ces taux d'inflation puisqu'il y aura des éléments incontrôlables qu'ils ne peuvent prévoir présentement. Par exemple, que vont exiger les pays de l'OEPE lors de la prochaine augmentation du prix du pétrole? Quel sera l'impact sur les prix des denrées alimentaires négociées sur le plan international? Quel sera le taux d'inflation dans d'autres pays, qui inévitablement se retrouvera dans le coût des marchandises que nous importons au Canada? Il y a donc un grand nombre d'éléments incontrôlables parce qu'imprévisibles.

Une chose que nous pouvons prédire cependant, sans avoir à être trop précis, c'est que, soit au moyen d'augmentations des loyers ou au moyen de taux profitables sur leurs placements ou au moyen d'augmentations des indemnités, les groupes les plus puissants du pays continuent à obtenir des augmentations de 20, 30, ou 40 p. 100 sous forme de profits. Ce sont là inévitablement des coûts que les Canadiens devront assumer et, en ce sens, nous sommes certains qu'ils paraîtront sur chacun des comptes que chacun d'entre nous doit payer. Dans ce même ordre d'idées, on peut prédire que si ce genre de profits se répandait dans quelques secteurs importants de l'économie canadienne, il y aurait un taux d'inflation beaucoup plus élevé. Mais, naturellement comme je vous l'ai dit, donner des chiffres précis . . .

M. Orlikow: Pouvez-vous nous dire, monsieur le ministre, à combien vous-même et votre ministère évaluez l'augmentation du coût de la vie durant les trois prochaines années, lorsque votre programme anti-inflation sera implanté? Après tout, monsieur le ministre, vous dites au peuple canadien que son revenu ne pourra pas augmenter, sauf quelques exceptions, de plus de quelque 8 à 10 p. 100. Je crois qu'il a le droit de savoir ce qu'il peut espérer en retour.

M. Macdonald (Rosedale): Nous croyons que les chiffres établis pour l'année qui vient, fondés sur un facteur de protection de 8 p. 100, plus 2 p. 100 pour la productivité de l'économie, représentent une évaluation raisonnable du genre de protection que les Canadiens peuvent avoir et auront pour affronter les coûts additionnels qui s'infiltreront dans notre économie. Nous nous fixons comme but pour l'année suivante, d'essayer de descendre à un niveau

[Text]

whatever the productivity factor may be at that time. Our ambition is to move down to a lower rate but we recognize the fact that, of course, that if we have underestimated the impact of the cost of living in Canada and it is higher than 8 per cent in the coming year that we will have to add that on to the succeeding year. So we cannot be dead certain of this because of the same imponderables that I mentioned at the start. One thing we do know is that unless we restrain the anticipation of everyone there will be inflation and inflation is bound to continue.

Mr. Orlikow: Can you give me an estimate of what it is going to be for the next year at least?

Mr. Macdonald (Rosedale): For the next year I cannot tell you whether sugar is going to be in short supply or not, whether the OPEC nations will put the price up or not, or whether there will be general increases of inflation but we think 10 per cent will provide pretty good protection for Canadians in the coming year.

Mr. Orlikow: In other words, inflation is going to be 10 per cent.

Mr. Macdonald (Rosedale): We cannot be sure of that for the reasons I have stated, but we think, with an estimate of unbalance between what we may be exposed to and what we can see at the moment, Canadians will not be in too much distress if they are given this kind of protection.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I have a series of questions I would like to ask the Minister. I would like to put them on the record now and hope that he could...

• 1730

The Chairman: You have two minutes.

Mr. Orlikow: Well, it may only take me two minutes because there are three questions with two parts each. I hope that the Minister can get the information for me and present it if not tonight then at an early meeting.

I would like to ask the Minister if his Department could supply us with their estimates of what the real growth per capita would have been in Canada for each of the next three years without the implementation of this program, and what the real growth will be for each of the next three years with the implementation of the program. I would like the Minister to supply us with information on what his Department estimates the number of people employed would have been in Canada in each of the next three years if we had not instituted this program and what they estimate it will be given the implementation of this program. Similarly, I would like to know what his Department estimates the rate of unemployment would be in each of the next three years without this program and what it will be when they implement this program.

I know Mr. Minister that in past years your former ministers have said that they are not in the business of "guesstimates" and have refused to give us this kind of information. You are asking the Canadian people at all levels to change their lives very substantially—to restrain their expectations, I think the Prime Minister said—and I put it to you that they are entitled to know the reasons why you are implementing this program and they are entitled to know the estimates which were made before you arrived at the conclusion that you had to implement this program which is very different from anything we have had until now.

[Interpretation]

plus bas, c'est-à-dire à 6 p. 100, plus le facteur de productivité quel qu'il soit à ce moment-là. Notre ambition est de descendre à un niveau plus bas, mais nous nous rendons compte que, si nous avons sous-estimé l'impact du coût de la vie au Canada et que celui-ci est plus élevé que 8 p. 100 durant l'année qui vient, nous devons ajouter ce montant-là l'année suivante. Nous ne pouvons donc être très sûrs de tout cela, à cause des impondérables que j'ai mentionnés au début. Une chose que nous savons, c'est que si nous ne restreignons pas les anticipations de chacun, il y aura inflation et celle-ci continuera à augmenter.

M. Orlikow: Pouvez-vous me donner un estimé du taux d'inflation pour la prochaine année au moins?

M. Macdonald (Rosedale): Pour l'année prochaine, il m'est impossible de vous dire s'il y aura disette de sucre, si les pays de l'OPEP augmenteront leur prix, ou s'il y aura augmentation générale de l'inflation, mais je crois que 10 p. 100 constituera une protection suffisante pour les Canadiens pour l'année prochaine.

M. Orlikow: En d'autres mots, l'inflation sera de 10 p. 100.

M. Macdonald (Rosedale): Nous ne pouvons être certains de cela pour les raisons énumérées plus haut. Mais nous croyons qu'en prenant le juste milieu entre ce qui peut nous arriver de plus terrible et ce que nous pouvons espérer de mieux, les Canadiens ne seront pas en trop grande détresse si on leur accorde ce genre de protection.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser au ministre. J'aimerais les consigner au compte rendu maintenant et j'espère qu'il pourra...

Le président: Vous avez deux minutes.

M. Orlikow: Ça ne me prendra peut-être que deux minutes, j'ai trois questions à deux volets chacune. J'espère que le ministre a pu obtenir ses renseignements, qu'il ne nous les fournira peut-être pas ce soir, mais à une réunion prochaine.

J'aimerais lui demander si son ministère pourrait nous fournir des estimations de ce que l'accroissement réel par personne aurait pu être au Canada pour chacune des trois prochaines années sans ce programme, et ce que serait la croissance réelle pour chacune des trois prochaines années si le programme est en vigueur. J'aimerais qu'il nous dise ce que son ministère prévoit comme population active au Canada pour chacune des trois prochaines années sans ce programme et ce que serait ce nombre si le programme est en vigueur. J'aimerais également savoir quel est le taux de chômage que prévoit son ministère pour chacune des trois prochaines années sans programme et avec le programme.

Je sais, monsieur le ministre, qu'au cours des années passées, les ministres précédents ont dit qu'ils n'étaient pas là pour faire des «devinettes» ils ont refusé de me donner ces informations. Vous demandez à tous les Canadiens, de tous les niveaux, de changer sérieusement leur mode de vie, de limiter leurs espoirs, je crois que le premier ministre lui-même l'a dit. Quant à moi, ils ont droit de savoir les raisons pour lesquelles vous voulez mettre en vigueur un tel programme et ils ont le droit de connaître ces estimations qui ont été faites avant d'en arriver aux conclusions qu'il faut appliquer un programme qui est très différent de ceux que nous avons connus jusqu'à maintenant.

[Texte]

The Chairman: Thank you Mr. Orlikow.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, I will accept your advice and take the questions as notice rather than answering them right away.

The Chairman: Thank you. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président...

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: ... j'avais demandé, avant de passer au vote sur l'amendement de M. Kempling, s'il était possible que le Comité puisse se réunir lundi à 20 h 00.

Le président: Vous demandez au président du Comité de convoquer une réunion lundi soir.

M. Clermont: Quand va-t-on le savoir, monsieur?

Le président: On va savoir ça maintenant...

M. Clermont: Voici, voici, monsieur Lambert, vous savez que certains d'entre nous partent le jeudi soir. Ce n'est pas mon cas.

Une voix:...

M. Clermont: Non, non, voici: gardez donc vos réactions pour vous.

Le président: Monsieur Clermont, je pense que nous aurons le temps d'envoyer les avis à tous les membres.

Je tiens à vous aviser que ce soir à 20 h 00 nous commencerons avec les noms suivants: MM. Herbert, McKay, Joyal, McGrath, Mrs. Appolloni, MM. Lambert, Abbott, Gray et M. Lee.

This Committee is adjourned until 8:00 this evening. We will be in the same room.

EVENING SITTING

• 2008

The Chairman: Order, à l'ordre. We shall resume consideration of our order of reference, Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

We are on Clause 2 and we will continue with the questioning. The next on my list is Mr. Herbert. Ten minutes to each member.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, if I can set the stage for my questioning tonight by continuing my somewhat partisan remarks of this afternoon, I must admit that I have always considered the NDP Party to be somewhat controlled by the big unions and this is why it is with some amazement that I find them opposed to this bill on the basis of it being unfair to the small man.

The government party of which I am member has always considered that inflation is toughest on the little guy, on the person with a very small income, the person on pension, the person that is retired and so on. It is with this in mind that the government has introduced this legislation to try in some measure, I believe, to transfer the power of the big man, the big companies, the big unions and to make things a little fairer for the little guy.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Orlikow.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, ainsi que vous me le conseillez, je prends note de ces questions plutôt que d'y répondre tout de suite.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: ... I have asked before the question on Mr. Kempling's amendment, if it was possible for the Committee to meet Monday night at eight o'clock.

The Chairman: You are asking the Committee Chairman to hold a meeting Monday night.

Mr. Clermont: When are we going to know, sir?

The Chairman: We will tell you right now.

Mr. Clermont: You know, Mr. Lambert, that certain members leave on Thursday night. This is not my case.

An hon. Member:...

Mr. Clermont: Keep your opinions to yourself.

The Chairman: Mr. Clermont, I think we will have time to send notices to all members.

I would like to inform you that we will sit again tonight at eight o'clock and we will start the questioning with the following names on my list: Messrs. Herbert, McKay, Joyal, McGrath, Mrs. Appolloni, Mr. Lambert, Abbott, Gray and Mr. Lee.

La séance du Comité est levée jusqu'à 20 heures ce soir. Nous nous réunirons dans cette pièce-ci.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre, *order*. Nous reprenons, conformément à notre mandat, l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Nous en sommes rendus à l'article deux et nous continuerons avec la période des questions. Le suivant sur ma liste est M. Herbert. On accorde 10 minutes à chacun des députés.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je veux inaugurer la séance de ce soir en continuant mes remarques quelque peu partisans de cet après-midi. Je dois admettre que j'ai toujours cru que le NPD était quelque peu dirigé par les gros syndicats; je suis donc surpris de voir ce parti s'opposer à ce projet de loi sous prétexte qu'il est injuste pour le gagne-petit.

Le parti gouvernemental dont je suis membre a toujours considéré que l'inflation frappe plus durement les économiquement faibles, les gagne-petit, les gens qui retirent des pensions, les retraités et ainsi de suite. C'est en considérant ces faits que le gouvernement a présenté cette Loi afin d'essayer dans une certaine mesure, je le crois, de diminuer les pouvoirs des magnats, des grosses compagnies, des gros syndicats, afin que justice soit rendue aux petits.

[Text]

[Interpretation]

• 2010

My first question centres around one of the attacks that has been directed at the government which basically pertains to the lower limit which has been set on the guidelines; in effect, the \$600 figure which is 10 per cent of \$6,000, if one can speak of it in this fashion. In other words, one says that a person with an income of less than \$6,000 could not see their income increased by more than 10 per cent. There has been a suggestion, particularly by the NDP, that this is an attack on the small guy.

I would like the Minister to respond to this argument since we are obviously, as an intention of this bill, trying precisely to help the small man, the person with a low income, to assist a person who has put away his savings and has only a limited return, and in ensuring that these people are protected by, if possible, reducing inflation to a much more acceptable level.

My question through you, Mr. Chairman, to the Minister is: what is your feeling on this NDP argument concerning the small man and do you really feel that the person at the lower end of the scale is going to receive the benefits of this program in the fashion in which you have expounded in the House?

— **Mr. Macdonald (Rosedale):** Mr. Chairman. If I could say so, I do not particularly identify this as being an NDP argument. As a matter of fact, I think in all justice to Mr. Joyal, the member for Maisonneuve-Rosemont, I should refer to it as a Joyal representation since he spoke with such eloquence on it in the House, and of course it has been raised in various corners.

The difficulty, of course, in trying to arrive at an appropriate figure for the guidelines was to arrive at the limits and the limits that were arrived at, of course, are those that were set out last May as a result of the consensus procedure.

But we have taken account of the comments, particularly those made by my colleagues in the Liberal caucus and agreed that the \$600-limit does not provide the best formulation for this. Rather, we would propose that the minimum be set at the floor of, say, \$7,000 a year or really its equivalent \$3.50 an hour, assuming a 2,000-hour year. In other words, anyone earning below \$7,000 or \$3.50 an hour would be entitled to an increase in his compensation whether that exceeded the percentages in the guidelines or not. This, therefore, would increase the maximum. I think it would meet some of the comments that the level had been set in the guidelines too low.

We would then propose that in the level between \$7,000 and \$7,500 a year, or above the \$3.50 an hour level, the \$600 a year maximum would apply. This would really be of assistance primarily to people in that particular group to whom the 8 per cent only would apply, that is to say, where they had the advantage of catch-up and therefore their annual increment would only be 8 per cent. If you had someone, say, at \$7,000 or \$7,200, then they would have an opportunity to go up a little further in this regard.

So in that sense we propose in the guidelines, as they are now and particularly when they are formulated in terms of regulations, that change from what was set out in the white paper.

Ma première question porte sur l'une des critiques adressées au gouvernement: il s'agit de la limite inférieure établie dans les indicateurs; je parle du chiffre de \$600, soit 10 p. 100 du revenu de \$6,000. En d'autres termes, une personne qui a un revenu de moins de \$6,000 ne peut le voir augmenter de plus de 10 p. 100. D'aucuns ont dit, surtout des députés du NPD, que c'était là une attaque contre le petit salarié.

J'aimerais que le ministre réponde à cette critique, étant donné que l'intention de ce bill est justement d'aider le petit salarié, celui qui a un revenu faible; nous voulons aider ceux qui ont fait quelques épargnes, mais qui n'ont que des revenus limités. Il s'agit de nous assurer que ces gens sont protégés, c'est-à-dire qu'il faut réduire l'inflation à un niveau beaucoup plus acceptable.

Monsieur le président, j'adresse la question suivante au ministre: que pensez-vous de l'argument du NPD au sujet du petit salarié? Pensez-vous vraiment que les Canadiens situés au niveau le plus bas de l'échelle seront avantagés par le programme que vous avez exposé à la Chambre?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je ne crois pas que cela soit une critique venant uniquement du NPD. En fait, nous devons rendre justice à M. Joyal, député de Maisonneuve-Rosemont, puisque c'est lui qui a soulevé le sujet avec tant d'éloquence à la Chambre, bien que cette question ait été soulevée par la suite à divers autres niveaux.

Ce qu'il y a de difficile dans l'élaboration d'un chiffre approprié dans les indicateurs, c'est de définir les limites; celles-ci avaient été déjà, bien sûr, définies en mai dernier, à la suite de l'accord général.

Cependant, nous avons tenu compte des commentaires formulés surtout par mes collègues du caucus libéral et avons convenu que la limite de \$600 n'est pas la meilleure formule. Nous voudrions plutôt proposer que le minimum soit établi à \$7,000 par an, ou plutôt à son équivalent de \$3.50 l'heure, si l'on suppose que l'année compte 2,000 heures. Autrement dit, quiconque gagne moins de \$7,000 par année ou moins de \$3.50 l'heure aurait droit à une augmentation de rémunération, qu'elle dépasse les pourcentages fixés des indicateurs ou non. Par conséquent, cela augmente également le maximum. Je crois que cela répond aux commentaires voulant que le niveau des indicateurs ait été fixé trop bas.

En outre, nous proposons que, dans la fourchette de \$7,500 par an, ou pour les salaires qui dépassent \$3.50 de l'heure, le maximum de \$600 par an s'applique. Cette mesure aiderait surtout le groupe pour lequel le 8 p. 100 s'appliquerait, c'est-à-dire le groupe qui avait l'avantage du rattrapage et pour lequel l'augmentation annuelle serait seulement de 8 p. 100. Supposons qu'une personne gagne \$7,000 ou \$7,200 par année: elle aurait donc ainsi l'occasion de gagner un peu plus.

Voilà donc par rapport au Livre blanc, le changement que nous proposons aux indicateurs tels qu'ils sont maintenant formulés et surtout tels qu'ils seront formulés dans les règlements.

[Texte]

Mr. Herbert: Are you saying then, Mr. Minister, through you, Mr. Chairman, that the base would be \$3.50 an hour? You mentioned that it was based on an estimate of 2,000 hours work a year. Nevertheless, would a person working 2,500 hours at the rate of \$3.50 an hour still be . . .

• 2015

Mr. Macdonald (Rosedale): The 2,000 hours a year, I think I am right in saying, is the generally accepted formula; for example, calculating the minimum wage. So an individual who works an additional 500 hours a year would have his compensation calculated in terms of the guidelines on the basis of the first 2,000. If in fact he did an additional 500 hours of work a year which, in effect, would be overtime then he would be covered by the overtime provisions of the guidelines and in that sense he would receive his additional income arising from 500 hours additional work without the restrictions of the guidelines.

Mr. Herbert: That is very good. Mr. Minister, I spoke about the effect on the poor man and I know you have answered this already but is it not so that one of the primary objects of the program is the protection of the low-income person, the person with a small fixed income, the person with low earnings? Is this not one of the primary objects of the program?

Mr. Macdonald (Rosedale): One of the prime beneficiaries undoubtedly is the person either who does not have any opportunity to change the dollar amount of his income at all or is, say, in unorganized employment and has only limited means of increasing his income.

Mr. Herbert: On that point, Mr. Minister, have you any idea of the percentage of persons below \$8,000 who have union protection?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, I cannot give a figure on that one.

Mr. Herbert: You might not have a percentage but is it not probable that most of these lower-income persons do not have union affiliation or for that matter they may be retired people or people on pensions that do not have the protection of union negotiations and so on?

Mr. Macdonald (Rosedale): Although I cannot be specific, I think that is a fair generalization.

Mr. Herbert: Mr. Minister, if I can go on to another subject, I have received representations particularly from pensioners who have been concerned because of something to which you alluded in part this afternoon and that is their income which is derived from their modest investments. They have been concerned lest as a result of some increase in dividends in the first two or three quarters of this year are going to be cut off from the receipt of any dividend in the fourth quarter of this year. In fact some of them are concerned that they may have to repay some of the moneys which they have already received. I am, of course, referring to those persons for whom dividend payments are important and I make it quite plain that I am talking now of a pensioner who is concerned with income from dividends because most of the others, and I include myself, are not really concerned about dividends because we are just as concerned with capital appreciation and, therefore, retained earnings for those with some investments are more important than dividends.

[Interprétation]

M. Herbert: Monsieur le ministre, cela veut-il dire que le salaire de base serait de \$3.50 l'heure? D'après ce que vous avez dit, on suppose qu'il y a 2,000 heures de travail par an. Néanmoins, est-ce qu'une personne travaillant 2,500 heures au taux horaire de \$3.50 serait toujours . . .

M. Macdonald (Rosedale): La formule de 2,000 heures par an est celle dont on se sert de façon générale pour calculer, par exemple, le salaire minimum. Ainsi, la rémunération d'un ouvrier qui travaille 500 heures de plus par an sera calculée selon les indicateurs s'appliquant aux 2,000 premières heures. S'il a vraiment travaillé 500 heures de plus par an, lesquelles seraient comptées comme temps supplémentaire, son cas serait régi par les dispositions des indicateurs qui s'appliquent au temps supplémentaire, ce qui veut dire qu'il recevrait une rémunération supplémentaire fondée sur les 500 heures de travail supplémentaire auxquelles les restrictions des indicateurs ne s'appliquent pas.

M. Herbert: Tout cela est fort bien, mais j'ai fait allusion aux répercussions de ce programme sur les pauvres. Je sais que vous avez déjà répondu à cette question, mais n'est-il pas exact qu'un des objectifs primordiaux de ce programme est de protéger ceux qui reçoivent un revenu fixe ou très bas?

M. Macdonald (Rosedale): Il ne se fait pas de doute que ceux qui ne peuvent pas augmenter leur revenu du tout ou qui ne peuvent pas l'augmenter de beaucoup profitent surtout de ce programme.

M. Herbert: A cet égard, savez-vous quel pourcentage de personnes employées au Canada et gagnant moins de \$8,000 par an sont protégées par un syndicat?

M. Macdonald (Rosedale): Je le regrette, mais je ne peux pas citer de chiffre.

M. Herbert: Je comprends que vous ne puissiez pas me donner un pourcentage, mais n'est-il pas probable que la plupart des personnes à revenu modeste ne sont pas protégées par un syndicat? N'est-ce pas vrai qu'il s'agit surtout de retraités ou de pensionnés qui ne sont pas protégés par un syndicat?

M. Macdonald (Rosedale): La généralisation que vous faites me semble assez juste.

M. Herbert: Changeons de sujet. J'ai reçu des doléances, surtout de la part de pensionnés qui ont peur de perdre une partie du revenu qu'ils reçoivent de leurs investissements modestes. Vous en avez parlé cet après-midi. Ils ont peur qu'une augmentation des dividendes au cours des premiers 2 ou 3 trimestres aient pour résultat de les priver de leurs dividendes dans le quatrième trimestre. De fait, quelques-uns ont peur qu'ils ne soient obligés de repayer une partie des sommes qu'ils ont déjà reçues. Naturellement, je parle de ceux qui comptent sur ces dividendes pour vivre, par exemple, un pensionné qui tire son revenu de ces dividendes. La plupart des gens, comme moi-même, ne s'occupent pas tellement des dividendes, mais plutôt de l'augmentation du capital. Certains pensent davantage aux bénéfices non distribués qu'aux dividendes.

[Text]

But for the pensioner the cashflow is important and they have expressed concern because the company is paying out a somewhat higher dividend this year than they were paying last year on a quarterly basis but in the third or fourth quarter payments they may receive either nothing or may even be in a position of having to repay some of the moneys they have already received. Would you be able to exempt this type of person from the provisions of your guidelines or do I misunderstand your guidelines?

• 2020

Mr. Macdonald (Rosedale): No, I would have to say, Mr. Herbert, that a dividend recipient is not entitled as wage earners are in effect to the benefit of a basic protection factor of 8 per cent plus 2 per cent for productivity. In other words, there is no scope for a dividend recipient at least in the first year, as the White Paper indicates, to receive more in dividend payments if a higher dividend is declared; in that sense dividends are frozen for him. You referred to a specific problem and the member for Edmonton West had referred to the problem previously in the House, the question as to exactly how we intend to deal with the dividend question. Are we faced with the problem that with basically three-quarters of 1975 now completed and presumably with many dividends now declared—I was going to say many dividends now in the mail, and that is even worse news—what do you do about the fourth quarter? Are you going to have to have a rollback? It seems to me that probably with better clarification of the situation, and if the regulations would recognize this, that, as in the case of income, where you are really taking the rate of compensation that was in effect on, say, October 12, the declared rate of dividend on October 12, that that would prevail with regard to dividends or, alternatively, the completed 1974 fiscal year, as provided in the guidelines. Therefore we would not be in the position that has been—actually, you refer to individual pensioners, but some of the pain is particularly evident in pension funds, where they might have been safe with either omitting a dividend at the end of the year or paying it back, because it would exceed the guidelines. If a dividend has been declared, say, in the third quarter of 1975, let us say that the 1974 level was at 10 cents a share in December of 1974 and 10 cents a share for the first two quarters of 1975, but in the third quarter a 15 cent dividend had been declared, then 15 cents would be the rate for calculation or, alternatively, if it had been a higher rate in 1974 then that would be the applicable rate. In other words, to avoid the question of rollback.

The Chairman: Mr. Herbert, your time is up. I am sorry.

Mr. Herbert: So there would be no decrease in cashflow.

Mr. Macdonald (Rosedale): There would be no decrease in cashflow for a pension fund. At least, from this there will not be an increase because of any basic protection factor, but at least they will not have to pay back.

The Chairman: Mr. MacKay.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, thank you. Mr. Minister, I will try to keep my questions short if you will keep your answers short. Is that a deal?

[Interpretation]

Mais dans le cas des pensionnés, le bénéfice est important. Ils ont exprimé leur inquiétude parce que les dividendes versés jusqu'ici cette année sont plus élevés que l'an dernier, si on les calcule sur une base trimestrielle; dans le troisième ou quatrième trimestre, il se peut qu'ils ne reçoivent rien, ou qu'ils soient même obligés de repayer une partie des fonds qu'ils ont déjà reçus. Cherchez-vous à exempter ce genre de personnes des dispositions de vos directives, ou les aurais-je mal comprises?

M. Macdonald (Rosedale): Non, je suis obligé de dire que celui qui reçoit des dividendes ne peut pas bénéficier d'un facteur de protection de base de 8 p. 100, plus 2 p. 100 pour la production, comme l'ouvrier salarié. En d'autres termes, le Livre blanc ne tient pas compte de ceux qui reçoivent des dividendes, au moins pas la première année de la mise en vigueur du programme. Ils ne peuvent pas recevoir davantage en dividendes si ceux-ci augmentent. En ce sens, ses dividendes sont bloqués. Vous avez soulevé un problème précis, et le député d'Edmonton-Ouest nous a également demandé comment nous allions résoudre ce problème. Trois trimestres de 1975 sont déjà passés et beaucoup de dividendes ont sans doute été déclarés (beaucoup d'ailleurs doivent être bloqués dans le courrier, ce qui n'arrange rien), alors qu'envisagez-vous pour le quatrième trimestre? Va-t-on imposer une diminution? Si la situation était un peu plus claire et si les règlements tenaient compte de cela, il me semble que, comme dans le cas des revenus où vous appliquez le taux de rémunération en vigueur le 12 octobre, on pourrait faire de même en ce qui concerne les dividendes ou, éventuellement, appliquer le taux en vigueur à la fin de l'exercice financier de 1974 comme le prévoient les indicateurs. Nous ne nous trouverions pas alors dans la situation actuelle; vous avez précisément parlé des retraités en particulier, mais nous avons également des problèmes avec les caisses de retraite où on a peut-être jugé plus sûr de ne pas déclarer un dividende à la fin de l'année ou de le rembourser car il aurait dépassé les directives. Dans le cas d'un dividende qui aurait été déclaré pendant le troisième trimestre de 1975 au taux de 15c., alors que le taux de 1974 était de 10c. par action en décembre 1974 et 10c. par action pour les deux premiers trimestres de 1975, le taux de calcul serait 15c. ou, éventuellement, le taux de 1974 si celui-ci avait été plus élevé. En d'autres termes, cela vise à éviter la question de la diminution.

Le président: Monsieur Herbert, votre temps est écoulé. Je m'excuse.

M. Herbert: Ainsi, il n'y aurait aucune diminution des liquidités disponibles.

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y aurait aucune diminution des liquidités disponibles d'une caisse de retraite. Il n'y aura pas d'augmentation à cause des moyens de protection mais, au moins, ils n'auront pas à rembourser.

Le président: Monsieur MacKay.

M. MacKay: Monsieur le président, je vous remercie. Monsieur le ministre, je vais essayer d'être bref dans mes questions et je vous demanderai d'en faire autant dans vos réponses. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It all depends.

Mr. MacKay: I am curious about what progress has been made with the provinces in sort of co-ordinating their approach to this program. I realize that it appears at this stage that there is not a real uniformity of approach, at least that has been apparent so far. Can you comment on that? Are you trying to make sure that the provinces apply their own standards with regard to federal guidelines in a fairly uniform way?

Mr. Macdonald (Rosedale): It may be a short question, but with 10 provinces it could be a long answer. I will try to keep it as short as possible. Our preference is that we would have in effect a single administration of this, and therefore the federal administration, so there would be no risk of different standards being applied and therefore a different application to different groups of Canadians. But we do recognize, and indeed in the bill we have recognized, particularly with regard to the public service, that individual governments may choose to take this responsibility on themselves. Quebec has indicated that it proposes to have its own anti-inflation board to deal with the public sector in Quebec. Ontario has indicated, and I have a statement here from Mr. McKeough dated today, that Ontario will opt into the federal program under clause 4 (3), which I was in the process of describing to the Committee earlier today, of the federal anti-inflation bill for a period of two years, so that Ontario will opt in for the public sector.

In general terms, we have some. What I cannot be sure of is how many of them have gone public at this point. I know that Ontario and Quebec have, and I would sooner not make their announcement for them but we have certainly some answers indicating that others will be matching Ontario's example.

There are two other areas that present some difficulty. The area of rents I talked about this afternoon, and in effect the provinces will administer the rent question, although they would like to be certain of comparable national criteria being applied. The principal concern at the federal-provincial meeting was that investment capital for new units would not be diverted because of differential treatment between provinces.

The final question, which we had hoped to canvass with them more fully, I guess, this time next week, is the question of the professional incomes. The pattern looks as though the provinces would assume responsibility for dealing with their self-governing professions in fee setting, but we will attempt to achieve some national standards so that the regulations under that provision of the Bill could well be slightly different than the treatment of other parts of the private sector.

• 2025

Mr. MacKay: Thank you very much. Another question, sir. In the provisions for punishment or the penalty sections—without going into them in any detail—I see reference is made to the Income Tax Act and there has been some suggestion, for example, that excess gains might be taxed away, do you anticipate that there will be considerable need to look at some provisions of the existing income tax legislation in order to rationalize some of the objectives of this Bill?

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Cela dépend.

M. MacKay: Je suis un peu surpris de la rapidité avec laquelle les provinces se sont en quelque sorte ralliées à ce programme. Certes, je constate que les méthodes adoptées par les différentes provinces ne sont pas toutes uniformes mais, au moins elles tendent vers le même but. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet? Allez-vous veiller à ce que les provinces établissent leurs propres normes dans l'application uniforme des directives fédérales?

M. Macdonald (Rosedale): Votre question était sans doute brève mais, étant donné que nous avons dix provinces, ma réponse sera sans doute plus longue. Je vais cependant essayer d'être aussi bref que possible. Notre préférence va à un système administratif unique et, donc, à l'administration fédérale; ceci éviterait en effet que des normes différentes soient appliquées à différents groupes de Canadiens. Nous reconnaissons cependant dans le bill, particulièrement en ce qui concerne la Fonction publique, que chaque gouvernement provincial a le choix d'assumer ou non cette responsabilité. Québec a déjà fait savoir qu'il allait créer sa propre commission de lutte contre l'inflation pour le secteur public québécois. Pour sa part, l'Ontario a indiqué, et j'ai ici une déclaration de M. McKeough datée d'aujourd'hui, qu'elle opérerait pour le programme fédéral, conformément au paragraphe 3 de l'article 4 que j'expliquais cet après-midi au comité, et cela pendant une période de deux ans. L'Ontario va donc appliquer notre programme pour le secteur public.

Donc, de façon générale, plusieurs provinces se sont ralliées à notre programme. Je ne sais pas encore combien d'entre elles l'ont adopté pour le secteur public. Je sais que l'Ontario et le Québec l'ont fait mais je ne voudrais pas anticiper sur la décision des autres provinces de suivre l'exemple de l'Ontario.

Deux autres domaines présentent certaines difficultés. Il s'agit tout d'abord de celui des loyers, dont j'ai parlé cet après-midi; en fait, les provinces auront leur propre politique des loyers, bien qu'elles désirent disposer de certains critères nationaux pour établir leurs normes. Lors de la réunion fédérale-provinciale, il avait été décidé que les capitaux d'investissement pour de nouvelles unités d'habitation ne seraient pas détournés à cause de régimes différents entre provinces.

Il y a également la question des revenus des professions libérales, question que nous espérons régler la semaine après avoir eu le temps de consulter les intéressés. Il semble que les provinces assumeraient la responsabilité de la négociation des honoraires pour les professions libérales de leur province et nous, nous allons tenter d'établir des normes nationales de sorte que les règlements énoncés à propos de cette disposition du bill pourraient être légèrement différents de ceux qui touchent d'autres domaines du secteur privé.

M. MacKay: Merci beaucoup. Une autre question, s'il vous plaît. Dans les articles relatifs aux sanctions, on fait allusion à la Loi de l'impôt sur le revenu et certains réclament que les gains excessifs soient imposables. Croyez-vous qu'on devra revoir plusieurs des dispositions de la loi fiscale actuelle afin de rationaliser certains des objectifs du bill?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I would not think so, Mr. MacKay. Perhaps tax is not the right word, it is a little difficult to find the exact word. It will be an impost of some kind payable back to the Treasury for overpayment received and this is the provision provided for under the Bill.

The only area in which there is a further consideration of tax measures—it was really a suggestion of Mr. McKeough of Ontario—was that for the purposes of fair treatment in the dealing with the professions one might consider a surtax on income and I would have to say that this one is not free of difficulty.

If I could, Mr. MacKay, I would like to respond to a question you asked privately, earlier in the day. You mentioned to me a question concerning...

Mr. MacKay: Suppliers of professional services.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right. It is Clause 32(b)(i) of the Bill. I would be putting forward an amendment to deal with professional services clarifying that the compensation of members of the profession who are remunerated on a salary basis, that is to say a lawyer who is not a partner in the firm but who is a salaried employee of that firm would of course be subject to professional restriction on income as well as the partner.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Minister, presumably that amendment would go in on page 5.

Mr. Macdonald (Rosedale): That would go in at page 5.

Mr. MacKay: Near the top to take care of the apparent omission as is now drafted in clause 3(3).

Mr. Macdonald (Rosedale): There is one thing that I would make clear. We are talking about, in the context of a law firm, a salaried lawyer but we are not talking about similar treatment with regard to the secretaries to the law clerks of the firm. In other words, professional salaried members of the firm, for example, in a doctor's office perhaps an associate junior doctor if that is the relationship, but not the nurses.

Mr. MacKay: I see. Thank you very much for clarifying that.

Mr. Minister, about the retroactivity, if you will, of what is being accomplished here. There has been some talk since we started our deliberations about damage that may be done by undue delay, for example, in getting this program officially into action. I am just wondering if you could comment on how serious a consideration this is as opposed to the need for some reasonable length of time to look into various issues? I had the impression, and perhaps it is a superficial one, but it was made very clear by the Prime Minister when he made his announcement, that in effect anyone who tried to seriously go against the intent of what was soon to be made public would have their efforts frustrated by the fact that many of these provisions would be retroactively enforced.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well the provisions of Clause 3(3) are directed at the question of retroactive application.

The concern is, of course, that we should be in a position as soon as possible to be able to act fairly swiftly in terms of rollback if someone decided to shoot the gauntlet. We certainly would like 100 per cent compliance but being realistic we assume we may not get it and the sooner that we can move in on that kind of situation we think the less likelihood that kind of temptation would occur to anyone.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je ne le crois pas, monsieur MacKay. Le mot impôt n'est peut-être pas tout à fait juste. Il est difficile de trouver le mot exact. Ce sera une sorte de droit payable au Trésor en cas de gains excessifs.

Il faudra peut-être revoir les mesures fiscales aux fins d'un traitement juste des professions, à savoir la possibilité d'imposer une surtaxe sur leurs revenus, comme l'a suggéré M. McKeough de l'Ontario. Et je peux vous assurer que cela ne sera pas facile.

Permettez-moi de répondre à une question que vous m'avez posée en privé plus tôt aujourd'hui. Vous m'avez parlé des...

M. MacKay: «membres des professions libérales.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact. Il s'agit de l'article 32(b)(i) du Bill. Je présenterai un amendement à propos des services rendus par les professions libérales afin de préciser que la rémunération des membres d'une profession qui sont salariés, par exemple celle d'un avocat qui n'est pas un associé dans une étude, mais un employé à salaire de celle-ci, serait bien sûr susceptible d'être limitée tout comme celle de l'associé.

M. MacKay: Merci, monsieur le ministre. Cet amendement figurera sans doute en page 5.

M. Macdonald (Rosedale): En effet.

M. MacKay: En haut de la page pour remédier à l'omission probable dans le texte actuel de l'article 3(3).

M. Macdonald (Rosedale): J'aimerais préciser une chose. Il s'agit ici, dans le cas par exemple d'un bureau d'avocats, d'un avocat salarié et non des secrétaires et des commis de l'étude, ou encore il s'agit des professionnels salariés d'un bureau de médecins, par exemple d'un nouveau diplômé associé, mais non des infirmières.

M. MacKay: Je comprends. Je vous remercie d'avoir précisé cela.

Monsieur le ministre, au sujet de la rétroactivité de ces mesures, on a parlé depuis le début de nos délibérations du tort que causerait tout délai injustifié avant la mise en application officielle du programme. Pourriez-vous commenter le sérieux de cette réflexion par rapport au fait qu'une période raisonnable soit nécessaire pour étudier les divers sujets? J'ai eu l'impression, peut-être superficielle, au moment du discours du premier ministre, que quiconque oserait d'aller sensiblement à l'encontre de l'esprit des mesures verrait ses tentatives échouer puisque la plupart des dispositions seraient appliquées rétroactivement.

M. Macdonald (Rosedale): L'article 3(3) traite justement de l'application rétroactive.

Nous nous soucions d'abord de nous placer dans une position telle, et le plus rapidement possible, que l'on pourrait appliquer assez rapidement des restrictions si quelqu'un décidait d'exagérer un peu. Nous aimerions bien entendu que tout le monde respecte la loi mais, comme nous sommes réalistes, nous présumons qu'il n'en sera pas ainsi et que, plus rapidement on pourra agir dans de telles situations, moins la tentation sera forte.

[Texte]

The Chairman: One last question.

• 2030

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, are you still looking at the possibility, as you consider amendments, of putting in some sort of a review process so that from time to time Parliament may be able to monitor some of the decisions of the Board? In a sense so that members of Parliament will not necessarily be confronted with a situation where, if the administration wishes, they can say, "Well, this is something that the Board has done and Parliament has no right to take a look at it or intervene or in any way question it."

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say the way our Parliament functions I do not necessarily agree with that analysis. As you know, under the financial provisions of the Standing Orders, there are three different occasions during each of the three parliamentary semesters for a vote of non-confidence and Parliament certainly would have the opportunity to raise the question. The opposition in particular could raise the question debated in that context.

The reports of both the Anti-Inflation Board and the administrator will be made public and will be tabled in Parliament. There again you have a reporting system that is available to members and, of course, the estimates for this Board, as for other government entities, will have to come under Standing Order 58 into Parliament and will have to be considered in committee. We think there is pretty substantial opportunity for that.

I would be interested in any suggestions hon. members would like to make. If on this or other matters, there are amendments that the Official Opposition or others are going to put forward, then I would be interested in taking a look at them and considering them.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, I have just one very short comment.

The Chairman: Very short.

Mr. MacKay: Okay. I wonder whether the Minister would consider the practicality of perhaps considering what I believe is still the case with regard to the Department of Regional Economic Expansion monthly report that comes in, which sort of gives an ongoing account as to what the activities are, and would consider that something might be done here with regard to the deliberations of the Board.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is a helpful comment. I had better inform myself more about that particular procedure, but I appreciate the comment.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Voici ma première question: je voudrais revenir aux premiers propos que le ministre des Finances a tenus cet après-midi au début de notre discussion, au sujet de la constitutionnalité du projet de loi. Je n'ai pas eu, ou je n'ai pas lu depuis le dépôt du projet de loi en Chambre, d'opinion vraiment exhaustive sur la juridiction du gouvernement à ce niveau-ci. Vous avez bien mentionné qu'en vertu de la déclaration d'ouverture de l'article 92 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, et qu'en vertu des pouvoirs que le gouvernement fédéral a de régir la paix, l'ordre et le bon gouvernement, le gouvernement fédéral n'avait pas telle autorité pour proposer un projet de loi de cette nature. Or il est arrivé dans l'histoire du pays que lorsque

[Interprétation]

Le président: Une dernière question.

M. MacKay: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, envisagez-vous la possibilité d'instaurer un mode d'examen, puisque vous songez à apporter des amendements, de façon que le Parlement puisse de temps en temps contrôler certaines des décisions de la Commission? En ce sens que les députés feront pas nécessairement face à une situation où, si l'administration le désire, ils pourront dire: «Eh bien, c'est la Commission qui a agi ainsi et le Parlement n'a aucunement le droit d'intervenir ou de remettre la décision en question.»

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire qu'étant donné la façon dont fonctionne notre Parlement, je ne suis pas nécessairement d'accord avec cette analyse. Comme vous le savez, en vertu des dispositions financières du Règlement, on peut, à trois reprises, pendant chacun des trois semestres parlementaires procéder à un vote de non confiance et le Parlement aurait certes l'occasion de soulever la question. L'opposition pourrait notamment soulever la question discutée dans ce contexte.

Les rapports de la Commission de lutte contre l'inflation et du directeur seront rendus publics et déposés devant le Parlement. Encore une fois, il existe un système grâce auquel les députés ont accès aux rapports et, évidemment, les budgets de cette Commission, comme ceux de toutes les autres entités gouvernementales, devront se conformer à l'article 58 du Règlement, c'est-à-dire être déposés devant le Parlement et faire l'objet d'une étude en comité. Nous aurons toutes les occasions voulues.

J'aimerais entendre toute proposition que les honorables députés voudront bien me faire. Si des représentants de l'opposition officielle ou d'autres députés désirent apporter des amendements à ce sujet ou sur d'autres questions, j'aimerais bien alors les étudier.

M. MacKay: Monsieur le président, je n'ai qu'un bref commentaire.

Le président: Très bref.

M. MacKay: Certainement. Je me demande si le ministre pourrait examiner une pratique qui existe toujours je crois, relativement au rapport mensuel du ministère de l'Expansion économique régionale, qui rend en quelque sorte compte des activités courantes et peut-être aurait-il quelque chose à faire ici en ce qui concerne les délibérations de la Commission.

M. Macdonald (Rosedale): Voilà une observation utile. Je ferais bien de me renseigner davantage au sujet de cette pratique, mais j'apprécie quand même votre observation.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. Here is my first question. I would like to come back to the first comment made by the Minister of Finance this afternoon at the beginning of our discussion, with regards to the constitutionality of the bill. I have not heard, or I have not read since the tabling of the bill before the House, really exhaustive opinions on the government's jurisdiction at this level. You have mentioned that under the opening statement of Section 92 of the British North America Act, and under the powers allowing the federal government to govern peace, order and good government, the federal government did not have that much authority enabling it to propose a bill of this nature. The history of our country shows that when the federal government has intervened in

[Text]

le gouvernement fédéral a voulu s'introduire dans le domaine du contrôle des revenus, des salaires et des prix, il a dû faire appel à la Loi des mesures de guerre. Or un grand nombre de prix sont de juridiction provinciale et les tribunaux ont nettement interprété la Constitution canadienne dans le sens suivant: les dispositions en vertu desquelles le gouvernement fédéral peut légiférer pour la paix, l'ordre et le bon gouvernement ne doivent pas outrepasser les pouvoirs énumérés à l'article 92. Je pense que les tribunaux ont également et clairement établi dans une cause qui est intitulée *Ontario Potato Marketing Board* que les gouvernements provinciaux ne pouvaient pas déléguer directement ou abdiquer directement leur pouvoir au gouvernement fédéral, mais qu'ils pouvaient transférer à des corps fédéraux, à des organismes fédéraux leur pouvoir de légiférer sur la base du principe *Delegata potestas non potest delegari*.

Or il est un fait qu'aucune des provinces canadiennes n'a actuellement déposé dans son Parlement des projets de loi qui visent à transférer à l'organisme fédéral la juridiction et l'exercice du pouvoir en matière de contrôle des prix et des revenus, et que, par conséquent, le projet de loi dans sa teneur actuelle pourrait être sujet à une action en justice qui viserait à en contester la constitutionnalité.

Quelle déclaration pouvez-vous nous faire à ce sujet-là, ou en d'autres mots, comment pouvez-vous rassurer les Canadiens que le projet de loi que nous discutons actuellement reste entièrement dans les limites de la tradition juridique canadienne?

• 2035

Mr. Macdonald (Rosedale): Monsieur Joyal, il ne s'agit pas ici de délégation entre les législatures provinciales et le gouvernement du Canada. Tout dépend de cette phrase de notre constitution à l'article 91 que vous avez mentionnée et où il est question de «la paix, l'ordre et le bon gouvernement». L'opinion du gouvernement sur la constitutionnalité repose sur quelques causes plaidées devant le comité judiciaire du Conseil privé, en 1946 par exemple, la *Canada Temperance Federation* et depuis, à la Cour supérieure, *Hamieson et St. Paul* et *Munro et National Capital Commission*. C'est dans ce sens-là que quand vous avez un schéma qui est au-delà des raisons strictement locales ou provinciales ou privées, quand vous avez un schéma d'ordre national comme ceci, il peut y avoir une juridiction fédérale pour légiférer sur ces questions. C'est dans ce cadre d'analyse que nous assumons que le gouvernement fédéral a la juridiction nécessaire pour ce projet de loi.

Je dois dire qu'à la conférence fédérale-provinciale, toutes les provinces ont accepté la juridiction du gouvernement du Canada, ou plutôt on peut dire qu'il n'y a pas de province qui a posé une objection à l'exercice de cette juridiction par ce projet de loi.

Mr. Joyal: Lorsque nous avons débattu le projet de loi C-2 qui est présentement au Sénat, il a été fait mention que le gouvernement introduirait, au cours des prochains mois, la deuxième phase de sa politique sur la concurrence. Est-ce que vous ne croyez pas que le projet de loi dont nous discutons le contenu présentement, atteindrait plus facilement ses objectifs si cette deuxième phase de la politique du gouvernement avait déjà été adoptée? En d'autres mots, si vous voulez que je tourne ma question à l'envers: est-ce que notre projet de loi C-73 n'aura pas moins d'effets parce qu'il lui manque un volet important de la politique du gouvernement sur la concurrence.

[Interpretation]

the area of revenues, salaries and price controls, it had to resort to the War Measures Act. Now, a good number of prices come under provincial jurisdiction and the courts have clearly interpreted the Canadian constitution to mean the following: the provisions under which the federal government can legislate on peace, order and good government must not exceed the powers listed in Section 92. I think that the courts have also clearly established in a case called *Ontario Potato Marketing Board* that the provincial governments could not directly delegate or surrender their powers to the federal government, but could transfer to federal bodies, or agencies, their power to legislate on the basis of the principle *Delegata potestas non potest delegari*.

Well, it is a fact that none of the Canadian provinces has actually tabled in its Parliament any bill aiming at transferring to the federal body jurisdiction and exercise of power in the area of prices and revenues control, and consequently, the bill in its actual form could be subjected to legal action challenging its constitutionality.

What can you tell us in that regard, or in other words, how can you give the Canadian people the assurance that the bill we are presently discussing remains entirely within the limits of the Canadian legal tradition?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Joyal, this is not a matter of delegation between the provincial legislatures and the Government of Canada. All depends on the phrase of Section 91 you have just read quoting "peace, order and good government". The opinion of the government on constitutionality is based on some cases that were pleaded before the judicial committee on the privy council in 1946, for instance, the *Canada Temperance Federation* case, and, since then before the Supreme Court, *Thamieson and St. Paul*, and *Munro and the National Capital Commission*. Accordingly, when you have a scheme which goes beyond reasons that are strictly local, provincial or private, when you have a national scheme like this one, there can be a federal jurisdiction under which to legislate on those matters. It is within this frame of analysis that we assume the federal government has the necessary jurisdiction for this bill.

I must say that at the federal-provincial conference, all provinces have accepted jurisdiction by the Government of Canada, or rather, no province has objected to the exercise of this jurisdiction through this bill.

Mr. Joyal: During the debate on bill C-2, which is now before the Senate, it was mentioned that the government would introduce during the forthcoming months, the second phase of its competition policy. Do you not think that the bill that we are presently discussing would meet more easily its objectives had this second phase already been passed? I can reformulate my question. Do you not think that bill C-73 will be less effective just because it lacks an important facet of our government's competition policy?

[Texte]

M. Macdonald (Rosedale): J'admets qu'avec un projet de loi comme la deuxième phase de la Loi sur la concurrence, il y aura vraiment d'autres mesures pour protéger les consommateurs du Canada. Il n'y a pas de doute sur cette question.

Comme je l'ai dit dans un autre contexte, nous ne cherchons pas pour le moment à résoudre toutes les questions économiques, politiques du Canada avec cette mesure-ci. J'attends avec beaucoup d'intérêt la réalisation des changements de notre Loi sur la concurrence, mais nous n'attendons pas une telle réforme pour appliquer ces mesures contre l'inflation. Mais en général, la réponse à votre question est oui.

M. Joyal: Ma troisième question, monsieur le président, a trait au volet du projet de loi qui s'adresse plus particulièrement au contrôle des prix.

Est-ce que le ministre pourrait nous dire quels seront les prix qui seront les plus directement visés par le projet de loi? Quels sont les prix que le projet de loi vise d'abord à contrôler?

M. Macdonald (Rosedale): Pour commencer, la Commission anti-inflation a annoncé aujourd'hui qu'elle commencera avec les prix des plus grandes compagnies au Canada. Elle a demandé aujourd'hui des rapports aux grandes compagnies, rapports sur leurs principaux produits dans ce contexte. Ainsi, la Commission commence avec les plus grandes compagnies et après, naturellement, il y aura des situations avec des difficultés spéciales mais en général, ce sont les plus grandes qui sont identifiées comme les priorités dans l'attention de la Commission.

• 2040

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Je la pose, monsieur le président, puis vous prendrez mon nom pour le prochain tour.

Est-ce que, présimement, en s'attaquant aux plus grandes compagnies canadiennes, le gouvernement n'a pas commencé à prendre les compagnies qui sont les plus difficiles à contrôler, parce que, comme vous le savez, le tiers de nos biens et services consommés au Canada sont importés directement de l'étranger, en particulier des États-Unis; et à mon sens, les compagnies pour lesquelles le contrôle des prix va être le plus difficile à appliquer ce sont précisément ces compagnies dont les matières premières, les services techniques, et bien souvent les produits semi-manufacturés sont importés de toute pièce au Canada où bien souvent, on n'assiste qu'à la dernière phase de l'assemblage. Est-ce que vous ne croyez pas que la Commission aura le plus de difficulté à amener ces compagnies à déposer clairement sur la table les livres et à déterminer où est la majoration? Ce serait très facile pour une compagnie américaine de faire passer sur le dos de la compagnie-mère l'augmentation de 10, 15 ou 20 p. 100 du produit qu'elle réclame sur le marché canadien.

M. Macdonald (Rosedale): Je suis d'accord que la question des importations est très importante et que cela peut être difficile, mais je considère que la situation la plus difficile est celle des compagnies qui vendent de menus articles d'une valeur peu élevée, mais qui sont largement distribués dans la communauté. Par exemple, il y a les supermarchés avec beaucoup d'importations vous avez raison, de fruits et de légumes et où les variations de prix sont presque quotidiennes pour beaucoup de produits. Nous nous attendons à beaucoup de difficultés pour établir

[Interprétation]

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no doubt that a bill constituting the second phase of the Competition Act will bring about more measures of protection for the Canadian consumers.

I repeat that we are not trying for the moment to resolve all the economic and political problems of Canada through this measure. I am very interested to see the implementation the amendments relating to our Competition Act, but we cannot wait that such a reform takes place before we apply our Anti-Inflationary measures. Nevertheless, my answer to your question is yes.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my third question concerns one facet of the bill pertaining particularly to price controls.

Could the Minister tell us what prices will be more directly aimed at through this bill? Which prices is the bill intended to control first?

Mr. Macdonald (Rosedale): First, the Anti-Inflation Board has announced today that it would start working on the prices of the largest companies in Canada. It has therefore requested all the large companies to submit a report on their main products. So the Commission is working first with the largest companies and will try, afterwards, to work out all the situations which offer special difficulties. Generally speaking, the largest companies have been identified as priorities for the Commission.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Then, Mr. Chairman, will you take my name for the next round?

Do you not think that while trying to control the biggest Canadian companies the government did not start with the hardest ones to control since, as you know, a third of the goods and services in Canada are directly imported, especially from the United States? This is why I believe that the companies for which the price controls will be hardest to apply will be the very companies the raw materials, technical services and very often, semi-finished products of which are mostly imported, where as very often only the last stage of the assembly takes place in Canada. Do you not think that it will be with those companies that the Board will mostly have problems to get the books and decide if there has been a price increase? Indeed, it would be very easy for an American company working in Canada to make its main company in the United States responsible for the increase of 10, 15 or 20 per cent of the product it sells on the Canadian market.

Mr. Macdonald (Rosedale): I agree with you that the matter of imported products is very important and that it may pose problems; however, I think that the main difficulty will come from companies selling small products, of small value, to a great many consumers. For example, many food chains sell lots of imported products, for instance fruits and vegetables for which prices change almost daily. I can tell you that we expect it to be very difficult to set up an efficient system to control this sector of our economy. Indeed, it will be more difficult than for the cars,

[Text]

un système efficace pour réglementer ce secteur de l'industrie. Beaucoup plus que, par exemple, pour les voitures qui ont une valeur considérable et où l'industrie pratique des changements de prix peu fréquents, peut-être une fois par année.

Le président: Merci. Mr. McGrath is next.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, we had before our Committee a proposal which would have the effect of reducing the hearings of this Committee to about six parliamentary days because that is about all we have left between now and November 14, given the fact that there will be a two-day holiday weekend before the 14th and given the fact that parliamentary committees do not traditionally sit on Friday afternoons...

The Chairman: Mr. McGrath, that question was referred to the steering committee.

Mr. McGrath: Yes, but it is preliminary to my question. I find it a bit of a paradox, Mr. Chairman, that the Prime Minister and the Minister's colleagues would be going across the country trying to drum up public support for this legislation, whereas the very forum by which the public could be heard and could vent their scepticisms, their misgivings and their concerns about this bill is being very severely restricted and limited by the proposal put forward by the government supporters on the Committee.

I would like to ask the Minister: is this the view of the government that this bill has to be back in the House by November 14?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I think it is incumbent on Parliament to try and deal with a measure of this kind, which has such a significant effect on the Canadian economy and indeed on the commercial activities of many firms and many individuals, as quickly as we can. The question of confusion and uncertainty with regard to the bill can only be harmful.

I would just say this about the activities of my colleagues, more so than myself because I have been in the House with the bill. I could explain the measures involved here, although that is certainly part of the process, but also to persuade Canadians generally on the soundness of the argument that we should all restrain ourselves in accordance with the principles set forth in the white paper. So it is not simply a question of describing the legislation that is involved, but it is to seek the general support of Canadians for the concept of restraint.

Mr. McGrath: Yet, we have a situation developing now, for example, where the Canadian Labour Congress today as a result of a meeting they had with the Prime Minister, have issued a statement whereby they are going to mount a nationwide campaign to oppose this legislation. I understand from the news tonight they have allocated \$500,000 for that campaign and they are going across the country. They have issued a directive. They say, and I quote:

We can arrive at no other conclusion than that the program of the government will fail.

[Interpretation]

which cost much more and for which prices change less often, perhaps once a year.

The Chairman: Thank you. Monsieur McGrath.

M. McGrath: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, notre Comité a été saisi d'une proposition dont l'effet serait de réduire les séances à environ 6 jours parlementaires, puisque c'est à peu près ce qu'il nous reste jusqu'au 14 novembre, étant donné qu'il y aura une longue fin de semaine avant le 14 et que les comités parlementaires, en règle générale, ne siègent pas le vendredi après-midi...

Le président: Cette question a déjà été renvoyée devant le comité directeur.

M. McGrath: Certainement, mais j'en arrive à ma question. Je trouve assez paradoxal, monsieur le président, que le premier ministre et les collègues du ministre des Finances traversent le pays de long en large pour tenter d'inciter le public à appuyer ce projet de loi, alors que l'organisme même devant lequel ce public pourrait se faire entendre et exprimer ses inquiétudes, ses doutes ou ses préoccupations, est soumis à des restrictions très sévères du fait de la proposition présentée par le côté gouvernemental.

J'aimerais donc poser au ministre cette question: le gouvernement considère-t-il que ce projet de loi devra être renvoyé en Chambre au plus tard le 14 novembre?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je pense qu'il est du devoir du Parlement de prendre une décision aussi rapide que possible au sujet d'un projet de loi de ce genre, dont les conséquences pour l'économie canadienne et même pour les activités de beaucoup d'entreprises et de beaucoup de particuliers seront très importantes. Dans ce contexte, toute confusion ou toute incertitude à l'égard de l'adoption du projet de loi ne pourrait qu'être dommageable.

Je n'aurai que quelques mots à dire au sujet des activités de mes collègues, car, pour ma part, j'ai exposé ce projet de loi devant la Chambre. Je pourrais vous expliquer les mesures qui sont proposées dans ce document, bien que ceci doive généralement être fait au cours de la procédure parlementaire, mais je me dois également de tenter de persuader les Canadiens du bien-fondé de nos propositions de restrictions, conformément aux principes définis dans le Livre blanc. Vous voyez donc qu'il ne s'agit pas simplement de décrire le projet de loi concerné mais plutôt de tenter d'obtenir l'appui de la population en général à la notion de restriction.

M. McGrath: Cependant, aujourd'hui même, à la suite d'une réunion qu'il a eue avec le premier ministre, le Congrès du travail du Canada a publié un communiqué dans lequel il indique qu'il a l'intention de lancer une campagne nationale d'opposition à ce projet de loi. D'après les nouvelles de ce soir, la somme de \$500,000 a été allouée à cette campagne. Ils iront partout au pays. Ils ont donné un mot d'ordre. Je cite leur déclaration:

Nous ne pouvons tirer d'autre conclusion que celle-ci: le programme du gouvernement échouera.

[Texte]

• 2045

They go to great pains to point that out and they tell us their concerns about the bill and yet I find, given that kind of a situation and given the uncertainties that exist, which the Minister himself alluded to, one would expect that the government would want this bill to have the fullest and widest and most public kind of examination and scrutiny. That would seem to me to be in the best interest of the government, and I pose this question to the Minister. He met with his provincial counterparts and the provincial Ministers of Labour, and it seems to me that the results of that meeting, from what we know, have been most inconclusive with respect to rents, with respect to provincial marketing boards and with respect to professional fees. Is the Minister telling us that if the provinces do not go along that the peace, order and good government powers which the Minister suggests can be invoked will prevail?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, we think that all parties share with us the concern that on the one hand we should have an effective examination of the bill but, on the other hand, that it is important from the standpoint of the country generally that Parliament should deal without delay with the measure in carrying it into effect.

I would have to take issue, Mr. Chairman, with Mr. McGrath's suggestion that the results of the federal-provincial conference were inconclusive. They were quite conclusive. As I said to Mr. Joyal, the constitutionality of this measure was not contested by any province; that in general terms they have accepted the proposals put forth by the government for a general program of guidelines to be followed by all Canadians. There is an indication that we would have co-operation from all provinces. They have raised certain questions with regard to amendments, some of which I have already referred to. There is no doubt, on the question of rents, that the provinces will assume that responsibility. They have made it clear that they will do so.

On the question of professional fees there remains one element of obscurity, but I think I would have to say that that is probably the only really substantial element of obscurity in the federal-provincial context. So, there is widespread support for the federal government taking this initiative. Amendments have been suggested and we have considered them and we are prepared to put them forward if they meet our judgment, but in general terms I would say that the provinces do not disagree.

I go back again to the point I made to Mr. Joyal and that I attempted to make at the start of the meeting before we get into the questioning, that in our judgment this is within the jurisdiction of the federal Parliament on the basis of the jurisprudence I cited to Mr. Joyal.

Mr. McGrath: We talked about the one area of obscurity remaining vis-à-vis the provinces, and that is with regard to professional fees. That has not been resolved, I take it from that, and yet you are asking us to pass this legislation without having that very important matter resolved. On the one hand we as a Parliament are being asked to impose very strict and severe guidelines, limitations on labour, and yet the problem with respect to professional fees has not been resolved. Is that the position, or do you expect a resolution to this before the bill passes Parliament?

[Interprétation]

Ils se donnent beaucoup de mal pour s'expliquer et ils nous disent leurs inquiétudes au sujet du bill. Et pourtant, à cause de cette situation et des incertitudes qui existent, le ministre lui-même y a fait allusion, on pourrait s'attendre à ce que le gouvernement veuille que ce projet de loi soit soumis à un étude et à une révision absolument complètes et publiques. Cela me semble être dans l'intérêt du gouvernement. Je pose cette question au ministre. Il a rencontré ses homologues provinciaux et les ministres provinciaux du Travail; à mon avis, il semble y avoir eu peu de résultats concernant les loyers, les commissions de commercialisation provinciales et les honoraires professionnels. Le ministre veut-il dire que si les provinces ne sont pas d'accord avec le paix, l'ordre et le bon gouvernement, les pouvoirs que le ministre a évoqués le bon gouvernement prévaudront?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, nous pensons que tous les intéressés comme nous sont convaincus d'abord qu'il faut un examen efficace du projet de loi et, par ailleurs, qu'il est important pour le pays que le Parlement s'en occupe sans délai et l'applique.

Je ne suis pas d'accord, monsieur le président, avec la suggestion de M. McGrath portant que que les résultats de la conférence fédérale-provinciale sont peu concluants. Ils le sont. Comme je l'ai dit à M. Joyal, la constitutionnalité de cette mesure n'a été contestée par aucune des provinces. Elles ont accepté, en général, les propositions mises de l'avant par le gouvernement pour un programme global de directives qui doivent être respectées par tous les Canadiens. Il semble que nous obtiendrons la coopération de toutes les provinces. Elles ont soulevé certaines questions concernant des amendements, parmi lesquels j'en ai mentionné quelques-uns déjà. Il n'y a pas de doute, quant aux loyers, que les provinces assumeront cette responsabilité. Elles l'ont dit très clairement.

Quant au sujet des honoraires professionnels, la question est toujours obscure, mais je dois dire qu'il s'agit là du seul élément obscur dans le contexte fédéral-provincial. Par conséquent, on appuie largement le gouvernement fédéral dans cette initiative. Des amendements ont été proposés, nous les avons examinés et nous sommes prêts à les adopter s'ils nous satisfont. Je dirais, toutefois, que les provinces ne sont pas contre le projet.

Je reviens au point qu'a soulevé M. Joyal; j'ai fait valoir, au début de la réunion, avant les questions, en citant la jurisprudence qu'à notre avis cette question est de la compétence du Parlement fédéral.

M. McGrath: Nous avons parlé du domaine obscur qui existe toujours vis-à-vis des provinces, celui des honoraires professionnels. Cette question n'a pas été résolue et pourtant vous nous demandez d'adopter une loi sans que cette question soit éclaircie. On nous demande par ailleurs, en tant que parlementaires, d'imposer des directives très strictes et très sévères, des restrictions à l'égard de la main-d'œuvre, avant même que le problème des honoraires professionnels soit résolu. Est-ce exact, ou bien attendez-vous une solution avant que le bill soit adopté au Parlement?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. McGrath: Then let me ask the Minister about definitions with regard to professional fees. We are not only talking about lawyers and doctors, we are talking about people who are in business for themselves; commission salesmen, for example, real estate agents, that kind of thing. How is that going to be controlled by the provinces and held within the guidelines?

Mr. Macdonald (Rosedale): Those are not—I think I am correct in saying this although there may be one or two minor exceptions—self-governing professions as the term is understood in Canadian law.

Mr. McGrath: Real estate . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, it is not.

Mr. McGrath: How will they be controlled?

• 2050

Mr. Macdonald (Rosedale): They will be dealt with, really, on the basis of their past experience and income. If, as a result of exceptional effort on the part of an individual, he does raise his level of take in any particular year by energetic selling then he will be entitled as others to the benefit of increased productivity, but basically by historical comparison, his income will be judged, if he puts in the same amount of time, in relation to his past recovery.

The Chairman: You have one last question, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: I find it difficult to believe this fact could be determined to the satisfaction of the working person in Canada whose income is going to be very clearly and precisely defined by this legislation, yet he has to watch the professional person in Canada with virtually undefined limits on his income.

One last question, Mr. Chairman. We are going to have under this Bill, in addition to the board, an administrator, an appeals tribunal and five regional members of the board and presumably they will operate from five regional offices throughout the country. Can the Minister give us some idea of just exactly what kind of additional burden on the taxpayer this will impose in terms of number of staff and salaries? Also, what became of the establishment that was put together by Professor Young with his Prices and Incomes Commission?

Mr. Macdonald (Rosedale): Basically, that establishment was dissolved . . .

Mr. McGrath: Within the federal government.

Mr. Macdonald (Rosedale): Some of it was absorbed into other branches of the federal government. The Prices and Incomes Commission itself ceased to exist. Doctor Young, for example, is now an Assistant Deputy Minister in the Department of Finance. In terms of the administration, for example, the senior officials appointed to assist the commission are seconded; one from the Bank of Canada and one from the Department of Supply and Services. By secondment, there will be additional people coming over. But, we recognize that for this purpose there will have to be an additional administration which will be a cost on the Treasury. How extensive that will be will depend in a very real sense on how extensive the compliance is on the part of Canadians generally with the guidelines set out.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. McGrath: J'aimerais poser au ministre des questions concernant les définitions des honoraires professionnels. Nous ne parlons pas seulement d'avocats et de médecins, mais d'hommes d'affaires également, de vendeurs à commission par exemple, d'agents immobiliers ou autres. Comment les provinces pourront-elles contrôler ce domaine et s'en tenir aux directives?

M. Macdonald (Rosedale): Il ne s'agit pas—je pense que j'ai raison de dire cela, même s'il y a une ou deux petites exceptions—des professions qui se gouvernent elles-mêmes dans le sens que l'entend la loi canadienne.

M. McGrath: Le secteur immobilier . . .

M. Macdonald (Rosedale): Excusez-moi, il n'est pas de cette catégorie.

M. McGrath: Comment sera-t-il contrôlé?

M. Macdonald (Rosedale): A la lumière de leur expérience et des revenus passés. Si, suite à des efforts exceptionnels, un individu parvient à augmenter son revenu telle ou telle année, il aura parce qu'il aura amélioré par exemple sa technique de vente, accru sa productivité, mais fondamentalement, grâce à des comparaisons avec les années antérieures, s'il travaille le même nombre d'heures, son revenu sera jugé en fonction de ses résultats passés.

Le président: Plus qu'une question, monsieur McGrath.

M. McGrath: J'ai du mal à croire que cela puisse être déterminé à la satisfaction du travailleur canadien dont le revenu sera très clairement et précisément défini par cette loi, alors que le revenu des professions libérales ne peut pratiquement pas être limité.

Encore une question, monsieur le président. Aux termes de ce projet de loi, nous aurons, outre la Commission, un directeur, un tribunal d'appel, et cinq membres régionaux de la Commission, qui auront probablement cinq bureaux régionaux au Canada. Le ministre pourrait-il nous dire exactement ce que cela va représenter pour le contribuable? D'autre part, qu'est-il advenu du bureau constitué par le professeur Young et de sa Commission des prix et revenus?

M. Macdonald (Rosedale): Celle-ci a été dissoute . . .

M. McGrath: Au sein du gouvernement fédéral?

M. Macdonald (Rosedale): Une partie en a été absorbée par d'autres directions du gouvernement fédéral. La Commission des prix et des revenus n'existe plus en tant que telle. M. Young, par exemple, est maintenant sous-ministre adjoint des Finances. Pour l'administration, les hauts fonctionnaires qui seront nommés à cette commission sont prêtés l'un par la Banque du Canada et l'autre par le ministère des Approvisionnements et Services. D'autres personnes seront également détachées auprès de cette commission. Mais nous reconnaissons qu'il faudra envisager de recruter d'autre personnel et donc de piger au trésor public. L'importance de cette ponction dépendra en réalité de la façon dont les Canadiens se plieront aux indicateurs fixés.

[Texte]

The Chairman: Thank you. The next is Mrs. Appolloni followed by Mr. Lambert.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Through you Mr. Chairman, I would like to clarify something the Minister said this evening. The average income in my riding is unfortunately just \$6,000. However I want to make one thing very, very clear. When you mention that \$7,000 I assume that the emphasis is more on the \$3.50 an hour rather than on the \$7,000. I will tell you why. There are people in my riding who earn \$7,000 just for part-time employment and they usually do not have dependants. Those who earn \$7,000 or less a year and have dependants and work full time would have been very badly hurt by the original proposal, therefore I welcome the amendment. Is it the case that the emphasis is on the \$3.50 an hour rather than the global \$7,000.

Mr. Macdonald (Rosedale): For those who are paid at an hourly rate, \$3.50 an hour is the means of determining that. For example, if someone either in that job or another puts in additional hours per annum beyond the 2,000, then that additional income would be beyond the guidelines and would not be restrained. So it depends on how the person is paid whether it is \$3.50 an hour or on a salary basis.

Mrs. Appolloni: I am not sure that is exactly my point.

Mr. Macdonald (Rosedale): There are some people who are paid on a salary basis and some people paid on an hourly basis. If you were paid on a salary basis, commonly your income is described as \$7,000 a year. If you are paid on an hourly basis, then it is defined on an hourly term. It seems to me that if someone makes \$7,000 on an hourly basis and another person makes \$7,000 on a salary basis, then they should be treated in exactly the same way.

Mrs. Appolloni: Even if they work part time.

Mr. Macdonald (Rosedale): If they make the \$7,000 regardless of how many hours they put in on an annual basis, than yes it seems that would be correct.

Mrs. Appolloni: Exactly, I see.

Mr. Macdonald (Rosedale): We do not go back to decide for the salaried jobs, who is working full time and who is not, the income is there.

• 2055

Mrs. Appolloni: The feeling in my riding—I have spoken to many, many people since the Prime Minister's announcement, about this legislation—seems to be one of inevitability. Most people expected it would have been necessary but if it is necessary now it is something like medicine which is not too palatable but let us get it over and done with as quickly as possible. Not only that but there is a feeling, especially among the consumers, who feel that they are generally much less sophisticated and therefore more vulnerable than the producers, that if we delay implementation of this legislation there could be several hidden price hikes before the legislation is implemented and, therefore, it would be more difficult still to monitor. Speaking particularly about food, people will realize that much of our food is imported but much of our food is seasonal and therefore we have to expect a seasonal variation. But is there going to be a more intense monitoring service now until such time as this is legislation? What about the Prices Review Board? I realize they are going to

[Interprétation]

Le président: Merci. Je passe maintenant la parole à Mme Appolloni, puis à M. Lambert.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. J'aimerais que le ministre clarifie ce qu'il a dit tout à l'heure. Dans ma circonscription, malheureusement, le revenu moyen n'est que de \$6,000. Toutefois, une chose doit être très très claire. Quand vous parlez de ces \$7,000, je pense que ce qui est important, c'est plus les \$3.50 de l'heure que les \$7,000. Je vais vous dire pourquoi. Il y a des gens dans ma circonscription qui gagnent \$7,000 en travaillant à temps partiel, alors qu'ils n'ont pas de personnes à charge. Ceux qui par contre gagnent \$7,000 ou moins par an, ont des personnes à charge et travaillent à plein temps, auraient été très durement touchés par la première proposition, et c'est pourquoi je suis tout à fait d'accord pour apporter cet amendement. Est-il bien vrai que ce qui est important ce sont les \$3.50 de l'heure et non pas le chiffre global de \$7,000?

M. Macdonald (Rosedale): Pour ceux qui sont payés à l'heure, on détermine cela en utilisant le chiffre de \$3.50. Par exemple, si quelqu'un travaille plus de 2,000 heures par an, le revenu supplémentaire dépasserait les indicateurs et ne serait pas limité. Cela dépend donc du mode de rémunération.

Mme Appolloni: Je ne suis pas certaine que vous ayiez bien compris ma question.

M. Macdonald (Rosedale): Certains reçoivent un salaire et d'autres sont payés à l'heure. Si vous êtes salarié, on dira que votre revenu est de \$7,000 par an. Si vous êtes payé à l'heure, on prendra la base horaire. Il me semble que si quelqu'un gagne \$7,000 en étant payé à l'heure et qu'un autre touche un salaire de \$7,000, ils devraient être traités exactement de la même façon.

Mme Appolloni: Même s'ils travaillent à temps partiel.

M. Macdonald (Rosedale): S'ils gagnent \$7,000 quel que soit le nombre d'heures de travail, oui, cela semble normal.

Mme Appolloni: Je vois.

M. Macdonald (Rosedale): Mais n'allons-nous pas demander, pour les salariés, qui travaillent à plein temps et qui à temps partiel, c'est le revenu qui compte.

Mme Appolloni: J'en ai parlé à beaucoup de mes électeurs depuis l'allocation du premier ministre et j'ai l'impression que l'on subit ces mesures comme inévitables. La plupart des gens estiment que c'est nécessaire et que, par conséquent, c'est comme un médicament qui est difficile à avaler, mais puisqu'il faut le faire, autant qu'on en finisse le plus vite possible. On trouve également un sentiment de crainte, surtout chez les consommateurs, qui sont généralement beaucoup moins sophistiqués et par conséquent plus vulnérables que les producteurs, à l'effet que si l'on retarde la mise en œuvre de cette législation, il pourrait se produire plusieurs augmentations cachées avant qu'elle soit adoptée et qu'il serait donc encore plus difficile de freiner la hausse. En ce qui concerne notamment les denrées alimentaires, les gens se rendent compte qu'une bonne part de notre nourriture est importée et qu'en grande partie elle est saisonnière et qu'il faut par conséquent s'attendre à des variations de prix saisonnières. Va-t-il y avoir une surveillance des prix plus intense dans l'attente de l'adoption de

[Text]

fold up on December 31 but are they already monitoring in preparation for what could be unfair practices?

Mr. Macdonald (Rosedale): They have or will be absorbed into the Anti-Inflation Board. I cannot give you a state of play this afternoon. I think it is natural that Mrs. Plumptre in her role on the Anti-Inflation Board would naturally focus on the area that she has been most concerned about heretofore, the food area. I cannot be sure that there has been the continuity. One thing I do know for certain is that they will not have any legal means of preventing anyone trying to anticipate the system until the Bill is passed. So the longer the delay, the less certain we can have that we can intervene to prevent that.

Mrs. Appolloni: That is why I voted very strongly that we should get on with this business this afternoon because I know that my people will not tolerate any delay tactics or any obstructionist tactics; therefore, I do hope we do get on with this as soon as possible. Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert, followed by Mr. Abbott.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman. All I will say is that if the examination is to be delayed I wonder how many Sauls are sudden converts on the road to Damascus in so far as controls are concerned. The Liberal party as a whole has outrun Saul in so far as being converts.

Mr. Macdonald (Rosedale): On the other hand, Mr. Lambert, St. Paul turned out to be a leader of the Christian church so we cannot be all bad.

Mr. Lambert (Edmonton West): I know that may be but on the other hand when I consider the speeches that were made by all these people across including yourself last year, no one is going to say that this was just a matter of timing; that is a lot of malarkey. But besides, to come to the point, I am just wondering if there is not some sort of schizophrenia with regard to some of the principles that are motivating some of the controls that are being imposed. In your speech on October 24 you were closing off Second Reading at page 8544, paragraph 2, where you say,

In the first place, given that the quantity of additional resources in Canada is finite, there will be less and less available for those who are without economic power.

Then you say,

Secondly, higher returns for those in a position of economic power, whether you talk about doctors or lawyers, corporate executives or public servants, etc.—those increases have to be paid for by somebody in the community.

I would suggest that there is a total confusion in economic terms when you say that. First of all, you have been talking all along that this is a cost-push type of inflation and that is what you are trying to get out. Here, at this moment, you were trying to talk about a demand-pull inflation since there will be this finite amount of resources, you say, and there will be more powerful people that will take more; this is demand-pull. But, Mr. Minister, what about increased activity? What about your own profession which is mine as well? In a particular year a lawyer handles more conveyancing. The rate at which he is operating is absolutely the same, but the contracts on

[Interpretation]

cette législation? Que fait la Commission de revision des prix? Je sais qu'elle va disparaître le 31 décembre, mais surveille-t-elle déjà les prix en prévision de ce qui pourrait être qualifié plus tard d'augmentations injustifiées?

M. Macdonald (Rosedale): Cette Commission sera absorbée par la Commission anti-inflation. Je ne peux pas vous donner tous les détails cet après-midi, mais je pense que naturellement M^{me} Plumptre, dans son rôle au sein de la Commission anti-inflation, s'intéressera au domaine qui la préoccupait surtout jusqu'à présent, c'est-à-dire les prix alimentaires. Je ne sais pas si la continuité sera assurée. Une chose dont je suis sûr, c'est que la Commission n'a pas les moyens d'empêcher quiconque d'augmenter les prix tant que le projet de loi ne sera pas adopté. Donc, plus on retardera son adoption, moins nous pourrions prévenir ce genre de choses.

Mme Appolloni: C'est la raison pour laquelle j'ai voté de façon à expédier ce projet de loi cet après-midi, car je sais que mes mandants ne toléreront aucune tactique d'obstruction et j'espère donc que l'on ira aussi vite que possible. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Lambert, suivi de M. Abbott.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président. Tout ce que je puis dire, c'est que si cette étude doit être retardée, je me demande bien combien de Sauls vont se convertir soudainement sur la route de Damase, du moins en ce qui concerne le contrôle. Le parti libéral dans son ensemble se fait l'émule de Saül.

M. Macdonald (Rosedale): D'un autre côté, monsieur Lambert, saint Paul s'est révélé être un grand chef d'église, ce qui n'est déjà pas si mauvais.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Peut-être bien, mais si je regarde les discours qu'ont faits tous les députés d'en face, y compris vous-même l'année dernière, personne ne pourra croire qu'il s'agit seulement de choisir le bon moment. Tout cela c'est de la poudre aux yeux. Mais pour en revenir au point qui nous préoccupe, je me demande s'il ne se manifeste pas une certaine schizophrénie en ce qui concerne les principes qui motivent ce contrôle que l'on impose. Dans votre discours de clôture de la deuxième lecture du 24 octobre, à la page 8544 du *hansard*, paragraphe 2, vous dites:

En premier lieu, étant donné que la quantité des ressources additionnelles au Canada est limitée, de moins en moins seront disponibles pour ceux qui n'ont pas de pouvoir économique.

Vous poursuivez en disant:

En deuxième lieu, les augmentations de revenu de ceux qui disposent des pouvoirs économiques, qu'il s'agisse des médecins ou des avocats, des cadres d'entreprises ou des fonctionnaires, etc., doivent être payées par une fraction de la société.

Lorsque vous dites cela, vous faites preuve d'une confusion totale en matière économique. Tout d'abord, vous prétendez depuis toujours que ceci est une inflation par les coûts et que c'est cela que vous cherchez à enrayer. Ici, aujourd'hui, vous dites que c'est une inflation par la demande puisque la continuité de ressources est limitée et qu'il y a des secteurs plus puissants qui en accapareront davantage. C'est une définition d'une inflation par la demande. Mais, monsieur le ministre, qu'en est-il de l'accroissement d'activité? Qu'en est-il de votre profession, qui est également la mienne? Au cours d'une année donnée, un avocat s'occupe d'un plus grand nombre de cas. Le taux auquel il opère est

[Texte]

which he is working in that particular year—say this year—are higher ones. What if he is a barrister and he handles more important cases, where his fees will be greater, not because he has increased his rate, but simply because he has been more diligent and has worked harder. The same thing occurs with a young doctor, who has established his practice, or a young lawyer, engineer, or architect who has established his practice. By increased connections, better work and better facilities, his income is going to increase.

• 2100

If it is going to be the rule that up to \$2,400 is fine, but after that you are going to take it off the top, I am going to suggest to you that you are going to get three and a half day-a-week doctors and the same thing with lawyers. They are not going to work just to have that taken off.

I trust that you understand the argument that I am putting to you. I would agree that if there is an increase in the rate beyond what is permitted by the guidelines, then you have a case to impose additional tax or limitations. If, simply because there is greater productivity in the individual and he is more efficient, you are going to tax him all the more or hold him down, then I think we are really in trouble as a nation.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could just ask you something, Mr. Lambert, before replying. You say increase in the rate in terms of—what are you referring to—the fee chargeable by doctors, for example, for an office visit, or...

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): On your first comment, I may have indeed expressed myself badly in the section that you quoted, but I think I am still there talking about cost-push. What I am saying there is that the incomes of those who are in a position to seek and to anticipate higher increases become costs for us all to pay. In this sense, you have the acceleration because more has to be paid in compensation settlements to doctors, lawyers, the steelworkers and auto workers, or more has to be paid to landlords. This is a cost that the whole economy has to bear. If this is widespread, then everybody taking more from the same group of resources really only pushes the cost up for all and, therefore, it accelerates the rate of inflation.

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not know who is teaching you your economics, but I think there is one point being forgotten in the equation you are using. The additional services that are being produced are an additional resource.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let me respond to the second part of your question. Of course, the guidelines make it clear that for increased productivity, whether you are talking about an individual or a firm, the benefits of increased productivity will indeed be passed on outside of the guidelines. Increased productivity—and you have touched on some of the difficulties involved in the professional case—is perhaps more difficult to draw. To pick an example out of our own context, and one that is commonly in the daily news, Mr. F. Lee Bailey may perhaps expect a better return in this current year, now that he is acting for the Hearst family, than in the last year when he was acting largely for himself.

[Interprétation]

absolument le même, mais les contrats sur lesquels il travaille, pour cette année par exemple, sont plus élevés. Que se passe-t-il dans le cas d'un avocat qui se voit confier des dossiers plus importants et qui touche des honoraires plus élevés, non pas parce qu'il a augmenté son taux, mais simplement parce qu'il a travaillé davantage? C'est la même chose dans le cas d'un jeune médecin qui vient d'ouvrir un cabinet, ou d'un jeune avocat, d'un ingénieur ou d'un architecte. En effet, dans ce dernier cas, ils font des connaissances, améliorent leurs installations et leurs conditions de travail et leurs revenus augmentent donc certainement.

Si cette règle est appliquée jusqu'à \$2,400, d'accord, mais au-delà je vous parie que si vous appliquez cette règle, les médecins et les avocats ne vont plus travailler que trois jours par semaine. En effet, ils ne travailleront pas le reste de la semaine pour ne pas être obligés de le rembourser.

Vous comprenez certainement l'argument que je viens de vous avancer. Certes, si le taux augmente pour dépasser celui qui est autorisé par les directives, vous pouvez dans ce cas imposer une taxe supplémentaire. Cependant, vous allez bouleverser considérablement notre nation si vous imposez des taxes supplémentaires à quelqu'un qui a gagné davantage parce qu'il a augmenté sa productivité.

M. Macdonald (Rosedale): Puis-je vous poser une question, monsieur Lambert, avant de vous répondre? Vous parlez d'une augmentation du taux; mais de quel taux parlez-vous: s'agit-il des honoraires demandés par les médecins, par exemple, pour une consultation?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

M. Macdonald (Rosedale): En ce qui concerne votre première remarque, je me suis peut-être mal exprimé à propos du passage que vous avez mentionné, mais je parle toujours d'augmentation causée par les coûts. Je veux dire que les revenus de ceux qui sont en mesure de prévoir de plus grandes augmentations deviennent des coûts que nous devons tous payer. En ce sens, vous avez une certaine accélération puisqu'il faut verser des compensations plus importantes aux médecins, aux avocats, aux ouvriers métallurgiques, aux propriétaires, etc. C'est un coût qui doit être accepté par l'ensemble de l'économie. Si le mouvement est vaste, celui qui puise davantage dans le même groupe de ressources ne fait qu'augmenter ce coût et, en conséquence, accélérer le taux d'inflation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne sais pas qui vous a enseigné l'économie mais il me semble que vous oubliez quelque chose dans l'équation que vous venez de nous exposer. Il s'agit des services supplémentaires qui sont produits comme une ressource supplémentaire.

M. Macdonald (Rosedale): Laissez-moi répondre à la seconde partie de votre question. Les directives mentionnent clairement que pour toute augmentation de productivité, qu'il s'agisse d'un particulier ou d'une entreprise, les bénéfices de cette augmentation de productivité seront perçus sans que les directives interviennent. Cependant, vous avez mis le doigt sur un problème très important, à savoir celui de l'augmentation de la productivité car, dans le cas des professionnels, c'est très difficile à définir. Pour vous citer un exemple assez commun dans le milieu de la presse, M. F. Lee Bailey, étant l'agent de la famille Hearst, peut s'attendre à des revenus supérieurs cette année à ceux de l'année dernière.

[Text]

Now there is the problem of productivity. He probably in both years will have put in the same number of hours, but there is going to be undoubtedly a better return of fees. This is one of the difficulties with which we have been wrestling and talking to the provinces about—controlling the professions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): One of the really difficult questions—and where the question of productivity is also a problem—is in the medical profession, because it is possible for certain members of the medical profession to increase their income even though their rate stays the same by, in effect, putting more patients through the office. This indeed will meet the guidelines, but there would be a serious question on the part of the profession: is that good medicine? Should they not be taking more time?

This is one of the questions that is very much debated.

• 2105

Mr. Lambert (Edmonton West): I do not think we can resolve that problem tonight. May I point out though, Mr. Minister, that it is a very difficult area and if wrong steps are taken it will be to the absolute detriment of Canada.

Now the second point I wanted to raise, and it is the one that I raised with you in the House, is a question on the matter of pay-off, pay-out with regard to ...

Some hon Members: Oh! Oh!

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, it is certainly not the rate of pay-off for the Minister on this one. In so far as pay-out of dividends is concerned as to whether you should have just a straight rollback or a freeze, I would suggest that because of varying dividend policies, and some say that is difficult to ascertain in a firm, one would use a three- or five-year average. You use a three- or five-year average under the Trust Companies Act to determine levels of earnings and we know that it is notorious in corporations. And they are small ones and big ones. It is far better to work on an average. I would suggest that you look at a three- to a five-year average with regard to the total of the pay-out in 1974 rather than a limitation to 1974.

All I can say to you—and I know it is happening right now—that because of that, Canadian investors are being advised to get out of Canadian investments and get into American stocks which you can buy readily in the Canadian stock exchanges where they face no problems at all about rollbacks and so forth. What you think you are gaining on the straight you are going to lose doubly on the roundabout and you will only put more Canadian money in foreign investments.

Mr. Macdonald (Rosedale): Thank you, Mr. Lambert.

The Chairman: Thank you. Next is Mr. Gray followed by Mr. Clarke.

[Interpretation]

Il y a maintenant le problème de la productivité. Reprenons le même exemple: cette personne, au cours des deux années, aura sans doute travaillé le même nombre d'heures mais il est évident qu'elle touchera cette année un revenu supérieur. C'est un problème auquel nous nous sommes attaqués en collaboration avec les provinces pour essayer de contrôler les professions libérales.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'accord.

M. Macdonald (Rosedale): La profession médicale pose des problèmes particulièrement difficiles car il est possible, pour certains de ses membres, d'accroître leurs revenus tout en gardant à peu près les mêmes taux mais simplement en augmentant le nombre de leurs clients. Naturellement, dans ce cas, les directives ne s'appliqueront pas mais les membres de la profession médicale pourront alors se poser une question très sérieuse: est-ce de la bonne médecine? Les médecins ne devraient-ils pas accorder plus de temps à leurs patients?

C'est une question qui est très controversée à l'heure actuelle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas ce soir que nous trouverons une solution à ce problème. Monsieur le ministre, puis-je vous faire remarquer que ce domaine pose beaucoup de difficultés et si l'on commettait des erreurs, les conséquences seraient très néfastes pour le Canada.

J'aimerais aborder un deuxième point, dont j'ai du reste déjà parlé à la Chambre. Il s'agit de paiements ou plutôt de versements ...

Des voix: Oh! oh!

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il ne s'agit certainement pas du taux des ristournes payées au ministre ici. Il s'agit plutôt du versement de dividendes et je me demande si s'impose une diminution obligatoire ou tout simplement un gel. A mon sens, à cause des variations des politiques à l'égard des dividendes, et on dit qu'il est difficile d'aller vérifier dans les livres des sociétés, on devrait avoir recours à une moyenne calculée sur trois ou cinq ans. C'est la façon dont on procède conformément à la Loi sur les compagnies fiduciaires pour déterminer le niveau des profits et, comme nous le savons, les sociétés ne le savent que trop bien. Il en est de petites comme il en est de grosses. Il est préférable, de beaucoup, d'établir une moyenne. Je propose donc que vous partiez d'une moyenne de trois à cinq ans pour calculer le total des versements effectués en 1974 plutôt que de ne tenir compte que de 1974.

Tout ce que je puis vous dire, car je sais que cela se produit actuellement, c'est qu'on conseille aux investisseurs canadiens de se désintéresser des investissements canadiens pour s'intéresser aux valeurs américaines que l'on peut acheter en bourse canadienne parce qu'elles ne présentent pas les mêmes risques de réduction que les valeurs canadiennes. Ce que vous pensez gagner sur un front, vous le perdrez doublement sur un autre front et tout ce que vous réussirez à accomplir, c'est d'augmenter la masse d'argent canadien investie à l'étranger.

M. Macdonald (Rosedale): Merci monsieur Lambert.

Le président: Merci. M. Gray a maintenant la parole; ensuite M. Clarke pourra poser ses questions.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): What happened to Mr. Abbott?

The Chairman: Mr. Abbott said he passed.

Mr. Abbott: I thought you were calling me right after Mrs. Appolloni when I passed.

The Chairman: Well, all right, you are next Mr. Abbott.

Mr. Abbott: I might confer to Mr. Gray.

Some hon. Members: Oh! Oh!

Mr. Abbott: I just wanted to establish that I had . . .

The Chairman: Anyway Mr. Gray was next.

Mr. Abbott: Yes, he has a lot of good points.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Minister something about the interface between the guidelines and the bill and the matter of prices charged by farmers and fishermen.

On October 16 the Canadian Press reported that the Minister of Agriculture said in Saint Jacobs, Ontario, that while farmers would be exempt from the controls, the government expects everybody to voluntarily apply the law to themselves. And the Prime Minister speaking in Assiniboia, Saskatchewan, said:

The controls will not apply directly to farmers, small businessmen and others who can only be controlled by a vast bureaucracy.

But he went on to say we are going to trust the farmer and fisherman. The guidelines themselves, however, say specifically:

Prices received by farmers and fishermen are exempt from the guidelines.

Now my first question, therefore: is the current policy on this the words in the guidelines or the later words by the Minister of Agriculture and the Prime Minister which seem to imply that farmers and fishermen are supposed to be subject to the guidelines although not to the mandatory control procedures of the bill?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, the farmers are not covered by the mandatory enforcement procedures. Basically they would not be covered in any event, but basically we are saying that farm income, that is the income of the farmer himself, inclines to vary so much and to be so much at the hazard of events beyond the farmer's control that we are not attempting to put this particular restriction on the farm community.

Mr. Gray: So the current policy continues to be the words of the White Paper on page 18 and I quote:

Prices received by farmers and fishermen for their products are exempt from the guidelines.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Qu'est-il arrivé à M. Abbott?

Le président: M. Abbott a passé son tour.

M. Abbott: J'ai cru que vous alliez me donner la parole tout de suite après M^{me} Appolloni, voilà pourquoi j'ai passé mon tour.

Le président: Donc très bien, monsieur Abbott vous avez la parole.

M. Abbott: Mais je m'inclinerai devant M. Gray.

Des voix: Oh! Oh!

M. Abbott: Je voulais tout simplement qu'il soit bien compris que . . .

Le président: De toute façon, la parole était à M. Gray.

M. Abbott: Oui, il a d'excellentes choses à dire.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser des questions au ministre au sujet de la relation entre les indicateurs et le projet de loi d'une part et la question des prix demandés par les fermiers et les pêcheurs.

Le 16 octobre, la Presse canadienne a cité le ministre de l'Agriculture qui aurait dit à Saint Jacobs, en Ontario, que les agriculteurs ne feraient pas l'objet de restrictions, mais que le gouvernement s'attendait à ce que chacun respecte la loi de plein gré. Et le premier ministre aurait dit à Assiniboia en Saskatchewan et je cite:

On n'exercera pas de contrôle directement sur les agriculteurs, les petites entreprises etc. car cela exigerait la mise en place d'une énorme bureaucratie.

Et il a poursuivi en disant que le gouvernement allait faire confiance aux agriculteurs et aux pêcheurs. Les indicateurs mêmes cependant précisent:

Les indicateurs ne s'appliquent pas aux prix que les agriculteurs et les pêcheurs exigent pour leurs produits.

Une première question: que doit-on en conclure au sujet de la politique adoptée? Doit-on se fier au libellé des indicateurs ou aux paroles prononcés par le ministre de l'Agriculture et le premier ministre, lesquelles laissent entendre que les agriculteurs et les pêcheurs devraient respecter les indicateurs même s'ils ne sont pas soumis aux restrictions obligatoires contenues dans le projet de loi?

M. Macdonald (Rosedale): Les agriculteurs ne sont pas sujets à l'application obligatoire. De toute façon, ils ne seraient pas touchés car nous estimons que le revenu d'un agriculteur, le revenu de l'agriculteur même, a tendance à fluctuer tellement au hasard des événements sans que l'agriculteur y puisse quoi que ce soit et donc, que nous ne tentons pas d'imposer des restrictions particulières aux agriculteurs.

M. Gray: Donc quant à la ligne de conduite adoptée, on peut s'en remettre au texte du Livre blanc je cite:

Les indicateurs ne s'appliquent pas aux prix que les agriculteurs et les pêcheurs exigent pour leurs produits.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I would certainly hesitate to disavow anything the Prime Minister said and I would be even more terrified to disavow anything the Minister of Agriculture said. That is my understanding of the policy.

Mr. Gray: What about what you said in the policy statement you tabled on October 14?

• 2110

Mr. Macdonald (Rosedale): That is the one I go with.

Mr. Gray: All right. As we know, the Food Prices Review Board has been dissolved and is disappearing. Perhaps the Minister could inform us, but I gather it has been transmuted into the Anti-Inflation Board.

Mr. Macdonald (Rosedale): Let me see if I can get a quick state of play on this. Mr. Gray, I am advised that most of the personnel of the Food Prices Review Board have gone to the Anti-Inflation Board. There is a group who are winding up the operations of the Food Prices Review Board, and of course the expertise and information from the board will fully be absorbed into the Anti-Inflation Board.

Mr. Gray: What I wanted to ask specifically is whether it is your understanding that the Anti-Inflation Board is to have all the powers of investigation, report and recommendation of the Food Prices Review Board when it comes to food prices?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, Without having the actual terms of reference of the order in council creating the Food Prices Review Board, I would say in general terms certainly no less power than that board had.

Mr. Gray: It is my suggestion to you, Mr. Minister, from the way the guidelines are worded and the way the bill is worded that the Anti-Inflation Board will not have the same powers. The Food Prices Review Board could look into food prices at any level and all the factors behind them, including the prices charged by farmers and fishermen; that is, the prices making up their incomes for what they sold. As we both agreed, the White Paper said that prices received by farmers and fishermen for their products are exempt from the guidelines. However, if you will look at Bill C-73 and at clause 12.(1) (a) on pages 9 and 10 setting out the powers of the Anti-Inflation Board, you will see that it reads in part:

12.(1) The Anti-Inflation Board shall

(a) monitor changes in prices, profits, compensation and dividends in relation to the guidelines . . .

I submit that when you take these words of the bill together with the words of the guidelines, the Anti-Inflation Board will not be able to look into food prices as far as and to the same extent as the Food Prices Review Board. If there are no amendments made in either the guidelines or the bill, particularly the bill, the Anti-Inflation Board, for example, will not, in my view, be able to carry out the kind of work the Food Prices Review Board did in looking into the price of eggs, and we know the salutary effect of that effort. I would like to ask you if you will take this concern

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je m'en voudrais de contredire le premier ministre, mais je m'en voudrais encore plus de contredire le ministre de l'Agriculture. Voilà comment j'interprète la ligne de conduite.

M. Gray: Et que dire de la déclaration de politique que vous avez déposée le 14 octobre?

M. Macdonald (Rosedale): C'est celle-là que j'approuve.

M. Gray: Très bien. Comme nous le savons tous, la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires a été dissoute et le ministre pourrait peut-être nous dire si c'est elle qui est devenue, en fait, la Commission de lutte contre l'inflation.

M. Macdonald (Rosedale): Je vais tenter de faire une mise au point rapide à ce sujet. On vient de m'informer, monsieur Gray, que la plupart des membres de la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires ont été affectés à la Commission de lutte contre l'inflation. Un petit groupe d'entre eux ont reçu pour fonction de mettre un terme aux activités de la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires et il est bien évident que les talents et ressources de cet organisme seront totalement absorbés par la Commission de lutte contre l'inflation.

M. Gray: Certes, mais je voulais savoir, plus précisément, si, selon vous, la Commission de lutte contre l'inflation disposera de tous les pouvoirs d'enquête et de recommandation de la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires, lorsqu'elle en viendra à s'occuper des prix des produits alimentaires.

M. Macdonald (Rosedale): Absolument. Évidemment, je ne connais pas les termes réels du mandat transmis à la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires, par décret du conseil, mais je pense que, sur accord général, la nouvelle Commission n'aura pas moins de pouvoirs que celle-ci.

M. Gray: Je voudrais donc vous faire remarquer, monsieur le ministre, que les termes employés dans ce projet de loi et, plus spécialement, dans les directives, n'accorderont pas à la Commission de lutte contre l'inflation les mêmes pouvoirs. En effet, la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires pouvait analyser ceux-ci à n'importe quel niveau, en fonction de tous les facteurs concernés, ce qui comprenait les prix imposés par les agriculteurs et les pêcheurs, c'est-à-dire les prix qui constituaient en fait leur revenu. Comme nous l'avons constaté, de concert, le Livre blanc affirme que les prix perçus par les agriculteurs et les pêcheurs pour leurs produits sont exemptés des directives. Cependant, l'article 12(1)(a) du bill C-73 aux pages 9 et 10, qui définit les pouvoirs de la Commission de lutte contre l'inflation indique que:

12(1) La Commission

a) surveille le mouvement des prix, profits, rémunérations et dividendes en fonction des indicateurs. . .

Selon moi, ces termes, rapprochés des indicateurs, ne permettront pas à la Commission de lutte contre l'inflation d'analyser les prix des produits alimentaires de manière aussi détaillée que pouvait le faire la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires. En conséquence, si on n'apporte pas certains amendements, soit aux indicateurs soit au bill lui-même, ce qui est plus important, la Commission de lutte contre l'inflation, selon moi, ne sera pas en mesure d'effectuer un travail aussi efficace que la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires,

[Texte]

among other considerations and make any necessary drafting changes, particularly in the bill so there will be no question that the Anti-Inflation board will be able to look into food prices to no less an extent than was the Food Prices Review Board.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Gray, I would have to say that it would not be the intention to submit the farmer subject to scrutiny. I am not totally familiar with the process followed by the Food Prices Review Board. I will, however, consider whether an amendment would be required to make certain that subsequent stages of the handling of basic food products such as eggs are, if desirable, subject to scrutiny.

Mr. Gray: I do not ask you to necessarily give me a final answer today, but to take what I am saying under some further advisement, because the Food Prices Review Board, when it examined, for example, the price of eggs, looked into the various costs as well as the various returns to the farmer, which made up the price he got for his eggs. Unless the board had been able to do that its work with respect to egg marketing would not have been possible. I think we should know very clearly if it is now the intention of the government that under the guise of creating this Anti-Inflation Board, with its supposedly vast powers, the fact of the matter will be that when it comes to food prices this board will have less powers of investigating, of monitoring, of checking and of reporting than the Food Prices Review Board.

Mr. Macdonald (Rosedale): That may be so. It would certainly not be the intention to pursue the individual farmer or fisherman.

• 2115

Mr. Gray: So you are saying that it is the present policy of the government that the Anti-Inflation Board will not be able to go as far as the Food Prices Review Board in monitoring food prices.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, Mr. Gray, as I say I do not have the terms of reference of the Food Prices Review Board in front of me. I would want to have the two compared but it would not be the government's intention in effect to submit to control or scrutiny the farmer's income.

The Chairman: Your last question, Mr. Gray.

Mr. Gray: Yes, thank you very much, Mr. Chairman.

I can see why the government would not want to submit the price received by the farmer or the fisherman for their produce to the mandatory and selective control apparatus. I, and I think consumers generally, would find it hard to see why the guidelines should not be applied on a voluntary basis to farmers and fishermen in the same way as for everyone else. This would at the very least permit the Anti-Inflation Board to carry out the same kind of study of food prices at all levels, in the same manner that the Food Prices Review Board has been able to do so effectively in the best interests of consumers and Canadians generally.

[Interprétation]

lorsqu'elle s'est préoccupée des prix des œufs, avec l'effet salutaire que l'on a pu constater. j'aimerais donc vous demander si vous êtes disposé à tenir compte de ces remarques et à proposer les modifications qui s'imposent, dans la rédaction du projet de loi, afin qu'il n'y ait aucun doute que la Commission de lutte contre l'inflation puisse analyser les prix des produits alimentaires de manière aussi précise que la Commission de contrôle des produits alimentaires pouvait le faire.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois vous dire, monsieur Gray, que nous n'avons pas l'intention de soumettre les agriculteurs au contrôle. Je ne suis pas parfaitement au courant des procédures adoptées par la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires, mais je suis disposé à examiner s'il serait nécessaire d'adopter un amendement pour assurer que les entreprises situées au bout de la chaîne de manutention des produits alimentaires de base, tels que les œufs, sont soumises au contrôle, si cela s'avère nécessaire.

M. Gray: Je ne vous demande pas de me donner une réponse définitive aujourd'hui mais de tenir compte de mes remarques, car la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires, lorsqu'elle a analysé le prix des œufs, a tenu compte des divers éléments de coûts ainsi que des divers bénéfices perçus par les agriculteurs. Si la Commission n'avait pas pu le faire, ces travaux n'aurait pas été aussi efficaces en ce qui concerne la commercialisation des œufs. Nous devrions donc savoir, sans le moindre doute possible, si, tout en accordant à la Commission de lutte contre l'inflation des pouvoirs censément très vastes, le gouvernement a ou non l'intention de lui accorder, en matière de produits alimentaires, autant de pouvoirs d'enquête, de contrôle et de vérification qu'en avait la Commission de contrôle des prix des produits alimentaires.

M. Macdonald (Rosedale): C'est bien possible. Il ne faudrait surtout pas que les agriculteurs ou les pêcheurs soient poursuivis.

M. Gray: Vous voulez donc dire que la politique actuelle du gouvernement accorde à la Commission de lutte contre l'inflation moins de pouvoirs que n'en avait la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires dans son contrôle des prix alimentaires.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Gray, comme je l'ai dit, je n'ai pas le mandat de cette Commission sous les yeux. Il me faudrait les comparer mais le gouvernement n'a pas l'intention de soumettre le revenu des agriculteurs à un contrôle ou à une surveillance.

Le président: Monsieur Gray, c'est votre dernière question.

M. Gray: Oui, merci beaucoup monsieur le président.

Je comprends bien que le gouvernement n'ait pas envi d'assujettir les prix payés aux agriculteurs ou aux pêcheurs à cet appareil sélectif et obligatoire de contrôle. Pour ma part, tout comme les consommateurs, j'imagine, j'ai du mal à comprendre pourquoi on ne pourrait demander aux agriculteurs et aux pêcheurs de se soumettre volontairement, comme les autres, à ces directives. A tout le moins, cela permettrait à la Commission de lutte contre l'inflation d'étudier également à tous les niveaux les prix de l'alimentation comme la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires a pu le faire dans le plus grand intérêt des consommateurs et des Canadiens en général.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I appreciate the comment.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. Mr. Clarke, followed by Mr. Lee.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask, Mr. Chairman, about the provisions of Clause 46(2), having to do with the expiration of the Bill Clause 46(2). It says that this act expires on December 31, 1978.

But then it goes on the way I interpret it, and I would like to ask the Minister about this, to indicate that unless before December 31, 1978:

or any earlier date—an Order in Council is made to the effect that this Act shall continue in force for such period of time as may be set out in the Order in Council.

Does that Clause mean that in fact there is no limit to the application of this Bill?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, sir. If you look at the subsequent three subclauses you will see that what is provided for under our rules, known as a positive resolution of Parliament, is required to continue the administration.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then could I ask about remarks attributed to the Prime Minister. He is quoted as saying that the government is in no hurry to take the controls off, and paraphrased, he says that controls will only be removed when the government is sure inflation will not flair up again. Does that indicate to you, Mr. Minister, that the Prime Minister might feel it necessary to impose controls after December 31, 1978?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it would depend on the circumstances at that time. If the government decided that indeed a continuation of controls was necessary it could enact an Order in Council; but of course the control system would not continue if that Order in Council were not supported by a resolution in Parliament.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have not been able to study those further subclauses of 46 but the Prime Minister's remarks also indicated that the present legislation is for three years, that would be 1978, the life of the government. Actually, of course, the government can go on for some months after that, can it not?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would certainly hope so.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then altogether it would imply that the Prime Minister and perhaps the Minister of Finance are thinking that if they continue to form the government they might decide that controls were necessary for a good long time.

Mr. Macdonald (Rosedale): It would depend upon the circumstances at the time.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay. I would like to follow along from Mr. Herbert and Mr. Lambert's questions concerning dividends. The only reference to it in the Bill that I can find is in Clause 3(2) where it says:

The Governor in Council may, by regulation, establish guidelines for the restraint of (c) dividends.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je comprends l'observation.

Le président: Merci, monsieur Gray. Monsieur Clarke, suivi de M. Lee.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Le ministre peut-il nous parler des dispositions de l'article 46(2) qui porte sur l'expiration de la loi et déclare qu'elle cessera de s'appliquer le 31 décembre 1978.

Mais une autre précision vient ensuite; je lis:

la présente loi cesse d'avoir effet à la date fixée par proclamation ou, au plus tard, le 31 décembre 1978, sauf signature, avant cette date, d'un décret prévoyant sa prorogation pour le terme y indiqué.

Cet article signifie-t-il qu'en fait il n'y a pas de limite à l'application de ce bill?

M. Macdonald (Rosedale): Non monsieur. Si vous lisez les 3 paragraphes suivants, vous constaterez qu'aux termes de nos règlements, l'application de cette loi ne peut se prolonger sans une résolution positive du Parlement.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans ce cas, j'aimerais savoir ce que vous pensez d'une observation attribuée au premier ministre. Il aurait dit que le gouvernement n'était pas pressé de supprimer les contrôles et que ceux-ci ne seraient supprimés que lorsque le gouvernement sera certain de ne pas voir l'inflation remonter. Pensez-vous, monsieur le ministre, que le premier ministre risque de juger nécessaire d'imposer des restrictions après le 31 décembre 1978?

M. Macdonald (Rosedale): Cela dépendra des circonstances à cette époque. Si le gouvernement décide qu'un maintien des restrictions est nécessaire, il adoptera un décret en conseil mais, sans une résolution du Parlement, le système des restrictions ne pourrait continuer.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je n'ai pas eu le temps d'étudier les autres paragraphes de l'article 46, mais le premier ministre a dit également que cette législation devait rester en vigueur pendant 3 ans, jusqu'en 1978; or, c'est le temps qui reste au gouvernement actuel; peut-être le gouvernement continuera-t-il pendant quelques mois après cette date, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Je l'espère bien.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans ce cas, cela signifierait que le premier ministre, et peut-être le ministre des Finances, décideront peut-être de maintenir les contrôles pendant très longtemps s'ils conservent le pouvoir.

M. Macdonald (Rosedale): Cela dépendra des circonstances.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vois. Je voudrais revenir aux questions posées par M. Herbert et M. Lambert à propos des dividendes. La seule référence à ce sujet que je trouve dans le bill se trouve à l'article 3(2); je cite:

Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire des indicateurs pour la limitation des dividendes.

[Texte]

Now the Minister's document that was tabled on October 14, indicates that some exemptions may be granted. First of all, it does not say whether all corporations would be affected by any guidelines that might be brought in. I would like to ask that question first. Would it apply to all corporations?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, that is right; whether listed or not, whether of 500 employees or not.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And whether of two shares or two million shares? Was that a yes?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

• 2120

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That was a "Yes"...

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): ... regardless of the number of shares. I am not sure whether it is very clear as to the circumstances that would enable a firm to show that an increase was necessary in order to raise new equity capital. Will rules be set out for that?

Mr. Macdonald (Rosedale): The Anti-Inflation Board would have to hear an application from a corporation on the facts of any particular case indicating that the established dividend rate was too low, and that in the opinion of the financial advisors of the corporation an issue of equity for re-investment purposes would not succeed at that rate of dividend but would succeed at a higher rate.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): And that could apply to existing corporations or new corporations.

Mr. Macdonald (Rosedale): Oh, indeed, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Will the Board be in a position to give advance rulings?

Mr. Macdonald (Rosedale): In that kind of a situation it would obviously have to be an advance ruling. The reason I hedge it in that respect is because when we move over to talk about collective bargaining agreements, of course, that would be a ruling on the results of collective bargaining on an agreement already formed. It really depends on the nature of the transaction, but this one would obviously have to be in advance.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The Minister may have been asked this question earlier, but when would guidelines be more specifically spelled out in connection with this?

Mr. Macdonald (Rosedale): Work is currently underway with regard to the regulations that will be promulgated under the bill when it receives Royal assent. It will be a matter of some weeks before these are in legal form. What is required is a very considerable drafting job.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The other reference in the document tabled is to a typically low year for dividends. Could the Minister give any enlightenment on that?

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could remind the honourable gentleman of the situation in his own province. If in the year 1974 or 1973 any one of the coal companies had been required to set its dividend by the previous year, and that was really atypically low-year performance, 1972 was a poor earnings' year, it would be perhaps unfair to determine the appropriate dividend rates of that company on the basis of a year which, for external reasons, was not a successful one. So, the company would be entitled to come

[Interprétation]

Maintenant, le document déposé par le ministre le 14 octobre indique que certaines exemptions seront peut-être accordées. En premier lieu, on ne nous dit pas si toutes les sociétés sont susceptibles d'être touchées par de nouvelles directives. C'est la première question que je vous pose. Cela s'appliquerait-il à toutes les sociétés?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, c'est exact; qu'elles se trouvent sur la liste ou pas, qu'elles emploient 500 personnes ou pas.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Et qu'il s'agisse de 2 actions ou de 2 millions d'actions? Vous avez dit oui?

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'était: «oui»...

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): ... indépendamment du nombre d'actions. Je ne sais pas si les circonstances qui permettraient à une firme de prouver la nécessité de réunir un nouveau capital-action sont très claires. A-t-on prévu des règles à ce sujet?

M. Macdonald (Rosedale): Si les faits semblent indiquer que les taux de dividende sont trop bas et si les conseillers financiers d'une société estiment qu'il n'est pas possible de réunir un capital de réinvestissement à ces taux de dividende, mais que la chose deviendrait possible à un taux plus élevé, cette société doit soumettre une demande à la Commission de lutte contre l'inflation.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Cette disposition s'appliquerait aux sociétés nouvelles tout comme aux sociétés qui existent déjà.

M. Macdonald (Rosedale): Absolument.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La Commission serait-elle en mesure de prendre des décisions à l'avance?

M. Macdonald (Rosedale): De toute évidence, ce genre de situation ne justifierait pas une décision prise à l'avance. Et si j'ai cité ce cas, c'est que lorsque nous en serons aux négociations collectives, une décision devra être donnée sur un accord déjà conclu à l'issue des négociations collectives. En fait, cela dépend de la nature de la transaction mais, dans ce cas, la décision devra forcément être prise d'avance.

M. Clarke (Vancouver Quadra): On a peut-être déjà posé cette question au ministre, mais quand peut-on s'attendre à recevoir des directives plus précises à ce sujet?

M. Macdonald (Rosedale): Les règlements qui seront promulgués au moment de la sanction royale du nouveau bill sont déjà à l'étude. Il suffira de quelques semaines pour les rédiger dans leur forme définitive. Reste à accomplir un travail de rédaction assez considérable.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le document qui a été déposé contient également une référence à une année où les dividendes étaient particulièrement bas. Le ministre pourrait-il nous donner des éclaircissements?

M. Macdonald (Rosedale): Je me permets de rappeler à l'honorable député la situation dans sa propre province. Si en 1974 ou en 1973, l'une des houillères de sa province avait dû fixer ses dividendes en se fondant sur l'année précédente où les bénéfices avaient été particulièrement bas, surtout en 1972, cette exigence aurait été injuste puisque le rendement avait été très bas pour des raisons extérieures. Ainsi, une société pourra venir défendre sa cause devant la Commission de lutte contre l'inflation, plaider des circon-

[Text]

forward and try to make a case to the Anti-Inflation Board that there were special circumstances, that it was atypically low and that for a fair return to its investors it should be entitled to a higher rate of dividends.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Failing that, the company might just wind up because that circumstance seems to be exempted. Is that correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): The company would not be in a position to pay a dividend to its shareholders. There are many companies, of course, which have not paid dividends for a long time in their careers, the shareholders' enthusiasm being directed at the capital appreciation possible rather than the cash flow, so it would not necessarily have to wind up.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): What would the intention be in connection with a dividend declared earlier in 1975 and not yet paid out?

Mr. Macdonald (Rosedale): As I indicated earlier this evening, such a dividend with the last prevailing rates as declared would be the governing rate of dividend. In other words, with the fourth quarter not yet completed, if your work is on a calendar-year basis we would not require that the fourth-quarter dividend be omitted or that part of the dividends be paid back in order to stay within the guidelines. We would accept the prevailing rate in 1975.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Perhaps I can give a simpler example, because I think the Minister is thinking of quarterly payments. Suppose a company did not pay a dividend in 1974 and declared one for 1975 but had not yet paid it out?

Mr. Macdonald (Rosedale): The 1975 declared dividend would be the base upon which its operation would be judged.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So it would be all right to pay out a...

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. In other words it would not be on a cash basis for dividend purposes but really—I am not sure if the term is totally accurate—accrual in the sense that there had been a corporate act by which the dividend was declared to be payable to the shareholders even though the cheques had not actually been received by the shareholders.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could the Minister give us...

• 2125

The Chairman: This is your last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

Could the Minister indicate what thoughts he has had in connection with the dividend freeze and how long it will go on and so on as it will affect pension plans? If I could just explain, the reason for asking is that pension plans, of course, invest hugely in Canadian corporations and the pensioners depend upon the dividends for part of their income and the actuarial calculations are based on dividends and all the rest of it. The tendency would seem to me to be a hardship on the pension plans.

[Interpretation]

stances spéciales et, le cas échéant, obtenir pour ses investisseurs des dividendes plus élevés.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Faute de quoi la compagnie devrait fermer ses portes à cause des circonstances, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Faute de quoi la compagnie ne serait pas en mesure de payer des dividendes à ses actionnaires. Bien sûr, un grand nombre de compagnies n'ont presque jamais versé de dividendes, l'enthousiasme des actionnaires portant sur une valorisation possible du capital plus que sur les liquidités; il ne serait donc pas nécessaire de fermer les portes.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Qu'a-t-on l'intention de faire dans le cas de dividendes déclarés plus tôt en 1975 mais non encore versés?

M. Macdonald (Rosedale): Comme je l'ai dit plus tôt, ces dividendes seraient versés au taux déclaré. Autrement dit, puisque le quatrième trimestre n'est pas terminé, si l'on se fonde sur l'année civile, nous n'exigerions pas que les dividendes du quatrième trimestre ne soient pas versés ni qu'une partie de ces dividendes soit remboursée pour se conformer aux directives. Nous accepterions les taux qui ont prévalu en 1975.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Permettez-moi de vous donner un exemple plus simple; en effet, le ministre pense, je crois, à des paiements trimestriels. Supposons qu'une société n'ait versé aucun dividende en 1974, puis qu'elle en ait déclaré pour 1975 qui n'ont pas encore été versés?

M. Macdonald (Rosedale): Les dividendes déclarés pour 1975 serviraient à juger de la situation de cette compagnie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): On peut donc parfaitement verser des...

M. Macdonald (Rosedale): Oui, autrement dit, il ne s'agirait pas de liquidité aux fins des dividendes mais plutôt—je ne sais pas si c'est le terme exact—d'intérêts accumulés, vu que les sociétés ont officiellement déclaré des dividendes payables aux actionnaires, bien que ceux-ci n'aient pas encore reçu leur chèque.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le ministre peut-il nous donner...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci.

Le ministre peut-il nous dire ce qu'il pense du gel des dividendes, combien de temps cela va durer et dans quelle mesure cela aura des répercussions sur les régimes de pension. Si je vous pose cette question, c'est bien sûr que les régimes de pension font des investissements considérables dans les sociétés canadiennes et que les pensionnés dépendent du dividende pour leur revenu, puisque les calculs actuariels se fondent sur les dividendes. J'imagine que cela doit porter un dur coup aux régimes de pension.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): There are different kinds of shareholders and pension plans certainly are an important group of holders of Canadian equities.

What we have attempted to do is to try to arrive at a compromise between the situation of the pension plan, for example, which, as you say, is dependent on the cash flow coming from income, but at the same time try not to give too favourable a situation to another corporate shareholder who is really not dependent on that cash flow but who might be favoured by a more generous provision.

It has been difficult to find a balance between not enabling the big guys to favour themselves and not prejudicing really the individuals who are now on fixed incomes who are the beneficiaries of pension plans.

The Chairman: Thank you. Mr. Lee will be followed by Mr. Kempling.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Through you, to the Minister, is there a power within the legislation with regard to some service you anticipated, and some sort of action by the government prior to October 14 to roll back prices. On fishing in particular, what happened in British Columbia in the lower mainland was that some foodstore chains allegedly increased their prices . . .

Mr. Kempling: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Excuse me, Mr. Kempling on a point of order.

Mr. Kempling: Is Mr. Lee on the committee or not, Mr. Chairman?

The Chairman: No, Mr. Lee is not an official member of the committee, but it is the usual courtesy of the committees to allow any member of Parliament to ask a question, if he stays here long enough. Mr. Lee has been here since this afternoon. I thought he was on the committee, but he is not officially on the committee.

Mr. Kempling: After all members have had an opportunity . . .

The Chairman: If all members agree, I still have four names on the first round, before going to the second round. It is up to the Committee really.

Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I think there would probably be unanimous consent—I do not know—to let Mr. Lee proceed.

An hon Member: No way.

An hon Member: We are pressed for time.

Mr. Lee: I will defer, then, with respect to Mr. Kempling's remarks.

The Chairman: Mr. Kempling will be followed by Mr. Philbrook.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Tous les actionnaires ne sont pas sur un même plan et les régimes de pension constituent un groupe important d'actionnaires canadiens.

Nous avons essayé d'atteindre un compromis entre le régime de pension proprement dit qui, comme vous le dites, se fonde sur un revenu liquide, sans toutefois trop favoriser les autres actionnaires qui ne dépendent pas vraiment de ces liquidités.

Il a été difficile de trouver l'équilibre, de ne pas favoriser les gros sans défavoriser les individus qui dépendent d'un revenu fixe dans le cadre d'un régime de pension.

Le président: Merci. M. Lee, suivi de M. Kempling.

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, monsieur le ministre, à propos de certains services auxquels vous avez pensé et de certaines mesures prises par le gouvernement avant le 14 octobre, la loi prévoit la possibilité de revenir sur certains prix. Je pense à la pêche; en Colombie-Britannique on prétend que certains magasins d'alimentation de la côte inférieure ont augmenté leurs prix . . .

M. Kempling: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement.

Le président: Excusez-moi, M. Kempling en appelle au Règlement.

M. Kempling: Monsieur le président, M. Lee fait-il oui ou non partie du Comité?

Le président: Non, M. Lee ne fait pas officiellement partie du Comité mais, d'ordinaire, par mesure de courtoisie, nous permettons à n'importe quel député de poser des questions s'il reste assez longtemps. M. Lee est là depuis cet après-midi. Je croyais même qu'il faisait partie du Comité, mais il ne fait pas partie officiellement du Comité.

M. Kempling: Quand tous les députés auront pu . . .

Le président: Si vous êtes tous d'accord, il me reste quatre noms pour le premier tour avant de passer au second tour. C'est à vous d'en décider.

Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, je ne sais pas, mais je crois que nous devrions tous nous mettre d'accord pour permettre à M. Lee de continuer.

Une voix: Pas question.

Une voix: Nous sommes pressés par le temps.

M. Lee: Dans ce cas, je m'incline devant les observations de M. Kempling.

Le président: M. Kempling, suivi de M. Philbrook.

[Text]

Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you. Mr. Minister, I want to get back to these guidelines.

I am concerned about school teachers who have a group system whereby they are on a salary and, if they go to university and take another course to improve their qualifications as a teacher, they move up a point in the grid. By doing this, they get an increase. What is this going to do to them?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling, this is one of the questions that is currently under review. The question of the school teachers' situation and also the question of annual increment, which is one of the...

Mr. Kempling: Let me add to that then. We have a situation with our chartered banks where a bank employee takes a course of instruction. If he completes the course of instruction, he gets a bonus and a slight increase in salary because he is assumed to be more valuable to the bank because of the knowledge that he has gathered. How do we...

Mr. Macdonald (Rosedale): I would say a promotion in general terms will, of course, be covered by this, but I would point out to you, Mr. Kempling, the statement of the Anti-Inflation Board this afternoon, if I could quote from it:

Clarification will be issued shortly concerning the provisions of the guidelines dealing with promotions, reclassification and annual increases and with contracts which expired prior to October 14, 1975 which have not yet been renegotiated.

So the Board has this question under active consideration perhaps for obvious reasons in the light of some of the contracts coming forward and they will be making that clear very shortly.

• 2130

Mr. Kempling: All right. Then we move to commission salesmen. Take the mix of products that a commission salesman sells. He may be selling relatively inexpensive products in rather high volume this year and next year he moves into a different product that has a higher rate of commission. How do you propose to control that?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it will depend really to a degree whether you could describe him, whether he is in the same position or not, if he has been selling drugs to drugstores and then shifts over to selling cars he really has moved over to another kind of arrangement.

Mr. Kempling: I am not talking about that. I am talking about a salesman who sells 100 cement mixers this year and next year he sells 25 bulldozers worth \$50,000 apiece. How do the guidelines fit?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, there will be an attempt to compare it historically as income in the two years. He naturally may in a particular case want to come forward and say that to move 25 bulldozers required more effort than to move 100 cement mixers and that is a case I think he would have to make.

[Interpretation]

Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, monsieur le ministre, j'aimerais revenir à ces indicateurs.

Je me demande ce que vont devenir les professeurs d'école qui sont salariés aux termes d'un système de groupe; ce système leur permet de retourner à l'université pour parfaire leurs connaissances et cela leur fait monter un échelon en plus d'obtenir une augmentation de salaire. Comment cela va-t-il les affecter?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling, c'est là une des questions qui est encore à l'étude. La situation des professeurs de même que la question des augmentations annuelles...

M. Kempling: Permettez-moi de préciser. Dans nos banques à charte, un employé peut suivre un cours de perfectionnement. S'il va jusqu'au bout du cours, il obtient une prime accompagnée d'une légère augmentation de salaire puisque les connaissances acquises en font un élément plus précieux pour la banque. Comment...

M. Macdonald (Rosedale): En règle générale, les promotions seront bien sûr prévues mais je vous rappelle la déclaration de la Commission de lutte contre l'inflation de cet après-midi, et je la cite:

Des précisions seront publiées prochainement au sujet des directives concernant les promotions, les reclassifications et les augmentations annuelles ainsi que des conventions ayant expiré avant le 14 octobre 1975 qui n'ont pas encore été renégociées.

La Commission étudie donc activement cette question, pour des raisons qui paraissent évidentes vu les conventions en cours de renouvellement, et elle va prendre position très rapidement.

M. Kempling: Très bien. Passons donc aux vendeurs rémunérés à la Commission. Prenez tous les produits que vend un vendeur rémunéré à commission. Il peut vendre des produits relativement peu coûteux en grand volume cette année, et l'année prochaine il vendra un produit différent qui lui rapportera un taux de commission plus élevé. Comment comptez-vous contrôler cela?

M. Macdonald (Rosedale): Tout dépend dans quelle mesure on peut définir son activité, déterminer s'il exerce une activité analogue ou non, car s'il vendait auparavant des médicaments à des pharmacies et qu'il se met ensuite à vendre des automobiles, il exerce en fait une activité entièrement différente.

M. Kempling: Je ne parle pas de cela. Je parle d'un vendeur qui vend 100 bétonneuses cette année et qui va vendre l'année prochaine 25 bulldozers valent \$50,000 pièce. Comment les directives s'appliquent-elles à lui?

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, on va chercher à comparer ses revenus au cours des 2 années. Il pourra bien sûr arguer du fait que de vendre 25 bulldozers lui a coûté davantage d'efforts que de vendre 100 bétonneuses, et ce sera à lui de faire valoir cet argument.

[Texte]

Mr. Kempling: Let us take a dentist by example. How are you going to categorize the work that a dentist does? He may set 500 upper and lower plates or straighten children's teeth or just do extractions or just do fillings. How are you going to categorize this? What sort of a form is he going to have to complete?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, if you are talking about dentists in professional practice by themselves, it will be the rates basically that his self-governing profession will have determined.

Mr. Kempling: I am not talking about the rates. I am talking about the mix of work that he does. Does this determine the rate?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, it depends. If he ceases to be an orthodontist and does something else, of course, I think he might have a case to say that there should be a change but, of course, in general terms this is not what happens. You are dealing with a profession that is relatively well specialized so that the historic comparison is relevant in this regard.

Mr. Kempling: What about a man who is building his practice?

Mr. Macdonald (Rosedale): There certainly will be a difficulty for, say, a younger person coming in and starting to build a practice in comparison with a more well established one.

Mr. Kempling: Well, I had a dentist call me today and he said if I go by the guidelines as I understand them I should close my office down right now and lay off my staff because I have reached the limit of what I earned last year. This is his interpretation and he is building his practice.

Mr. Macdonald (Rosedale): If he has to work additional hours, for example—what if he has really done is increased his rates this year.

Mr. Kempling: But he is building his practice.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think he is either working harder or has increased his rates, one or the other.

Mr. Kempling: He is doing a different mix of work.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that he would probably have to make a case for himself.

Mr. Kempling: He is going to have to justify it?

Mr. Macdonald (Rosedale): We have offered co-operation in this regard so that I think probably his best reference would be, if you are speaking of an Ontario dentist, to contact the Ontario College in this regard which, as with other professions, has undertaken to try to make certain so that its members will adhere to the guidelines.

Mr. Kempling: Now in the guidelines it says something about a firm selling both domestically and abroad and these domestic prices regulated by the guidelines must ensure that the domestic market is fully satisfied in terms of quantity. How do you define "fully satisfied"?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, if there are demands for a particular commodity that are not being met because of exports then it is obviously not being fully satisfied.

[Interprétation]

M. Kempling: Prenons, par exemple, un dentiste. Comment allez-vous classer le travail que fait un dentiste? Il peut poser 500 prothèses dentaires, ou bien redresser les dents des enfants ou bien se contenter d'extraction et de plombage. Comment allez-vous classer ce travail? Quelles sortes de formulaires le dentiste va-t-il devoir remplir?

M. Macdonald (Rosedale): Si vous parlez d'un dentiste exerçant en cabinet privé, on tiendra compte des tarifs que sa profession aura elle-même fixés.

M. Kempling: Je ne parle pas des tarifs. Je parle du genre de travail qu'il fait. Est-ce cela qui détermine le taux?

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, cela dépend. S'il cesse d'être orthodontiste et fait autre chose, il pourra justifier de sa modification de revenu mais en général ce n'est pas cela qui se produit. Il s'agit ici d'une profession qui est relativement spécialisée, si bien que la comparaison dans le temps s'applique.

M. Kempling: Qu'en est-il du dentiste qui se constitue une clientèle?

M. Macdonald (Rosedale): Il y aura certainement des difficultés dans le cas du jeune dentiste qui commence dans la profession et qui se constitue un cabinet, davantage que dans le cas d'un dentiste bien établi.

M. Kempling: Un dentiste m'a téléphoné aujourd'hui et a dit que s'il respectait les directives telles qu'il les interprète, il devrait fermer son cabinet immédiatement et congédier son personnel, parce qu'il a atteint la limite de ce qu'il a gagné l'année dernière. C'est ainsi qu'il interprète ces dispositions et il est en train de se constituer sa clientèle.

M. Macdonald (Rosedale): Tout dépend s'il a travaillé davantage d'heures ou bien s'il a augmenté ses tarifs cette année.

M. Kempling: Mais il constitue sa clientèle.

M. Macdonald (Rosedale): Soit qu'il travaille davantage, soit qu'il a augmenté ses tarifs, l'un ou l'autre.

M. Kempling: Il accomplit des actes différents.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense qu'il devra se justifier lui-même.

M. Kempling: Il va devoir justifier ses revenus?

M. Macdonald (Rosedale): Nous offrons toute la coopération voulue à cet égard si bien que je pense que son meilleur recours serait de s'adresser, s'il habite l'Ontario, au Collège ontarien des chirurgiens-dentistes, lequel, comme dans le cas des autres professions, s'est engagé à faire en sorte que ses membres respectent les directives.

M. Kempling: Les directives parlent d'une firme vendant aussi bien sur le marché national qu'étranger et les prix pratiqués à l'intérieur doivent assurer que la demande du marché intérieur est entièrement satisfaite sur le plan quantitatif. Qu'entendez-vous par «entièrement satisfaite»?

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, s'il y a une demande d'un produit donné qui n'est pas satisfaite en raison des exportations, c'est alors que cette disposition s'applique.

[Text]

Mr. Kempling: But where does this information come from? I am thinking of a small company, I will say in the machinery business, such as I am, and I get an order from the Caribbean in January and in November that particular product is in short supply, how am I to know when I am going along?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, in the first place, Mr. Kempling, if you are that small a business you are not covered by the guidelines.

Mr. Kempling: You have said everyone is covered.

Mr. Macdonald (Rosedale): In terms of enforcement, I think you would have to decide in your own mind whether your own customers could be looked after in this regard and I find that on the whole businessmen do know pretty well where their business comes from who their customers are and whether they are going to be in a position to satisfy them or not.

• 2135

Mr. Kempling: You said a few minutes ago that all corporations are covered whether they have 500 employees or not.

Mr. Macdonald (Rosedale): I said all dividends are covered.

Mr. Kempling: All dividends are covered?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. This is why I wanted, Mr. Kempling, to read the bill to you earlier today because I felt that you might not have gone through it very carefully and I decided if you had this opportunity...

Mr. Kempling: We are quite aware of what you are trying to do, Mr. Minister. You are just trying to waste time.

Mr. Macdonald (Rosedale): So, may I just make it clear, Mr. Kempling, that with regard to private firms it is with over 500 employees except in the construction industry, where it is over 20 employees.

Mr. Kempling: That is very good. Let us get back to dividends and that sort of thing, for a minute.

What is the situation, let us say, where a company has declared bonuses in their last year but they have not yet been paid. The deferred the payment of it?

Mr. Macdonald (Rosedale): Are you talking in the context of dividends now?

Mr. Kempling: I am talking of bonuses.

Mr. Macdonald (Rosedale): Bonus available for employees in the current year?

Mr. Kempling: Bonuses available for employees or for key personnel, but that have not yet been concurred in.

Mr. Macdonald (Rosedale): This will depend very much on the historic relationship. For example, if you have a form of compensation which is related to the performance of the individual as a basic salary plus his expectation that he will get a bonus at the end of the year, really, we would be looking at an averaging of this in terms of his historic experience. If an employer seeks to go around the compensation guidelines by in effect putting in a very much larger bonus at the end of the year, then obviously he will be evading them and in that sense would not be complying with the guidelines.

[Interpretation]

M. Kempling: Mais d'où proviendra cette information? Je pense à une petite entreprise, disons de mécanique comme la mienne, et je reçois une commande des Caraïbes au mois de janvier et en novembre ce produit particulier manque au Canada: comment ferais-je pour savoir quoi faire?

M. Macdonald (Rosedale): Tout d'abord, si vous êtes une petite entreprise, vous n'êtes pas touché par les directives.

M. Kempling: Vous avez dit que tout le monde était touché.

M. Macdonald (Rosedale): En ce qui concerne l'application, vous devrez décider pour vous-même si vous pouvez satisfaire vos clients et je suis persuadé que, dans l'ensemble, les hommes d'affaires savent très bien qui sont leurs clients et s'ils seront en mesure ou non de satisfaire à leurs demandes.

M. Kempling: Vous avez dit il y a quelques minutes que toutes les sociétés tombaient sous le coup de la loi, qu'elles aient plus ou moins de 500 employés.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai dit que tous les dividendes tombaient sous le coup de la loi.

M. Kempling: Tous les dividendes?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Voilà pourquoi, monsieur Kempling, j'aurais voulu vous lire le projet de loi car j'ai l'impression que vous ne l'avez pas examiné attentivement; si vous en aviez l'occasion...

M. Kempling: Nous savons très bien ce que vous essayez de faire, monsieur le ministre. Vous essayez tout simplement de perdre du temps.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling, j'aimerais qu'il soit bien entendu que dans le secteur privé nous tiendrons compte des sociétés qui ont plus de 500 employés, sauf dans le cas des sociétés de construction où la limite sera de 20 employés.

M. Kempling: Très bien. Revenons sur les dividendes etc.

Prenons si vous voulez une société qui a annoncé des primes l'année dernière sans les avoir versées. Supposons qu'elle ait retardé ses versements?

M. Macdonald (Rosedale): Parlez-vous des dividendes en ce moment?

M. Kempling: Je parle des primes.

M. Macdonald (Rosedale): S'agit-il de primes auxquelles les employés ont droit cette année?

M. Kempling: Il s'agit de primes auxquelles les employés ou le personnel clé a droit mais qu'on n'a pas encore versées.

M. Macdonald (Rosedale): Tout dépendra de ce qui s'est passé auparavant. Par exemple, si vous avez une forme de rémunération qui tient compte du rendement d'un employé en lui versant un traitement de base auquel s'ajoute une prime à la fin de l'année, il faudrait que nous considérions une moyenne de la somme en fonction de ce qui s'est passé au cours des années précédentes. Si un employeur essaie de contourner les indicateurs sur la rémunération en augmentant la prime annuelle, de toute évidence, il enfreindra les indicateurs.

[Texte]

Mr. Kempling: He could not be going around the guidelines if he declared it before the guidelines were in . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): If it is a contractual obligation, then of course it is not covered by the administration, but . . .

Mr. Kempling: Would you consider a resolution of the board of directors as a contractual obligation?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would have to look at the individual's employment contract, if he had one. It depends on the circumstances.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling. Mr. Philbrook followed by Mr. Neil.

Mr. Philbrook: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister about a couple of areas that have been covered before but I would like to retrace them, perhaps, in a little more depth; the role of the various governments and then the situation of the professions.

Regarding the governments, I think I understand that the federal government will be assuming the primary responsibility for the program, except for the Ontario and the Quebec governments. I wonder if my impression is correct that there will have to be an ongoing relationship between the governments to make sure that this program works between the two levels or, depending on the change of relationship where the one government decides to opt out, transfer the responsibility back to the federal government, and so on, or if in fact the federal government decides that the program is not working as effectively as they would like to see it work in that province.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Philbrook, if I could correct the impression, the Ontario government will give all the responsibility for its public sector to the federal government. Perhaps I could just refer to the highlights of Mr. McKeough's statement:

Ontario will opt into the federal program under Section 43 of the Federal Anti-Inflation Act for two years. The proposed agreement with the federal government will bring all provincial and local agencies under the Anti-Inflation Board. They will be subject to the national guidelines and their enforcement by the administrators.

So, Ontario is in and Quebec, conversely, has taken the other option not to come in with regard to its public service. With regard to Quebec, your point is well taken that the liaison between the federal government and Quebec will be of critical importance and this is recognized, I can say, by Mr. Garneau, the Quebec Provincial Treasurer, as well as by ourselves, and it will be a matter of some effort to make certain that there is, so far as can be done by two agencies, uniformity of treatment.

Mr. Philbrook: Turning it around, then, will the Ontario government still play an advisory role to the federal government in areas that they are more familiar with, the professions . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): I am talking here about the public sector, of course. The professions are treated as the private sector and a special form of it, and indeed the general disposition of the provincial government is that they should assume responsibility for their self-governing professions. As I think I mentioned to Mr. Kempling with regard to dentists, for example, through the Ontario Col-

[Interprétation]

M. Kempling: Mais cela ne sera pas le cas s'il a déclaré qu'il accorderait une prime avant que les indicateurs soient établis . . .

M. Macdonald (Rosedale): S'il s'agit d'un contrat, on n'appliquera pas . . .

M. Kempling: Pour vous, la décision d'un conseil d'administration constitue un contrat?

M. Macdonald (Rosedale): Il faudrait pour en juger connaître le contrat d'emploi, s'il en existait un. Tout dépend des circonstances.

Le président: Merci, monsieur Kempling. M. Philbrook a la parole et ensuite ce sera au tour de M. Neil.

M. Philbrook: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir sur deux questions dont on a déjà parlé avec le ministre, je voudrais les fouiller encore plus en détail: il s'agit du rôle des divers gouvernements et du sort réservé aux professions libérales.

Pour ce qui est des gouvernements, je crois comprendre que le gouvernement fédéral assumera la responsabilité première du programme, sauf dans le cas du Québec et de l'Ontario. Ai-je raison de croire que cela entraînera des communications importantes entre les gouvernements afin de veiller à ce que le programme fonctionne aux deux niveaux? De même, on verrait un transfert de responsabilités, que le gouvernement fédéral assumerait si un gouvernement provincial décidait de se retirer ou si le gouvernement fédéral n'était pas satisfait de la façon dont le programme fonctionne dans une province donnée.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Philbrook, permettez-moi de vous reprendre ici: le gouvernement ontarien remettra au gouvernement fédéral la responsabilité de son secteur public. J'aimerais vous citer les points saillants de la déclaration de M. McKeough:

L'Ontario endosse le programme fédéral en vertu de l'article 43 de la loi anti-inflation et ce, pour deux ans. A la suite de notre accord avec le gouvernement fédéral, la Commission de lutte contre l'inflation pourra exercer ce pouvoir sur les organismes provinciaux et locaux. Ces derniers seront soumis aux indicateurs nationaux et à leur application par les directeurs de la Commission.

Donc, l'Ontario a endossé le programme et le Québec, au contraire, a choisi de ne pas l'endosser relativement à son secteur public. Pour ce qui est du Québec, vous avez raison de dire que le mécanisme de communication entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial sera d'une importance primordiale, c'est ce que M. Garneau, le trésorier de la province de Québec reconnaît et fait que nous reconnaissons nous-mêmes. Il nous faudra veiller à ce que, dans la mesure du possible, les deux Commissions, accordent à chacun le même traitement.

M. Philbrook: On peut dire, si vous voulez que le gouvernement ontarien continuera de conseiller le gouvernement fédéral dans des domaines où il s'y connaît mieux, dans le cas des professionnels . . .

M. Macdonald (Rosedale): Moi je parlais ici du secteur public. Les professions libérales font partie du secteur privé où elles occupent une place spéciale et le gouvernement provincial est d'avis qu'il devra lui-même s'occuper des professions organisées en collèges ou en associations. Comme M. Kempling l'a dit tout à l'heure, lorsqu'il parlait des dentistes, c'est en consultation avec le Collège ontarien

[Text]

lege we will assume responsibility for establishing the rates and the practices of individual practitioners. Mr. McKeough has suggested that a surtax should be put on the profession but we are not yet satisfied that this would be an equitable way to deal with this problem.

Mr. Philbrook: In spite of the fact that the Ontario government will, for example, be taking the more direct role with the private professions, will we be keeping an eye on it perhaps through the Anti-Inflation Board?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes indeed, it will be a collaborative effort in that regard.

• 2140

Mr. Philbrook: All right.

I would like to go on to the professions a little bit then. The teachers, as I think Mr. Kempling mentioned, are one category of professionals. They do not operate by fees, they operate by salary and we have a peculiar situation there that is quite worrisome to them. In adjacent school districts, one district has just had a raise, a very healthy one, the other has not. They are certainly wondering what is going to happen there, whether that will be the type of thing that will be considered, realizing that exemptions are a dangerous thing.

Mr. Macdonald (Rosedale): The teachers are not treated as professionals in this Bill, they are treated as part of the public sector. Ontario has given out the opportunity now, for example, dealing with the Metro Toronto school teachers situation or will do so when the Bill becomes law. So, in that sense I am sure that there will be discussion by the Toronto school teachers and the Metro Toronto Board, when they arrive at an agreement with the Anti-Inflation Board, about the contract settlement for the teachers in Windsor and Ottawa, and whether there is an historic relationship or circumstances that would justify them having the same treatment. I do not envy the Anti-Inflation Board in having to decide that one.

Mr. Philbrook: Getting on to the type of professional then, whose case is a little more complicated because they have fees and a total income. It is not clear to me yet where the level of regulation would fall, whether it would be on the extent of the fee or on the total income and of course this brings in the consideration of a surcharge. I understand that the pharmacists are quite happy, because they feel they have fallen behind. I am not sure about the lawyers, I have not had any complaints from that profession. The doctors certainly feel that they have fallen behind, as a matter of fact, at about half the rate of inflation.

In regard to limiting the total income, it seems to me that we have a problem determining the difference between productivity and overservicing. That is one thing that has to be sorted out. The other thing is the concept of surtax. It is a very difficult thing. If you place it too low it causes problems and does them injustice. If you place it too high, it has no value at all.

[Interpretation]

que nous assumerons la responsabilité d'établir les taux pour les services rendus par chacun. M. McKeough a proposé une taxe dans le cas des professionnels mais nous ne sommes pas convaincus encore que cela constituera une façon équitable de résoudre le problème.

M. Philbrook: En dépit du fait que le gouvernement de l'Ontario prendra, par exemple, le contrôle le plus direct en ce qui a trait aux professions privées, les surveillera-t-on, peut-être par l'entremise de la Commission de lutte contre l'inflation?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, en effet, il y aura collaboration à cet égard.

M. Philbrook: Très bien.

J'aimerais alors parler un peu des professions. Les professeurs, comme M. Kempling l'a mentionné tout à l'heure, constituent une catégorie de professionnels. Ils ne touchent pas d'honoraires, mais un salaire et la situation les inquiète un peu. Dans des districts scolaires adjacents, un district vient de toucher une augmentation, et même considérable, alors que l'autre non. On se demande certes ce qui se passera dans ce district, à savoir si l'on songera à ce genre de situation, lorsque l'on comprendra que les exemptions comportent des dangers.

M. Macdonald (Rosedale): Les professeurs ne sont pas considérés comme des professionnels dans ce bill, mais comme une composante du secteur public. L'Ontario a fourni l'occasion, par exemple, en traitant la question des enseignants de la région du grand Toronto, ou le fera lorsque le bill prendra force de loi. Ainsi, dans ce sens, je suis persuadé qu'il y aura des discussions de la part des enseignants de Toronto et de la Commission scolaire du grand Toronto, lorsqu'ils en arriveront à un accord avec la Commission de lutte contre l'inflation, en ce qui concerne le règlement du contrat des professeurs à Windsor et à Ottawa, et l'on verra alors s'il existe des circonstances ou des antécédents pouvant justifier qu'on leur accorde le même traitement. Je n'envie pas du tout la Commission de lutte contre l'inflation qui devra prendre une décision à cet égard.

M. Philbrook: Passons donc au type des professionnels, dont le cas est un peu plus compliqué puisqu'ils touchent des honoraires et un revenu global. Je ne comprends pas encore tout à fait où le niveau du règlement s'appliquera, s'il portera sur les honoraires eux-mêmes ou sur le revenu global et, évidemment, ceci nous amène à examiner la question des frais excessifs. Je crois comprendre que les pharmaciens sont satisfaits puisqu'ils ont l'impression de s'être laissé distancer. Je ne suis pas certain de la situation en ce qui concerne les avocats, je n'ai pas eu de plainte provenant de cette profession. Les médecins ont certes l'impression d'accuser du retard, en fait, à environ 50 p. 100 du taux de l'inflation.

En ce qui concerne la limite du revenu global, il me semble qu'il sera difficile de déterminer la différence entre la productivité et le service excessif. Il nous faudra examiner cette question. En outre, il faudra examiner le concept de la surtaxe. C'est là une question très difficile. Si elle est trop faible cela engendre des difficultés et nous sommes ainsi injustes envers eux. Si elle est trop élevée, elle n'a plus aucune valeur.

[Texte]

I am sure you are aware that the President of the Canadian Medical Association, Dr. Lloyd Grisdale recently, in a speech in Saskatchewan, spoke against the concept of a surtax as being both unworkable and unjust. It would be difficult to cover young physicians quickly building up their practice. One physician could cover for another on a temporary leave of absence and so on. It might even, with a certain amount of discontent, lead to a doctor quitting in the middle of an assignment and to its most difficult extreme quitting in the middle of an operation. I am very pleased to hear you saying that you have some concern about the surtax and I hope that will be looked into very, very thoroughly.

One thing that is very visible at the moment and certainly seems to be to some of the professional groups is the recurrent postal settlement and rightly or wrongly they seem to be looking at this as an example. I do not know what the effect of this settlement means in staying above or below the 10 per cent but if there is some resulting discontent on the part of the professions, I wonder if it is realized that this can cause other problems, certainly, not intentionally but through some deterioration in the quality of work or service. This creates a great potential to incur extra expenses through things like ordering excessive laboratory tests, excessive admissions to hospitals and so on. Do you feel that there is a definite relationship between the postal situation and the professions?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do think there is a definite relationship between the postal contract and the situation of many other income earners. I am sure that if an agreement is arrived at between the parties it should be continued and it will be argued that the postal workers, who until this year had been in the same bargaining unit with the letter carriers, should be treated the same even though they chose to bargain separately. There again the final conclusion in that regard would have to be by the Board as to whether those will be special circumstances justifying an exception to the guidelines.

The Chairman: This will be your final question.

• 2145

Mr. Philbrook: Yes. Mr. Chairman, one thing that has to be clarified some time in the near future is the relationship between C-73 and C-68, the relationship between the new anti-inflation guidelines and the medicare budget cuts which were announced previously. I am not clear about the relationship between those two, which one supersedes the other, and certainly the medical profession seems to be in some doubt about it.

Mr. Macdonald (Rosedale): Bill C-68 as you know remains on the Order Paper. I would have to say that it has been superseded in terms of parliamentary attention by other measures including this one. Mr. Lalonde will be meeting with provincial ministers for a further discussion. There may be a range of suggestions about C-68 all the way from the suggestion that it be abandoned to suggestions that it might be amended and government will have to take its decision in this regard.

We have, however, given notice under that particular provision and it is clear that there will have to be a fresh negotiation with respect to the transfer payments in relation to medical care.

[Interprétation]

Je pris persuadé que vous êtes au courant du fait que le président de l'Association médicale du Canada, le docteur Lloyd Grisdale, dans un discours prononcé récemment en Saskatchewan, s'est prononcé contre le concept de la surtaxe comme étant irréalisable et injuste. Il serait difficile d'appliquer la mesure aux jeunes médecins qui se dépêchent d'acquérir une clientèle. Un médecin peut en remplacer un autre qui s'absente temporairement, et ainsi de suite. Une telle mesure pourrait également amener un médecin à s'arrêter au milieu d'un cas, et même encore au beau milieu d'une intervention chirurgicale, ce qui aurait pour effet de mécontenter plusieurs personnes. Je suis heureux de vous entendre dire que vous vous préoccupez de la surtaxe et j'espère qu'on examinera cette question très minutieusement.

L'une des situations très manifestes à l'heure actuelle, et certainement pour les groupes professionnels, est le règlement périodique des postes, et que ce soit juste ou non, l'on semble citer cette situation en exemple. Je ne sais pas ce que signifie le résultat de ce règlement, qu'il soit supérieur ou inférieur à 10 p. 100, mais si les professions en sont mécontentes, je me demande si l'on se rend compte que cette situation pourra entraîner d'autres problèmes, sûrement pas volontairement mais sous forme de détérioration dans la qualité du travail ou des services. Ainsi, on jugera peut-être nécessaire de faire des frais supplémentaires, par exemple en demandant des épreuves excessives en laboratoire, en admettant trop de gens dans les hôpitaux, et le reste. Croyez-vous qu'il y ait un rapport précis de situation entre le niveau des postes et le niveau des professions?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois effectivement qu'il y a un rapport précis entre le contrat des postiers et la situation d'un bon nombre d'autres salariés. Je suis certain que si les parties arrivent à un accord, ce dernier devrait être maintenu, et on dira que les postiers, qui jusqu'à cette année faisaient partie de la même unité de négociation que les facteurs, devraient être traités de la même façon même s'ils ont décidé de négocier séparément. Encore une fois c'est la Commission qui prendra la décision finale, à savoir si les circonstances méritent qu'on fasse exception aux indicateurs.

Le président: Votre dernière question.

M. Philbrook: Oui. Monsieur le président, il faudra clarifier bientôt le rapport entre les bills C-73 et C-68, c'est-à-dire le rapport entre les nouvelles directives de lutte contre l'inflation et les réductions au budget de l'assurance-santé annoncées auparavant. Je me demande quel est le rapport entre ces deux mesures, laquelle supplante l'autre, et d'après moi ce n'est pas non plus très clair pour le médecin.

M. Macdonald (Rosedale): Comme vous le savez, le bill C-68 est encore inscrit au feuillet. Cependant, il a été remplacé en ce qui concerne l'intérêt du Parlement par d'autres mesures, notamment celle-ci. M. Lalonde rencontrera les ministres provinciaux pour en discuter plus longuement. Il peut y avoir toutes sortes de propositions quant au bill C-68, entre autres qu'il soit abandonné ou qu'il soit modifié, et le Gouvernement devra prendre une décision à cet égard.

Cependant, nous avons fait connaître cette disposition en particulier, et il est évident qu'il faudra tenir des négociations nouvelles quant aux paiements de transfert relatifs aux soins médicaux.

[Text]

Mr. Philbrook: Thank you very much, Mr. Chairman, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Neil, followed by Mr. Cafik.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was interested this afternoon in listening to the conversation on rents that took place between you and Mr. Kaplan. Mr. Kaplan seemed to be giving the impression that because this bill might be delayed it would have an effect on the control of rents. My understanding is that the control of rents is being left to the provinces and the timing as to when rent controls go in and the amount of the controls is entirely up to the province. Is this not correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not quite. The housing ministers will be meeting, I think, on Monday next for the purpose of talking about the housing program and the purpose of talking about some national standards on rents. And I am sure the provincial participation in the rent area will be conditioned on the action with regard to other areas of the economy. I am just looking at Mr. McKeough's statement to see if he dealt with the question of rents in his statement today. But basically this is regarded as an inherent part of the program and there should be national standards related to those that we are talking about in other parts of the economy. The actual enforcement, you are quite right, will be left to provincial agencies but within the broader context of the anti-inflation program.

Mr. Neil: But the national standards will not be determined by this bill; it will be determined either by regulation or by the housing ministers and regardless of when this bill is passed, the guideline as to the amount of the increase that will be allowed in rent can be passed on to the provincial governments and the provincial governments on their own can then proceed with their rent controls. Is this not correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): If they choose to do so.

Mr. Neil: So this bill then is not really going to affect rent controls?

Mr. Macdonald (Rosedale): It certainly is regarded as an integral part of the whole inflation program by everyone who has commented on it. The provinces, the Canadian Labour Congress, most of the others regard rent control as an essential part of the program.

Mr. Neil: Oh, there is no question about that but what I am trying to point out is that rent control is not dependent on the passage of this bill as such.

Mr. Macdonald (Rosedale): This bill does not legislate on rent controls, no.

Mr. Neil: Right. Now I was interested, Mr. Minister, in Clause 24 of the bill which gives the Governor in Council the power to rescind or alter an order made by the Administrator. Under Clause 17 the Administrator is given instructions by the Anti-Inflation Board or by you to perform certain investigations. There is also set up under Clause 26 an Anti-Inflation Appeal Tribunal. I wonder if you would explain to me why there is this Clause 24 which gives the Governor in Council the power to deal with an appeal on an order when you have an Anti-Inflation Appeal Tribunal which is a quasi judicial body which in effect should be the one that is making the decisions on the orders.

[Interpretation]

M. Philbrook: Merci beaucoup, monsieur le président, monsieur le ministre.

Le président: M. Neil, suivi de M. Cafik.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai pris intérêt cet après-midi à la conversation sur les loyers qui a eu lieu entre M. Kaplan et vous-même. M. Kaplan semble croire que si on retardait l'adoption de ce bill, cela aurait une influence sur le contrôle des loyers. A mon avis, le contrôle des loyers est laissé à la discrétion des provinces et la date à laquelle les contrôles entrent en vigueur et l'importance de ces contrôles relèvent entièrement des provinces, n'est-ce pas?

M. Macdonald (Rosedale): Pas tout à fait. Les ministres responsables de l'habitation se rencontreront lundi prochain afin de parler du programme d'habitation et des normes nationales à appliquer sur les loyers. Je suis certain que la participation des provinces dans le domaine des loyers dépendra des mesures prises à l'égard d'autres secteurs de l'économie. Je consulte seulement l'exposé de M. McKeough pour voir s'il a traité de cette question aujourd'hui. Mais fondamentalement, on considère que cela est une partie intégrante du programme et qu'il faudrait établir des normes nationales semblables à celles dont on parle pour d'autres secteurs de l'économie. Vous avez raison en disant que l'application elle-même relèvera des organismes provinciaux, mais ce sera toutefois dans le cadre du programme de lutte contre l'inflation.

M. Neil: Mais les normes nationales ne seront pas déterminées par ce bill: elles seront déterminées soit par des règlements, soit par les ministres responsables de l'habitation et peu importe le moment où ce bill sera adopté, l'indicateur touchant la hausse qui sera autorisée par rapport aux loyers peut être laissé à la discrétion des gouvernements provinciaux et ces derniers pourront alors appliquer leurs contrôles sur les loyers. Est-ce exact?

M. Macdonald (Rosedale): S'ils le désirent.

M. Neil: Donc, ce bill n'aura en fait aucune influence sur le contrôle des loyers?

M. Macdonald (Rosedale): Tout le monde qui a fait des observations sur le programme anti-inflation considère que cela en est une partie intégrante. Les provinces, le Congrès du travail du Canada, la plupart des autres organismes, considèrent que le contrôle des loyers est une partie essentielle du programme.

M. Neil: Sans doute, mais je veux vous faire remarquer que le contrôle des loyers ne dépend pas de l'adoption du bill en tant que tel.

M. Macdonald (Rosedale): Ce bill ne vise pas le contrôle des loyers, non.

M. Neil: Très bien. Maintenant, monsieur le ministre, je m'intéresse à l'article 24 du bill qui donne au gouverneur en conseil le pouvoir d'annuler ou modifier une ordonnance émanant du directeur. En vertu de l'article 17, la Commission anti-inflation ou vous-même demandez au directeur d'effectuer certaines enquêtes. En vertu de l'article 26, on constitue aussi un tribunal d'appel en matière d'inflation. Pourriez-vous m'expliquer pourquoi l'article 24 donne au gouverneur en conseil le pouvoir de s'occuper des appels visant les ordonnances alors qu'il existe un Tribunal d'appel en matière d'inflation qui est presque un corps judiciaire et qui en fait devrait prendre les décisions quant aux ordonnances?

[Texte]

• 2150

Mr. Macdonald (Rosedale): Well it is very much like the provision that exists in several other statutes where you have a regulatory tribunal but you do have the opportunity for the Governor in Council to make a decision on that particular case, if a special case is made.

Really, what we are recognizing here is that there may be circumstances not specifically contemplated at the moment where for reasons of national policy, a broader national policy perhaps than the anti-inflation policy, it may require some variation or rescission of an order.

Now in the case of the case of the Anti-Inflation Appeal Tribunal of course, that is to scrutinize the manner in which the decision was taken by the authorities who dealt with it previously to make certain that indeed no one has been deprived of liberty or property without due process of law.

Mr. Neil: But I gather under Clause 24 it would be open to any person who felt that they were not treated fairly by the administrator to appeal to the Governor in Council and the Governor in Council would then be bound to deal with the application for consideration.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, that is right, although I would have to say that kind of power in other statutes has not been a very successful area of appeal. More often than not it has been a decision taken by the government within the bounds of broader policy why in any particular case an order should not be carried on. It is not dissimilar from that under the Financial Administration Act with regard to certain remission of duties or taxes.

Mr. Neil: And there is no appeal of course from the decision of the Governor in Council to the Anti-Inflation Appeal Tribunal?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, there is not. In fact one could say, as you are suggesting that indeed there are two routes to follow. I think on the whole the one that will most frequently be followed would be the Anti-Inflation Appeal Tribunal.

Mr. Neil: Would it be fair to say that one route is political and the other is judicial?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is quasi judicial.

Mr. Neil: Yes. I response to a question by Mr. MacKay regarding the duration of the program, he asked you, I believe, when the government would make a decision or how they would make a decision to determine the program and you indicated the circumstances of the time. I feel the people of Canada are entitled to know under what circumstances the government would consider bringing an end to this program?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think I would have to say, Mr. Neil, that if there were an observed moderation in the rate of inflation in Canada and an expectation that the program could be brought to an end without the threat of a fresh round of competitive bidding up, a fresh round of leap frogging in either price raising or a settlement, then those would be the circumstances in which it would be brought to an end.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Cela ressemble beaucoup aux dispositions de plusieurs autres lois qui prévoient un tribunal de réglementation, mais qui accordent quand même au gouverneur en conseil la possibilité de prendre une décision sur un cas en particulier s'il s'agit d'un cas spécial.

En fait, nous voulons tenir compte du fait qu'il peut y avoir des circonstances qu'on n'envisage pas à l'heure actuelle de façon précise où pour des raisons de politique nationale, une politique nationale peut-être un peu plus large que la politique anti-inflation, il soit nécessaire d'annuler ou de modifier une ordonnance.

Le Tribunal d'appel en matière d'inflation est chargé d'étudier la façon dont la décision a été prise par les autorités qui ont étudié l'ordonnance auparavant, pour s'assurer que personne n'a été privé de toute liberté ou propriété sans autre forme de procès.

M. Neil: Mais en vertu de l'article 24, quiconque croirait n'avoir pas été traité équitablement par le directeur pourrait interjeter appel auprès du gouverneur en conseil et ce dernier pourrait alors étudier la demande.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact, bien que je doive avouer que ce genre de pouvoir en vertu d'autres lois n'a pas donné de résultats très heureux. Plus souvent qu'autrement, c'est le gouvernement qui a décidé, dans le cadre d'une politique plus vaste, que dans un cas particulier une ordonnance ne devrait pas être maintenue. C'est assez semblable à la Loi sur l'administration financière en ce qui concerne certaines remises de droits ou de taxes.

M. Neil: Et, bien entendu, on ne peut pas interjeter appel auprès du Tribunal d'appel en matière d'inflation pour ce qui est d'une décision du gouverneur en conseil?

M. Macdonald (Rosedale): Non, c'est impossible. En fait, on peut dire, comme vous le suggérez, qu'il y a deux façons de procéder. Je crois que dans l'ensemble on procédera plus fréquemment en faisant appel auprès du Tribunal d'appel en matière d'inflation.

M. Neil: Pourrait-on dire qu'une façon est politique, et l'autre judiciaire?

M. Macdonald (Rosedale): Elle est quasi judiciaire.

M. Neil: Oui. En réponse à une question de M. MacKay portant sur la durée du programme, il vous a demandé, je crois, quand le gouvernement prendrait une décision ou comment il prendrait une décision afin de déterminer le programme, et vous avez indiqué les circonstances de temps. Je crois que la population du Canada est en droit de savoir dans quelles circonstances le gouvernement envisagerait de mettre fin au programme.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Neil, si on pouvait observer un ralentissement du taux d'inflation au Canada et si on pouvait mettre fin au programme sans craindre une reprise des mises à prix concurrentielles, une reprise de la hausse des prix, on mettrait alors fin au programme.

[Text]

Obviously the preference would be to bring it to an end sooner rather than later, but it will depend on external circumstances at the time, circumstances external to Canada and also the extent to which there is found to be a general support for restraint in the community.

Mr. Neil: What rate of decrease would you have to see in the rate of inflation or what rate of inflation would you see before you would bring this to an end?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think I could give a specific figure at the moment, but I think I would have to say if the figures of 8, 6 and 4 were achieved, we would feel some satisfaction with the program.

Mr. Neil: At this point in time I would assume that you would have to have, when you withdraw it, some other legislation or programs that would cool things down while the controls are being taken off. Do you have any?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not necessarily another piece of legislation as such. I am sure as so often has been remarked that it would be important at that time to have appropriate fiscal and monetary policies in place so that inflationary fever would not break out again.

The Chairman: Your last question, Mr. Neil.

• 2155

Mr. Neil: Mr. Minister, it seems to me that one cause of inflation is the rapid increase in the cost of housing. The capital gains on the turnover in housing is tremendous in many areas, sometimes 100, 120, 150 per cent. Is there any intention of the government to put a ceiling on the increase in the value of houses?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I think you would have to do a distinction between speculator-owned situations and the principal-owned residence. We have no contemplation, I do not have any contemplation at this time of reopening the hornets' nest of the principal-owned residence. That argument is enough at the moment without reopening that one.

On the question of land speculation here of course we are going beyond the individual case and talking about commercial speculation. There have been a number of provincial measures attempted, as you know, to try to deal with this. This, as I understand it, is one of the questions that the housing ministers will canvass next week. Whether there is a simple solution to this is another question.

The Chairman: Mr. Cafik you are next.

Mr. Cafik: It seems to me, Mr. Minister, that the success of this very important program depends largely on its credibility with the major groups in our society, and there are some who feel justified in thinking that wages are much more easily controlled—and I think that is obvious—than prices and have some skepticism of whether in fact the price side would be affected, the price controls. In considering this and the importance of that question it strikes me that one might give assurance to people in respect of this if one were to look again at Clause 20 of the Act as proposed, which deals with penalties for contravention. I notice that those who increase prices beyond the guidelines are subject to a penalty of having to cease and desist from doing this, plus recovery of 100 per cent of the excess revenue that was derived either by returning it to the person from whom the excess was secured or by turning it back to the Crown. Now, in addition to this, in Clause 26 it indicates that where such an excess price above the guidelines was done knowingly to contravene

[Interpretation]

Évidemment, on préférerait y mettre fin aussi rapidement que possible, mais cela dépendra des circonstances extérieures, de circonstances à l'extérieur du Canada et aussi de la mesure dans laquelle la collectivité est disposée à appliquer les restrictions.

M. Neil: Quel taux d'inflation voudriez-vous atteindre avant d'y mettre fin?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pourrais pas donner un chiffre précis pour l'instant, mais s'il tombait aux chiffres de 8, 6 et 4, nous serions assez satisfaits des résultats du programme.

M. Neil: Je suppose qu'il faudra alors, lorsque vous le retirerez, adopter une autre loi ou établir d'autres programmes qui normaliseraient la situation pendant que les contrôles sont retirés. En avez-vous?

M. Macdonald (Rosedale): Pas nécessairement une autre loi. Je suis certain, comme on l'a fait remarquer si souvent, qu'il sera important à ce moment-là d'avoir des politiques fiscales et monétaires appropriées afin que la fièvre inflationniste n'éclate pas à nouveau.

Le président: Votre dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Monsieur le ministre, il me semble qu'une des causes de l'inflation est l'augmentation rapide des coûts de l'habitation. Les gains de capital réalisés sur les sommes engagées dans l'habitation sont énormes dans certaines régions, et parfois sont de l'ordre de 100, 120 ou 150 p. 100. Le gouvernement a-t-il l'intention d'imposer un plafond à l'augmentation de la valeur des maisons?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois qu'il faudrait distinguer entre une maison que posséderait un spéculateur et une maison utilisée en tant que résidence principale. Nous n'avons absolument pas l'intention de remuer les cendres du débat sur la résidence principale. Nous avons assez à faire pour l'instant.

Pour ce qui est de la spéculation sur les terrains, passons au-delà des cas particuliers, et nous parlons ici de spéculations commerciales. Les provinces ont essayé d'imposer certaines mesures, et, si je comprends bien, c'est là une des questions qu'aborderont la semaine prochaine les ministres responsables du logement. De là à vouloir trouver une solution au problème, c'est une autre question.

Le président: Monsieur Cafik, vous avez la parole.

M. Cafik: A mon sens, monsieur le ministre, le succès de ce programme très important repose sur la crédibilité qu'il obtiendra auprès des groupes qui constituent notre société; d'aucuns croient que l'on contrôle beaucoup plus les salaires que les prix—et à mon avis, c'est évident—et sont plutôt sceptiques quant à ce qui se passera pour ce qui est des prix. Étant donné l'importance de cette question, il me semble que le public sera rassuré à la seule lecture de l'article 20 de la loi, où il est question des sanctions en cas de contraventions. Je remarque que ceux qui augmenteront les prix au-delà de la limite imposée par les indicateurs sont passibles de la sanction suivante: ils doivent cesser de contrevenir aux indicateurs et doivent restituer les surcroîts de recettes, soit aux personnes avec lesquelles ils ont fait affaire, soit à la Couronne. De plus, à l'article 20(6), on dit qu'en cas de contravention délibérée, une amende égale à 25 p. 100 du surcroît de recette sera imposée. En d'autres termes, 25 p. 100 de la somme demandée en surcroît. Alors que j'ai du mal à ne pas voir les difficultés

[Texte]

the guidelines, that there would be an additional penalty of 25 per cent recovery. In other words, 25 per cent more than the excess that was charged. Now it strikes me that in light of the difficulties of enforcement in respect of this central question and the credibility problem that it might be advisable to give consideration to having the penalty in such cases changed perhaps from 25 per cent to 100 per cent, which would mean that you would have a double recovery in the case of those who knowingly increased a price beyond which they thought they could reasonably justify before the commission. That might go a long way to assure people that there are, indeed, some real teeth and some real disincentives for people taking the risk of putting up prices beyond which they can justify. And it is something that perhaps could be considered.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, Mr. Cafik, perhaps I had better take counsel on why 25 per cent was . . . I take it there may have been a feeling that it should be big enough to be painful without being so big as to be fatal to a particular business.

Mr. Cafik: Yes, well, if one were to adjust this section of the law to make it up to 100 per cent over and above the excess, then I presume that the commission could take into account what might be adverse circumstances in a given case for a knowing contravention. But when you have so many businesses involved, it strikes me that a large part of this is going to have to be self-enforcement, and the best incentive for that is to make the penalty adequate enough so that a person has a real fear of knowingly contravening this clause in terms of increasing prices.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I think it is important to have this deterrent effect because there is no doubt about the fact that it is difficult to reach the many hundreds of thousands of transactions that might be involved after the event. It is very much more difficult to reach those and what you need is a good enough deterrent to dissuade anyone from taking a chance on that.

• 2200

Mr. Cafik: I would simply, in closing, hope that the Minister would give consideration perhaps to some adjustment in respect of that penalty provision to give more credibility to this very important legislation for those who have suspicions that, in fact, it will not work adequately in respect of price controls.

The Chairman: Thank you. I still have three names on the first round for tomorrow morning: Messrs. Clermont, Lee and Abbott.

An hon. Member: The same old bunch.

The Chairman: Its being after 10 o'clock, the Committee is adjourned until 9.30 a.m. tomorrow, Friday, October 31, 1975, in the same room.

[Interprétation]

d'application au sujet de cette question même et de la crédibilité, il me semblerait souhaitable de songer à augmenter la sanction de 25 à 100 p. 100, ce qui doublerait la somme qu'auraient à verser ceux qui ont augmenté délibérément un prix au-delà de la limite justifiable aux yeux de la Commission. Cela contribuerait peut-être à convaincre les gens que cette loi est stricte et doit refroidir ceux qui prendraient le risque d'augmenter leurs prix au-delà d'une limite qu'ils ne peuvent justifier. Peut-être voudrez-vous prendre cela en considération.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Cafik, j'aimerais d'abord savoir pourquoi on a choisi 25 p. 100—On me dit qu'on a voulu que la somme soit assez élevée pour être significative sans l'être tellement qu'une entreprise soit jetée bas.

M. Cafik: Eh bien, si l'on décidait d'augmenter ce pourcentage à 100 p. 100, je suppose que la Commission tiendrait compte de circonstances atténuantes dans un cas où il y aurait eu contravention délibérée. Mais lorsqu'il y a tant d'entreprises, je crois qu'il faudra compter sur une application de plein gré et le meilleur encouragement ne serait-il pas une sanction assez sévère qui fasse que l'on craigne véritablement d'enfreindre délibérément la loi en augmentant ses prix?

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, je crois qu'il est important de décourager, car il ne fait pas de doute qu'il est difficile de prétendre contrôler des centaines de milliers de transactions. Il est très difficile d'exercer un tel contrôle et il est important de voir à ce que des mesures dissuadent quiconque aurait la moindre intention d'enfreindre la loi.

M. Cafik: En terminant, j'espère que le ministre envisagera certaines modifications à cette disposition; cela rassurerait ceux qui se demandent si cette importante législation constituera vraiment un outil suffisant de limite des prix.

Le président: Merci. Il me reste trois noms au premier tour pour demain matin: MM. Clermont, Lee et Abbott.

Une voix: Toujours les mêmes.

Le président: Puisqu'il est plus de dix heures, la séance est levée jusqu'à 9 h 30 demain matin, le vendredi 31 octobre 1975, dans la même pièce.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 63

Friday, October 31, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 63

Le vendredi 31 octobre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable Donald S. Macdonald,
Ministre des Finances.

WITNESS:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Alexander
Abbott
Appolloni, (Mrs.)
Clermont
Gray

Herbert
Howie
Joyal
Kaplan
Kempling

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Lambert
(*Edmonton West*)
Lambert (*Bellechasse*)
McGrath
Neil

Orlikow
Philbrook
Stevens
Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, October 31, 1975:

Mr. Gray replaced Mr. Lee
Mr. Trudel replaced Mr. Gray
Mr. Howie replaced Mr. MacKay
Mr. Alexander replaced Mr. Clarke (*Vancouver
Quadra*)
Mr. Lambert (*Bellechasse*) replaced Mr. Rondeau.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 31 octobre 1975:

M. Gray remplace M. Lee
M. Trudel remplace M. Gray
M. Howie remplace M. MacKay
M. Alexander remplace M. Clarke (*Vancouver
Quadra*)
M. Lambert (*Bellechasse*) remplace M. Rondeau.

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, OCTOBER 31, 1975

(73)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Howie, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Lee.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

Witness: From the Department of Finance: Mr. M. A. Cohen, Assistant Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

The Minister answered questions.

[Translation]

Mr. Clermont moved,—That the Committee hold another meeting on November 3, 1975, with the Minister of Finance as a witness.

[Text]

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. Monday, November 3, 1975.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 31 OCTOBRE 1975

(73)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Howie, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens et Trudel.

Autre député présent: M. Lee.

Comparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

Témoin: Du ministère des Finances: M. M. A. Cohen, sous-ministre adjoint.

Le Comité reprend l'étude du bill C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (loi anti-inflation).

Article 2,

Le ministre répond aux questions.

[Traduction]

M. Clermont propose,—Que le comité siège le lundi 3 novembre 1975 à 20.00 heure avec de nouveau le ministre des Finances comme témoin.

[Texte]

A 11 h 00, le Comité suspend ses travaux jusqu'au lundi, 3 novembre 1975 à 20 h 00.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, October 31, 1975

• 0936

[Text]

The Chairman: Order. *A l'ordre.* We shall resume consideration of our order of reference, Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2 and I still have on my list for the first round, Mr. Cafik who still has five minutes, Mr. Clermont, Mr. Lee and Mr. Abbott. Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, last night I was pursuing the questions involved in the pricing of this legislation because of the lack of credibility in certain sectors of our economy in respect to it and I would like to pursue that a little further this morning.

In respect to price controls and controlling prices, I am concerned with the fact that a given manufacturer could increase the quantity price on a given commodity and the control feature works in respect to the entire profit position, as I understand it, of the corporation. I wonder what steps will be taken to ensure that any increased profits that might be beyond the guidelines cannot be diverted into such things as higher advertising to increase their share of the market, perhaps increased capital investments, higher contingency funds that might be set aside for bad debts and a number of other measures that could be taken by corporations to make their profit position appear to be within the guidelines but in fact the prices of their commodities have really increased beyond them.

The Chairman: *Monsieur le ministre.*

The Honourable Donald S. Macdonald (Minister of Finance): Mr. Chairman, firstly, just to correct one impression, there is a variety of controls established depending upon the nature of the business.

Many kinds of businesses—and one of the types we have referred to in the House is automobiles—will be controllable by monitoring of the direct cost passed through that will be available. In other words, you will be looking at the corporation's profits so much, you will be looking at the price change that they would seek to make, the claims they would be making that they have had additional costs; and the requirement would be put on the particular business to meet the onus that they have had costs and therefore that the price should go up. So in many cases it will not be related to the firm's profit margin at all but to the actual cost of the commodity and whether or not there is a justified price increase.

There will be some firms, however, where the cost passed through may not be as readily identified and in that case as you say, we are going to be looking at their free-tax-net-profit margin.

Certainly expenditures in particular areas, for example, on advertising or a deduction for capital cost allowance for depreciation, would be in normal corporate practice but where there is a dramatic change in the accounting practices, for example, where there is a dramatic increase in expenditures in particular areas not consistent with the pattern in the previous years, then the Anti-Inflation Board would take the position that that was an attempt to circumvent the guidelines and would take action against that.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 31 octobre 1975

[Interpretation]

Le président: *A l'ordre. Order.* Nous reprenons notre étude du bill C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous en sommes à l'article 2 et nous devons encore entendre, pour le premier tour, M. Cafik qui dispose encore de cinq minutes, M. Clermont, M. Lee et M. Abbott. Monsieur Cafik.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je vous posais hier soir des questions au sujet du contrôle des prix que prévoit cette loi, en raison du manque de confiance que manifestent certains secteurs de l'économie à cet égard. Ce matin, j'aimerais poursuivre dans cette veine.

En ce qui concerne le contrôle des prix, je me préoccupe de la possibilité que certain fabricant puisse augmenter le prix quantitatif d'une marchandise donnée alors que le contrôle s'applique, si je comprends bien, à l'ensemble des bénéfices de la corporation. Je me demande quelles mesures seront prises pour que les bénéfices allant au-delà des indicateurs ne puissent pas être versés à des activités telles qu'accroître la publicité pour élargir la part du marché de la corporation, grossir les investissements, hausser des fonds de prévoyance contre les créances douteuses ou créer des moyens permettant aux corporations de faire état de bénéfices en apparence conformes aux indicateurs alors qu'en fait les prix de leurs marchandises auraient augmenté davantage.

Le président: *Mr. Minister.*

L'honorable Donald S. Macdonald (ministre des Finances): Monsieur le président, permettez-moi d'abord d'apporter une précision: les contrôles varient selon le genre d'entreprise.

Un grand nombre d'entreprises, et nous avons parlé à la Chambre notamment des entreprises de l'industrie automobile, seront soumises à un contrôle des frais directs. En d'autres termes, on ne s'occupera pas tant des bénéfices de la corporation, que des modifications de prix qu'elle voudra imposer ou des prétendues augmentations de coûts qu'elle invoquera; il reviendra à la corporation de prouver que ses coûts ont vraiment augmenté et que le prix devrait s'accroître en conséquence. Donc, dans beaucoup de cas, on ne se préoccupe pas du tout de la marge bénéficiaire mais du coût réel de la marchandise et de la justification de la hausse du prix.

Il n'y aura toutefois des entreprises dont les coûts passés au consommateur ne seront pas faciles à établir; dans ce cas, comme vous le dites, nous examinerons leur marge bénéficiaire nette non imposable.

Il est évident que les dépenses dans certains domaines, par exemple les frais de publicité ou les déductions pour amortissement, relèveraient des pratiques normales des corporations; mais là où il y aura modification considérable des pratiques de comptabilité, là où, par exemple, on enregistrera une augmentation énorme, par rapport aux années précédentes, des dépenses dans certains domaines, la Commission de lutte contre l'inflation considérera qu'il s'agit d'une tentative de contravention aux indicateurs et elle prendra les mesures indiquées.

[Texte]

If you are following an accustomed pattern from previous years in making certain expenditures, then no exception can be taken to those. If there is a change in practice at some time, which in the opinion of the Board amounts to an attempt to circumvent the guidelines, then that would be resisted.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman.

• 0940

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. A quelques reprises, monsieur le ministre, notre collègue, M. Clarke, on a fait allusion de la déclaration du premier ministre selon laquelle la durée de la période sera de trois ans. Hier soir, vous avez mentionné qu'elle serait peut-être plus longue. Mais les journaux rapportaient aussi que le premier ministre aurait dit qu'il est aussi possible que la période soit plus courte, dépendant de l'inflation.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact, monsieur Clermont. Vraiment, si après une période de 18 mois, et je serais très heureux de se résultat, il y a une réduction importante dans le taux d'inflation au Canada, il est tout à fait possible que nous puissions mettre un terme au régime de contrôle de l'inflation à cause de cette amélioration des circonstances économiques.

M. Clermont: Dans un autre secteur que mon collègue, le docteur Philbrook, a touché hier soir, récemment les travailleurs de la forêt, en Colombie-Britannique, ont signé un contrat qui, je pense, leur accorde une augmentation de 30 p. 100 pour une période de deux ans. Vous savez que présentement les travailleurs dans l'industrie des pâtes et papier sont en négociation. Je crois que cela représente environ 22,000 travailleurs à travers le Canada. On a de la difficulté à expliquer à ces travailleurs, et sans doute avec raison, qu'eux devront demeurer à l'intérieur des limites que fixera la loi qui sera adoptée par le Parlement, mais que ceux qui ont signé des contrats avant le 13 octobre pourront bénéficier d'une augmentation supérieure.

Et aussi vous avez le secteur des travailleurs dont le contrat est expiré, et qui sont en négociations depuis plusieurs mois. Est-ce que le gouvernement a l'intention de donner, dans ses lignes directrices à la Commission anti-inflation, des directives à ce sujet pour les cas que je viens de vous mentionner?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être pas exactement des directives, mais le Livre blanc contient quelques phrases qui s'appliquent dans le cadre des situations que vous avez mentionnées. S'il y avait des relations historiques entre deux groupes d'ouvriers dont vous avez décrit la situation, un groupe ayant signé un contrat avant la date du programme et l'autre ne l'ayant pas encore signé, la Commission anti-inflation pourrait considérer ces relations historiques et se demander s'il y a des circonstances spéciales qui justifieraient un traitement spécial pour les derniers groupes.

M. Clermont: Alors cela serait laissé à l'interprétation de la Commission anti-inflation.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, oui. C'est une interprétation laissée à la Commission anti-inflation elle-même.

[Interprétation]

Si l'entreprise suit le régime habituel des années précédentes en ce qui concerne ses dépenses, on n'aura rien à lui reprocher. S'il se produisait à un moment donné un changement dans la pratique, qui selon la Commission, équivaldrait à une tentative de circonvenir les indicateurs, on s'y opposerait.

M. Cafik: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, your colleague, Mr. Clarke, alluded several times to a statement made by the Prime Minister whereby the period of application would be three years. Last night, you mentioned that it might be longer. But, the newspapers reported also that the Prime Minister had said that it was also possible, depending on the inflation rate, that the period might be shorter.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is correct, Mr. Clermont. Really, if after a period of 18 months, and I would be happy to see such a result, there was a significant reduction in the rate of inflation in Canada, it is quite possible that we could end these inflationary controls, in view of such an improvement in the economic situation.

Mr. Clermont: My colleague, Dr. Philbrook, touched last night upon another area wherein lumberjacks in British Columbia had recently signed a contract which, I think, granted them a raise of 30 per cent over a period of two years. You know that, presently, the workers in the pulp and paper industry are negotiating. I believe that these represent some 22,000 workers across Canada. It is difficult to explain to these workers, and I think rightly so, that they will have to remain within the limits fixed by this act, which will be adopted by Parliament, while those who have signed contracts prior to October 13 will enjoy a much higher raise in salary.

Then, there are those workers whose contract has expired and who have been negotiating over the past several months. Is it the government's intention, in its guidelines to the Anti-Inflation Board, to provide instructions for such cases as I have just mentioned?

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps not instructions per se, but the White Paper does contain several sentences which apply directly to those situations which you have mentioned. Should there be some historical relationship between two groups of workers in a situation such as the one you have described, where one group may have already signed a contract prior to the date of the program and the other has not yet signed, the Anti-Inflation Board could consider this historical relationship and determine if there were not some special circumstances that would justify a special treatment of the latter groups.

Mr. Clermont: Then such a situation would be left to the discretion of the Anti-Inflation Board?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, yes. It would be an interpretation that would be left to the Anti-Inflation Board itself.

[Text]

M. Clermont: Merci. Dans un autre secteur, monsieur le ministre, certains milieux trouvent lourd l'appareil d'application de la loi.

En ce sens, premièrement ce serait la responsabilité de la Commission anti-inflation de surveiller l'application de la nouvelle loi. Deuxièmement, il est question de nommer un administrateur.

• 0945

Troisièmement, il est question d'établir un tribunal.

Quatrièmement, on peut faire un appel à la Cour fédérale et même, cinquièmement, au Cabinet.

En fin de compte, lorsque le bill sera adopté, ces mesures ne seront pas volontaires, elles seront obligatoires. Au lieu de suivre ce cheminement d'au moins cinq ou six organismes, ne serait-il pas préférable de passer de la Commission de lutte contre l'inflation directement à la Cour?

M. Macdonald (Rosedale): Notre préférence est pour un système de conciliation au niveau de la Commission de lutte contre l'inflation. Elle peut s'informer des augmentations de prix et de salaires et ensuite faire des efforts pour persuader les parties en cause de réduire ces prix ou ces rémunérations. Mais si les parties en cause refusent, dans ce cas elle peut donner au Directeur le droit de prendre des mesures légales, des mesures que vous avez appelées "obligatoires" contre une telle infraction. Ainsi, c'est une première phase. Mais si on n'a pas de succès avec la persuasion, alors on pourra appliquer la loi au moyen du Tribunal d'appel, d'un appel à la Cour, d'un appel au Cabinet afin d'assurer qu'il n'y a pas une d'injustice et que les droits des Canadiens ne soient pas affectés.

M. Clermont: Monsieur le Ministre, je vous ai dit que dans certains milieux on considère l'application de la loi, le droit d'appel comme un système lourd. Pour l'application de la loi, vous avez la Commission, vous avez le Directeur; pour le droit d'appel, vous avez le Tribunal d'appel, la Cour fédérale et même le Cabinet. Alors, dans certains milieux on trouve que cet appareil est très lourd. Mais, selon vous, c'est un besoin.

M. Macdonald (Rosedale): Nous, le croyons.

M. Clermont: Un autre secteur qui a été touché indirectement par notre collègue M. McGrath concerne les travailleurs à commission. De quelle manière les lignes directrices vont-elles être données en ce qui touche les primes d'assurance? Comme vous le savez, depuis le début de 1975 ou l'automne 1974, les polices d'assurance contre le feu, qui avaient l'habitude d'être émises pour un terme de trois ans, le sont maintenant pour une période d'un an.

Ensuite, vous avez dans le secteur de l'assurance-automobile, la prime peut varier selon la catégorie à laquelle vous appartenez. Si vous appartenez au club qu'on désigne comme le Club Cinq Étoiles, votre prime pourrait être moindre que celle d'un autre. Aussi, il est question de régions, parce qu'on dit que dans certaines régions, il y a plus d'accidents que dans d'autres; alors c'est bien regrettable pour les propriétaires d'automobile de cette région.

Alors, comment la Commission va-t-elle pouvoir appliquer ces lignes directrices avec un tel acheminement?

M. Macdonald (Rosedale): Oui. Le Livre blanc dit au sujet des primes d'assurance qu'elles ne doivent être augmentées que du montant nécessaire pour couvrir les accroissements nets du coût des sinistres et des dépenses d'exploitation. C'est dans ce sens...

[Interpretation]

Mr. Clermont: Thank you. In yet another area, Mr. Minister, certain sectors find the mechanism for the implementation of the Act rather cumbersome.

In this respect, firstly, it would be the responsibility of the Anti-Inflation Board to supervise the application of this new act? Secondly, there is also an administrator to be nominated.

Thirdly, a tribunal is expected to be established.

Fourthly, appeals may be made to the Federal Court and fifthly, even to the Cabinet.

Finally, once the bill is passed, these measures will be obligatory and not voluntary. Instead of having to deal with five or six different bodies, would it not be preferable to go directly from the Anti-Inflation Board to the Court?

Mr. Macdonald (Rosedale): We prefer a conciliatory system within the Anti-Inflation Board. The Board can keep itself informed of the increases in prices and salaries and then attempt to persuade the parties in question to lower their prices or salaries. Even if the parties in question refuse to do so, the Board can give the Administrator the right to take legal action, which you call obligatory measures. This would be the first phase. But if it does not succeed at that level, the Act could be enforced by the Appeal Tribunal, by the Court, or by an appeal to the Cabinet, in order to make quite sure that the rights of a Canadian citizen are not infringed upon.

Mr. Clermont: I already pointed out to you that certain circles consider the appeal mechanism as an awkward and inefficient way to enforce the act. The Administrator and the Board see to the general application of this legislation and the Appeal Tribunal, the Federal Court and even the Cabinet may be called upon to settle appeals. Some people consider these mechanisms to be too clumsy, but you seem to consider them quite necessary.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is our belief.

Mr. Clermont: My colleague, Mr. McGrath, spoke in passing of people on commission. And speaking of commission, how are these directives going to affect insurance premiums? As you know, since the autumn of 1974 or the beginning of 1975, fire insurance policies began to be issued for a one-year period instead of three-year periods, as was the practice previously.

Also, car insurance premiums vary according to the category to which one belongs. You would have to pay a smaller premium if you belong to the Five Star Club than would another person. Geographical location also enters into the question, since it is claimed that there are more accidents in some areas than in others. Automobile owners in these regions end up getting the short end of the stick.

How do the Board guidelines affect insurance premiums?

Mr. Macdonald (Rosedale): The White Paper states that insurance premiums are not to be increased any more than is necessary to cover the cost of natural disasters and operating expenses. In that way...

[Texte]

M. Clermont: Oui, j'ai lu cela, monsieur le Ministre, mais en fin de compte avec le cheminement que je vous ai mentionné, je suis certain que vous le connaissez, ou vos fonctionnaires, il ne sera pas facile pour la Commission de suivre ces lignes directrices avec un tel acheminement.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne sais pas, ce ne sera pas très difficile, ni vraiment très facile. Je crois que la Commission peut demander à une compagnie d'assurance contre le feu, par exemple, ou contre les accidents de voiture pourquoi elle augmente ses taux d'assurance pour cette année. Elle peut dire qu'il y a eu les pertes identifiées dans la dernière année et qu'il y a eu des augmentations des coûts d'opération et dans ce sens on peut estimer qu'il y a des augmentations de coût qui justifient une telle augmentation.

M. Clermont: Est-ce que mon temps est écoulé, monsieur-le président?

• 0950

Le président: Oui monsieur Clermont, votre temps est écoulé.

M. Clermont: Voulez-vous mettre mon nom de nouveau sur-votre liste?

Le président: Merci. Monsieur Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am quite concerned, because it has been alleged that some firms, in particular the food store chains on the lower mainland in British Columbia, had some foresight and increased their prices in anticipation of something happening on October 14. Is there some mechanism within the legislation to control that sort of thing and, in effect, to order a rollback of prices?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not to roll back a turn of events that may have occurred prior to October 14.

Mr. Lee: Then there is no mechanism.

Mr. Macdonald (Rosedale): No. The mechanism deals with October 14 on; it does not deal with either settlements or price increases that may have occurred prior to that date.

Mr. Lee: My other concern is in the area of export pricing. As you are well aware, in British Columbia the bulk of our industry is in forestry, and the bulk of those products are exported. I can fully appreciate that it is up to the Anti-Inflation Board to work with those firms which have very difficult problems with regard to export pricing, but there has been some concern expressed that the White Paper comes down strongly on the side of suggesting a double-price system—domestic and export prices. Could you comment on this and clarify it for me?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have a certain expertise in two-price systems, and I could comment on this in relation to petroleum.

As you know, the price for Canadians for the last two years was lower than price of our oil being sold for export. We acted by way of the export tax to pick up the difference between the price to Canadians and the export price, to assure in the first place that there would be no discrimination of treatment between suppliers selling to Canadian customers and suppliers selling to export. To put it another way, there is no incentive to sell for export more than to Canadians; there would be no differential. Secondly, we could have a two-price system and keep our price lower.

[Interprétation]

Mr. Clermont: Granted, but it will not be easy for the Board to apply its guidelines if it approaches the problem in that fashion.

Mr. Macdonald (Rosedale): It will neither be especially easy nor especially difficult. I think the Board can ask a fire insurance or car insurance company why it increases its insurance premiums for this year. It can answer that losses were incurred during the last year or that there was an increase in its operating costs, and that would justify such a raise.

Mr. Clermont: Do I still have time, Mr. Chairman?

The Chairman: No, Mr. Clermont, your time is up.

Mr. Clermont: Will you put my name down once again on your list?

The Chairman: Thank you. Mr. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le président.

Il semble que certaines entreprises, en particulier les chaînes de magasins d'alimentation du sud de la Colombie-Britannique, avaient prévu ces mesures et ont donc augmenté leurs prix avant le 14 octobre. La loi comporte-t-elle un mécanisme permettant de contrôler de telles choses et d'ordonner une diminution des prix?

M. Macdonald (Rosedale): Rien ne nous permet d'effacer des événements antérieurs au 14 octobre.

M. Lee: Il n'y a donc aucun mécanisme.

M. Macdonald (Rosedale): Non. Le mécanisme traite de ce qui s'est passé depuis le 14 octobre, mais non des conventions collectives ou des augmentations de prix antérieures à cette date.

M. Lee: Un autre domaine aussi me préoccupe, celui de la fixation du prix des exportations. Comme vous le savez bien, en Colombie-Britannique, l'industrie est surtout forestière et la majorité de ces produits sont exportés. Je me rends bien compte que c'est à la Commission de lutter contre l'inflation, de régler avec ces sociétés les problèmes épineux que pose la fixation des prix des exportations, mais certaines se sont inquiétées du fait que le Livre blanc semble fortement en faveur d'une dualité des prix, soit une échelle pour le marché intérieur et une autre pour le marché extérieur. Pourriez-vous commenter ce point et me l'expliquer?

M. Macdonald (Rosedale): J'ai une certaine expérience du système des doubles prix, surtout dans le cas du pétrole.

Vous savez que ces deux dernières années les Canadiens payaient le pétrole canadien moins cher que les étrangers. Nous nous sommes servis d'une taxe à l'exportation pour combler l'écart entre le prix au Canada et le prix à l'étranger afin de veiller d'abord à ce qu'il n'y ait pas de différence de revenus pour les fournisseurs du marché intérieur et ceux du marché des exportations. Autrement dit, il n'est pas plus avantageux de vendre à ce deuxième marché qu'au premier. Ensuite ce système des prix doubles nous permet de maintenir plus bas le prix au Canada.

[Text]

With other commodities, it is conceivable that as time goes on there will be an improvement in export prices, an improvement going above and beyond the increase in cost occurring for the firm in Canada. Its costs in Canada would, of course, find their way into justified price increases in Canada. But we are saying that above and beyond those, if there is an increase in the export revenue we would seek by a special levy, comparable to the situation in petroleum, if you like, to equalize the return to Canadian producers, whether they sell to a domestic customer or to a foreign customer. The proposal is that the additional return for export in the form of special levy would be refundable to the firms for the purposes of re-investment—capital investment—in Canada.

If you look at the broad equities of it, if you had a situation where domestic customers were buying at a certain price, where the competitors of that particular firm could only sell at a certain price, where the employees of that firm had their compensation restrained within the guidelines, it would really be most inequitable to permit the firm to take advantage of substantial foreign sales and show a very substantial profit from them. So it is really from the standpoint of equity in the whole program that we are proposing it.

Mr. Lee: That is fine.

Another area of concern that I have is with regard to the action of the government in my province, Premier Barrett having imposed a price freeze. In many respects, I consider this very phoney because it does not have any sort of mechanism to control and to effect this price freeze. Notwithstanding that, what effect will this have in relation to the general program the federal government now has, if there is going to be any effect at all?

• 0955

Mr. Macdonald (Rosedale): It is hard to see that it would have any other effect in the long run than to postpone the passing on of costs to the market. Where you have, for example, in food costs, particularly imported food costs, inevitable increases—that is, inevitable from the Canadian standpoint because either we pay the increased price or we do not get the food—this is a cost that ultimately has to be passed on to the customer. In that sense, if I understand it—the program was announced without the courtesy of advance information to us—what they are really saying is that until early January they are going to have a freeze and thereafter the freeze will be off. So you are really only postponing the cost factor until that time.

Mr. Lee: In a sense what you are saying is that it will just be postponing those costs, and come January 1 these increases in prices will have to be monitored.

Mr. Macdonald (Rosedale): In general terms, that is right.

Mr. Lee: I am very concerned over the pricing of food; my colleague, Mr. Gray, went into this a bit yesterday and the White Paper does indicate that there will be, hopefully, some control over marketing boards. Has anything been worked out this way with the provinces as yet in great detail?

[Interpretation]

Quant aux autres articles, il est possible qu'avec le temps les prix à l'exportation augmentent et atteignent un niveau supérieur à l'accroissement des coûts des entreprises au Canada. Bien entendu, cette augmentation des coûts justifierait la hausse des prix au Canada. Mais si malgré cela, les revenus tirés de l'exportation augmentent, nous imposerons un droit spécial, comme nous l'avons fait pour le pétrole, afin d'équilibrer les recettes des producteurs canadiens, qu'ils vendent sur le marché intérieur ou sur le marché étranger. Nous proposons que ces revenus additionnels obtenus grâce à l'imposition d'un droit spécial soient remboursables aux entreprises pour qu'elles les réinvestissent au Canada.

Si en général les clients canadiens achetaient à un prix donné, alors que les concurrents de l'entreprise en question ne peuvent vendre qu'à un certain prix et que les employés de celle-ci voient leurs rémunérations limitées par les indicateurs, il est tout à fait injuste de permettre à l'entreprise de tirer des recettes très élevées de ventes à l'étranger. Le programme que nous proposons veille donc toujours à la justice.

M. Lee: C'est bien.

J'aimerais passer maintenant au geste posé par le gouvernement de ma province, à savoir le gel des prix imposé par M. Barrett. À plusieurs égards, j'ai l'impression que c'est plutôt du tape-à-l'œil, car on n'a même pas prévu de mécanisme pour contrôler et rendre effectif ce gel des prix. Malgré tout, quel effet aura cette mesure par rapport au programme général décidé par le gouvernement fédéral, ou n'en aura-t-elle aucun?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois qu'à longue échéance, cela n'aura aucune autre conséquence que de retarder la transmission de l'augmentation des coûts au consommateur. Dans le cas, par exemple, du coût des produits alimentaires, surtout de ceux importés, certaines augmentations sont inévitables pour le Canada car nous devons soit accepter de les payer soit nous en priver. Autrement dit, l'augmentation des coûts doit finalement être assumée par le consommateur. En ce sens, du moins d'après ce que j'ai pu en comprendre, puisque le programme a été annoncé sans même qu'on ait eu la courtoisie de nous en faire part, la Colombie-Britannique impose simplement jusqu'au début de janvier un gel qui disparaîtra par la suite. On ne fait donc que retarder l'augmentation.

M. Lee: Vous voulez dire que cela repousse jusqu'au premier janvier l'augmentation des prix, qui devront à ce moment-là être contrôlés?

M. Macdonald (Rosedale): Ce sera le cas en général.

M. Lee: Mon collègue, M. Gray, a abordé un peu hier la question des prix des aliments, question qui me préoccupe aussi. Comme le Livre blanc laisse entendre qu'on exercera probablement un certain contrôle sur les offices de commercialisation, a-t-on d'ores et déjà conclu avec les provinces des ententes précises?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Not in great detail. The question of marketing boards has been addressed, in particular the concern that the marketing boards, whether under provincial or federal jurisdiction—and most of them are, as you know, under provincial jurisdiction—should at least seek to accord to their policies the restraint we are looking at.

Mr. Lee: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Abbott, followed by Mr. Stevens who will lead for the second round. Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister a couple of questions. First: while I realize that we will be discussing in the next meeting the question of the time within which we feel this legislation should be enacted, I wonder if the Minister could briefly underline—because we may not have his presence for further meetings—why he feels there must be swift decisions made in this regard.

Mr. Macdonald (Rosedale): We do not have the authority, at this point, to roll back prices. If one comes to our attention that is unjustified, we do not have the authority to move in to roll back quickly, and we will not have that until the bill is passed.

The second reason, of course, is that there is a general aura of uncertainty surrounding the matter until we can have the legislation in place. We will, of course, be seeking through the Anti-Inflation Board to give interpretations to the impact of the White Paper on various groups in the community and on special situations. But the more definitive and legal way of doing so is, of course, by way of regulation, and no regulation can be given legal effect until the bill is passed. Inevitably, when you move in even in this limited way to deal with the economy, deal with the market system, I think you are going to create disruptions and confusion. You really only compound that problem if there is a prolonged period of delay before the system as proposed can get into full operation.

Mr. Abbott: Thank you.

• 1000

Apart from the worries that are imposing a system of some control on a market economy produces—with that there are varying opinions, and I am not sure that I am in entire agreement with this kind of plan if carried too far—I am quite profoundly concerned with the administrative apparatus and the proposed machinery for analysing price increases, for processing the inquiries through the tribunal, then moving a *prima facie* case of a company or individual exceeding the guideline, then the right of the Administrator to conduct his own inquiry, then the periods of time with which he has to serve notice, then the period after which the notice may be acknowledged and answered, then the period in which an appeal may be made after the Administrator has functioned and then the appeal from the result of that appeal.

My concern is that by the time some of this process has taken place the whole underlying reason for the price increase may have disappeared or may have intensified. I just wonder if you could explain whether you are satisfied that the machinery to be created by this proposed act will serve effectively and deal vigorously with the problem.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Pas précises, non. Les offices de commercialisation, qu'ils relèvent du provincial ou du fédéral, la plupart d'entre eux étant de toute façon de compétence provinciale, devraient au moins chercher à harmoniser leurs politiques avec les restrictions que nous envisageons.

M. Lee: C'étaient là mes seules questions, Monsieur le président.

Le président: M. Abbott, suivi de M. Stevens, qui commencera le deuxième tour. Monsieur Abbott.

M. Abbott: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser deux questions au ministre. Premièrement, je sais bien que nous discuterons lors de la prochaine séance du délai dans lequel, à notre avis, la loi doit être adoptée, mais je me demande si le ministre ne pourrait pas brièvement exposer les raisons pour lesquelles il juge que nous devons en arriver à une décision le plus rapidement possible.

M. Macdonald (Rosedale): Nous ne disposons pas encore du pouvoir de ramener les prix à un niveau antérieur. Si l'on porte à notre attention une augmentation injustifiée, nous n'avons pas l'autorité d'agir rapidement et nous ne l'aurons pas tant que le bill ne sera pas adopté.

Ensuite, tant que la loi ne sera pas en vigueur, il régnera un climat d'incertitude. Nous demanderons bien sûr à la Commission de lutte contre l'inflation d'interpréter les répercussions du Livre blanc sur les divers secteurs de la collectivité ainsi que sur les situations particulières, mais la façon la plus radicale et la plus légale de procéder, c'est par règlement et aucun ne peut être appliqué sans l'adoption du bill. Il est de toute façon inévitable, lorsque l'on décide de prendre des mesures, même aussi légères, concernant l'économie et le système de marché, de créer une certaine confusion. Et l'on ne fait qu'empirer ce problème s'il y a un délai prolongé avant la mise en vigueur du système proposé.

M. Abbott: Merci.

En plus des préoccupations découlant de l'imposition d'un contrôle sur une économie de marché, il y a aussi des opinions différentes et je ne suis pas sûr d'être entièrement d'accord avec ce genre de plan si on le pousse trop loin. Le dispositif administratif me préoccupe beaucoup. Selon le processus proposé, on analyse les hausses de prix, on charge le tribunal de faire enquête, ensuite on établit un commencement de preuve contre une société ou un particulier qui semble dépasser l'indicateur; ensuite le directeur a le droit d'effectuer sa propre enquête, puis, après une certaine période de temps, il présente un avis dont on accuse réception et auquel on répond après un certain temps; ensuite on peut faire appel de la décision du directeur et alors on peut encore faire appel du résultat de ce dernier.

D'après moi, à la fin de cette procédure, la raison motivant la hausse de prix peut avoir disparu ou s'être aggravée. Croyez-vous que le dispositif devant être créé par ce bill vous permettra de résoudre efficacement et vigoureusement le problème.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): We think so. Of course with regard to the impact of first instances by the Anti-Inflation Board itself, which does have a difficult task, I think we should recognize that it is going to have presented to it manifold situations throughout the economy in which there will be disputed cases as to whether there has been violation or not. However, the board in the first instance is going to have to make this determination and either succeed in persuading the party to back off the price increase or if they cannot do so, then to refer it to the Administrator who, by a mandatory order, can tell the party to back off.

Once the mandatory order is made then that is the law and that is what binds the party. He has the right, of course, to take subsequent appeals to the Anti-Inflation Appeal Tribunal and even to the Federal Court if he wishes, but the order stands at that point.

So the comment sometimes made that the price increase can remain effective until the last judgment of the ultimate court is a misconception. In fact what governs is the restraining order and all the appeals can be followed, if that is the party's wish, but he continues to be restrained by the order preventing him from increasing his price.

Mr. Abbott: Thank you. There is a further point I think emerging from my concern of this: the heavy burden that the tribunal is going to carry in trying to deal with the heavy volume of potential inquiries, and that is respecting the provinces.

The Province of Ontario apparently is going to agree to a two-year period of co-operation and living within the guidelines. It seems reasonable to me that they should expect corporations or labour groups within the province that might ordinarily be within provincial jurisdiction to take their inquiries or complaints before the tribunal, but it seems to me that in order to make the program effective the government itself must ensure that its employees and the emanations of the government be quickly and effectively brought under the terms of these guidelines.

I wonder, Mr. Minister, whether you are satisfied to enter into a contract whereby the civil service and teachers and other emanations of the provincial government are to be brought before the federal tribunal rather than dealt with separately by a provincial group, at least in this sphere, if not in the commercial sphere.

Mr. Macdonald (Rosedale): I just have one clarification. When we talk about corporations I would make it clear that private sector corporations are covered by this even though they are within provincial jurisdiction by the application of law. It does not require any consent or action on the part of the provincial government to do that. Public sector corporations that the province chooses to bring in, of course, are by that agreement brought in.

The question really is: has the province pursued the necessary steps under its own provincial law in order to give this responsibility to the federal tribunal? This question was discussed with the provinces and some provinces felt they needed additional legislation, others felt they did not. We have been inclined to take the provinces at their word, that they are following their own internal constitutional law in what they propose to do in this regard.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Nous le croyons. Bien entendu, en ce qui concerne les cas présentés en première instance à la Commission anti-inflation (et cette dernière aura une tâche difficile), je crois qu'il faut admettre qu'on lui présentera diverses situations dans différents secteurs économiques et que, dans certains cas, l'infraction ne sera pas évidente. Cependant, la Commission devra alors prendre une décision puis convaincre la partie de supprimer la hausse de prix ou, si elle n'y réussit pas, renvoyer l'affaire au directeur qui, au moyen d'une ordonnance obligatoire, pourra obliger cette partie à supprimer la hausse.

L'ordonnance est faite en vertu de la loi et la partie est alors tenue d'y obéir. Elle a bien entendu le droit d'interjeter appel auprès du tribunal d'appel en matière d'inflation et même auprès de la Cour fédérale si elle le désire, mais l'ordonnance est valide à partir de ce moment-là.

Il est donc erroné de dire, comme on l'a fait parfois, que la hausse de prix peut demeurer en vigueur jusqu'à ce que la dernière cour ait rendu un jugement final. En fait, c'est l'ordonnance de restriction qui prévaut et la partie peut faire autant d'appels qu'elle le désire, mais elle continue d'être sujette à l'ordonnance lui interdisant de hausser son prix.

M. Abbott: Merci. Un autre point me préoccupe à cet égard c'est-à-dire le lourd fardeau du tribunal qui devra effectuer un nombre considérable d'enquêtes et cela en ce qui concerne les provinces.

L'Ontario accepte apparemment de collaborer pendant deux ans et de respecter les indicateurs. Il me semble qu'elle aura raison de s'attendre à ce que les sociétés ou les groupes de travailleurs de la province relevant ordinairement de sa compétence présentent leurs plaintes au tribunal, mais pour que le programme soit efficace, le gouvernement doit s'assurer que ses employés, et les organismes relevant du gouvernement, soient rapidement et efficacement assujettis à ces indicateurs.

Je me demande, monsieur le ministre, si vous êtes disposé à passer un contrat pour que le tribunal fédéral s'occupe des fonctionnaires, des enseignants et d'autres employés du gouvernement provincial; le tribunal fédéral prendrait donc la place d'un organisme provincial, du moins pour ce qui est du secteur public si ce n'est du secteur commercial.

M. Macdonald (Rosedale): J'ai une précision à apporter. Pour ce qui est des sociétés, je dois préciser que les sociétés du secteur privé sont touchées par ces indicateurs même si elles relèvent de la compétence provinciale selon la loi. Il n'est pas nécessaire d'obtenir le consentement du gouvernement provincial. Bien entendu, la province peut nous laisser la charge des sociétés publiques selon cet accord.

En fait il s'agit de savoir si la province a pris les mesures nécessaires en vertu de sa propre loi pour transmettre cette charge au tribunal fédéral. On a discuté de cette question avec les provinces et certaines ont dit qu'on avait besoin d'une autre loi, d'autres ont dit que non. Nous avons été portés à croire les provinces sur parole, à savoir qu'elles respecteront leur propre loi à cet égard.

[Texte]

I think the statement of Mr. McKeough, without reading it again, is that he thinks the Province of Ontario does have the right by executive action, as opposed to legislative action, to confer this responsibility on the Anti-Inflation Appeal Tribunal.

• 1005

Mr. Abbott: Are you satisfied, Mr. Minister, that the Anti-Inflation Tribunal should deal with provincial government employees?

Mr. Macdonald (Rosedale): I would have to admit to being a little ambivalent on that point. On the one hand, I am concerned that there should be, as far as possible, a uniformity of treatment among groups in Canada, and in that sense the best means of assuring uniformity is to have them dealt with by the same tribunal under the same law. At the same time, I am not particularly enthusiastic at having to take on a whole range of problems that heretofore have been the concern of the provincial governments. On balance, however, I think since this is a national program, a national criterion, we will probably have to take on the additional problems for the provinces.

Mr. Abbott: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbott. Mr. Stevens, followed by Mr. Joyal.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in bringing your anti-inflation program into place, I take it that you would agree that the guidelines and the Anti-Inflation Board activities will be to little avail if they are not matched with a proper restraint program of a monetary nature, of a fiscal nature. Also, I note that you plan a certain cutting out of unnecessary government regulations and this type of thing. Would you agree that without proper restraints on the monetary side and on the fiscal side and the cutting out of this regulation, this underbrush, that you referred to, these guidelines just will not work?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, to have the long-run results we are hoping the whole thing will have, it will require satisfactory, appropriate fiscal and monetary policies.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, to the Minister: Taking the government's record on this question of, say, the monetary policy into account, I would like your suggestion as to how you feel you can get the nation to accept the credibility of what you say now with regard to the increase of our money system.

I am referring, for example, to the fact that since the first quarter of 1968 the real gross national product in the country has gone up 54 per cent—these are Bank of Canada figures. The government spending has gone up 186 per cent. The actual growth in the money supply has gone up 111 per cent. In short, with a real growth of 54 per cent, a money-supply growth of 111 per cent and 186 per cent growth in government spending since Mr. Trudeau took power, what evidence can you give us that this trend is in fact going to be halted and that the growth in the government spending and the growth in the money supply will not exceed the real growth trend in the country?

[Interprétation]

Selon l'exposé de M. McKeough, je crois qu'il pense que l'Ontario a le droit, par des mesures exécutives, par opposition aux mesures législatives, de donner cette responsabilité au tribunal d'appel en matière d'inflation.

M. Abbott: Monsieur le ministre, êtes-vous d'avis que le tribunal en matière d'inflation devrait avoir juridiction dans le cas des fonctionnaires provinciaux?

M. Macdonald (Rosedale): Il me faut avouer que je n'ai pas d'opinion arrêtée à ce sujet. D'une part, je crois qu'autant que possible tous les groupes du Canada devraient être traités de façon uniforme et, en ce sens, la meilleure façon d'assurer l'uniformité est d'avoir un seul tribunal et une seule loi. En même temps, je ne suis pas particulièrement heureux d'avoir à m'occuper de toutes sortes de problèmes qui, jusqu'à maintenant, relevaient des gouvernements provinciaux. Cependant, étant donné que c'est un programme national, un critère national, il nous faudra probablement nous charger des problèmes supplémentaires au nom des provinces.

M. Abbott: Merci.

Le président: Merci monsieur Abbott. Monsieur Stevens, suivi de M. Joyal.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, pour appliquer votre programme anti-inflation, je suppose que vous conviendrez que les indicateurs et les activités de la Commission de lutte contre l'inflation ne seront pas très efficaces si on n'établit pas en même temps un programme de restriction d'une nature monétaire, d'une nature fiscale. De plus, je remarque que vous envisagez de supprimer certains règlements gouvernementaux inutiles et d'autres choses de ce genre. Êtes-vous d'accord que si on n'applique pas des restrictions appropriées du côté monétaire et du côté fiscal et que si on ne réduit pas ces règlements, si on ne les élague pas, comme vous avez dit, les indicateurs ne fonctionneront pas?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stevens, pour obtenir les résultats à long terme que nous recherchons, il faudra établir des politiques monétaires et fiscales appropriées et satisfaisantes.

M. Stevens: Merci, monsieur le ministre, vu les données du gouvernement sur la politique monétaire en question, j'aimerais savoir comment vous pensez convaincre le pays du bien-fondé de ce que vous dites maintenant au sujet de l'augmentation de notre système monétaire.

Je pense par exemple au fait que, depuis le premier trimestre de 1968, le produit national brut réel du pays a monté de 54 p. 100; je me sers des chiffres de la Banque du Canada. Les dépenses du gouvernement ont augmenté de 186 p. 100. Les ressources monétaires ont augmenté de 111 p. 100. En bref, étant donné une croissance réelle de 53 p. 100, une croissance de la masse monétaire de 111 p. 100 et une augmentation de 186 p. 100 des dépenses gouvernementales depuis la prise de pouvoir de M. Trudeau, quelle preuve pouvez-vous nous donner que cette tendance sera renversée et que l'augmentation des dépenses gouvernementales et celle de la masse monétaire ne dépasseront pas la croissance réelle du pays.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I would preface my remarks, Mr. Stevens, by saying that of course I would want to monitor the accuracy of your figures. But I would say this, that with respect to the creation of the money supply I think we would have to scrutinize the circumstances over the intervening years, for example, on international exchanges the decisions taken by the Bank of Canada over that period of time to determine the external circumstances as well as the internal ones in which the Bank has been managing the money supply and the external value of the Canadian dollar. I think it is fair to say that the Governor has a high degree of respect in the community and that his analysis as set out in September of this year has received a great deal of support from financial commentators. And I think it can be said that he has achieved pretty substantial support for the efforts he is making now, which will vary from month to month but over the longer run will restrain the growth of the money supply in Canada.

• 1010

Mr. Stevens: Mr. Minister, I would comment on your repeated references to Governor Bouey but after all Governor Bouey is not a law unto himself; he is answerable to you, he is answerable to the government. Every time you cite Governor Bouey, it is just like another Minister coming before us and citing his Deputy Minister. We are interested in your position. Can you give us today, a commitment as to the growth of our money supply for the coming 12 months?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, if I could just correct your misconceptions on this point. The Governor of the Bank of Canada is not just another Deputy Minister. There is a very precise arrangement made under the Bank of Canada Act for the role of the Bank of Canada and for the relationship of the Governor of the Bank to the government of the day. Indeed, as I recall, you were associated with a former Governor of the Bank who at one time got into just such a controversy and as a result that law was further clarified . . .

Mr. Stevens: Well, Mr. Minister . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps, if I could respond, Mr. Stevens. The Bank of Canada as a central bank has been set up by Parliament with a very substantially autonomous role and perhaps I can refer you to former Governor Rasminsky's writings on this subject—with an autonomous role as the central bank in Canada, which of course has to report from time to time to the Minister of Finance . . .

Mr. Stevens: Who has the ultimate responsibility.

Mr. Macdonald (Rosedale): . . . who has the ultimate responsibility in a very narrow sense. He has to give specific directives to the Governor if he wishes to change the Governor's opinion and advice. In that sense, the Governor is in a far greater position of autonomy than any Deputy Minister in this country and I think the most thoughtful people in the financial system would agree that that is the appropriate relationship between the Governor and the Bank of Canada.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Tout d'abord, monsieur Stevens, j'aimerais bien entendu contrôler l'exactitude de vos chiffres. Mais je puis dire, en ce qui concerne la création de la masse monétaire, qu'il nous faudrait étudier les circonstances au cours des années, par exemple en ce qui concerne les échanges internationaux, qui ont motivé les décisions de la Banque du Canada pendant cette période, pour déterminer dans quelles circonstances étrangères et intérieures la Banque a géré la masse monétaire et pour évaluer la valeur du dollar canadien à l'étranger. Je crois qu'il est juste de dire que le gouverneur est très respecté par la population et que son analyse, publiée en septembre de cette année, a reçu l'appui général des commentateurs financiers. Je crois qu'on peut dire qu'on a grandement approuvé les efforts qu'il déploie à l'heure actuelle et qui varient d'un mois à l'autre mais qui, à long terme, limiteront la croissance de la masse monétaire au Canada.

M. Stevens: Monsieur le ministre, je ferai volontiers quelques commentaires sur vos continuelles références au gouverneur Bouey, car, après tout, le gouverneur n'est pas une loi en soi; il relève de vous, il doit rendre des comptes au gouvernement. Chaque fois que vous citez le gouverneur Bouey, c'est un peu comme si un autre ministre comparaisait devant nous et citait son sous-ministre. Ce sont vos opinions qui nous intéressent. Pouvez-vous vous engager aujourd'hui au sujet de la croissance de notre masse monétaire les 12 mois à venir?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stevens, j'aimerais d'abord corriger vos conceptions à ce sujet. Le gouverneur de la Banque du Canada n'est pas un simple sous-ministre. Il existe des dispositions très précises aux termes de la Loi sur la Banque du Canada au sujet du rôle de la Banque du Canada et des rapports entre le gouverneur de la banque et le gouvernement au pouvoir. Si je me souviens bien, vous avez vous-même travaillé avec un gouverneur antérieur de la banque qui a été mêlé à une controverse du même genre; c'est pourquoi nous avons apporté des éclaircissements plus poussés à cette loi . . .

M. Stevens: Monsieur le ministre . . .

M. Macdonald (Rosedale): Permettez-moi de vous répondre, je vous en prie, monsieur Stevens. La Banque du Canada, en sa qualité de banque centrale, s'est vu accorder par le Parlement un rôle essentiellement autonome; je vous conseillerais de vous en rapporter aux écrits du gouverneur Rasminsky à ce sujet. La Banque du Canada joue un rôle autonome, en sa qualité de banque centrale du Canada, et elle doit, de temps en temps, présenter son rapport au ministre des Finances . . .

M. Stevens: Sur qui repose la responsabilité finale.

M. Macdonald (Rosedale): Sur qui repose la responsabilité finale de manière très limitée. Il doit donner des directives précises au gouverneur s'il désire modifier l'opinion et les conseils de ce dernier. En ce sens, le gouverneur est beaucoup plus autonome que n'importe quel sous-ministre de ce pays et je pense que les personnes les mieux au courant du système financier concéderont que tels sont les rapports entre le gouverneur et la Banque du Canada.

[Texte]

Having said that, I can observe the fact that over the years my predecessors, since the rather unhappy incident involving the Hon. Donald Fleming, have had a good and close-working relationship with the Governor of the Bank of Canada and have taken his advice. I would have to say that whether one refers to Mr. Rasminsky or to the current occupant of the office, I think Canada has been well served by the two Governors of the Bank of Canada and I think it will continue to be well served by Mr. Bouey.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, I would appreciate it if the Minister would answer my question. Are you satisfied with respect to the growth of the money supply in the country, bearing in mind that in the last 12 months it has gone up 18 per cent compared to a real growth of minus 1.3 per cent? and would you indicate if you intend to give any directives to Governor Bouey or has Governor Bouey indicated to you what will be the growth in our money system for the next 12 months?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Stevens, I have answered that question when put by you several times in the House and here again. I would point out that we are not proposing to set a fixed limit; indeed there is very extensive debate now as to whether the fixed limit set by the Federal Reserve in the United States is a sound policy.

I am not planning on giving the Governor a directive at the moment. There may indeed be some circumstances under which there would be a difference of opinion between the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada in the future in which that would be necessary but there is none now.

Am I satisfied with the growth of the money supply? I would have to say that if we go back again to the circumstances that the Governor of the Bank was facing, the economic pressures he was facing at the time, did he give advice which we took? I think he did and I think my predecessor has taken sound advice. I agree with the approach being taken by the Governor now. I would have liked economic circumstances in Canada to have been very much better. In that sense I am not satisfied but I am satisfied that the Governor did as well as he could under the circumstances we were facing in managing the money supply.

The Chairman: One more question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am sorry that you are not willing to commit to a firm position with regard to an increase in the money supply because I do not feel that you can expect the co-operation of Canadians until you get more explicit in your over-all anti-inflationary program, so-called.

Let us deal with government spending. Surely you can give us more concrete evidence there. First of all, can you tell us to what percentage increase you are willing to limit government spending over the next one to two years? Secondly, what do you anticipate to be the current deficit?

In the House, you said you were not ready to tell me what the current deficit is in the 1976 year. Now surely the day you took office as Minister of Finance you would have asked for the information. How much is this nation going into the hole? I think you owe it to this Committee and to the Canadian public to tell them what your new estimate is.

[Interprétation]

Ceci dit, je me rends compte que mes prédécesseurs, depuis l'incident malheureux auquel a été mêlé l'honorable Donald Fleming, ont eu des relations de travail étroites et fructueuses avec le gouverneur de la Banque du Canada et se sont prévalus de ses conseils. Je dois dire, songeant soit à M. Rasminsky soit au titulaire actuel du poste, que le Canada a été bien servi par ces deux gouverneurs de la Banque du Canada, et je pense que M. Bouey continuera de bien le servir.

M. Stevens: Monsieur le président, par votre intermédiaire, j'aimerais demander au ministre qu'il réponde à ma question. Êtes-vous satisfait de la croissance de la masse monétaire du pays, compte tenu du fait qu'au cours des 12 derniers mois elle a augmenté de 18 p. 100 alors que la croissance réelle a diminué de 1.3 p. 100? Pouvez-vous en outre m'indiquer si vous avez l'intention de donner des directives au gouverneur Bouey ou si le gouverneur Bouey vous a indiqué quelle serait la croissance de notre système monétaire au cours des 12 prochains mois?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Stevens, j'ai répondu bien des fois à votre question, tant à la Chambre qu'ici même. J'aimerais préciser que nous ne proposons pas d'établir une limite fixe; en fait, on discute très âprement à l'heure actuelle de l'opportunité de la limite fixe établie par la *Federal Reserve* des États-Unis.

Pour l'instant, je n'ai pas l'intention de donner des directives au gouverneur. Il y aura peut-être, ultérieurement, des circonstances qui entraîneront une différence d'opinions entre le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada; mais cela n'est pas le cas en ce moment.

Suis-je satisfait de la croissance de la masse monétaire? Disons, si nous nous reportons aux circonstances auxquelles le gouverneur de la Banque faisait face, aux pressions économiques qui lui étaient imposées... a-t-il donné des conseils que nous avons suivis? Je crois qu'il en a donné et je crois que mon prédécesseur s'est prévalu de conseils utiles. Je suis en accord avec les idées du gouverneur en ce moment. J'aurais aimé que les circonstances économiques au Canada soient beaucoup plus favorables. En ce sens, je ne suis évidemment pas satisfait, mais je suis satisfait que le gouverneur ait agi de son mieux, compte tenu des conditions de gestion de la masse monétaire.

Le président: Une question de plus, monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je regrette que vous ne vouliez pas prendre fermement position en ce qui concerne l'accroissement de la masse monétaire, parce que je ne pense pas que vous puissiez vous attendre à la collaboration des Canadiens tant que vous ne rendrez pas plus clair l'ensemble de votre prétendu programme anti-inflationniste.

Parlons des dépenses du gouvernement. Votre témoignage à ce sujet pourra certainement être plus concret. Tout d'abord, pouvez-vous nous dire à quel pourcentage d'augmentation vous êtes disposé à limiter les dépenses gouvernementales pendant un ou deux ans? Ensuite, à combien estimez-vous actuellement le déficit?

Vous avez déclaré en Chambre que vous ne vouliez pas pour l'instant donner un chiffre pour le déficit de l'année 1976. Pourtant, je suis certain que c'est la première chose dont vous avez dû vous enquérir le jour où vous êtes devenu ministre des Finances. A quelle vitesse le pays descend-il la pente? Ce Comité et le public canadien méritent de connaître vos dernières prévisions.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I am not sure it is of value at this point to make an estimate of that kind.

• 1015

Mr. Stevens: Why?

Mr. Macdonald (Rosedale): From time to time, of course, we will be making comments about the fiscal status, but at the moment I do not think that is of any particular use. I think I would have to say that we will be making some very substantial efforts to make reductions on the expenditure side.

I have to say back to you, Mr. Stevens, that there will be some cuts in various programs which will affect many members. I hope at that time the members will be prepared to support the changes that will be made. There are, on the other hand, certain obligations we have entered into which are not controllable. For example, the subvention now paid for the purpose of keeping down the cost of petroleum and petroleum products in eastern Canada is very much dependent on an external decision by the OPEC countries as to what the price of oil will be. I, for my part, think we should continue to protect the Atlantic provinces and the Quebec market from higher oil prices. Therefore, if further prices are forced on the world and on Canada, we will have to meet that.

In the same way, we hope that the restraint in inflation will mean that the obligations we have undertaken with regard to the low income people in Canada, with regard to the recipients under the Canada Assistance Plan, or recipients of veterans pensions, Old Age Security holders and others—that the rate of inflation will not require an escalation in payments to them. But indeed this may occur. For the reasons I set out to Mr. Orlikow yesterday, external facts may make it difficult to restrain the inflation rate within the targets we have put it at, and therefore we will have to continue those expenditures. There are certain programs such as those about which we say under no circumstances should we fight inflation or the expenditure reduction on the back of the low income people in Canada, and that kind of reduction I would oppose.

Mr. Stevens: But in short . . .

The Chairman: Mr. Stevens, your time is up.

Mr. Stevens: . . . you are unwilling to set guidelines yourself.

Le président: A l'ordre. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le ministre, hier j'ai soulevé le cas des produits importés qui étaient vendus sur le marché canadien. Vous avez également mentionné que le contrôle des prix dans le cas des produits importés est extrêmement difficile. J'ai reparcouru la liste des grandes compagnies qui, sur le marché canadien de l'alimentation, occupent des positions privilégiées en termes de revenus et en termes de volume de ventes. Je me rends compte, monsieur le ministre, que la majorité de ces compagnies sont des compagnies américaines. Je peux vous les mentionner: Western, Burns Food, Kraft Food, General Food, Lever Brothers, Robin Hood, Consolidated Food, B.C. Sugar, Coca-Cola, Campbell Soup, Christie, Heinz et National Food Products.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je ne suis pas certain que ce genre de prévisions soit tellement utile pour l'instant.

M. Stevens: Pourquoi?

M. Macdonald (Rosedale): Bien sûr, il nous arrivera, de temps en temps, de parler de la situation fiscale mais, pour l'instant, je n'en vois pas tellement l'utilité. Je le répète, nous ferons des efforts très sérieux pour réduire les dépenses.

Je dois vous dire, monsieur Stevens, que certains programmes qui touchent aux députés subiront des restrictions. J'espère que le moment venu, les députés se déclareront en faveur des changements apportés. D'autre part, nous avons contracté certaines obligations dont nous ne pouvons nous défaire. Par exemple, les subventions destinées au contrôle des coûts du pétrole et des produits fabriqués à partir du pétrole dans l'est du Canada, subventions qui reposent dans une large mesure sur les décisions prises par les pays de l'OPEP sur le prix futur du pétrole. Pour ma part, j'estime que nous devons continuer à protéger les marchés des provinces de l'Atlantique et du Québec de prix excessifs. Par conséquent, si l'on impose au monde et au Canada une augmentation de ces prix, nous devons faire face à cette situation.

De la même façon, nous espérons que grâce au contrôle de l'inflation nous ne serons pas forcés d'augmenter les paiements que nous faisons aux Canadiens à faible revenu dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, des pensions versées aux anciens combattants, du Régime de sécurité de vieillesse . . . Pourtant, il est possible que cela soit nécessaire. Pour les raisons que j'ai expliquées hier à M. Orlikow, des facteurs extérieurs peuvent nous empêcher de restreindre le taux d'inflation dans les limites que nous nous sommes fixées et, dans ce cas, ce sont des dépenses que nous ne pourrions éviter. Il y a certains programmes auxquels nous ne pourrions jamais nous permettre de toucher, quel que soit notre désir de combattre l'inflation; nous ne pourrions jamais réduire nos dépenses sur le dos de la population à faible revenu au Canada.

M. Stevens: Mais, en résumé, . . .

Le président: Monsieur Stevens, votre temps est écoulé.

M. Stevens: . . . vous vous refusez à fixer vous-même des indicateurs.

The Chairman: Order, please. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Minister, yesterday I raised the case of imported products sold on the Canadian market. You also mentioned that price controls were extremely difficult in the case of imported products. I have been over a list of the large companies which occupy a privileged position on the Canadian food market in terms of revenues and sales. I realize, Mr. Minister, that the majority of these companies are American companies. I could mention them: Western, Burns Food, Kraft Food, General Food, Lever Brothers, Robin Hood, Consolidated Food, B.C. Sugar, Coca-Cola, Campbell Soup, Christie, Heinz and National Food Products.

[Texte]

La majorité des grosses compagnies qui occupent actuellement tout le secteur des produits manufacturés dans l'alimentation, sont des compagnies américaines. Un des aliments de base qui lui aussi conditionne le prix des conserves, est le sucre. A ce que je sache, le Canada n'a pas signé d'autre traité commercial avec un pays producteur de sucre, qui lui assurerait une stabilité des prix au niveau des produits manufacturés qui utilisent le sucre comme matière de base. Pour ce qui est des céréales, le Canada a fait face à des récoltes au cours des années passées qui n'étaient pas aussi bonnes qu'on l'espérait. L'industrie de la viande, le bœuf, les volailles et le porc, sont des industries où actuellement le gouvernement assure des contingents qui ne sont pas ceux des pays où nous occupions des marchés antérieurement, ce qui nous permet de croire que le prix encore là sera stabilisé. Comment pensez-vous qu'un travailleur à revenu fixe, qui gagne le salaire minimum ou encore qui a une convention collective qui le situe dans une échelle inférieure des revenus, comment pensez-vous qu'un tel travailleur peut être rassuré devant le projet de loi du gouvernement qui, d'un côté, fixe des directives strictes au niveau de ses revenus mais qui ne contrôle absolument pas ses dépenses alimentaires? Dans bien des cas ces dépenses constituent au-delà de 40 p. 100 des dépenses du budget familial, et elles ne sont actuellement assujetties à aucun contrôle fixe puisque, comme on le sait, ces produits importés vont connaître des augmentations et ces augmentations vont être acceptées par le gouvernement. Comment pouvez-vous indexer l'augmentation du prix des produits importés à l'augmentation du revenu des travailleurs dont l'échelle des salaires est la plus basse actuellement?

M. Macdonald (Rosedale): Indexer le revenu de l'ouvrier aux coûts des importations?

• 1020

M. Joyal: Comment pourriez-vous assurer un équilibre entre la croissance du revenu des salariés qui se situent à l'échelle la plus basse des revenus et la croissance normale de revenus que ces compagnies, qui occupent la plus grande partie du marché canadien, vont nécessairement présenter à la Commission de la lutte contre l'inflation et vont probablement obtenir?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne peux pas vous donner une assurance sur les coûts des importations. Je peux dire que nous pouvons examiner et contrôler les prix de transfert entre la compagnie américaine et sa filiale canadienne. C'est une fonction qu'a observée depuis longtemps le ministère du Revenu national. Mais à vrai dire, au-dessus de ces prix de transfert, il y a des prix réels, par exemple, pour le sucre. Je peux dire que les compagnies canadiennes de sucre ne sont pas affiliées aux compagnies américaines. Il y a une filiale d'une compagnie anglaise, mais toutes les autres sont canadiennes, qui achètent le sucre sur le marché mondial et dans ce sens, on peut régler le prix de sucre importé à partir du prix international qui est bien connu. Ainsi, si une raffinerie canadienne de sucre, par exemple, augmente ses prix à un taux qui n'est pas justifié par l'augmentation du prix du sucre brut sur le marché mondial, on peut vraiment refuser de telles augmentations et réduire les augmentations du prix du sucre raffiné.

M. Joyal: Et au niveau des fruits et légumes, on a constaté au cours de l'été dernier que la majorité des grandes chaînes de distribution au Canada, Dominion Stores, Steinberg, Loblaw's avaient signé des contrats d'approvisionnement sur une base annuelle avec, bien souvent,

[Interprétation]

The majority of the large companies which today hold the whole field of processed food products are American companies. Sugar is one of the basic foods and it governs the price of canned foods. To my knowledge, Canada has not yet signed any new commercial agreement with a sugar-producing country in spite of the fact that this would ensure price stability for all the food products using sugar as a base. As to grains, for some years now, harvests have not been as good as expected in Canada. As for meat, beef, poultry and pork industries, they are governed by government quotas which are not those of the countries we used to sell to and this would lead us to believe that here again prices will be stabilized. How do you expect a worker on a fixed income, who is paid the minimum salary or who as a contractor which puts him at the bottom of the income scale, to have confidence in a legislation which, on the one hand, imposes strict guidelines on his income but which does absolutely nothing to control his food costs? In many cases, these costs make up over 40 per cent of his family budget and they are presently not subject to any control because, as everyone knows, the price of imported food will increase and these increases will be accepted by the government. How can you index the price increase of imported products in relation to the income of the workers whose salary is presently at the minimum?

Mr. Macdonald (Rosedale): To index the income of the worker to the cost of the imports?

Mr. Joyal: How can you achieve a balance between the increase of the lowest incomes and the normal increase in the incomes of those companies which make up the biggest part of the Canadian market and which will undoubtedly make a submission to the Anti-Inflation Board and win their case?

Mr. Macdonald (Rosedale): I cannot give you any commitment on the cost of imports. I may say that we can review and control the transfer price between the American company and its Canadian subsidiary. This is one aspect which has been reviewed for a long time by the National Revenue Department. But, actually, above these transfer prices, there are the real prices, for example, of sugar. In fact, Canadian sugar companies are not subsidiaries of American companies. There is one English subsidiary but all other companies which buy sugar on the world market are Canadian and, in that sense, we can control the price of imported sugar in terms of the international price which is well known. So, when a Canadian sugar refinery, for example, increases its prices to a level which is not justified by an increase in the world price of the raw sugar, we can refuse such increases and roll them back.

Mr. Joyal: In the case of fruits and vegetables, we noticed here last summer that the majority of the big food chains in Canada, like Dominion Stores, Steinberg's, Loblaw's, etc., have concluded supply contracts on an annual basis with mostly American suppliers who can

[Text]

des fournisseurs américains qui peuvent leur assurer une production continue, alors que la majorité des producteurs canadiens ne peuvent leur assurer qu'une production saisonnière basée évidemment sur les conditions climatiques du pays. Est-ce que vous avez l'intention d'intervenir dans le champ de ces contrats d'approvisionnement pour vous assurer que les économies qui pourraient être assurées sur le marché canadien par une consommation de la production canadienne vont bénéficier au consommateur dont les revenus vont baisser dorénavant?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que c'est très difficile dans le cas des importations de fruits et légumes d'intervenir dans de tels contrats avec les étrangers pour régler le prix. Je ne crois pas que nous ayons la possibilité de réduire le prix de vente des produits étrangers de la même manière qu'on peut réduire les prix d'autres denrées ici au Canada.

M. Joyal: Lorsque la Commission Plumptre a produit son rapport sur les prix de la volaille et du bœuf, elle a souligné que le marché canadien manquait de rationalité, que c'était un marché qui insistait davantage sur des produits manufacturés plutôt que sur des produits nature. Est-ce que le gouvernement a l'intention de réviser sa politique vis-à-vis l'alimentation en général et d'adopter des critères beaucoup plus près des recommandations de la Commission Plumptre que ce qu'on a toujours obtenu depuis le début?

M. Macdonald (Rosedale): A vrai dire, c'est une question qui est loin d'être réglée.

• 1025

Il y a comme vous le savez un débat entre les représentants du secteur agricole et ceux qui sont intéressés à la défense du consommateur au Canada. Comme j'ai répondu à M. Lee, je crois, auparavant, nous cherchons avec les provinces des méthodes pour contrôler de façon plus efficace. Les commissions de mise en marché sont mises à contribution et c'est très important, mais je ne peux pas dire pour le moment ce que la Commission anti-inflation fera avec ce secteur de l'alimentation.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Je voudrais revenir à un aspect des questions que j'ai posées hier, c'est celui des profits qui sont différés au niveau des entreprises. Il y a une série d'entreprises canadiennes dont les profits ne sont toujours mesurables qu'après la vente. En 1970, par exemple, la Commission des revenus et des prix avait fixé à 6 p. 100 l'augmentation des revenus souhaitables au Canada et les banques à charte se sont retrouvées avec des profits de 29 p. 100 en fin de compte. Comment la Commission a-t-elle l'intention de s'attaquer à tout ce secteur de l'économie qui, bien souvent, se situe au niveau institutionnel, par conséquent à un niveau où la majorité des consommateurs n'ont aucune prise sur les décisions qui sont prises aux niveaux les plus élevés.

M. Macdonald (Rosedale): Auprès des banques par exemple, la Commission anti-inflation peut intervenir en leur interdisant d'augmenter leurs frais de services sans une justification. Et on peut suivre les gains des banques et autres institutions financières de trimestre en trimestre en regardant s'il y a des augmentations des profits. Si elle a l'impression qu'il y a une augmentation, la banque doit réduire les frais de service pour la communauté.

[Interpretation]

guarantee a continuous production, while the majority of Canadians producers can ensure a seasonal production, because of the weather conditions in the country. Is it your intention to intervene in these supply contracts in order to ensure that the savings which could be achieved on the Canadian market through consumption of the Canadian production will benefit to the consumers, whose incomes are now going to decrease?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is very difficult in the case of imports of fruit and vegetable to intervene in such contracts made with foreign companies in order to control the prices. I do not think we are in a position to reduce the selling price of foreign products in the same manner as one can reduce the price of other commodities here in Canada.

Mr. Joyal: When the Plumptre Board issued its report on beef and poultry prices, it stressed that the Canadian market is not sufficiently rational, that it is a market which is more oriented towards manufactured products rather than agricultural ones. Is it the government's intention to review its food policy and to implement criteria which would be closer to the Plumptre Board recommendations than those which were applied until now?

Mr. Macdonald (Rosedale): To be frank, this issue has not been decided yet.

As you know, there is a debate between the representatives of the agricultural sector and those who defend the Canadian consumer. As I told Mr. Lee, a minute ago, we are looking, along with the provinces, for ways of controlling in the most efficient manner. The marketing boards are being used and this is very important but for the moment I cannot tell what the Anti-Inflation Board will do in the area of food.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I would like to come back to the questions I asked yesterday and talk about the deferred earnings of certain companies. There is a group of Canadian companies whose earnings are always measurable only after the sales have taken place. In 1970, for example, the Price and Income Commission had established 6 per cent as the desirable income increase in Canada and the chartered banks found themselves with earnings up to 29 per cent. How does the board intend to deal with this whole area of the economy which, very often is at an institutional level and therefore, where the majority of consumers have no say in the decisions taken at the top.

Mr. Macdonald (Rosedale): As far as banks are concerned the Anti-Inflation Board can prohibit them from increasing unjustifiably their service charges. And anyone may know whether the banks or other financial institutions have made a profit by examining from one quarter to the other if there was an increase in their earnings. If somebody is under the impression that there has been an increase, the bank will have to reduce what it charges the community for services.

[Texte]

M. Joyal: Et quelle serait la position de la Commission vis-à-vis les institutions prêteuses sur le marché privé? Je pense aux compagnies de finances et à toutes les institutions qui prêtent à court terme.

M. Macdonald (Rosedale): Dans le même sens, on peut régler leurs actions grâce à leurs profits qui sont connus grâce à des enquêtes faites de temps en temps et par leur rapport trimestriel.

The Chairman: Mr. Orlikow will be followed by Mr. McGrath.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, under your guidelines the maximum extra income which a person could get in the coming year is \$2,400; the minimum is \$600. It is pretty easy to know what income people get from wages or salaries, so the senior civil servant or the doctor will get his \$2,400. The teacher or the organized worker, who makes \$12,000 or \$14,000 a year, will be limited to \$1,200 or \$1,400 and they will get that.

I am concerned about the people at the bottom, who until yesterday you said could not get more than \$600, and yesterday you said they could get \$750. How are they going to get that money? They are not organized, they work in small groups for relatively small employers and they have no bargaining power. Are they not going to be in the same position as the Toronto Skycaps, some of whom have worked for 25 years and are getting \$2.65 an hour and are losing their jobs because the Department of Transport gave the contract to another company that bid lower. In other words, they are going to pay even lower wages. They are going to pay the minimum wage. How are those people going to get the increase that the increased cost of living should entitle them to?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, I could correct your analysis of the situation. You said that there was a maximum of \$750. That is not correct, what we are talking of is any increase that would bring an individual up to \$7,000 a year, whatever that amount might be, would be beyond the guidelines.

Mr. Orlikow: How are you going to get it, Mr. Macdonald?

• 1030

Mr. Macdonald (Rosedale): The principle agent for securing the incomes of this group of people has not been the trade unions.

Mr. Orlikow: That is right.

Mr. Macdonald (Rosedale): The trade unions, of course, have been looking after themselves further up the income scale. It has been the governments which have done it. It was for this reason that the Minister of Labour opened discussions with the Ministers of Labour of the provinces in the direction of possible changes to the minimum wage laws or minimum wage levels in Canada.

Mr. Orlikow: Did the Minister of Labour for the federal government say to the provincial ministers that Ottawa was prepared to and would raise the federal minimum wage by a specific amount, and suggest that they do the same? If so, can you tell us what that was?

[Interprétation]

Mr. Joyal: What would the Board's position be with respect to private loan institutions? I am thinking of the loan companies or the institutions which loan on a short term basis.

Mr. Macdonald (Rosedale): Similarly, we can regulate their actions through their earnings which are known through inquiries made from time to time and through their quarterly reports.

Le président: M. Orlikow a maintenant la parole et ensuite c'est au tour de M. McGrath.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, d'après vos indicateurs, quelqu'un ne pourrait pas, au cours de l'année prochaine, augmenter son revenu de plus de \$2,400; le minimum serait de \$600. Il est très facile de déterminer quels sont les traitements et salaires des gens; le haut fonctionnaire ou le médecin ne recevra pas plus que les \$2,400 supplémentaires. L'instituteur ou le travailleur syndiqué qui touchent entre \$12,000 et \$14,000 par année seront limités à \$1,200 ou à \$1,400 et ils le recevront.

Ce qui m'inquiète, ce sont les gens qui sont à un niveau plus bas, qui ne pouvaient pas toucher plus des \$600 supplémentaires jusqu'à hier, alors qu'hier vous avez dit qu'ils pouvaient toucher jusqu'à \$750. Comment cela se fera-t-il? Ils ne sont pas syndiqués, ils travaillent en petits groupes pour la petite entreprise et n'ont aucun pouvoir de négociation. Leur réserve-t-on le même sort qu'on a réservé aux employés du service de limousines *Skycaps* à Toronto dont certains avaient jusqu'à 25 années de service, recevaient \$2.65 de l'heure et ont perdu leur emploi parce que le ministère des Transports a donné son contrat à une autre compagnie qui avait fait une offre moins élevée? En d'autres termes, les salaires seront encore moins élevés car on versera le salaire minimum. Ces gens recevront-ils l'augmentation de salaire à laquelle ils ont droit et que justifie l'augmentation du coût de la vie?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, je pourrais vous reprendre dans votre analyse de la situation. Vous avez parlé d'un maximum de \$750. C'est inexact; nous parlons ici d'une augmentation qui permettrait au particulier d'obtenir un salaire allant jusqu'à \$7,000 par an, et alors tout montant dépasserait ces indicateurs.

M. Orlikow: Comment allez-vous procéder, monsieur Macdonald?

M. Macdonald (Rosedale): Ce ne sont en tout cas pas les syndicats qui se sont occupés principalement de fournir ces revenus à ce groupe de personnes.

M. Orlikow: C'est exact.

M. Macdonald (Rosedale): Naturellement, les syndicats se sont d'abord occupés d'augmenter les salaires de leurs membres. Ce sont donc les gouvernements qui ont obtenu des salaires plus élevés pour ce groupe de gens. Voilà la raison pour laquelle le ministre du Travail a entamé des pourparlers avec les ministres du Travail des provinces afin de faire modifier éventuellement les lois sur le salaire minimum ou le niveau minimum de salaire au Canada.

M. Orlikow: Le ministre du Travail fédéral a-t-il indiqué aux ministres provinciaux qu'Ottawa était prêt à relever le minimum de traitement fédéral d'un certain montant et a-t-il poussé les autres Ministres à suivre l'exemple? Sinon, comment a-t-on procédé?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I will not tell you what went on in that federal-provincial conference, but I can say this: over the years the federal initiatives in raising the minimum wage law have been restrained by a number of provinces who have pointed out that they are not in the same economic situation to pay higher minimum wages as are other provinces. So, it is not a simple question of saying, we are going to do it and we are going to push it up.

In this discussion it always has been a matter of having to weigh the generally accepted desirability of moving the minimum wage up against the concern of a number of provinces of the ability of enterprises to pay a higher minimum wage.

Mr. Orlikow: The Canadian Labour Congress, in its statement yesterday suggested to you, Mr. Minister, that you could help those people at the bottom, who you suggest the CLC does not care about. You could help those people very quickly by implementing the negative income tax which would go primarily to those people at the bottom level. Have you given any consideration to that?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I think that is an unfair allegation, Mr. Orlikow, to say that the Canadian Labour Congress does not care about that group and I have never said that.

Mr. Orlikow: You just said it a few moments ago.

Mr. Macdonald (Rosedale): I did not.

Mr. Orlikow: You implied it.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry. That is not a fair statement. What I said was that the trade unions have been concerned with—and this has been their function, and I think you should know this—increasing the wages of their own members.

Mr. Orlikow: And everybody else.

Mr. Macdonald (Rosedale): But—it has been the governments which have increased the wages of those who are not in the organized group. So I would reject that allegation.

With regard to the negative income tax, as you know, the Minister of National Health and Welfare has been involved in extensive discussions with the provinces, with regard to a change in the basic Canadian system for making payments to those at the lower income level. These discussions have not been concluded, but this does remain a commitment of the government, a commitment which would have to be modified, of course, by the ability of the economy on the whole to be able to adjust to additional payments which it has been estimated would require an additional public expenditure of around \$2 billion a year.

Mr. Orlikow: Mr. Macdonald, many people and many members here have indicated that they are worried that while we can control wage and salaries it is going to be extremely difficult to control profits and prices.

Now, the *Globe and Mail* this morning reports on speeches made yesterday by the Director General of Audit for Revenue Canada, Mr. James Gourlay and the Minister and let me quote a few sentences from what he said. He said:

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je ne puis vous dire ce qui s'est passé à la Conférence fédérale-provinciale mais la situation est la suivante: au cours des années, les initiatives qu'a prises le Gouvernement fédéral pour relever le salaire minimum ont été entravées par un certain nombre de provinces qui ont fait remarquer que leur situation économique ne leur permettait pas, à elles comme à certaines autres provinces, de relever les salaires minimums. Donc le processus ne consiste pas simplement à dire: nous procédons ainsi et nous allons vous pousser à faire de même.

Il faut, toujours pondérer ce fait qu'il est souhaitable d'une façon générale de relever le salaire minimum par le fait qu'un certain nombre de provinces doivent tenir compte des capacités qu'ont les entreprises chez elles pour absorber ces relèvements.

M. Orlikow: Le Congrès du travail du Canada vous a, monsieur le ministre, dans sa déclaration d'hier, proposé d'aider les personnes qui se trouvent en bas de l'échelle et qui d'après vous sont ignorées du CTC. Il vous serait facile de mettre en application un impôt sur les revenus négatif qui profiterait surtout à ces gens en bas de l'échelle; y avez-vous songé?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que vous m'accusez d'une façon injuste, monsieur Orlikow, d'avoir prétendu que le Congrès du travail du Canada ne s'inquiète pas de ce groupe or je n'ai jamais déclaré cela.

M. Orlikow: Vous l'avez pourtant dit il y a quelques instants.

M. Macdonald (Rosedale): Non.

M. Orlikow: Vous l'aviez laissé entendre.

M. Macdonald (Rosedale): Je m'excuse mais votre déclaration est injuste. J'ai indiqué que les syndicats s'inquiétaient de cette situation et que c'était à eux de s'en occuper et je crois que vous êtes au courant du fait qu'ils ont augmenté les salaires de leurs membres.

M. Orlikow: Et de toutes les autres personnes.

M. Macdonald (Rosedale): Mais ce sont les gouvernements qui ont donné ces augmentations de salaire à ces personnes qui n'étaient pas syndiquées. Par conséquent, je rejette cette accusation.

Dans le cas d'un impôt sur le revenu négatif, comme vous le savez, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social a eu d'importants pourparlers avec les gouvernements des provinces afin d'en venir à modifier le système canadien de base pour les paiements faits aux petits salariés. Ces discussions n'ont pas abouti à une conclusion, mais il en découle un engagement de la part du gouvernement qui devra être tempéré par la capacité de l'économie dans son ensemble d'absorber ces frais supplémentaires publics de l'ordre de 2 milliards de dollars par an.

M. Orlikow: Monsieur Macdonald, bien des gens et bien des députés ont indiqué leur inquiétude du fait que nous puissions fort bien contrôler les traitements et salaires mais, par contre, fort difficilement les profits et les prix.

Ce matin il y a dans le *Globe and Mail* un compte rendu des discours faits hier par M. James Gourlay, directeur général de la Vérification comptable de Revenu Canada, et permettez-moi d'en citer quelques phrases:

[Texte]

Canada is losing hundreds of millions of dollars a year to people and companies that avoid taxes, and a lot of it is being lost to multinational corporations using their international status to shuffle their profits out of the taxman's reach.

... at present there is not the staff, expertise or co-operation necessary among countries to stop them.

He estimated that the government is losing probably 10 per cent of the revenue which it should get from these sources. The revenue which it is getting is \$27.75 billion, so, according to Mr. Gourlay, we are losing \$2.75 billion.

Mr. Basford says and I quote:

multinationals also foil the taxman ...

and the consumer, but he did not say that ...

by having their subsidiaries in different countries manufacture different components of a product.

The product may be assembled by a parent company or by another subsidiary in another country, and it is very difficult to figure the prices.

Mr. Minister, if your own tax people say that how can you expect them, if they have not been able to succeed in collecting all the taxes which should be paid now, to monitor prices and profits and to assure the Canadian people that while their wages are being regulated prices and profits cannot be, as Mr. Gourlay says.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, I do not think anyone can give an absolute assurance on that. I suppose when you were talking about a prices restraints board with teeth you would have had exactly the same difficulty. We are all faced with that difficulty in this kind of administration. We know that we cannot be perfect in either restraining prices, recovering profits through the tax system or, indeed, justly monitoring the compensation system. But I think it can be said that Revenue Canada has done a rather effective job of collecting corporate tax in Canada, and the same kind of principles can be applied also for monitoring profits in this country.

I would certainly agree with my colleague that it would be desirable to have international co-operation for the purpose of having a more effective tax regime on an international basis. I would not agree that without that co-operation the tax collection system is not now quite effective.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I was very touched by your exchange with Mr. Abbott with regard to the need to bring in the bill very early because, as you replied, there was uncertainty and so on.

May I say that if this Committee and the Senate were to exceed the expectations of some of the would-be storm troopers, who incidentally repudiated eight representatives on the steering committee—and if that is to be repeated I hope the Parliamentary Secretary and some of the others will promptly tell these chaps to do something rude with their attitude. The point is that the Board will not be ready with their regulations for three or four weeks, if then. Therefore, what is the rush?

[Interprétation]

Le Canada perd des centaines de millions de dollars chaque année parce que des particuliers et des sociétés réussissent à éviter les impôts. Profitant de leur statut international, des sociétés multinationales arrivent à soustraire leurs bénéfices à l'impôt.

... Pour l'instant, nous n'avons ni le personnel ni les compétences nécessaires et nous n'obtenons pas suffisamment de collaboration de la part des pays pour qu'il n'en soit pas ainsi.

M. Gourlay évalue à quelque 10 p. 100 du revenu la perte que subit le gouvernement: il perçoit 27.75 milliards de dollars mais nous perdons 2.75 milliards de dollars.

M. Basford a déclaré, et je cite:

Les sociétés multinationales déjouent aussi le percepteur ...

et le consommateur; mais ceci M. Basford ne l'a pas dit:

... en faisant fabriquer par leurs filiales dans différents pays différentes pièces détachées de l'article.

Ainsi l'objet peut être assemblé par la société mère ou par une autre filiale dans un autre pays et les prix sont donc difficiles à établir.

Monsieur le ministre, si votre propre personnel qui s'occupe de percevoir les impôts déclare qu'il n'a pas réussi jusqu'ici à percevoir tous les impôts dus, comment voulez-vous qu'il contrôle les prix et les profits et qu'il rassure les Canadiens dont les salaires, eux, sont réglementés?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, je crois que personne ne peut être catégorique dans ce cas. Je suppose que même avec une commission chargée de limiter les prix qui dispose de pouvoirs appropriés, la même difficulté se présente, vu le genre de l'administration. Nous savons que le système de fiscalité ne nous permet pas de limiter parfaitement les prix, de récupérer les profits ou même de contrôler le système de rémunération. Et pourtant je crois qu'il faut reconnaître que Revenue Canada s'est montré efficace dans son travail de perception des impôts auprès des sociétés au Canada et que, par conséquent, les principes qu'il a utilisés pourront servir à contrôler les marges bénéficiaires chez nous.

Naturellement, j'aimerais comme mon collègue, que nous obtenions la collaboration au niveau international afin d'établir un système d'imposition plus efficace, mais je me refuse à penser que notre système actuel de perception des impôts n'est pas efficace.

Le président: Merci, monsieur Orlikow. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, votre échange de vues avec M. Abbott sur l'importance d'accélérer la présentation d'un bill dans ce domaine qui, vous l'avez dit, était flou, m'a particulièrement touché.

Pourtant, je dirais que si ce Comité et le Sénat dépassaient l'attente de certaines troupes de chocs, qui, entre parenthèses, ont désavoué huit représentants du Comité de direction, et au cas où cette situation se répèterait, j'espère que le Secrétaire parlementaire et quelques autres leur diraient franchement quoi faire. En fait, la Commission ne pourra préparer ses règlements avant trois ou quatre semaines; et encore. Donc, pourquoi se presser?

[Text]

In fact, the members of the governing party steering committee representatives discussed the question of the appearance before this Committee of Mr. Pepin and Mrs. Plumptre before the Board and said it was premature because they would not have their regulations ready yet. So what is the infernal rush? Within limits, yes, but what is the infernal rush? Is it trying to cover up something? I am asking the Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): Oh, I am sorry. Is that a question?

Mr. Lambert (Edmonton West): If the Minister would only listen to some other people and not assume that what may be observations do also have a question within them. He is responsible for this attitude.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the problem, Mr. Lambert, is that I was listening rather too carefully and you seemed to be more interested in attacking your colleagues on the Committee than in elucidating the bill.

I could say that I think it is important that the regime should be in place as quickly as possible. I will repeat the answer that I gave to Mr. Abbott, that there are going to be some very difficult questions to be decided both by way of making regulations and by interpretations by the Anti-Inflation Board and we will not be able to solve all the tough questions in two weeks, or perhaps even in four or five. But it is, above all, of importance that we should be in a position to put the administration in place so that it can have its full array of powers provided by this bill and can get after monitoring prices as soon as possible in Canada. It seems to me that it would be transparent that it is going to be unsatisfactory for people with business decisions to make, for unions with contracts to negotiate, for many thousands of Canadians, to suffer the delays involved while this bill is finding its way through Parliament. If I understood your leader correctly, he was concerned that this was a matter of urgency, inflation in Canada was a matter of concern to him. I would have thought that he would be making every effort to expedite it so this administration could get in place and instead of fighting political battles in here we could be fighting inflation.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Minister, to that kind of irrelevant answer I will say simply this: there is not one gesture in this Committee that prevents the Board's preparing its regulations.

• 1040

Mr. Macdonald (Rosedale): Indeed, they are doing that. They are doing that right now.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Then I will also say, if there is such uncertainty why do you not cast your memory back if you can to the example of the Anti-Dumping Tribunal, which created a great deal of furore in the Canadian economic community? Mr. Pepin who was then the minister was able to bring forward the regulations and have them discussed in the Committee. There were some changes made that worked very well. Then, having settled the regulations, the bill went through with the greatest of ease and there was no delay. As a matter of act, as I recall, the whole procedure was most orderly.

However, you have chosen your way and I am just going to suggest to you that the reasoning you have given is patently unfair and wrong and that it could be...

[Interpretation]

En fait, les députés du parti du gouvernement auprès du Comité de direction ont discuté de la possibilité de faire comparaître devant le présent Comité M. Pepin ou M^{me} Plumptre et ils ont décidé que c'était prématuré du fait que leurs règlements n'étaient pas prêts. Alors pourquoi se presser comme des fous? Veut-on cacher quelque chose? Je pose la question au ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Je m'excuse, s'agissait-il d'une question?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je souhaiterais que le ministre écoute aussi les autres personnes et ne pense pas que ce qui pourrait être des observations renferme aussi une question.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois, monsieur Lambert, qu'en fait, j'ai écouté au contraire d'une façon trop attentive ce que vous disiez et qu'il m'a semblé que vous vouliez plutôt attaquer vos collègues du Comité que chercher des éclaircissements sur le bill.

A mon avis, il faut instaurer ce régime le plus tôt possible. Je répète ce que j'ai répondu à M. Abbott, c'est-à-dire que les règlements et la Commission de lutte contre l'inflation devront résoudre des questions complexes et que, par conséquent, le travail ne pourra pas être fait en deux semaines ni peut-être en quatre ou cinq. De toute façon, ce qui importe, c'est que nous soyons en mesure d'établir cette direction afin qu'elle soit prête à assumer toute la gamme des pouvoirs prévus par le présent bill et qu'elle soit en mesure d'exercer au Canada, le plus tôt possible, un contrôle des prix. Il me semble ne pas faire de doute qu'avoir à attendre que ce projet de loi soit adopté par le Parlement, ne satisfera pas les employeurs devant prendre des décisions, les syndicats devant négocier des conventions, ainsi que des milliers de Canadiens. Si j'ai bien compris votre chef, il a dit que c'était une question urgente, que l'inflation au Canada l'inquiétait. J'aurais pensé qu'il ferait tous les efforts possibles pour accélérer le processus afin que ces structures administratives puissent être mises en place et que plutôt que de mener des luttes politiques ici, nous pourrions combattre l'inflation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le ministre, je ne répondrai que ceci à ce genre d'argument tendencieux: rien n'est fait dans ce comité qui empêche la Commission de préparer ses règlements.

M. Macdonald (Rosedale): C'est bien ce qu'elle fait. C'est ce qu'elle fait en ce moment.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Je vous parlerai alors également de l'incertitude latente. Pourquoi ne vous reportez-vous pas, si vous le voulez, à l'exemple du tribunal anti-dumping qui a provoqué tant de fureur au sein de la communauté économique canadienne? M. Pépin qui était alors le ministre a pu déposer les règlements et les faire discuter en comité. Les modifications n'ont apporté que des améliorations. Le problème des règlements étant résolu, le projet de loi a été adopté avec la plus grande facilité et il n'y a pas eu de retard. Si ma mémoire est bonne, d'ailleurs, le déroulement général a été des plus parfait.

Néanmoins, vous avez opté pour une autre solution et je veux vous dire simplement que le raisonnement que vous nous donnez est totalement injuste et faux et qu'il pourrait être...

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It is a matter of opinion, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. There is not one iota of authority being withheld from the Board in preparing its regulations at the present time. All the staff are being transferred under the appropriate orders in council. And they are being hired. There is nothing that is being stopped by the nonpassage of the bill so far as the preparation of regulations and so forth are concerned. You know as well as I do that it will take at least three or four weeks for that Board to put together those very complicated—I will admit there are some very difficult areas. It will take them three or four weeks even to put together a framework of regulations so that they can be discussed.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Lambert, I think you have to think about the timing of the matter. You would insist on having the Committee discussions go on through to the end of the month of November. Certainly the draftsmen and the Board staff are going to have to be working hard in the next several weeks to close these questions of doubt. But the time frame involved, both for Committee consideration and then for consideration in the House and then by the Senate, probably in any event will make it difficult for the law to receive Royal Assent before the end of the month. If you insist on prolonging it in the Committee for four weeks, then it is quite clear that it will be difficult for it to receive parliamentary action very much before we rise for Christmas. I just say that is too long to ask the community to wait. It may be just a matter of weeks, but for some people those weeks are of critical importance.

Mr. Lambert (Edmonton West): You are putting the words in my mouth. I am not suggesting that. As far as that goes, if it comes to a question of controls you are way overdue. When I look at statements that you made on the introduction of this bill and statements of your colleague, the President of the Treasury Board, in Edmonton on Thursday of last week, it just does not make sense. Here is Mr. Chrétien:

The government did not impose controls a year ago because it would have been unfair to labour.

What the blazes is different between last year and this year with regard to labour?

Mr. Macdonald (Rosedale): That was the point Mr. Stevens was making earlier in his previous questioning, that indeed, and I agreed with him, in 1974, given the state of labour income at that time, it would have been unfair to labour. It totally agrees with Mr. Stevens' analysis that 1974 was the wrong time to be putting on these direct controls.

Mr. Lambert (Edmonton West): He did not say that.

Mr. Macdonald (Rosedale): It was, as I said before, the wrong policy at the wrong time.

Mr. Lambert (Edmonton West): He did not say that.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think if you examine the records you will find he did. It may not help you but...

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): C'est une question d'opinion, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Rien n'empêche à l'heure actuelle la Commission de préparer ses règlements. Tout le personnel est muté en vertu des décrets ministériels appropriés. Et il est en train d'être embauché. La non-adoption du projet de loi n'entrave rien quant à la préparation des règlements. Vous savez aussi bien que moi qu'il faudra au moins trois ou quatre semaines à la Commission pour rassembler, j'admets que dans certains domaines cela posera de très grosses difficultés, mais il lui faudra au moins trois ou quatre semaines pour rassembler et donner une structure à ses règlements afin qu'ils puissent être discutés.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Lambert, il ne faut pas oublier le facteur temps. A vous entendre, vous voudriez que les débats du comité aillent jusqu'à la fin du mois de novembre. Il est certain que les rédacteurs et le personnel de la Commission devront travailler dur au cours des prochaines semaines, pour lever tous ces doutes. Mais le temps qu'il faudra répartir à la fois à l'étude en comité et ensuite à l'étude en Chambre et au Sénat, ne pourra que rendre improbable que la loi reçoive la sanction royale avant la fin du mois. Si vous insistez pour que l'étude en comité se prolonge pendant quatre semaines, il est alors tout à fait clair qu'il sera difficile de prendre des mesures parlementaires bien avant l'intersession de Noël. Je dis simplement que demander au comité d'attendre est trop long. Il se peut que ce ne soit qu'une question de semaines, mais pour certains ces semaines sont d'une importance critique.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous me faites dire ce que je ne veux pas dire. Ce n'est pas ce que je propose. Si tant est que nous en venions à une question de contrôle, votre retard est encore bien plus grand. Si je lis les déclarations que vous avez faites lors du dépôt du projet de loi, et celle que votre collègue, le président du Conseil du Trésor, a faite à Edmonton jeudi dernier, cela dépasse simplement l'entendement. Je cite M. Chrétien:

«Le gouvernement n'a pas imposé de contrôles il y a un an car cela aurait été injuste envers les travailleurs.

Qu'est-ce qui rend, grand Dieu, si différente l'année dernière par rapport à cette année pour ce qui est des travailleurs?

M. Macdonald (Rosedale): C'est justement ce qu'a dit M. Stevens au cours de ses précédentes questions, à savoir, et j'ai été tout à fait d'accord avec lui, qu'en 1974 étant donné la situation du revenu des travailleurs à l'époque cela aurait été très injuste pour eux. Je suis tout à fait d'accord avec M. Stevens lorsqu'il dit que 1974 était le mauvais moment pour imposer ces contrôles directs.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Macdonald (Rosedale): Comme je l'ai indiqué auparavant, c'était la mauvaise politique au mauvais moment.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Macdonald (Rosedale): La consultation des comptes rendus nous montrera que c'est pourtant ainsi. Cela ne vous aide peut-être pas mais...

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Then I want to come back and put some of your own words in your own mouth. On the opening day of the debate, at page 8307 in the middle of the first column, you say:

Some people may say that Canada's price performance as compared with that of OECD countries, on average is not out of line. Personally, I do not agree.

• 1045

In other words, you call the Prime Minister ten times over either mistaken or a liar or totally erroneous or misleading or what have you, because he has assured the country of this time and time again in outside speeches—and remember this practice of distributing speeches can come back to haunt you from time to time. He has said that. He has said it in the House on those few occasions when he speaks in the House. Your predecessor in office used to bore us to death with statements about Canada's performance compared with the other OECD countries. Now you tell us that they were wrong.

Mr. Macdonald (Rosedale): No sir, that is a complete misstatement of the situation. The statements made by a comparison of Canadian and OECD figures were entirely true at the time they were made. I think it is perhaps not an entirely accurate practice to take the statement made in 1974 as to observed price levels at that time, which in Canadian terms were below the OECD average, and to say that the Prime Minister has been saying the opposite and that I am, therefore, calling him a liar.

A year ago that was quite right. At the time the Prime Minister said it, the Canadian performance was better. The thing that concerns us, and I hope should concern you, is that particularly in the later months of the summer, the Canadian performance has not improved as was anticipated. So I do not think it is entirely honest to take a statement made on figures of over a year ago, which was entirely correct at the time, and say that the Prime Minister has been saying that recently. He has not been saying that. His statements made at both times were entirely in accord with the facts as recorded by the OECD and Statistics Canada at the time.

The Chairman: One more question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. When you say that you feel our cost increases have been greater than our people can bear, you mean our recent cost increases not those prior to 1975?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Lambert, I would have been very much happier if Canadians had not had to bear the cost increases involved in the increases in petroleum, for example. We have, however, been able to shield Canadians from many of those cost increases through the policies which this government has followed for that period of time.

The fact of the matter is—and I think perhaps it might be fairer if you read the whole statement—I said that the price performance last year was better than OECD. It is only on the OECD average now, but that is not a basis for complacency. We are concerned that if all the claims for higher prices or higher rents or higher compensation from professions and unions are acceded to, then the additional cost for the Canadian community will be very substantial

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Dans ce cas, je vais revenir en arrière et vous citer. Le premier jour du débat, à la page 8,307 au milieu de la première colonne, vous dites:

D'aucuns peuvent dire que la façon dont les prix se sont comportés au Canada ne diffère pas, en moyenne, de la façon dont ils se sont comportés dans les pays de l'OCDE. Je ne suis pas d'accord.

En d'autres termes, vous dites plus de dix fois que le premier ministre s'est trompé ou bien qu'il est un menteur ou encore qu'il a été dans l'erreur totale ou qu'il a trompé tout le monde ou je ne sais quoi, puisque c'est ce qu'il a dit et répété au pays dans tous ses discours-et n'oubliez pas que le spectre des discours passé peut revenir hanter votre conscience. C'est ce qu'il a dit. Il l'a dit à la Chambre en ces rares occasions où il y prend la parole. Votre prédécesseur avait pour habitude de nous faire mourir d'ennui avec des déclarations au sujet de la performance du Canada par opposition aux autres pays de l'OCDE. Maintenant vous nous dites que c'était faux.

M. Macdonald (Rosedale): Non, monsieur, vous déformez les faits. Les comparaisons des chiffres canadiens et de ceux de l'OCDE étaient totalement vraies au moment où elles ont été faites. Prendre des déclarations faites en 1974 au sujet de niveaux de prix de l'époque qui, en valeurs canadiennes étaient inférieurs à la moyenne de ceux de l'OCDE, et dire que le premier ministre a dit le contraire et que, par conséquent, je le traite menteur est recourir à une méthode qui pour le moins pêche par la précision.

Il y a un an, c'était tout à fait juste. Au moment où le premier ministre l'a dit, la performance canadienne était meilleure. Ce qui nous inquiète, et qui devrait vous inquiéter, c'est que, tout particulièrement au cours des derniers mois de l'été, la performance canadienne n'a pas été ce qu'on avait prévu. Je pense donc qu'il n'est pas tout à fait honnête de citer une déclaration fondée sur des chiffres datant de plus d'une année, déclaration qui était tout à fait juste à l'époque, et dire que c'est ce que le premier ministre a dit tout dernièrement. Ce n'est pas ce qu'il a dit. Ses déclarations concordaient les deux fois totalement avec les faits enregistrés par l'OCDE et Statistique Canada à l'époque.

Le président: Encore une question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien. Lorsque vous dites que selon vous nos augmentations de prix de revient ont dépassé ce que notre population pouvait supporter, vous voulez parler de nos dernières augmentations de prix de revient, pas de celles datant d'avant 1975?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Lambert, j'aurais été beaucoup plus heureux si les Canadiens n'avaient pas eu à supporter les augmentations de prix du pétrole, par exemple. Toutefois nous avons pu protéger les Canadiens contre maintes de ces augmentations grâce aux politiques suivies par le gouvernement pendant cette période.

D'ailleurs—et il aurait peut-être été plus juste que vous me citiez en entier—j'ai dit que le comportement des prix l'année dernière avait été meilleur que celui de l'OCDE. Nous ne sommes plus maintenant qu'à égalité avec la moyenne de l'OCDE, mais ce n'est pas une raison pour être satisfaits. Nous craignons que, si toutes les demandes d'augmentation de prix et de loyers, de rémunération des membres des professions libérales et des syndicats sont

[Texte]

and we will all have to bear them. In the long run, everybody who has been claiming more money is going to wind up getting less because there is only so much to go around.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine, may I have another one?

The Chairman: Please finish, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right.

I say that the proposals that the government has put forth for curbing the present situation in this country, a situation which has not arisen merely in the present but has existed for the past 18 to 25 months, recognize the truth of the statements made by the Governor of the Bank of Canada and labour leaders.

The author is the Hon. Donald Macdonald.

Mr. Macdonald (Rosedale): Sir, that is exactly what I said, and I pointed out to you that we would have been happier if we had not had to pay additional amounts for petroleum. The fact of the matter is...

Mr. Lambert (Edmonton West): It is not only petroleum.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... what we did to petroleum and a whole range of other imported commodities...

Mr. Lambert (Edmonton West): And domestically too.

Mr. Macdonald (Rosedale): What? Imported commodities, Mr. Lambert. This was the real source of the increase two years ago. What has happened now, of course, is that the claims on the Canadian side have accelerated. So I think all of my statements stand on the record. I will also say that in fairness, they should be quoted in full and not selected.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is in full and that is the trouble.

The Chairman: Order please. Mrs. Appolloni.

M. Clermont: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, je propose que le Comité siège le lundi 3 novembre, à 20 heures avec, de nouveau, le ministre des Finances comme témoin.

Mrs. Appolloni: On a question of privilege, Mr. Chairman.

• 1050

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, on a point of order, there is no way that any honourable member can make a proposal of that kind on a point of order, properly, in the House, and the same rules apply in the House as here. I do not disagree with Mr. Clermont's suggestion that we have another meeting with the Minister, but I say that he cannot get the floor under those circumstances to make such a motion on a point of order because there has been no question of order.

[Interprétation]

satisfaites, le coût supplémentaire pour la communauté canadienne sera alors très considérable et il nous faudra alors le supporter. A long terme, tous ceux qui auront demandé plus d'argent se retrouveront avec moins, parce que la latitude nous est comptée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, puis-je poser une autre question?

Le président: Finissez, je vous en prie, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien.

Je tiens à faire remarquer que le gouvernement, dans les propositions qu'il a mises de l'avant pour corriger la situation actuelle, situation qui ne date pas d'aujourd'hui mais remonte à près de deux ans, reconnaît la véracité des propos du gouverneur de la Banque du Canada et des dirigeants ouvriers.

L'auteur est l'honorable Donald Macdonald.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur, c'est exactement ce que j'ai dit, et j'ai ajouté que nous aurions été plus heureux si nous n'avions pas eu à verser des montants supplémentaires pour le pétrole. Il n'est que de voir d'ailleurs...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il n'y a pas que le pétrole.

M. Macdonald (Rosedale): ... ce que nous avons fait pour le pétrole et toute une série d'autres denrées importées...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et sur le plan intérieur également.

M. Macdonald (Rosedale): Comment? Les denrées importées, monsieur Lambert. C'était là que se trouvait la véritable source de l'augmentation il y a deux ans. Ce qui est survenu depuis, bien entendu, c'est que les demandes du côté canadien ont accéléré. Je pense donc ne rien avoir à changer à toutes mes déclarations. Je dirais également qu'en toute justice elles devraient être citées en entier et non pas à moitié.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): La citation était entière et c'est bien là le problème.

Le président: A l'ordre, je vous prie. Madame Appolloni.

Mr. Clermont: On a point of order.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I propose that the Committee meet on Monday, November 3, at 8.00 p.m. with, once more, the Minister of Finance as a witness.

Mme Appolloni: Une question de privilège, monsieur le président.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement; à la Chambre, un député ne peut absolument pas faire ce genre de proposition à propos d'un rappel au Règlement et la même règle s'applique ici. Je ne m'oppose pas à la suggestion de M. Clermont d'avoir une autre réunion avec le ministre, mais j'affirme qu'il ne peut pas prendre la parole dans ces circonstances pour présenter une motion sur un rappel au Règlement alors qu'il n'est pas question d'un rappel au Règlement.

[Text]

M. Clermont: Monsieur le président, j'ai déposé une motion. Même si M. Lambert, a été pendant neuf mois l'Orateur de la Chambre, il en a encore à apprendre sur les règlements. M. Lambert nous répète à satiété que le Comité ici présent n'a pas adopté le rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. Quand il mentionne qu'il y avait huit membres présents, ce n'est pas exact. Deuxièmement, il devrait consulter son collègue, M. Stevens, et un autre de ses collègues, M. Nielsen. Durant le vingt-neuvième Parlement, à différentes reprises, le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure déposait un rapport, et soit M. Stevens, soit M. Nielsen changeait le rapport. Et il était présent à la discussion. Alors, j'ai déposé une motion.

The Chairman: Mr. Stevens, you had a point of order also.

Mr. Stevens: Yes, my point of order was to set the record straight on the misrepresentation made by the Minister in respect of the information that I gave. I was simply asking the Minister earlier to identify what he regards as labour's fair share of the national income, bearing in mind labour's share of the national income, roughly 12 years ago, ranged between 69 per cent up to a high of 75 per cent in one quarter, and is now down around 73 to 74 per cent, also, in reference to the American situation where labour has roughly 76 per cent of income. The Minister chose to evade answering the question, but I think it is very important, if we are going to have guidelines, for the Minister to indicate what he thinks is the proper share of labour income in our national income.

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say I would have to apologize to you, Mr. Stevens. I thought you were concerned about the level of labour income, but if I misinterpreted your remarks, I would have to apologize.

Le président: Alors, j'ai une motion de M. Clermont qui propose que le Comité siège le lundi 3 novembre 1975 à 20h00, avec de nouveau, comme témoin, le ministre des Finances, l'honorable Donald Macdonald. Est-ce que le Comité est d'accord?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous acceptez la motion comme recevable?

Le président: A l'ordre.

I have a motion before the Committee. Does the Committee agree with this motion?

Monsieur Abbott.

Mr. Abbott: I was simply going to ask, Mr. Chairman, whether we will be, with the Minister in attendance, receiving the report from the steering committee on their discussion as well that evening?

[Interpretation]

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I made a motion; had Mr. Lambert been the House Speaker during nine months, he would still have a lot to learn about rules. He repeats constantly that the whole Committee has not adopted the report of the Subcommittee on agenda and procedure. And when he said that eight members were present, it was wrong. Secondly, he should consult his colleague, Mr. Stevens, as well as Mr. Nielsen, about that subject. During the 29th Legislature, the Subcommittee has submitted several reports, and Mr. Stevens or Mr. Nielsen was always ready to change them. He took part in the discussion and that is why I moved a motion.

Le président: Monsieur Stevens, vous voulez également invoquer le Règlement.

M. Stevens: Oui, je voulais simplement rectifier le compte rendu à propos de certaines informations que j'avais données et que le ministre a interprétées de façon erronée. Je demandais simplement à celui-ci de préciser ce qu'il entendait par donner aux travailleurs une juste part du revenu national, étant donné que cette part variait entre 69 p. 100 et 75 p. 100, il y a douze ans, et qu'elle est maintenant tombée à 73 ou 74 p. 100. Je rappellerai à ce propos qu'aux États-Unis, les salaires des travailleurs représentent environ 76 p. 100 du revenu national. Aux États-Unis, la proportion est d'environ 76 p. 100. Le ministre a choisi d'éluder la question, mais je pense qu'il est extrêmement important, si nous voulons avoir des directives précises, qu'il nous indique ce qu'il entend par donner aux travailleurs une juste part du revenu national.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois vous présenter mes excuses, monsieur Stevens. En effet, je pensais que vous vouliez connaître le niveau de revenu des travailleurs; je vous ai donc mal compris et je vous fais toutes mes excuses.

The Chairman: I have a motion moved by Mr. Clermont that the Committee sits on Monday, November 3, 1975, at 8.00 p.m., with the Finance Minister, the Honourable Donald Macdonald as witness. Does the Committee agree?

Mr. Lambert (Edmonton West): Is the motion in order?

The Chairman: Order, please.

Nous sommes saisis d'une motion; le Comité l'accepte-t-elle?

Monsieur Abbott.

M. Abbott: Je voulais simplement savoir si, au cours de cette réunion avec le ministre, nous recevrons le rapport du comité directeur sur les discussions qu'il aura eues juste avant?

[Texte]

The Chairman: That is a possibility, but I am not sure. It all depends on the subcommittee, so you will have to wait for that one.

Motion adoptée.

Le président: La séance est levée jusqu'à lundi, à 20h00.

[Interprétation]

Le président: C'est possible, mais je n'en suis pas sûr. Tout dépend du sous-comité et il faudra attendre.

The motion is carried.

The Chairman: The meeting is adjourned until Monday at 8.00 p.m.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 64

Monday, November 3, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 64

Le lundi, 3 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Finance.

COMPARAÎT:

L'honorable Donald S. Macdonald,
Ministre des Finances.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois
Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Appolloni (Mrs.)	Herbert
Clarke	Howie
(Vancouver Quadra)	Hogan
Clermont	Joyal
Gray	Kaplan

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois
Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Kempling	McGrath
Lambert (Bellechasse)	Neil
Lambert	Philbrook
(Edmonton West)	Stevens
Loiselle (Chambly)	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, November 3, 1975:

Mr. MacKay replaced Mr. Howie
Mr. Clarke (Vancouver Quadra) replaced Mr. Alexander
Mr. Lee replaced Mr. Abbott
Mr. Loiselle (Chambly) replaced Mrs. Appolloni
Mr. Hogan replaced Mr. Orlikow
Mr. Gray replaced Mr. Leblanc (Laurier)
Mr. Howie replaced Mr. MacKay
Mrs. Appolloni replaced Mr. Lee
Mr. LeBlanc replaced Mr. Gray.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 3 novembre 1975:

M. MacKay remplace M. Howie
M. Clarke (Vancouver Quadra) remplace M. Alexander
M. Lee remplace M. Abbott
M. Loiselle (Chambly) remplace M^{me} Appolloni
M. Hogan remplace M. Orlikow
M. Gray remplace M. Leblanc (Laurier)
M. Howie remplace M. MacKay
M^{me} Appolloni remplace M. Lee
M. LeBlanc remplace M. Gray.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 3, 1975
(74)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8.15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Hogan, Howie, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Loiselle (*Chambly*), McGrath, Neil, Philbrook, Stevens and Trudel.

Other Members present: Messrs. Leblanc (*Laurier*), MacKay, Orlikow and Ritchie.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

Witnesses: From the Department of Finance: Mr. M. A. Cohen, Assistant Deputy Minister; From the Department of Justice: Mr. Fred Gibson.

The Committee resumed consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti Inflation Act).

The Committee resumed debate on the motion of Mr. Gray, which reads as follows:

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 14th day of November at 9:30 o'clock a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House,

in amendment to the motion for concurrence in the Tenth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, negatived: YEAS: 0; NAYS: 8.

Mr. Gray moved an amendment to the motion for concurrence in the Tenth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

"Unless Bill C-73 has been already reported to the House, the Committee shall meet on the 21st day of November at 9.30 a.m. when the chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 8.

And after further debate, the question being put on the main motion, as amended, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 10; NAYS: 8.

On motion of Mr. Gray, it was agreed that the Committee proceed to hear the Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

PROCÈS-VERBAL

LUNDI LE 3 NOVEMBRE 1975
(74)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Hogan, Howie, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Loiselle (*Chambly*), McGrath, Neil, Philbrook, Stevens et Trudel.

Autres députés présents: MM. Leblanc (*Laurier*), MacKay, Orlikow et Ritchie.

Comparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

Témoins: Du ministère des Finances: M. M. A. Cohen, sous-ministre adjoint; Du ministère de la Justice: M. Fred Gibson.

Le Comité reprend l'étude du bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Le Comité reprend le débat sur la motion de M. Gray, qui se lit comme suit:

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30 le 14 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

qui modifie la motion d'adoption du dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté à mains levées par 8 voix contre 0.

M. Gray propose un amendement à la motion d'adoption du dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, qui se lit comme suit:

«A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30 le 21 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté à mains levées par 10 voix contre 8.

Le débat se poursuit et la motion modifiée, mise aux voix, est adoptée à mains levées par 10 voix contre 8.

Sur motion de M. Gray, le Comité convient de procéder à l'audition de l'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

On Clause 2,

The Minister and Mr. Gibson answered questions.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Sur l'article 2,

Le ministre et M. Gibson répondent aux questions.

A 22 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, November 3, 1975

[Texte]

The Chairman: Order.

We shall resume consideration of our Order of Reference, Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

At this point I wish to make a statement.

According to the subamendment adopted on Thursday, October 30, 1975, the subcommittee met this afternoon to consider Mr. Gray's amendment which reads as follows:

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 14th day of November at 9.30 a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House.

I wish to inform the members of the Committee that there was no agreement on any recommendations to be submitted to the Committee for approval. However, a proposal was put forward by Mr. Lambert (Edmonton West) that the deadline for the hearing of witnesses on Bill C-73 be November 21, 1975, and another meeting of the subcommittee be called prior to the above date to consider the date to report the Bill to the House.

We have before the Committee Mr. Gray's amendment to the Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which reads as follows:

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the fourteenth day of November at 9.30 o'clock a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said bill, including all those necessary to report the said bill to the House.

That is the question we have before the Committee at this moment. Any comment?

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I think it would be advisable also to advise the Committee as a whole as to the possible number of briefs and the information that the Clerk has regarding that in light of the proposal that I had made, so that this Committee could do some work and hear from the public. Otherwise, all I can say is that this motion says: the public be damned.

• 2015

The Chairman: For the information of the Committee, I will give you the following. First, the following organizations have been contacted and the dates confirmed for their appearance, if it is the wish of the Committee. I would like to hear. Tuesday, November 4, will be the Canadian Teachers' Federation at 3 p.m. Thursday, November 6, will be Mr. Bouey, the Governor of the Bank of Canada at 11 a.m. and the Canadian Labour Congress at 3.30 p.m. Thursday, November 13, will be the Canadian Manufacturers Association, although the time is not confirmed yet, and also the Canadian Federation of Agriculture. On November 14—that is Friday—the Canadian Medical Association is willing to appear before the Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Lundi le 3 novembre 1975

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

Le Comité reprend son étude, selon l'ordre de renvoi de la Chambre, du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Je dois faire une annonce.

A la suite d'un sous-amendement adopté le jeudi 30 octobre 1975, le sous-comité s'est réuni cet après-midi pour examiner l'amendement de M. Gray, qui est le suivant:

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du Bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30 le 14 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

Je signale au Comité qu'il n'y a pas eu accord sur les recommandations à lui faire. M. Lambert (Edmonton-Ouest) a par ailleurs proposé que la date limite pour l'audition des témoins concernant le Bill C-73 soit fixée au 21 novembre avant cette date pour déterminer quand il doit être fait rapport à la Chambre.

Le Comité est donc saisi de l'amendement de M. Gray au dixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. L'amendement est le suivant:

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du Bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30 le 14 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

Y a-t-il des observations?

Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faudrait indiquer au Comité le nombre de mémoires qui doivent être présentés et lui donner tous les renseignements que le greffier détient. Le Comité doit faire son travail et entendre le public. Sinon, il se moque du public.

Le président: Voici quelques renseignements à titre indicatif. Nous avons pris contact avec certains organismes et qui, si vous le souhaitez, viendront témoigner aux dates que nous avons arrêtées. Dites-moi si vous êtes d'accord. Le mardi 4 novembre, la Fédération canadienne des enseignants à 15 h 00; jeudi 6 novembre, M. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada à 11 h 00 et le Congrès du Travail du Canada à 15 h 30. Le jeudi 13 novembre, l'Association des manufacturiers canadiens à une heure qu'il reste à préciser et également la Fédération canadienne de l'agriculture. L'Association médicale canadienne est prête à venir témoigner le vendredi 14 novembre.

[Text]

Second, these were organizations contacted who have expressed an interest in appearing: Canadian Chamber of Commerce, Canadian Construction Association, Retail Council of Canada, Confédération des Syndicats Nationaux, et Centrale des Syndicats Démocratiques.

Third, organizations contacted who are supposed to give a definite answer this week are: Fédération des Travailleurs du Québec, Fourth, Mining Association of Canada.

Those organizations not yet contacted were: Canadian Bankers' Association, Canadian Bar Association, Canadian Federation of Independent Business Investment Dealers' Association, Independent Oil and Gas Producers' Association of Calgary.

Fifth, telephone calls were received from the following who are interested in appearing: The Canadian Export Association, Montreal, The Canadian Trust Company, London, Ontario, and The Canadian Federation of Independent Business.

Sixth, the association of Consulting Engineers contacted the clerk and are interested in submitting a brief only.

This is an up to date report on all the associations that were contacted or were called. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: I have tried to take in shorthand some of the names you contacted or mentioned. Maybe I lost out somewhere. Was there a consumer association mentioned there?

The Chairman: We have not contacted them yet.

Mrs. Appolloni: No consumers have been contacted and no consumers have called.

The Chairman: No consumers have called, no. Are there any other comments? Mr. Joyal.

M. Joyal: Le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure a-t-il considéré la possibilité d'inviter M^{me} Plumptre à comparaître devant le Comité?

Le président: La question avait été discutée, de même que la possibilité d'inviter M. Pépin, et le sous-comité avait décidé de reporter cette question-là à plus tard.

Is the Committee ready for the question?

Mr. Cafik: You wanted to do that between now and November 14.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: On a point of order here, I understood that Mr. Lambert was going to be putting forward some of the views he expressed in the steering committee. I did not hear any reaction to those suggestions and I would like to make a comment.

In the steering committee, indeed we did not arrive at any consensus, because I, myself, and I guess others felt that there was a need for a close-off date. I indicated at that particular time that the date in the motion of November 14 was one that perhaps could be somewhat flexible. I had an opportunity to consider this question over the dinner-hour. There was a proposal put forward at the steering committee that in fact we should close off public hearings on November 21. I had at that time tried to find out if there was any way that we could agree on a report-back date to the House. I myself would be quite agreeable

[Interpretation]

Voici maintenant une liste des organismes qui ont manifesté le désir de venir témoigner: la Chambre de commerce du Canada, l'Association des constructeurs canadiens, le Conseil Canadien du Commerce du Détail, la Confédération des syndicats nationaux et la Centrale des syndicats démocratiques.

Voici maintenant la liste des associations que nous avons contactées et qui nous donneront une réponse cette semaine: la Fédération des travailleurs du Québec et l'Association minière du Canada.

En quatrième lieu, voici les organismes que nous n'avons pas encore contactés: l'Association canadienne des banquiers, l'Association du Barreau canadien, la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, l'Association des courtiers en valeurs, l'Association des producteurs indépendants de pétrole et de gaz (Calgary).

Nous avons reçu des appels téléphoniques des associations dont les noms suivent et qui se sont dit prêtes à venir témoigner: l'Association canadienne des exportateurs (Montréal), la société Canadian Trust (London, Ontario) et la Fédération canadienne des entreprises indépendantes.

L'Association des ingénieurs-conseils que notre greffier a contactée s'est dit prête à présenter un mémoire seulement.

Voilà donc où nous en sommes quant à toutes les associations que nous avons contactées ou à qui nous avons téléphoné. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: J'ai essayé de prendre en sténographie certains des noms que vous venez de citer. Je vous ai perdu quelque part. Avez-vous nommé une association de consommateurs?

Le président: Nous n'en n'avons pas contacté.

Mme Appolloni: Aucune association n'a été contactée et aucun consommateur n'a téléphoné.

Le président: Aucun consommateur n'a téléphoné. Y a-t-il d'autres observations? Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Has the Subcommittee on Agenda and Procedure considered the possibility of inviting Mrs. Plumptre to appear?

The Chairman: The question was raised as well as the question as to the possibility of inviting Mr. Pépin and the Subcommittee decided to defer on those points until later.

Les membres du Comité sont-ils prêts à se prononcer?

M. Cafik: Vous vouliez entendre ces témoignages d'ici le 14 novembre.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: J'invoque le Règlement. Si je comprends bien, M. Lambert avait l'intention de nous faire part de certains points de vue qu'il a fait valoir lors de la réunion du comité directeur. Personne, que je sache, n'a réagi à ces propositions et j'aimerais ici faire une observation.

En effet, lors de la réunion du comité directeur, aucun consensus ne s'est établi au sein des membres du comité car pour moi, comme pour certains autres membres, il est apparu nécessaire d'établir une date limite. J'ai fait remarquer que la date du 14 novembre précisée dans la motion pouvait peut-être ne pas être ferme. Au cours de l'heure du dîner j'ai eu l'occasion de réfléchir à la question. On a fait une autre proposition à la réunion du comité directeur à savoir que les audiences publiques ne durent que jusqu'au 21 novembre. Auparavant, j'avais essayé de déterminer si nous ne pourrions pas tomber d'accord sur la date à

[Texte]

to closing public hearings on the twenty-first, if that would meet the agreement of the opposition, in order to hear the maximum number of witnesses, provided there was a date that would be chosen after the twenty-first at which we could report back the bill. It seems to me that it is not very productive to have a twenty-first close-off date for public hearings if, in fact, we are going to take weeks to conclude the bill. If it could be done within a couple of meetings following the twenty-first, I would think there might be some basis for a compromise on this very important question. Perhaps we could hear from other members with respect to that.

The Chairman: Mrs. Appolloni first, followed by Mr. Hogan.

• 2020

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, thank you. At the risk of sounding like an old record, I am one of the first who said we should finish this whole hearing as soon as possible and at the same time hear as many people as possible. I am appalled that no consumer representation has been invited and I would strongly urge that the consumer, in this particular legislation, is going to be the one most hit. Business and labour seem to be adequately represented. There is no representation from the consumer, and I insist on saying the consumer is going to be the one most hit in this legislation. So I would urge all of you to put partisan feelings aside and to get some consumer voice on this.

The Chairman: Mrs. Appolloni, it was impossible for our Clerk to reach the Consumers' Association of Canada, but she will try again tomorrow.

Mr. McGrath: There are no partisan feelings here.

Mrs. Appolloni: You could have fooled me, Mr. McGrath.

The Chairman: Mrs. Appolloni, we will try tomorrow to reach the Consumers' Association of Canada.

Mrs. Appolloni: Thank you.

The Chairman: Mr. Hogan.

Mr. Hogan: Mr. Chairman, Mr. Cafik has changed his thinking so radically in what he said since the steering committee meeting this afternoon that I think he said what some of us were saying then, that we would be prepared to accept a cut-off date for public presentations by November 21, and then after that we could agree on when we would go to the House.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have not indicated that I would be agreeable to such a course as that. But I certainly would be agreeable to a course if some kind of satisfactory arrangement can be made to close off public hearings on November 21, if there was an agreement by all parties whereby we could report back to the House, we will say, no later than November 25. That might accommodate the concern, and I think a very legitimate concern but one on which I happen to have different priorities when addressing myself to it, to get the maximum degree of public participation. I have suggested in the steering committee that if there are a great number of people who want to appear before us the Committee itself might want to decide to divide itself in two and to hold meetings simultaneously with various groups. But that did not seem to meet the concerns of some people on the steering committee.

[Interprétation]

laquelle nous ferons rapport à la Chambre. Je serais moi-même parfaitement disposé à conclure les audiences publiques le 21 si cela convient à l'opposition, afin d'entendre le plus grand nombre de témoins possible, pourvu qu'une date soit fixée après le 21 pour faire rapport du bill. J'estime peu pratique la date du 21 comme terme aux audiences publiques si nous ne sommes pas en fait capables d'adopter le projet de loi avant des semaines. Si cela pouvait se faire en quelques séances, après le 21, il me semble qu'il y aurait moyen d'en venir à un compromis touchant cette question importante. Peut-être pourrions-nous avoir l'avis d'autres membres à ce sujet.

Le président: Mme Appolloni d'abord, puis M. Hogan.

Mme Appolloni: Monsieur le président, merci. Au risque de me répéter comme un disque rayé, j'ai été parmi les premiers à dire que nous devrions terminer cette série d'audiences le plus tôt possible tout en entendant le plus grand nombre possible de témoins. Je constate avec effarement qu'aucun représentant du consommateur n'a été convoqué et je soutiens que le consommateur, relativement à cette législation, est celui qui subira le plus dur coup. Le monde des affaires et du travail semble assez bien représenté. Il n'y a pas de représentation du consommateur et je persiste à dire que le consommateur sera le plus durement frappé par cette législation. Je vous supplie donc de mettre de côté tout esprit partisan et d'entendre le consommateur.

Le président: Madame Appolloni, notre greffier n'a pu communiquer avec l'Association canadienne des consommateurs mais nous essaierons encore demain.

M. McGrath: Il n'est pas question de partisanerie.

Mme Appolloni: Vous étiez sur le point de m'en convaincre, monsieur McGrath.

Le président: Madame Appolloni, nous essaierons demain de communiquer avec l'Association canadienne des consommateurs.

Mme Appolloni: Merci.

Le président: Monsieur Hogan.

M. Hogan: Monsieur le président, M. Cafik a changé d'avis de façon si radicale dans ses discours, depuis que le Comité de direction s'est réuni cet après-midi, qu'il me semble exprimer ce que certains d'entre nous disaient alors, que nous serions prêts à fixer une date finale pour les audiences publiques, soit le 21 novembre, après quoi nous devrions en saisir la Chambre.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, je n'y ai pas donné mon assentiment, mais je serais certainement prêt à souscrire à toute disposition visant à terminer les audiences publiques le 21 novembre; si tous les partis étaient d'accord, nous pourrions faire rapport à la Chambre, disons pas plus tard que le 25 novembre, et cela apaiserait peut-être les craintes, craintes très plausibles mais qui n'ont pas la même priorité à mon sens car je tiens au plus haut degré à la participation du public. J'ai suggéré au comité de direction que, si ceux qui désirent témoigner sont trop nombreux, le Comité voudra peut-être se diviser en deux et entendre simultanément les différents groupes. Mais cela n'a pas été accueilli avec enthousiasme au sein du comité de direction.

[Text]

In any event, we have a motion before us to report back on November 14. If it would be agreeable to all members to amend that by unanimous consent to say November 25, with a rider that we would conclude public hearings on November 21, that would seem to me to be a fairly significant step toward reaching an accommodation in this Committee.

The Chairman: Mr. Cafik, I think it would be better to dispose first with this amendment and, if rejected, move another one in line with what you are thinking.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Cafik: With all due respect, Mr. Chairman, the substance of this amendment is to close debate ultimately so that we can send it back to the House on a very urgent bill, and the date is November 14. If we want to move that to November 21, I think I certainly would be agreeable to that, although the opposition members wanted to have public hearings until November 21. That would mean that if we move beyond November 21, you could come back on Tuesday and report the bill.

An hon. Member: When are we going to study the bill?

Mr. Hogan: One day, between the twenty-first and the twenty-fifth.

Mr. Cafik: No, you would have Monday and Tuesday, and I am sure that all members of this Committee would agree with me that if necessary we can have any number of meetings on Monday and Tuesday. On a very important piece of legislation like this, I cannot see that any of us would object to that.

The Chairman: Mr. Stevens.

• 2025

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I think it is most unfortunate if this meeting tonight gets bogged down in a debate with respect to future agenda items. We have the Minister here. We felt that there was great merit in having this bill referred to this Committee so that we could question the Minister, question other witnesses, receive briefs. If it is in order, Mr. Chairman, I would like to move that, instead of getting into this perhaps lengthy debate at this stage with respect to what procedure we should follow after tonight, we adjourn the debate we are now in. Let us hear the Minister and, when we have finished with the Minister, let us get into the items Mr. Cafik is wanting to debate.

Essentially, the difference between the government side and certainly the Conservative members of this Committee is that we feel it is premature to set any type of termination for the Committee's proceedings as of tonight. We indicated at the steering committee that, within the week, we think we will be in a much better position to decide when is a suitable termination date, but not tonight. We think it is unfair to the public, it is unfair to other members. Essentially, we would like to get as far as we can this week on the strict understanding that it is not our intention whatsoever to delay passage of this bill. We do want to have a thorough examination of the bill, however, to question witnesses and receive the briefs. But to set a termination date tonight, I think, is premature. That is our point.

If it is in order, Mr. Chairman, I move that the consideration of future agenda items and the Subcommittee on Agenda and Procedure report be adjourned until after we have heard the Minister tonight.

[Interpretation]

En tout état de cause, une motion nous est soumise demandant de faire rapport le 14 novembre. Si les membres consentent à l'unanimité à un amendement au 25 novembre, par exemple, avec clause fixant la fin des audiences publiques au 21 novembre, cela me semblerait un pas dans la bonne direction si nous voulons l'entente au sein du Comité.

Le président: Monsieur Cafik, je pense qu'il serait préférable de voter d'abord sur l'amendement et, s'il est rejeté, d'en proposer un nouveau conforme à votre suggestion.

Des voix: Non, non!

M. Cafik: En toute déférence à votre égard, monsieur le président, l'essentiel de cet amendement vise à terminer les débats afin que nous puissions référer à la Chambre un projet de loi très urgent dont nous devons faire rapport le 14 novembre. Si nous voulons le remettre au 21 novembre, je veux bien y consentir, quoique certains membres de l'opposition désirent poursuivre les audiences publiques jusqu'au 21 novembre. Cela veut dire que, si nous dépassons le 21 novembre, vous pourriez revenir le mardi pour faire rapport du bill.

Une voix: Quand allons-nous étudier le projet de loi?

M. Hogan: Entre le 21 et le 25.

M. Cafik: Vous disposeriez donc du lundi et du mardi et je suis persuadé que tous les membres de notre Comité consentiraient comme moi, si cela s'avère nécessaire, à multiplier les séances le lundi et le mardi. Je ne crois pas que quiconque ici s'y opposerait, vu l'extrême importance de ce projet de loi.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: C'est dommage que nous perdions notre temps ce soir à établir le programme des séances à venir. Le Ministre est présent et ce comité a bien pour objectif d'interroger le Ministre et les autres témoins et de recevoir des mémoires. Donc si ce que je dis est régulier, j'aimerais proposer qu'à la place de ce long débat que nous prévoyons pour établir le programme après ce soir, nous entendions le Ministre, puis nous pourrions alors passer aux questions dont M. Cafik veut discuter.

Essentiellement, la différence à établir entre le point de vue du parti du gouvernement et celui des Conservateurs, c'est que nous pensons qu'il est trop tôt pour prévoir une date de fin des séances dès ce soir. Nous avons indiqué, lors de la séance du comité de direction, qu'en dedans d'une semaine nous serions mieux en mesure d'établir cette date et nous pensons que c'est injuste vis-à-vis du public de passer notre temps à nous occuper tout de suite d'établir cette date. Nous voulons progresser le plus vite possible cette semaine afin d'accélérer l'adoption de ce bill; cependant nous voulons aussi l'examiner d'une façon approfondie et poser des questions aux témoins et recevoir des mémoires.

Si cela est régulier, monsieur le président, je propose que l'étude du programme à venir et du rapport du sous-comité du Programme et de la Procédure soit remise à plus tard, soit après que nous ayons entendu le ministre ce soir.

[Texte]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, we already have it on the floor.

The Chairman: Mr. Stevens, when do you want the consideration?

Mr. Stevens: After 10 o'clock.

The Chairman: After 10 o'clock tonight.

Mr. Cafik: I submit it is not a motion to adjourn the Committee, and therefore is out of order.

Mr. Hogan: It is a motion to table, is it not?

Mr. Stevens: Yes.

The Chairman: Mr. Stevens, I think that you will have to reword your motion for it to be acceptable.

Mr. Stevens: Put it in the wording that you think is acceptable. How do you want it?

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, would it not be a lot faster just to vote on this motion that is before us? I think Mr. Stevens is not being constructive in putting forward...

• 2030

The Chairman: Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: We can deal as quickly with the motion at hand. We know what the positions are going to be. We know what the outcome is going to be. I think I do.

The Chairman: Is the Committee ready for the question?

An hon. Member: We are ready for it.

The Chairman: The question is on Mr. Gray's amendment to the tenth report.

Mr. Gray: Mr. Chairman, before you put the vote on my motion of amendment in a spirit of co-operation and goodwill, to use the term of Mr. MacKay the other day, I would be willing, if there is unanimous consent by the Committee, to change the operative date in my motion from November 14 to November 21.

The Chairman: I am sorry, Mr. Gray, you cannot amend your own amendment.

Mr. Gray: I am not amending it, Mr. Chairman. I am seeking unanimous...

The Chairman: It would be better to dispose of your amendment and move another one.

Mr. Hogan.

Mr. Hogan: If they are going to push this through there can be lots of delays in the House on this that they are asking for now.

Mr. Gray: If I am not mistaken, Mr. Chairman, I think it might be open to the Committee by unanimous consent in effect to substitute the date of November 21 for November 14. It requires the unanimous consent of the Committee. I am not attempting to amend my own motion. This is an acceptable procedure, which I think could save time.

[Interprétation]

M. Cafik: Monsieur le président, nous avons déjà cette proposition à l'ordre du jour.

Le président: Monsieur Stevens, quand voulez-vous l'étudier?

M. Stevens: Après dix heures.

Le président: Ce soir après dix heures.

M. Cafik: Je prétends qu'il ne s'agit pas là d'une motion d'ajournement du comité et que, par conséquent, elle est irrecevable.

M. Hogan: Mais c'est une motion à déposer, n'est-ce pas?

M. Stevens: Oui.

Le président: Monsieur Stevens, je crois que vous allez devoir relibeller votre motion afin qu'elle soit recevable.

M. Stevens: La mettre sous une forme acceptable? Comment voulez-vous que je la présente?

M. Kaplan: Monsieur le président, ne serait-il pas plus rapide de voter simplement au sujet de cette motion qui nous est présentée? M. Stevens ne propose rien de très positif en...

Le président: Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Le cas de la motion qui nous occupe peut se régler tout aussi rapidement. Nous connaissons d'avance les positions de chacun. Nous savons ce qui va se passer. Pour ma part, je crois le savoir.

Le président: Nous pouvons passer au vote?

Une voix: Nous sommes prêts.

Le président: Nous votons sur l'amendement au dixième rapport proposé par M. Gray.

M. Gray: Monsieur le président, avant que vous ne mettiez mon amendement aux voix, je veux bien faire preuve de coopération et de bonne volonté—pour reprendre le terme de M. MacKay l'autre jour—et, si le Comité est unanime, remplacer le 14 novembre par le 21.

Le président: Monsieur Gray, je suis désolé, mais vous ne pouvez pas modifier votre propre amendement.

M. Gray: Je ne modifie rien, monsieur le président. Je demande l'assentiment unanime...

Le président: Il vaudrait mieux voter d'abord et passer ensuite à un autre amendement.

Monsieur Hogan.

M. Hogan: Si nous adoptons cela, cela risque de provoquer des retards interminables à la Chambre.

M. Gray: Monsieur le président, si je ne me trompe pas, le Comité est libre de remplacer la date du 14 novembre par celle du 21 novembre à condition qu'il y ait assentiment unanime. Cette unanimité est nécessaire et je n'essaie pas de modifier ma propre motion. C'est une procédure reconnue qui pourrait gagner du temps.

[Text]

The Chairman: It would be a lot easier, Mr. Gray, to dispose of your amendment and then to move another one.

Mr. Gray: But surely, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Because your amendment was already amended.

Mr. Gray: All right, I will do it. All right. Let us move.

Mr. Cafik: Surely, Mr. Chairman, it is up to the Committee, if there is unanimous consent, to go for November 21 as opposed to November 14, which clearly seems to me to be a step in the direction of meeting concerns of opposition members, that they would rather close off debate on November 21 than November 14. And if they are not prepared to give unanimous consent to that, I presume that they would rather have a vote on November 14.

The Chairman: Mr. Cafik, the amendment of Mr. Gray is already amended. It was amended at the last meeting, so that amendment cannot be withdrawn. It has to be voted on.

Mr. Cafik: But surely, Mr. Chairman, you should ask whether there is unanimous consent. And if there is, then surely we can vote on it for November 21 as opposed to November 14.

The Chairman: Is there unanimous agreement on this?

Some hon. Members: No.

The Chairman: All right. I am sorry. I have to put the question. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Are you ruling that no one can amend the present motion?

The Chairman: Without unanimous consent.

Mr. Herbert: It cannot be amended?

The Chairman: No. I am advised that it cannot be amended.

Mr. Herbert: What is the reason, Mr. Chairman?

The Chairman: Because it was already amended.

Mr. Herbert: Was it not changed by unanimous consent?

The Chairman: It was amended by unanimous consent at the last meeting and was adopted. The amendment was adopted. The sub-amendment was adopted at the last meeting. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I am totally confused at this point. It sounds as if we are having a tea and crumpets party and wondering who is going to pour the tea. Would it be possible within the procedures to defeat this amendment and then to put another one in straightaway . . .

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: . . . for November 21?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gray, il serait beaucoup plus simple de voter sur votre amendement puis d'en proposer un autre.

M. Gray: Mais, monsieur le président . . .

Le président: N'oubliez pas que votre amendement a déjà été modifié.

M. Gray: D'accord, j'accepte. Votons.

M. Cafik: Monsieur le président, je suis certain que si le Comité est d'accord à l'unanimité il peut parfaitement préférer le 21 novembre au 14 novembre ce qui serait conforme aux préoccupations exprimées par les membres de l'opposition. Si ceux-ci préférèrent ne pas donner leur assentiment unanime, je présume qu'ils choisiraient de voter sur la date du 14 novembre.

Le président: Monsieur Cafik, l'amendement de M. Gray a déjà été modifié. Nous l'avons modifié à la dernière séance, si bien qu'il ne peut être retiré. Nous devons voter.

M. Cafik: Mais, monsieur le président, vous devriez commencer par demander s'il y a assentiment unanime. Dans ce cas, rien ne nous empêche de voter après avoir remplacé le 14 novembre par le 21 novembre.

Le président: Vous êtes d'accord à l'unanimité?

Des voix: Non.

Le président: Très bien, je regrette. Nous devons passer au vote. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Vous décidez que personne ne peut modifier la motion que nous avons sous les yeux?

Le président: Sans l'assentiment unanime, non.

M. Herbert: Impossible de la modifier?

Le président: Non, on me dit que c'est impossible.

M. Herbert: Et pour quelle raison, monsieur le président?

Le président: Parce qu'elle a déjà été modifiée.

M. Herbert: Ne l'a-t-on pas modifiée par assentiment unanime?

Le président: Elle a été modifiée par assentiment unanime lors de la dernière séance puis adoptée. L'amendement a été adopté. Le sous-amendement a été adopté à la dernière séance. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Monsieur le président, je n'y comprends plus rien. J'ai l'impression que nous sommes au milieu d'un thé de société et que nous nous demandons qui va verser le thé. La procédure nous permettrait-elle de rejeter cet amendement puis d'en proposer un autre immédiatement . . .

Le président: Oui.

Mme Appolloni: . . . pour le 21 novembre?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: Can we all defeat November 14 and make another amendment for November 21? Let us get on with it.

The Chairman: Agreed. Put up your hands, please.

Amendment negated.

• 2035

An hon. Member: What happened?

The Chairman: We are back on the main motion.

Mr. Stevens: Let us get on with the Minister now.

The Chairman: Mr. Gray.

Mr. Gray: I move that the report of the steering committee presented on October 30 be amended by deleting all words after the word recommendations and inserting instead the following words:

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 21st day of November at 9:30 a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House.

I move this motion to place before this Committee the compromise suggestion I made a few moments earlier but which could not be incorporated in my original motion.

The Chairman: I have Mr. Gray's amendment to the Tenth Report of the subcommittee which reads as follows: That the report of the steering committee presented on October 30 be amended by deleting all words after the word recommendation and inserting instead the following words:

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 21st day of November at 9:30 a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House.

Is the Committee ready for the question?

All those in favour of the amendment? All those against.

Amendment agreed to.

The Chairman: Then the question is on the main motion of Mr. Stevens that the Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended be concurred in. Is it the pleasure of the Committee to adopt the said motion?

Motion agreed to.

The Chairman: The Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended is agreed to.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now this was a Grit guillotine, Mr. Chairman, that is all.

Mr. McGrath: We are now going to have to entertain a motion to hear the Minister, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Le président: Oui.

Mme Appolloni: Nous pouvons tous refuser le 14 novembre et proposer un autre amendement pour le 21 novembre? Ne perdons pas de temps.

Le président: D'accord. Veuillez lever la main, s'il vous plaît.

L'amendement est rejeté.

Une voix: Qu'est-ce qui s'est passé?

Le président: Nous revenons à la motion principale.

M. Stevens: Occupons-nous du ministre, maintenant?

Le président: Monsieur Gray.

M. Gray: Je propose que le rapport présenté par le comité directeur le 30 octobre soit amendé en supprimant tout ce qui suit le terme «recommandations» et en y substituant ce qui suit:

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30, le 21 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

Je présente cette motion afin que le Comité puisse juger de ma proposition de compromis d'il y a quelques moments, qui n'avait pu être incorporée à ma motion initiale.

Le président: Voici donc l'amendement que propose M. Gray au dixième rapport du sous-comité: Que le rapport présenté par le comité directeur le 30 octobre soit amendé en supprimant tout ce qui suit le terme «recommandations» et en y substituant ce qui suit:

A moins qu'il n'ait été fait rapport à la Chambre du bill C-73, le Comité se réunira à 9 h 30, le 21 novembre et le président procédera à tous les votes nécessaires pour clore les délibérations du Comité sur ledit bill, y compris tous ceux qui seront nécessaires pour faire rapport à la Chambre.

Le Comité est-il prêt à passer au vote?

Quels sont ceux qui sont en faveur de l'amendement? Quels sont ceux qui sont contre?

L'amendement est adopté.

Le président: Il faut donc maintenant passer au vote sur la motion principale de M. Stevens, soit que le Dixième rapport du programme et de la procédure, amendé, soit approuvé. Plaît-il au Comité d'adopter ladite motion?

La motion est adoptée.

Le président: Le Dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout cela s'est fait bien rapidement, monsieur le président, et nous n'avons pas essayé de vous mettre des bâtons dans les roues.

M. McGrath: Faut-il maintenant adopter une motion pour que l'on puisse enfin entendre le ministre, monsieur le président?

[Text]

An hon. Member: Yes.

Mr. McGrath: You just wiped out the Minister or the witness by the way.

The Chairman: Now we are on Clause 2 of the bill.

On Clause 2—Definitions

Mr. McGrath: But we have no witness in front of us now; you understand that.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I now move that the Committee...

The Chairman: Mr. Gray. Do you have a motion, Mr. Gray?

Mr. Gray: Yes, Mr. Chairman. I move that the Committee now proceed to hear the Minister of Finance.

Mr. Kaplan: On a point of order, what about our subsequent meetings? Perhaps we should put up some...

The Chairman: One at the time, Mr. Kaplan. Mr. Gray moves that the Committee now proceed to hear the Minister of Finance. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

• 2040

The Chairman: Mr. Macdonald.

We are on clause 2. I still have the names for the second round: Mrs. Appolloni followed by Mr. Howie.

An hon. Member: Is he a member of the Committee?

An hon. Member: He is here.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Through you to the Minister of Finance, please...

The Chairman: Order. I am sorry, Mrs. Appolloni first. Mr. Howie is not a member of the Committee for tonight.

Mr. Howie: But I can ask questions.

The Chairman: I am sorry. That was settled at our last meeting. Those members who are not regular members of the Committee will have to wait until after all the other members are finished.

I still have eight names on the second round. The first is Mrs. Appolloni followed by Mr. Abbott, who is not here, and then Mr. Philbrook. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman, through you to the Minister of Finance. Mr. Minister, I have been speaking to many people in my riding. I think I told you the other day that the consensus seems to be: well, it has happened, let us get on with it and do our best to make it work. I do have a few misgivings and, on behalf of the people of my riding I would like to put them before you tonight.

I apologize. I have just come in from Toronto and I do not have a copy of the bill here so I cannot refer in detail to the particular part, but I think it was Clause 3 of the bill where it talks about contractors, those who have 20 employees or more. I am speaking essentially from the point of view of the consumer. It is felt that there is a loophole here inasmuch as that contractors, and especially those in the housing industry, work more by subcontracts. Sometimes they could find themselves with 20 people on the books, as they may have had perhaps on October 14,

[Interpretation]

Une voix: Oui.

M. McGrath: Vous avez tout simplement pris le temps consacré au ministre ou au témoin.

Le président: Nous en sommes donc à l'étude de l'article 2 du bill.

Article 2—Définitions

M. McGrath: Mais nous n'avons maintenant aucun témoin à interroger!

M. Gray: Monsieur le président, je propose maintenant que le Comité...

Le président: Monsieur Gray. Monsieur Gray, voulez-vous présenter une motion?

M. Gray: Oui, monsieur le président. Je propose que le Comité passe maintenant au ministre des Finances et écoute son témoignage.

M. Kaplan: Un rappel au Règlement. Que fait-on des rencontres suivantes? Peut-être devrions-nous proposer certaines...

Le président: Une motion à la fois, monsieur Kaplan. M. Gray propose que le Comité entende maintenant le ministre des Finances. Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Macdonald.

Nous en sommes à l'article 2. J'ai toujours sur ma liste des noms pour le deuxième tour de questions: M^{me} Appolloni, suivie de M. Howie.

Une voix: Est-il membre du comité?

Une voix: Il est ici.

M^{me} Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question s'adresse au ministre des Finances.

Le président: A l'ordre. Excusez-moi, M^{me} Appolloni a la parole en premier. M. Howie n'est pas membre du comité pour ce soir.

M. Howie: Mais je peux poser des questions.

Le président: Excusez-moi. Nous avons réglé cela à notre dernière séance. Les députés qui ne sont pas membres réguliers du comité doivent attendre que tous les autres membres aient posé leurs questions.

J'ai toujours huit noms pour le deuxième tour. Le premier est celui de M^{me} Appolloni, et elle sera suivie de M. Abbott, qui n'est pas ici, puis de M. Philbrook. Madame Appolloni.

M^{me} Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question s'adresse au ministre des Finances. Monsieur le ministre, j'ai parlé à beaucoup de gens dans ma circonscription. Je vous ai dit l'autre jour que l'avis général semble être que: «D'accord puisque les choses sont ainsi, faisons de notre mieux pour que cela marche.» J'ai néanmoins quelques inquiétudes et, au nom de mes mandants, j'aimerais vous en faire part ce soir.

Excusez-moi, j'arrive de Toronto et je n'ai pas de copie du projet de loi sur moi, aussi je ne peux vraiment citer le paragraphe exact mais je crois que c'est la clause 3 du bill qui traite des entrepreneurs en bâtiments ayant plus de 20 employés. Beaucoup de consommateurs estiment qu'il y a là une lacune, dans la mesure où ces entrepreneurs en bâtiments travaillent beaucoup avec des soustraitants. Ils pourront parfois, dans les livres, n'avoir que 20 employés et à d'autres moments, ils recrutent simplement selon leurs besoins. Beaucoup estiment qu'il y a là une lacune et

[Texte]

and at other times they just hire as the need arises. It is felt that there may be a loophole in this and I would like you to comment on that. I am talking about subcontracts.

The second point is that on the pricing of food in particular, it has been felt—and this was said even by our Prime Minister—that the price will be the most difficult part to monitor. I would offer this by way of a constructive suggestion. It is felt by many people in my riding that there may be ways of getting around this and there are some loopholes which the government could look into. I am talking particularly about those who import foods.

I am told that there are some importers, particularly of dairy products, who have a markup of as much as 100 or 150 per cent. Then there are others, again in dairy products in particular where the ethic of pricing or costing may need some investigation. For instance, we find cheeses in the manufacture of which they use the same recipe as cheeses made abroad. Yet when they are made in Canada with this recipe, of Canadian milk, they have no transportation charges and no import charge and so on, and yet the price differential is minimal.

Would it be possible for the Anti-Inflation Board now or at some time in the near future to start a study on what might be termed, for lack of a better word, the ethic of pricing or costing? This in turn would benefit the consumers. For instance, why should an imported cheese—this is one example—cost just a little bit more than essentially the same cheese made in this country?

As we come to importers again, I am not—and I would emphasize this—talking about the price from abroad, which we cannot control. But when it comes to the importer, the Canadian importer, he is making his markup; he is a Canadian importer and he is making it at the expense of Canadians. Would it be possible to extend the terms of reference of the Anti-Inflation Board to cover such a thing as the ethics of pricing or costing?

• 2045

Hon. Donald S. Macdonald (Minister of Finance): Mr. Chairman, firstly with regard to the question of the construction industry: basically, we are talking about firms, whether they be prime contractors or subcontractors that at any time, either at the commencement or during the life of the bill, employ 20 or more persons in Canada. If a particular individual carrying on business as a subcontractor in a certain trade, at any stage during the life of the bill, employs 20 or more persons, that firm will be covered by the provisions of the bill. It will be scrutinized, along with the construction industry, by the Anti-Inflation Board and may be made subject to the sanctions of the bill.

On food pricing I think I would make two comments. One of them is with regard to the scheme of the bill. The first is that, on the whole, the scheme inclines to accept the world as it was with all its perfections on October 14; therefore, it scrutinizes events that occur after that date. If, indeed, there are instances of the kind of markups you are talking about, 100 to 150 per cent—and I think this is really the same question that Mr. Joyal raised last Friday—the board may indeed follow on the actions of the Food Prices Review Board in examining this, and may indeed draw attention to this situation. The gravamen of the offence, or the conduct that the statute really directs itself at, is subsequent changes in conduct on pricing, or in other ways, after October 14. If the firm was in the practice of doing these things before that date, provided this prac-

[Interprétation]

j'aimerais que vous nous donniez votre avis. Je veux parler des sous-contrats.

Ensuite, en ce qui concerne le prix des denrées alimentaires, beaucoup ont dit, et notamment notre premier ministre, que cela serait l'élément le plus difficile à contrôler. A titre de suggestion constructive, beaucoup de gens dans ma circonscription estiment que le gouvernement pourrait examiner de plus près certaines déficiences. Je parle surtout ici des denrées importées.

On me dit que certains importateurs, et notamment de produits laitiers, ont des marges bénéficiaires pouvant aller jusqu'à 100 ou 150 p. 100. Dans d'autres cas, il serait bon de faire enquête sur la façon dont sont établis les prix de certains autres produits. Par exemple, il y a des fromages qui sont fabriqués au Canada, selon la même recette qu'à l'étranger et en utilisant du lait canadien. Ces fabricants n'ont pas les mêmes frais de transport et les mêmes droits de douane à payer que les importateurs, et pourtant la différence de prix n'est que minime.

Sera-t-il possible à la Commission de lutte contre l'inflation de faire enquête maintenant ou dans un avenir proche sur la façon dont ces prix sont établis? Ce serait un avantage des consommateurs. Par exemple, pourquoi faut-il qu'un fromage importé coûte un peu plus cher qu'un autre fromage exactement pareil fabriqué au pays?

Pour ce qui est encore une fois des importateurs, je ne parle pas, et je le souligne, du prix demandé à l'étranger et que nous ne pouvons pas contrôler. Mais l'importateur, l'importateur canadien, fait une majoration; c'est un importateur canadien et il le fait aux dépens des Canadiens. Serait-il possible de faire entrer dans les attributions de la Commission de lutte contre l'inflation l'examen d'une chose comme l'éthique de la fixation des prix?

L'Honorable Donald S. Macdonald (ministre des Finances): Monsieur le président, tout d'abord, en ce qui concerne la question portant sur l'industrie de la construction, il s'agit essentiellement de sociétés, que ce soit les premiers entrepreneurs ou les sous-traitants, lesquels, en tout temps, que ce soit dès l'entrée en vigueur du bill ou après, emploient 20 personnes ou plus au Canada. Tout particulier agissant comme sous-traitant dans un certain secteur, à quelque moment de la durée du bill, employant 20 personnes ou plus, sera touché par les dispositions du bill. En même temps que l'industrie de la construction, il subira l'examen de la Commission de lutte contre l'inflation et pourra faire l'objet de sanctions en vertu du bill.

Pour ce qui est de la fixation des prix alimentaires, je voudrais faire deux observations. La première touche le plan du bill. Dans l'ensemble, on y accepte le monde tel qu'il était le 14 octobre et, par conséquent, on fait enquête sur les événements qui se produiront après cette date. S'il y a vraiment des majorations du genre dont vous parlez, de 100 à 150 p. 100, et je crois que c'est en fait la même question qu'a soulevée M. Joyal vendredi dernier, il se peut que la Commission suive les traces de la Commission de surveillance des prix alimentaires à cet égard et attire l'attention sur cette situation. La matière de l'infraction, ou la conduite que veut entraver la loi, c'est le fait de modifier la façon de fixer les prix après le 14 octobre. Si la société procédait de telle façon avant cette date, ayant toujours suivi cette pratique, elle n'enfreindrait pas la loi

[Text]

tice is consistent, at least it will not be in violation of the statute subsequent to the time. That does not mean that the Anti-Inflation Board cannot examine this as part of its examination of the food pricing area, but it does mean that there is probably not an offence of that kind.

On the broader question of the ethics of pricing, it is very common, of course, in Canadian domestic pricing that the import price regulates the domestic price in Canada. On the whole that has been desirable over the years to provide some kind of assurance that the domestic producer does not have the market all to himself. I would say, again, that provided a consistent practice is followed after October 14 that was followed up until that time, there would not, in itself, be an offence against which the administrator could act. It would, however, be appropriate for the Anti-Inflation Board, as part of a broader study in food pricing, again to look into that. So with regard to the force of the law, it seems to me that, provided there is no marked change in practice, it would not be an offence and it could not be actionable by the administrator. The subject of food pricing very likely will be rather exhaustively examined by the board.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, if I may continue my questioning on just one point: speaking of the subcontractor, obviously I am not in the construction industry myself, but I have been told that it is quite easy to form several small firms under different names. I am concerned about this, especially as it applies to the housing industry. If this is, in fact, the case, there is the danger of abuse and these people could, in effect, get away from the law and therefore not help us one bit in the housing industry. I, for one, am convinced that housing and food are perhaps the main items of the average Canadian budget. Therefore, these are the two points to which perhaps you, as the government, should pay more attention.

Is it true that they, more easily than others like doctors or lawyers, can get away with it simply by changing the name and simply by splitting up into small firms of less than 20 employees?

• 2050

Mr. Macdonald (Rosedale): If you are suggesting it would be basically the same owner of the firm but he would set up a series of smaller firms for that purpose, the answer to that is no. The bill anticipates that. Clause 3. (4) refers to the kind of relationship between business parties that is adopted under the Income Tax Act. Therefore, no more than you can split your income up under the Income Tax Act can you split the firm up under this act. The law really looks through the arrangement and says you can call it five different firms of four employees if you like, but it still amounts to a twenty-man firm.

The Chairman: This is your last question, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, that is all.

The Chairman: Do you have other questions? You still have one minute.

Mrs. Appolloni: I had two main points to make. I hope I have made them.

[Interpretation]

par après. Cela ne signifie pas que la Commission de lutte contre l'inflation ne pourra tenir compte de ce cas lorsqu'elle étudiera la fixation des prix alimentaires, mais cela signifie qu'il n'y a probablement pas d'infraction de ce genre.

Pour ce qui est de la question plus vaste de l'éthique de la fixation des prix, bien entendu il arrive très souvent au Canada que le prix à l'importation régit le prix à l'intérieur du Canada. Dans l'ensemble, c'était nécessaire dans le passé pour que les producteurs du pays ne monopolisent pas tout le marché. Encore une fois, pourvu qu'on agisse après le 14 octobre comme on agissait avant cette date, il n'y aura pas d'infraction contre laquelle le directeur pourrait sévir. Il serait bon toutefois que la Commission de lutte contre l'inflation envisage ce problème lors d'une étude plus vaste sur la fixation des prix alimentaires. En ce qui concerne l'application de la loi, il me semble donc que pourvu qu'il n'y ait aucun changement marqué dans la pratique, il n'y a pas d'infraction susceptible d'amener le directeur à prendre des mesures. Il est fort probable que la Commission étudiera de façon très approfondie la question de la fixation des prix alimentaires.

Mme Appolloni: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question, en ce qui concerne le sous-traitant. Évidemment je ne fais pas moi-même partie de l'industrie de la construction, mais on m'a dit qu'il est assez facile de créer plusieurs petites sociétés sous des noms différents. Cela me préoccupe beaucoup, surtout en ce qui concerne l'industrie de l'habitation. Si tel est le cas, il peut y avoir abus et les gens pourraient vraiment échapper à la loi et, par conséquent, nuire à l'industrie de l'habitation. Personnellement, je ne suis pas convaincu que le logement et l'alimentation soient les principaux articles budgétaires du Canadien moyen. Par conséquent, en tant que Gouvernement, vous devriez peut-être prêter plus attention à ces deux points.

Est-il vrai qu'il leur est plus facile que d'autres, tels les médecins ou les avocats, de tourner la Loi simplement en modifiant leurs raisons sociales et en fractionnant leurs entreprises en petites firmes de moins de vingt employés?

M. Macdonald (Rosedale): Si vous voulez dire qu'il s'agirait en fait du même propriétaire mais qu'il établirait une série d'entreprises plus petites à cette fin, la réponse est négative. Le projet de loi prévoit cette situation. L'article 3.(4) renvoie au genre de rapport entre partenaires commerciaux défini dans la Loi de l'impôt sur le revenu. Par conséquent, pas plus qu'on ne peut dissocier ses revenus aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu, peut-on dissocier ses entreprises aux termes de cette loi. La Loi a prévu ce genre de situation et stipule que même si vous dites qu'il s'agit de cinq firmes différentes de quatre employés, si vous voulez, il n'en reste pas moins que l'addition vous donne une firme de vingt employés.

Le président: Ce sera votre dernière question, madame Appolloni.

Mme Appolloni: Je vous remercie, c'est tout.

Le président: Avez-vous d'autres questions? Vous avez encore une minute.

Mme Appolloni: J'avais deux choses importantes à signaler et j'espère l'avoir fait.

[Texte]

The Chairman: Okay, thank you.

Mrs. Appolloni: If not, I hope someone else takes them up.

The Chairman: Mr. Howie, please.

Mr. Howie: Thank you, Mr. Chairman. I cannot tell you what it means to be legitimate again.

Mr. Macdonald (Rosedale): In my eyes, Mr. Howie, you have always been so...

Mr. Howie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... a distinguished member of the New Brunswick Bar.

Mr. Howie: Thank you, sir.

Mr. Chairman, and with your permission, Mr. Minister, my concept of our program is that we have one goal, one principal goal, and that is the regulation of profits and incomes. The background to my question is quite simply that I am very much concerned about the perpetuation of regional disparities in incomes, and I am concerned about the possibility of impairing the DREE program, which means so very much to Atlantic Canada where I come from and to the great heartland of Quebec.

In these areas, some of our incomes are two-thirds below those of Central Canada. Quite frankly, your \$7,000 ceiling on the freeze, if I might put it that way, is a real big help in this regard. With this background, I will put this question to you, if I may. While the wage and profit levels in Atlantic Canada lag significantly behind the national average and through DREE tremendous amounts of money are being invested in industrial incentives and in infrastructure, will the Minister consider steps to avoid implementing the guidelines in such a way as to perpetuate regional disparities?

For example, when DREE invests money to improve mechanization, technology and the infrastructures, we learn that individual productivity increases, thus creating a climate more attractive to industry, and increased wages and profits follow. My concern is that the uniform guidelines we contemplate do not permit any such catch up and there is an awful lot of catching up to do. I do not want the forward movement that we are seeing in Atlantic Canada impaired. My suggestion is—and I hope you will have a better one—that we can prevent this through the administration of the restraints program or by adopting improved guidelines for DREE-designated areas or perhaps for DREE-sponsored projects.

I think I have illustrated the problem, which is the conflict between the uniform purpose of the legislation and the possibility of exceptions perhaps through administration. My question to the Minister is, will you study it and consider a solution?

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say, Mr. Howie, you said previously to the Committee that there are a series of economic problems to be faced in Canada, regional disparity being one of them. We do not see the bill primarily as a vehicle to solve the regional disparity problem while, at the same time, acknowledging that it should not make it any worse.

[Interprétation]

Le président: Très bien, je vous remercie.

Mme Appolloni: Sinon, j'espère que quelqu'un d'autre les remettra sur le tapis.

Le président: Monsieur Howie, je vous prie.

M. Howie: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne peux vous dire ce que signifie être de nouveau légitime.

M. Macdonald (Rosedale): A mes yeux, monsieur Howie, vous l'avez toujours été...

M. Howie: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Macdonald (Rosedale): ... c'est-à-dire un membre éminent du Barreau du Nouveau-Brunswick.

M. Howie: Je vous remercie, monsieur.

Monsieur le président, avec votre permission, monsieur le ministre, selon ma conception de notre programme nous avons un objectif, un objectif principal, et c'est la réglementation des bénéfices et des revenus. La toile de fond de ma question est très simple. La perpétuation des disparités régionales au niveau des revenus m'inquiète beaucoup, ainsi que la possibilité de mettre en danger le programme du MEER, programme qui signifie tant pour le Canada atlantique, d'où je viens, et pour cette province le qui est au cœur du pays, le Québec.

Dans ces régions, certains revenus sont de deux tiers inférieurs à ceux du Canada central. Très sincèrement, votre plafond bloqué à \$7,000, si je peux m'exprimer ainsi, représente une très grande aide réelle. Ceci étant dit, je vous poserais cette question. Alors que les niveaux de salaires et de bénéfices dans le Canada atlantique sont très inférieurs à la moyenne nationale et que des sommes énormes d'argent par l'intermédiaire du MEER sont investies sous forme de subventions dans le développement de l'industrie et de son infrastructure, le ministre envisage-t-il de prendre des mesures afin d'éviter que l'application des indicateurs ne perpétue les disparités régionales?

Par exemple, lorsque le MEER investit pour améliorer la mécanisation, la technologie et les infrastructures, nous nous apercevons que la productivité individuelle augmente, créant ainsi un climat plus attrayant pour l'industrie, et qu'à leur tour augmentent les salaires et les bénéfices. Ce qui m'inquiète, c'est que l'uniformisation envisagée des indicateurs ne permette pas un tel rattrapage, et dans nos régions nous avons énormément de rattrapage à faire. Je ne veux pas que la marche en avant perceptible dans le Canada atlantique soit entravée. Selon moi—j'espère que vous aurez une idée encore meilleure à proposer—nous pouvons prévenir ceci en nuanciant l'administration du programme de restrictions ou en adoptant des directives améliorées pour les régions désignées par le MEER ou peut-être pour les projets parrainés par le MEER.

Je pense vous avoir fait voir qu'il s'agit d'un problème de conflit entre l'objectif uniforme de la mesure législative et la possibilité d'exceptions possibles au niveau de l'administration. Je vous demande donc si vous allez étudier cette possibilité et envisager une solution?

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire, monsieur Howie, que vous avez déjà fait part aux membres de ce comité de problèmes économiques auxquels il faut faire face au Canada, les disparités régionales en étant un. Nous ne considérons pas ce projet de loi comme étant avant tout un moyen de résoudre le problème des disparités régionales, mais nous reconnaissons en même temps qu'il ne devrait pas l'empêcher.

[Text]

Mr. Howie: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): On the particular example, I think probably the most helpful citation I could give is on page 19 of the white paper, which is as follows:

A firm will be regarded as having acted in accordance with the program if its profit per unit of output or percentage net profit margin exceeded the guidelines as a result of unusual productivity gains resulting from the efforts of the firm...

• 2055

Hypothesizing a situation where a firm has not perhaps been enjoying a very healthy profit position but as a result of DREE-induced investment there was a dramatic improvement in its performance, then that dramatic improvement resulting from productivity would in effect go to the benefit of the firm and therefore of its employees and would not be restrained by the guidelines.

Mr. Howie: That is very helpful, Mr. Minister, and I thank you for that answer. I notice you mentioned specifically profit. Does this same principle apply to incomes? I think you indicated it might.

Mr. Macdonald (Rosedale): No limit will be placed on increases in earnings under the new or revised plan resulting from greater output. So, again, if there has been a greater productivity on the individual side because he works longer or because of productivity in putting more out for the firm...

Mr. Howie: As a result of technological improvement.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... as a result of technological improvement, then there again he will have the benefit of his effort. The objective on both sides is not to put any obstacle in the way of productivity if that can be avoided.

Mr. Howie: Thank you, Mr. Minister. My next question deals with the problems that are indigenous, I think, to our have-not provinces. A program of restraint nationally is a program of severe austerity in Atlantic Canada. New programs are cut, old ones are reduced and revenues eroded by inflation are inadequate to maximize employment opportunities, and extensive layoffs follow; I am thinking of layoffs of employees of provincial governments. In disadvantaged areas of Canada, the Atlantic Provinces in particular, the restraints program coupled with inflation-ravaged provincial treasuries has a very real potential of creating widespread unemployment. Instead of labourers working in our parks, on our roads, in our woods, they could be on unemployment insurance and welfare and still a charge against our national treasury. I wonder, Mr. Minister, whether you would, when you next meet with your provincial counterparts, have your officials go over provincial plans in detail and consider the adequacy of our transfer payments and federal programs in these areas to prevent such a catastrophe without at the same time impairing our program.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Howie, at the last federal-provincial meeting you may recall the suggestion of Mr. McKeough, the Provincial Treasurer of Ontario, that the DREE program should be cut. I remarked in the House at the time that that was not a suggestion that I would adopt. I think you have put your finger in your remarks on one of the reasons for not regarding that as a wise course, because, really, time shifted from DREE programs into

[Interpretation]

M. Howie: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Au sujet de cet exemple particulier, je crois que la citation la plus utile que je pourrais faire se trouve à la page 19 du Livre blanc et se lit comme suit:

Une firme sera considérée comme ayant agi conformément au programme si ses bénéfices par unité de production ou si son pourcentage de marge bénéficiaire nette a dépassé les indicateurs à la suite de gains de productivité inhabituels résultant des efforts de la firme...

Imaginons une situation où une entreprise n'a pas une marge bénéficiaire suffisante, mais suite à une mise de fonds du MEER il se produit une amélioration extraordinaire de son rendement, laquelle amélioration bénéficie à l'entreprise et donc à ses employés, elle ne serait pas limitée par les indicateurs.

M. Howie: Merci, monsieur le ministre, cela m'aide beaucoup. Vous avez dit le mot bénéfice. Est-ce que le même principe s'applique au revenu? Je pense que vous avez dit que c'était possible.

M. Macdonald (Rosedale): Selon le nouveau plan, l'augmentation de revenu résultant d'une augmentation de la productivité ne sera soumise à aucune restriction. Encore là, si une personne produit plus soit en travaillant plus longtemps soit en faisant un travail plus productif...

M. Howie: Suite à des améliorations technologiques.

M. Macdonald (Rosedale): ... suite à des améliorations technologiques... Encore une fois elle aura droit aux bénéfices de son travail. Si on peut le faire, on vise à ne pas nuire à la productivité.

M. Howie: Merci, monsieur le ministre. Ma prochaine question touche aux problèmes propres aux provinces pauvres. Un programme national de restrictions est un programme d'austérité sévère pour les provinces atlantiques. Les nouveaux programmes sont éliminés, les autres sont réduits et les revenus rongés par l'inflation ne suffisent pas à créer des emplois, et des mises à pied importantes s'ensuivent. Je pense aux mises à pied de fonctionnaires provinciaux. Dans les régions pauvres du Canada, plus précisément les provinces atlantiques, le programme de restriction et les ravages de l'inflation dans les trésoreries provinciales sont un risque réel de chômage généralisé. Au lieu de travailler dans nos parcs, sur nos routes, dans nos forêts, les travailleurs pourraient relever de l'assurance-chômage ou du bien-être, et cela toujours aux frais du Trésor national. Je me demande, monsieur le ministre, si vous pourriez, lors de votre prochaine rencontre avec vos homologues provinciaux, soumettre à l'étude approfondie de vos fonctionnaires les plans provinciaux et étudier l'efficacité de la péréquation et des programmes fédéraux dans ces domaines afin de prévenir une telle catastrophe sans toutefois nuire au programme.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Howie, vous vous souvenez peut-être de la suggestion de M. McKeough, du Conseil du Trésor de l'Ontario, lors de la dernière conférence fédérale-provinciale, à l'effet que les programmes du MEER soient coupés. J'ai dit en Chambre à cette époque que ce n'était pas le genre de suggestion que j'adopterais. Je pense que vous avez mis le doigt sur l'une des raisons pour lesquelles ceci ne serait pas recommandable, puisque

[Texte]

unemployment insurance is still going to be a responsibility of the public purse, and it is not nearly so productive. So I would not agree with that approach of Ontario with regard to the DREE program; I would reject that one.

We of course will be examining the question of transfer payments, the equalization formula and others under the proposed changes in the legislation with regard to fiscal transfers. I cannot be sure that there will be early action on that, in the sense of the next several months. This will be a major review of the existing transfer payments program.

Mr. Howie: Thank you very much, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The next is Mr. Philbrook, followed by Mr. Herbert and Mr. Kempling.

Mr. Philbrook: Thank you, Mr. Chairman. Through you to the Minister, when I finished my last line of questioning we were talking about the postal workers and the effect of such a visible group on the whole program. Whatever the rules of the program, I think there probably are other visible groups that also might have an effect on the program in various ways, for example, through unusually large salaries. I am thinking of people who make large incomes over a short period of time, particularly professional athletes and perhaps other entertainers, and I am wondering whether there is any way that this program might cover such people.

Mr. Macdonald (Rosedale): I would agree that it certainly has a demonstrable effect on the community when somebody signs for a dramatic figure over a time. One of the difficulties that will be involved in this is whether the agreement covers an established player who, for example, has been playing in the World Hockey League or the National Hockey League and who then signs for a dramatic increase, moving from perhaps one club to another, puts in relatively the same number of hours with presumably the same outgo of effort and gets a dramatic increase, as opposed to a young player going up from the start, as to whether he should be entitled, because he is going up to a new income. What was that?

Mr. Kempling: You are not thinking of the Toronto Argonauts, are you?

• 2100

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling, I would have to say that I have had such distressing experience with them in the last 20 years that I have stopped hoping for anything, guidelines or not.

So I think it is difficult to answer that one. The question is no doubt complicated by the fact that some of the employers are clearly beyond the jurisdiction of the bill. Therefore, what might be appropriate for the Houston team to do might be something that we could not reach, as opposed to something that the Toronto *Toros* might do, or the *Argonauts* as Mr. Kempling said.

It is a pretty tough one to answer in the abstract. Each case would have to be considered. But I think it can have—perhaps demoralizing is too strong a word—but it can have an adverse effect on a community in which people are appearing to act with restraint and one particular member of it does a dramatic deal. That is basically what is involved. If somebody gets called up, in what is clearly a promotion, to do a larger task than he has been doing before, then we recognize, in general terms, that for a

[Interprétation]

le transfert des programmes du MEER à l'assurance-chômage sera toujours défrayé par les deniers publics et s'avère beaucoup moins productif. Je ne suis pas du tout d'accord avec l'Ontario en ce qui concerne les programmes du MEER; je rejette cette opinion.

Nous allons bien sûr étudier la question du transfert des paiements, de la formule de péréquation et d'autres changements proposés dans la loi en ce qui a trait au transfert d'impôts. Je ne suis pas certain que cela pourrait se faire dans les prochains mois. Cela entraînera une étude importante des programmes de péréquation actuels.

M. Howie: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Merci, monsieur le président.

Le président: Le suivant est M. Philbrook, ensuite viennent M. Herbert et M. Kempling.

M. Philbrook: Merci, monsieur le président. Dans ma dernière question nous parlions des postiers et de l'effet qu'un groupe aussi en vue aurait sur l'ensemble du programme. Peu importent les règlements du programme, je pense qu'il y a probablement d'autres groupes en vue qui peuvent avoir un effet sur le programme, et de diverses façons, par exemple, en obtenant des salaires vraiment importants. Je pense aux gens qui font beaucoup d'argent sur une courte période de temps, particulièrement les athlètes professionnels et peut-être d'autres catégories semblables, et je me demande s'il est possible que le programme englobe ces gens.

M. Macdonald (Rosedale): Je suis d'accord que lorsque quelqu'un signe un contrat astronomique cela a un effet évident dans la communauté. L'une des difficultés, c'est de savoir si l'accord s'appliquera à un joueur qui par exemple a fait partie de la Ligue mondiale de hockey ou de la Ligue nationale de hockey et qui signe un nouveau contrat lui offrant une immense augmentation pour passer à un autre club tout en jouant un même nombre d'heures alors qu'un jeune joueur n'obtiendrait pas les mêmes conditions? Comment?

M. Kempling: Songez-vous aux *Argonauts* de Toronto?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling je dirais qu'ils m'ont tellement déçu depuis 20 ans que je n'attends même plus qu'on fasse quelque chose à ce sujet, indicateurs ou non.

Il est difficile de répondre à cette question du fait qu'elle se complique car certains employeurs ne tombent pas sous le coup du bill. Par conséquent ce qui peut s'appliquer à l'équipe de Houston pourrait être fait hors de notre portée, comparativement à ce qui pourrait être fait dans le cas des *Toros* de Toronto ou des *Argonauts* comme M. Kempling l'a dit.

Il est difficile de répondre à ces questions dans l'abstrait. Il faut étudier chaque cas en lui-même mais je crois qu'il pourrait être démoralisant pour certains milieux de voir qu'une personne est favorisée par un contrat fantastique. S'il y a une promotion nous sommes d'accord qu'il doit y avoir une augmentation de salaire, mais lorsqu'un joueur obtient plus d'argent pour faire exactement ce qu'il faisait auparavant, alors nous devrions lui appliquer les indicateurs.

[Text]

promotion he is entitled to an increase. If he is going to be paid just more money for doing what he was previously doing, then the guidelines would apply.

Mr. Philbrook: A \$2,400 ceiling is pretty low for most athletes in terms of the increases they have been receiving. Considering the size of some of these sports organizations, which embrace more than one team and so on, is it possible that they might be caught under the definition of belonging to an organization with more than 500 employees?

Mr. Macdonald (Rosedale): Going back to the Toronto Argonauts and the shuttle they have been running all through the season, that is probably right in their case. But I cannot give you an opinion. This is really a horseback opinion, and that is that, after all, the employer in this case is the Toronto Maple Leaf Hockey Club and I do not think it has more than 500 employees. I assume that the Maple Leaf Gardens is different from the Toronto Maple Leaf Hockey Club, but it may not be. It may vary from club to club.

Mr. Philbrook: I do not want to be too hypothetical but if these players came under some sort of ruling eventually within this program, would it be made difficult to rule by the fact that we have Canadian players playing outside the country for an American employer, or even more so by the fact that they may change in the middle of a season across the border?

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes it certainly would be difficult. I refer to the case of Anthony Davis I presume he hitherto has not been covered by the guidelines. Indeed, he was not even in the Canadian work force, so he could come in and strike whatever the deal was. Incidentally, did they announce today that he was signed? Okay, so that he would presumably not be covered by it, but on the other hand, if Toronto was to succeed in hiring Johny Rogers for next year at an enhanced return, then he would be covered by it.

Mr. Philbrook: My last question, and it is only half light-hearted and half serious: In the case of professional athletes and persons like this, how would productivity be measured, particularly for players on Toronto teams?

Mr. Macdonald (Rosedale): Probably in the Toronto case it is a question of sheer survival that represents achievement. But I think that is a pretty difficult one to do. In other words, that could be very unfair to a good performer who distinctly had improved his effort. That will be very hard to read in future.

The Chairman: Thank you, Mr. Philbrook. Mr. Herbert, followed by Mr. Kempling.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, through you to the Minister, I have been trying to find out from listening to the Opposition, what their main attack might be. Probably the only thing I have been picking on as being consistent has been the repetition of our colleague on this Committee, Mr. Stevens, a learned banking expert, on the subject of the increase in the money supply. It seems to me that, by his questions in the House and in this Committee, he has been getting pretty broad media coverage, the inference being that the increase in the money supply is the root of all evil, that it is because of this that we have present-day inflation, and so on . . .

[Interpretation]

M. Philbrook: A \$2,400 comme plafond, c'est fort bas pour la plupart des athlètes. Il y a certaines de ces organisations sportives qui peuvent être définies comme ayant plus de 500 employés?

M. Macdonald (Rosedale): Pour en revenir aux Argonauts de Toronto et de tous ces va-et-vient de joueurs qui ont eu lieu pendant la saison, on peut dire que ce que vous avez dit peut leur être appliqué. Mais je puis vous donner mon avis à première vue, c'est-à-dire que l'employeur, dans ce cas le Club de hockey des *Maple Leafs* de Toronto, n'a probablement pas 500 employés. Je suppose que le *Maple Leaf Gardens* est différent du Club de hockey des *Maple Leafs* de Toronto bien que ce ne soit pas sûr. Il y a donc des différences d'un club à l'autre.

M. Philbrook: Je n'aime pas parler trop de choses hypothétiques, mais si ces joueurs tombent sous le coup d'une réglementation dans le cadre de ce programme, est-ce qu'il n'y aurait pas de difficultés avec les joueurs canadiens qui jouent en dehors du Canada et travaillent pour un employeur américain, ou dans le cas où des joueurs passent la frontière au milieu d'une saison?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, très certainement, il y aurait des difficultés qui se poseraient et je citerais le cas d'Anthony Davis. Jusqu'ici, je crois que les indicateurs ne s'appliquent pas à lui; il ne faisait même pas partie de la population active au Canada et par conséquent il peut obtenir ce qu'il veut. Pouvez-vous me dire si on a annoncé aujourd'hui qu'il avait été embauché? Probablement qu'il ne tombe pas sous le coup de ces indicateurs, mais d'autre part si Toronto réussissait à engager Johnny Rogers l'année prochaine pour une belle somme, alors les indicateurs s'appliqueraient.

M. Philbrook: Je poserais une dernière question, à moitié en plaisantant et à moitié en étant sérieux: comment mesurez-vous la productivité des athlètes professionnels, particulièrement des joueurs des équipes de Toronto?

M. Macdonald (Rosedale): Probablement que le simple fait de survivre dans le cas de Toronto représente tout un exploit. Cette façon d'évaluer peut donc être injuste envers un joueur qui s'améliore nettement. Il sera difficile d'interpréter cette directive à l'avenir.

Le président: Merci, monsieur Philbrook. Monsieur Herbert, vous avez la parole, puis ce sera M. Kempling.

M. Herbert: Merci monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'essayais de comprendre quelle était la ligne d'attaque principale de l'opposition, mais probablement tout ce qui m'a paru logique, c'était ce qu'avait répété notre collègue du comité, M. Stevens, un expert en affaires bancaires, au sujet d'une augmentation de la masse monétaire. A cause des questions qu'il a posées à la Chambre et au Comité, les médias d'information font de longs reportages à son sujet, simplement parce qu'il laisse entendre que l'augmentation de la masse monétaire est à la source de tous nos maux et qu'elle est la cause de notre information actuelle . . .

[Texte]

Some hon. Members: Hear, hear!

• 2105

Mr. Herbert: I would like to be able to pursue this with the Minister, if I may, Mr. Chairman, for my better understanding, because, despite the fact that Mr. Stevens has been repeating this story, he has never seemed to go a little further in suggesting, in his analysis of the increase, whether there should or should not have been an increase for a certain purpose. I want, for that reason, to ask the Minister if what my thinking is is wrong somewhere—maybe he can correct me, maybe he can put me right.

It appears to me that as the economy has been expanding we have had to have and increase in the money supply to take care of that increase. Mr. Stevens has also made a point that, now that the gross national product has substantially slowed, there should no longer be a need for a corresponding increase in the money supply. Of course, right away my question is: But in times of inflation, can we not assume that even to stand still we will need an increase in the money supply that corresponds roughly to the increase in the rate of inflation?

The other thing that occurs to me is that the increase in the money supply has had to take care of one other of the Opposition's favourite whipping boys, and that is the increase in government spending. Surely, as the government increases its spending, particularly if it is putting itself into an increased deficit position, there is going to be a need for an increase in the money supply. And if I remember rightly, it was not very many months ago that Her Majesty's Loyal Opposition was suggesting that there should be substantial tax cuts, that there should be, in effect, a much greater deficit—I think the figure suggested was some additional \$2 billion—to give an additional boost to the economy. Would not, then, that also require an increase in the money supply?

In fact, what I am looking for, Mr. Macdonald, is something back of the statement of Mr. Stevens. I am looking for something; what is he really getting at? Is he suggesting, for example, when he talks about decreased government spending, that we should cut some of the existing programs? And if that is what he is after, why does he not suggest it? Is it not true, for example, that the major part of the increase in government spending has been attributable to programs in the income redistribution field, specifically: pension plans, veterans' benefits, family allowances, medical assistance, and so on? All of these, since I have been sitting in the House, have received the unanimous approval of Her Majesty's Official Opposition, in fact, when there was an attempt made to slow the rate of increase in medical assistance, we even got squawks from the members of the Opposition. On income redistribution, I wonder—Apparently that is not the area in which he is suggesting these cuts.

Is it equalization payments? There has not been a word that they suggest a decrease in equalization payments. Is it the one-price oil policy? They supported this. These are the areas in which, as far as I am aware, there has been a substantial increase in what is called "government spending". In fact, this has been the main area of the increase in government spending.

[Interprétation]

Des voix: Bravo!

M. Herbert: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre avec le ministre, simplement pour y voir un peu plus clair; en effet, même si M. Stevens répète constamment la même histoire, il n'a jamais essayé d'aller plus à fond et n'a même pas expliqué, lorsqu'il a analysé les raisons de l'augmentation, si l'augmentation aurait dû ou non se produire dans un certain but. C'est pourquoi je veux demander au ministre si ma façon d'interpréter fait défaut quelque part—de sorte qu'il puisse me remettre dans le droit chemin.

Il me semble que plus l'économie se développe, plus il faut augmenter la masse monétaire, pour tenir compte de cette augmentation. M. Stevens a également souligné que, puisque le produit national brut a maintenant diminué considérablement, nous n'avons aucunement besoin de continuer à augmenter la masse monétaire. Je vous demande alors ceci: puisque nous sommes en période d'inflation, ne faut-il pas supposer que, ne serait-ce que pour maintenir la stabilité, il serait nécessaire d'augmenter la masse monétaire d'une quantité correspondant à l'augmentation du taux de l'inflation?

Il me vient aussi à l'esprit que l'augmentation de la masse monétaire a certainement répondu à une autre des critiques favorites de l'opposition, celle de la croissance des dépenses gouvernementales. Il est certain que plus le gouvernement augmente ses dépenses, surtout s'il montre un déficit de plus en plus grand, plus il sera nécessaire d'augmenter la masse monétaire. Si mes souvenirs sont bons, il n'y a pas si longtemps que la loyale opposition de Sa Majesté déclarait qu'il faudrait réduire les impôts de façon substantielle, et qu'il devrait y avoir un déficit beaucoup plus important, le chiffre avancé était de quelque 2 milliards de dollars de plus, pour que l'économie connaisse un nouveau regain de vie? Cela ne suppose-t-il pas une augmentation de la masse monétaire?

Monsieur Macdonald, ce à quoi je vise, c'est de vous voir reprendre la déclaration de M. Stevens; qu'est-ce que M. Stevens a vraiment en vue? Lorsqu'il parle d'une diminution des dépenses gouvernementales, suggère-t-il que nous abandonnions certains des programmes existants? Si c'est vraiment ce qu'il veut, pourquoi ne pas le dire franchement? N'est-il pas vrai, par exemple, que la plus grande partie des augmentations des dépenses gouvernementales est attribuable à la création de programmes qui portent sur la redistribution des revenus, et je parle des régimes de pension, des indemnités aux anciens combattants, des allocations familiales, de l'assistance médicale, etc.? Depuis que je siège à la Chambre, tous ces programmes ont reçu l'approbation unanime de l'opposition officielle de Sa Majesté; en fait, dans les cas où on a essayé de ralentir le taux d'augmentation de l'assistance-maladie, on a même dû subir les critiques des membres de l'opposition. Pour ce qui est de la redistribution des revenus, il ne semble pas que M. Stevens propose des restrictions dans ce domaine.

S'agit-il des paiements de péréquation? Ils n'ont aucunement laissé entendre qu'ils favoriseraient une diminution des paiements de péréquation. S'agit-il alors de la politique pétrolière à prix unique? Ils étaient en faveur de cela. Ce sont là deux domaines dans lesquels, à ma connaissance, il y a eu une augmentation substantielle de ce qu'on appelle «les dépenses gouvernementales». En fait, c'est surtout dans ces domaines que les dépenses gouvernementales ont augmenté.

[Text]

If this is leading to the deficit, and if this, as a result, is the reason for the increase in the money supply, then, really, just what is Mr. Stevens wanting? Surely, if he just saw that supply clamped down, would there not be an increase in interest rates? And is that not one of the things the Opposition is also opposed to?

Mr. Chairman, I am perplexed. Maybe the Minister can explain to me what it is, precisely, that the spokesman for the Opposition on the increase in the money supply really wants of this government?

• 2110

Mr. Stevens: Mr. Chairman, before I attempt to answer Mr. Herbert, I wonder if he could repeat his question.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Herbert, I have known Mr. Stevens now for about 24 years, so I really cannot answer to you a question on what is going on inside his head.

Mr. Stevens: That is a great relief.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is a pretty complex question to answer. However, I would say, as I indicated in previous responses, that an increase in our central bank system does provide for a relatively limited number of tools to the central bank to control the increase in the money supply over a period of as long as a year, not over a month-to-month period. One of the most effective ways of doing so, indeed the only effective way of doing so, is by changes in the bank prime rate. In that sense a decrease in the funds available to the public, either in terms of cash or in terms of deposits in institutions, can only be reduced over the long run by an increase in the interest rate; so to have a restraint on the money supply it is necessary to have an increase in the bank prime rate.

Mr. Herbert: And if that money supply was restrained more than it is, would it not have some effect on the economy and would it not therefore be retarding the growth rather than increasing the growth and providing more jobs?

Mr. Macdonald (Rosedale): It would have a deflationary effect on the economy.

The Chairman: One last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Just for clarification, even though the gross national product is not growing at as fast a rate as we would desire, because of the very fact that we are in an inflationary spiral at the present time, does it not require a greater supply of money just to maintain the gross national product at its present rate?

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right, Mr. Herbert; there has to be a moderate increase to handle the increase as a result of the GNP and inflation and of real growth from better performance.

Mr. Herbert: Thank you.

The Chairman: For the second round I still have the names of Messrs. Kempling, Gray, Hogan, McGrath, Clarke and Loiselle. Mr. Kempling.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, the objections that we hear on the street to this bill seem to be mainly around the length of time it is going to be in force. In other words, Section 46 of the Act expires December 31, 1978. Would you entertain amendments to that time frame? First of all I should ask you, why did you select December 31, 1978? Why the three-and-a-half, roughly, years?

[Interpretation]

Si c'est cela qui nous conduit vers un déficit, et si la conséquence en est qu'il faut augmenter la masse monétaire, alors, je me demande à quoi justement vise M. Stevens? N'est-il pas évident que, s'il cherchait simplement à bloquer les réserves, les taux d'intérêt subiraient une augmentation? Mais n'est-ce pas là à quoi l'opposition s'oppose, entre autres choses?

Monsieur le président, je reste perplexé. Peut-être le ministre peut-il m'expliquer ce que réclame du gouvernement le porte-parole de l'opposition lorsqu'il s'attaque à l'augmentation de la masse monétaire?

M. Stevens: Monsieur le président, avant de pouvoir répondre à M. Herbert, pourrait-il répéter sa question?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Herbert, je connais M. Stevens depuis 24 ans. Cependant, je ne puis répondre à votre question ne sachant pas ce qui se passe dans son esprit.

M. Stevens: C'est un grand soulagement.

M. Macdonald (Rosedale): C'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Toutefois, je rappellerais, comme dans certaines de mes réponses antérieures, que l'expansion de notre système bancaire central prévoit certains mécanismes permettant à la banque centrale d'endiguer le flot monétaire pendant une période d'au moins un an, et non de mois en mois. Une des méthodes les plus sûres, et à vrai dire la seule efficace, consiste à modifier le taux préférentiel. Ainsi, la réduction des sommes accessibles au public soit en espèces ou en dépôts à termes dans des institutions, ne peut s'amenuiser au cours du temps que par une augmentation du taux d'intérêt; il est donc nécessaire, en vue de restreindre la masse monétaire, d'augmenter le taux préférentiel.

M. Herbert: Et si la masse monétaire était encore réduite, est-ce que cela n'aurait pas un impact sur l'économie, en retardant de ce fait l'expansion plutôt que de la stimuler et créer de l'emploi?

M. Macdonald (Rosedale): Cela produirait la déflation de l'économie.

Le président: Une dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: A titre d'éclaircissement, bien que le produit national brut s'accroisse présentement à un rythme moins rapide que nous le désirons à cause de la spirale inflationniste actuelle, ne faut-il pas une masse monétaire accrue simplement pour maintenir le produit national brut à son niveau actuel?

M. Macdonald (Rosedale): En effet, monsieur Herbert; une hausse modérée doit correspondre à la hausse résultant de l'accroissement du PNB et à l'inflation et à l'expansion réelle due à une meilleure production.

M. Herbert: Merci.

Le président: Sont inscrits sur ma liste pour le second tour: MM. Kempling, Gray, Hogan, McGrath, Clarke et Loiselle. Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, les objections de l'homme de la rue à l'égard de ce projet de loi semblent principalement fondées sur la durée de son application. C'est-à-dire que l'article 46 de la loi expire le 31 décembre 1978. Seriez-vous disposé à recevoir des amendements concernant cette durée? Et, d'abord, pourquoi avez-vous fixé la date au 31 décembre 1978? Pourquoi à peu près trois ans et demi?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It was really assumed to be a time frame long enough within the context of the measures, really reaching out for what we would hope to be the maximum period of time in which the regime would be in effect. I think it is pretty hard to bring forward any logical proof why three years is better than five years or why two is not appropriate, but three was assumed to be the period of time over which it may be necessary. As you recall, the program is posited on the guideline proposals of looking at three successive years, by which one would hope that the basic protection factor could in effect go from 8 per cent to 6 per cent to 4 per cent, so we are talking in a three-year time framework and therefore it seemed to have some logic.

Mr. Kempling: Just going on the experience in other countries, it seems the longer their programs were, the more difficulties they ran into. I wonder whether you would entertain an amendment to that date, say down to perhaps 18 months, with a new bill being introduced to extend it for another period of time? It would seem to me that it would ease the acceptance of it considerably if that time frame was shortened, particularly with labour.

• 2115

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that it seems to me there could be a difficulty if there was a prolonged delay in passing that bill and you enter a hiatus period where the restraints cease to be enforceable and then you had a period of prolonged delay within Parliament and then you return again with the new law. I think one of the objectives would be not to encourage any party to look for an early rise, just from the time length put out there. In other words, three years is long enough to postpone that kind of delayed hope and in that sense, I think I would prefer with the present framework of providing for termination after three years and three months, unless Parliament decides to extend it further.

Mr. Kempling: Would you accept an 18-month amendment?

Mr. Macdonald (Rosedale): Reducing the length of time to 18 months?

Mr. Kempling: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not as such, no, I would not. I suggest that if what is desired is a Parliamentary occasion to discuss the issue, you might consider formulating an amendment along the lines of a positive resolution very much like what is now in Clause 46. I leave the suggestion with you.

Mr. Kempling: Yes.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sorry, but it would be a negative resolution; in other words, to bring its operation to an end rather than a positive resolution to continue it. If you would like to consider a negative resolution which would then create a Parliamentary occasion in which the continuity of the bill would have to be under debate...

Mr. Kempling: Why was profit control selected rather than price control?

Mr. Macdonald (Rosedale): The analysis was that there were some firms which would find it relatively difficult to allocate cost increases to particular articles and on that basis they would have difficulty following a cost increase through in respect of the goods or services they supplied, then on that basis one would look in the case of manufac-

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons estimé la période suffisante vu la nature des dispositions, envisageant ce qui nous semblait devoir être la période limite d'application du régime. Il serait très difficile de prouver de façon logique que trois ans valent mieux que cinq ans ou pourquoi deux ne conviennent pas mais que trois ans ont été présumés être la période nécessaire. Vous vous souviendrez que le programme naît de directives portant sur trois années successives durant lesquelles on espère que le facteur fondamental de sauvegarde pourrait varier de 8 à 6 à 4 p. 100 et nous débattons donc une possibilité de trois ans, ce qui semble assez logique.

M. Kempling: En nous fondant sur l'expérience d'autres pays, il semble que plus leurs programmes étaient de longue durée et plus ils éprouvaient des difficultés. Je me demande si vous seriez disposé à accueillir un amendement en vue de modifier cette date, de réduire peut-être la durée à 18 mois, quitte à proposer un nouveau projet de loi pour étendre cette période? Il me semble que cela serait beaucoup plus acceptable pour tous si cette période était réduite, surtout pour les syndicats.

M. Macdonald (Rosedale): Je dois reconnaître que si nous attendons trop pour adopter ce bill nous risquons d'avoir des problèmes et de provoquer une période de flottement où il ne sera pas possible d'appliquer les restrictions, puis un délai au Parlement avant de devenir enfin une nouvelle loi. Nous devons donc nous efforcer de ne pas encourager les partis à essayer d'obtenir un ajournement rapide. Autrement dit, en renvoyant ce genre d'espoir à dans trois ans nous attendons déjà suffisamment et je préfère le projet actuel qui consiste à suspendre ces mesures au bout de trois ans et trois mois, à moins que le Parlement ne décide de les prolonger.

M. Kempling: Seriez-vous disposé à accepter un amendement portant sur dix-huit mois?

M. Macdonald (Rosedale): Un amendement qui ramène la loi à une durée de dix-huit mois?

M. Kempling: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Pas dans ces termes, non. Si vous voulez donner au Parlement l'occasion de discuter de la question, vous pouvez envisager d'adopter un amendement sous forme de résolution positive, sur le modèle proposé par l'article 46. C'est une simple proposition.

M. Kempling: Oui.

M. Macdonald (Rosedale): Excusez-moi, il s'agit d'une résolution négative; autrement dit, une abrogation qui serait négative contre une prolongation qui serait positive. Si vous préférez une résolution négative qui permettrait au Parlement de débattre du bill avant son abrogation...

M. Kempling: Pourquoi a-t-on préféré le contrôle des bénéfices au contrôle des prix?

M. Macdonald (Rosedale): Après analyse, on s'est aperçu que certaines sociétés auraient du mal à répartir les augmentations de coûts sur des articles particuliers. C'est pourquoi, dans le cas des manufactures, par exemple, on a choisi de prendre pour base la marge bénéficiaire nette; tout cela pour pouvoir expliquer plus clairement la situa-

[Text]

turing firms at the net profit margin, the purpose being there really for demonstrative reasons to others in the community, particularly to say, the labour movement. They say, you know, you are holding our incomes back but you are not holding the corporations' incomes back. So we respond to that by saying, all right, what we will do is stipulate an upper limit on profit margins. In the case of the distribution trade, and I must confess...

Mr. Kempling: That is a difficult one.

Mr. Macdonald (Rosedale): The distribution trade, the retail and the wholesale trade, and I am really beyond my actual experience here, the advice we have received, and it has been concurred in by some people in that trade, is that gross profit margin is the basis upon which they examine their own performance, for example, by which the market would examine the performance of Dominion Stores or Loblaws, and in that sense we are applying to that particular industry the kind of measurement device that they apply to themselves.

Mr. Kempling: The only difficulty with that I might say, Mr. Minister, is that the mix of product can vary from year to year and can vary the gross from year to year and that is where you run into quite a bit of difficulty there. It would have to be borne in mind if any of the people were being looked at by the Board that the mix of trade would be very critical to gross profit.

When he was in Calgary, Mr. Jamieson suggested that profits reinvested in projects that will increase productive capacity will not be covered by the guidelines. Can you expand on that at all? What do you mean by projects that will increase productive capacity?

Mr. Macdonald (Rosedale): I asked him about that and he assured me that in the speech he was referring to the profits resulting from export business. This would be in relation to the profits that were leavened off by the export levy. Primarily one is talking, of course, of new capital investment to enhance the ability of a firm to compete, or, indeed, either in 668 116:40 new capacity or modernizing existing capacity, expenditures of that kind. I will go a little further than your question. We would anticipate that that kind of measure of course would require a bill to be preceded by a Ways and Means Resolution as opposed to being achievable under this legislation. So we would be looking to a separate measure to do that.

Mr. Kempling: He also said something about a transfer of profits between subsidiaries and parent organizations being a special case.

• 2120

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, that would be intercorporate dividends. This does create some problems in terms of regulation.

Mr. Kempling: Is transfer of profit between a parent and a subsidiary a method by which the excess profits of one firm can be spread out to the other?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not really. The profits initially would show up in the firm that earned them, and if they exceeded the guidelines they would be reached right there. I must confess...

[Interpretation]

tion à certains secteurs, en particulier aux mouvements syndicaux. Ils prétendent que nous limitons leur revenu sans limiter celui des sociétés. Nous leur répondons, très bien, nous allons fixer une limite à la marge des bénéfices. Dans le cas des commerces de distribution, je dois reconnaître...

M. Kempling: Là, c'est difficile.

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai aucune expérience directe des entreprises de distribution, de détail et de gros, mais on nous a dit, ce qui a été confirmé par certains représentants de ce secteur, que la marge bénéficiaire brute servait à déterminer les résultats obtenus. Par exemple, le marché juge des résultats obtenus par Dominion Stores ou Loblaws sur cette base, et dans ce sens, nous mesurons les résultats de cette industrie exactement comme elle les mesure elle-même.

M. Kempling: La seule difficulté, monsieur le ministre, c'est que la proportion des différents produits peut varier d'une année à l'autre, ce qui fait changer les bénéfices bruts d'une année à l'autre et risque de poser des problèmes graves. Si la Commission a l'occasion de s'occuper de l'une de ces entreprises, elle devra se souvenir que la proportion de certains produits dans le volume commercial affecte directement le bénéfice brut.

Lorsqu'il était à Calgary, M. Jamieson a déclaré que les bénéfices réinvestis dans des projets destinés à augmenter la capacité de production ne seraient pas soumis aux directives. Pouvez-vous nous parler de cette question? Qu'entendez-vous par projets qui augmenteront la capacité de production?

M. Macdonald (Rosedale): Je lui ai posé cette question et il m'a assuré que dans son discours il parlait des bénéfices réalisés par des entreprises d'exportation. Il s'agit donc de bénéfices qui ont déjà fait l'objet d'une taxe à l'exportation. Bien sûr, il s'agit avant tout de nouveaux investissements en capitaux susceptibles de rendre une entreprise plus concurrentielle, qu'il s'agisse d'une augmentation de la production, d'une modernisation des installations actuelles, etc., ce genre de chose. Je vais aller au-delà de votre question; nous pensons que ce genre de mesure doit s'appliquer dans le cadre d'un bill précédé d'une résolution de voies et moyens et ne peut s'insérer dans ce projet de loi. Une mesure distincte serait nécessaire.

M. Kempling: Il a aussi dit que les transferts de bénéfices entre des filiales et des sociétés mères constituaient un cas spécial.

M. Macdonald (Rosedale): En effet, cela équivaudrait à des dividendes établis entre les sociétés. Cela pose un problème du point de vue des règlements.

M. Kempling: Qu'est-ce que le transfert de bénéfices entre une société mère et une filiale? S'agit-il d'une méthode qui permette de faire passer l'excédent de bénéfices d'une société à une autre société?

M. Macdonald (Rosedale): Pas vraiment. C'est la société qui a accumulé les bénéfices qui au départ les accuserait, et si ces derniers dépassaient les bénéfices précisés dans les indicateurs on s'en occuperait dès ce moment-là. Je dois admettre...

[Texte]

Mr. Kempling: What I am thinking of is this. I have worked for multinational corporations where we get a head office charge. It could be very easy for a subsidiary in Canada, where the head office is outside Canada, to transfer a head office charge that would knock the profit down to the acceptable guideline level.

Mr. Macdonald (Rosedale): Actually, the transfer payment problem could arise either on pricing, where there was an actual physical movement of goods across the border and therefore an enhanced transfer price, or, indeed, if I understand it, as a charging of the subsidiary for some part of the parent's overhead, I suppose under one of your licence agreements or simply under a contract to make it a payment of that kind. That is a problem, of course, that already arises under the Income Tax Act, and we would seek to monitor it in the same way.

Mr. Kempling: This was very common in Europe, where they had foreign exchange regulations on at one time or another and the profits were transferred or special levies were put on them.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could just mention it, Mr. Kempling, on page 17 of the White Paper, under definition of costing, there is a reference to the concept of allowable costs, which therefore presumes that the administration is going to have to look at them and decide which ones are reasonably incurred for the purpose of earning the income or which ones are recoverable at the time.

Mr. Kempling: Thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Gray, followed by Mr. Hogan and Mr. McGrath.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman. Is it the intention of the government to clarify the language in Clause 13.(2) of the bill to make certain that the Board will be able to require advance notice of price changes?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think your point is well taken and I do not think it would be reasonable to require advance notice on all cases. But I would certainly ...

Mr. Gray: I am not saying that.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, but I would certainly be prepared, after taking advice, if there is any obscurity in this regard to make it clear that they can do so in the appropriate cases.

Mr. Gray: It has been suggested that this was a gap in the bill; that is to say, there was no such authority provided by it for advance notice. It was my view that this probably could be done by the authority of Clause 13.(2), but I think there should be some clarification.

Mr. Macdonald (Rosedale): I should say, Mr. Gray, that there were a number of points made by yourself and others in the second reading debate that I have referred to the draftsmen for consideration and advice. I do not have the response this evening but I would be prepared to respond to it in due course.

[Interprétation]

M. Kempling: Voilà ce à quoi je pensais: j'ai travaillé pour des sociétés multinationales qui imposaient le paiement d'une certaine somme au siège social. Une filiale établie au Canada pourrait transférer à un siège social situé à l'étranger une somme qui ramènerait des bénéfices au niveau précisé par les indicateurs.

M. Macdonald (Rosedale): Le problème du transfert de paiements peut surgir au moment où l'on fixe les prix, si des articles traversent la frontière, et donc, si cela se compliquait d'un transfert de prix; en fait, si j'ai bien compris le problème se poserait lorsqu'une filiale assumerait une portion des frais généraux de la société mère, en vertu, je suppose, d'un accord de permis ou simplement en vertu d'un contrat engageant la filiale à verser un tel paiement. Bien sûr il y a là un problème qui a déjà surgi à l'occasion de la loi de l'impôt et nous avons l'intention d'exercer des contrôles semblables à ceux que nous exerçons dans l'application de cette loi.

M. Kempling: En Europe, alors qu'on imposait un contrôle d'échange, cela se faisait couramment, soit que les bénéfices soient transférés, soit que l'on y lève des impôts spéciaux.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

Le président: Merci, monsieur Kempling.

M. Macdonald (Rosedale): Permettez-moi de vous signaler, monsieur Kempling, qu'à la page 17 du Livre blanc, sous la rubrique des coûts, on parle des coûts admissibles, ce qui, par conséquent, suppose que la Commission va examiner tous les coûts et décider quels sont ceux qui ont servi pour tirer un revenu et quels sont ceux qui sont déductibles.

M. Kempling: Merci.

Le président: Merci. M. Gray a maintenant la parole, et ensuite M. Hogan, puis M. McGrath.

M. Gray: Merci, monsieur le président. Le gouvernement a-t-il l'intention de préciser le libellé de l'article 13 (2) du bill afin de s'assurer que la Commission sera en mesure d'exiger un préavis de changement de prix?

M. Macdonald (Rosedale): C'est une excellente remarque, mais je crois qu'il ne serait pas raisonnable d'exiger un préavis dans tous les cas. Certainement ...

M. Gray: Ce n'est pas ce que je propose.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, mais je serais certainement disposé, après y avoir réfléchi pour que rien ne soit laissé au hasard, à préciser que la Commission peut exiger cela dans certains cas.

M. Gray: On a dit que c'était là une des lacunes du projet de loi: qu'il ne garantissait pas le pouvoir d'exiger un préavis. A mon sens, cela pourrait probablement être incorporé au pouvoir énoncé à l'article 13 (2) et je crois que, de toute façon, des précisions s'imposent.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Gray, il est certaines questions que vous avez soulevées vous-mêmes que d'autres ont soulevées lors du débat de deuxième lecture, et je les ai soumises aux rédacteurs, qui me donneront leur opinion. Je ne possède pas la réponse dès ce soir mais je vous la ferai connaître en temps et lieu.

[Text]

Mr. Gray: I am not sure exactly which of the points I am making I made at that time you are referring to. I would like to deal with several of them.

Mr. Macdonald (Rosedale): Oh, we would consider them all.

Mr. Gray: I am wondering whether you can deal with some at this point. For example, with respect to the ability of the Administrator to make an order, have you any suggestions for the Committee at this time as to what rights the Administrator has to accord the person or firm complained of with respect to a hearing before the order is made?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know whether Mr. Gibson would like to comment on the matter. If you would like to whistle a chair up there and . . .

Mr. Gray: If you feel I am dealing with some of the points that . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): It could well be that Mr. Gibson might like to deal in a preliminary way with some of these points and then we could carry it on from there. I could introduce, Mr. Chairman, Mr. Fred Gibson of the Department of Justice, who has been intimately associated with the preparation of the bill.

Mr. Gray: I could be that if some preliminary views could be expressed on some of these points it would save the time of the Committee in listening to briefs, because some of the witnesses might not feel it necessary to urge a certain course of action in the same way.

• 2125

Mr. F. E. Gibson (Director, Legislation, Department of Justice): Mr. Chairman, the sections dealing with the powers of the administrator do not place any statutory requirement on him to hold a public hearing in connection with a matter being investigated by him as a condition precedent to making an order.

Mr. Macdonald (Rosedale): If I could add, Mr. Gray, just for further clarification, we have had a number of suggestions from the Anti-Inflation Board itself. We think the Board itself might be given the responsibility for determining whether a set of facts exist, on the basis of which the reference could be made to the administrator or not.

In other words, if you could examine the authorizing provisions with regard to the two bodies, it would appear there would be a duplication of effort. We would really be seeking to move to the point where the administrator would take, as given, a set of facts as found by the Anti-Inflation Board and then would have to develop the appropriate remedy for recovering from the parties the amount overcharged by way of price, for example. There would not really be a second trial *de nouveau* of the issue. The administrator would act on the basis of those facts.

Mr. Gray: Are you saying that the Board, in reaching this conclusion on the set of facts, would have to afford the person complained of—a worker, for example, or a group of workers—some means of stating their case?

Mr. Macdonald (Rosedale): Not necessarily. If I could perhaps restate it in a question to Mr. Gibson, would it be your concept that, under the Canadian Bill of Rights, the board would be acting in an administrative way, but it would be for the appeal tribunal to offer the opportunity required by the Canadian Bill of Rights?

[Interpretation]

Mr. Gray: Je ne vois pas très bien de quelle question vous les rapprochez de la question que je vous pose présentement. Je voudrais de toute façon vous en poser plusieurs.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mais toutes recevront notre attention.

Mr. Gray: Il en est certaines dont j'aimerais parler dès maintenant. Par exemple, pour ce qui est du pouvoir du directeur de rendre une ordonnance, pouvez-vous dire aux membres du comité quels sont les droits qu'une personne ou une société pourraient faire valoir afin de se faire entendre avant que le directeur rende son ordonnance?

Mr. Macdonald (Rosedale): M. Gibson veut peut-être faire des observations à cet égard. Si vous voulez faire avancer une chaise et . . .

Mr. Gray: Si vous croyez que j'entre dans certains détails que . . .

Mr. Macdonald (Rosedale): M. Gibson veut peut-être donner un aperçu de ces questions, après quoi il pourra poursuivre. Monsieur le président, je vous présente M. Fred Gibson, du ministère de la Justice, qui a travaillé de très près à la préparation de ce projet de loi.

Mr. Gray: Il se peut que le comité gagne du temps et n'ait pas à écouter certains mémoires si l'on nous fait part de certains points de vue, car certains de nos témoins ne verraient plus à ce moment-là la nécessité de recommander que certaines mesures soient prises.

Mr. F. E. Gibson (directeur, législation, ministère de la Justice): Monsieur le président, les articles qui concernent les pouvoirs du directeur ne l'obligent pas à tenir des audiences publiques sur quelque question que ce soit qui fait l'objet d'une enquête et qui doit donner lieu à une ordonnance.

Mr. Macdonald (Rosedale): J'ajoute, monsieur Gray, pour bien préciser, que nous avons eu des suggestions de la Commission Anti-Inflation. Nous croyons que la Commission doit avoir le pouvoir de décider si les faits justifient oui ou non un renvoi au directeur.

Si vous examinez les dispositions relatives aux pouvoirs des deux organismes, vous pouvez constater qu'il semble y avoir double emploi. Nous voudrions en venir au point où le directeur, devant les faits que lui soumettrait la Commission Anti-Inflation, trouverait le remède approprié pour recouvrer des parties en cause les trop-perçus dans le cas des prix, par exemple. Le processus ne serait pas repris de nouveau. Le directeur pourrait agir à partir du fait qui lui serait soumis.

Mr. Gray: Vous voulez dire que la Commission, au moment de prendre une décision devant certains faits, serait obligée de donner à la personne ou au groupe qui ferait l'objet de la plainte, par exemple un travailleur ou des travailleurs, l'occasion de se faire entendre?

Mr. Macdonald (Rosedale): Pas nécessairement. Je pose la question à M. Gibson. Croyez-vous que les dispositions de la Déclaration canadienne des droits de l'homme sont satisfaites du fait qu'une occasion est donnée de se faire entendre devant un tribunal d'appel? Il faut se rappeler que la Commission a un rôle administratif.

[Texte]

Mr. Gibson: Yes, Mr. Minister, that is in fact the case. The statutory right to be heard and to a hearing under quasi-judicial conditions is contained in the appeal tribunal provision, rather than before the Anti-Inflation Board or the administrator.

Mr. Gray: I hope that you will take this matter under some further advisement. I feel that the investigation should be carried out as fully as possible, in order to get at any corporate sleight-of-hand, which may enable price increases to be put into effect contrary to the guidelines.

I think the decisions of either the Board or the administrator should be made quickly but I am concerned, particularly when one is looking at the possibility of a decision being made with respect to a worker or a group of workers, that their only recourse would be to go to the appeal tribunal. They would have no opportunity to hear the case against them or to state their views in reply and the appeal tribunal—in spite of what it says in the bill about the ability of certain panels and so on—might not be quite as accessible to people of a certain economic level, as would be the case if they could state their views and their position in the first instance.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Gray, what I would be concerned about is this. I would agree that for an individual employee in that situation there might be some risk of prejudice. It seems to me, however, that the objection made by a number of members quite strenuously on second reading, namely that the proceedings should not be the source of undue delay, could result if you created either the Anti-Inflation Board or the administrator himself as a quasi-judicial function.

I think there could indeed be some risk that those two bodies would be tied up by legal objections if they had that quality. It is for that reason that we would consider them as being administrative functions and the quasi-judicial function would be in the appeal tribunal. I would think it would be in the broader interest for them to be able to act swiftly, to put the order in place and for the order to stand—for example the order to reduce a price—until the appeal tribunal found otherwise.

Mr. Gray: Obviously, it is another area of concern. The anti-profiteering bill provided authority for the Attorney General to seek interim injunctions before the commission that was set up under that law make an order with respect to the permanent rolling back or setting of a particular price level. The bill we are studying today says the interim can be obtained only to restrain breaches of the order of the administrator and I can find no authority in the Bill whereby the Government or some agent of the government could prevent someone from raising his price pending to making of an order by the administrator and I think this should be added to the Bill.

• 2130

Mr. Macdonald (Rosedale): That is correct. If someone decided to ignore the requirement from the Anti-Inflation Board that notice of any price changes be given and that the price increase was to be justified until the administrator had made his order, of course, there would be no injunction, but once the administrator had made his order there could be a mandatory order ordering the person to pay back the excess of price and it could be re-enforced under Section 43(1) which does entitle the Attorney General of Canada to seek an injunction.

[Interprétation]

M. Gibson: Oui, monsieur le ministre. Le droit de se faire entendre selon la loi dans un contexte quasi judiciaire est prévu plutôt dans les dispositions relatives au tribunal d'appel que dans celles qui ont trait à la Commission Anti-Inflation ou au directeur.

M. Gray: J'espère que vous allez examiner la situation de près. Toute enquête doit être menée avec beaucoup de soin afin d'attaquer la position de force d'une compagnie qui lui permettrait d'augmenter ses prix contrairement aux directives.

Je sais que la Commission et le directeur seront appelés à prendre des décisions rapidement, mais il est inquiétant de constater, surtout dans le cas des travailleurs ou des groupes de travailleurs, que le seul recours possible est le tribunal d'appel. Les travailleurs n'auraient pas l'occasion d'entendre les accusations contre eux et d'y répliquer. Malgré tout ce que dit le bill au sujet des comités d'experts et de leur compétence, il se peut fort bien que le tribunal d'appel ne soit pas suffisamment accessible aux gens qui se trouvent au-dessous d'un certain niveau économique. Ils auraient plus de chance la première fois.

M. Macdonald (Rosedale): Il y a quand même un point qui m'inquiète, monsieur Gray. Je sais que le travailleur à titre individuel risque de subir un préjudice. Mais il y a quand même eu toutes ces objections de la part de députés au moment de la deuxième lecture à l'effet que la procédure doit se dérouler rapidement. Et ce serait difficile si la Commission Anti-Inflation et le directeur avaient un rôle quasi judiciaire.

Il y aurait sans doute ce risque que les deux organismes s'empêchent dans des considérations d'ordre légal. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu que leur rôle soit administratif et que celui du tribunal d'appel soit quasi judiciaire. Il est préférable que les deux organismes puissent agir rapidement et émettre des ordonnances qui aient force de loi, dans le cas des réductions de prix, par exemple, en attendant que le tribunal d'appel soit appelé à se prononcer.

M. Gray: C'est une autre difficulté. Le bill sur les bénéfices excessifs accorde au procureur général le pouvoir d'obtenir des injonctions provisoires avant que la Commission qui était créée n'émette une ordonnance pour réduire de façon permanente un prix ou le fixer à un certain niveau. Le bill que nous étudions aujourd'hui stipule que l'injonction provisoire ne peut être obtenue que pour empêcher les contraventions à l'ordonnance du directeur et nulle part dans le bill donne-t-on au gouvernement ou à un agent du gouvernement le pouvoir d'empêcher quelqu'un d'augmenter son prix en attendant que le directeur ait décrété une ordonnance et je crois que ce pouvoir devrait être ajouté au bill.

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact. Si quelqu'un décidait de passer outre à l'exigence de la Commission à savoir qu'on doit donner avis de tout changement dans le prix et que l'augmentation doit être justifiée avant que le directeur ne fasse son ordonnance, bien entendu, il n'y aurait aucune injonction. Mais une fois que le directeur aurait décrété son ordonnance, on pourrait décréter une ordonnance obligatoire obligeant la personne à rembourser l'excédent et celle-ci pourrait être renforcée en vertu de l'article 43(1) qui autorise le Procureur général du Canada à demander une injonction.

[Text]

The Chairman: This is your last question, Mr. Gray.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman. What concerns me here is the advance notice requirement will not apply to every conceivable price covered by the law so someone not covered by these advance notice requirements could increase a price above the guidelines. Before the administrator could act there would first have to be the voluntary conciliation procedure of the Anti-Inflation Board. The Bill does not provide for any time limit within which the Board must complete its voluntary conciliation procedures and because it is an autonomous body—I hope this will not be the case—but these conciliation procedures could drag on and finally they would end and then the administrator would get into the picture. He would have to conduct a separate investigation and make his order.

Mr. Macdonald (Rosedale): But as I have just indicated, we propose not to have a separate investigation. It is an order only.

Mr. Gray: All right, but in any event there could be some considerable period go by before the administrator makes his order even with the changes you have mentioned because there is no time limit directed to the Anti-Inflation Board and I think consideration should be given to allowing the Attorney General or some other officer to have to obtain what in effect would be an interim injunction to restrain the increase from going into effect pending the making of the order and not leaving it only until after the order is made.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well it is not the concept we have. We have the concept to appoint a responsible body in the Anti-Inflation Board and to rely on their judgment and concern to move quickly against a price which it feels is an improper one.

Mr. Gray: But you do not propose, and this is my final comment, Mr. Chairman, that the Act be changed such that the Anti-Inflation Board would have to complete its investigation say at some date which would be set by the government by order.

Mr. Macdonald (Rosedale): No. I think we are assuming the Board as responsible and concerned and, therefore, they will act with what to them seems to be due dispatch to do an effective investigation but not one that is unduly prolonged.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Hogan, followed by Mr. McGrath.

Mr. Hogan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, going back to John Turner's budget speech of June 23, 1975, he said:

In its present cost-push form inflation threatens to price our goods out of world markets.

This has been repeated constantly over the last few months, as we know, by Mr. Gillespie at the Cabinet, Mr. Lalonde recently, and the Vice-Chairman of the Anti-Inflation Board, Mrs. Plumptre, as recently as last week in Vancouver when she said:

[Interpretation]

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Gray.

M. Gray: Merci monsieur le président. Ce qui me préoccupe ici est que l'exigence selon laquelle il faut donner un préavis ne s'applique pas à tout prix touché par la loi, ce qui veut dire qu'une personne non visée par cette exigence pourrait augmenter un prix en deçà des indicateurs. Avant que le directeur puisse prendre des mesures à cet égard, la Commission devrait entreprendre la procédure de conciliation volontaire. Le bill ne prévoit aucun délai pour que la Commission termine cette procédure et vu que c'est un organisme autonome, j'espère que ce ne sera pas le cas, cette procédure pourrait s'éterniser et finalement une fois qu'elle serait terminée, le directeur prendrait des mesures. Il lui faudrait effectuer une enquête séparée et décréter son ordonnance.

M. Macdonald (Rosedale): Mais comme je viens de l'indiquer, nous ne voulons pas d'une enquête séparée. Il s'agit seulement d'une ordonnance.

M. Gray: Très bien, mais de toute façon il pourrait s'écouler beaucoup de temps avant que le directeur décrète son ordonnance, même avec les changements que vous proposez, parce que la Commission ne doit respecter aucun délai et je crois qu'il faudrait envisager d'autoriser le Procureur général ou un autre agent à tenter d'obtenir ce qui serait une injonction provisoire pour empêcher que l'augmentation ne soit mise en vigueur avant le décret de l'ordonnance et ne pas la permettre jusqu'à ce que l'ordonnance ait été rendue.

M. Macdonald (Rosedale): Nous ne pensons pas ainsi. Nous pensons nommer un organisme responsable en la personne de la Commission et nous croyons qu'elle aura assez de jugement pour prendre rapidement des mesures envers un prix qui, à son avis, est exagéré.

M. Gray: Mais vous ne proposez pas, et c'est mon observation finale, monsieur le président, que la loi soit modifiée afin que la Commission soit tenue de terminer son enquête dans un certain délai qui serait fixé par un décret du gouvernement.

M. Macdonald (Rosedale): Non. Nous supposons que la Commission aura le sens de ses responsabilités et que par conséquent elle agira avec la promptitude voulue pour effectuer une enquête efficace qui ne sera pas prolongée sans raison.

M. Gray: Merci, monsieur le ministre.

Le président: M. Hogan suivi par M. McGrath.

M. Hogan: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, pour en revenir à l'exposé budgétaire de M. John Turner prononcé le 23 juin 1975, il a déclaré ce qui suit:

Étant donné la hausse des prix due à l'inflation, il se peut que nos marchandises soient évincées des marchés mondiaux.

Comme nous le savons, ceci a été répété constamment au cours des derniers mois par M. Gillespie devant le Cabinet, par M. Lalonde récemment et par la vice-présidente de la Commission de lutte contre l'inflation, M^{me} Plumptre, aussi récemment que la semaine dernière à Vancouver lorsqu'elle a dit:

[Texte]

Canada's international competitive position and ability to pay its own way in the world is being set back. We are pricing ourselves out of the world market.

Would you agree that this has been one of the Cabinet's main arguments for setting up your controls legislation in this country?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Hogan, I think I would put it more on the basis of anticipation than actual fact. I would say that if we are to sustain settlements on the wage side of 20, 30 and 40 per cent, and this is fairly generalized throughout the community, or if there are real costs, for example by way of rents, or increased corporate profits of the same order being put through then these inevitably are costs that the Canadian economy is going to have to bear and inevitably it is going to put us at a competitive disadvantage. From my examination of the situation, I would be more inclined to put it on the basis of anticipating the results of the kind of settlements that are now being made or the anticipation of the kind of increases which might occur rather than necessarily what has occurred in recent months. Mind you, there have been some pretty handsome settlements in recent months. The public sector average in recent months has gone as high as 23 per cent on an annual basis, so that . . .

Mr. Hogan: That does not affect our export position.

• 2135

Mr. Macdonald (Rosedale): I beg your pardon.

Mr. Hogan: The public sector does not directly affect our export position in world trade.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not quite, Mr. Hogan, because somebody has to pay for it and, of course, what happens is that the community as a whole has to pay for it in higher taxation. If we are going to expend more in the public sector, then that, in due course, has to be paid for out of the economy generally.

Mr. Hogan: Yes, but if you extrapolate, as you seem to anticipate, the argument they have been using is that we have been in this bind. It is very difficult to convince labouring people and any other people you are trying to convince when your own Statistics Canada came out Friday of last week and showed that import prices, which are not covered by your government guidelines, are rising twice as fast as Canadian export prices. What these statistics show was that the latest figures for August reveal a year-to-year rate of increase of 14.5 per cent for import prices, while in the same period the price of exported goods, destined for the United States and foreign markets, had risen by only 7.5 per cent.

Would you not agree on the basis of these statistics—and these are Canada trade price indexes that we have to follow—and even if you extrapolate that into the future, as you seem to be doing in an anticipatory fashion, that the totals of international trade still strongly favour Canada. There is no evidence that Canadian goods are being priced out of world markets as the Prime Minister, Mr. Turner, Mr. Gillespie and Mrs. Plumptre have been arguing.

[Interprétation]

La position concurrentielle du Canada à l'échelle internationale et son aptitude à faire son chemin dans le monde se détériorent. La hausse des prix est en train de nous évincer du marché mondial.

Croyez-vous que c'est un des arguments principaux qu'a invoqués le Cabinet lorsqu'il a voulu adopter cette loi dans notre pays?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Hogan, je dirais qu'il s'agit plus de prévisions que de faits concrets. Je dirais que pour soutenir les augmentations salariales de 20, 30 ou 40 p. 100, et ceci est assez général dans tout le pays, ou pour subir des coûts réels, par exemple les loyers ou des profits accrus des sociétés, alors inévitablement c'est l'économie canadienne qui devra essuyer ces coûts et nous serons désavantagés du point de vue de la concurrence. D'après mon examen de la situation, je serais plutôt porté à dire qu'on peut prévoir les résultats du genre de règlements auxquels on arrive à l'heure actuelle ou qu'on prévoit le genre d'augmentations qui pourraient se produire plutôt que d'envisager ce qui s'est produit au cours des derniers mois. Je vous ferais remarquer qu'il y a eu quelques règlements très généreux au cours des derniers mois. La moyenne du secteur public a atteint, ces derniers mois, jusqu'à 23 p. 100 annuellement de sorte que . . .

M. Hogan: Cela n'influe pas sur notre position à l'exportation.

M. Macdonald (Rosedale): Pardon?

M. Hogan: Le secteur public n'a pas d'influence directe sur notre position à l'exportation dans le commerce mondial.

M. Macdonald (Rosedale): Ce n'est pas tout à fait cela, monsieur Hogan. Il faut que quelqu'un paie pour ces augmentations et bien sûr, c'est la collectivité en entier qui paie en versant des impôts plus élevés. Si nous devons dépenser plus dans le secteur public, il faut que l'économie en paie le prix en temps et lieu.

M. Hogan: Très bien. Cependant, si vous extrapolez comme vous semblez le prévoir, l'argument qu'ils pourront utiliser, c'est que nous avons déjà été coincés dans la même situation. Il est très difficile de convaincre les travailleurs et tous les autres lorsque Statistique Canada elle-même publie des chiffres comme elle l'a fait vendredi dernier, qui prouvent que nos prix à l'importation, prix qui ne sont pas couverts par les indicateurs du gouvernement, augmentent deux fois plus rapidement que les prix canadiens à l'exportation. Ces statistiques, c'est-à-dire les derniers chiffres du mois d'août, révèlent que le taux d'augmentation annuelle des prix à l'importation est de 14.5 p. 100 alors que pendant la même période le prix des produits exportés destinés aux États-Unis et aux marchés étrangers n'a augmenté que de 7.5 p. 100.

Si l'on se fie à ces statistiques, sans oublier que ce sont les indices de prix au commerce canadien qu'il nous faut suivre, et même si l'on extrapole pour l'avenir comme vous le faites si bien, ne conviendriez-vous pas qu'en général le commerce international continue à favoriser fortement le Canada? Rien n'indique que les prix des produits canadiens sont supplantés dans les marchés mondiaux comme le premier ministre, M. Turner, M. Gillespie et M^{me} Plumptre essaient de nous en convaincre?

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I would certainly be concerned about the terms involved here, Mr. Hogan, and I would certainly hate to wait until the goods were actually priced out of the world market before I could turn to you with satisfaction and say, "Here, I have finally won the argument."

Mr. Hogan: Yes, but the difference between our import prices and our export prices in the last quarter of this year, as well as in the previous two quarters, are strongly in favour of our export prices as against our import prices.

If you take the wage settlements in Canada, as you have been talking about, outpacing those in the United States, the comparisons that have been made in the House all the time are between the private sector of the United States and the private and public sector of Canada. In the public sector, of course there have been wage increases that have been very high, as you have noted yourself. Again, that has little to do with our export position.

Besides the trade indexes from Statistics Canada, look at the evidence on the strike side against their claim that labour is getting too much now. In 1975, in a record year for contract negotiations, Mr. Minister, when the number of man-days lost for the first half of 1975 was 3.4 million as compared to 5.2 million last year, this cut down without any controls whatsoever on labour. There seems to be undue emphasis, both on the competitive side and on what labour is getting.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think one factor worth noting—and I do not know whether this shows up in the statistics you have in front of you—is that there has been a rather dramatic drop in Canadian exports in the period. This is something, I think, we have to be concerned about.

In terms of hours of work lost on the labour side, I am delighted that we have lost only 3 million instead of the 5 million of the previous year. I think you would find on an OECD basis that, with one or two exceptions, we have lost more man-days than most of our other OECD partners. It is the trends indicated by this pattern which I think have to be of real concern.

Mr. Hogan: Yes, but the trends now, before the controls are put in, are reversing themselves, just as they are on the trade statistics, in favour of labour not using the subject...

Mr. Macdonald (Rosedale): I am not sure I would agree with that. I think the trend indicated in the consumer price index, for example, or in the wage settlements... It is no good to say those settlements are in the public sector; they do not cost us anything. They cost us all something. They cost you and me, and they cost the municipalities who make them, and they cost the provincial government. They are all part of the input that go into the cost of doing business in Canada.

Mr. Hogan: Concerning those figures that I am quoting, Mr. Minister, for the man-days lost, the comparisons are from OECD figures...

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Si j'étais vous, M. Hogan, je ferais attention; je n'aimerais pas attendre que la situation se produise et voir les produits supplantés sur les marchés mondiaux pour pouvoir vous dire que j'avais finalement raison.

M. Hogan: Oui, mais la différence qui existe entre nos prix à l'importation et nos prix à l'exportation pendant le dernier trimestre de cette année aussi bien que pendant les deux trimestres précédents, favorise fortement nos prix à l'exportation plutôt que nos prix à l'importation.

Pour ce qui est des règlements de salaires au Canada dont vous avez dit qu'ils dépassaient ceux des États-Unis, les comparaisons qui ont été tirées constamment à la Chambre se faisaient entre le secteur privé des États-Unis et le secteur privé et public du Canada. Dans le secteur public, vous avez certainement noté vous-mêmes qu'il y a eu de très fortes augmentations de salaire. Je répète, cela n'a rien à voir avec notre position à l'exportation.

Si on laisse de côté les indices au commerce venant de Statistique Canada, on peut examiner les critiques, lorsqu'il y a grève, voulant que les travailleurs obtiennent trop à la suite de leurs revendications. En 1975, année record pour les négociations de travail, puisque le nombre de journées-hommes perdus pendant le premier semestre de 1973 était de 3.4 millions par rapport à 5.2 millions pour toute l'année dernière, il n'y a eu aucun contrôle possible sur les revendications ouvrières. Il semble que l'on mette trop l'accent à la fois sur la concurrence et sur les résultats qu'obtiennent les travailleurs.

M. Macdonald (Rosedale): Il serait bon de remarquer—je ne sais pas si vous pouvez le voir dans les statistiques que vous avez sous les yeux—que les exportations canadiennes ont connu une baisse assez considérable pendant cette période. Il faudrait nous en inquiéter.

Pour ce qui est des heures de travail perdues du côté des ouvriers, je suis heureux de noter que nous n'en avons perdues que 3 millions au lieu des 5 millions de l'année précédente. Vous remarquerez, qu'à une ou deux exceptions près, nous avons perdu plus de journées-hommes que la plupart de nos partenaires de l'OCDE. Ce sont les tendances indiquées par ce système qui devraient plutôt nous préoccuper.

M. Hogan: Très bien, mais, avant que les contrôles ne soient mis en vigueur, cette tendance se renverse et favorise les ouvriers, si l'on se fie aux statistiques du commerce...

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pense pas être tout à fait d'accord avec cela. La tendance soulignée par l'indice des prix à la consommation, par exemple, ou par les règlements de salaires—Cela ne sert à rien de déclarer que ces règlements concernent seulement le secteur privé et qu'ils ne nous coûtent rien. Tous ces règlements nous coûtent quelque chose, à vous et à moi, aux municipalités qui concluent ces règlements ainsi qu'aux gouvernements provinciaux. Tous ces règlements font partie des éléments qui sont inclus dans le coût nécessaire pour faire des affaires au Canada.

M. Hogan: Monsieur le ministre je reviens aux chiffres que j'ai mentionnés pour le nombre de journées-hommes perdus: d'après les chiffres de l'OCDE, les comparaisons...

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. That is right.

Mr. Hogan: They are very strongly in favour of Canada's labour being more responsible without controls.

• 2140

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, more responsible this year than last year, but I think we still have to be concerned with the number of man-days lost.

The Chairman: This is your last question, Mr. Hogan.

Mr. Hogan: I want to go back to a question that you answered for Mr. Kempling, because it seems to me that you gave an answer there that does not square with what I have been hearing from the ordinary working people, and so on. You said that you used, if I understood you correctly, the route of profit margins in controlling prices indirectly, rather than making the companies justify their price increases as soon as they are announced; you said that that would give the labouring men a chance to see that you were getting at the income of businesses. Most of the labouring men I think of who are against this thing so strongly feel that you are not holding up the price increases, that you are waiting for the profit margins to come in later on in the year and then let them...

Mr. Macdonald (Rosedale): I think there are going to be some commodities in which it is virtually impossible to control the prices in advance. In the supermarket, for example, you have something like 7,000 or 8,000 items, and the cost justification per item would be virtually impossible where many of those items, particularly in the produce sector, change prices from week to week, even from day to day. There are some obvious limitations to the cost justification route. In those circumstances, what we intend to do, if we cannot effectively have cost justification per item, is to move over to the gross margin and say: Okay, now, are they doing better this year than they were last year? This you can do by surveillance of markups. After all, they have to do it from day to day themselves to know how they are making out in their own business, and we think we can do it as well.

Mr. Hogan: Mr. Chairman, one last point on this: on January 21, 1974, Mr. Holbrook, the President of Stelco, appearing before the Estey Committee said:

Profit margins are not something that a company can determine exactly because of competition factors, cost and availability of capital, the nature of demand and degree of capital intensity. Any attempts to determine customary profit margins are likely to prove illusorily.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, that varies from business to business. One thing we can say about the steel business, we think we can require them to justify a price increase in advance.

The Chairman: Thank you. Mr. McGrath, followed by Mr. Clarke, Mr. Loiselle and Mr. Kaplan.

Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Macdonald, in replying to Mr. Hogan you talked about your inability to anticipate what would or would not be reasonable price increases. Surely the experience of the last two years should provide some sort of guide to the government. If I look at the consumer price index over the past year I see, for example, that the rise has been much sharper this year than it was last year. If

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui, vous avez raison.

M. Hogan: Les chiffres montrent nettement que la main-d'œuvre canadienne deviendra plus responsable sans qu'il y soit nécessaire d'instaurer des contrôles.

M. Macdonald (Rosedale): Plus cette année que l'année dernière mais nous n'en devons pas moins nous préoccuper du nombre d'années-hommes perdues.

Le président: Monsieur Hogan, c'est votre dernière question.

M. Hogan: Je reviens à une réponse que vous avez donnée à M. Kempling car elle me semble peu conforme à ce que j'ai pu entendre dans la classe ouvrière. Si je vous ai bien compris, vous avez dit que vous aviez préféré contrôler les prix indirectement en vous fondant sur les marges bénéficiaires au lieu de demander aux compagnies de justifier leurs augmentations de prix au moment où elles sont annoncées. Vous avez dit que cela permettrait aux travailleurs de constater que vous agissez effectivement sur le revenu des entreprises. La plupart des travailleurs auxquels je pense s'élèvent contre cette mesure et pensent que vous ne restreignez pas les augmentations de prix, que vous attendez d'avoir les marges bénéficiaires pour ensuite...

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que pour certains produits, il sera virtuellement impossible de contrôler les prix d'avance. Par exemple, dans un super-marché on trouve entre 7,000 ou 8,000 articles dont les prix ne peuvent tout simplement pas se justifier individuellement. Pour de nombreux articles, en particulier les produits frais, les prix changent d'une semaine à l'autre, d'un jour à l'autre même. La justification des coûts a ses limites qui sont évidentes. Dans ces circonstances, puisqu'il nous est impossible d'obtenir la justification des coûts pour chaque article, nous avons l'intention de nous fonder sur la marge des bénéfices bruts et de nous demander s'ils sont plus ou moins importants d'une année à l'autre. Cela peut se faire en surveillant les augmentations. Après tout, ces entreprises sont obligées de le faire chaque jour pour savoir où elles en sont; nous pensons pouvoir le faire également.

M. Hogan: Monsieur le président, une dernière question. Le 21 janvier 1974, M. Holbrook, président de Stelco, comparissant devant le comité Estey a déclaré:

Une compagnie ne peut pas déterminer avec exactitude ses marges bénéficiaires à cause des facteurs de la concurrence, des coûts et disponibilités en capital, de la nature de la demande et de l'importance des investissements. Toute tentative pour déterminer les marges bénéficiaires courantes risque de s'avérer illusoire.

M. Macdonald (Rosedale): Cela varie d'une entreprise à l'autre. Par exemple, dans le secteur de l'acier, nous pensons exiger que les entreprises justifient d'avance d'une augmentation de prix.

Le président: Merci. M. McGrath, suivi de MM. Clark, Loiselle et Kaplan.

Monsieur McGrath.

M. McGrath: Monsieur Macdonald, vous avez parlé à M. Hogan de l'impossibilité dans laquelle vous étiez de prévoir des augmentations de prix raisonnables. Il me semble qu'en se fondant sur les résultats des deux années dernières, le gouvernement devrait pouvoir se faire une idée. En consultant l'indice des prix à la consommation de l'année dernière, je constate que l'augmentation a été beaucoup

[Text]

you examine certain essential commodity items, for example: so far this year dairy products are up 26.7 per cent; milk is up 30 per cent; bread is up 13 per cent; poultry products up 14.8 per cent; eggs are up 9.7 per cent; pork 42 per cent.

I ask that question in the context that the credibility of the program is taking a beating here, because Canadians are experiencing price increases every week in the midst of what they perceive to be a system of comprehensive controls. It is making it very difficult when they realize that their incomes are being very firmly controlled, within very specific guidelines, whereas prices are not being controlled, and what you have said to the Committee, thus far, has shed little or no light on it. For example, last Friday you indicated in a reply to Mr. Joyal that you had no idea what the Anti-Inflation Board will do in the area of food. The previous day Mrs. Plumptre, in a speech in Vancouver, expressed her reservations about the policy of the government with respect to the farm gate, trying to hold prices at the farm gate. Then we had Mr. Whelan making statements in Ontario, saying that prices will continue to rise. And his conception of what the farm gate is differs from yours, because he tells us that the farm gate extends considerably beyond what you perceive to be the farm gate.

Mr. Macdonald (Rosedale): In food prices, Mr. McGrath, I think we have to recognize that there is a considerable difficulty in providing any assurance that there will not be price change and, indeed, this has been the experience in the last year. There has been a rather substantial increase in farm income in Canada, and I do not know anybody in this Committee or anywhere else who argues against that. Much of it, of course, is concentrated in the grain-growing areas but there is not an insignificant increase as well in mixed farming.

• 2145

We think there will be a reduction in the rate of growth of food price increases in the coming year, partly because of a fairly satisfactory crop year this past year but also because 60 per cent of the food costs—and this is a rather extensive generalization—arises in the area of processing and distribution. With the restraint of the labour cost factor involved, that should provide at least some reduction in food price increases.

But I have been saying repeatedly, Mr. McGrath, that we cannot be certain of this. As you know, food prices are subject to climatic and other conditions that are very difficult to predict from year to year. It will be difficult for the program, looked at in the narrow basis. We have a program but the price of fresh fruits and vegetables went up at the supermarket last week. I think this is one of the things we will just have to make clear to the public. That is one of the reasons, because those prices we know will be coming through, that we have not provided a freeze. We have had an indication that there are going to be some increased costs finding their way through and therefore we have to provide some adjustment on the income side to accommodate to them.

Mr. McGrath: I say to you, sir, with great respect, that the commodity items that I illustrated as examples to make my point are all subject to internal pressures. They are domestically-produced products. When you say that

[Interpretation]

plus forte cette année que l'année dernière. Pour certains produits essentiels, par exemple: jusqu'à présent, cette année les produits laitiers ont augmenté de 26.7 p. 100; le lait de 30 p. 100; le pain de 13 p. 100; la volaille de 14.8 p. 100; les œufs de 9.7 p. 100; le porc de 42 p. 100.

Si je vous pose cette question, c'est que la popularité du programme risque d'en prendre un coup parce que les Canadiens continuent à assister à des augmentations de prix hebdomadaires alors que nous sommes censés être dans une ère de contrôle. Nous risquons d'avoir des problèmes puisqu'ils se rendent compte que leurs revenus sont fermement contrôlés conformément à des directives précises alors que les prix ne sont pas contrôlés et ce que vous nous en avez dit jusqu'à présent n'explique que très peu la situation. Par exemple, vendredi dernier, vous avez répondu à M. Joyal que vous n'aviez aucune idée des résultats qu'obtiendrait la Commission dans le domaine des produits alimentaires. La veille, M^{me} Plumptre, dans un discours prononcé à Vancouver, a exprimé certaines réserves à propos de la politique du gouvernement qui consiste à maintenir les prix des produits agricoles à leur sortie de l'entreprise. Ensuite, M. Whelan a déclaré en Ontario que les prix continueraient à augmenter. Il semble que vous et lui ayez une idée assez différente de ce qu'est une entreprise agricole et le concept semble beaucoup plus vaste pour lui que pour vous.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur McGrath, en matière de produits alimentaires nous devons reconnaître qu'il est extrêmement difficile de garantir qu'il n'y aura pas de modification des prix. C'est d'ailleurs ce que nous a enseigné l'année écoulée. Les revenus agricoles ont augmenté considérablement au Canada et je ne pense pas que quiconque au sein de ce Comité ou ailleurs puisse le contester. Une grande partie, bien entendu, est concentrée dans les régions céréalières, mais l'augmentation n'est pas aussi minime que cela dans les régions à culture mixte.

Nous pensons qu'il y aura une réduction du taux de croissance des augmentations des prix alimentaires au cours de l'année à venir, en partie à cause de la campagne agricole relativement satisfaisante de cette année passée mais aussi parce que 60 p. 100 des coûts alimentaires—et c'est faire une assez grande généralisation—viennent de la transformation de la distribution. La stabilisation de la main-d'œuvre devrait pour le moins entraîner une certaine diminution des augmentations de prix alimentaires.

Mais j'ai dit et répété, monsieur McGrath, que nous ne pouvions en être certains. Comme vous le savez, les prix alimentaires sont sujets à des conditions climatiques et autres qui sont très difficiles à prévoir une année sur l'autre. De ce point de vue, cela posera des problèmes au programme. Nous avons un programme mais le prix des fruits et des légumes frais a augmenté dans les super-marchés la semaine dernière. C'est une des choses qu'il nous faudra bien faire comprendre au public. C'est une des raisons, car nous savons que ces prix augmenteront, pour lesquelles nous n'avons pas prévu de blocage. Nous avons vu que certaines augmentations seraient inéluctables et par conséquent nous avons prévu des ajustements au niveau du revenu pour les compenser.

M. McGrath: J'affirme, monsieur, bien respectueusement, que les articles que j'ai pris comme exemples font tous l'objet de pressions internes. Il s'agit de produits domestiques. Lorsque vous dites que les agriculteurs ont

[Texte]

the farmers have made substantial gains in catching up, I say that is a very fair statement. Now that they have caught up, may we expect that there will be some levelling off? I would suggest to you that the only way there is going to be a levelling off is if the government very firmly impose some kind of freeze as they are doing in British Columbia. The difficulty is that we have frozen salaries and wages, whereas in the disposable income of the lower-income Canadian, his output on food has doubled compared with the middle-income Canadian, and yet he is restricted to 8 to 10 per cent. In the meantime, while the Board is...

Mr. Macdonald (Rosedale): It is not exactly freezing; it is providing some scope to move up. The question is: what is going to be the increase in the coming year? We do not think it will be as dramatic. For example, pork product prices have been very high really for reasons of the previous market. The price of pork and pork products is starting to come down, but it still is quite high.

Mr. McGrath: Pork and poultry products, milk and dairy products, are all subject to some form of control now by the provincial marketing boards.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think you are right, at least with regard to fluid milk, and poultry of course, if I recall correctly, is under the National Marketing Commission. But for quite a wide area of commodities: hogs, potatoes, soya beans, corn, tobacco, other fruits and vegetables for processing, wheat, barley, white beans and fish, really the market is more controlled by foreign competition than it is by domestic. In that sense, should we go to the fisherman and say: okay we are putting a freeze on you like everyone else? It seems to me inappropriate we do so.

Mr. McGrath: Take those items that are controlled by the provincial marketing boards. You have already met with your provincial counterparts and with the premiers. These marketing boards have been allowed to make substantial gains over the last few years to allow farmers to catch up. I think they had a right to catch up, but now they have caught up, I think consumers are entitled to a break for a change.

Do you have a consensus from the provincial authorities in areas where marketing boards do prevail that they will adhere strictly to the guidelines in terms of percentage increases? For example, will the Anti-Inflation Board treat marketing boards in terms of allowable justifiable price increases the same as they would treat ordinary business enterprises.

• 2150

Mr. Macdonald (Rosedale): I think it is difficult to generalize here because there are at least four different kinds of marketing boards. With regard to products not subject to competition from imports from outside the area of production—fluid milk is an example of that. Under those circumstances, and we have not completed discussions with the provinces on this one as yet, I think we should be reasonably entitled to go to them and to expect that those prices will be held down under fairly stiff cost justification criteria. If indeed the costs of the dairy farmer can demonstrably be shown to be going up, then I think there may be some basis for changing his price.

[Interprétation]

fait des gains substantiels pour rattraper leur retard, je vous l'accorde. Maintenant que ce rattrapage a été fait, pouvons-nous escompter un certain nivellement? Je prétends que la seule manière d'aboutir à un nivellement est que le gouvernement impose d'une manière très ferme un genre de blocage comme le gouvernement le fait en Colombie-Britannique. Le problème c'est que nous avons des salaires et des traitements bloqués alors que le Canadien à faible revenu dépense deux fois plus pour son alimentation que le Canadien à revenu moyen, et pourtant on le limite à une augmentation de 8 à 10 p. 100. Entre-temps, alors que la Commission...

M. Macdonald (Rosedale): Ce n'est pas exactement un blocage; une certaine latitude est permise. La question est de savoir quelle sera l'augmentation au cours de l'année qui vient. Nous ne pensons pas que cela sera aussi spectaculaire. Par exemple, les prix des produits porcins ont été très élevés, en fait, à cause du marché précédent. Le prix du porc et de ses produits dérivés commence à diminuer, mais il est toujours relativement élevé.

M. McGrath: Le porc, la volaille et les produits laitiers font tous aujourd'hui l'objet d'une sorte de contrôle exercé par les offices provinciaux de commercialisation.

M. Macdonald (Rosedale): Vous avez raison pour ce qui est tout du moins du lait sous forme liquide, et la volaille, bien entendu, si je me souviens bien, relève de la Commission nationale de commercialisation. Mais pour tout un éventail relativement large d'articles: les porcs, les pommes de terre, les haricots de soja, le maïs, le tabac, les fruits et les légumes destinés à la transformation, le blé, l'orge, les haricots blancs et le poisson, le marché est en réalité plus contrôlé par la concurrence étrangère que par la concurrence interne. Dans ce sens, devrions-nous dire au pêcheur que nous lui imposons un blocage comme à tout le monde? Il ne me semble pas opportun que nous le fassions.

M. McGrath: Prenez ces articles qui sont sous contrôle des offices provinciaux de commercialisation. Vous avez déjà rencontré vos homologues provinciaux et les premiers ministres. On a permis à ces offices de commercialisation de faire des gains substantiels au cours des dernières années pour que les agriculteurs puissent rattraper leur retard. Ils y avaient tout à fait droit, mais maintenant que cela est fait, c'est au consommateur qu'il faut faire maintenant un faveur pour changer.

Les autorités provinciales ont-elles accepté à l'unanimité que dans les domaines où les offices de commercialisation prévalent ils respecteront strictement les indicateurs pour ce qui est des augmentations en pourcentage? Par exemple, la Commission traitera-t-elle les offices de commercialisation, pour ce qui est des augmentations des prix permises et justifiées, de la même manière que les simples entreprises?

M. Macdonald (Rosedale): Il est difficile de généraliser dans ce domaine parce qu'il existe au moins 4 offices de commercialisation de nature différente. En ce qui concerne les produits n'ayant pas à faire face à la concurrence de produits venant d'une autre région—comme dans le cas du lait naturel, par exemple, nous pensons pouvoir demander aux provinces d'imposer des critères très stricts dans l'établissement des prix, mais bien sûr nos négociations avec elles ne sont pas encore terminées. Si l'on aperçoit que véritablement les coûts de production des agriculteurs augmentent, alors il pourra y avoir une justification pour augmenter les prix. Autrement, je pense qu'une stabilité

[Text]

Otherwise I think we can expect to have a fairly tight regime. On the other hand, where you have prices determined largely by international markets, because for example they are exported in significant quantity, and I mentioned wheat and barley, of course, and fish, there again I am not sure that the same kind of intervention is necessary with the agencies responsible. In effect, the foreign price is determining the Canadian market. But there is in between those, for example, marketing boards where price is influenced to a minor extent from imports from outside the area of production—to a minor extent rather than extensively as with regard to fish, for example. We deal there with eggs, fowl, industrial milk and some fresh fruits and vegetables. Under those circumstances I think we are going to have to try to arrive at some agreement with the provinces on the extent to which cost pass-through can be identified and allowed to go through. So I am not really disagreeing with you. I am saying that rather than being able to make a single sweeping statement saying all farm income is satisfactory now or the income of fishermen is now satisfactory, it seems to me that there is a variation between products and marketing boards that is going to require some further discussion. That study, to answer your first question, is not yet completed.

The Chairman: One more question, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Given the situation that we have whereby increased profits can be put back into companies to increase productivity, which can be argued is a loophole, and given the statements you just made now, one gets the uneasy feeling that the Canadian Labour Congress is right on, that all we are doing in effect is controlling wages and salaries and not in fact controlling prices.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know how that conclusion follows at all from what I have just said.

Mr. McGrath: You say everything is subject to external pressures.

Mr. Macdonald (Rosedale): Many things are, Mr. McGrath, and I think it is worth pointing out that the Canadian Labour Congress themselves do not pretend that there is any effective way to control those pressures, nor have they made any suggestions in that regard. We are going to have to deal with them. They have suggested, on the other hand, that there are some prices that we can control; for example, of rental accommodation and of oil and natural gas. We agree with them. We think not only can those price controls be effective but others as well.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister, Mr. Chairman, about a problem that has come to my attention with the application of Bill C-73, and it concerns salaried personnel for larger companies. I understand their salaries will be controlled—this is the over 500 group. There are a number of companies in this classification, I suppose, with a number of offices around the country, in making up the 500 employees. I do not like to use specific examples but a branch manager of one of these companies has brought to my attention that he is likely to be losing his salaried people because he will not be able to match salaries that will be offered by their competitors in smaller offices across Canada. I would like to know if there is any consideration being given to this kind of problem.

[Interpretation]

relative prévaudra. D'un autre côté, lorsque les prix sont déterminés principalement par ceux du marché mondial, par exemple parce qu'un produit est exporté en grande quantité, et j'ai mentionné le blé et l'orge, et il y a aussi le poisson, je ne suis pas sûr que la même intervention soit nécessaire auprès des organismes responsables. Dans la pratique, c'est le prix mondial qui détermine le prix sur le marché canadien dans les cas de ce genre. Mais il y a toute la catégorie des produits intermédiaires dont les prix sont influencés dans une certaine mesure par les importations venant d'au dehors de la région de production, comme dans le cas des œufs, de la volaille, du lait industriel, des fruits frais et des légumes, où il nous va falloir conclure des accords avec les provinces pour décider dans quelle mesure on doit laisser se répercuter l'augmentation des prix de revient. Je ne suis donc pas vraiment en désaccord avec vous. Simplement, je ne peux pas mettre tous les produits dans le même sac et lancer l'affirmation générale que tous les revenus agricoles sont satisfaisants, que les revenus de tous les pêcheurs sont suffisants. Il me semble qu'il y a des différences entre les produits et entre les offices de commercialisation, différences qui vont nécessiter des négociations ultérieures. Cette étude, pour répondre maintenant à votre première question, n'est pas encore terminée.

Le président: Une dernière question, monsieur McGrath.

M. McGrath: Étant donné que les entreprises peuvent réinvestir des profits supplémentaires qu'elles réalisent, — ce que l'on pourrait qualifier d'échappatoires—étant donné les déclarations que vous venez de faire—, on a le sentiment désagréable que le Congrès canadien du travail a raison, que tout ce que nous faisons est de contrôler les salaires, sans contrôler les prix.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne vois pas comment vous pouvez tirer cette conclusion de ce que j'ai dit.

M. McGrath: Vous dites que tout est soumis à des pressions externes.

M. Macdonald (Rosedale): C'est le cas de beaucoup de choses, monsieur McGrath, et il est bon de remarquer que le Congrès canadien du travail lui-même ne prétend pas qu'il existe un moyen efficace de contrôler ces pressions, ni n'a fait de propositions à cet égard. Nous allons devoir étudier les mesures appropriées. Par contre, le Congrès du travail affirme que nous pouvons contrôler certains prix, par exemple ceux des loyers, ceux du pétrole et du gaz naturel. Nous sommes d'accord. Nous pensons pouvoir contrôler non seulement de façon efficace ces prix-là, mais d'autres également.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais attirer l'attention du ministre sur un problème que pose l'application du bill C-73 et qui concerne le personnel salarié des grandes compagnies. Je crois que le salaire sera contrôlé—du moins dans le cas des entreprises comptant plus de 500 employés. Un certain nombre de compagnies entrent dans cette catégorie, ayant des bureaux dissimulés dans le pays et dont le total de la main-d'œuvre représente plus de 500 employés. Je n'aime pas citer d'exemples spécifiques, mais le directeur d'une succursale de l'une de ces compagnies m'a dit qu'il allait probablement perdre ses employés, car il ne pourra pas leur offrir des salaires aussi élevés que ses concurrents n'ayant pas le nombre fatidique d'employés. J'aimerais savoir si l'on envisage de tenir compte de ce genre de problèmes.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): It conceivably can be a problem in some circumstances. I would say only this, that you should look at the fact that what we are talking about is controlling groups of employees; for example, everybody with a particular firm in the office manager category, very much in the same way as the public sector has its groupings. We are not saying that everybody in that group is entitled to only the 8 or 10 per cent increase. We are saying that the group as a whole is entitled to that. Within the group, for corporate reasons they may decide to meet competition for employees in one area and not do so in others. I think it is a pretty fair argument that on the whole the large organizations have been in a better position to pay larger salaries than the smaller ones. There obviously can be found exceptions to that, but I do not think it is a bad generalization.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I suppose that the larger corporations could find other means of rewarding their employees if they chose to try to meet any competition.

• 2155

Mr. Macdonald (Rosedale): The whole array of possible corporate inducements of this kind grouped under fringe benefits is of course covered by the guidelines as well. I just say that while we expect to be able to enforce this against the larger companies we are of course asking the smaller ones to comply voluntarily as well. It is not as though we were shrugging our shoulders and saying that we cannot deal with them. We are asking them to comply in the same way.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I ask why you were only asking the smaller ones? In other words, why did you not put the same controls on all salaries and then this problem would not exist?

Mr. Macdonald (Rosedale): Our feeling was it would have required a massive bureaucracy to control the private entrepreneurs right down to the corner barber shop. We sought to control really the higher peaks of the economy, the major firms, rather than go down to each individual operator. Not only would it require a very substantial bureaucracy but it would impose on the smaller firms the very heavy obligation to be examined and of reporting.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But I think I have heard reference to the fact that the Department of National Revenue may be used in some way to police the provisions of this bill.

Mr. Macdonald (Rosedale): Not directly in itself. We may consider it with respect to certain professions, for example, where the aggregates from the Department of National Revenue can be made available, though of course not individual tax data.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I understand that the people who are in the business of transferring employees, the executive finders or whatever you call them—head-hunters, are just rubbing their hands. They are very pleased with this bill because lateral transfers are going to be very popular all of a sudden.

Mr. Macdonald (Rosedale): You mean lateral transfers for the sake of transfer or...

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Cela peut être un problème dans certaines circonstances. Il s'agit pour nous de contrôler des catégories professionnelles, par exemple, tout le personnel administratif des entreprises, un peu comme l'on fait à la fonction publique, où le personnel est regroupé en catégories professionnelles. Nous ne disons pas que tout le monde dans ce groupe n'a droit qu'à 8 ou 10 p. 100 d'augmentation. Nous disons que ce groupe, dans son ensemble, a droit à autant. A l'intérieur des groupes, pour des raisons particulières, les entreprises pourront décider de payer davantage des employés d'une région que ceux d'une autre. Je pense que de façon générale on peut dire que les grandes compagnies ont pu verser de meilleurs salaires que les petites. Il y a des exceptions, mais c'est vrai dans l'ensemble.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suppose que les grandes compagnies pourraient trouver d'autres moyens de rétribuer leurs employés si elles choisissaient de faire face à la concurrence.

M. Macdonald (Rosedale): Toutes les tentatives de ce genre par les compagnies seraient couvertes par les directives au chapitre des avantages marginaux. J'ajoute que même si nous nous attendons d'appliquer la loi à l'égard des grandes compagnies, nous espérons que les petites s'y plieront volontairement. Nous ne nous désintéressons pas d'elles complètement. Nous leur demandons de se conformer aux directives de la même façon.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pourquoi seulement le demander aux petites compagnies? Si les contrôles s'appliquaient à tous les salaires, il n'y aurait pas de problèmes.

M. Macdonald (Rosedale): Nous avons pensé qu'il aurait fallu instituer une bureaucratie monstre pour pouvoir contrôler tous les petits entrepreneurs. Nous avons voulu toucher les principaux facteurs de l'économie, les plus grandes compagnies plutôt que les petits commerçants. Il faut penser que non seulement il y aurait eu cette bureaucratie monstre, mais encore il y aurait cette obligation pour les petits commerces de se soumettre à l'examen et de faire rapport.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mais il a été question que le ministère du Revenu national soit utilisé pour surveiller l'application de la loi.

M. Macdonald (Rosedale): Pas de façon directe. Il en est question dans le cas des professions, par exemple, pour lesquelles les totaux peuvent être obtenus du ministère du Revenu national, mais seulement les totaux et non pas les chiffres individuels.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois savoir que les agents qui s'occupent de trouver le personnel exécutif des compagnies sont très heureux du bill. Tout à coup, les mutations latérales risquent de devenir très populaires au Canada.

M. Macdonald (Rosedale): Vous voulez parler de mutations latérales sans raison...

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): For the sake of obtaining a higher salary, which they cannot obtain, if they work for a large corporation, because of the bill.

Mr. Macdonald (Rosedale): We would say to the smaller firms, "It is in your interests as well that the rate of inflation be controlled in Canada, and we hope that you will accord your conduct to it." We have designedly in the interests of the small firm not sought to manacle them with the full regime of control, but it is in their interests to avoid putting the government ultimately in that situation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I could go back to the universal type of control just for a minute, you mentioned that the reason you did not put that kind of rule in was the bureaucracy required to enforce it. It strikes me that Canada's tax laws, and in fact this law, are based on the presumption that Canadians will obey the law, and you, I am sure, realize that the Department of National Revenue could not possibly enforce down to the barber shop all the rules that it has laid out. Were there any other reasons that this bill was selected not to apply to those people who, if it were the law, would probably obey it but, since it is not the law and does not apply to them, have no obligation to obey it?

Mr. Macdonald (Rosedale): They have the obligation to obey it as citizens. I just say, with regard to the comparison with the tax law, that is right. Our tax law works pretty well because people on the whole do obey it. But we still have a Department of National Revenue for the purpose of making certain that that margin who might be tempted to do otherwise can have some assurance of being caught at it. In the same way, we are putting enforcement procedures in here, of a very much smaller nature, to make certain that the much smaller group of firms that will be dealt with by this law can be assured that they will be encouraged by enforcement procedures to obey.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): If I have a moment, Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about a statement that was attributed to him concerning the fact that there would be no rollback on dividends. I know that was discussed last Thursday in the Committee here. Was the statement attributed to him made at that meeting or after that meeting?

Mr. Macdonald (Rosedale): At the meeting.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): At the meeting. Was it a correct reporting, in the Minister's opinion, of what was said there?

• 2200

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say I did not see all the reports. I am not sure of the one you are referring to but I can re-read into the record what was said. This is from the Committee Minutes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask, while the Minister is looking for that, Mr. Chairman, if there is any other thought then given to the problem of dividends as it affects the small investor who relies on dividends and who has apparently been frozen while other people have not been frozen.

Mr. Macdonald (Rosedale): My statement occurs over several pages in response to Mr. Herbert. I just say that what we propose is that for the purpose of determining the eligible dividend, it is true that the dividend recipient will not be entitled to an 8 or 10 per cent increase as the recipients of other incomes will be; but on the other hand, the allowable rate of dividend will be the indicated divi-

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans le but d'obtenir un meilleur traitement, le traitement étant limité si on travaille pour une grande compagnie.

M. Macdonald (Rosedale): Nous disons aux petites compagnies qu'il est de leur intérêt que le taux d'inflation se stabilise au Canada. Et nous espérons qu'elles vont tenir compte de cet avertissement. Nous avons volontairement évité de leur imposer le plein contrôle afin de les aider, mais il est de leur intérêt de ne pas forcer le gouvernement à revenir sur sa décision.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je reviens au concept du contrôle universel. Vous avez dit tout à l'heure que la raison pour laquelle vous ne l'avez pas imposé est qu'il aurait créé une bureaucratie monstre. Je dois constater que les lois de l'impôt au Canada ainsi que la présente Loi présupposent que les Canadiens vont s'y plier. Et vous avez admis que le ministère du Revenu national ne pourrait pas appliquer la loi au moindre petit commerçant du coin de la rue. Mais y a-t-il d'autres raisons pour lesquelles le bill ne doit pas s'appliquer aux petits commerçants qui, s'ils étaient forcés d'y obéir, le feraient?

M. Macdonald (Rosedale): Ils sont forcés d'y obéir en tant que citoyens. En ce qui concerne la Loi de l'impôt, ce que vous dites est exact. La loi s'applique bien parce que les gens de façon générale s'y plient. Mais le ministère du Revenu national s'applique à faire en sorte que les quelques-uns qui seraient tentés de ne pas y obéir aient l'assurance qu'ils seront pris. C'est ainsi que nous avons prévu dans la présente mesure des procédures d'application qui, même si elles n'ont pas la même envergure, sont de nature à inciter le groupe restreint qui sera visé à y obéir.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais interroger le Ministre au sujet d'une déclaration qu'il aurait faite à l'effet qu'il n'y aurait pas de retour sur les dividendes. La déclaration a été faite jeudi dernier, ici au Comité. L'a-t-elle été au cours de la réunion ou après la réunion?

M. Macdonald (Rosedale): Pendant la réunion.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Les paroles du Ministre ont-elles été rapportées correctement?

M. Macdonald (Rosedale): Je dois dire que je n'ai pas vu tous les rapports. Je ne suis pas certain de connaître celui dont vous parlez mais je peux répéter ce qui a déjà été dit. Il s'agit là du procès-verbal du comité.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pendant que le ministre recherche cela, monsieur le président, je voudrais savoir si l'on compte réfléchir davantage au problème des dividendes dans la mesure où il affecte le petit investisseur dont les revenus sont gelés, alors que ce n'est pas le cas des autres.

M. Macdonald (Rosedale): Ma déclaration occupe plusieurs pages, en réponse à une question de M. Herbert. J'ai dit que, en vue de déterminer le montant des dividendes admissibles, il est vrai que le bénéficiaire n'aura pas droit à une augmentation de 8 p. 100 ou 10 p. 100 comme les salariés; mais, d'un autre côté, le montant des dividendes admissibles sera le taux de 1975 ou le montant des dividen-

[Texte]

dend rate in 1975 or the dividend rate actually pursued in 1974, so that we were, as I mentioned in that response, in a situation where, with a company three-quarters on and with 1975 dividends perhaps at a higher rate, there might have even been a requirement to omit a dividend or even to pay back, and we sought to avoid that circumstance. On the other hand, we are not treating the dividend holder as generously, I would concede, as an individual wage earner.

The Chairman: One last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. How will the pensioner who relies on dividends for some of his income be expected to keep pace with inflation, then?

Mr. Macdonald (Rosedale): As the White Paper indicates, this is a dividend policy for the first year. I think we will have to scrutinize it through that first year and see to what extent corporate pay-outs, for example, on a percentage basis are below what they might be. You are quite right. We have to be concerned about the pensioner and the pension funds that are recipients of dividend income. There are also, of course, a substantial number of well-to-do investors. It would be unfair to give them too great an advantage, as owners of property, as compared to wage earners.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. Its being after 10 o'clock, the Committee is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, before we adjourn...

The Chairman: Yes, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I was wondering, if the steering committee decides on further meetings tomorrow, if the Minister would be available tomorrow afternoon or tomorrow evening.

Mr. Macdonald (Rosedale): As I understood it, there is one at 9.30 in the morning and one in the afternoon. I am not available tomorrow evening, unfortunately, but I would be available at 9.30 tomorrow. And I am not sure whether you have a witness coming tomorrow.

The Chairman: We do not have anything before the Committee now. We will have a meeting of the steering committee tomorrow morning and then decide on the agenda.

Mr. Macdonald (Rosedale): It may be too late by then, but...

The Chairman: Maybe we could have one tomorrow afternoon. Everything is stopped for the moment. The subcommittee is meeting tomorrow morning at 9.30 and we will decide. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

des effectivement touchés en 1974, si bien que, dans le cas des compagnies qui ont déjà versé leurs dividendes de 1975, le bénéficiaire aurait pu être amené à en rembourser une partie. C'est ce que nous cherchons à éviter. Mais, évidemment, nous sommes moins généreux avec le bénéficiaire de dividendes qu'avec le salarié individuel.

Le président: Une dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous remercie, monsieur le président. Comment pensez-vous que le retraité, qui a besoin de ces dividendes pour assurer ses revenus, pourra faire face à l'inflation?

M. Macdonald (Rosedale): Comme le dit le Livre blanc, cette politique s'applique uniquement pour la première année. Je pense qu'il faudra étudier la situation au cours de cette première année et voir dans quelle mesure les dividendes payés par les sociétés sont inférieurs à ce qu'ils pourraient être. Vous avez tout à fait raison. Il nous faut songer aux retraités et aux fonds de pension qui vivent des dividendes. D'un autre côté, il y a également un nombre important d'investisseurs aisés. Il serait injuste de leur donner un trop gros avantage, en tant que propriétaires d'actions, par opposition aux salariés.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke. Il est 22 h 00 passé, et je lève la séance jusqu'à nouvel ordre.

M. Stevens: Monsieur le président, avant d'ajourner...

Le président: Oui, monsieur Stevens.

M. Stevens: Si le Comité décidait de siéger de nouveau demain, est-ce que le ministre serait disponible pour venir demain après-midi ou demain soir?

M. Macdonald (Rosedale): Si j'ai bien compris, une séance est déjà prévue à 09 h 30, et une dans l'après-midi. Malheureusement, je ne suis pas disponible demain soir, mais je pourrais venir à 09 h 30 demain. Je ne sais pas si vous avez prévu un témoin pour demain.

Le président: Nous n'avons rien prévu encore. Le comité directeur se réunira demain matin et décidera de l'ordre du jour.

M. Macdonald (Rosedale): Il sera peut-être trop tard, mais...

Le président: Peut-être pourrions-nous avoir une séance demain après-midi. Pour l'instant, tout est interrompu. Le sous-comité se réunit demain matin à 09 h 30 et nous déciderons alors. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 65

Tuesday, November 4, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 65

Le mardi, 4 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

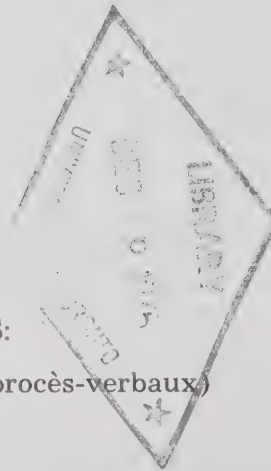
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975



STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Clarke
(*Vancouver Quadra*)
Clermont

Gray
Herbert
Joyal
Kaplan
Kempling

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Lambert (*Bellechasse*)
Lambert
(*Edmonton West*)
MacKay
McGrath

Neil
Orlikow
Philbrook
Stevens
Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, November 4, 1975:

Mr. Abbott replaced Mr. Loiselle (*Chambly*)
Mr. Orlikow replaced Mr. Hogan.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 4 novembre 1975:

M. Abbott remplace M. Loiselle (*Chambly*)
M. Orlikow remplace M. Hogan.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1975
(75)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:47 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook and Trudel.

Other Members present: Messrs. Leblanc (*Laurier*), Loïselle (*Chambly*) and Ritchie.

Witnesses: From the Canadian Teachers' Federation: Mr. Ian J. Fife, President; Dr. Wilfred J. Brown, Executive Assistant, Director of Teacher Welfare and Economics of Education Programs; Messrs. R. D. Mosher, Acting Secretary General; Mr. J. Maurice Bourque, Executive Assistant, Director of Communications.

The Committee resumed consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

The Chairman presented the ELEVENTH REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Sub-committee met at 9:42 o'clock a.m., Tuesday, November 4, 1975 to plan its future business with respect to Bill C-73, An Act to provide the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

The following Members of the Sub-committee were in attendance: Messrs. Clermont, Comtois, Kempling, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Orlikow.

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

1. That the following organizations be invited to appear:

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1975

The Canadian Teachers' Federation—3:30 p.m.

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1975

Mr. Bouey,
Governor of the Bank of Canada—11:00 a.m.

The Canadian Labour Congress—3:30 p.m.

The Canadian Manufacturers' Association—8:00 p.m.

FRIDAY, NOVEMBER 7, 1975

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Finance.—9:30 a.m.

WEDNESDAY, NOVEMBER 12, 1975

Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ)—3:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 NOVEMBRE 1975
(75)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 47 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacKay, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook et Trudel.

Autres députés présents: MM. Leblanc (*Laurier*), Loïselle (*Chambly*) et Ritchie.

Comparaissent: De la Fédération canadienne des enseignants: M. Ian J. Fife, président; M. Wilfred J. Brown, adjoint administratif, directeur, Protection de l'enseignant et économie des programmes d'enseignement; M. R. D. Mosher, secrétaire général intérimaire; M. J. Maurice Bourque, adjoint administratif, directeur des communications.

Le Comité poursuit l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Le président présente le ONZIÈME RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Le sous-comité s'est réuni à 9 h 42, le mardi 4 novembre 1975, pour établir l'ordre de ses futurs travaux portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Les membres suivants du sous-comité étaient présents: MM. Clermont, Comtois, Kempling, Stevens et Trudel.

Autre député présent: M. Orlikow.

Le sous-comité a décidé de faire les recommandations suivantes:

1. Que les organismes suivants soient invités à comparaître:

LE MARDI 4 NOVEMBRE 1975

Fédération canadienne des enseignants—15 h 30

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1975

M. Bouey,
Gouverneur de la Banque du Canada—11 h 00

Le Congrès du travail du Canada—15 h 30

Association des manufacturiers canadiens—20 h 00

LE VENDREDI 7 NOVEMBRE 1975

L'honorable Donald S. Macdonald,
Ministre des Finances—9 h 30

LE MERCREDI 12 NOVEMBRE 1975

Fédération des travailleurs du Québec (FTQ)—15 h 30

THURSDAY, NOVEMBER 13, 1975

Confédération des Syndicats Nationaux (CSN)—
9:30 a.m.

Centrale des Syndicats Démocratiques (CSD)—11:00
a.m.

Canadian Federation of Agriculture—3:30 p.m.

Canadian Medical Association—8:00 p.m.

MONDAY, NOVEMBER 17, 1975

The Consumer Association of Canada—8:00 p.m.

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1975

The Canadian Construction Association—9:30 a.m.

The Retail Council of Canada—11:00 a.m.

The Canadian Federation of
Independent Business—3:30 p.m.

Canadian Chamber of Commerce—8:00 p.m.

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 1975

Mr. Pepin, Anti-Inflation Board—3:30 p.m.

At the end of the meeting, the Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance and the opposition parties are to table their amendments.

THURSDAY, NOVEMBER 20, 1975

Clause by clause study of Bill C-73—9:30 a.m.; 11:00
a.m.; 3:30 p.m.; 8:00 p.m.

FRIDAY, NOVEMBER 21, 1975

Unless Bill C-73 has already been reported to the House, the Committee shall meet on the 21st day of November at 9:30 a.m. when the Chairman shall put all questions necessary to dispose of the proceedings of this Committee on the said Bill including all those necessary to report the said Bill to the House. (Approved by the Committee on Monday, November 3, 1975.)—9:30 a.m.

2. The Clerk of the Committee to contact the following organizations and ask them if they are interested in submitting a brief to the Committee.

Canadian Bankers Association

Canadian Bar Association

Investment Dealers Association

Independent Oil and Gas Association (Calgary)

The Mining Association of Canada

At 10:20 a.m., the Sub-committee adjourned.

Mr. Kempling moved,—That the ELEVENTH REPORT of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

And debate arising thereon;

LE JEUDI 13 NOVEMBRE 1975

Confédération des syndicats nationaux (CSN)—
9 h 30

Centrale des syndicats démocratiques (CSD)—
11 h 00

Fédération canadienne de l'agriculture—15 h 30

Association médicale canadienne—20 h 00

LE LUNDI 17 NOVEMBRE 1975

Association des consommateurs du Canada—20 h 00

LE MARDI 18 NOVEMBRE 1975

Association des constructeurs canadiens—9 h 30

Conseil canadien du commerce de détail—11 h 00

Fédération canadienne des
entreprises indépendantes—15 h 30

Chambre de commerce du Canada—20 h 00

LE MERCREDI 19 NOVEMBRE 1975

Monsieur Pepin, Commission de la lutte contre l'inflation—15 h 30

A la fin de la séance, l'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances, et les partis d'opposition, doivent présenter leurs amendements.

LE JEUDI 20 NOVEMBRE 1975

Étude article par article du bill C-73—9 h 30; 11 h 00;
15 h 30; 20 h 00.

LE VENDREDI 21 NOVEMBRE 1975

A moins que le bill C-73 n'ait déjà été rapporté à la Chambre, le comité se réunira le 21 novembre à 9 h 30 et le président mettra aux voix toutes les questions nécessaires pour mettre fin aux travaux du comité portant sur ledit bill et pour rapporter ledit bill à la Chambre (Approuvé par le comité le mardi 3 novembre 1975.)—21 h 30

2. Que le greffier du comité demande aux organismes suivants s'ils veulent présenter un mémoire au comité.

Association canadienne des banquiers

Association du Barreau canadien

Investment Dealers Association

Association des producteurs indépendants de pétrole et de gaz (Calgary)

Association minière du Canada

A 10 h 20, le sous-comité suspend ses travaux.

M. Kempling propose,—Que le ONZIÈME RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le débat s'engage;

[Translation]

Mr. Joyal moved,—That the report of the Committee on Agenda and Procedure of Tuesday November 4 be amended so that the CNTU and the QFL be invited to appear together on November 12 or 13, 1975, and that the Chairman of the Economic Council of Canada, Mr. André Raynauld, be invited to appear on the alternate date.

[Text]

After further debate, by unanimous consent, Mr. Joyal was allowed to withdraw his amendment.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On Clause 2,

Mr. Fife made some opening remarks.

Dr. Brown summarized the highlights of his submission.

On motion of Mr. MacKay it was agreed that the brief submitted by the Canadian Teachers' Federation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence ("GG").

The witnesses answered questions.

At 5:50 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m. Thursday, November 6, 1975.

[Texte]

M. Joyal propose,—Que le rapport du Comité de l'ordre du jour et de la procédure du mardi 4 novembre soit amendé de manière que la CSN et la FTQ soient invitées à comparaître ensemble le 12 ou le 13 novembre 1975 et que le président du Conseil économique du Canada, M. André Raynauld soit invité à comparaître à la date correspondante.

[Traduction]

Le débat se poursuit puis, à l'unanimité, on permet à M. Joyal de retirer son amendement.

La motion proposée, mise aux voix, est adoptée.

Article 2,

M. Fife prononce quelques mots d'introduction.

M. Brown résume les principaux points de son mémoire.

Sur motion de M. MacKay, il est convenu que le mémoire présenté par la Fédération canadienne des enseignants soit annexé au procès-verbal et témoignages de ce jour («GG»).

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à 11 h 00, le jeudi 16 novembre 1975.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 4, 1975

• 1546

[Text]

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the Restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

I have the Eleventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure and I would like to read it to you. (See Minutes of Proceedings)

I need a motion that the Eleventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted.

Mr. Kempling: I so move.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, un instant.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Il a été suggéré qu'à la fin de la réunion du 19, l'honorable Donald Macdonald et les partis de l'opposition déposent leurs amendements. Je ne sais pas si le secrétaire parlementaire de M. Macdonald est en position de dire si le ministre va le faire ou non. Comme c'est écrit là, ils doivent le faire.

Le président: On pourrait apporter une modification: «be invited to table».

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Pourvu qu'il soit compris que si M. Macdonald ou, le cas échéant, un membre du Comité veut déposer un amendement plus tard, il soit bien libre de le faire. Mais ceci est une suggestion; cela aiderait beaucoup. Le ministre m'a déjà indiqué qu'il a deux amendements à proposer pour rendre le bill conforme à la recommandation. Et si l'opposition a des amendements, le fait de les déposer nous aiderait beaucoup.

M. Clermont: Alors, selon vous, monsieur Lambert, ce n'est pas une obligation.

Le président: On pourrait dire: Il est suggéré.

M. Clermont: Très bien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Moi, je n'accepterais pas que ce soit obligatoire.

Le président: On peut remplacer cela par une suggestion, monsieur Lambert: Il est suggéré que...

M. Clermont: «Il a été suggéré,» ou quelque chose du genre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: Très brièvement, monsieur le président. Je crois que le but de déposer les amendements avant que le Comité ne considère le bill article par article, est justement, comme il a été souligné de pouvoir étudier les amendements, de les rendre disponibles à tous les membres du Comité pour que la discussion du lendemain soit réellement efficace.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 4 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre. Nous allons continuer l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Je voudrais vous lire le 11^e rapport du sous-comité du programme et de la procédure. (Voir procès-verbaux)

Quelqu'un veut-il proposer l'adoption du 11^e rapport du sous-comité du programme et de la procédure?

M. Kempling: Je propose.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, one moment.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: It was suggested that, at the end of the meeting to be held on the 19, the honourable Donald Macdonald and the opposition parties table their amendments. I do not know if the Parliamentary Secretary of Mr. Macdonald is in a position to tell us if the Minister will do so or not. Because the way it reads, they have to do it.

The Chairman: We can make a change "be invited to table".

Mr. Lambert (Edmonton West): As long as it is understood that, if Mr. Macdonald or as the case may be a member of the Committee wants to table an amendment later, he would be free to do so. But this is a suggestion; it would help a lot. The Minister already indicated to me that there are two amendments to be moved soon to make the bill consistent with the recommendation; if the opposition has amendments, they would help us a lot by tabling them.

Mr. Clermont: According to you, Mr. Lambert, it is not an obligation.

The Chairman: We could say it is a suggestion.

Mr. Clermont: Very well.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would not accept it if it was mandatory.

The Chairman: It can be replaced by a suggestion, Mr. Lambert: it is suggested that...

Mr. Clermont: "It was suggested", or something like that.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Very briefly, Mr. Chairman. I think the reason for tabling the amendments before the Committee goes into the consideration of the Bill clause by clause as was mentioned, was to be able to study the amendments and that they be available to all members of the Committee so that the following day's discussion be really efficient.

[Texte]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais d'un autre côté, monsieur le président, je ne voudrais pas que M. Trudel dise que si un amendement n'est pas déposé à ce moment-là, qu'il soit complètement interdit par la suite.

M. Trudel: Non. Non. Je n'ai absolument pas suggéré cela, monsieur le président.

Le président: M. Clarke a demandé la parole. Monsieur Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I have two questions, Mr. Chairman. Is it in order to ask them now?

The Chairman: Are they on the report?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, on the report.

The Chairman: Yes, please.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I notice that on Thursday, November 20, there will be clause-by-clause study of the bill. There are four hours of the day given and I am not clear why 11.00 is stated there.

The Chairman: Those are the regular hours for our Committee meetings so we mention every hour.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Although the 9.30 a.m. meeting would be expected to run into the 11.00 a.m. meeting.

The Chairman: Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The other meetings are regularly two hours.

The Chairman: Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay.

The Chairman: Regular meetings of two hours, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes. Second, Mr. Chairman, on point number 2 on page 2, what would happen if the organizations accept our invitations because there would not appear to be any place on our timetable for us to hear them?

The Chairman: If these groups or associations are willing to present their briefs the Committee or the subcommittee might decide to reduce the number of sittings for the clause-by-clause study of the bill. We would have flexibility then to do as we please. That is why we have asked those groups who were on the original list that was submitted to the Committee.

Mr. Herbert: On that point, Mr. Chairman, was Friday, November 14, reserved for that possibility?

An hon. Member: No, Friday, November 7.

The Chairman: No, but we would have flexibility. Maybe some groups will not be able to appear. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): He indicated first. Mr. Cafik first and then I will go.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Edmonton West): But, on the other hand, Mr. Chairman, I would not want Mr. Trudel to say that if an amendment is not tabled at that time, it will be completely rejected.

Mr. Trudel: No. I never made an allusion to that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke wants the floor. Mr. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai deux questions, monsieur le président. Puis-je les poser maintenant?

Le président: Est-ce que cela a trait au rapport?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, cela concerne le rapport.

Le président: Oui, s'il vous plaît.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'ai remarqué que le 20 novembre on étudiera le bill article par article. Il y a quatre heures différentes de mentionnées et je ne comprends pas pourquoi on mentionne 11 h. 00.

Le président: Ce sont les heures normales pour les séances de notre comité, alors nous mentionnons chaque heure.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois que la séance de 9 h. 30 va empiéter sur celle de 11 h. 00.

Le président: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Normalement les autres séances durent deux heures.

Le président: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien.

Le président: Des réunions ordinaires de deux heures, oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui. Ensuite, monsieur le président, en ce qui concerne l'article 2 de la page 2, qu'arrivera-t-il si les organismes acceptent nos invitations? Nous n'avions pas prévu cela à notre programme?

Le président: Si ces groupes ou associations veulent présenter des mémoires, le Comité ou le sous-comité peut décider de réduire le nombre de séances pour l'étude article par article du bill. Nous avons la souplesse nécessaire pour ce faire. C'est pourquoi nous avons fait la demande à ces groupes qui étaient sur la première liste soumise au Comité.

M. Herbert: A ce sujet, monsieur le président, est-ce que le vendredi 14 novembre était réservé à cette fin?

Une voix: Non, le vendredi 7 novembre.

Le président: Non, mais nous pouvons en décider ainsi. Peut-être que certains groupes ne pourront pas venir. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Il était premier. M. Cafik en premier et ensuite ce sera moi.

[Text]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I just . . .

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Leblanc (Laurier): He has been trying to attract your attention for about 10 minutes.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have just two points. One is in respect of the tabling of amendments and I do not think it is necessary to amend the report of the subcommittee in respect of this, but I would hope that Donald Macdonald and opposition or other individual members would table any amendments they have at the earliest possible date and no later than that.

The Chairman: Yes.

Mr. Cafik: I would hope it is understood that we would receive amendments from anyone prior to that time so we get more time to consider them.

The Chairman: Or after is the same thing.

Mr. Cafik: Second, in connection with the additional people that are mentioned here in item 2 on page 2, I read this as saying "receiving briefs" and I gather that some people are interpreting this as possibly hearing these witnesses. Is there some confusion here in respect of this?

The Chairman: It is really to ask them whether they want to submit briefs without giving them the assurance that they will appear before the Committee.

• 1555

Mr. Cafik: Or even suggesting that they would appear before the Committee, I gather.

The Chairman: It is up to the Committee to decide later on.

Mr. Lambert (Edmonton West): Make sure you close off the topic on this.

Mr. Cafik: No, I just want to know if it means what it says or it says what it means.

The Chairman: It means what it says. Monsieur Joyal. Excusez-moi, M. Leblanc avant M. Joyal.

M. Leblanc (Laurier): Le premier point que M. Cafik a soulevé est qu'il serait souhaitable que nous, du Comité et la population entière ayons les amendements le plus rapidement possible, afin que nous puissions les étudier et avoir des réactions à ces amendements. Je pense que de part et d'autre, soit de la part de l'opposition, soit de la part des membres du gouvernement et du ministre, il serait souhaitable que les amendements arrivent le plus rapidement possible, afin que nous ayons le temps de les étudier de façon approfondie.

Le président: C'était le but de cette remarque. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, hier, au début de la séance, je vous ai fait part de l'intérêt que je porte à la venue de M^{me} Plumptre, qui est présidente de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, à ce Comité. L'un des aspects les plus importants du projet de loi C-73 touche précisément tout ce secteur, la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, dans tous les rapports qu'elle a produits, a touché cette question des prix à l'alimentation et je ne retrouve pas dans la liste des personnes qui sont invitées à comparaître, le nom de M^{me} Plumptre, même si celui de M. Pepin apparaît. Est-ce que cela signifie que M. Pepin viendra seul ou s'il sera accompagné des autres membres de la Commission?

[Interpretation]

M. Cafik: Monsieur le président, je voulais . . .

Le président: Monsieur Cafik.

M. Leblanc (Laurier): Cela fait dix minutes qu'il essaie de vous faire signe.

M. Cafik: Monsieur le président, je n'ai que deux questions. L'une concerne le dépôt des amendements et je ne pense pas qu'il soit nécessaire de modifier le rapport du sous-comité sur ce point, mais j'espère que M. Donald Macdonald et l'opposition ou les autres députés déposeront leurs amendements le plus tôt possible.

Le président: Oui.

M. Cafik: J'espère que tout le monde comprend que nous accepterons les amendements même avant cette date afin d'avoir plus de temps pour les étudier.

Le président: Ou après, c'est la même chose.

M. Cafik: Ensuite, en ce qui concerne les autres personnes mentionnées à l'article 2 de la page 2, je lis «recevoir des mémoires» et je comprends que certains interprètent cela comme une possibilité d'entendre ces témoins. Est-ce qu'il y a confusion?

Le président: Cela revient à leur demander s'ils veulent présenter des mémoires sans leur donner l'assurance qu'ils témoigneront devant le Comité.

M. Cafik: Ou même leur faire croire qu'ils pourraient paraître devant le Comité.

Le président: C'est au Comité de décider cela tout à l'heure.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Assurez-vous de clore le débat à ce sujet.

M. Cafik: Non, je veux tout simplement savoir si on comprend bien ce que cela veut dire.

Le président: On comprend ce que cela veut dire. Mr. Joyal. Pardon me, Mr. Leblanc before Mr. Joyal.

Mr. Leblanc (Laurier): The first point raised by Mr. Cafik suggests it would be best for us, for the Committee and for the population in general to have the amendments as soon as possible so that we may examine them and get reaction to them. I think that both sides, the opposition as well as government members and the minister, think it would be desirable that the amendments be known as soon as possible so that we might have time to examine them in depth.

The Chairman: That was the aim of that remark. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, yesterday, at the outset of our meeting, I mentioned that I would be most interested in seeing Mrs. Plumptre, Chairman of the Prices Review Board, come before this Committee. One of the most important aspects of Bill C-73 is specifically concerned with this whole sector; the Food Prices Review Board, in all its reports, raised the point of food prices and I cannot find Mrs. Plumptre's name in the list of persons who are to appear even though Mr. Pepin's is there. Does that mean that Mr. Pepin will come alone or will he be accompanied by other members of the Board?

[Texte]

Le président: Mercredi le 19 novembre, M. Pepin et la Commission anti-inflation doivent venir.

M. Joyal: Je m'excuse, la version française dit M. Pepin, de la Commission de la lutte contre l'inflation. Merci.

Le président: M. Pepin sera possiblement accompagné de membres de sa Commission.

M. Joyal: Cela, on ne le mentionne pas expressément dans le texte du rapport.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Pepin of the Anti-Inflation Board. Mr. Pepin, comma, Anti-Inflation Board. In my book that means any counsel in the Anti-Inflation Board and not anybody else.

An hon. Member: That is a very important point.

Mr. McGrath: I think this should be clarified.

The Chairman: Do you want the Clerk to advise Mr. Pepin to come in with his staff?

Mr. McGrath: The Vice-Chairman specifically.

An hon. Member: With the Commissioners rather than the staff.

The Chairman: With the members of the Commission.

Mr. McGrath: Specifically with the Vice-Chairman.

The Chairman: We do not have to amend the report for this, but we will advise Mr. Pepin of this point.

Mr. Jelinek: Mr. Joyal.

M. Joyal: Je regrette, mais je n'ai pas terminé.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Il y a une autre personne qui, à mon avis, pourrait faire l'objet d'une invitation, soit le président du Conseil économique du Canada. Lorsque le premier ministre a fait ses commentaires sur la durée du programme, il a mentionné que dans son optique, le programme pourrait durer plus qu'une année, il pourrait même s'étendre à trois, quatre, ou cinq ans ou même indéfiniment. Compte tenu du mandat du Conseil économique du Canada, qui est de réviser les performances de l'économie canadienne à moyen et à long terme, je me demande s'il ne serait pas utile que nous entendions M. André Raynauld, le président du Conseil économique du Canada. Le rapport du Conseil économique du Canada qui a été déposé l'année dernière contenait des énoncés très importants sur les modifications ou sur les amendements que le gouvernement devait apporter à certaines mesures législatives, en ce qui concerne en particulier la productivité de l'industrie canadienne en général. Il n'y a aucun doute qu'un projet de loi comme le projet de loi C-73 touche directement cet aspect-là de l'économie canadienne. Je voudrais donc porter à votre attention l'importance qu'il y aurait d'entendre M. Raynauld, d'autant plus qu'aux séances du mercredi 12 novembre et du jeudi 13 novembre nous aurons la Fédération des travailleurs du Québec et la Confédération des syndicats nationaux. Et à cet égard, je me demande s'il n'y aurait pas possibilité d'inviter ces deux organismes à regrouper leurs mémoires puisqu'ils ont déjà pris position vis-à-vis du projet de loi C-73, qu'ils ont même entrepris des initiatives publiques dans ce sens-là, qu'ils semblent partager un point de vue identique et il y aurait certainement possibilité de regrouper la comparution de ces deux organismes en une seule séance et d'ouvrir une possibilité pour que M. Raynauld puisse être invité à comparaître devant le Comité.

[Interprétation]

The Chairman: On Wednesday November 19, Mr. Pepin and the Anti-Inflation Board are scheduled to appear.

Mr. Joyal: I beg your pardon, the French version reads Mr. Pepin, from the Anti-Inflation Board. Thank you.

The Chairman: Mr. Pepin might be accompanied by members of his Board.

Mr. Joyal: This is not mentioned specifically in the text of the report.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): M. Pepin de la Commission de la lutte contre l'inflation. M. Pepin, Commission de la lutte contre l'inflation. A mon avis, cela veut dire tout membre du personnel de la Commission de la lutte contre l'inflation et personne d'autre.

Une voix: Il s'agit d'une question très importante.

M. McGrath: Je crois qu'on devrait obtenir des précisions à ce sujet.

Le président: Voulez-vous que le greffier demande à M. Pepin de venir accompagné de son personnel?

M. McGrath: Plus précisément, de la vice-présidente.

Une voix: Accompagné des commissaires plutôt que du personnel.

Le président: Avec les membres de la Commission.

M. McGrath: Plus précisément avec la vice-présidente.

Le président: Nous n'avons pas besoin de modifier le rapport pour si peu, mais nous le dirons à M. Pepin.

M. Jelinek: Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: I am sorry but I am not finished.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: In my opinion there is someone else who could be invited here and that is the Chairman of Economic Council of Canada. When the Prime Minister made his comments on the duration of the program, he mentioned that according to him, the program could last more than one year, it could run for three, four or five years or even indefinitely. In view of the terms of reference of the Economic Council of Canada, which are to review the performance of Canada's economy in the middle and long terms, I wonder if it might not be useful to hear Mr. André Raynauld, Chairman of the Economic Council of Canada. In the report tabled by the Economic Council of Canada last year, there were very important views on the modifications or amendments that the government should bring to certain legislative measures especially concerning productivity in Canadian industry in general. There is no doubt that a bill like C-73 touches directly upon that aspect of Canadian economy. I would therefore like to point out to you the importance of hearing Mr. Raynauld, especially since at our meetings of Wednesday November 12 and Thursday November 13 we will be hearing the Quebec Federation of Labour and the Congress of National Trade Unions. I wonder if it would be possible to ask those two organizations to merge their briefs as they have already taken a stance concerning Bill C-73, have publicly shown initiative on it and seem to share an identical point of view, and it would certainly be possible to hear those two organizations at one sitting and thus make it possible to invite Mr. Raynauld to appear before the Committee.

[Text]

• 1600

Le président: Monsieur Joyal, je demeure aux ordres du Comité mais vous allez convenir que le programme est très chargé. Peut-être que certains groupes refuseront de comparaître devant le Comité, mais nous n'en sommes pas sûrs à ce moment-ci. Nous pouvons peut-être modifier le rapport si vous le désirez, et demander aussi que le Conseil économique du Canada soumette un mémoire et quitte à l'inventer par la suite si le temps le permet.

M. Joyal: Pour moi, le Conseil économique du Canada est un organisme qui est beaucoup plus important que plusieurs des organismes qui sont ici mentionnés. Ce que je propose c'est que la FTQ et la CSN qui viendraient séparément comme témoins soient invitées à comparaître ensemble puisque déjà elles ont fait valoir un point de vue identique sur le projet de loi C-73. Je ne pense pas qu'il y ait une incompatibilité de nature dans le fait d'inviter la CSN et la FTQ à présenter un mémoire en même temps et de nous donner la possibilité d'entendre M. Raynauld à l'une ou l'autre des deux dates, les 12 ou 13 novembre, comme prévu.

M. Leblanc (Laurier): Ils vont venir faire du maraudeage.

Le président: Si vous voulez présenter un amendement, il faut le faire par écrit, monsieur Joyal.

M. Joyal: D'accord.

Le président: Je vais passer aux autres qui ont demandé la parole. M. Trudel avait demandé la parole.

M. Trudel: Le point a été soulevé.

Le président: Monsieur Abbott.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, I just wanted to ask for clarification on one point. There are a great many names of associations listed here, and the point is that they are to be invited to appear. I would gather that several of these organizations may well wish to submit a brief but might well not wish to appear, or might not wish to even do either. I do not know whether the invitation has been issued or is about to be.

The Chairman: We do not know at this moment if some will want to present only a brief, but we will adjust ourselves. For this week, it was impossible.

Mr. Abbott: Yes.

The Chairman: But for next week, there might be some changes. There is some flexibility open in this.

Mr. Abbott: I would think the Clerk, or someone on her behalf, should immediately phone or contact these people and see what their wishes are.

The Chairman: We are doing this, Mr. Abbott.

Mr. Abbott: And further, Mr. Chairman, I would strongly suggest, having been associated with this type of organization, that it should be—I do not know if the others in the Committee would agree with me, but I think it should be—framed in such a way that they do not appear to feel that it is an obligation, that we are counting on them making a submission and appearing. I think they ...

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Joyal, I am in the hands of the Committee but you will agree that the program is rather loaded. Maybe some groups will refuse to appear before the Committee, but we are not sure of that yet. We might change the report, if you so wish, and ask the Economic Council of Canada to submit a brief and have it appear if time permits.

Mr. Joyal: As far as I am concerned, the Economic Council of Canada is a far more important organization than some of the others that are mentioned here. What I am suggesting is that the QFL and the CNTU who are to appear separately should be invited to appear together as they already have expressed identical views on Bill C-73. I do not think there is any incompatibility in the fact that we would invite both the CNTU and the QFL to table a brief at the same time which would give us the opportunity to hear Mr. Raynauld on either one of the two dates, November 12 or 13, as was suggested.

Mr. Leblanc (Laurier): They will come here to try to filch members from one another.

The Chairman: If you want to move an amendment, you will have to do it is writing, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: All right.

The Chairman: I will now recognize the others. Mr. Trudel wanted to be recognized.

Mr. Trudel: The point was raised.

The Chairman: Mr. Abbott.

M. Abbott: Monsieur le président, un éclaircissement. Il y a bien des noms d'associations ici et on doit les inviter à témoigner. Je crois que plusieurs de ces organismes préféreraient ne présenter qu'un mémoire sans comparaître ou voudraient peut-être ne faire ni l'un ni l'autre. Je ne sais pas si on a envoyé les invitations ou non.

Le président: Nous ne savons pas encore s'il y en a qui n'aimeraient présenter qu'un mémoire, mais nous agissons en conséquence. De toute façon, cette semaine, c'était impossible.

M. Abbott: Oui.

Le président: Cependant, la semaine prochaine, il peut y avoir des changements. On doit faire preuve d'une certaine souplesse.

M. Abbott: Je crois que le greffier ou son représentant devrait immédiatement téléphoner à ces groupes ou entrer en communication avec eux pour savoir ce qu'ils entendent faire.

Le président: C'est ce que nous faisons, monsieur Abbott.

M. Abbott: De plus, monsieur le président, je me permettrais de proposer, puisque j'ai déjà travaillé de très près avec ce genre d'organismes, qu'il serait préférable—je ne sais pas si les autres membres du Comité sont d'accord avec moi, mais je crois que c'est ainsi qu'on devrait faire—de ne pas leur faire sentir qu'ils sont obligés de comparaître ou que nous comptons sur eux ou leurs mémoires. Je crois qu'ils ...

[Texte]

The Chairman: You see, Mr. Abbott, we could not really go faster than we did because the report is not approved by the Committee yet; so after it is approved, then maybe we will have the flexibility to make some adjustment.

Mr. Abbott: Yes, I appreciate that, but I just wanted to state that I hope no time will be lost in inviting them and in assuring them that they do not have to feel they need to come just because they are invited.

Le président: D'accord. Monsieur Joyal est-ce que vous avez un amendement?

M. Joyal: Monsieur le président, je proposerais que le rapport du Comité de l'ordre du jour et de la procédure du mardi 4 novembre soit amendé de manière que la CSN et la FTQ soient invitées à comparaître ensemble le 12 ou le 13 novembre 1975 et que le président du Conseil économique du Canada, M. André Raynauld soit invité à comparaître à la date correspondante.

M. Clermont: Monsieur le président, j'aimerais parler de cette motion.

Le président: Un instant nous allons prendre l'amendement. M. Joyal propose que le rapport du comité de l'ordre du jour et de la procédure du mardi 4 novembre soit amendé de manière ce que la CSN et la FTQ soient invitées à comparaître ensemble le 12 ou le 13 novembre 1975 et que le président du Conseil économique du Canada, M. André Raynauld soit invité à comparaître à la date correspondante, qui sera libre à ce moment-là. Est-ce qu'il y a des commentaires? M. Clermont, M. McGrath et M. Orlikow.

Mr. McGrath: I was merely going to suggest . . .

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: . . . Mr. Chairman, since we are getting into our time—it is now 4.05, if that other clock is correct; I notice the one behind you is a little fast—that this amendment is very worthwhile but, considering the tight-frame that we have, that we proceed with this witness and have this whole matter referred back to the steering committee.

An hon. Member: Yes, I would agree with that.

Mr. McGrath: Otherwise, we will spend the whole afternoon on this and . . .

Some hon. Members: Yes, sure.

An hon. Member: There are obviously going to be gaps.

Mr. McGrath: That is right. This is the kind of thing the steering committee should work out anyway.

• 1605

The Chairman: I have a motion before the Committee.

M. Clermont: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: . . . je ne suis pas d'accord avec M. McGrath pour ce qui est de retourner cela au Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, cela va être la troisième ou quatrième fois que nous le faisons. Alors pourquoi ne réglons-nous pas la chose ici? En fin de compte, peu importe la décision que le Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure va prendre, il va y avoir discussion. Mon collègue, M. Joyal, dit que M. Raynauld a plus d'importance que certains organismes. Tout en respectant bien le président du conseil économique du Canada, je ne suis pas d'accord avec M. Joyal. La seule exception que nous avons faite concerne M. Bouey, gouverneur de la

[Interprétation]

Le président: Voyez-vous, monsieur Abbott, nous n'avons pas pu faire plus que ce qui a été fait parce que le rapport n'a pas encore été approuvé par le Comité; quand le Comité aura approuvé le rapport, nous aurons peut-être les moyens de faire preuve d'une certaine souplesse.

M. Abbott: Oui, je comprends cela, mais je voulais tout simplement dire que j'espère qu'on ne perdra pas de temps à les inviter à comparaître et à les assurer qu'ils ne doivent pas se sentir obligés de venir tout simplement parce qu'on leur a lancé une invitation.

The Chairman: Yes. Mr. Joyal, do you have an amendment?

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I move that the report of the Committee on Agenda and Procedure of Tuesday November 4 be amended so that the CNTU and the QFL be invited to appear together on November 12 or 13, 1975, and that the Chairman of the Economic Council of Canada, Mr. André Raynauld, be invited to appear on the alternate date.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would like to speak to that motion.

The Chairman: One moment, we will take down the amendment. Mr. Joyal moves that the report of the Committee on Agenda and Procedure of Tuesday November 4 be amended so that the CNTU and the QFL be invited to appear together on November 12 or 13, 1975, and that the Chairman of the Economic Council of Canada, Mr. André Raynauld, be invited to appear of the alternate date. Are there any comments? Mr. Clermont, Mr. McGrath and Mr. Orlikow.

M. McGrath: J'allais tout simplement proposer . . .

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: . . . Monsieur le président, le temps avance, il est maintenant 16 h 05 si cette horloge est exacte et je crois que celle qui se trouve derrière vous a un peu d'avance; je crois que cet amendement est valable, mais vu le temps très bref dont nous disposons, que nous pourrions peut-être questionner le témoin et renvoyer toute cette question au Comité directeur.

Une voix: Oui, je suis d'accord avec cela.

M. McGrath: Sinon, nous y passerons tout notre après-midi et . . .

Des voix: Oui, certainement.

Une voix: Il y aura évidemment des lacunes.

M. McGrath: Oui. De toute façon c'est de ce genre de chose que doit discuter le Comité directeur.

Le président: Le Comité est saisi d'une motion.

Mr. Clermont: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: . . . I do not agree with Mr. McGrath on returning that to the subcommittee on agenda and procedure; it will be the third or fourth time we are resorting to this. Why can we not settle the matter here? In the end, regardless of the decision of the subcommittee on agenda and procedure, there will be discussions. My colleague, Mr. Joyal, says that Mr. Raynauld's view is more important than that of some organizations. Although I respect the Chairman of the Economic Council of Canada, I do not agree with Mr. Joyal. The only exception that we have accepted relates to Mr. Bouey, the Governor of the Bank of Canada. I believe that during our meetings we had decided

[Text]

Banque du Canada. Je crois qu'à nos réunions, nous avons décidé de ne pas inviter des particuliers; seulement des représentants de groupes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): M. Bouey, ce n'est pas un individu?

M. Clermont: Bien, j'ai dit que nous avons fait une exception. Dans le cas de M. Reynauld, nous devrions inviter le Conseil économique du Canada.

Le président: Merci, monsieur Clermont.

Mr. Orlikow, on the amendment.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, are we going to follow Mr. McGrath's suggestion? I think we should because we can spend a whole afternoon discussing this question.

The Chairman: I have a motion before the Committee. Do you want to deal with this? If Mr. Joyal wants to withdraw his motion it is . . .

Some hon. Members: No, no.

An hon. Member: Table the motion.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will move that the report of the Committee plus the amendment of Mr. Joyal be tabled and referred back to the Committee on Agenda for report back.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I am very, very apprehensive about sending back the full report because it effectively means that we still do not know what we are doing.

Mr. Lambert (Edmonton West): You know what you are doing.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, we have had three different discussions of this and we sent it back to the Subcommittee and the Subcommittee met this morning. Of course, we cannot hear everybody, and we picked a representative group of organizations. We had a unanimous report.

Now Mr. Joyal comes along and makes an amendment. I am not from Quebec; he should know more about Quebec than I do. He makes a motion that three organizations, which for reasons which are very good to them, have separated them. They are separate organizations. Now he comes along and makes a suggestion that they should be lumped together, which they obviously do not want to be or they would be one organization, and he picks a name out of the hat, Mr. Raynauld. I could suggest that we should get the former Chairman of the Economic Council, Arthur Smith, who happens to disagree with what the government is doing, and we could go on and on *ad infinitum*.

I suggest to the government members of the Committee, having said last week and earlier that they want to get this thing through quickly, that we had an agreement this morning and that they should leave it alone. If they want to keep on changing it, we will never finish this work.

[Interpretation]

not to invite individuals but rather only group representatives.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Bouey is not an individual?

Mr. Clermont: As I said, we made an exception. In the case of Mr. Raynauld, we should invite the Economic Council of Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Monsieur Orlikow, au sujet de l'amendement.

M. Orlikow: Monsieur le président, allons-nous suivre la suggestion de M. McGrath? Je pense que nous devrions le faire, faute de quoi nous risquons de passer un après-midi entier à discuter de cette question.

Le président: Le Comité est saisi d'une motion. Voulez-vous bien que nous nous en occupions? Si M. Joyal désire retirer sa motion, cela . . .

Des voix: Non, non.

Une voix: Déposez la motion.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je propose que le rapport du Comité ainsi que l'amendement de M. Joyal soient déposés et renvoyés au Comité du programme et de la procédure pour qu'il nous communique son rapport.

M. Cafik: Monsieur le président, j'ai très peur de renvoyer le rapport entier parce que cela signifie en fait que nous ne savons toujours pas ce que nous faisons.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous savez ce que vous faites.

M. Orlikow: Monsieur le président, nous avons, à trois reprises, discuté de cela puis avons renvoyé la question au sous-comité, qui s'est d'ailleurs réuni ce matin. Nous ne pouvons, bien sûr, pas entendre tout le monde, et nous avons choisi un échantillon représentatif d'organismes. Notre rapport était unanime.

Or, M. Joyal intervient et propose un amendement. Je ne suis pas du Québec; il devrait en savoir plus long sur le Québec que moi-même. Il propose une motion au sujet de trois organismes qui, pour des raisons entièrement justifiées, sont des entités distinctes. Ce sont des organismes séparés. Or, M. Joyal intervient et propose qu'on les regroupe; ces organismes ne seront pas d'accord, sans quoi ils se seraient eux-mêmes regroupés en un seul organisme; mon collègue choisit un nom au hasard, celui de M. Raynauld, et propose de l'inviter comme témoin. Je pourrais pour ma part proposer que nous invitions l'ex-président du Conseil économique, M. Arthur Smith, qui est d'ailleurs en désaccord avec les politiques actuelles du gouvernement, et nous pourrions continuer ainsi indéfiniment.

Je rappelle aux membres de ce Comité qui ont dit la semaine dernière et auparavant qu'ils voulaient faire diligence, que nous étions d'accord ce matin et qu'il ne faut pas remettre cet accord en cause. Si les députés veulent continuer à y apporter des modifications, nous ne finirons jamais ce travail.

[Texte]

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: For once I agree with Mr. Orlikow and I support the speech of Mr. Gaston Clermont. I am against the amendment.

Le président: Monsieur Joyal, est-ce que nous pouvons suggérer de retirer votre amendement et d'en discuter en privé par la suite?

Mr. McGrath: There is a motion; it deserves to be considered by the steering committee at the very least, and the motion to table it should be heard.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, in anticipation of perhaps resolving this, I am prepared to withdraw my tabling motion so that we would consider the report and also that the Committee give verbal assurance to Mr. Joyal that the appearance of Mr. Raynauld will have to fit the timetable.

Le président: Si le Comité est d'accord, je demanderais à M. Joyal de retirer sa motion avec le consentement unanime.

Monsieur Joyal.

• 1610

M. Joyal: Monsieur le président, je veux d'abord vous signifier mon accord, mon point de vue. En soumettant cet amendement, ce n'est pas, comme l'a souligné M. Orlikow, en vue de retarder la procédure, ce n'est pas non plus d'inviter Pierre, Jean, Jacques à comparaître au Comité, ce n'est pas non plus de viser à fond la CSN, la FTQ et la CSD dans un seul organisme syndical. Ils font preuve d'autonomie, ils peuvent se défendre eux-mêmes. Il s'agit tout simplement de permettre à un organisme, qui a quand même des responsabilités, que nous payons 4 millions de dollars par année pour faire des études, de faire entendre son point de vue sur un projet de loi qui va toucher l'économie canadienne pour les trois prochaines années. Mon objectif est uniquement de permettre aux membres de ce Comité d'avoir accès à une source d'information que nous continuons à financer, pour laquelle le Parlement canadien continue à autoriser les dépenses.

Le président: Monsieur Joyal, le Comité semble d'accord pour que le Sous-comité étudie cette proposition à sa prochaine réunion. Mais, nous pouvons quand même adopter le rapport tel que lu. Si vous voulez retirer votre motion.

M. Joyal: Certainement.

The Chairman: Do I have unanimous consent that Mr. Joyal...

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The motion of Mr. Kempling that the report be concurred in, is it approved?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I now invite the delegation from the Canadian Teachers Federation and Mr. Ian Fife, the President, to please come forward. I will ask Mr. Fife to introduce the other members of his delegation before he starts.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je suis, pour une fois, d'accord avec M. Orlikow et j'appuie les idées de M. Gaston Clermont. Je m'oppose à l'amendement.

The Chairman: Mr. Joyal, could we suggest that you withdraw your amendment and that it be discussed in private later?

M. McGrath: Nous sommes saisis d'une motion; elle devrait au moins être examinée par le comité directeur, et la motion visant à la déposer devrait être entendue.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, en vue peut-être de nous sortir de cette impasse, je suis prêt à retirer ma motion visant à déposer la motion afin que nous puissions étudier le rapport et que le Comité puisse indiquer oralement à M. Joyal que la comparaison de M. Raynauld devra être effectuée dans la mesure où notre calendrier nous le permettra.

The Chairman: If the Committee agrees, I would ask Mr. Joyal to withdraw his motion with the unanimous consent of this Committee.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I wish in the first place to express my agreement or rather my point of view. By submitting this amendment, I am not trying, as has been suggested by Mr. Orlikow, to delay the procedure and to have as witnesses all the world and his wife, or to amalgamate the CNTU, the QFL and the CSD into a single workers' union. They are autonomous, and believe me they can defend themselves. It is simply a matter of enabling an organization which has responsibilities and which we pay \$4 million per year to conduct studies, to express its point of view on a bill which will affect the Canadian economy for the next three years. My purpose is simply to enable the member of this Committee to hear a source of information which we are still financing and for which Parliament still authorizes expenditures.

The Chairman: Mr. Joyal, the Committee agrees on having the subcommittee study this proposition at its next meeting. But we can still agree to the report as read. If you are willing to retrieve your motion.

Mr. Joyal: Certainly.

Le président: Est-ce que j'ai le consentement unanime pour que M. Joyal...

Des voix: D'accord.

Le président: Quant à la motion de M. Kempling demandant que le rapport soit approuvé, est-elle adoptée?

Des voix: D'accord.

Le président: J'invite maintenant la délégation de la Fédération canadienne des enseignants et M. Ian Fife, le président, à témoigner devant le Comité. J'aimerais demander à M. Fife de nous présenter les autres membres de sa délégation avant de commencer.

[Text]

Mr. Ian J. Fife (President, Canadian Teachers Federation): Mr. Chairman, will you permit me to introduce the official members of the delegation from the Canadian Teachers Federation. On my right is Dr. Wilfred J. Brown, Executive Assistant and Director of Teacher Welfare and Economics of Education Programs. On his right is R. D. Mosher, the Acting Secretary General and on his right is J. Maurice Bourque, Executive Assistant, Director of Communications.

The Chairman: Do you have an opening statement to make, Mr. Fife, before we start the questioning? Your brief was circulated to members of the Committee, so maybe you have some short introductory remarks to make.

Mr. Herbert: When was that circulated, Mr. Chairman?

The Chairman: This morning.

Mr. Herbert: Nothing arrived in my office, but it is in the Confederation Building and we will get it in another four or five days.

The Chairman: For those who do not have copies, we have some in front. Please just raise your hands.

Can I have a motion that the brief be printed as an appendix to our proceedings?

Mr. MacKay: I so move.

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: The French version is also available.

Okay Mr. Fife, please.

Mr. Fife: The opportunity to present a brief to this Committee and respond to questions is sincerely appreciated.

The brief represents the grave concerns expressed at a special meeting convened by the Canadian Teachers Federation on October 23 and 24 of senior officers from all our member organizations from all parts of Canada.

We are expected to be responsive and responsible Canadian citizens. In this regard our brief has been carefully considered and objectively prepared as time has permitted. We have done this in order to present to you our unique concerns as teachers within the federal context, that normally provides no adequate facility for discussion of or has background experience with direct or indirect educational issues.

To the end that we require understanding and consideration in a field unfamiliar and unusual to the federal government, I would like to introduce our brief on behalf of Canadian teachers and then call upon Dr. Brown, CTF's Director of Teacher Welfare and Economics of Education, to present general and specific concerns.

[Interpretation]

M. Ian J. Fife (Président, Fédération canadienne des enseignants): Monsieur le président, permettez-moi de présenter les membres officiels de la délégation de la Fédération canadienne des enseignants. A ma droite, voici M. Wilfred J. Brown, adjoint administratif et directeur de la Protection de l'enseignant et de l'économie de l'enseignement. A sa droite, R. D. Mosher, secrétaire général intérimaire et, à sa droite, J. Maurice Bourque, adjoint administratif et directeur des communications.

Le président: Avez-vous une déclaration d'ouverture à faire, monsieur Fife, avant que nous passions aux questions? Votre mémoire a été remis aux membres du Comité; vous aimeriez peut-être faire quelques brèves remarques d'introduction.

M. Herbert: Quand est-ce que ce document a été distribué, monsieur le président?

Le président: Ce matin.

M. Herbert: Rien n'était parvenu à mon bureau, mais de toute façon mon bureau se trouve dans l'édifice de la Confédération et je n'obtiendrai donc ce document que dans quatre ou cinq jours.

Le président: Pour ceux qui n'ont pas d'exemplaire du mémoire, nous en avons ici. Veuillez simplement lever la main.

Quelqu'un peut-il proposer une motion pour que le mémoire soit imprimé en appendice au procès-verbal?

MacKay: J'en fais la proposition.

(Voir procès-verbaux)

Le président: La version française est également disponible.

M. Fife, s'il vous plaît.

M. Fife: J'aimerais sincèrement remercier le Comité de l'occasion qu'il nous donne de présenter un mémoire et de répondre à ses questions.

Notre mémoire fait état des préoccupations d'exprimées lors d'une réunion spéciale de la Fédération canadienne des enseignants qui s'est déroulée les 23 et 24 octobre et à laquelle étaient conviés les dirigeants de tous nos organismes membres dans le Canada entier.

On attend de nous que nous soyons des citoyens canadiens responsables qui sachent apporter une saine collaboration. C'est en tenant compte de cela que nous avons préparé soigneusement et objectivement notre mémoire, dans la mesure du temps dont nous avons disposé. Nous avons fait cela afin de vous exposer nos préoccupations particulières en notre qualité d'enseignants, et ce dans le contexte fédéral, contexte qui ne permet pas normalement de discuter de ces choses, et dans lequel on ne peut non plus se prévaloir d'une expérience directe ou indirecte des questions éducatives.

Dans la mesure où nous demandons que l'on nous comprenne et que l'on nous écoute alors que nous parlons d'un domaine qui n'est pas familier au gouvernement fédéral, j'aimerais présenter notre mémoire au nom des enseignants canadiens et demander ensuite à M. Brown, le directeur de la Protection de l'enseignant et de l'économie de l'enseignement de la FCE de faire état de nos préoccupations générales et particulières.

[Texte]

Mr. Chairman, we are an alliance of 14 teacher organizations established by the statutes of the ten provinces and two territories. Our member organizations represent 215,000 teachers.

• 1615

Since the British North America Act assigns to the provinces the exclusive right to legislate for education, the guidelines outlined in Attack on Inflation, the Government of Canada White Paper released on October 14, can only be applied to teachers through decision of their respective provincial governments. However, as statements by most provincial premiers have indicated that the same or similar guidelines will be applied to employees within the jurisdictions of their provinces, including teachers, the Federation then is convinced that there is an urgent need to make the views of Canadian teachers known to this Committee.

And with those opening remarks, Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Brown to carry on.

The Chairman: Dr. Brown.

Dr. Wilfred J. Brown (Executive Assistant, Director of Teacher Welfare and Economics of Education Programs): Thank you, Mr. Chairman. What I would propose to do is summarize and highlight the brief in view of the fact that it will be printed in the record.

With regard to our general concern, the Federation regrets that the government has chosen to exclude from the guidelines, increases in interest rates and in the cost of housing, energy and food, all of which have been major contributors to inflation and to focus instead on the wages and salaries of the organized segment of the labour force. In short, teachers feel that they are being asked to bear an inordinate share of the burden of bringing inflation under control.

Second, the government is placing too much emphasis on the program of enforced guidelines to achieve the long-term objective of high and stable levels of employment and real income and not enough on the full range of monetary and fiscal policies at its disposal.

Third, the Federation is opposed to the suggestion carried by the news media that income tax may be changed to enable recovery through special taxation of increases in income in excess of the guidelines.

Fourth, the Federation is concerned by the fact that many important aspects of the interpretation and application of the guidelines are left unexplained in the white paper and in Bill C-73. For example, no indication is given how employees on experience scales will be treated or how their incomes will be treated for purpose of the guidelines.

With respect to specific problems, increases in remuneration resulting from increased teacher experience on a salary scale should be excluded from the guidelines, because the salary scale is a long established social invention for moving teachers from a salary appropriate for a beginning teacher to the full salary appropriate for a seasoned professional, and preserves a long accepted relationship within closely related groups of teachers. In addition, it has proved to be a helpful administrative device for retraining teachers.

[Interprétation]

Monsieur le président, nous constituons un ensemble de 14 organismes d'enseignants établis en vertu des statuts des dix provinces et des territoires. Nos organisations membres regroupent 215,000 enseignants.

Puisque l'Acte de l'Amérique du Nord britannique accorde aux provinces le droit exclusif de légiférer en matière d'éducation, les lignes directrices contenues dans Offensive contre l'inflation, le Livre blanc que le Gouvernement du Canada a publié le 14 octobre 1975, ne sauraient s'appliquer aux enseignants que par l'intermédiaire de décisions émanant des gouvernements provinciaux. Toutefois, comme les déclarations de la plupart des premiers ministres des provinces indiquent que des lignes directrices analogues ou semblables seront appliquées aux employés qui relèvent de leur province, y compris les enseignants, la Fédération est convaincue qu'un urgent besoin existe d'exposer au Comité l'attitude des enseignants canadiens.

Je termine ici, monsieur le président, mon introduction. J'aimerais que M. Brown continue.

Le président: Monsieur Brown.

M. Wilfred J. Brown (Adjoint administratif, Directeur de la Protection des enseignants et de l'économie de l'enseignement): Merci, monsieur le président. J'aimerais résumer et souligner les points saillants du mémoire qui sera imprimé en annexe au compte-rendu.

Je dois dire tout d'abord que la Fédération regrette que le gouvernement ait choisi d'exclure de ses directives la hausse des taux d'intérêt, du coût du logement, de l'énergie et de l'alimentation, éléments importants de l'augmentation rapide du coût de la vie, pour s'attaquer plutôt aux salaires et traitements de la main-d'œuvre syndiquée. En résumé, les enseignants ont l'impression qu'ils sont invités à assumer une part excessive du fardeau que leur impose la lutte contre l'inflation.

Deuxièmement, le gouvernement donne trop d'importance à la mise en vigueur des mesures dont l'objectif à long terme consiste à équilibrer et stabiliser l'emploi et le revenu réel, et pas assez à toute la gamme des mesures financières et fiscales dont il dispose.

Troisièmement, la Fédération s'oppose à la suggestion que publient les journaux indiquant que l'impôt sur le revenu pourrait être changé pour permettre, par une imposition spéciale, de récupérer les augmentations de revenu supérieures à celles que prescrivent les directives.

Quatrièmement, la Fédération se préoccupe du fait que de nombreux aspects de l'interprétation et de l'application des mesures ne sont pas expliqués dans le Livre blanc ni dans le Bill C-73. Ainsi par exemple, on n'offre aucune explication quant à l'application des mesures par rapport aux barèmes fondés sur l'expérience des employés, et on ne dit pas non plus comment leur revenu sera considéré à la lumière de ces mesures.

Pour ce qui est des problèmes particuliers, les augmentations liées à l'expérience doivent être exclues des lignes directrices, car l'échelle salariale est une invention sociale acquise de longue date qui permet de faire passer l'enseignant du salaire qui convient à un débutant au salaire complet qui convient à un enseignant chevronné; elle protège également le rapport accepté depuis longtemps au sein des groupes d'enseignants. De plus, on s'est rendu compte que c'était un moyen administratif utile pour recycler les enseignants.

[Text]

Increases in remuneration resulting from increased teacher qualification should be excluded from the guidelines because they are properly considered to be reclassifications from one established level to another and therefore not subject to the guidelines.

The Federation maintains that compensation must be defined in terms of direct annual monetary gain to the employee and must not be extended to include potential benefits or benefits unilaterally extended by decision of the employer. The Federation believes isolation allowances such as those paid to teachers in the Territories should be excluded from the guidelines.

The Federation maintains that income should not be defined to include premiums for such benefits as unemployment insurance or the Canada Pension Plan, since these premiums are established without reference to the employees involved and are frequently imposed to enable payment of promised benefits, not to provide benefit improvement.

• 1620

In general, it is the position of the Federation that increases in income outside the framework of collective bargaining should not form part of the compensation subject to the guidelines.

With regard to pension income, it is the position of the Federation that all pension incomes should be exempt from the guidelines. Pensions have been more severely eroded by inflation than other incomes and are low in absolute terms.

With regard to the basic protection factor outlined in the program, the Federation takes the position that if the consumer price index rises at a rate higher than the formula figure, that is 8 per cent in the first year, the upward adjustment equal to the difference between the two rates should be made in respect of the year in which it occurs rather than in the following year as proposed in the white paper. In addition, the adjustment should be folded into the basic salary grid for the next year.

It is the position of the Federation that the basic protection factor should be based upon regional, provincial or territorial price indexes and not on the relatively meaningless average measure for all of Canada.

With regard to the productivity increases factor and the adjustment factor, it is the position of the Federation that all groups of employees should have the same right to the productivity increase factor and that there should be no downward adjustment because of past salary increases.

With regard to the dollar limit factor, the Federation took the position that the limit of \$600 for low-income groups, regardless of percentage guidelines is too low and we are pleased to note that the government has recently agreed that those earning less than \$3.50 per hour will be permitted to exceed the guidelines.

With regard to prices and profits, it is the position of the Federation that the guidelines should apply to prices and profits in the same manner and intensity as they do to wages and salaries.

[Interpretation]

Il faudrait également exclure des lignes directrices, les augmentations résultant d'une qualification supplémentaire car elles sont considérées, à raison, comme des reclassifications d'un niveau par rapport à un autre et, par conséquent, elles ne doivent pas être assujetties à ces mesures.

La Fédération soutient que la compensation devrait être définie comme étant le gain financier annuel et direct versé à l'employé et qu'elle ne doit pas englober les avantages éventuels et les avantages qu'accorde unilatéralement l'employeur. La Fédération prétend que les allocations d'isolement ne doivent pas être assujetties aux lignes directrices.

La Fédération maintient en outre que la définition du revenu ne doit pas inclure les primes d'assurance-chômage ou du régime de pensions du Canada, puisque ces primes sont instituées sans égard aux employés concernés et qu'elles sont fréquemment imposées pour permettre le versement de prestations promises plutôt que pour accorder de meilleurs avantages.

En règle générale, la Fédération soutient que les augmentations résultant de décisions politiques qui ne font pas partie de conventions collectives ne doivent pas être intégrées à la compensation assujettie aux lignes directrices.

Pour ce qui est des prestations de retraite, la Fédération soutient que les prestations de retraite ne doivent pas être assujetties aux lignes directrices. Les pensions ont été sévèrement touchées par l'inflation, plus que les autres revenus et, en général, le revenu des pensions se situe à un bas niveau.

Pour ce qui est du facteur de protection de base, la Fédération soutient que lorsque l'indice des prix à la consommation augmente plus rapidement que celui prévu dans la formule, c'est-à-dire 8 p. cent au cours de la première année, le redressement de hausse égal à la différence entre les deux taux, doit intervenir dans l'année au cours de laquelle il survient et non pas au cours de l'année suivante comme le propose le Livre blanc. En outre, le redressement doit s'intégrer à la grille salariale de base de l'année suivante.

La Fédération soutient que le facteur de protection de base doit être fondé sur l'indice des prix régional, provincial et territorial et non pas sur la moyenne de mesures relativement dépourvues de sens applicables partout au Canada.

Quant au facteur de l'augmentation de la productivité et au facteur de redressement, la Fédération croit que tous les groupes doivent avoir le même droit au facteur de l'augmentation de la productivité et qu'aucun redressement ne doit intervenir en raison d'augmentations antérieures.

Au sujet du facteur des limites exprimées en dollars, la Fédération soutient que la limite de \$600 imposée aux groupes à faible revenu n'est pas assez élevée et elle est heureuse d'apprendre que le gouvernement a récemment accepté de permettre à ceux qui gagnent moins de \$3.50 l'heure de dépasser les lignes directrices.

Au chapitre des prix et profits, la Fédération soutient que les lignes directrices doivent s'appliquer aux prix et aux profits avec la même force et la même intensité qu'elles s'appliquent aux salaires et aux traitements.

[Texte]

Concerning what we call the disruption of the collective bargaining process, it is the position of the Federation that the anti-inflation program should not be permitted to interfere with the collective bargaining process. Teachers whose contracts expired prior to October 14, 1975 should be permitted to negotiate contract settlements which are comparable to those of their colleagues who settled earlier for the same or for a similar contract period. Otherwise, historical relationships may be shattered and the result may have severe implications for the teachers involved and ultimately for education. In short, negotiations already in progress, including the legal procedures for impasse resolution where they occur, should be allowed to proceed unimpeded by the guidelines.

The Federation is also concerned that the guidelines might be applied in such a way as to limit the ability of teachers to bargain for matters affecting the quality of education. Specifically, we are referring here to such matters as class size and preparation periods, which are negotiable items under some collective agreements in Canada. The scope of bargaining has only been recently broadened in some jurisdictions and we are concerned that further advances may be curtailed by application of the guidelines.

In conclusion, as may be seen from the foregoing, Canada's teachers have considerable concern about the application and implementation of the government's guideline program. If, as seems likely, these guidelines are applied to teachers, teachers must be accorded the right to full participation in the formulation of any regulations in order to ensure that full attention is given to the unique features of teaching as an occupation and to education as a vitally important enterprise in our society.

The Chairman: Thank you, Mr. Brown.

On my list for the first round I have Mr. Kaplan, followed by Messrs. Kempling, Orlikow, Abbott, and Lambert (Bellechasse).

Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I would like to begin at the end of your brief, on page 6, Mr. Brown. You talk about the problem of phasing in the guidelines. You indicate that teachers whose contracts expired prior to October 14 should be permitted to negotiate contracts comparable to those who settled earlier.

• 1625

What is the equity of that, as far as you are concerned? The way I look at it, someone has to bear the burden of this program's starting if we are going to have a program. Why should the contract that expires on October 13 be that much more favoured than the one that expires on October 15?

Dr. Brown: Mr. Chairman, the difficulty is that teachers' salaries within various provinces, and within various regions that include more than one province, bear close relationships to one another, and the possibility, especially where we are concerned with agreements that cover two or three years during a period such as we have just gone through, the difference between...

[Interprétation]

Au sujet de ce que nous appelons le démembrement du processus de négociation collective, la Fédération soutient que le programme anti-inflation ne doit pas engendrer le démembrement du processus de négociation collective. Les enseignants dont les ententes ont pris fin avant le 14 octobre 1975 devraient être autorisés à négocier un règlement qui se compare à celui de leurs collègues qui, antérieurement, ont signé une entente pour une semblable ou même période. Autrement, les liens salariaux historiques seraient tout à fait anéantis. Les différends auraient inévitablement de graves effets sur les enseignants et en fin de compte sur le système d'éducation en général. En résumé, les négociations en voie de règlement, y compris les procédures juridiques servant à la résolution de différends, devraient se poursuivre sans que les lignes directrices n'y portent entrave.

La Fédération est aussi inquiète du fait que les lignes directrices sont appliquées de façon à limiter le pouvoir des enseignants dans leurs négociations touchant la qualité de l'éducation. Nous voulons parler surtout du nombre d'élèves par classe, des périodes de préparation qui sont des articles négociables en vertu des conventions collectives au Canada. L'élargissement des cadres des négociations n'a que récemment été obtenue à certains endroits et nous craignons que les progrès futurs dans ce domaine soient rognés par l'application des lignes directrices.

Pour conclure, comme on vient de le voir, les enseignants canadiens sont très inquiets quant à l'application et à l'exécution des lignes directrices du programme anti-inflation du gouvernement. Si, comme il est probable, ces lignes directrices doivent s'appliquer aux enseignants, ces derniers doivent avoir le droit de participer pleinement à la formulation de tout règlement de façon à porter toute l'attention requise aux particularités spéciales de l'enseignement comme profession et de l'éducation comme entreprise très importante de notre société.

Le président: Je vous remercie, monsieur Brown.

Pour le premier tour, j'ai sur ma liste les noms de MM. Kaplan, Kempling, Orlikow, Abbott et Lambert (Bellechasse).

Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je voudrais commencer par la fin de votre mémoire, vous parlez à la page 7 du problème de l'application progressive des lignes directrices. Vous dites que les enseignants dont la convention expirait avant le 14 octobre devraient pouvoir négocier des conventions comparables à celles qui avaient été acceptées plus tôt.

Où est la justice à votre avis? Selon moi, quelqu'un doit porter le fardeau dès le début du programme s'il doit y avoir un programme. Pourquoi le contrat qui expire le 13 octobre doit-il être favorisé par rapport à celui qui expire le 15?

M. Brown: Monsieur le président, la difficulté c'est que les traitements des enseignants dans les diverses provinces et dans les diverses régions qui englobent plus d'une province, s'apparentent les uns aux autres et il est possible, surtout lorsque nous avons des accords qui s'étendent sur deux ou trois années pendant une période comme celle que nous venons de déterminer, que la différence entre...

[Text]

Mr. Kaplan: I do not think I have made my question clear, Dr. Brown. The government proposes to allow contracts that are settled to remain settled. That is the way the policy is going to work.

Dr. Brown: Yes.

Mr. Kaplan: Those that have not been settled are going to be subject to the new system. You are saying, of those that have not been settled, give a special deal to people whose contracts expired before October 14. It would follow from that that people whose contracts expire on October 15 and 16 are subject to the guidelines. To me it seems a gratuitous criticism of the policy to discriminate against one group, in effect, to make your representations in favour of one group and not in favour of the other. Is it not just a matter of fortune whether your contract expired on October 13 or October 16? Why do you feel that special equities should be applied to those whose contracts expired on October 13?

Dr. Brown: Mr. Chairman, the only point that we tried to make there was that where one group of teachers had settled a contract covering 1976, for example, we argue teachers in a contiguous jurisdiction should have the same right to settle their contract for that period.

Mr. Kaplan: Do you want to defend this sentence that you put which is a criticism of the policy that contracts expired before October 14 "should be permitted to negotiate contract settlements comparable to those of their colleagues who settled earlier for the same or similar contract periods." You are asking us to give a break to a certain group. What about the others? What is the equity that dictates special consideration for those whose contracts expired? Why should they be exempt from the guidelines, in other words, and those whose contracts expire on October 15 or 16 not be exempt from them? This is the change that you are asking in the policy, and I do not see the equity of the thing.

Dr. Brown: We are asking for this to take place in the case of contracts that cover either an identical period or an overlapping period of time. For example, the teachers of Nova Scotia are at the end of a three-year contract. This is at present under negotiation. The teachers of New Brunswick and of Newfoundland have just settled contracts that cover the same or similar periods, and it seems inequitable that the burden of this should fall on the teachers of Nova Scotia.

Mr. Kaplan: So your equity is to be unfair, as you put it, to the people whose contracts expire after October 14?

I just want to make the point that these guidelines, if they are going to work, have to start on Sunday. The government has picked a time and a formula for deciding where it starts. You have made a criticism of it, but I do not think you can make an equitable defence of your criticism.

Mr. Fife: I think this is one of the points that I was attempting to make: the rather unique circumstances that most teachers' contracts are pre-fixed by statute. They occur usually, in the general pattern across the country, from September through to the following August 31, or in a few instances from January to December. That is unique to teachers, in terms of their contracts. What we are dealing with here are groups of teachers who have settled for that contract period and other that have been in negotiation for

[Interpretation]

M. Kaplan: Je ne pense pas que vous ayez bien compris ma question, monsieur le président. Le gouvernement propose que les contrats qui ont été négociés restent tels quels. C'est de cette façon que les mesures peuvent fonctionner.

M. Brown: Oui.

M. Kaplan: Les contrats qui n'ont pas été réglés seront soumis au nouveau système. Quant aux contrats qui n'ont pas été réglés, vous voulez qu'on accorde un traitement de faveur aux personnes dont le contrat expirait avant le 14 octobre. Il s'ensuit que ceux dont les contrats expirent le 15 et le 16 octobre seront soumis à ces directives. Cela me semble une critique gratuite de la politique que de faire une distinction entre un groupe et l'autre, et de présenter des instances en faveur d'un groupe et non en faveur d'un autre. N'est-ce pas une question de chance que votre contrat ait expiré le 13 octobre et non pas le 16? Croyez-vous qu'il faudrait accorder des faveurs spéciales à ceux dont les contrats vont expirer le 13 octobre?

M. Brown: Monsieur le président, nous avons simplement essayé d'expliquer que lorsqu'un groupe d'enseignants a un contrat qui couvre l'année 1976 par exemple, un groupe voisin devrait avoir le même droit de négocier sa convention pour la même période.

M. Kaplan: Voulez-vous défendre cette phrase, qui est une critique de la politique et sur laquelle les enseignants dont les Conventions ont pris fin avant le 14 octobre devraient être autorisés à négocier une convention comparable à celle de leurs collègues qui, antérieurement, ont signé une entente pour une même période. Vous nous demandez de donner une chance à un certain groupe. Mais que faire pour les autres? Est-il juste de porter une attention particulière à ceux dont les contrats ont expiré? Pourquoi seraient-ils exemptés des lignes directrices, autrement dit, pourquoi ceux dont les contrats expirent le 15 ou le 16 ne seraient pas eux aussi exemptés? Vous demandez à modifier la politique et je ne vois pas en quoi ce changement est juste.

M. Brown: Nous avons fait cette demande pour les contrats qui couvrent soit une période identique ou des dates qui chevauchent cette période. Si, par exemple, les enseignants de la Nouvelle Écosse en sont arrivés à la fin de leur contrat de trois ans, ils sont actuellement en négociations. Les enseignants du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve viennent de régler leur contrat qui couvre une période semblable. Il ne semble pas juste que le fardeau retombe sur les enseignants de la Nouvelle-Écosse.

M. Kaplan: Par conséquent, vous voulez qu'on soit injuste envers les gens dont les contrats expirent après le 14 octobre?

Je veux simplement souligner le fait que si ces lignes directrices doivent fonctionner, il faut commencer à un moment donné. Le gouvernement a choisi un moment de départ. Vous l'avez critiqué, mais je ne crois pas que vous puissiez défendre votre point de vue.

M. Fife: C'est exactement ce que j'essayais de prouver. Ce sont des circonstances assez inhabituelles, la plupart des contrats des enseignants sont fixés par la loi. Habituellement, ils se présentent de la même façon au Canada de septembre jusqu'au 31 août suivant, ou, dans quelques cas, de janvier à décembre. C'est une situation qui ne s'applique qu'aux contrats des enseignants. Nous avons affaire ici à des groupes d'enseignants qui ont réglé leur contrat pour cette période et d'autres qui sont en négociations pour des

[Texte]

identical times. We are not looking for special treatment; we are looking for the same treatment for the same groups of people over the same period of time.

Mr. Kaplan: That is not what you say on page 6. I do not want to spend all my time on this, but perhaps some other members may want to question further.

• 1630

The Chairman: Order.

Mr. Kaplan: I want to ask you about some of your introductory remarks. You say you regret that guidelines have not applied, among other things, to food and interest rates. How would you apply guidelines to food? If you fixed the present price on tomatoes, for example, for three years, what about seasons? What about imports?

Dr. Brown: In the brief, we were not proposing any specific method to control the prices of these items. We have attempted to make the point that the prices of housing, food, energy and interest rates are very important components in the rise in the cost of living. Therefore, to impose mandatory guidelines on wages and income and to do virtually nothing about these items, is inequitable. It seems that it is this, along with other factors, which imposes an inordinate burden on wage and salary earners for bringing inflation under control.

Mr. Kaplan: I agree that is a burden that is put on them, but a burden that is also put on prices in general, on profits, on markups, and on profit margins. How do you regulate the price of food? How do you regulate interest rates?

Set the interest rate at 6 per cent. The government is not a lender, the government is a borrower. When you set an interest rate of 6 per cent, who is going to lend money at that rate, or at any given rate? It seems to me that teachers ought to know better. You ought to realize that if you are going to argue for fixed interest rates, or for putting a ceiling on the interest rate that it is not going to work. Money may not be available at a given interest rate.

Dr. Brown: Mr. Chairman, we have not argued in favour of any specific method to control these items. We simply indicated that we feel more should have been done to control these items of price, as well as controlling incomes. As far as setting interest rates, we recognize that in a relatively free money market this cannot be done. However, for example, a number of other countries make interest payments on mortgage interest payments tax deductible, if they are above a certain level. In fact, a large number of western developed countries do this. It seems to us that more of these techniques should have been explored.

As far as food is concerned, we have the example of British Columbia, where there is temporary price freeze on food.

[Interprétation]

périodes identiques. Nous ne cherchons pas de traitement spécial, nous cherchons un traitement semblable pour tous les groupes travaillant pendant une même période.

M. Kaplan: Ce n'est pas ce que je lis à la page 7. Je ne veux pas passer tout mon temps à discuter de cette question, mais peut-être que d'autres députés voudront soulever cette question également.

Le président: À l'ordre s'il vous plaît.

M. Kaplan: Je voulais relever certaines de vos remarques préliminaires. Vous dites regretter que les lignes directrices n'aient pas été appliquées, entre autres, à l'alimentation et aux taux d'intérêts. Comment voulez-vous appliquer des lignes directrices à l'alimentation? Si vous fixez le prix actuel des tomates, par exemple, pour une période de trois ans, que faites-vous des saisons? Et des importations?

M. Brown: Nous ne proposons pas dans notre mémoire de méthodes précises pour contrôler le prix de ces articles. Nous avons essayé de prouver que les prix du logement, de l'alimentation, de l'énergie et les taux d'intérêts sont des éléments aussi très importants dans l'augmentation du coût de la vie. Par conséquent, vouloir imposer des lignes directrices obligatoires sur les salaires et les revenus et ne rien faire pour ces autres articles, me semble injuste. De même que d'autres facteurs, cela équivaut à imposer un fardeau excessif sur les salariés pour lutter contre l'inflation.

M. Kaplan: Je suis d'accord sur le fait qu'il s'agit d'un fardeau qu'on leur impose, mais ce fardeau est également imposé sur les prix en général, sur les profits, les augmentations et les marges bénéficiaires. Comment réglementer le prix de l'alimentation? Comment réglementer les taux d'intérêts?

Si vous fixez le taux d'intérêt à 6 p. 100, le gouvernement n'est pas prêteur, le gouvernement est emprunteur. Lorsque vous fixez le taux d'intérêt à 6 p. 100, qui prêtera de l'argent à ce taux, ou à tout autre taux? Il me semble que les enseignants devraient être un peu plus au courant. Vous devez réaliser que si vous voulez discuter de taux d'intérêts fixes, de l'établissement d'un plafond sur le taux d'intérêt cela ne va pas marcher. Il n'y aura pas d'argent disponible à un taux d'intérêt donné.

M. Brown: Monsieur le président, nous n'avons pas discuté en faveur d'une méthode précise de contrôle pour ces articles. Nous avons simplement mentionné qu'à notre avis il aurait fallu faire un peu plus pour contrôler ces articles de même que les revenus. Pour ce qui est de l'établissement des taux d'intérêts, nous savons qu'il s'agit d'un marché relativement libre, et que cela ne peut être fait. Cependant, il y a par exemple certains pays qui ont décrété que les intérêts hypothécaires ou sur les taxes seraient déductibles s'ils dépassent un certain niveau. Un grand nombre de pays industrialisés de l'Ouest le font. A notre avis, il aurait fallu explorer davantage ces mécanismes.

Pour ce qui est de l'alimentation, nous avons pris l'exemple de la Colombie-Britannique où il y a un gel temporaire des prix des aliments.

[Text]

Mr. Kaplan: Without any enforcement machinery.

The Chairman: Your last question, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kempling, followed by Mr. Orlikow.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. In your brief you talked about the grid system and experience rating and requested these be outside the guidelines. Can you give us an idea of what happens to the teacher's salary as he or she moves up the grid? What are the increments? Is there an average increment? How does it work?

Dr. Brown: Mr. Chairman, the typical pattern is for a teacher with a given level of qualifications to start at a salary appropriate for a new graduate and an entering teacher. Over a period, typically, of 8 to 10 years, this teacher proceeds by increment steps of usually 6, in terms of hundreds of dollars, to a salary considered appropriate for a fully experienced professional with those qualifications.

• 1635

Mr. Kempling: Perhaps I misunderstood the term, but as a teacher goes through this 8- or 10-year period, gathering experience and takes additional credits at university and so forth towards a degree, or gets a degree and gets another degree, does his salary or pension go up accordingly? In other words, the fact that they are more valuable to the school board—does their salary go up in a given year, or is this a reason for an increase in a subsequent year?

Dr. Brown: Mr. Chairman, another dimension of the salary grid is the reclassification if a teacher achieves a higher level of training. As we indicated in the brief, we maintain that the increase in salary that takes place as a result of reclassification by level of training constitutes a reclassification or a promotion as defined in the White Paper. That is our interpretation.

The increase by experience is a different concept. It is part of a traditional pattern of payment of teachers, that they progress in more or less automatic fashion from year to year during the first 8 or 10 years of their teaching experience. In effect the full salary appropriate for the fully qualified teacher has been deferred.

Mr. Kempling: While they are gaining experience.

Dr. Brown: That is right. This has been used. It has gained wide acceptance among teachers because it takes them in an orderly progression from a beginning salary to their full salary. It has also been useful as an administrative device on the part of boards because it helps to retain teachers with given boards. By the same token the possibility of earning a higher salary by increasing qualifications has also been an incentive to improvement.

Mr. Kempling: What do you see in the future? Supposing the government refuses to accept your position on this grid movement and experience rating for authorities side by side in a metropolitan area, one that has settled for a higher level of salary with the teachers and the other that has not. What is going to happen in the interplay of teachers there? What do you foresee?

[Interpretation]

M. Kaplan: Sans aucune formule d'application.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Monsieur Kempling, vous avez la parole et vous serez suivi de M. Orlikow.

M. Kempling: Je vous remercie monsieur le président. Dans votre mémoire, vous parlez de grille et d'expérience. Vous demandez que les deux soient exclus des lignes directrices. Pouvez-vous nous dire ce qu'il advient du salaire de l'enseignant lorsqu'il monte dans cette grille? De quel ordre sont ses augmentations? Y a-t-il une augmentation moyenne? Comment cela fonctionne-t-il?

M. Brown: Monsieur le président, l'enseignant qui a un certain niveau de compétence commence à un salaire établi pour un nouveau diplômé, un débutant. Après un certain temps, par exemple après huit ou dix ans, cet enseignant reçoit des augmentations, par tranches, il y en a habituellement six, jusqu'à un salaire considéré comme étant approprié pour un enseignant professionnel expérimenté et qualifié.

M. Kempling: Je n'ai peut-être pas saisi l'acception du terme, mais si l'enseignant acquiert ainsi, pendant huit à dix ans, de l'expérience et des crédits supplémentaires par des études universitaires et ainsi de suite visant au diplôme, ou s'il a déjà un diplôme et en obtient un autre, est-ce que son salaire ou sa pension augmente proportionnellement? Autrement dit, est-ce que, du fait que son service devient plus précieux pour le Conseil scolaire, son salaire augmente durant l'année ou au cours d'une année subséquente?

M. Brown: Monsieur le président, une autre dimension de la grille salariale est la reclassification lorsque l'enseignant parvient à un degré supérieur de formation. Comme nous l'avons indiqué dans le mémoire, nous soutenons que la hausse de traitement qui résulte de la reclassification selon le degré de compétence constitue une reclassification ou une promotion telle que définie dans le Livre blanc. C'est ainsi que nous l'interprétons.

L'augmentation basée sur l'expérience part d'un concept différent. Cela fait partie du régime traditionnel d'augmentation annuelle du traitement des instituteurs durant les huit à dix premières années de pratique de l'enseignement. En réalité, le plein salaire de l'instituteur à son niveau ultime de compétence a été différé.

M. Kempling: Tandis qu'il acquiert de l'expérience.

M. Brown: Exactement. C'est la méthode habituelle admise par les enseignants, parce que cela leur permet de monter du premier au dernier échelon de l'échelle salariale. C'est également un rouage administratif utile pour les conseils scolaires car cela leur permet de retenir les enseignants. Aussi, la perspective d'un traitement accru selon l'expérience a beaucoup contribué à améliorer la situation.

M. Kempling: Qu'envisagez-vous dans l'avenir? En supposant que le gouvernement refuse de se rendre à votre argument et vu cette variable de la grille et de l'évaluation de la compétence de la part d'autorités qui se voient dans une région métropolitaine, et compte tenu du règlement des salaires de certains enseignants à un niveau plus élevé vis-à-vis de ceux qui ne l'ont pas été. Quelle sera

[Texte]

Dr. Brown: Mr. Chairman, it is difficult to foresee all of the consequences of this, but an obvious one is that the jurisdiction, particularly if it happens to be a province which has settled much below the level of others, will tend to lose its best qualified and most mobile teachers.

Mr. Kempling: That is right. In other words, there is going to be a concentration of good teachers where the most money is?

Dr. Brown: Yes. This is the tendency particularly among the younger, better—qualified teachers who are more mobile.

Mr. Kempling: Thank you. Mr. Chairman, may I ask Dr. Brown, what is the average beginning salary? Is there an average beginning salary or an average experience salary? Is that too broad a question?

Dr. Brown: Mr. Chairman, it varies by level of qualification, and of course by jurisdiction. It is in the range of \$8,000 to \$10,000 for a degree teacher.

Mr. Kempling: How long is the average contract with a teacher?

Dr. Brown: They vary in length. All of the Atlantic provinces, Quebec and Saskatchewan have provincial salary agreements. These tend to be more than one year. Nova Scotia, as I mentioned, is just coming to the end of a three-year agreement, in which the rates of increase were very small, in the order of 6 or 7 per cent. Other provinces have contracts of varying lengths.

Mr. Kempling: I see. It seems the teachers have moved in. I taught many years ago and I made \$85 a month for five days and two nights a week.

Dr. Brown: All segments of the labour force have moved ahead.

• 1640

Mr. Kempling: They have come a long way. I think that is all I have, Mr. Chairman. I think we can move on to someone else. There may be other members who wish to ask questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling. Mr. Orlikow, followed by Mr. Abbott and Mr. Lambert (Bellechasse).

Mr. Orlikow: I would like to pursue this question of increment of a few moments. You spoke of a teacher—I presume you were talking about a teacher, let us say, with a Bachelor of Arts degree and an education degree—who starts at from \$8,000 to \$10,000 a year. What would the average increment be for a year?

Dr. Brown: If one could strike an average, I would say ...

[Interprétation]

dans ce cas, l'interaction dans le domaine de l'enseignement? Que prévoyez-vous?

M. Brown: Monsieur le président, il est difficile d'en prévoir toutes les conséquences, mais il est bien évident, c'est-à-dire qu'on peut présumer que les autorités, surtout s'il s'agit d'une juridiction provinciale, qui fixeraient des barèmes très inférieurs les uns par rapport aux autres, s'exposeraient à perdre ses meilleurs éléments, les éléments les plus mobiles.

M. Kempling: C'est exact. Il y aura donc concentration d'enseignants hautement qualifiés là où le barème des traitements sera le plus élevé?

M. Brown: Oui. C'est la tendance particulière de l'élément nouveau, des jeunes enseignants les mieux qualifiés et les plus mobiles.

M. Kempling: Merci. Monsieur le président, me permettez-vous de demander à M. Brown quel est le salaire moyen du début? Est-ce qu'il y a un salaire moyen au premier échelon ou un salaire moyen selon l'expérience? Est-ce que cette question est trop générale?

M. Brown: Monsieur le président, cela varie selon la compétence et, évidemment, selon le district scolaire. La tranche est de \$8,000 à \$10,000 pour l'enseignant diplômé.

M. Kempling: Quelle est la durée moyenne du contrat avec l'enseignant?

M. Brown: Cela varie. Il y a des accords provinciaux sur le barème des traitements dans toutes les provinces de l'Atlantique, le Québec et la Saskatchewan, en général d'une durée de plus d'une année. En Nouvelle-Écosse, comme je l'ai mentionné, la convention de trois ans touche à son terme, et les taux d'augmentation sont très faibles, soit de quelque 6 ou 7 p. 100. La durée des contrats varie dans d'autres provinces.

M. Kempling: Je vois. Il semble que les enseignants sont en marche. J'ai enseigné il y a de nombreuses années et je gagnais \$85 par mois pour 5 jours et deux nuits de travail par semaine.

M. Brown: Toute la main-d'œuvre est en marche.

M. Kempling: Ils ont fait beaucoup de chemin. Je pense que je n'ai pas d'autre chose à dire, monsieur le président. Sans doute pouvons-nous passer à quelqu'un d'autre. Il y a peut-être des membres du Comité qui désirent poser des questions.

Le président: Merci, monsieur Kempling. M. Orlikow sera suivi de M. Abbott et M. Lambert (Bellechasse).

M. Orlikow: J'aimerais revenir à la question des hausses de salaires pendant quelques instants. Vous avez parlé de l'enseignant—je présume que vous parlez de celui qui posséderait par exemple un diplôme de bachelier ès arts et un diplôme en pédagogie—qui débute au niveau de \$8,000 à \$10,000 par année. Quelle serait la hausse moyenne annuelle du salaire?

M. Brown: S'il était possible de fixer la moyenne, je dirais ...

[Text]

Mr. Orlikow: Without naming the city, would you . . .

Dr. Brown: . . . \$400 to \$500 per year for 8 to 10 years.

Mr. Orlikow: Bringing the salary up to what as the maximum?

Dr. Brown: It brings them up to between \$15,000 and \$18,000.

Mr. Orlikow: So you are talking about a beginning range of around \$10,000 and an upper range of about \$16,000.

Dr. Brown: Yes, that is correct.

Mr. Orlikow: If, as the Minister seemed to indicate the other day, the government or the Anti-Inflation Board insists that the increment be part of the 10 per cent limit, could you compare what would happen to young teachers as compared to experienced teachers? That would really hit the young teachers pretty hard, would it not?

Dr. Brown: That is correct, Mr. Chairman. In addition, the increment is not typically subject to negotiation. The increment pattern is in place and was in place long before the guidelines ever came into effect. The typical pattern is to negotiate a basic salary and then the rest of the grid falls into place on that basis. So, it is very difficult to see how the increases on scale, as we call them, can be considered salary increases in the sense that the program seems to intend to apply.

Mr. Orlikow: Mr. Kaplan was trying to sort out your argument for permitting groups which had not signed, whose contracts had expired, to negotiate for increases of the same size as those who were able to complete their negotiations and get their increases. Could you illustrate that by, for example, comparing the average salary in, let us say, the metropolitan area in August? The average salary in the City of Toronto and the City of Ottawa, and what has happened since then.

Dr. Brown: Mr. Chairman, this is another striking example right within the Province of Ontario. I cited the case of the situation that Nova Scotia teachers find themselves in, but it is true that the teachers of metropolitan Toronto are in a similarly difficult position because they are without a contract and, particularly at the beginning levels, degree teachers in metropolitan Toronto are considerably behind their colleagues not only in Ottawa but in London and I think in Windsor.

Mr. Orlikow: How much are they behind?

Dr. Brown: I cannot quote exactly what they are behind at this moment, but . . .

Mr. Orlikow: In round figures.

Dr. Brown: . . . they are behind by—for a degree teacher the starting salary in metro Toronto in September of 1974—and that was their last agreement—was \$7,800.

Mr. Orlikow: In Toronto.

Dr. Brown: Yes, and in January of 1975 in Ottawa it was \$10,000, and it went to \$10,500 in September of 1975.

[Interpretation]

M. Orlikow: Sans désigner la ville, diriez-vous . . .

M. Brown: . . . \$400 à \$500 par année pendant huit à dix ans.

M. Orlikow: Ce qui donnerait un traitement maximum de combien?

M. Brown: De \$15,000 à \$18,000.

M. Orlikow: Vous parlez donc de salaire initial d'environ \$10,000 avec plafond de quelque \$16,000.

M. Brown: Oui, en effet.

M. Orlikow: Si, ainsi que l'a indiqué le Ministre l'autre jour, le gouvernement ou la Commission de lutte contre l'inflation insiste pour que la hausse fasse partie des 10 p. 100 fixés comme limite, pourriez-vous établir le parallèle entre le traitement des jeunes enseignants et des enseignants d'expérience? Un mauvais coup serait porté aux jeunes enseignants, n'est-ce pas?

M. Brown: En effet, monsieur le président. En outre, la hausse n'est pas typiquement sujette aux négociations. La courbe des augmentations est ancrée et depuis bien avant que les indicateurs n'aient été imposés. En général, on négocie un traitement de base et le reste suit. Il est donc très difficile d'envisager comment les augmentations, comme nous les décrivons, peuvent être considérées comme des hausses de salaires comme le programme semble vouloir l'appliquer.

M. Orlikow: M. Kaplan essayait de démêler vos prémisses de manière à permettre aux groupes qui n'ont pas encore signé, mais dont les contrats ont expiré, à négocier des augmentations proportionnelles à celles qu'ont pu obtenir ceux dont les négociations ont déjà été réglées. Pourriez-vous illustrer la situation en comparant, par exemple, le salaire moyen dans la région de Toronto en août, le salaire moyen à Toronto et à Ottawa, et quelle a été l'évolution depuis?

M. Brown: Monsieur le président, c'est un autre exemple frappant en Ontario. J'ai cité le cas des enseignants de la Nouvelle-Écosse, mais les enseignants de la région de Toronto se trouvent dans le même pétrin parce qu'ils n'ont pas de contrat et, au niveau inférieur surtout, les enseignants diplômés de Toronto sont loin en arrière de leurs collègues, non seulement d'Ottawa, mais de London et, je pense, de Windsor.

M. Orlikow: Ils retardent de combien?

M. Brown: Je ne saurais dire exactement, mais . . .

M. Orlikow: En chiffres ronds.

M. Brown: Ils sont en arrière de . . . l'enseignant diplômé qui se trouvait au bas de l'échelle dans le Toronto métropolitain, en septembre 1974—lors de la dernière convention collective—recevait \$7,800.

M. Orlikow: A Toronto.

M. Brown: Oui. Et, en janvier 1975, à Ottawa, le niveau était de \$10,000, porté à \$10,500 en septembre 1975.

[Texte]

Mr. Orlikow: So, you are arguing that the Toronto teachers should be permitted to complete their negotiations and get a settlement in the same way that the Ottawa teachers did?

• 1645

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman, for the same period. The collective bargaining process has to take its course and it is inconceivable that the introduction of these guidelines would not affect the outcome. But what we are suggesting is that the teachers should be free to exceed the guidelines in an effort to bring themselves to a level that is more comparable to the other settlements in the major metropolitan areas of Ontario.

Mr. Orlikow: How would you compare the situation of the Toronto teachers in relationship to the Ottawa teachers as compared to the nurses in Montreal, as compared to the Toronto nurses? The nurses in Montreal are getting \$400 or \$500 a month less and are asking for about a 40 per cent increase to give them some kind of parity. Would you say that the Toronto teachers' situation is similar to the situation of the nurses in Montreal?

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman, I would. I believe, for whatever it is worth, that the nurses in Montreal should be permitted to... Negotiations have been suspended for them or they have been working under a decree or some such set-up and I think they should also be permitted to bring their salaries more in line with their colleagues, in other provinces.

Mr. Orlikow: If the Government of Quebec were to announce today or tomorrow that the nurses in Montreal will be permitted to get that 30 to 40 per cent increase in their basic salary, you would argue that the teachers of Toronto are in exactly the same boat, I presume.

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman, I would.

Mr. Orlikow: Then I come back for a moment to increments. There are thousands, if not tens of thousands of civil servants, public servants, working for the federal government who, once a year, even if they do not change jobs, are entitled to qualify to get what is called a merit increase. Do you consider the increment for teachers to be in the same category and same type of situation as the merit increase for civil servants?

Dr. Brown: Mr. Chairman, we do not normally consider it a merit increase. It is a part of the normal progression of a teacher from his beginning salary, when he has no teaching experience, to the salary which is appropriate for a fully qualified professional teacher. It is not in the sense that we normally consider a merit increase. It is discretionary, I suppose, under exceptional circumstances, but if the teacher is granted his permanent certificate and fulfils his function as a teacher satisfactorily, he normally receives the annual increment.

The Chairman: One last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: So this is more fixed, more built into the system than the merit increase. So if the government or the Anti-Inflation Board were to rule that the increments must be considered as part of the guidelines, then certainly it would be much more essential that the merit increase for the thousands of civil servants would have to be included in the guidelines.

[Interprétation]

M. Orlikow: Vous soutenez donc que les enseignants de Toronto devraient être autorisés à compléter leurs négociations et obtenir un règlement comparable à celui des enseignants d'Ottawa?

Mr. Brown: Oui, monsieur le président, pour la même période. La convention collective doit suivre la marche normale de la négociation et il est inconcevable que l'application de ces indicateurs n'affecte pas les résultats. Les enseignants ne devraient pas tomber sous le coup des indicateurs en vue d'obtenir un règlement qui les élèvent à un niveau comparable à celui des autres grandes régions urbaines de l'Ontario.

M. Orlikow: Comment pourriez-vous comparer la situation des enseignants de Toronto par rapport aux enseignants d'Ottawa, en comparaison de celle des infirmières de Montréal par rapport aux infirmières de Toronto? Les infirmières de Montréal gagnent \$400 à \$500 de moins par mois et demandent une augmentation de près de 40 p. 100 pour être sur le même pied. Diriez-vous que la situation des enseignants à Toronto est comparable à celle des infirmières à Montréal?

M. Brown: Oui, monsieur le président, je le dirais. Je pense que les infirmières de Montréal devraient être autorisées à négocier—on a suspendu les négociations dans leur cas où elles travaillent sous la contrainte d'un décret ou quelque chose du genre et je pense que leur salaire devrait être élevé à un niveau plus proche de celui de leurs collègues des autres provinces.

M. Orlikow: Si le gouvernement du Québec annonçait aujourd'hui ou demain que les infirmières de Montréal obtiendraient 30 à 40 p. 100 d'augmentation sur leur salaire de base, je présume que vous soutiendriez que les enseignants de Toronto sont dans la même galère.

M. Brown: Oui, monsieur le président, je le soutiendrais.

M. Orlikow: Je reviens donc un moment à la question des hausses de traitements. Il y a des milliers, sinon des dizaines de milliers de fonctionnaires, d'employés de la Fonction publique fédérale, qui, une fois par année, même sans changer d'emploi, ont droit à une augmentation fondée sur le mérite. Est-ce que vous estimez la hausse accordée aux enseignants de même catégorie et même genre que l'augmentation selon le mérite accordée aux fonctionnaires?

M. Brown: Monsieur le président, nous ne parlons pas d'habitude d'augmentation selon le mérite. Cela fait partie de l'avancement régulier de l'enseignant depuis le salaire initial, alors qu'il n'a aucune expérience dans l'enseignement, et qui relève le traitement au niveau approprié de l'enseignant parfaitement qualifié. Cela n'a pas le sens, d'habitude, de l'évaluation selon le mérite. Le cas est discrétionnaire, je suppose, dans des circonstances exceptionnelles, mais si l'enseignant obtient son certificat de compétence et remplit ses fonctions de façon satisfaisante, il obtient ordinairement la hausse annuelle.

Le président: Une dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Cela est donc mieux ancré, mieux intégré au système que l'augmentation selon le mérite. Par conséquent, si le gouvernement ou la Commission de lutte contre l'inflation décidaient que les hausses des traitements doivent tomber sous le coup des indicateurs, il deviendrait indispensable que l'augmentation selon le mérite visant des milliers de fonctionnaires soit incluse dans les indicateurs.

[Text]

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman. And even if the salary grid were not renegotiated, it would mean that the teachers could be subject to the guidelines, or the increase that would be received on a salary grid that had already been negotiated could be affected by the guidelines.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Abbott, followed by Messrs. Lambert (Bellechasse) and McGrath.

• 1650

Mr. Abbott: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Brown, could you tell us what the average percentage increase of the teachers' income in the last five years has been, say, in the Province of Ontario?

Dr. Brown: Mr. Chairman, I cannot tell you precisely for Ontario, but for 13 jurisdictions which include the provinces I mentioned who have provincial salary agreements and for the major boards in the other provinces that still bargain locally, the increase between 1969 and 1974 was 5.5 per cent at the minimum. Teachers, of course, have a scale. At the maximum of the scale it has been 6.3 per cent.

Mr. Abbott: This is the average increase per annum?

Dr. Brown: Yes, this is the negotiated increase in the salary scale.

Mr. Abbott: If you were to take the total...

Dr. Brown: At the minimum and at the maximum.

Mr. Abbott: ... the total percentage of the original base of 1969, it would be considerably more. The average income of today would be considerably more than, say, 30 or 40 per cent, since the percentage would be based on the year's income plus the previous years.

Dr. Brown: Yes. What I am talking about here, in answer to your question, is what the average rate of change had been.

Mr. Abbott: Right.

Dr. Brown: And that is what the rate of change has been.

Mr. Abbott: Between 5.5 per cent and 6.8 per cent.

Dr. Brown: Yes, 6.3 per cent.

Mr. Abbott: 6.3 per cent.

Dr. Brown: Yes.

Mr. Abbott: The increment is what, approximately 5 per cent?

Dr. Brown: It is typically less than 5 per cent, but it is perhaps in that region.

Mr. Abbott: Is it 4 per cent?

Dr. Brown: I would say 2 to 4 per cent.

Mr. Abbott: Two to four per cent?

Dr. Brown: Yes, depending on of course, where the teacher is on the salary scale.

Mr. Abbott: So if we took your minimum figure of 5.5 per cent and the minimum increment of 2 per cent, then we are looking at 7 per cent. If we took 6.3 per cent and 4 per cent then we would be looking at 10 per cent. Now, all we are asking you to do is stay within 8 per cent this year. Is that such an intolerable burden judging by the past five years' average?

[Interpretation]

M. Brown: Oui, monsieur le président, et même si le barème des traitements n'était renégoié, cela signifierait que les enseignants pourraient être assujettis aux indicateurs ou que l'augmentation obtenue en vertu d'un barème déjà négocié pourrait être affecté par les indicateurs.

Le président: Merci, monsieur Orlikow. M. Abbott, puis MM. Lambert (Bellechasse) et McGrath.

M. Abbott: Merci, monsieur le président. Monsieur Brown, pourriez-vous nous dire quelle est la moyenne proportionnelle de l'augmentation du revenu des enseignants depuis 5 ans, disons en Ontario?

M. Brown: Monsieur le président, je ne puis vous donner des chiffres exacts concernant l'Ontario; mais dans les 13 juridictions qui comprennent les provinces que j'ai mentionnées et qui ont des accords provinciaux concernant le barème des traitements et les grands conseils scolaires des autres provinces qui négocient au niveau local, l'augmentation de 1969 à 1974 a été de 5.5 p. 100 au bas mot. Les instituteurs ont évidemment une échelle de salaires. Le dernier barreau de l'échelle se situe à 6.3 p. 100.

M. Abbott: Ceci est l'augmentation moyenne annuelle?

M. Brown: Oui, c'est l'augmentation du barème des traitements négociés.

M. Abbott: Si en prenant le total...

M. Brown: La minimale et la maximale.

M. Abbott: ... le pourcentage global de base en 1969, la proportion serait beaucoup plus élevée. Le revenu moyen aujourd'hui serait beaucoup plus élevé que, disons, 30 à 40 p. 100, puisque le pourcentage serait basé sur le revenu annuel, plus les années antérieures.

M. Brown: Oui. Ce que je vous cite, en réponse à votre question, c'est le taux moyen de variation.

M. Abbott: Très bien.

M. Brown: Et le taux de variation était à ce niveau.

M. Abbott: De 5.5 à 6.8 p. 100.

M. Brown: Oui, 6.3 p. 100.

M. Abbott: 6.3 p. 100.

M. Brown: Oui.

M. Abbott: La hausse est approximativement 5 p. 100?

M. Brown: Typiquement de moins de 5 p. 100, mais autour de ce chiffre.

M. Abbott: Est-ce 4 p. 100?

M. Brown: Je dirais de 2 à 4 p. 100.

M. Abbott: 2 à 4 p. 100?

M. Brown: Oui, selon le niveau du barème des traitements où l'enseignant se trouve.

M. Abbott: Donc, si nous prenons le taux minimal de 5.5 p. 100 et la hausse minimale de 2 p. 100, le taux se fixe à 7 p. 100. Si nous prenons 6.3 p. 100 et 4 p. 100, nous arrivons à 10 p. 100. Et tout ce que nous vous demandons, c'est de demeurer dans la limite de 8 p. 100 cette année. Est-ce vraiment intolérable, vu la moyenne des 5 dernières années?

[Texte]

Dr. Brown: According to our calculations the GNP per employed member of the labour force has increased at an annual average between 1969 and 1974 of 8.5 per cent. So we do not consider that the increases that teachers have experienced are inordinate at all. As a matter of fact...

Mr. Abbott: I am sorry, I am not stating that I regard your increases as inordinate. What I am asking you is why you cannot visualize living within the guideline that is forecasting for you an increase, if necessary, more or less along the lines that you have been receiving for past five years. Why should you in a time of national emergency, as we now regard it, leap ahead beyond the average that you have been receiving for the last five years?

Dr. Brown: Mr. Chairman, I believe the teachers will live within the guidelines as it applies to their base rates. The point that is being made on the increment structure is that these annual increments are not part of their base rates. They are part of a long established traditional relationship that is laid out for teachers. Rather than paying them all within a given salary category, a salary equal to the average of the minimum and the maximum or equal to the average of the steps, they are paid in this progression which maintains a relationship among those in the group which has widespread acceptance.

Mr. Abbott: I appreciate that, but I am not certain whether the guideline is stating definitively that the incremental payments will be included in the adjustment. Are you saying you understand it to be?

• 1655

Dr. Brown: No, Mr. Chairman. As we indicate in the brief, our interpretation is that the guideline will not apply to the increment but, because there seems to have been some uncertainty and some doubt on this question, we felt that we should address ourselves to it.

Mr. Abbott: It seems to me that, as the teachers you would be, far from being in the category—if, as you point out, it is not included—of those who would be regarded in your first page as having these things applied more stringently; in fact, a far more generous interpretation would be that you would be indeed not only receiving, if you took the full guideline, some 2 or 3 per cent more than you average increase for the last five years but, in addition, you would be able to stack your increment on top of that, whereas another employee in another type of industry who had been receiving his increases perhaps in a greater quantity, but those increases were not simply cost of living increases but were a recognition of merit, must confine himself to the 8 per cent. So I would suggest to you, and maybe you could differ, that the teachers, far from being prejudiced by this formula, are being benefited.

Mr. Fife: I think that is on a provision that has perhaps been overlooked, that is, that teachers has in many jurisdictions for the past five years not been already under severe guidelines already imposed by the provincial governments.

Mr. Abbott: Severe guidelines to the extent that you received a regular and significant increase with the incremental built-in feature well in excess of 10 or 11 per cent annually.

[Interprétation]

M. Brown: D'après nos calculs, le PNB a augmenté par rapport à chaque membre de la main-d'œuvre active de 8.5 p. 100 en moyenne chaque année entre 1969 et 1974. Nous n'estimons donc pas immodérées les augmentations obtenues par les enseignants. En fait...

M. Abbott: Pardon, je ne dis pas que vos augmentations sont immodérées. Je vous demande si vous ne pouvez envisager de vous restreindre à l'indicateur qui prévoit pour vous une augmentation au besoin, plus ou moins au niveau de celle que vous avez reçue au cours des 5 dernières années. Pourquoi faut-il, que dans une situation d'urgence nationale comme nous estimons l'être présentement, vous cherchiez à bondir au-delà de la moyenne des 5 dernières années?

M. Brown: Monsieur le président, je crois que les enseignants voudront se restreindre aux indicateurs qui s'appliquent à leur taux de base. Ces augmentations annuelles ne font pas partie des taux de base. Elles sont ancrées dans une longue tradition et plutôt que d'être classés par tranche de salaire égale à la moyenne minimale et maximale, ou à la moyenne graduée, les enseignants sont rémunérés progressivement selon une modalité qui entretient un rapport entre ceux qui font partie du groupe, ce qui est généralement accepté.

M. Abbott: Je le comprends, mais je ne suis pas sûr si l'indicateur mentionne spécifiquement que les hausses seront comprises dans l'ajustement. Est-ce ainsi que vous le comprenez?

M. Brown: Non, monsieur le président. Ainsi que nous l'avons fait remarquer dans notre mémoire, cette directive ne s'appliquerait pas à l'augmentation à notre avis; mais comme des doutes semblent subsister au sujet de cette question, nous avons cru qu'il serait bon de l'examiner de plus près.

M. Abbott: Il me semble que les enseignants ne font pas partie de la catégorie de ceux auxquels ces mesures seraient appliquées dans toute leur rigueur; j'irais même jusqu'à dire qu'en application de cette directive, vous recevriez non seulement 2 à 3 p. 100 de plus que votre augmentation moyenne des 5 années écoulées, mais en outre vous pourriez y ajouter l'augmentation pour expérience, alors que les employés d'autres secteurs qui jusqu'à présent auraient touché des augmentations plus importantes, non seulement pour la hausse du coût de la vie mais également au mérite, devraient eux se contenter d'une augmentation de 8 p. 100. C'est pourquoi je prétends que loin d'en pâtir, les enseignants au contraire bénéficieront de cette formule.

M. Fife: Mais vous semblez avoir oublié le fait que les enseignants de certaines juridictions s'étaient déjà vu appliquer des directives très sévères par les gouvernements provinciaux au cours des 5 dernières années.

M. Abbott: Des directives tellement sévères que vous touchiez une augmentation importante et régulière avec une indexation dépassant 10 à 11 p. 100 par an.

[Text]

Mr. Fife: But not according to the national productivity. Had we been free to negotiate, then you could have made that statement well.

Mr. Abbott: I am taking your own figures which, if I take the increment which you agree is built into the range in which you hire a teacher and take the cost of living increases that you have received, even if less than the average cost of living over that period.

Mr. Fife: But I think you have missed a point again. If we had traditionally asked for what we thought we were worth we would not have been on the grid, but neither could the teachers ask nor could the boards afford the cost of experienced teachers without working out that grid. That is a traditional, historic pattern that has worked for teachers.

Mr. Abbott: Right. But, Mr. Chairman, all I am saying to these gentlemen is that far from being a prejudiced category, we now perceive that they, under the guidelines, particularly if they do not apply to their incremental increase, but even if they do, all they are being asked to do is restrain themselves to the average increase they have enjoyed for the last five years. If their incremental portion is not included, then they would receive far more than most other employed Canadians.

Mr. Fife: If there are no further restrictions.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Abbott.

Mr. Abbott: On this question of the increment, I wonder whether you think it is equitable to tell, say, a young lawyer beginning for the first term that without any of these incremental provisions he must for three years be restrained to a very modest increase, even though his professional experience grows, whereas the teachers have this built-in advantage.

Dr. Brown: I think, Mr. Chairman, that we have to consider in the case of teachers that they are employed. They work typically under an employed situation and the progression from their beginning salary to their full salary in the eight to ten years is all they can ever expect unless they are promoted out of the classroom. I think that puts the teacher in an entirely different position from the self-employed professional, who has much more scope for increasing his income than the teacher has.

Mr. Abbott: This does not apply to all people who are not self-employed. There are many who do not have this incremental advantage built into their incomes who are employed by companies, and so on, so they are really far less well off than teachers.

Dr. Brown: Mr. Chairman, we do not interpret the increment as a particular advantage. It was a means of deferring the full salary.

Mr. Abbott: I am sorry, I am not quarrelling with the increment, I am just pointing out to you that you are coming to the Committee and suggesting that you are being more stringently treated than other categories in society. I am suggesting that the facts appear otherwise.

[Interpretation]

M. Fife: Pas si l'on tient compte de la productivité nationale. Si nous avions été libres de négocier, vous auriez eu raison.

M. Abbott: D'après vos propres chiffres, l'augmentation pour expérience prévue dans le barème des enseignants vient s'ajouter à l'augmentation de vie chère, même si celle-ci est inférieure à la hausse moyenne du coût de la vie au cours de cette période.

M. Fife: Il y a un point qui vous échappe. Si nous avions pu exiger des salaires correspondant à nos qualifications, on ne nous aurait pas imposé ce barème; mais dans la pratique, les enseignants se trouvent dans l'impossibilité d'exiger pareils salaires et les commissions scolaires n'ont pas de quoi payer des enseignants expérimentés sans l'application de pareil barème. C'est ainsi que les choses se sont toujours passées pour les enseignants.

M. Abbott: En effet. Tout ce que je signale à ces messieurs, monsieur le président, c'est que loin d'être défavorisés, il se montre qu'au contraire les directives leur sont favorables dans les 2 cas: si elles s'appliquent à leur augmentation d'expérience ou si elles ne s'y appliquent pas; or tout ce qu'on demande d'eux c'est qu'ils se satisfassent dorénavant de l'augmentation moyenne qu'ils ont touchée au cours des 5 années écoulées. Si l'augmentation pour expérience n'est pas incluse, les enseignants toucheraient beaucoup plus que le reste des employés canadiens.

M. Fife: A condition qu'il n'y ait pas d'autres restrictions.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Abbott.

M. Abbott: Toujours au sujet de cette augmentation, je me demande si vous estimez juste d'exiger d'un jeune avocat de se satisfaire au cours de ses 3 premières années de pratique d'une augmentation très modeste, en dépit du fait qu'il acquiert de l'expérience alors qu'au contraire les enseignants voient leurs traitements augmentés.

M. Brown: N'oublions pas, monsieur le président, que les enseignants sont des employés ce qui fait qu'ils n'ont que 8 à 10 ans pour passer du salaire de début au salaire maximum, à moins d'être promus dans l'administration. Ce qui place les enseignants dans une catégorie tout à fait différente des membres des professions libérales dont les possibilités d'augmentation sont de loin supérieures à celles des enseignants.

M. Abbott: Ceci ne s'applique pas à tous les employés. Il y a en effet de nombreux employés travaillant pour des sociétés dont le salaire n'est pas automatiquement indexé, si bien que leur situation est beaucoup moins bonne que celle des enseignants.

M. Brown: Monsieur le président, à notre avis l'indexation n'est pas un avantage spécial mais plutôt un moyen de repousser à plus tard la possibilité de toucher le salaire maximum.

M. Abbott: Mon propos n'est pas de mettre l'indexation en cause; je tenais simplement à vous dire qu'alors que vous essayez de nous convaincre qu'on vous traite plus durement que d'autres, la réalité semblerait tout autre.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Abbott. Mr. Lambert (Bellechasse) followed by Mr. Herbert and Mr. Lambert (Edmonton West). Mr. Lambert.

• 1700

M. Lambert (Bellechasse): Je désire d'abord exprimer toute ma satisfaction à l'endroit de la Fédération canadienne des enseignants pour nous avoir présenté ce mémoire afin de connaître leur point de vue à l'endroit du Bill C-73.

Dans le premier paragraphe, vous mentionnez que la fédération canadienne des enseignants groupe 14 organisations qui sont constituées en vertu de lois des dix provinces et des deux territoires, représentant 215,000 membres; c'est assez imposant. Est-ce que je pourrais demander s'il y a des associations d'enseignants de la province de Québec qui font partie de la Fédération canadienne des enseignants, et, si oui, lesquelles? Est-ce que ce sont des associations d'enseignants de langue anglaise ou de langue française?

Le président: Monsieur Bourque.

M. J. Maurice Bourque (adjoint administratif et directeur des communications, Fédération canadienne des enseignants): Monsieur le président, si vous me permettez de répondre à cette question. La Fédération canadienne des enseignants regroupe 14 associations provinciales et territoriales. La seule organisation des enseignants au Canada qui ne fait pas partie de la Fédération canadienne des enseignants, c'est la Centrale des enseignants du Québec, et ceci, surtout pour des raisons idéologiques. Les dirigeants de la CEQ sont ouvertement nationalistes, pour ne pas dire séparatistes, et aussitôt qu'on parle de Fédération canadienne des enseignants, ils ne veulent rien savoir. Alors la Fédération canadienne des enseignants regroupe 14 associations, mais non pas la Centrale des enseignants du Québec. Il y a quand même 13,000 enseignants francophones à l'extérieur du Québec qui font partie d'associations provinciales d'enseignants et qui sont membres de la Fédération canadienne des enseignants.

M. Lambert (Bellechasse): Si vous me permettez, monsieur le président, est-ce qu'il y a tout de même une association d'enseignants du Québec, autre que la CEQ, qui fait partie de la Fédération?

M. Bourque: Monsieur le président, il y en a deux: il y a la *Provincial Association of Protestant Teachers* et la *Provincial Association of Catholic Teachers* qui font partie de la Fédération canadienne des enseignants.

M. Lambert (Bellechasse): Et qui groupent environ combien de membres?

M. Bourque: 12,000.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie.

Pouvez-vous nous dire si vous avez eu des entretiens avec ces associations au sujet d'abord du Livre blanc, dont le Canada a été saisi le 14 octobre dernier? Est-ce que vous avez eu des entretiens à la suite de la publication de ce Livre blanc?

M. Bourque: Parlez-vous d'un entretien avec...

M. Lambert (Bellechasse): Avec les associations, incluant le Québec, dont vous avez fait mention tout à l'heure.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Abbott. La parole est maintenant à M. Lambert (Bellechasse) suivi par M. Herbert et ensuite M. Lambert (Edmonton-Ouest). Allez-y monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): First of all, I would like to thank the Canadian Teachers Federation for having come forth with this brief to acquaint us with their views concerning Bill C-73.

In your first paragraph you mention that the Canadian Teachers Federation is composed of 14 organizations that are constituted under the laws of the 10 provinces and two territories, representing 215,000 members; that is rather impressive. Could I ask you if there are teachers organizations from the Province of Quebec that are part of the Canadian Teachers Federation and if so, which ones? Are they English speaking groups or French speaking ones?

The Chairman: Mr. Bourque.

Mr. J. Maurice Bourque (Executive Assistant, Director of Communications): Mr. Chairman, if I may answer that question. The Canadian Teachers Federation is composed of 14 provincial and territorial associations. The only teachers association in Canada that does not belong to the Canadian Teachers Federation is the Centrale des enseignants du Québec, and this is mainly for ideological reasons. The heads of the CEQ are open nationalists, not to say separatists, and as soon as one speaks of the Canadian Teachers Federation they do not want to hear another word. So the Canadian Teachers Federation is made up of 14 associations excluding the Centrale des enseignants du Québec. However, there are 13,000 Francophone teachers outside of Québec that belong to provincial teachers associations and who are members of the Canadian Teachers Federation.

Mr. Lambert (Bellechasse): Through you, Mr. Chairman, is there any Quebec teachers association, other than the CEQ, that belongs to the Federation?

Mr. Bourque: Mr. Chairman, there are two: there is the Association of Protestant Teachers and the Provincial Association of Catholic Teachers that belong to the Canadian Teachers Federation.

Mr. Lambert (Bellechasse): And how many members are there in these groups?

Mr. Bourque: Twelve thousand.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Can you tell us if you had meetings with those associations concerning the White Paper that was presented to Canada on October 14 last? Have you had meetings concerning the publication of that White Paper?

Mr. Bourque: Do you mean meetings with...

Mr. Lambert (Bellechasse): With the associations, including the Quebec ones, that you mentioned.

[Text]

M. Bourque: Oui, nous avons eu une réunion de toutes nos associations les 23 et 24 octobre. On peut mentionner ici que la Centrale des enseignants du Québec y était à titre d'observateur.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que la Centrale, à titre d'observateur, a manifesté, de quelque façon que ce soit, son désir de voir la Fédération faire des représentations qui pouvaient correspondre à ses vues, tout en n'étant pas intégrée?

M. Bourque: Non, non.

M. Lambert (Bellechasse): Absolument pas? On faisait tout simplement observer? Bon. Pouvez-vous dire au Comité, je comprends que c'est une question un peu sévère, mais on a tout de même besoin de savoir pour pouvoir s'orienter, quelle est la moyenne de salaire de vos membres actuellement, que ce soit au niveau des provinces ou dans l'ensemble du Canada, peu importe? Si vous voulez répondre pour l'ensemble du Canada, je serais très satisfait de la réponse.

M. Bourque: Encore une fois, je ne suis pas certain de pouvoir répondre à votre question. Je demanderais à M. Brown de répondre. On me dit que c'est environ \$8,000.

M. Lambert (Bellechasse): La moyenne?

M. Bourque: La moyenne.

• 1705

M. Lambert (Bellechasse): Serait-ce trop vous demander, s'il y avait possibilité, de déposer, dans les jours qui suivront, un document qui indiquerait au Comité, par des chiffres la réponse que vous venez de nous donner? En ce qui me concerne, je pense qu'il en est de même pour tous les membres du Comité, nous voulons bien être justes autant que possible à l'endroit de tous les organismes qu'il s'agisse des enseignants ou d'autres catégories d'ouvriers. Pour cela, il nous faut absolument des données sur lesquelles nous pouvons nous baser d'une façon assez sérieuse pour pouvoir prendre les décisions qui rendront justice. Alors, est-il possible d'obtenir ce document?

Avec votre permission, monsieur le président, étant donné la réponse affirmative du témoin...

Le président: Oui, M. Bourque pourrait, au nom de l'Association déposer un document auprès de notre secrétaire qui le distribuerait à tous les membres du Comité.

M. Lambert (Bellechasse): D'accord. Vous acceptez?

Le président: oui.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie. Maintenant, pouvez-vous nous dire quelle sera la conséquence du Bill C-73, tel qu'on le connaît présentement, sur une période, disons, de trois ans, tel qu'il a été prévu, en regard des revenus des enseignants face à leurs obligations. Est-ce que vous avez fait une analyse assez poussée? Je comprends que nous n'avez pas eu tellement de temps, mais objectivement, quelles seront les conséquences si le projet de loi est accepté tel quel, vis-à-vis vos revenus à titre d'enseignants?

The Chairman: Dr. Brown.

Dr. Brown: thank you, Mr. Chairman. I think, as you realize, it is very difficult to know just what the implications of the program will be on the profession as a whole but we are concerned that it could be disruptive if we put the most pessimistic interpretation on it. I do not know how much more you want me to elaborate on that point. We have throughout the brief referred to the kind of disruption of the collective bargaining process and the

[Interpretation]

Mr. Bourque: Yes, we had a meeting on October 23 and 24 with all our associations. I might mention here that the *Centrale des enseignants du Québec* was present with an observer status.

Mr. Lambert (Bellechasse): Did the CEQ, in its capacity as observer, make known in any way shape or form its wish that the Federation make representations that could correspond to their views even though they are not integrated?

Mr. Bourque: No, no.

Mr. Lambert (Bellechasse): Absolutely not? They were just observing? Perfect. I know that my next question is rather brutal, but we do have a need to know and we must orient ourselves so could you tell the Committee what is the annual mean salary of your members at present whether at the provincial or national level? If you give an answer for the whole of Canada, I will be quite satisfied.

Mr. Bourque: Once again, I am not sure I can answer your question. I will ask Mr. Brown to answer. I am told that it is about \$8,000.

Mr. Lambert (Bellechasse): On average?

Mr. Bourque: On average.

Mr. Lambert (Bellechasse): If it is possible, could we ask you to table, in the next few days, a paper with the Committee giving the figures on the answer you just gave us? As far as I am concerned, and I think this is the case for all members of the Committee, we want to be fair as much as possible for all the organizations whether they represent teachers or other categories of workers. To this end, we must absolutely have data on which we can rely seriously to make decisions that will be fair. So, is it possible to obtain this paper?

With your permission, Mr. Chairman, considering the affirmative reply of the witness...

The Chairman: Yes, Mr. Bourque could, in the name of the association, file a document with our secretary who could have it circulated to all members of the Committee.

Mr. Lambert (Bellechasse): Perfect, you agree?

The Chairman: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you. Now, could you tell us what consequences Bill C-73, as we know it now would have over a period of say three years, as seems to be the case concerning teachers' revenues as compared to their obligations. Have you made an in-depth analysis of this? I know that you did not have very much time, but objectively, what will be the consequences if the Bill is adopted as is, as concerns the teachers' revenues?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, je crois qu'il est difficile de savoir exactement quelles seront les répercussions du programme sur la profession en général, mais nous croyons qu'elles pourraient être fort néfastes, si on l'interprète de la façon la plus pessimiste. Je ne sais pas exactement jusqu'où vous aimeriez que je précise la question. Dans le mémoire, nous avons fait état de la façon dont cela peut déranger le processus de

[Texte]

difficulties concerning the increment structure and the implications for quality of education. We are concerned about the other measures outlined in the White Paper that provincial governments are being asked to undertake over the next three years because education in some provinces has been working under quite severe financial restraints throughout the seventies up to now and this just adds to our concern about these problems.

Mr. Fife: There is another concern that we have, Mr. Chairman: it is a new involvement for the federal government to be involved in any way with wages of teachers. We find it very difficult in our provincial jurisdictions to separate wages from working conditions and working conditions from curriculum. And the longer there is any interference with that one component then the longer there is interference with other components over which we have absolutely no say. At least we have had the opportunity to express our concerns here but where do we go for the rest? There is no federal office of education. How do we behave then with the provinces? This is a severe change, a thin edge of the wedge that we have not dealt with before, neither the federal government nor the Canadian Teachers' Federations. And we really do not know what the crystal ball says for the future.

Le président: Une dernière question, monsieur Lambert.

• 1710

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Dans votre mémoire, vous faites allusion aux taux d'intérêts. Est-ce que vous considérez que les taux d'intérêts, tels que nous les connaissons, sont une des causes majeures de l'inflation que nous subissons? Est-ce que vous voulez dire par là que vous faites des représentations pour que nous tentions un effort en vue d'en abaisser les taux et également que le Bill C-73 vise aussi ce secteur de l'économie canadienne? En somme il y a le secteur du travail, le secteur industriel et commercial et le secteur financier. Lorsque vous parlez des taux d'intérêts, est-ce que dans votre esprit vous voulez dire au Comité que vous souhaiteriez que les taux d'intérêt soient également l'objet d'une section spéciale du Bill C-73 en vue d'en freiner l'augmentation, comme c'est le cas pour les salaires et les prix?

Mr. R. D. Mosher (Acting Secretary General, Canadian Teachers' Federation): Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Mosher.

Mr. Mosher: Mr. Chairman, it would seem that other monetary and fiscal measures might have to be used to control interest rates, other than what might be contained in a Bill such as Bill C-73.

One of the most serious implications of the high interest rates which we are faced with at the present time, concerns the availability of housing. The high mortgage rates, for example, make it virtually impossible for the average Canadian to obtain suitable accommodation.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. I had Mr. McGrath on my list, but he had to leave the Committee for another meeting. Next is Mr. Herbert followed by Mr. Lambert (Edmonton West).

[Interprétation]

négociations collectives, des difficultés concernant l'échelle des salaires et des répercussions que cela peut avoir sur la qualité de l'éducation. Nous avons certaines préoccupations concernant les autres mesures exposées dans le Livre blanc et qu'on demande aux gouvernements provinciaux de mettre sur pied pendant les 3 prochaines années, puisque l'éducation, dans certaines provinces, a dû faire face à des restrictions financières draconiennes depuis le début de la décennie jusqu'à nos jours, et cela ne peut qu'augmenter nos préoccupations face à ces problèmes.

M. Fife: Voici une autre de nos préoccupations, monsieur le président. C'est la première fois que le gouvernement fédéral se mêle de la question des salaires des professeurs. Il est très difficile, dans les provinces, de séparer la question des salaires des conditions de travail, et celle des conditions de travail du programme d'études. Et, plus durera l'intervention quant à cette composante, plus elle durera quant à d'autres au sujet desquelles nous n'avons pas un mot à dire. Au moins, ici, nous avons eu l'occasion de faire connaître nos préoccupations, mais à qui nous adressons-nous pour le reste? Il n'y a pas de ministère fédéral de l'Éducation. Comment se comportera-t-on vis-à-vis les provinces? Il s'agit d'un changement draconien, d'une question dont ni le gouvernement fédéral ni la Fédération n'a eu à traiter jusqu'ici. Nous ne savons pas du tout à quoi nous en tenir pour l'avenir.

The Chairman: A last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. In your brief, you mention interest rates. Do you think that interest rates, as we know them now, are one of the major causes of the current inflation? Do you mean to say that you are making representations to have us make an effort to lower these rates and also have Bill C-73 apply to this sector of the Canadian economy? We have labour, industry, commerce and finance. When you speak of interest rates do you wish to tell this Committee that you would like interest rates to come under a special section of Bill C-73 as to slow down their increases, as is now being done for wages and prices?

M. R. D. Mosher (secrétaire général intérimaire, Fédération canadienne des enseignants): Monsieur le président.

Le président: Allez-y, monsieur Mosher.

M. Mosher: Il se pourrait que d'autres mesures monétaires et fiscales doivent être utilisées pour contrôler le taux d'intérêt, mesures qui n'ont pas été prévues au Bill C-73.

Or le taux d'intérêt très élevé se répercute durement sur le logement. Il est devenu pratiquement impossible pour le Canadien moyen de s'assurer un logement convenable en raison de la hausse des prix hypothécaires.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. M. McGrath figurait sur ma liste mais il a dû quitter la salle pour se rendre à une autre réunion. La parole est maintenant à M. Herbert, suivi de M. Lambert (Edmonton-Ouest).

[Text]

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief because I only have one point on which I would like clarification. The brief deals with a wide range of points, but probably the one that is peculiar to the teachers deals with the experience increments.

The statement is made that the group interprets the White Paper as indicating that increments will not be subject to the guidelines. I am looking at page 3 of your brief. You expand on the point and say that a full rate of pay for a given level of qualification is reached after some eight or ten years of teaching experience. Then you say, as an argument, that the retiring teachers balance the new teachers. I assume that what you really mean is that the teachers reaching that plateau of eight to ten years experience will balance those coming in at the bottom end of the grid. Is that what you mean?

Dr. Brown: Yes, that is a more or less a correct interpretation of what happens.

Mr. Herbert: So forgetting any increases for inflation or for other reasons, your argument is that the total payout over that eight- or ten-year grid will be the same from year to year.

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman, it is relatively stable.

Mr. Herbert: You are arguing that these incremental increases over that eight to ten year period affects a level—even allowing for inflationary increases of 8 per cent, that it would not be possible any longer to conform to this grid structure.

Dr. Brown: Yes, that is part of our position in the brief. There is also the very real concern that this would hit some teachers harder than others. It hits teachers below their maximum much harder than it hits those who have already reached their maximum.

Mr. Herbert: Because the teachers who have had eight to ten years' experience would theoretically be able to get a 10 per cent increase those on the grid could only get a maximum 10 per cent, even though, moving from one level of the grid to another level might have a built-in 10 per cent incremental increase...

Dr. Brown: It would not be a 10 per cent incremental, certainly not in a given year, but they are entitled to some percentage which, in percentage terms, gives the teachers below their maximum more than those who have reached their maximum.

• 1715

Mr. Herbert: Mr. Chairman, that has brought me to my point. Can you indicate if this a yearly incremental increase over this eight-to-ten-year period? And are we looking at enough—I am serious now—in percentages in any one year to make any material difference? As you said, it is obviously not 10 per cent. Is the increase in any one of those eight to ten years more than 2, 3 or 4 per cent?

Dr. Brown: I do not believe it is, Mr. Chairman, but it could certainly drive the total increase above the level of the guidelines.

Mr. Herbert: Yes, I appreciate the point.

Dr. Brown: Because typically the same percentage increase is given at the minimum and the maximum of a given salary scale, so that the adding in of the effect of the increment for the less experienced teachers, for those below maximum, could in some cases drive the increase above the level of the guidelines.

[Interpretation]

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président. Je serai bref, n'ayant qu'un mot d'explication à demander. Le mémoire traite de toute une gamme de sujets, mais c'est probablement l'augmentation d'après l'expérience qui est particulière aux enseignants.

D'après votre interprétation du Livre blanc, vous semblez dire que ces augmentations ne seraient pas assujetties aux directives. Et à la page 3 de votre mémoire, vous dites que le salaire maximum pour le niveau de qualification donné est atteint après 8 ou 10 ans d'expérience dans l'enseignement. Vous dites plus loin que l'équilibre se fait entre les enseignants partant à la retraite et ceux entrant dans le métier. Vous voulez dire sans doute par là que le nombre d'enseignants ayant 8 à 10 années d'expérience compense celui de ceux qui commencent au bas de l'échelle. Est-ce bien ainsi qu'il faut vous comprendre?

M. Brown: C'est exact.

M. Herbert: Donc, si l'on ne tient pas compte des augmentations dues à l'inflation ou à toute autre raison, d'après vous le paiement total sur une période de 8 ou 10 ans serait identique d'une année à l'autre?

M. Brown: En effet, monsieur le président, le montant reste relativement stable.

M. Herbert: Donc d'après vous, ces augmentations accordées en fonction de l'expérience au cours d'une période de 8 à 10 ans sont de 8 p. 100, si bien qu'il serait impossible de s'en tenir aux barèmes actuels.

M. Brown: C'est juste. Par ailleurs, certains enseignants seraient frappés plus durement que d'autres, et notamment ceux dont le salaire est inférieur au maximum.

M. Herbert: Les enseignants ayant 8 à 10 années d'expérience peuvent en théorie subir une augmentation de 10 p. 100 alors que les autres ne toucheraient qu'un maximum de 10 p. 100 même si en passant d'un niveau à l'autre, une augmentation automatique de 10 p. 100 pour l'expérience est prévue.

M. Brown: L'augmentation pour l'expérience n'est jamais de 10 p. 100, mais ils touchent un certain pourcentage d'augmentation calculé de façon à ce que ceux qui n'ont pas encore atteint leur maximum reçoivent davantage que ceux qui l'ont déjà atteint.

M. Herbert: Monsieur le président, ceci m'amène à ma question. Est-ce que cette augmentation au cours de cette période de 8 à 10 ans est accordée annuellement et est-elle suffisamment importante pour compter? Vous avez dit que l'augmentation n'est pas de 10 p. 100. Serait-elle de 2, 3 ou 4 p. 100 au cours de ces 8 à 10 années?

M. Brown: Je ne le crois pas, monsieur le président, mais elle suffirait néanmoins à ce que l'augmentation globale dépasse le niveau prévu dans les directives.

M. Herbert: Je comprends.

M. Brown: Le pourcentage d'augmentation est le même pour le salaire de départ comme pour le salaire maximum, si bien qu'avec cette augmentation venant s'ajouter au salaire des enseignants n'ayant pas encore atteint le plafond, l'augmentation globale pourrait dans certains cas dépasser le niveau prévu par les directives.

[Texte]

Mr. Herbert: Yes. Have you looked at other groups that might be in the same position as you consider yourselves, where you are operating on a grid based on an increase in experience? I am thinking of nurses or others that might be considered to improve with experience and therefore be worth more pay. I am also thinking of the doctors—and I will bring this up when they come before us—who have established already that despite the fact that they should gain something from experience they will all accept the same level of pay. Have you thought of this? Have you got another group that you might consider to be in a similar circumstance?

Mr. Mosher: Mr. Chairman, let us deal with the comparison with a doctor, as an example. The beginning doctor has an income that is seriously restricted by the fact that he is just beginning his practice: he has not become known. But as he develops his practice, becomes known as a doctor, his income is considerably increased by volume. Now that is one restriction the teachers have. There is no increase in the volume of the service that they can provide.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of order, Mr. Chairman. The Minister has said that the doctor is going to be restricted by the ceiling even though he increases his volume. He can double his volume but he is still caught by 10 per cent or a maximum of \$2,400.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I could argue the point but I think it is better to get off it and get back to the teachers in my case. The real argument you are presenting for the teachers, apart from other matters which could be quite general to all groups, is really the subject of the grid, as I have seen it from your brief. You have dealt with many other matters it is true but those also will be common in other briefs. The one item that is probably peculiar to this brief, if I can put it in those terms, is the subject of the grid and the incremental increase. Is that so?

Dr. Brown: That is correct, yes. That is the major element in our...

The Chairman: This will be your last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: The argument that you are presenting is that as there is approximately the same number moving in at the first year as is moving out at the eighth or tenth year, since the total pay out is approximately the same, it should be permitted for those grid increases to be within the guidelines. That is your interpretation.

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Herbert: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Lambert, Edmonton West, followed by Mrs. Appolloni. Mr. Lambert.

• 1720

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Fife, as you represent the Canadian Teachers' Federation, presumably the point that you wish to make about the Metro situation in Ontario would apply across the country. Now what is the flagship to the whole picture? Is it the level of pay and increases that were obtained last year in Windsor and Ottawa? Are they the benchmark to which, shall we say, teachers in the associations across the country should be able to move up to without the restrictions of the guidelines, since those two jurisdictions, Ottawa and Windsor, certainly were by far the leading ones so far as the Province of Ontario was concerned, and I would think it likely one of the leading

[Interprétation]

M. Herbert: Avez-vous étudié le cas d'autres groupes qui se trouveraient dans une situation analogue à la vôtre, vous dont les salaires sont en fonction de l'expérience? Celui de l'infirmière, par exemple, qui acquiert de l'expérience avec le temps et dont le salaire devrait donc augmenter. Du médecin également. Avez-vous envisagé cet aspect de la question?

M. Mosher: Prenons le cas des médecins comme exemple. Un médecin débutant dans la pratique et qui n'a pas encore eu le temps de se faire connaître a des revenus restreints. Mais au fur et à mesure qu'il se fait une clientèle, ses revenus augmentent très sensiblement. Or les enseignements ne peuvent pas augmenter leur clientèle.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le Ministre a dit que le plafond serait appliqué aux médecins même s'ils augmentent le nombre de leurs malades. Même s'ils voient deux fois plus de malades, leurs augmentations seront limitées à 10 p. 100, ou à un maximum de \$2,400.

M. Herbert: Il y aurait à discuter à ce sujet. Revenons plutôt au cas des enseignants. Ce qui est particulier dans le cas des enseignants, c'est leur barème, d'après ce que vous semblez dire dans votre mémoire. Vous avez évidemment traité d'autres questions, mais celle-ci pourrait en principe revenir dans d'autres mémoires. Ce qui est donc caractéristique des seuls enseignants, c'est votre système de barème et l'augmentation pour l'expérience, n'est-ce pas?

M. Brown: C'est exact. C'est l'élément majeur de notre...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Donc d'après vous, étant donné que le nombre d'enseignants débutants est à peu près le même que celui de ceux ayant 8 ou 10 ans d'expérience, la masse globale du salaire restant donc du moins la même, les augmentations prévues au barème devraient être admises par les directives?

M. Brown: Oui, monsieur le président.

M. Herbert: Très bien, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. M. Lambert (Edmonton-Ouest), suivi par M^{me} Appolloni. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je présume que la situation que vous nous avez décrite pour la zone métropolitaine de Toronto s'applique à l'ensemble du pays? Est-ce que ces mêmes augmentations ont été obtenues l'an dernier à Windsor et à Ottawa? Est-ce que ces augmentations doivent servir de modèle aux enseignants du reste du pays, sans que les restrictions prévues par les directives leur soient appliquées? Il est en effet clair que les augmentations accordées à Ottawa et à Windsor étaient les plus élevées de l'Ontario sinon du Canada tout entier. Je vois ici que le directeur adjoint touche une trentaine de milliers de dollars.

65 : 30

65 : 31

[T

... , as to levels of pay including grid and what have you. I see assistant principals being paid in the \$30,000 plus range; then we see how it works.

Dr. Brown: Mr. Chairman, we were not suggesting that the teachers in any jurisdiction that had not settled for the coming period should necessarily be permitted to come up to any given level, whether it is the level of Ottawa or Windsor or any other specific area, but what we feel is that the collective bargaining process should be able to run its course for these people and that they should have the same opportunity, in so far as it can be provided now that the guidelines apply, or they should be permitted to exceed the guidelines in the interests of preserving the kind of historical relationship with other jurisdictions that they have had in the past.

Mr. Lambert (Edmonton West): I had thought it was a sort of a leap-frog pattern that applied across the provinces, within the provinces and among the provinces. That seemed to be the pattern.

Mr. Fife: I think you have to understand that salary negotiations are traditionally, and have been, the purview of the provincial jurisdictions.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes.

Mr. Fife: All we do is collect and disseminate information. We do not make any recommendations or anything else.

Mr. Lambert (Edmonton West): No.

Mr. Fife: How they operate their pattern, is their business.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but if one is asking here on the one hand to have the ordinary collective bargaining process apply without the constriction of the guidelines in order to get up to, shall we say, Ottawa/Windsor, which is what Metro Toronto is asking at the present time, this will also apply since you represent the teachers across the country and this will apply in the various provinces. There is no doubt about it, this is an argument that is made. After all we see that regularly. We are seeing it right here, as Mr. Orlikow pointed out: the nurses in Montreal say they are four to five hundred dollars a month less than Ontario nurses and therefore they should be allowed to get to parity.

All I am saying is that I think your argument is the same, in a different way: that the ordinary collective bargaining process should apply, not restricted, in order to achieve, shall we say, a greater parity of salary for the teachers.

Dr. Brown: Yes, Mr. Chairman, in those jurisdictions where negotiations were under way, where a contract had expired and where negotiations were under way on October 14. It is our position that these negotiations should be able to run their course, relatively unimpeded by the guidelines.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, what about the balance of the terms of this bill which is December 31, 1978? Undoubtedly there is not a school jurisdiction in the country that will not come up for renegotiation during that time. Will the same principle apply here?

[Interpretation]

M. Brown: Nous ne prétendons pas que les enseignants de telle ou telle ville dont les négociations n'auraient pas encore été conclues doivent nécessairement pouvoir toucher des augmentations analogues à celles accordées à leurs collègues d'Ottawa ou de Windsor; nous estimons toutefois que les enseignants doivent pouvoir être libres de négocier et que leurs possibilités d'augmentation doivent être les mêmes, soit dans le cadre de directives, soit qu'on leur permette de dépasser celles-ci.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il me semblait que ces augmentations avaient tendance à être copiées d'une province à l'autre.

M. Fife: N'oubliez pas que les négociations salariales relèvent de la compétence provinciale.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je le sais.

M. Fife: Nous nous bornons à réunir et à diffuser les renseignements et non pas à faire des recommandations.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non.

M. Fife: C'est à elles de décider des modalités d'application.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais si vous demandez que les directives ne s'appliquent pas au processus de négociations collectives de façon à permettre aux salaires d'atteindre les niveaux d'Ottawa et de Windsor comme le font actuellement les enseignants de la région métropolitaine de Toronto, vous devriez exiger la même chose pour tous vos affiliés dans l'ensemble du pays, si bien que cela s'appliquerait pour toutes les provinces. C'est un phénomène que l'on constate partout. M. Orlikow nous a fait remarquer justement que les infirmières de Montréal exigent de rattraper les \$400 à \$500 par mois qui les séparent de leurs homologues de l'Ontario.

Donc à mon avis vous demandez également que le processus de négociations collectives puisse se dérouler sans entraves, de façon à réaliser une plus grande uniformité de salaires pour les enseignants.

M. Brown: En effet nous estimons que pour les enseignants dont les négociations étaient en cours le 14 octobre, celles-ci devraient pouvoir se dérouler librement sans que les directives leur soient appliquées.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et quelle est votre position en ce qui concerne le reste de la période d'application du bill, qui va jusqu'au 31 décembre 1978? Est-ce que ce même principe s'appliquerait à toutes les négociations qui auraient lieu au cours de cette période?

[Texte]

Dr. Brown: No. From the best of all worlds we would like it to, but in reality it could not, certainly; teachers will be fully subject to the guidelines, that is for those whose contracts expire after October 14, but we have situations where teachers in some jurisdictions, in some provinces and in some boards have settled for 1975-76, or in some cases for the calendar year 1976, and others have not.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words you are limiting your representations to what I would say are "the ongoing negotiations".

• 1725

Dr. Brown: Yes, yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): It does not apply then to subsequent negotiations through the course of this bill.

Dr. Brown: No, Mr. Chairman, and I thought we made that clear in the brief.

Mr. Lambert (Edmonton West): I did not think that was so but, all right, thanks for correcting my...

Now the other point that I wish to make: you said that you felt that the government had not imposed any restrictions on interest rates in the cost of housing, energy and food. Outside of the fact that most oil prices are fixed in any event and how the teachers would come up with a program of fixing prices on the cost of houses, I would invite them to do that. In so far as the high interest rates that apply now, would the various teachers' pension funds accept a downgrading of the return on their investments to something like 7 per cent if it were to be a voluntary pattern by others to reduce their interest, and in addition, in their contracts where they lend to teachers and to other persons, would they be prepared to limit their interest rates to 7 per cent if that were to be the objective?

Dr. Brown: Mr. Chairman, teachers typically have had no control over the interest rates that they pay or the interest rates that are paid to them for their savings.

Mr. Lambert (Edmonton West): This is why I am asking because I do not think anybody else has either.

Dr. Brown: No, but we have some opinions about this matter and I think the experience in other countries where mortgage interest rates in particular are tax deductible, we have had the feeling that this should have some appeal in Canada as well—this obviously is not central to our brief—but we cannot help but observe that there are many other techniques that can be used to bring inflation under control rather than mandatory guidelines. It was simply that point that we were making in our brief.

Mr. Lambert (Edmonton West): Subsidized interest rates or interest rates deductible from income tax, that is a whole can of worms that I invite you to look at; you will be absolutely astounded at how many worms there are in that can. In so far as the subsidization of interest rates, I think everybody here in this country is of the same opinion that they should pay interest rates as low as possible but that if they should sell their home on an agreement for sale or under a mortgage then they will charge the market rate.

[Interprétation]

M. Brown: Non. Les enseignants dont les conventions expirent après le 14 octobre seraient assujettis aux dispositions de directives. Et n'oubliez pas que les enseignants de certaines provinces ou de certains conseils scolaires ont déjà conclu un accord pour 1975-1976 ou même pour l'année civile 1976 alors que d'autres ne l'ont pas encore fait.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En d'autres mots, vous limitez vos représentations à ce que j'appellerais «les négociations en cours».

M. Brown: Oui, oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors cela ne s'applique pas aux négociations ultérieures tandis que ce bill sera en vigueur.

M. Brown: Non, monsieur le président, et je pensais que nous l'avions explicité dans le mémoire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je ne pensais pas qu'il en allait ainsi, mais très bien, merci de m'avoir corrigé.

Maintenant, l'autre question que je voulais soulever. Vous disiez que selon vous le gouvernement n'avait pas restreint les taux d'intérêts inclus dans le coût du logement, de l'énergie et de la nourriture. En dehors du fait que la plupart des prix pétroliers sont fixés de toute façon, si les enseignants peuvent suggérer un programme bloquant les prix du coût des maisons, je les inviterais à le faire. Dans l'état actuel des hauts taux d'intérêts, les différents fonds de pensions des enseignants pourraient-ils supporter une dégradation des intérêts sur investissements à quelque 7 p. 100, si les autres venaient à accepter une réduction de leurs taux d'intérêts, et de plus, dans les contrats de prêts aux enseignants et à d'autres personnes, seraient-ils prêts à limiter leurs taux d'intérêts à 7 p. 100, si cela était l'objectif?

M. Brown: Monsieur le président, les enseignants typiquement n'ont eu aucun contrôle sur les taux d'intérêts qu'ils payent ou les taux d'intérêts qui sont versés pour leurs épargnes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est pourquoi je posais la question car je doute que quiconque en ait un.

M. Brown: Non, mais nous avons quelques idées à ce sujet et je pense à l'expérience d'autres pays où les taux d'intérêts hypothécaires en particulier sont déductibles de l'impôt; nous avons pensé que ce procédé aurait un certain succès au Canada également—ceci évidemment n'est pas l'essentiel de notre mémoire—mais nous devons constater qu'il y a bien d'autres techniques susceptibles d'être utilisées pour contrôler l'inflation, en plus des directives obligatoires. C'est seulement de cette question que nous parlions dans notre mémoire.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Des taux d'intérêts aidés par des subventions ou des taux d'intérêts déductibles de l'impôt sur le revenu, c'est tout un labyrinthe que je vous invite à aller voir; vous serez absolument abasourdi de voir quels sont tous les détours de ce labyrinthe. Pour ce qui est du subventionnement des taux d'intérêts, je crois que tout le monde dans notre pays pense qu'on devrait payer des taux d'intérêts aussi bas que possible, mais qu'il faut payer le taux du marché si on doit vendre sa maison par un contrat de vente ou sa maison grevée d'une hypothèque.

[Text]

Dr. Brown: I guess this is just the economic man.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Its being 5.30 p.m. I want to thank the witnesses for their appearance before our Committee. The Committee is adjourned until Thursday, November 6, when we shall have Mr. Bouey, Governor of the Bank of Canada, at 11 a.m.; the Canadian Labour Congress at 3.30 p.m.; and the Canadian Manufacturers' Association at 8 p.m. The Committee is adjourned.

[Interpretation]

M. Brown: Je pense que c'est simplement un raisonnement économique.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Il est 17 h 30. Je remercie les témoins d'avoir comparu devant notre comité. Le comité se réunira le jeudi 6 novembre et nous aurons M. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada, à 11 h ; le Congrès du Travail du Canada à 15 h 30, et l'Association des manufacturiers canadiens à 20 h. La séance est levée.

APPENDIX "GG"

Canadian Teachers' Federation

Submission to

The House of Commons Standing Committee
on Finance, Trade and Economic Affairs

110 Argyle Avenue,
Ottawa, Ontario,
K2P 1B4.

November 4, 1975.

INTRODUCTION

The Canadian Teachers' Federation is an alliance of fourteen teacher organizations established by the statutes of the ten provinces and two territories. Its Member organizations represent 215,000 teachers.

Since the British North America Act assigns to the Provinces the exclusive right to legislate for education, the guidelines outlined in Attack on Inflation, the Government of Canada White Paper released on October 14, 1975, can only be applied to teachers through decision of their respective provincial governments. However, as statements by most provincial premiers have indicated that the same, or similar, guidelines will be applied to employees within the jurisdictions of their provinces, including teachers, the Federation is convinced that there is an urgent need to make the views of Canadian teachers known to this Committee.

GENERAL CONCERNS

Teachers, like many other Canadians, have for some time been concerned about the erosive effects of inflation on the incomes of both active and retired members of the labour force. Like so many others, teachers have experienced the frustration and disappointment caused by steep increases in interest rates and in the costs of housing, energy and food. It is therefore with regret and dismay that the Federation observes that the Government has chosen to exclude from its guidelines these major contributors to the rapid increase in the cost of living and to focus mainly on the wages and salaries of some segments of the labour force.

While it is true that the guidelines refer to prices and profits, dividends and professional fees, it seems clear that the controls will be applied most stringently to wages and salaries. In short, teachers and other organized employees, totalling less than half of the Canadian labour force, are being asked to bear an inordinate share of the burden of bringing inflation under control.

It is the view of the Federation that the Government of Canada, which alone has access to the full range of monetary and fiscal measures, could have used those powers to achieve economic stability without resorting to mandatory wage guidelines. Moreover, the Federation is convinced that it is these measures, rather than selective wage and salary guidelines, which could eventually achieve health and stability for the Canadian economy.

The Federation is also concerned by reports in the press that the Income Tax Act might be changed to recover, through special taxation, increases in income in excess of the guidelines. Perhaps little comment is required at this point, since this proposal does not appear in Bill C-73 or the White Paper. However, the Federation would oppose any such proposal on the grounds that it would focus on individual incomes rather than salary rates, and would present considerable administrative difficulties.

A final general concern of the Federation is that many aspects of the interpretation and application of the guidelines are left unexplained in the White Paper. For example, no explanation of the application of the guidelines to employees on experience grids is offered; nor is any procedure for costing fringe benefits outlined. Consequently, comments on the details of the proposal carry an element of conjecture as to the eventual content of the regulations. In addition, statements attributed by the news media to cabinet ministers and government officials have added to public uncertainty about how the guidelines are to be administered.

SPECIFIC PROBLEMS

A. The Income Guidelines

The Federation takes the position that the income guidelines should not apply to teachers' experience increments. In fact, since the increment is regarded as a reclassification in salary based on increased teaching experience, we interpret the White Paper as indicating that increments will

not be subject to the guidelines. The increment pattern for teachers is part of a long established and well defined salary structure which preserves what the White Paper refers to as the "historical relationships" among a group of employees and will therefore be exempt from the guidelines. However, since there seems to be some uncertainty in this matter, it will be useful to review the history of and rationale for teachers' salary grids.

Whereas many groups negotiate only basic wage rates, teachers in all provinces and territories have for 30 or 40 years negotiated from a salary grid based on levels or years of academic and professional training and years of teaching experience. The rationale for this system is that teaching competence is a function of training and experience. As well, the qualification part of the grid represents a return on the individual teacher's investment of time and money in improving qualifications. School boards have traditionally favored the salary grid since it is helpful in retaining teachers and provides incentives for professional improvement.

The effect of the experience part of the salary grid is to defer the full rate of pay for a given level of qualification until some eight or ten years of teaching experience have been achieved. Assuming a relatively even distribution of teachers by years of experience, the average salary of the group is approximately equal to the mid-point on the scale. In addition, to the extent that the number of retiring teachers is balanced by the number of new teachers entering at the bottom of the scale, the increments do not add to the salary bill from year to year.

In view of the history of and rationale for the qualifications/ experience salary grid, the Federation contends that any guidelines should apply only to increases in the grid itself, not to movements among steps within the grid.

The Federation is also concerned with the definition of compensation in so far as it is extended to include direct and indirect fringe benefits provided by the employer. The Federation maintains that compensation

must be defined in terms of direct annual monetary gain to the employee and must not be extended to include potential benefits or benefits unilaterally extended by decision of an employer. As well, the Federation believes that isolation allowances should be excluded from the guidelines.

The Federation also maintains that income should not be defined to include premiums for such benefits as Unemployment Insurance or Canada Pension Plan, since these premiums are established without reference to the employees involved and are frequently imposed to enable payment of promised benefits, not to provide benefit improvements. In general, it is the position of the Federation that increases in income resulting from policy decisions outside the framework of collective bargaining should not form part of compensation subject to guidelines.

The Federation also takes the position that pension incomes should be exempt from the guidelines. The purchasing power of most pensions in Canada has been more severely eroded by inflation than that of current income. This fact, coupled with the low levels of pension incomes in general, has led the Federation to take the position that increases in pension incomes should be exempt from the guidelines.

Basic Protection Factor

The Federation takes the position that, if the consumer price index rises at a rate higher than the formula figure (i.e., 8 per cent in the first year), the upward adjustment equal to the difference between the two rates should be made in respect of the year in which it occurs, rather than in the following year, as proposed in the White Paper. In addition, the adjustment should be folded into the basic salary grid for the next year.

From the information available to date, it appears that the Government intends to use the all-items consumer price index for Canada as the basis for its basic protection factor across Canada. The use of such a national price index will result in underprotection against inflation in areas of the country where price increases are higher than the national

average. Some indication of regional variations in rates of price increases is provided by examining the variations in price indexes for regional cities. It is the position of the Federation that the basic protection factor should be based upon regional, provincial and territorial price indexes and not the relatively meaningless average measure for all of Canada.

Productivity Increase Factor and Adjustment Factor

The guidelines indicate that the right to an additional increase of 2 per cent for increased national productivity will be lost if the expired contract exceeded the consumer price index plus 2 per cent. In effect, the income guidelines will be made retroactive.

Equity demands that either all groups should have the same right to the productivity increase factor with no penalty because of past gains or similar provisions for downward adjustments should be made for excessive price increases and excess profits in the past. It is the position of the Federation that all groups should have the same right to the productivity increase factor and that there should be no downward adjustment because of past increases.

The Dollar Limit Factor

The Federation has taken the position that the limit of \$600 for low-income groups, regardless of the percentage guidelines, is too low and the Federation is pleased that the Government has recently agreed to permit those earning less than \$3.50 per hour to exceed the guidelines. The difficulty is that the lowest income groups are typically unorganized and therefore unlikely to obtain even the guideline percentages, let alone \$3.50 per hour. Raising the lower exemption limit does, however, make it possible for a larger proportion of low-income earners to exceed the guideline percentages if their bargaining power permits them to do so.

B. Prices and Profits

While employees may only get 2 per cent as a result of increases in productivity and may lose it as a result of past catch-up gains, it is clear from the last paragraph of the section of the White Paper dealing with price and profit guidelines that even the firms which are directly controlled will be able to obtain unlimited benefits from increases in productivity:

A firm will be regarded as having acted in accordance with the program if its profits per unit of output or percentage net profit margin exceeded the guidelines as a result of unusual productivity gains resulting from the efforts of the firm, or of favourable cost developments which could not reasonably have been anticipated.

Surely, this constitutes a loophole which will permit any of the 1500 "controlled" firms to circumvent the guidelines entirely. It is the position of the Federation that the guidelines should apply to prices and profits in the same manner and intensity as they do to wages and salaries. We feel that it is particularly unjust to apply the guideline for productivity increases retroactively to wages and salaries while requiring justification for price increases only after they have occurred.

C. Disruption of the Collective Bargaining Process

It is the position of the Federation that the Anti-Inflation Program should not be permitted to interfere with the collective bargaining process. Teachers whose contracts expired prior to October 14, 1975 should be permitted to negotiate contract settlements which are comparable to those of their colleagues who settled earlier for the same or a similar contract period.

Collective bargaining structures and procedures for teachers in most provinces are laid down in the provincial statutes and some are controlled by firm deadlines and severely restricted in the scope of bargaining. If the guidelines are applied differentially to teachers in

adjacent jurisdictions negotiating contracts for the same period, historical salary relationships will be completely shattered. Increased differentials among provinces or among school boards within provinces will inevitably have severe implications for the teachers and, ultimately, for the adversely affected educational systems. In short, negotiations already in progress, including the legal procedures for the resolution of impasses where they occur, should be allowed to proceed unimpeded by the guidelines.

The Federation is also concerned that the guidelines might be applied in such a way as to limit the ability of teachers to bargain for matters affecting the quality of education. Teachers in various provinces have only recently begun to achieve a broadening of the scope of negotiations to cover such items and are seriously concerned that further advances in this area might be curtailed through application of the guidelines.

CONCLUSION

As may be seen from the foregoing, Canada's teachers have considerable concern about the application and implementation of the Government's guidelines program. If, as seems likely, these guidelines are applied to teachers, teachers must be accorded the right to full participation in the formulation of any regulations in order to ensure that full attention is given to the unique features of teaching as an occupation and education as a vitally important enterprise of our society.

Canadian Teachers' Federation,
110 Argyle Avenue,
Ottawa, Ontario. K2P 1B4

November 3, 1975.

/kp

APPENDICE «GG»

FEDERATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTS

Mémoire présenté au

Comité permanent de la Chambre des communes sur les
finances, le commerce et les questions économiques

110, avenue Argyle
Ottawa, Ontario
K2P 1B4

Le 3 novembre 1975

INTRODUCTION

La Fédération canadienne des enseignants est une alliance de quatorze organisations d'enseignants constituées en vertu de lois des dix provinces et des deux territoires. Les organisations Membres représentent 215,000 enseignants.

Puisque l'Acte de l'Amérique du Nord britannique accorde aux provinces le droit exclusif de légiférer en matière d'éducation, les lignes directrices contenues dans Offensive contre l'inflation, le Livre blanc que le Gouvernement du Canada a publié le 14 octobre 1975, ne sauraient s'appliquer aux enseignants que par l'intermédiaire de décisions émanant des gouvernements provinciaux. Toutefois, comme les déclarations de la plupart des premiers ministres des provinces indiquent que des lignes directrices analogues ou semblables seront appliquées aux employés qui relèvent de la compétence de leur province, y compris les enseignants, la Fédération est convaincue qu'un urgent besoin existe d'exposer au Comité l'attitude des enseignants canadiens.

PREOCCUPATIONS D'ORDRE GENERAL

Les enseignants, comme de nombreux autres Canadiens, se préoccupent depuis quelque temps des effets nocifs qu'a l'inflation sur le revenu des travailleurs et des retraités de la population active. Comme tant d'autres, les enseignants ont connu les frustrations et les déceptions qu'ont engendrées les augmentations élevées des taux d'intérêt et des coûts des habitations, de l'énergie et de l'alimentation. En conséquence, c'est avec regret et consternation que la Fédération fait observer que le Gouvernement a choisi d'ignorer dans les lignes directrices ces éléments importants de l'augmentation rapide du coût de la vie pour s'attaquer plutôt aux salaires et traitements de certains secteurs de l'effectif ouvrier.

Les lignes directrices, assurément, se rapportent aux prix et aux profits, aux dividendes et aux honoraires professionnels, mais il semble évident que les contrôles s'appliqueront encore plus rigoureusement aux salaires et aux traitements. En résumé, les enseignants et d'autres syndiqués, représentant moins de la moitié de la population active canadienne, sont invités à supporter une part excessive du fardeau que leur impose la maîtrise de l'inflation.

La Fédération soutient que le Gouvernement du Canada, qui seul a accès à la gamme complète des mesures financières et fiscales, aurait pu recourir à ses pouvoirs pour atteindre la stabilité économique sans imposer aux salaires des lignes directrices obligatoires. En outre, la Fédération est convaincue que de telles mesures, plutôt qu'un choix de lignes directrices concernant les salaires et les traitements, pourraient éventuellement procurer l'équilibre et la stabilité à l'économie canadienne.

La Fédération est également inquiète au sujet de rapports que publient les journaux indiquant que des modifications seraient apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu pour recouvrer, par une imposition spéciale, les augmentations du revenu allant au-delà des lignes directrices. Il vaut peut-être ne pas en dire trop à cet égard puisque cette proposition n'apparaît pas au bill C-73 ni dans le Livre blanc. Toutefois, la Fédération s'oppose à ce genre de proposition puisqu'elle cerne les revenus individuels plutôt que les taux de salaires et qu'elle comporte des difficultés administratives considérables.

Une dernière préoccupation générale de la Fédération est que le Livre blanc ne se prononce pas sur plusieurs aspects de l'interprétation et de l'application des lignes directrices. Par exemple, on n'offre aucune explication quant à l'application des lignes directrices relativement aux grilles de l'expérience des employés. Conséquemment, les commentaires sur les détails de la proposition comportent un élément conjectural quant au contenu éventuel des règlements. En outre, les

déclarations attribuées par les média d'information à des ministres du cabinet et à des hauts fonctionnaires ont aiguisé l'incertitude du public quant aux modalités administratives des lignes directrices.

PROBLEMES D'ORDRE PARTICULIER

A. Les lignes directrices en matière de revenu

La Fédération soutient que les lignes directrices régissant le revenu ne doivent pas s'appliquer aux augmentations accordées aux enseignants en vertu de leur expérience. En vérité, puisque ces augmentations sont considérées comme une reclassification du salaire fondée sur l'expérience accrue nous prétendons que, aux termes du Livre blanc, il est indiqué que les augmentations ne seront pas assujetties aux lignes directrices. La grille des augmentations versées aux enseignants fait partie d'une structure salariale de longue date et bien définie qui protège ce que le Livre blanc désigne "les liens historiques" au sein d'un groupe d'employés et, en conséquence cette grille sera exempte des lignes directrices. Toutefois, puisqu'on semble indécis à cet égard, il est nécessaire d'examiner de nouveau l'histoire et la raison d'être des grilles salariales appliquées aux enseignants.

Plusieurs groupes négocient uniquement le taux salarial de base, mais les enseignants de toutes les provinces et des deux territoires négocient depuis 30 ou 40 ans, une grille salariale fondée sur les niveaux ou les années de scolarité ou de formation professionnelle de même que sur les années d'expérience dans l'enseignement. La raison d'être de ce système fait que la compétence didactique est fonction de la formation et de l'expérience. De même, la partie compétence professionnelle de la grille représente un rendement que retire l'enseignant sur le temps et l'argent qu'il a consacrés à améliorer ses connaissances. Les conseils scolaires ont par tradition favorisé la grille salariale puisqu'elle contribue à garder les enseignants et encourage le perfectionnement professionnel.

L'effet de la partie expérience de la grille salariale est de différer, pour une période de huit à dix ans, le taux intégral du traitement appliqué à un niveau reconnu de compétence. Présument une répartition relativement égale des enseignants fondée sur les années d'expérience, la moyenne salariale du groupe se situe environ à la médiane de l'échelon. En outre, dans la mesure où le nombre des enseignants à la retraite s'équilibre avec celui des enseignants qui débutent au bas de l'échelle, les augmentations n'ajoutent rien à la somme globale des traitements.

Vu le passé et la raison d'être de la grille salariale fondée sur la compétence et l'expérience, la Fédération soutient que toute ligne directrice devrait uniquement s'appliquer aux augmentations dans la grille elle-même et non aux mouvements dans les étapes à l'intérieur de la grille.

La Fédération s'inquiète également au sujet de la définition de "compensation", dans la mesure où elle s'applique directement et indirectement aux avantages sociaux qu'accorde l'employeur. La Fédération soutient que la compensation doit être définie comme étant le gain financier annuel et direct versé à l'employé et ne doit pas englober les avantages éventuels ou les avantages qu'accorde unilatéralement l'employeur. De même, la Fédération prétend que les allocations d'isolement ne doivent pas être assujetties aux lignes directrices.

La Fédération maintient en outre que dans la définition du revenu ne doivent pas entrer les primes versées en vertu de l'assurance-chômage ou du régime de pensions du Canada puisque ces primes sont instituées sans égard aux employés concernés; et elles sont fréquemment imposées pour permettre le versement de prestations promises plutôt que pour accorder de meilleurs avantages. En règle générale, la Fédération soutient que les augmentations résultant de décisions de politique qui ne font pas partie de conventions collectives ne doivent pas être intégrées à la compensation assujettie aux lignes directrices.

La Fédération soutient également que les prestations de retraite ne doivent pas être assujetties aux lignes directrices. L'inflation a gravement entravé, beaucoup plus que le revenu actuel, le pouvoir d'achat de la plupart des prestations de retraite du Canada. Ce fait, de même que le bas niveau du revenu des pensions en général, induit la Fédération à soutenir que les augmentations du revenu des retraités doivent être exemptes des lignes directrices.

Le facteur de protection de base

La Fédération soutient que, lorsque l'indice des prix à la consommation augmente plus rapidement que celui prévu dans la formule (c'est-à-dire 8% au cours de la première année), le redressement de hausse égale à la différence entre les deux taux doit intervenir dans l'année au cours de laquelle il survient et non pas au cours de l'année suivante comme le propose le Livre blanc. En outre, le redressement doit s'intégrer à la grille salariale de base de l'année suivante.

Selon les renseignements disponibles à ce jour, il semble que le Gouvernement ait l'intention de fonder le facteur de protection de base pour tout le Canada sur l'ensemble des articles qui figurent à l'indice des prix à la consommation. Le recours à un tel indice national des prix aura pour effet de mal protéger de l'inflation les régions du pays dans lesquelles l'augmentation des prix dépasse la moyenne nationale. On se rend compte de l'étendue de telles variations régionales dans l'augmentation des prix en consultant les variations dans l'indice des prix des villes de différentes régions. La Fédération soutient que le facteur de protection de base doit être fondé sur l'indice des prix régional, provincial et territorial et non pas sur la moyenne de mesures relativement dépourvues de sens applicables partout au Canada.

Facteur de l'augmentation de la productivité et facteur de redressement

Les lignes directrices indiquent que le droit à une augmentation supplémentaire de 2% en raison de l'augmentation de la productivité nationale sera périmé lorsque le contrat écoulé dépassera l'indice des prix à la consommation, plus 2%. En vérité, les lignes directrices touchant le revenu auront un effet rétroactif.

L'équité exige que tous les groupes aient le même droit au facteur de l'augmentation de la productivité sans pénalisation pour gains antérieurs, ou encore faut-il prévoir des dispositions analogues dans les cas de redressement pour que soient abaissés les augmentations excessives des prix et les super-bénéfices du passé. La Fédération soutient que tous les groupes doivent avoir le même droit au facteur de l'augmentation de la productivité et qu'aucun redressement doit intervenir en raison d'augmentations antérieures.

Facteur des limites exprimées en dollars

La Fédération soutient que la limite de \$600. imposée aux groupes à faible revenu n'est pas assez élevée et elle est contente d'apprendre que le Gouvernement a récemment accepté de permettre à ceux qui gagnent moins de \$3.50 l'heure de dépasser les lignes directrices. La difficulté réside dans le fait que les groupes à faible revenu ne sont pas syndiqués et que, en conséquence, il y a peu de chances qu'ils obtiennent même les pourcentages prévus aux lignes directrices, mis à part \$3.50 l'heure. Le relèvement de la limite inférieure permet au moins à une plus forte proportion des gagne-petit d'obtenir plus que les pourcentages des lignes directrices si leur pouvoir de négociation leur permet de le faire.

B. Prix et profits

Cependant que les employés peuvent n'obtenir que 2% et même les perdre en raison de gains de rattrapage passés, il ressort du dernier paragraphe de la section du Livre blanc sur les lignes directrices en matière de prix et de profits que même les maisons de commerce assujetties directement aux contrôles pourront obtenir des bénéfices illimités en raison de l'augmentation de la productivité:

Sera réputé avoir respecté le programme toute entreprise dont le profit par unité de production ou le pourcentage de la marge bénéficiaire nette a dépassé les lignes directrices par suite de gains de productivité extraordinaires résultant de ses efforts, ou d'une évolution favorable des coûts qui ne pouvait pas raisonnablement être prévue.

Assurément, c'est là une échappatoire qui permettra à l'une ou l'autre des 1,500 maisons de commerce assujetties aux contrôles de circonvenir tout à fait aux lignes directrices. La Fédération soutient que les lignes directrices doivent s'appliquer aux prix et aux profits avec la même force et la même intensité qu'elles s'appliquent aux salaires et aux traitements. Nous prétendons qu'il est particulièrement injuste d'appliquer les lignes directrices en matière d'augmentation de productivité aux salaires et aux traitements avec effet rétroactif alors qu'on exige la justification des augmentations de prix une fois seulement qu'elles ont eu lieu.

C. Démembrement du processus de négociation collective

La Fédération soutient que le programme anti-inflation ne doit pas engendrer le démembrement du processus de négociation collective. Les enseignants dont les ententes ont pris fin avant le 14 octobre 1975 devraient être autorisés à négocier un règlement qui se compare à celui de leurs collègues qui, antérieurement, ont signé une entente pour une semblable ou même période.

Dans la plupart des provinces, des lois provinciales déterminent les structures et les procédures de négociation collective pour enseignants et certaines parmi ces structures et procédures sont soumises à de stricts délais et sévèrement restreintes dans la portée des négociations. Si les lignes directrices sont appliquées différemment dans des juridictions voisines aux enseignants qui négocient une entente pour une même période, alors les liens salariaux historiques seront tout à fait anéantis. Des différentiels accrus au sein des provinces ou parmi des conseils scolaires des provinces auront inévitablement de graves effets sur les enseignants et, en fin de compte, sur les systèmes d'éducation qui en seraient défavorablement affectés. En résumé, les négociations en voie de règlement, y compris les procédures juridiques servant à la résolution de différends, devraient se poursuivre sans que les lignes directrices n'y portent entrave.

La Fédération est aussi inquiète que les lignes directrices seront appliquées de sorte à limiter le pouvoir des enseignants dans leurs négociations touchant la qualité de l'éducation. Les enseignants de diverses provinces n'ont que tout récemment réussi à obtenir un élargissement des cadres des négociations pour inclure cette question et sont inquiets que les progrès futurs dans ce domaine seront rognés par l'application des lignes directrices.

CONCLUSION

Comme on vient de le voir, les enseignants canadiens s'inquiètent considérablement au sujet de l'application et de l'exécution des lignes directrices du programme anti-inflation du Gouvernement. Si, comme il est probable, ces lignes directrices doivent s'appliquer aux enseignants, ces derniers doivent avoir le droit de participer pleinement à la formulation de tout règlement de façon à assurer toute l'attention requise aux particularités spéciales de l'enseignement comme profession et de l'éducation comme entreprise très importante de notre société.

Fédération canadienne des enseignants
110, avenue Argyle
Ottawa, Ontario. K2P 1B4

1e 3 novembre 1975
/cai

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 66

Thursday, November 6, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 66

Le jeudi, 6 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Clarke
(*Vancouver Quadra*)
Demers

Gray
Hargrave
Herbert
Hnatyshyn
Joyal

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Kaplan
Kempling
Lambert
(*Bellechasse*)
Leblanc (*Laurier*)

McGrath
Neil
Orlikow
Philbrook
Ritchie—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, November 6, 1975:

Mr. Lee replaced Mr. Gray
Mr. Leblanc replaced Mr. Trudel
Mr. Hnatyshyn replaced Mr. MacKay
Mr. Ritchie replaced Mr. Stevens
Mr. Demers replaced Mr. Clermont
Mr. Hargrave replaced Mr. Lambert (*Edmonton-West*)
Mr. Gray replaced Mr. Lee.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 6 novembre 1975:

M. Lee remplace M. Gray
M. Leblanc remplace M. Trudel
M. Hnatyshyn remplace M. MacKay
M. Ritchie remplace M. Stevens
M. Demers remplace M. Clermont
M. Hargrave remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
M. Gray remplace M. Lee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1975
(76)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 11:15 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Orlikow and Philbrook.

Other Member present: Mr. Trudel.

Witness: Mr. Gerald K. Bouey, Governor of the Bank of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

*Agreed,—*That the Canadian Labour Congress be heard on November 18, 1975 at 11:00 a.m. instead of November 6, 1975 at 3:30 p.m.

The witness made a statement and answered questions.

*Agreed,—*That the witness be recalled this afternoon at 3:30 p.m. for further questioning.

And questioning continuing;

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(77)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Lee, Neil, Orlikow, Philbrook and Ritchie.

Other Member present: Mr. Olivier.

Witness: Mr. Gerald K. Bouey, Governor of the Bank of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

The witness answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1975
(76)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 11 h 15 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Orlikow et Philbrook.

Autre député présent: M. Trudel.

Témoin: M. Gerald K. Bouey, Gouverneur de la Banque du Canada.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2,

Il est convenu: Que le Congrès du travail du Canada soit entendu le 18 novembre 1975, à 11 heures au lieu du 6 novembre 1975 à 15 h 30.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Il est convenu: Que le témoin soit convoqué à nouveau cet après-midi à 15 h 30 pour répondre à d'autres questions.

L'interrogation se poursuit;

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(77)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 45 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Lee, Neil, Orlikow, Philbrook et Ritchie.

Autre député présent: M. Olivier.

Témoin: M. Gerald K. Bouey, Gouverneur de la Banque du Canada.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2,

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 35 le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

EVENING SITTING (78)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:17 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Abbott, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Demers, Gray, Hargrave, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Neil, Orlikow and Philbrook.

Witnesses: From the Canadian Manufacturers' Association: Mr. Harold Corrigan, President; Mr. J. H. Stevens, Second Vice-President; Mr. W. K. Mounfield, Chairman, Business Environment Committee; Mr. J. L. Thibault, Economist; Mr. W. H. Wightman, Director, Industrial Relations & Social Affairs; Mr. R. J. Bilodeau, First Vice-President; Mr. R. A. Phillips, Executive Director; Mr. R. M. Snelgrove, Chairman, Legislation Committee; Mr. J. A. Ingraham, Chairman of the Manitoba-Saskatchewan Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. Corrigan made a statement.

*Agreed,—*That the brief submitted by the Canadian Manufacturers' Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "HH").

The witnesses answered questions.

At 10:16 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Friday, November 7, 1975.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

SÉANCE DU SOIR (78)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 17, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Abbott, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Demers, Gray, Hargrave, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Neil, Orlikow et Philbrook.

Témoins: De l'Association des manufacturiers canadiens: M. Harold Corrigan, président; M. J. H. Stevens, deuxième vice-président; M. W. K. Mounfield, président, comité du milieu des affaires; M. J. L. Thibault, économiste; M. W. H. Wightman, directeur, relations industrielles et affaires sociales; M. R. J. Bilodeau, premier vice-président; M. R. A. Phillips, directeur exécutif; M. R. M. Snelgrove, président, comité des lois; M. J. A. Ingraham, président de la division Manitoba-Saskatchewan.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2:

M. Corrigan fait une déclaration.

Il est convenu: Que le mémoire soumis par l'Association des manufacturiers canadiens soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*voir l'Appendice «HH»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'au vendredi 7 novembre 1975 à 9 h 30.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 novembre 1975

[Texte]

• 1116

Le président: A l'ordre.**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, je fais appel au Règlement.**Le président:** M. Leblanc invoque le Règlement.**M. Leblanc (Laurier):** Oui. Je remarque que parmi les gens que le greffier du Comité doit inviter à soumettre des mémoires, il y a eu un oubli assez grave de notre part, soit que l'Ordre des comptables agréés du Canada n'est pas invité à soumettre un mémoire.

Alors, des représentations m'ont été faites et je pense qu'ils ont beaucoup à faire dans le Bill C-73 que nous étudions à l'heure actuelle, puisqu'il y est question de livres comptables, de vérifications, etc. Je pense qu'il serait approprié que notre greffier communique avec l'Ordre et l'invite à soumettre un mémoire.

Le président: Est-ce que...

Does the Committee agree to this?

Mr. McGrath: We should have thought about this before we put the enclosure on ourselves. We are now stuck with a very tight time frame.**The Chairman:** Mr. Leblanc is only suggesting that we invite them to submit a brief.**Some hon. Members:** Agreed.**Mr. McGrath:** But you can only do so much in two weeks.**The Chairman:** I know the schedule is tight.

Does the Committee agree to this motion?

Some hon. Members: Agreed.**The Chairman:** Mr. Herbert.**Mr. Herbert:** Are we going to get an explanation of this afternoon's schedule?**The Chairman:** In a few minutes, yes. We shall resume consideration of Bill C-73, an Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2.

I wish to inform you that yesterday morning I was advised by the Canadian Labour Congress that they could not appear before the Committee this afternoon at 3.30 p.m. However, we have been able to make other arrangements and now they will be appearing on November 18 at 11.00 a.m.

Mr. Leblanc (Laurier): But we have the Conseil canadien du commerce de détail at 11.00 a.m. on November 18.**The Chairman:** Yes. But as we mentioned in our last meeting, we should be flexible because some witnesses might not be able to appear. So this was arranged. The Retail Council of Canada have not confirmed yet that they will come. We will try to be as flexible as possible to accommodate some of the witnesses.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 6, 1975.

[Interprétation]

The Chairman: Order, please.**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Chairman, I have a point of order.**The Chairman:** Mr. Leblanc, on a point of order.**Mr. Leblanc (Laurier):** Yes. I noticed among the people that the Clerk of the Committee has invited you to submit a brief, we have made quite a serious omission, which are the chartered accountants of Canada.

Representations have been made to me and I think they will have quite an involvement with Bill C-73 on which we are working right now, as it deals with books, audits, etc. I think it would be appropriate that our Clerk contact the Order and invite them to submit a brief.

The Chairman: Do you—

Le comité est-il d'accord avec cela?

M. McGrath: Nous aurions dû y penser avant. Nous sommes maintenant coincés avec un calendrier très serré.**Le président:** M. Leblanc propose seulement que nous invitons l'Ordre à soumettre un mémoire.**Des voix:** D'accord.**M. McGrath:** Mais il y a une limite à ce que l'on peut faire en deux semaines.**Le président:** Je sais que notre calendrier est serré.

Le Comité approuve-t-il la motion?

Des voix: D'accord.**Le président:** Monsieur Herbert.**M. Herbert:** Va-t-on nous expliquer le programme de cet après-midi?**Le président:** Dans quelques minutes, oui. Nous allons reprendre l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous en sommes à l'article 2.

Je tiens à vous informer qu'hier matin le Congrès du travail du Canada m'a avisé qu'il ne pourrait pas comparaître devant le Comité cet après-midi à 3 h 30 p.m. Cependant, nous avons pu prendre d'autres dispositions et le Congrès comparaitra maintenant le 18 novembre à 11 h 00 a.m.

M. Leblanc (Laurier): Mais nous avons le Conseil canadien du commerce de détail à 11 h 00 le 18 novembre.**Le président:** Oui. Mais, comme nous l'avons mentionné lors de notre dernière réunion, certains témoins ne pourront peut-être pas comparaître. C'est donc ainsi que nous nous sommes arrangés. Le Conseil canadien du commerce de détail n'a pas encore confirmé sa venue. Nous essayerons de nous montrer aussi flexibles que possible pour entendre certains des témoins.

[Text]

Is it agreed that this change be made?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This morning I would like to welcome Mr. Bouey, Governor of the Bank of Canada, and ask him at this time to introduce his officials.

Mr. Gerald K. Bouey (Governor, Bank of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I am accompanied today by Mr. Lawson, Senior Deputy Governor of the Bank of Canada; Mr. Freeman, Deputy Governor of the Bank; and Mr. Roberts, Secretary of the Bank.

The Chairman: Thank you, Mr. Bouey. Would you be willing to make an opening statement at this moment?

Mr. Bouey: Mr. Chairman, I was rather hoping you would ask me, as I have prepared one.

The Chairman: Thank you.

Mr. Bouey: I am here today to try to answer any questions you may have about the Bank of Canada's role in the over-all anti-inflation program. It might be helpful if I did make a brief introductory statement. Copies of the statement are available for anyone who wants them.

• 1120

There is no doubt in my mind, Mr. Chairman, that Canada is in serious economic trouble. Our costs and prices have continued to spiral upwards very rapidly, in spite of more than a year of recession in this country and a more prolonged and severe recession in the outside world. Two years ago what was happening to prices in Canada was part of a world-wide phenomenon. More recently, however, the trend of costs and prices in a number of the main countries with which we trade has clearly begun to moderate, so that to an increasing extent continuing rapid inflation in Canada is now a special problem of our own.

The policy dilemma posed by this situation is that we can no longer count on being able to reduce unemployment in Canada simply by taking sufficiently strong measures to raise the level of internal demand. There is a very real risk that further stimulation of demand in present circumstances would serve mainly to fuel still higher inflation. As a result, unemployment would remain high; conceivably, too, it could go even higher.

In my view, it has now become absolutely essential to bring inflation under control in this country if we are to avoid major economic and social damage. This is our only realistic hope of achieving a sound recovery and sustained economic growth. That is why I support the idea of undertaking a concerted program of measures directed towards this end.

Because the inflationary process in Canada has become so deeply entrenched and has gained such momentum, there is no way of bringing it under control quickly except at very heavy cost in terms of foregone output and lost job opportunities. That is why any drastic move to severely restrictive monetary and fiscal policies has been rejected.

[Interpretation]

Est-il convenu que ce changement soit apporté?

Des voix: D'accord.

Le président: Ce matin, je souhaite la bienvenue à M. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada, et je vais lui demander de présenter ses collaborateurs.

M. Gerald K. Bouey (Gouverneur de la Banque du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis accompagné aujourd'hui de M. Lawson, gouverneur adjoint principal de la Banque du Canada; de M. Freeman, gouverneur adjoint de la Banque, et de M. Roberts, secrétaire de la Banque.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bouey. Avez-vous des remarques préliminaires à faire?

M. Bouey: Monsieur le président, j'espérerais que vous me le demanderiez, aussi j'ai préparé un texte.

Le président: Je vous remercie.

M. Bouey: Je me présente devant vous aujourd'hui pour tenter d'apporter une réponse aux questions que votre Comité désire me poser au sujet du rôle de la Banque du Canada dans le programme global de lutte contre l'inflation. Il serait peut-être utile, que je dise quelques mots en

guise de préambule. J'ai des copies de la déclaration à la disposition de quiconque en souhaite.

Il ne fait pour moi aucun doute que le Canada est actuellement la proie de sérieuses difficultés économiques. L'escalade des prix et des coûts se poursuit, en dépit de la récession qui dure depuis plus d'un an dans notre pays et de celle encore plus longue et plus grave qui sévit à l'étranger. L'évolution des prix, telle qu'elle se présentait au Canada il y a deux ans, correspondait à un phénomène mondial. Ces derniers temps, toutefois, la tendance à la hausse des prix et des coûts dans certains des principaux pays avec lesquels nous entretenons des relations commerciales a visiblement commencé à se modérer, de sorte que la rapide poussée inflationniste qui se continue au Canada constitue de plus en plus un problème qui nous est propre.

Sur le plan des politiques à adopter, il en résulte pour nous une situation fort embarrassante, car il ne nous est plus permis de compter que nous pourrions réduire le taux de chômage au Canada en prenant simplement des mesures suffisamment énergiques pour renforcer la demande intérieure. En effet, dans les circonstances présentes, toute politique de stimulation de la demande risque surtout de provoquer une accélération de l'inflation. Dans ce cas, le chômage resterait élevé; théoriquement, il pourrait prendre des proportions encore plus grandes.

A mon avis, il est devenu maintenant absolument essentiel de maîtriser l'inflation, si nous voulons écarter de notre pays le spectre de graves difficultés économiques et sociales. C'est là le seul moyen réaliste d'obtenir une saine reprise et une croissance économique soutenue. Je souscris donc entièrement à la mise en œuvre d'un programme concerté de mesures orientées vers ce but.

Vu que le processus inflationniste s'est tellement enraciné au Canada et y a acquis une telle force, il n'existe aucun moyen de le freiner à bref délai sans que ce ne soit au prix de lourds sacrifices au niveau de la production et de l'emploi. Cette considération explique qu'ait été écarté tout train de mesures draconiennes en matière de politiques monétaire et financière.

[Texte]

An alternative approach would be to rely on monetary and fiscal moderation alone to slow down the rate of inflation. The problem with such an approach is that it might well take a very long time to succeed, given the fact that we start with such high rates of increase in prices and money incomes, and the cost in terms of lost employment and output might still be substantial. It might have been a more practical solution if rates of inflation were not already so high. Nevertheless, in my view a policy of monetary and fiscal moderation can work more effectively and with minimum dislocation if it is supplemented by an effective program of price and income restraints. With the active support of all Canadians, these restraints can help to ensure that inflation will in fact moderate sufficiently to permit a steady improvement both in job opportunities and in the output of goods and services that we jointly produce and consume.

No one should have any doubt about what is involved here: with the collective help of all Canadians in bringing inflation under control, we will find ourselves collectively better off, not worse off as many seem to think.

As I have said on previous occasions, there is no great mystery about the nature and origins of our current economic difficulties. Almost all of the world's industrial countries, including Canada, pursued very expansionary monetary and fiscal policies in the early nineteen seventies. The main reason that these policies were adopted was in an effort to restore high levels of output and employment following the economic slowdown at the beginning of the decade.

It was widely believed at the time that until full economic recovery was assured the right course of action for central banks to follow was to resist the tendency for interest rates to rise and credit to tighten even if this involved rapid expansion of the money supply. This was particularly so in countries whose exchange rates were already under strong upward pressure at a time of acute international monetary instability. For many countries the fear that any substantial rise in their exchange rate would greatly complicate their domestic economic problems strongly reinforced the tendency to permit unusually rapid rates of monetary expansion. This was also a consideration of some importance in the monetary policy followed in Canada.

A policy approach of this kind depends of course on an ability to forecast economic developments quite accurately and, having regard to the inevitable time lags, to tighten fiscal and monetary policies substantially well before the limits of the economy's productive capacity are reached.

This is not how things turned out. The separate national policies of countries interacted, creating a worldwide inflationary boom of major proportions in 1973 that set off a continuing spiral of very large price and cost increases. Some countries, including Canada, found that their usual measures of unemployment turned out to be highly misleading as a guide to how much room actually existed for further economic expansion. The steep rise in world price

[Interprétation]

Récourir uniquement à une politique de modération en matière monétaire et financière constituerait un autre moyen de ralentir le rythme de l'inflation. Cette méthode risquerait, étant donné que les taux d'accroissement des prix et des revenus nominaux sont au départ très élevés, de prendre beaucoup de temps avant de porter des fruits, et les pertes risqueraient encore d'être considérables tant sur le plan de l'emploi que sur celui de la production. Cette solution aurait été plus opérante si l'inflation n'avait pas déjà atteint un rythme tellement rapide. Néanmoins, j'estime qu'une politique de modération en matière financière et monétaire peut se révéler plus efficace et provoquer un minimum de perturbations lorsqu'elle s'accompagne d'un programme valable de restrictions des prix et des revenus. Si elles bénéficient de l'appui actif de tous les Canadiens, ces restrictions peuvent contribuer à modérer l'inflation dans une mesure suffisante pour permettre une augmentation constante du nombre d'emplois disponibles et de la masse des biens et services que nous produisons et consommons ensemble.

Aucun doute ne doit être permis sur ce sujet: si nos efforts en vue de maîtriser l'inflation bénéficient de l'appui collectif de tous les Canadiens, notre pays connaîtra une amélioration et non pas, comme beaucoup semblent le croire, une diminution du niveau de vie.

Comme je l'ai déjà dit en diverses occasions, il n'y a rien de mystérieux dans la nature ni dans l'origine de nos difficultés économiques actuelles. La presque totalité des pays industrialisés du monde, entre autres le Canada, ont mené des politiques monétaire et fiscale très expansionnistes au cours des premières années de la présente décennie. Ces politiques furent adoptées principalement en vue de retrouver des niveaux élevés de production et d'emploi comparables à ceux qui avaient été observés avant que l'activité économique n'eût commencé à ralentir.

A cette époque, il était courant de penser que la seule bonne attitude à adopter pour les banques centrales, tant que l'économie n'aurait pas pleinement retrouvé son élan, était de contrecarrer la tendance à la hausse du loyer de l'argent et la tendance au resserrement du crédit, même au prix d'une rapide expansion de la masse monétaire. Il en était particulièrement ainsi dans les pays dont la devise était l'objet de fortes pressions à la hausse, à cette époque d'instabilité monétaire aiguë sur le plan international. Dans nombre de pays, la crainte que toute hausse sensible du taux de change de leur monnaie ne vint compliquer grandement les problèmes économiques intérieurs a fortement renforcé la tendance à permettre une expansion monétaire particulièrement rapide. Cette considération a également joué en ce qui concerne la politique monétaire suivie au Canada.

Pour mener une politique de cette nature, il faut naturellement être capable de prévoir l'évolution économique avec une certaine précision et, compte tenu des délais de réponse inévitables, d'adopter des politiques fiscale et monétaire restrictives bien avant que soient atteintes les limites de l'appareil de production.

Les choses ne se sont pas passées ainsi. L'influence réciproque des politiques adoptées séparément par les pays provoqua en 1973 une violente poussée inflationniste d'envergure mondiale, qui fut à l'origine d'une escalade continue des prix et des coûts. Certains pays, notamment le Canada, découvrirent que leurs instruments traditionnels de mesure du chômage leur donnaient des indications très trompeuses sur les limites réelles de leur potentiel d'expansion.

[Text]

levels resulting from the boom was powerfully reinforced by a market shortfall in the supply of foodstuffs due to poor harvests and by the action of the OPEC countries in quadrupling the price of oil.

• 1125

The strains and stresses produced by such an overheated economic system take many forms—a general scramble to build up stocks of particular kinds of goods before they become scarcer and more expensive, a fierce struggle for money income increases large enough to protect the recipients against the effect of price increases that have already occurred or are anticipated, soaring prices, soaring labour costs, soaring interest rates, and so on. Established patterns of economic behaviour are distorted by all sorts of imbalances whose eventual reversal is bound to be disruptive and painful. It is no accident that world recession followed hard on the heels of the world inflationary boom, or that a sound basis for renewed and lasting economic growth now seems so difficult to achieve.

I do not propose to dwell longer on the origins of the current problem of inflation. To a considerable extent, the causes of the demand-pull inflation are not as immediately relevant to the control of our present inflation as those forces which are keeping it going and even causing it to accelerate. For example, I have stated on another occasion that the current wave of inflation was not initiated by a marked acceleration of wage and salary increases, but because of their relative importance in total costs, very high wage and salary settlements have been a major force behind the continuation of the rise in prices and costs. The objective must be to bring about a deceleration of both price and cost increases.

Besides dealing with this cost-push problem, we must try to manage total demand in the economy better than we have in past cycles. So far as monetary policy is concerned, a major change of emphasis seems to me to be occurring in many countries. The experience of recent years has shown how much trouble can be stored up for the future by following a monetary policy that is overly concerned about the short-term impact of interest-rate movements on economic activity or on the exchange rate, and not sufficiently concerned with the cumulative effect over time of the rate of monetary expansion on the trend of prices. Experience has, I believe, demonstrated the need for greater steadiness in rates of monetary growth.

Over a two-year period ending in the second quarter of 1973, a period in which unusually high rates of monetary expansion occurred around the world for reasons that I have already mentioned, the public's holdings of currency and demand deposits—the main forms of money used for making payments in Canada—increased at an average rate of no less than 15 per cent a year. By comparison, an average rate of about 5 per cent a year would probably have been high enough to accommodate the growth in production of goods and services in Canada at the long-term trend rate if prices had been stable. I emphasize, if prices had been stable.

[Interpretation]

sion économique. La flambée des prix sur les marchés internationaux a été puissamment renforcée par un déficit marqué de l'offre de produits alimentaires imputable à de mauvaises récoltes et par le quadruplement du prix du pétrole décidé par les pays membres de l'O.P.E.P.

Les tensions que provoque une telle surchauffe de l'économie prennent des formes diverses: fièvre générale d'accumuler des stocks de certains produits susceptibles de devenir plus rares et plus coûteux, course acharnée aux augmentations de salaires nominaux assez grandes pour protéger les bénéficiaires des effets des hausses de prix déjà enregistrées ou simplement pressenties, escalade des prix, des coûts de main-d'œuvre, des taux d'intérêt, etc. Les modèles connus de comportement économique sont perturbés par des déséquilibres de toutes sortes, qu'on ne pourrait éliminer sans créer une situation chaotique et pénible. Ce n'est pas par hasard que la récession mondiale a suivi de si près la poussée inflationniste mondiale, et qu'il semble maintenant si difficile de jeter les bases solides d'une relance économique durable.

Je ne compte pas m'étendre plus longuement sur l'origine des difficultés inflationnistes que nous connaissons actuellement. Dans une large mesure, il n'importe pas tellement, pour maîtriser cette inflation, de connaître les causes immédiates de l'inflation par la demande, mais bien de savoir quels sont les facteurs qui l'alimentent, ou font qu'elle s'accélère. Ainsi, j'ai déjà eu l'occasion de déclarer que cette vague inflationniste n'a pas eu pour cause première une accélération marquée de la hausse des salaires et des traitements mais, vu leur relative importance dans la structure des coûts, les hausses salariales très élevées accordées en vertu de conventions collectives ont été un facteur prépondérant de la continuation de l'escalade des prix et des coûts. L'objectif doit être d'obtenir une décélération de la hausse des prix et des coûts.

En plus de trouver une solution à cette poussée des coûts, nous devons nous efforcer de mieux gérer la demande globale qu'au cours des cycles passés. En ce qui a trait à la politique monétaire, il convient de mentionner qu'elle fait présentement l'objet d'une importante réorientation dans un grand nombre de pays. L'expérience de ces dernières années montre bien dans quelle mesure on peut hypothéquer l'avenir en suivant une politique monétaire, d'une part, trop soucieuse de l'incidence à court terme des fluctuations des taux d'intérêt sur l'activité économique ou sur le taux de change et, d'autre part, insuffisamment préoccupée de l'effet cumulatif de l'expansion monétaire sur la tendance des prix. A mon avis, l'expérience nous enseigne qu'il est indispensable que la croissance monétaire adopte désormais un rythme plus régulier.

Au cours de la période de deux ans qui s'est terminée avec le deuxième trimestre de 1973 et qui a été dans le monde entier, pour des raisons déjà mentionnées, une période d'expansion monétaire exceptionnellement rapide, la monnaie et les dépôts à vue du public—principaux moyens de paiement au Canada—se sont accrues à un taux moyen de 15% ou plus par an. A titre de comparaison, mentionnons qu'un rythme annuel d'environ 5% aurait probablement été suffisant, en régime de stabilité des prix, pour permettre à la production canadienne de biens et de services de maintenir son rythme de croissance à long terme.

[Texte]

The fact is, of course, that over recent years an underlying rate of inflation has been built into our economy which is now much too high to be eliminated at all quickly by suddenly reducing the rate of monetary expansion to anything like such a low figure, 5 per cent. The consequences for economic activity would be much too disruptive in the short run, so that whatever progress is to be made in moderating the rate of monetary expansion in Canada must be achieved gradually over time.

Some moderation has occurred. Over the two years ending in the second quarter of 1975, the average rate of growth of currency and demand deposits in Canada was down to about 10 per cent a year. During the summer months, the rate of growth of the money supply so defined bounced back up to unusually high figures, but the Bank has since taken action—culminating in the Bank rate increase in early September—in an attempt to deal with that situation.

• 1130

I should point out that the technical means available to the Bank of Canada for slowing the growth of money supply so defined is to restrict the quantity of cash reserves it makes available to the banking system in its day-to-day operations. The effect is to slow down the rate at which the banking system expands and this puts upward pressure on short-term interest rates. Higher short-term interest rates affect the willingness of the public to hold money in noninterest bearing forms. I want to stress the key role played in this matter by higher short-term interest rates, which from time to time will include the Bank of Canada's own lending rate, the Bank Rate.

How strong an impact such action by the Bank of Canada will have in slowing the growth in the months ahead of currency and demand deposits will depend in part on the strength of the other major determinant of the demand for money balances, that is, the level of total spending in the economy. The Bank of Canada is, however, able to exercise a broad controlling influence over the underlying trend of monetary expansion—not from week to week or even, necessarily, from month to month, but certainly over periods long enough for the behaviour of the economy to be significantly affected by the trend of the money supply.

In exercising this influence, the Bank of Canada tries to avoid over-reacting to the wide variations in the rate of monetary growth that can—and frequently do—occur over relatively short periods of time. In most cases these variations are the result of transient and essentially self-reversing disturbances of only a few weeks duration. If the Bank of Canada reacted sharply to every temporary spurt or pause in the growth of currency and demand deposits, its actions would necessarily involve much larger, more frequent and more disruptive changes in interest rates than would serve any useful economic purpose.

[Interprétation]

En réalité, une inflation durable s'est incorporée à la structure de notre économie ces dernières années et a maintenant atteint un rythme trop rapide pour qu'on puisse l'éliminer sans délai en réduisant brusquement le taux d'expansion monétaire à un chiffre voisin de ces 5%. A court terme, une telle mesure perturberait beaucoup trop l'activité économique, de sorte que tout progrès dans la modération du taux de l'expansion monétaire au Canada doit être réalisé progressivement.

Un certain progrès en ce sens a néanmoins été réalisé. Au cours des deux années suivantes, soit jusqu'au deuxième trimestre de 1975, le rythme moyen de croissance de la monnaie et des dépôts à vue au Canada est retombé à quelque 10% par an. Pendant les mois d'été, le rythme de croissance de la masse monétaire ainsi définie a de nouveau fait un bond qui l'a ramené à un taux exceptionnellement élevé, mais depuis la Banque a pris des mesures, dont la plus importante est l'augmentation du taux d'escompte décidée au début de septembre, dans le but de remédier à cette situation.

Je dois vous signaler que le moyen technique dont la Banque du Canada dispose pour ralentir la croissance de la masse monétaire ainsi définie est la réduction du volume des réserves en caisse qu'elle met à la disposition du système bancaire au cours de ses opérations journalières. Ces mesures ont pour effet de ralentir le rythme d'expansion du système bancaire, ce qui exerce une pression à la hausse sur les taux d'intérêt à court terme. La hausse de ces taux influe sur la tendance du public à détenir des liquidités sous des formes non productives d'intérêts. Permettez-moi d'insister sur le rôle primordial joué en la matière par le renchérissement de l'argent à court terme, y compris, de temps à autre, le relèvement du taux d'escompte ou taux débiteur de la Banque du Canada.

La mesure dans laquelle ce genre d'intervention de la Banque du Canada aura pour effet de ralentir dans les mois à venir la progression de la monnaie et des dépôts à vue dépendra en partie de la vigueur de l'autre grand facteur de la demande de liquidités, c'est-à-dire de l'évolution de la dépense globale dans l'économie. La Banque du Canada est toutefois en mesure d'exercer une influence régulatrice générale sur la tendance fondamentale de l'expansion monétaire, non pas d'une semaine à l'autre, ni même non plus nécessairement d'un mois à l'autre, mais certainement sur des périodes suffisamment longues pour que l'évolution tendancielle de la masse monétaire puisse influencer de façon significative le comportement de l'économie.

Dans l'exercice de cette influence, la Banque du Canada s'efforce de ne pas réagir de façon exagérée aux fortes variations du rythme d'expansion monétaire qui peuvent se produire—et qui en fait se produisent souvent—au cours de périodes relativement courtes. La plupart du temps, ces variations résultent de perturbations passagères et entièrement autorégulatrices qui ne durent que quelques semaines. Si la Banque du Canada réagissait avec vigueur à toute poussée ou à tout arrêt momentané de la croissance de la monnaie et des dépôts à vue, ces interventions provoqueraient nécessairement des variations des taux d'intérêt bien plus importantes, plus fréquentes et plus perturbatrices que ne le dicterait la poursuite d'objectifs économiques valables.

[Text]

The broad objective the Bank of Canada continues to pursue is, as I have stated elsewhere, to maintain enough monetary growth to support rising levels of economic activity together with a moderation of the rate of inflation.

The Chairman: Thank you, Mr. Bouey. I have first on my list Mr. Lambert, followed by Mr. Joyal, Mr. Kempling, Mr. Abbott and Mr. Orlikow.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman. I was very pleased to see this statement by Mr. Bouey this morning because I was concerned a little bit as to just the nature of my questioning and whether he would be very, shall we say, insistent on strict relevance to Bill C-73, which is naturally just dealing with a wage structure and an attempt at a price structure. But Mr. Bouey has, happily for me I think, zeroed in on the particular point that was concerning me, the role of the Bank in the determination of the monetary policy of the government and of the country, leading up to what has been happening now and seeing whether the deeds actually support the policy.

Mr. Bouey, you have said on page 2 in the third paragraph that:

An alternative approach would be to rely on monetary and fiscal moderation alone to slow down the rate of inflation.

That is the alternative to a severe restriction of monetary and fiscal policies, a policy which has been rejected. However, I am conscious also of the words attributed to the present Vice-Chairman of the Anti-Inflation Board in Vancouver just last week. She said:

Anyone who blames inflation on wage and salary earners but does not take into account the contribution of that process of the government deficits of recent years and the rapid expansion of the money supply is provoking a distorted picture.

You have indicated that there was a very rapid expansion in the money supply at the time of the, shall we say, slight boom of early 1973. But, on the other hand, going back to that time, you may recall that there was an almost panic situation dealing with the very high rate of redemption of Canada Savings Bonds in the summer of 1973 and particularly on into the spring of 1974, these being lower coupon rate bonds but in effect a very high turnover which culminated of course in the May, 1974 plan announced by Mr. Turner concerning changes in the Canada Savings Bond bonus plan of September 1974.

• 1135

Now, the question of money supply comes in at this point. Looking, as you have said, at the fact that the Bank of Canada has acted to limit the average growth of the currency and demand deposits in Canada to about 10 per cent a year, that is the two-year period to 1975. In effect it means that in the period of January 1974 to September 1974 that sector of money supply had expanded only by \$5 billion. Over the two-month period of the Canada Savings Bond campaign, however, it expanded by an amount of \$2.5 billion.

[Interpretation]

L'objectif global que la Banque du Canada continue de viser demeure, comme j'ai déjà eu l'occasion de le déclarer, le maintien d'un rythme d'expansion monétaire suffisant pour favoriser à la fois une croissance de l'économie et une modération de l'inflation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Bouey. J'ai sur ma liste les noms de M. Lambert, suivi de MM. Joyal, Kempling, Abbott et Orlikow.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai été très heureux d'entendre cette déclaration de M. Bouey ce matin car je ne savais pas très bien quel genre de questions il me faudrait poser, si oui ou non il s'en tiendrait, disons, strictement au Bill C-73 qui ne porte en fait que sur une structure des salaires et sur une tentative de structuration des prix. Mais heureusement pour moi, M. Bouey a consacré avant tout son exposé au point qui m'intéresse, le rôle de la Banque dans la détermination de la politique du gouvernement et du pays ayant abouti à la situation actuelle et en essayant de voir si les mesures prises avaient réellement appuyé la politique.

Monsieur Bouey, vous dites au troisième paragraphe de la page 2 que:

Recourir uniquement à une politique de modération en matière monétaire et financière constituerait un autre moyen de ralentir le rythme de l'inflation.

C'est le contraire d'une restriction sévère des politiques monétaires et financières, politique qui a été repoussée. Néanmoins, je ne peux m'empêcher de rapprocher cette déclaration à celle attribuée à l'actuelle vice-présidente de la Commission de lutte inflation, déclaration qu'elle a faite à Vancouver la semaine dernière. Elle a dit:

Quiconque rend les salariés responsables de l'inflation mais ne tient pas compte de la part attribuable au déficit du gouvernement des dernières années et à l'expansion rapide de la masse monétaire donne une image fautive de la situation.

Vous avez indiqué qu'il y avait eu une expansion très rapide de la masse monétaire au moment, dirons-nous, de la petite relance du début de l'année 1973. Cependant, par contre, si on revient à cette époque, vous vous souviendrez peut-être que le taux de rachat très élevé des obligations d'épargne du Canada au cours de l'été 1973 et tout particulièrement au cours du printemps de 1974 a pratiquement provoqué la panique, ces dernières étant des obligations à faible taux mais correspondant dans les faits à un mouvement si important qu'il a entraîné l'annonce par M. Turner en mai 1974 d'un nouveau plan de modification des obligations d'épargne du Canada pour septembre 1974.

C'est maintenant que la question de la masse monétaire entre en ligne de compte. La Banque du Canada a pris des mesures afin de limiter à environ 10 p.100 par année, en 1974 et 1975, le taux de croissance moyen des dépôts d'argent et des placements remboursables sur demande. Cela signifie donc que de janvier à septembre 1974, ce secteur de la masse monétaire ne s'est élargi que d'environ \$5 milliards. Toutefois, au cours de la campagne de deux mois en faveur des obligations d'épargne du Canada, il s'est accru de \$2.5 milliards.

[Texte]

I am just wondering whether there is a tie-up between the rate of increase in money supply or control of the money supply, and the currency of a Canada Savings Bond campaign. That is the first item I want to know.

Mr. Bouey: Well, it depends here, Mr. Lambert on what definition of the money supply you are using. There certainly is a relationship between broader measures which include savings deposits and time deposits because Canada Savings Bonds are substitutes for that kind of money. Of course Canada Savings Bonds are not substitutes for the means of payment such as these demand deposits and actual currency.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, what I am looking at then is what you call increased currency and total deposits. As I said, these expanded from January, 1974 to September of 1974, a nine-month period, by less than \$5 billion, but then subsequently in 1974, the two months of the CSB campaign, that same sector of the money supply expanded by only \$2.5 billion dollars.

I am just wondering at the present time whether for 1975 to date, the nine-month period to September and leading up to the change in government policy, there had been a similar trend, and I expect so, because you say that you have been limiting the money supply growth to about 10 per cent a year. However, you do admit too, on page 7, that during the summer months of this year the rate of growth bounced back to unusually high figures and that is what prompted you to take your action with regard to the bank rate.

Now, have you been able to see what level you are aiming at, and is that level going to be on a pattern with 1973 and 1974, bearing in mind the Canada Savings Bond campaign, and the government's requirement for cash in the light of the budgetary declarations now made, of a cash requirement of between \$5 and \$6 billion?

Mr. Bouey: First of all, Mr. Lambert, we had better get straight the definitions that have been applied. The numbers that I used in my paper are, as I stated, related to the narrow definition, currency and demand deposits as the means of payment.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. That is M3, is it not?

• 1140

Mr. Bouey: That is M1.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, all right.

Mr. Bouey: That is the Canadian definition of M1. The reason I do that is that we can and other people can determine over a period of years some systematic relationship between that series and the trend of total expenditure in the economy. The trend of that series depends more than anything else on the growth of money income and the level of short-term interest rates, so we can determine some relationships there and this does provide us with some kind of guide. That is not true of the wider definitions. At least we have not been able to find systematic enough relationships to really rely on. I think that is because there are such close substitutes outside the banking system. People can choose to hold, if they wish, Canada Savings Bonds, which are not in the banking system, or they can hold savings deposits and time deposits that are in it. Similarly, large corporations can hold CD's, certificates of deposits, that the banks issue, in large amounts, or they

[Interprétation]

Je me demande s'il n'y aurait pas une relation entre le taux d'accroissement de la masse monétaire, ou de son contrôle, et la campagne publicitaire en faveur des obligations d'épargne du Canada. Voilà ma première question.

M. Bouey: Eh bien, monsieur Lambert, cela dépend de la définition que vous donnez de la masse monétaire. Il existe sûrement une relation entre des mesures de nature plus générale qui comprennent entre autres les dépôts d'épargne et les dépôts à terme puisque les obligations d'épargne du Canada en sont un substitut. Bien entendu, ces derniers ne peuvent se substituer au mode de remboursement de ces dépôts payables sur demande et de l'argent comptant.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je songe en ce moment à l'accroissement des dépôts d'argent ainsi que tous les dépôts. Comme je l'ai dit, ceux-ci ont augmenté de moins de \$5 milliards de janvier à septembre 1974, soit pendant une période de neuf mois, alors qu'au cours des deux mois suivants, pendant lesquels a été menée la campagne publicitaire sur les obligations d'épargne, ce même secteur s'est accru de \$2.5 milliards.

Je me demande maintenant si au cours de cette même période de neuf mois en 1975 qui s'est terminée au moment où le gouvernement a modifié sa politique, la tendance a été la même. Je le suppose puisque vous dites avoir limité le taux de croissance de la masse monétaire à environ 10 p. 100 par année. Toutefois, vous admettez également à la page 7 qu'au cours des mois d'été de 1975, le rythme de croissance a de nouveau fait un bond qui l'a ramené à un taux exceptionnellement élevé, ce qui vous a poussé à adopter la mesure que l'on connaît concernant le taux d'escompte.

Connaissez-vous maintenant le niveau que vous cherchez à atteindre et ce niveau sera-t-il compatible avec ce qui s'est produit en 1973 et 1974, tenant compte de la campagne pour les obligations d'épargne du Canada et des besoins gouvernementaux en argent comptant puisqu'on a déclaré avoir besoin de \$5 à \$6 milliards comptants?

M. Bouey: Précisons tout d'abord les définitions en cause. Les chiffres dont je me sers dans le document ont trait à la masse monétaire prise dans son sens strict, à savoir les devises et les dépôts à terme comme mode de paiement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, c'est M3, n'est-ce pas?

M. Bouey: C'est M1.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ah bon, très bien.

M. Bouey: C'est la définition canadienne de M1. La raison en est que nous et d'autres personnes avons le pouvoir de décider sur une période d'années de certaines relations systématiques entre ces séries et la tendance des dépenses globales de l'économie. L'évolution de ces masses dépend plus que toute autre chose de la croissance du revenu monétaire et du niveau des taux d'intérêt à court terme; nous pouvons déterminer certaines relations et ceci nous donne une sorte de guide. Ce n'est pas valable pour des définitions plus larges. Du moins nous n'avons pas pu trouver de relations assez systématiques pour vraiment s'y fier. La raison en est à mon avis que des substituts assez proches existent en dehors du système bancaire. Les gens peuvent décider de détenir si c'est leur désir, des obligations d'épargne canadiennes, qui n'existent pas dans le système bancaire, ou ils peuvent y détenir leurs épargnes ou des dépôts temporaires circulant dans ce système. De la

[Text]

can hold a short-term paper that is available in the market. There is room for great swings back and forth on these things; they are not exactly the same as deposits but they are close enough. I really cannot attempt to explain monetary policy in terms of the wide definition that you appear to be using. I think you did have another question about the future policy, the future trend.

Mr. Lambert (Edmonton West): What I am concerned about, Mr. Bouey, is the use of monetary policy as you have been putting into practice, as you have referred to in your remarks with regard to this problem of government policy to contain inflation, and that is coming at this time, when we have a big Canada Savings Bond campaign on, and it being absolutely imperative for the government's cash requirements that that be a manifest success, but that you yourself say that up to the summer of 1975 you had been able to contain the growth in the currency and demand deposits to about 10 per cent but then that these have surged very quickly to a much higher rate, the money supply at that time at the much higher rate of course assisting the sale of Canada Savings Bonds, and that this be a very deliberate action on the part of both the bank and the government within the framework of monetary policy to guarantee the successful sale, the successful CSB campaign, but at the same time burying a time bomb.

Mr. Bouey: Well, I can assure you, Mr. Lambert . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): And being counter productive in so far as the fight against inflation is concerned.

Mr. Bouey: I assure you, Mr. Lambert, that that was not the objective of our policy at any time. In fact if you look at a year ago, this M1 growth we are talking about was rather uneven. A year ago, the M1 growth in the second half of the year slowed right down, very slow indeed. This year it did speed up in the third quarter, but that had nothing to do with Canada Savings Bonds, nothing at all to do with it. We took our action, we kept the banking system tight, we allowed short-term interest rates to rise to deal with that M1 growth, to slow it up, not to sell Canada Savings Bonds.

The Chairman: Sorry, Mr. Lambert, your time is up. Next on my list is Mr. Joyal, followed by Mr. Kempling.

M. Joyal: Monsieur le président, je constate que dans sa déclaration préliminaire, M. Bouey n'a fait aucune référence au comportement du dollar canadien sur les marchés de change. Je voudrais donc lui demander quels effets subira, à court terme, la valeur du dollar canadien par rapport à celle du dollar américain si les mesures, qui ont été annoncées nous permettent de prévoir qu'à très court terme la valeur du dollar canadien diminuera.

• 1145

Mr. Bouey: No, I have not said much about the exchange rate here and I am not sure what you want me to say about the exchange rate. The value of the Canadian dollar depends on the total flows of payments across our borders, our current account situation and also the flows of capital. We do have a very large credit account deficit, which taken

[Interpretation]

même façon, de grandes entreprises peuvent détenir des certificats de dépôt, que les banques émettent, par montants importants, ou ils peuvent détenir de la monnaie à court terme valable sur le marché. Dans tous ces domaines il y a des transaction importantes variant en sens inverse; ce n'est pas tout à fait comme pour les dépôts mais cela s'en rapproche. Je ne peux vraiment pas essayer d'expliquer la politique monétaire par une définition aussi large que vous semblez vouloir utiliser. Je pense que vous avez une autre question à propos de la politique et des tendances à venir.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ce qui me préoccupe, monsieur Bouey, c'est la politique monétaire que vous voulez pratiquer, ce à quoi vous vous reportez concernant ce problème de la politique gouvernementale visant à contenir l'inflation, et qui se développe à une époque où nous poursuivons une campagne importante pour placer des obligations d'épargne du Canada, et il est absolument impératif pour les besoins de caisse que ce soit un succès manifeste, mais que vous prétendiez vous-même que jusqu'à l'été 1975 vous ayez été capable de contenir les croissances monétaires et les dépôts à vue à environ 10 p. 100 mais qu'ensuite ils se soient élevés à un niveau beaucoup plus important; la masse monétaire à cette époque à un niveau plus élevé bien sûr aidant la vente des obligations d'épargne du Canada, et que ceci ait été une action très volontariste de la part des banques et du gouvernement à la fois dans le cadre de la politique monétaire pour garantir le succès de la vente à savoir la campagne fructueuse de vente des obligations d'épargne, mais en même temps vous avez placé une bombe à retardement.

M. Bouey: Je peux vous assurer, monsieur Lambert . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Et d'avoir été improductif dans la lutte contre l'inflation.

M. Bouey: Je vous assure, monsieur Lambert, que ce n'était pas l'objectif de notre politique. En fait, si vous vous reportez un an en arrière, cette croissance des M1 dont vous parliez, était plutôt inégale. Il y a un an, la croissance des M1 durant la deuxième partie de l'année s'est ralentie à un rythme rapide, très rapide en fait. Cette année elle s'est accélérée durant le troisième trimestre, mais cela n'a rien à voir avec les obligations d'épargne du Canada, rien du tout. Nous avons agi de notre côté, nous avons rendu le système bancaire imperméable, nous avons permis une augmentation des taux d'intérêt à court terme en rapport avec cette croissance des M1, pour l'accélérer, et non pour vendre des obligations d'épargne du Canada.

Le président: Excusez, monsieur Lambert, votre période est finie. Le suivant sur ma liste est M. Joyal, suivi de M. Kempling.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I have observed that in his preliminary statement, Mr. Bouey referred to the performance of the Canadian dollar on the exchange market. I would like to ask him about the short-term effects on the value of the Canadian dollar in relation to the American dollar if the announced measures allowed us to foresee that on a very short term the value of the Canadian dollar will diminish.

M. Bouey: Non, je n'ai pas dit grand-chose concernant le cours du change ici et je ne suis pas sûr de ce que vous voulez m'entendre dire à ce propos. La valeur du dollar canadien dépend du total de transactions monétaires qu'effectue notre pays avec tous les autres, de la situation de nos comptes courants et des mouvements de capitaux.

[Texte]

by itself would tend to weaken the Canadian dollar but we also have large inflows of capital coming in. This is, to a very considerable extent, because our interest rates are high enough to attract money into the country and to cause our borrowers to go outside to borrow money. That is what is happening. The Canadian dollar has weakened somewhat compared to what it was a year ago, but it has not been a major concern of monetary policy if that is the point of your question?

M. Joyal: Alors, vous ne prévoyez pas réduire le taux d'intérêt sur cet angle-là, principalement parce que vous croyez que l'un des facteurs de la reprise économique passerait par une baisse du dollar canadien?

Mr. Bouey: We have not been determining monetary policy by reference to the exchange rate. Our objective has been to have a rate of monetary expansion that seems to be appropriate for the Canadian circumstances. It has turned out, it seems to me, to be one that has been consistent with the level of interest rates; it has attracted quite a lot of capital. We have not altered our view of what the rate of monetary expansion ought to be because of the exchange rate or because of our international situation. We would not wish to deliberately try to bring our exchange rate down by going in for excessive monetary expansion. We certainly would not think that was appropriate.

M. Joyal: Si les dividendes continuaient à augmenter l'an prochain, comme une grande majorité des entreprises qui sont soumises aux objectifs du Bill C-73 sont des filiales d'entreprises américaines, est-ce que vous ne croyez pas que cela équivaudrait à une sorte de contrôle indirect des changes et que, indirectement, le dollar canadien se trouverait à être renforcé par rapport à sa contrepartie américaine?

Mr. Bouey: I do not really know how I can respond to that question. The present wage control program may have some effect on various flows of funds, dividends and so on but it is just one of the many factors affecting the exchange rate. I have not see anything in it to be unduly concerned about from the point of view of the exchange rate.

M. Joyal: Vous avez mentionné dans votre déclaration que ce qui vous semblait le plus important ce n'était pas tant de connaître les causes immédiates de l'inflation que les facteurs qui l'alimentent et qui peuvent l'accélérer. Au cours de l'année 1974, on a constaté une augmentation considérable de la demande globale de fonds de la part des pouvoirs publics et, de façon assez surprenante, l'un des niveaux de gouvernement qui a été le plus avide sur les marchés boursiers a été le niveau municipal. En 1974, le total des emprunts que les gouvernements municipaux ont cherché à obtenir du marché financier est passé de 500 millions de dollars à 1 milliard de dollars, alors qu'au niveau provincial la demande globale a augmenté de 65 p. 100. Comment croyez-vous pouvoir avoir un effet immédiat sur la politique monétaire si la demande au niveau des municipalités et des gouvernements provinciaux continue de façon aussi peu coordonnée qu'elle l'a été au cours de l'année 1974? En d'autres mots, en maintenant un taux d'intérêt très élevé, est-ce que vous pensez que vous arriveriez à décourager les gouvernements municipaux de continuer à exercer une pression considérable sur les marchés financiers?

[Interprétation]

Nous avons un déficit important, facteur qui tend à affaiblir le dollar canadien, mais nous avons aussi de nombreuses injections de capital venant de l'extérieur et cela est dû, en large part, à ce que nos taux d'intérêt sont suffisamment élevés pour nous attirer des capitaux tout en encourageant nos emprunteurs à emprunter à l'extérieur. Voilà ce qui arrive. Par rapport à l'an dernier, le dollar cana faibli quelque peu, mais pas suffisamment pour modifier nos politiques monétaires si c'est là où vous voulez en venir avec votre question.

Mr. Joyal: So you do not expect a decrease in interest rates there especially because you think that one of the factors of economic recovery would go through a decrease of the value of the Canadian dollar?

M. Bouey: Nous ne déterminons pas nos politiques monétaires en nous reportant au cours du change. Nous voulons tout simplement nous assurer que le taux d'expansion de la masse monétaire semble appropriée vu les circonstances. Il me semble que cela s'est bien déroulé puisqu'on a réussi à attirer un capital intéressant. Nous n'avons pas changé d'opinion en ce qui concerne le taux d'expansion de la masse monétaire à cause des taux de change ou de notre situation internationale. Nous ne voudrions pas essayer de faire diminuer notre taux de change en suivant une politique volontaire d'expansion monétaire. Nous ne croyons pas que cela serait approprié.

Mr. Joyal: If dividends continue to climb next year, since most of the firms aimed at by Bill C-73 are American subsidiaries, do you not think that would be the equivalent of some kind of indirect control on exchange rates and that, indirectly, the Canadian dollar would then be strengthened in relation to its American counterpart?

M. Bouey: Je ne vois vraiment pas de réponse à cette question. Le programme actuel de contrôle des salaires peut avoir un certain effet sur les mouvements de fonds, de dividendes et du reste, mais il ne s'agit là qu'un des facteurs qui font jouer le cours du change. Je ne vois rien d'inquiétant du côté des taux de change.

Mr. Joyal: In your statement, you mentioned that what seemed most important to you was not so much to know the immediate causes of inflation as the factors that feed it and that could possibly accelerate the process. During 1974, a considerable increase in monetary demands was noticed coming from government and, surprisingly, the most hungry of all government levels on the bond market was the municipal one. In 1974, the total borrowing by municipal governments went from \$500 million to \$1 billion while on the provincial level total demand increased by 65 per cent. How do you think you can have an immediate influence on monetary policy if municipal and provincial demands are as weakly co-ordinated as in 1974? In other words, by keeping a high rate of interest, do you think you will manage to persuade municipal governments to discontinue their pressure on the financial markets?

[Text]

• 1150

Mr. Bouey: I do not know to what extent the rate of interest would discourage the borrowing of provinces and municipalities. Certainly it seems to have caused many of them to go outside the country to borrow money. I think what is important here, from the point of view of monetary policy, is not so much the total level of spending or the total level of borrowing of any one level of government, but how the total picture fits together, including the federal government and the private sector and so on. If the total is excessive, then there is a problem. But if some parts of the economy are expanding more rapidly and others are not, if the private sector is going slowly, for example, or the federal government expenditures or borrowings are not growing when the provincial and municipal are, it can fit together. One has to look at the total.

Mr. Joyal: Est-ce que vous ne croyez pas, malgré tout, que les mesures annoncées par le gouvernement, auront pour effet de diminuer le produit national brut au cours de la prochaine année, ou de freiner la croissance économique, et que, dans une certaine mesure, vous serez obligés, au cours de la fin de l'année 1976, de diminuer les taux d'intérêt, de manière à pouvoir favoriser le réinvestissement de la part d'entreprises privées?

Mr. Bouey: We will have to see how the economy develops. It seems to me you are assuming that the present program will in fact produce too slow a rate of growth in the economy. I am not sure at all that that is the case. One has to compare the present program with what would have been necessary if it had not been adopted. I believe inflation is serious enough that we would have had to follow much the same monetary policy anyway. We would have had to follow a monetary policy that was consistent with some growth in the economy but some reduction in the rate of inflation. That would have produced, I think, more difficult side effects, if it were not supplemented by this program. So I am not at all sure that one can say that because this program has been implemented the economy will in some way grow less rapidly than it otherwise would have done. I think it may in fact work the other way round.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Vous avez soutenu dans votre exposé qu'au début des années 1960, nous avons eu une politique monétaire très expansionniste, et que de toute façon il aurait fallu à la fin des années 1960, au tournant de 1970, adopter une politique monétaire plus restrictive. Est-ce que vous ne vous placez pas dans une position intenable, en ce sens que vous arrivez toujours après coup, une fois qu'on a constaté un fléchissement du marché, ou une inflation plus grande que ce qu'on avait prévu? Êtes-vous obligés de vous situer après coup et d'être toujours de deux ou trois ans en retard sur la situation économique? Vous ne semblez pas penser que dans ces années, la Banque du Canada a eu toute la perspective nécessaire pour prévoir comment le marché allait se comporter.

Mr. Bouey: I think if we were going to try to deal with inflation solely by demand management policies, fiscal and monetary policies, in fact we would, as I have indicated in my opening statement. Probably we would have to stick with it for quite a long period in order to get the inflation rate down, and there would have been quite a slowing of growth. It may be that the growth will not be as high as it was in the early seventies even with the program that has

[Interpretation]

M. Bouey: Je ne sais pas dans quelle mesure le taux d'intérêt découragerait les emprunts des provinces et des municipalités. Ce taux les a certainement incitées à emprunter à l'étranger de l'argent. L'important ici, au point de vue de la politique monétaire, n'est pas tant le niveau global des dépenses ou celui des emprunts à tous les niveaux politiques, mais plutôt la structure d'ensemble, incluant le gouvernement fédéral et le secteur privé, etc. Un problème ne se pose que si l'ensemble dépasse les limites. Mais si certains agents économiques dépensent plus rapidement que ne le font, si le secteur privé fonctionne au ralenti par exemple, ou si les dépenses ou les emprunts publics fédéraux ne croissent pas comme ceux des provinces et des municipalités cela ne peut pas aller. Il faut regarder l'ensemble de ce secteur.

Mr. Joyal: Do you not think nevertheless that all the measures announced by the government, will cause a reduction of the gross national product next year, or restrain the economic growth, and then you will have to a certain extent to reduce the interest rates at the end of 1976, in order to encourage new investments by the private firms?

M. Bouey: Attendons l'évolution de l'économie. Vous prétendez, à mon avis, que le programme en discussion amènera trop lentement un taux de croissance de l'économie. Je n'en suis pas du tout sûr. Il faut comparer le programme actuel avec ce qui serait nécessaire s'il n'avait pas été adopté. Je pense de toute façon que le taux d'inflation est tel que nous aurions dû suivre la même politique monétaire qui aurait été en accord avec une certaine croissance économique mais avec une certaine réduction du taux d'inflation. Ceci aurait entraîné je pense, des effets indirects posant plus de difficultés que si elle n'avait pas été soutenue par ce programme. Ainsi je ne suis pas du tout sûr que l'on puisse dire cela car ce programme a été engagé de telle façon que l'économie connaisse dans un certain sens une croissance moins rapide que dans l'autre hypothèse, qui à mon avis serait plus adaptée aux circonstances.

The Chairman: One last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: In your statement you have asserted that in the 1960s we have had a very expansionist monetary policy, and that anyway we should have at the end of the 1960s, around the 1970s, adopted more restrictive monetary policies. Is it not an unsustainable position, in that sense you will always be a bit late, once you have taken notice of a weakening of the market, of a higher inflation than forecast? Are you obliged to consider things in retrospect and to be two or three years late as far as the economic situation is concerned? You do not seem to think that during these years, the Bank of Canada has had all the necessary elements to foresee how the market would behave.

M. Bouey: Je pense que si nous étions sur le point d'attaquer l'inflation simplement par des politiques de contrôle de la demande, des politiques fiscale et monétaire, en fait nous le ferions comme je l'ai indiqué dans mon discours d'ouverture. Nous aurions probablement à nous y tenir pendant une période assez longue pour ralentir le taux d'inflation, il y aurait certainement une réduction de la croissance également. Il se peut que la croissance ne sera

[Texte]

been adopted, but I would hope that if we can combine these various efforts, the price and wage control program and the monetary and fiscal policy, properly, then we will make progress in getting the rate of inflation down and still have a pretty good growth record during this period, and the monetary policy will not have to be so restrictive that growth is unduly inhibited.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Next is Mr. Kempling, followed by Mr. Abbott, Mr. Orlikow and Mr. McGrath. Mr. Kempling.

• 1155

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bouey, do you agree that controlling the prime rate is the only real tool you have for controlling the money supply.

Mr. Bouey: In my opening statement, I did try to say a little bit about the mechanics. I think what you mean by "the prime rate" is the Bank of Canada's own rate, our bank rate. It is one of the short-term rates in the system, and it has to be kept on a level that is appropriate in relation to the other rates. So it is a *part* of the story.

Mr. Kempling: Then what other tools do you have?

Mr. Bouey: Basically, we operate, in the first instance, through the cash reserve system. If we want to slow the rate of growth of the money supply, we keep the cash reserves in the banks tight in relation to what they would like to have. They are therefore put in a position where, in order to meet the cash reserve requirements, they have to sell securities or go out and bid for money, either one of which would tend to drive short-term interest rates up.

It is the movement upward of short-term interest rates which occasionally will move the Bank of Canada's bank rate, because it has to be kept in line. It is that upward movement in short-term interest that affects the amount of money that people want to hold. It is really all one piece, I would say.

Mr. Kempling: In other words, controlling the prime rate is not the only real tool you have to control the money supply. There are other factors involved in this.

Mr. Bouey: It is part of the technical power that we have to deal with the situation; one cannot ignore it. We could not get very far without changing it occasionally.

Mr. Kempling: Dealing directly with Bill C-73, what effect do you think the controls program will have on the Canadian dollar in the next 12 months, vis-à-vis the American dollar? What are you looking for? I know that is a rough question but there has to be some...

Mr. Bouey: I do not regard it as rough. I usually reply to that question by saying, it is not that I do not know, it is just that I will not tell you.

An hon. Member: Good for you.

Mr. Kempling: You are not as open as your counterpart in the United States.

[Interprétation]

pas aussi élevée qu'elle ne l'était dans les années soixante-dix, même avec le programme qui a été adopté, mais j'espère que si nous combinons ces efforts divers, à savoir le programme de contrôle des prix et des salaires et la politique monétaire et fiscale, et ceci de façon adéquate, alors nous aurions fait des progrès pour réduire le taux d'inflation et nous aurions également une croissance assez bonne pendant cette durée; la politique monétaire n'aurait pas à être restrictive au point que la croissance soit réduite à tort.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Le suivant est M. Kempling, suivi par MM. Abbott, Orlikow et M. McGrath. Monsieur Kempling.

M. Kempling: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Bouey, ne croyez-vous pas que le seul moyen que vous avez de contrôler les réserves d'argent est le taux d'escompte?

M. Bouey: Dans ma déclaration d'ouverture, j'ai essayé d'expliquer un peu le mécanisme. Ce que vous entendez par le taux d'escompte, je pense, est le taux de la Banque du Canada. Il s'agit d'un taux à court terme; il doit être en proportion avec les autres. Il est donc un des éléments.

M. Kempling: Dans ce cas, quels sont les autres moyens que vous avez?

M. Bouey: Nous employons surtout le système des disponibilités. Si nous voulons limiter l'augmentation des réserves d'argent, nous essayons de maintenir les disponibilités dans les banques au niveau désiré. A ce moment-là, les banques doivent, afin d'avoir suffisamment de liquidité, vendre des obligations et essayer d'obtenir du comptant, ce qui a pour effet de faire monter les intérêts à court terme.

C'est donc cette montée des taux d'intérêt à court terme qui fait évoluer le domaine de la Banque du Canada, puisqu'il doit être en rapport. Et c'est encore cette hausse des taux d'intérêt à court terme qui influe sur le montant d'argent que les gens veulent détenir. Tout se tient.

M. Kempling: En d'autres termes, le taux courant n'est pas le seul moyen que vous avez pour contrôler la masse monétaire. Il y a d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte.

M. Bouey: C'est quand même un élément qu'il ne faut pas ignorer. Nous ne pourrions aller bien loin sans le changer de temps à autre.

M. Kempling: En ce qui concerne le bill C-73, de quelle façon les contrôles influenceront-ils sur le dollar canadien, par rapport au dollar américain, au cours des 12 prochains mois? A quoi vous attendez-vous? Je sais que la question n'est pas facile...

M. Bouey: Je ne la considère pas tellement difficile. Je réponds habituellement que je ne le sais tout simplement pas.

Une voix: Très bien.

M. Kempling: Vous n'êtes pas aussi ouvert que votre collègue américain.

[Text]

Mr. Bouey: It is one factor. I do not know what effect it would have; I simply do not know.

Mr. Kempling: In a recent brief, the CLC made a statement that all kinds of unnecessary cost pressures were built into the economy as a result of the blatant mismanagement of monetary policy. Would you like to respond to that?

Mr. Bouey: In my opening statement I tried to say something about the management.

Mr. Kempling: Could you be more direct?

Mr. Bouey: The first thing I would say is that I would not describe it in the same way. It is easy now—and this is the one of the crosses that central bankers have to bear. After it is all over, whatever the cause of inflation, people say, look what happened to the money supply between the start of the period and the end; look how much it has increased. Inflation could not have happened if the money supply had not been allowed to increase that much.

This is hard on the central bankers, because there is no escape from the figures. In fact, however; I think it is a pretty superficial kind of analysis. It is a way of looking at where the game started and where the game ended, without analyzing at all what was happening *during* the game.

I think you have to go back and see what choices there were all along the way, what choices the central banks in this country and other countries were confronted with, in terms of what was happening to employment, what was happening to the exchange rate, the state of knowledge about where the economy was and how much capacity it had, what was happening to fiscal policies—all these things, and replay it that way. If you do replay it that way and see how the game developed, I do not think you would describe it in the same way as you have just done.

• 1200

Mr. Kempling: Thank you. It has been said that you do not want to really forecast or try to forecast the growth in the money supply in the next period. I suppose if you do not forecast you do not have anything to answer for.

It has been suggested that you have chosen an 8 per cent inflationary rate as a basis and you are anticipating a 4 to 5 per cent real growth in the money supply or a permissible growth rate under this theory of 12 to 13 per cent in the money supply. To my mind, that is hardly in keeping with the Minister's statement that there would be considerably less growth in the money supply in the next 12 to 18 months.

Mr. Bouey: I guess I do not know what Minister's statement you are referring to there but, Mr. Chairman, this is a question that has interested quite a number of people and, I know, some members of the Committee. It is a question of monetary targets, to what extent central banks should follow them, and to what extent they should be published. An answer to the question would take quite a long time. I am quite willing to discuss it if you like, but I would need 5 or 10 minutes to do so if that is all right.

Mr. Kempling: Let me say that Mr. Simons in the United States is talking about a 7 to 7.5 per cent growth on their money supply. Obviously we are saying, "What is our growth going to be?". Without getting into a long dissertation, can you give us an answer?

[Interpretation]

M. Bouey: C'est un des facteurs. Je ne sais pas quels pourront être les effets.

M. Kempling: Dans un mémoire qu'il présentait récemment, le CTC déclarait que beaucoup de pressions inutiles sur les coûts étaient introduites dans l'économie à cause d'erreurs flagrantes au niveau de la politique monétaire. Qu'avez-vous à répondre?

M. Bouey: Dans ma déclaration d'ouverture, j'ai essayé de parler de l'application de cette politique.

M. Kempling: Pouvez-vous être plus direct?

M. Bouey: D'abord, je dois dire que je ne suis pas prêt à l'affirmer. C'est facile, après coup. C'est la croix que doit porter maintenant les gens de la banque centrale. Une fois que l'inflation est là, les gens se disent: «Voilà quelles ont été les réserves d'argent au cours de telle période; il faut voir comme elles ont augmenté. L'inflation ne se serait pas produite si les réserves d'argent n'avaient pas été haussées de cette façon.

La réponse n'est pas facile pour les gens de la banque centrale; les chiffres sont quand même là. Personnellement, j'estime que c'est une analyse bien trop superficielle. On regarde simplement le début et la fin de la partie; on ne voit pas ce qui s'est passé pendant la partie.

Il faut voir les choix qui se feraient aux banques centrales de ce pays et des autres pays en cours de route; il a fallu tenir compte de la situation de l'emploi, du taux de change, d'état de l'économie, de sa capacité, des politiques fiscales. Il faut revenir sur ces choix. Si vous le faites, si vous essayez de voir ce qui s'est passé entre temps, vous ne pouvez pas certainement faire analyse que vous venez de faire.

M. Kempling: Merci. J'entends dire que vous ne voulez pas prévoir, ou essayer de prévoir, la croissance des réserves monétaires pour la période qui vient. Il est certain que si vous ne faites aucune prévision, vous n'aurez à répondre de rien du tout.

On laisse entendre que vous avez choisi un taux d'inflation de 8 p. 100 comme taux de base, et que vous vous attendez à ce que la croissance réelle des réserves d'argent soit de 4 à 5 p. 100 et que le taux admissible de croissance, si l'on se fie à cette théorie, sera de 12 à 13 p. 100 des réserves d'argent. Cela concorde à peine avec la déclaration qu'a faite le ministre et selon laquelle la croissance des réserves monétaires sera beaucoup plus faible pour les 12 à 18 prochains mois.

M. Bouey: Je ne vois pas de quelle déclaration du ministre vous parlez, mais je sais que c'est une question qui intéresse beaucoup de gens et certains membres du Comité. Il s'agit de savoir quels sont les objectifs monétaires, dans quelle mesure les banques centrales doivent les suivre et dans quelle mesure ils doivent être divulgués. Si je voulais répondre convenablement à votre question, cela prendrait beaucoup de temps. Je suis prêt à en discuter, mais il me faudrait cinq à dix minutes si je veux l'approfondir.

M. Kempling: Je sais que M. Simons parle d'une augmentation des réserves américaines d'argent de 7 à 7.5 p. 100. Naturellement, nous nous demandons quelle sera notre propre croissance, au Canada. Sans entrer dans de longues discussions, pouvez-vous nous répondre?

[Texte]

Mr. Bouey: No, I can give you an answer with a long dissertation.

Mr. Kempling: I think we should hear it, because it is very vital to what we are doing.

Mr. McGrath: Without prejudicing Mr. Kempling.

Mr. Kempling: With the agreement of the Committee, perhaps you would like to make that statement.

The Chairman: Mr. Kempling, you have two minutes of your time left. Maybe Mr. Bouey should do it in two minutes.

Mr. McGrath: I think we deserve to hear it.

Mr. Kempling: I would like to hear the answer.

Mr. McGrath: By consent, I am sure.

The Chairman: Mr. Bouey, please.

Mr. Bouey: I understand there is a unanimous desire to hear my dissertation.

Perhaps I could start by asking why does one worry about monetary aggregate at all? Why do we look at them? They were not always that popular. There was a time when central banks—including ours—used to look at monetary growth, but they put more emphasis on other things, perhaps more on interest rates or more on credit conditions.

I think experience has shown us that . . .

An hon. Member: You have competition, Governor.

Mr. Bouey: As long as it is taken off his time and not mine.

An hon. Member: He has already spoken.

Mr. Kempling: Go ahead.

Mr. Bouey: I think experience has shown that, in fact, the growth of monetary aggregates, in the case of Canada the M-1 type of concept, currency and bank deposits, can and has proven a fairly useful guide in trying to determine how monetary policy should be conducted.

Indeed, I think you can say that there are grounds both in monetary theory and in empirical evidence for believing this can provide a pretty useful guide.

Without that sort of guide, you have to rely mainly on other things—you have to rely on those anyway—but it has become increasingly difficult with inflation to make a judgment about what interest rates mean. Are interest rates positive at all? Now short-term interest rates in real terms, after allowing for inflation, have often been negative in recent times and even now. Even the rate of interest on housing mortgages—if we were to assume that our rate of inflation was going to continue—would be very low indeed in real terms.

One does look for other guides and I think the monetary aggregate, particularly in Canada the narrowly defined one, does provide some guide as to what monetary policy ought to be, and a reasonably good one at times, although I would not want to say we should rely on it exclusively.

[Interprétation]

M. Bouey: Non, il me faut du temps pour vous répondre.

M. Kempling: Dans ce cas, nous devrions vous écouter, parce que la question est essentielle à nos propos.

M. McGrath: Sans préjudice à l'égard de M. Kempling.

M. Kempling: Si le Comité y consent, vous voudrez peut-être faire votre déclaration.

Le président: Monsieur Kempling, il vous reste deux minutes. Peut-être M. Bouey devra-t-il répondre en deux minutes.

M. McGrath: Je pense que nous avons le droit de l'entendre.

M. Kempling: J'aimerais entendre la réponse.

M. McGrath: Je suis sûr que tout le monde consent.

Le président: Monsieur Bouey, vous avez la parole.

M. Bouey: Si je comprends bien, tout le monde veut entendre ce que j'ai à dire là-dessus.

Commençons par nous demander pourquoi les totaux monétaires sont si importants. Pourquoi en tenir compte? Ils ne sont pas toujours acceptés par tous. Il fut un temps où les banques centrales—dont la nôtre—tenaient compte des totaux monétaires, mais mettaient plus l'accent sur les taux d'intérêt, par exemple, ou sur de meilleures conditions de crédit.

L'expérience nous a montré que . . .

Une voix: Gouverneur, vous avez de la concurrence.

M. Bouey: Du moment que l'on déduise cela du temps de parole de mes concurrents, et non du mien, cela me va.

Une voix: Il a déjà eu la parole.

M. Kempling: Allez-y.

M. Bouey: L'expérience nous a montré que la croissance des sorties monétaires—pour le Canada, ce sont les types M-1 de conversion des dépôts de devise—peut-être un guide relativement utile qui permette de déterminer la façon dont la politique monétaire doit être définie.

De fait, on trouve des raisons, à la fois dans la théorie monétaire et dans la pratique, de croire que c'est en effet un guide très utile.

Sans ce guide, il faut se fier à d'autres facteurs dont il faut tenir compte de toute façon; cependant, avec l'inflation, il est devenu de plus en plus difficile de prendre une décision au sujet des répercussions du taux d'intérêt. Les taux d'intérêt sont-ils positifs? Les taux d'intérêt à court terme ainsi que le terme réel, une fois l'inflation déduite, se sont souvent révélés négatifs depuis quelque temps, et même à l'heure actuelle. Le taux d'intérêt sur les hypothèques accordé au logement—si l'on suppose que le taux d'inflation devait continuer—est lui-même très bas, en termes réels.

Naturellement, on cherche à connaître d'autres guides; les totaux monétaires, surtout au Canada, s'ils sont définis de façon étroite, constituent en quelque sorte un indice permettant de savoir ce que devrait être la politique monétaire, et constituent même un indice parfois très convenable, bien qu'il ne faille pas se fonder exclusivement sur lui.

[Text]

That is one question. It is useful then.

The second question that you really raise is why do we not state it and why do we not say what it is going to be? Indeed there has been some move in this direction in other countries—not very many, but there has been something there.

• 1205

If we were capable of determining with great confidence what the precise rate of monetary expansion ought to be over the period ahead, that it should be X per cent and if we happen to know that is exactly right, then why should we not do it? There would in fact be some considerable advantages from the narrow, selfish point of the central bank, if you like. We say: well, that is the number, we happen to know it is right and you know the rest of you can adjust to that. Governments, business and labour will simply have to adjust to it. That is enough money. Government deficits may be too large, therefore interest rates rise or businesses try to put their prices up or if labour costs rise too rapidly—wages and salaries—and if as a result of that there really is not as much money for the production of real goods as there would otherwise be, then the central bank could say: well, that is hard cheese, nothing to do with us; we provided enough money and it will be all right once the rest of you adjust to the situation; we have got the money supply right.

If we knew exactly how to do that, life would be considerably easier for us; nothing would be our fault. We would have got the money supply right. There certainly would be a great deal of monetary discipline in the system. The central bank would have a real place to stand, which is something it can do with, you know. So why not operate that way? It probably would make life a lot easier for me. I could turn up two or three times a year and agree on what the rate of money supply ought to be and then take life easy.

As I have indicated there has been some movement in this direction. Not many countries have published targets. The Americans have, as you have indicated, with a great many qualifications and they did that first in May. They have already revised their base period twice. So, you can see they are finding some difficulty. The major problem, I think, is in fact the state of the knowledge. How far can one rely safely on the behaviour of any one indicator to get an entirely trustworthy reading of the general thrust of policy actions. There is a danger that the public may not understand the need for caution in this respect.

When Mr. Burns first announced his targets in the United States, he did so with many qualifications. I might just note very briefly a couple of them. He said when he first did it, that what the Federal Reserve has been trying to accomplish cannot be understood adequately by focusing on a single measure of money balances. Some observers believe that the Federal Reserve should devote almost exclusive attention to the behaviour of an early defined money supply, that is, currency plus demand deposits. "We in the Federal Reserve do not take so narrow a view of our responsibilities." It goes on in another part to say that at times that can be a misleading guide. And later on, he says,

[Interpretation]

Ceci répond donc à l'une des questions: les totaux monétaires sont utiles.

La deuxième question vise à savoir pourquoi on ne divulgue pas les totaux monétaires, c'est-à-dire pourquoi on ne permet pas au public de savoir ce qu'il sera. Il est certain que quelques pays ont adopté cette façon d'agir—il n'y en a pas beaucoup, mais cela pourrait être une bonne solution.

S'il y avait moyen de déterminer avec précision le taux de croissance monétaire optimum pour une période donnée, pourquoi ne le ferait-on pas? La banque centrale du moins aurait tout à y gagner. Nous n'aurions qu'à fixer ce taux tandis que les gouvernements, les hommes d'affaires et les travailleurs n'auraient plus qu'à s'y faire. Lorsque les déficits du gouvernement sont trop importants et que les taux d'intérêt montent tandis que les prix des produits manufacturés augmentent et que les salaires augmentent aussi rapidement, et que cette évolution entraîne une pénurie d'argent, la banque centrale n'aurait qu'à dire qu'il n'y a rien à faire, la masse monétaire suffit, il faut s'y faire.

Donc nous pourrions fixer le volume de la masse monétaire, il y aurait une discipline monétaire parfaite et la banque centrale saurait à quoi s'en tenir. Il me suffirait de fixer le volume de la masse monétaire deux ou trois fois par an puis de me reposer sur mes lauriers.

Certains pays ont déjà essayé d'agir ainsi mais pas beaucoup. Les Américains naturellement l'ont fait au mois de mai dernier mais sous de nombreuses réserves. Leur période de référence a déjà été depuis lors modifiée par deux fois, ce qui prouve bien qu'ils éprouvent certaines difficultés. En fait, nos connaissances ne sont pas suffisantes. Pour l'instant, nos indicateurs ne nous permettent pas de tirer des conclusions générales sur l'ensemble de la situation. Par ailleurs, le public risque de ne pas comprendre les raisons et les mesures de prudence prises dans ce domaine.

Lorsque M. Burns publia ses objectifs aux États-Unis, il les avait assortis de nombreuses réserves. Il avait dit notamment et je cite: que l'objectif que la Federal Reserve Bank s'est fixé ne saurait être compris en s'attachant uniquement aux mesures visant à réaliser une balance des paiements. Certains observateurs estiment que la Federal Reserve Bank devrait s'attacher uniquement à étudier les compartiments de la masse monétaire, soit la demande de devises des comptes de dépôt. Or à notre avis nos responsabilités sont bien plus vastes que cela. Plus loin dans son texte, M. Burns dit que ceci peut prêter à erreur. Et il dit encore plus loin:

[Texte]

We recognize that our capacity to foresee the future is very limited and our control of the monetary and credit aggregates is imperfect. The growth ranges for the aggregates we have set out to achieve may need to be adjusted in one way or another. New information on economic and financial developments becomes available daily and the course of monetary policy must therefore be reappraised continuously.

And so on.

That leads one to be very cautious and state all these qualifications. What is remembered after it is all over? What is remembered in the United States is the rate: five to seven and one half. That is all that is remembered.

Mr. Kempling: That is right.

Mr. Bouey: They produced a fairly wide range partly because of that. Seven and one half is 50 per cent higher than the five per cent.

It is also the case that these numbers, this series, are very volatile. You get increases of 20 per cent at annual rates one month and decreases at five per cent or something in the next month. This means that interpretation of short-run trends is pretty difficult. One has to try to figure out what the underlying trend is, and that is not easy for the public to do. They may read much more into the behaviour of the numbers on a week-to-week basis or a month-to-month basis and even take market action themselves on the basis of an incorrect inference.

Mr. Kempling: What would you like to see in the way of money supply?

• 1210

Mr. Bouey: I am coming to that, but my dissertation is rather long. I will come to that shortly. The money supply, if you try to operate this way, is very rarely on track. There are temporary deviations that do occur, some that can be explained and some not. We are probably in the midst of a very large temporary deviation because there is a mail strike on, and when there is a mail strike on people do not receive payments and they have to borrow money from the bank. Other people have written cheques and their cheques are locked up in the Post Office somewhere—or they may not even write them at all because they know they cannot be delivered. Their balances remain higher, and so the system balloons on both sides.

This happened in early 1974 and is probably happening right now, but at least we can explain it; we can explain part of it. We know that is going on. We do not know how much is accounted for in this way, so it is difficult to interpret the number at times. It is difficult to take action to keep it on track as well, although one has to try.

One must also take into account the expectations of the public. More recently, quite recently, we have found, for example, that our markets and our bond yields in this country, particularly government bond yields, have come down quite a bit in the last month. So far as I can see that is a reaction mainly to what is happening in the United States. There monetary growth has been on the low side. The Federal Reserve has taken action to try to get it going a bit. Their bond market has reacted to that, and our bond market, for all sorts of historical reasons, tends to react to what the American bond market is doing, which may not suit our situation very well at times. In the past it very often has, but at times when our prices are diverging from

[Interprétation]

Nous devons admettre que nos possibilités de prévoir l'avenir sont très limitées et que nous contrôlons que très imparfaitement la masse monétaire et les demandes de crédit. C'est pourquoi les fourchettes de croissance pour les objectifs que nous nous sommes fixés auront peut-être à être rajustées périodiquement. Des renseignements sur la situation économique et financière nous parviennent journellement et c'est pourquoi la politique monétaire doit être rajustée continuellement.

Et il poursuit toujours dans le même sens.

C'est pourquoi il faut être très prudent et bien souligner les réserves. Que reste-t-il après tout cela? Ce qui ressort plus clairement de la situation des États-Unis est le taux d'intérêt qui fluctue entre 5 et 7 ½ p. cent.

M. Kempling: C'est exact.

M. Bouey: Voilà donc la raison de cet écart, 7½ p. cent étant effectivement de 50 p. cent supérieur à 5 p. cent.

Par ailleurs ces chiffres sont très instables. Ainsi au cours d'une même année les taux mensuels peuvent augmenter de 20 p. cent tel mois et diminuer de 5 p. cent le mois suivant, ce qui rend très difficile l'interprétation de ces chiffres. Il faut essayer de dégager la tendance sous-jacente ce qui n'est pas facile. Le public risque en effet de tirer de fausses conclusions de ces fluctuations et d'agir sur la base de ces conclusions erronées.

M. Kempling: Quel devrait être le volume de la masse fiduciaire à votre avis?

M. Bouey: Attendez un instant que j'arrive à cette question. Mais la masse monétaire ne correspond pas exactement à ces critères, certaines déviations temporaires intervenant y sont difficiles à expliquer. Nous vivons justement une de ces déviations provisoires due en partie à la grève postale ce qui oblige certaines personnes à emprunter de l'argent à la banque parce qu'elles n'ont pas été payées à temps. D'autres encore qui ont établi des chèques voient leur chèque bloqué à la poste tandis que d'autres ne se donnent même pas la peine d'établir des chèques sachant qu'ils ne pourront pas être délivrés, si bien que leurs comptes en banque sont faussés.

C'est déjà arrivé au début de 1974 et c'est sans doute en train de se répéter en ce moment, mais du moins savons-nous ce qui se passe, sans pouvoir toutefois en préciser toute l'ampleur. Il est donc difficile d'interpréter les chiffres; plus difficile encore de prendre des mesures pour diriger cette évolution.

L'attente du public dans ce domaine constitue également un facteur important. Ainsi, nous avons constaté récemment que les obligations du gouvernement se vendaient beaucoup moins bien au cours des derniers mois; ce qui doit, à mon avis, être attribué à la situation américaine. Le marché a été plutôt long. La Federal Reserve Bank a pris des mesures pour ranimer le marché ce qui a été suivi de certains effets; or, traditionnellement le marché canadien a toujours suivi l'évolution du marché américain ce qui n'est peut-être pas toujours dans notre meilleur intérêt. En effet, au moment où nos prix, nos coûts et notre masse monétaire sont différents de ce qu'ils sont en Amérique, cette répercussion ne constitue pas un facteur positif. Bien que l'on

[Text]

the Americans', our costs are diverging, and even our money supply is diverging, it is not helpful. It may not make too much sense to have our market responding so much to things that are happening in the United States, although the markets are closely enough connected that one would expect some response.

I might say also this kind of procedure does not do away with the need for judgment. For example, if you do get off the track, how rapidly should you try to get back on? The money supply goes well above your track line: should you have interest rates shooting up that you try to get back in a month, three months or six months? These are difficult matters associated with it.

That leads one to look at targets in a very tentative way, certainly in the present state of knowledge. It may be that the tentative nature is necessary—it is not very widely appreciated. And certainly it has to be tentative because if we are in fact eventually going to get our rate of inflation right down, if the thing is going to get down to zero, we would have to get our monetary growth number down to whatever the potential was for real growth, say something like 5 per cent. That would take some doing, because you have to remember that productivity has to be associated with the zero rate of inflation and of, say, 5 per cent growth—probably an increase in money, wages and salaries and other incomes per person of not more than about 3 per cent. Even if we were wanting to get down to, say, 2 per cent inflation—to go that far—perhaps a monetary growth of around 7 per cent would look after that, but we would need wage and salary increases and other income increases of not more than, say, 5 per cent a year.

• 1215

So we are a long way off, but we have to head in that direction. We are a very long way off. We cannot get down there quickly but, on the other hand, we cannot run the system so that we make no progress. But I can tell you, on the basis of that, that 5 per cent is too low for monetary growth. We cannot get down to a zero rate of inflation quickly. On the other hand, I can tell you that we found 15 per cent was really too high and we know from experience, I think, that a 15 per cent rate would not be consistent with any reduction in the rate of inflation at all, it might even have some increase in the rate of inflation. We did get it down for a time to 10 per cent, for a two year period, but that, of course, did span part of the recession. We are just at the beginning of the recovery phase, so it probably is not desirable yet to try to decelerate the rate further, say, below 10 per cent, and indeed one might be able to justify a rate of growth that was something higher than that. I would not be too worried if it turned out for a time a little higher than that, but I would be concerned if the underlying rate moved up to anything like 15 per cent. I said "underlying", but I do not know if I can explain to you what I meant by "underlying". I meant from a line drawn through the whole thing for quite a long period. It does not work, because of the volatility of the numbers, to take, say, a quarter a year ago and compare it with this quarter because something peculiar may have happened to either one, but it is trend-like. I would certainly worry if it moved up to anything like 15 per cent. I think either we would get some acceleration of inflation or if we tried to get back on track we would have to take very vigorous measures that might be disruptive.

[Interpretation]

puisse s'y attendre, il n'est pas toujours bon que notre marché réagisse aussi directement à la situation américaine.

Tout ceci n'empêche qu'il faut prendre des décisions. Si la situation se dégrade à quelle allure faut-il essayer de la rétablir? Lorsque la masse monétaire est exagérément enflée, faut-il essayer de majorer les taux d'intérêt de façon à rétablir la situation dans un mois, trois mois ou six mois? Voilà les questions connexes auxquelles il est difficile de répondre.

C'est pourquoi les objectifs que nous nous fixons sont toujours aléatoires du moins dans l'état actuel de nos connaissances. Or, les gens ne comprennent pas toujours les difficultés auxquelles nous nous heurtons. Mais si nous voulons ramener le taux d'inflation à 0, la croissance de la masse monétaire devrait correspondre en principe à celle de la croissance de la production soit environ 5 p. 100. Ceci serait difficile à réaliser car l'inflation de 0 et un taux de croissance de la productivité de 5 p. 100 exigeraient que les revenus eux aussi se plafonnent à 3 p. 100. Si nous nous contentions d'une inflation de 2 p. 100, une croissance monétaire de 7 p. 100 environ suffirait sans doute tandis que les revenus ne pourraient pas dépasser une croissance annuelle de 5 p. 100.

Nous en sommes, bien entendu, encore loin mais nous devons néanmoins nous orienter sur cette voie. Nous n'y arriverons pas vite mais nous devons faire quelque chose. En tout état de cause une croissance monétaire de 5 p. 100 est trop basse, à mon avis. En effet cela ne nous permettrait pas d'atteindre rapidement un taux d'inflation de 0. En revanche, nous nous sommes rendus compte qu'un taux de 15 p. 100 était beaucoup trop élevé et n'irait pas du tout de pair avec un ralentissement du rythme de l'inflation. Peut-être d'ailleurs aurait-il tout l'effet contraire. Nous l'avons baissé à 10 p. 100 pendant deux ans, période qui correspondait en partie à celle de la récession. Nous en sommes tout juste au début de la reprise et il ne serait donc probablement pas souhaitable d'essayer de ralentir encore plus le rythme pour le porter à un taux inférieur à 10 p. 100. De toute façon, on pourrait justifier un taux de croissance légèrement plus élevé. Je ne m'inquièterais d'ailleurs pas outre mesure s'il était plus élevé pendant un certain temps sauf si le taux de base montait à 15 p. 100. J'entends par taux de base celui calculé pour une période assez longue. Il ne suffit pas de se fonder sur le semestre de l'an dernier pour le comparer à celui en cours par exemple, car il peut être arrivé quelque chose d'exceptionnel pendant l'un des deux. On en tire toutefois une certaine idée de la tendance. Je m'inquièterais toutefois s'il s'élevait jusqu'à 15 p. 100. A ce moment-là, soit nous ferions face à une inflation accélérée, soit nous serions obligés d'adopter des mesures très catégoriques qui pourraient bouleverser le marché.

[Texte]

Mr. Kempling: So, you are saying in effect that you do not anticipate that it will go down to 10 per cent, but you do not want it above 15, so the 12 and 13 per cent estimate is reasonably accurate.

Mr. Bouey: That is what you were saying. I have almost finished what I am saying. Because of all the problems I have mentioned, because of the tentative nature of the monetary growth rate number, because of the need eventually to get it well down from where it is, I am really not prepared to go further or be more precise at this time. However, I think it is an interesting subject and an important one. I think we should discuss it; I think there should be public discussion of it. I will be glad to talk about it in the future because, as I started out by saying, there are great advantages to a central bank to have widespread support for a limited rate of increase in monetary growth and the only thing that stops us, that makes us reluctant to jump in is the fact that we do not really know enough.

The Chairman: Thank you, Mr. Bouey. I do not have to tell you, Mr. Kempling, that your time is up. Before we go on with the questioning, would the Committee agree that, since the CLC is not coming this afternoon at 3.30, we continue at 3.30 with Mr. Bouey?

Mr. Kaplan: Is Mr. Bouey available?

The Chairman: Yes, I was advised that he would be available if the Committee wishes him to be here. Is that agreed?

Some hon. Member: Agreed.

The Chairman: All right, this afternoon at 3.30 in same room we will have another meeting.

Next on my list is Mr. Abbott. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of order, the matter that was raised in the telephone conversation a few moments ago concerns this Committee in that the whip's office advised me that the private banking bill is on at 5 o'clock in case that interests members of this Committee. It is just another shovelful on the load that is to be assumed by the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Abbott, you are next.

Mr. Abbott: Thank you, Mr. Chairman. I had a number of questions, penetrating ones, that I am sure would have evoked most of the comments Mr. Bouey has made. I think they were in the area of the money supply and the kinds of problems this may create in the near future, so I will not take up the Committee's time.

There is one point I want to ask him about concerning his comments in his opening statement, that our fiscal monetary policy should be coupled with the present plan of restraint. I am just concerned, because of the reference to the United States, whether we are not somewhat out of step with the policy being developed down there at this time. Having gone through a period of price restraint, it appears that interest rates are declining there, whereas here we are increasing them, thereby passing extra costs into the economy that would not be there.

[Interprétation]

M. Kempling: Vous ne vous attendez donc pas à ce qu'il baisse jusqu'à 10 p. 100 mais vous ne voulez pas qu'il dépasse 15, donc prévoir un taux de 12 à 13 p. 100 a beaucoup de sens.

M. Bouey: C'est ce que vous avez dit; moi, j'ai presque fini ce que je disais. Étant donné tous les problèmes que j'ai mentionnés, étant donné qu'il s'agit plutôt d'essais, étant donné l'éventuelle nécessité de le ramener à un niveau bien inférieur à son niveau actuel, je ne suis pas prêt à être plus précis. Toutefois, je crois que c'est un sujet intéressant et important. Nous devrions en discuter en public d'ailleurs. Je serai heureux d'en parler plus tard car une banque centrale a beaucoup d'avantage à trouver un appui solide lorsqu'il est question de limiter le rythme de croissance de la masse monétaire et la seule chose qui nous retient, c'est le fait que nous n'en savons pas encore assez.

Le président: Merci, monsieur Bouey. Je ne suis pas obligé de vous dire, monsieur Kempling, que vous n'avez plus de temps. Avant que nous poursuivions les questions, le Comité convient-il que, puisque le CTC ne peut venir à 15 h 30 cet après-midi, nous rencontrions alors à nouveau M. Bouey?

M. Kaplan: M. Bouey est-il libre?

Le président: Oui, on m'a dit qu'il le serait si le Comité désirait poursuivre l'entretien. Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, nous tiendrons donc une autre séance cet après-midi à 15 h 30 dans la même salle.

Le suivant sur ma liste est M. Abbott. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'invoque le Règlement. Ma conversation téléphonique d'il y a quelques instants intéresse le Comité puisque le bureau du Whip vient de me faire savoir qu'on discutera du bill sur les banques privées à 17 heures. Ce n'est qu'une nouvelle addition au fardeau du Comité.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Monsieur Abbott, c'est à vous.

M. Abbott: Merci, monsieur le président. J'avais un certain nombre de questions sérieuses auxquelles M. Bouey a déjà répondu en faisant ses commentaires. Elles portaient surtout sur la masse monétaire et sur le genre de problèmes que celle-ci pourrait causer très bientôt, je ne gaspillerai donc pas le temps du Comité.

J'aimerais toutefois lui poser une question sur l'un des points que contient sa déclaration préliminaire, à savoir que notre politique monétaire fiscale devrait être liée au programme de restrictions. Lorsqu'il est question des États-Unis, je me demande tout simplement si nous travaillons en fonction des politiques qui s'y élaborent à l'heure actuelle. Ce pays a connu une période de restriction des prix et il semble que les taux d'intérêt y soient à la baisse tandis qu'ici nous les augmentons ce qui entraîne des coûts supplémentaires pour notre économie.

[Text]

[Interpretation]

• 1220

Mr. Bouey: Mr. Abbott, there are some very important differences in the economic situations of the two countries. The Americans have had a much deeper recession. Their unemployment numbers, for example, are considerably higher. The fall off in their production has been much greater. The rate of increase in their wages and salaries and other costs are not nearly as high. Even on the price side, the divergence is quite marked. If you look at what has happened to consumer prices in the last six months, or in the last year in the United States, you seem to be getting a pretty unusual divergence in the trends of the two economies. They seem to have a reasonable chance of coming out of this period of recession—which they seem to be on the way out of now, with a rate of inflation well below ours, perhaps not too bad at all.

So our policies ought to be different. If you want to take a money supply approach to these matters, their money supply has recently been on the low side, it has been declining, or has had very slow rates of increase, whereas ours has been pretty strong. Our October numbers which will be distorted towards the end by the mail strike, nevertheless will show a pretty strong rate of increase. I think we have to have a market policy that is not identical to their policy.

I have tried to deal elsewhere with the problem you raised right at the end, about effective costs and cost of interest rate increases. We do not deny that it happens, but we think the effect on our ability to control the money supply is more important. If we keep interest rates down, at the cost of excessive monetary expansion, the end result will be very serious inflation.

Mr. Abbott: Thank you. I think, of course, the reason our recession in Canada was shallower than any other country in the world could be accounted for by the sound government we have here. Having said that, it does seem to me, that industry in Canada must go into the capital markets to become more productive and to build up their assets. If Canadian industry is competing with their own governments, in those markets with an increasingly tight money position, it seems to me, it will be increasingly hard for industry to build up their productive capacities for the years ahead.

Mr. Bouey: Interest rates are certainly one of the costs they have to bear when they get money for expansion. I do not think it would do any good to let go of the control of the money supply. To make them bear the costs in another way, namely, by inflationary increase in prices that they have to pay for goods and services, would not make them any better off.

Mr. Abbott: That is all I had to ask, other than what has already been asked.

The Chairman: Thank you, Mr. Abbott. Next is Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Bouey, on page five of your statement, the middle of the second paragraph you say:

... the current wave of inflation was not initiated by a marked acceleration of wage and salary increases ...

M. Bouey: Monsieur Abbott, il y a des différences très importantes dans les situations économiques des deux pays. Chez les Américains, la récession a été beaucoup plus grave. Par exemple, ils ont eu beaucoup plus de chômeurs que nous. Leur production a diminué beaucoup plus que la nôtre. Le taux d'augmentation des salaires chez eux n'a pas été aussi élevé que chez nous. Il y a même une bonne différence en ce qui concerne les prix. Si vous étudiez les prix à la consommation pendant les six derniers mois ou pendant la dernière année pour les comparer à ceux qui ont eu lieu au Canada, vous verrez que les tendances des deux économies semblent être fort divergentes. À la fin de cette période de récession économique, il semble qu'ils pourront probablement s'en tirer avec un taux d'inflation de beaucoup inférieur au nôtre, donc, à assez bon compte.

Nos politiques doivent donc être différentes. Si on prend la méthode de calcul de la masse monétaire, vous verrez que, chez eux, l'augmentation n'a pas été très forte, qu'elle a même diminué ou a augmenté de façon presque insensible tandis que le contraire est vrai chez nous. En analysant les chiffres du mois d'octobre qui seront évidemment faussés par la grève des Postes, vous verrez une augmentation assez forte. Je crois que nous devons avoir une politique du marché qui n'est pas identique à la leur.

J'ai d'ailleurs essayé de traiter du problème que vous avez soulevé à la fin de votre question concernant les coûts réels et le coût des augmentations des taux d'intérêt. Nous ne nions pas que cela se produise, mais nous croyons qu'il est plus important de pouvoir contrôler, de façon efficace, la masse monétaire. Si nous réussissons à contenir les taux d'intérêt en augmentant de façon excessive la masse monétaire, nous aurons un sérieux problème d'inflation.

M. Abbott: Évidemment, je crois bien que notre récession, ici, au Canada, a été moins sévère que dans tout autre pays parce que nous avons un bon gouvernement. Cela dit, il me semble que l'industrie canadienne doit faire appel aux marchés de capitaux si elle veut devenir plus productive et augmenter ses actifs. Si l'industrie canadienne fait concurrence à son propre gouvernement dans ces marchés où la conjoncture leur est de moins en moins favorable, il me semble que cela sera de plus en plus difficile pour l'industrie d'augmenter sa capacité de production pour l'avenir.

M. Bouey: Évidemment, le taux d'intérêt est un des facteurs qui entrent dans ces prix de revient lorsqu'elle doit emprunter pour prendre de l'expansion. Je ne crois pas qu'il serait bon de n'exercer absolument aucun contrôle sur la masse monétaire. Autrement dit, ce serait tout aussi néfaste pour l'industrie que de l'obliger à payer ce genre de coût d'une autre façon, c'est-à-dire en la forçant à payer des prix inflationnistes pour l'achat de biens et de services.

M. Abbott: C'est tout. Les autres questions que j'avais à poser l'ont déjà été.

Le président: Merci, monsieur Abbott. M. Orlikow a maintenant la parole.

M. Orlikow: Monsieur Bouey, à la page 5 de votre déclaration, au milieu du deuxième paragraphe, vous dites:

... cette vague inflationniste n'a pas eu pour cause première une accélération marquée de la hausse des salaires et des traitements ...

[Texte]

In other words, you are saying it was not wage increases or wage demands which started the inflationary situation. Then you say:

... but because of their relative importance in total costs, very high wage and salary settlements have been a major force behind the continuation of the rise in prices and costs. The objective must be to bring about a deceleration of both price and cost increases.

That is the end of your quote. I presume what you are saying is that we have to slow down the rate of increase in wage and salaries. In these years, 1971-74, the price of commodities, which are very important to our economy, like lumber, copper, nickel, zinc and the price of housing partly because of the sharp increase in interest rates, went up. Prices went up; we know how much. Profits in many cases more than doubled. One did not have to be an economic genius to predict that that kind of situation would inevitably lead to the very sharp demands for wage increases. Your colleague, Mr. Freeman, will remember that when he was working with Dr. Young promoting voluntary restraints, that is precisely the point which some of us made to him at that time.

• 1225

The question I would like to ask is: during the period when the prices of these commodities were going up—not because of wage demands, but because of external factors such as world price and demand—when the profits were going up, did the Bank at any time urge the other sectors of the economy to show some restraint and not charge all the market could bear, to take it easy on their profit increases? To be very frank with you, Mr. Bouey, I think that you and the government are suggesting changing the rules in the middle of the game. One side of the economy having received their gains, now you are saying to the other side: too bad for you, you have to take it easy.

Mr. Bouey: That is not what I am doing, Mr. Orlikow. What I am trying to do here is to comment on the current situation.

I have not attached any blame to any sector for this inflation. I have not said that labour is in some way responsible for the development of our inflation. I have not regarded their reaction to what has happened as in any way surprising or peculiar. All I am saying is that if we are going to accomplish this, if we are going to get our costs and prices down, then some things have to happen. Wage and salary income is about 62 per cent of our total costs in this economy—of the total input into prices, if you like. There is no way we can get our prices down substantially—I am talking about increases now, the rate of increase is down substantially—unless the inputs into these prices, wage and salary costs being the most important ones, grow less rapidly. That is really just a matter of arithmetic.

Mr. Orlikow: Yes, but the arithmetic is that in those years the percentage of the GNP which goes to corporate profits rose from 10.5 per cent to 14.5 per cent, an all-time high. It is not surprising that ordinary people working for wages and salaries say: if the share of the GNP which has gone to profits has accelerated at that rate, then by golly, we want to get our share.

[Interprétation]

En d'autres termes, vous dites que ce ne sont pas les augmentations ou les demandes d'augmentations de salaires et de traitements qui sont à l'origine de la situation inflationniste. Puis vous dites:

... mais, vu leur relative importance dans la structure des coûts, les hausses salariales très élevées accordées en vertu de conventions collectives ont été un facteur prépondérant de la continuation de l'escalade des prix et des coûts. L'objectif doit être d'obtenir une décélération de la hausse des prix et des coûts.

Fin de la citation. Je crois que vous prétendez que nous devons ralentir le taux d'augmentation des traitements et des salaires. De 1971 à 1974 le prix de certains produits, très importants dans notre économie, comme le bois, le cuivre, le nickel, le zinc et le logement a augmenté à cause, en partie, d'une augmentation importante des taux d'intérêt. Nous savons à quel point les prix ont augmenté. Dans bien des cas, les profits ont plus que doublé. Pas besoin d'être un génie en économie pour prédire qu'une telle situation aboutit inévitablement à des demandes très pressantes d'augmentation de salaire. Votre collègue, M. Freeman, se souvient sûrement que, lorsqu'il prônait avec M. Young les restrictions volontaires, c'est précisément le commentaire qu'on lui a fait bien souvent.

J'aimerais savoir si au cours de la période où les prix de ces articles augmentaient, non à cause des demandes salariales mais à cause d'un facteur externe comme le prix et la demande dans le monde, et lorsque les profits aussi augmentaient, la Banque a prié les autres secteurs de l'économie de faire preuve d'un peu de restrictions, de ne pas fonctionner à pleine capacité et de limiter leurs augmentations de profits? Franchement, monsieur Bouey, je crois que le gouvernement et vous suggérez un changement des règles en plein jeu. Un côté de l'économie a déjà retiré ses bénéfices et maintenant vous dites à l'autre côté d'y aller doucement.

M. Bouey: Ce n'est pas ce que je fais, monsieur Orlikow. J'essaie tout simplement de commenter la situation actuelle.

Je n'ai blâmé aucun secteur particulier pour cette inflation. Je n'ai pas dit que la main-d'œuvre était d'une certaine façon responsable de la poussée inflationniste. Je n'ai pas jugé étonnante ou étrange leur réaction aux événements. Je dis simplement que si nous voulons arriver à diminuer nos coûts et nos prix, il faut agir. Les salaires et traitements comptent pour environ 62 p. 100 de la somme des coûts de l'économie, soit des prix. Nous ne pouvons donc absolument pas réduire sensiblement nos prix, et je dis bien réduire puisque le rythme d'augmentation de ceux-ci s'est déjà énormément ralenti, à moins que les salaires et les traitements, les facteurs déterminants dans la situation des prix, n'augmentent plus lentement. C'est une simple question de mathématique.

M. Orlikow: Oui, mais au cours de ces années, le pourcentage du PNB qui correspond aux profits des sociétés est passé de 10.5 p. 100 à 14.5 p. 100, taux jamais atteint auparavant. Il n'est pas étonnant donc que les simples salariés se disent que si la part du PNB versée en profits a augmenté à ce rythme, ils peuvent bien en profiter eux aussi.

[Text]

Really, is that not what they are saying? If the government and the Bank did not say earlier, when the other was going up very substantially, that it should be slowed down by taxation or other methods, it seems to me that you are in a pretty poor position to be now saying: you have to take it easy, despite the fact that you are relatively worse off than you were.

Mr. Bouey: I have not said that it was surprising that labour reacted the way it did. I do not think it was surprising; and I am not attaching any blame. We did try earlier on to implement what restraint we could, through monetary policy, on the whole system. The reason I have said these sentences that you quote here is basically because we now have a program that we hope will work—a price and wage control program.

Mr. Orlikow: Can we turn to that? According to the submission made by the Government of Manitoba at the recent meeting of Finance Ministers, they have analyzed the factors leading to the increased cost of living and have said that 75 per cent of the increase in the cost of living in recent years has been as a result of the increase in the costs of food, energy and housing.

If the anti-inflation program excludes the price of food at the farm gate which is a very large, if not the over-riding factor in determining the price of food. The government has announced that the price of energy will go up gradually to meet the world price. The cost of housing continues to accelerate. If 75 per cent or a little less, let us even take a figure of two-thirds of the increase in the cost of living, of those factors are excluded from the anti-inflation program, how can there be any success in this?

• 1235

Mr. Bouey: I agree that the prices do rise in those sectors. How much they rise, I do not know but it does make the problem more difficult. However, the things you have not included, food and energy particularly, outside of that, are very important in our economy, and if we could make some progress there it will be very important to us. I do not know about the numbers that you have quoted, but I think a much higher proportion really lies outside those items than you have indicated.

Mr. Orlikow: In your calculations, your calculations about the economy in general and in your calculations about what you do about the money supply, you must have reached some estimates as to what is likely to happen in the next couple of years, for example, in the field of the increased cost of living. Can you tell us what those figures are?

Mr. Bouey: No. We do make forecasts from time to time, but I do not have any...

Mr. Orlikow: Then let me,...

Mr. Bouey: However, I must say that I have hopes that the rate of increase in prices will be lower now than it would otherwise have been. If I may revert to the earlier part of your question, I think one should compare what is happening now with this program to what would have happened if we had not tackled the problem of inflation, if we did not try to get costs as well as prices to come down. I think if we had continued on the way we were, the consequences for all of us, including labour, including the unemployed and so on, would have been much more difficult than we have reason to hope for now.

[Interpretation]

N'est-ce pas vraiment ce qui se passe? Si le gouvernement et la Banque n'ont pas dit plus tôt, alors même que ce taux augmentait sensiblement, que cette hausse devait être ralentie par une taxe spéciale ou autrement, ils ont beau jeu maintenant de prôner le ralentissement malgré que la situation soit pire.

M. Bouey: Je n'ai pas dit que la réaction des syndicats était étonnante; d'ailleurs je ne le crois pas et je ne leur fais porter aucun blâme. Nous avons essayé plutôt d'imposer les restrictions que nous pouvions à tout le système grâce à une politique monétaire. J'ai écrit les phrases que vous avez citées surtout parce que l'on vient d'établir un programme de contrôle des prix et des salaires qui, nous l'espérons, va réussir.

M. Orlikow: D'après le mémoire présenté par le gouvernement du Manitoba lors de la récente conférence des ministres des Finances, celui-ci a analysé les facteurs d'augmentation du coût de la vie ce qui lui permet d'affirmer que 75 p. 100 de cette augmentation au cours des dernières années est dû à la hausse des prix des aliments, de l'énergie et du logement.

Si le programme anti-inflationniste ne tient aucun compte du prix des denrées à la source, c'est-à-dire chez l'agriculteur, qui est une partie importante, sinon la plus importante, lorsqu'il s'agit de fixer le prix des aliments. Le gouvernement vient de déclarer que le prix de l'énergie augmentera petit à petit pour atteindre le prix international. Le coût du logement continuera d'augmenter. Si 75 p. 100, enfin, disons les 2/3 de ces facteurs d'augmentation du coût de la vie échappent au programme anti-inflationniste, comment pourra-t-on connaître le succès?

M. Bouey: Évidemment, les prix augmentent dans ces domaines. Quant au taux d'augmentation, je n'en sais rien, mais cela ne fait que compliquer un peu le problème. Cependant, les choses dont vous n'avez pas parlé comme la nourriture et l'énergie, surtout, à part cela, sont très importantes pour notre économie et si nous pouvions faire certains progrès dans ces domaines ce serait très important. Quant au chiffres que vous venez de citer, je ne crois pas que la proportion soit vraiment si élevée que cela.

M. Orlikow: Dans vos calculs concernant l'économie globale et la masse monétaire, vous devez avoir certaines prévisions ayant trait à ce qui peut se passer pendant les quelques prochaines années, par exemple, dans le domaine du coût de la vie. Pouvez-vous nous faire part de ces chiffres?

M. Bouey: Non. Nous faisons des prévisions de temps à autre, mais je n'ai pas de...

M. Orlikow: Alors, permettez-moi...

M. Bouey: Cependant, je dois préciser que j'espère que le taux d'augmentation des prix sera maintenant inférieur à ce qu'il aurait pu être. Si vous me permettez de revenir à la première partie de votre question, je crois qu'on devrait comparer ce qui se passe actuellement, grâce à ce programme, à ce qui aurait pu se passer si nous ne nous étions pas attaqué au problème de l'inflation et essayé de faire diminuer les coûts ainsi que les prix. Je crois que si nous avions continué sur notre lancée, les conséquences auraient été beaucoup plus malheureuses pour chacun d'entre nous, y compris pour la main-d'œuvre, les chô-

[Texte]

Mr. Orlikow: Mr. Bouey, you will not give us your estimates, but we have been able to get some estimates from a very nonpolitical, reputable economic institution, the University of Toronto Institute of Quantitative Analysis of Social and Economic Policy. They ran all the figures through their computer and they say that if the government had not implemented its anti-inflation program, the rate of inflation for the coming year would have been 11.3 per cent, and they estimate the rate of inflation with the government's anti-inflation program, if it works—they say it has possibly just a 50 per cent chance—after the controls for this coming year at 9.6 per cent, in other words, just 1 per cent less than it has been. I wonder how that is . . .

Mr. Kaplan: Did they say what the postal workers were going to get?

Mr. Orlikow: I know what they said. You can draw the conclusions you want from it. I am telling you that these are their estimates. I wonder, Mr. Bouey, whether you think that is too pessimistic or whether you . . .

Mr. Bouey: First of all, I would hope we could do better than the 9.6 per cent. However, I will say that I do not think we should expect, over the first 12 months or so, a dramatic improvement over what otherwise would have happened, but you know, so many of our costs have been built into the system, they are there, and it is going to take some time for this thing to unwind. I would hope that the improvement in the second year would be much better than in the first year.

Mr. Orlikow: The figures do not show that, Mr. Bouey.

The Chairman: Your time is up. I have on my list for this afternoon's meeting, Messrs. McGrath and Clermont, Mrs. Appolloni, Messrs. McKay, Lee, Philbrook, Clark, Neil, Herbert and Kaplan. The Committee is adjourned until 3.30 this afternoon in the same room.

AFTERNOON SITTING

• 1537

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2. Mr. Bouey, the Governor of the Bank of Canada, is here to answer your questions. And I have on my list, Mr. McGrath is not here, Mr. Clermont, followed by Mrs. Appolloni. Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, monsieur Bouey, cet avant-midi, vous nous avez expliqué la politique de la masse monétaire de la Banque du Canada.

Vous nous dites dans votre mémoire, à la page 7, que:

Je dois vous informer que le moyen technique dont la Banque du Canada dispose pour ralentir la croissance de la masse monétaire ainsi définie est la réduction du volume des réserves . . .

[Interprétation]

meurs et les autres que nous ne pouvons entrevoir actuellement.

M. Orlikow: Monsieur Bouey, vous ne voulez pas nous faire part de vos chiffres, mais nous avons certaines prévisions venant d'un organisme économique de très haute renommée, sans attache politique, la University of Toronto Institute of Quantitative Analysis of Social and Economic Policy. Ils ont mis tous les chiffres dans leur ordinateur et, d'après eux, si le gouvernement n'avait pas mis sur pied son programme anti-inflationniste, le taux d'inflation pour l'année qui s'en vient aurait été de 11.3 p. 100 et d'après leurs prévisions, si le programme anti-inflationniste du gouvernement porte ses fruits, d'après eux cela a 50 p. 100 de chances de réussite, le taux d'inflation, grâce au contrôle, serait d'environ 9.6 p. 100, soit 1 p. 100 de moins que ce que nous avons connu. Je me demande comment il se fait que . . .

M. Kaplan: Cet organisme vous a-t-il dit combien toucheraient les postiers?

M. Orlikow: Je sais ce qu'il a dit. Vous pouvez en tirer les conclusions que vous voulez. Je vous dis qu'il s'agit là de leurs prévisions. Je me demande, monsieur bouey, si vous croyez que cela est trop pessimiste ou, si au contraire . . .

M. Bouey: D'abord, j'espère que le résultat sera encore meilleur que 9.6 p. 100. Cependant, je ne crois pas qu'on doit s'attendre, du moins, pendant les 12 premiers mois environ, à une amélioration fantastique si on compare les résultats à ceux qui auraient pu se produire. Cependant, il y a tellement de coûts qui font déjà partie intégrante du système, ils s'y trouvent déjà, et cela va prendre quelque temps avant que la décélération ne se fasse sentir. J'espère que l'amélioration se fera sentir beaucoup plus pendant la deuxième année que pendant la première.

M. Orlikow: D'après les chiffres, monsieur Bouey, ce n'est pas ce qui va se passer.

Le président: Vous avez épuisé votre temps de parole. J'ai sur ma liste les noms suivants pour la réunion de cet après-midi. MM. McGrath, Clermont, M^{me} Appolloni, MM. McKay, Lee, Philbrook, Clark, Neil, Herbert et Kaplan. Notre prochaine réunion se tiendra dans cette même salle à 15 h 30 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre. Nous continuerons l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous en sommes à la clause numéro 2. M. Bouey, gouverneur de la Banque du Canada, est présent pour répondre à vos questions. J'ai sur ma liste le nom de M. McGrath qui n'est pas encore arrivé, celui de M. Clermont suivi de M^{me} Appolloni. Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, this morning, Mr. Bouey has explained to us the policy of the Bank of Canada concerning money supply.

On page 7 of your brief, Mr. Bouey, you state that:

I should point out that the technical means available to the Bank of Canada for slowing down the growth of the money supply so defined is to restrict the quantity of cash reserves . . .

[Text]

... qui s'adressent aux banques.

Deuxièmement, vous nous dites à la page 8:

La Banque du Canada est toutefois en mesure d'exercer une influence régulatrice générale sur la tendance fondamentale de l'expansion monétaire...

Voici ma question monsieur le gouverneur. Mon collègue, M. Joyal a mentionné le Code des emprunts contractés par les municipalités et les provinces. Vous connaissez l'importance que prennent les institutions financières connues sous le nom de parabancaires, les Caisses populaires, les *Credit Unions*, etc. Est-ce que, selon vous, présentement, la Banque du Canada détient les leviers nécessaires pour effectuer un contrôle monétaire?

Vous nous dites dans votre mémoire que vous ne pouvez pas le faire de semaine en semaine et peut-être pas de mois en mois. Est-ce que la Banque du Canada a, présentement, les leviers nécessaires? La dernière modification en profondeur de la Banque a débuté, je crois, en 1965 pour se terminer en 1966.

• 1540

Mr. Bouey: Yes. My answer is that I think the Bank of Canada does have sufficient powers to achieve its objectives in the monetary field even though there are many institutions, deposit-taking institutions, like the Caisse Populaire, credit unions and trust companies, who are outside what you might call the reserve system. They do not keep reserves with us but I do not believe it is necessary for us to be attached to the whole financial system through reserve requirements in order to achieve our objectives because these other institutions do have to compete with the banks. If the banks raise their deposit rates, these other people will have to compete and raise their deposit rates. If the banks lower their lending rates, other people will want to do the same thing in order to maintain their shares of the business. And similarly, our activities affect the yield in the bond market and the short-term paper market and so on. I think we have a strong enough influence that is carried. It does permeate the system; it is carried right through. It is, of course, the basic real interest rate system. Credit in this country is rationed really through the cost of credit, and the cost of credit does spread through the whole system when it rises as the centre of the system.

M. Clermont: Présentement, la Banque du Canada a les leviers nécessaires pour contrôler la masse monétaire, mais est-ce que ce ne serait pas plus facile pour vous si, disons, les institutions parabancaires étaient comprises dans les réserves bancaires?

Mr. Bouey: I think all I can do is repeat what I have said.

Mr. Clermont: All right. That is all right.

Mr. Bouey: I did refer mainly to interest rates, but certainly on the money supply, the influence of interest rates that affect the money supply within the banking system also affect the growth of deposits outside the banking system.

M. Clermont: Monsieur Bouey, la Fédération canadienne des enseignants a témoigné devant ce Comité et a recommandé qu'au lieu d'imposer un gel sélectif des prix, salaires, revenus, etc., le gouvernement se base sur une politique fiscale et monétaire. En ce qui regarde la politique fiscale, ce n'est pas de votre juridiction, mais en ce qui regarde la politique monétaire, c'est de votre juridiction. Mais, dans votre mémoire, vous nous dites qu'une politique

[Interpretation]

... made available to banks.

In the second place, you state on page 8:

The Bank of Canada is, however, able to exercise a broad controlling influence over the underlying trend of monetary expansion...

This is my question, Mr. Governor. My colleague, Mr. Joyal, mentioned the Code on loans contracted by municipalities and provinces. You are aware of the growing importance of the financial institutions known as near banks such as the Caisses Populaires, the Credit Unions, etc. According to you, does the Bank of Canada presently have the necessary instruments for exercising monetary control?

You mention in your brief that you cannot exercise this control from week to week and maybe not from month to month. Did the last thorough overhaul of the Bank, started, I believe, in 1965 and completed in 1966, give the Bank of Canada the necessary means to achieve this control?

M. Bouey: Oui. Je crois que la Banque du Canada dispose de suffisamment de pouvoirs pour atteindre ses objectifs concernant le domaine monétaire même s'il y a bien des institutions dépositaires, comme les caisses populaires, les coopératives de crédit et les compagnies de fiducie qui ne font pas partie de ce que l'on pourrait appeler le système des réserves. Ils ne gardent pas de réserves chez nous mais il n'est pas nécessaire, à mon avis, de nous attacher au moyen des réserves à l'ensemble du réseau financier pour atteindre nos objectifs, car ces autres établissements doivent faire concurrence aux banques. Si ces dernières augmentent le taux d'intérêt sur les dépôts, les premiers seront obligés de faire de même; et si les banques diminuent le taux d'intérêt sur les prêts, il leur faudra aussi suivre. De la même façon, nos activités influent sur le rendement du marché des obligations, sur celui des dépôts à court terme et sur les autres. Notre influence est d'ailleurs suffisamment forte pour pénétrer de part en part le système de base des taux d'intérêt. Le crédit au pays est rationné en fait par son coût qui s'infiltré dans tout le système.

Mr. Clermont: Presently the Bank of Canada has the necessary devices to control the money supply, but would it not be easier if these near banks were included in the reserve system?

M. Bouey: Je ne peux que vous répéter ce que je viens de dire.

M. Clermont: C'est bon.

M. Bouey: J'ai parlé surtout des taux d'intérêt mais il est certain qu'en ce qui concerne la masse monétaire, leur influence sur celle-ci à l'intérieur du système bancaire influe également sur l'accroissement des dépôts à l'extérieur du système.

Mr. Clermont: Mr. Bouey, when the Canadian Federation of Teachers appeared before this Committee it recommended that instead of a selective freeze of prices, wages, incomes etc., the government should establish a fiscal and monetary policy. A fiscal policy does not come under your jurisdiction but a monetary one does. But, in your brief, you say that given the present situation, a fiscal and monetary policy would not be enough and that the plan

[Texte]

fiscale et monétaire ne semble pas être suffisante, que dans la situation actuelle, il faut aussi avoir les mesures que le gouvernement propose au Parlement dans le Bill C-73. Vous insistez et vous dites à deux reprises à la page 3:

Si elles bénéficient de l'appui actif de tous les Canadiens...

Vous répétez cela dans deux paragraphes.

Donc, selon vous, présentement, la question monétaire et fiscale, ce n'est pas suffisant. Et, deuxièmement, j'ai l'impression, à lire votre mémoire et à lire le texte de la conférence que vous avez donnée au mois de septembre, je crois que c'est à Winnipeg, qu'il est très important, pour assurer le succès des mesures comprises dans le Bill C-73, d'avoir l'appui de la population canadienne.

Mr. Bouey: I would not want to say that it would be impossible to get our inflation rates down solely through the use of fiscal and monetary policies.

Mr. Clermont: Yes, but we would have more unemployment.

• 1545

Mr. Bouey: If we were to do that, to follow very drastic policies, I think this could be done but it might take a very long time and the cost might be very high. Basically, what you are doing through those policies is controlling demand, and you would have to keep the level of demand so low that it would be impossible for people to raise their prices and to make good their wage demands and so on. I think that would almost certainly also have the side effect of reducing output, causing more unemployment, certainly more than any of us would like to see. If we can achieve the same objectives of reducing the rate of inflation without those costs, I think we should certainly try. I believe the price and wage control program does offer that possibility of bringing inflation rates down without this great cost that would otherwise be necessary because the other alternative is not to do anything about it at all. And I believe the costs there would be extremely high.

M. Clermont: Je vais aborder un autre secteur, étant donné la limite de dix minutes. A la page 1 de votre mémoire, vous dites, au deuxième paragraphe, quatrième ligne, version française:

L'évolution des prix, telle qu'elle se présentait au Canada, il y a deux ans, correspondait à un phénomène mondial. Ces derniers temps, toutefois, la tendance à la hausse des prix et des coûts dans certains des principaux pays avec lesquels nous entretenons des relations commerciales a visiblement commencé à se modérer, de sorte que la rapide poussée inflationniste qui se continue au Canada constitue de plus en plus un problème qui nous est propre.

Alors voici. Un de nos collègues à la Chambre des communes et à ce comité, se reportant aux statistiques publiées la semaine dernière, par Statistique Canada disait au ministre des Finances que l'augmentation des prix au Canada, n'était pas un problème pour concurrencer les prix étrangers, vu que les prix des marchandises que les pays étrangers exportent ici, augmentaient plus rapidement qu'au Canada, toujours selon Statistique Canada.

Mr. Bouey: Mr. Clermont, I think the recent situation is that some of our main trading partners, particularly the United States but also Japan and Germany, have been making considerably more progress; they certainly have been making progress in reducing their rates of inflation. In Japan the rate of inflation may seem to be pretty high

[Interprétation]

proposed by the government to Parliament in Bill C-73 is necessary. You insist, and twice on page 3 you state that:

With the active support of all Canadians these restraints...

You say it twice.

So, you think that a monetary and fiscal policy would not be sufficient. And secondly, reading your brief and the text of the presentation you made in September in Winnipeg, I get the impression that to make sure that the measures proposed in Bill C-73 will be successful, it is important to have the support of the Canadian population.

M. Bouey: Je n'irai pas jusqu'à dire qu'il serait impossible d'abaisser le taux de notre inflation en faisant uniquement appel à des politiques fiscales et monétaires.

M. Clermont: Oui mais le chômage augmenterait.

M. Bouey: Si nous étions prêts à respecter des politiques très strictes, je crois que ce serait possible en fait mais il faudrait beaucoup de temps et le prix pourrait en être très élevé. En fait, grâce à ces politiques, on contrôle la demande, on essaie de la maintenir à un niveau si bas qu'il sera impossible d'augmenter les prix, d'accorder des augmentations de salaire, et le reste. Je crois que cela aurait certainement pour effet secondaire de diminuer la production, créant donc plus de chômage qu'on le voudrait. Si nous pouvons parvenir aux mêmes fins, c'est-à-dire ralentir l'inflation, sans être obligés de payer ce prix, nous devons absolument essayer. Je crois que le programme de contrôle des prix et des salaires offre justement la possibilité de ralentir le rythme de l'inflation sans ces effets secondaires qui, sans lui, seraient inévitables, puisque l'autre choix serait de ne rien faire du tout. Le prix en serait donc très élevé.

Mr. Clermont: Since I can speak only 10 minutes, I would now like to talk about another aspect. On page 1 of your brief, second paragraph, fourth line, you say:

Two years ago what was happening to prices in Canada was part of the world-wide phenomenon. More recently, however, the trend of costs and prices in a number of the main countries with which we trade has clearly begun to moderate, so that to an increasing extent continuing rapid inflation in Canada is now a special problem of our own.

One of our colleagues in the House of Commons and in this Committee, referring to statistics released last week by Statistics Canada, told the Minister of Finance that the growth of prices in Canada was not a problem when it came to competing with the prices of foreign imports since they increase more rapidly even than in Canada, still according to Statistics Canada.

M. Bouey: Monsieur Clermont, je crois que ces derniers temps certains de nos partenaires commerciaux, en particulier les États-Unis, mais aussi le Japon et l'Allemagne, ont eu beaucoup plus de succès que nous dans le ralentissement du rythme de leur inflation. Au Japon l'inflation peut sembler très élevée mais ce pays-là a fait beaucoup de

[Text]

but in the internationally traded goods I think they have made considerable progress. The comparison with the trend of prices here is not favourable to us at the present time and it will cause difficulties for us in the export field and import competition.

Le président: Une dernière question, monsieur Clermont.

Mr. Bouey: I should add that, of course, what happens in the United States is far more important here than in any other country because something like 70 per cent of our trade is with the United States.

M. Clermont: Voici, vous parlez, à la page 2 et à la page 3 de votre mémoire, version française, des mesures monétaires et fiscales qui sont comprises dans le Bill C-73. Vous dites plus loin, et je cite:

Aucun doute ne doit être permis sur ce sujet: si nos efforts en vue de maîtriser l'inflation bénéficient de l'appui collectif de tous les Canadiens, notre pays connaîtra une amélioration et non pas, comme beaucoup semblent le croire, une diminution du niveau de vie.

Est-ce que vous pourriez donner certaines explications concernant ce point de vue?

Mr. Bouey: If I understand your question correctly, Mr. Clermont, I think I have already commented on that. If we can get co-operation from all Canadians to try to make this program work, then we will be able to get our inflation rates down without the losses in employment that we might otherwise have suffered, and in that respect we will all be better off.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Mrs. Appolloni followed by Mr. MacKay—he is not here— Mr. Clarke. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, I would like to address myself to that more global view of the economy than my colleague has just taken now. I am concerned and I am sure many people are that we are in a rather delicate moment of balance at the moment. We are asking for a certain amount of restraint and yet, at the same time, we must be very, very careful to avoid recession. I am concerned, for instance, about the rather irresponsible use of credit cards and I am not convinced that the no-money-down thing is a very good thing for the consumer as a whole. However, that is one of my worries. The other one would be, I am hoping very much that we will not, somehow, see the rate of unemployment increase. Already it is quite high; I am just wondering how much higher it could go without being tragic, especially in an area such as the one I represent in Toronto. For that reason I was wondering—and this is not from a narrow, nationalistic, idealistic view, but rather from that of economic realities—do you not feel that when it comes to exports we are a bit too much on the raw material side and not enough on the manufactured side? If we were to have more secondary industries we would create employment for Canadians and also help our export trade. But how could we do that without more government spending?

Mr. Bouey: That is quite a variety of questions you have. I take it that you are concerned about the use of credit cards?

[Interpretation]

progrès sur les marchés internationaux. Une comparaison avec la tendance des prix canadiens n'est présentement pas à notre avantage, et cela nous créera des problèmes sur le marché des exportations, ainsi que pour faire concurrence aux importations.

The Chairman: A last question, Mr. Clermont.

M. Bouey: Bien entendu, ce qui se passe aux États-Unis a beaucoup plus d'importance pour nous que pour tout autre pays, puisqu'environ 70 p. 100 de notre commerce se fait avec eux.

Mr. Clermont: On page 2 and page 3 of your brief, you mention the monetary and fiscal policies proposed in Bill C-73. Then you say, and I quote:

No one should be in any doubt about what is involved here; with the collective help of all Canadians in bringing inflation under control, we will find ourselves collectively better off, not worse off as many seem to think.

Could you explain this point of view a bit?

M. Bouey: Si je comprends bien votre question, monsieur Clermont, je pense avoir déjà fait des commentaires à ce sujet. Si nous réussissons à obtenir la collaboration de tous les Canadiens afin de faire de ce programme un succès, nous réussirons à ralentir l'inflation sans souffrir une hausse du taux de chômage et donc, à cet égard, notre niveau de vie s'en trouvera amélioré.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. Madame Appolloni suivie de M. MacKay, il n'est pas ici, M. Clarke. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, au contraire de mon collègue, j'aimerais aborder un aspect beaucoup plus vaste de l'économie. Je suis inquiète comme beaucoup d'autres du fait que nous nous trouvions en ce moment dans un équilibre plutôt précaire. Nous demandons un certain degré de restriction tout en devant prendre bien soin d'éviter la récession. Par exemple, l'usage plutôt irréfléchi des cartes de crédit me préoccupe et je ne suis pas du tout certaine que le principe des ventes sans versement initial profite en fin de compte aux consommateurs en général. C'est l'un de mes soucis. D'autre part, j'espère beaucoup que le taux de chômage ne va pas continuer d'augmenter. Il est déjà suffisamment élevé et s'il continuait de grimper, la situation pourrait devenir tragique, notamment dans une zone comme celle que je représente à Toronto. Je ne voudrais pas paraître étroite d'esprit ni nationaliste ou idéaliste, mais tenir compte des réalités économiques en vous demandant si vous ne pensez pas qu'en matière d'exportation nous insistons un peu trop sur les matières premières et pas assez sur les produits finis? Si nous avions plus d'industries secondaires, nous créerions des emplois et renforcerions du même coup nos exportations. Mais comment faire cela sans accroître les dépenses du gouvernement?

M. Bouey: C'est tout un éventail de questions que vous venez de me poser. Je pense que l'utilisation des cartes de crédit vous inquiète aussi?

[Texte]

Mrs. Appolloni: That too.

Mr. Bouey: I might just comment briefly on that. People do use credit cards a good deal more than they used to, it has become quite popular. I think it is part of the whole consumer credit picture. The use of credit cards—the amount of money outstanding, loans outstanding if you like—credit under credit cards is only a very small proportion of the total amount of consumer credit. We have numbers on the amounts outstanding under bank credit cards, and I think that comes to something on the order of 3 or 4 per cent of the total amount of consumer credit outstanding in this country.

I do not know; I do not feel very much like recommending that we interfere with the choices of people as to how they borrow their money. It is a free society. I do not know that I have much more to say on that. There are times—it is unfortunate if consumer credit rises too rapidly, in the same way as if any other credit rises too rapidly. But I do not think consumer credit has been rising at any extreme rate, certainly in recent times; it has not been rising recently at a very sharp rate. I guess I should add that it is not something that comes within the jurisdiction of the Bank of Canada, in any case.

On the rate of unemployment: I am sure we all hope that we can make progress without the rate of unemployment rising, though I cannot guarantee that it will not happen. It is usually the case that when production does pick up in a recovery the employment effects are lagged to quite an extent; people can produce more with the same labour forces that they have, at least for a time. It could be that our unemployment rate would rise somewhat higher than it is now and that might be true whether there was a price and wage control program or not. That is, in part, the way the system tends to operate at this stage of the business cycle.

On your last question, do we concentrate too much of our activity in production on the raw material side and not enough on the processing, I am afraid that that is away outside my field. I am sure that all Canadians would like to see us do as much as we can . . .

Mrs. Appolloni: I was asking for your personal comments.

Mr. Bouey: . . . as much as we can, and provide as many jobs as we can in this area. We have to maintain our competitive position, there is no point in doing things that will not pay, that are not viable economically. But there is nothing the Bank of Canada can do about that situation.

Mrs. Appolloni: I was thinking more along the lines of policy. Maybe I can quote some examples. In the Toronto area—I will refer to that because I know it best—we seem, for instance, to export quite a lot of scrap iron to Japan and then buy a lot of manufactured goods back from Japan. The paper industry: we export a tremendous amount of cellulose and yet, when it comes to fine paper products, you will usually find that they are imported. These are just examples. Here, again, policy: would it be better to put more emphasis on the creation of secondary industries?

[Interprétation]

Mme Appolloni: En effet.

M. Bouey: Je vais donc tout de suite vous dire quelques mots là-dessus. Il est vrai que les gens se servent davantage des cartes de crédit qu'ils ne le faisaient auparavant. Je pense que cela fait partie du phénomène général de crédit à la consommation. L'utilisation de cartes de crédit, l'importance des impayés, les emprunts non remboursés si vous voulez, en fait le crédit par cartes ne représente qu'une très petite portion de tout le crédit à la consommation. Les impayés sur cartes de crédit constituent je crois environ 3 ou 4 p. 100 du total du crédit à la consommation en souffrance au Canada.

Je n'ai pas tellement envie de recommander que nous retirions à la population la possibilité de choisir sa formule d'emprunt. Nous vivons dans une société libre. Je crois que c'est tout ce que j'ai à dire là-dessus. Comme pour tout autre crédit, on peut regretter que le crédit à la consommation augmente trop rapidement. Mais je ne pense pas que ces derniers temps le taux d'augmentation ait été extrême; il ne s'est pas terriblement élevé. Je dois ajouter en passant que de toute façon cela ne relève pas de la Banque du Canada.

Quant au taux de chômage, nous espérons bien surtout que la situation économique s'améliorera sans qu'il ne s'élève mais je ne puis le garantir. En général, lorsque la production remonte, la situation de l'emploi ne s'en ressent pas immédiatement; on peut produire davantage avec le même personnel, au moins pendant un certain temps. Il est possible que notre taux de chômage s'élève quelque peu et cela, que nous ayons un programme de contrôle des prix et des salaires ou non. C'est ainsi que le système semble opérer dans notre monde actuel.

Quant à votre dernière question, sur nos efforts de production de matières premières et de produits finis, je dois avouer que cela dépasse de beaucoup mon champ d'action. Je suis convaincu que tous les Canadiens voudraient que nous fassions tout . . .

Mme Appolloni: Je vous demandais un avis personnel.

M. Bouey: . . . pour créer autant d'emplois que possible dans ce domaine. Nous devons maintenir notre niveau concurrentiel, et il serait stupide de faire des choses qui ne payent pas, qui ne sont pas économiquement viables. Mais la Banque du Canada n'y peut rien.

Mme Appolloni: Je pensais plus à des grandes lignes de conduite. Peut-être puis-je vous donner quelques exemples. Dans la région de Toronto, j'en parle parce que c'est celle que je connais le mieux, il semble que nous exportions beaucoup de débris de fer vers le Japon à qui nous achetons énormément de produits finis. Dans l'industrie du papier, nous exportons une quantité incroyable de cellulose alors que nous importons de nombreux articles de papeterie. Ce ne sont là que des exemples. Au niveau des politiques, ne serait-il pas mieux d'insister plus sur la création d'industries secondaires?

[Text]

[Interpretation]

• 1555

Mr. Bouey: We do the things where we are competitive, where we can compete with other people. The problem is to find out how one can do more things and become more efficient so that you can do them competitively. I do not think doing things in a way that involves subsidies is a way of really being competitive because the costs cannot be avoided. I think our main objective—and I think this is really what we are talking about today—is to try to control the cost side so that we can be as competitive as possible in everything that we do.

Mrs. Appolloni: Thank you.

The Chairman: Is that all, Mrs. Appolloni?

Mrs. Appolloni: Yes, thank you.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke, followed by Mr. Lee.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Bouey, on page 1 in your opening remarks, you comment about Canada being in serious economic trouble and talk about our costs and prices. Was it a surprise to you that the government's proposals did not include anything to do with prices directly?

Mr. Bouey: Lots of things surprise me. I do not think I can comment on that. I think, as I understand the program—and I am not an expert on the program—that prices should be affected. The object is to control prices. That is what it is about. It may not be as direct as you might wish to see, but certainly the program itself should have an impact on prices.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): Yes, I was asking your opinion. I hope you are not suggesting you do not want to give it, but if that is... In other words...

Mr. Bouey: One way of controlling prices is to try to control all the inputs that go into the making of prices, on the cost side, and that is what the program does, maybe not 100 per cent. There are some things as we have discussed earlier, such as prices at the farm gate; but certainly the great bulk of prices, the great bulk of costs that go into the makeup of prices, are affected by this program, and there is no inherent reason why the farmer prices should not also be affected.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): So could I judge from your remarks that you would have preferred to see something more directly done in the controlling of prices?

Mr. Bouey: No, I do not complain about the way this program is designed.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): On page 2, Mr. Bouey, if we could move on then, you say, in your view—and that is of course what I am asking about here—"It has now become absolutely essential"—and you use quite a lot of strong words—to do something "if we are to avoid major economic and social damage. This is our only realistic hope."

Now, those are pretty strong words. I would like to know, in your opinion, what it was that happened that made now the important time to do this?

M. Bouey: Nous portons nos efforts sur nos produits qui sont concurrentiels et la question est de savoir comment l'on peut faire plus de choses et devenir plus efficace, donc concurrentiel. Je ne pense pas que l'apport de subventions puisse nous permettre d'atteindre ces objectifs car cela coûte cher. Je pense que l'essentiel, et c'est le cœur du sujet aujourd'hui, est d'essayer de limiter les coûts de sorte que nous puissions être aussi concurrentiels que possible dans toutes nos activités.

Mme Appolloni: Merci.

Le président: Est-ce tout, madame Appolloni?

Mme Appolloni: Oui, merci.

Le président: Merci. Monsieur Clarke, puis M. Lee.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Merci, monsieur le président. Monsieur Bouey, à la page 1 de vos observations préliminaires, vous dites que la situation économique du Canada est sérieuse et vous parlez de coûts et de prix. Avez-vous été surpris que les propositions du gouvernement ne contiennent aucune disposition agissant directement sur les prix?

M. Bouey: Il y a beaucoup de choses qui me surprennent. Je ne voudrais pas m'entendre là-dessus. Je crois, si je comprends bien le programme, et je ne suis pas expert en la matière, que cela devrait toucher aux prix. L'objectif est de les contrôler. Peut-être n'est-ce pas aussi direct que vous le souhaiteriez mais il est certain que le programme aura des répercussions sur les prix.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Oui, je vous demandais votre avis. J'espère que vous ne venez pas de me le refuser mais si—Autrement dit...

M. Bouey: Une façon de contrôler les prix est d'essayer de contrôler tous les facteurs de prix, tout ce qui constitue les coûts, et c'est là l'objet du programme, sinon à 100 p. 100 du moins en partie. Il y a des éléments, comme nous l'avons dit tout à l'heure, tels que les prix à la porte de la ferme, qui entrent en jeu, mais il ne fait aucun doute que la grosse majorité des prix, des coûts à partir desquels sont calculés les prix, sont touchés par ce programme. Je ne vois d'ailleurs pas pourquoi les prix agricoles ne devraient pas l'être aussi.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Puis-je donc conclure de vos observations que vous auriez préféré quelque chose de plus direct en matière de contrôle des prix?

M. Bouey: Non, je ne critique pas du tout la conception du programme.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): A la page 2, monsieur Bouey, vous déclarez qu'à votre avis—et c'est bien sûr ce qui m'intéresse ici—"il est devenu maintenant absolument essentiel" et vos termes sont très forts, de faire quelque chose «si nous voulons écarter de notre pays le spectre de graves difficultés économiques et sociales. C'est là le seul moyen réaliste d'obtenir une saine reprise.»

Vous conviendrez que ces termes sont très forts et j'aimerais savoir ce qui à votre avis a rendu les choses aussi urgentes?

[Texte]

Mr. Bouey: I would have said the same thing a month or two ago. I do not think I can pinpoint the time, but I have been talking about this for quite some time. I think if you look at my last annual report, a speech I made in May, a speech I made in September, you will not find all that much difference in tone. What has happened is that more time has gone by without any improvement in the situation and indeed perhaps some worsening.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): Then, when you say 'now' here, you are using the term generally, and I judge from what you have just said that you would prefer to have seen something done some months ago by the government.

Mr. Bouey: I would prefer to see more success in controlling inflation, yes.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): Carrying on with that page and the reference you have made to "drastic" moves and "alternative approach," "monetary and fiscal moderation... to slow down the rate of inflation," it would take too long. Can I read into that that you would prefer to have seen a more balanced budget by the government and perhaps a lesser rate of increase in the money supply?

Mr. Leblanc (Laurier): Which budget? We had two this year.

An hon. Member: The last one.

The Chairman: Order.

Mr. Bouey: I am really talking about right from now on. What do we do now? We cannot go back now. What are the alternatives open to us from now on? That is what I am talking about.

• 1600

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The moderate policies that might have been successful if applied a number of months ago will not work now, so that is why you are suggesting these drastic measures.

Mr. Bouey: I would say we have been following a monetary policy of that kind for some time.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All right. On page 3, Mr. Bouey, you comment about countries, including Canada, that pursued very expansionary monetary and fiscal policies—this is in the seventies—"in an effort to restore high levels of output and employment following the economic slowdown".

We presume that those measures failed and I would like to ask you why did they fail.

Mr. Bouey: I would not say they failed completely. Certainly employment rose, unemployment came down. In fact, we over did it. All these countries over did it. Whatever success was achieved, and a lot of it was achieved if you look at that narrow way, our employment rose a good deal more than in most other countries. We came up pretty close, right up against the limits of our capacity in terms of production and employment. That was what happened, but at the cost of setting off a worldwide boom that has left us with this legacy of inflation.

[Interprétation]

Mr. Bouey: J'aurais dit la même chose il y a un mois ou deux. Je ne pense pas pouvoir donner de date précise mais j'en parle depuis déjà un certain temps. Si vous vous reportez d'ailleurs à mon dernier rapport annuel, à un discours que j'ai prononcé en mai, à un autre prononcé en septembre, vous verrez que le ton reste le même. Ce qui s'est passé c'est que les choses ne se sont pas améliorées avec le temps et ont même peut-être empiré.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Alors, lorsque vous dites «maintenant», ce n'est pas très précis et, d'après ce que vous venez de dire, vous auriez préféré voir le gouvernement agir il y a quelques mois.

M. Bouey: Oui j'aurais préféré voir l'inflation mieux enrayée.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Toujours à cette page vous avez parlé de «mesures draconiennes» et d'«autres moyens», «modération en matière financière et monétaire... pour ralentir le rythme de l'inflation», ce qui prendrait trop de temps. Puis-je en conclure que vous préféreriez que le gouvernement dépose un budget mieux équilibré et que l'augmentation des réserves monétaires ne soit pas aussi forte?

M. Leblanc (Laurier): Quel budget? Nous en avons eu deux cette année.

Une voix: Le dernier.

Le président: A l'ordre!

M. Bouey: En fait, je veux dire dorénavant. Qu'allons-nous maintenant faire? On ne peut pas revenir en arrière. Quelles sont maintenant les possibilités qui s'offrent à nous? C'est là ce qui m'intéresse.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Les politiques de modération qui auraient peut-être réussi si elles avaient été mises en œuvre il y a plusieurs mois ne peuvent plus marcher et c'est pourquoi vous suggérez de prendre des mesures draconiennes.

M. Bouey: Je dirais que c'est ainsi que je qualifierais notre politique monétaire depuis quelque temps.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Bien. A la page 3, monsieur Bouey, vous parlez de certains pays, et notamment du Canada, qui ont mené des politiques monétaires et fiscales très expansionnistes dans les années 70 «en vue de retrouver des niveaux élevés de production et d'emploi comparables à ceux qui avaient été observés avant que l'activité économique n'eût commencé à ralentir».

Il semble que ces mesures aient échoué et j'aimerais vous demander pourquoi.

M. Bouey: Je ne puis dire qu'elles aient complètement échoué. Le nombre d'emplois s'est élevé et le chômage a diminué. Même trop, d'ailleurs. Tous ces pays ont exagéré. Quel que soit le succès obtenu, si on le regarde sous cet angle étroit il a été important, la situation de l'emploi s'est beaucoup plus améliorée au Canada que dans la plupart des autres pays. Nous avons presque atteint les limites du possible dans le rapport production-emploi. Mais cela nous a coûté de ne pas bénéficier de l'explosion économique mondiale, cause de toute cette inflation.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So when you say that these policies were adopted in an effort to do something, you mean in order to do it, in other words, you feel that we were successful to some degree.

Mr. Bouey: I think if you go back and look at that time, it is very understandable that in this country and in other countries there was a very strong desire to do something about the problem of unemployment, it was perfectly natural, but in the end it was over done in a way that simply could not be sustained.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): There is a reference on the next page to unemployment. You say that:

... Canada, found that their usual measures of unemployment turned out to be highly misleading ...

I presume you are referring to measurement rather than measures to combat.

Mr. Bouey: That is measurement of, yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Was the unemployment higher than reported? Is that what you are saying? I am not clear on that.

Mr. Bouey: I think the character of the unemployment had changed, but perhaps the easiest thing for me to do is just to mention a few of the numbers.

If you go back to 1972 the unemployment numbers looked to us and to virtually everyone, I think, as being pretty high. You may remember that the first time the September 1972 unemployment rate was announced, it came out as 7.1 per cent, which seemed very high in those days, relative to what we had been accustomed to and relative to what people thought was possible. That figure, incidentally, has since been revised downward through seasonal adjustment and so on, but there we were at 7.1 in late 1972, the fall of 1972.

By 1973, in the spring of 1973, it now seems pretty clear if you look back that just six months later we were getting very close to the capacity output of this economy. The unemployment rate was still pretty high. I think it was up in the order of close to 6 per cent.

A great many people, and I would include myself, had hopes that we could get the unemployment rate down well below that, but it turned out, a long time after that, perhaps a couple of years, when our unemployment rate averaged about 5-½ per cent, we discovered that there were severe labour shortages in this country. In fact, when we thought there probably would have been still room for further expansion, we were up against the limits.

It might take a long time to explain why it is that 5-½ per cent unemployment was associated with a much tighter labour market than it used to be. I do not know if I can even do that. I do not think I will try to go into those reasons now, but that is really what I mean here.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Then going on, Mr. Bouey, you comment on page 6 about:

... in recent years an underlying rate of inflation has been built into our economy which is now much too high to be eliminated at all quickly by suddenly reducing the rate of monetary expansion ...

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ainsi, en disant que ces politiques ont été adoptées en vue de faire quelque chose, vous estimez que nous avons réussi dans une certaine mesure.

M. Bouey: Je crois qu'en regardant en arrière, il est très compréhensible aussi bien au Canada que dans d'autres pays on ait désiré faire quelque chose à propos du chômage. C'était parfaitement naturel mais, en fin de compte, on a pu maintenir le rythme atteint.

M. Clarke (Vancouver Quadra): A la page suivante vous parlez du chômage. Vous déclarez que:

... le Canada, découvrir que leurs instruments traditionnels de mesures du chômage leur donnent des indications très trompeuses ...

Je suppose que vous parlez bien d'instruments de mesures et non pas de mesures en vue de combattre un phénomène.

M. Bouey: Oui, il s'agit de la mesure de quelque chose.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le chômage était-il supérieur aux indications données? Est-ce cela ce que vous voulez dire? Je ne comprends pas très bien.

M. Bouey: Je pense que le caractère du chômage avait changé mais peut-être que le plus facile serait que je vous donne quelques chiffres.

Si vous considérez l'année 1972, le nombre de chômeurs nous semblait, comme à quiconque je crois, assez élevé. Vous vous souvenez peut-être que la première fois que le taux de chômage de septembre 1972 a été annoncé, il était de 7.1 p. 100, ce qui semblait très fort à cette époque, comparativement à ce sont on avait l'habitude et à ce qui paraissait possible. Ce chiffre a d'ailleurs été révisé suite à certaines pondérations mais le taux était de 7.1 p. 100 à la fin 1972, en automne.

En 1973, au printemps, on s'aperçoit qu'à peine 6 mois plus tard on avait pratiquement atteint le niveau de productivité maximum pour notre économie. Le taux de chômage restait très élevé. Je pense qu'il était de l'ordre de 6 p. 100.

Beaucoup, dont moi-même, espéraient que l'on pourrait ramener le taux de chômage bien en deçà mais il s'est trouvé que longtemps après, 2 ans peut-être, quand notre taux de chômage moyen était d'environ 5½ p. 100, nous avons eu de sérieux problèmes de main-d'œuvre au Canada. En fait, lorsque nous avions songé qu'il y avait probablement encore des possibilités d'expansion, nous avions atteint la limite.

Il serait peut-être long d'expliquer pourquoi ce chômage de 5½ p. 100 a correspondu à un marché du travail beaucoup plus tendu que d'habitude. Je ne suis d'ailleurs même pas sûr de pouvoir le faire. Je ne crois pas que je doive essayer d'entrer là-dedans, mais c'est vraiment ce que je voulais dire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): En poursuivant, monsieur Bouey, à la page 6 vous déclarez:

... une inflation durable s'est incorporée à la structure de notre économie ces dernières années et a maintenant atteint un rythme trop rapide pour qu'on puisse l'éliminer sans délai en réduisant brusquement le taux d'expansion monétaire ...

[Texte]

Perhaps it is by way of a bit of an explanation, but I would like to ask by whom this underlying rate of inflation was built in and if there was more than one person, one group, then by whom, how and why was this done.

• 1605

Mr. Bouey: I tried earlier on in the statement to explain what I thought were the origins of the problem of inflation. I do not really think I can tell you much more about it than I have already done.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Let me put it another way, then. Do you act in consultation with the Minister, or are there certain actions that you can take yourself that would have that effect?

Mr. Bouey: The Bank of Canada is responsible for monetary policy. Responsibility for monetary policy is placed on the Bank of Canada. I think you probably know the terms of the Bank of Canada Act, the act of Parliament that places responsibility for policy on us. It requires consultation—and this is in the act—with the Minister of Finance. There are provisions under very specific conditions, if there is a serious disagreement that cannot be resolved by consultation, for the government to issue a directive to the bank about the policy it is to follow. That has never happened. The Bank of Canada is quite prepared to take full responsibility for the monetary policy that has been followed.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): May I ask a final question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You commented on the lack of control on prices, and I raised with the Minister when he was here the concern that the control on wages and salaries was only applying to employees of the largest of companies. I would like to ask if you think a total freeze on wages and prices would have been a better initial action as a first stage, which would have cooled things off and then get on to a control program after that.

Mr. Bouey: I do not really know the answer to that.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am asking what you think, sir.

Mr. Bouey: I am telling you that I do not know. There are arguments both ways that I think have been debated elsewhere. I do not think I have anything to add. I have no strong views one way or the other.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bouey: I would like to bring out one thing. I think this program does involve a system of price control because it does limit the cost increases that can be passed on into prices. I would not want to leave the impression that I think there is no price control here.

The Chairman: Thank you. Mr. Lee, followed by—Mr. Gauthier is not here—Messrs. Herbert, Kaplan, Hnatyshyn, Cafik and Dr. Ritchie. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. I would like to continue along the line of questioning that my colleague, Mr. Clarke, started on. He raised the issue of the extent of your role as the Governor of the Bank of Canada and is it coincidental or is it because you read the economic situation the same way that the Minister of Finance is reading it, in the sense that in the White Paper the government is not recommending drastic movements in the area of fiscal

[Interprétation]

Peut-être s'agit-il d'une explication, mais j'aimerais savoir qui est responsable de cette inflation durable, et s'il s'agit de plus d'une personne, de plus d'un groupe, comment et pourquoi cela s'est fait.

M. Bouey: J'ai essayé tout à l'heure d'expliquer d'où venait à mon avis le problème de l'inflation. Je ne crois réellement pas pouvoir vous en dire beaucoup plus maintenant.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Permettez-moi alors de vous poser la question différemment. Agissez-vous en consultation avec le Ministre, ou avez-vous certains pouvoirs susceptibles d'avoir un tel effet?

M. Bouey: La Banque du Canada est responsable de la politique monétaire. Vous connaissez probablement son mandat, la Loi en vertu de laquelle nous sommes responsables de cette politique. Cela nécessite des consultations avec le ministre des Finances. En cas de désaccord sérieux qui ne pourrait être résolu par consultation, certaines dispositions peuvent être prises par le gouvernement dans des conditions très précises pour obliger la Banque du Canada à suivre telle ou telle politique. Cela ne s'est jamais produit. La Banque du Canada est tout à fait prête à assumer l'entière responsabilité de la politique monétaire suivie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puis-je poser une dernière question, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous avez dit que le contrôle des prix était insuffisant et j'ai indiqué l'autre fois au Ministre qu'il semblait regrettable que le contrôle des salaires et traitements ne s'applique qu'aux employés des grandes entreprises. Pensez-vous qu'un gel intégral des traitements et des prix aurait été préférable pour commencer et assainir la situation avant de mettre en œuvre un programme de contrôle?

M. Bouey: Je ne peux vraiment pas vous répondre.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vous demande ce que vous en pensez, monsieur.

M. Bouey: Je vous réponds que je n'en sais rien. Il y a des arguments pour et contre. Je pense que je n'ai rien à ajouter. Je n'ai pas véritablement de préférence.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

M. Bouey: J'aimerais attirer votre attention sur un point. Ce programme comprend à mon avis un système de contrôle des prix car il limite à coup sûr la hausse des coûts qui se reflète dans les prix. Je ne voudrais pas laisser l'impression que j'estime qu'il n'est pas question ici de contrôle des prix.

Le président: Merci. M. Lee, puis, M. Gauthier n'étant pas là, MM. Herbert, Kaplan, Hnatyshyn, Cafik et Dr. Ritchie. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. J'aimerais reprendre l'optique des questions de mon collègue, M. Clarke. Il a parlé de l'importance de votre rôle de Gouverneur de la Banque du Canada, et s'agit-il d'une coïncidence ou est-ce que vous interprétez la situation économique comme le ministre des Finances, en ce sens que dans le Livre blanc le gouvernement ne recommande pas de mesures draconiennes dans le domaine de la politique fiscale et monétaire,

[Text]

and monetary policy, particularly in the area of monetary policy, and yet Mr. Clarke's other colleague, Mr. Stevens, has enlarged that there really is not that true independence on your part and to a large extent the government, preceding the problems that we are now in at this general point in time, deliberately created the money supply at too fast a rate. I would like you to address your remarks to that area more in a sense of your independence; whether you have come to these conclusions based on your own judgment, or is it more at the suit or the following of the government?

Mr. Bouey: Mr. Lee, I think when you raise the question of independence there is only one place to look; that is, in the act of Parliament under which the Bank of Canada operates. I think the situation is crystal clear there. Parliament has placed the responsibility for monetary policy on the Bank of Canada. At the same time, the government does have an ultimate responsibility because there is this directive power in the act. The directive power has not been used, so I do not see that there is any question but what we have acted independently. We may have been wrong at times but certainly we have done what we thought we should. There has been no channel through which people could put pressure on us to act in some way other than we thought was the right way to act. So the independence is there.

On the coincidence that you mentioned, that the government's White Paper advocates the same kind of monetary policy I do, I guess all I can say there is that I said it first. If you look at a speech I made earlier, I indicated exactly what I thought the monetary policy ought to be. If you think it strange that the Minister of Finance should agree with me, you had better ask him.

• 1610

Mr. Lee: I think it is because both you and he are reading the situation correctly.

The other area I would like you to address is on page 5. You indicated in your opening statement that to a considerable extent the causes of the demand-pull inflation are not as immediately relevant to the control of our present inflation as those forces that are keeping it going and even causing it to accelerate. Mr. Clarke raised this to a certain extent. You said at one point in time that maybe the problem was more acute now and that you would have wished that some action should have taken place a couple of months ago. But with this general policy of price and income guidelines, do you think about a year ago it would have been the wrong sort of policy, at that time as opposed to now? I know you are sort of hedging yourself in the sense that it is relative, say to a couple of months here or there.

Mr. Bouey: I might address myself first of all to one point that you touched on. I think there may be a difference between the things that cause inflation and those that keep it going. You can set off inflation in certain ways, particularly by allowing excess demand on the economy to develop. Once prices begin to rise, then expectations take over. People expect this will continue and they try to protect themselves. So that even after you remove the causes of the excess demand you still have this other problem, that the expectations have been formed; they are trying to protect themselves against price rises, they may even raise their prices in the expectation that the demand policy will sooner or later be soft again. So there is that difference.

[Interpretation]

surtout monétaire? Or, M. Clarke et M. Stevens ont permis d'établir qu'en fait vous n'étiez pas véritablement indépendant et que dans une large mesure le gouvernement, prévoyant les problèmes auxquels nous faisons face actuellement, a délibérément créé trop rapidement sa réserve monétaire. J'aimerais que vous reveniez sur votre indépendance vis-à-vis du gouvernement; êtes-vous arrivé à ces conclusions personnellement ou est-ce que vous suivez le gouvernement?

M. Bouey: Monsieur Lee, je crois que sur cette question d'indépendance le moyen le plus sûr serait de vous reporter à la loi qui régit la Banque du Canada. Je crois que la chose est extrêmement claire. Le Parlement a donné à la Banque du Canada la responsabilité de la politique monétaire. Par ailleurs, le gouvernement en assume la responsabilité ultime puisqu'il a un pouvoir de direction aux termes de la loi. Il n'a jamais eu recours à ce pouvoir et il n'y a donc aucun doute que nous avons agi tout à fait indépendamment. Nous nous sommes peut-être trompés mais nous avons toujours agi selon nos convictions. Jamais personne n'a réussi à nous faire agir contrairement à celles-ci, ce qui est bien une preuve de notre indépendance.

En ce qui concerne la coïncidence que vous relevez entre le Livre blanc du gouvernement préconisant la même politique monétaire que la nôtre, je ne puis que répéter ce que j'ai déjà dit. J'ai déjà exposé dans un discours précédent quelle devrait, à mon avis, être notre politique monétaire. Si vous estimez étrange que le ministre des Finances soit d'accord avec moi, c'est à lui qu'il faut poser la question.

M. Lee: Je pense que vous comprenez tous deux fort bien la situation.

Je voudrais maintenant dire un mot au sujet de la page 5 de votre mémoire. Vous avez dit dans votre déclaration d'ouverture que, dans une large mesure, l'inflation par la demande n'est pas aussi importante en ce qui concerne la possibilité de juguler celle-ci que les facteurs qui renforcent et accélèrent cette inflation. M. Clarke avait déjà posé la même question dans une certaine mesure. Vous avez dit par ailleurs que la situation est peut-être plus grave actuellement et qu'il eût été bon que des mesures aient été prises il y a quelques mois déjà. A votre avis la politique générale de contrôle des prix et revenus aurait-elle été indiquée il y a un an déjà?

M. Bouey: Pour répondre à une des questions que vous avez soulevées, je tiens à souligner qu'il existe une différence entre les facteurs qui provoquent l'inflation et ceux qui l'alimentent. Elle peut avoir pour origine, entre autres, une demande excessive. Mais lorsque les prix commencent à grimper, la psychologie aussi joue un rôle. En effet les gens s'attendent à ce que cette évolution se poursuive et essaient dès lors de se protéger. Donc, même si on élimine les causes de la demande excessive, il reste toujours cette attitude psychologique qui fait que les gens cherchent à se protéger contre la hausse des prix, les commerçants ayant même tendance à relever les prix dans l'attente que la politique freinant la demande soit assouplie tôt ou tard.

[Texte]

As to when, the exact time, I think the present policy should have been or could have been instituted, or it would have been wise to institute it, I do not really want to express a view on that.

Mr. Lee: I know you may not wish to express it but it seems to me that in those statements that you have made, that the Minister of Finance has been saying that about a year ago it was the problem of demand-pull inflation we were facing and now we are facing the problems of cost-push inflation, it seems more appropriate to adopt a policy of price and income guidelines or controls at this time as opposed to, say, approximately a year ago. But I know you may not be in a position to comment on that, but...

Mr. Bouey: Whether I am in a position or not, I choose not to.

Mr. Lee: Okay. Those are really all the questions I have, Mr. Chairman. I think the questions with respect to monetary policy and what the Bank of Canada proposes to do have been very well covered by other members of the Committee. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. Mr. Herbert, followed by Mr. Kaplan and Mr. Hnatyshyn.

• 1615

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. My question concerned itself with the political independence of the Governor of the Bank of Canada, and I would like to direct my questions towards this aspect. I am assuming that Mr. Bouey will maintain his independence of government influence, and I accept that that is the intention. Nevertheless, when it was mentioned this morning, some figures were given out by Mr. Bouey concerning what will be an acceptable rate. I wrote down here, not below 10 per cent, not above 15 per cent, and I do not want to argue with those figures at the moment. But, Mr. Bouey, you did say that you are dealing with a situation as it exists today, and that you are not commenting on what has gone before. But in dealing with that situation, as it exists today, you must surely be influenced by the political philosophy of the government in power. I assume that there are regular meetings between you yourself, your officials, and the Finance Department and, presumably, the government is communicating to the Bank of Canada its own political philosophy on the direction in which it is intending to go. This must, obviously, have some effect on your own decisions; talking in extremes, when we are talking about deficit budgets, to avoid deficit budgets at the present time if they were considered bad in themselves some very extreme steps would have to be taken by the government. We recognize, under the present circumstances, the unlikelihood that the government would, for example, stop paying pensions—or something equally ridiculous. What I am saying is that whilst you might consider yourself independent of political influence, you must surely be a realist in the sense of taking into account that we have, say, a federal government that is liberal in its policies rather than, say, conservative or socialist. To that extent, surely your projections must be somewhat politically influenced. I hope I have made my point. Perhaps you could answer.

Mr. Bouey: The Bank of Canada Act does not say a word about political philosophy. That is what we operate under; the act gives us the mandate and we try to live up to it. We are, of course, influenced by the actions of government, indeed, the actions of everybody in the whole economy. I

[Interprétation]

En ce qui concerne l'opportunité d'instaurer la présente politique de contrôle maintenant ou à une autre date, je n'ai pas de commentaires à faire à ce sujet.

M. Lee: Je vous comprends mais il n'empêche que vous-même ainsi que le ministre des Finances avez dit qu'il y a un an, l'inflation était causée par la demande alors qu'actuellement elle est provoquée par les coûts; si tel est le cas, il est effectivement préférable d'instaurer une politique de contrôle des prix et revenus maintenant plutôt qu'il y a un an. Je comprends que vous ne puissiez pas faire de commentaires à ce sujet.

M. Bouey: Je ne désire pas le faire.

M. Lee: D'accord. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président. En effet, les questions de politique monétaire et des mesures que la Banque du Canada compte prendre à ce sujet ont déjà été étudiées par les autres membres du Comité. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lee. La parole est à M. Herbert qui sera suivi par MM. Kaplan et Hnatyshyn.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais poser une question au sujet de l'indépendance politique du gouverneur de la Banque du Canada. Je présume que M. Bouey maintiendra son indépendance à l'égard du gouvernement et telle est bien son intention. Cependant M. Bouey a dit ce matin qu'un taux, pour être acceptable, ne devrait pas être inférieur à 10 p. 100 ni supérieur à 15 p. 100. Je ne tiens pas à discuter sur les chiffres. Néanmoins vous avez dit, monsieur Bouey, que vous vous occupez de la situation telle qu'elle se présente actuellement et que votre propos n'est pas d'épiloguer sur le passé. Or votre façon d'appréhender la situation actuelle doit nécessairement être influencée par la philosophie politique du gouvernement au pouvoir. En effet des réunions doivent avoir lieu régulièrement entre vous-même, vos adjoints et les représentants du Ministère des Finances tandis que le gouvernement vous tient certainement au courant de l'orientation qu'il compte suivre. Ceci doit nécessairement influencer vos décisions. Ainsi, en ce qui concerne les budgets déficitaires, si nous voulions les éviter, il faudrait nécessairement prendre des mesures assez draconiennes. Il est peu vraisemblable que le gouvernement arrête de verser les pensions pour réaliser des économies. Donc, même si vous vous dites indépendant des influences politiques, vous devez être suffisamment réaliste pour tenir compte du fait que nous avons au pouvoir un gouvernement libéral plutôt que conservateur ou socialiste, ce qui doit se répercuter sur vos décisions. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Bouey: La Loi sur la Banque du Canada ne souffle pas mot de philosophie politique. Nous sommes assujettis à cette loi dont nous cherchons à mettre en œuvre les dispositions. Nous sommes bien entendu influencés par les actions du gouvernement, de même que par l'ensemble de

[Text]

do not see the point about philosophy. If the government runs a deficit that is too large in the circumstances, that is difficult. It is not because of the philosophy behind it, it is because the deficit is too large.

Mr. Herbert: We have been discussing money supply and interest rates, and the way you attempt to influence the money supply via the adjustment of interest rates or via your intervention with the chartered banks concerning their cash reserves. In that particular context, I would like to inquire, when was the last intervention? I did not have it here this morning, and it occurred to me that it is quite some time ago since you made any change to the requirement in the cash reserves of the banks. But...

Mr. Bouey: If I may just interrupt there: the requirement for primary reserves, cash reserves, the minimum requirement is set by the law and it does not change. What we change is the amount of cash reserves available to the banks for them to try to meet that requirement. We alter that every day, that is our business.

Mr. Herbert: With what objective?

Mr. Bouey: To bring about the right degree of ease or tightness in financial markets.

Mr. Herbert: To control the interest rate.

Mr. Bouey: We start out by trying to regulate the money supply, but our actions do have an effect on interest rates.

Mr. Herbert: And you accept that an increase in interest rates will tighten the supply, cut down...

Mr. Bouey: It will make money more expensive, yes.

Mr. Herbert: ... and assume, as a result, that there will not be as much desire to draw on what is available.

Mr. Bouey: That is right. It will affect, to some extent, the willingness of the people to borrow. It will also affect the willingness of people to hold balances in demand form. They may choose to put then into savings accounts, or time deposit accounts, because it is more attractive. They may choose to spend a little less money and save a little more.

Mr. Herbert: Many have contended that that particular approach just has not worked in an inflationary spiral.

Mr. Bouey: I would not say that it does not work; it is a question of degree.

• 1620

Mr. Herbert: Unless you go to an extreme of doubling interest rates or something. The one-, two-, three-point changes are just fine-point tunings rather than having any marked effect.

Mr. Bouey: There has been quite a substantial change over time. I think if you go back to 1973 you will find that we raised the bank rate 5 times in 6 months. We raised it something like 7 times in 13 months from, I think it was, 4.75 per cent in March, 1973 to 9.25 per cent in July, 1974.

Mr. Herbert: Because individuals and businesses were still going on borrowing.

[Interpretation]

l'économie. Je ne vois pas très bien ce que la philosophie vient faire là-dedans. Si le déficit du gouvernement est trop grand, cela cause bien entendu des difficultés, non pas pour des raisons philosophiques, mais simplement parce que ce déficit est trop important.

M. Herbert: Il a été question des moyens d'influer sur la masse monétaire au moyen des taux d'intérêts en agissant sur les liquidités des banques à charte. A quand remonte votre dernière intervention de ce genre? Il me semble qu'il y a assez longtemps que vous n'avez plus modifié les dispositions régissant les réserves en espèces des banques.

M. Bouey: L'obligation pour les banques de maintenir un minimum de liquidités primaires est prévue par la loi et elle ne change pas. Ce qui change, c'est le montant des liquidités en espèces dont les banques peuvent disposer pour respecter cette obligation. Nous modifions ces montants d'un jour à l'autre.

M. Herbert: Dans quel but?

M. Bouey: Pour resserrer ou relâcher le crédit.

M. Herbert: Pour contrôler les taux d'intérêts.

M. Bouey: Pour commencer, nous cherchons à régler la masse monétaire, mais nos actions se répercutent bien entendu sur les taux d'intérêts.

M. Herbert: Vous êtes donc d'accord qu'une hausse des taux d'intérêts réduit la masse monétaire...

M. Bouey: Elle rend l'argent plus cher.

M. Herbert: Ce qui veut dire qu'on aura moins envie de chercher à obtenir des emprunts.

M. Bouey: C'est exact. Cela réduit effectivement la possibilité d'emprunter, ainsi que de maintenir des comptes à vue. Les gens, dans ces conditions, ont donc plutôt tendance à convertir les comptes à vue en comptes d'épargne ou en comptes à terme qui rapportent davantage. On dépense moins et on épargne plus.

M. Herbert: Nombreux sont ceux qui affirment que cette politique n'a pas freiné l'inflation.

M. Bouey: Ce n'est pas quelle ne marche pas, le tout est de savoir dans quelle mesure.

M. Herbert: A moins que vous ne passiez aux extrêmes et que vous doubliez les taux d'intérêt. Les changements de 1, 2, 3 points sont plutôt des changements de détail.

M. Bouey: Il y a eu pas mal de modifications qui se sont produites au cours des années et je crois que, si vous revenez en arrière en 1973, vous vous souviendrez que nous avons relevé le taux bancaire 5 fois en 6 mois. Nous l'avons augmenté 7 fois en 13 mois; de 4.75 p. 100 qu'il était en mars 1973 à 9.25 p. 100 en juillet 1974.

M. Herbert: Parce que les particuliers et les entreprises continuaient à emprunter.

[Texte]

Mr. Bouey: This was in an effort to control the money supply, but it had some of these other effects as well.

Mr. Herbert: There was still a continuing expansion in borrowing.

Mr. Bouey: It slowed down the rate of growth of money supply very substantially. It was one of the factors that slowed it down.

Mr. Joyal: I am sorry, Mr. Chairman, on a point of order, our witness mentioned that the demand for money during the last few months has decreased and I do not think it is so. It has increased in comparison with 1974.

Mr. Bouey: We are talking here about the period from March, 1973 to July, 1974. I was not talking about the last few months.

Mr. Joyal: I am sorry, I thought you were thinking of the last year.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, we moved away a little bit from the original thrust . . .

Mr. Bouey: Yes, I am sorry.

Mr. Herbert: . . . which was really towards political influence. Do not misunderstand. I am not suggesting that either you, Mr. Bouey, or the Bank of Canada is being politically influenced in the sense of being overawed by the Minister of Finance or the Ministry of Finance officials, but I just cannot help but feel that to be realists, since you are looking at a situation today and forgetting what has gone in the past, you must in your projections and your actions take into account the general direction in which this government is moving. Therefore, what I am suggesting—and I would like you to contradict me if you think I am wrong—is that the Governor of the Bank of Canada might act differently today under different governments, in other words, under governments of different parties.

Mr. Bouey: If we did I do not think it would be because of philosophy unless they changed the Bank of Canada Act, of course, which governments can do if they have a majority, but it would be because of governments own actions. I do not, for example, take a view of how large the government sector ought to be in the economy in terms of what the bank's monetary policy should be. If governments want to spend a lot of money, they are the elected representatives of the people and if they are sure the people want to pay for those services and are willing to pay the taxes, if that is the way people want their government to operate, who am I to raise any objections.

I would be concerned, of course, if their borrowing requirements were such that it made it extremely difficult to control the money supply.

The Chairman: One last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Surely, though you can make it extremely difficult if you are running contrary to what the government is attempting to establish, for example, you have raised interest rates which have raised mortgage interest rates. If you felt that maybe the economy needed an increase in the supply of money to give it that little boost and as a result you were reducing interest rates, which might reduce mortgage rates, it would appear to me that your decision cannot ignore completely the direction in which the government has set its sights, and I cannot see

[Interprétation]

M. Bouey: Nous voulions essayer de contrôler la masse monétaire mais naturellement ces mesures ont eu d'autres répercussions aussi.

M. Herbert: Le nombre des prêts a continué à augmenter.

M. Bouey: Ces mesures ont fortement réduit l'expansion des disponibilités monétaires.

M. Joyal: Je m'excuse, monsieur le président, j'invoque le Règlement: notre témoin a indiqué que la demande monétaire au cours des quelques derniers mois avait diminué et je ne pense pas que ce soit le cas; au contraire elle avait augmenté en comparaison avec 1974.

M. Bouey: Nous parlons ici de la période s'étendant de mars 1973 à juillet 1974 et non pas des quelques derniers mois.

M. Joyal: Je m'excuse, je pensais que vous parliez de l'an passé.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je crois que nous nous sommes un peu écartés de notre sujet principal . . .

M. Bouey: Oui, je m'excuse.

M. Herbert: . . . qui était celui de l'influence politique. Ne vous méprenez pas sur ce que je veux dire: je ne prétends pas que vous monsieur Bouey ou la Banque du Canada ait été influencé par le ministre des Finances ou par ses fonctionnaires mais cependant, pour être réaliste, dans l'optique de la situation actuelle en oubliant le passé, il vous faut pour établir vos prévisions et les mesures que vous voulez prendre tenir compte de l'orientation générale du gouvernement. Donc, je prétends, et vous pouvez là me contredire, que le gouverneur de la Banque du Canada pourrait fort bien agir différemment aujourd'hui si le gouvernement agissait différemment, s'il était dirigé par un parti différent.

M. Bouey: Si nous agissions ainsi, ce serait parce que nous suivrions des principes différents à moins qu'on ne modifie la Loi sur la Banque du Canada, ce que tout gouvernement peut faire s'il a la majorité. Je ne pense pas par exemple que nous devons donner notre opinion sur l'influence du secteur gouvernemental dans le cadre de la politique monétaire de la banque. Si le gouvernement veut dépenser beaucoup et que les contribuables sont prêts à payer, il n'y a aucune raison pour que je soulève des objections.

Naturellement, je pourrais m'inquiéter si le gouvernement empruntait tellement qu'il deviendrait difficile de contrôler la masse monétaire.

Le président: Une dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Il me semble qu'il vous serait difficile d'aller à l'encontre de la tendance gouvernementale; par exemple, vous avez augmenté les taux qui ont fait grimper les taux hypothécaires. Si vous pensiez qu'il fallait augmenter la masse monétaire afin de mousser un peu l'économie et que vous réduisiez les taux d'intérêt hypothécaires, il me semble toutefois qu'il vous faudrait tenir compte des objectifs qu'a établis le gouvernement; aussi, je ne puis croire que l'orientation politique du gouvernement n'ait pas une influence sur les décisions prises par la Banque. La der-

[Text]

how the political philosophy of the government can avoid influencing the decisions which the bank must take. The last increase, when you went up to 9 per cent, seemed to fit in so closely with what the government was trying to achieve, and naturally the action itself must be suspect, not that there is necessarily any concerted action between the two parties or even discussion between the two parties, but they are both realists in the sense of the course on which they are proceeding. Mr. Lee said you agree with each other. I suspect that at least one person in this Committee would think, if there were a change in government, maybe that particular government and the Bank of Canada would not be in agreement.

• 1625

Mr. Bouey: Mr. Herbert, there would be a problem if the central bank thought it should be fighting inflation and the government did not think so—the government was quite happy to see inflation go on—there might very well be a problem. If both the government and the Bank of Canada think steps should be taken to control inflation, they may very well tend to say the same thing but that is because of the basic agreement. I do not know whether you would include that philosophy or not but I guess I would not. I think the problem of avoiding inflation is something that transcends philosophies, I hope so.

Mr. Herbert: Great minds think alike.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Kaplan followed by Mr. Hnatyshyn.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman and Governor, I want to confine all my questions to consideration of interest rates and why the interest rates has to be as high as it is. Your predecessor, Mr. Rasminsky, once conceded when we had a discussion on inflation here that high interest rates were both inflationary and anti-inflationary. They were anti-inflationary to the extent that they deterred people from borrowing and they were inflationary to the extent that people borrowed, used the money and tried to cover their costs from their customers or demand wage and salary income increases to pay their mortgages and so on.

Let me start by asking why it is that in the United States, which we watch very closely, you can get a mortgage on a house for 8.5 per cent; and here the mortgage rate is 10.75 per cent.

Mr. Bouey: I am not sure that you can get a mortgage for 8.5 per cent in many places.

Mr. Kaplan: I understand that you can in New York State, for example.

Mr. Bouey: There are some basic differences in the structure of the financial institutions in the mortgage field.

Mr. Kaplan: Maybe we can learn something from their structure if they are able to produce a mortgage at that rate.

Mr. Bouey: Maybe they can learn something from us. They do have these thrift institutions, savings and loan institutions that have most of their assets in mortgages and most of them are in long-term mortgages. They also put ceilings on the rates of interest that those people and other institutions can pay on savings deposits. So they get the money pretty cheaply and they can lend it at lower rates than our people do. The only trouble with that is that

[Interpretation]

nière augmentation qui s'est produite lorsque vous avez monté le taux à 9 p. 100 semblait tellement corroborer l'orientation du gouvernement qu'on ne pouvait s'empêcher de soupçonner qu'il y ait connivence entre les deux parties ou pourparlers entre les deux parties dans le cas de cette orientation par ailleurs réaliste. M. Lee a indiqué que vous étiez d'accord et il y a une personne au Comité ici tout au moins qui croit que, s'il y avait un changement de gouvernement, il pourrait bien alors y avoir désaccord entre ce dernier et la Banque du Canada.

M. Bouey: Monsieur Herbert, il se poserait cependant un problème si la Banque centrale pensait, elle, qu'elle devait combattre l'inflation et que le gouvernement ne pensait pas de même. Si le gouvernement et la Banque du Canada pensent qu'il est bon de prendre des mesures pour enrayer l'inflation, leurs déclarations seront naturellement semblables, mais elles résulteront d'un accord fondamental établi à l'origine. Je ne sais pas si vous pouvez parler là de philosophie ou non; quant à moi, je pense que le problème qui consiste à éviter l'inflation dépasse les philosophies.

M. Herbert: Les grands esprits se rencontrent.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Monsieur Kaplan, vous avez la parole, puis ce sera M. Hnatyshyn.

M. Kaplan: Monsieur le président et Monsieur le gouverneur, je voudrais me limiter aux questions de taux d'intérêt afin de savoir pourquoi le taux d'intérêt est aussi élevé. Votre prédécesseur, M. Rasminsky, avait, lors d'une discussion que nous avions eue au sujet de l'inflation, admis ici que les taux élevés d'intérêt servaient à la fois de mesures inflationnistes et anti-inflationnistes; de mesures anti-inflationnistes dans la mesure où celles-ci servaient à dissuader les gens d'emprunter; et de mesures inflationnistes, dans la mesure où les gens qui empruntaient utilisaient cet argent mais en faisaient payer les frais par leurs clients; ou encore les gens réclamaient des hausses de salaires pour payer leurs hypothèques, etc.

Comment se fait-il qu'aux États-Unis vous pouvez obtenir un taux hypothécaire de 8.5 p. 100 alors qu'ici il faut payer 10.75 p. 100?

M. Bouey: Je ne suis pas bien certain que vous puissiez obtenir en bien des endroits des États-Unis 8.5 p. 100.

M. Kaplan: Je crois que vous pouvez l'obtenir dans l'État de New York, par exemple.

M. Bouey: Là-bas, les institutions financières ne sont pas semblables aux nôtres dans le domaine de l'hypothèque.

M. Kaplan: Elles pourraient donc peut-être nous apprendre quelque chose puisqu'elles peuvent fournir un tel taux hypothécaire.

M. Bouey: Peut-être peuvent-elles apprendre quelque chose de nous. Il y a là-bas des institutions d'épargne et de prêts qui investissent la plupart de leur actif en hypothèque dont la plupart sont à longue échéance. Elles fixent aussi des plafonds pour les taux d'intérêt qu'elles ou d'autres institutions peuvent payer sur les épargnes. Par conséquent, l'argent est bon marché là-bas et on peut le prêter à des taux moindres qu'ici. L'ennui, c'est que lorsque les

[Texte]

when rates go up elsewhere they do not get their money and, therefore, they cannot lend it and their housing starts fall away down; there is a great deal of market imperfection there. Their system really only works well when market interest rates are low; when market interest rates rise there is a real cut-off in the flow of money through the thrift institutions; the flow just stops. They are in a bit of a jam because the thrift institutions have their assets tied up in long-term mortgages at low interest rates; they cannot afford to pay all that much more for money. I think their system is badly in need of some revision.

Mr. Kaplan: Yet it has the advantage that low-interest rate mortgages are the rule.

Mr. Bouey: For the people that can get them. There are times when interest rates are high with just not enough money to go around.

Mr. Kaplan: That brings me to the main point that I want to have your comment on. If you think of money as being a kind of commodity, you can look to the price mechanism, which is the interest rate, as a way of regulating the demand for it. I think that is the approach that the bank always takes: when it wants less demand it raises the price, raises the interest rate or indicates that a raise should take place.

Mr. Bouey: That is the result of the powers that are in our act.

Mr. Kaplan: Yes but there are other ways. When we are talking about goods another approach to allocation is by some kind of system of rationing and from time to time the Bank of Canada has emphasized the fact that it is in effect rationing as a way of getting a good allocation. I remember, for example, the direction that went out from Governor Rasminsky to the banks that money was not to be loaned to speculators, for example; that money was not to be loaned for stock market purposes; that money was not to be loaned to big borrowers that had other alternative methods of borrowing money but was to be concentrated on smaller borrowers; that money was to be loaned in depressed regions of Canada more than in the main centres where there was a heated market place.

• 1630

I would think policies like that would tend to have the same effect on reducing the increase and the supply of money without resorting to the high interest rate. Why can we not do things like that now instead of raising the interest rate?

Mr. Bouey: Most of these bits and pieces of moral suasion that you have mentioned are, in fact, still in effect. We have mentioned this to the banks—and it has been said so often to them—and they always respond by saying that they do this anyway. We have said to them: If you find yourselves in a position where you are not able to look after all the credit demands on you, look after small businesses who do not have an alternate place to go. Give the slow growth areas the consideration. Try to maintain a reasonable continuity in the financing of housing.

I think any efforts there of ours have been overtaken by other people more recently. We have said that kind of thing to them.

[Interprétation]

taux d'intérêt montent ailleurs, ces institutions n'obtiennent plus d'argent et, par conséquent, ne peuvent prêter et les programmes de logement en souffrent. Le système là-bas ne fonctionne réellement bien que lorsque le marché des taux d'intérêt est plus élevé; lorsque les taux d'intérêt montent, l'argent se fait rare et cesse de circuler. Ces institutions d'épargne ont leurs avoirs engagés dans les hypothèques à longue échéance à des taux d'intérêt peu élevés; par conséquent, les fonds qu'elles peuvent fournir sont restreints d'autant. Je crois que le système là-bas aurait besoin d'être révisé.

M. Kaplan: Il n'en reste pas moins que là-bas les taux d'intérêt hypothécaires sont peu élevés en règle générale.

M. Bouey: Pour ceux qui peuvent les obtenir. Il y a des moments où les taux d'intérêt sont élevés et où il n'y a pas assez d'argent disponible.

M. Kaplan: Ceci me conduit au sujet principal que j'aimerais que vous commentiez. Si vous considérez l'argent comme un genre de produit, vous pouvez alors considérer le mécanisme régulateur des prix, c'est-à-dire le taux d'intérêt, comme un moyen de réglementer la demande. Je crois que c'est ainsi que la Banque a toujours procédé: lorsqu'elle veut faire diminuer la demande, elle augmente les prix, c'est-à-dire les taux d'intérêt ou elle laisse savoir qu'une augmentation va se produire.

M. Bouey: Ceci découle des pouvoirs qui nous sont conférés par notre loi.

M. Kaplan: Oui, mais il existe d'autres moyens d'action. Dans le cas des marchandises, il existe une autre façon d'aborder le problème, c'est-à-dire qu'on peut établir un système de rationnement; et, de temps à autre, la Banque du Canada a souligné le fait qu'elle utiliserait le rationnement pour procéder à une bonne répartition. Je me souviens par exemple de la directive qu'a donnée le gouverneur Rasminsky aux banques leur indiquant que l'argent ne devait pas être prêté aux spéculateurs ou pour jouer à la bourse, que l'argent ne devait pas être prêté aux gros emprunteurs qui disposaient d'autres méthodes d'emprunt, mais qu'il fallait s'intéresser aux petits emprunteurs. Donc, il avait indiqué que l'argent devait être prêté aux régions défavorisées du Canada plutôt qu'aux centres importants où il y avait un marché surchauffé.

Je pense que des politiques de ce genre diminueraient les disponibilités sans qu'on ait besoin d'avoir recours à des taux d'intérêt élevés. Pourquoi ne pouvons-nous procéder ainsi maintenant plutôt que d'augmenter le taux d'intérêt?

M. Bouey: On a déjà recours à la persuasion morale. Nous avons souvent conseillé aux banques de prendre ces mesures et elles nous ont toujours répondu que de toute façon elles procédaient ainsi. Nous leur avons dit, si elles ne pouvaient pas répondre aux demandes de crédit, qu'elles devaient donner la priorité aux petites entreprises qui n'avaient pas d'autre choix, qu'elles devaient tenir compte des régions à croissance lente et qu'elles devaient s'efforcer de maintenir une certaine continuité dans le financement du logement.

Je crois que les efforts que nous avons faits dans cette voie ont été dépassés par ceux faits par d'autres personnes plus récemment. Nous leur avons répété ces mêmes conseils.

[Text]

I has been a long time since anybody has used this technique on stock-market credit, but stock-market credit really has not been much of a problem in recent years.

But what does, Mr. Kaplan, is protect the smaller people, those people who would have difficulty getting the money outside. If the banks have a difficult position in looking after as many people as they can or would like to, and thereby cut back on the larger borrowers, those people are large enough to go out into the financial markets to try to make their demands felt there. The banks try to control them mainly by raising the prime lending rate. But they are in a position to make their demands felt. This means that the rationing of credit, if you like, is more an interest rate business than ever because the smaller people are being looked after. The only thing that can happen at the margin now is for interest rates to rise.

Mr. Kaplan: I do not regard it is satisfactory just to ask the banks and then to have them come back and say that they do. It strikes me that some more rigorous system could be use.

Mr. Bouey: We get a lot of statistics on these things, which we watch. But I do not think there is any serious problem there.

The Chairman: One last question.

Mr. Bouey: But if you go much further and say: some people may have credit for this but not for that, you are going to have a very difficult time without a huge system of controls. Once you get beyond this area that I have just mentioned, you will be taxing people who have the alternative of borrowing outside the country. You cannot go very far in this direction without having a full-fledged system of foreign exchange controls. You will notice that many countries who do this kind of thing on a fair scale always do have their foreign exchange controls.

Mr. Kaplan: Let me ask you this as my final question. If we did have a system of foreign exchange controls, do you think we could have a lower interest rate?

Mr. Bouey: I guess that would depend on how you operated the controls; on how much money you allowed in the country. If you limited the amount of borrowing outside the country, you would probably have higher interest rates.

Mr. Kaplan: As you noted, that is not necessarily the policy that the foreign exchange control body would have to follow. They could follow a policy which we cannot without foreign exchange controls, a policy that would be designed to reduce the interest rate.

Mr. Bouey: To do that they would really have to allow about as much money to come in the country as anybody wanted to bring in.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan.

Mr. Hnatyshyn, followed by Mr. Cafik, Mr. Ritchie, and Mr. Leblanc.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, through you to Mr. Bouey, I am rather intrigued with the discussion that has taken place this afternoon respecting the role of the Bank of Canada in relation to the government and the Cabinet, in particular the Minister of Finance.

[Interpretation]

Il y a bien longtemps que l'on a appliqué cette technique aux crédits boursiers mais il n'y a pas eu beaucoup de problèmes dans ce domaine récemment.

Ces mesures, monsieur Kaplan, protègent les petites gens, c'est-à-dire ceux qui ont des difficultés à obtenir ailleurs de l'argent. Certainement, lorsque les banques ont des difficultés à prêter à tous, elles réduisent la somme fournie aux gros emprunteurs qui peuvent trouver des fonds ailleurs. Les banques essaient de les limiter en faisant monter le taux d'intérêt préférentiel. Mais, ces gros emprunteurs sont en mesure de faire valoir leurs demandes. Donc, le rationnement du crédit constitue si vous le voulez plus que jamais une réglementation du taux d'intérêt, car on s'occupe des petites gens. Donc, tout ce qui peut se produire, c'est que ces taux d'intérêt s'accroissent.

M. Kaplan: Il ne me semble pas satisfaisant que vous nous disiez que vous avez demandé cela aux banques et qu'elles ont prétendu avoir pris ces mesures; il me semble que vous devriez avoir un contrôle plus strict.

M. Bouey: Nous recevons beaucoup de données statistiques là-dessus et nous surveillons l'évolution de la situation; je ne crois pas qu'il y ait là des problèmes sérieux.

Le président: Une dernière question.

M. Bouey: Mais en supposant qu'on fasse un pas de plus et qu'on dise: certaines gens pourront obtenir du crédit pour telle raison, mais pas pour telle autre, il nous faudra alors établir un immense système de réglementation. Si vous vous lancez dans un domaine qui dépasse ce que je vous ai indiqué plus tôt, il vous faudra alors taxer des gens qui ont la possibilité d'emprunter hors du pays. Dans ce dernier cas, vous serez obligé d'établir tout un système complet de contrôle sur le change étranger. Vous remarquerez que beaucoup de pays qui procèdent ainsi ont établi des contrôles sur les échanges avec l'étranger.

M. Kaplan: Une dernière question: si nous établissions un tel système de contrôle, pensez-vous alors que nous pourrions disposer d'un taux d'intérêt moins élevé?

M. Bouey: Je crois que cela dépendrait de la façon dont fonctionne ce contrôle et de la masse monétaire que vous laisseriez entrer au pays. Si vous limitez le montant des emprunts à l'extérieur, vos taux d'intérêt monteront probablement.

M. Kaplan: Comme vous l'avez remarqué, l'organisme chargé du contrôle du change étranger ne serait pas nécessairement lié à cette politique. Rien n'empêcherait cet organisme de suivre une politique qui permette de faire baisser le taux d'intérêt.

M. Bouey: Dans ce dernier cas, il faudrait que cet organisme laisse entrer au pays tout l'argent que les gens voudraient y faire entrer.

Le président: Merci, monsieur Kaplan.

Monsieur Hnatyshyn, vous avez la parole, puis ce sera le tour de M. Cafik, de M. Ritchie et de M. Leblanc.

M. Hnatyshyn: Monsieur Bouey, ces discussions que nous avons eues cet après-midi au sujet du rôle de la Banque du Canada dans le cadre des relations avec le gouvernement et le Cabinet, particulièrement avec le ministre des Finances, m'intriguent.

[Texte]

• 1635

You seem to interpret the Bank Act if I understand you, to indicate that you have an autonomy in your area of concern to control the money supply and what not, but with the emphasis being on your autonomy, as opposed to the clear indication in the act, as I read it, that the government, in the final analysis, does have the control. In your planning and projections do you operate on this basic philosophy or are you in effect trying to fit your particular planning into the apparent fiscal and other statements made by the government? Do you not agree that the fact is that the government in clarification of the Bank Act makes it quite clear who is in control of monetary policy in this country?

Mr. Bouey: There has never been any doubt about where the ultimate responsibility for monetary policy resides, it resides with Parliament. It is the only way it could be in a democracy regardless of what the Bank of Canada might have said before. It was always within the power of the government to get the act changed if it did not like what was happening. That is what it does with any other act if it does not like how it is operated. There has never been any question about where the ultimate responsibility lies.

But in most countries it is seemed to be desirable or peoples thought it desirable to have some sort of system of checks and balances, to have some kind of policy for the central bank. Sometimes it is described as having some separation between the power to create money and the power to spend it; that is regarded as a healthier situation.

The act does give the Bank of Canada a considerable degree of independence which it will exercise unless it receives a directive. As things work out on a day-to-day basis there is, of course, a great deal of consultation between the Bank of Canada and the Minister of Finance and the Department of Finance. The Deputy Minister of Finance is a member of the Board of Directors of the Bank of Canada and its Executive Committee. He does not have a vote; that is another indication of independence but the main purpose of that is to ensure that there is a channel to the government so that it will be fully informed of everything that goes on in the Bank of Canada.

The Act also requires consultation between the Governor and the Minister. We do consult: the practice is to have very frequent consultations and naturally there is an exchange of views. You know, I am not going to refuse to listen to a view simply because it comes from the government.

An hon. Member: You are setting a dangerous precedent.

Mr. Bouey: I am open to views from all quarters. But in the final analysis the Governor of the Bank has to do what he thinks is right because he has no possible excuse for not doing that unless the government issues him a directive saying that some other policy must be followed. A directive would be quite a thing of some importance. It would not be issued unless there was a very serious difference of view. If it were some minor thing presumably it could be worked out. And, of course, it would never happen if the Governor agreed that that was the policy to be followed; he would do it. But if a directive were issued it would almost certainly be because the Governor did not feel that in good conscience he could carry out that policy and he likely would not stay around after the directive was issued.

[Interprétation]

Vous semblez interpréter la Loi sur la Banque du Canada comme vous donnant une autonomie dans le domaine du contrôle de la masse monétaire, etc, et vous semblez laisser dans l'ombre ce qui est clairement indiqué dans la Loi telle que je la comprends, c'est-à-dire qu'en définitive, c'est le gouvernement qui dirige. Est-ce que, lorsque vous établissez votre planification et vos prévisions, vous vous fondez sur ce principe ou est-ce que vous essayez de tenir compte de la tendance gouvernementale dans le domaine fiscal et des déclarations faites par le gouvernement? Ne croyez-vous pas que, dans la Loi sur les banques, le gouvernement a bien indiqué qui devait diriger la politique monétaire du Canada?

M. Bouey: Il n'y a pas de doute que la responsabilité en définitive de la politique monétaire revient au Parlement. C'est là une nécessité dans une démocratie quelle qu'ait été la Loi sur la Banque du Canada auparavant. Le gouvernement a toujours eu le pouvoir de modifier la loi lorsqu'il n'était pas satisfait; c'est d'ailleurs ainsi qu'il procède dans le cas de toute autre loi.

Mais dans la plupart des pays, les gens ont toujours pensé qu'il était bon d'établir une espèce de contrepoids et ont voulu que la banque centrale ait une politique. Dans certains cas, le pouvoir d'émettre la monnaie et le pouvoir de la dépenser sont distincts. On considère cette façon de procéder comme menant à une situation plus saine.

La Loi donne à la Banque du Canada, sauf en cas de directive, pas mal d'autonomie. En fait, il y a beaucoup de pourparlers qui se tiennent entre la Banque du Canada et le ministre et le ministère des Finances. Le sous-ministre des Finances fait partie du conseil d'administration de la Banque du Canada et fait aussi partie de son comité exécutif. Il n'a pas le droit de vote, ce qui est une autre preuve de l'autonomie de la Banque, mais cependant, le fait qu'il soit là assure que le gouvernement est bien au courant de tout ce qui se passe à la Banque du Canada.

La Loi exige aussi qu'il y ait des consultations entre le gouverneur et le ministre. En fait, il y a des consultations très fréquentes et des échanges d'opinions, bien sûr. Vous savez bien que je ne refuserais pas de prêter l'oreille à une opinion simplement parce qu'elle vient du gouvernement.

Une voix: Vous établissez un précédent dangereux.

M. Bouey: Je n'ai pas de préjugés, mais en fin de compte, le gouverneur de la Banque doit agir selon sa conscience car c'est là son mandat, à moins que le gouvernement ne lui donne une directive de politique à suivre. Mais une directive ne devrait être donnée que dans les cas graves, car si les divergences d'opinions sont peu graves, on pourra probablement les aplanir. Naturellement, la question ne se pose pas tant que le gouverneur accepte de suivre la politique indiquée mais si, en toute conscience, il ne croit pas devoir se conformer à cette politique, il est fort probable qu'il démissionnera après l'émission de cette directive.

[Text]

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, there are some areas that I would be interested in hearing from the Governor in connection with policies that they have now established for the Bank in relation to the present program. I am concerned, I think as many of us are, about the whole question of unemployment, the effect of this program, particularly the negative side of controls, may have on this but also the area of being able to plan ahead in monetary terms with respect to our economy. I wonder whether the Governor can give us some information so we can assess the direction in which the Bank of Canada is going in its policy considerations and decisions.

Could you tell the Committee what kind of unemployment you are contemplating over the period of next winter and the forthcoming year in your projections for monetary policy for this country?

• 1640

Mr. Bouey: I do not want to give a forecast of unemployment. It is a very difficult matter to forecast for one thing. I certainly do not want to see unemployment any higher than it absolutely has to be. Central banks are not in favour of unemployment any more than anyone else. We think the kind of policy that we have in mind, which is, as we have stated, to provide for enough growth in the monetary system to allow economic expansion to go forward with some reduction in the rate of inflation. We think that is the appropriate policy. What is the alternative? To allow economic growth to continue with no reduction in the rate of inflation, or an increase in the rate of inflation? I think this is really the only conceivable policy at the present time.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, the fact is that your policy right now has been termed mildly stimulative at this point in time, in general terms. I do not know if you want to comment on that or not. What effect does the Governor think the over-all program, including the controls aspect, will have on investment capital in this country? Do you visualize a shortage of investment capital or are you optimistic that business and investment moneys will be available to a reasonable degree to avoid a recessionary situation?

Mr. Bouey: Are you talking about financial capital now?

Mr. Hnatyshyn: Yes.

Mr. Bouey: I think what one has to do is to compare the present program with what the situation might have been if there had been no program, with inflation getting worse. I think we ought to be better off than that. I think for one thing if we can generate some confidence in this country that the value of money is not going to go down the drain, that it pays to save, that it pays to buy the obligations of people who want to invest and so on, if we can generate that sort of confidence, financial capital will be available.

Mr. Hnatyshyn: What, may I ask, taking into consideration this particular program that is in place, especially on the control side, are you planning on the basis of alternative plans or are you coming to the conclusion that this plan of controls on prices, wages and so on will have universality of application? Are you considering that to be the ultimate steps? We realize now it is selective. How do you plan your future policy? Do you draw conclusions from the basis of what the stated intention of the government is or are you leaving yourself an option that it will not, in fact, be accepted universally?

[Interpretation]

M. Hnatyshyn: Il y a des domaines qui m'intéressent et j'aimerais savoir ce que le gouverneur pense des politiques qui viennent d'être établies pour la Banque dans l'optique du programme actuel. Comme bien d'autres, je m'intéresse au chômage, aux effets du programme, particulièrement au côté négatif des restrictions dans ce domaine et je m'intéresse aussi à ce qu'on peut prévoir au point de vue monétaire pour notre économie. Est-ce que vous pourriez nous donner quelques indications sur l'orientation de la Banque du Canada dans ce domaine.

Pourriez-vous nous dire ce que vous prévoyez au point de vue chômage pour l'hiver prochain et au point de vue politique monétaire pour l'année à venir?

M. Bouey: Je n'aimerais pas faire de prévisions dans le domaine du chômage car, d'une part, il s'agit d'un domaine assez compliqué et d'autre part, je n'aimerais pas voir le chômage augmenter; les banques centrales ne sont pas plus en faveur du chômage que n'importe qui d'autre. Nous pensons que le genre de politique que nous envisageons donnera au système monétaire la croissance nécessaire pour permettre l'expansion économique et une certaine réduction du taux d'inflation. Quelle serait l'autre possibilité? Permettre à l'expansion économique de continuer sans réduire le taux d'inflation, ou en laissant le taux d'inflation s'accroître? Je pense que notre politique est la seule solution raisonnable pour l'instant.

M. Hnatyshyn: En fait, on a qualifié notre politique actuelle d'une façon générale de politique légèrement stimulante. Je ne sais pas si vous aimeriez faire des remarques ici. Quelles conséquences pensez-vous que ce programme dans son ensemble, y compris les contrôles, aura chez nous pour le capital d'immobilisation? Pensez-vous que nous manquerons d'investissements ou êtes-vous optimiste? Pensez-vous qu'il y aura suffisamment d'argent pour les investissements afin d'éviter une récession?

M. Bouey: Parlez-vous de capital financier?

M. Hnatyshyn: Oui.

M. Bouey: Je crois que tout ce qu'il faut faire, c'est de comparer notre situation actuelle compte tenu de ce programme avec la situation telle qu'elle aurait été sans ce programme, c'est-à-dire que l'inflation aurait empiré. Nous pouvons faire mieux: si nous pouvons créer un climat de confiance au Canada, nous ferons comprendre aux gens que la valeur de l'argent ne va pas tomber à zéro, qu'il est utile d'économiser, d'acheter des obligations, etc., et alors le capital financier sera disponible.

M. Hnatyshyn: Compte tenu de ce programme et particulièrement des restrictions qui en font partie, en êtes-vous arrivé à la conclusion que ce plan de contrôle des prix et des salaires s'appliquera d'une façon universelle? Ou prévoyez-vous des plans de rechange? Nous savons maintenant que ce programme est sélectif. Est-ce que vous vous fondez sur les déclarations d'intention du gouvernement ou est-ce que vous vous réservez d'autres choix si ce programme n'est pas universellement accepté?

[Texte]

Mr. Bouey: The policy we are following was, in fact, stated before there was any announcement of price and wage controls. It was stated a number of times. I think it will work better with this program, but I think in view of the seriousness of inflation, it is the policy we should have followed and should stick with no matter what.

The Chairman: One last question, Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: Okay. I would like to get back on the list if I may, Mr. Chairman. The question I am interested in is what percentage of influence, if I can put it in those terms without being too specific, do you see in this whole approach and attack on inflation, does the role of the bank have in relation to the control side of things and the other things within the jurisdiction of the government as opposed to the bank? How do you see your influence?

Mr. Bouey: I think our policy should be consistent with the aim of the program. The targets for getting the rate of inflation down are, I think, are consistent with the kinds of targets we have for monetary policy. I think if we did not follow the right monetary policy, if we followed a policy that was too expansive, we could, in fact, undermine the whole program. You know, we could blow it up, if you like, with too much money. I think the program of wage and price controls should supplement our policy in a way that will bring about the results we are seeking, with less pain and less cost to the economy.

• 1645

The Chairman: Thank you. Mr. Cafik, followed by Dr. Ritchie and Mr. Leblanc.

Mr. Cafik: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Bouey, the other day before this Committee one of the members of the Committee spoke about the differential in labour percentage of GNP between the United States and Canada and indicated that in the United States the labouring sector in fact had a greater share of the GNP than they have in Canada, I presume creating the impression that in fact labour settlements in this country have not really been that high and that perhaps labour rates in absolute terms are higher in the United States than they are in Canada.

The most recent figures that I have seen in respect of this would indicate there has been a great changeover in terms of labour settlements in Canada versus our largest trading partner, the United States. Do you have any more recent up-to-date figures in connection with, say, the last six months in relationship to labour settlements in Canada versus the United States in terms of absolute dollars being paid per hour or percentage increases over what they had prior to that time?

Mr. Bouey: I do not think I have the figures here. I do not think there is any doubt that the settlements in this country have been running considerably higher than in the United States. The figures may not be exactly comparable.

In the first quarter of this year the numbers I have indicate, in respect of wage settlements over the life of the contract, that the average annual increase in the United States was 7.7 per cent and in Canada it was 16.9 per cent, and in the second quarter it was 8.3 per cent in the United States and, in Canada, 18.8.

[Interprétation]

M. Bouey: La politique que nous suivons avait, en fait, été énoncée bien avant qu'on n'annonce ces contrôles des prix et salaires. Je crois que notre politique ne pourra que bénéficier de ce programme et que, vu la gravité de l'inflation, nous devons nous en tenir strictement à cette politique.

Le président: Une dernière question, monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: D'accord. J'aimerais en revenir à cette question des pourcentages d'influence dont on a parlé, si je puis dire, sans trop préciser, et j'aimerais savoir comment vous concevez le rôle de la Banque dans cette attaque contre l'inflation comparativement au rôle du gouvernement? Sous quel angle s'exerce votre influence?

M. Bouey: Je crois que notre politique doit être parallèle au but du programme. Ces objectifs pour juguler le taux d'inflation s'accordent avec nos objectifs de politique monétaire. Je crois que si nous ne suivions pas une bonne politique monétaire, que si notre politique était trop expansionniste, nous pourrions éventuellement saper tout le programme. Nous pourrions si vous voulez le faire éclater en y injectant trop d'argent. Je pense que ce programme de contrôle des salaires et des prix devrait être complémentaire à notre politique et permettre d'appliquer cette dernière plus facilement et plus économiquement.

Le président: Je vous remercie. La parole est à M. Cafik, suivi par MM. Ritchie et Leblanc.

M. Cafik: Je vous remercie, monsieur le président.

L'autre jour, un membre du Comité a dit qu'aux États-Unis les travailleurs obtiennent une plus grosse partie du produit national brut qu'au Canada, laissant ainsi entendre que les salaires a cordés au Canada ne sont pas tellement élevés que ça et qu'en termes absolus, les salaires sont plus élevés aux États-Unis que chez nous.

Or, d'après les derniers chiffres que j'ai pu consulter, il semblerait qu'il y a eu une modification radicale entre les accords salariaux conclus aux États-Unis et ceux de chez nous. Auriez-vous des chiffres récents donnant une comparaison entre les accords salariaux conclus aux États-Unis et chez nous comparaison en dollars absolus ou exprimée en pourcentage d'augmentations par rapport aux dates précédentes?

M. Bouey: Je ne crois pas avoir ces chiffres ici. Mais il ne fait aucun doute que les accords salariaux au Canada ont été supérieurs à ceux des États-Unis, même si les chiffres ne sont pas toujours comparables.

Ainsi, au cours du premier trimestre de l'année, l'augmentation annuelle moyenne aux États-Unis a été de 7.7 p. 100 contre 16.9 au Canada et, durant le deuxième trimestre, elle a été de 8.3 p. 100 aux États-Unis contre 18.8 au Canada.

[Text]

I cannot tell you that those figures are exactly comparable but they are used as a guide anyway. There are some difficulties about incomparability of fringe benefits and so on.

Mr. Cafik: Do you have any figures such as this that would give the difference in settlements in the public sector in the United States versus Canada?

Mr. Bouey: I do not have that with me, no.

Mr. Cafik: Do you have any rough idea whether that same kind of relationship would show up in the public sector as in the private sector?

Mr. Bouey: I do not have any numbers with me but my impression is that the degree of collective bargaining in the public sector in the United States is very much less than in Canada, so I do not know that comparable figures would really be available. I think you should really ask somebody else who knows more about it.

Mr. Cafik: All right. Thank you, Mr. Bouey.

In relationship to the wage side of this restraint policy to fight inflation would you be satisfied that if in fact those guidelines were met in terms of salary increases, wage increases, in the corporations affected and in the public sector, ranging between 8 and 12 per cent, that would put us in a lower rate of growth in terms of that kind of cost increase in Canada than our major competitors during the next year, or would we still be falling further behind even living within the guidelines?

Mr. Bouey: Well, if these numbers that I have mentioned to you can be used as a guide, the chances are that we would be falling a little further behind, but we would be making considerable progress over where we have been. One can only come down so fast and perhaps that is as much progress as we can expect. The gap would be narrowing, but I would not want to say that we would be down as far as the level of settlements in the United States, probably not.

Mr. Cafik: In respect of the settlement comparisons that we related to the United States, or that you brought forward to the Committee here a moment ago, is that relationship fairly comparable with most of our major trading partners? For instance, in respect of Japan, you talked of the relative success that they have had, particularly in export commodities, but how are their settlements compared with our own?

Mr. Bouey: I do not have the numbers here. I think their settlements are on the high side. But one has to remember that rates of productivity increase, of growth in output per worker in Japan, have in recent years run far higher than ours, so they can afford larger wage settlements.

• 1650

Mr. Cafik: When you say larger, do you mean larger than those in Canada at the present time or larger than those in the United States?

Mr. Bouey: I think their output per person or per worker figures have been much higher than in either Canada or the United States.

[Interpretation]

Les chiffres ne sont peut-être pas tout à fait comparables, mais ils peuvent certainement donner une idée de la situation. Il est en effet difficile de comparer les avantages sociaux accordés dans les deux pays.

M. Cafik: Avez-vous une comparaison en ce qui concerne les salaires du secteur public aux États-Unis et au Canada?

M. Bouey: Non, pas ici.

M. Cafik: D'après vous ce même rapport existe-t-il entre le secteur public et le secteur privé?

M. Bouey: Bien que je n'aie pas de chiffres, il me semble que le processus de négociations collectives est bien moins répandu dans la Fonction publique américaine qu'au Canada, si bien qu'il n'y a sans doute pas moyen d'obtenir une comparaison chiffrée. Il faudrait vous adresser à quelqu'un d'autre pour obtenir une réponse.

M. Cafik: Je vous remercie, monsieur Bouey.

Croyez-vous, si ces directives réussissent à freiner les augmentations salariales dans les secteurs public et privé en les maintenant à 8 ou 12 p. 100, que cela permettra au Canada de redevenir concurrentiels au cours de l'an prochain par rapport à notre principal partenaire commercial?

M. Bouey: Si l'on s'en tient aux chiffres que je vous ai mentionnés, notre position concurrentielle risque de se dégrader davantage, même si un certain progrès aura été réalisé. En effet, on ne peut pas aller trop vite ni s'attendre à trop. L'écart se réduira sans doute, mais je n'irais pas jusqu'à dire que les augmentations de salaires baisseront jusqu'au niveau américain.

M. Cafik: Est-ce que le rapport qui existe entre nos hausses de salaires et celles des États-Unis est également valable pour la plupart de nos partenaires commerciaux? Vous aviez dit, par exemple, que le Japon avait remarquablement réussi en ce qui concerne l'exportation; est-ce que leurs hausses de salaires peuvent se comparer aux nôtres?

M. Bouey: Je n'ai pas les chiffres ici; il me semble qu'elles sont élevées au Japon également. Mais il ne faut pas oublier que les taux de productivité par travailleur japonais ont augmenté bien plus rapidement que chez nous au cours des dernières années, ce qui fait qu'ils peuvent se permettre d'accorder de fortes augmentations de salaires.

M. Cafik: Lorsque vous dites plus élevés, s'agit-il de hausses de salaire plus élevées que celles qui sont négociées au Canada actuellement, ou plus élevées que celles que négocient les États-Unis?

M. Bouey: Je pense que les chiffres de rendement par personne ou par travailleur étaient plus élevés qu'au Canada et qu'aux États-Unis.

[Texte]

Mr. Cafik: You are talking about productivity, Mr. Bouey, but I am talking about labour settlements, increases in real incomes.

Mr. Bouey: But what matters, from the point of view of inflation, is the comparison between the money increase and the productivity increase.

Mr. Cafik: Of course, and I wished to address a series of questions in relation to the productivity to bring that into balance. I wonder again if you have any figures that you could relate to us for Japan in terms of labour settlements.

Mr. Bouey: I am told that in Japan, which I do not know much about, where their system operates very differently from ours, there has been a very sharp reduction in their wage settlements, but they were up, over 30 per cent, and they have now come down, I understand, to something like 13 per cent.

Mr. Cafik: Right. In terms of productivity, to balance off this scale, do you have any comparable figures as to productivity increases in the United States, Canada and Japan during the same period we are talking about?

Mr. Bouey: I am sorry, I do not have them here. What one is really talking about in the particular case of Japan, of course, is manufactured goods, internationally traded goods, that is the relevant part.

Mr. Cafik: Of course.

Mr. Bouey: But I do not have any figures for Japan here.

Mr. Cafik: Let us leave the wage settlement side alone for a moment and talk about the price side of this bill that we have in front of us. There is a great deal of concern as to the credibility of the whole program because of the attacks that have been made upon it respecting the real possibility of having reasonable and workable controls on prices. As you know, the control features here allow the passing through of costs into the marketplace, and I do not know how one could really ask anyone to do more than that. The question that I wish to ask is this. Do you really feel that the business community would voluntarily, automatically, only pass that through or do you feel that there might be some real attempts by the business community to try to fiddle the system and in fact get increases that are beyond that?

Mr. Bouey: Are you asking me whether the business community in this country is honest or not?

Mr. Cafik: Well, you can answer it as honestly as you can.

Mr. Bouey: I have a high regard for the honesty of Canadians.

Mr. Cafik: Yes, so do I.

The Chairman: One last question, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Okay. I think I am really leading up to this; that quite clearly there are penalties involved in this act for its contravention. In relation to the price side, there is a penalty for knowingly contravening the act and its provision, of recovery of 100 per cent of the amount that has been gained through this illicit act, plus a 25 per cent penalty. Perhaps this is not the kind of question I should really direct to the Governor of the Bank of Canada, but I am inclined to think that that penalty is perhaps insufficient, that in terms of a subject which you know a great

[Interprétation]

M. Cafik: Monsieur Bouey, vous parlez de productivité, alors que, moi, je parle de contrats de travail, d'augmentations des revenus réels.

M. Bouey: Oui, mais ce qui est important du point de vue de l'inflation, c'est la comparaison qu'on peut tirer entre l'augmentation de salaire et l'augmentation de la productivité.

M. Cafik: Bien sûr, et j'avais même l'intention de poser une série de questions au sujet de la productivité, pour faire entrer ce facteur en ligne de compte. Pourriez-vous, encore une fois, nous donner des chiffres portant sur les hausses de salaire au Japon?

M. Bouey: Au Japon, pays que je ne connais pas beaucoup et où le système est très différent du nôtre, on me dit que leurs ententes salariales ont accusé une réduction très nette; en fait, elles avaient atteint plus de 30 p. 100 et elles sont redescendues à environ 13 p. 100.

M. Cafik: Bien. Pour revenir à la productivité, pouvez-vous nous donner des chiffres comparatifs pour ce qui est des augmentations de productivité aux États-Unis, au Canada et au Japon pendant cette même période de temps?

M. Bouey: Désolé, mais je n'ai pas les chiffres sous la main. Puisqu'on parle du cas particulier qu'est le Japon, il faut bien sûr parler de produits manufacturés, c'est-à-dire, si nous voulons rester dans le même domaine, de produits mis sur le marché international.

M. Cafik: Bien sûr.

M. Bouey: Cependant, je n'ai aucun chiffre relatif au Japon.

M. Cafik: Laissons de côté les ententes salariales, et passons maintenant aux prix dont parle le bill à l'étude. On s'inquiète beaucoup de la «crédibilité» de l'ensemble du programme, en raison des critiques proférées à son égard au sujet de la possibilité d'arriver à un contrôle raisonnable et réalisable des prix. Comme vous le savez, le contrôle dont parle le bill permet aux coûts d'être réflétés sur le marché, et je me demande comment l'on pourrait faire mieux. Voici ma question. Pensez-vous réellement que le monde des affaires acceptera volontairement et d'office de ne faire traduire par le marché que les coûts dont je viens de parler, ou pensez-vous qu'il essaiera effectivement de «tripoter» le système et de lui faire absorber d'autres augmentations illégales?

M. Bouey: Vous êtes en train de me demander si les hommes d'affaires canadiens sont honnêtes ou non.

M. Cafik: Et vous pouvez répondre aussi honnêtement que possible.

M. Bouey: J'ai une grande confiance en l'honnêteté des Canadiens.

M. Cafik: Moi aussi.

Le président: Une dernière question, monsieur Cafik.

M. Cafik: J'y arrivais. Il est évident qu'il existe des sanctions applicables pour ceux qui contreviennent à la loi. Sans laisser de côté le facteur des prix, il existe une sanction applicable pour tous ceux qui ont enfreint en toute connaissance de cause la loi et ses dispositions, sanction qui prévoit le recouvrement de 100 p. 100 de la somme qui a été gagnée grâce à cet acte illégal, plus une peine de 25 p. 100. Peut-être n'est-ce pas le genre de question que je devrais adresser au gouverneur de la Banque du Canada; cependant, j'ai l'impression que cette sanction est insuffi-

[Text]

deal about—interest rates, and so on—a 25 per cent penalty is not very much in the light of high interest rates today and what one could gain from amassing a certain amount of money before you got caught and reinvesting it. To me the 25 per cent penalty does not seem to be very much in terms of what one can do with money and the returns one gets on it today.

Mr. Bouey: Let me say first that I feel reasonably confident that we can count on the co-operation of the great majority of businesses in this endeavour. I think there was evidence of pretty good co-operation in the voluntary scheme of just a few years ago.

On the question of penalties, I have no views on the size of penalties, but I would think that business would very much like to avoid having their names published as being in violation of the act. I would think that is probably as great a deterrent as any, if a deterrent is necessary.

• 1655

The Chairman: Mr. Leblanc, followed by Mr. Philbrook.
Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Je tiendrais d'abord à féliciter M. Bouey, le Gouverneur de la Banque du Canada, pour la patience qu'il a manifestée aujourd'hui devant le nombre et la variété des questions qui ont été posées. J'essayerai, autant que possible évidemment, de ne pas répéter les questions qui ont déjà été posées, mais lorsqu'on parle du programme de lutte à l'inflation, moi, je parle de restrictions sur les prix, sur les bénéfices et sur les salaires. Or, il y a quelques minutes, dans votre dernière réponse à M. Clarke, vous avez mentionné le contrôle des prix. Or moi, je vois une grande différence philosophique ou réelle entre le mot «restriction» et le mot «contrôle». Comme vous avez employé le mot «contrôle», j'aimerais que vous me donniez quelques éclaircissements sur les raisons pour lesquelles vous avez employé le mot «contrôle».

Mr. Bouey: I did not have any ulterior motive in using the word "control", and I guess I use it almost interchangeably with the word "restriction". It may be difficult for people to follow a program like this where prices will not just level off. They will continue to rise and there is always a danger that people will say they are not being controlled, that they are not being restricted. What we are trying to achieve is a gradually slower rate of increase in prices and in the general price level. Prices are costs and your price is somebody else's cost and so on. If you look at the cost side and the inputs going into prices, the components of the price, if they are controlled or restricted, then one ought to achieve considerable progress in limiting the rise in the price level.

Mr. Leblanc (Laurier): Well, in the minds of many Canadians, control will mean the entire freeze of all prices and salaries and everything. That is not what we are doing here. We are restricting the rises of the prices by adding only the cost and no profit on the cost, and we are restricting, of course, the rises in salaries up to 12 for the first year under such conditions and so on. I know that the word "controls", "restrictions" or "restraints" are used but in the minds of some Canadians it does not seem to convey the same message when you use "control" or "restraint". That is why I was asking you what you had in mind when you

[Interpretation]

sante. C'est un sujet que vous connaissez bien—les taux d'intérêt, etc.—et ne pensez-vous pas qu'une sanction de 25 p. 100 est insuffisante si on pense aux taux d'intérêt très élevés d'aujourd'hui et à tous les bénéfices réalisables une fois qu'on a amassé une certaine somme d'argent et l'a réinvestie, avant d'en être pris. Donc, une sanction de 25 p. 100 n'est certainement pas suffisamment importante pour empêcher quiconque d'essayer de frauder le système, si l'on pense aux bénéfices importants qu'il en retirerait.

M. Bouey: D'abord, j'ai bon espoir que la grande majorité des entreprises collaboreront à notre effort de restrictions. Les résultats se sont révélés assez bons, après tout, lors du programme volontaire de coopération mis sur pied il y a à peine quelques années.

Pour revenir aux sanctions, je n'ai aucune idée de l'envergure qu'elles devraient avoir; cependant, il ne serait certainement pas de l'intérêt des entreprises de voir publier leurs noms et de voir révéler qu'elles ont enfreint la loi. Cela exerce très certainement un effet préventif, si toutefois cela est nécessaire.

Le président: M. Leblanc, suivi de M. Philbrook.
Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. I would like first of all to congratulate Mr. Bouey, the Governor of the Bank of Canada, for his patience today, in view of the number and the variety of questions that were asked. I shall try indeed as much as possible not to duplicate the questions that have already been asked, but when we talk of the anti-inflation program I, for one, speak of the restraint of prices, profits and wages. Now, a few minutes ago, in your last answer to Mr. Clarke, you mentioned the control of prices. Personally, there is a big philosophical or real difference between the word "restraint" and the word "control". Since you used the word "control", I would like you to clarify why you used the word "control".

M. Bouey: Je n'avais pas de motif caché en utilisant le mot «contrôle», et je suppose que dans mon esprit je lui donne pratiquement le même sens qu'à «restriction». Il se peut qu'il soit difficile aux gens de suivre un tel programme où les prix ne se stabiliseront pas. Ils continueront à grimper et il y a toujours le danger que le public dise qu'ils ne sont pas contrôlés, qu'aucune restriction ne leur est appliquée. Notre objectif est un ralentissement progressif du taux d'augmentation des prix et du niveau général des prix. Les prix sont des coûts et votre prix est le coût de quelqu'un d'autre, etc. etc. Si on considère l'aspect coût et tout ce qui entre dans les prix, les composantes du prix, si elles sont contrôlées ou limitées, on devrait alors réaliser des progrès considérables dans la limitation de l'augmentation du niveau de ce prix.

M. Leblanc (Laurier): Pour beaucoup de Canadiens, le contrôle signifie le blocage total de tous les prix et des salaires et de tout. Ce n'est pas ce que nous faisons ici. Nous limitons les augmentations des prix en permettant seulement une augmentation en fonction des coûts et en interdisant tout bénéfice supplémentaire, et nous limitons, bien entendu, les augmentations de salaires à 12 p. 100 pour la première année étant donné la situation actuelle, etc. Je sais qu'on emploie les mots «contrôle», «restriction» ou «limite» mais pour certains Canadiens employer le mot «contrôle» ou le mot «restriction» semble ne pas signifier la

[Texte]

said to Mr. Clarke, we know that we are controlling the prices. We are controlling to a certain extent because we are saying that they can be increased but only to such an extent. So I just wanted to clear that up.

You were speaking about the stock market credit at one time when someone was questioning you. I have been told that one chartered bank is authorizing stock market credit up to \$5,000 if you want to play the market as long as you deposit with them the shares that you buy. Do you not think that would be an abuse of the credit?

• 1700

Mr. Bouey: This kind of lending has always taken place. People do borrow from banks on the security of shares or bonds. They borrow from investment dealers in the same way. That is not an unusual practice. One might be concerned if the total amount of credit being used for that purpose looked to be excessive and seemed to be creating a stock market boom, if you like, based mainly on credit. It is the case, if you go back over history, I think a couple of times, the Bank of Canada did use some moral suasion, did request the stock exchanges and the banks to limit the amount of credit used, really for the purchasing of securities on margin.

I do not think that has happened for about 20 years. It is a long time since the last occasion. It is not a current problem.

Mr. Leblanc (Laurier): I am sorry to interrupt you, Mr. Bouey. Through you, Mr. Chairman, I am not speaking about the margin. I am speaking about going to the bank and saying I want to buy some stocks on the market. They will give me \$5,000 to do it, and we might have an agreement between the manager of that bank and myself that we try to orient my purchases to make sure that they cover the loan that I get.

Now, the only thing I have to pay is the interest on that loan. Now, do you know to what extent that credit is being allowed right now, and do you have some figures on that type of credit? Not on the margin with the brokers.

Mr. Bouey: We do have a report on bank loans secured to persons by marketable stocks and bonds. The bonds are in there as well. I do not think we have it separately.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, you would not have that separately. This is an entirely new proposition from one chartered bank that I know of.

Mr. Bouey: No, the business of lending on the security of bonds or stocks has gone on for as long as we have had a banking system.

Mr. Leblanc (Laurier): Oh yes, I know that.

Mr. Bouey: There is nothing new about this.

Le président: Une dernière question, monsieur Leblanc.

Mr. Bouey: This is not unsecured lending. It is secured by the shares.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, sure. Oh yes. The shares have to be deposited with the bank, of course, as a security. It is a security loan.

[Interprétation]

même chose. C'est pourquoi je vous ai demandé ce qui vous a fait dire à M. Clarke que maintenant nous contrôlons les prix. Nous les contrôlons jusqu'à un certain degré car nous disons qu'ils ne peuvent être augmentés que de tant. Je voulais simplement avoir des précisions.

En réponse à une question, vous avez parlé du crédit boursier. Je me suis laissé dire qu'une banque à charte autorisait un crédit boursier allant jusqu'à \$5,000 pour jouer à la bourse à condition de déposer chez elle les actions achetées. Ne pensez-vous pas que cela constitue un abus du crédit?

M. Bouey: Cela s'est toujours fait. Les gens empruntent auprès des banques sur la garantie d'actions ou d'obligations. Ils empruntent auprès des agents de placement de la même manière. Ce n'est pas une pratique inhabituelle. Il y aurait des raisons de s'inquiéter si le montant total de crédit utilisé à cette fin paraissait excessif et semblait créer une montée de la bourse, si vous voulez, fondée principalement sur le crédit. Je crois qu'une ou deux fois la Banque du Canada a fait usage de persuasion morale et a requis des bourses et des banques de limiter le montant de crédit utilisé pour l'achat de titres avec couverture.

Je ne pense pas qu'il y ait eu de cas depuis 20 ans. Le dernier remonte à longtemps. Ce n'est pas un problème actuel.

M. Leblanc (Laurier): Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Bouey. Je ne parle pas, monsieur le président, des acomptes. Je parle d'acheter des actions à la bourse. Si on me prête \$5,000 pour le faire, il peut y avoir une entente entre le directeur de cette banque et moi-même afin d'essayer d'orienter mes acquisitions pour s'assurer qu'elles couvrent le prêt qu'on me fait.

Je n'ai, en fait, qu'à payer l'intérêt sur cet emprunt. Savez-vous dans quelle mesure ce genre de crédit est autorisé à l'heure actuelle, et avez-vous des chiffres à ce sujet? Je ne veux pas parler des acomptes versés aux courtiers.

M. Bouey: Nous avons un rapport sur les prêts bancaires garantis par des actions et des obligations boursières. Il y a aussi des obligations. A mon avis, il n'y a pas de distinction.

M. Leblanc (Laurier): Non, il n'y aurait pas de distinction. Il s'agit d'une proposition entièrement nouvelle faite par une banque à charte que je connais.

M. Bouey: Non, les prêts se faisant sur la garantie d'obligations ou d'actions existent depuis que nous avons un système bancaire.

M. Leblanc (Laurier): Je le sais, oui.

M. Bouey: Il n'y a rien de nouveau là-dedans.

The Chairman: One last question, Mr. Leblanc.

M. Bouey: Il ne s'agit pas d'un prêt sans garantie. Il est garanti par les actions.

M. Leblanc (Laurier): Oui, bien sûr. Les actions doivent être déposées à la banque, bien entendu, comme garantie. Il s'agit d'un emprunt garanti.

[Text]

Mr. Bouey: It is a normal practice. You can buy Canada Savings Bonds on the bank loan if you like to do that.

Mr. Leblanc (Laurier): For another topic. In the *Montreal Gazette* on November 6, an associate professor of economics at McGill, Mr. Tom Velk says that inflation is too much money chasing too few goods. What would you say regarding that exposé of Mr. Tom Velk?

Mr. Bouey: It is hardly original. It goes back for as long as I can remember. I do not think it is an adequate definition of inflation, the way we find it today. Very often that is the way inflation starts, as I mentioned earlier, only I called it excess demand, where there was not enough productive capacity to fill the demands of people who had money to spend. But then once you reach that stage, once you get over that stage, you have this second kind of inflation where expectations are very strong; and even though you have unemployment, a high level of unemployment, lots of unused capacity in our factories and other places, prices are still going up. Some people call that cost-push inflation. The fact that it is called another name does not mean it is not serious.

So I think that definition that you mention does apply at times, but it is not a very good one for our present problem. Some people say we do not have inflation because this is not the situation, but I would rather just define inflation as the price level rising.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Mr. Philbrook, followed on a second round by Mr. Orlikow and Mr. Joyal. Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Thank you, Mr. Chairman, and through you to Mr. Bouey and his deputies. First of all, it does not seem that long since we had a very pleasant lunch at your place, and I would like to thank you for that but, even more important, to congratulate you for the way you have responded very, very well in recent months since then to a very difficult situation.

Mr. Bouey: Thank you.

Mr. Philbrook: Most of the good questions have been taken by now, and I have been out a little bit this afternoon, so I hope I do not repeat any that you have already been asked.

I would like to ask three brief ones. First of all, the role of near banks. Is there any particular role or effect of these institutions considering that they are relatively unregulated in the world of finance here?

• 1705

Mr. Bouey: I am tempted to begin by saying that most of the good answers have also been given out. The near banks: I do not think we should describe them as unregulated, there may be some of them that are not regulated...

[Interpretation]

M. Bouey: C'est une pratique normale. Vous pouvez acheter des obligations d'épargnes du Canada avec un prêt bancaire si cela vous plaît.

M. Leblanc (Laurier): Passons à un autre sujet. Dans un article de la *Gazette de Montréal* du 6 novembre, un professeur associé en sciences économiques de McGill, M. Tom Velk, dit que l'inflation est le résultat de trop d'argent pour trop peu de marchandises. Que pensez-vous du point de vue de ce M. Tom Velk?

M. Bouey: Ce n'est pas très original. Cela remonte aussi loin que ma mémoire. Je ne pense pas que cela soit une définition appropriée de l'inflation, de celle que nous avons aujourd'hui. Très souvent c'est de cette manière que l'inflation commence, comme je l'ai déjà dit, si ce n'est que j'ai qualifié cela de demande excessive, c'est-à-dire que la capacité productrice n'est pas suffisante pour satisfaire la demande de ceux qui ont de l'argent à dépenser. Mais une fois qu'on a atteint cette étape, une fois qu'on la dépasse, il y a le deuxième genre d'inflation qui se nourrit de beaucoup de spéculation. Et, quand bien même il y a le chômage, un fort taux de chômage, beaucoup de capacité non utilisée dans nos usines et autres endroits, les prix continuent à grimper. Certains disent que c'est une inflation provoquée par la poussée des coûts. Qu'on lui donne un nom ou un autre, ne signifie pas que cela n'est pas grave.

Je pense donc que la définition que vous avez mentionnée s'applique de temps en temps, mais elle n'est pas très bonne pour notre situation actuelle. Certains disent que nous n'avons pas d'inflation, car la situation ne s'y prête pas, mais je préférerais simplement définir l'inflation comme étant un état d'augmentation du niveau des prix.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

M. Philbrook, suivi pour le deuxième tour de M. Orlikow et de M. Joyal. Monsieur Philbrook.

M. Philbrook: Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que M. Bouey et ses assistants. Tout d'abord, le jour ne semble pas très lointain où nous avons eu un très agréable déjeuner chez vous, et j'aimerais vous en remercier, mais, encore plus important, vous féliciter de la manière dont vous avez excellemment réagi au cours des derniers mois à une situation excessivement difficile.

M. Bouey: Je vous remercie.

M. Philbrook: La plupart des bonnes questions ont déjà été posées, et je suis sorti quelques instants cet après-midi et j'espère que je n'en répéterai pas qui vous ont déjà été posées.

J'aimerais vous poser trois brièves questions. Premièrement, le rôle des institutions parabancaires. Ces dernières jouent-elles un rôle particulier étant donné qu'elles ne font pratiquement pas l'objet de réglementation au sein du monde des finances?

M. Bouey: Je dirais que la plupart des bonnes réponses ont déjà été données. En ce qui concerne les institutions parabancaires, je ne crois pas qu'on puisse dire qu'elles soient non réglementées de façon générale, même si c'est vrai dans le cas de certaines...

[Texte]

Mr. Philbrook: I thought I said relatively unregulated.

Mr. Bouey: The trust companies, sales finance companies and so on, credit unions, the *Caisse Populaire*, they operate under law, and most of them under systems of supervision and inspection. Many of them are members of the Canada Deposit Insurance Corporation and get brought into the system that way. One thing they do not do, which I mentioned earlier, is keep reserves with the Bank of Canada as the chartered banks are required to do, cash reserves. But I have stated earlier that I do not think, at least at the present time, that impairs our ability to carry on our monetary policy and achieve the objectives that we are seeking. We are attached to a large part of the system, the chartered banks and, really, competition in financial markets spreads it the rest of the way.

Mr. Philbrook: Do they not bring a significant amount of money into the country and, therefore, perhaps increase the money supply and aggravate inflation?

Mr. Bouey: Not these institutions. Are you thinking of the foreign bank subsidiaries? Something like that?

Mr. Philbrook: Yes, those that are not regulated the way Canadian chartered banks are.

Mr. Bouey: When we talk about near banks—a term the people we apply it to dislike very much, I think they would rather have banks referred to as near trust companies or near finance companies or something—when we talk about those institutions we usually think of the trust companies and the credit unions, *Caisse Populaire*, sales finance companies—deposit-taking institutions, or institutions that sell short term claims. I do not think they bring any substantial amounts of money into the country. There are also foreign banks that operate various finance companies. They do not call themselves banks, but they operate what you might call near banks, I suppose. Even there, I do not think they have brought a great deal of money into the country. They raise most of the funds they use for lending here—short term paper—and lend it to Canadians.

Mr. Philbrook: Thank you very much.

Secondly, the international money supply; it has been said that the world is awash in a sea of money. Do we have any particular efforts going, working with other countries, with other finance ministers, that might be effective in doing the kind of thing on an international scale that we are trying to do here? To bring the supply of money within control, down to a lower level and, therefore, perhaps regulate the money supply on an international basis and try to bring inflation down?

Mr. Bouey: As you know, there is the International Monetary Fund, on which Canada is represented; the Minister of Finance is a governor of the International Monetary Fund. I am sure you know that there has been an interim committee of finance ministers, an interim committee of the International Monetary Fund at which people are represented by their ministers of finance, tackling the question of the reform of the international monetary system. That process is still going on, and may go on for awhile yet. They are considering things such as the role of gold in the exchange rate system—that kind of thing. That is really what is going on. It is a study of the system more than anything else.

[Interprétation]

M. Philbrook: J'ai bien dit plus ou moins réglementées.

M. Bouey: Les compagnies de fiducie, les compagnies de crédit, les caisses populaires sont toutes assujetties à la Loi et la plupart d'entre elles sont sous surveillance et inspection. La plupart d'entre elles sont membres de la Société d'assurance-dépôt du Canada et se rattachent au système de cette façon. Il y a quand même une chose qu'elles ne font pas contrairement aux banques à charte, et c'est maintenir des réserves en espèces à la Banque du Canada. Mais j'ai déjà dit que pour l'instant ce n'était pas suffisant pour nous empêcher d'appliquer notre politique monétaire et d'atteindre nos objectifs. Nous sommes rattachés à la plus grande partie du système, soit les banques à charte, et la concurrence sur les marchés financiers fait le reste.

M. Philbrook: N'introduisent-elles pas un montant important d'argent au pays, ce qui accroît la masse monétaire et attise l'inflation?

M. Bouey: Pas ces institutions, à moins que vous ne vouliez parler des filiales des banques étrangères. C'est ce à quoi vous faites allusion?

M. Philbrook: Elles ne sont pas réglementées de la même façon que les banques à charte du Canada.

M. Bouey: Lorsqu'on parle d'institutions parabancaires, incidemment c'est un terme que les gens du métier détestent, ils considèrent que ce sont les banques qui devraient être considérées presque comme des compagnies de fiducie ou de crédit; on entend d'habitude les compagnies de fiducie, les compagnies de crédit, les caisses populaires, les compagnies de financement, les institutions qui prennent des dépôts ou qui vendent des prêts à court terme. Je ne crois pas que ces institutions introduisent des sommes d'argent considérables au pays. Il y a encore les banques étrangères qui exploitent des compagnies de crédit. Elles ne se considèrent pas des banques, mais opèrent de la même façon. Même là, je ne crois pas qu'elles comptent pour beaucoup. Elles amassent des fonds ici, sur billets à court terme, et prêtent aux Canadiens.

M. Philbrook: Je vous remercie.

J'en viens à la masse monétaire internationale. On a déjà dit que le monde était en perdition dans une mer d'argent. Avons-nous essayé, en nous mettant en rapport avec d'autres pays, d'autres ministres des Finances, de réaliser sur le plan international ce que nous tentons ici? Avons-nous tenté à l'échelle internationale de réduire et de réglementer la masse monétaire comme moyen de freiner l'inflation?

M. Bouey: Comme vous le savez, il existe le Fonds monétaire international auprès duquel le Canada est représenté; le ministre des Finances est Gouverneur du Fonds monétaire international. Vous n'ignorez pas non plus que le Fonds international a créé un comité provisoire formé des ministres des Finances des divers pays, comité qui a pour tâche de mener la réforme du système monétaire international. Le processus est en route et il n'est pas près de s'arrêter. Il s'agit de déterminer quel est le rôle de l'or dans le système du taux de change. C'est le genre de questions que le Comité aborde. En fait, c'est une étude complète du système.

[Text]

Mr. Philbrook: I suppose what I am asking is, do we seem to be making any progress?

Mr. Bouey: I may have misunderstood your question. There is a good deal of consultation and co-operation between countries but, basically, it is a matter, I think, of each country trying to control its own money supply. I think that is the key factor. If the United States controls its own money supply well, the problem of the United States dollar in the world will be all right.

Mr. Philbrook: My question is really based on the fact that we are such a large trading nation, and it has been long said that we have imported a great deal of our inflation. I was really asking, do we seem to be making much progress in drying up the excessive supply of world money and, therefore, in helping our own monetary situation?

• 1710

Mr. Bouey: The fundamental thing here is for each country to tackle its own problem of excess money supply, if it has one. If each country operates that way, I think the international system would be all right.

Mr. Philbrook: Thank you very much, sir. My final question.

Do you see any conflict in the area of consumer credit between the need to tighten up consumer credit to help dampen inflation, while, on the other hand, leaving enough credit out there to maintain purchasing power and therefore stimulate business and industry? Is there a difficult and delicate balance in regulating consumer credit?

Mr. Bouey: The question of the regulation of consumer credit is not a terribly easy one. It is not one, I should point out, that comes under the jurisdiction of the Bank of Canada.

If governments at some time feel that too much credit is being used in the economy and want to intervene in a way and decide that the place to cut back is with consumer credit, that is one thing they can do. They can establish consumer credit regulations. They usually take the form of high down payments with a shorter period to repay. That is one thing they can do, but they have to consider the effects and what the priorities ought to be.

Such regulations are discriminatory in a number of ways. They discriminate against people who do not have enough money to pay cash for things. They cannot buy their refrigerators and television sets unless they do it on time. They discriminate, particularly in the cases of the very large, expensive items, for example, automobiles. Of course, in turn this discriminates against the automotive industry and the automobile workers. I think the last time we had those kinds of controls in this country was about the time of the Korean War. Certainly, the automobile industry was hit very hard. That is not a central bank decision, whether you want to do something like that or not—discriminate against these sectors; it has to be a government decision. However, I think it is important to recognize there is a lot of discrimination involved. You have to ask yourself the question: what is there about consumers that makes them ineligible for credit if they want to pay for it?

[Interpretation]

M. Philbrook: Y a-t-il des progrès quand même?

M. Bouey: Je m'excuse, je vous ai peut-être mal compris. Il y a passablement de consultations et de coopération entre les pays, mais de façon générale chaque pays essaie de contrôler sa propre masse monétaire. Tout est là. Si les États-Unis réussissaient à contrôler leur masse monétaire, le problème auquel fait face le dollar américain dans le monde se trouverait réglé.

M. Philbrook: Le fait est que le Canada est une grande nation commerciale. Il a souvent été dit que nous importons une bonne part de notre inflation. Ce que je voudrais savoir, c'est si nous réussissons à faire des progrès dans notre tentative de réduire la masse monétaire mondiale et ainsi améliorer notre propre situation monétaire.

M. Bouey: L'élément fondamental ici est que chaque pays doit s'occuper de son propre problème de surplus de la masse monétaire s'il en a un. Si chaque pays fonctionnait de cette manière, je pense que le système international serait parfait.

M. Philbrook: Merci beaucoup monsieur. Ma dernière question.

Croyez-vous qu'il y ait conflit, dans le domaine du crédit à la consommation, entre le besoin d'imposer des restrictions sur les prêts aux consommateurs afin de diminuer l'inflation et, d'autre part, la nécessité de permettre l'accès au crédit afin de maintenir le pouvoir d'achat et promouvoir ainsi les affaires et l'industrie? La réglementation du crédit à la consommation constitue-t-elle un problème d'équilibre difficile et délicat?

M. Bouey: La question de la réglementation du crédit à la consommation n'est pas très facile à aborder. J'aimerais d'ailleurs préciser qu'elle ne tombe pas sous la juridiction de la Banque du Canada.

Si, à un moment donné, les gouvernements trouvent que l'économie est criblée de dettes privées et veulent intervenir en réduisant le crédit à la consommation, ils ont évidemment toute la latitude voulue. Ils peuvent établir des règlements à ce sujet, règlements qui prennent la forme d'acomptes élevés, la période de remboursement étant plus courte. C'est là une des choses qu'ils peuvent faire mais ils doivent tenir compte des répercussions et décider des priorités.

Ces mesures sont toutefois discriminatoires de bien des manières. Elles sont discriminatoires contre les personnes qui ne disposent pas d'assez d'argent pour payer comptant. Ces personnes ne peuvent pas acheter leur réfrigérateur et leur téléviseur, à moins de disposer de la somme voulue dans le temps requis. Ces mesures sont également discriminatoires pour ce qui est des articles importants et onéreux tels que les automobiles. Bien sûr, triste retour des choses, cela se répercute sur l'industrie de l'automobile et sur les travailleurs de l'automobile. Je crois que c'est au temps de la guerre de Corée que des mesures de ce genre ont été imposées au Canada. L'industrie de l'automobile en a été très fortement affectée à l'époque. Il ne revient pas à une banque centrale de décider de mesures de cette sorte, ou de discriminer contre certains secteurs; c'est une décision qui relève du gouvernement. Toutefois, je pense qu'il est important de reconnaître qu'il y a une discrimination. Il faut se poser la question: qu'est-ce qui rend les consommateurs si inadmissibles au crédit s'ils sont disposés à payer?

[Texte]

Mr. Philbrook: Thank you, Mr. Bouey. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bouey: I might just add one last little bit, we do run into some anomalies. You may find people advocating that you do this to have more money for housing, then you find people can buy houses; access to mortgage credit which may be relatively easy. They could get credit to buy a house but they cannot borrow for their furniture and things to put in it.

Mr. Philbrook: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Philbrook. For the next round I have Mr. Orlikow, followed by Mr. Joyal and Mr. Hnatyshyn. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Bouey, in answer to some questions earlier you were discussing unemployment and I tried to get beyond the figures which you used. If I am not correct, I am sure you will set the record straight. I think you said actual unemployment in September, 1972, was 7.1 per cent and by the spring of 1973 it was down to 6 per cent. Unemployment now is over 7 per cent on a seasonally adjusted rate. You seem to be accepting—I did not write down the exact words that you used but it seems to me you were saying that in September, 1972, when unemployment was over 7 per cent we were all pretty perturbed, pretty shocked, but now we are coming to accept it. If I have misquoted you I would like you to tell me. If I have quoted what you have said approximately correctly I would like to know if you really believe this country, with all its resources, has to live for the next while with 7 per cent or more unemployment?

• 1715

Mr. Bouey: What I think I was trying to suggest is that we have learned from experience that the kind of unemployment numbers that at one time were associated with tight labour markets are no longer possible. We run into tight labour markets with unemployment numbers that are considerably higher than that. There was a time, I think, when most of us believed, for example, we could get unemployment down to 4.5 per cent or maybe even lower without running into unduly tight labour markets.

I think that view was still held by most people in September 1972, when the unemployment number to which I have referred, was a seasonally adjusted number. It was first published as 7.1 per cent and that seemed awfully high in relation to where we thought we could get. Incidentally, that number, by revision of seasonal adjustments, is now down to something like 6.6 or 6.5 per cent, but that has all happened since. Then I think I went on to say...

Mr. Orlikow: Let me interrupt. Do you mean the figure in September 1972?

Mr. Bouey: Yes. It has been revised downward—a big revision. This is one of our problems in statistics. The numbers change after a few years, but the decisions have to be made while they are there.

I think I went on to say that we found, to our disappointment, that even at 5.5 per cent, we had very tight labour markets in this country. That was a change from where we were before. I have not said anything about the desire to accept unemployment rates over 7 per cent as something that we should not worry about. I have not said that.

[Interprétation]

M. Philbrook: Merci monsieur Bouey. Merci monsieur le président.

M. Bouey: J'aimerais ajouter un dernier détail: cela entraîne certaines anomalies. Ces mesures peuvent faciliter l'accès au crédit hypothécaire mais rendre difficile l'obtention de prêts pour l'achat de meubles en vue d'aménager ces logements.

M. Philbrook: Merci.

Le président: Merci, monsieur Philbrook. Pour le tour suivant, j'ai M. Orlikow, suivi de M. Joyal et de M. Hnatyshyn. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Bouey, en réponse à des questions qui vous ont été posées un peu plus tôt, vous avez parlé de chômage et j'ai essayé d'aller plus loin que les chiffres que vous avez cités. Si je suis dans l'erreur, je vous prie de me corriger. Je pense vous avoir entendu dire que l'emploi réel en septembre 1972 était de 7.1 p. 100 et qu'au printemps de 1973, il avait diminué pour s'établir à 6 p. 100. Actuellement, après désaisonnalisation, le chômage est supérieur à 7 p. 100. Vous semblez accepter—je n'ai pas pris note des mots exacts dont vous vous êtes servi—vous disiez donc qu'en septembre 1972, période où le chômage dépassait 7 p. 100, nous nous sommes tous soulevés, indignés, mais que maintenant nous acceptons cette situation. Si je vous cite mal, je vous prie de me le signaler. Si j'ai bien rapporté ce que vous avez dit, j'aimerais savoir si vous pensez réellement que notre pays, avec toutes ses ressources, devra vivre longtemps encore avec un taux de chômage de 7 p. 100 ou plus?

M. Bouey: Ce que j'essaie de dire, c'est que notre expérience nous a appris que les taux de chômage qui, à une époque donnée, exprimaient une certaine saturation du marché du travail, ne sont plus pertinents. Nous nous trouvons devant des marchés du travail étroits lorsque les taux de chômage sont bien plus élevés que cela. Il y eut un temps où nous pensions, pour la plupart, que nous pourrions réduire le chômage à 4.5 p. 100, ou même moins, sans saturer le marché du travail.

A mon avis, cette opinion était encore celle de bien des gens en septembre 1972, où, après «désaisonnalisation», le taux de chômage s'est établi à 7.1 p. 100. Cela semblait bien élevé par rapport aux chiffres désirés. Soit dit en passant, ce taux, après révision des «désaisonnalisations», a maintenant été réduit à 6.6 ou 6.5 p. 100, mais tout cela s'est produit depuis. J'ai alors poursuivi...

M. Orlikow: Permettez-moi de vous interrompre. Vous voulez dire le taux de septembre 1972?

M. Bouey: Oui. Il a été rectifié en faveur d'une baisse. Il s'agit là d'une grande rectification. C'est d'ailleurs un de nos problèmes, en matière de statistiques. Les chiffres changent quelques années après, mais les décisions doivent être prises alors qu'ils viennent à peine d'être publiés.

Je pense que j'avais poursuivi en disant qu'à notre grande déception, nous nous étions aperçus que même le chiffre 5.5 p. 100 signifiait une saturation du marché de travail dans notre pays. Cela représentait évidemment toute une modification. Je n'ai pas dit que nous devrions accepter des taux de chômage supérieurs à 7 p. 100 sans nous en préoccuper. Je n'ai jamais dit cela.

[Text]

Mr. Orlikow: When you say that at 5.5 per cent unemployment, we have a tight labour market, I draw from that what you are really saying is that when the Economic Council and other people said that full employment was 4 per cent unemployment, you, as the Head of the Bank of Canada, are now saying that full employment is really 5.5 per cent, or something like that, unemployment.

Mr. Bouey: I am just simply stating what appeared to be the actual situation. At that level of unemployment, our labour markets were very tight indeed.

Mr. Orlikow: I get the implication you are suggesting that it is going to be difficult, if not impossible, to get the unemployment rate below 5.5 per cent.

Mr. Bouey: I would not want to say that is a decision for all time. That presumably had a lot to do with the particular characteristics of the time, the age distribution of the labour force and that kind of thing. I would not want to say that we can never get it down below that, but that is a very short time ago and it probably would be difficult to get it much below that for some time to come.

Mr. Orlikow: Right now we have over 7 per cent unemployment. Does that mean that we have to live with that for the next couple of years, particularly with the anti-inflation program?

Mr. Bouey: It will take some considerable time to get it down if we are going to control inflation.

Mr. Orlikow: What is going to happen? What is the Bank's estimate? I know you are not going to give me any figures and I am not going to use any more, although I have some. What is going to happen to the rate of unemployment as a result of the anti-inflation program, without giving me any figures there? Can we look forward to more or less unemployment in the next year than we have now, if the government goes ahead with the anti-inflation program as it has outlined until now?

Mr. Bouey: I find that pretty difficult to answer. I would answer it this way. I think there is a strong chance the unemployment numbers will be lower than they would have been if this program had not been adopted.

Mr. Orlikow: Mr. Bouey, that does not square. I am not going to ask you again to give me the projections you have made, but I can tell you, Mr. Bouey, that statements of yours is directly contrary to the calculations made by the University of Toronto Institute of Qualitative Analysis. They say—I will put the figures on the record at the appropriate time—very specifically and very positively that the unemployment rate will be higher in the next year with the anti-inflation program than it would have been without it. You say you cannot give me the figures, but you hope that they will be lower.

Mr. Bouey: I am not going to be pinned down to any particular time period. I would say over the period to which this program applies—it is at least three years—I think we will do better on the unemployment side with this program than we would do without it.

[Interpretation]

M. Orlikow: Lorsque vous dites qu'à 5.5 p. 100 de chômage le marché du travail est saturé, vous dites en réalité que, selon le Conseil économique et d'autres organismes, l'activité complète du marché du travail représente un taux de chômage de 4 p. 100; vous, en votre qualité de chef de la Banque du Canada, nous dites actuellement que l'activité complète représente en réalité un taux de chômage de 5.5 p. 100, ou à peu près.

M. Bouey: Je fais simplement état de ce qui semblait être la situation à l'époque. A ce niveau de chômage, nos marchés du travail étaient vraiment saturés.

M. Orlikow: J'en déduis donc que vous pensez qu'il sera difficile, sinon impossible, de ramener le taux de chômage en-dessous de 5.5 p. 100.

M. Bouey: Je ne veux pas dire qu'il s'agit d'une décision définitive. Cela résultait en grande partie des caractéristiques particulières de cette période, de la répartition par âge de la population active, et ainsi de suite. Je ne veux pas dire que nous ne pourrions jamais ramener le taux de chômage en-dessous. Toutefois, cette période est encore très proche de nous et il sera sans doute difficile de faire baisser ce chiffre en-dessous de ce niveau pendant un certain temps encore.

M. Orlikow: Le taux de chômage présent est plus élevé que 7 p. 100. Cela signifie-t-il que nous devrons vivre dans ces conditions au cours des deux prochaines années, compte tenu surtout du programme de lutte contre l'inflation?

M. Bouey: Il nous faudra beaucoup de temps pour faire baisser ce chiffre si nous voulons lutter contre l'inflation.

M. Orlikow: Qu'arrivera-t-il? Quelles sont les prévisions de la banque? Je sais que vous n'allez me communiquer aucun chiffre et je ne me servirai moi-même d'aucun autre chiffre, bien que je dispose de quelques-uns. Qu'arrivera-t-il au taux de chômage, par suite du programme anti-inflation? Je ne vous demande pas de chiffres. Pouvons-nous envisager une recrudescence ou une diminution du chômage au cours de l'année suivante, si le gouvernement maintient son programme anti-inflation tel qu'il a été exposé jusqu'à présent?

M. Bouey: Je trouve bien difficile de répondre à cela. J'y répondrai toutefois de cette manière. Je pense qu'il y a de fortes chances que le chômage soit moindre avec ce programme, que s'il n'avait pas été adopté.

M. Orlikow: Monsieur Bouey, cette réponse n'est insatisfaisante. Je ne veux pas vous demander de me faire part de vos projections, mais je peux vous affirmer que votre déclaration s'oppose directement aux calculs de l'*Institute of Qualitative Analysis* de l'Université de Toronto. Les membres de ce groupe affirment, je ferais part des chiffres en temps opportun, avec précision et sans hésitation que le taux de chômage sera plus élevé l'an prochain avec le programme anti-inflation qu'il ne n'aurait été s'il n'avait pas été adopté. Vous dites que vous ne pouvez pas me communiquer les chiffres, mais vous espérez bien qu'ils seront moindres.

M. Bouey: Je ne veux pas être tenu à une durée précise. Je veux simplement dire que durant la période d'application de ce programme c'est-à-dire au moins trois ans, nous combattons mieux le chômage que si ce programme n'avait pas été adopté.

[Texte]

[Interprétation]

• 1720

Mr. Orlikow: I quoted a section of your statement earlier this afternoon where you expressed your concern about the high rise in the wage and salary levels. From the beginning of 1972 to the end of 1974 the cost of living index rose by 29 per cent, but the increase in the median annual income in the same period was only 27 per cent. To me that means that the lowest 50 per cent of the income earners did not even keep up with the average increase in prices. Since people with lower incomes spend more of their money on necessities of life such as food and shelter, and since food costs rose 48 per cent in that same period, it seems to me that the guidelines you are proposing are saying that there is no way these people are going to get any improvement in their standard of living. In fact, you are saying these people in the lowest levels are going to do poorer. I point out to you, Mr. Bouey, that the latest figures issued by Statistics Canada show that the bottom 20 per cent of the people in this country received only 4 per cent of the GNP and the upper 20 per cent got something like 42 per cent. So they are the ones that are going to be hit the hardest by these controls.

Mr. Bouey: Not if the program is successful. If the price level goes up more slowly than it has been they will be benefitting as much as anyone.

Mr. Orlikow: I know the Minister said that people below \$3.50 an hour will not be confined to that 10 per cent increase but those people who usually work for small employers are unorganized, they have no collective bargaining power at all, so how are they going to get the 10 per cent or whatever it is that they are permitted to get by the law. How are they going to get that? Unless the federal and provincial governments—and so far they have not agreed—were to increase the minimum wage. How are the people who work for the contractor who has contracted to clean the Bank of Canada building, who do not belong to any union and probably get the minimum wage, going to get the 10 per cent or whatever it is that they are supposed to get?

Mr. Bouey: I do not think the program is intended to assure anyone of a certain minimum rise. This is to limit the maximum increases. It seems to me that the best way to protect people who are not in a strong bargaining position is to try to deal with inflation, to try to keep the price level from rising too fast.

The Chairman: This is your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Has the Bank made any estimates as to how much the cost of living will go up in the next year with the anti-inflation program the government has announced in place?

Mr. Bouey: I am not in the business of giving you forecasts today I am afraid.

The Chairman: Thank you. I still have two names on my list, Mr. Joyal and Mr. Hnatyshyn.

M. Orlikow: J'ai cité une section de votre déclaration plutôt cet après-midi, où vous exprimiez votre préoccupation au sujet de la hausse élevée des traitements et des salaires. Du début de 1972 à la fin de 1974, l'indice des prix à la consommation a avancé de 29 p. 100, mais l'augmentation du revenu annuel médian n'a été que de 27 p. 100 pour la même période. Cela signifie, à mon avis, que 50 p. 100 des personnes gagnant un revenu n'ont même pas réussi à se maintenir au niveau de l'augmentation moyenne des prix. Étant donné que les personnes à faibles revenus dépensent plus de leur argent pour les nécessités de la vie telles que la nourriture et le logement, et vu que les coûts des aliments ont augmenté de 48 p. 100 pendant cette même période, il me semble que les indicateurs que vous proposez signifient qu'il est impossible que ces gens puissent améliorer leur niveau de vie. En fait, vous semblez dire que le sort de ces personnes va empirer. Je vous signale, monsieur Bouey, que les chiffres les plus récents publiés par Statistique Canada montrent que les 20 p. 100 inférieurs des gens de notre pays ont reçus seulement 4 p. 100 du PNB alors que la part des 20 p. 100 supérieurs a été d'environ 42 p. 100. Ce sont donc les gens à faibles revenus que ces mesures vont frapper le plus durement.

M. Bouey: Pas si le programme réussit, Si les prix augmentent plus lentement qu'ils n'ont augmenté, ces personnes en tireront profit autant que n'importe qui.

M. Orlikow: Je sais que le ministre a dit que les personnes gagnant moins que \$3.50 par heure ne seront pas limitées à cette augmentation de 10 p. 100, mais ces personnes travaillent d'habitude pour des petits employeurs et, n'était pas organisées, elles ne disposent d'aucun outil de négociation. Comment donc vont-elles obtenir l'augmentation de 10 p. 100 ou tout autre augmentation qui leur est permis selon la loi? A moins évidemment que les gouvernements fédéral et provinciaux—et, jusqu'à présent, ils ne semblent pas être d'accord—augmentent le salaire minimum. Comment les personnes qui travaillent pour l'employeur chargé, par contrat, de nettoyer l'édifice de la Banque du Canada, qui n'appartiennent à aucun syndicat et obtiennent sans doute le salaire minimum, comment ces personnes vont-elles obtenir 10 p. 100 d'augmentation ou plus?

M. Bouey: Je ne pense pas qu'il soit dans les intentions du programme d'assurer à qui que ce soit une augmentation minimum. Les mesures servent à limiter les augmentations maximums. Il me semble que la meilleure manière de protéger les personnes dont le pouvoir de négociation est faible, est de combattre l'inflation, d'essayer d'empêcher le niveau des prix de monter trop rapidement.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: La banque a-t-elle fait des estimations de la hausse du coût de la vie au cours de l'année à venir, le programme anti-inflation du gouvernement étant en vigueur?

M. Bouey: Je regrette de ne pas pouvoir vous donner de prévisions aujourd'hui.

Le président: Merci. Il y a encore deux noms sur ma liste: M. Joyal et M. Hnatyshyn.

[Text]

Mr. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je vais poser une seule question pour permettre à mon collègue de terminer à l'heure convenue.

Lorsque vous avez prononcé une conférence à Saskatoon devant l'assemblée annuelle de la Chambre de commerce du Canada, vous avez énormément insisté tout au long de votre conférence sur la protection de la valeur de la monnaie; et vous avez suggéré à la page 11, à la fin de votre texte, que je me permets de vous citer:

Que depuis plus de vingt ans presque tous les pays du monde occidental se sont beaucoup plus évertués à assurer une croissance rapide de leur économie et un taux élevé d'emploi qu'à préserver la valeur de la monnaie. Cette attitude a donné de bons résultats pendant assez longtemps mais elle a cessé de le faire.

Ce qui me laisse songeur à travers votre exposé, c'est que la majorité des pays occidentaux auxquels vous faites référence sont moins préoccupés de la valeur de la monnaie, surtout depuis les deux dernières années, à cause de l'arrivée sur les marchés financiers d'un événement qui était imprévisible en 1970, soit la montée des prix du pétrole. Or, vous n'êtes pas sans savoir non plus que la situation du Canada à ce niveau-là s'oriente vers des changements dont nous n'avons pas encore subi tous les effets. Je pense qu'au cours des prochains mois on assistera probablement à une autre augmentation du prix du pétrole qui s'alignera éventuellement sur les prix internationaux et situera l'économie canadienne à l'intérieur de la même échelle que les économies avec lesquelles nous traitons, soit le Japon, les États-Unis et la Grande-Bretagne.

• 1725

Est-ce que votre affirmation selon laquelle nous devons nous réorienter vers la valeur de la monnaie ne vient pas en contradiction avec la situation internationale comme on la connaît présentement? J'ai plutôt l'impression que vous voulez revenir à une période antérieure où il n'y avait pas d'événement imprévisible sur le plan économique, tout fonctionnait très normalement et de manière ordonnée, on pouvait s'attendre à un rythme de croissance régulier. Je pense personnellement qu'il est utopique de croire que l'économie occidentale va connaître de nouveau les beaux jours de l'âge d'or des années 1960. Personnellement je ne crois pas qu'on puisse revenir à une économie aussi stable et aussi bien ordonnée sur le plan de la croissance. Évidemment il nous faudra réviser les outils et réévaluer le rôle que l'on accordait aux outils traditionnels. Mais je pense que votre attitude m'apparaît être, je m'excuse de le dire, conservatrice, sur le plan de l'approche que vous faites de la politique monétaire. Les pays qui ont réussi à combattre l'inflation de façon satisfaisante ne se sont pas tant préoccupés de la valeur de la monnaie que vous semblez vous-même le faire actuellement depuis les derniers mois. Est-ce que vous pourriez réévaluer cette affirmation-là, compte tenu précisément du jeu que peut avoir l'augmentation du prix du pétrole au cours des prochains mois par rapport aux prévisions que vous faites dans le document que vous nous avez lu ce matin?

Mr. Bouey: I have certainly expressed a view that we have to pay attention to the value of money and things are not going to work well if we do not protect the value of money. But of course I have not ever suggested it would be easy. We certainly will have problems, such as the increase in the price of oil, arising from outside the country, and as

[Interpretation]

Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I will ask just one question to enable my colleague to finish at the set time.

In the course of your lecture, in Saskatoon, in front of the annual assembly of the Canadian Chamber of Commerce, you stressed heavily the need to maintain the value of the currency; you suggested, on page 11, at the end of your text, and allow me to quote:

that for more than 20 years, almost all of the western countries have given more importance to maintaining the rapid growth of their economy and a high rate of employment than to protecting the currency. This attitude gave good results for quite a while, but it has stopped doing so.

One thing leaves me puzzled throughout your statement; that is that most western countries you refer to are less concerned about their currencies, particularly in the last two years, due to the appearance on financial markets of an unforeseen event in 1970, that is the rise of oil prices. Now, you are not unaware either that Canada's position in this respect is heading towards changes the effect of which we have not yet fully felt. Oil prices in Canada will probably increase within the next few months, and this will bring them up to the level of oil prices on the international market. In this way, Canada will find itself within the same economic context as those countries which when we have transactions, such as Japan, the United States and Great Britain.

Are you not in contradiction with the present international economic situation when you say that we should concentrate on the value of our currency? I have the impression you would like to turn the clock back to a time when there were no unforeseeable elements in our economy, and when everything was going smoothly and we could expect a regular rate of growth. Personally, I am of the belief that it is unrealistic to think that our western economy is ever going to have it as good as in the sixties. I do not think we will ever again have such a stable and orderly economy based on a regular rate of growth. We will have to revise our notions concerning existing economic mechanisms and think of new ways of using them. It hurts me to say so, but I find your monetary policy far too conservative. Those countries which have had some success in fighting inflation have not dwelt as much on the value of currency as you have in the last few months. Since oil prices will probably go up in the course of the next few months, a factor which would change somewhat the forecasts you made this morning, would you be willing to modify your statements?

M. Bouey: J'ai bien dit que nous devons nous orienter vers la valeur de la monnaie, et nous ne sortirons jamais du pétrin si nous ne protégeons pas la valeur de notre monnaie. Mais je n'ai jamais dit que ce serait chose facile. Nous aurons toujours à résoudre des problèmes provenant de facteurs aléatoires tels que des augmentations du prix de

[Texte]

a result the problem of controlling inflation is harder than it would otherwise be. But I do not think that should relieve us from the responsibility of doing everything we can, within reason, to control our prices.

I am not suggesting at any stage that we should set out to roll back our prices to where they were in the sixties or any other time. All I am suggesting is that we try very hard to gradually reduce the rate of price increase and, if possible, level it off completely at some stage. A very gradual approach is what I suggest. I think that is what our policies can be aimed at. And of course if some external event like the rise in the price of oil comes along, that will make it more difficult for us. But I do not believe it should make it impossible for us.

Mr. Joyal: Est-ce que dans les prévisions que vous avez faites, vous avez tenu compte du fait que si le taux de chômage augmente, il y aura davantage d'argent qui sera consacré au financement de la caisse d'assurance-chômage, que l'indexation des impôts a signifié pour le gouvernement une baisse de revenus dans le contexte actuel et que, éventuellement, une augmentation des prix du pétrole va exercer également sur le gouvernement canadien des pressions budgétaires telles qu'on peut s'attendre à des taux d'intérêt très élevés comme ceux qui existent actuellement, alors que l'économie américaine, qui est immédiatement voisine et qui, quand même, conditionne très largement le comportement du secteur manufacturier canadien, voit présentement le taux d'intérêt qui commence à diminuer. Ma crainte est que l'économie canadienne ne se situe encore en-deça de l'économie américaine et que nous réagissions six mois, huit mois ou un an après que l'économie américaine aura amorcé sa reprise. Comme la Banque royale du Canada et le Conference Board in Canada semblent le dire, après une légère reprise on ne peut pas s'attendre en 1976 à ce que notre économie se maintienne et il y aurait peut-être même un léger fléchissement de l'économie canadienne. C'est cette espèce de relation que je n'arrive pas à faire entre votre opposition actuelle et l'influence que peut avoir chez nous ce qui se produit actuellement aux États-Unis dès le début du printemps. Votre opposition semble être très, très rigide et très, très lente par rapport au correctif qui semblerait devoir être adopté à beaucoup plus court terme étant donné que les choses évoluent plus rapidement maintenant qu'auparavant.

Mr. Bouey: I do not know if that is a question; I think that is more of a comment. I will say that we have taken into account all the various things you have mentioned. We are very much aware of how things are going in the United States. Of course, we are aware that our costs and prices are rising more rapidly than theirs. For that reason we feel that we have to follow the kind of policy that I have described.

But if I may ask you a question, what is the alternative? Should we forget about the fight against inflation? Would we be better off to say: let her rip?

Mr. Joyal: I am not saying that we would be better off not to take any steps, but I question the rigidity of this step that you would recommend to your board to take. That is really my main point. We have noticed over the past 15 years, since the early sixties, that the Bank has a policy which was more a policy after the fact, or just when the situation changes. You answered previously that you are ready to live with a certain rate of unemployment; you are ready to live with a certain rate of inflation. It seems to me that, on the long term, the only important thing is to

[Interprétation]

pétrole. Ce sont les conditions économiques extérieures qui rendent notre lutte contre l'inflation si difficile. Mais on n'échappe pas pour autant à la responsabilité de faire tout ce qu'on peut pour contrôler les prix.

Je ne dis pas que nous devrions essayer d'établir et d'appliquer les mêmes prix aujourd'hui qu'on a eus dans les années soixante. Je dis tout simplement que nous allons essayer de faire baisser peu à peu le taux d'augmentation, et de l'arrêter à un moment donné, si cela est possible mais il faut procéder par étapes. Tel est le but de notre politique. Il va de soi qu'un imprévu tel que l'augmentation du prix du pétrole rend notre tâche plus difficile, mais elle ne devient pas impossible.

Mr. Joyal: In your forecast, have you taken into account the fact that, if unemployment increases, more money will have to be spent on unemployment insurance programs; and that the income index will result in a decrease in revenue for the government and that, in due course, higher oil prices will be putting such pressure on the Canadian government, that we shall have to expect higher oil prices will be putting such pressure on the Canadian government, that we shall have to expect higher rates of interest, whereas in the American economy, which to a large extent determines conditions in the Canadian manufacturing industry, rates of interest are starting to come down? I am afraid that the Canadian economy will still be one step behind the U.S. economy, and that things will only start to improve here six months or a year after they have begun to improve in the United States. Both the Royal Bank of Canada and the Conference Board in Canada seem to be saying that we can hardly expect the Canadian economy to remain stable in 1976, even if there were some improvement recently, and that in the year to come, the economy might even be weakened further. I have difficulty establishing a relationship between your present policy and the repercussions American economic conditions will have upon our country, starting this spring. Your policies seem to be both rigid and very slow in taking effect. What we need are short-term policies, since economic conditions change much more rapidly today than they used to.

Mr. Bouey: Vous faites une observation au lieu de poser une question. Je commencerais en disant que nous avons bien tenu compte de tous les facteurs auxquels vous avez fait allusion. Nous sommes très au courant de ce qui se passe aux États-Unis. Naturellement, nous savons fort bien que les coûts et les prix augmentent plus rapidement au Canada qu'aux États-Unis. C'est ainsi que nous voyons la nécessité de la politique que je vous ai décrite.

Mais je vous demande, quel est le choix? Devrions-nous oublier la lutte contre l'inflation? Serait-il mieux de dire: «Que l'inflation prenne son cours?».

Mr. Joyal: Je ne dis pas qu'il serait mieux de ne pas prendre des mesures, mais je mets en doute le bien-fondé de la politique rigide que vous proposez à la Commission. C'est le point essentiel que je voulais faire. Nous avons remarqué que, depuis 15 ans, la Banque avait toujours une politique qui s'appliquait à une situation qui n'existait déjà plus. Avant, vous avez dit que vous étiez prêt à vivre avec un certain taux de chômage. Maintenant vous êtes déjà prêt à accepter un certain niveau d'inflation. Il me semble que la seule chose importante, à long terme, est de

[Text]

have a fixed value for the Canadian dollar to protect the value of the Canadian dollar, almost at any cost. I am really exaggerating, but that is the over-all impression that the general public might get from what you have stated in both of those two circumstances.

Mr. Bouey: Well, I hope not. Our objective is to maximize output and employment. It is a question of how you get there, how you do it. Our view is that by taking account of the value of money—by the value of money I simply mean controlling inflation. That is all I am talking about when I say: the value of money. I am talking about the purchasing power of money; I am not talking about the exchange rate.

You can express it either way. You can say that we are experiencing inflation or the value of money is declining. But I mean exactly the same thing, no matter which expression I am using.

I do not see that anything is rigid in our approach. In fact, I think the kind of program we are advocating and intend to follow of the monetary policy side really is about as gentle, in the circumstances, as anyone could possibly expect. We are saying that our policy will be to provide enough monetary growth for an expansion of the economy with some reduction in the rate of inflation. We are not trying to get rid of inflation overnight. I do not see why you regard it as a rigid policy.

Le président: Monsieur Joyal, votre temps est écoulé. I still have Mr. Hnatyshyn on my list.

Mr. Hnatyshyn: In view of the time and the patience shown by the witnesses, I think I will do the proper thing and say: thank you very much.

The Chairman: I want to thank Mr. Bouey and his officials for their appearance before our Committee.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: The Committee is adjourned until 8.00 p.m. when we shall have the Canadian Manufacturers' Association before us, in the same room. Thank you.

EVENING SITTING

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2.

At this time I would like to welcome the delegation from the Canadian Manufacturers' Association. Mr. Harold Corrigan is the President, and I would like him to introduce the other members of his delegation. Mr. Corrigan.

• 2015

Mr. H. C. Corrigan (President, Canadian Manufacturers' Association): Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Manufacturers' Association appreciates the opportunity to appear before the House of Commons Committee to explain its position on Bill...

[Interpretation]

fixer la valeur du dollar canadien afin de protéger notre monnaie, peu importe le coût. J'exagère quelque peu, mais c'est l'impression générale que le grand public pourrait recevoir des déclarations que vous avez faites.

M. Bouey: J'espère que tel ne serait pas le cas. Nous voulons augmenter la production et l'emploi dans la mesure du possible. C'est donc une question de moyen. Quand je parle de la valeur de la monnaie, c'est une solution à l'inflation que j'envisage. L'expression signifie pour moi le pouvoir d'achat de l'argent. Je ne parle pas des taux d'échange.

Il y a deux façons de voir la chose. Vous pouvez dire qu'il existe une spirale inflationniste, ou bien que le pouvoir d'achat de l'argent baisse. Mais on parle du même phénomène.

Je ne crois pas non plus que notre politique soit rigide. De fait, notre politique visant la monnaie, et que nous allons mettre en vigueur, est aussi souple que possible, compte tenu des circonstances. Nous disons tout simplement que notre politique permettra un taux de croissance monétaire assez grand pour que l'économie puisse se reprendre, ce qui signifie une baisse dans le taux d'inflation. Nous n'essayons pas de faire disparaître l'inflation du jour au lendemain. Je vois mal pourquoi vous dites que notre politique est rigide.

The Chairman: Mr. Joyal, your time is up. M. Hnatyshyn est toujours sur ma liste.

M. Hnatyshyn: Compte tenu de l'heure, et de la patience dont les témoins ont fait preuve, je m'abstiendrai en les remerciant.

Le président: Je remercie M. Bouey et les représentants de la Banque d'être bien venus comparaître devant nous.

Des voix: Bravo!

Le président: La séance est levée jusqu'à 20 h 00, et ce soir nous aurons le plaisir d'accueillir l'Association des manufacturiers canadiens. Nous nous réunissons dans la même salle. Merci.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre. Nous allons poursuivre l'étude du Bill C-73: Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous étudions l'article 2.

J'aimerais d'abord dire un mot d'accueil à l'égard de la délégation de l'Association des manufacturiers canadiens, dont M. Harold Corrigan est le président, et j'aimerais que le président nous présente les autres membres de la délégation. Monsieur Corrigan.

M. H. C. Corrigan (président, Association des manufacturiers canadiens): Merci monsieur le président. L'Association des manufacturiers canadiens est heureuse qu'on lui fournisse l'occasion de venir témoigner devant le Comité de la Chambre des communes pour faire connaître son point de vue sur le bill...

[Texte]

The Chairman: Would you introduce your officials?

Mr. Corrigan: I am sorry. Mr. Chairman, I have on my right Mr. R. J. Bilodeau, and Mr. R. M. Snelgrove; On the far wall there is Mr. J. A. Ingraham; Mr. W. R. Lawson; Mr. R. A. Phillips; Mr. J. H. Stevens; Mr. W. K. Mounfield; Mr. V. C. German, Mr. B. K. Larsen; Mr. W. H. Frechette; Mr. W. H. Wightman, Mr. D. H. Jupp; Mr. J. L. Thibault, and Mr. K. W. Counsell.

The Chairman: Thank you, sir. Now would you make an opening statement to the Committee.

Mr. Corrigan: Thank you, Mr. Chairman.

The Canadian Manufacturers' Association is certainly very pleased to have this opportunity to appear before this Committee to explain its position on Bill C-73, the government's anti-inflation program.

The Canadian Manufacturers' Association is a spokesman for manufacturers of every size and kind across Canada, and about 75 per cent of all the goods made in Canada...

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I am sorry to interrupt Mr. Corrigan, but do we have a copy of the brief?

Le président: Monsieur Leblanc, des exemplaires de l'exposé ont été distribués à tous les membres du Comité dans les deux langues officielles. Si vous n'en avez pas, nous pouvons vous en procurer un.

Mr. Leblanc (Laurier): I have here the highlights of an address by Mr. Corrigan. Is that the brief?

Le président: Oui, mais il y a un autre exposé, vous en aurez un exemplaire, monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): All right, thank you. I am sorry to have interrupted you, Mr. Corrigan, but I just wanted to follow up what is going on.

Le président: Tout est bien, monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, the Canadian Manufacturers' Association is a spokesman for manufacturers of every size and kind across Canada. About 75 per cent of all the goods made in Canada are produced by its member companies and manufacturers represent about 25 per cent of the gross national product.

Like government, the Canadian Manufacturers' Association is structured in levels nationally, provincially and locally. It is non-political and its policies and views which are formulated to help all sectors of the economy understand causes and effects in Canadian business are developed by committees of acknowledged leaders and experts from member companies across Canada, and these are assisted by a full-time staff of more than 100.

On the bill before this Committee, Bill C-73, the fundamental policy position of the Canadian Manufacturers' Association is one of actively attempting to make the government's proposed anti-inflation program work, these programs having as its purpose the containment and the reduction of inflation. Only by the achievement of this goal will Canadians as a whole truly be able to enjoy the continuation of past betterments in the condition and quality of life.

[Interprétation]

Le président: Voudriez-vous présenter vos collègues?

M. Corrigan: Excusez-moi. Monsieur le président, à ma droite M. R. J. Bilodeau et M. R. M. Snelgrove; le long du mur, M. J. A. Ingraham, M. W. R. Lawson, M. R. A. Phillips, M. J. H. Stevens, M. W. K. Mounfield, M. V. C. German, M. B. K. Larsen, M. W. H. Fréchette, M. W. H. Wightman, M. D. H. Jupp, M. J. L. Thibault et M. K. W. Counsell.

Le président: Merci monsieur. Maintenant vous pouvez présenter votre exposé aux membres du Comité.

M. Corrigan: Merci, monsieur le président.

L'Association des manufacturiers canadiens est heureuse qu'on lui fournisse l'occasion de venir témoigner devant le Comité pour expliquer son point de vue sur le Bill C-73, le programme gouvernemental de lutte contre l'inflation.

L'Association canadienne des manufacturiers canadiens est le porte-parole des manufacturiers de toutes tailles et de toutes sortes à travers le Canada, et environ 75 p. 100 de tous les produits fabriqués au Canada...

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, excusez-moi de vous interrompre, monsieur Corrigan, mais avons-nous reçu copie de votre exposé?

The Chairman: Mr. Leblanc, copies of the statement have been circulated to all members of the Committee, this in both official languages. If you do not have one, we can give you one.

M. Leblanc (Laurier): J'ai ici le résumé d'une allocution prononcée par M. Corrigan. Est-ce l'exposé?

The Chairman: Yes, but there is another brief which we will give you, Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Très bien, merci. Je suis désolé de vous avoir interrompu, monsieur Corrigan, mais je voulais tout simplement suivre ce qui se passe.

The Chairman: Everything is fine with you, Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

M. Corrigan: Monsieur le président, l'Association des manufacturiers canadiens est le porte-parole de manufacturiers de toutes tailles et de toutes sortes à travers le pays. Ses membres fabriquent environ 75 p. 100 de tous les produits fabriqués au Canada et les manufacturiers sont responsables de 25 p. 100 de notre produit national brut.

Comme le gouvernement, l'Association des manufacturiers canadiens a des structures à l'échelon national, à l'échelon provincial et à l'échelon local. Notre Association est apolitique et nos politiques et nos vues sont destinées à aider tous les secteurs de l'économie à comprendre les relations de causes à effets dans le monde canadien des affaires. Elles sont élaborées par des comités réunissant des experts et des dirigeants des sociétés qui en sont membres et ceux-ci sont aidés par plus de 100 employés à plein temps.

Dans le cas qui nous occupe, le Bill C-73, l'Association des manufacturiers canadiens est fondamentalement en accord avec le programme de lutte contre l'inflation proposé par le gouvernement et elle entend faire en sorte qu'ils réussissent car le but de ce programme est de juguler et de réduire l'inflation. Ce n'est que si cet objectif est réalisé que les Canadiens pourront continuer, comme dans le passé, d'améliorer leur condition de vie et leur qualité de vie.

[Text]

The CMA has taken this policy position not because it believes that controls as such on incomes, prices and profits will affect a lasting reduction in inflation. It is simply because CMA agrees with Mrs. Beryl Plumptre, Vice-Chairman of the Anti-Inflation Review Board when she said:

Compared to the consequences of taking no action against the scourge of inflation, and compared to the ephemeral greed to continue to go unchecked there is really no choice.

Mr. Chairman, I am at pains to emphasize our view that the program's success hinges on several essentials. The first of these is that the purpose of the legislation must be kept in mind at all times and that is the reduction of the rate of inflation. The integrity of the program must be maintained and this must not be lost sight of in the process of seeking labour support.

Second, it must be strictly a temporary measure. At an early date we must return to the marketplace economy in which competitive forces restrain excessive price increases and excessive wage demands without arbitrary government intervention.

The marketplace economy has worked well for Canadians in the past. The current bout of inflation has been the response to our trying to get more out of the economy than we are producing. In this connection the Canadian Manufacturers' Association attaches particular importance to early implementation of the government's commitment to the White Paper and I quote:

• 2020

To evaluate the cost to the private sector of many government rules and regulations in the context of their benefits to society at large.

Government committees such as the Law Reform Commission and also the Economic Council of Canada could be asked to study and report on this matter.

Third, inflationary expectations must be reduced.

Fourth, governments and especially the federal government should undertake a dialogue with the Canadian people to set out clearly what the specific goals and time-tables are on reducing the rate of increase in government outlays and programs, and to control the growth rate of the money supply in relation to the growth of the economy.

Any real understanding of what has happened and what is happening to the various sectors of our economy is essential to the program and to that end we suggest a composite group drawn from government, unions, the economic community and business, and that group using Statistics Canada data could report on the aforementioned subject.

Fifth, the increase in government outlays for all policies, programs and initiatives taken as a whole, and this is government outlays including transfer payments at all levels, should be reduced and, in fact, within as short a period as possible, the percentage of total government outlays as a percentage of gross national product should be reduced.

[Interpretation]

L'Association a adopté cette position non pas parce qu'elle croit que l'exercice de tels contrôles sur les revenus, les prix et les profits réduira l'inflation d'une manière durable. C'est simplement parce que l'Association convient avec M^{me} Beryl Plumptre, vice-présidente de la Commission de surveillance des prix des denrées alimentaires que:

Nous n'avons pas le choix quand nous songeons aux conséquences qu'entraînerait l'inflation qu'on laisserait galoper et quand on songe à cette avidité du gain qu'on ne stopperait pas.

Monsieur le président, je voudrais souligner que le succès du programme dépend de plusieurs composantes essentielles. Tout d'abord, on doit se remémorer constamment que le but de la loi est de réduire le taux d'inflation. On doit maintenir la cohérence du programme et s'en souvenir pour rallier l'appui des syndicats.

Deuxièmement, le programme doit constituer une mesure strictement provisoire. On devra très vite revenir à une économie de marché laissant aux forces concurrentielles le soin d'empêcher une augmentation excessive des prix et des demandes exagérées d'augmentations de salaires sans intervention arbitraire du gouvernement.

L'économie de marché a fait ses preuves au Canada dans le passé. L'inflation que nous connaissons présentement résulte de ce que nous avons essayé de tirer de l'économie plus qu'elle ne produit. A cet égard, l'Association des manufacturiers canadiens attache une importance toute spéciale à une application sans délai de l'engagement que le gouvernement énonce dans le Livre blanc et je cite:

Évaluer les coûts qu'aura à payer le secteur privé à la suite des règles et des règlements gouvernementaux dans le contexte des bénéfices qu'ils apportent à la société en général.

On pourrait demander aux organismes gouvernementaux tels que la Commission de réforme du droit ou le Conseil économique du Canada d'étudier et de faire rapport à ce sujet.

Troisièmement, il faudra réduire les perspectives inflationnistes.

Quatrièmement, les gouvernements, et surtout le gouvernement fédéral, devraient entamer un dialogue avec la population canadienne afin d'expliquer clairement les objectifs et les calendriers précis pour la réduction du taux d'accroissement des dépenses des programmes gouvernementaux, et afin de contrôler le taux de croissance de la masse monétaire par rapport à la croissance de l'économie.

Le programme nécessite une véritable compréhension de ce qui s'est passé et de ce qui arrive actuellement dans les différents secteurs de notre économie et à cette fin nous suggérons qu'un groupe composé de représentants du gouvernement, des syndicats, de la communauté économique et des entreprises soit établi et que ce groupe fasse rapport sur ledit sujet en se servant des données fournies par Statistique Canada.

Cinquièmement, on devrait réduire l'accroissement des dépenses gouvernementales pour toute politique ou tout programme en général, y compris les paiements de transferts à tout niveau; en fait, dans le délai le plus court, on devrait réduire le pourcentage de toute dépense gouvernementale en termes de pourcentage du Produit national brut.

[Texte]

Mr. Chairman, I would like to refer you and the members of your Committee to Chart number 1, which I believe you have before you, which sets out, based on data published by Statistics Canada and other sources, information as to total government expenditure which is now reaching approximately 20 per cent of the gross national product, and this includes, of course, transfer payments.

It is true that the federal government, excluding transfer payments, has during the last few years been able to maintain their expenditure at approximately 15 per cent.

Mr. Chairman, the various government programs must be reviewed to ensure that they do contribute to the well-being of Canada as a whole, even if they are now enshrined in legislation.

Let me deal with this last point at little more fully. We believe government spokesmen have a very important role to play in reducing inflationary expectations. In particular, we think they must do two things. They must, first, place before Canadians all the facts and I have said that before. For example, public mythology to the contrary, business in total has not been able to raise prices sufficiently to keep pace with rising costs. Profit margins in manufacturing have been declining for the past three quarters. On the subject of profits, we believe the finding of the government-backed investigations into the profits of the steel and food processing industries should be widely publicized. These findings demonstrate very clearly that profits cannot be honestly pinpointed as a major factor in rising prices at this time.

Mr. Chairman, I refer you and your Committee members to Chart number 3, which shows corporate profits before tax in the trend line from 1945 through to 1974, and everyone who has seen the latest statistics, those that are published in the paper and those from Statistics Canada, will realize that the line of corporate profits before taxes is on the down trend at the present time.

On this point, a quotation from the Food Prices Review Board Report on food prices is very germane and I quote:

In the experience of the Food Prices Review Board many consumers see profit as the principal villain behind rising prices, yet astonishingly few Canadians appear to understand fully what profits are and what role they play in the economy. It is not generally recognized how important profits are, not only as an incentive for investment and management but also as a source for investment financing on which we depend for increasing production and employment. Too often this public misunderstanding has been pandered to by public persons who ought to know better.

Mr. Chairman, we believe there is an obligation on government spokesmen to take note of such authoritative observations and point out that in the major goods producing sectors of the economy, which are subject to international competition, the real rate of return on investment has been declining since the mid-sixties.

[Interprétation]

Monsieur le président, je voudrais que vous-même et les membres de votre Comité vous reportiez au tableau numéro 1 que vous avez devant vous et qui, d'après des données publiées par Statistique Canada ainsi que d'autres sources, vous donne des renseignements sur les dépenses globales du gouvernement, qui se chiffrent actuellement à environ 20 p. 100 du Produit national brut, y compris, bien sûr, les paiements de transferts.

Il est vrai que le gouvernement fédéral, à l'exclusion des paiements de transfert, a pu, dans les années récentes, maintenir ses dépenses à environ 15 p. 100.

Monsieur le président, il faudrait réviser les différents programmes gouvernementaux afin de s'assurer qu'ils contribuent au bien-être de tout notre pays, même si ces programmes sont actuellement consacrés par la loi.

Permettez-moi de vous donner quelques précisions à cet égard. Nous croyons que les porte-parole du gouvernement ont un rôle très important à jouer en réduisant les perspectives inflationnaires. En particulier, nous croyons qu'ils doivent faire deux choses. Tout d'abord, ils doivent donner aux Canadiens tous les faits, et je l'ai déjà dit. Par exemple, contrairement à la croyance publique, le secteur des affaires en général n'a pu augmenter les prix à un niveau qui lui permettrait de marcher de pair avec les coûts croissants. Les marges bénéficiaires dans le secteur de la fabrication diminuent depuis trois trimestres. En ce qui concerne les bénéfices, nous croyons que l'on devrait publier les résultats des enquêtes financées par le gouvernement sur les bénéfices des industries de l'aciérie et de la transformation de produits alimentaires. Les résultats montrent clairement qu'en toute honnêteté l'on ne peut mettre le doigt sur les bénéfices comme étant actuellement la cause principale de l'augmentation des prix.

Monsieur le président, je vous renvoie, ainsi que les membres du Comité, au tableau numéro 3, qui montre la tendance des bénéfices des grandes sociétés avant paiement des impôts, de 1945 à 1974, et tous ceux qui ont vu les dernières statistiques publiées dans les journaux et celles de Statistique Canada, se rendront compte que ces bénéfices tendent à diminuer actuellement.

Le rapport de la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires sur les prix alimentaires est très pertinent à cet égard et je cite:

D'après les expériences de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, beaucoup de consommateurs considèrent les bénéfices comme étant la principale cause de l'augmentation des prix, mais, chose étonnante, très peu de Canadiens semblent comprendre entièrement ce que sont les bénéfices et quel rôle ceux-ci jouent dans l'économie. On ne reconnaît pas l'importance des bénéfices, non seulement comme un encouragement à l'investissement et à la gestion mais également comme source de financement pour l'investissement, dont nous dépendons pour faire croître la production et l'emploi. Ce manque de compréhension de la part du public a été trop souvent encouragé par des hommes publics qui auraient dû faire preuve de plus de jugement.

Monsieur le président, nous croyons que les porte-parole gouvernementaux ont l'obligation de prendre note de telles observations et de souligner que dans les secteurs principaux de production de notre économie, qui sont soumis à la concurrence internationale, le véritable taux de rendement sur l'investissement diminue depuis le milieu des années soixante.

[Text]

It comes as a surprise to many Canadians to be told that after tax, manufacturing profit on each dollar of sales has over more than a decade constantly averaged little more than a nickel. The worst year ever was 1970 when that figure hit a disastrous three cents from which it has since recovered, but only to the traditional level. I refer you, Mr. Chairman, and your members to chart number 4.

• 2050

Mr. Leblanc (Laurier): While we look at chart number 4, Mr. Chairman, perhaps we could indicate, Mr. Corrigan, that the interpreters are having quite a difficult time translating what you are saying. I think you are speaking very fast.

Mr. Corrigan: I am sorry, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): For those people who would like to hear it in French, they cannot cope with you.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Corrigan: Please excuse me.

The same trend and consistency is equally evident when manufacturing profits are measured as a percentage return on capital invested. In fact, in real terms return on capital employed is declining. I quote again from the same report, as follows:

Before reporting on the financial results of food companies, profits in general were examined. It was found that not only do profits exhibit pronounced cyclical variability, unlike most other forms of national income, but also that if procedures which remove the effects of inflation are employed then the return to equity in real terms has been lower in the 1970's than it was in the 1960's.

Mr. Chairman, the requirement that price increases would only be allowed to reflect certain cost increases, not all cost increases, will have the effect of further reducing the real profit margins which can be earned. On the other hand, wages and salaries will be allowed to increase substantially.

I refer you, Mr. Chairman and your Committee, to chart number 5, from Statistics Canada, which shows a comparison of changes in the consumer price index and in average hourly earnings. These are some of the things we mean when we speak of government placing all the facts before Canadians.

Mr. Chairman, so far we have been dealing with the broad policies outlined or implicit in the government's publication, *Attack on Inflation*, and what our views are on the essentials for success. Turning now to the implementation of the bill, our comments must be of a general nature because the bill is simply enabling legislation—legislation which enables the Governor in Council to issue regulations dealing with incomes, prices and profits. The regulations have not yet appeared.

From what we have heard and read to date, however, we want to bring to the Committee's attention several items. One: it is apparent that prior to October 13, 1975, the time available to government for the preparation of the White Paper and the regulations, and thus the working of the anti-inflation program, was not really sufficient for such a

[Interpretation]

Beaucoup de Canadiens sont surpris lorsqu'on leur dit que depuis plus d'une décennie le bénéfice sur chaque dollar des ventes dans le secteur de la fabrication est à peine 5c. L'année la plus mauvaise fut 1970 lorsque ce chiffre est tombé au niveau désastreux de 3c.; depuis ce temps-là les bénéfices ont augmenté mais seulement jusqu'au niveau traditionnel. Je passe maintenant, monsieur le président, au tableau numéro 4.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, pendant que nous examinons le tableau n° 4, j'aimerais faire remarquer à M. Corrigan que les interprètes ont du mal à interpréter ce qu'il dit. Je crois que vous parlez trop vite.

M. Corrigan: Je regrette, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Pour les personnes qui désirent suivre en français, les interprètes ont du mal à vous suivre.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Corrigan: Veuillez m'excuser.

On retrouve également les mêmes tendances lorsque les bénéfices provenant de la fabrication sont considérés sous forme de rendement sur le capital investi. En fait, en termes réels, le rendement sur le capital utilisé diminue. Encore une fois, je cite le même rapport:

Avant de faire rapport sur les finances des sociétés de produits alimentaires, on a examiné les bénéfices en général. On a constaté que non seulement les bénéfices manifestent-ils des variations cycliques prononcées, contrairement à la plupart des autres formes de revenu national, mais encore que si on emploie les procédures qui entravent l'inflation, alors le rendement par rapport à l'enquête, en termes réels, a été plus faible au cours des années 1970 qu'au cours des années 1960.

Monsieur le président, l'obligation que les augmentations de prix ne reflètent que l'augmentation de certains coûts, non pas tous les coûts, entraînera encore une réduction des marges de profits réels qu'il est possible d'obtenir. Par ailleurs, on permettra une augmentation substantielle des salaires et des traitements.

Si vous voulez bien, monsieur le président, membres du Comité, regardez le tableau n° 5 préparé par Statistique Canada où figure une comparaison des variations de l'indice des prix à la consommation et du taux horaire moyen. C'est une des choses que nous avons en vue lorsque nous demandons que le gouvernement donne tous les faits aux Canadiens.

Monsieur le président, jusqu'à présent nous avons parlé des principes généraux donnés ou sous-entendus dans la publication du gouvernement: *Offensive contre l'inflation*, aussi que de ce que nous croyons être essentiel au succès. Si nous examinons maintenant l'application du projet de loi, il nous faut nous en tenir à des commentaires d'ordre général puisque le bill est une simple loi d'autorisation, une autorisation donnée au gouverneur en conseil d'émettre des règlements se rapportant aux revenus, aux prix et aux bénéfices. Les règlements ne sont pas encore publiés.

Néanmoins, en nous fondant sur ce que nous avons entendu et lu jusqu'à date, il y a plusieurs choses sur lesquelles nous désirons attirer l'attention du Comité. D'abord, il est évident que la période antérieure au 13 octobre 1975, la période pendant laquelle le gouvernement a préparé le Livre blanc et le règlement, les rouages du

[Texte]

complex task. Assuming the bill is passed as now envisaged, we are all subject to the bill and the sanctions contained therein, without yet knowing what to do. It is also evident that if the regulations are to be effective the drafters would need to consult various sectors of the economy so that the drafters can gain knowledge of the intricacies they are dealing with.

A case in point, Mr. Chairman, is a section in the White Paper on dividends. The full implication of the process and administration of dividend declaration and payment, the nature of intercompany dividends from one taxable Canadian corporation to another, were not fully recognized in the White Paper. This has been subsequently recognized by the Minister of Finance, but it serves to show the problems involved in coming up with a program as complex as this one. It is essential, therefore, for governments to spell out when and how they will search for and receive essential outside views and when they expect to publish the regulations.

• 2030

Mr. Chairman, another aspect is that preclearance of incomes or price changes should not be a requirement. Such a procedure, which would require a significant staff across Canada and which would no doubt delay justified changes in incomes and prices, would thus result in an uneven application of the program. The United States experience clearly confirms that preclearance procedures bog down the whole system into a morass of bureaucracy. This is a high and unnecessary cost which ought not be imposed on Canadian taxpayers.

In considering this anti-inflation program, I believe we must all keep in mind several things. Canadian industry must become more productive and competitive if it is to truly serve Canadians in the years ahead. This requires continued infusions of funds for the investment in plants and equipments, both to replace the old and inefficient and to provide for a growing population. Thus we as a nation will be found wanting if we do not ensure the continued investment in our productive capacity which is one of the main elements on which all our social programs rest.

Canada is a trading nation, and it is a very open market for imports. The guideline amounts that may be permissible for prices to be passed through are not and should not be a guarantee of the price level that can be achieved in the marketplace, and the same is true of salary and wage levels.

To conclude, Mr. Chairman, the Canadian Manufacturers' Association supports the anti-inflation program and will do its utmost to make the program work. In this connection I quote from my Halifax address of October 20, which I repeated in part last night in Winnipeg. I said:

We urge all manufacturers to live by the spirit as well as the letter of the law in adhering to the program, believing first and foremost that Canadians must abide by the rules of law. The program must be given every chance to succeed, and the sooner it does the sooner we can return to something more closely

[Interprétation]

programme anti-inflation était nettement insuffisante pour une tâche aussi complexe. Supposons que le bill soit adopté sous sa forme actuelle: nous tombons tous sous le coup de la loi et des sanctions qui y sont prévues mais sans savoir quoi faire. Il est également évident que si l'on veut que les règlements soient efficaces, les rédacteurs de ceux-ci devront consulter divers secteurs de l'économie afin d'acquérir des connaissances sur les rouages très complexes du système.

Par exemple, monsieur le président, la partie du Livre blanc qui se rapporte aux dividendes. Toutes les répercussions du processus ainsi que l'administration des déclarations de dividendes, la nature des dividendes entre compagnies, c'est-à-dire d'une société canadienne imposable à une autre, n'ont pas été reconnues à leur juste importance dans le Livre blanc. Le ministre des Finances en a reconnu l'importance plus tard, mais cela démontre à quel point sont complexes les problèmes qui accompagnent un programme comme celui-ci. Il est donc essentiel que les gouvernements fassent savoir dès maintenant quand ils seront disposés à entendre les points de vue de l'extérieur et quand ils s'attendent à pouvoir publier les règlements.

Monsieur le président, nous estimons d'autre part que l'approbation préalable des changements de revenus ou de prix ne devrait pas constituer une exigence. Pour ce faire, un personnel considérable serait nécessaire dans tout le Canada et cela ne saurait que retarder des modifications de revenus et de prix justifiées, provoquant ainsi une application inégale du programme. Les États-Unis nous ont appris que le système d'approbation préalable ne pouvait qu'enliser le système dans le borbier de la bureaucratie. Cela représente des frais élevés et injustifiés que nous ne devons pas imposer aux contribuables canadiens.

Devant ce programme anti-inflationniste, nous devons tous nous souvenir d'un certain nombre de facteurs. L'industrie canadienne doit devenir plus productive et plus concurrentielle pour mieux servir les Canadiens dans les années à venir. Pour ce faire, de nouveaux investissements sont constamment nécessaires pour construire ou moderniser les usines et remplacer le matériel devenu trop vieux; ainsi, nous pourrions faire face aux besoins d'une population croissante. Dans le cas contraire, nous ne pourrions faire face aux besoins de la nation car notre capacité de production est à la base de tous nos programmes sociaux.

Le Canada est une nation commerçante et son marché est très largement ouvert aux importations. Les indicateurs de prix autorisés ne sont pas et ne doivent pas être la garantie d'un niveau de prix sur les marchés et cela est vrai également des salaires.

En conclusion, monsieur le président, l'Association des manufacturiers canadiens est en faveur du programme anti-inflationniste et fera tout ce qui est en son pouvoir pour que ce programme fonctionne. A cet égard, je me permettrai de citer un passage d'un discours que j'ai prononcé à Halifax le 20 octobre et que j'ai répété en partie hier soir à Winnipeg. Je cite:

Nous prions tous les manufacturiers de respecter à la fois l'esprit et la lettre de la loi et de soutenir ce programme car nous pensons que le premier devoir des Canadiens est de respecter la loi. Il faut que ce programme ait toutes les chances de fonctionner et plus tôt nous réussirons, plus tôt nous pourrions revenir à

[Text]

approaching the competitive marketplace system which is the only way to optimize the well-being of our country.

Mr. Chairman, we place the greatest importance on fair and equal treatment under the program. In other words, similar pressure for restraints must be applied to all groups in our society.

• 2035

By way of postscript, Mr. Chairman, I should say that we are extremely disappointed by suggestions that business has the means and intention of circumventing the program. At this particular moment such people need to be reminded that it was industry which in 1971 heeded the call of the Prices and Incomes Commission and held the line on prices for a full year—and this at some cost to profits, possibly investment, possibly jobs—while, as you may remember, one other segment of the economy reacted precisely as it is doing now. My point is that if business was ready to show good faith and co-operate then, on a strictly voluntary basis, it is certainly going to do the same now—and more so.

Thank you, Mr. Chairman. My colleagues and I look forward to answering any questions that you or your Committee members may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Corrigan. Is it agreed that the brief submitted and Mr. Corrigan's remarks be printed as an appendix to today's minutes of proceedings and evidence?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

On my list I have first Mr. Kempling, followed by Mr. Orlikow and Mr. Joyal. Mr. Kempling.

Mr. Kempling: THank you, Mr. Chairman.

Mr. Corrigan, when Mr. Jamieson was speaking last week—in Calgary, I believe—he remarked that profits reinvested in productive capacity would be exempt from the guidelines. How did you interpret that remark?

Mr. Corrigan: Mr. Kempling, I did not read that remark. There has been some indication that profits on export sales may be treated . . .

Mr. Kempling: That is right. He did not say export sales. I just wondered how you read it.

Mr. Corrigan: I did not read it, but I understood from previous remarks that they may be talking about export sales. This is something that possibly Mr. Stevens might like to reply to—if I may, sir.

The Chairman: Mr. Stevens. Please come up to the table.

Mr. J. H. Stevens (Chairman, President and Chief Executive Officer Canada Wire and Cable Company, Limited, Second Vice-President, Canadian Manufacturers' Association): Mr. Chairman, my company does 20 per cent of its business in the export market and undoubtedly such an arrangement would be welcome. However, I too did not read that comment personally, and I have not given it any consideration. If there are any aspects of it, specific aspects, I am willing to try and answer them.

[Interpretation]

quelque chose qui ressemble à un système de libre concurrence de marchés, seul système susceptible de promouvoir le bien-être de notre pays.

Monsieur le président, nous accordons la plus grande importance à une application juste et équitable de ce programme. Autrement dit, les limitations doivent s'appliquer également à tous les groupes de notre société.

En guise de post-scriptum, monsieur le président, j'ajouterai que nous sommes extrêmement déçus lorsque nous entendons dire que le monde des affaires a les moyens et la ferme intention d'échapper au programme. Surtout maintenant, il est essentiel de rappeler à de telles personnes que c'est l'industrie qui en 1971 a répondu à l'appel de la Commission des prix et des revenus et a maintenu les prix pour toute une année, même au détriment des bénéfices, d'investissements éventuels, d'emplois éventuels, alors que, vous vous en rappelez peut-être, d'autres ont réagi exactement comme ils le font aujourd'hui. Je veux bien souligner que si le monde des affaires était disposé alors, à faire preuve de bonne foi et à coopérer, tout à fait volontairement, il en sera certainement de même maintenant.

Merci, Monsieur le président. Mes collègues et moi-même répondrons avec plaisir à toutes les questions que vous désirez nous poser.

Le président: Merci, Monsieur Corrigan. Êtes-vous d'accord pour que l'exposé présenté et les remarques de M. Corrigan soient imprimés en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

J'ai tout d'abord le nom de M. Kempling sur ma liste, suivi de MM. Orlikow et Joyal. Monsieur Kempling.

M. Kempling: Merci, Monsieur le président.

Monsieur Corrigan, lorsque M. Jamieson est allé à Calgary la semaine dernière, je crois qu'il a fait remarquer que les bénéfices réinvestis d'une façon productive n'entreieraient pas dans le cadre des directives. Comment interprétez-vous cette remarque?

M. Corrigan: Monsieur Kempling, je n'ai pas lu cette remarque. Certains indices permettent de croire que les bénéfices sur les ventes à l'exportation seront jugés . . .

M. Kempling: Très bien. Il n'a pas parlé des ventes à l'exportation. Je me demandais simplement si vous aviez lu la remarque.

M. Corrigan: Je ne l'ai pas lue, mais j'avais cru comprendre, à cause de commentaires précédents, qu'il s'agissait peut-être de ventes à l'exportation. C'est là une question à laquelle pourrait peut-être répondre M. Stevens, si vous me le permettez, Monsieur.

Le président: Monsieur Stevens. Voulez-vous venir vous asseoir à la table.

M. J. H. Stevens (président, et directeur général Canada Wire and Cable Company Limited, deuxième vice président, Association des Manufacturiers canadiens): Monsieur le président, 20 p. 100 des affaires de ma société se font sur le marché de l'exportation et il ne fait aucun doute que nous serions heureux de telles dispositions. Toutefois, je n'ai pas lu ce commentaire personnellement et je n'y ai vraiment pas réfléchi. Si vous avez des questions précises, s'y rapportant, je vais essayer de répondre.

[Texte]

Mr. Kempling: The reason I asked the question is that in the White Paper the Minister is saying that we must assure ourselves that our domestic market is first adequately filled or serviced before we can consider the export market. One seemed to work contrary to the other, to my mind.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, Canada produces a large range of products. In the case of manufactured products, I do not think there are many cases where the Canadian market is not served by what we can competitively produce here. I think he was probably referring to certain raw materials which were in short supply in 1973 and 1974; undoubtedly, Canadian industry should not fall short of raw materials.

Mr. Kempling: Mr. Corrigan, through the Chairman, what do you think we should do with dividends?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, as far as dividends are concerned one has to look and see what they are used for, where they are going, and what the purpose is of dividends. If I understand the legislation it is certain that they do not want companies to pay excessive dividends which are not used for the good of industry, the good of Canada.

When we look at dividends there are several different aspects. There are a number of related companies in Canada which for various reasons are separate corporate entities; there, the flow of dividends from one taxable corporation to another is used as a means of financing or reinvesting in one company or the other, so as far as that is concerned, the flow of these dividends has no real effect on inflation as such. Therefore, to limit those really may be against the best interests of Canada in allowing investments in one sector or the other. When we get to the over-all dividend aspect and dividends to individuals, we are talking about the policy where companies declare dividends sometimes on an irregular basis, sometimes on a regular basis, but the date of declaring a dividend and the date of paying a dividend are usually different.

• 2040

Mr. Kempling: That is right.

Mr. Corrigan: They usually or quite often declare a dividend as a rate at the time they are paying the dividend. Therefore, one has to look at that aspect of it. The Minister did recognize this and said that he will either recommend or take into consideration that it should probably be last rate of dividend that was declared or paid. I think this is one of the important things.

Again, if you are talking about regulating dividends, dividends are used and accrue to our pension funds. If we look at the investment in company shares in Canada, a great many of our pension funds or a great percentage of our total shares of Canadian companies are held by Canadian pension funds by other institutions and by individuals. A good many of them depend on dividend income for their needs. Therefore, this must be taken into account.

Mr. Kempling: Fine. Very good. I wanted to get that on the record. I wanted to hear your words on it because I quite agree with what you have said.

[Interprétation]

M. Kempling: La raison pour laquelle j'ai posé la question, c'est que dans le Livre blanc, le ministre déclare que nous devons d'abord nous assurer que le marché national est bien desservi avant de nous pencher vers le marché à l'exportation. Un semble aller à l'encontre de l'autre, à mon avis.

M. Stevens: Monsieur le président, le Canada produit un éventail de produits. Dans le cas des produits manufacturés, je ne crois pas que, dans beaucoup de cas, le marché canadien ne soit pas bien approvisionné de produits que nous pouvons fabriquer ici. Il parlait probablement, à mon avis, de certaines matières premières qui étaient rares en 1973 et 1974; évidemment, l'industrie canadienne ne doit pas manquer de matières premières.

M. Kempling: Monsieur le président, j'aimerais savoir ce que M. Corrigan pense que nous devrions faire avec les dividendes?

M. Corrigan: Monsieur le président, dans le cas des dividendes, il nous faut voir à quoi ils servent, où ils vont et quel est leur raison d'être. Si j'ai bien compris la loi, il est évident que le législateur ne veut pas que des sociétés versent des dividendes excessifs qui ne seront pas utilisés pour le bien de l'industrie, le bien du Canada.

Lorsque nous parlons de dividendes, il y a plusieurs aspects différents à envisager. Il y a nombre de sociétés apparentées au Canada qui pour diverses raisons forment des entités séparées; dans ce cas, le transfert de dividendes d'une corporation taxable à une autre sert au financement ou encore à réinvestir dans l'une ou l'autre compagnie; dans ce cas précis, les dividendes n'ont aucun effet réel sur l'inflation. Par conséquent, il se peut en fait qu'en limitant ces dividendes on aille à l'encontre de l'intérêt du Canada, c'est-à-dire permettre des investissements dans un secteur ou l'autre. Pour ce qui est des dividendes dans leur ensemble et des dividendes versés à des particuliers, il existe une politique selon laquelle les sociétés déclarent des dividendes, parfois sur une base irrégulière, parfois sur une base régulière, mais d'habitude elles ne les déclarent pas à la date même où elles les versent.

M. Kempling: C'est exact.

M. Corrigan: Assez souvent, elles déclarent un dividende en tant que pourcentage au moment où elles le paient. Par conséquent, il faut considérer cet aspect. Le ministre l'a admis et a déclaré qu'il recommandera ou envisagera de tenir compte du dernier pourcentage déclaré ou payé. Je crois que c'est là un aspect important.

Encore une fois en ce qui concerne la réglementation des dividendes, ces derniers servent à nos fonds de pension et sont accumulés à cette fin. Si l'on considère les investissements dans les sociétés du Canada, un grand nombre de nos fonds de pension ou un grand pourcentage des actions des sociétés canadiennes sont détenues soit par des fonds de pension du Canada, soit par d'autres institutions, soit par des particuliers. Un bon nombre d'entre eux dépendent pour vivre du revenu tiré de ces dividendes. Il faut donc tenir compte de ce fait.

M. Kempling: Très bien. Je voulais qu'on prenne en note cet aspect. Je voulais entendre votre opinion là-dessus car je suis entièrement d'accord avec ce que vous avez dit.

[Text]

You made mention of the regulations. I do not say this in a critical sense, but we questioned the Minister on two occasions and we are going to have him again tomorrow and it appears that the regulations are going to be attached as we go down this road, so I think you and your members are going to have to hold your breath for a little while because I think the regulations are going to be a little bit long coming out. It is going to be a little difficult for everyone in business until they are firmly established.

You made mention of government expenditures and fiscal policy, the fact that total government expenditures: municipal, federal and provincial, are almost 40 per cent of our GNP. Can you see any areas where we could really cut back, federally, on our fiscal expenditures?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, may I ask Mr. Mounfield to address the Committee on that question.

The Chairman: Mr. Mounfield.

Mr. W. K. Mounfield (President, Massey-Ferguson Industries Limited, Chairman, Business Environment Committee, CMA): Mr. Chairman, on the question of government expenditures and the possibility of cutting back, we had a meeting of the subcommittee of the Canadian Manufacturers' Association last week and this was a point that was raised. There was a very strong feeling in that committee that the government should show an example in this fight against inflation by cutting back rather substantially on some government expenditures.

Mr. Cafik: Such as?

Mr. Mounfield: Well, many people feel that the unemployment insurance, for example, is a major expenditure. The costs of unemployment insurance have been increasing and while there are obviously needs for unemployment insurance to certain individuals there are also abuses of unemployment insurance. In many instances, we are paying people that are not producing. If we could eliminate some of those abuses and reduce the costs of unemployment insurance we could have people producing goods. This would help control inflation. One of our problems, of course, is that if you have a lesser productivity and continue to pay for that decline in productivity this fans the flames of inflation.

Mr. Kempling: Thank you.

The Chairman: One last question.

Mr. Kempling: Mr. Corrigan, many of the people we have had, or many of us have had discussions about monetary controls and how fast we should expand our money in circulation. We have had a growth of about 15 per cent in the last year. The Minister is suggesting a cut-back, we think about 12 or 13 per cent. How do you see this affecting the availability of money and capital for industries which we are hoping are going to expand, employ more people and become more productive? In other words, do you have a figure of what the money growth should be?

• 2045

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, this is one where unfortunately I do not think there is a simple, straightforward answer. I think we can say several things. One is that the business community has found it difficult in the past to raise the necessary capital, especially the necessary equity capital, and this was one thing even before this anti-inflation program came into effect that was worrying a good

[Interpretation]

Vous avez mentionné les règlements. Je ne veux pas critiquer, mais nous avons interrogé le ministre à deux reprises et nous allons le faire encore demain et il semble que les règlements seront adoptés à la toute fin. Je crois donc que votre association devra attendre un peu parce qu'il faudra du temps avant que les règlements ne soient adoptés. Tous les hommes d'affaires feront face à des difficultés tant qu'ils ne seront pas clairement établis.

Vous avez mentionné les dépenses gouvernementales et la politique fiscale, et le fait que le total des dépenses des gouvernements, municipaux, fédéral et provinciaux, représente presque 40 p. 100 de notre PNB. Dans quels domaines, d'après vous, pourrions-nous vraiment réduire les dépenses fiscales du gouvernement fédéral?

M. Corrigan: Monsieur le président, permettez-moi de demander à M. Mounfield de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Mounfield.

M. W. K. Mounfield (président, Massey-Ferguson Industries Limited, président, Business Environment Committee, AMC): Monsieur le président, au sujet des dépenses gouvernementales et de la possibilité de les réduire, le sous-comité de l'Association des manufacturiers canadiens s'est réuni la semaine dernière et a étudié cette question. Les membres de ce comité croyaient fermement que le gouvernement devrait montrer un exemple de cette lutte contre l'inflation en réduisant assez considérablement certaines de ses dépenses.

M. Cafik: Comme?

M. Mounfield: Bien des gens croient que l'assurance-chômage est une dépense considérable. Les coûts de l'assurance-chômage ont monté et bien que certaines personnes en aient évidemment besoin, il y a aussi des abus. Dans bien des cas, nous payons des gens qui ne produisent pas. Si nous pouvions supprimer certains de ces abus et réduire le coût de l'assurance-chômage, nous aurions plus de gens produisant des marchandises. Ceci aiderait à contrôler l'inflation. Un de nos problèmes bien entendu est que si la productivité baisse et qu'on continue de payer pour cette baisse dans la productivité, on aggrave l'inflation.

M. Kempling: Merci.

Le président: Une dernière question.

M. Kempling: Monsieur Corrigan, bien des gens qui sont venus témoigner ici, ou nombre d'entre nous, ont eu des discussions au sujet des contrôles monétaires et de la rapidité avec laquelle nous devrions accroître la masse monétaire en circulation. Nous avons eu une croissance d'environ 15 p. 100 l'année dernière. Le Ministre propose une réduction d'environ 12 ou 13 p. 100. Quelle sera l'influence de cette réduction sur la disponibilité des fonds pour les industries que nous voulons voir prendre de l'expansion, employer plus de gens et devenir plus productives?

Autrement dit, quelle devrait être la croissance de la masse monétaire, d'après vous?

M. Corrigan: Monsieur le président, malheureusement je ne crois pas qu'on puisse apporter à cette question une réponse simple. Nous pouvons répondre plusieurs choses. Tout d'abord, les entreprises ont eu de la difficulté dans le passé à réunir les capitaux nécessaires, surtout les capitaux effectifs nécessaires, et cela préoccupait nombre d'entre nous même avant l'entrée en vigueur de ce programme

[Texte]

many of us. As far as going to the capital markets is concerned, with the government deficits and other very substantial government borrowings, this has helped sop up or take out of the market substantial sums in competition, quite naturally, with the private sector. When you get then into the money supply and you then reduce that, there will be dislocation, certainly some short-term problems, and no doubt some or all of us may find it in the initial stages much more difficult. But again, if we are to overcome inflation, then we certainly believe that the expansion of the money supply should be kept more in relationship over a period of time to the growth in the gross national product.

Mr. Chairman, perhaps, I could ask our economist, Mr. J. L. Thibault, if he would like to supplement that answer.

The Chairman: Mr. Thibault.

Le président: Monsieur Thibault, voulez-vous vous approcher du microphone?

Mr. J. L. Thibault (Manager, Economics Department, Canadian Manufacturers' Association): Mr. Chairman, as we heard from Mr. Bouey during testimony earlier today, the subject of monetary policy is a very complex one and I do not think I would want to add a great deal to what the Governor said. I think probably the business community is looking for continued consistency and persistence in maintaining a policy of reasonable growth in the money supply, perhaps, as Mr. Corrigan said, closer to the real growth potential of the economy as a long-term proposition.

The Chairman: Mr. Orlikow, followed by Mr. Joyal and Mrs. Appolloni.

Mr. Orlikow: Mr. Corrigan, am I correct in assuming that the graphs and charts attached to your policy position are an integral part of your statement?

Mr. Corrigan: Yes, they are, sir.

Mr. Orlikow: Then I am really puzzled because any resemblance between—if you will turn to the second chart, the one headed "Government expenditures, total and by level of government as a percentage of GNP"...

Mr. Corrigan: Chart number one, sir?

Mr. Orlikow: Yes. Any resemblance between the percentages you extrapolate from Statistics Canada figures and what the government gave us in the White Paper is completely coincidental. You say in this chart—let us take the one at the bottom. You have a graph which is headed "Federal government expenditures, exclusive of transfers". You show those to be over 15 per cent. I take it to be 16.1 per cent. But if I turn to the table shown in the White Paper, which is entitled "Government expenditures as a percent of gross national product", I see that in 1974 they show total federal government expenditures, excluding 16.1 per cent for 1974, total government, excluding transfers to persons, 9.9 per cent. You show that as 16.1 per cent.

• 2050

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, on this point, could I ask Mr. Thibault, our economist who helped prepare these charts, to justify it?

[Interprétation]

anti-inflation. Étant donné les déficits du gouvernement et d'autres emprunts très considérables du gouvernement, nous avons pu tirer du marché des sommes considérables tout en étant en concurrence bien entendu avec le secteur privé. Si l'on réduit la masse monétaire, il enregistrera une certaine désorganisation, des problèmes à court terme et sans aucun doute, certains ou chacun d'entre nous rencontrera peut-être encore plus de difficultés au début. Encore une fois, pour combattre l'inflation nous croyons certainement qu'on devrait faire correspondre pendant un certain temps la croissance de la masse monétaire, à la croissance du produit national brut.

Monsieur le président, je pourrais peut-être demander à notre économiste, M. J. L. Thibault, de compléter cette réponse.

Le président: Monsieur Thibault.

The Chairman: Mr. Thibault, would you please use a microphone.

M. J. L. Thibault (directeur, département de l'économie, Association des manufacturiers canadiens): Monsieur le président, comme nous l'a dit M. Bouey lors de son témoignage plus tôt aujourd'hui, la question de la politique monétaire est très complexe et je ne crois pas pouvoir ajouter grand chose à ce qu'a dit le gouverneur. Probablement que les entreprises veulent qu'on tente de façon continue de maintenir une croissance raisonnable de la masse monétaire, peut-être, comme M. Corrigan l'a dit, plus près de la croissance économique que l'on prévoit à long terme.

Le président: Monsieur Orlikow, suivi de M. Joyal et de M^{me} Appolloni.

M. Orlikow: Monsieur Corrigan, est-il exact que les graphiques et les tableaux joints au document soient une partie intégrante de votre exposé?

M. Corrigan: Oui, ils le sont.

M. Orlikow: Je suis vraiment étonné parce que toute ressemblance entre, veuillez consulter le deuxième tableau, celui intitulé «dépenses gouvernementales, total et répartition selon les paliers du gouvernement en tant que pourcentage du PND.

M. Corrigan: Le tableau numéro un, monsieur?

M. Orlikow: Oui. Toute ressemblance entre les pourcentages que vous tirez des chiffres de Statistique Canada et ceux que le gouvernement nous a donnés dans son Livre blanc, ne peut être que le résultat d'une pure coïncidence. Vous dites dans ce tableau, prenons le graphique au bas de la page. Vous avez un graphique intitulé «dépenses du gouvernement fédéral, les transferts non compris». Vous indiquez qu'elles dépassent 15 p. 100. Je suppose qu'elles représentent 16.1 p. 100. Mais si l'on considère le tableau du Livre blanc, intitulé «dépenses gouvernementales en tant que pourcentage du produit national brut» on voit qu'en 1974, le total des dépenses du gouvernement fédéral représente 16.1 p. 100 pour 1974, et le total de ces dépenses, en

excluant les transferts aux particuliers, représente 9.9 p. 100. Vous dites que c'est 16.1 p. 100.

M. Corrigan: Monsieur le président, à ce sujet permettez-moi de demander à M. Thibault, l'économiste qui nous a aidés à préparer ces graphiques, de justifier cela?

[Text]

Mr. Thibault: Yes. I think the word "transfers" ...

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order.

The Chairman: Mr. Leblanc; on a point of order.

Mr. Leblanc (Laurier): I am sorry to interrupt again. Mr. Orlikow is pointing out something in the White Paper. Would you mind giving the page?

Mr. Orlikow: It is Government Expenditure Policies. The subheading is Government Expenditures as a Per Cent of the White ...

Mr. Leblanc (Laurier): What page is it in the White Paper?

Mr. Orlikow: Page 5.

Mr. Leblanc (Laurier): Page 5. Right.

Mr. Thibault: The need is merely for clarifying the word "transfers".

After the chart was drafted, I think we realized that the word "transfers" might be misleading. The word here refers to exclusion of intergovernmental transfers. The reason for that, of course, is because on the same chart we have levels of expenditures by different levels of government. So this does not exclude the level of transfer of payments, as it is normally called, to persons. This is excluding intergovernmental transfers. For example, then, the line on the federal government and the provincial government can be added to arrive at the total.

Mr. Orlikow: You show provincial and municipal governments at 22.4 per cent. I look at the same page in the White Paper, page 5, and it shows:

Total provincial governments

... excluding transfers to persons—8.4 per cent

Total local governments—8.3 per cent

I count that as 16.6 per cent. You show it as 22.4 per cent.

Mr. Thibault: I am not sure that we want to take a great deal of time to go into details. All I can refer you to is the source. The calculations were made by the Canadian Tax Foundation. The numbers are specifically from Statistics Canada, and they were charted simply for purposes of illustrating the chart.

I would not want this Committee, however, to miss the essential point, which is the top of the line. A major line shows a continuous rate of growth and a continuous displacement of the private sector in this economy. I think that is the point of the chart. I would not want to lose the point in a listing of details.

Mr. Orlikow: Mr. Corrigan, if I can just take you up on this subject—let us explore it a little. You say that you exclude transfers to persons. Let us look at some ...

[Interpretation]

M. Thibault: Oui, je pense que le terme «transferts» ...

M. Leblanc (Laurier): J'en appelle au Règlement.

Le président: Monsieur Leblanc en appelle au Règlement.

M. Leblanc (Laurier): Je suis désolé de vous interrompre une fois de plus. M. Orlikow attire notre attention sur un point du Livre blanc. Vous voulez nous rappeler la page?

M. Orlikow: Il s'agit des dépenses gouvernementales. Dépenses gouvernementales: pourcentage de la totalité ...

M. Leblanc (Laurier): De quelle page s'agit-il?

M. Orlikow: De la page 5.

M. Leblanc (Laurier): Page 5. Bien.

M. Thibault: Il suffit d'expliquer la signification du mot «transferts».

Après que le graphique eut été préparé, nous nous sommes rendu compte que le mot «transferts» risquait d'être trompeur. Ici, le terme s'applique à l'exclusion de transferts intergouvernementaux. La précision est nécessaire, bien sûr, car sur le même graphique nous avons différents niveaux de dépenses de différents niveaux de gouvernements. Cela n'exclut donc pas le niveau de paiements de transferts, c'est ainsi qu'on les appelle, à des personnes. Cela exclut uniquement les transferts intergouvernementaux. Par exemple, vous pouvez additionner le chiffre inclus au gouvernement fédéral et celui inscrit au gouvernement provincial pour obtenir un total.

M. Orlikow: Vous nous donnez 22.4 p. 100 pour les gouvernements provinciaux et municipaux. Je consulte la même page dans le Livre blanc, la page 5, et je lis:

Gouvernements provinciaux

... total à l'exclusion de transferts à des personnes—8.3 p. 100

Gouvernements locaux—total—8.3 p. 100

Cela me donne 16.6 p. 100. Or, vous nous parlez de 22.4 p. 100.

M. Thibault: Je ne sais pas si cela vaut la peine que nous nous perdions dans les détails. Mais je peux vous renvoyer à la source, les calculs ont été faits par la Fondation fiscale canadienne à partir de chiffres fournis par Statistique Canada; ces chiffres devaient simplement servir d'illustration à ce graphique.

Je ne voudrais pourtant pas que vous omettiez le point le plus important, qui se trouve à la première ligne. Vous avez d'abord une ligne qui représente un taux de croissance continu et un déplacement continu du secteur privé de cette économie. Je pense que c'est l'objet de ce graphique, je ne voudrais pas que nous nous perdions dans des détails.

M. Orlikow: Monsieur Corrigan, j'aimerais revenir sur cette question et l'étudier un peu plus à fond. Vous dites que les transferts à des personnes sont exclus. Voyons quelques ...

[Texte]

Mr. Thibault: I did not say that. I said the chart is structured so that the lines exclude transfers of funds among governments, between levels of government.

Mr. Orlikow: Then let us just look at these transfers of funds to governments. It leads right into what would have been my next question: which programs do you want to cut out?

I do not have the government expenditures book in front of me, but we are spending something in the neighbourhood of \$750 million, which the federal government is transferring to the provinces as roughly 50 per cent of the cost of post-secondary education—that is, universities and community colleges. That is the federal government's share of the cost of post-secondary education. Are you suggesting that we should cut back sharply, or at all, in that field?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, could Mr. Stevens speak to that point?

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I would like to reply to Mr. Orlikow and also reply partly to the previous question.

We are talking about inflation. Inflation is when there is too much money available in an economy for the purchase of goods and services at a lower level.

Mr. Orlikow: Then are you suggesting that the federal government should cut back on the amount of money which it gives to the provinces for university education? And the provinces would then have to pass that cost on to the people who want to attend our universities? Is that what you are suggesting?

Mr. Stevens: I am not specifically suggesting anything to do with the universities. I am suggesting that there should be a discipline on the government.

Mr. Orlikow: I want to know where the discipline should be.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I could give you an example.

Mr. Orlikow: No, I do not want you to give me the examples. I want to list some of the things which the government... I am not a Liberal; I do not have to defend this government; but the same is true of every government. We are spending about \$1 billion a year on manpower training. Are we spending too much? Should we cut that down and do what many countries in Europe do—say that manpower training should be done on the job by the employer, at his expense?

• 2055

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I will answer Mr. Orlikow with a specific example of which I am aware. This federal government supported the establishment of one of my competitors in an area of the country in the same neighbourhood as Mr. Orlikow's riding where there was not unemployment and spent taxpayers' money to set up a foreign corporation in competition with us, when we were already serving that market. I think that is a bad expenditure of money. And there is a specific example. I am not an expert on expenditures on education but I believe discipline will come into this anti-inflation program if the money supply is restricted to put restrictions on governments and everyone else in our economy so that they have to choose and make priorities in their spending. Whether the priorities should be education, re-education, the crea-

[Interprétation]

M. Thibault: Je n'ai jamais dit cela. J'ai dit que dans ce graphique les transferts de fonds entre gouvernements, entre niveaux de gouvernements étaient exclus.

M. Orlikow: Alors regardons ces transferts de fonds à des gouvernements. Et cela nous conduit à ma question suivante: quels sont les programmes que vous désirez voir éliminer?

Je n'ai pas sous les yeux le budget du gouvernement, mais nous dépensons quelque chose de l'ordre de 750 millions de dollars sous forme de transferts du gouvernement fédéral aux provinces, et cela représente environ 50 p. 100 des coûts d'éducation postsecondaire, c'est-à-dire les universités et les collèges communautaires. Voilà la participation fédérale aux coûts de l'éducation postsecondaire. Pensez-vous que nous devrions réduire sévèrement nos dépenses dans ce domaine ou les réduire tout court?

M. Corrigan: Monsieur le président, M. Stevens pourra vous répondre.

M. Stevens: Monsieur le président, je vais répondre à M. Orlikow et également donner une réponse partielle à la question précédente.

Nous parlons d'inflation. L'inflation survient lorsqu'il y a trop d'argent en circulation dans une économie pour l'achat de biens et de services aux niveaux inférieurs.

M. Orlikow: Vous pensez donc que le gouvernement fédéral devrait réduire les sommes qu'il verse aux provinces pour l'éducation universitaire? Les provinces seraient alors dans l'obligation de répercuter ces coûts sur ceux qui désirent fréquenter nos universités? C'est ce que vous proposez?

M. Stevens: Je ne propose rien en particulier à propos des universités. Je pense que le gouvernement devrait s'imposer une certaine discipline.

M. Orlikow: Et moi, je désire savoir où vous voyez cette discipline.

M. Stevens: Monsieur le président, je pourrais vous donner un exemple.

M. Orlikow: Non, ce n'est pas à vous de me donner des exemples. Je veux une liste des choses que le gouvernement... Je ne suis pas libéral, je n'ai donc pas à défendre ce gouvernement, mais la même chose s'applique à tous les gouvernements. Nous dépensons environ un milliard de dollars par an dans le domaine de la formation de la main-d'œuvre. Dépensons-nous trop? Devons-nous réduire là aussi et faire comme de nombreux pays d'Europe qui prétendent que c'est aux employeurs de se charger de la formation de la main-d'œuvre, et à ses propres frais?

M. Stevens: Monsieur le président, je citerai en réponse à M. Orlikow, un exemple typique dont j'ai eu connaissance. Ce gouvernement fédéral ayant l'appui de l'établissement d'un de mes concurrents dans une région avoisinante de la circonscription de M. Orlikow, où il n'y avait pas d'emploi et les deniers publics étaient dépensés pour instituer une corporation étrangère qui nous faisait concurrence, alors que nous servions déjà le marché. Je pense que c'est une mauvaise façon de disposer du revenu national. C'est un exemple typique. Je ne suis pas spécialiste concernant les dépenses destinées à l'éducation, mais je crois que la discipline pourra être introduite dans ce programme de lutte contre l'inflation si les revenus servent seulement à restreindre les gouvernements et quiconque participe à notre économie, de façon qu'ils aient à choisir et à mesurer leurs

[Text]

tion of new industry or new jobs is something that the government has been elected to work out.

The Chairman: One more question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: But, Mr. Chairman, the Canadian Manufacturers' Association comes here and says that the government should stop its excessive spending, and I am trying to get behind this catch-phrase, this slogan, which sounds very good, and find out from the Canadian Manufacturers' Association what it is they want the government to cut back on.

And this will be my last question. We are spending a lot of money, a lot more money than the Government of the United States for programs they do not have, like hospital insurance and medical insurance. Does the Canadian Manufacturers' Association think we should not have those programs, that we should have the American system, where an individual pays for that kind of cost?

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I am not saying that every program or any specific program should be removed; we obviously have a lot of programs that have to be supported. But if you look at the education program in Ontario, for example, which is partly supported directly or indirectly by federal government transfers, we now have more universities than we need, and we have put a lot of money into real estate and into buildings which are not necessary.

I think that is one area which, if I was in the federal government, I would look at under their anti-inflation program.

The Chairman: Thank you. Mr. Joyal, followed by Mrs. Appolloni and Mr. Neil.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, nos témoins, au paragraphe 6 du résumé de leur exposé, mentionnent les termes suivants:

Les règlements visant l'application des lignes directrices en matière de prix ne devraient pas faire de l'approbation de la Commission de lutte contre l'inflation un préalable obligatoire des ajustements de prix.

Or, le 27 octobre dernier, le président de la Commission de lutte contre l'inflation a émis un communiqué de presse dans lequel il mentionne qu'un certain nombre d'entreprises, dont la liste était jointe au communiqué, se verraient inviter à présenter une demande auprès de la Commission pour justifier une hausse de prix ou avant de pouvoir appliquer une hausse de prix.

Le ministre de la Consommation et des Corporations, qui répondait en fin de semaine à une émission publique, mentionnait que la Commission interviendrait probablement dans certains secteurs, comme ceux du ciment, de l'acier, du contre-plaqué, de manière à inviter ces entreprises à s'adresser à la Commission avant de hausser leurs prix.

[Interpretation]

dépenses selon un ordre prioritaire. Quant à déterminer si les priorités doivent être l'éducation, la rééducation, la création d'une nouvelle industrie ou de nouveaux emplois, c'est la responsabilité de l'État que d'en décider.

Le président: Une autre question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Mais, monsieur le président, l'Association des manufacturiers canadiens prétend ici que le gouvernement devrait mettre fin à ses dépenses excessives et j'essaie de découvrir ce qui se cache derrière cette expression à l'emporte-pièce, ce slogan, qui semble très sympathique, et de savoir par l'Association des manufacturiers canadiens en quoi ils veulent que le gouvernement réduise les dépenses.

Ce sera ma dernière question. Nous dépensons des sommes folles, dépassant celles engagées par le gouvernement des États-Unis, pour la réalisation de programmes qui n'existent pas là-bas, tels l'assurance-hospitalisation et l'assurance-santé. Est-ce que l'Association des manufacturiers canadiens estiment que nous ne devrions pas réaliser ces programmes, que nous devrions adopter le système américain où le particulier paie ces frais?

M. Stevens: Monsieur le président, je ne dis pas que chaque programme ou que tout programme particulier doit être aboli; nous avons certainement une foule de programmes qui doivent être appuyés; mais si vous examinez le programme de l'éducation en Ontario, par exemple, en partie appuyé directement ou indirectement par des transferts du gouvernement fédéral, nous avons maintenant plus d'universités que nous n'en avons besoin et nous avons investi des sommes énormes dans la propriété immobilière et le bâtiment et cela sans raison.

Si je jouais le rôle de l'État, c'est un point sur lequel je porterais l'application du programme de lutte contre l'inflation.

Le président: Merci. M. Joyal, puis M^{me} Appolloni et M. Neil.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, our witnesses, at paragraph 6 of their brief, mentioned the following:

Regulations implementing the guidelines for prices should not make preclearance with the Anti-Inflation Board a mandatory prerequisite for price adjustments.

Though, on last October 27, the Chairman of the Anti-Inflation Board published a press release in which he mentioned that a certain number of enterprises with lists attached to the press release, would have to make an application to the board for approval of any price increase before it was put into effect.

The Minister of Consumer and Corporate Affairs, answering over the weekend a public affairs broadcast, mentioned that the board would probably intervene in certain areas like in the case of cement, steel, wood veneer, in order to have these businesses make application to the board before increasing their prices.

[Texte]

Pour quelle raison, en particulier, l'Association canadienne des manufacturiers s'opposerait-elle à ce que certaines entreprises canadiennes s'adressent à la Commission avant d'augmenter leurs prix.

• 2100

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, as I said in our brief to this Committee, the procedure of going through and justifying either incomes or prices ahead of time can be a very long procedure and in order to serve Canadian companies and the Canadian public, if this is to take place, would have to be done in various sectors across Canada; significant delays could result before the Board would say yes or no to both incomes increases and the prices increases. The companies that are, or are expected to be, under the mandatory aspects of the program have, I think, been ones who have lived up to government's laws and decrees in the past. They do have independent auditors who check their books, who do give them advice. And I believe that with its powers to review and to take action against any unjustified increase, if there are any, the Board has sufficient power to ensure that the rules and regulations of the program are followed.

M. Joyal: Au paragraphe 5 de votre exposé, vous dites que:

Aucun nouveau programme social ni aucune modification aux programmes sociaux actuels est susceptible de compromettre la politique énoncée dans la brochure offensive contre l'inflation.

Or, depuis la publication de cette brochure, le ministre des Finances du Canada a mentionné qu'il était disposé à envisager des modifications, au Livre blanc déposé dans le sens d'une élévation du plafond à \$7,000 ou encore d'une augmentation du taux horaire de \$3.50. Est-ce que l'Association des manufacturiers canadiens a pu considérer cette modification dans le contexte où le gouvernement procéderait à son amendement du Livre blanc. Est-ce que votre Association s'opposerait à une indexation du salaire minimum présentement?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, could I ask Mr. Wightman to reply to this?

The Chairman: Mr. Wightman.

Mr. W. H. Wightman (Manager, Industrial Relations Department, Canadian Manufacturers' Association): Mr. Chairman, the question is somewhat complex, but I would point out that the proposal to permit the increases up to \$3.50, any move of that sort, tends to bring about a compression between high and low rates. One of the most serious difficulties we perceived in collective bargaining in the contemporary scene arises from the fact that the so-called pecking order has gotten badly out of whack, and we would be fearful that this type of move would tend in that direction. I think all of us must be mindful not only of what goes on during the course of the program, but we must be very concerned about what is going to happen when the program comes to an end and the controls are removed, careful that we have not built tremendous pressures into the system which will again turn themselves loose. For that reason, we would not be particularly favourably disposed towards the Finance Minister's proposal.

[Interprétation]

Why would the Canadian Manufacturers' Association particularly should object to these Canadian businesses making application to the board before increasing their prices?

M. Corrigan: Monsieur le président, comme je l'ai dit dans le mémoire présenté au Comité, essayer de justifier d'avance des revenus et des prix éventuels peut s'avérer extrêmement compliqué et, si l'objectif est de servir les entreprises canadiennes et la population canadienne, cela devrait se faire en divers secteurs au Canada; il pourrait s'écouler de longs délais avant que la Commission puisse décider si oui ou non les revenus ou les prix peuvent être augmentés. Les sociétés que toucheront vraisemblablement les aspects obligatoires du programme se sont toujours conformées par le passé aux lois et aux décrets du gouvernement. Des vérificateurs indépendants examinent leurs états de compte et leur fournissent des conseils. J'estime en outre que grâce à ces pouvoirs lui permettant d'examiner et de prendre des mesures contre toute hausse injustifiée, s'il y a lieu, la Commission est suffisamment bien armée pour assurer que les règles et les règlements du programme seront suivis.

Mr. Joyal: In paragraph 5 of your brief you say:

No new social program nor any modification to the existing social programs is likely to compromise the policy stated in the anti-inflation pamphlet.

Now, since the publication of this pamphlet, the Finance Department of Canada has mentioned that it was willing to consider modifications to the White Paper that has been tabled, in the way of an increase of the ceiling set at \$7,000 or of an increase in the hourly wage of \$3.50. Was the Canadian Manufacturers' Association able to consider this modification in the light that the government would amend its White Paper? Is your association presently opposed to an indexation of the minimum wage?

M. Corrigan: Monsieur le président, puis-je demander à M. Wightman de répondre à cette question?

Le président: Monsieur Wightman.

M. W. H. Wightman (Directeur, département des relations industrielles, Association des manufacturiers canadiens): Monsieur le président, la question est quelque peu complexe, mais j'indiquerai que la proposition visant à permettre des hausses allant jusqu'à \$3.50, ou toute mesure dans cette voie, rétrécit la marge entre les taux élevés et bas. L'une des difficultés majeures que nous entrevoyons dans le processus de la convention collective actuelle provient du fait que la confusion la plus totale règne au niveau de la soi-disant hiérarchie, et nous craignons que ce genre de mesure aggrave la situation. Il faudra tenir compte non seulement de ce qui se produira pendant l'application du programme, mais songer également à ce qui se produira aux termes de celui-ci alors que les contrôles seront retirés, et nous assurer que nous n'aurons pas donné lieu à une tension incroyable susceptible de se manifester à ce moment-là. C'est pourquoi nous ne sommes pas particulièrement disposés à appuyer la proposition du ministre des Finances.

[Text]

Mr. Joyal: Le représentant de l'Association a déclaré au début, et il a cité un rapport de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, que l'une des causes majeures de l'augmentation du prix des aliments n'était pas l'augmentation du profit des entreprises. Il a cité un extrait du rapport de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires au soutien de son affirmation. Or, cette Commission, dans son rapport du 24 octobre, mentionnait que les deux aspects fondamentaux de l'augmentation du prix des aliments étaient, d'une part, le peu de productivité des industries qui transformaient et distribuaient les aliments et, d'autre part, une augmentation majeure du coût d'emballage, de transport et du coût de transformation de certaines matières premières. Est-ce que votre entreprise actuellement serait disposée à accepter que les 3 secteurs d'augmentation; l'emballage, le transport et la transformation comme telle, puissent faire l'objet de mesures précises de la part de la Commission de lutte contre l'inflation plutôt que de laisser fluctuer actuellement les prix comme ce fut le cas au cours de l'année dernière? Puisque les profits ne sont pas, comme vous l'avez souligné, semble-t-il, l'une des causes majeures de l'augmentation du coût des aliments.

• 2105

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, on this particular question when one looks at the increase in prices that Mr. Joyal referred to, the cost of packaging, the cost of distribution and the cost of producing. We are talking here about things that are involved with the food and drug laws, the packaging requirements of provinces as to what must be packaged and how or what labelling there must be and how. Again, like most of these things, it is a very complex subject and to say we will control processing and that will help things, you have processing controlled in effect under the anti-inflation program proposed by the government because under the anti-inflation program proposed by the government, all firms in the processing either under the mandatory aspects or under the other aspects of the law are controlled as to what prices they can pass through and they are controlled as to wage and salary increases.

What you are really saying I think, is that maybe we should try to become more efficient and become more productive in the aspects of distribution and in processing. Again, this is certainly something that if industry can be in those areas I think would be well worthwhile. I am not too sure whether any of my colleagues, Mr. Chairman, would like to speak specifically to that one. Mr. Bilodeau.

The Chairman: Mr. Bilodeau.

Mr. R. J. Bilodeau (Chairman of the Board, Honeywell Limited, First Vice-President, Canadian Manufacturers' Association): Sir, I would like to make one additional comment. When we are talking about productivity people often forget that productivity improvement—I am sorry. Being of French-speaking origin I should know better—today do not come simply from working harder and longer. Real productivity improvements today come from capital investment and capital investment will only come to this country if the investor feels that he has a fair return. In the final analysis governments and individuals can say whatever they like, but the man who really determines what is a fair investment, we should always remember, is the investor, because he has many places in the world where he can place his money.

[Interpretation]

Mr. Joyal: The association's representative stated at the beginning, and has quoted a report from the Food Prices Review Board, to the effect that one of the major causes of the increase of food prices was not the increase in the companies' profits. He quoted an excerpt from the Food Prices Review Board's report to support his statements. Now, this board, in its October 24 report, mentioned that the two basic aspects of the food prices increase were, on one hand, the lack of productivity in food plants and distributors, and on the other hand, a major increase in the packing, transportation and processing, of certain raw materials. Would your company actually be ready to accept that the three increase areas: packing, transportation and processing as such, be dealt with by specific measures by the Anti-Inflation Board rather than to let the prices fluctuate as it was the case during the past year? Since the profits are not, as you have explained, as it seems, one of the major causes of the increase of the food prices?

M. Corrigan: Monsieur le président, pour répondre à cette question je dirai que lorsqu'on songe à la hausse dans les prix dont M. Joyal a parlé, le coût de l'emballage, de la distribution et de la production. Nous parlons là de questions qui touchent les lois sur l'alimentation et les drogues, les règlements provinciaux sur l'emballage et l'étiquetage. Encore une fois, comme la plupart des autres questions, c'est un sujet très complexe; dire que contrôler la transformation améliorera les choses, c'est beaucoup dire. De fait, l'industrie de la transformation est visée par le programme anti-inflation proposé par le gouvernement, car en vertu de ce programme, toute cette industrie, fait directement ou non l'objet d'un contrôle quant au prix de la consommation et aux augmentations de salaires.

Ce que vous voulez vraiment dire c'est qu'au fond nous devrions essayer d'être plus efficaces et plus productifs dans la distribution et de la transformation. Encore une fois, je crois que c'est certainement là quelque chose qui serait profitable à l'industrie. Je ne sais trop, monsieur le président, si mes collègues aimeraient répondre à cette question. Monsieur Bilodeau.

Le président: Monsieur Bilodeau.

M. R. J. Bilodeau (président, Honeywell Limited, Premier vice-président, Association canadienne des manufacturiers): Monsieur, j'aimerais ajouter un commentaire. Lorsque nous parlons de la productivité, les gens oublient souvent que les améliorations qui permettent cette productivité—excusez-moi. Ma langue maternelle étant le français, je devrais le savoir—aujourd'hui il ne suffit pas de travailler plus fort ou plus longtemps. Les vrais accroissements de la productivité aujourd'hui découlent de l'apport de capitaux qui ne sont possibles que si l'investisseur croit pouvoir obtenir un bénéfice juste. En dernière analyse, les gouvernements et les individus peuvent prétendre ce qu'ils veulent, mais celui qui décide ce qui constitue un investissement juste, il faut nous en rappeler, c'est l'investisseur qui dispose de nombreuses possibilités de placement au monde.

[Texte]

Le président: Monsieur Joyal, une dernière question.

M. Joyal: Précisément, elle fait suite à la réponse que le témoin vient de nous donner. Au cours de l'année dernière, Statistique Canada relevait que neuf des quinze groupes d'entreprises qui font l'objet de ces études, ont connu une baisse de profit de 11 p. 100 par rapport à l'année précédente. Vous avez mentionné que l'une des causes majeures de l'amélioration de la productivité des entreprises est: dépenses-capital. Le gouverneur de la Banque du Canada, qui vous a précédé aujourd'hui, a mentionné dans son allocution préliminaire que les taux d'intérêt continueraient à être aussi élevés que ceux que nous avons connus au cours des derniers mois. Comment conciliez-vous des dépenses-capital qui pourraient améliorer la productivité d'entreprises canadiennes dans son ensemble et le comportement des entreprises canadiennes de l'année dernière qui nous laisse peu d'espoir sur la capacité de réinvestissement pour l'an prochain?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I think the question is a very pertinent one. With high interest rates, with high inflation, with a ceiling on profits of 95 per cent over the last 5 years or no change in margins, this is going to be a problem for Canadian industry as a whole to find and secure the necessary capital funds. My own company, which is a capital intensive business, is certainly finding difficulty in this and it may be that this coming year it will not be any easier and this is why I said, Mr. Chairman, in our submission that the government must keep this in mind in going through this period of controls that we do not do anything inadvertently to hinder the flow of capital funds which are so necessary for us in Canada. I am not talking about the flow of funds coming from outside the country or inside, I am talking about the flow of funds into productive capital equipment and plant.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Madame Appolloni?

Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Corrigan, may I refer to point 2 of your report, where you speak about temporary measures and then point 4(a) where you mention the earliest dates and in 4(b) where you mention a reasonable period of months. Is the Canadian Manufacturers' Association in agreement also with the terms set by the government for this program? Or when you say "temporary", what do you mean by that?

• 2110

Mr. Corrigan: Mrs. Appolloni, I must confess that I am not too sure exactly what term the government does have in mind, whether it has a three-year term in mind or whether it has a two-year term in mind.

I certainly believe that on the outside it should be that once we have slowed down the rate of inflation and the problems have been corrected then we should take the controls off. Now how long that will be, I am not too sure. If it comes within a year, and I think maybe that would be on the optimistic side, then I would not like to see us have a three-year program when we have been able to achieve the results in one year.

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Joyal, one last question.

Mr. Joyal: It just happens to follow the answer the witness has just given us. During the last year, Statistics Canada revealed that nine out of fifteen companies who took part in these surveys, had seen their profits diminish by 11 per cent over the proceeding year. You have said that one of the major causes of productivity improvement is capital investment. The Governor of the Bank of Canada, who was here before you today, said in his preliminary remarks that the interest rates would continue to be as high as those we have known during the last month. How do you reconcile capital investment which might improve the productivity of Canadian companies in general and the showing of these Canadian companies during the last year which leaves little hope on their capability of reinvesting next year?

M. Corrigan: Monsieur le président, je crois la question très pertinente. Les taux élevés d'intérêt, l'inflation galopante, le plafond imposé sur les bénéfices à 95 p. 100 sur les 5 dernières années ou un changement nul des marges de profits, tout cela va créer des problèmes d'approvisionnement en capitaux pour l'industrie canadienne. Ma propre société, qui en est une à fortes immobilisations, rencontre certainement des difficultés dans ce domaine et il se peut fort bien que dans l'année qui vient, ce ne sera pas plus facile. C'est pourquoi je dis, monsieur le président, dans notre exposé que le gouvernement ne doit pas oublier cet aspect pendant la période de contrôle que nous allons traverser de façon à ne rien faire accidentellement qui pourrait nuire aux investissements qui sont si nécessaires au Canada. Je ne parle pas des investissements étrangers ou nationaux, je parle des investissements productifs en équipements et en usines.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mrs. Appolloni.

Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président.

Monsieur Corrigan, j'aimerais parler du numéro 2 de votre rapport où vous parlez des mesures temporaires et du numéro 4(2) où vous mentionnez les dates les plus rapprochées et au numéro 4(b) où vous parlez d'une période raisonnable de mois. Est-ce que l'Association des manufacturiers canadiens est d'accord avec les termes établis pour ce programme par le gouvernement? Ou que voulez-vous dire par «temporaire»?

M. Corrigan: Madame Appolloni, je dois admettre que je ne suis pas certain si le gouvernement pense à un programme de trois ans ou plutôt de deux ans.

Je crois, bien sûr, que dès que le taux d'inflation aura été ralenti et dès que les problèmes auront été résolus, nous devrions mettre fin au contrôle. Je ne suis pas certain combien de temps cela va prendre. Si cela se produit d'ici un an, ce qui serait plutôt optimiste, je ne voudrais point que l'on mette en vigueur un programme de trois ans si on a pu atteindre l'objectif au bout d'une année.

[Text]

On the other hand, if we have had the program in force for two years and we see no abatement of the rate of inflation, then I think it would be evident to everybody that the basic program is not working and we have to find other ways and means or make other structural changes in the economy of Canada—because, again, we must decrease this very rapid rate of inflation if we are to do the things for Canadians as a whole that we should be doing.

Mrs. Appolloni: Thank you. You know that when this program was announced the government mentioned that its ideal really was to protect the smaller man in this inflationary cycle and they felt that by going against the two biggies of the economy, business and labour, the smaller man would have a chance of at least saving what he has. In view of that, how do you reconcile point number 6 when you talk about “no pre-clearance with the Anti-Inflation Board”? How can you protect the smaller man if companies just arbitrarily decide to raise their prices without warning the Anti-Inflation Board? How can the smaller man get back what maybe was an unjustified or an unjustifiable price increase? Is that not to be protected and prevented?

Mr. Corrigan: In answer to that question, first of all the thing that is really doing the small person, in at the present time, or a good many of them, is this high rate of inflation and, therefore, all of us, the small person especially, who cannot protect himself or is usually less able to protect himself, is the one who really wants this program to work. My mother is a widow 80 years old and her savings certainly do not go as far right now as they did when she retired from work at 65. So these are the people who need the protection.

On the pre-clearance aspect, what you suggest or maybe allude to, is whether companies will go off and just raise prices in defiance of the anti-inflation program and will pre-clearance then prevent this type of thing. I would think the big sectors of the economy, the big companies who are under the mandatory aspects of this program, will certainly follow the letter and spirit of the law and will put through only those price increases that are allowed. Therefore, I think that within the law and the integrity of the business community you have sufficient protection.

Mrs. Appolloni: Would you advocate then, assuming that big companies are not all saints and scholars, a higher deterrent built into the bill just in case they do decide to break the law?

Mr. Corrigan: I would think, in looking at the bill myself, that is a very significant deterrent that is in there already.

Mrs. Appolloni: You think it is sufficient?

Mr. Corrigan: Yes, madam.

Mrs. Appolloni: Now, to paraphrase Mr. Orlikow—I am not a socialist and therefore I do not have to defend socialism—he did raise a . . .

[Interpretation]

Par contre, si le programme reste en vigueur pendant deux ans sans amélioration dans le taux d'inflation, je pense qu'il serait évident à tout le monde que le programme fondamental ne fonctionne pas et qu'il nous faudrait trouver d'autres moyens d'apporter des changements structurels à l'économie canadienne: car, encore une fois nous devons réduire ce taux d'inflation si nous voulons faire les choses que nous devrions faire pour tous les Canadiens.

Mme Appolloni: Merci. Vous savez qu'au moment où le gouvernement a divulgué son programme il a dit que l'objectif était de protéger le citoyen ordinaire qui se trouve pris dans le cycle inflationniste. Le gouvernement pensait qu'en s'attaquant aux deux secteurs les plus importants de l'économie, c'est-à-dire les affaires et le travail, l'homme ordinaire aura l'occasion au moins de conserver ce qu'il a. Dans cette optique comment pourriez-vous appuyer le point n° 6 où vous parlez de ne pas avoir l'approbation préliminaire de la commission de lutte contre l'inflation? Comment pourrait-on protéger le citoyen ordinaire si les sociétés décident arbitrairement d'augmenter leurs prix sans avertir la Commission de lutte contre l'inflation? Comment le citoyen ordinaire peut-il se faire rembourser une augmentation de prix injustifiée ou injustifiable? Ne faut-il pas le protéger et empêcher de telles pratiques?

M. Corrigan: Pour répondre à cette question, il faut dire tout d'abord que ce qui absorbe les gens ordinaires actuellement, c'est le taux élevé d'inflation. Donc, ceux qui veulent vraiment que ce programme fonctionne sont tous ceux parmi nous, et surtout les gens ordinaires qui ne peuvent ou qui n'ont pas les moyens de se protéger. Ma mère est une veuve de 80 ans et ses économies ne vont pas aussi loin qu'au moment où elle a pris la retraite à l'âge de 65 ans. Ce sont ces gens qui ont besoin de protection.

En ce qui concerne l'approbation préalable, vous suggérez la possibilité que les sociétés augmentent leurs prix malgré le programme de lutte contre l'inflation, et vous vous demandez si l'approbation préalable empêcherait ce genre de choses. J'imagine que les secteurs importants de l'économie, c'est-à-dire les grandes sociétés qui sont réglementées par les aspects obligatoires du programme, obéiront certainement à la lettre et à l'esprit de la loi et qu'elles ne mettront en vigueur que les augmentations des prix qui sont approuvées. Je pense donc que vous avez suffisamment de protection, étant donné les dispositions de la loi et l'intégrité du monde des affaires.

Mme Appolloni: Imaginons que toutes les grandes sociétés ne soient pas tout à fait honnêtes, croyez-vous que l'on devrait ajouter au bill des dispositions plus sévères qui décourageraient toute infraction?

M. Corrigan: Ayant étudié le bill, je pense que les dispositions qui s'y trouvent suffisent largement.

Mme Appolloni: Vous pensez que cela suffit?

M. Corrigan: Oui, madame.

Mme Appolloni: Je voudrais maintenant paraphraser les paroles de M. Orlikow; je ne suis pas socialiste et donc je ne suis pas obligée de défendre le socialisme, cependant, il a soulevé . . .

[Texte]

Mr. Orlikow: Which socialism, the government's socialism?

• 2115

Mrs. Appolloni: ... point which frankly I find quite fascinating. We all have our favourite little whines when it comes to government spending: cut this out, cut that out. This particular brief has made quite a sweeping statement about government spending and the need to curtail it, but when we asked for specific instances we heard only about UIC. First, I wonder if CMA is going to be present. Obviously legislation is before the House. I wonder if you are going to come to the Committee to discuss that very program, but more importantly, I really would like more specifics. When you are talking about cutting out, what are you talking about? It is not sufficient to say UIC and then nebulously something that affected us personally. We all have our own gripes.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I wonder if I might say a few words on this and perhaps ask one or two of my committee members to add to it.

When we say government expenditures appear to be too high, we are saying that the average Canadian does not appear to want to put in the hands of government any more of his real disposal income. As more is taken out of his pocket by governments, he is then demanding higher salaries and wages to compensate so that he can keep on spending or increase his spending on the other things. This is why we are in the midst of inflation. We are adding programs here and we are adding salaries and wages there. We are adding more dollars to chase the same number of goods. To actually cut it out is something on which the Government of Canada spends a fair amount of time. It is extremely difficult. I guess we have to ask: what are the priorities that Canadians want, where do we want to do the spending?

There is a limit to what we can do. Look at what has happened in the United Kingdom. There is an interesting article in today's *Globe and Mail*. The Wilson government in the United Kingdom has found that it has been trying to do too much and it is just not possible to do this. There is a report from the *New York Times* service from London saying aid to industry will get priority over welfare programs in the United Kingdom. Now I am not suggesting one course of action or another. I am not suggesting that headline here in Canada. What I am saying is that there is a limit to what can be done.

Look at New York City. Heaven help us if any of our cities or governments get into the situation that New York City has gotten into. But again, in New York City, where powerful groups have received this or received that, we find that New York City is not able to pay its way. The teachers' pension fund has come to its rescue and will tide it over maybe one month. Perhaps another pension fund will come to its rescue to tide it over for another month. Heaven help the poor members of those pension funds whose life savings are going to help the city. What is going to happen in the end? I do not know. Will the federal government bail it out? This is what we are saying: there is a limit to what you can do. There is a limit to the pie and

[Interprétation]

M. Orlikow: Quel socialisme, celui du gouvernement?

Mme Appolloni: ... un point que je trouve tout à fait séduisant. Nous avons tous nos petites plaintes favorites en ce qui concerne les dépenses du gouvernement: supprimez ceci, supprimez cela. Ce mémoire-ci s'est prononcé sur les dépenses gouvernementales et le besoin de les réduire, mais lorsque nous avons demandé des exemples précis, l'on ne m'a cité que la Commission d'assurance-chômage. Tout d'abord, je me demande si l'Association des manufacturiers canadiens sera présente. Il est évident que la législation est devant la Chambre. Je me demande si vous allez venir au Comité afin de discuter de ce programme-là, mais ce qui est plus important, j'aimerais que l'on nous donne plus d'exemples précis. Lorsque vous dites qu'il faudrait supprimer certaines choses, à quoi pensez-vous? Il ne suffit pas de nommer la Commission de l'assurance-chômage et ensuite de parler vaguement de quelque chose qui a influé sur nous-mêmes. Nous avons tous nos plaintes personnelles.

M. Corrigan: Monsieur le président, je me demande si je pourrais dire quelques mots à ce sujet et ensuite demander à quelques membres de mon comité d'ajouter des commentaires.

Quand nous disons que les dépenses gouvernementales semblent être trop élevées, nous disons que le Canadien moyen ne semble pas disposé à donner au gouvernement une proportion plus importante de son revenu réel. Puisque les gouvernements lui enlèvent plus d'argent, il demande des salaires plus élevés afin qu'il puisse continuer à dépenser ou dépenser davantage pour d'autres choses. C'est pourquoi nous sommes en période d'inflation. D'un côté nous ajoutons des programmes et de l'autre côté nous augmentons les salaires. Nous fournissons plus de dollars pour l'achat de la même quantité de produits. Le gouvernement du Canada passe pas mal de temps à décider où il doit faire des coupures. Cela est très difficile. Je pense que nous devons demander quelles sont les priorités que peuvent avoir les Canadiens; dans quels secteurs voulons-nous dépenser notre argent?

Il y a des limites à ce que nous pouvons faire. Regardez ce qui est arrivé au Royaume-Uni. Le *Globe and Mail* a publié aujourd'hui un article intéressant. Le gouvernement de M. Wilson au Royaume-Uni a découvert qu'il a essayé de faire trop de choses et que cela est tout à fait impossible. Le *New York Times* a publié un rapport de Londres selon lequel le Royaume-Uni donnera la priorité à l'aide à l'industrie plutôt qu'aux programmes de bien-être. Bien sûr, je ne suggère pas des mesures précises. Je ne suggère pas que l'on fasse la même chose ici au Canada. Je dis tout simplement que l'on ne peut tout faire.

Regardez la ville de New York. Dieu nous aide si nos villes et nos gouvernements canadiens se trouvent placés dans la même situation que la ville de New York. Mais encore une fois l'on voit qu'à New York, où des groupes puissants ont reçu ceci ou cela, que la ville est sur le point de faire faillite. Les professeurs ont dépanné le gouvernement avec leur fonds de pension, qui suffira pour environ un mois. Il est possible qu'un autre fonds de pension la sauve ensuite pour un autre mois. Dieu aide les pauvres membres de ces fonds de pension dont les économies vont dépanner la ville. Qu'est-ce qui va arriver, enfin? Je ne sais pas. Le gouvernement fédéral va-t-il lui aider? Voici ce que nous disons: il y a des limites à ce qu'on peut faire. Le

[Text]

how you want to divide it is something with which, certainly, Parliament is concerned.

Mr. Chairman, could I ask Mr. Walter Lawson to supplement?

The Chairman: Yes, Mr. Lawson.

Mr. Walter R. Lawson (Vice-President and General Manager, Domtar Packaging Limited, Past President Canadian Manufacturers' Association): Mr. Chairman, speaking to this more specifically and to the areas we feel need attention, we do not agree that the social and economic policies of the government can be set aside as inviolate in this anti-inflation program. It is our conviction that loose spending by governments over the past few years has been the principal contributing factor in getting us into this difficult inflationary situation that we are trying to fight.

Now, getting down to specifics. As to where costs in this program area can be cut, there are in Canada, somewhere in the order of \$13-\$15 billion of transfer payments to individuals. Some three and a half to four billion of that is in the UIC. This has been spoken to. There are large transfer payment areas, as Mr. Orlikow has referred to, in education, health and welfare. Family allowances were increased very substantially a couple of years ago. I did not feel that at that time there was any great ground swell of demand for this from the electorate. We accepted a load, at that time, for increased expenditures of another \$600 million. Now, these things are all fine but in this process we have brought on ourselves the inflationary problems we have. We believe we have to face cutbacks. Supposing for starters we looked at a cutback of 5 per cent across all of these programs, that would be substantial, that would at least arrest the increased growth. We are dismayed by government spokesmen who say, this area of government expenditure is inviolate and cannot be stopped. That is an attitude of government that we think is wrong and has to change.

• 2120

The Chairman: Mr. Neil, followed by Mr. Clarke and Mr. Abbott.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman.

I was interested in your comments regarding the regulations. I gather that your group feels that you are prepared to play the game, but you want to know the ground rules and the ground rules at the present time are not very clear. In paragraph 7 you indicate that you feel there should be some consultation with your organization as far as the regulations pertaining to your businesses are concerned. Has there been any consultation up to this point by the government with your organization?

Mr. Corrigan: There has, sir, to the extent that Mr. Phillips has had a brief talk with Mr. Pepin and with Mr. Bodell within the last week. Four or five of us had a brief talk with Mr. Macdonald just prior to the White Paper's being tabled to the extent that he said that it has been in the paper, we have said that we will bring down a White Paper and your members should be prepared for this, but there has not been to my knowledge any detailed discussions with us. We have been canvassing our members, have been asking them what questions they have and we are prepared to sit down and discuss these with the parties concerned. We have been invited by Mr. Macdonald to meet him tomorrow and we hope to go on from there and

[Interpretation]

gâteau est de taille limitée et le Parlement, bien sûr, se préoccupe de la façon dont on doit le diviser.

Monsieur le président, puis-je demander à M. Walter Lawson de faire des commentaires supplémentaires?

Le président: Oui, monsieur Lawson.

M. Walter R. Lawson (vice-président et directeur général, Domtar Packaging Limited, ancien président de l'Association des manufacturiers canadiens): Monsieur le président, en ce qui concerne ce problème et des autres secteurs dont on devrait s'occuper, nous ne sommes pas d'accord que les politiques économiques et sociales du gouvernement ne puissent être mises de côté comme étant inviolables dans le cadre du programme de lutte contre l'inflation. Nous sommes persuadés que les dépenses gouvernementales sans restriction dans les années récentes ont été le facteur fondamental qui a contribué à la situation inflationniste difficile contre laquelle nous essayons de lutter.

Plus précisément, quant aux domaines où on pourrait réduire les dépenses, il existe au Canada entre 13 et 15 milliards de dollars en paiements de transferts aux individus. Entre 3 ½ et 4 milliards de ce montant est consacré à l'assurance-chômage. On en a déjà parlé. Il y a d'importants paiements de transferts, comme l'a dit M. Orlikow, dans les domaines de l'éducation, de la santé et du bien-être. On a augmenté de façon importante les allocations familiales il y a quelques ans. A cette époque, je ne croyais pas que la population avait demandé une telle augmentation. Nous avons accepté ce fardeau qui exigeait des dépenses accrues de 600 millions de dollars. Tout cela est très bien mais dans le processus nous avons créé les problèmes d'inflation actuelle. Nous croyons que nous devons réduire nos dépenses. Imaginons tout d'abord une réduction globale dans tous ces programmes; cela serait une mesure importante qui au moins mettrait fin à la croissance. Nous sommes effarés par les porte-parole gouvernementaux qui disent que ce domaine des dépenses gouvernementales est inviolable et ne peut être touché. Nous croyons que cette attitude du gouvernement est erronée et doit être modifiée.

Le président: M. Neil, suivi de M. Clarke et M. Abbott.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je m'intéresse à vos commentaires sur les règlements. Je crois comprendre que votre groupe pense que vous êtes prêt à suivre les règles, mais vous voulez savoir quelles sont les règles et actuellement elles ne sont pas très claires. Au paragraphe 7 vous dites que vous croyez qu'on devrait consulter votre organisme en ce qui concerne les règlements ayant trait à vos entreprises. Le gouvernement a-t-il consulté votre association jusqu'ici?

M. Corrigan: On nous a consultés, monsieur, dans la mesure que M. Phillips a parlé brièvement avec M. Pepin et M. Bodell au cours de la semaine dernière. Quatre ou cinq de nos membres ont parlé brièvement avec M. Macdonald avant la déposition du Livre blanc dans la mesure qu'il a dit qu'on allait déposer un Livre blanc et que nos membres devraient s'y attendre, cependant, à ma connaissance, il n'y a eu aucune discussion en profondeur avec nous. Nous avons fait une enquête parmi nos membres en leur demandant quelles questions ils voudraient poser, et nous sommes disposés à discuter de ces questions avec les parties en cause. M. Macdonald nous a invités de le rencontrer demain et nous espérons ensuite entamer un processus qui

[Texte]

see what we can do to put in place a process to get our members' and other views from Canadian business and other sectors of the economy into those who are drafting the regulations, again, so as to make sure that the regulations work and are effective.

Mr. Neil: Regarding the government expenditures, I agree with the gentleman who answered the last question. I feel quite frankly that the government and the members of the government certainly should know where they can cut expenditures and if they do not, they are not qualified to form the government or to carry on as the government.

Some hon. Members: Oh, oh!

The Chairman: Order, please.

Mr. Neil: I am quite serious. You ask any man on the street what programs should be cut and they will tell you.

Mr. Cafik: Yes, but you ask the Opposition and they cannot.

The Chairman: Order, order please.

Mr. Neil: But, as I said, I agree with the gentleman who answered a few minutes ago.

I am interested also in your statements that at the earliest date . . .

An hon. Member: You lack leadership.

The Chairman: Order, order. Mr. Neil.

Mr. Neil: In respect of paragraph 4, Mr. Corrigan, through you Mr. Chairman, you are concerned about the length of the program. It is our understanding from the reading of the Bill that it will last for at least three years and possibly longer than that. Can you indicate what in your opinion would be a fair length of time or what period should transpire before something of a concrete nature is shown that will reduce the problem of the rate of inflation?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I think what we have suggested here that we must see some indication within a matter of months that the program is working, that the integrity of the program is there, and that increases in costs, increases in incomes are kept within the guidelines, but that is only one aspect of it. We must start seeing through the various measures that the government is taking that the rate of inflation is coming down. Hopefully, we will see this starting now or starting next year. One of the more significant items which will hopefully come into play will be a strengthening of the United States economy with the strengthening of our economy and that will certainly help us to get productivity up and hopefully will help in this total process, but if we find, as I said earlier, that the controls are in for two years or a year and really nothing substantial has happened to the rate of inflation or the rate of inflation is going up, then I think it will indicate that there is something wrong with the structure of the program which should be changed.

• 2125

Mr. Neil: What do you feel is a rate of inflation you could live with?

[Interprétation]

nous permettra de communiquer les opinions de nos membres, des entreprises canadiennes et d'autres secteurs de l'économie à ceux qui rédigent les règlements afin que ces règlements puissent être efficaces.

M. Neil: En ce qui concerne les dépenses gouvernementales, je suis d'accord avec le monsieur qui a répondu à la dernière question. En toute franchise, je pense que le gouvernement et les membres du gouvernement devraient certainement savoir où ils peuvent réduire les dépenses et sinon, ils n'ont pas les compétences nécessaires à gouverner ni à continuer en tant que gouvernement.

Des voix: Oh, oh!

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Neil: Je suis tout à fait sérieux. Demandez à n'importe qui dans la rue quels programmes on devrait réduire et il vous le dira.

M. Cafik: Oui, mais demandez à l'Opposition et elle ne pourra le faire.

Le président: A l'ordre, à l'ordre, s'il vous plaît.

M. Neil: Mais comme je l'ai dit, je suis d'accord avec le monsieur qui a répondu il y a quelques instants.

Je m'intéresse également à vos déclarations selon lesquelles la date la plus proche . . .

Une voix: Vous manquez des qualités de chef.

Le président: A l'ordre, à l'ordre. Monsieur Neil.

M. Neil: En ce qui concerne le paragraphe 4, monsieur Corrigan, vous vous préoccupez de la durée du programme. Selon notre interprétation du Bill, le programme durera trois ans et peut-être plus longtemps. Pourriez-vous nous indiquer quelle serait une durée raisonnable ou combien de temps il faudrait avant qu'on n'ait des résultats concrets qui réduiraient le problème du taux d'inflation?

M. Corrigan: Monsieur le président, nous avons suggéré que d'ici quelques mois il faudrait avoir un signe que le programme fonctionne et que les augmentations de prix et de revenus ne dépassent pas les indicateurs, mais cela n'est qu'un aspect du programme. Les différentes mesures adoptées par le gouvernement doivent nous démontrer que le taux d'inflation diminue. Il est à espérer que ceci se produira immédiatement ou l'année prochaine. Un des aspects les plus significatifs et qui entrera en jeu nous l'espérons sera le raffermissement de l'économie américaine ce qui aura des répercussions sur la nôtre et nous aidera certainement à accroître la productivité et, espérons-le, à contribuer à l'expansion générale; mais si nous constatons, comme je l'ai déjà dit, que les contrôles sont appliqués pendant deux ans ou un an et que rien de solide ne se produit pour réduire le taux d'inflation ou que celui-ci augmente, je pense que cela indiquera qu'il y a quelque chose qui cloche dans la structure du programme et qu'il doit être modifié.

M. Neil: Qu'estimez-vous être le taux d'inflation tolérable?

[Text]

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I do not really feel qualified to answer that one. May I ask Mr. Thibault, Mr. Chairman, to...

The Chairman: Mr. Thibault.

Mr. Thibault: I just wanted to address the point that you asked earlier about the length of time this program should last. I think it should be said that in the United States when they had a controls program, a great amount of effort and time on behalf of industry was, in effect, wasted, running around trying to cope with this thing and the same thing is happening now. The amount of time and man hours spent by industry trying to understand and cope with this program is nothing short of staggering and this is not a cost that shows up anywhere. It is in that sense, I think, that industry is getting a little frustrated and is asking that they be allowed, as soon as possible, to get back to their fundamental responsibility, which is to continue to generate the wealth in this country. I think that is the fundamental message I would like to get in there.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: In subparagraph (c) of 4 you say the program will apply similar pressure for restraint on all groups in society. Do you feel that the program as set forth in the White Paper and in the Bill is a program that is applying that type of criterion?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, it is certainly applying that and, in fact, it may be that it will be squeezing the profits of business and making it that much more difficult for business to secure the needed investments to have the necessary funds internally generated for investment in their plant and equipment. Certainly if the ceilings are adhered to under the program this is certainly a first step and if the government is able to undertake the reduction in the rate of increase in government spending and do something about the money supply, as was indicted in the White paper, and if we follow that, then there should be some benefit coming out of it.

The Chairman: One last question, Mr. Neil.

Mr. Neil: Do you feel that guidelines by themselves without other policies will not work to solve our problems?

Mr. Corrigan: Yes, sir.

Mr. Neil: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Clarke, followed by Mr. Abbott, then Mr. Kaplan. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I would just like to ask Mr. Corrigan how many members there are in the CMA.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, may I ask Mr. Phillips, our Executive Director, to...

Mr. Phillips (Executive Director, Canadian Manufacturers' Association): In terms of individual firms, there are approximately 4,500 and individual members there are close to 9,000, representing about 75 per cent of manufacturing output in Canada.

[Interpretation]

M. Corrigan: Monsieur le président, je ne me sens pas la compétence nécessaire pour répondre à cette question. Me permettez-vous de demander à M. Thibault, monsieur le président...

Le président: Monsieur Thibault.

M. Thibault: Je voulais justement relever le point que vous avez soulevé précédemment concernant la durée d'application du programme. Je crois qu'il faut admettre que lorsque les États-Unis ont appliqué leurs contrôles, de grands efforts ont été, en fait, gaspillés à tourner en rond en vue d'essayer de l'appliquer. Le temps dépensés par l'industrie pour essayer de comprendre et de s'adapter au programme laissent pantois et le coût n'en apparaît nulle part. C'est pourquoi l'industrie se sent frustrée et se demande ce qui lui sera permis, cherchant à le savoir le plus tôt possible afin de revenir à ses responsabilités premières: l'expansion et l'enrichissement du pays. C'est le message que je tiens essentiellement à transmettre.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Au paragraphe c) de l'article 4, vous dites que le programme appliquera la même contrainte à tous les groupes de la société. Estimez-vous que le programme tel qu'il est exposé dans le Livre blanc et dans le projet de loi est conforme à ces critères?

M. Corrigan: Monsieur le président, c'en est certainement l'application et, en fait, cela réduira peut-être les bénéfices de l'entreprise et fera qu'il sera beaucoup plus difficile pour l'entreprise de se procurer les capitaux nécessaires aux installations et à l'équipement. Il n'y a pas de doute que si les plafonds sont respectés ce sera un premier pas et, si le gouvernement peut ralentir le taux d'accroissement des dépenses gouvernementales et contrôler la masse monétaire, comme cela est indiqué dans le Livre blanc, il y aura sans doute une amélioration.

Le président: Une dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Estimez-vous que les indicateurs comme tels, sans politiques d'appui, ne pourront résoudre nos problèmes?

M. Corrigan: Oui, monsieur.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: M. Clarke, puis M. Abbott et M. Kaplan. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Je désire simplement demander à M. Corrigan combien la AMC comprend de membres.

M. Corrigan: Monsieur le président, me permettez-vous de le demander à M. Phillips, notre directeur d'exécutif...

M. Phillips (directeur d'exécutif de l'Association des Manufacturiers canadiens): Environ 4,500 établissements et près de 9,000 membres individuels, représentant quelque 75 p. 100 du domaine manufacturier au Canada.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): How many of them, Mr. Chairman, could be expected to be under the 500 employee rule?

Mr. Phillips: Under the 500.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): No, no, to fall into it. In other words to have 500 or more.

Mr. Phillips: Under the regulation.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.

Mr. Phillips: Somewhere in the order of 350.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Three hundred and fifty firms.

Mr. Phillips: We have not taken precise count on that. Yes. Over the 500 level.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, who have over 500. Is that 350 out of what amounts to 13,500, the individuals?

Mr. Phillips: No, no, out of the 4,500.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Out of the 4,500. Presumably the 9,000 do not have ...

Mr. Phillips: They are individuals with ...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): ... 500 employees.

Mr. Phillips: ... a multiplicity of plants and that type of thing, yes.

Mr. Neil: Through you, Mr. Chairman, to Mr. Corrigan then, does it seem strange to the CMA that the wage control rules will only apply to less than 10 per cent of the members of the CMA?

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, as I understand the legislation, it is supposed to apply to all of us, whether or not we have 500 employees or more. I think there may be in the minds of the public some misunderstanding on that, but my impression on reading the White Paper is that the guidelines should apply to all of us, regardless of the size of our firms, and that it is those who have more than 500 employees who are under mandatory aspects.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, it was certainly, by way of explanation, Mr. Chairman, my understanding of the Minister's answer, and Mr. Corrigan can check this in the minutes of this Committee meeting the other day, that the Minister said that specifically because the government lacked enforcement, it would not apply to the others, except if they wished to comply. In other words, they were voluntary guidelines for the smaller companies and not for the larger companies.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, may I ask Mr. Bilodeau to reply to that one?

The Chairman: Mr. Bilodeau.

Mr. Bilodeau: It does present a problem, and I think in connection with this Mrs. Appolloni raised a point regarding small businessmen, that they feel they were at a disadvantage. In effect they can be in this, because our member companies include a fairly substantial number of very small employers, and our suggestions with respect to the regulations reflect a much more substantial contribution on the part of these small employers than one might have expected to be the case.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Combien parmi eux, monsieur le président, seraient soumis aux dispositions visant les établissements de 500 employés?

M. Phillips: Moins de 500?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Non, non, de la catégorie. Autrement dit, 500 ou plus.

M. Phillips: En vertu des règlements.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui.

M. Phillips: Environ 350.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Trois cent cinquante établissements.

M. Phillips: Nous ne les avons pas comptés. Oui. Au-dessus de 500.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, plus de 500. Est-ce 350 sur un total de 13,500 particuliers?

M. Phillips: Non, non, sur 4,500.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Sur 4,500. Il faut présumer que les 9,000 n'ont pas ...

M. Phillips: Ce sont des particuliers ayant ...

M. Clarke (Vancouver Quadra): ... 500 employés.

M. Phillips: ... ayant plusieurs usines ou installations et autres établissements du genre, oui.

M. Neil: Merci, monsieur le président, et monsieur Corrigan: est-ce que cela ne semble pas curieux à la AMC que les indicateurs du contrôles des salaires s'appliquent à moins de 10 p. 100 des membres de la AMC?

M. Corrigan: Monsieur le président, si je comprends bien la Loi, elle est censée s'appliquer à nous tous, que nous ayons 500 employés ou plus. Il y a peut-être des malentendus parmi le public à cet égard, mais, d'après le Livre blanc, j'ai l'impression que les directives devraient s'appliquer à nous tous, quelle que soit l'importance de nos entreprises, mais que celles comptant plus de 500 employés doivent obligatoirement se conformer aux directives.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Eh bien, si j'ai bien compris la réponse du ministre l'autre jour, monsieur le président, et M. Corrigan pourra vérifier ma déclaration dans le procès-verbal de la réunion de ce Comité, l'autre jour, le ministre, dis-je, a déclaré que précisément parce que le gouvernement n'avait pas à sa disposition les moyens d'application voulus, la directive ne s'appliquerait pas aux autres entreprises, sauf si elles veulent s'y conformer. Autrement dit, il s'agit là de directives volontaires en ce qui a trait aux petites sociétés, mais non pas en ce qui concerne les plus grandes.

M. Corrigan: Monsieur le président, puis-je demander à M. Bilodeau de répondre à cette question?

Le président: Monsieur Bilodeau.

M. Bilodeau: Il y a effectivement un problème à ce niveau, et je crois que M^{me} Appolini a soulevé un point à cet égard lorsqu'elle a parlé des petits entrepreneurs, à savoir qu'ils ont l'impression d'être désavantagés. En fait, ils ont peut-être raison, puisque nos sociétés membres comprennent un nombre assez considérable de petits employeurs, et nos propositions en ce qui a trait aux règlements laissent entrevoir une participation beaucoup plus considérable de la part de ces petits employeurs que l'on aurait pu le croire.

[Text]

However, in the course of our discussions with the smaller employers one issue emerged which we concluded should be dealt with in a discussion of the bill rather than the regulations. In attempting to look into the months immediately ahead, at least one scenario presents itself, particularly in the light of union spokesmen having announced their abject opposition to the program and their intention to fight it. There would seem to be every possibility that unions are in a position to direct their full force, the full force of their economic power, against small employers in bargaining situations which do not come under the enforcement provisions of the act. And if the so-called war chest of some of the more powerful unions with hundreds of thousands of members were brought to bear against a company employing only a few hundred people, one could envision the union being able to extract excessively high settlements as part of a strategy to exert pressure on larger companies which would very naturally follow, because people will move from smaller companies to larger companies, or from larger companies to smaller companies. Then you start the usual hassle that has occurred in other countries where jobs are artificially upgraded in order to produce new salary ranges, which technically come under the guidelines.

This has happened in the United Kingdom. It has happened in the United States, and it caused a great deal of movement of people between companies. This is a highly unproductive exercise.

I cannot add much more to that except that it brings up the whole subject of compensation. For one, I feel that in order for—as has been hinted I think here generally—this has been hinted. For manufacturers to comply with both the letter and the spirit of the program, it is imperative that the letter of the law be as explicit as possible. Otherwise I think it becomes obvious that it is unreasonable to expect adequate compliance or fair administration of the program. This is just as important with respect to unions and those charged with administering the program as it is to employers and to their employees themselves. And that includes employees we often seem to forget are not unionized.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is it the feeling of the CMA then, as I gather, that they would have preferred to see the wage controls applied to all their members, rather than to only the 350 largest ones?

Mr. Bilodeau: As a matter of fact, this is one of the suggestions. Some of our members have wondered if they, the smaller companies, could be in a position to be brought under the controls on a voluntary basis.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think this government allows you to opt out, but not opt in.

[Interpretation]

Toutefois, au cours de nos pourparlers avec les petits employeurs on a soulevé un point qui, selon nous, devrait être considéré lors de l'étude du Bill plutôt que des règlements. Si l'on essaie de songer à ce qui se produira au cours des prochains mois, on peut prévoir clairement au moins une situation, surtout depuis que les porte-parole syndicaux ont fait connaître leur opposition systématique au programme ainsi que leur intention de le combattre. Il semble tout à fait évident que les syndicats sont en mesure de diriger leur pleine puissance, la pleine puissance de leur pouvoir économique, contre les petits employeurs lors des négociations qui ne sont pas sujettes aux dispositions de mise en application de la Loi. Et si certains des syndicats les plus puissants comptant des centaines de milliers de membres se mettaient en guerre contre une société comptant seulement quelques centaines d'employés, il est possible de prévoir que le syndicat pourra exiger des règlements excessivement élevés dans le cadre d'une stratégie visant à exercer des pressions sur les plus grandes compagnies qui ne tarderaient pas à suivre, puisque les gens abandonneront les plus petites compagnies au profit des plus grandes ou les plus grandes au profit des plus petites. Ensuite on fait face à la situation qui s'est produite dans d'autres pays alors que l'on a reclassifié artificiellement des emplois à des niveaux plus élevés afin d'établir de nouvelles fourchettes de salaire, qui sont en principe conformes aux directives.

Cela s'est produit au Royaume-Uni. Cela s'est également produit aux États-Unis amenant ainsi un grand nombre de personnes à changer d'emploi d'une société à l'autre. Une telle situation n'est pas propice à la productivité.

Je n'ai plus grand chose à ajouter sauf que nous devons maintenant nous pencher sur toute la question des indemnités. Je suis personnellement d'avis—comme on l'a souvent laissé entendre ici—que si les manufacturiers doivent se conformer aux directives et aux principes même du programme, il importe que les directives de la Loi soient aussi précises que possible. Autrement, il est clair que l'on ne pourra s'attendre à ce que les sociétés se conforment aux directives ni à ce que le programme soit administré de façon équitable. Cet aspect est tout aussi important pour les syndicats et ceux qui sont chargés de l'administration du programme que pour les employeurs et leurs employés eux-mêmes. Et cela comprend également les employés non syndiqués que nous oublions trop souvent.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si je comprends bien, l'Association aurait préféré que les contrôles des salaires s'appliquent à tous leurs membres plutôt qu'uniquement aux 350 plus importants?

M. Bilodeau: En fait, telle est l'une des propositions. Certains de nos membres se demandent si, en leur qualité de plus petites sociétés, ils pourraient être soumis au contrôle de façon volontaire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je pense que le gouvernement permet de se soustraire aux mesures, mais non pas de s'y conformer volontairement.

• 2135

Anyway, I would like to ask about a news item here which suggests that the control program will increase unemployment by reducing purchasing power and production. Has your association any position on that?

De toute façon, j'aimerais vous questionner au sujet d'un article de journal que j'ai ici et qui suggère que le programme de contrôle contribuera à accroître le chômage en réduisant le pouvoir d'achat et la production. Est-ce que votre association a formulé sa position à ce sujet?

[Texte]

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I wonder whether Mr. Snelgrove would like to answer this one.

The Chairman: Mr. Snelgrove.

Mr. R. M. Snelgrove (Vice-President, General Counsel and Secretary, Massey-Ferguson Industries Limited, Chairman, Legislation Committee, Canadian Manufacturers' Association): Thank you, Mr. Chairman. On your question concerning the possibility of unemployment, any program, particularly for those that are going to be monitored or subject to the enforcement, is going to involve a disruption of their normal business patterns, the injection of an artificiality concept that is going to create problems. I do not think any businessmen can say that their business will improve or will suffer. The chances are that it will suffer. But I think the members of this association feel the problems of inflation are far greater and that control of this problem is of paramount importance. Sure, there will probably be some unemployment in some industries with some companies.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): An increase?

Mr. Snelgrove: I am sorry, an increase in unemployment, yes. But to pinpoint where and who and to what degree, I do not think we are qualified to say.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, I wonder if we might ask Mr. Bilodeau just to supplement that reply.

Mr. Bilodeau: I would only add that there is so much that has happened it is very difficult to know what is exactly going to happen, because we are going to keep on suffering from the results of the inflationary conditions under which we live.

Let me take my own company. We have two plants in the United States against whom we compete directly for exports to Europe, and one of them with which I compete directly for business in the United States. In both these plants—these are specific plants in the United States, they are direct competitors of mine—their wage rates are at least 10 per cent below those of our facility in metropolitan Toronto. I can only say, the way our company operates, that we are not going to shift production immediately to a lower cost plant; we do not operate that way. You know, programs are built on a longer term basis. However, I think if you put yourself in the position of people who are making decisions in these matters, and including myself, as to where you are going to locate future production programs, you have to take those kinds of conditions into account.

An hon. Member: Fair enough.

Mr. Bilodeau: And this is going to cause unemployment unless we turn this inflation around first. This is why I strongly believe the major target we have to address ourselves to is to inflation rather than unemployment. Let us hope that we can do it with a minimum disturbance in the unemployment areas. But if we do not attack inflation we certainly will have unemployment that is much more unbearable than it is today.

[Interprétation]

M. Corrigan: Monsieur le président, je me demande si M. Snelgrove aimerait répondre à celle-ci.

Le président: Monsieur Snelgrove.

M. R. M. Snelgrove (Vice-président, conseiller général et secrétaire de Massey Ferguson Industries Limited, président du Comité de la législation, Association des manufacturiers canadiens): Merci, monsieur le président, En réponse à votre question concernant la possibilité du chômage, tout programme, et en particulier ceux qui seront surveillés ou imposés, contribuera à disloquer la courbe normale des affaires, à insuffler un concept artificiel susceptible de causer des remous. Je ne pense pas qu'aucune entreprise puisse prétendre que son sort sera amélioré ou aggravé. Il est probable que les choses seront aggravées. Mais je suis certain que les membres de notre association estiment le problème de l'inflation beaucoup plus grave et que la régie s'impose de façon pressante. Il est très probable que le chômage se fera ressentir dans certaines industries et au sein de certaines compagnies.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Un accroissement?

M. Snelgrove: Je regrette d'avoir à admettre que le chômage sera en effet accru. Quant à dire sur quel point et qui en souffrira et à quel degré, je n'ai pas la compétence pour le déterminer.

M. Corrigan: Monsieur le président, me permettez-vous de poser à M. Bilodeau une simple question supplémentaire?

M. Bilodeau: J'ajouterai simplement que tant de choses se sont produites qu'il est très difficile de savoir exactement ce qui arrivera, car nous continuerons de souffrir des conséquences des conditions inflationnistes qui sévissent présentement.

Permettez-moi de citer ma propre entreprise. Nous avons deux établissements aux États-Unis auxquels nous faisons directement concurrence pour les exportations en Europe, et à un de ces établissements, je fais directement en concurrence aux États-Unis. Dans ces deux établissements installés aux États-Unis se trouvent de mes concurrents dont le barème des salaires est au moins de 10 p. 100 inférieur à celui de notre installation dans la région de Toronto. Le fonctionnement de notre compagnie ne prévoit pas le détournement immédiat de la production vers l'établissement où le coût est inférieur; nous n'opérons pas de cette façon. Les programmes s'appliquent au cours du temps et nous mettant dans la situation de ceux avec lesquels nous devons prendre des décisions en la matière, y compris moi-même, lorsqu'il s'agit de décider où la production éventuelle doit se faire, il faut tenir compte de ces conditions.

Une voix: C'est juste.

M. Bilodeau: Et ceci provoquera du chômage, à moins que nous ne puissions d'abord renverser le cours de l'inflation. C'est pourquoi j'estime que nous devons d'abord viser à combattre l'inflation avant de lutter contre le chômage. Espérons que nous pourrons le faire tout en créant le minimum de bouleversements dans l'emploi. Si nous ne faisons échec à l'inflation, nous aurons certainement du chômage à un degré beaucoup plus intolérable que présentement.

[Text]

The Chairman: One last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I have a short one before my last question just for clarification.

The Chairman: A short last question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): A short second last question.

An hon. Member: A last question.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I observe then, before I ask my last question, that it would appear from what has been said that this kind of shift in production would not only cause an increase in unemployment but also a reduction in offshore or foreign sales for Canada.

Mr. Bilodeau: That is self-evident.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That was not a question, Mr. Chairman.

The question is whether the CMA feels that business is being treated unfairly by the penalty provisions, compared to labour. Now the Prime Minister made a remark, and it may have been one of his unfortunate ones, about putting some business leaders and union businessmen and labour leaders in gaol for a few years in order to get the thing established.

An hon. Member: You cannot do that.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am not sure if this is possible, Mr. Chairman, but I am wondering if the businessmen do in fact, in the CMA's opinion, face harsher treatment under this law than union leaders.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, may Mr. Bilodeau answer this question.

• 2140

The Chairman: Yes, he may.

Mr. Bilodeau: Mr. Chairman, I would make only a short statement before I ask Mr. Snelgrove to elaborate further. Effectively, to me, there appear to be no sanctions against unions, their officers or their agents who fail to observe the guidelines. Could I ask you, Bob, to comment further in this area?

Mr. Snelgrove: There are penalties and offences for companies like our members. There is one relatively minor penalty for employee organizations and their officers as to requirements of producing information, documents etc.

In view of the particular climate that we are experiencing, as reported in the papers, of opposition to even the spirit of the White Paper, we believe that for everybody, whether it be the labour sector, business sector or whatever, there should be an offence prescribed in the bill with regard to counselling, aiding and abetting persons to breach or contravene the act or guidelines. We think this is a very, very important provision that would have some teeth in it. We refer to a provision similar to Section 422 of the Criminal Code on the counselling provision, which could be adapted to Bill C-73 and included there.

[Interpretation]

Le président: Une dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): M'en permettez-vous une toute courte avant ma dernière question en vue d'un éclaircissement?

Le président: Une question très brève.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Une très brève avant-dernière question.

Une voix: Une dernière question.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Pourrais-je faire observer alors, avant de poser ma dernière question, qu'il semble, d'après ce qui a été dit, que ce détournement de la production non seulement provoquerait un accroissement du chômage mais aussi une réduction des ventes hors du littoral ou à l'étranger dans le cas du Canada.

M. Bilodeau: Cela est évident.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce n'était pas une question, monsieur le président.

La question est de savoir si l'AMC estime que l'entreprise est traitée injustement en vertu des dispositions prévoyant des peines par rapport à la main-d'œuvre. Le ministre a passé une remarque, et peut-être malheureuse, laissant entrevoir qu'on pourrait mettre quelques années en prison certains chefs d'industries, d'associations patronales et de syndicats afin de bien établir le programme.

Une voix: Vous ne pouvez le faire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne sais pas si c'est possible, monsieur le président, mais je me demande si les hommes d'affaires, selon l'avis de l'AMC, ont en fait à redouter, en vertu de cette loi, un traitement plus pénible que les chefs syndicaux.

M. Corrigan: Monsieur le président, est-ce que M. Bilodeau pourrait répondre à cette question?

Le président: Oui, qu'il le fasse.

M. Bilodeau: Monsieur le président, une observation simplement et je demanderais à M. Snelgrove de vous donner d'autres détails. Effectivement, il me semble qu'aucune sanction ne soit prévue contre les syndicats, les agents ou les représentants syndicaux qui ne se conforment pas à ces indicateurs. Donc, je peux vous demander de nous en dire plus long?

M. Snelgrove: Des détails et des sanctions sont prévus pour des sociétés telles que celles que nous représentons. Une sanction assez bénigne pour les organismes d'employés et leurs représentants qui refuseraient de produire des informations, des documents, etc.

Dans le climat actuel d'opposition à l'esprit même du Livre blanc dont les journaux ont parlé, nous pensons que des sanctions devraient être prévues pour tout le monde, qu'il s'agisse des employeurs ou des employés, des délits et des sanctions relatives aux personnes qui auraient conseillé, aidé ou protégé des personnes ayant contrevenu à la loi ou aux indicateurs. C'est une disposition que nous estimons excessivement importante et qui serait d'un grand poids. Nous pensons à une disposition semblable à l'article 422 du Code criminel qui pourrait être adaptée au Bill B-73.

[Texte]

The Chairman: Thank you. Mr. Abbott, followed by Mr. Kaplan and Mr. Gray. Mr. Abbott.

Mr. Abbott: Thank you, Mr. Chairman. I want to make a couple of points before asking any specific questions.

The CMA is almost certainly the most important trade association in Canada, employing among its members hundreds of thousands people, maybe millions for all I know, enjoying a very high reputation and having as a president, if I may say, a very fine . . .

The Chairman: Mr. Abbott, would you speak in the other microphone? Your microphone is not working.

Mr. Abbott: I wanted to say that the importance of the association is unquestioned. Apart from having known him for a long time, I think Mr. Corrigan is a first-class president who, I have noticed in press reports of government initiatives, does not offer the sort of knee-jerk opposition that we sometimes receive from association groups, of which I was once a part. They sometimes tend to say, it is just more government interference, and this and that. Reading Mr. Corrigan's comments, I found that they are frequently positive and ready and open to try them out. Therefore I was very pleased by the CMA policy position: that the CMA is ready, prepared, and undertakes to co-operate in every respect. I think we are also pleased that so many important members of his committee were able to take the time to come up here and volunteer their assistance.

Having said the positive things, I think some of us greatly looked forward to hearing the CMA tonight, and looked forward to hearing their position with regard to some of the specific positions and problems created by the White Paper, by the government's proposed bill. I think it was extremely disappointing not to receive this document until just before the meeting. It really fails to come to grips with some of the concerns that I know the manufacturers must have. Mr. Corrigan's statement—I was discourteous enough to be late so I did not hear it all and I am sure he said at the beginning that time prevented a presentation of it in writing with translation and so on, but I hope that during the course of the brief time we have to consider this, we will get some specific points raised by the CMA as to what areas of the Bill they are uncomfortable with.

• 2145

I know, and a lot of us around this table realize, that one of the contributors to inflation has been government spending. There is no argument about that. The Minister of Finance is publicly on record, as of 24 hours ago, as saying that there are going to be demonstrated efforts to reduce government expenditures. Plans have already been announced. He said that there are going to be painful political decisions to be made. The government, I think, recognizes that it cannot go into the community and demand that others cut back and restrain themselves without demonstrating forcibly and effectively that it must do so as well. I think that point was well made.

However, I think we would have had a more productive session, in my judgment, had the CMA given us some specific points about which they are concerned. Let me take an example in the area of productivity. I had the opportunity this morning of talking to one of your members. A group came here to Ottawa and I said that I was looking forward to tonight's meeting as I felt that some of

[Interprétation]

Le président: M. Abbott, suivi de MM. Kaplan et Gray. Monsieur Abbott.

M. Abbott: Merci, monsieur le président. Une ou deux observations avant de poser des questions précises.

L'AMC est très probablement l'association commerciale la plus importante du Canada; elle regroupe des centaines de milliers de personnes, des millions peut-être, que sais-je, elle jouit d'une réputation excellente et a pour président un homme, si je puis me permettre, . . .

Le président: Monsieur Abbott, voulez-vous parler devant l'autre micro? Le vôtre ne fonctionne pas.

M. Abbott: Je voulais dire que l'importance de l'Association ne fait aucun doute. Sans tenir compte du fait que je le connais depuis très longtemps, je peux dire que M. Corrigan est un président de tout premier ordre qui, devant les communiqués de presse portant sur des initiatives gouvernementales, n'offre pas l'opposition aveugle que nous recevons parfois de certains groupes, dont j'ai déjà fait partie. Ceux-ci ont tendance à penser que c'est une ingérence gouvernementale de plus, etc. J'ai lu les observations de M. Corrigan et elles témoignent d'un esprit positif et de bonne volonté. La prise de position de l'AMC m'a donc semblé particulièrement satisfaisante: AMC est prête, et disposée s'engage à coopérer à tous les égards. Nous devons également être heureux de constater que nombre de membres importants de ce Comité ont trouvé le temps de venir nous aider ce soir.

Voilà pour l'aspect positif des choses, certains d'entre nous attendaient avec impatience d'entendre l'AMC ce soir et d'écouter quelle est sa position face à certains problèmes précis créés par le Livre blanc et par le projet de loi du gouvernement. Je suis très déçu de n'avoir pas reçu ce document avant le début de la séance. Il ne réussit pas à donner une idée claire des préoccupations que les manufacturiers ne peuvent pas ne pas avoir. L'exposé de M. Corrigan . . . j'ai eu l'impolitesse d'arriver en retard et je ne l'ai pas entendu en entier; il a certainement dit au début que faute de temps il lui avait été impossible de faire préparer des exemplaires écrits et traduits de son exposé, etc. J'espère pourtant que dans le peu de temps dont nous disposons l'AMC pourra nous exposer avec précision quels sont les passages du bill dont elle est insatisfaite.

Je sais, comme bon nombre d'entre nous d'ailleurs, que l'un des facteurs de l'inflation réside dans les dépenses gouvernementales. Cela ne fait aucun doute. Le ministre des Finances a déclaré publiquement il y a 24 heures que des efforts marquants seraient fait pour réduire les dépenses du gouvernement. Les plans ont déjà été mis sur pied et annoncés. Il a déclaré que des décisions politiques pénibles allaient devoir être prises. Le gouvernement reconnaît qu'il ne peut pas demander à la communauté de restreindre ses dépenses sans lui donner des exemples visibles et effectifs. C'est maintenant chose reconnue.

Pourtant, à mon sens, notre séance de ce soir eut été plus positive si l'AMC nous avait donné une liste précise des points qui la préoccupe. Permettez-moi de prendre un exemple dans le domaine de la productivité. Ce matin, j'ai eu la chance de discuter avec l'un de vos membres. Un groupe venu à Ottawa et je lui ai dit que j'attendais avec impatience la séance de ce soir pour discuter d'une partie

[Text]

these points would be covered. Regarding this area of productivity, I would like to know whether the CMA is concerned with the expectation that all productivity gains will be passed on to the consumer rather than retained as an incentive to those who expended the money to obtain these productivity gains.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, can I say a couple of words and then maybe ask someone else to give supplementary testimony?

First of all, Mr. Chairman, may I thank Mr. Abbott for his very kind words. As we said earlier, we did appreciate the opportunity to come here, but it was on very short notice and we would appreciate the opportunity of submitting some supplementary written information to this Committee for its consideration. Just as a very personal point of view, Roy Phillips and I were out in Calgary—or was it Winnipeg—when we received the invitation. I just returned to Toronto at noon today and then came up here tonight, so really we have not had much of an opportunity to get down to specific and, in addition to that, there is not very much data as yet in the White Paper and in the Bill as to what the program really is all about, so on some aspects we are still groping in the dark. However, you are very right, there are some aspects about which we are concerned, which we will bring to your attention. We have some tonight.

As far as productivity is concerned, we said in our testimony that one of the things that concerns us the most under the guidelines is the 95 per cent or the maintenance of margins. With the cost of productive equipment going up and with the need to increase the productivity of Canadian industry if we are to compete with foreign competition—as I said earlier, Canada is a very open market and we have found that our manufacturers are losing ground to foreign manufacturers—productivity is a very important aspect and unless there is some share in the gains from productivity—of course, if we look into the past the productivity has been shared between labour and capital has maintained a certain portion—it certainly will be very difficult to maintain and to increase the necessary investment. Now, having said that, there are some sacrifices that business, labour and governments are being asked to undertake and certainly, as we have said, we feel that should abide by and play our fair share, but from the point that you raised, this is certainly a difficult one. I wonder whether I could ask Mr. Stevens, Mr. Chairman, if he could supplement that answer.

Mr. Stevens: I have a very short supplement. Every business is in business for the long time, not for the short time and I, for one, do not like the wage and price controls at all, but I am prepared to put up with them for a short time in order to achieve the removal of a much greater evil, inflation. So the answer to your question, I believe, is that for a short time manufacturers are prepared to invest and make some sacrifice in the benefits of their improved productivity, realizing that this is only a relatively short program.

Mr. Abbott: Right.

The Chairman: One last question, Mr. Abbott.

[Interpretation]

de ces questions. A propos du secteur de la productivité, je voudrais savoir si l'AMC s'inquiète de voir tous les bénéfices à la productivité passés aux consommateurs et non pas revenir à ceux qui ont investis pour parvenir à ces bénéfices de productivité.

M. Corrigan: Monsieur le président, permettez-moi de dire quelques mots et de demander ensuite à l'un de mes collègues de poursuivre?

En premier lieu, monsieur le président, je remercie M. Abbott de sa gentillesse. Comme nous l'avons dit plus tôt, nous sommes très heureux d'avoir pu venir ici, mais nous avons été prévenus très tard et nous aimerions pouvoir soumettre à ce Comité certains documents écrits supplémentaires. Et pour vous dire à quel point nous avons manqué de temps, Roy Phillips et moi-même étions à Calgary—ou bien à Winnipeg—lorsque nous avons reçu l'invitation. Je suis rentré à Toronto à 12 h 00 aujourd'hui et je viens d'arriver ici; nous n'avons donc vraiment pas eu beaucoup de temps pour nous attacher aux détails et, de plus, le Livre blanc et le bill ne sont pas encore très explicites et dans certains domaines nous sommes toujours dans l'incertitude. Pourtant, vous avez tout à fait raison, certaines choses nous préoccupent et nous avons l'intention d'attirer votre attention sur ces points. Nous l'avons déjà fait ce soir dans certains cas.

Pour ce qui est de la productivité, nous avons dit dans notre témoignage que l'une des choses qui nous préoccupaient le plus dans ces indicateurs étaient la question des 95 p. 100 ou du maintien des marges. Compte tenu de l'augmentation des coûts du matériel de production et de la nécessité d'augmenter la productivité de l'industrie canadienne si nous voulons concurrencer les entreprises étrangères—comme je l'ai dit plus tôt, le Canada est un marché très ouvert et nos produits manufacturés tendent à perdre du terrain devant l'étranger—la productivité est un aspect excessivement important du problème; si les bénéfices tirés de la productivité ne sont pas partagés dans une certaine mesure, il deviendra excessivement difficile de conserver et d'augmenter les investissements nécessaires; bien sûr, si nous regardons en arrière, nous constatons que la productivité a été partagée entre la main-d'œuvre et le capital. Ceci étant posé, on demande à l'industrie, à la main-d'œuvre et au gouvernement de faire un sacrifice et, comme nous l'avons dit, nous estimons devoir nous soumettre et jouer franc jeu, mais, du point de vue que vous avez soulevé, les choses sont très difficiles. Monsieur le président, peut-être M. Stevens pourrait-il compléter cette question.

M. Stevens: Très rapidement. Toute entreprise est dans les affaires pour longtemps, pour le plus longtemps possible; pour ma part, je n'aime pas l'idée d'une surveillance des prix et des salaires mais je suis prêt à m'y soumettre pour peu de temps pour supprimer un mal bien plus grand: l'inflation. En réponse à votre question, les manufacturiers seraient prêts, dans un court délai, à investir et à sacrifier une part du profit relié à leurs gains de productivité, se disant qu'il s'agit d'un programme à court terme.

M. Abbott: C'est cela.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Abbott.

[Texte]

Mr. Abbott: I think there are others, if we are going to have the time limited to us, so I will pass my last question.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, could I just add one thing to that? There are, of course, as far as what we think may be in the regulations on this and that, a great number of questions and concerns that we could have brought before you; but we were under the impression of the time constraints that this Committee had in this type of presentation that it was not the time to get into some of the details that we would like to, but we will in our present and written...

Mr. Abbott: I am extremely sorry, because I think the Committee could welcome as many comments as you would care to make. I would not think you are just limited to tonight or to your introductory remarks. I think, if you have anything that you want to send to this Committee, you should circulate it as soon as you can, even if it is only a page on another matter. We would like to hear from you.

The Chairman: Mr. Corrigan, if I could add, anything you could submit to our Clerk it would be distributed immediately to the Committee.

Mr. Corrigan: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Chairman: Mr. Kaplan followed by Mr. Gray. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: None of the other members have been able to resist some editorializing on your observation that there should be some curtailment of government expenditures. I cannot resist either.

I think as a Government member I have to observe that the Opposition and yourselves have a lot of difficulty in giving advice to government about where curtailments should come. We are in the process now of putting a bill through Parliament that will reduce unemployment insurance costs by a little over \$15 million a week, which is a substantial restraint. I think we are going to have to do a lot more.

The Opposition is most critical of the smallest government programs and least critical of the biggest government programs. Their favourite target is an ashtray in the Prime Minister's Office which did not even appear as an expenditure against taxpayers, as in the case of the swimming pool. The Prime Minister's Office is the smallest department of government, I believe. When it comes to the big ones, one of you talked about a 5 per cent cutback in all of the transfer payments to people, the old age supplement...

Mr. Kempling: We're concerned about the \$40,000 liquor bill at Mirabel.

Mr. Kaplan: The \$40,000 liquor bill. The President of the Treasury Board pointed out...

Mr. Leblanc (Laurier): They were trying to increase our communications.

The Chairman: Order, please.

Mr. Kaplan: ... that the budget of the Government of Canada is \$35 billion and that...

[Interprétation]

M. Abbott: Notre temps est limité, il y en a d'autres qui veulent poser des questions; je laisserai donc tomber ma dernière question.

M. Corrigan: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose. Il est entendu qu'à notre avis les règlements suscitent beaucoup de questions et d'inquiétudes que nous aurions pu vous exposer. Étant donné les contraintes de temps imposées au Comité, nous avons cru bon de ne pas entrer dans les détails, du moins ne pas pousser aussi avant que nous aurions voulu le faire, mais nous vous présentons par écrit...

M. Abbott: J'en suis fort désolé, mais les membres du Comité accueilleront avec plaisir tout commentaire que vous voudrez bien nous faire parvenir. Vous n'avez pas à vous limiter à la séance de ce soir ou à vos remarques préliminaires. S'il est quoi que ce soit que vous voudriez envoyer aux membres du Comité, faites-le le plus tôt possible, même s'il ne s'agit que d'une page sur un sujet ou un autre. Nous voulons connaître ce que vous avez à dire.

Le président: Monsieur Corrigan, permettez-moi d'ajouter que tout ce que vous voudrez bien faire parvenir à notre greffier sera distribué immédiatement aux membres du Comité.

M. Corrigan: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: M. Kaplan a maintenant la parole et après lui M. Gray pourra poser ses questions. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Aucun membre du Comité n'a pu résister à la tentation de vous reprendre sur ce que vous avez à dire quant aux restrictions des dépenses gouvernementales. Je ne ferai pas exception à la règle.

En tant que membre du parti au pouvoir, je ne peux pas constater que l'Opposition tout comme vous n'arrive pas à conseiller le gouvernement quant aux secteurs précis où des restrictions s'imposent. En ce moment, le Parlement est en passe d'adopter un bill qui réduira les coûts d'assurance-chômage d'environ \$15 millions par semaine et cela constitue une restriction d'envergure. J'estime que nous devons aller encore plus loin.

L'Opposition critique les programmes gouvernementaux les moins importants et passe sous silence les programmes les plus importants. Elle s'attarde à un cendrier acheté pour le cabinet du Premier ministre, ce qui ne constitue même pas une dépense faite avec l'argent des contribuables, pas plus que ne l'est la piscine. Le cabinet du Premier ministre est le plus petit ministère du gouvernement, si je ne m'abuse. Quand on pense aux gros ministères, et on a parlé ici d'une diminution de 5 p. 100 dans les paiements de transferts versés aux vieillards...

M. Kempling: Nous nous préoccupons entre autres de \$40,000 d'alcool dépensés à Mirabel.

M. Kaplan: Ah oui, le président du Conseil du trésor a indiqué...

M. Leblanc (Laurier): L'intention était d'améliorer les communications.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Kaplan: ... que le budget du gouvernement du Canada est de \$35 milliards et que...

[Text]

An hon. Member: You want to learn how to fly.

The Chairman: Order, please, Mr. Kaplan has the floor.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

An hon. Member: Let us get back to that answer.

Mr. Kaplan: ... the budget of the government is \$35 billion, and that every billion has one thousand million in it. If you want to try and make a cutback that is going to have meaning, even \$15 million a week is hard to see against the growth in general or the total of government expenditure.

I know in a department that I know very well, Health and Welfare, there is a lot of pressure to lower the old age pension to 60 years, to introduce denticare, free prescriptions for people, free prosthetic devices, eye glasses and things like that, to allow jobless people like housewives who do not earn salaries to contribute to the Canada Pension Plan, to increase the Canada Pension Plan from 25 per cent to 40 per cent or 50 per cent or, as the Canadian Labour Congress argues, to 75 per cent. Those few programs that I have described in the next 10 years could add \$20 billion to government expenditures. Those are just from Health and Welfare.

There is National Defence which has at least a billion dollars' worth of ideas. There is Transport which wants to introduce urban transportation, tremendous improvements to rail transportation, STOL systems across this country. There is the Department of Regional Economic Expansion, with billions of dollars worth of ideas. Mr. Stevens complained about one of them a moment ago. But it is there and there are very big price tags to it. In Indian and Northern Affairs we are being met by a demand from the Indian people, in effect, for the Province of British Columbia, which is just a tremendous demand against the rest of Canada. In any event, you can see the problems we are up against. And I think a \$110 ashtray is an awful lot more than an ashtray should cost and a \$40,000 cocktail party is a lot more than a cocktail party should cost. But you feel very lonely when you are a government member in this type of debate because a tough decision has to be taken on this side of the House, on this side of the table. And I think when the decision comes out we are going to feel lonelier than ever.

• 2155

In any event, I wanted to make a couple of observations and have your comment. Firstly, in spite of what the labour side has been saying and in spite of what the NDP side has been saying, it sounds to me like the anti-inflation program is going to mean something to business, that it is going to affect business, it is going to affect your profits, it is going to affect your profit margins, it is going to affect your power to raise capital on the market. I think it is very significant and I hope that in the days ahead you will elaborate on those points, because there are people in the country, hopefully a minority, but some in a leadership position, who definitely believe this is a program that only bites one way, and if you can convince the country that this program means something to you I think you will be making quite a contribution to getting a program that all the people of Canada will feel is fair.

[Interpretation]

Une voix: Vous voulez apprendre à voler.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît, M. Kaplan a la parole.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

Une voix: Revenons au sujet.

M. Kaplan: ... le budget du gouvernement est de \$35 milliards et chaque milliard représente 1,000 millions. Nous voulons que les restrictions aient une signification et même \$15 millions par semaine ne pèsent pas lourd comparativement à la croissance en général ou à l'ensemble des dépenses gouvernementales.

Il est un ministère que je connais bien, la Santé et le Bien-être, et on y exerce beaucoup de pressions pour que l'âge de la retraite soit abaissé à 60 ans, pour que l'on instaure un programme d'assurance pour les soins dentaires, pour la gratuité des ordonnances, des protèses, des lunettes et ce genre de choses, pour que des gens qui n'ont pas d'emploi, comme les ménagères qui ne touchent pas de salaire, puissent participer au Plan de pensions du Canada pour que le Plan de pensions du Canada passe de 25 p. 100 à 40 ou 50 p. 100 ou, comme le réclame le Congrès du travail du Canada, à 75 p. 100. Ces programmes que je viens d'énumérer pourraient coûter au gouvernement jusqu'à \$20 milliards au cours des dix prochaines années. Il ne s'agit que de la Santé et du Bien-être.

Le Défense nationale pour sa part a pour au moins un milliard de dollars de bonnes idées. Les transports, quant à eux, veulent un transport urbain, une amélioration du tout au tout du transport ferroviaire en vue d'une généralisation du système ADAC. Le ministère de l'Expansion économique régionale pourrait dépenser des milliards de dollars pour mettre ses idées en œuvre. M. Stevens s'est plaint de l'une d'elles il y a un instant. Cette idée existe et son prix est très élevé. Au ministère des Affaires indiennes et du Nord, les Indiens font des demandes et pour la seule province de la Colombie-Britannique ces demandes sont énormes par rapport au reste du Canada. Comprenez donc le genre de problèmes auxquels nous faisons face. J'estime que \$110 représente un montant exagéré pour un cendrier et de même un cocktail de \$40,000 est également exagéré. Mais lorsque vient le moment de prendre une décision importante, un membre du parti au pouvoir se retrouve fin seul de son côté de la Chambre, de son côté de la table. Lorsque la décision sera prise, nous nous sentirons encore plus seuls.

De toute façon, j'avais quelques observations à faire et j'aimerais recueillir vos remarques. Tout d'abord, malgré ce qu'on dit des syndicats et malgré ce que le nouveau parti démocratique a dit, il me semble que le programme de lutte contre l'inflation ne laissera pas le monde des affaires indifférent, qu'il l'affectera comme il affectera vos profits et vos marges bénéficiaires; il affectera votre pouvoir d'attirer des capitaux sur le marché. J'estime que cela est très significatif et j'espère qu'au cours des prochaines semaines vous réfléchirez à ces points, car au pays, il est des gens, une minorité j'espère, mais tout de même une minorité dirigeante, qui croit que le programme est orienté dans une direction seulement; si vous arrivez à convaincre le pays que le programme est important pour vous, vous aurez contribué à faire en sorte que tous les Canadiens sentent que le programme est juste.

[Texte]

I wanted to ask you a question about the general effect of inflation. The government has taken the position in general that inflation hurts everybody. I have a slight reservation about that. I think there are bargaining groups in society who have been able to keep ahead of inflation and, in fact, to profit from inflation. We are after those groups. I wonder if your Association would want to comment on anything that I have had to say. I usually leave time for answers but I have never had such a short time for questions.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, we do applaud the action that is being taken on the unemployment insurance; I am referring to the amendments. There are some additional ones that we would have liked to have seen but certainly, as you suggest, every million or 15 million certainly counts, and this is the effort that we certainly support and look forward to. As far as additional demands on government for services and for this and that are concerned, certainly we are not suggesting that there should not be old age pensions, that there should not be Medicare, etc., etc. What we are saying though is that until we lick inflation and until we get the real Gross National Product going again, all these programs suffer. There is no way. That is why the combatting of inflation is so important.

Mr. Chairman, there is one aspect on which we have not said as much as we would like to, because Canada is a trading nation and we do depend on the receipt of proceeds from our exports. I wonder if I might ask Mr. Ingraham just to quickly add one or two words for the record as far as exports are concerned.

Mr. J. A. Ingraham (Manager, Corporate Relations Spiroll Corporation Ltd., Chairman of the Manitoba-Saskatchewan Division, Canadian Manufacturers' Association): Mr. Chairman and members of the Committee, I realize you are anxious to get away. However, this is one area that concerns some of us, because we have quite a number of members in our organization that are exporters, exporters of finished products as well as raw products. My remarks concern the smaller manufacturer who is exporting finished products. Let me say that most of those are in the small number of employees category. Yet many of those firms, and I know two that I work with, have 90 per cent of their productive capacity shipped out of North America. They are saying, "We expect to be included in this program and we will support the program. But we must know, and we must know quickly, the interpretations of the two paragraphs in the White Paper. You may not have read them because to many people they are not significant, but it is very awkward wording for a manufacturer to deal with when he is negotiating with companies and customers overseas, including foreign governments, for fairly sizeable orders, I would say up to \$1 million. His pricing is determined in that international marketplace and not taken out of a price book printed in Canada usually. He finds it very awkward now to continue his negotiating.

• 2200

If you would like a specific example, I will give you one, of a firm that is negotiating with the government of Cuba, and has been asked to quote firmly on one, two and five years in the future. How in the world does that company do that pricing? Negotiations are under way. Is he expected to stop negotiations? Is he expected to hold the last price he gave them?

[Interprétation]

J'aimerais vous poser une question sur les conséquences de l'inflation en général. Le gouvernement est d'avis que l'inflation cause du tort à tous et à chacun. Je ne suis pas tout à fait d'accord. J'estime que certains groupes négociateurs dans la société ont réussi à s'en tirer et, en fait, à tirer profit de l'inflation. Ce sont ces groupes que nous poursuivons. Votre association voudrait-elle faire des remarques sur ce que j'ai dit. D'habitude je réserve un peu de temps aux réponses, mais je ne suis pas habitué à un temps de parole aussi court.

M. Corrigan: Monsieur le président, nous nous réjouissons des mesures prises par la Commission d'assurance-chômage et je songe ici aux modifications à la loi. Il en est d'autres que nous aimerions qu'on prenne, mais comme vous le dites, chaque million ou même 15 millions comptent dans la balance. C'est ce genre d'effort que nous encourageons et que nous appuyons. Pour ce qui est des autres demandes de services, il est entendu que nous ne proposons pas la suppression des pensions de vieillesse, ou de l'assurance-maladie. Mais nous disons bien que jusqu'à ce que nous enrayerions l'inflation et que tant que notre produit national brut n'augmentera pas de nouveau, tous ces problèmes languiront. C'est inévitable. Voilà pourquoi il est si important d'enrayer l'inflation.

Monsieur le président, il est un aspect dont je n'ai pas parlé autant que je l'aurais voulu et il s'agit du commerce: le Canada est une nation commerçante et nous comptons beaucoup sur nos exportations. J'aimerais demander à M. Ingraham d'élaborer un peu sur cette question des exportations.

M. J. A. Ingraham (gérant, relations avec les sociétés, Société Spiroll Ltée, président du chapitre Manitoba-Saskatchewan de l'Association des manufacturiers canadiens): Monsieur le président, et messieurs les membres du Comité, je me rends compte qu'il se fait tard. Cependant, il est un secteur qui nous cause des inquiétudes, car plusieurs de nos membres sont des exportateurs, des exportateurs de produits finis, aussi bien que de matières premières. Je songe en particulier aux petits manufacturiers qui exportent des produits finis. Il faudrait remarquer que la plupart d'entre eux tombent dans la catégorie des employeurs qui ont un petit nombre d'employés. Cependant, beaucoup de ces compagnies et pour ma part j'en connais deux, exportent 90 p. 100 de leur production en dehors de l'Amérique du nord. Ils se disent: nous nous attendons à faire partie de ce programme et nous appuyerons ce programme. Mais nous devons savoir, nous devons connaître bientôt l'interprétation donnée aux deux paragraphes du Livre blanc. Vous ne les avez peut-être pas lus, pour beaucoup ils ne sont pas importants. Lorsqu'un fabricant négocie avec des sociétés et des clients à l'étranger, y compris les gouvernements étrangers, des commandes importantes de l'ordre d'un million de dollars, tout se décide sur le marché international et les prix ne sont pas fixés par un livre publié au Canada. A l'heure actuelle il est très difficile de continuer ses négociations.

Si vous voulez je peux vous donner un exemple précis: une société en négociation avec le gouvernement cubain à laquelle on a demandé de donner un prix ferme pour une année, deux années et cinq années. Comment cette société peut-elle s'y prendre? Les négociations sont en cours. Doit-on cesser les négociations? Doit-on en rester au dernier prix donné aux Cubains?

[Text]

I am pointing out how extremely awkward it is, and this is export of a finished product. The Paper refers to a levy that may be negotiated or imposed. These exporters would like to know very quickly the significance of that. What is the detail of it?

You are dealing with the heart and circulation of the business community, and they are very sensitive to it. The small firms who are exporting feel they are in a very weak position when something disturbs their process.

I will say again, though, that to my knowledge most of these small firms have told us they are ready and willing to support this program.

Mr. Abbott: Mr. Chairman, before you adjourn I would like to ask one short question.

The Chairman: Yes.

Mr. Abbott: These specific words that are so alarming to you that you may think they are being overlooked by the bureaucracy—I trust you are submitting your point as to the problem to the government. Will it be?

Mr. Corrigan: Yes, sir.

Mr. Gray: Mr. Chairman, with the indulgence of the Committee, could I be afforded five minutes or so?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Okay. Five minutes for Mr. Gray.

Mr. Gray: Very quickly, one of the representatives of the CMA said he doubted that the act in terms of the offences created by it applied as severely to labour as to management. I want to direct the attention of our witnesses today to Clause 44 (1) of the bill, which is on pages 28 and 29. It reads in part, any person who—and I move on to Clause 44 (1) (c):

willfully, in any manner, evades or attempts to evade compliance with any provision of this Act or an order made by the Administrator pursuant to section 20, 21 or 22, or

(d) conspires with any person to commit an offence described in any of paragraphs (a) to (c),

is guilty of an offence and is liable ...

and then there are penalties of fine and imprisonment set out. It seems to me these sections would apply as much to labour as to management. The problem you are talking about could well be covered by the section creating the offence of conspiracy.

I presume, however, you are not talking about people getting together to discuss, making use of their democratic right to test the legality or constitutionality of the law. But if you are not talking about that, it is my view that the bill in Clause 44(1) (c) and (d) covers the kind of thing you are talking about.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, could I ask Mr. Snelgrove to reply?

[Interpretation]

Je veux souligner à quel point c'est épineux, et dans ce cas il s'agit de l'exportation d'un produit fini. Le livre parle d'une amende qui peut être négociée ou imposée. Les importateurs aimeraient connaître le plus possible ce que cela veut dire. Quels en sont les détails?

Vous vous ingérez dans le cœur même de la communauté des affaires et celle-ci y est très sensible. Les petites sociétés qui font de l'exportation considèrent qu'elles sont dans une position très précaire lorsque quelque chose nuit au processus.

Je répète donc qu'à ma connaissance la plupart de ces petites entreprises m'ont dit être disposées à appuyer le présent programme.

M. Abbott: Monsieur le président, avant de lever la séance j'aimerais poser une toute petite question.

Le président: Oui.

M. Abbott: Les mots précis qui vous inquiètent tant et que vous craignez que les fonctionnaires oublient... Je crois que vous parlez du problème pour le gouvernement, n'est-ce pas?

M. Corrigan: Oui, monsieur.

M. Gray: Monsieur le président, avec l'indulgence du Comité, puis-je avoir cinq minutes?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Cinq minutes accordées à M. Gray.

M. Gray: Très rapidement, un des représentants de l'ACM a dit qu'il avait l'impression que la loi, du point de vue des infractions, ne s'applique avec autant de sévérité aux employés qu'à la direction. Je veux attirer l'attention de nos témoins d'aujourd'hui sur l'article 44(1) du bill, aux pages 28 et 29. On y lit, quiconque... je passe à l'article 44(1)(c):

délibérément, ne se conforme pas ou tente de ne pas se conformer à une disposition de la présente loi ou à une ordonnance rendue par le Directeur en application des articles 20, 21 ou 22, ou

d) complotte avec d'autres personnes en vue de commettre une infraction visée aux alinéas a) à c),

est coupable d'une infraction et passible...

on parle ensuite d'amendes et d'emprisonnement. Il me semble que ces articles s'appliqueraient tout autant aux travailleurs qu'à la direction. Le problème dont vous parlez pourrait fort bien être prévu par l'article qui fait de cette conspiration une infraction.

Je présume, cependant, que vous ne parlez pas d'intéressés qui se réunissent pour discuter, qui utilisent leur droit démocratique pour mettre à l'épreuve la légalité ou la constitutionnalité de la loi. Mais si vous ne parlez pas de cela, à mon avis, l'article 44(1)(c) et (d) du bill prévoit le genre de chose dont vous parlez.

M. Corrigan: Monsieur le président, est-ce que je peux demander à M. Snelgrove de répondre?

[Texte]

The Chairman: Yes. Mr. Snelgrove.

Mr. Snelgrove: Mr. Chairman, we appreciate the offences in Clause 44. However, it is prefaced with the words "any person" and, of course, unions or employee organizations are not deemed to be persons.

Mr. Gray: No, but their officers are persons.

Mr. Snelgrove: Their officers are persons.

Mr. Gray: Their members are persons.

Mr. Snelgrove: Yes, they would be. But persons would also include corporations. The offences relative to business apply to the corporations as well as officers, directors and agents, which is undefined, who acquiesce, direct etc.

So far as unions are concerned, the only direct provision of penalties relative to unions is Clause 44 (6).

Mr. Gray: About making returns. You are talking about unions as organizations...

• 2205

Mr. Snelgrove: ... and supplying information, producing of documents, etcetera.

Mr. Gray: But you cannot put a corporation in jail, so the effect...

Mr. Snelgrove: You could fine them. I mean you could fine it.

Mr. Gray: But the real burden of the penalties in terms of depriving people of their liberty, as I see the act, fall equally on persons whether they are connected with management or labour.

If I could very quickly move on to one or two other matters.

You mentioned there is some question that productivity gains would be allowed because the act says that if prices are lowered to—I am paraphrasing here—to lowering the cost. I should put it the other way, sir, the prices have to be lowered, but I think there is some exception where there are what the White Paper calls unforeseen gains in productivity. If that is the case, it would appear that the company can keep all those gains. It does not have to share them with either labour or the consumer, which I personally think is a gap in the guidelines.

The Chairman: Mr. Snelgrove.

Mr. Snelgrove: I think one of the problems that faces both Committee members as well as members of our associations is that we do not know precisely what the policy statement intends to specify in the regulations. It is a bit like pinning a tapioca pudding to the wall. It is very elusive. Until we have some dialogue relevant to the contents, hopefully on a draft basis, with regulations, I think we are pretty well involved in an exercise in futility answering these very important questions. We know what we would like to see, but what is intended by the drafters is something that we cannot determine at this point.

[Interprétation]

Le président: Oui. Monsieur Snelgrove.

M. Snelgrove: Monsieur le président, nous connaissons les infractions prévues à l'article 44. Néanmoins, l'article commence par le mot «quiconque» et bien sûr les syndicats et les associations d'employés ne sont pas réputés être «quiconque».

M. Gray: Non, mais leurs agents le sont.

M. Snelgrove: Leurs agents le sont.

M. Gray: Leurs membres le sont.

M. Snelgrove: Oui, ils le seraient. En effet. Mais «quiconque» inclurait les corporations. Les infractions se rapportant aux sociétés s'appliqueraient aux corporations ainsi qu'à leurs responsables, leurs directeurs et leurs agents, alors qu'il n'est pas défini qui accepte, dirige, etc.

Pour ce qui est des syndicats, la seule disposition les visant directement est l'article 44(6).

M. Gray: Vous parlez des déclarations. Vous parlez des syndicats et des associations...

M. Snelgrove: ... et de fournir les renseignements, produire des documents, etc.

M. Gray: Mais on ne peut incarcérer une corporation, ainsi l'effet...

M. Snelgrove: On pourrait lui infliger une amende, assurément.

M. Gray: Mais le fardeau réel des peines lorsqu'il s'agit de priver les gens de leur liberté, d'après la loi, est réparti également entre les coupables, qu'ils fassent partie de la direction ou de la main-d'œuvre.

J'aimerais passer brièvement à une ou deux autres questions.

Vous avez laissé entendre qu'il est douteux que les gains de la productivité seront permis puisque la loi stipule que si l'on diminue les prix—et je résume—c'est en vue de réduire le coût. Permettez-moi de présenter ma question autrement, c'est-à-dire qu'il faut diminuer les prix, mais je crois qu'il y a des exceptions dans les cas que le Livre blanc appelle les gains imprévus dans la productivité. Si tel est le cas, il semble alors que la société peut conserver tous ses gains. Elle n'est pas tenue de les partager avec les ouvriers ni les consommateurs, ce qui me semble être une lacune dans les indicateurs.

Le président: Monsieur Snelgrove.

M. Snelgrove: Les membres du Comité, ainsi que les membres de notre Association, font face à un problème, soit que nous ne savons pas exactement ce que la politique vise à préciser dans les règlements. Rien n'est précis. La question est tout à fait insaisissable. Jusqu'à ce que nous ayons discuté pertinemment les aspects du contenu, sous forme de projet de règlements, j'espère, il me semble tout à fait futile de tenter de répondre à ces questions très importantes. Nous savons ce que nous voulons, mais à ce moment-ci nous ne pouvons pas déterminer l'intention de ceux qui ont rédigé la loi.

[Text]

The Chairman: One more minute, Mr. Gray.

Mr. Gray: One or two small points. You said that some of your members suggest that companies should be able to opt into the guidelines and I presume the mandatory control aspects of the program as well. Are you talking about the application of the control aspects only to the wages these companies pay their employees, or the prices they charge as well?

Mr. Snelgrove: Mr. Chairman, I think the members to whom you are referring are inclined to opt in, if permitted, relative to the total program.

Mr. Gray: The total program?

Mr. Snelgrove: This would be on a voluntary basis as far as they are concerned.

Mr. Gray: One final thing, Mr. Chairman, with your permission. One of the delegation expressed concern about what these two paragraphs in the White Paper referring to export prices meant. He asked whether he could negotiate in the usual way with Cuba, or whether he had to only charge his previous price and so on.

With all due respect, I do not think these two paragraphs are quite as obscure as your colleague indicated. It is my understanding of them that a firm who wishes to export can charge his foreign customer any price he likes. They are not subject to the guidelines. On the other hand, he is not to charge that price domestically if it exceeds the guidelines, unless it would be impractical in some way to do so. If he does charge the same price to his domestic customers as to his foreign customers, the government will come along and impose a levy sufficient to reduce his gain from the domestic price which is equivalent to the foreign price to a level which would not exceed the guidelines. I realize that even if that summary is correct, there are a lot of details you would want to have spelled out, but I personally did not find those two paragraphs quite as obscure as your colleague seemed to depict them.

The Chairman: Mr. Snelgrove, please.

Mr. Snelgrove: Mr. Gray, I represent a large company and the majority of its finished products are exported outside of Canada. We have found problems with these paragraphs because they have a particular bearing on our operations. The thing we cannot understand is why there is any reference at all concerning exports because the program of this government, quite properly, in past years has been one of encouraging exports, sponsoring trips by potential exporters overseas. Here we have, completely unlike the United States, which I am not raising as a standard, but in their mandatory programs exports were totally excluded. We in Canada are a grading nation, far more per capita than the United States is, and we are applying a sedative, whatever that sedative is. I agree with your comment that some of the specifics as to what is intended still needs to be disclosed. But why are we even involved in the area of exports?

• 2210

Mr. Gray: Your comment is one that should concern us because I quite agree that the price charged to foreign customers should not be subject to the guidelines and that we should get the best price we can in international markets. I had thought that is what the guidelines said. That is the way I read them. The only reason I thought there was a

[Interpretation]

Le président: Encore un instant, monsieur Gray.

M. Gray: J'aurais une ou deux petites questions. Vous avez dit que certains de vos membres croient que les sociétés devraient pouvoir opter pour les indicateurs et, j'imagine, également pour les contrôles obligatoires du programme. S'agit-il là uniquement des aspects du contrôle qui touchent les salaires que ces sociétés versent à leurs employés, ou s'agit-il également des prix qu'elles demandent pour leurs produits?

M. Snelgrove: Monsieur le président, les membres dont vous parlez aimeraient pouvoir opter à l'égard des directives, si on le leur permet, pour l'ensemble du programme.

M. Gray: Pour l'ensemble?

M. Snelgrove: Ce serait volontaire, en ce qui les concerne.

M. Gray: Une dernière question, monsieur le président, si vous le permettez. L'un des membres de la délégation s'est montré inquiet quant à la signification des deux alinéas du Livre blanc concernant les prix d'exportation. Il m'a demandé s'il pouvait négocier de la façon habituelle avec Cuba ou devait conserver le prix antérieur, et ainsi de suite.

Avec tout le respect que je vous dois, je ne crois pas que ces deux alinéas soient tout à fait aussi obscurs que votre collègue l'a indiqué. Selon moi, une société qui désire exporter ses produits peut demander à son client étranger le prix qu'elle désire. Cela n'est pas sujet aux directives. D'autre part, elle ne pourra demander ce prix au pays s'il n'est pas conforme aux indicateurs, à moins qu'elle ne puisse le justifier. Si elle demande le même prix à son client canadien qu'à son client étranger, le gouvernement imposera une taxe suffisante afin de réduire le gain du prix intérieur équivalant au prix étranger à un niveau ne dépassant pas les indicateurs. Je me rends compte que même si ce résumé est exact, il reste beaucoup de détails à expliquer, mais personnellement je n'ai pas trouvé ces deux alinéas aussi obscurs que votre collègue a voulu le laisser entendre.

Le président: Monsieur Snelgrove, s'il vous plaît.

M. Snelgrove: Monsieur Gray, je représente une grande société et la majorité de ses produits finis sont exportés à l'extérieur du Canada. Ces alinéas nous ont présenté des problèmes puisqu'ils touchent particulièrement nos opérations. Nous ne voyons pas pourquoi il est question des exportations puisque le programme du gouvernement au cours des dernières années avait pour but d'encourager les exportations, de commanditer les voyages des exportateurs possibles outre-mer. Notre situation est complètement différente de celle des États-Unis, que je ne vous cite pas en exemple, mais eux avaient complètement exclu les exportations de leurs programmes obligatoires. Le Canada est un pays commerçant et, dans une proportion beaucoup plus grande que les États-Unis, compte tenu de la population, et nous appliquons un sédatif, quel qu'il soit. Je conviens avec vous qu'il faut encore attendre pour connaître l'intention précise du gouvernement. Mais pourquoi sommes-nous donc engagés dans le domaine des exportations?

M. Gray: Nous devrions nous soucier de ce que vous dites, car je conviens que le prix demandé aux clients étrangers ne devrait pas être soumis aux indicateurs et que nous devrions offrir le meilleur prix possible sur le marché international. Je croyais que c'était le sens des indicateurs. C'est ainsi que je les ai interprétés. Je croyais que les

[Texte]

reference in the guidelines to export prices was with respect to situations where the product had a price domestically that was linked to or the same as the price charged to foreign customers, and in that case the guidelines said that you have to either reduce that price charged to domestic customers to the level consistent with the guidelines and, if you could not because of the trading pattern, then there would be a levy, in effect, to get back the gain, not from your foreign customers but from the domestic ones. Now, it that is not the way you read it, I agree with you that one should be . . .

Mr. Snelgrove: That is the way it should read, that any domestic sale should be subject; export sales, forget it.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. Mr. Corrigan would like to summarize the position of the CMA.

Mr. Corrigan: Mr. Chairman, thank you very much. Again, my I thank the Committee for its hearing of our submission tonight and to say that we look forward to having the opportunity of submitting additional data in detail to you as quickly as possible.

One of the things that came out tonight during this hearing was the difficulty of really coming to grips with the anti-inflation program until we have the details of the regulations before us, and this is something that certainly we would urge should be attended to as quickly as possible, with some indication given as to the process of consultation and the timing in getting the regulations out.

Again, to summarize, the Association is supporting the program because it feels that inflation is one of the most cancerous type of things that affects all of us in Canadian society, that it affects and has affected business earlier and sooner than a good many other sectors, and until we get it licked it will be difficult to continue and improve our social programs and get on with the job of increasing the way of life, the standard of living and the quality of life for Canadians.

So, Mr. Chairman, we again thank you very much and we will do everything we can, as we understand the program right now, to try and make it work.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order, I think we have to clear up one point. The procedure in the House here is such that no regulation is made before the bill is passed. That is why we do not have any regulations—because we do not know what the bill is going to be.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I think this is important.

The Chairman: I want to thank Mr. Corrigan and the members of his delegation for their appearance here tonight.

It being after 10.00 p.m. the Committee is adjourned until 9.30 a.m. tomorrow, when we shall have the Honourable Donald Macdonald before us.

[Interprétation]

indicateurs mentionnaient les prix à l'exportation seulement en ce qui concerne les situations où le prix de produits à l'intérieur du pays était relié ou était pareil au prix demandé aux clients étrangers. D'après les directives, vous seriez alors tenus soit de ramener le prix demandé aux clients du pays à un niveau conforme aux indicateurs et, si vous ne pouviez le faire à cause de la structure du commerce, on imposerait une redevance pour récupérer le gain non pas de vos clients étrangers mais de ceux du pays. Si vous ne les avez pas interprétées ainsi, je conviens avec vous qu'il faudrait . . .

M. Snelgrove: C'est ce qui devrait être stipulé dans la loi, à savoir que toute vente à l'intérieur du pays est soumise aux indicateurs, mais aucune vente à l'étranger.

Le président: Merci, monsieur Gray. M. Corrigan aimerait résumer la position de l'AMC.

M. Corrigan: Monsieur le président, merci beaucoup. Encore une fois, permettez-moi de remercier le Comité d'avoir écouté notre présentation ce soir et de dire qu'il nous tarde d'avoir l'occasion de vous faire parvenir des données supplémentaires dès que possible.

Entre autres choses, nous avons appris au cours de cette audience qu'il était difficile d'évaluer vraiment la portée du programme anti-inflation avant de connaître en détail les règlements qui seront adoptés, et nous vous conseillons certainement d'y voir aussi rapidement que possible, tout en faisant connaître le processus de consultation et la date de publication des règlements.

En résumé, notre association appuie le programme parce qu'elle croit que l'inflation est un des pire maux qui rongent la société canadienne, qu'elle atteint et a atteint le secteur des affaires avant bien d'autres secteurs, et que tant qu'elle ne sera pas endiguée, il nous sera difficile de continuer à améliorer nos programmes sociaux et de tenter d'améliorer le mode, le niveau et la qualité de vie pour tous les Canadiens.

Donc, monsieur le président, nous vous remercions encore une fois et nous ferons tout en notre pouvoir pour faire fonctionner le programme tel que nous le comprenons à l'heure actuelle.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je crois qu'il nous faut préciser un point. Selon la procédure parlementaire, aucun règlement n'est établi avant que le bill ne soit adopté. C'est pourquoi nous n'avons aucun règlement, puisque nous ne savons pas quel sera le contenu du bill.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je crois que c'est un aspect important.

Le président: Je remercie M. Corrigan et les membres de sa délégation d'être venus ici ce soir.

Étant donné qu'il est plus de 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à la réunion de demain matin, à 09h 30, où comparaitra l'honorable Donald Macdonald.

APPENDIX "HH"

THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION

L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS

CMA POLICY POSITION ON THE ANTI-INFLATION PROGRAM

1. The Canadian Manufacturers' Association is giving the Anti-Inflation Program its support and is actively attempting to make it work.
2. Despite its consistent position in opposition to control programs, the Association believes the current and predictable levels of inflationary pressures warrant the support of all Canadians for extraordinary, but temporary, measures to deal with them.
3. The CMA will continue to publicize all aspects of the Program to its members urging them to live by the spirit as well as the letter of the law in adhering to the Program. The Association will also seek to have corrected any perceived inequities in the Program affecting its members.
4. The Association's support for the Anti-Inflation Program is predicated on the assumptions that:
 - (a) at the earliest date, Canada will allow normal competitive forces to operate, thereby restraining excessive price increases and wage demands without arbitrary government intervention;
 - (b) the Program will produce results over a reasonable period of months not only in terms of reducing the rate of inflation but also in dealing with the underlying causes of inflation, most notably excessive government spending and excessive growth of the money supply;
 - (c) the Program will apply similar pressure for restraint on all groups in society;
 - (d) the Program will meet the need to expand employment and increase supply by maintaining the incentive to invest in new productive capacity.
5. Much of the success in reducing inflationary expectations will depend on Canadians acquiring a thorough understanding of all of the causes of inflation. In a vigorous explanation of the Program to the country as a whole, Government spokesmen must not only remind the public that more cannot be expected from the economy than is put in, *they must demonstrate their own political responsibility by publicly stating that they will not promise any new programs or modification to existing ones which will compromise the policy, as enunciated in "Attack on Inflation", that total spending by all governments in Canada should not rise more quickly than the Gross National Product. In fact, they should emphasize this is a modest goal and that a full commitment to the defeat of inflation will require curtailment of some government programs.*
6. Regulations implementing the guidelines for prices should not make pre-clearance with the Anti-Inflation Board a mandatory prerequisite for price adjustments.
7. It is urged that regulations be issued as soon as possible but that there be appropriate consultation prior to their issuance. In particular, CMA should be given an early opportunity to make input to draft regulations applying to manufacturers and exporters.

October 31, 1975

APPENDICE « HH »

THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION

L'ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS

POLITIQUE DE L'AMC RELATIVEMENT AU PROGRAMME ANTI-INFLATION

1. L'Association des manufacturiers canadiens appuie le programme anti-inflation et cherche activement à le faire fonctionner.
2. Bien que sa position ait toujours consisté à s'opposer aux programmes de contrôle, l'Association croit que tant les niveaux actuels que les niveaux prévisibles des pressions inflationnistes justifient l'appui de tous les Canadiens à des mesures extraordinaires, mais provisoires, en vue de s'y attaquer.
3. L'AMC continuera de renseigner ses membres sur tous les aspects de ce programme en les pressant instamment d'y adhérer en suivant l'esprit aussi bien que la lettre de la loi. Elle cherchera aussi à faire corriger toutes les injustices de ce programme qui, selon elle, touchent son effectif.
4. L'appui de l'Association est basé sur les présomptions suivantes:
 - (a) le Canada permettra, le plus tôt possible, aux forces concurrentielles normales de fonctionner, c'est-à-dire de contenir les hausses excessives de prix et de demandes salariales sans intervention gouvernementale arbitraire;
 - (b) les résultats que donnera le programme dans un nombre raisonnable de mois se traduiront non seulement par une réduction du taux de l'inflation mais aussi par un effet au niveau de ses causes sous-jacentes, tout particulièrement des dépenses gouvernementales et une masse monétaire excessives;
 - (c) le programme appliquera des pressions restrictives semblables à tous les segments de la population;
 - (d) le programme répondra aux besoins qu'éprouve le pays de relever le niveau de l'emploi et d'augmenter l'offre en ne supprimant pas l'incitation à l'investissement dans un nouveau potentiel producteur.
5. Le degré de réalisation des espoirs visant la réduction de l'inflation dépend dans une large mesure du degré de connaissance qu'acquerront les Canadiens de toutes les causes de ce fléau. En expliquant très clairement le programme à l'ensemble de la population, les porte-parole gouvernementaux devront non seulement lui rappeler qu'on ne peut s'attendre à ce que l'économie donne plus qu'elle ne reçoit *mais aussi faire preuve de leur propre sens des responsabilités politiques en déclarant publiquement: qu'ils ne promettent aucun nouveau programme social ni aucune modification aux programmes sociaux actuels susceptible de compromettre la politique énoncée dans la brochure "Offensive contre l'inflation"; que le total des dépenses de tous les gouvernements ne devrait pas s'élever plus rapidement que le produit national brut. Ils devraient effectivement souligner que c'est là un objectif modéré et que le plein engagement dans la victoire contre l'inflation exigera des coupures dans certains des programmes gouvernementaux.*
6. Les règlements visant l'application des lignes directrices en matière de prix ne devraient pas faire de l'approbation de la Commission de lutte contre l'inflation un préalable obligatoire des ajustements de prix.
7. L'AMC recommande vivement que les règlements soient promulgués le plus tôt possible après avoir fait l'objet d'une consultation convenable. Le gouvernement devrait tout particulièrement offrir sans tarder à l'AMC l'occasion de collaborer à la rédaction des règlements régissant les manufacturiers et les exportateurs.

**CURRENCY AND CHARTERED BANK DEPOSITS
(CANADA)**

<u>Year</u>	<u>\$</u> <u>Millions</u>	<u>%</u> <u>Increases</u>
1975 (July)	65837	20 (Over July 1974)
1974	61355	21
73	50611	17
72	43437	15
71	37886	18
70	32006	10
69	29155	6
68	27602	14
67	24271	14
66	21296	7
65	19968	12
64	17839	6
63	16861	9
62	15480	6
61	15035	9
60	13829	6
59	13149	0.1
58	13232	12
57	11821	3
56	11504	1
55	11387	10
54	10337	6

SOURCE: Statistics Canada, Catalogue #11-003

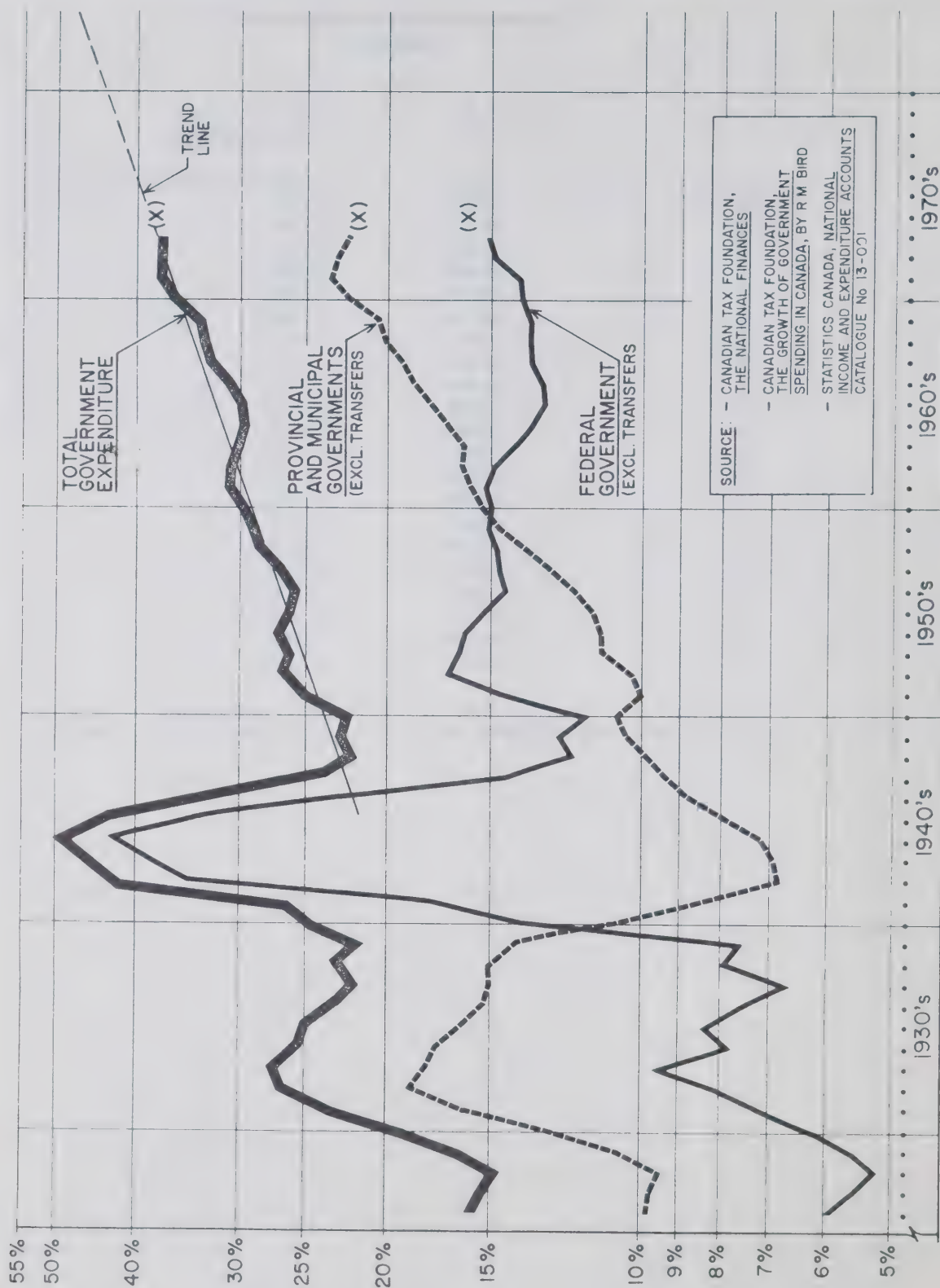
**Monnaie et dépôts des banques à charte
(CANADA)**

<u>Année</u>	<u>\$ Millions</u>	<u>% Augmentations</u>
1975 (Juillet)	65837	20 (Par rapport à juillet 1974)
1974	61355	21
73	50611	17
72	43437	15
71	37886	18
70	32006	10
69	29155	6
68	27602	14
67	24271	14
66	21296	7
65	19968	12
64	17839	6
63	16861	9
62	15480	6
61	15035	9
60	13829	6
59	13149	0.1
58	13232	12
57	11821	3
56	11504	1
55	11387	10
54	10337	6

SOURCE: Statistique Canada, Catalogue #11-003

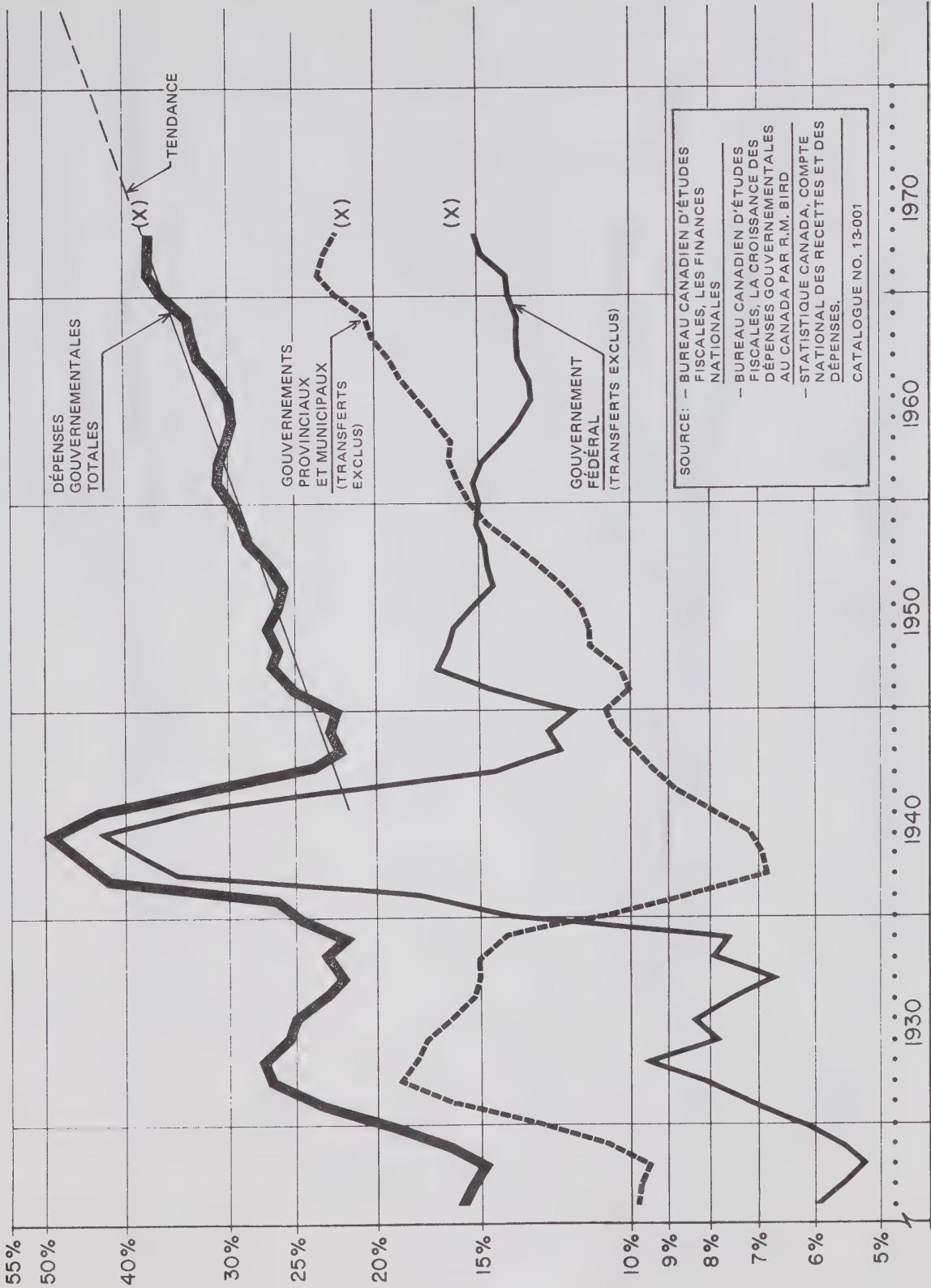
GOVERNMENT EXPENDITURES - TOTAL AND BY LEVEL OF GOVERNMENT - AS A PERCENTAGE OF GNP

CANADA-1926 TO 1974
RATIO SCALE

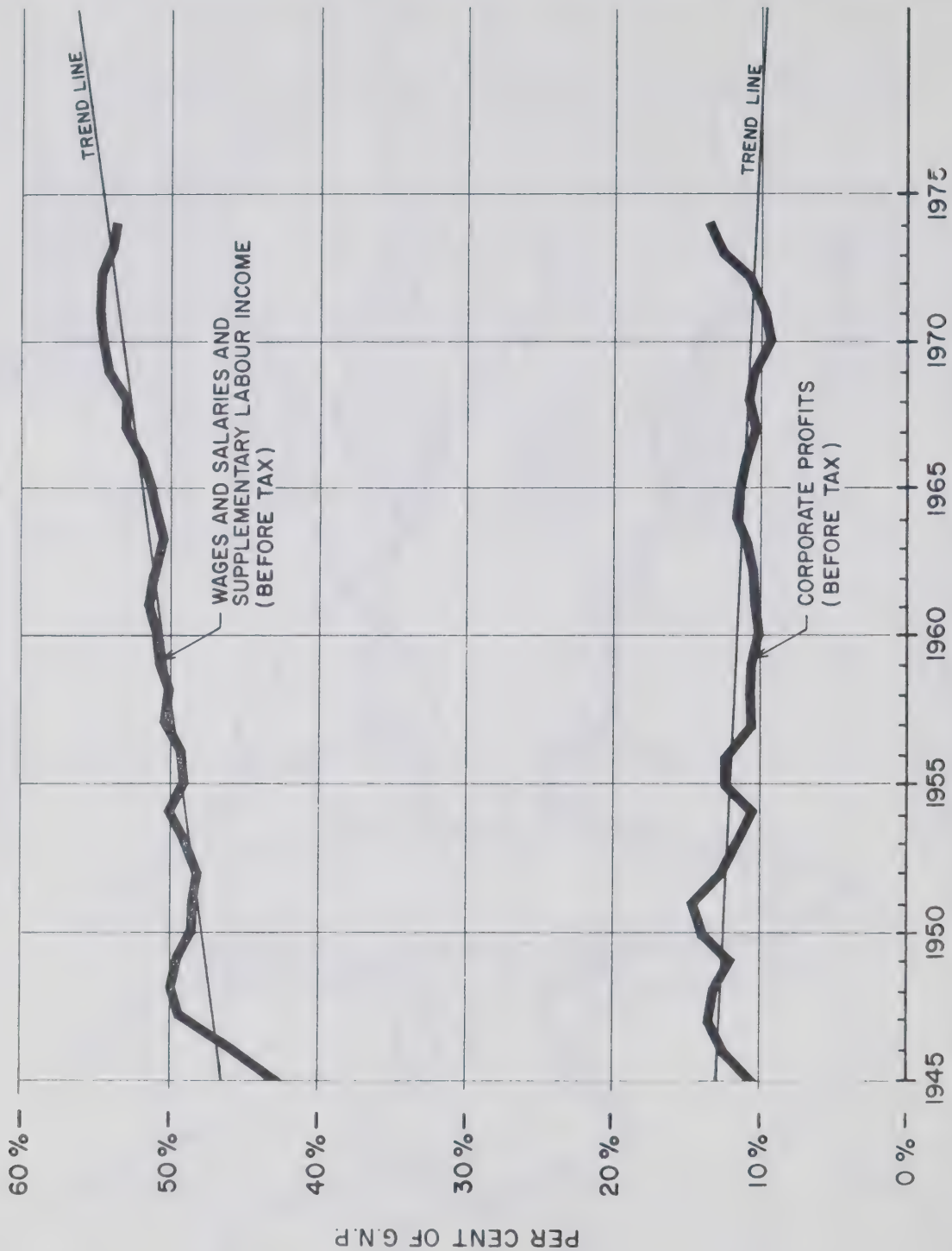


DÉPENSES GOUVERNEMENTALES
— DÉPENSES TOTALES ET DÉPENSES DE CHAQUE NIVEAU DE GOUVERNEMENT —
EXPRIMÉES EN POURCENTAGE DU PNB

CANADA — 1926 À 1974
ÉCHELLE DE VARIATIONS RELATIVES

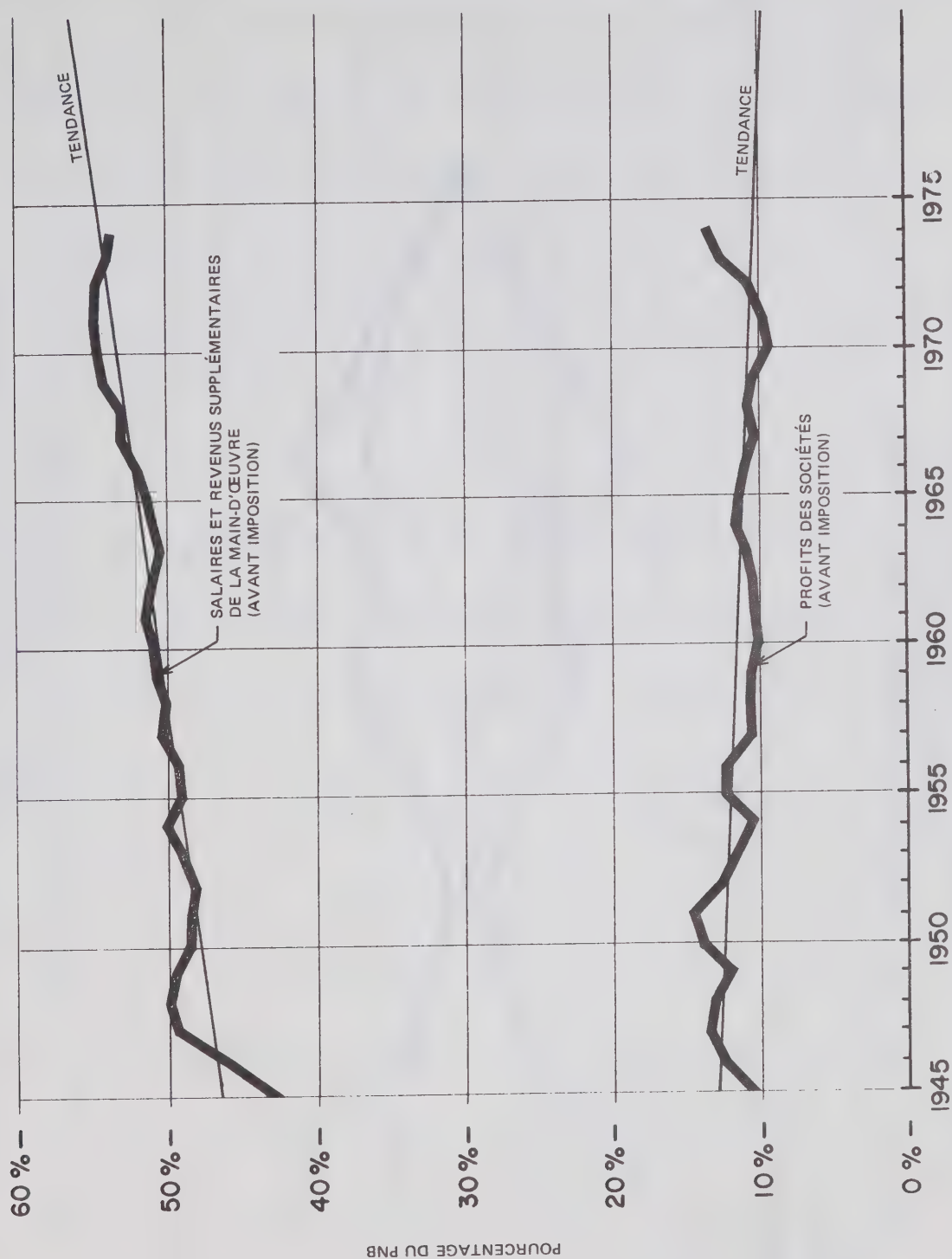


SHARE OF GNP TO LABOUR AND PROFITS
CANADA-1945 TO PRESENT



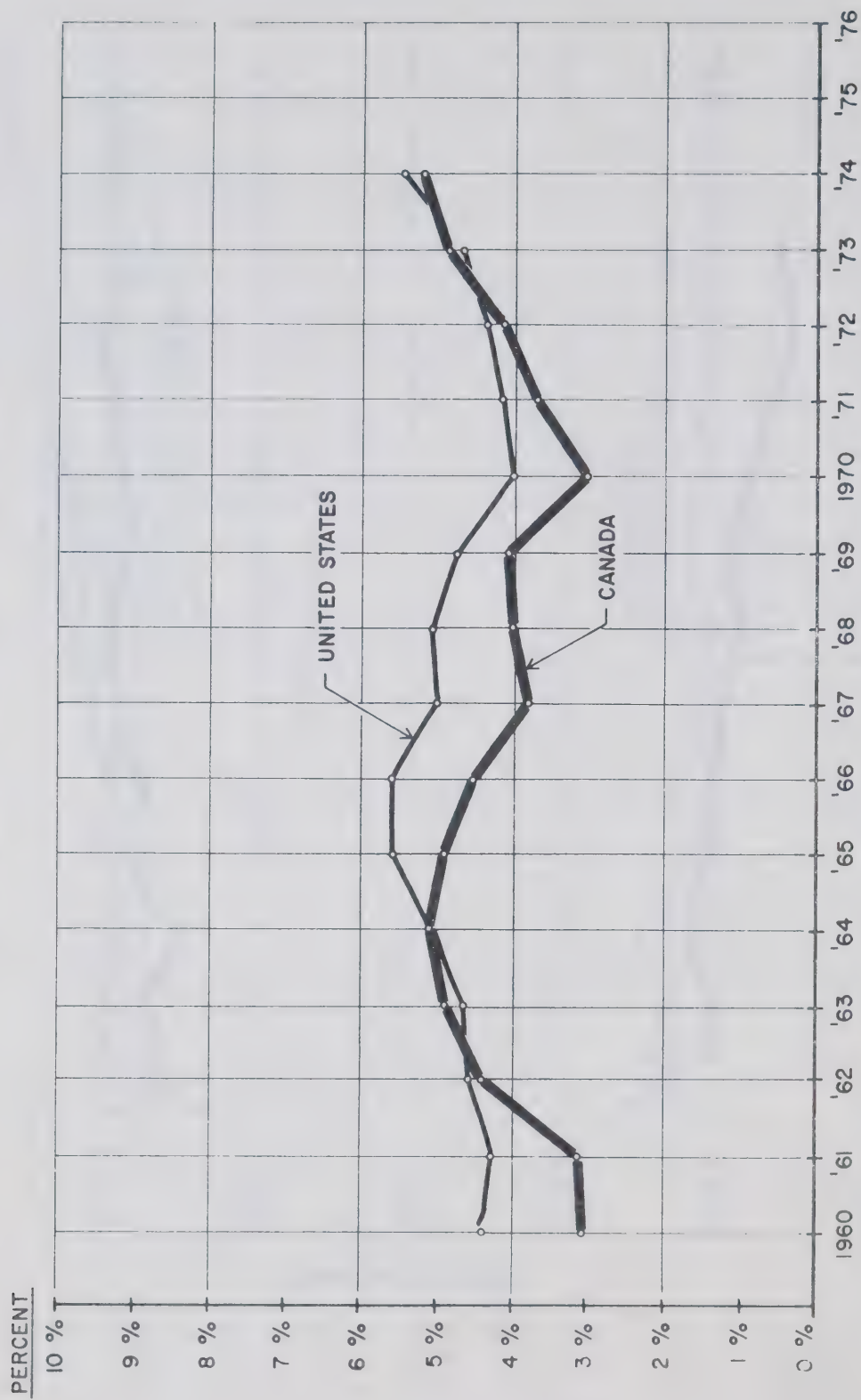
SOURCE : NATIONAL INCOME & EXPENDITURE ACCOUNTS, STATISTICS CANADA, 13-001
ECONOMICS DEPARTMENT - THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION

RÉPARTITION DU PNB ENTRE MAIN-D'ŒUVRE
ET PROFITS
CANADA - DE 1945 À AUJOURD'HUI



SOURCE: COMPTE NATIONAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES; STATISTIQUE CANADA, 13-001
DÉPARTEMENT D'ÉCONOMIQUE - ASSOCIATION CANADIENNE DES MANUFACTURIERS.

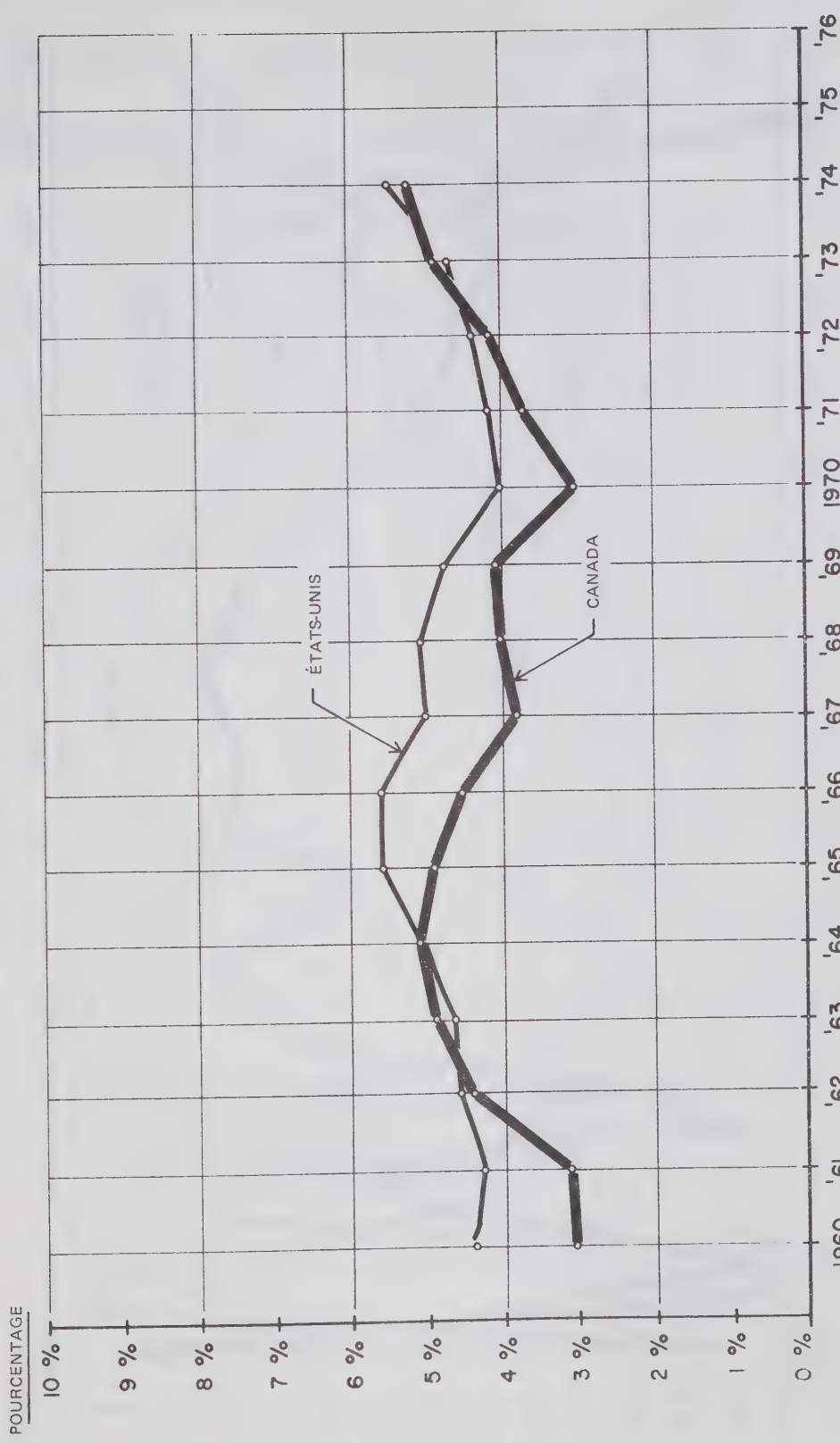
PROFITS AFTER TAXES AS A PERCENTAGE OF SALES
CANADA & UNITED STATES
ALL MANUFACTURING - 1960 TO 1974



SOURCE : STATISTICS CANADA - CATALOGUE No. 61-003.
U.S. FEDERAL TRADE COMMISSION, QUARTERLY FINANCIAL REPORT FOR MANUFACTURING CORPORATIONS.

PROFITS APRÈS IMPOSITION EXPRIMÉS EN POURCENTAGE DES VENTES
CANADA ET ÉTATS-UNIS

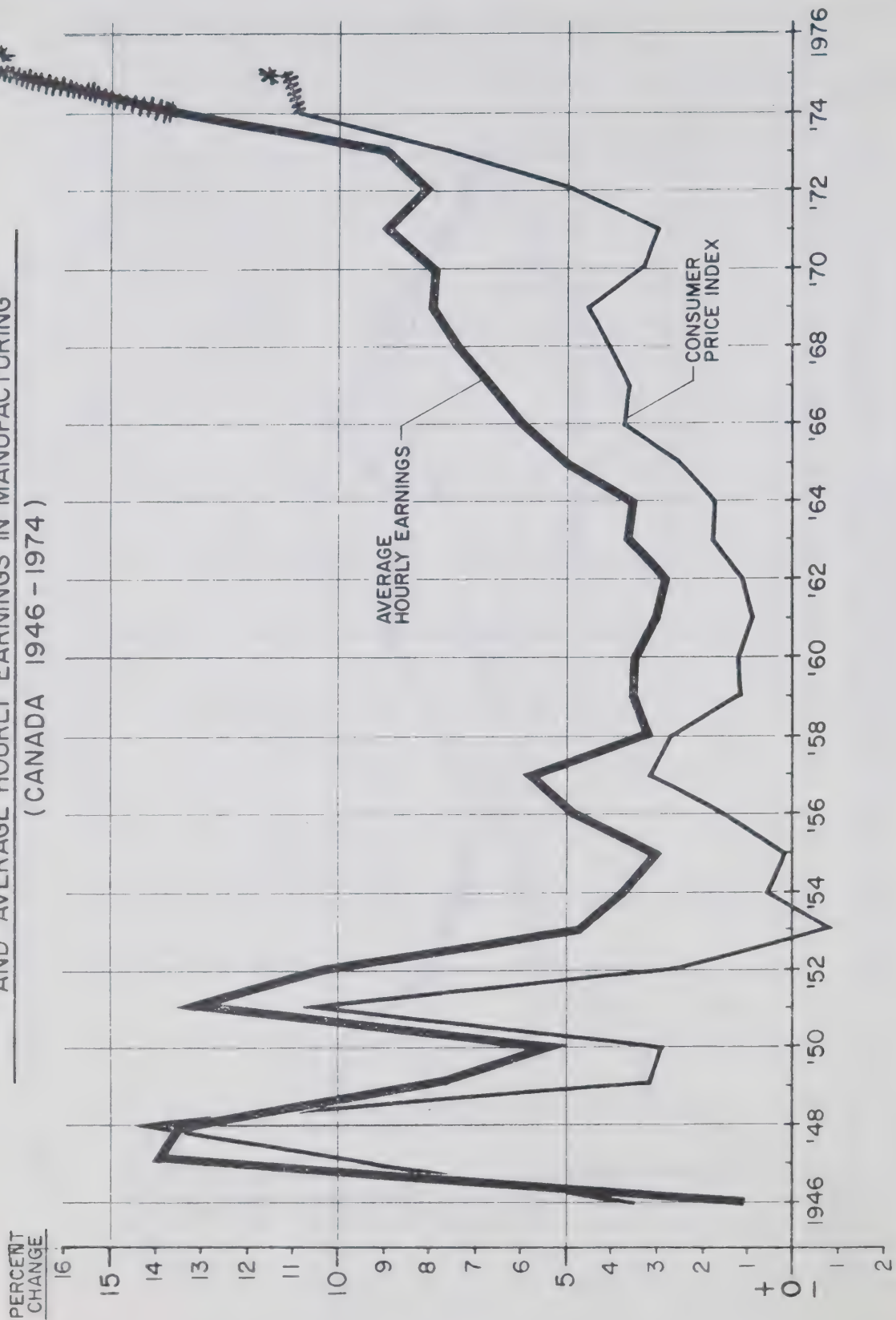
TOTAL DES INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES – 1960 À 1974



SOURCE: STATISTIQUE CANADA – CATALOGUE NO 61-003
COMMISSION COMMERCIALE FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS.

ANNUAL PERCENTAGE CHANGE IN THE CONSUMER PRICE INDEX
AND AVERAGE HOURLY EARNINGS IN MANUFACTURING

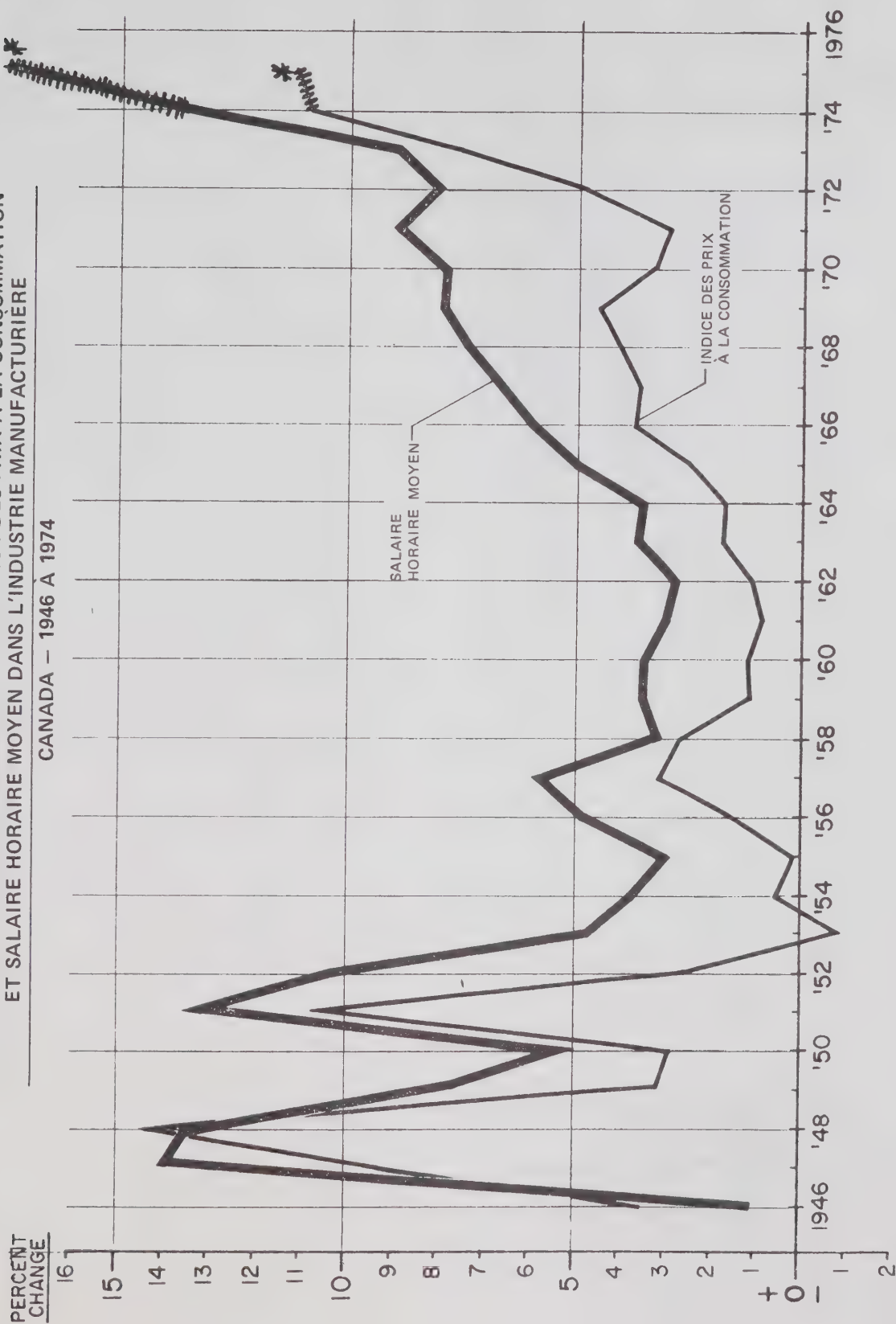
(CANADA 1946 - 1974)



SOURCE: STATISTICS CANADA CATALOGUE NOs II-001 AND II-505
ECONOMICS DEPARTMENT-THE CANADIAN MANUFACTURERS' ASSOCIATION
DATA FOR 1975 COVERS JANUARY TO AUGUST.

VARIATION PROCENTUELLE ANNUELLE DE L'INDICE DES PRIX À LA CONSOMMATION ET SALAIRE HORAIRE MOYEN DANS L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE

CANADA - 1946 À 1974



SOURCE: STATISTIQUE CANADA, CATALOGUES NOS 11-001 ET 11-505
DÉPARTEMENT ÉCONOMIQUE - ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS CANADIENS

* LES DONNÉES POUR 1975 COUVRENT LA PÉRIODE DE JANVIER À AOÛT

F59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 67

Friday, November 7, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 67

Le vendredi 7 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finance, Trade and Economic Affairs

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

APPEARING:

The Honourable Donald S. Macdonald,
Minister of Finance

COMPARAÎT

L'honorable Donald S. Macdonald,
Ministre des Finances

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott
Anderson
Clarke
(*Vancouver Quadra*)
Gray

Hargrave
Herbert
Hnatyshyn
Joyal
Kaplan

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Kempling
Lambert
(*Bellechasse*)
Leblanc (*Laurier*)
Lee

McGrath
Neil
Orlikow
Philbrook
Ritchie—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, November 7, 1975:

Mr. Lee replaced Mr. Demers

Mr. Anderson replaced Mrs. Appolloni

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 7 novembre 1975:

M. Lee remplace M. Demers

M. Anderson remplace M^{me} Appolloni

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, NOVEMBER 7, 1975

(79)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Gray, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Lee, Neil, Orlikow, Philbrook.

Appearing: The Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

The Minister made a statement.

Agreed,—That the amendments submitted by the Honourable Donald S. Macdonald, Minister of Finance, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "II"*).

The Minister answered questions.

At 11:00 o'clock a.m. the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. Wednesday, November 12, 1975.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 7 NOVEMBRE 1975

(79)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 40, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Comtois, Gray, Herbert, Hnatyshyn, Joyal, Kaplan, Kempling, Leblanc (*Laurier*), Lee, Neil, Orlikow, Philbrook.

Comparaît: L'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. (Loi anti-inflation).

Article 2,

Le ministre fait une déclaration.

Il est convenu,—Que les amendements proposés par l'honorable Donald S. Macdonald, ministre des Finances, soient joints en appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice «II»*).

Le ministre répond aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mercredi 12 novembre 1975, à 15 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, November 7, 1975

• 0938

[Text]

The Chairman: The meeting will come to order. We will resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

We are on Clause 2.

On Clause 2—*Definitions*

The Chairman: This morning I would like to welcome the Hon. Donald Macdonald, Minister of Finance. Mr. Macdonald would like to make an opening statement before we start questioning.

M. Leblanc invoque le Règlement.

Mr. Leblanc (Laurier): I think we have to point out that we do not have a quorum. There is only one representative from the Conservatives.

The Chairman: No, we have seven members, Mr. Leblanc, representing three parties, so we can hear witnesses.

Mr. Leblanc (Laurier): Even if we have only one from the Conservatives?

The Chairman: We have representatives of three parties and seven members.

Mr. Leblanc (Laurier): Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: On that point of order, I thought this Committee operated on the basis of quality not quantity, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): You are the quality, I know that.

Mr. Hnatyshyn: I recognize the point you were trying to make, but I do not think it was well taken.

The Chairman: Mr. Macdonald.

Hon. Donald S. Macdonald (Minister of Finance): Mr. Chairman, as indicated, we have been looking at some amendments to the legislation. What I would like to do is distribute copies of proposed amendments this morning that in due course when we get on clause-by-clause study we will be able to consider. I am putting them forward at this time in case you have other witnesses' coming forward who will then know that the points that may have been worrying them are also in contemplation. Of course, we anticipate that as other people come both to the Committee and to the government, there may be some further changes resulting from the discussions.

I have the copies here. I think, perhaps, the best way to proceed would be to distribute these and then I will address my remarks to the ...

• 0940

Mr. Kaplan: Mr. Minister, are you going to read the amendments and explain them?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 7 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: Nous allons commencer la séance. Nous continuons l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Nous sommes à l'article 2.

Article 2—définitions.

Le président: Ce matin, je souhaite le bienvenue à l'honorable Donald Macdonald, ministre des Finances. Avant de passer aux questions, M. Macdonald désire faire un exposé liminaire.

Mr. Leblanc, on a point of order.

M. Leblanc (Laurier): Je crois qu'il est bon de mentionner que nous n'avons pas le quorum. Il n'y a qu'un seul représentant des Conservateurs.

Le président: Non, monsieur Leblanc, nous avons sept députés représentant trois partis; nous pouvons donc entendre les témoignages.

M. Leblanc (Laurier): Même s'il n'y a qu'un seul conservateur?

Le président: Il y a sept députés et trois partis sont représentés.

M. Leblanc (Laurier): Très bien, merci.

Le président: Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Monsieur Leblanc, en ce qui a trait à ce rappel au Règlement, je pensais que ce Comité se préoccupait de la qualité et non de la quantité.

M. Leblanc (Laurier): Vous représentez la qualité, je le sais.

M. Hnatyshyn: Je comprends votre argument, mais je ne crois pas qu'il ait été bien reçu.

Le président: Monsieur Macdonald.

L'hon. Donald S. Macdonald (ministre des Finances): Comme vous le savez, monsieur le président, nous avons étudié certains amendements à la Loi. Ce matin, je veux vous distribuer les amendements proposés afin que vous les ayez lorsque l'on étudiera la Loi, article par article. Je vous les donne maintenant, de sorte que si vous avez d'autres témoins, ils sauront que les sujets de leur préoccupation sont à l'étude. Nous prévoyons, bien sûr, qu'à la suite des discussions avec le Comité et le gouvernement, d'autres changements soient introduits.

J'ai les exemplaires avec moi. Le mieux, je pense, est de les distribuer, et ensuite je les commenterai ...

M. Kaplan: Monsieur le ministre, est-ce que vous allez lire les amendements et les expliquer?

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): I was going to do that very quickly; just explain the background to them. I think it would be useful to have that in the record for today's meeting so that people who have not faced these problems when addressing them will know the background.

Mr. Kaplan: Some of the members of the Opposition have objected to your making explanations of them.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling is not with us this morning.

Mr. Kaplan: I hope you will be allowed to do it this morning.

An hon. Member: He was not sure the bill was before us even when he was here.

Mr. Macdonald (Rosedale): The first amendment to clause 3, subclause (3), on page 5 proposes a further subclause (3.1) which would make it possible for the guidelines to apply specifically to particular classes of suppliers, persons, employees, and dividends, as well as guidelines that are of general application.

The next is the amendment that Mr. MacKay and I discussed at a previous meeting. This is to make it clear that salaried professional persons in the employment of a partnership or of a sole proprietor, as well as the partners and the sole proprietors themselves, would be covered by the restraint program.

The amendment to Clause 4(3) would, as a matter of clarification, make it clear that where a province enters into an agreement under Clause 4(3), the guidelines, to the extent that they are retrospective to October 14 for the federal public sector, will also be retrospective to that date for the provincial public sector. Of course, until the bill is passed no province can enter into an agreement with the Government of Canada. This would make it clear that, of course, the guidelines speak from October 14 with respect to the provincial public sector as well as the federal.

An amendment to Clause 12(1) of the bill would allow the Board to refrain from referring to the Administrator a contravention of the guidelines that in the opinion of the Board is justified by the particular facts of the situation. This is related to equivalent amendments to Clause 17(1) and Clause 20 that would delete a similar discretionary power in the Administrator.

A further amendment to Clause 12(2)(a), an amendment which would add the sideline portion, would specifically recognize the fact that employers bargaining together can create a situation in which collectively they can be of strategic importance to the containment and reduction of inflation in Canada, even though individually they may be well below the threshold set out in Clause 3(2).

A further amendment to Clause 12(2) would simply correct an erroneous cross reference in the line in question.

Next is an amendment to Clause 13(2). By adding the underlined words, it authorizes the Board to require that information to be filed will be filed in a particular form. This was the observation made by Mr. Gray of Windsor West, both in the House and here in the Committee.

Clause 17(1) is amended by making it clear that instead of the Minister in this particular case referring a matter to the Administrator, it would be the Governor in Council. In other words, the discretion is not that of the Minister but of the full Cabinet to make the reference to the Administrator.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): J'allais le faire très rapidement; un simple aperçu. Je pense qu'il serait utile que ceci soit versé au procès-verbal d'aujourd'hui, de sorte que les gens ne connaissant pas ces problèmes, sachent de quoi ils parlent lorsqu'ils s'y référeront.

M. Kaplan: Quelques membres de l'Opposition étaient opposés à ce que vous donniez des explications.

M. Macdonald (Rosedale): M. Kempling est absent ce matin.

M. Kaplan: J'espère qu'on vous autorisera à le faire ce matin.

Une voix: Même lorsqu'il était ici, il n'était pas certain que nous étudions ce projet de loi.

M. Macdonald (Rosedale): Le premier amendement à l'article 3(3) de la page 5 propose un autre paragraphe 3.1 permettant l'application des mesures aux catégories particulières de fournisseurs, de personnes ou d'employés ou de dividendes, toutes comme les mesures d'application générale.

J'ai déjà discuté du prochain amendement avec M. MacKay lors d'une réunion précédente. Par cet amendement, les limitations touchent également des personnes exerçant une profession libérale pour le compte d'une société ou d'un employeur, ainsi que la société et l'employeur eux-mêmes.

L'amendement à l'article 4(3) précise que lorsqu'une province conclura un accord en vertu de cet article, s'ils s'appliquent rétroactivement à date du 14 octobre au secteur public fédéral, s'appliqueront de la même manière au secteur provincial. Bien sûr, aucune province ne peut conclure un accord avec le gouvernement du Canada, avant que la loi ne soit promulguée, ce qui indiquerait clairement que les indicateurs s'appliqueraient à partir du 14 octobre au secteur public provincial comme au fédéral.

L'amendement à l'article 12(1) de la loi permet à la Commission de ne pas soumettre au Directeur les violations qui, selon elle, sont justifiées par des circonstances particulières. Cela est lié aux amendements équivalents de l'article 17(1) et de l'article 20 qui enlèvent ce pouvoir discrétionnaire au Directeur.

Un autre amendement à l'article 12(2)a) reconnaît particulièrement le fait que les employeurs en négociant collectivement peuvent avoir une importance stratégique pour la réduction et l'endiguement de l'inflation au Canada, même si individuellement, ils sont bien en-dessous du seuil fixé par l'article 3(2).

Un autre amendement à l'article 12(2) corrige simplement un faux renvoi dans le texte en question.

La prochaine modification s'applique à l'article 13(2). En ajoutant les mots, cela permet à la Commission de demander que les renseignements à lui être communiqués le soient selon une forme particulière. Cette remarque a été faite par M. Gray, de Windsor-Ouest, à la Chambre et dans ce comité.

L'amendement à l'article 17(1) précise que le gouverneur en conseil informera le Directeur au lieu du ministre. En d'autres termes ce n'est plus du ressort du ministre mais du Cabinet, d'informer le Directeur.

[Text]

• 0945

The next amendment, to Clause 17(1), further defines the relationship between the Anti-Inflation Board and the Administrator, by deleting words that would require the Administrator to conduct investigations to determine whether contraventions of the guidelines are made in circumstances that would:

... based on the particular facts of the situation, ...

justify their contravention.

In other words, we are saying that the inquiry and the fact-finding will be by the Anti-Inflation Board, which will then refer the particular situation to the Administrator, who then is to develop the appropriate order for restraining the situation. The bill as drafted suggests that there should be an entirely fresh hearing, *de novo*, by the Administrator on this point. On reflection, my conclusion is that that would really be duplicating the previous actions of the Board.

The next one, the amendment to Clause 17.(2), is intended to strengthen the reporting provisions of the bill, after comments made both in the House and in the Committee, by requiring that notice of each reference to the Administrator and of the disposition of each reference be tabled in Parliament. In other words, on the disposition of a matter by the Administrator he is required to report to the Minister, and that report is to be made available to Parliament.

The amendment to Clause 19.(1) is really a straight verbal correction in the bill. It substitutes the word "compensation" for the word "wage", and thus the expression "compensation agreement" for the expression "wage agreement", which will provide a consistent use of the defined term "compensation" throughout the bill. This adds slightly to the breadth of the powers under Clause 19.

Similarly, under Clause 19.(2) this amendment would substitute the word "person" for the word "officer", thus allowing persons engaged in the performance of the duties of the Administrator under the proposed act to perform searches, rather than only officers bring so engaged. "Officer" appears to us to be a vague term in this context.

Amendments to Clause 20: these amendments would in each case delete words requiring the Administrator to make a judgment as to whether there were facts that would justify a contravention of the guidelines, or that would give rise to a reasonable belief that the contravention was justified. This is related to the amendment that I have already referred to. The Anti-Inflation Board, basically, will be responsible to find the facts; the Administrator will be responsible to find the remedy.

The change to Clause 26.(2) is in response to the point made by Mr. Lambert in the House, and would reduce the maximum term of the appointment of the Chairman of the Anti-Inflation Appeal Tribunal from four years to a term not exceeding the life of the statute, assuming Royal Assent is given before the end of this year.

The next amendment, a new Clause 47, is intended to make clear that while the control program and indeed the regimes of administration made by proclamation will be brought to an end within a given time, legal proceedings outstanding against violators may be continued. Therefore, if someone broke the guidelines he would not escape legal sanctions by reason of the program as a whole having been

[Interpretation]

Le prochain amendement à l'article 17(1) précise les rapports entre la Commission anti-inflation et le Directeur, il supprime les mots qui exigeraient que le Directeur procède à des enquêtes pour déterminer s'il y a eu contravention aux indicateurs:

... pour établir les faits et déterminer les circonstances particulières ...

qui justifient leur contravention.

Autrement dit, l'enquête et la recherche des faits sont la responsabilité de la Commission anti-inflation qui transmettra les circonstances particulières au directeur qui doit lui-même émettre l'ordonnance appropriée pour contenir la situation. Le bill, tel qu'il est rédigé, propose que le directeur devra tenir de toutes nouvelles audiences, *de novo*, sur ce sujet. A la réflexion, j'en suis venu à la conclusion qu'on ne ferait que répéter les mesures prises antérieurement par la Commission.

Le prochain amendement à l'article 17.(2) vise à renforcer les dispositions concernant la phase du rapport, après les commentaires que nous avons entendus à la Chambre et au comité, demandant qu'un avis de chaque rapport présenté au directeur et des dispositions de chaque rapport soient déposées au parlement. Autrement dit, si le directeur doit disposer d'une question, il doit d'abord faire rapport au ministre, et ce rapport sera accessible au parlement.

L'amendement à l'article 19.(1) n'est tout simplement qu'une correction verbale du projet de loi. Il remplace le mot anglais «*compensation*» par le mot «*wage*» et ainsi l'impression «*convention salariale*» devient «*accord de rémunération*» ainsi le mot «*rémunération*» sera utilisé partout dans le bill. Nous élargissons l'autorité accordée en vertu de l'article 19.

De même, à l'article 19.(2), l'amendement remplace le mot «*fonctionnaire*» par le mot «*personne*», ce qui permet à toutes les personnes qui font office de directeur en vertu du projet de loi de procéder à des enquêtes plutôt que les fonctionnaires. Le mot «*fonctionnaire*» nous semblait trop vague.

Les amendements à l'article 20, dans chaque cas suppriment les mots: «*exigeant que le directeur décide s'il y a des faits qui justifient une contravention aux indicateurs ou qui porteraient raisonnablement à croire que la contravention était justifiée.*» Cet amendement a trait à celui que je viens de citer. Fondamentalement, la Commission de lutte contre l'inflation sera responsable d'établir les faits et le directeur sera responsable des remèdes à y apporter.

Le changement à l'article 26.(2) répond à la question qu'avait soulevée M. Lambert à la Chambre. Il réduit le mandat du président de la Commission anti-inflation, qui était de 4 ans à une période qui ne dépasse pas la durée du statut, en supposant que la sanction royale soit donnée avant la fin de cette année.

Le prochain amendement constitue un nouvel article 47, il précise que bien que le programme de contrôle et les régimes d'administration adoptés par proclamation expirent après une période donnée, les procédures juridiques en souffrance, concernant des responsables de délits se poursuivront. Par conséquent, si quelqu'un contrevient aux indicateurs, il ne peut pas échapper aux sanctions

[Texte]

brought to an end. Investigations or legal proceedings already begun would therefore be able to continue. This would provide a means of keeping the machinery alive for the sole purpose of completing such outstanding matters.

I might add that this particular amendment will require a change in the Royal recommendation and therefore cannot be dealt with at the Committee stage. We will be seeking an amendment to the Royal recommendation and will lay the amendment before the House at the report stage.

Mr. Chairman, those are the amendments which we thought it would be useful for the Committee and the public to have at this time. I am not sure if those would automatically appear in today's proceedings of the Committee. If they will not appear, could they be made an appendix, so that those reading the proceedings can cross-reference to the amendments I have referred to?

The Chairman: Is it agreed? Mr. Kaplan.

• 0950

Mr. Kaplan: I wonder if the Minister could tell us whether more amendments are being drafted which we can expect, or whether no more are contemplated at this time?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think we would assume that, as a result of further discussions in the Committee here and, indeed, representations received by the government from the public, there may indeed be further amendments. This represents the list until this point, but as the Parliamentary proceedings continue, and as the public discussions continue, we would anticipate that there would be additional. This is the list for the moment.

The Chairman: On this point, Mr. Herbert?

Mr. Herbert: I just want someone to move that this document be printed as an appendix.

The Chairman: Is it agreed that the amendment tabled by the honourable Minister be printed as an appendix to today's meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: On my list I have, first, Mr. Lee, then Mr. Orlikow, Mr. Cafik, Mr. Hnatyshyn and Mr. Clarke.

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. Mr. Chairman, the last time the Minister appeared in front of the Committee I asked him some questions about the price freeze of Premier Barrett in the Province of British Columbia. At that time I expressed some concern over this price freeze; I indicated that I thought it really was quite phony, in the sense that it did not have much in the way of teeth.

Of course, members of the Committee know that since that time Premier Barrett has announced an election. It is very difficult not to feel, and not to be, very cynical about the move he has made because, as you are well aware, the price freeze does not come off until January 2, well after the date of the election, which is December 11. It appears nothing more to me than an election gimmick. It seems to me that prices will undoubtedly explode at the end of this freeze in January, because costs will have mounted considerably during this time. If there are shortages created by this freeze, at the end of the freeze there undoubtedly will be excess demand, which will result in increased prices.

[Interprétation]

juridiques, même si le programme est expiré. Les enquêtes ou les poursuites judiciaires qui ont déjà été amorcées se poursuivront. Ainsi nous avons un outil qui nous permet de conserver le mécanisme pour la durée nécessaire.

Je dois ajouter que cet amendement particulier rendra nécessaire un changement à la recommandation royale et que, par conséquent, nous ne pouvons l'étudier à l'étape du comité. Il nous faudra demander un amendement à la recommandation royale et nous allons le présenter à la Chambre, à l'étape du rapport.

Monsieur le président, voilà les amendements que nous avons jugés utiles pour le comité et le public à ce moment-ci. Je ne suis pas certain qu'ils seront joints au compte-rendu de ce jour. Sinon, ils pourraient être portés en appendice, afin que ceux qui liront le compte-rendu puissent s'y reporter.

Le président: Êtes-vous d'accord? Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Le ministre pourrait-il nous dire si d'autres amendements sont en cours de rédaction; en prévoit-il d'autres?

M. Macdonald (Rosedale): Nous pouvons croire qu'à la suite des discussions avec le Comité, et des instances présentées au gouvernement par le public, il y aura certainement d'autres amendements. Je vous ai donné une liste à ce jour, mais le processus parlementaire continue et les discussions publiques également. Nous prévoyons d'autres amendements.

Le président: Voulez-vous parler à ce sujet, monsieur Herbert?

M. Herbert: Quelqu'un veut-il proposer que ce document soit annexé au compte-rendu.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que les amendements proposés par l'honorable ministre soient imprimés en appendice au compte-rendu du jour?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai d'abord sur ma liste le nom de M. Lee, suivi de MM. Orlikow, Cafik, Hnatyshyn et Clarke.

Monsieur Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. La dernière fois que le ministre est venu au Comité, je lui ai posé quelques questions sur le gel des prix imposé par M. Barrett, premier ministre de la Colombie-Britannique. J'avais exprimé mon inquiétude à ce sujet, croyant que cette mesure n'était pas très sérieuse, puisqu'elle n'avait pas beaucoup d'emprise.

Évidemment, les membres du Comité savent que depuis, le premier ministre Barrett a annoncé des élections. Il est très difficile de ne pas être cynique au sujet de cette disposition qu'il a prise car, comme vous le savez, le gel des prix ne sera pas levé avant le 2 janvier, après les élections prévues pour le 11 décembre. Cela me semble être une décision purement électorale. À mon avis, les prix exploseront sans doute lorsque le blocage sera levé en janvier, car les coûts auront augmenté considérablement pendant ce temps. Si le gel crée des pénuries, il y aura après, sans aucun doute, une forte demande et, par conséquent, les prix augmenteront.

[Text]

It seems to me, Mr. Macdonald, that under the guidelines you have proposed firms going for price increases will be allowed to increase their prices by costs. It seems to me that at the end of the price freeze all these costs will be lumped together and, sometime after January, they are all going to be added at once. At that time, you indicated to me that this was the way it was going to work, but you did not seem to think it was really going to have that much effect. I am very concerned because I think it is going to have a considerable effect on the federal program. I am wondering if you would care to comment on that particular point?

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think it will interfere with the federal program as a whole. I think the sufferers under this are going to be the customers in British Columbia who, in due course, are going to be faced with a substantial increase in price changes in January to catch up with the real costs that have come through in the community.

It is a little hard to find any rational basis for the B.C. move. If, on the one hand, the B.C. government believes prices can be frozen effectively for any substantial period of time—and there seemed to be a suggestion by the Premier that the federal government should do that beyond the 90-day period—one would ask: if he thinks so, why does he not do it for one year, one and one-half years or two years? This is apparently on the assumption by the B.C. government that, somehow, you can just freeze prices and that this will not affect the availability of products coming into that market or affect the competitive ability of, for example, distributors in that area. If, on the other hand, he accepts the notion that there are going to be cost changes because of imports, because of the fact that the cost of food does go up in Canada in the wintertime, for example, one wonders why he would put a freeze on; it is really only postponing something that, in all common economic sense, should be taken account of by any system.

There are inevitable cost increases involved here, not only on the acquisition side for things like fruits, and vegetables, but also even arising out of labour settlements and so on. There are additional real costs for the firms involved, and to postpone them for three months and then to have them all recovered in due course from the market does not seem to be in the interests of B.C. consumers. As you suggest, and you may well be right—you know the situation better—this may have been related to some other events he was timing and not necessarily to sound price administration within British Columbia.

• 0955

Mr. Lee: But you raised one point. How can you merely freeze the price on imports? I think the Prime Minister in a press conference in Regina stated that there is really no way you can freeze the price of imports. I am wondering what effect what will have and what program do you have under your guidelines that will control this?

Mr. Macdonald (Rosedale): There is no way that you can freeze the price of imports. You either pay what the foreign supplier is charging or you do not get it. It is as simple as that.

[Interpretation]

Il me semble, monsieur Macdonald, qu'en vertu des indicateurs que vous proposez, les sociétés qui adopteront des augmentations de prix devront le faire à la lumière de leurs coûts. A mon sens, à la fin du gel des prix, tous ces coûts seront réunis et peu de temps après janvier, on fera l'addition. Vous m'avez dit qu'à ce moment-là, c'est ce qui se passerait; vous ne semblez pas croire que cela aura beaucoup d'effet. Je suis très soucieux. Je crois que l'effet sera considérable sur le programme fédéral. Voulez-vous me dire ce que vous en pensez?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pense pas que cela puisse entrer en conflit avec le programme fédéral dans son ensemble. Ceux qui souffriront, sont les clients et les consommateurs de la Colombie-Britannique qui devront faire face à des augmentations importantes de prix en janvier, afin de rattraper les coûts réels.

Il est peu difficile de connaître la raison de cette mesure imposée par la Colombie-Britannique. Si, par ailleurs, le gouvernement de la Colombie-Britannique croit que les prix peuvent être gelés effectivement pendant une longue période et il semble que le premier ministre de la province propose que le gouvernement fédéral l'étende au-delà de 90 jours—on peut se demander pourquoi il ne l'applique pas lui-même pour un an, un an et demi ou même deux ans? Le gouvernement de la Colombie-Britannique semble croire qu'on peut geler les prix sans que cela affecte la disponibilité des produits sur le marché, ni la concurrence entre les distributeurs de la région. Par contre, s'il accepte le fait qu'il y aura des changements de coûts à cause des importations, car le coût des aliments augmente au Canada pendant l'hiver, on peut se demander pourquoi il a imposé ce gel. Il ne fait que retarder quelque chose qui, du point de vue économique, doit être pris en considération par tout régime.

Il y a inévitablement des augmentations, non seulement du prix d'achat des denrées comme les fruits et les légumes par exemple, mais également des augmentations à la suite de conventions salariales et autres. Il y a des coûts additionnels réels pour les sociétés intéressées. Vouloir les retarder de trois ans, pour recouvrer ces coûts à un certain moment sur le marché, ne me semble pas être dans l'intérêt des consommateurs de la Colombie-Britannique. Comme vous le dites, vous avez peut-être raison car vous connaissez mieux la situation, cette disposition est peut-être liée à d'autres événements, pas nécessairement à une saisie politique des prix en Colombie-Britannique.

M. Lee: Mais vous avez soulevé une question. Comment pouvez-vous simplement geler le prix des importations? Le premier ministre dans une conférence à Regina a déclaré qu'il n'y a pas moyen de geler le prix des importations. Je me demande quelle répercussion cela aura et quel programme ajusté sur vos indicateurs pourra contrôler la situation?

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y a pas moyen de geler le prix des importations. Soit que vous payez ce que demande le fournisseur étranger ou vous n'obtenez pas la marchandise. C'est aussi simple que cela.

[Texte]

Mr. Lee: The other thing is that the Food Prices Review Board in its report of September 30 ascribes food prices to factors such as higher labour costs, higher energy costs, higher prices for imported foods and also the declining productivity foods industry. I really think a price freeze really camouflages all these underlying elements. It does not really get at these underlying factors and it seems to me that the program that you have announced will get after these underlying factors.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the analysis of the Board was that the profit margins had not changed in any substantial way and compared to other lines of endeavour they were just ordinary so that the price increases involved have really been real costs to the community.

The fact of the matter, of course, is that Canadian farm income has improved dramatically in the last couple of years and I think this has been in the interest of the community as a whole, that it should have done so. But what it really means is that there has been a real shift in the returns from the Canadian economy from the consumers back to the farm and I suppose that no one really could oppose that, given the nature of farm incomes in years before that.

Mr. Lee: This is really all the questions I have, Mr. Chairman. I am just very concerned about this price freeze in British Columbia and what effect it is going to have on the people of British Columbia, particularly the consumers of food products.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. Mr. Orlikow, followed by Mr. Cafik and Mr. Hnatyshyn.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, many groups of people particularly the union representatives of the labour movement in Canada have expressed some skepticism about your program because they said that it is fairly easy to impose controls, 10 per cent or whatever it is on wages and salaries, and that those are easy to monitor but that it is difficult, if not impossible, to control the income of professionals. Now in a pretty flippant remark somewhere in the West the Prime Minister said: oh, it will be easy; It is no use in the postal workers trying to get more than the guidelines because we will just tax 100 per cent of it away. Now I am just wondering, Mr. Minister, whether that 100 per cent tax is just for postal workers and nurses or whether, in fact, we are going to have 100 per cent tax on increased incomes for professionals.

I would like to ask you: is the government going to propose a surtax for professional people, for doctors, for lawyers, for architects, for the consultants that work for the government for \$1 billion a year?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, that provision is already in this bill. Whether one is talking about unjustified price increases or settlements that go beyond the guidelines or professional income, the bill provides that if there has been an excess of what is justifiable within the guidelines, then the Administrator may take action to recover it from the persons involved, either the corporation or the individual and as you mentioned, the professions. If they have drawn more than there is justified in their income, the Administrator will be able to go back to levy an impost against them of the amount by which they have exceeded the guidelines and in the case of a manufacturer,

[Interprétation]

M. Lee: Par ailleurs, la Commission de révision des prix des aliments dans ce rapport du 30 septembre attribue la hausse des prix alimentaires à des facteurs comme le coût élevé de la main-d'œuvre, de l'énergie, des aliments importés et également le déclin de la productivité dans le secteur de l'alimentation. Je pense vraiment qu'un gel des prix ne fait que camoufler tous ces éléments sous-jacents. Il ne nous permet pas de déceler ces facteurs sous-jacents et c'est pourquoi le programme que vous annoncez nous permettra de les connaître.

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que l'analyse de la Commission a montré que les marges bénéficiaires n'ont pas beaucoup changé, si on les compare à d'autres facteurs, elles sont plutôt normales, par conséquent les augmentations de prix en cause sont vraiment des coûts réels pour la collectivité.

Le fait est évidemment que le revenu agricole canadien a augmenté sérieusement au cours des deux dernières années, dans l'intérêt de toute la collectivité. Cela signifie qu'il y a eu un déplacement réel dans les gains réalisés par l'économie canadienne depuis le consommateur en remontrant jusqu'au fermier et je suppose que personne ne peut vraiment s'y opposer, étant donné la nature des revenus agricoles au cours des années précédentes.

M. Lee: Je n'ai plus d'autres questions monsieur le président. Le gel des prix en Colombie-Britannique me préoccupe beaucoup, de même que son effet sur les habitants de cette province, en particulier du point de vue de l'alimentation.

Le président: Je vous remercie monsieur Lee. M. Orlikow, suivi de M. Cafik et de M. Hnatyshyn.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, de nombreux groupes, surtout des représentants syndicaux du mouvement ouvrier canadien ont exprimé leur scepticisme concernant votre programme car, disent-ils, il est assez facile d'imposer des contrôles, 10 p. 100, taux de pourcentage sur les salaires et les traitements, c'est facile à contrôler, mais ce qui est difficile sinon impossible, c'est de contrôler le revenu des professionnels. Dans une remarque assez désinvolte que le premier ministre a faite quelque part dans l'Ouest, il a dit: «Oh! ce sera facile, ce ne sera pas le cas pour les travailleurs postaux qui essaient d'obtenir plus que les indicateurs car nous ne ferons que taxer à 100 p. 100.» Je me demande, monsieur le ministre, si cette taxe de 100 p. 100 ne s'appliquera qu'aux postiers, aux infirmières ou si nous allons imposer une taxe de 100 p. 100 sur l'augmentation des revenus des professions libérales.

J'aimerais vous demander si le gouvernement va proposer une surtaxe pour les professions libérales, les médecins, les avocats, les architectes, les experts-conseils qui travaillent pour le compte du gouvernement au coût de 1 milliard de dollars par année?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, cette disposition fait déjà partie du bill. Que l'on parle d'augmentations injustifiées des prix ou des salaires qui dépassent les indicateurs, ou les revenus professionnels, le bill prévoit que tout montant qui dépasse ce qui est justifiable selon les indicateurs, pourra être recouvré par le directeur qui prendra les mesures nécessaires pour que les personnes en cause, que ce soit une corporation, des individus ou même comme vous le mentionnez des professionnels. S'ils ont gagné plus qu'il n'est justifié, le directeur pourra imposer une taxe sur le montant qui dépasse les indicateurs. Dans le cas d'un fabricant, il faudra qu'il paie ce montant en

[Text]

either require him to pay that back by reducing prices to his customers or, if there is no effective way of passing that back to those who have been over-charged, then of taking it back into the federal coffers.

• 1000

Mr. Orlikow: But Mr. Minister, you say the Administrator may take action. I want to know how. I am assuming that you have come up with this idea and you are going to work out all the ways in which you are going to do it a year and a half from now when you have the income tax figures. Let us take the doctor. Dr. Hnatyshyn can check me if I am wrong...

Mr. Macdonald (Rosedale): Doctor? Welcome, doctor.

Mr. Orlikow: The Quebec doctor's fee schedule has not changed for five years, but the amounts of money that doctors have received in Quebec has gone up very substantially. Obviously they have been more productive, they have seen more people. Maybe that means they have paid less attention. Maybe they have given them less service, I do not know, but their income has gone up. Are you saying that the federal government will tax away that money, or are you saying that the provinces are going to have to find the way?

Mr. Macdonald (Rosedale): No. What I am saying, Mr. Orlikow, is that we will establish with the provincial governments an appropriate billing base, for each of the professions that operates in that particular province, to establish on a year-to-year comparison basis an appropriate billing base for the profession as a whole, then on a year-to-year basis the incomes of the individuals. But the doctor, for example, or a lawyer, will be required at the time he files his tax return also to file a return to the anti-inflation administration indicating his professional income for that year. If there has been an increase above and beyond the guidelines that he cannot justify by any additional effort, then in that regard the provisions of the act will be applied and that additional income will be taken away from him by an impost.

Mr. Orlikow: What do you mean by additional effort? That he sees more people? If he sees more people it is all right?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think one of the critical things with regard to the medical profession, and the medical profession before this, have, been concerned about it in respect to the administration of a medical program, is that it is not in the general interest that they should run more patients through in the same period of time. Therefore it will be critical to establish what the medical profession regards as sound medical standards for seeing people. Merely to increase income by giving five minutes less to each patient who comes through is obviously not a satisfactory way within these guidelines.

In the medical case this is a special problem, which has already been given some attention and over which we would expect to have an effective control. There is obviously a health problem involved...

Mr. Orlikow: When will you know? Since we are starting in October of 1975 there will not be much of an increase when they file their income tax in April, 1976. We will have to wait until April, 1977 to find out whether a doctor or a lawyer has really increased his income level.

[Interpretation]

réduisant les prix facturés à ses clients ou, s'il n'y a pas de moyen facile de remettre cet argent à ceux à qui on a trop demandé, il faudra remettre cet argent dans les coffres du gouvernement fédéral.

M. Orlikow: Mais, monsieur le ministre, vous dites que le directeur peut prendre des mesures. Je veux savoir comment. Je suppose que vous avez mis au point cette idée et vous allez trouver toutes les méthodes nécessaires pour l'appliquer dans un an et demi lorsque vous aurez les chiffres de l'impôt. Prenons le cas d'un médecin. Le docteur Hnatyshyn peut me corriger si je me trompe...

M. Macdonald (Rosedale): Docteur? Je vous souhaite la bienvenue, docteur.

M. Orlikow: Les honoraires des médecins du Québec n'ont pas changé depuis cinq ans, mais les sommes d'argent que les médecins reçoivent au Québec ont beaucoup augmenté. Il est évident qu'ils ont été plus productifs, qu'ils ont vu plus de personnes. Cela signifie qu'ils ont porté moins d'attention à chacune, que les services ont été moindres, je ne sais pas, mais leur revenu a augmenté. Dites-vous que le gouvernement fédéral imposera cet argent ou que les provinces devront trouver la façon de le faire?

M. Macdonald (Rosedale): Non. Ce que je dis, monsieur Orlikow, c'est que nous allons établir avec les gouvernements provinciaux une assiette convenable d'imposition pour chaque profession, afin d'avoir une comparaison annuelle, pour la profession dans son ensemble ainsi que le revenu annuel de chacun des membres de cette profession. Mais le médecin par exemple, ou l'avocat, devra, au moment où il prépare sa déclaration, présenter également une déclaration à l'administration de la commission anti-inflation en mentionnant son revenu professionnel pour cette année. S'il y a eu une augmentation qui dépasse les indicateurs, et qu'il ne peut justifier par un effort additionnel, les dispositions de bill s'appliqueront et ce revenu additionnel lui sera retiré sous forme de taxe.

M. Orlikow: Que voulez-vous dire par effort additionnel? Qu'il voit plus de personnes? S'il en voit plus, tout est bien?

M. Macdonald (Rosedale): Une des choses difficiles concernant les médecins, la profession médicale s'en est inquiétée avant nous, a trait à l'administration du programme médical; c'est que ce n'est pas dans l'intérêt général que les médecins voient plus de patients pendant une même période de temps. Par conséquent, il serait difficile d'établir ce que la profession médicale considère comme étant la norme, quant au nombre de visites. Augmenter son revenu en accordant cinq minutes de moins à chaque malade n'est pas satisfaisant du point de vue indicateur.

Dans le domaine médical cela pose un problème particulier qui a déjà été étudié et qui doit faire l'objet d'un contrôle efficace. C'est la santé de la population qui est en jeu.

M. Orlikow: Quand saurez-vous? Étant donné que ce programme entre en vigueur en octobre 1975, il n'y aura pas une augmentation sensible dans les déclarations d'impôt d'avril 1976. Il faudra attendre avril 1977 pour voir si un médecin ou un avocat a vraiment augmenté son niveau de revenu.

[Texte]

Mr. Macdonald (Rosedale): There will certainly be a delay. You cannot accuse a guy of having increased his income in the year before the year is completed, and there is the filing requirement four months after the end of the calendar year. So there will be a delay, certainly. It will not be possible to restrict it in advance. But very much like income tax assessments, you have the requirement to pay it back, and indeed you have the further penalty requirement involved in the bill here to pay a 25 per cent penalty on top of that.

Mr. Orlikow: I want to get it on the record, Mr. Minister, because by the time we are discussing the bill we should have some information as to the way you are going to do it, if it is after your discussions with the provinces. So I want to get your answer very clearly on the record. You are saying that the federal government is going to set up the tax system to recover any overpayments the professions get. Is that what you are saying?

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, I am saying that the bill already provides a system for recovering overpayments in favour of anybody—a corporation, a professional, overpayments to employees. This is in the bill already.

Mr. Orlikow: You are saying that the Administrator will do it.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am saying that it is in the bill already and the Administrator is going to have to do it in the cases that come to his attention.

• 1005

Mr. Orlikow: What you said to me earlier was that the Administrator "may" take action. I am not interested in whether he "may" take action, I am interested in whether he is going to take the same kind of action on professional people as the Prime Minister has said that he is going to take on ordinary working people.

Mr. Macdonald (Rosedale): I am confident he will, Mr. Orlikow. The provisions are in the bill here. You want me to say that I should put it clearly on the record. What could be more clearly on the record than a bill that has been carried all the way through to the committee stage of the House? I commend it to you.

Mr. Orlikow: There are an awful lot of people who do not think the bill is going to do the job.

Can I turn to another subject?

Mr. Macdonald (Rosedale): Maybe you could read it first.

Mr. Orlikow: Oh, we have read it, Mr. Macdonald, we have read it a few times.

Could I turn to another question, Mr. Chairman?

The Chairman: Please.

Mr. Orlikow: It has been claimed by the Prime Minister and by you, although I do not have the precise speech in which you made this claim but I know you have, that wages and salaries in Canada are rising at a rate almost twice as fast as in the United States, that this has an inflationary effect, and that we are, in fact, pricing ourselves out of the market.

[Interprétation]

M. Macdonald (Rosedale): Il y aura certainement un retard. Vous ne pouvez accuser quelqu'un d'augmenter son revenu au cours d'une année avant que cette année soit terminée. Évidemment la déclaration est faite quatre mois après la fin de l'année civile. Il y aura certainement un retard. Ce ne sera pas possible d'imposer des restrictions à l'avance. Mais de la même façon qu'il y a des évaluations fiscales, il y aura des exigences pour les remboursements et également une clause de pénalisation dans le bill qui est de 25 p. 100 en plus du remboursement.

M. Orlikow: J'aimerais consigner cette question au compte rendu, monsieur le ministre, car étant donné que nous discutons du bill, nous devrions avoir des renseignements sur ce que vous allez faire, si cela doit avoir lieu après vos discussions avec les provinces. J'aimerais que vous nous donniez une réponse précise. Vous dites que le gouvernement fédéral doit établir un système fiscal pour recouvrer les sommes excessives que les professionnels obtiendront. Est-ce bien cela?

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, je vous ai dit que le bill prévoit déjà un système pour recouvrer les gains excessifs de particuliers, corporations, professionnels et employés.

M. Orlikow: Mais vous dites que le directeur le fera.

M. Macdonald (Rosedale): C'est déjà prévu dans le bill et le directeur aura à le faire dans les cas qui seront portés à son attention.

M. Orlikow: Vous m'avez dit plus tôt que le directeur «peut» prendre des mesures. Je ne suis pas intéressé à savoir s'il «peut» prendre des mesures. Je veux savoir quelle sorte de mesures il prendra au sujet des professionnels et comme l'a dit le premier ministre il doit en prendre pour eux comme pour les gens ordinaires.

M. Macdonald (Rosedale): Je suis certain que cela sera le cas, monsieur Orlikow. Les dispositions sont contenues dans le bill. Vous dites que je dois le dire de façon précise et officielle. Qu'est-ce qui est plus précis qu'un projet de loi qui a été adopté jusqu'à l'étape du comité de la Chambre? Je vous le demande?

M. Orlikow: Il y a beaucoup de gens qui ne croient pas que le projet de loi pourra réaliser cet objectif.

Puis-je passer à un autre sujet?

M. Macdonald (Rosedale): Peut-être que vous pourriez d'abord lire le projet de loi.

M. Orlikow: Oh, je l'ai lu, monsieur Macdonald, nous l'avons lu à plusieurs reprises.

Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

Le président: Allez-y.

M. Orlikow: Le premier ministre et vous-même avez prétendu, je n'ai pas ici votre discours, que les traitements et les salaires au Canada augmentent à un rythme deux fois plus rapide qu'aux États-Unis, que cela a un effet inflationniste et que nos prix nous empêchent d'acheter sur notre propre marché.

[Text]

Statistics Canada just issued the latest figures on imports and exports a few days ago. Their figures show that the increase in the price of goods which we import increased by 14.5 per cent; the price of the goods we export increased by only 7.5 per cent. In other words, the increase in import prices is far higher than in export prices.

In today's *Globe and Mail*, there is a statement by Noranda Mines and Hudson Bay Mining that their sales are down very substantially, their profits are down. They go into the reasons for this decline. They do not mention higher wages at all. What they say is that the world demand is down and that is why their business is down, that is why their exports are down.

Now, I would like to know in what industries, Mr. Macdonald, higher wages have priced us out of the market.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Orlikow, you did not give the citation in which I said that because I did not say that. If you go back to my speech in the debate in the House on second reading, I would say that up until this point the cost pass through we have had to deal with has been substantially that of either increased real costs such as petroleum or the catch-up that has been involved in labour rates.

What I did say is that, with continuation of settlements, for example, in the public sector at a rate of over 20 per cent or a continuation of high settlements in the private sector, we are going to be adding to our unit costs in a way that will make it extremely difficult for Canadian firms to compete, that the firms, obviously, in which this will be most important are those in which labour cost is of critical importance and in which there is a highly competitive situation, most particularly, of course, with respect to manufactured products that may be sold out of Canada, manufactured products that might be sold in our own market. It is this that we have to be concerned about.

As I said to your colleague, Mr. Hogan, the other day, the notion that you can have 20, 30 or 40 per cent increases in the wage bill or, for that matter, in the other real costs paid by the community in higher profits or in higher rents and not have this turn up in our productivity figures and hence in our competitive base, is just an illusion.

The Chairman: This is your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Surely the public sector increases have very little, if anything, to do with the prices for our exports?

Mr. Macdonald (Rosedale): Surely they do. One of the reasons for the increase in the Consumer Price Index this morning is the costs of municipal government, the fact that the payments that individuals have to make to municipal governments have grown so dramatically. This notion that you can have a big settlement in the public sector and that this is not going to show up in the economy is simply an illusion. It comes through, in due course, in higher taxes, in higher charges for services. In this sense, it is a cost that we all have to pay, and if it is a cost we all have to pay, then it is inevitably in the Canadian cost phasing.

[Interpretation]

Statistique Canada a publié il y a quelques jours les derniers chiffres concernant les importations et les exportations. Ces chiffres indiquent que l'augmentation du prix des biens que nous importons a augmenté de 14.5 p. 100. Le prix des biens que nous exportons n'a augmenté que de 7.5 p. 100. Autrement dit, l'augmentation des prix à l'importation est beaucoup plus élevée que celle des prix à l'exportation.

Dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, la *Noranda Mines et Hudson Bay Mining* déclarent que leurs ventes ont beaucoup diminué et leurs profits également. Ces sociétés analysent la raison de ce déclin. Elles ne mentionnent pas du tout les salaires plus élevés. Elles disent que la demande mondiale est en baisse, ce qui expliquerait le déclin des affaires et des exportations.

J'aimerais savoir dans quelles industries, monsieur Macdonald, les salaires plus élevés peuvent nous éloigner du marché.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Orlikow, vous n'avez pas cité mes paroles, car en fait je ne les ai pas prononcées. Si vous vous reportez à mon discours à la Chambre lors de la deuxième lecture, j'ai dit que jusqu'ici les coûts que nous avons eu étaient surtout les coûts réels accrus comme ceux du pétrole ou le rattrapage dans les taux de main-d'œuvre.

J'ai déclaré que si on continuait à négocier des règlements par exemple dans le secteur public à un taux de plus de 20 p. 100 ou des règlements élevés dans le secteur privé, nous augmenterions nos coûts unitaires de telle façon qu'il serait extrêmement difficile pour les sociétés canadiennes de faire concurrence aux autres; ce serait évidemment le cas des sociétés où les coûts de main-d'œuvre sont importants et où la concurrence est serrée pour les produits fabriqués qui peuvent être exportés ou vendus sur notre propre marché. C'est cela qui doit nous inquiéter.

Comme je l'ai dit à votre collègue, M. Hogan, l'autre jour, il est illusoire de penser que des augmentations de 20, 30 ou 40 p. 100 des salaires ou des coûts réels payés par la collectivité pour des profits plus élevés, pour des loyers plus élevés, ne se reflètent pas sur la productivité ni sur notre situation concurrentielle.

Le président: Cela sera votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Il est certain que les augmentations du secteur privé ont peu à voir avec les prix de nos exportations.

M. Macdonald (Rosedale): Bien au contraire. Une des raisons de l'augmentation de l'indice du prix à la consommation ce matin ce sont les coûts des gouvernements municipaux; le fait que les paiements que les particuliers doivent faire aux gouvernements municipaux ont augmenté sérieusement. C'est une illusion de croire que vous pouvez accorder un règlement important dans le secteur privé et que cela ne se reflètera pas dans l'économie. Vous pouvez le déceler, à un moment donné, dans les taxes plus élevées, dans des frais plus élevés de services. C'est donc un coût qu'il nous faut payer, nous devons tous le payer, car inévitablement, cela s'inscrit dans l'économie canadienne.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Cafik followed by Mr. Hnatyshyn and Mr. Clarke. Mr. Cafik.

• 1010

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, on your previous appearances before the Committee I have expressed some concern about the feeling by the general public as to the credibility of this program, particularly on the price guideline side. It appears to be fairly evident to Canadians that it is more easily controlled on the wage side than on the price side. I noticed that on Monday of this week the Canadian Transport Commission came down with a ruling which I think is quite significant, and I would like to ask you about it. In so far as background is concerned, it is my understanding that the British Columbia Telephone Company made application some time ago for a 20 per cent rate increase and the Commission dealt with that in two parts; first, by awarding a 10 per cent interim increase back in August because of the urgency of the matter, and in respect to the balance, which they had agreed to allow prior to the 14th when this bill came forward, but it subsequently relooked at this question and reduced the amount of approval that had been previously granted by 28 per cent in order to keep in mind the guidelines under this bill. The interesting part in respect to that is that they dealt with the question not in relation to the cost-through aspect of the guidelines, but rather the 95 per cent provision of pre-tax net profit over the previous five years, which seems to be the one area that everybody is more concerned about than any other. Now that they have granted this reduced increase and have tried to live up to these guidelines by their review of this situation, and further, in light of the fact that they also cut back on wage increases of employees of British Columbia Telephone for the nonunionized sector, which is primarily salaries for managerial and executive positions, by over \$1.5 million, will this decision of the CTC still have to go before the Anti-Inflation Board for ultimate approval, or would that be the end of the matter now? I am not quite clear, under this bill, precisely what will happen at this stage.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Cafik, this kind of a regulatory decision, that is, one made by the Canadian Transportation Commission, where it does have the responsibility of analyzing the cost increases of a particular industry and therefore determining what is a fair return and what they should be entitled to, in general terms we would give a directive to the existing regulatory agencies with respect to the application of the guidelines, but instead of having the CDC go through it and then the Anti-Inflation Board go through it again we would basically have the regulatory commissions take these decisions to apply the guidelines to those to whom they customarily apply them. Therefore in this particular case we would not anticipate that the British Columbia Telephone decision would have to come to the Anti-Inflation Board; that the reduction of the net profit margin by 28 per cent, which was the reduction involved in this decision, and the decision had actually been written before the guidelines came in and the CTC was prepared to grant them an increase which would have yielded an increase of somewhere in the neighbourhood of \$23 million. That increase was reduced by 28 per cent down to a level of \$17 million. As to chiefly the executive and managerial capacity, the decision did not cover the unions because they had already signed the collective agreement before October 14, but the managerial

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Orlikow. Monsieur Cafik, vous avez la parole, et vous serez suivi de M. Hnatyshyn et M. Clarke. Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, au cours de vos récentes visites au Comité, j'ai exprimé mon inquiétude au sujet du sentiment public concernant la crédibilité de ce programme, au sujet surtout des indicateurs. Il semble surtout évident aux Canadiens qu'il est plus facile de contrôler les salaires que les prix. J'ai remarqué que lundi, la Commission canadienne des transports a pris une décision qui est très significative. J'aimerais vous en parler. Si j'ai bien compris, la compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique a présenté il y a quelque temps une demande d'augmentation de 20 p. 100 et la Commission a accordé un règlement à deux volets. Le premier, accorde une augmentation provisoire de 10 p. 100, rétroactive au mois d'août, à cause de l'urgence de la situation. Quant au reste de l'augmentation, elle entre en vigueur avant le 14, date de la présentation du bill, mais cette question doit être réexaminée, afin de réduire le montant approuvé qui était de 28 p. 100, ceci, afin de tenir compte des indicateurs du bill. Ce qui est intéressant c'est que la Commission a étudié la question non pas à la lumière des coûts des indicateurs, mais plutôt de la disposition des 95 p. 100, profits nets, avant l'imposition sur la période antérieure de cinq ans, ce qui semble représenter la période à laquelle chacun s'intéresse le plus. Maintenant que la Commission a accordé cette augmentation réduite et qu'elle a essayé de tenir compte des indicateurs en révisant cette situation, elle a de plus réduit de plus de \$1.5 millions les augmentations salariales des employés de la compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique, qui consistent surtout en salaires de l'administration et de la gestion. Est-ce que cette décision de la Commission des transports du Canada va être révisée par la Commission de lutte contre l'inflation pour approbation finale ou est-ce que c'est vraiment la fin? Je ne suis pas tout à fait certain si ce projet de loi prévoit exactement ce qui se passe à ce stade-ci.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Cafik, il s'agit d'une décision réglementaire faite par la Commission des transports canadienne qui a la responsabilité d'analyser les augmentations de coûts d'une industrie particulière et par conséquent, de déterminer ce qu'est un juste profit, et ce à quoi elle a droit. En général, nous donnerions des directives aux organismes de réglementation existants concernant la mise en œuvre des indicateurs, mais au lieu de demander à la Commission canadienne des transports de la réviser, et de la présenter ensuite à la Commission de lutte contre l'inflation, nous demanderions aux commissions de réglementation d'étudier ces décisions pour appliquer les indicateurs à ceux à qui ils s'appliquent habituellement. Par conséquent, dans ce cas-ci, nous ne nous attendons pas à ce que la décision de la compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique soit présentée à la Commission de lutte contre l'inflation. La réduction de la marge de profits nets de 28 p. 100, qui est prévue dans cette décision, a déjà été prise avant que les indicateurs soient appliqués, et la Commission canadienne des transports était disposée à accorder une augmentation qui se serait élevé à \$23 million environ. Cette augmentation a été réduite de 28 p. 100 à 17 millions. Pour ce qui est de l'administration et de la gestion, la décision ne s'appliquait pas aux syndiqués, car ils avaient déjà signé des conventions collectives avant le 14

[Text]

and salary positions were reduced under the guidelines by some \$1.5 million. So, that decision will stand, and I suppose it is the earliest and first example of the restriction on the price side through a restriction on the profit side because, as you mentioned, it is not a pass-through in price but a restriction on profits applicable against a firm where this is possible to do in advance.

Mr. Cafik: I have one supplementary question, Mr. Minister. I have the impression that the feeling is that the CTC in fact made this decision on the basis of the guidelines. They have indicated that in their report. However, suppose the Government of British Columbia or some other private groups felt that in fact even this present increase, reduced as it is, is beyond the guidelines, is there some mechanism by which, in the case of a regulatory body, it can still be brought before the Anti-Inflation Board?

• 1015

Mr. Macdonald (Rosedale): What would happen under those circumstances, Mr. Cafik, is that if the British Columbia provincial government or indeed any person affected by the decision wished to do so, a complaint could be registered with the Governor in Council, with the federal Cabinet, saying that even then they felt that the guidelines were being exceeded. Under those circumstances, the Cabinet would have the obligation to consider those. And if the Cabinet either agreed with the submission made by the affected person, or had another opinion on this and felt that the Administrator should apply it further, then the Cabinet could—as by one of the changes mentioned this morning—make a reference to the Administrator, saying that in our judgment this is still too high, you should recover this further amount from the company or otherwise roll back the price.

Mr. Cafik: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cafik. Mr. Hnatyshyn followed by Mr. Clarke and Mr. Kempling.

Mr. Hnatyshyn: Thank you, Mr. Chairman, and through you to the Minister. I do not think there is any question that this particular plan as represented by Bill C-73 is going to involve a very massive administrative process as far as the federal government is concerned. I notice that there are reports in relation to the implementation of this plan that it is anticipated that, in the area of additional staff required to implement the price and wage control program, exclusive of the Anti-Inflation Appeal Tribunal, and the other essential services referred to in your White Paper, there will be some 14,000 additional personnel required in order to put this in. I wonder if you could confirm, or otherwise, the estimate that has been given.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know where that estimate originated. That would seem to be an exaggeration by many times of the personnel that will be required.

Mr. Hnatyshyn: Apparently, Mr. Macdonald, there is a letter that has been sent out by the Treasury Board Deputy Secretary, an instruction to all departments to cut their personnel. On the basis of the formula indicated by that letter, it was ostensibly for the purpose of accommodating additional personnel in order to implement this particular program. On the basis of the cuts requested on a uniform basis, the estimate of 14,000 additional positions in the civil service in order to implement this plan, plus for the other

[Interpretation]

octobre, alors que les employés de la gestion et de l'administration voient leurs salaires réduits de quelque \$1.5 millions pour tenir compte des indicateurs. Par conséquent, cette décision est conservée et je suppose que c'est le premier exemple des restrictions de prix par une restriction de profits, car, comme vous l'avez mentionné, il ne s'agit pas de restreindre les prix, mais les profits d'une société, lorsque c'est possible de le faire à l'avance.

M. Cafik: J'ai une autre question, monsieur le ministre. J'ai l'impression qu'on croit que la Commission canadienne des transports, en fait, a pris cette décision à la lumière des indicateurs. Elle l'a mentionnée dans son rapport. Néanmoins, supposons que le gouvernement de la Colombie-Britannique ou un groupe privé quelconque ait été d'avis que l'augmentation, même réduite comme elle l'est, dépassait les normes, y a-t-il un mécanisme qui permettrait, même dans le cas d'un organisme administratif, de faire appel à la Commission anti-inflation?

M. Macdonald (Rosedale): Dans ces circonstances, monsieur Cafik, le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique ou toute personne intéressée par la décision, souhaitant le faire, pourrait saisir le Gouverneur en conseil ou le Cabinet fédéral d'une plainte précisant qu'à leur avis, on n'avait pas respecté les indicateurs. Dans ces circonstances, le Cabinet serait obligé de se pencher sur la question. Si le Cabinet estimait justifiée la plainte soumise par l'intéressé ou au contraire, était d'une opinion différente et croyait que l'administrateur devrait aller encore plus loin, le Cabinet pourrait, en vertu d'une des modifications mentionnée ce matin, renvoyer la chose au directeur en disant que de l'avis du Cabinet l'augmentation était encore trop élevée et qu'il faudrait taxer la compagnie ou éventuellement diminuer le prix.

M. Cafik: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cafik. M. Hnatyshyn sera suivi de M. Clarke et Kempling.

M. Hnatyshyn: Merci, monsieur le président. Il ne fait aucun doute, je crois, que le présent programme prévu par le Bill C-73 nécessitera un appareil administratif fédéral très complexe. On semble prévoir pour l'application de ce programme un personnel supplémentaire de quelque 14,000 employés outre le tribunal d'appel anti-inflation et d'autres services essentiels mentionnés dans le Livre blanc. Pouvez-vous confirmer ou infirmer ces rumeurs?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne sais pas d'où vous tirez ces prévisions. A mon avis, elles exagèrent de beaucoup.

M. Hnatyshyn: Apparemment, monsieur Macdonald, le secrétaire adjoint du Conseil du trésor a envoyé une lettre disant à tous les ministères de réduire leur personnel. En se fondant sur la formule préconisée dans la lettre, il s'agissait très clairement de faire de la place au personnel de surplus nécessaire à l'application du présent programme. Le chiffre de 14,000 est fondé sur les réductions uniformes demandées afin de faire place aux employés supplémentaires nécessaires à l'application du programme

[Texte]

essential services of penitentiaries and police and so on that have been referred to, that estimate has come in. If 14,000 is not the amount, what would you say the . . . ?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think you are confusing two things. As part of the guidelines, the President of the Treasury Board has indicated that the growth of the federal Public Service would be capped at 1.5 per cent; that in relation to a number of areas, more particularly the requests of the provinces for additional Mounted Police personnel under their contracts, and other staff who will be dealing with the questions of law enforcement, that is, general law enforcement not related to this program, there will be increases there.

In other words, what the Secretary to the Treasury Board has said is that, because we are going to put a cap on over-all hiring in the Public Service under this program, and because there are going to be certain groups, for example, with the concern about crime, increases in Mounted Police personnel and so on, you are going to have to find additional personnel to reduce in your department.

As to the numbers involved, we are initially looking at a personnel of about 200, mainly seconded from positions in the federal Public Service. I think only experience can tell in this regard. If we see a widespread public support of the restraints—and we certainly hope we will have that, then obviously any increase in those personnel would be kept down.

The 14,000 figure, if I may suggest, is a confusion with the program to reduce the rate of growth in the Public Service. It is not taking 14,000 from there to put them in here. It is to reduce the number of employees by 14,000.

Mr. Hnatyshyn: I do not want to dwell on this too long, but it seems to me that 200 is an incredibly small number of people to administer a plan of this magnitude.

• 1020

Mr. Bruce A. MacDonald has reported to have told the Deputy Ministers in his letter that personnel allocations for 1976-77 already approved by Treasury Board had to be reduced in order to accommodate the staff required for the priority areas designated by you in your White Paper.

I am just wondering how that gibes with your statement that there will only be 200 people required to administer this whole plan.

Mr. Macdonald (Rosedale): It seems to me that it is not a contradiction at all. As I have said, they were talking very substantially about increases of personnel as a result of provincial requests for additional police forces, and in the penitentiaries we anticipate there will be increases there.

If we had done as had been recommended—if they are put on a set of mandatory wage and price controls with a freeze—indeed it would have required a massive administration. We do not think it will require that. Because it is a set of selective controls not as large a bureaucracy would be involved. We think the 200 figure is reasonable initially, although without having had any experience in peacetime of running this kind of program one cannot be sure in advance. The 14,000 figure, I think, is confused with something else.

[Interprétation]

en plus du personnel nécessaire à d'autres services essentiels tels que les pénitenciers et les forces policières, etc, dont on a déjà parlé. Si le chiffre n'est pas 14,000 quel est-il à votre avis?

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que vous confondez deux choses différentes. Dans le cadre des directives, le président du Conseil du trésor a annoncé que la croissance de la Fonction publique fédérale serait gelée à 1.5 p. 100; par ailleurs dans certains domaines, plus spécialement les demandes des provinces pour un personnel de la Gendarmerie royale accru et d'autres employés œuvrant dans l'application de la loi, c'est-à-dire l'application de la loi en général et non dans le cadre de ce programme, il y aura des augmentations.

En d'autres mots, le secrétaire du Conseil du trésor a dit que nous allons geler l'embauche dans la Fonction publique en vertu du présent programme, mais que par ailleurs certains groupes, par exemple, ceux qui voient à l'application de la Loi, la Gendarmerie royale, par exemple augmentera ses effectifs. Il faudra trouver moyen de réduire le nombre d'employés dans chaque ministère.

Pour ce qui est des chiffres, au départ, il s'agit d'un personnel d'environ 200 personnes en général mutées d'un poste qu'elles occupent déjà dans la Fonction publique fédérale. Ce n'est qu'avec le temps que nous verrons. Si nous constatons que nous avons un appui généralisé du public, ce que nous espérons, alors très évidemment il ne sera pas nécessaire d'augmenter le personnel.

Pour ce qui est du chiffre de 14,000, à mon avis il y a une confusion quant au programme visant à réduire la croissance de la Fonction publique. Il ne s'agit pas de prendre 14,000 employés ici pour les mettre là. Il s'agit plutôt de réduire le nombre total d'employés de 14,000 personnes.

M. Hnatyshyn: Je ne veux pas m'éterniser sur ce sujet, mais il me semble que 200 est un nombre incroyablement petit de personnes pour administrer un programme d'une telle envergure.

M. Bruce A. MacDonald est censé avoir dit aux sous-ministres dans sa lettre que le personnel alloué pour l'année 1976-1977, déjà approuvé par le Conseil du Trésor sera réduit de façon à faire place au personnel essentiel à certains domaines désignés dans votre Livre blanc.

Comment réconcilier cela avec notre déclaration voulant que seulement 200 personnes seront nécessaires à l'administration de tout le régime.

M. Macdonald (Rosedale): Il n'y a là rien de contradictoire. Comme je l'ai dit, nous parlons d'augmentation assez importante du personnel à la suite des demandes provinciales pour plus d'agents de police, et nous nous attendons à des augmentations du personnel des établissements pénitenciers.

Si nous avions procédé tel que recommandé, si nous avions classé ces domaines sur la liste des contrôles obligatoires, alors il aurait fallu mettre au point des mécanismes complexes d'administration. Nous ne croyons pas que cela sera nécessaire. Vu les contrôles sélectifs, il ne sera pas nécessaire d'avoir recours à une bureaucratie importante. Nous croyons que le chiffre de 200 est raisonnable au départ, bien que nous n'ayons aucune expérience dans ce domaine en temps de paix. Le chiffre de 14,000 vient d'ailleurs, je crois.

[Text]

Mr. Hnatyshyn: Mr. Minister, you refer to the fact that this plan is not now mandatory. There are, of course as we all know, rumblings by different segments of our society with respect to compliance or disobedience with this project. I am wondering how you view, for example, the provisions as they now stand. On what basis do you view the provisions as they now stand, with regard to those areas covered, as being within the constitutional competence of the federal government?

What I am concerned about is, if a particular segment of our society decides to spend a considerable amount of money going to the courts and attempting to upset this plan, what the position would be. What is the government planning on doing? Are you going to rely exclusively on the provincial governments agreeing to this particular scheme if there is a conflict, or are you satisfied that you have the constitutional authority to enact this legislation?

There have been comments made in the House, as you will appreciate, by various members of the Opposition questioning whether or not there should be a declaration in the bill itself to give you a fundamental basis as to constitutionality—that is to say whether there is a national emergency and an admission of that fact.

I would like to hear your comments as to whether or not you are going to attempt to introduce this and have it applied uniformly across Canada on the basis of provincial co-operation, or whether you think you have the authority aside from that.

Mr. Macdonald (Rosedale): We think we have the authority and at an earlier session I talked about the specific basis for that. I think a comment that can be made is that all—at least certainly all the parties represented in the room today—have at one time or another suggested that the federal government could take action to overrule the powers of the provinces under Section 92, so I would not anticipate any opposition from parties in the House in the House in this regard.

That, of course, does not mean that a private party could not intervene to oppose the measures, and we are confident that there is a constitutional basis for a measure of this kind, which is stated to be temporary, and dealing with what is a national problem and going beyond purely local and private concerns.

Mr. Hnatyshyn: In this bill under Clause 38, is it not your assessment that the bill tends to possibly preclude any attack on this bill? What do you think about that provision?

Mr. Macdonald (Rosedale): No, not at all. Of course, there is no so-called privative clause of any Act of Parliament to prevent a party, either by way of an application for a declaration or in defence of an action under this bill, from raising the basic question as to whether or not this is outside the legislative power of the federal Parliament.

What is involved there is really to channel any action to be taken in the courts into the federal court system—into the Federal Court of Appeal, in particular, pursuant to the Federal Court Act. It does not say that there may be no legal action taken on the basis of administrative law as opposed to constitutional law. What it does say is that any action taken shall be taken within the framework of the Federal Court Act.

[Interpretation]

M. Hnatyshyn: Monsieur le ministre, vous dites que le programme n'est pas obligatoire à l'heure actuelle. Il y a bien sûr, nous le savons tous, des murmures de désapprobation venant de divers segments de la société. Estimez-vous que constitutionnellement, les dispositions actuelles relèvent de la compétence du gouvernement fédéral?

J'aimerais savoir ce qui arriverait si un segment particulier de notre société décidait de dépenser beaucoup d'argent et de faire appel aux tribunaux pour essayer de renverser ce régime. Qu'est-ce que le gouvernement ferait? Est-ce que vous vous fiez exclusivement à la bonne volonté des gouvernements provinciaux, dans le cas d'un conflit ou croyez-vous détenir la compétence constitutionnelle pour adopter cette loi?

Nombre de commentaires ont été formulés en Chambre, comme vous le savez, par divers membres de l'opposition pour savoir s'il ne devrait pas y avoir une déclaration dans le bill lui-même établissant la constitutionnalité de ces mesures et déclarant qu'il existe bien un cas d'urgence nationale.

J'aimerais savoir si vous avez oui ou non l'intention d'essayer de présenter et de faire appliquer uniformément dans tout le Canada ce bill en misant sur la coopération provinciale ou si vous avez l'autorité en propre de le faire.

M. Macdonald (Rosedale): Nous croyons détenir l'autorité, j'en ai justement parlé à une réunion précédente. Je crois néanmoins qu'on puisse dire que toutes les parties représentées dans cette salle aujourd'hui ont à un moment ou à un autre proposé que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour surplanter les pouvoirs provinciaux en vertu de l'Article 92, par conséquent je ne m'attends à aucune opposition en Chambre à ce sujet.

Cela ne veut bien sûr pas dire qu'un particulier ne pourrait pas intervenir pour faire opposition aux mesures, mais nous sommes confiants qu'il existe un fondement constitutionnel autorisant une mesure de ce genre, déclarée temporaire, visant à régler un problème national s'élevant au-dessus des préoccupations purement locales et privées.

M. Hnatyshyn: Ce bill, plus précisément l'article 38, ne tend-il pas à votre avis à essayer d'empêcher toute attaque de ce genre? Que pensez-vous de cette position?

M. Macdonald (Rosedale): Non, pas du tout. Évidemment aucun article de loi n'empêche quiconque, soit sur demande de jugement déclaratoire, soit en défense d'une action intentée en vertu d'une loi, de mettre en doute le pouvoir législatif du Parlement fédéral en la matière.

Nous visons dans cet article à diriger toute poursuite vers les tribunaux fédéraux, plus précisément vers la Cour d'appel fédérale en vertu de la loi sur la Cour fédérale. Cela ne veut absolument pas dire qu'aucune poursuite juridique ne peut être intentée en se fondant sur le droit administratif plutôt que sur le droit constitutionnel. Il y est indiqué que toute mesure prise devra l'être dans le cadre de la loi sur la Cour fédérale.

[Texte]

[Interprétation]

• 1025

Mr. Hnatyshyn: Mr. Minister, I want to hark back to the reports as I understand it which have confirmed that the federal government has had in fact in place a contingency plan—this was one of the things discussed during the last election—and I am interested in knowing, with respect to this approach to the whole question of inflation and its attack-on-inflation position, if I am correct in saying that the contingency plan, the plan that is now being brought forward, was similar to or the same as the contingency plan that the government has had in its briefcase for a couple of years.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Hnatyshyn, it would not be accurate to say that we had a fully articulated program, that we had, for example, a fully drafted bill or set of regulations prepared. I think it is evident, in fact, that the regulations are now being prepared. On the other hand, the work that was done under the consensus procedure really indicated the analysis that had been done.

If you are going to move into a situation where you have an income restraint program, you have to analyse as to what you feel is the best way it can be done. A contingency analysis has been done about a range of possible actions we might take; first, in determining the range; second, determining in general terms what you would have to do in any particular case. Of course, once you settle on confirming this into legislation, this further work has to be done.

In the broadest terms, a range of contingencies has been examined and appropriate actions for those contingencies have been determined. Applying them in detail is a step that would have to be taken thereafter.

Mr. Hnatyshyn: One last question, if I may, Mr. Chairman.

The Chairman: One last question.

Mr. Hnatyshyn: My opinion, and one that would be shared by many here, including yourself, possibly, is that this is a very important matter; the guidelines particularly that are going to be enacted. The regulations are going to be of considerable consequence to everyone in our country. I know this is an unusual request, but would you consider, in the interests of an educational process and selling this plan to help ensure that it will be successful, the idea of bringing forward even to this Committee the draft regulations intended to be promulgated, so that we in the Committee and the people in the country generally and those segments that are going to be affected would have some idea as to the drift? We may in fact be able to deal expeditiously with informing people of these provisions, which are so important to the various segments.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, the drafting of regulations is now under way. I think I would say that the White Paper itself does indicate to the Canadian people the substance of the kind of program we are carrying forth. The draft regulations of course really embody the legal detail as to how you do that. I would consider the question of whether we bring the draft regulations forward. I think one of the risks involved in doing so is that if you lay out some fairly definitive documents as to what the law might be if the bill is in fact passed and then there is extensive legal debate as to whether they should be in that form or another form and then there are changes, there could be, rather than greater public information, more public confu-

M. Hnatyshyn: Monsieur le ministre, je veux prendre le contre-pied de ces rapports qui, je crois le comprendre, ont confirmé que le Gouvernement fédéral avait préparé d'avance un plan d'éventualité. Cette question avait été discutée au cours de la dernière élection et j'aimerais savoir si la façon dont le gouvernement vient d'aborder toute cette question de l'inflation et si cette attaque anti-inflationniste suivait un plan similaire à ce plan d'éventualité que le Gouvernement avait en réserve depuis quelques années.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Hnatyshyn, il serait faux de dire que nous avions prévu un plan parfaitement au point, que nous avions en réserve un bill entièrement rédigé ou une série de règlements. Il me semble bien évident qu'on est seulement en train de préparer ces règlements; d'autre part, le travail qui a été fait dans le cadre de la procédure acceptée unanimement indique vraiment ce qui a été fait au point de vue analyse.

Si vous voulez qu'on établisse un programme de restrictions des revenus, vous devez chercher de meilleurs moyens pour en arriver là. On a procédé à une analyse sur les possibilités de prendre toute sorte de mesures et cette analyse a établi la portée et les termes généraux des mesures à prendre dans des cas particuliers. Naturellement, si vous voulez confirmer ces données précédentes dans une loi, il faut procéder au travail subséquent.

Donc, d'une façon générale, toute une gamme d'éventualités a été examinée et on a établi des mesures à prendre dans ces cas. L'application précise et détaillée constitue une étape qui doit être faite par la suite.

M. Hnatyshyn: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président.

Le président: C'est votre dernière question.

M. Hnatyshyn: Nombreux sont les membres du Comité, y compris vous-même peut-être, qui considèrent cette question comme très importante particulièrement en ce qui concerne les indicateurs. Ces règlements qui seront adoptés auront d'immenses répercussions pour chaque Canadien et, par conséquent, je vais vous faire une requête tout à fait exceptionnelle. Ne pensez-vous pas que pour que les gens s'intéressent au plan et l'acceptent, il serait bon d'apporter ici au Comité la copie de ces règlements qu'on a l'intention de promulguer afin que le Comité, les citoyens en général et les secteurs intéressés puissent avoir une idée de l'orientation de ceux-ci? Nous pourrions, en fait, renseigner rapidement les gens sur ces stipulations qui les intéressent de si près.

M. Macdonald (Rosedale): La rédaction de ces règles est actuellement en cours et le Livre blanc donne des indications aux Canadiens sur le genre de programme que nous nous proposons de mettre en application. Les règlements projetés concrétiseront naturellement les détails juridiques de l'application. Présenter ces règlements au Comité présente à mon avis certains risques: d'abord, si vous exposez des documents relativement définitifs du point de vue légal il ne faut le faire que si le bill est adopté; ensuite, on pourra éventuellement discuter longuement du point de vue juridique, de la forme que prendront ces règlements, et si l'on apporte des modifications les renseignements fournis au public lui paraîtront beaucoup plus confus, car les

[Text]

sion because the extensive reports about what the draft regulations were might confuse people with what the applicable regulations in fact are.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke, followed by Mr. Kempling and Mr. Kaplan. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I am not sure if the Minister is aware, Mr. Chairman, that we had the Canadian Manufacturers' Association here last night. There were some figures they gave I found quite interesting; they represent 4,500 corporations and 9,000 individual businessmen, and together they represent 75 per cent of the manufacturing in Canada.

Now I do not know whether the Minister would like to guess how many of the corporations involved are going to be affected directly by the wage guidelines. Would the Minister like to indicate whether he knows that number or shall I give him the number that was given?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have neither seen their testimony nor had a report on it.

• 1030

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): The number they estimate is no secret; I just wondered whether the Minister knew of it. The CMA says that only 350 of their corporations—350 out of 4,500—will be covered by the wage control legislation part of this Bill and none of the 9,000 individuals. Now, unfortunately I did not...

Mr. Macdonald (Rosedale): Could I ask were they referring to the construction industry as well?

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): No.

Mr. Macdonald (Rosedale): All right.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): Strictly the CMA. Unfortunately I do not know what percentage of the manufacturing is represented by the 350.

They expressed another fear that the rest of their members, the smaller companies and the individual employees, were very concerned that they will be coming under undue pressure from the unions and that they will not be in a position to resist the pressure from the unions. Now, I must say that is a reverse situation to the one that I presented to the Minister the other night and I would like to hear what the Minister has to say about this situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, it certainly is an interesting switch, Mr. Clarke. I would have to say that our assumption has been that what we were trying to reach at were the major firms involved and, of course, the membership of the CMA would not include many people in the distribution trade who would also be covered and, of course, the construction industry. We were trying to reach the major segments of each particular sector of the community on the assumption that if they are restrained competition is going to provide a restraint in that particular sector. I can understand their argument in this regard, but I still think competition is going to provide a restraint not only on the management of the smaller firms, but also on the ability of the employees of the smaller firms to get increases beyond the guidelines.

[Interpretation]

rapports détaillés sur ces projets de règlements ne lui indiqueront pas clairement quels seront les règlements qui s'appliqueront en fait par la suite.

Le président: Merci. Monsieur Clarke, vous avez la parole puis ce sera M. Kempling et M. Kaplan. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Je ne sais pas si le Ministre le sait, mais l'Association des manufacturiers canadiens a comparu ici hier soir. Certains des chiffres qu'elle nous a fournis ont paru fort intéressants. Cette association représente 4,500 sociétés et 9,000 hommes d'affaires, ce qui constitue 75 p. 100 de toute l'industrie de la fabrication au Canada.

Le ministre a-t-il une idée du nombre des sociétés qui seront directement touchées par ces directives sur les salaires? Ou est-ce que le ministre veut que je lui indique le nombre?

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai jamais eu de rapport à ce sujet.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Il n'y a là aucun secret, mais je me demandais si le Ministre connaissait ce chiffre. L'AMC déclare que seulement 350 sur 4,500 sociétés et aucun des 9,000 hommes d'affaires ne tomberont sous le coup de cette partie du bill qui contrôle les salaires. Malheureusement...

M. Macdonald (Rosedale): Me permettez-vous de demander si l'AMC inclut l'industrie de la construction?

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Non.

M. Macdonald (Rosedale): Très bien.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Il s'agit strictement de l'Association des manufacturiers canadiens. Malheureusement, je ne sais pas combien ces 350 sociétés représentent au point de vue pourcentage de l'industrie de la fabrication.

Cette Association indique d'autre part que le reste de leurs membres, soient les sociétés moins importantes et les particuliers s'inquiètent de ne pas être englobés dans ces mesures, car ils pensent ne pas pouvoir résister à la pression des syndicats. Je dirais qu'il s'agit là d'une situation inverse à celle que j'ai présentée au ministre l'autre soir, aussi aimerais-je avoir ses commentaires.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Clarke, il y a là certainement un renversement intéressant. Je dirais que nous avons essayé de toucher les entreprises les plus importantes et naturellement les membres de l'AMC n'incluent pas les nombreux membres du commerce de la distribution ni l'industrie de la construction. Nous avons essayé d'atteindre de gros segments de chaque secteur particulier de la communauté afin qu'en les restreignant, par le jeu de la concurrence, le reste de ces secteurs se restreigne automatiquement. Je comprends l'argument avancé, mais je pense que la concurrence obligera la gestion des entreprises moins importantes à apporter ces restrictions et limitera les augmentations accordées aux employés de ces entreprises qui ne tiennent pas compte des indicateurs.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): It would be my suggestion, Mr. Minister, that the government would do well to explore this avenue because the smaller firms, if they are correct—and I see their point—are unable to resist the unions because they do not have this control to fall back on. They will be in a position to compete less well against the larger firms and you may see more smaller firms being forced out of business. Now, I am certain that is not the intention of the Minister in drafting his legislation and I would like to leave that idea with you.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the normal processes of collective bargaining are what they should be looking to here, but their employees no more have an interest in forcing the firm out of business than does management itself. In that sense, with the competitive pressures imposed upon them by the restraints on the big operators in their particular sector, the likelihood of their being forced into settlements that are going to bankrupt them is reduced. I would be inclined to think that concern is overstated.

Mr. Clarke (Vancouver-Quadra): I would like to ask, Mr. Chairman, about a telegram which I believe has been given to the Minister concerning the fact that the 8 per cent guideline might work out to be more like a 16 per cent guideline. I think the Minister was given this to study it and I would like his comment on it.

Mr. Macdonald (Rosedale): This is the Massey-Ferguson objection that the basic protection factor of 8 per cent is too high. I think Massey-Ferguson was suggesting that it should be 4.3 per cent for the first year.

I would have to say in that regard that there is a certain mathematical accuracy in what they say, but I think what is involved in persuasion in this particular program is that in the first year at least the program has to be restrained enough so as not to do undue injustice to groups that have not had the opportunity of settling before October 14. In that sense that 8 per cent may not be as much as they would have liked to achieve, but at least it is better than 4 per cent.

In the broadest terms then, if it were possible and if we had considered it fair to put a very tight rein on, perhaps we would have agreed with that. But we recognized that there were some groups that are not going to be in a position, as a result of these, to catch up with others. Therefore, the 8 per cent is, if you like, a judgment factor rather than a purely mathematical one as to what the first year should be.

I have a more elaborate explanation than this but I am not sure that I really understand it, but I will read it aloud if you like.

• 1035

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): How long is that likely to take?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is not likely to take too long.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Perhaps it could be put on at another time, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver-Quadra): Je conseille au gouvernement d'étudier ce secteur, car les entreprises moins importantes, et je les comprends, ne seront pas capables de résister à la pression des syndicats si elles ne peuvent pas s'appuyer sur ce genre de contrôle. Naturellement elles pourront moins bien concurrencer les entreprises plus importantes et vous en verrez éventuellement, de plus en plus, qui feront faillite. Je pense que tel n'était pas l'intention du ministre lorsqu'il a rédigé cette Loi et, par conséquent, j'aimerais que vous méditiez sur cette idée.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que dans ce cas les entreprises doivent s'en remettre au processus normal de négociations collectives, car les employés ne sont pas plus intéressés que la direction à la faillite des entreprises. En ce sens, compte tenu des pressions de la concurrence qui leur sera imposée à la suite des restrictions apportées aux entreprises importantes dans leur secteur, il est fort probable qu'on ne les obligera pas à accepter des règlements qui les mèneront à la faillite. Je crois que votre inquiétude est exagérée.

M. Clarke (Vancouver-Quadra): J'aimerais que M. le ministre nous dise ce qu'il en est de ce télégramme qui je crois lui a été envoyé et selon lequel l'indicateur de 8 p. 100 pourrait fort bien passer à 16 p. 100?

M. Macdonald (Rosedale): Il s'agit là de l'objection de la Société Massey-Fergusson qui prétend que le facteur de protection fondamentale de 8 p. 100 est trop élevé. Je pense que cette société proposait 4.3 p. 100 pour la première année.

Je dirais, en faveur de cette proposition, qu'au point de vue mathématique elle présente une certaine exactitude, mais que le programme que nous avons ici doit avoir un effet de persuasion, c'est-à-dire qu'au cours de la première année tout au moins, le programme doit être suffisamment restreint afin qu'il ne porte pas préjudice indûment à des groupes qui n'ont pas pu régler leur situation avant le 14 octobre. En ce sens, ces 8 p. 100 peuvent paraître insuffisants mais, tout au moins, ils représentent quelque chose de mieux que les 4 p. 100 préconisés.

Autrement dit, si cela avait été possible et si nous avions jugé équitable de tenir la bride très courte, peut-être en aurions-nous convenu. Mais nous nous sommes rendus compte qu'en raison de cela certains groupes ne seraient pas en position de rattraper les autres. Ces 8 p. 100 sont donc un facteur plus théorique que mathématique de prévision pour la première année.

J'ai une explication plus détaillée du problème; je ne suis pas certain de la comprendre parfaitement, mais je vais vous la lire, si vous le voulez.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ce sera long?

M. Macdonald (Rosedale): Probablement pas très long.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Peut-être pourrions-nous remettre cela à plus tard, monsieur le président.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes. The comment made about the telegram is that the question reflects a misunderstanding which arises from an inconsistent comparison of incomes, of increases in wages and prices. The compensation guidelines make use of comparisons of increases in wages and prices between end points of successive wage contract periods. This is a consistent basis on which to make comparisons and probably the easiest method to apply.

It would however also be consistent to compare increases in the average level of wages with increases in the average level of prices for successive periods. In general, such a comparison would yield results very similar to the end point comparison.

If one compares the increase in the average level of wage rates from the last year of a just-expired contract to the first year of a new contract settled at the guideline limits, with the increase in the average level of the CPI for the same two periods, one would not, in general, find that the application of the basic protection factor leads to an increase in the employees total income that is much larger than the increase in consumer prices paid over the period.

After that, I think you can see why I prefer the more general explanation that I offered.

The Chairman: One last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, the Prime Minister has been attributed with a remark about throwing a few businessmen and labour leaders in jail for three years. Is that possible under the legislation? I am not sure that I see any provision for such stiff penalties for labour leaders. Is it a fact that the government wants to have harsher penalties for businessmen than for labour leaders?

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, the government really hopes we will not have to apply harsh penalties to anyone. For this reason it has sought the voluntary support of the community in general and, of course, those who are covered by the enforcement provisions.

In fairness to him, I think it should be said that he was being taxed by a particular member of the media who was saying that there were no teeth in the legislation. The Prime Minister pointed out to him that the legislation does, indeed, provide penalties, even the opportunity to spend a couple of years in the slammer.

I trust that no one in the community, either a member of a profession, a corporate executive, or a leader of a union, will conduct himself in such a way that it will ever be necessary even to impose a financial penalty on him, much less to put him in jail.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

Mr. Kempling, followed by Mr. Kaplan, and Mr. Neil.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. I just have a few short questions here.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Oui, à propos de ce télégramme, on a prétendu qu'il témoignait d'un malentendu provoqué par une comparaison illogique des revenus et des augmentations des prix et des salaires. Les indicateurs de compensation se fondent sur une comparaison des augmentations de salaires et de prix entre les périodes extrêmes de contrats salariaux successifs. C'est une base logique de comparaison et c'est probablement la méthode la plus facile à appliquer.

Il serait pourtant logique également de comparer les augmentations du niveau moyen de salaires aux augmentations des niveaux moyens de prix pour des périodes successives. En général, de telles comparaisons donneraient des résultats très semblables à ceux des précédentes.

Si l'on compare l'augmentation des taux salariaux moyens au cours de la dernière année d'un contrat qui vient de se terminer, à celle de la première année d'un nouveau contrat réglé conformément aux indicateurs, si l'on compare cela à l'augmentation du niveau moyen de l'IPC pour les deux mêmes périodes, en général on constate que l'application du facteur de protection de base ne conduit pas à une augmentation du revenu total des employés qui soit tellement supérieure à l'augmentation des prix à la consommation payés pendant la même période.

Ceci étant dit, vous devez comprendre pourquoi je préfère l'explication plus générale que je vous ai donnée.

Le président: Une dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, on a dit que le premier ministre avait parlé de la possibilité de jeter en prison certains hommes d'affaires et certains chefs syndicaux pendant trois ans. Cela est-il possible aux termes de ce projet de loi? Je ne crois pas avoir vu de peines aussi sévères pour les chefs syndicaux. Est-il exact que le gouvernement envisage des sanctions plus sévères pour les hommes d'affaires que pour les chefs syndicaux?

M. Macdonald (Rosedale): Eh bien, le gouvernement espère sincèrement que nous ne serons pas obligés d'appliquer des peines sévères à l'endroit de quiconque. C'est pourquoi il a demandé à la population en général tout comme à ceux pour lesquels cette loi a un caractère obligatoire, d'apporter un soutien volontaire à cette mesure.

En toute justice, reconnaissons qu'il répondait à un membre de la presse qui venait de lui dire que ce projet de loi n'était pas suffisamment consistant. Le premier ministre lui a répondu que ce projet de loi prévoyait certaines sanctions qui allaient jusqu'à la possibilité de passer un ou deux ans sous les verrous.

Je suis certain que personne dans la communauté, qu'il s'agisse d'un professionnel, d'un cadre de société, d'un chef syndical, ne méritera de sanction financière, encore moins une peine de prison.

Le président: Merci, monsieur Clarke.

Monsieur Kempling, suivi de M. Kaplan puis de M. Neil.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Quelques questions très rapidement.

[Texte]

Mr. Minister, the other day when you were before us you made the statement that the only way to control the money supply was by raising or lowering the prime rate, or words to that effect. Yet, when we had the Governor of the Bank of Canada here yesterday, he indicated that that was only one way of controlling the money supply. It was part of several other methods.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Kempling: What other methods do you see? The answer he gave us was similar to the one you just read, you see, and, like you, I was confused.

Mr. Macdonald (Rosedale): The answer he gave? Well, I have not found central banking to be an easy subject either.

Mr. Kempling: It is very difficult, I agree.

• 1040

Mr. Macdonald (Rosedale): I was really relying on his judgment that, in September of this year, an increase in the interest rate was the more effective means of bringing pressure to bear on the community in this regard. He can, in purely technical terms of course, affect the money supply fairly directly either by the issue of government securities' soaking up the liquidity of the community and, therefore, restricting the bank's available funds by decreasing their ability to meet their cash requirements, or the reverse. However, I take it in the broader sense he felt that the long-run method to be followed was by an increase in the interest rate.

Mr. Kempling: The reason I asked was that, as we all know, when the 1974 bond issue was out there was a tremendous increase in the money supply at the same time and it almost appeared that the monetary policy put forth by your Department and the Governor of the Bank of Canada or the Bank of Canada in general was for the purpose of sopping up that larger deficit and making money available for people to buy bonds, which is contrary to what you just said. I know that is the way it appeared. It may have been that there were other extenuating circumstances. Have you gone back to that period?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have not specifically gone back to it and I, of course, would like to talk to him about those circumstances. The shifts in the money supply, I think, are most meaningfully to be regarded in a rather longer perspective, and indeed you will get short term distortions. One of the ones that was mentioned to me to which I had occasion to refer in the House was the fact of the postal strike itself because it interferes with the payment system...

Mr. Kempling: I know.

Mr. Macdonald (Rosedale): ... and you have had some experience in this in trying to increase the use of bank credit. I have a copy of his statement—I was not present, as you know, when he made the comment—and I notice a couple of sentences here:

Higher- or short-term interest rates affect the willingness of the public to hold money in noninterest bearing forms. I want to stress the key role played in this matter by higher short-term interest rates which from time to time will include the Bank of Canada's own lending rate, the bank rate.

[Interprétation]

Monsieur le ministre, l'autre jour vous nous avez déclaré que la seule façon de surveiller l'offre d'argent était de relever ou d'abaisser le tarif préférentiel, ou quelque chose de ce genre. Pourtant, le gouverneur de la Banque du Canada qui a comparu hier nous a dit que c'était une des façons, parmi d'autres, de surveiller l'offre d'argent. C'était une solution parmi d'autres.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Kempling: Quelles autres méthodes envisagez-vous? Il nous a donné une réponse qui ressemblait à celle que vous venez de lire et, tout comme vous, j'ai du mal à comprendre.

M. Macdonald (Rosedale): La réponse qu'il vous a donnée? Le système bancaire central ne m'a jamais semblé particulièrement simple non plus.

M. Kempling: Je reconnais que c'est très difficile.

M. Macdonald (Rosedale): En fait, je me fondais sur son observation, il avait dit qu'en septembre de cette année une augmentation des taux d'intérêts avait été le moyen le plus efficace de pression sur la communauté. Il peut, du point de vue strictement technique, il va sans dire, modifier la masse monétaire soit directement en émettant des valeurs officielles qui absorbent les liquidités de la communauté et, de ce fait, réduisent les fonds bancaires disponibles en réduisant la possibilité de fournir les espèces nécessaires, ou inversement. Toutefois, je suppose que dans un sens plus large il estimait que la méthode à long terme devrait être l'augmentation du taux d'intérêt.

M. Kempling: Nous n'ignorons pas que les obligations émises en 1974 augmentaient en même temps considérablement la masse monétaire et il semblait presque que la politique préconisée par votre ministère et le gouverneur de la Banque du Canada ou la Banque du Canada en général, visait à éponger les bénéfices excédentaires afin de mettre ces sommes à la disposition du public pour l'achat des obligations, ce qui contredit ce que vous venez de dire. C'est ainsi que cela apparaît mais je conviens qu'il peut y avoir des circonstances atténuantes. Est-ce que vous êtes remonté jusqu'à cette période?

M. Macdonald (Rosedale): Je ne suis pas particulièrement remonté jusque-là et j'aimerais certainement lui parler au sujet de ces circonstances. Les fluctuations de la masse monétaire doivent, me semble-t-il, être considérées à longue échéance bien qu'il puisse y avoir des distorsions momentanées. Une de celles qu'on m'a signalée et que j'ai eu l'occasion d'exposer en Chambre, est celle de la grève des postiers qui entrave le système même de paiement...

M. Kempling: Je sais.

M. Macdonald (Rosedale): ... aussi quand on a essayé d'augmenter le crédit bancaire. J'ai un exemplaire de sa déclaration—je n'étais pas présent, comme vous le savez, lorsqu'il a fait cette observation—et j'ai retenu ces quelques phrases:

La hausse de ces taux influe sur la tendance du public à détenir des liquidités sous des formes non productives d'intérêt. Permettez-moi d'insister sur le rôle primordial joué en la matière par le renchérissement de l'argent à court terme, y compris, de temps à autre, le relèvement du taux d'escompte ou taux débiteur de la Banque du Canada.

[Text]

So I think it is clear from public statements he has made, which are parallel, of course, to the ones we have discussed in private, that he sees the short-term interest rate as being very important in this particular area.

Mr. Kempling: We keep referring to this Bill as a temporary measure. It seems to me that three and a half or three and a quarter years with a provision in the Bill to extend it indefinitely by order in council is hardly a temporary thing. I am sure it would ease the concerns of all segments of the economy if a shorter term of 18 to 24 months could be established and then with a review or new bill from that period on.

Aside from easing the feelings, if we are going to increase our gross national product, have more productivity and have more people working, there has to be some confidence in the marketplace. I am sure you will agree that the bulk of the money that is available for venture capital today is tied up in the short-term market. What we really have to do is establish some confidence in the marketplace that this is going to work and try to get that short-term money out into the long-term market so that we can get the investment, the plants and the production that will surely overcome a great many of the problems we have.

I ask you again as I did the other day, will you consider a shorter period than some parliamentary mechanism whereby we can look at this matter in 18 or 24 months? I think it would ease labour's position and, indeed, the concerns of the CMA last night were along the same idea. They are quite willing to go along provided this is not going to be a great long program. I think, generally speaking, it would be more acceptable and palatable to the country in general if we could look at a shorter term rather than the three and a half years and the bludgeon of an order in council to extend it beyond that indefinitely.

• 1045

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Kempling, we have set out in our analysis here a proposal for what we regard as a relatively slow breaking motion on the increase of inflation. It would of course have been possible to take very much more violent measures of one kind and another either by fiscal and monetary policy or by a combination of that and controls to stop the economy much shorter in this regard and to have brought a more dramatic decrease.

Recognizing the difficulties of the unemployment problem that we and other developed countries are facing at the moment, we felt that kind of a harsh measures should not be applied and therefore we provided a matrix of analysis of three years with basic protection factor reductions of 8 per cent, 6 per cent, 4 per cent.

It would be my hope that we could indeed achieve a performance in Canada of reductions even better than that in a shorter period. I cannot be sure that we will. We are recognizing, as Massey-Ferguson was insisting in a telegram quoted by Mr. Clarke, that we are not being tough enough in the first year. Our decision is unbalanced, that we are putting restraints in but they will have a slow gripping effect rather than a sudden gripping effect and for that reason time will be necessary.

[Interpretation]

De ces déclarations officielles, qui correspondent à nos entretiens particuliers, il ressort que pour M. Bouey, le taux d'intérêt à court terme est de la plus haute importance en ce domaine particulier.

M. Kempling: Nous ne cessons de dire que ce projet de loi est une mesure provisoire. Il me semble que trois ans et demi ou trois ans et quart avec possibilité d'en étendre les effets indéfiniment par arrêté en conseil peut difficilement être considéré comme une mesure provisoire. Je suis persuadé que tous les secteurs de l'économie seraient rassurés si cette période était réduite de 18 à 24 mois, quitte à réviser le nouveau projet de loi ensuite.

En plus de rassurer, si nous voulons accroître notre produit national brut, notre productivité et notre main-d'œuvre active, il faut rétablir la confiance à l'égard de l'entreprise. Vous ne démentirez pas que la masse monétaire disponible pour le capital risqué aujourd'hui est entre les mains du spéculateur à court terme. Nous devons essentiellement rétablir la confiance dans le monde des affaires en prouvant que cela est viable et essayer de convaincre de sa réussite, afin d'encourager l'investissement à court et à long terme et de stimuler l'expansion matérielle et la production, ce qui mettrait fin aux nombreux problèmes que nous avons à résoudre.

Encore une fois, ne peut-on envisager une période plus brève que ne le prévoient certains rouages parlementaires, soit 18 à 24 mois? Cela allègerait le fardeau syndical et atténuerait les inquiétudes manifestées par l'AMC hier soir. Tous sont disposés à suivre pourvu que le programme ne s'éternise pas. Il me semble qu'il serait en général plus acceptable pour une période moins longue que trois ans et demi, et sans la menace d'un arrêté en conseil qui pourrait la prolonger indéfiniment.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Kempling nos propositions ne font que mettre en marche un programme visant à attaquer petit à petit l'inflation. Il eût été possible nul doute d'appliquer des mesures beaucoup plus draconiennes soit au moyen de politique fiscale ou en freinant l'économie brusquement.

Face aux difficultés suscitées par le chômage dont souffrent présentement d'autres pays industrialisés, nous avons jugé préférable de ne pas appliquer des mesures brutales et nous avons donc façonné un modèle d'analyse de trois ans ayant comme facteur de base des réductions de 8, 6 et 4 p. 100.

J'ai bon espoir que nous pourrions même faire mieux en moins de trois ans. Je ne puis cependant l'assurer. Nous reconnaissons, comme Massey-Ferguson l'a si fortement souligné dans un télégramme cité par M. Clarke, que nous avons manqué de rigueur la première année. Nos contraintes sont indécises mais elles s'amorceront avec le temps et vaudront mieux qu'un freinage soudain.

[Texte]

Mr. Kempling: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Kempling. Mr. Neil followed by Mr. Anderson.

Mr. Neil: Thank you Mr. Chairman. I will be very short. Mr. Minister, last night we had CMA before us and one of their main concerns was the uncertainty of the program. They indicated that they were prepared to give their full support to the program but they say,

It is urged that regulations be issued as soon as possible but that there be appropriate consultation prior to their issuance. In particular CMA should be given an early opportunity to make input to draft regulations applying to manufacturers and exporters.

Now, I appreciate your comments this morning in response to Mr. Hnatyshyn where you said you were reluctant to have the regulations publicized or presented to the Committee which might lead to long detailed arguments. It seems to me, however, that for the CMA who are involved in manufacturing, it is of considerable concern to them.

There are a lot of problems, technical points, that should be considered and I am wondering, sir, if you are prepared to have consultations with the CMA in order that the regulations can be drafted in such a manner that they are satisfactory to them and will cause as little disruption as possible because they certainly indicated they were prepared to cooperate.

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes, Mr. Neil. In fact I understand that the CMA is going to be seeing my deputy minister and other officials today for the purpose of discussing these points.

I would say also that their request to have an opportunity to make an input to the preparation of regulations has been matched by other interest groups—the professions, the provinces—and in that sense we would anticipate further consultation on this. I do not see that we would involve them in the actual drafting process. We think that is the responsibility of the Department of Justice but we certainly think in many cases they know far more about the mechanics of this business than we do here in Ottawa and that. Therefore, we can make life easier for all of us, not least for that of the Minister, if we make sure that they fit the first time rather than developing a size 12 for one foot and a size 11 for another.

Mr. Neil: I just have two other short questions. I am wondering Mr. Minister, in the preparation of this program your department must have done some calculations and studies. Could you tell me what percentage of the labour force will be effected by the mandatory controls?

Mr. Macdonald (Rosedale): I gave a figure, Mr. Neil, in the second reading debate, as I recall, of 5,300,000. So it would be just over half, assuming that all of the public sector is brought in. I think actually it is about 4,300,000. I would have to go back and look at the figure I used there. So we are looking at something I think just under half of the national work force.

Mr. Neil: Now my final question Mr. Minister. I am wondering if you can tell the Committee what percentage of the products covered by the mandatory price controls would be products that are included in the CPI index—the CPI index is our indicator—and I am wondering whether it is half of the products.

[Interprétation]

M. Kempling: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Kempling. M. Neil sera suivi de M. Anderson.

M. Neil: Merci monsieur le président. Je serai bref. Monsieur le ministre, nous avons entendu hier soir l'AMC qui se préoccupe surtout de l'imprécision du programme; quoique prête à appuyer le programme sans réticence, elle a aussi déclaré:

L'AMC recommande vivement que les règlements soient promulgués le plus tôt possible après avoir fait l'objet d'une consultation convenable. Le gouvernement devrait tout particulièrement offrir sans tarder à l'AMC l'occasion de collaborer à la rédaction des règlements régissant les manufacturiers et les exportateurs.

Je m'intéresse à ce que vous avez dit ce matin en réponse à M. Hnatyshyn, soit que vous n'êtes pas en faveur de publier les règlements ou de les soumettre au Comité, de crainte de provoquer de longs débats. J'estime toutefois que l'AMC s'occupant de fabrication, cela doit l'intéresser au plus haut point.

Les problèmes sont nombreux, les aspects techniques également, et je me demande, monsieur, si vous êtes disposé à des consultations avec l'AMC pour établir des règlements satisfaisants pour ce secteur de l'industrie sans dérangement autant que possible, vu la bonne volonté manifestée.

M. Macdonald (Rosedale): Oui, monsieur Neil. En fait, je crois comprendre que l'AMC doit s'entretenir avec mon sous-ministre et d'autres hauts fonctionnaires aujourd'hui même afin de discuter ces points.

J'ajouterais que le désir de participer à la formulation des règlements trouve son écho parmi d'autres groupes intéressés—les professionnels, les provinces—et nous prévoyons donc qu'il y aura des consultations. Je n'anticipe pas une participation directe à la rédaction, qui est, croyons-nous, de la compétence du ministère de la Justice, mais nous ne doutons pas que les rouages leur sont parfois beaucoup mieux connus. Notre vie n'en sera que plus facile, surtout celle du ministre, si nous calibrons les mesures dès le début plutôt que de leur donner une dimension inégale et difficile à ajuster.

M. Neil: J'ai encore deux brèves questions à poser. Je me demande, monsieur le ministre, si votre ministère n'aurait pas fait des calculs et préparé des études au cours de l'élaboration de ce programme. Pourriez-vous me dire quelle portion de la main-d'œuvre active sera affectée par ces contrôles obligatoires?

M. Macdonald (Rosedale): J'ai cité un chiffre, monsieur Neil, au cours de la deuxième lecture et si je me souviens bien il était de l'ordre de 5,300,000, soit un peu plus de la moitié, en supposant que le secteur public est inclus. Le chiffre réel serait plus près de 4,300,000. Il faudrait que je retourne en arrière et que je consulte des statistiques déjà utilisées. Il s'agit donc de quelque 50 p. 100 de la main-d'œuvre active.

M. Neil: Ma dernière question, monsieur le ministre. Pourriez-vous dire au Comité quel pourcentage des produits tombant sous le contrôle obligatoire des prix serait de la catégorie des produits comprise dans l'indice ICP—soit l'indice nous servant d'indicateur—car j'aimerais savoir si cela comprend 50 p. 100 des produits.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not know that I can answer that this morning and I would have to consult to see whether we can get you that figure, I am sorry.

• 1050

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Anderson followed by Joyal.

Mr. Anderson: Merci, monsieur le président. I have a few remarks and then perhaps a few questions, Mr. Minister. I think a good many of us on both sides of the House feel a certain queasiness from going into a program of this type. However...

Mr. Macdonald (Rosedale): It has been described as frightening, Mr. Anderson.

Mr. Anderson: I think the alternative that you are faced with is inflation on the one hand and going into a program of this type where the government is interfering in the marketplace; the only justification can be a crisis situation. I have followed the proceedings of this Committee but unfortunately External Affairs was sitting at the same time and I have not had the chance to attend other meetings. I have a few questions.

First, with new firms or new lawyers or new doctors or new professional people coming into the market, has there been any thought as to how people who have been in for a very short time or are just entering in will be governed by your guidelines?

Mr. Macdonald (Rosedale): I can say that we have been giving some consideration to this situation. It basically concerns the new practitioner in a profession, who comes in and in the first couple of years he moves from a quite modest income and has the prospect of moving up. In percentage terms the acceleration can be quite dramatic, although in absolute terms, compared to a senior member of the profession, it will not be great. I am conscious of the difficulty. I am afraid I do not have a solution to hint at this morning. There is no doubt about the fact there is potentially an inequity there.

Mr. Anderson: I raised this point because I think some professional people are rather hesitant about the guidelines in that one respect because they can show very dramatic increases on a new practice or in a new business. In conjunction with that there are certain firms and certain industries that have had loss pictures or at least very little profit pictures in the last several years—I can think of some in the mining industry and so forth, especially in British Columbia. Would you use the same sort of philosophy as you have indicated regarding people that are coming into the business which again rotates with periods of low earnings and dramatically high increases? Would you apply the same sort of philosophy in that or would that be a guideline picture which would be inflexible?

Mr. Macdonald (Rosedale): That has been anticipated indeed for the purposes of comparison under the pretax net profit margin. That is why we have chosen the base as being an average of the previous five years. The base metal business, as you know, operates in a saw-tooth market in terms of prices and therefore earnings and our expectation is that kind of an averaging will bring out a fair treatment of the firm's business without making it unduly rich. If there has been a persistent experience of losses we recognize that nobody should be compelled to continue to operate at a loss and therefore they can justify increases to try to get themselves out of that position.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je ne sais pas si je peux répondre à cette question ce matin et il faudrait que je demande si nous pourrions vous obtenir ces statistiques, je suis désolé.

Le président: Merci, monsieur Neil. M. Anderson suivi de M. Joyal.

M. Anderson: Thank you, Mr. Chairman. J'ai quelques commentaires et ensuite je poserai quelques questions au ministre. Je pense que beaucoup de membres des deux côtés de la Chambre s'inquiètent quelque peu de l'adoption d'un tel programme. Cependant...

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Anderson, on l'a décrit comme étant terrifiant.

M. Anderson: Je pense que le choix que vous avez à faire est entre l'inflation et l'adoption de ce genre de programme où le gouvernement intervient sur le marché; la seule justification est que nous sommes dans une situation de crise. J'ai suivi les discussions de ce comité, mais malheureusement le comité des Affaires extérieures a siégé en même temps et je n'ai pas eu l'occasion d'assister aux autres réunions. J'ai quelques questions à poser.

Tout d'abord, en ce qui concerne les nouvelles sociétés ou les avocats, les médecins ou autres professionnels qui entrent sur le marché du travail pour la première fois, a-t-on étudié la façon dont ces personnes seront réglementées par vos indicateurs?

M. Macdonald (Rosedale): Je peux vous dire que nous étudions cette situation. Il s'agit surtout du professionnel qui entre sur le marché du travail et qui, pendant les deux premières années augmente ses revenus davantage que par la suite. En termes de pourcentage, l'augmentation peut être assez importante, bien qu'en termes absolus, elle ne serait pas très importante par rapport aux anciens membres de la profession. Je suis conscient du problème. Je regrette de ne pas avoir une solution à vous offrir ce matin. Il n'y a aucun doute que des injustices pourraient arriver dans ce domaine.

M. Anderson: J'ai posé cette question parce que certains professionnels se préoccupent des indicateurs étant donné qu'une nouvelle entreprise peut faire des progrès vertigineux. En plus, certaines entreprises et certaines industries subissent des pertes ou au moins ont réalisé très peu de bénéfices dans les années récentes et je pense par exemple à l'industrie minière surtout en Colombie-Britannique. Allez-vous utiliser la même approche que vous avez énoncée vis-à-vis des gens qui se lancent dans les affaires où à une période de revenu très basse succède des augmentations importantes. Tous seraient-ils sur le même pied?

M. Macdonald (Rosedale): On a prévu cela pour les fins de comparaison compte tenu d'une marge bénéficiaire nette avant la déduction des impôts. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi comme base une moyenne des 5 années précédentes. Comme vous savez, l'industrie extractive fonctionne dans un marché très concurrentiel du point de vue des prix et donc des revenus et nous nous attendons à ce que l'application d'une telle moyenne nous permette d'être juste envers ces sociétés sans laisser celles-ci devenir trop riches. Si une entreprise a subi des pertes continues nous reconnaissons que ce n'est pas normal et de telles entreprises pourraient donc justifier les augmentations afin de sortir de leur situation.

[Texte]

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Minister. Again, Mr. Chairman, through you, I understand there are phone numbers available for information on the Anti-Inflation Board in various locations including the City of Vancouver. I understand these are through the offices of the Department of National Revenue; is that correct?

Mr. Macdonald (Rosedale): That is right. Of course, the best existing system is that provided in the constituency of Comox-Alberni by the local member of Parliament. The other 263 constituencies would have to deal with their local Revenue Canada office, for example, for a Vancouver resident, the Vancouver Revenue Canada office. For those who are outside of the zones of the Revenue Canada offices—for example, someone in William's Lake or someone at Matawa, Ontario—there are the Zenith numbers available to call the Revenue Canada offices, and I have now forgotten what the Zenith number is.

Mr. Anderson: You have anticipated my second question.

• 1055

Mr. Macdonald (Rosedale): Yes.

Mr. Anderson: Are these numbers, for example in Vancouver, merely there as an information service, or will they be used also for reporting increases? If they feel there are injustices in the marketplace, are these same offices to be used for that purpose?

Mr. Macdonald (Rosedale): At the moment they have been really for information purposes. That has been the primary impact of them, to be able to explain to people in detail confusions that they may have with regard to the application. Under normal circumstances we would have hoped that the operation of the postal system would have made it possible to communicate directly with the Board.

I think I would have to say that we will be discussing further with the Board what arrangements might be made with Revenue Canada so they can be the source of reporting of the kind that you have established and that is desirable, so that if there has been a particular pricing situation that people feel is inequitable and that the Board should know about, then we have the means of putting it through. We will be talking to the Board about the prospects of establishing this.

The Board will be having regional offices, and it may be that they will seek to operate out of those rather than through Revenue Canada. Our hope is to try to keep the cost of administration down, if we can.

Mr. Anderson: I think all members of the House would applaud you on that philosophy, because I think one of the criticisms that has been levelled is the high cost of administration. But from reading through the Committee reports and hearing your own comments today, it would appear that this is perhaps unjustified. I trust that we can keep the cost of administration down because I think one thing many of us do fear is that we will create a bureaucracy not only create a bureaucracy, but perhaps create a permanent bureaucracy, which I feel would be very frightening also.

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Chairman, I have to make an appearance now in Question Period. I wonder if I could ask the Committee's indulgence to rise at this point so that I can get over to the House.

[Interprétation]

M. Anderson: Merci, monsieur le ministre. Monsieur le président, je crois comprendre qu'il y a plusieurs numéros de téléphone que l'on peut appeler pour obtenir des renseignements sur la Commission de lutte contre l'inflation et ceci en divers endroits, y compris la ville de Vancouver. Est-ce exact que le ministère du Revenu national va fournir ce service?

M. Macdonald (Rosedale): C'est exact. Bien sûr, le meilleur système qui existe est celui fourni dans la circonscription de Comox-Alberni par leur député. Les 263 autres circonscriptions auront à téléphoner au bureau local du ministère du Revenu national, par exemple, un résident de Vancouver appellerait au bureau du ministère du Revenu à Vancouver. Tous ceux qui habitent en dehors des zones desservies par le bureau du ministère du Revenu national, par exemple à William's Lake ou à Mattawa en Ontario, peuvent appeler les bureaux du ministère du Revenu national en se servant des numéros Zenith qui m'échappent pour le moment.

M. Anderson: Vous avez donc répondu à ma deuxième question.

M. Macdonald (Rosedale): Oui.

M. Anderson: Est-ce que ces numéros, par exemple à Vancouver, serviraient uniquement comme service d'information ou pourrait-on y signaler des augmentations? qui paraissent injustifiées?

M. Macdonald (Rosedale): Jusqu'ici, ils donnent surtout des renseignements. Leur objectif principal a été d'informer sur la mise en application du programme. Dans des circonstances normales, on aurait communiquer directement avec la Commission par courrier,

Je dois dire que nous allons discuter davantage avec la Commission des mesures que pourrait prendre le ministère de Revenu, afin que celui-ci puisse faire rapport, comme vous avez suggéré, car cela est souhaitable, afin que s'il existe une situation que les gens considèrent injuste, il y ait un moyen de transmettre ces renseignements à la Commission. Nous allons discuter avec la Commission de la possibilité de mettre au point un tel système.

La Commission aura des bureaux régionaux, et il est possible qu'elle désire s'en servir au lieu d'utiliser les bureaux du ministère de Revenu. Nous espérons réduire si possible au minimum les coûts d'administration.

M. Anderson: Je pense que tous les membres de cette Chambre verraient cela d'un bon oeil, car je pense qu'une des critiques soulevées a été les frais élevés d'administration. Cependant, ayant lu les rapports du Comité, et après avoir entendu vos commentaires aujourd'hui, il me semble que ceci est injuste. J'espère que nous pourrions réduire au minimum les frais d'administration car beaucoup craignent qu'on pourrait créer une bureaucratie permanente, et à mon avis, cela serait épouvantable.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur le président, je dois aller à la Chambre pour la période des questions. Puis-je vous demander de lever la séance?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Our next meeting will be on Wednesday, November 12, at 3.30 p.m. in the same room—avec la Fédération des travailleurs du Québec, et M. Laberge le président.

The Committee is adjourned.

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: Notre prochaine réunion aura lieu mercredi le 12 novembre, à 15 h 30 dans cette même pièce—with the Quebec Federation of Labour, whose President, Mr. Laberge, will appear.

La séance est levée.

APPENDIX "II"

APPENDICE «II»

Paragraph 3(2)(b)
page 5

Moved by

That paragraph 3(2)(b) of Bill C-73 be amended by striking out lines 6 and 7 inclusive on page 5 and substituting the following:

'graphs (a)(i), (ii), (iv) or (v),
 (ii) employees, who are members of a
 profession, of persons whose prices
 or profit margins are subject to
 restraint in accordance with guidelines
 established pursuant to subparagraph
 (a)(iii), and

 (iii) all public sector employees not'

Alinéa 3(2)b)
page 5

Proposition de:

L'alinéa 3(2)b) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 5 et 6, à la page 5, par ce qui suit:

«des sous-alinéas a)(i), (ii), (iv) ou (v),
 (ii) des personnes qui exercent une
 profession libérale pour le compte
 d'un employeur dont les prix et les
 marges bénéficiaires sont assujettis
 aux indicateurs établis en vertu du
 sous-alinéa a)(iii), et

 (iii) des employés du secteur public non»

New subclause 3(3.1)
page 5

Moved by

That Bill C-73 be amended by adding thereto, immediately after subclause 3(3) on page 5, the following subclause:

Idem

'(3.1) A guideline established by regulation made pursuant to subsection (2) may be made applicable to

(a) all suppliers, persons or employees described in a subparagraph of paragraph (2) (a) or (b) or to all dividends, or

(b) a particular class of suppliers, persons, employees or dividends specified in or in relation to the guideline.'

Nouveau paragraphe 3(3.1)
page 5

Proposition de:

Le bill C-73 est modifié par l'adjonction, immédiatement après le paragraphe 3(3) à la page 5, du paragraphe suivant:

Idem

«(3.1) L'application des indicateurs établis par règlement en vertu du paragraphe (2) peut être étendue

a) aux fournisseurs, personnes et employés visés aux alinéas (2) a) et b) et à tous les dividendes, ou

b) aux catégories particulières de fournisseurs, de personnes ou d'employés ou de dividendes précisées par l'indicateur ou pour son application.»

Subsection 4(3)
page 6

Moved by

That subsection 4(3) of Bill C-73 be amended by striking out lines 35 to 37 inclusive on page 6 and substituting the following:

'entered into, this Act is binding in accordance with the terms of the agreement and the guidelines apply in accordance with the terms thereof with effect on and after the day on and after which the guidelines apply, by virtue of the operation of this Act, with respect to Her Majesty in right of Canada.'

Paragraphe 4(3)
Page 6

Proposition de

Le paragraphe 4(3) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 34 à 36, page 6, par ce qui suit:

«la présente loi s'applique, dès la conclusion de l'accord, conformément aux conditions qu'il stipule et les indicateurs s'appliquent, aux mêmes conditions, à compter de la date à laquelle les indicateurs s'appliquent à Sa Majesté du chef du Canada par l'effet de la présente loi.»

Paragraph 12(1)(d)
page 10

Moved by

That subsection 12(1) of Bill C-73 be amended by striking out lines 28 to 34 inclusive on page 10 and substituting the following:

'(d) Where, in its opinion, consultations and negotiations under paragraph (c) have failed or are likely to fail to modify an actual or proposed change in prices, profits, compensation or dividends to bring it within the limits of the guidelines and it is not satisfied that there are circumstances that, based on the particular facts of the situation, justify the actual or proposed change in prices, profits, compensation or dividends, refer the matter to the Administrator for consideration by him;'

Alinča 12(1)d)
Page 10

Proposition de:

Le paragraphe 12(1) du bill C-73 est modifié en remplaçant la ligne 33, page 10, par ce qui suit:

«d) soumet à l'examen du Directeur les mouvements réels ou envisagés de prix, profits, rémunérations et dividendes dans les cas où elle estime que les consultations et négociations menées, conformément à l'alinéa c), en vue de les rendre conformes aux indicateurs ont abouti ou aboutiront vraisemblablement à un échec et où elle est convaincue que les circonstances particulières du cas ne justifient pas ces mouvements; et»

Subclause 12(2)
page 11

Moved by

That subclause 12(2) of Bill C-73 be amended by striking out line 20 on page 11 and substituting the following:

'graph 3(2)(a)(v) in respect thereof; and
the'

Paragraphe 12(2)
page 11

Proposition de:

Le paragraphe 12(2) du bill C-73 est modifié en remplaçant la ligne 16, page 11, par ce qui suit:

«sous-alinéa 3(2)a)(v); la Commission
doit en»

Paragraph 12(2) (a)
page 11

Moved by

That subsection 12(2) of Bill C-73 be amended by striking out lines 9 to 14 on page 11 and substituting the following:

'(a) by reason of the fact, that

(i) such supplier or all or any of such suppliers bargain collectively in association with one or more other suppliers, either directly or through an employer's association, for an agreement as to terms or conditions of employment of all or any of their employees, or

(ii) all or any of the employees of any such supplier bargain collectively in association with employees of one or more other suppliers for an agreement as to terms and conditions of their employment, or'

Alinéa 12(2)a)
page 11

Proposition de:

Le paragraphe 12(2) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 8 à 11, à la page 11, par ce qui suit:

<<a) pour le motif que

(i) l'un ou plusieurs d'entre eux s'associent, directement ou par l'intermédiaire d'associations d'employeurs, à d'autres fournisseurs pour négocier collectivement avec leurs employés ou une partie de leurs employés, ou

(ii) leurs employés ou une partie de leurs employés s'associent, pour leurs négociations collectives, aux employés d'un ou de plusieurs de ces fournisseurs, ou>>

Subclause 13(2)
pages 11 and 12

Moved by

That subclause 13(2) of Bill C-73 be amended as follows:

(a) by striking out line 47 on page 11 and substituting the following:

'notice to file with the Board, in a form specified in the notice, such informa-'

(b) by striking out line 8 on page 12 and substituting the following:

'requiring him or it to file with the Board, in a form specified in the notice,'

Paragraphe 13(2)
pages 11 et 12

Proposition de:

Le paragraphe 13(2) du bill C-73 est modifié en remplaçant la ligne 4, page 12, par ce qui suit:

«de lui communiquer, en respectant les modalités de présentation prescrites par l'avis, les renseignements y pré-»

Subsection 17(1)
page 14

Moved by

That subsection 17(1) of Bill C-73 be amended by striking out lines 29 to 31 inclusive on page 14 and substituting the following:

Duties

'17.(1) Where the Anti-Inflation Board or the Governor in Council advises the Administrator that it or he has reasonable grounds for'

Paragraphe 17(1)
page 14

Proposition de:

Le paragraphe 17(1) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 26 et 27, à la page 14, par ce qui suit:

«17. (1) Dans les cas où la Commission ou le gouverneur en conseil l'informent qu'ils ont des»

Subsection 17(1),
page 14

Moved by

That subsection 17(1) of Bill C-73 be amended by striking out lines 42 to 46 inclusive on page 14 and substituting the following:

'or is likely to contravene the guidelines.'

Paragraphe 17(1)
page 14

Proposition de:

Le paragraphe 17(1) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 35 à 37, à la page 14, par ce qui suit:

«juge nécessaires pour établir ces faits.»

Subclause 17(2)
page 15

Moved by

That subclause 17(2) of Bill C-73 be amended by striking out lines 1 and 2 on page 15 and substituting therefor the following:

Report of
references
to the
Administrator

'(2) The Anti-Inflation Board shall, forthwith after advising the Administrator as provided in subsection (1), report to the Governor in Council that such action has been taken and a copy of each such report, and of each advice given by the Governor in Council to the Administrator pursuant to subsection (1), shall be laid before Parliament forthwith after the making or giving thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first ten days next thereafter that Parliament is sitting.

(3) The Administrator shall report to the Minister on the disposition of each matter investigated by him pursuant to subsection (1) and generally on the performance of his duties and'

Paragraphe 17(2)
page 15

Proposition de:

Le paragraphe 17(2) du bill C-73 est modifié en remplaçant les lignes 1 et 2, à la page 15, par ce qui suit:

Rapports

«(2) La Commission doit faire rapport au gouverneur en conseil dès qu'elle communique ses motifs au Directeur dans les circonstances envisagées au paragraphe (1); une copie de chaque rapport et des avis communiqués au Directeur par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) doit être déposée devant le Parlement dès l'établissement du rapport ou la communication de l'avis, ou, le cas échéant, dans les dix premiers jours de la séance suivante.

(3) Le Directeur doit faire rapport au Ministre sur chaque enquête effectuée en vertu du paragraphe (1) et, d'une manière générale, sur l'exercice des fonctions et pouvoirs que»

Clause 19
pages 15 and 16

Moved by

That subclauses 19(1) and (2) of Bill C-73 be amended as follows:

(a) by striking out line 36 on page 15 and substituting the following:

'any compensation agreement and any account,'

(b) by striking out lines 40 and 41 on page 15 and substituting the following:

'or that is connected with any compensation agreement;'

(c) by striking out line 27 on page 16 and substituting the following:

'tion, authorize in writing any person engaged'

(d) by striking out line 35 on page 16 and substituting the following:

'place for documents, books, records, compensation'

(e) by striking out line 40 on page 16 and substituting the following:

'books, records, compensation agreements, papers, or'

Article 19
pages 15 et 16

Proposition de:

Le paragraphes 19(1) et (2) du bill C-73 sont modifiés
comme suit:

a) la ligne 30, page 15, est remplacée par ce qui suit:

«les accords de rémunération, ainsi que tous» ✓

b) la ligne 36, page 15, est remplacée par ce qui suit: ✓

«les accords de rémunération;»

c) la ligne 24, page 16, est remplacée par ce qui suit: ✓

«par écrit toute personne qui concourt à»

d) la ligne 32, page 16, est remplacée par ce qui suit:

«registres, accords de rémunération,
pièces ou élé-» ✓

Clause 20
pages 17 to 19

Moved by

That clause 20 of Bill C-73 be amended as follows:

(a) by striking out lines 13 to 18 inclusive on page 17 and substituting the following:

'20. (1) Where the Administrator is satisfied that a person is likely to contravene the guidelines,'

(b) by striking out lines 28 to 31 inclusive on page 17 and substituting the following:

'trator may make such order'

(c) by striking out lines 15 to 19 inclusive on page 18 and substituting the following:

'to so pay or credit, the Administrator may make such order as he deems'

(d) by striking out lines 44 to 47 inclusive on page 18 and substituting the following:

'trator may make such order as he deems'

(e) by striking out lines 21 to 23 inclusive on page 19 and substituting the following:

'to contravene the guidelines, the Administra-'

(f) by striking out lines 36 to 38 inclusive on page 19 and substituting the following:

'the guidelines, the Administrator, in addi-'

Article 20 du bill
pages 17 à 19

Proposition de:

L'article 20 du bill C-73 est modifié comme suit:

a) les lignes 15 à 17, page 17, sont remplacés
par ce qui suit:

«vraisemblablement aux indicateurs,
rendre l'ordon-»

b) les lignes 26 à 28, page 17, sont remplacées
par ce qui suit:

«autrement, peut rendre l'ordonnance
qu'il juge indiquée»

c) les lignes 12 à 14, page 18, sont remplacées
par ce qui suit:

«indicateurs peut rendre l'ordonnance
qu'il juge indiquée»

d) les lignes 37 à 39, page 18, sont remplacées
par ce qui suit:

«venu aux indicateurs peut rendre
l'ordonnance qu'il juge»

e) les lignes 17 à 19, page 19, sont remplacées
par ce qui suit:

«contrevenir, il peut en outre lui ordon-»

f) les lignes 27 à 29, page 19, sont remplacées
par ce qui suit:

«sciemment contrevenu aux indicateurs,
le Direc-»

Subclause 26(2)
page 21

Moved by

That subclause 26(2) of Bill C-73 be amended by striking out line 35 on page 21 and substituting the following:

'behaviour for a term not exceeding three years'

Paragraphe 26(2)
page 21

Proposition de:

Le paragraphe 26(2) du bill C-73 est modifié en remplaçant la ligne 29, à la page 21, par ce qui suit:

«trois ans au maximum et le gouverneur en»

New
Clause 47
page 31

Moved by

That Bill C-73 be amended by adding thereto, immediately after clause 46 on page 31, the following clause:

Transitional

'47. The expiration of this Act pursuant to section 46 does not affect any inquiry, investigation, examination, audit, search or proceeding, whether before the Appeal Tribunal or any court of law, that was instituted before the expiration of this Act or that arises out of any other such inquiry, investigation, examination, audit, search or proceeding that was instituted before the expiration of this Act; and for the purpose of carrying out or completing all such inquiries, investigations, examinations, audits, searches and proceedings, the Chairman and other members of the Anti-Inflation Board, the Administrator and the Chairman and other members of the Anti-Inflation Appeal Tribunal who hold office on the day immediately preceding the day on which this Act expires continue in office and may exercise the powers and perform the duties and functions of the Anti-Inflation Board, the Administrator and the Anti-Inflation Appeal Tribunal respectively.'

Nouveau
Article 47
page 31

Proposition de

Le bill C-73 est modifié par l'adjonction, à la page 31, de l'article suivant:

Dispositions
transitoires

"47. L'expiration de la présente loi en vertu de l'article 46 est sans effet sur les enquêtes, recherches, vérifications, perquisitions ou procédures, soit devant le Tribunal d'appel, soit devant un tribunal judiciaire, commencées avant l'expiration de la présente loi, ni sur celles qui en découlent; le président et les membres de la Commission, le Directeur, le président et les membres du Tribunal d'appel peuvent continuer à exercer leurs fonctions après l'expiration de la présente loi dans la mesure nécessaire pour mener à terme ces enquêtes, recherches, vérifications, perquisitions et procédures.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Thursday, November 13, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 68

Le jeudi 13 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

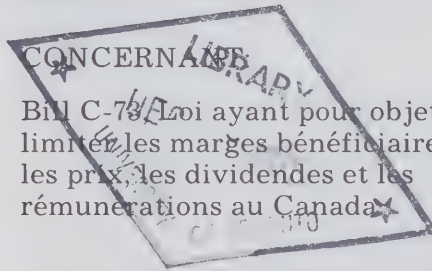
Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.



Bill C-73/Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott	Herbert
Anderson	Joyal
Clarke	Kaplan
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Kempling
Clermont	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Lambert	McGrath
(<i>Edmonton West</i>)	Neil
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Orlikow
Lee	Ritchie
McCain	Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, November 12, 1975:

Mr. Clermont replaced Mr. Lee

On Thursday, November 13, 1975:

Mr. Olivier replaced Mrs. Appolloni
Mr. McCain replaced Mr. Hargrave
Mr. Lee replaced Mr. Clermont
Mr. Trudel replaced Mr. Herbert
Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Hnatyshyn

Mrs. Appolloni replaced Mr. Gray
Mr. Herbert replaced Mr. Abbott
Mr. Clermont replaced Mr. Kaplan
Mr. Abbott replaced Mr. Philbrook
Mr. Peters replaced Mr. Orlikow
Mr. Bussi res replaced Mr. Olivier
Mr. Philbrook replaced Mr. Lee
Mr. Lee replaced Mr. Bussi res
Mr. Orlikow replaced Mr. Peters
Mr. Kaplan replaced Mr. Abbott
Mr. Abbott replaced Mr. Philbrook.

Conform ment   l'article 65(4)b) du R glement

Le mercredi, 12 novembre 1975:

M. Clermont remplace M. Lee

Le jeudi, 13 novembre 1975:

M. Olivier remplace M^{me} Appolloni
M. McCain remplace M. Hargrave
M. Lee remplace M. Clermont
M. Trudel remplace M. Herbert
M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. Hnatyshyn

M^{me} Appolloni remplace M. Gray
M. Herbert remplace M. Abbott
M. Clermont remplace M. Kaplan
M. Abbott remplace M. Philbrook
M. Peters remplace M. Orlikow
M. Bussi res remplace M. Olivier
M. Philbrook remplace M. Lee
M. Lee remplace M. Bussi res
M. Orlikow remplace M. Peters
M. Kaplan remplace M. Abbott
M. Abbott remplace M. Philbrook.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 13, 1975

(80)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:51 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kempling, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lee, McCain, Olivier, Orlikow, Ritchie and Trudel.

Other Members present: Mr. Allard, Mrs. Appolloni, Messrs. Kaplan, LaSalle and Philbrook.

Witnesses: From the Confédération des Syndicats Nationaux: Messrs. Marcel Pépin, President; Peter Bakvis and Vincent Dagenais; Research Branch; *From the Centrale des Syndicats Démocratiques:* Messrs. Paul E. Dalpé, President; Jean P. Héту, Vice-Président; Pierre Bélanger, Economist.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. Pépin made a statement.

*Ordered,—*That the brief submitted by the Confédération des Syndicats Nationaux be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "JJ"*).

The witnesses from the Confédération des Syndicats Nationaux answered questions.

The witnesses withdrew.

Mr. Dalpé from the Centrale des Syndicats Démocratiques made a statement.

*Ordered,—*That the brief submitted by the Centrale des Syndicats Démocratiques be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "KK"*).

The witnesses from the Centrale des Syndicats Démocratiques answered questions.

At 12:52 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(81)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McCain, McGrath, Peters, Philbrook, Ritchie and Trudel.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Messrs. David Kirk, Executive Secretary and Dobson Lea, Vice-President.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 13 NOVEMBRE 1975

(80)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 51, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kempling, Lambert (*Bellechasse*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lee, McCain, Olivier, Orlikow, Ritchie et Trudel.

Autres députés présents: M. Allard, M^{me} Appolloni, MM. Kaplan, LaSalle et Philbrook.

Témoins: De la Confédération des syndicats nationaux: MM. Marcel Pépin, président; Peter Bakvis et Vincent Dagenais, Service de recherches; *de la Centrale des syndicats démocratiques:* MM. Paul E. Dalpé, président; Jean P. Héту, vice-président; Pierre Bélanger, économiste.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2:

M. Pépin fait une déclaration.

*Il est ordonné,—*Que le mémoire présenté par la Confédération des syndicats nationaux soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «JJ»*).

Les témoins de la Confédération des syndicats nationaux répondent aux questions.

Les témoins se retirent.

M. Dalpé de la Centrale des syndicats démocratiques fait une déclaration.

*Il est ordonné,—*Que le mémoire présenté par la Centrale des syndicats démocratiques soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «KK»*).

Les témoins de la Centrale des syndicats démocratiques répondent aux questions.

A 12 h 52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(81)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui, à 15 h 42, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McCain, McGrath, Peters, Philbrook, Ritchie et Trudel.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: MM. David Kirk, secrétaire exécutif et Dobson Lea, vice-président.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. Dobson Lea made a statement.

Ordered.—That the brief submitted by the Canadian Federation of Agriculture be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "LL").

The witnesses answered questions.

At 5:14 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (82)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:11 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Lee, McGrath, Orlikow and Trudel.

Other Member present: Mr. Philbrook.

Witnesses: From the Canadian Medical Association: Dr. L. C. Grisdale, President, Edmonton; Dr. L. Harnick, Honorary Treasurer, Toronto; Dr. E. W. Barootes, Deputy President Elect, Regina.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Dr. Grisdale summarized his submission.

Ordered.—That the brief submitted by the Canadian Medical Association be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "MM").

Ordered.—That the Table entitled 'Canada, active fee practice physicians with net earnings \$15,000 and over, 1961-71', be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "NN").

The witnesses answered questions.

At 10:08 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., Monday, November 17, 1975.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2:

M. Dobson Lea fait une déclaration.

Il est ordonné.—Que le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «LL»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR (82)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 20 h 11, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: MM. Abbott, Anderson, Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Kempling, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Lee, McGrath, Orlikow et Trudel.

Autre député présent: M. Philbrook.

Témoins: De l'Association médicale canadienne: D^r L. C. Grisdale, président, Edmonton; D^r L. Harnick, trésorier honoraire, Toronto; D^r E. W. Barootes, vice-président élu, Regina.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2,

D^r Grisdale résume son témoignage.

Il est ordonné.—Que le mémoire présenté par l'Association médicale canadienne soit imprimé et joint en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «MM»*).

Il est ordonné.—Que le Tableau intitulé «Canada, honoraires de médecins pratiquants dont les revenus nets sont de \$15,000 et plus, 1961-1971», soit imprimé et joint en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir appendice «NN»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures, le lundi 17 novembre 1975.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 13 novembre 1975

[Texte]

• 0953

Le président: A l'ordre.

Nous reprenons l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous en sommes à l'article 21. J'aimerais souhaiter la bienvenue à la délégation de la Confédération des Syndicats Nationaux. J'aimerais à ce moment-ci que M. Marcel Pépin, le président, présente les autres membres de sa délégation.

Monsieur Pépin.

M. Marcel Pépin (président de la Confédération des Syndicats Nationaux): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord signaler à mes côtés, la présence de M. Vincent Dagenais qui est économiste à notre Service de recherche; à côté de Vincent, il y a Mr. Peter Bakvis qui est aussi économiste au Service de recherche de la CSN. Ils se sont placés près de moi, au cas où vous auriez des questions techniques. Avec votre permission, monsieur le président, ces personnes pourraient aussi être appelées à répondre à certaines questions. Je signale aussi la présence du vice-président de la CSN, Claude Girard, et du trésorier de la CSN, Guy Thibodeau. Dans la salle ici, un certain nombre de membres de la région, de certaines autres régions, nous accompagnent en raison de l'importance du débat.

Le président: Merci, monsieur Pépin. Je vous inviterais maintenant à faire une déclaration pour ouvrir le débat, si vous voulez bien.

M. Pépin: Bien. Monsieur le président, je dois d'abord m'excuser auprès des membres du Comité et auprès de vous, car il y a eu un petit imbroglio quant au transport des documents. Nous avons ici, et c'est un peu paradoxal quant à nous, uniquement des copies de la version anglaise parce que la version française a été envoyée hier et a pris un autre chemin finalement. Nous souhaitons que dans quelques minutes la version française soit aussi arrivée pour que nous puissions en faire la distribution. Je comprends, et d'ailleurs je pense que c'est à juste titre, que votre Comité n'accepte pas qu'une seule version dans une seule langue soit distribuée, alors nous pourrions sans doute nous permettre d'avoir les deux versions et d'en faire la distribution au cours de cette présente séance.

Monsieur le président, tout d'abord, comme première déclaration, je dirai que notre Confédération, la CSN, est peut-être aussi contre l'inflation que tout le monde dans ce pays. L'objet de nos propos aujourd'hui, ce n'est donc pas d'avoir une présentation qui favoriserait l'inflation, au contraire, nous croyons que les mesures que nous mettrons de l'avant devant vous sont des mesures réalistes qui, vraiment, en arriveraient à combattre l'inflation. Je vois que les versions françaises du document arrivent et, avec votre permission, monsieur le président, nous pourrions en faire la distribution de même que la distribution version...

Le président: Voulez-vous commencer à distribuer les exemplaires du document aux membres du Comité s'il vous plaît?

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 13, 1975

[Interprétation]

The Chairman: Order, please.

Today we take up the study of Bill C-73, an Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are now at Clause 2. I would like to welcome the delegation from the Confederation of National Trade Unions. I shall now ask Mr. Marcel Pépin, President of the CNTU, to present the other member of his delegation.

Monsieur Pépin.

Mr. Marcel Pépin (President of the Confederation of National Trade Unions): Thank you, Mr. Chairman. Seated next to me is Mr. Vincent Dagenais, an economist in our Research Branch, and Mr. Peter Bakvis, another economist working for our Research Branch. They are here to answer any questions of a technical nature you might ask, and with the permission of the Chairman, could answer any other questions you would like to ask them. The Vice-President of the CNTU, Claude Girard, is also present, as is our Treasurer, Guy Thibodeau. The importance of this meeting has also attracted a number of members of the CNTU from the immediate area and from further away.

The Chairman: Thank you, Mr. Pépin. I shall now ask you to make an opening statement to get things rolling.

Mr. Pépin: I shall do so, but I must first of all apologize to you and the Committee for the problems we had getting our documents delivered. We have with us this morning only the English version of our brief. The French version was sent yesterday by another route, and we hope to receive it in the next few minutes for distribution it to the members of the Committee. If my understanding is correct, your Committee refuses to accept that a document be distributed in only one of the two official languages. This I think is only fair, and we hope to be able to distribute both versions of our brief before the sitting is over.

I would first of all like to make it quite clear that the CNTU is as much against inflation as anybody else in Canada. Therefore, the aim of our talks today is not to present a view in favour of inflation. On the contrary, we believe that the measures that we will present you with are realistic and really could jugulate inflation. I see that the French versions of the brief are here and, with your permission, Mr. Chairman, we could distribute them along with the...

The Chairman: Will you please start to distribute the copies of the brief to the members of the Committee?

[Text]

M. Pépin: Vous pouvez distribuer la version anglaise maintenant que la version française est ici.

• 0955

Yes, Mr. Clarke.

Le président: Nous pouvons peut-être arrêter pour une minute, le temps de distribuer les exemplaires de l'exposé. Monsieur Pépin, vous pouvez continuer.

M. Pépin: Merci, monsieur le président.

Le deuxième point que je désire soulever est le suivant: le texte que vous avez devant vous est un texte qui a été examiné par l'instance suprême de la CSN entre les congrès, le conseil confédéral. Nous croyons qu'il est approprié qu'une organisation comme la nôtre dise la même chose publiquement et aux députés que ce que nous disons à nos membres. Voilà pourquoi nous n'avons pas, après le conseil confédéral, fait de retouches au document puisqu'il a été entériné par le conseil et tout ce qu'il contient c'est la thèse que nous avons soutenue devant nos membres. Vous verrez aussi, monsieur le président, que ce texte est assez volumineux, en français, il a presque 24 pages, je n'ai donc pas l'intention d'en faire une lecture complète mais d'en rappeler certaines parties pour que vous puissiez bien comprendre la démarche que la CSN suit dans l'examen de ce Bill.

Le Bill du gouvernement fédéral C-73, nous l'appelons nous, je ne sais pas si, à Ottawa, vous le baptisez de la même façon, mais nous l'appelons «Les mesures économiques Trudeau», se situe dans le cadre de l'attaque menée contre le niveau de vie des travailleurs par les capitalistes. Cette attaque a été amorcée il y a quelques années par la hausse accélérée des prix des biens et services consommés par la population. Mais maintenant que les travailleurs commencent à comprendre un peu mieux cette tactique et à y résister en revendiquant l'indexation de leurs salaires, la bourgeoisie a décidé de recourir à l'aide de l'État pour mener une nouvelle offensive et cette offensive, encore une fois, contre les salariés.

En exploitant l'inquiétude réelle ressentie par la grande majorité de la population au sujet de la hausse des prix, l'État mène la bataille sous la couverture d'une lutte acharnée contre l'inflation. C'est ainsi que le Bill C-73 que vous examinez s'appelle Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. En réalité comme on le verra plus loin, cette Loi prévoit un contrôle strict des augmentations salariales, mais elle est pleine de trous du côté du contrôle des prix, loyers, dividendes, honoraires professionnels, etc. . . La loi prévoit, pour les entreprises, beaucoup d'exceptions pour échapper au contrôle et plusieurs possibilités d'appel auprès de la Commission de lutte contre l'inflation. La loi accorde au Directeur ainsi qu'au Cabinet des ministres une discrétion totale quant aux secteurs devant être soumis aux lignes directrices. Ainsi, les quelques prix qui peuvent le plus facilement être contrôlés pourraient être soustraits à la loi.

M. Trudel: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, s'il vous plaît.

Le président: Oui, monsieur Trudel.

• 1000

M. Trudel: Est-ce que M. Pépin a l'intention de lire au complet le document que nous avons devant nous?

[Interpretation]

Mr. Pépin: You can distribute the English versions now that the French ones are here.

Oui, monsieur Clarke.

The Chairman: Maybe we can stop for a minute while the copies of the brief are being distributed. Mr. Pépin, you may continue.

Mr. Pépin: Thank you, Mr. Chairman.

The second point I would like to raise is the following: The text that you have before you has been examined by the supreme instance of the CNTU between congresses, that is the confederal council. We believe it is appropriate that an organization such as ours say the same thing publicly and to members of Parliament that it says to its own members. That is why we did not amend the document after the meeting of the confederal council since it was ratified by the council and that all it contains is the thesis that we have supported before our members. You will see as well, Mr. Chairman, that this text is quite voluminous, in French it has almost 24 pages, and I therefore do not intend to read it completely but rather to emphasize certain parts so that you will clearly understand the approach taken by the CNTU in the study of this bill.

The federal government's Bill C-73, I do not know if here in Ottawa you call it the same way we do, but we have named it "the Trudeau economic measures", is part of an attack led by the capitalists against the workers standard of living. This attack began a few years ago with the accelerated rise of prices, goods and services consumed by the population. But now that the workers are beginning to understand this tactic a little better and to resist it by claiming indexing of their salaries, the ruling class has decided to ask the State's support to lead a new offensive and, once again, this offensive is led against the wage earners.

By exploiting the real worries of the great majority of the population with regards to the prices increase, the State leads the battle which is disguised as a fierce battle against inflation. This is how Bill C-73, presently under consideration, is called an act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensations in Canada. In fact, as we will see later on, this Act provides for strict controls of salary increases, but it is full of gaps as far as the control of prices, rents, dividends, professional fees, etc. are concerned. The act provides many exceptions for the businesses, enabling them to avoid the controls and to appeal to the Anti-Inflation Board. The Act gives to the Administrator and the Cabinet a total discretionary power concerning the areas which must follow the guidelines. Consequently, the few prices which could be easily controlled could be exempt from the Act.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, on a point of order, please.

The Chairman: Yes, Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Does Mr. Pépin have the intention of reading the whole paper we have been handed.

[Texte]

M. Pépin: Non.

M. Trudel: Je voudrais lui poser cette question, sauf le respect que je lui dois, ou lui demander s'il a l'intention de le résumer ou de dialoguer avec nous sur les différents paragraphes, sans lire tout le document.

M. Pépin: Mon intention c'était de lire l'introduction et, après ça, de faire un certain condensé de tout cela, si cela vous va.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Trudel.

Monsieur Pépin.

M. Pépin: Merci.

Dans le deuxième paragraphe, vous le voyez, nous traitons du contexte économique et ce que nous appelons, quant à nous, une crise profonde du capitalisme. Il semble que personne ne peut plus le nier, personne ne peut plus le cacher, nous sommes dans une situation économique aussi grave que celle que nous avons connue dans les années trente. Au moment où le gouvernement tente d'intervenir, nous croyons que c'est juste au moment où les salariés commencent à améliorer légèrement leur sort.

Et à la page 4 du document français, vous avez là, nous semble-t-il, des tableaux qui illustrent d'une manière complète toute la situation.

C'est la même pagination, me dit-on, en langue anglaise. Merci.

Donc à la page 4 des deux versions, vous avez des tableaux qui illustrent notre affirmation.

Voyez au tableau 1, le revenu hebdomadaire moyen par salarié dans toutes les industries du Canada, en dollars constants de 1961, est passé de \$103.5 à \$100.5 à la fin de 1974.

Que la hausse des prix ait bénéficié aux capitalistes aux dépens des travailleurs, c'est quant à nous, assez évident. Entre 1970 et 1974, il y a eu une nette augmentation des bénéfices et proportionnellement, une nette baisse des salaires. Et regardez les graphiques 1 et 2, je pense qu'ils sont assez éloquentes par eux-mêmes.

Vous voyez dans le graphique 1 quelle est la part du revenu du travail dans le revenu national du Canada et vous voyez comment il a varié et, qu'en 1974, il commençait à reprendre du mieux, à aller un peu en augmentant.

Si vous constatez maintenant le graphique 2, vous voyez la courbe un peu inverse et les profits, les bénéfices ont augmenté et, en 1974, ils commençait à diminuer.

Et c'est là que le gouvernement décide d'intervenir pour nous dire, bien maintenant, il faut bloquer l'augmentation des salaires.

On prétend que c'est afin de maintenir la concurrence sur les produits canadiens vendus à l'extérieur et pour arrêter les effets distordants de l'inflation qu'il faut imposer un système de contrôle. Nous désirons rappeler l'étude récente de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) dont le Canada est membre, et qui démontre que parmi les dix plus grands pays industrialisés occidentaux, seulement deux pays, les États-Unis et l'Allemagne de l'ouest ont vu les salaires des travailleurs augmenter moins vite que ceux des Canadiens. Et pour ce qui est des États-Unis, les coûts de main-d'œuvre par unité produite ont augmenté de 14 p. 100 de 1974 à 1975, tandis que l'augmentation au Canada a été de 17 p. 100. Croyez-vous que cet écart de 3 p. 100 entre les deux puisse être qualifié d'aussi effarant ou effrayant que ce que l'on a pu affirmer et, entre autres, le premier ministre?

[Interprétation]

Mr. Pépin: No.

Mr. Trudel: I would like to know if he wants to read it or if he intends to sum it up and then discuss the various paragraphs with us without reading it.

Mr. Pépin: I intended to read the introduction and sum up the rest.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel.

Mr. Pépin.

Mr. Pépin: Thank you.

In the second paragraph, we talk about the economy context and what we call a deep crisis of capitalism. It seems nobody can deny nor hide any more that the present economic situation is as serious as that of the thirties. We think the government is trying to interfere just when the salaried people are beginning to improve their lot.

On page 4 of the French text, you will find tables reflecting the whole situation.

I am told the pages are the same in both texts. Thank you.

So, on page 4 of both texts, there are tables illustrating our assertion.

According to table 1, the average weekly income per worker for all industries in Canada, have gone from \$103.5 to \$100.5 in constant 1961 dollars, at the end of 1974.

We find evident that the price increases have benefited the investors to the disadvantage of workers. Between 1970 and 1974, there was a considerable increase of benefits and proportionately, a decrease in salaries. Tables 1 and 2 speak for themselves.

In table 1, you can see the proportion of labour's income in the national Revenue of Canada, the curve it has followed, how, in 1974, it had started to increase again.

Now, in Table 2, the trend goes the other way with profits which had increased beginning to decrease in 1974.

It is at this moment the government chooses to interfere and prevent any salary increase.

It says it will maintain the competitiveness of Canadian products sold abroad and impede the distortion effect of inflation by establishing a control system. We would like to remind you of a recent study made by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), of which Canada is not a member, demonstrating that among the 10 biggest developed western countries, only two, the United States and West Germany, have seen the salaries of their workers increase faster than those of Canadians. As for the United States, the costs of manpower per unit have gone up 14 per cent between 1974 and 1975 while that same increase in Canada was 17 per cent. Do you think this 3 per cent difference is as serious as the Prime Minister and others have said?

[Text]

Et notez bien que ces mesures qui sont devant vous, reçoivent l'appui de la plupart des organisations patronales, qu'il s'agisse de Chambres de commerce, de l'Association des manufacturiers canadiens ou encore du Conseil du patronat du Québec.

L'État, dans la présentation de cette loi, veut sans doute nous démontrer une certaine apparence de neutralité, se plaçant au-dessus des conflits de classes et le gouvernement, à partir de là, veut établir de nouvelles règles du jeu.

• 1005

Pourtant, vous verrez que si le contrôle des salaires est facile à imposer et même à appliquer, il n'est pas ainsi pour le contrôle des prix, des profits, des honoraires professionnels et j'espère que nous aurons le temps de parler de cette situation ensemble. Je n'ai pas l'intention de vous rappeler le contenu du Bill C-73, vous le connaissez suffisamment, vous connaissez à qui il s'applique, comment et jusqu'où nous pouvons obtenir des hausses salariales, des hausses aussi pour l'enrichissement collectif, cela est bien connu de vous quand même le tableau que nous traçons nous apparaît très significatif. Il démontre d'une part que les groupes de travailleurs qui ont vu, dans les années passées, leur pouvoir d'achat diminué d'une façon significative, ne peuvent revendiquer qu'un rattrapage maximum de 2 p. 100 durant la première année de l'application des contrôles. L'excédent du rattrapage ne pourra être revendiqué qu'au cours des années subséquentes. D'autre part, les groupes de travailleurs qui, par des luttes souvent très difficiles et très longues, ont réussi à améliorer leur pouvoir d'achat se verront pénalisés pendant la durée des contrôles au rythme de 2 p. 100. Vous voyez aux pages suivantes que nous donnons des tableaux explicatifs qui démontrent comment on peut en arriver à 12, 11, 10, 9, 8, etc. d'augmentation. Nous soulignons aussi, à la page 9, que les salariés pour qui l'application des lignes directrices ne permettrait pas d'atteindre un salaire horaire de \$3.50 ne seraient pas soumis aux lignes directrices.

Parlons maintenant du «Contrôle des revenus des professionnels et des directeurs». Pour les professionnels, quant à nous, il n'y a pas beaucoup de problèmes pour eux. Ils sont limités dans les lignes directrices à \$2,400 par année. Mais comment cela peut-il être évalué et comment peut-on, d'une manière convenable, appliquer une telle ligne directrice? C'est un secret pour personne non plus que le taux de fraude de la loi de l'impôt est d'autant plus élevé que les revenus des contribuables sont élevés.

Et vous verrez aussi que si, pour certains c'est impossible de se dégager de la loi, pour certains autres, c'est un peu plus simple.

Les lignes directrices permettent aux professionnels de les dépasser si l'excédent correspond à une augmentation de leur charge de travail. Conséquemment, cela pourra se traduire par une augmentation du nombre d'actes, médicaux ou même légaux, qui pourra avoir pour conséquence une certaine détérioration de la qualité des services.

Il nous semble aussi, que pour les directeurs d'entreprises, il n'y a pas beaucoup de problèmes. Bien sûr, la ligne directrice est toujours la même, c'est \$2,400 au maximum, mais c'est toujours possible pour eux d'échapper au contrôle sans augmenter leur charge de travail parce que c'est très, très difficile pour un avocat, me semble-t-il, d'avoir un contrôle très serré, il pourrait continuer à rendre plus ou moins les mêmes services, mais facturer d'une manière plus élevée.

[Interpretation]

These measures however are supported by most employers' organizations, Chambers of commerce, Canadian Manufacturers Association or the Conseil du patronat du Québec.

In introducing such legislation, the State is probably trying to prove its neutrality above conflicts between classes, and the government will then establish new game rules.

However, you will see that if this wages control is easy to impose and even to apply, it is not so as far as the control of prices, profits, professional fees are concerned and I hope that we will have time to talk about this situation together. I have no intention to go over Bill C-73 since you have a sufficient knowledge of it, you know whom it applies to, how and up to what point we can get salary increases, as well as increases for the collective benefit, you know all that. Even then, the picture we are painting appears to be very significant. It shows on the one hand that the workers groups that have seen their purchasing power decrease considerably in the past years, can only claim a maximum recovery of 2 per cent during the first year of the application of controls. It will be possible to claim the rest of the recovery only during the following years. On the other hand, the workers groups that often through very difficult and very long fights, have succeeded in improving their purchasing power will be penalized during the application of the controls at the rate of 2 per cent. You will see on the following pages that we give explanatory tables showing how we can arrive at an increase of 12, 11, 10, 9, 8 per cent etc. It is also indicated on page 9 that wage earners who could not obtain an hourly wage of \$3.50 because of the application of the guidelines will not be submitted to those guidelines.

Now, let us talk about the control of professionals' and administrators' revenues. As far as professionals go, we feel that they do not have too many problems. They are limited by the guidelines to a \$2,400 increase every year. But how can we evaluate this and how can we adequately apply such a guideline? Everyone knows that the fraud rate under the Income Tax Act increases proportionately with the revenues of the taxpayers.

You will see also that if for some it is impossible to evade the law, for others it is quite simpler.

The guidelines allow professionals to go beyond what is prescribed if the excess corresponds to an increase in their workload. Consequently, this could be explained by an increase in the number of medical or legal acts, which could give way to a deterioration of the quality of services.

It also seems that company administrators are not faced with too many problems. Of course, the guidelines are always the same, that is a maximum increase of \$2,400, but it is always possible for them to evade the control without increasing their workload. For instance, it is extremely difficult for a lawyer to be under a very tight control, since he could continue to offer more or less the same services and charge more for them.

[Texte]

Quant à une entreprise, on peut changer la dénomination des postes qui sont occupés et contourner assez aisément l'application des lignes directrices.

Les dividendes: comme vous le savez, le gouvernement avait décidé, semble-t-il, dans la première version ou dans les premières déclarations, qu'il n'y aurait pas d'augmentation au cours de la première année. Cependant, le gouvernement a décidé de changer sa position originale, en décrétant que les dividendes ne seraient pas limités durant l'année courante.

Quant aux prix, aux profits, il est pour nous presque impossible de contrôler les prix. C'est beaucoup plus facile d'exercer un contrôle sur les salaires que de forcer les entreprises à limiter des majorations de prix, une heure de travail pour nous c'est une heure de travail, mais il y a un nombre illimité de façons de fausser les coûts pour justifier n'importe quelle hausse de prix. Ce n'est pas par accident que dans la loi les prix échapperont aux contrôles qui, cependant, sont appliqués aux salaires, puisque d'après nous, le but précis de ce projet de loi est de faire payer aux travailleurs les frais de la crise capitaliste.

• 1010

On ne peut pas faire une liste exhaustive de toutes les exceptions permises dans le bill pour en arriver à ce que les prix ne soient pas contrôlés, mais vous pourrez voir que dans les coûts de production, on accepte toute une série de dépenses qu'on peut qualifier de socialement inutiles, "publicité", "frais de promotion", "comptes de dépenses des directeurs", etc. cela peut avoir une influence sur les prix, sans que nous puissions y intervenir d'une façon ou de l'autre.

C'est ainsi aussi que les abonnés de Bell Canada vont être appelés à payer le développement, à payer un service qu'ils ne reçoivent pas immédiatement. On va être appelé à payer les coûts d'investissement sur lesquels personne n'a un mot à dire, puisque cela fait partie des coûts de revient. N'importe quelle hausse de prix pourrait, selon le Bill C-73, être justifiée de cette façon: pour la majorité des entreprises, c'est une norme qui est très très profitable et on l'appelle "en or", les profits sans précédent des cinq dernières années. Vous voyez, je lis des règlements:

si une société se trouve dans l'impossibilité de répartir le coût des produits industriels, elle doit en établir le prix de manière à ce que la marge bénéficiaire nette avant impôt, exprimée en pourcentage, ne dépasse pas 95 p. 100 de sa moyenne des cinq dernières années financières complètes.

Or les cinq dernières années, monsieur le président, ont été parmi les meilleures que nous avons connues, je ne sais pas depuis combien de temps. Nous fournissons un tableau, le Tableau 3, où la moyenne de 1970-1974, 11,904 millions, c'est 20 p. 100 de mieux par rapport à la période de 1969-1973. On vous rappelle qu'en 1974, le montant global des bénéfices a atteint 18,330 millions, c'est 138 p. 100 de plus qu'en 1970. Les lignes directrices ne s'appliquent pas aux prix obtenus par les agriculteurs et les pêcheurs pour leurs produits. Et ici, nous pouvons facilement être en accord là-dessus pour certains motifs, mais rappelons que si ces prix de base augmentent, la marge bénéficiaire des monopoles va se trouver à être la même et en chiffres absolus, ils vont augmenter de manière substantielle leurs bénéfices.

[Interprétation]

As for a company, the description of current jobs could be changed and the guidelines could therefore easily be evaded.

Now let me talk about dividends: as you know, it seems that the government had decided in the first version or the first statements, that dividends could not be increased during the first year. However, it then changed its original position, and ordered that dividends would not be limited during the current year.

As far as prices and profits are concerned, it is almost impossible for us to control them. It is much easier to control salaries than to force companies to limit the prices mark-ups; an hour of work as far as we are concerned, is an hour of work. But there is no limit to the number of ways in which costs can be altered to justify any price increase. It is not by accident that prices will evade the controls under the Act which, however is applied to salaries, since the particular aim of this bill is to have the workers pay the expenses of the capitalistic crisis.

It is impossible to make a complete list of all the exceptions permitted by the bill on prices that are not subject to control but you can see that in production costs all kinds of socially useless expenses such as "publicity," "promotion expenses," "executive fees," etc., are allowed and all that can have an influence on prices even though we cannot do anything to change things one way or another.

Users of Bell Telephone are going to have to pay for the development costs and for services they are not going to be receiving immediately. We are going to have to pay for investment costs over which we have no influence because they are part of the production costs. If we follow Bill C-73, any kind of increase can be justified in the following manner: For most businesses the standards are very profitable and are in fact a "golden opportunity" as they are based on the unprecedented profits of the last five years. You see, I am reading from the regulations:

If it is impossible for a company to distribute the cost of industrial products, it must establish their price in such a way that the net profit margin before taxes, using percentage figures, does not exceed 95 per cent of its average of the last five complete financial years.

The last five years, Mr. Chairman, were amongst the best we have known for some time. I would like to draw your attention to Table 3 where the average from 1970 to 1974 is \$11,904 millions and that is 20 per cent better compared to the period from 1969 to 1973. In 1974, total profits amounted to \$18,330 millions, 138 per cent more than in 1970. The guidelines do not apply to the prices farmers and fishermen get for their produce. Of course, we can come to a certain agreement on this, but let us not forget that if the prices of these basic commodities increase, the profit margins of the monopolies will still be the same in absolute figures and they will increase their profits substantially.

[Text]

Quant aux entreprises qui exportent leurs produits, vous le savez, elles peuvent avoir un prix international, un prix intérieur, et s'ils ont le même prix international qu'intérieur, il est possible pour le Canada d'imposer une taxe spéciale pour cette partie-là, mais même s'il y a une taxe spéciale, ça n'empêche pas le consommateur de payer exactement le prix augmenté sur la base internationale. Comme moi, vous le savez, les produits importés au Canada ne se trouvent nullement touchés par la loi ou par le projet de loi, et on sait qu'il y a environ 30 p. 100 des biens et services qui sont vendus au Canada qui sont importés de l'étranger. Pour les taux d'intérêt, on trouve que c'est trop compliqué, on ne veut pas y toucher. Pour les loyers non plus, on ne pense pas que ce soit bien facile de contrôler les loyers. Il nous apparaît aussi important de signaler devant vous que les entreprises qui accéléreraient leur cadence, elles, pourraient jouir de bénéfices ajoutés.

Et ici, sans ouvrir une parenthèse, mais je pense que c'est une conséquence directe de l'application de ce projet de loi, si on accepte l'accélération des cadences de travail, on peut aussi augmenter le nombre d'accidents de travail, ce contre quoi, nous essayons tous de lutter. Vous savez aussi que les nouveaux produits ne sont pas couverts directement et il sera possible donc d'inventer des nouveaux produits en changeant peut-être des étiquettes ou en faisant des transformations très mineures.

Pour les entreprises, il nous apparaît que la loi prévoit que la sélectivité est laissée à la discrétion du Cabinet. La Commission identifie les causes de mouvement réel ou envisagé de prix, profit, rémunération et dividende, qui à son avis, auront vraisemblablement des conséquences importantes sur l'économie canadienne.

Il nous semble aussi, quant à nous, que avec cette loi-là, sa complexité, les entreprises auront tous les moyens pour se défendre, des avocats, des experts-comptables, des experts en relations publiques; et puis, il nous apparaît que les causes pourront traîner très longuement devant les tribunaux. Et le vrai but du Bill C-73, c'est vraiment de geler les salaires, et cela aura comme conséquence d'accroître les profits. Nous soulignons qu'on a choisi M. Jean-Luc Pépin comme président de la Commission, nous n'avons rien individuellement contre mon homonyme Jean-Luc Pépin; tout simplement, nous ne pensons pas que les salaires soient très bien représentés ou protégés par quelqu'un qui est directeur d'autant d'entreprises, ou qui était directeur d'autant d'entreprises. Et pour les travailleurs syndiqués c'est une camisole de force, on nous enlève notre droit de négocier, cela a des conséquences plus que désastreuses, surtout pour les non syndiqués, parce que les niveaux sont très bas, les niveaux de salaire minimum, et avec ça d'ailleurs on tente d'empêcher l'augmentation du salaire minimum.

Pour ce qui est des organisations syndicales: nous avons nos droits de faire grève, avec une telle législation le droit existe encore mais il nous est enlevé d'une autre façon. Et vous verrez que la police pourra facilement intervenir lorsqu'elle croit, ou lorsque le directeur croit que nous voulons dépasser les lignes directrices. Les mesures préviennent maintenant 28 p. 100 de la population dans la pauvreté et je peux vous dire pour ceux qui sont du Québec ici que la mesure frappe plus durement les travailleurs québécois que les autres travailleurs pour la raison suivante, c'est que la moyenne des salaires horaires est plus faible au Québec que dans les autres parties du pays. Le chiffre pour

[Interpretation]

As far as exporters are concerned, they can get an international and a domestic price and if the international and domestic price are the same Canada can create a special tax for that part, but even if there is a special tax the consumer will still pay exactly the increased price on the international basis. You know, as well as I do, that products imported into Canada are not subject to the law or to the bill and we know that something like 30 per cent of all goods and services sold in Canada are imported. Interest rates are a very complicated subject and we do not want to touch that subject. As far as rents are concerned, it does not seem very easy to control these. We think it important to mention that businesses that find ways of accelerating their production can count on increased profit.

Without going into the details, I would just like to mention that one of the direct consequences of this legislation will be to increase industrial accidents if the production rhythm is increased and that is something none of us here wants. You also know that new products are not directly covered and there is a possibility that new products could be invented by changing the labels or changing their makeup in some very slight way.

As for the businesses themselves, it seems to us that the law provides for selectivity at the discretion of the Cabinet. The Commission identifies the causes of any real or foreseen movement in prices, profits, wages or dividends which, according to it, might have a bearing on the Canadian economy.

It also seems to us that because of the complex nature of that law, business will have at its disposal all the means it needs to defend itself, lawyers, accountants public relations experts; it also seems to us that these things could be made to drag on for a very long time before the courts. The real aim of Bill C-73 is to freeze wages and therefore increase profits. Mr. Jean-Luc Pépin was chosen Chairman of the Board and, although I personally have nothing against my namesake, I think that the workers are not very well represented nor protected by someone who is, or was, president of so many companies. And this ties the hands of all members of a union since they lose their right to negotiate; the consequences are even worse for those who are not members of an organization because the minimum wage is very low and the government is trying to prevent its increase.

As for the trade-unions, this legislation does not directly take away from them the right to strike, but it does so in another way. And you will see that the police will easily be able to interfere when the board of directors will decide that they did not want to respect the guidelines. These measures expect to maintain 28 per cent of the population in poverty. In fact, they affect more the Quebec workers because the average hourly wage is lower in Quebec than in other parts of the country. In February, 1975, the average was \$4.30 in Quebec and \$4.57 in the Maritimes where, supposedly, the industrial structure is even weaker than in Quebec, and \$6.32 in British Columbia. I have nothing

[Texte]

février 1975, \$4.30 en moyenne au Québec, contre \$4.57 dans les provinces Maritimes où, semble-t-il, la structure industrielle est encore plus faible qu'au Québec, et \$6.32 en Colombie-Britannique. Je n'ai rien contre les hauts salaires, mais je vous rappelle que si nous avons tous le même pourcentage, que nous maintenons l'écart relatif entre les deux et que nous augmentons l'écart en chiffres absolus.

Il n'y a donc, quant à nous, aucun contrôle sur les biens essentiels, d'ailleurs la loi met de côté la nourriture, l'habitation, l'habillement et puis je vous demande d'examiner de près le tableau à la page 18, parce qu'il nous semble bien important que nous réalisions, comment on dépense l'argent dans les familles suivant les niveaux de revenu. Alors si la nourriture n'est pas couverte, comme elle ne l'est pas à l'heure actuelle, vous verrez qu'il y a 30 p. 100 du budget des familles, dont le revenu est de \$5,000 à \$6,000, qui s'en va à la nourriture, 28.7 p. 100 à l'habitation et 10.5 p. 100 à l'habillement. C'est encore donc pire pour les salariés que pour toute autre classe de la société.

Il n'y a aucun contrôle appliqué aux prix des logements et aux loyers, et je passe vite.

En conclusion on nous enlève les droits fondamentaux, les contrôles, et si les contrôles effectifs ne marchent pas, on a l'intention de généraliser la formule. Je vous réfère aussi à la page 21, «Les inégalités économiques ont augmenté depuis 1951», vous avez là des déclarations appuyées sur Statistique Canada qui nous apparaissent absolument essentielles.

Les politiques gouvernementales n'ont rien fait pour diminuer la pauvreté, et d'ailleurs une déclaration du comité du Sénat le rapporte:

Ainsi, plus de 60 p. 100 des chefs de famille gagne-petit ont travaillé en 1967; la plupart d'entre eux ont travaillé toute l'année et ils étaient toujours pauvres. Qu'est-ce qui les retient au travail? Les statistiques démontrent qu'ils sont pauvres non pas parce qu'ils ne veulent pas travailler, mais en dépit du fait qu'ils travaillent.

Maintenant, là, c'est de la destruction de la Loi C-73 que nous venons de faire. Qu'est-ce que nous proposons? D'abord qu'il y ait une augmentation importante du salaire minimum et notre proposition c'est \$165 par semaine, cela dans le but de réduire les inégalités économiques. Nous demandons l'indexation des salaires par voie législative; cela se fait d'ailleurs en Belgique depuis très, très longtemps, ça n'a pas empêché la syndicalisation de se faire, puisqu'il y a 80 p. 100 de syndiqués pour les travailleurs belges, et chaque fois qu'il y a une augmentation du coût de la vie, les salaires sont augmentés. L'indexation des impôts, c'est fait ici, ce n'est pas fait partout, relèvement et indexation de tous les barèmes d'aide sociale, pour protéger les valeurs contre la hausse des prix.

Nous demandons aussi, pour des raisons que j'ai mentionnées précédemment, l'élimination des plans de primes et du travail au rendement et des cadences accélérées afin de réduire les accidents au travail. Là, vous allez me dire: «Avec cette formule-là, vous voulez mettre plus d'argent en circulation dans le système actuel, donc les prix vont encore augmenter, avec le système que nous connaissons.» Bien, messieurs les membres du Comité, si on veut vraiment bloquer l'inflation, il n'y a qu'une formule:

[Interprétation]

against high salaries but if we maintain the same relative gap between the various percentages, in terms of dollars, that gap widens.

In our view, there has been no control of the prices of basic commodities, and, in fact, the legislation sets aside food, housing, clothing and the like. And if you look more closely at the table on page 18, you will see how families spend their money according to their income level. This is important because food is not included and one can see that 30 per cent of the budget of families earning between \$5,000 and \$6,000 goes for food, 28.7 per cent for housing and 10.5 per cent for clothing. It is worse for workers than for other classes of society.

No control applies to rents and I will not insist on that.

So, they take away from us our basic right, the controls, and if the effective ones do not work, the system will be generalized. I will also refer you to page 21, the paragraph entitled "The Economic Disparities Have Increase Since 1951", where there are statements supported by Statistics Canada and which we find essential.

The governmental policies have not repressed poverty, as reported by the Senate Special Committee:

"Thus more than 60 per cent of the heads of low-earning families worked in 1967; most of these worked all year and remained poor. What is it that keeps them working? The statistics show that they are poor not because they do not want to work, but in spite of the fact that they are working."

Now, we have just destroyed Bill C-73 what do we suggest? First that there be an important increase of the minimum wage, and we recommend \$165 a week, to level out economic disparities. We want the legal indexation of salaries as Belgium has been doing for a very long time without impeding the unionization of 80 per cent of all Belgian workers, and every time there is an increase in the cost of living, the salaries go up. We have here the indexation of income tax and of all social assistance standards to protect their value against price increases.

For reasons I have previously mentioned, we would also like the suppression of the bonus system, of compensation according to production as well as the accelerated rhythm of turnover in order to reduce the number of working accidents. You will now think that with such a formula, we want to put more money into circulation and, given our system, the prices will once again go higher. Well, honourable members of the Committee, there is only one way of stopping inflation:

[Text]

[Interpretation]

• 1020

Un gouvernement qui voudrait répondre aux besoins de l'ensemble des travailleurs et de la population devrait, quant à nous, contrôler au moins les matières premières, l'énergie, le transport, les produits chimiques et tous les secteurs très fortement monopolisés. Il devrait aussi contrôler les grands monopoles tels ceux du papier et de l'alimentation.

Quant à nous, nous croyons que cette loi qui a été déposée devant le Parlement et qui est étudiée par votre Comité est une des lois les plus injustes que nous ayons connues. Nous croyons que cette loi peut conduire notre pays à un chaos social considérable. Il faut juguler l'inflation, mais il ne faut pas le faire sur le dos des salariés. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pépin.

Est-ce que le Comité est d'accord pour que l'exposé présenté par la CSN soit joint en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui?

Motion adoptée.

Le président: J'ai sur ma liste MM. Leblanc, Orlikow, Clarke, Joyal, Anderson, Lambert (Bellechasse), Trudel, Lambert (Edmonton-Ouest) et Lee.

Monsieur Leblanc.

M. Trudel: Sur un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Trudel, sur un rappel au Règlement.

M. Trudel: Je voudrais souligner à M. Pépin que nous avons aussi des membres du sexe féminin au Comité. Il était tellement attentif à son document...

M. Pépin: Puis-je me permettre de m'excuser auprès de madame? Madame, je vous salue. Merci d'avoir attiré mon attention.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Leblanc, avant de commencer, j'aimerais vous indiquer qu'il nous reste à peine 45 minutes. Si tout le monde veut collaborer, et donner une chance à tous ceux qui veulent poser des questions, il faudra peut-être limiter un peu vos remarques.

Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, c'est justement ce que j'allais dire. Dans les 40 minutes qui nous restent, en fait, nous n'aurons sûrement pas le temps d'éplucher le document qui nous a été soumis et qui comprend 23 pages, qui est aussi volumineux en fait que le Livre blanc sur l'inflation que nous avons publié nous-mêmes. Il y a déjà un mois qu'on l'épluche et on n'a pas encore terminé. Je suis convaincu, monsieur le président, que si nous avons le temps d'examiner le document feuille par feuille et page par page, comme la CSN a fait avec notre Livre blanc et le Bill C-73, nous pourrions nous autres aussi élaborer un autre document qui serait tout à fait contraire aux énoncés que vient de faire M. Pépin d'une façon assez gratuite, je pense.

A government which would meet the needs of all workers and of the whole population should control at least raw materials, energy, transport, chemical products and all other very monopolized areas. It should also control all big monopolies in the paper and food industries.

We believe that this law introduced before Parliament and being examined by your Committee, is one of the most unjust we have ever known. We believe it can throw our country in an immense social chaos. We must stop inflation but not to the disadvantage of workers. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pépin.

Does the Committee agree that the presentation made by the CNTU be printed in Appendix 2 to today's proceedings?

Agreed.

The Chairman: I have on my list Mr. Leblanc, Orlikow, Clarke, Joyal, Anderson, Lambert (Bellechasse), Trudel, Lambert (Edmonton West) and Lee.

Mr. Leblanc.

Mr. Trudel: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Trudel, on a point of order.

Mr. Trudel: I would like to remind Mr. Pépin that there are also members of the opposite sex on the Committee. He was so taken up by his paper...

Mr. Pépin: May I apologize to the lady? You have all my best wishes. Thank you for bringing the fact to my attention.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Leblanc, before you begin, may I remind you that we have only 45 minutes left. If everyone wants to co-operate and give a chance to all those who wish to ask questions, maybe we could keep the comments short.

Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, I was just about to say so. Since we have only 40 minutes left, we certainly will not have enough time to go minutely through the 23-page document that was submitted and which is in fact as thick as the White Paper on inflation we ourselves published. We have been examining for a month and we have yet to finish. I am certain, Mr. Chairman, that if we had time to go through it page by page, as the CNTU did with our White Paper and Bill C-73, we could write another document totally in contradiction with the statements made by Mr. Pépin, without any real basis, in my opinion.

[Texte]

Il est évident que nous sommes d'accord sur le fait qu'il faut combattre l'inflation et j'étais heureux d'entendre M. Pépin le dire. Mais il semble qu'il y a un grand fossé, entre la CSN, du moins, et le gouvernement fédéral, il y a un grand fossé et le gouvernement fédéral sur la façon de le faire; il y a un problème d'entente. Mais je pense que le premier ministre et certains ministres ont fait des efforts assez importants quand même pour essayer d'entreprendre un dialogue avec les différents chefs syndicaux et, sauf erreur, je pense, monsieur le président, et M. Pépin voudra peut-être le confirmer, que M. Munro, le ministre du Travail, a rencontré la CSN pour discuter des implications du bill.

Le président: Monsieur Pépin.

M. Pépin: Oui, j'ai rencontré M. Munro il y a à peu près quinze jours ou trois semaines, à Montréal. La loi avait été déposée à ce moment-là, au meilleur de mon souvenir, et nous avons fait part à M. Munro de nos objections fondamentales. Nous n'avons pas tellement discuté de l'application. Quand vous êtes tellement opposés à un principe comme celui-là, pas au principe de se battre contre l'inflation, mais au principe de la loi, ce n'est pas son application que nous avons voulu discuter avec M. Munro, mais le principe même de la loi. Pendant toute une soirée, pendant au moins trois heures, trois heures et demie, M. Munro et nous, avons échangé là-dessus, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'on peut dire qu'à la suite d'un tel dialogue, il peut éventuellement ressortir quelque chose où on pourrait trouver un certain terrain d'entente, ou bien est-ce trop nouveau pour le dire? Avez-vous fait à cette occasion-là des représentations auprès du ministre Munro en ce qui concerne certains amendements que vous aimeriez peut-être voir apportés au Bill C-73?

M. Pépin: Monsieur le président, monsieur le député, le terrain d'entente, s'il y en avait un entre le gouvernement ou le ministre et nous, moi, je ne le connais pas encore, je vous assure, parce que ce projet de loi ne correspond nullement à nos aspirations.

Est-ce que nous y avons parlé d'amendements? Je peux vous dire que nous n'avons nullement parlé d'amendements parce que encore une fois, je ne peux pas amender dans le détail ce à quoi je suis opposé en principe.

• 1025

Vous avez dit, monsieur le député, monsieur Leblanc, au point de départ, que notre mémoire contenait des déclarations gratuites. Peut-être que vous avez raison, mais nous avons essayé de l'appuyer sur des données statistiques publiées par un organe du gouvernement, Statistique Canada. Lorsque nous parlons par exemple de la diminution du revenu hebdomadaire des salariés au Canada, nous n'inventons pas le chiffre, nous donnons les références. Lorsque nous parlons des courbes de revenu et des courbes de profit, ce sont des chiffres qui ne sont, vous savez, pas faits par nous autres, pas faits par les économistes qui sont avec moi, ils les prennent ailleurs pour les sortir.

Alors quand vous dites que nous faisons des affirmations gratuites, peut-être avez-vous raison, mais je voudrais bien savoir lesquelles. Dans nos jugements de valeur, très bien, ce sont des jugements que nous portons, mais les chiffres que nous sortons ne sont pas gratuits, ils sont appuyés sur des documents qui sont publiés, par le gouvernement du Canada lui-même.

[Interprétation]

We all agree on the fact that we have to fight inflation and I am to hear Mr. Pépin say so. But there seems to be quite a large gap between the CNTU and the federal government concerning the procedures. I think though that the Prime Minister and some ministers made great efforts to try to engage in a dialogue with various union presidents. In fact, Mr. Pépin might be able to confirm that Mr. Munro, Minister of Labour, has met with the CNTU to discuss the implications of the bill.

The Chairman: Mr. Pépin.

Mr. Pépin: Yes, I have met with Mr. Munro two or three weeks ago in Montreal. The legislation had already been introduced and we told Mr. Munro of our basic objections. We did not discuss the application very much. When you object like we do to the concept of the act and not to the one of fighting inflation, you do not discuss its application but its concept. Mr. Munro and our group discussed that issue for about three hours and a half.

Mr. Leblanc (Laurier): Can we say that after such a discussion, a certain consensus could be reached or it it still too early to tell? On that occasion, did you make representations concerning certain amendments you might like to see made to Bill C-73?

Mr. Pépin: Mr. Chairman, honourable member, if there is a common ground we have not yet found it because this bill does not meet any of our aspirations.

Did we talk about any amendments? Not at all because we cannot amend something when we object even to its intent.

You said, sir, at the beginning, that our presentation contained unfounded affirmations. You may be right, but we tried to base our report on statistical facts published by a government agency, Statistics Canada. When we speak, for example, of the decrease of the weekly income of workers in Canada, we are not inventing the figure, we have references. When we speak of revenue curves and profit curves, we do not give figures which have been prepared by us, by the economists who are here with me; they themselves get them elsewhere.

Therefore, when you say that our statements are unfounded, you may be right of course, but I would like to know which statements are unfounded. When we make value judgments of course, it is our judgment that you see, but the figures are not unfounded, we got them in documents published by the government of Canada.

[Text]

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais vous savez que vos économistes et les économistes qui vous accompagnent le savent encore plus que moi, que nous pouvons nous servir à l'occasion de certaines statistiques qui font mieux notre affaire, sans nécessairement faire de comparaisons avec d'autres statistiques qui peut-être donneraient certaines réponses différentes ou une tendance différente. Alors je pense que je pourrais moi aussi vous fournir des statistiques, et puis je pourrais peut-être avoir raison autant que vous en m'appuyant également sur Statistique Canada, dans un autre domaine. Mais je comprends évidemment que, lorsqu'on a une preuve à faire, une thèse à promouvoir, l'on veuille évidemment prendre les statistiques qui font le mieux notre affaire. Mais là, le temps est bien court, monsieur le président, j'aurais beaucoup de questions, mais je vais donner une chance aux autres parce qu'il est évidemment impossible de vider le sujet ce matin, avec vous c'est sûr.

Alors je vous remercie.

M. Pépin: Je voudrais dire un mot, monsieur le président, pour remercier M. Leblanc de ses interventions, je voudrais lui dire cependant, qu'en ce qui nous concerne, nous n'avons pas une thèse à présenter ou à justifier. Nous essayons de représenter les plus bas salariés parmi les travailleurs du Canada, ceux qui sont le plus mal pris. Et nous disons qu'avec l'application de cette loi-là, ceux-là vont rester pauvres et puis là-dessus nous nous appuyons même sur une déclaration du Sénat, que vous connaissez sans doute.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

Mr. Orlikow, followed by Mr. Clarke. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Pépin, your organization represents a substantial number of workers in the public sector, those working for the Government of Quebec and, I understand, a city such as Montreal. Is that correct?

M. Pépin: Je n'ai pas bien compris le point de départ.

The Chairman: A little louder, Mr. Orlikow, please.

Mr. Orlikow: Your organization represents a substantial percentage of the people working for the Government of Quebec and for such municipalities as the City of Montreal. Is that correct?

M. Pépin: Oui, c'est vrai.

Mr. Orlikow: Are you now in negotiations with either the City of Montreal or the Province of Quebec on behalf of those workers?

M. Pépin: Pour ce qui est de la Ville de Montréal, il y a un groupe de salariés, qui sont des contremaîtres et qui, hier en tout cas, étaient en grève, donc en négociations avec le gouvernement; pour ce qui est des cols blancs de la Ville de Montréal que nous représentons, au meilleur de mon souvenir la convention expire à la fin de la présente année et les négociations commenceront incessamment. Pour ce qui est des employés du secteur public, directement reliés au gouvernement provincial, nous représentons la très grande majorité des employés d'hôpitaux et nous sommes présentement en négociations, de même que nous sommes en négociations pour les enseignants des CEGEP que nous représentons, de même que pour d'autres travailleurs du secteur public, la Société des alcools, les professionnels du gouvernement. A la CSN il y a à peu près, pour le secteur public, donc négociant avec le gouvernement provincial, 85,000 de nos membres qui sont en négociations.

[Interpretation]

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but you know, and the economists who are with you know much better than I, that we may, on occasion, refer to certain statistics which serve our purpose but without necessarily making comparisons with other statistics which might give us different answers or different tendencies. I think I also could give you statistics, and I might be as justified as you are in relying on Statistics Canada, in another area. Of course, I understand if one has something to demonstrate, a thesis to promote, one takes the statistics which serve the purpose best. Time is very short, Mr. Chairman, I have many questions, but I want to give the others a chance since it is of course impossible to exhaust the subject this morning.

I therefore thank you.

Mr. Pépin: I should like to put a word in, Mr. Chairman, to thank Mr. Leblanc for his comments and I would add that as far as we are concerned, we do not have a thesis to promote or that we must justify. We are trying to represent the low wage earners amongst the workers of Canada, those in the direst need. We are simply saying that with the application of this law, they will stay poor. To make this statement, we base ourselves on a Senate statement with which you are no doubt familiar.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

M. Orlikow sera suivi de M. Clarke. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Pépin, votre organisme représente un nombre important de travailleurs du secteur public, les fonctionnaires du gouvernement du Québec et si j'ai bien compris, ceux d'une ville telle que Montréal. Est-ce exact?

Mr. Pépin: I did not quite get the beginning of the question.

Le président: Un peu plus fort, monsieur Orlikow, s'il vous plaît.

M. Orlikow: Votre organisme représente un pourcentage important des personnes à l'emploi du gouvernement du Québec et de certaines municipalités telle que la ville de Montréal. Est-ce exact?

Mr. Pépin: Yes, that is right.

M. Orlikow: Êtes-vous présentement en cours de négociation avec la ville de Montréal ou le gouvernement de la province de Québec, au nom de ces travailleurs?

Mr. Pépin: As far as the City of Montreal is concerned, we represent a group of workers, foremen, who in any case were on strike yesterday, and therefore were negotiating with the government; as far as the white collar workers of the City of Montreal which we represent are concerned, to the best of my knowledge, their collective agreement expires at the end of the present year, and negotiations should begin forthright. In the case of the public sector employees, working directly for the provincial government, we represent a good majority of the hospital workers and we are presently negotiating in this area as we are negotiating for the CEGEP teachers which we also represent as well as for other public sector workers, the Q.L.B., and the professional groups in the provincial civil service. The CNTU has more or less 85,000 members presently negotiating with the provincial government in the public sector.

[Texte]

Mr. Orlikow: For example, are those workers you represent in hospitals as far behind workers doing the same kind of job in the City of Toronto as the registered nurses are in Montreal as compared to Toronto?

• 1030

M. Pépin: Il y a beaucoup de différence dans les traitements, entre autres, pour certaines catégories de salariés, telles les infirmières, entre ce qui est payé en Ontario, généralement, et ce qui est payé au Québec. A cette fin, d'ailleurs, dans la présentation de ses offres salariales, le gouvernement du Québec a fait une exception en ce qui concerne les infirmières; il a proposé pour la première année d'augmentation, un montant de 44 p. 100, tenant compte, bien sûr, du fait que l'an dernier nous avons eu 17 p. 100, mais non intégré au salaire. Pour les autres catégories de salariés, même s'il y a des différences avec d'autres provinces, dont l'Ontario, le gouvernement semble vouloir s'en tenir d'une manière rigoureuse au plan que vous avez devant vous, au Bill C-73, qui devient, au Québec, la Loi 64, parce qu'une loi semblable a été déposée au gouvernement du Québec.

Mr. Orlikow: When you say that the Government of Quebec has offered 44 per cent, that includes the 17 per cent cost of living which your people got last year,—so, in fact, they are offering roughly 27 per cent for the next three years. Is that correct?

M. Pépin: Oui, je pense que M. Bakvis peut vous répondre.

M. Peter Bakvis (Service de recherche, Confédération des Syndicats Nationaux): 23 p. 100, monsieur. On peut l'expliquer de la façon suivante. Voici, on prend le salaire de l'année passée, si on intègre le 17 p. 100 versé en montants forfaitaires, l'augmentation versée en plus du salaire, plus le 17 p. 100, est donc de 23 p. 100 à peu près.

Mr. Orlikow: So in other words you are being offered not the 8 per cent plus the 2 per cent productivity increase for this coming year plus the smaller adjustment for next year,—you are being offered about an average of 8 per cent a year for the next three years.

M. Bakvis: C'est ça, monsieur. Les chiffres que je viens de citer s'appliquent seulement aux infirmières; pour toutes les autres fonctions, c'est à peu près 8 p. 100: 8 p. 100 pour la première année, 6 p. 100 la deuxième et 4 p. 100 la troisième année.

Mr. Orlikow: Is it fair to say, Mr. Pépin, that the Government of Quebec is obviously following the lead proposed by the federal government in putting a very sharp restraint on the wage and salary increases they are prepared to give to their employees?

M. Bakvis: Il semble que ce soit le cas; ils font une exception pour les infirmières parce qu'ils veulent garder les infirmières dans les hôpitaux, elles s'en vont en Ontario où le salaire actuel est le double de celui du Québec.

M. Pépin: Sur le même point, si vous permettez...

Le président: Oui. Monsieur Pépin.

M. Pépin: ... monsieur Orlikow. Dans certains cas même il nous semble que le gouvernement va en deça des mesures mises de l'avant par le programme, mais il nous semble aussi que, en soi, cela contient tellement d'injustices. On parle des infirmières. A côté de cela, vous le savez, il y a les techniciens de laboratoire qui ont toujours eu la même scolarité, ou à peu près, pour pratiquer leur profession. Traditionnellement, on a toujours payé d'une manière

[Interprétation]

M. Orlikow: Par exemple, pouvez-vous me dire si les travailleurs hospitaliers que vous représentez sont aussi en retard sur les employés effectuant le même genre de travail à Toronto que les infirmières diplômées de Montréal le sont comparé à celles de Toronto?

Mr. Pépin: There is a great difference in compensation for some categories, as the nurses, between what is generally paid in Ontario and what is paid in Quebec. For this purpose the Government of Quebec made an exception in the pay proposals to the nurses. For the first year the proposal included a 44 per cent raise, keeping in mind, of course, that last year we had a 17 per cent lump payment. Concerning the other categories, even if there are differences with the other provinces, as Ontario, the government wants to comply rigorously with the program you have before you, that is Bill C-73, which in Quebec is Bill 64, because there is a similar legislation tabled before the Government of Quebec.

M. Orlikow: Lorsque vous dites que le gouvernement du Québec a offert 44 p. 100, cela comprend les 17 p. 100 d'indexation que vous aviez obtenus l'année dernière? En fait donc ils vous offrent environ 27 p. 100 pour les trois prochaines années. Est-ce exact?

Mr. Pépin: Yes, I think that Mr. Bakvis can answer that.

Mr. Peter Bakvis (Research Division, Confederation of National Trade Unions): 23 per cent, sir. It can be explained in the following way. If we take last year's salary and add the 17 per cent lump sum, the raise given in excess of the salary, plus the 17 per cent, is approximately 23 per cent.

M. Orlikow: En d'autres mots, on ne vous offre pas 8 p. 100 plus 2 p. 100 d'augmentation pour la productivité pour l'année qui vient plus un petit ajustement pour l'année prochaine, on vous offre une moyenne de 8 p. 100 par année pour les trois prochaines années.

Mr. Bakvis: That is right, sir. The figures I gave you are for the nurses only; for all the other categories, it is approximately 8 per cent. Eight per cent for the first year, six per cent for the second year and four per cent for the third year.

M. Orlikow: En toute justice, monsieur Pépin, est-ce qu'on peut dire que le gouvernement du Québec suit évidemment l'exemple du gouvernement fédéral en appliquant des restrictions sévères aux salaires augmentations de salaire qu'il est prêt à accorder à ses employés?

Mr. Bakvis: It seems to be the case; they made an exception for the nurses because they want to keep them at work, they go to Ontario where the salary is presently twice as much as in Quebec.

Mr. Pépin: On the same subject, if I may...

The Chairman: Yes. Mr. Pépin.

Mr. Pépin: ... Mr. Orlikow, even in certain cases it seems that the government goes beyond the steps put forward by the program, but it also seems that, in itself, carries a lot of injustice. We talk about the nurses. Besides there are the laboratory technicians who need about the same studies, or almost, to practice their profession. Traditionally, nurses and technicians or laboratory technicians have always been paid on the same base; but, now, because

[Text]

identique. infirmières et techniciens ou techniciennes de laboratoire; mais, maintenant, parce qu'on veut faire une exception dans un cas, on n'accepte pas de la faire dans le cas des techniciens, on les place au minimum, je pense que c'est à 31 ou 32 p. 100 d'augmentation. Alors, l'application des mesures va se faire de cette façon, mais nous sommes d'avis qu'elle va entraîner de terribles injustices.

Mr. Orlikow: Did I see in one of the Montreal papers a couple of days ago that in at least one hospital—I am speaking from memory but I think it was the Lakeshore Hospital—they had to close two floors of the hospital because they did not have the professional staff to look after patients?

M. Pépin: M. Bakvis va vous donner la réponse.

• 1035

M. Bakvis: Oui, c'est vrai, cela s'est déjà passé à plusieurs hôpitaux; c'est encore une fois le problème des infirmières. Mais je tiens à souligner que pour ce qui est des autres fonctions, l'État québécois a un quasi-monopole pour ce qui est du personnel paramédical, par exemple. Donc, c'est le problème qui se pose, particulièrement chez les infirmières, parce qu'elles peuvent facilement trouver un emploi, si elles veulent déménager en Ontario ou dans les autres provinces, parce que, actuellement, le salaire des infirmières est plus bas au Québec que dans toutes les autres provinces.

M. Pépin: Mais pour répondre directement à votre question, je crois qu'il y a eu des étages d'hôpitaux qui ont été fermés pour cause de pénurie de personnel. Et il semble que, hier encore, on annonçait qu'il y avait un bon nombre de lits, je ne sais pas même si c'est 1,000 de lits, je ne sais pas même si c'est 1,000 lits, qui à Montréal, seraient fermés pour ce motif-là.

The Chairman: One last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I will just make a short comment. It seems to me to be a pretty sad situation where the people of Canada and the people of Quebec have put a very large amount—millions, tens of millions—of dollars into the construction of hospital facilities to look the health needs of their people and now that money, to a large extent, is being wasted because the province does not have the professional staff and the nonprofessional staff needed to man those facilities. It seems to me that if low wages and low salaries are the reasons, for the inability to recruit the staff required to look after the people who are ill, that we have made a very poor expenditure of very much-needed funds.

M. Pépin: Oui, juste un dernier commentaire sur vos questions, monsieur Orlikow. Je pense que vous avez absolument raison. Mais je ne voudrais quand même pas que nous bâtissions un ordre social au Canada uniquement sur la force qu'un groupe peut représenter. Ce qui est un peu frustrant, c'est quand un groupe est fort parce qu'il y a pénurie de personnel, on peut être prêt à augmenter un peu plus son salaire, sa rémunération. Quand le groupe est plus faible, il a autant besoin de vivre toutes les semaines, tous les jours, mais lui, parfois, on a tendance à le laisser pour compte. Même si je reconnais la justesse de votre argumentation, je voudrais aussi plaider pour l'ensemble de salariés, même ceux qui n'ont pas la même force économique.

[Interpretation]

they want to make an exception in one case, they will not do it for the technicians, they are right at the bottom, I think it is 31 or 32 per cent of the wage. So that is how those measures are going to apply, but we think they will create a terrible injustice.

M. Orlikow: Ai-je lu correctement dans un journal de Montréal il y a quelques jours qu'au moins un hôpital, je parle de mémoire, mais je pense que c'était l'Hôpital Lakeshore, où on a dû fermer deux étages faute du personnel nécessaire pour s'occuper des patients?

Mr. Pépin: Mr. Bakvis will answer that.

Mr. Bakvis: Yes, that is true, it happens in many hospitals; once again that is the problem with the nurses. But I want to stress the point that, as far as the other functions are concerned, the state of Quebec has a quasi-monopoly of the paramedical personnel, for example. So, that is a problem particularly with nurses, because they can easily find a job if they want to move to Ontario or to another province, and presently their salary is lower in Quebec than in any other province.

Mr. Pépin: But to answer directly your question, I think some hospital wards have been closed due to a shortage of personnel. And even yesterday if I remember well, it has been announced a good number of beds—I do not remember exactly if it is not a thousand, would no longer be available for this reason in Montreal.

Le président: Une dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, je ferai un commentaire assez bref. A mon avis, il est tout à fait malheureux que la population québécoise ait investi des sommes considérables—des millions, des dizaines de millions—de dollars dans la construction d'hôpitaux répondre aux besoins de la population, alors que cet argent, dans une grande mesure, a été gaspillé parce qu'elle n'a pas le personnel qualifié ou non qualifié pour exploiter ces installations. Il me semble que si ce sont les faibles salaires et appointements qui expliquent pourquoi on n'a pas pu recruter le personnel nécessaire pour soigner les malades, alors nous avons dépensé à mauvais escient des fonds qui auraient pu servir utilement.

Mr. Pépin: Yes. Just a last comment about your questions, Mr. Orlikow. I think you are really right. But we should not, on the other hand, build in Canada a social order resting solely on the strength a group may represent. What is a little bit disappointing, is when a group is very strong because there is a shortage of staff, and we then can be ready to increase his salary a little bit. On the contrary, when the group is weaker they still have their needs for every week, and every day, but they, sometimes, might be not as highly considered. Even if I agree your comments may be right, I would also plead for all wage-earners, even for those who do not have the same economic power.

[Texte]

Le président: Merci, monsieur Pépin.

M. Clarke, suivi de M. Joyal.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I think I would be inclined to agree with some of the conclusions that Mr. Pépin and his group have reached, Mr. Chairman, but I am a little puzzled by his opening sentence, which indicates that they feel that this law is part of an attack by the capitalists against the working classes. Last week I remember the capitalists implying that just the reverse was true before this very Committee. I began to wonder whether we were talking about the same law or not.

Perhaps I could ask Mr. Pépin if he is aware of the developments in my province, British Columbia, where a freeze has been imposed and whether that is the kind of a program he would have liked to have seen here.

Le président: Monsieur Pépin.

M. Pépin: Sans être complètement au fait de tout ce qui s'est fait chez vous, de tout ce qui se fait en Colombie-Britannique, parce que les distances sont grandes et que les communications ne sont pas toujours très très bonnes, je pense que le gel des prix s'est accompagné aussi d'une mesure par laquelle la population est appelée à surveiller vraiment pour que les prix n'augmentent pas ou à déposer des plaintes. Dans ce sens, je peux vous dire que l'orientation qui est prise est, pour moi, une bonne orientation.

Dans le mémoire que nous présentons, à la page 23, lorsque nous disons:

Un gouvernement qui répondrait aux besoins de l'ensemble des travailleurs et de la population en général devrait aussi contrôler au moins:

Nous disons bien au moins, et nous citons un certain nombre de choses sur lesquelles le gouvernement devrait avoir le contrôle. Or, on sait bien que de contrôler chacun des prix, le prix des tomates aujourd'hui, des concombres, des oeufs, etc., sans doute que cela comporte de grandes difficultés, mais contrôler les matières premières? Si vous contrôler le prix de l'acier, vous vous trouvez à contrôler jusqu'à un certain point le prix de l'automobile s'il y a encore de l'acier dans l'automobile, et c'est aussi important pour l'aluminium pareil et pour d'autres produits.

• 1040

Alors voilà l'orientation que nous prenons pour juguler l'inflation, c'est dans le même effort ou le même type d'effort qui semble être fait en Colombie-Britannique.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, it seems that only wages in the largest of companies in Canada are to be controlled by C-73. I would like to ask Mr. Pépin if the workers in the smaller companies are going to be given higher wages then. Is this his interpretation of the law?

M. Pépin: D'abord si cela arrivait, si la deuxième partie de votre phrase se réalisait, soit que les employés des plus petites entreprises recevraient plus d'augmentations, déjà on nous annonce que si les contrôles ne marchaient pas, on les étendrait à tout le monde. Je ne me souviens pas du numéro de l'article de la loi, mais je pense que déjà dans le projet de loi C-73, on dit que si le Cabinet a le pouvoir de décider que dans un cas donné, même s'il n'y a pas 500

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Pépin.

Mr. Clarke, followed by Mr. Joyal.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. J'aurais tendance, et c'est mon avis, à être d'accord avec certaines conclusions, auxquelles M. Pépin et son entourage sont parvenus, monsieur le président, mais je suis un peu embarrassé par ses premiers mots, par lesquels il dit avoir l'impression que cette loi fait partie d'une agression capitaliste contre la classe ouvrière. La semaine dernière j'ai entendu les capitalistes déclarer ici même que c'était l'inverse. J'ai commencé à me demander si nous parlions vraiment de la même loi.

Peut-être pourrais-je demander à M. Pépin s'il est conscient de l'évolution qui se produit dans ma province, la Colombie-Britannique, où le gel nous a été imposé et si c'est ce genre d'évolution qu'il aurait aimé connaître ici même.

The Chairman: Mr. Pépin.

Mr. Pépin: Without knowing exactly what did occur with you, or what has occurred in British Columbia, because distances are considerable and communications not always very, very, good, I think the prices freeze has been also accompanied by a measure according to which people are invited to really pay attention in order that prices do not increase and to file complaints. In that sense, I can tell you that this move is, as far as I am concerned, a good one.

In our brief, on page 23, when we say:

A government which answers the needs of the workers and of the population in general should also control at least ...

we say at least a certain amount of things, and we quote a certain number of things on which government should have control. You know, it is well known that the control of each and every price, the price of tomatoes cucumbers, eggs, etc., is doubtless very difficult, but the control of raw materials? If you control the price of steel, you normally control up to a certain extent, the price of cars assuming there is still some steel in them and it is the same for aluminium and other products.

So this is how we intend to jugulate inflation, and it is the same effort or the same type of effort which seems to be made in British Columbia.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, il semble que seuls les salaires versés dans les plus grandes sociétés canadiennes seront contrôlés par le bill C-73. J'aimerais demander à M. Pépin si les travailleurs des plus petites sociétés toucheront des salaires plus élevés. Est-ce ainsi qu'il interprète la loi?

Mr. Pépin: First of all, if this happened, if the second part of your question became true and that employees of smaller companies were given more increases, but we are being told already that if controls are not successful, they will be extended to everybody. I do not remember the exact clause of the bill, but I think that Bill C-73 states that the Cabinet has the power to decide that in a given case, even if a company does not hire 500 employees, the

[Text]

employés, les mesures s'appliquent à telle entreprise ou pour tel groupe d'entreprises. Il me semble qu'on pourra trouver la référence précise.

Maintenant est-ce que je considère que parce que des entreprises ne sont pas couvertes par les mesures on va aller plus loin pour ces employés? Je pense que l'impact des mesures va être tellement fort, si elles sont appliquées, que même ces employés-là auront peu de chance de dépasser les lignes directrices qui sont là. Je souhaite qu'ils y réussissent, mais je pense que cela va être extrêmement difficile pour eux d'atteindre cet objectif.

Il s'agit de l'article 12(2) de la Loi C-73.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, in answer to Mr. Orlikow's question, Mr. Pépin indicated that many of his colleagues work for governments of one level or another. I would like to ask what proportion of the people he represents works for the so-called capitalists.

M. Pépin: Je pourrais répondre tous, mais pour donner une meilleure réponse, je dirai que la moitié des membres de la CSN sont du secteur public ou parapublic et l'autre moitié du secteur privé, ce qui veut dire que nous avons un effectif cotisant d'environ 180,000 membres ou presque 200,000, parce que cela fluctue suivant l'état du chômage et l'état du travail, alors disons en gros, 100,000 d'un côté, 100,000 de l'autre.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On page 10, Mr. Chairman, the witnesses are complaining that the dividend freeze is not going to be effective. And particularly there is reference to the guidelines:

... where a firm could show that an increase was necessary in order to raise new equity capital.

Well now, Mr. Pépin, half of your colleagues are employed by the capitalists, you have just told me. If the capitalists are not allowed to raise new funds or are otherwise harassed so that they cannot stay in business, who is going to employ your people?

M. Pépin: Bien, je pense que c'est tout le débat que nous avons entre nous à l'heure actuelle et qui suit l'application de la Loi C-73. On veut changer toutes les règles du jeu de la société libérale, pas libérale dans le sens du parti politique, mais de la société libérale. On veut faire des contrôles, mais des contrôles pour les salaires et cela, c'est un changement radical des règles du jeu. On se dit: bien si on l'applique aussi à d'autres, est-ce qu'on va pouvoir accumuler du capital d'une manière suffisante pour permettre la création d'autres emplois? Mais si vous changez les règles du jeu d'un côté, il va falloir que vous analysiez comment les règles du jeu de l'autre seront aussi changées. Je ne pense pas, d'ailleurs, monsieur Clark, que ce soit tellement par le truchement des dividendes qu'on accumule du capital, mais si je comprends bien, si mes idées économiques sont fausses, vous me corrigerez ou d'autres le feront, mais je pense plutôt que c'est par la partie que l'entreprise ne distribue pas en dividendes, qu'elle accumule son capital, ce n'est pas le dividende comme tel qui fait cette grande accumulation. Alors, ma réponse là-dessus est que si le Parlement décide de changer les règles du jeu, il va falloir qu'il les change, pas seulement d'un côté, mais de tous les côtés. A ce moment-là, il va falloir qu'il imagine d'autres moyens pour permettre la création d'emplois plutôt que de se baser uniquement sur le fait que les capitalistes vont accumuler davantage de capital et qu'ils vont nous le faire

[Interpretation]

measures can be applied to such company or to such group of companies. We can find that reference.

Now, do I believe that because some companies are not covered by the measures we will be able to do more for their employees? I think that the impact of the measures will be so strong if they are applied that even those employees will have very little opportunity to go beyond the guidelines. I hope that they will succeed, but it will be extremely difficult for them to reach this goal.

It is Clause 12(2) of Bill C-73.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Orlikow, M. Pépin a indiqué qu'un bon nombre de ses collègues travaillent à divers niveaux de la Fonction publique. J'aimerais lui demander quelle proportion des travailleurs qu'il représente sont au service des soi-disant capitalistes?

Mr. Pépin: I could answer that they all do, but to give you a better answer, I will say that half the members of the CNTU are employed in the public or para-public sectors and the other half is in the private sector, which means that we have approximately 180,000 or nearly 200,000 subscribing members, since there is a fluctuation according to the situation at the unemployment and at the work levels, so let us say that there are about 100,000 on one side and 100,000 on the other side.

M. Clarke (Vancouver Quadra): A la page 10, monsieur le président, les témoins se plaignent du fait que le gel des dividendes ne sera aucunement efficace. Notamment, il est question des indicateurs suivant lesquels:

... lorsqu'une société peut prouver qu'une augmentation était nécessaire afin d'accroître son capital social.

Eh bien, monsieur Pépin, vous m'avez dit que la moitié de vos collègues travaillent pour les capitalistes. Si ces derniers n'ont pas le droit d'obtenir de nouveaux capitaux ou s'ils sont accablés au point de devoir fermer leurs portes, qui emploiera ces travailleurs?

Mr. Pépin: Well, that this is is the whole question we are debating right now and which follows the application of Bill C-73. We want to change all the rules of the game of the liberal society, not liberal in the sense of the political party but in the sense of the liberal society. We want to establish controls, but they are wages controls and that is a radical change in the rules of the game. We say to ourselves: Well, if we apply the same control to others, will we be able to accumulate enough capital to create other jobs? But if the rules of the game are changed on one side, one must analyse how the rules of the other players will also be changed. But in fact, Mr. Clarke, I do not think that capital is really accumulated through dividends. If my economic ideas are wrong you will correct me or others will, but my understanding is that the enterprise accumulates its capital from the share which is not distributed as dividends and therefore the dividends as such are not responsible for this accumulation. Then I will answer that if Parliament decides to change the rules of the game, it will have to change them not only on one side, but on all sides. That means that we are going to have to find other means of creating employment and not base our actions on the fact that capitalists are going to accumulate more money, that they are going to make us pay for this through higher prices whereas our salaries will be frozen.

[Texte]

payer par les prix alors que nos salaires, eux, vont être plafonnés.

The Chairman: One last question, Mr. Clarke.

• 1045

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay.

It is following along on the dividend aspect of things. Many pension plans rely on dividends as a source of capital for investment and as a source of money for the payment of pensions. Now, I do not know what arrangements Mr. Pépin's colleagues have in their pensions, but would not the attack on dividends that Mr. Pépin is suggesting, badly affect the very people that he thinks he wants to help?

M. Pépin: Oui. Dans la mesure où les placements des fonds de pension sont dans les entreprises et qu'ils s'alièment à même le produit des dividendes, dans cette mesure-là, il y a une partie où vous avez entièrement raison. Maintenant si on regarde où est placé l'argent des fonds de pension. Je sais que cela change d'une province à une autre mais, généralement, les placements dans les fonds de pension—65, 70 p. 100 sont sous forme d'obligations ou sous forme d'hypothèques. Et c'est peut-être malheureux: il serait peut-être mieux qu'il en soit autrement.

Vous savez qu'aux États-Unis, d'ailleurs, la portion des placements des fonds de pension en capital de risque, en capital-actions est plus forte qu'ici. Mais ici, en tout cas, au Québec, elle est généralement très faible. Mais, encore une fois, monsieur Clarke, bien sûr que la question des dividendes c'est important relativement à certains fonds de pension, mais le débat qu'on doit livrer au pays est celui-ci: est-ce qu'on change complètement les données du problème, est-ce qu'on change complètement nos règles de jeu? Là on ne veut les changer que d'un côté, celui des salariés. Du moins c'est la thèse que nous soutenons, puis il me semble que ce n'est pas une thèse farfelue, c'est une thèse qui est basée sur le document C-73 et le Livre blanc qui l'a précédé.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke.

M. Pépin: Merci, monsieur Clarke.

Le président: M. Joyal, suivi de MM. Anderson et Lambert (Bellechasse).

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, je voudrais remercier la CSN d'avoir accepté l'invitation du Comité de comparaître ce matin. Le mémoire que M. Pépin nous a présenté contient plusieurs points extrêmement intéressants. Avant de les relever, je voudrais simplement poser une première question sur la constitutionnalité du projet de loi.

Le président du Congrès du travail du Canada a mentionné lorsqu'il est venu à Ottawa présenter son mémoire, il y a quinze jours, que cet aspect du Bill C-73 lui paraissait extrêmement nébuleux et qu'il verrait à retenir les services de consultants pour étudier plus à fond ce projet de loi. Le gouvernement du Québec, comme vous l'avez souligné vous-même, a déposé le projet de loi 64 qui est le pendant du projet de loi C-73 de sorte que les faiblesses qu'il y aurait pu y avoir sur le plan constitutionnel au niveau des entreprises de moins de 500 employés, des entreprises qui ont un caractère local et qui ne couvrent que des marchés locaux, se trouvent, par définition, englobées dans le projet de loi 64. Et comme votre mémoire ne fait aucune référence à la constitutionnalité du projet de loi, est-ce qu'on doit prendre pour acquis que vous acceptez cet aspect du projet de loi à ce moment-ci?

[Interprétation]

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Fort bien.

J'ai une question à poser au sujet des dividendes. Beaucoup de programmes de pension dépendent des dividendes comme une source de capital pour les investissements et pour le versement de ces pensions. J'ignore comment les plans de pension les collègues de M. Pépin sont régis, mais l'attaque contre les dividendes proposée par M. Pépin n'aurait-elle pas pour effet de nuire à ceux qu'ils veulent aider?

Mr. Pépin: Yes. In so far as pension plan investments can be considered to be business transactions and since they are based upon dividend payments. To this extent, you are quite right. But let us consider for a moment where pension plan money is invested. I know that it varies from one province to another; but on the whole, some 65 or 70 per cent of pension plan money is invested in bonds or mortgages. It would perhaps be better if it were not so.

As you know, a greater part of pension plan money in the United States is invested in working capital and share capital than is the case here in Canada. At any rate, that is true for Quebec. Of course dividends are fairly important for certain pension plans, but we should be asking ourselves if it would not be wiser to change the basic rules of the game. We want to change these rules, but only in so far as wage earners are concerned. That, at least, is our proposal nor is it an entirely unreasonable proposal since it is based on Bill C-73 and the White Paper as well.

Le président: Merci, monsieur Clarke.

Mr. Pépin: Thank you, Mr. Clarke.

The Chairman: Mr. Joyal has the floor, followed by Mr. Anderson and Mr. Lambert (Bellechasse).

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: I would like to thank the CNTU for having accepted our invitation to appear before us this morning. Mr. Pépin's brief contains a number of very interesting points. Before going on to them, I would like to ask a question concerning the constitutionality of the bill.

The President of the Canadian Labour Congress said in the brief he presented two weeks ago that the constitutionality of Bill C-73 appeared rather doubtful to him, and that he intended to consult specialists to study the bill in depth. As you yourself have pointed out, Bill C-64, a spin-off of Bill C-73, is being considered by the Government of Quebec. This means that whatever constitutional weaknesses which may be embodied in the bill with respect to businesses employing less than 500 employees, that is local businesses serving local markets, they will be passed on to Bill-64. Since your brief makes no reference to the constitutionality of the present bill, are we to understand that you take for granted the constitutionality of the bill we are studying?

[Text]

M. Pépin: C'est parce que, monsieur Joyal, je n'ai pas lu la partie qui traitait de la constitutionnalité ou de l'aspect juridique. Je vous réfère à la page 21.

La possibilité de lutter contre le projet de loi sur le plan juridique—, c'est-à-dire en contestant la juridiction du fédéral... semble aussi être vouée à un certain échec.

Parce que, le gouvernement du Québec (nous sommes au Québec) interviendra et fera probablement adopter sa loi 64 et à ce moment-là, je pense que les points obscurs entre la juridiction fédérale et provinciale seront sans doute couverts par ce projet de loi. Mais je ne suis pas un juriste, je n'ai pas l'intention de dire que c'est légal ou illégal, *intra* ou *ultra vires*, ce n'est pas l'objet de mon propos. Et je me dis que cela ne me donne pas grand-chose d'aller me promener devant le tribunal et ce n'est pas nous autres, en tout cas, qui allons initier la procédure.

M. Joyal: D'accord. Le deuxième point sur lequel je veux attirer votre attention et qui est extrêmement important, et je me permets de vous souligner que j'ai eu l'occasion de le mentionner à la Chambre lorsque le projet de loi a été déposé en deuxième lecture, c'est celui qui concerne tous les employés assujettis au salaire minimum et tous ceux dont les revenus se situent en deçà du seuil de pauvreté tel que défini par le Comité du Sénat et rajusté par le Conseil économique du Canada.

• 1050

Nous avons fait des interventions qui ont amené le ministre des Finances à relever le plafond de \$7,000 et à établir un taux horaire de \$3.50. A mon sens, c'est un premier pas. Vous allez me dire que ce n'est pas satisfaisant, je suis d'accord avec vous; \$3.50 dans trois ans, qu'est-ce que cela va représenter si le taux d'inflation continue? On sera encore en deçà de l'objectif qu'on s'était fixé. Mais ce qui m'étonne de ne pas constater dans votre exposé, c'est une recommandation à laquelle ce plafond de \$7,000, ou ce taux horaire de \$3.50, serait rajusté lui aussi à chaque année ou du moins que la Commission ait la possibilité de le rajuster à chaque année. Est-ce que vous favoriserez un amendement au projet de loi, qui aurait précisément pour effet de permettre de se rattraper pendant la durée d'application du projet de loi, puisque le premier ministre a mentionné que nous devrions peut-être vivre trois ans avec ce projet de loi et peut-être même davantage?

M. Pépin: D'abord sur le rappel que vous faites à la page 17, nous le mentionnons le «salaire minimum à \$3.50 à cette date». Nous avons bien tenu compte de l'amendement annoncé par le ministre des Finances ou le premier ministre, je ne sais trop.

Est-ce que nous favoriserions un amendement dans le sens que vous dites? Bien sûr qu'à défaut, et je suis contre ce projet de loi, mais à défaut de son rejet, faites pour le mieux, ajoutez-en. Il me semble que votre \$3.50 est beaucoup trop faible, moi, je vous propose un salaire de \$165 par semaine.

M. Joyal: Oui.

M. Pépin: Mais \$7,000 c'est mieux que \$6,000; \$8,000 ce serait mieux que \$7,000; \$9,000 serait mieux que \$8,000. Travaillez dans ce sens-là, continuez, allez-y, levez-le, le plafond.

[Interpretation]

Mr. Pépin: I have not read the part of the bill dealing with its constitutionality or the legal aspects. May I refer you to page 21:

The possibility to fight the bill on the legal level, by contesting the federal element jurisdiction to interfere in matters traditionally limited to provincial government, also seems to be relatively doomed.

This means that the Government of Quebec would intervene and have Bill 64 adopted and I think that the more obscure points dealing with federal and provincial jurisdiction will be covered by this bill. I am not a legal expert, and I have not intention of stating whether the bill is legal or illegal or *intra* or *ultra vires*. There is no point in my going before the tribunal, all the more so since we are not the ones who are going to start the ball rolling.

Mr. Joyal: The second very important point which I wanted to bring up and one which I also mentioned in the House when the bill was presented for second reading, concerns all employees receiving a minimal salary and those whose income is below the poverty level as defined by the Senate Committee and modified by the Economic Council of Canada.

Pursuant to our interventions the Minister of Finance had to reveal the ceiling of \$7,000 and establish an hourly rate of \$3.50. In my view, this is a first step. You tell me that this is not enough, I agree; \$3.50 in three years, what will that represent if the inflation rate keeps on? We will still be below the target. But I am surprised that in your brief there is no recommendation that the ceiling of \$7,000 or this hourly rate of \$3.50 be adjusted every year or at least that the board have the possibility to readjust it every year. Would you favour an amendment to the bill, which would precisely allow to catch up during the application of this bill, because the Premier mentioned that we will have to live with it for three years and maybe more?

Mr. Pépin: First, on the recall you make at page 17, we mentioned the "minimum salary at \$3.50 on this date". We take into the account the amendment announced by the Minister of Finance or the Premier, I do not know.

Would we favor an amendment in the sense that you mention? Of course, in default of the rejection of this bill, to which I am opposed, do the best you can. It seems that your \$3.50 is not enough. I propose a weekly salary of \$165.

Mr. Joyal: Yes.

Mr. Pépin: But \$7,000 is better than \$6,000; \$8,000 would be better than \$7,000; \$9,000 would be better than \$8,000. Keep on working in that direction, do away with the ceiling.

[Texte]

M. Joyal: Il y a un autre point, monsieur Pépin, qui m'apparaît important, je ne sais pas si votre groupe s'est penché là-dessus. Le projet de loi C-73, à mon sens, est un des projets de loi les plus importants que le Canada ait jamais obtenu au niveau de la politique salariale.

M. Pépin: Et des plus injustes.

M. Joyal: Évidemment, cela, c'est votre opinion.

M. Pépin: Oui, c'est mon opinion.

M. Joyal: Sous certains aspects, vous faites valoir des points qui sont certainement discutables. C'est un projet de loi qui peut demeurer plus longtemps qu'on l'aurait souhaité, mais un aspect qui a complètement échappé, semble-t-il, au mouvement syndical, et qui me paraît vraiment fondamental, c'est le fait que le nombre de travailleurs canadiens qui sont syndiqués, contre le nombre de travailleurs canadiens qui ne le sont pas, me porte à croire qu'il y a une faiblesse institutionnelle dans notre façon de concevoir nos relations du travail. A mon sens, la lutte à long terme que le mouvement syndical aurait dû engager sur ce projet de loi, aurait été une syndicalisation beaucoup plus poussée des travailleurs canadiens, pour arriver au pourcentage que vous avez suggéré de la Belgique de 80 p. 100. J'ai les statistiques sur les pays scandinaves, les pays nordiques, où il y a une contrainte de négociation collective qui existe dans les lois de ces pays, et où, à mon sens, l'une des seules façons de maintenir un équilibre entre l'employeur et l'employé, c'est précisément de permettre aux employés de se faire valoir à une table de négociation. Je m'étonne qu'à long terme vous n'avez pas entrepris la lutte pour forcer les gouvernements, aussi bien fédéral que provinciaux, à pousser davantage la syndicalisation des travailleurs canadiens. Je ne pense pas qu'en soi le syndicalisme ne puisse pas produire des effets sur l'économie, qui nous permettent de maintenir la concurrence. J'aimerais avoir vos commentaires là-dessus, parce qu'il me semble qu'à très long terme, on rend service non seulement au consommateur mais surtout au travailleur. Je pense que cela a été l'aspect sous lequel vous avez voulu aborder le projet de loi C-73.

M. Pépin: Je vous remercie de soulever ce problème qui est, à mon avis, et au vôtre, semble-t-il, capital. Si nous n'avons pas touché, dans les critiques que nous faisons du projet de loi C-73, ce problème de l'absence ou de la carence de syndicalisation, peut-être que nous avons cru que ce projet de loi portait surtout sur les aspects économiques: le plafonnement des salaires, présumément les gels des prix, mais présumément, tout simplement, et voilà pourquoi nous n'avons pas abordé l'autre problème.

Mais si vous vous reportez à notre exposé, à la page 17, nous rappelons le nombre de travailleurs québécois qui sont soumis à la Loi du salaire minimum: 225,000; nous rappelons qu'il y a 425,000 hommes, femmes et enfants qui vivent de l'aide sociale. Ce qui veut dire 185,000 ménages, cela comprend tout ce monde-là. Du fait de la loi, disons-nous, ce monde-là va continuer à vivre dans la pauvreté, on aura beau augmenter le salaire minimum à \$2.90 ou à \$3, je parle toujours de la juridiction québécoise, on vit encore dans la pauvreté.

Quant à l'autre aspect, celui de la syndicalisation plus poussée, il est vrai de dire qu'il n'y a aucun gouvernement qui a, à mon avis, favorisé la syndicalisation.

[Interprétation]

Mr. Joyal: There is another aspect, Mr. Pépin, which I think is important, I do not know if your group looked at it. I think that Bill C-73 is one of the most important bills Canada ever had pertaining to wages policy.

Mr. Pépin: And one of the most unfair.

Mr. Joyal: Obviously, that is your opinion.

Mr. Pépin: Yes, it is my opinion.

Mr. Joyal: On certain aspects, you have put forward some arguments which are certainly questionable. It is a bill that can stay in effect longer than we had wished, but an aspect which the union did not see, I think, and which to me seems to be essential is the fact that the number of Canadian workers represented by unions against the number of the Canadian workers not represented by unions, makes me think there is a flaw in our conception of our employer-employee relations. According to me, the longer-term struggle that the union should have engaged on this bill, should have been a more complete unionization of the Canadian workers, to attain this Belgian 80 percent which you suggested. I have the statistics on the Scandinavian countries, the northern countries where collective bargaining is mandatory under the laws of those countries, and where, according to me, one of the only ways to maintain a balance between employer and employee, is precisely to permit the employee to make his view known at the negotiation table. I am surprised that you did not try in the long run to force the government, federal as well as provincial, to work towards this unionization of the Canadian workers. I do not think that the unions themselves cannot have an effect on the economy that would permit us to maintain the competition. I would like to have your comments on that, because it seems to me that on the long run, we help not only the consumer but mostly the worker. I think this is the aspect under which you first tackle this Bill C-73.

Mr. Pépin: I thank you for bringing up this problem which, according to me, seems capital. If we did not mention, in the comment that we make of this Bill C-73, this problem of the lack of unionization, maybe it is because we thought that this bill dealt mostly with the economic aspects, ceilings for the salaries, presumably the freezing of prices, but presumably, and simply that is why we did not mention the other problem.

But if you go back to our brief on page 17, we mentioned a number of workers in Quebec that are submitted to this law of the minimum salary: 225,000; mentioned that there are 435,000 men, women and children who live on welfare. This means 185,000 families, including all those people. We say that because of this law, all these people will keep on living in poverty, I am referring to the Quebec jurisdiction, even if the minimum salary is brought to \$2.90 or \$3 we are still in poverty.

The other aspect, concerning a more complete unionization, it is right to say that no government according to me, favored the unionization.

[Text]

Déjà, vous savez, quand on a refondu le Code canadien du Travail, les mouvements syndicaux avaient demandé une chose au moins au Parlement et au gouvernement: inscrire dans le préambule de la loi que la Chambre des communes reconnaît le syndicalisme comme étant un instrument de valorisation. Peu importe les expressions utilisées, nous voulions avoir une déclaration d'intention de la part de la Chambre pour essayer de susciter un plus grand intérêt vers la syndicalisation. A l'heure actuelle, on procède par voie négative. On dit: «Tu as le droit de te syndiquer, si tu empêches des personnes de le faire, on va te condamner à quelque chose». Mais il n'y a aucun geste, il n'y a rien...

M. Joyal: De l'hésitation.

M. Pépin: Il y a de l'hésitation, ou.

Pourquoi les employés des banques ne sont-ils pas syndiqués? Il y a évidemment le Code lui-même qui met des barrières, mais il y a aussi le fait que le syndicalisme est regardé par certains comme étant un peu répugnant, par certains je dis bien, et on ne voudrait pas qu'il aille trop loin.

Alors, si on pouvait, après le rejet de cette loi-là, en arriver à regarder ensemble les problèmes positifs et voir comment, dans des législations ou autrement, nous pourrions favoriser la syndicalisation, je pense que vous n'auriez pas d'adversaires avec nous. Au contraire, je pense que nous pourrions travailler davantage de ce côté-là, nous pourrions nous remettre à l'œuvre incessamment pour cela.

M. Joyal: Une autre question, monsieur Pépin.

Le président: Un dernier commentaire.

M. Joyal: Dernier commentaire. Le 7 novembre, le président de la Commission de lutte contre l'inflation a mentionné qu'il y avait des circonstances exceptionnelles à l'intérieur desquelles on permettrait des augmentations au-delà des lignes directrices du projet de loi. Vous avez souligné fort à propos qu'il n'y a pas de représentant du monde ouvrier sur la Commission de lutte contre l'inflation. Est-ce que vous accepteriez de faire partie d'un comité consultatif qui serait ajoint à la Commission de lutte contre l'inflation, qui représenterait le monde des travailleurs et qui pourrait examiner les circonstances exceptionnelles à l'intérieur desquelles on pourrait dépasser les lignes directrices pour certaines catégories de travailleurs?

M. Pépin: Ma réponse va être bête, elle va être québécoise: non.

M. Joyal: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Mr. Anderson, followed by Mr. Lambert, Bellechasse.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman. You have been very straightforward in your brief, Mr. Pépin, and I would also like to be very honest. The first thing I would say is that I completely disagree with your first statement that Bill C-73 is an attack by the capitalists on the standard of living of the working classes. For the very reason, and I think it is well recognized, that there are two very strong elements in our economic society: one is the large manufacturer, the large industrialist and the second is the large labour union. I think it has been the role and object of this government to realize and to protect those people that do not have the strength of the large unions, or the large industries.

[Interpretation]

You know that already when the Canadian Labour Code was consolidated, the unions asked at least one thing from Parliament and the government, to write in the preamble of the legislation that the House of Commons recognized trade unions as a means of valorization. Whatever the words used, we wanted a statement of principle from the House to generate more interest for trade unions, while now we go at it in a negative way. We just say "You have a right to form a union but if you prevent someone from doing so we will punish you. But if nothing is done, nothing happens.

Mr. Joyal: Hesitation.

Mr. Pépin: Yes, there is some hesitation.

Why are the bank employees not unionized? Naturally, the Code itself puts obstacles or there is also the fact that trade unions appear somewhat repulsive to some people, and I say some only.

If, after this bill is rejected, we could examine together positive problems and see how, through legislation or otherwise, we could promote the membership in unions, you would not have any enemies among us. We could go back to work immediately on such an issue.

Mr. Joyal: Another question, Mr. Pépin.

The Chairman: A last comment.

Mr. Joyal: A last comment. On November 7, the Chairman of the Anti-Inflation Board mentioned some exceptional circumstances in which increases exceeding the guidelines of the bill would be authorized. You have noted that there are no labour representatives on the anti-inflation board. Would you accept joining an advisory committee, working in co-operation with the board, which would represent the workers and examine those exceptional circumstances in which one could exceed the guidelines established for certain categories of workers?

Mr. Pépin: My answer will be silly and very Quebecoise, no.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

M. Anderson suivi de M. Lambert (Belle-chasse).

M. Anderson: Merci, monsieur le président. Votre mémoire, monsieur Pépin, est très direct et j'aimerais me montrer moi-même très honnête. Tout d'abord, je suis tout à fait en désaccord avec votre première affirmation voulant que le Bill C-73 soit une attaque menée par les capitalistes contre le niveau de vie des classes ouvrières, pour la simple raison, déjà bien connue, qu'il existe deux éléments très forts dans notre société économique: d'abord les grands manufacturiers et les grands industriels et ensuite les gros syndicats. L'objectif et le rôle du gouvernement ont été de protéger ceux qui n'ont la force ni des syndicats ni des grandes industries.

[Texte]

The people who are not members of large unions, the small businessmen, these are the people that are more seriously affected by inflation, and for that reason, as I say, I must speak very strongly against your opening statement.

In early 1975, John Turner met with the unions and business leaders to attempt to obtain a voluntary consensus. We are all aware that the consensus failed, and the labour unions at that time held the opinion that consensus was not in the unions' interest. In October, 1975, guidelines were brought in on which strong objections were again raised by the unions.

Mr. Morris was quoted as saying, this is one law I am prepared to disobey no matter what the cost.

Mr. Pépin, under what terms is labour willing to participate in halting the inflationary spiral? I do not think any member of Parliament has said that labour alone can stop inflation, but by the same token I think that all of us feel that increased wages do hasten, or do increase the inflationary spiral. So, under what terms, Mr. Pépin, would you be willing to co-operate to halt inflation?

M. Pépin: Merci, monsieur Anderson. Comme vous êtes très direct, je peux me permettre de l'être, moi aussi. Ainsi, on peut avoir des échanges très directs. Vous vous opposez à la première phrase de l'exposé, et je comprends que vous pourriez difficilement vous y rallier. Je vous réfère aux documents, qui sont à la page 4, où nous donnons la diminution du salaire moyen dans les industries du Canada. Ce ne sont pas là des chiffres inventés; les chiffres sont publiés, bien connus, et je vous réfère aux deux graphiques qui sont là. Je pense qu'à l'appui de la première déclaration que nous faisons, c'est une entrée en matière qui est convenable en tout cas. Nous avons des apparences de vérité, si vous ne voulez pas dire que nous avons toute la vérité là-dessus.

• 1100

Vous vous référez ensuite aux rencontres avec M. Turner, ancien ministre des Finances, aux propositions qu'il nous avait faites, aux déclarations que nous lui avons faites à l'époque, à notre proposition à ses mesures volontaires, à notre proposition au Bill C-73. Vous concluez en me demandant à quelles conditions nous sommes prêts à combattre l'inflation. Il me semble, monsieur Anderson, qu'il est bien important que, d'abord, ceux qui vivent dans ce pays aient tous un minimum pour leur permettre de ne pas être dans l'état de pauvreté. Et je pense qu'il n'y a ici aucun député qui peut s'opposer à cela. Voilà pourquoi nous demandons ce relèvement-là.

Vous pouvez peut-être me dire que j'accrois la masse monétaire et que l'inflation, c'est une spirale, que les salaires vont jouer là-dedans et que cela va continuer à grimper. Si vous voulez vraiment, comme Gouvernement, comme Parlement, contrôler l'inflation, ce sont les prix qu'il faut contrôler. C'est cela qui est important. Quel que soit le salaire qu'on gagne, cela ne fait rien si les prix sont convenables. Pour contrôler tous les prix, je pense que c'est un travail d'une telle ampleur, et certains ont dit que cela prendrait une bureaucratie tellement grande, un peu comme celle du temps de guerre que certains d'entre nous avons connue, que ce ne serait peut-être pas la meilleure méthode. Voilà pourquoi nous vous suggérons de faire un véritable contrôle des prix de base: les matières premières, l'énergie, le matériel de transport, les grands monopoles, le papier, l'aluminium, etc. Et là vous pourriez, à mon avis, en

[Interprétation]

Les travailleurs non syndiqués, les chefs des petites entreprises sont ceux les plus gravement touchés par l'inflation et c'est pourquoi je dois absolument m'opposer à votre déclaration préliminaire.

Au début de 1975, John Turner a rencontré les deux parties syndicales et patronales afin d'obtenir leur consentement volontaire. Nous savons tous qu'il n'y est pas parvenu et que les syndicats ont jugé alors qu'un consensus n'était pas de leur intérêt. En octobre 1975, des directives ont été publiées et, une fois de plus, les syndicats se sont violemment opposés.

M. Morris aurait entre autres dit: c'est une loi que je suis prêt à violer quel qu'en soit le prix.

Monsieur Pépin, à quelles conditions les syndicats sont-ils prêts à nous aider à mettre un terme à la poussée inflationniste? Aucun parlementaire n'a jamais dit que les syndicats pourraient seuls l'arrêter mais, tout de même, tous croient qu'une augmentation des salaires accélère le rythme de l'inflation. A quelles conditions donc pourrions-nous obtenir votre collaboration?

Mr. Pépin: Thank you, Mr. Anderson. Since you were very straightforward, may I be so too? This way, we will have very honest exchanges. You object to the first sentence in the brief and I understand why you could hardly agree with it. But may I refer you to page 4 of the document where we give the decrease of the average salary in Canadian industries. We have not invented these figures. They are published and well known and you can find them in those two graphs. It would be an acceptable introduction to our first declaration. It is at least part of the truth if not the whole truth.

Later on you refer to your meetings with Mr. Turner, the former Finance Minister, to the proposals which he made to you, to what we had said to him at the time, to our proposals, to his voluntary measures and our suggested changes to Bill C-73. In conclusion you ask me under what conditions we would be willing to fight inflation. First of all we should make sure that all people living in this country have a minimum income at their disposal so as not to live in poverty and I do not think any member would go against such a proposal. That is why we ask for this increase.

You might say that these increases will increase the money supply and fuel the inflationary spiral. But if you want to combat inflation you must control prices. That is the important point. Salaries are irrelevant provided prices do not get out of hand. Some people claim that price controls would require a bureaucracy of the size we had during the war which might not be appropriate at this time. That is why we are suggesting that you institute real controls on basic products such as raw materials, energy, transport, big corporations, pulp and paper, aluminum, etc. You could then examine the repercussions on other levels of prices because if the prices of basic commodities stop increasing, the prices of other products derived from them will probably stop increasing likewise.

[Text]

voir les incidences sur les autres prix, parce que si le prix de base n'augmente pas, les autres prix qui dérivent du premier n'auront sans doute pas tendance à augmenter dans la même mesure.

Voilà, me semble-t-il, des propositions raisonnables pour contrôler et juguler l'inflation. Mais il nous faut assurer aux citoyens du Canada un revenu convenable pour leur permettre de vivre. Cela me paraît essentiel. Et pour ce faire, on augmentera les minimums, mais on s'arrangera aussi pour que les prix des monopoles et des matières premières soient vraiment contrôlés. C'est là notre réponse.

Mr. Anderson: Thank you. I still do not see the part that labour plays in anti-inflation fights, since you have left labour out of it completely. You mention the paper companies, the large forest industries. I am from British Columbia and, of course, you are aware and I am aware that the wages paid in these industries are very high. These are not the people suffering, Mr. Pépin—in all honesty to you.

However, I have one further question, regarding the composition of the Anti-Inflation Board. If you do not believe Mr. Pépin will administer the law fairly, why is it that labour has refused to sit on the board to protect labour, if there is that concern that Mr. Pépin is in the pocket of the capitalists? And would you also put Mrs. Plumptre in the same pocket? In that connection, I think Mrs. Plumptre has been a very strong critic of the federal government and the policies it has brought out. On your own acceptance that there are people on that board who are very concerned about prices in Canada, why will not your unions participate to make sure that the union worker is protected? Again, in all honesty, Mr. Pépin, I cannot see how you can have it both ways, to say that the board is not composed of people who will be fair to labour and yet labour is not prepared to accept a role in making sure that that legislation is fair. It is one of those things, where you are having your cake and eating it too, again, not being willing to participate in a very serious matter.

Many of us, Mr. Pépin, have had grave reservations about bringing legislation of this type in, but it requires the participation of all segments of our society—including organized labour. Some of us, I think, have a fear that if it does not work we will be in a worse crisis than the one we are in already. I think all of us realize the necessity of having groups such as yours not only aware of the law but willing to participate to make sure that it is administered fairly. That is one subject you could participate in. There are invitations to that Board to have organized labour sit on it; if you think people are in the hip pocket of capitalists, you are there to make sure it does not happen—to criticize and to bring your case before the Canadian people.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Pépin.

M. Pépin: Je vous rappelle que lorsque nous critiquons la nomination de M. Jean-Luc Pépin, mon homonyme, nous disons tout simplement: «Vous ne contrôlez pas les prix avec cette loi-là». En outre, vous nommez quelqu'un qui, vraiment, ne peut pas assurer à la population, aux salariés à tout le moins, qu'il va y avoir un tel contrôle. Vous me dites maintenant: «Mais si tu n'es pas content de la nomination de M. Pépin, qu'est-ce que tu penses de M^{me} Plumptre? Très bien. M^{me} Plumptre a déjà été présidente d'un

[Interpretation]

Those are in my view reasonable suggestions to control or lick inflation, but we must at the same time provide all Canadian citizens with a reasonable income for their everyday lives. That is an absolutely essential point. To achieve this we must increase minimum wages while setting up effective controls on prices determined by big corporations and on raw materials.

M. Anderson: Je vous remercie. Je ne vois toujours pas quels rôles les syndicats doivent jouer dans la lutte contre l'inflation puisque vous ne les avez même pas mentionnés. Vous avez parlé des fabricants de papier et de l'industrie forestière, mais vous n'êtes pas sans savoir que les salaires dans ce secteur sont déjà fort élevés. Je puis vous assurer, monsieur Pépin, que ces ouvriers sont loin d'être dans la misère.

Je voudrais vous poser une dernière question concernant les membres de la Commission de lutte contre l'inflation. Si vous ne pensez pas que M. Pépin va appliquer la loi d'une façon équitable, pourquoi les représentants syndicaux refusent-ils de faire partie de la Commission pour protéger justement leurs adhérents, puisque d'après vous M. Pépin est à la solde des capitalistes? Est-ce que vous en dites autant de M^{me} Plumptre? Il me semble au contraire qu'elle a vivement critiqué les politiques que le gouvernement fédéral cherchait à appliquer. Pourquoi les syndicats ne participent-ils pas aux activités de la Commission pour s'assurer que les travailleurs seront ainsi protégés? Vous ne pouvez pas prétendre que la composition actuelle de la Commission n'est pas juste envers les travailleurs et en même temps refuser d'y participer pour veiller à la juste application de la loi. Il faut savoir ce que l'on veut.

Nous sommes nombreux à avoir ressenti des réserves graves quant à une loi de ce genre qui exige pour réussir la participation de toute la société, y compris les syndicats. Il y a des gens qui craignent en effet que si la loi ne donne pas les résultats escomptés, nous nous retrouverons dans une situation plus grave que celle que nous connaissons actuellement. Des groupes tels que les vôtres doivent non seulement être au courant des dispositions de la loi mais devraient également accepter de participer de façon à assurer sa mise en œuvre équitable. Voilà une façon dont vous pourriez participer. La Commission a invité les syndicats à participer à ses travaux, et si, en tant que membres de la Commission, les représentants syndicaux croyaient que la Commission travaillait pour les capitalistes, ils seraient en mesure de présenter leur cas devant le peuple canadien.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Pépin, you have the floor.

Mr. Pépin: I would like to remind you that when we opposed the nomination of Mr. Jean-Luc Pépin, my homonym, to the board, we were saying that they would not be able to control prices by applying this proposed act. On top of that, you are appointing someone to the board who cannot guarantee the people, or wage earners at least, that such controls will be applied. Now you are asking me what I would say if Mrs. Plumptre were on the board, since I do not approve of the nomination of Mr. Pépin. Mrs. Plumptre

[Texte]

organisme que vous connaissez et je reconnais qu'elle a critiqué le gouvernement. Je sais qu'elle vous a dit: «Vous avez commencé par augmenter vos salaires, de 40 ou 43 p. 100...

Le président: A l'ordre, à l'ordre.

M. Pépin: ...cela, je ne sais pas, est un signe avant-coureur que vous vouliez protéger les autres, d'abord vous-mêmes. M^{me} Plumptre, à mon avis a fait beaucoup plus de critiques que d'actions, je pense que par l'intermédiaire de sa Commission, elle aurait pu aussi agir, mais cela n'était déjà pas mal qu'elle critique.

Vous enchaînez et me dites: «Écoute, il faudrait que vous soyez là puisque vous n'êtes pas content de ceux qui sont nommés». Si vous êtes en profond désaccord avec une telle législation, vous ne pouvez pas nous demander du même souffle, et d'être en désaccord et de participer à l'application de la loi que nous trouvons fondamentalement injuste. Voilà pourquoi, monsieur Anderson, nous croyons quant à nous, à la CSN, qu'il nous faut à tout prix refuser une telle participation, parce que la loi dans son fondement même est une loi injuste. Nous participons à d'autres comités fédéraux, nous sommes à la Commission d'assurance-chômage, par exemple, nous y avons un représentant, nous y sommes et nous ne trouvons pas que la Loi sur l'assurance-chômage, même si elle est incomplète, est parfaite, est une loi injuste dans son principe même. Alors jusqu'ici nous considérons que c'est une loi injuste dans son principe même et voilà pourquoi je maintiens la première réponse que j'avais donnée à M. Joyal.

Le président: Merci. Étant donné que nous avons commencé vingt minutes en retard, le Comité est-il d'accord de continuer pendant quelques minutes pour permettre à M. Lambert du Crédit social de poser quelques questions à M. Pépin? Est-ce que le Comité est d'accord?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, il ne faudrait quand même pas empiéter sur le temps réservé à l'autre organisme qui est censé passer devant nous à 11 h 00...

Le président: Monsieur Leblanc nous pourrions reprendre les quelques minutes à la fin de la réunion, si c'est nécessaire.

M. Leblanc (Laurier): Très bien, pour autant que nous n'empiétons sur le temps des autres organismes.

Le président: Alors est-ce que le Comité est d'accord? Monsieur Lambert, Bellechasse, s'il vous plaît.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien monsieur le président, merci mes chers collègues du Comité.

Évidemment je vais être très bref, mais très direct, parce qu'on semble vouloir adopter cette ligne de conduite ce matin et je suis d'accord là-dessus.

M. Pépin: Moi aussi.

M. Lambert (Bellechasse): Aller au fond des choses. Vous semblez critiquer d'une façon très amère, le système capitaliste dans lequel nous vivons, l'expression, les mots et tout cela, je suis d'accord avec vous au départ. Je pense que j'ai été un des membres du Parlement qui a souventes fois reproché à notre système certaines injustices à l'endroit des travailleurs. Mais en même temps, j'ai souligné le fait que le Parlement détient l'autorité suprême dans notre pays et qu'il appartient au Parlement d'adopter des mesures qui seraient de nature à concilier le capital-travail et

[Interprétation]

has already been head of a board already known to all of us and I realize that she has been critical of the government. She was the one who observed that you started the fight against inflation by increasing your own salaries by 40 or 43 per cent.

The Chairman: Order, please.

Mr. Pépin: This, she said, was a sign that you wanted to be in the vanguard in the fight against inflation and that you wanted to protect yourself first of all. But, in my opinion, Mrs. Plumptre has said more than she has done and she could have accomplished a lot through the board of which she was the head, but the fact that she was critical is something in itself.

Now you tell me we should participate in the work of the Anti-Inflation Board since we are not happy with the people appointed to the board. However, if we disagree with the basic principles of such legislation, we cannot be asked to participate in the application of that same act. This is why the CSN refuses to have anything to do with such a board. We feel that the bill itself is basically unfair. We do sit on other federal committees, for example, the Unemployment Insurance Commission. Even if the Unemployment Insurance Act leaves something to be desired and is still incomplete, we do not believe it to be unjust. But we do feel that the legislation we are discussing today is basically unjust and this is why I shall stick to the answer I gave to Mr. Joyal.

The Chairman: Thank you. Since we began 20 minutes late, is it the desire of the Committee to continue questioning for a few more minutes so that Mr. Lambert of the Social Credit Party can ask Mr. Pépin a few questions? Is it agreed?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, we must not take any time away from the witnesses who are to appear at 11 o'clock.

The Chairman: Of course not, but we could always sit a few minutes longer at the end of this meeting if necessary.

Mr. Leblanc (Laurier): Fine, as long as all the witnesses have a chance to speak.

The Chairman: Is it agreed? Mr. Lambert of Bellechasse County now has the floor.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman, and my fellow members of Parliament.

I shall be brief and to the point, since that seems to be the way questions are being asked this morning. I like that way of going about things.

Mr. Pépin: So do I.

Mr. Lambert (Bellechasse): Let us get right to the point. You criticized most harshly the capitalist system in which we live. This is visible from the terms and expressions you used in your brief. I agree with your first remark. Here is one member of Parliament who has many a time criticized our capitalist system because of the unjust fashion in which workers are often treated. At the same time, I always come back to the fact that Parliament is the supreme governing body in our country, and that it is up to Parliament to take steps to reconcile workers and

[Text]

le capital—argent. Je pense que si le Parlement canadien n'a pas cette autorité, alors personne ne la détient. Alors c'est une lutte continue entre le capital-travail et le capital-argent. Et c'est ce qui amène un climat social inquiétant. Vous le soulignez dans votre mémoire.

• 1110

Ce que je voudrais faire ressortir de mon propos c'est ceci: Est-ce que, tout en déplorant la situation et en n'étant pas d'accord avec le projet de loi C-73, le moment ne serait pas arrivé de proposer quelque chose de concret qui serait de nature à améliorer cet état de choses que tout le monde déplore? Est-ce qu'à la CSN on a déjà pensé et soumis à l'attention des membres, l'idée que les travailleurs pourraient devenir participants aux entreprises? Participants non seulement par leur travail mais participants par de l'investissement également et participants, par voie de conséquence, aux bénéfices, il faut prendre les deux. On ne peut pas prendre seulement les bénéfices et laisser les autres aspects de côté, il faut accepter des pertes également. J'entends quelqu'un qui fait la remarque et c'est juste. Mais pour cela il faudrait que le Parlement prenne des mesures incitatives qui inviteraient les détenteurs du capital-argent les capitalistes, comme on les appelle, ordinairement à tirer des avantages de cette acceptation de la participation des travailleurs et également, des mesures incitatives qui accorderaient certains bénéfices aux travailleurs pour les inviter volontairement—des choses forcées, moi, je n'aime pas cela—volontairement à participer à une entreprise de façon à ce que les entreprises soient plus efficaces, qu'elles puissent produire à meilleur compte parce que tout le monde est intéressé, qu'elles puissent produire des produits de meilleure qualité pour mieux servir les consommateurs et également pour être ne mesure de faire sa place sur le marché international.

Alors, c'est la question que je vous pose, monsieur Pépin, est-ce que la CSN a déjà innové dans ce sens-là ou est-ce que la CSN serait favorable à préconiser une telle mesure et prête à la soumettre à l'attention des parlementaires pour que nous puissions espérer pour demain des jours meilleurs et une meilleure entente entre ces deux formes de capitaux qui devront toujours exister à mon avis; alors, qu'est-ce que vous en pensez, monsieur Pépin?

Le président: Monsieur Pépin.

M. Pépin: Monsieur Lambert, d'abord, sur la critique du système lui-même, je suis content de voir qu'au moins, on est quelques-uns dans cette salle, vous et moi pour le faire. Votre premier point, vous m'avez demandé si nous avions des mesures concrètes à proposer. Je croyais que c'était relié au Bill C-73, les mesures concrètes, je vous rappelle qu'elles se trouvent aux pages 22 et 23 de notre mémoire d'aujourd'hui.

Bon. L'autre point que vous soulevez, est de portée beaucoup plus large et beaucoup plus étendue. Vous savez bien que nous, à la CSN, nous devons examiner aussi ce qui se passe un peu partout dans le monde, dans le monde du travail, dans les autres pays, ce qui se passe dans toutes les autres économies.

Je pense que l'idée de l'investissement du salarié dans son entreprise a été moult fois essayée à gauche et à droite, pas toujours sur une base très, très systématique, mais je crois que les salariés se rendent vite compte qu'ils ne peuvent avoir aucun contrôle effectif même en investissant. Supposons que vous êtes un travailleur de l'Alcan et que vous décidez d'acheter des actions de l'Alcan. Cela

[Interpretation]

employers. If Parliament does not have this authority, no one does. This means that there is a constant battle taking place between these two groups, and this creates a disturbing social climate. You have brought this out in your brief.

This is the question I am leading up to: While deploring the situation and not being in agreement with Bill C-73, would this not be the time to propose something concrete which could improve this situation that everyone deplores? Has the CNTU ever thought about and proposed to its members the idea that workers could become involved in their companies? They could participate not only by their labour but also by their investments and therefore also participate in the profits. Of course you cannot only take the profits and not take into account the other aspects so they would also have to share in deficits. I just heard someone making that remark and it is quite true. But for that, Parliament would have to adopt stimulants that would encourage the holders of money capital, the capitalists as they are usually called, to adopt this stance and there would also have to be stimulants that would apply to the workers to invite them to contribute voluntarily—I do not like coercion—to share voluntarily in a firm's ups and downs so that the firms could be more efficient and produce at lower cost because everyone would have a share in it and this would lead to better quality products and better service to the consumers without mentioning a greater share of international markets.

So that is the question I am asking you, Mr. Pépin, has the CNTU done anything new in that area, or would the CNTU agree to promote such a measure and be ready to submit it to the members of Parliament so that we might see a better tomorrow and better understanding between those two forms of capital that should always co-exist side by side according to me; what are your views on that, Mr. Pépin?

The Chairman: Mr. Pépin.

Mr. Pépin: Mr. Lambert, concerning the criticism of the system itself, I am glad to see that I number at least one ally in this room. On your first point, you asked me if we had any concrete measures to suggest. I thought the concrete measures referred to Bill C-73 and I will refer you to pages 22 and 23 of today's brief.

Now, the other point you raised is far sader in scope. You know that the CNTU must always examine what is happening everywhere in the world, in the worker's world, in other countries and other economies.

I think the idea of the wage earner investing in his employer's business has been tried time and again, not always very systematically, but I believe that wage earners find out rather quickly that they have no effective control through their investments. Suppose you are a wage earner working for Alcan and decide to buy some shares in that company. That has already been done, the company used to

[Texte]

s'est fait, la compagnie a mis sur pied tout un programme, jadis, pour inciter les gens, les travailleurs à acheter des actions et elle offrait d'ailleurs une diminution de 20 p. 100 pour les travailleurs qui en achetaient. Mais vous allez comprendre comme moi que si vous, comme travailleur, vous achetez 2, 5, 20 ou 50 actions, dépendant du prix ou elles se vendent, vous n'avez vraiment aucun contrôle avec un petit bloc d'actions et quand vous vous présentez à l'assemblée annuelle de la corporation ou de la compagnie, vous ne pourrez faire à peu près rien, je pense, pour influencer les décisions. On l'a vu d'ailleurs, parce qu'il y a certains syndicats qui achètent des actions de compagnies pour permettre uniquement d'aller à l'assemblée annuelle et puis leur voix ne peut pas être entendue.

Mais je comprends que votre recherche ne se fait pas uniquement dans un sens. Ce n'est pas uniquement pour dire: "Bien, voilà une formule, est-ce que c'est cette formule-là?" Quant à nous, nous pensons qu'on doit faire la distinction entre l'investisseur et le salarié parce que, si vous voulez, ces deux fonctions, à l'heure actuelle, sont fort distinctes. Mais, je pense que l'aspect le plus positif là-dedans c'est qu'il faut essayer, par le truchement de la Chambre des communes ou d'un autre organisme, de former un comité de travail pour voir comment les relations patronales-ouvrières doivent à l'avenir être agencées mais surtout pour voir comment les travailleurs peuvent avoir un poids, une présence dans l'entreprise, et uniquement comme des exécuteurs ou des robots, mais comme des êtres humains, et comment ils peuvent être le mieux considérés dans une entreprise.

• 1115

Je pense que c'est là l'objet de votre recherche comme de la mienne aussi. Cela peut être une formule, un investissement, mais moi je ne le retiens pas parce qu'il me semble que les expériences d'ailleurs ne donnent pas satisfaction.

Mais vous savez que si on va au fond des choses par ce truchement-là, on va atteindre le tournant même du système, parce que le capitalisme essaie de prendre toujours plus d'expansion comme entreprise, c'est sa fonction même, et les travailleurs dans l'entreprise ont un rôle à jouer en autant qu'ils sont des bons exécuteurs. C'est normal, c'est tout le système. Mais moi, je vous suggère plutôt d'avoir autre chose qu'une commission comme celle que nous avons eue dans le passé ou qu'une équipe spécialisée comme l'équipe Woods. Je ne sais pas si vous vous souvenez de ce groupe de travail composé de 4 personnes qui avait comme mandat d'examiner les relations de travail. Cela, c'est passé. Il faut voir quel devrait être le rôle des travailleurs dans la société et dans l'entreprise.

Et là, le point que vous soulignez peut être examiné, mais beaucoup d'autres aussi peuvent être examinés. Qu'est-ce qui empêcherait qu'il y ait de l'autogestion à certains moments dans les entreprises? Qu'est-ce qui empêcherait cela? Il y en a qui se sont arrêtés à la cogestion, mais il y en a beaucoup qui parlent de l'autogestion à l'heure actuelle. Il me semble qu'il y a des affaires qui sont faisables. Evidemment, autogérer une entreprise dans un système capitaliste, vous allez comprendre que cela ne peut pas se faire. Mais autogérer des entreprises, que les travailleurs aient eux-mêmes à autogérer leurs affaires dans un système où les valeurs humaines sont beaucoup mieux respectées, c'est possible. Et si un jour vous décidiez de former un tel comité qui va au fond des choses, soyez sûrs de la participation de notre organisation.

[Interprétation]

have a program to encourage people working for it to buy shares and they even offered them at 20 per cent less than the going price. But you know as well as I do that a worker who buys 2, 5, 20 or 50 shares depending on the price, does not really have any control with such a small block and when you go to the annual meeting of the corporation or the company you cannot really expect to do much with those shares in the way of trying to influence decisions. We have even seen unions buying some shares to go to the annual meetings and try to have a voice in things, but they are not listened to.

However, I understand that you are not heading up a one-way street. You are not just saying: "Well, there is a formula, is that the formula?" We think that a distinction must be made between the investor and the wage earner because, for the present, they are both very different people with very different functions. However, I think that the positive aspect here is that we must try, either through the House of Commons or other organizations, to form a task force to see how employer-employee relations should be thought of in the future, but especially to see how workers can have some weight in the firm, make their presence felt in the firm, not only as executors or robots, but rather as human beings, and what they can do to be better considered in any given business.

I think this is the object of your request, as it is mine. It may be a formula, an investment, but for my part I do not adhere to it, for it seems to me that the same experiments elsewhere have not given satisfaction.

But, as you know, if we get to the bottom of things by this method, we will arrive at the turning point of the system, for as capitalism tries to expand more and more in its role as an enterprise, which is its function, the workers in the enterprise have a greater role to play inasmuch as they perform well. This is normal, this is the system. For my part, I would suggest rather the creation of another body, not a board similar to the ones we have had in the past or a specialized group like the Woods group. I do not know if you remember this study group consisting of four persons whose mandate was to examine labour relations. That is past. We must look at the role that the workers are called upon to play in society and business.

In that context, the question you have raised can be examined, as many others can be as well. Is anything impeding self-management at certain stages in business? What is wrong with that? Some have reached the co-management stage but many speak of self-management, at the present time. It seems to me that certain things are feasible. Naturally, self-management in business in a capitalist system, you understand of course that this is impossible. But, self-management in businesses, that the workers self-manage their own affairs in a system where human values merit more respect. This is possible. Should you decide one day to establish such a committee, one aiming at an in-depth study, be assured that our organization will participate.

[Text]

Le président: Une dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie, monsieur le président; vous avez été au devant de mes désirs. À la page 23 de l'exposé, il est écrit:

La hausse des prix c'est un outil entre les mains des monopoles pour accumuler de l'argent plus rapidement qu'en temps ordinaire en faisant des profits plus considérables qu'en temps ordinaire.

Et au deuxième paragraphe suivant, on dit ceci en parlant de la hausse des prix:

C'est exactement pour cette raison que Bell augmente ses tarifs, aux dires mêmes de son président. C'est exactement pour cette raison que le gaz naturel a augmenté.

Je trouve étrange qu'on n'ait pas fait mention que l'Hydro-Ontario a augmenté ses tarifs de 25 p. 100, je pense que c'est le 14 ou le 15 octobre, et que l'Hydro-Québec vient de nous informer d'une autre augmentation pour le premier janvier. Si ce n'est pas une augmentation pour faire des profits, c'est une augmentation pour faire des dépenses. De toute façon, c'est le consommateur qui paie quand même. Je pense bien qu'on devrait regarder également du côté de ces organisations-là et voir le bien-fondé des dépenses qui sont devenues assez colossales et qui ont des répercussions dans les prix des services que les consommateurs doivent acheter. Je vous écoutais et je vous ai suivi d'une façon très attentive lorsque vous avez parlé de l'autogestion de l'entreprise. Cela, c'est une entreprise d'État et il ne semble pas que les résultats soient tellement supérieurs à ceux des entreprises privées ordinaires, parce que leurs dépenses aussi augmentent d'une façon démesurée.

Ce que j'ai voulu dire, et je pense bien qu'on a saisi le fond de ma pensée, ce n'est pas que je condamne le système capitaliste en soi, mais plutôt les abus, et je pense qu'on est d'accord là-dessus. Si on ne corrige pas les abus, bien ce qui va arriver, c'est qu'on va se réveiller un beau matin avec un autre système que personne n'aura désiré, mais que tout le monde devra endurer. Je pense que c'est dans cette voie-là qu'on semble vouloir s'orienter avec le Bill C-73. Cela va avoir une portée très considérable à mon avis. On s'engage dans une direction qui va être, peut-être, inquiétante, et très, très, très rapidement.

Or, c'est pour cela que tout en examinant le projet de loi, en essayant de l'améliorer autant que possible, je voudrais qu'on profite de l'occasion pour réfléchir profondément sur des possibilités d'améliorer notre système qui nous a conduits là où nous en sommes actuellement, à adopter des mesures, mesures qui briment la liberté des travailleurs et qui, nécessairement, avec tous les pouvoirs que l'on donnera à cette Commission, pourront avoir des répercussions très graves sur l'ensemble de la collectivité, sur l'économie canadienne.

Alors, en ce qui concerne la question que je vous pose au sujet de l'Hydro-Québec et de l'Hydro-Ontario, qu'en pensez-vous?

• 1120

Le président: Merci, monsieur Lambert.

M. Pépin: Alors, monsieur le président, M. Lambert soulève le problème des deux sociétés hydro-électriques, aucun exemple n'est donné à cet égard, mais je partage votre opinion, c'est du même au pareil.

[Interpretation]

The Chairman: One last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): I thank you, Mr. Chairman. You have anticipated, upon my wishes. On page 23 of the presentation, you say:

Inflation is a tool in the hands of the monopolies to accumulate money more rapidly than normal by making higher profits than normal.

And two paragraphs further, you say concerning the increase in prices:

It is exactly for this reason that Bell increases its sales as admitted by its President. It is exactly for the same reason that natural gas prices have been increased.

I think it is strange that it is not mentioned that Hydro Onario has increased its rates by 25 per cent, on October 14 or October 15, I believe and that Hydro Quebec has just informed us of an increase effective January 1. If it is not a case of an increase to make profits, it is an increase to commit spending. Either way, it is the consumer who will pay nevertheless. I think we should equally look at these organizations and examine the reason for their spending which has become rather enormous and which has impact on the price that the consumer must pay for services. I was listening and following very closely what you said when you spoke of self-management in business. In that particular case it is a provincial enterprise and I do not think that the results achieved are that much above those in private business, as their spending is increasing phenomenally.

What I was trying to say, I think this was understood, it is not that I condemn the capitalist system, as such, but rather its abuses for which I think we all agree. If these abuses are not corrected, we will wake up some fine morning with a totally different system which no one wants but which everyone will have to endure. It is my belief that this is what is happening with Bill C-73. Its repercussions are, to my mind, quite considerable. We are taking a direction which may become of great concern in the very very near future.

This is why, while we are examining the bill, trying to improve it as much as possible, I would like us to take this occasion to reflect seriously on the ways of improving our system, system which has led us to where we are now, passing these measures. These measures will infringe on workers' rights and it is more than likely that with the powers vested in this Board, this will have serious repercussions for the Canadian people and the Canadian economy.

What is your position concerning Hydro Quebec and Hydro Ontario?

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Pépin: Mr. Lambert has raised the question of utilities and although we have no example in this respect, I agree with you that the cases are identical.

[Texte]

Nous avons choisi le cas de Bell Canada, parce que cette compagnie est en instance à l'heure actuelle, et nous avons la déclaration de son président devant le CTC. Voilà pourquoi nous l'avons indiqué ici, le gaz naturel était aussi tout près de nous. Il est aussi vrai de dire que dans le cas de l'Hydro-Québec, je présume que c'est la même chose pour l'Hydro-Ontario, dans le cas de l'Hydro-Québec, on augmente les prix pour financer la Baie James. Il ne faut pas se le cacher, on ne paie donc pas l'électricité au prix où on devrait la payer, parce qu'on paie en plus l'investissement qu'ils font ailleurs. Bon. Je pense que les choses devraient être dites clairement à la population, ce dont on se prive d'une manière joyeuse la plupart du temps et l'effort que tout le monde devrait faire au Canada, quel que soit le rang que nous occupions, c'est d'essayer de dire les choses telles qu'elles sont et ne pas cacher au peuple ce qui se passe parfois en arrière, dans les coulisses.

Vous avez dit aussi, dans le cas de l'Hydro, l'entreprise d'État, qu'on voit ce que donne l'autogestion, si j'ai bien compris votre propos. Je dois vous dire que l'Hydro, même si c'est une entreprise d'État, ce n'est pas autogéré, vous savez. J'espère qu'on se comprend bien là-dessus. On a remplacé les propriétaires par des gens nommés par l'État pour administrer, mais les travailleurs n'ont pas plus leur mot à dire dans la gestion de cette entreprise-là. C'est un autre modèle, mais ce n'est pas le modèle que j'ai mis de l'avant. Vous avez dit aussi: "Quant à moi, je condamne les abus du capitalisme". Il fut un temps, vous savez, où beaucoup de sociologues, de gens qui examinaient les problèmes disaient: "Eh bien, ce sont les abus qu'il faut réprimer dans ce système-là."

Maintenant, il m'apparaît que les choses ont bien changé. Que tout le monde se rende compte que ce n'est plus uniquement les abus qui sont en cause; c'est le système lui-même qui engendre fatalement tous ces abus-là, et on ne peut plus se contenter de rester uniquement au niveau des abus, le système en soi, est-il un système qui favorise l'émancipation de la personne? Je ne pense pas. De toute façon, ce n'est peut-être pas la meilleure occasion pour un tel débat, mais disons que je suis content que nous ayons pu échanger quelques mots.

Le président vient de me dire que je devrais maintenant conclure et je désire vous remercier monsieur le président, tous les membres de ce Comité qui ont accepté d'y être et ceux qui ont posé des questions.

Je termine en vous demandant, je sais bien que cela est naïf de ma part parce que vous êtes en troisième lecture, à vous aussi de dire «non» aux mesures Trudeau. Ces mesures-là vont être très dangereuses pour toute l'économie du pays, excessivement injustes pour un groupe de personnes que sont les salariés. Il me semble que vous devriez faire l'effort pour vous y opposer en troisième lecture, les remplacer par autre chose, mais autre chose qui ne serait pas injuste comme ce que nous avons devant nous.

Alors, je vous remercie monsieur le président.

Le président: M. Trudel invoque le Règlement.

M. Trudel: Oui, monsieur le président. Est-ce que vous retenez les noms? Je voudrais vous demander combien vous en avez et nous indiquer, si cela est possible, les noms que vous avez sur votre liste?

Le président: J'ai encore sur ma liste les noms de MM. Trudel, Lambert (Edmonton-Ouest), Lee et Olivier que j'ai l'intention de considérer pour la deuxième séance en priorité.

[Interprétation]

We choose the case of Bell Canada because the corporation is now being investigated and its chairman made a statement to the CRTC. That is why we brought this case up as well as that of Natural Gas. As far as Hydro Quebec is concerned prices are being raised to finance the James Bay project. We should all realize that we are not paying electricity at cost because we must pay the investments made elsewhere. These things should be spelled out clearly to the people which is not the case unfortunately most of the time, and we should all irrespective of our positions tell things as they are and not try to hide from the people what goes on behind the scenes.

Concerning Hydro Quebec you said the results of labour participation in management has given the results we all know. But even though Hydro Quebec has been taken over by the state there is no labour management. The owners were replaced by people appointed by the government which does not mean that workers have anything to say as far as managing the company is concerned. You have said on the other hand that you are against the abuses of capitalism. There was a time when people examining these questions said that it was the abuses that must be corrected.

But things have changed a lot since then and people realize that it is not just the case of abuses that the system itself is generating all the abuses so that the question must be asked whether the system as such can lead towards personal emancipation. I think that it cannot. This is probably not the place nor the time for a debate of this sort but I am glad that we have at least been able to broach the subject.

The Chairman is telling me that it is time for me to conclude so I wish to thank you, Mr. Chairman and Members of the Committee for having come here and having asked questions.

Even though I know that my request might sound naive since you are already at third reading, I would still ask you to vote against the Trudeau measures. There are dangers for the national economy as a whole and highly inequitable for wage earners. I feel therefore that you should try to stop it at third reading and try and replace it by a just policy.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Trudel, on a point of order.

Mr. Trudel: Are you writing down the names Mr. Chairman? Could you read us out the names you have on your list at present?

The Chairman: I have on my list Messrs. Trudel, Lambert (Edmonton West), Lee and Olivier who will have priority at our next meeting.

[Text]

M. Trudel: Merci.

Le président: Merci, monsieur Pépin ainsi que les membres de votre délégation pour votre présence aujourd'hui.

M. Pépin: Merci, monsieur le président.

Le président: J'inviterais les membres de la Centrale des syndicats démocratiques à s'approcher à l'avant s'il vous plaît.

(Pause)

• 1125

Le président: A l'ordre. J'aimerais vous présenter M. Paul-Émile Dalpé, président de la Centrale des syndicats démocratiques et je l'inviterais à nous présenter les membres de sa délégation.

Monsieur Dalpé.

M. Paul-Émile Dalpé (président, Centrale des syndicats Démocratiques (CSD)): A ma droite immédiate, M. Pierre Bélanger, économiste, à sa droite M. Jean-Paul Hétu, vice-président de la Centrale. Nous sommes également accompagnés des autres membres de l'exécutif de la Centrale et de représentants de travailleurs de différents secteurs comme le textile, l'amiante, le vêtement, et la construction et c'est assez représentatif, je pense, de ceux qui nous ont accompagnés ce matin.

Le président: Merci, monsieur Dalpé. Est-ce que vous pourriez nous faire un exposé préliminaire avant de procéder à la période de questions?

• 1130

Le mémoire a été distribué à tous les membres dans les deux langues officielles. M. Dalpé va maintenant nous adresser la parole.

M. Dalpé: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de lire, ni de me référer de façon précise à des points que nous avons exposés par écrit. J'aimerais tout simplement rappeler certaines généralités qui sont contenues dans l'exposé et, dès le départ, vous faire savoir que nous avons la conviction que le programme mis sur pied par le gouvernement pour tenter de contrer l'inflation est voué à l'échec pour une multitude de raisons qui, sans doute, vous ont été répétées de toutes sortes de façons. Elles sont énumérées, mais ce sur quoi nous aimerions insister, c'est la situation qui nous apparaît tout à fait injuste et qui semble être consacrée par le gouvernement dans la forme qu'il veut donner au contrôle qu'il entreprend.

Je me réfère particulièrement aux prix qui pourront être augmentés selon que le producteur, le manufacturier pourra le justifier. Ce postulat, mis de l'avant par le gouvernement, examiné en parallèle avec la situation ou le sort qu'il fait aux travailleurs qu'il condamne à une marge régressive dans l'augmentation des traitements qu'ils pourront toucher, soit 10, 8 et 6, nous apparaît absolument indéfendable. C'est comme si on disait à un: «Toi, tu pourras nous dire ce que cela te coûte, puis on te permettra de t'ajuster», et à l'autre qui pourra vous dire ce que cela lui coûte, on lui dira: «A toi, non, il n'y a pas d'ajustement». Et je pense que, fondamentalement, aucun projet de loi, qui contient des prémisses de cette nature, n'est acceptable par qui que ce soit.

Il y a donc là deux poids, deux mesures qui nous laissent croire que dans le programme de contrôle dessiné par le gouvernement, une faveur est accordée au capital et cela, au détriment des travailleurs. Ce qui nous a amenés depuis le départ à dire et à répéter que le gouvernement cherche à régler le problème de l'inflation sur le dos des salariés.

[Interpretation]

Mr. Trudel: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Pépin as well as the members of your delegation for having come here today.

Mr. Pépin: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Would the members of the *Centrale des syndicats Démocratiques* please come forward?

(Recess)

The Chairman: Order, please. I would like to introduce to you Mr. Paul-Émile Dalpé, the Chairman of the *Centrale des syndicats Démocratiques*; Mr. Dalpé, could you introduce the members of your delegation, please?

Mr. Dalpé

Mr. Paul-Émile Dalpé (Chairman, Centrale des Syndicats Démocratiques (CSD)): To my right is Mr. Pierre Bélanger and Economist and on his right, Mr. Jean-Paul Hétu, vice-president of the Centrale. Furthermore, several other members of the executive of our association are also with us today, as well as representatives from various sectors such as the textile, asbestos, clothing and construction industries; a fairly representative group.

The Chairman: Thank you, Mr. Dalpé. Do you have any Comments to make before we start the question period?

The brief was handed out to all members in both official languages.

Mr. Dalpé: Mr. Chairman, I do not intend reading our brief, neither do I intend referring to points set out therein. I would like to underline some of the general information contained in our brief, and, at the outset, say that we believe that the program adopted by the government to counter inflation will assuredly fail, for many reasons which are doubtless known to you. We did set them out, but the point we want to make, is that it is a very unfair program.

This is especially true for those prices which will be increased when the producer and the manufacturer can justify the increase. This thesis, set out by the government and coupled with the situation in which workers are only allowed 10, 8 and 6 per cent increases seems absolutely indefensible, since it is regressive. It is as if the government were to say to the producer: "Tell us what your cost increases are, and you will be allowed to adjust your prices", whereas its statement to workers would be the following: "No, you may not have any adjustment." Basically, no bill predicated on this type of premise can be acceptable.

All these things seem to us to show a marked government preference for capital over labour. This brings us back to our point, to wit, the government wishes to settle the inflationary problem at the expense of wage earners.

[Texte]

Or, parmi ces salariés dont on parle et qui sont visés, il y en a une multitude qui, depuis quelque temps, à cause de la montée incessante des prix, vivaient avec l'espoir de voir arriver le terme de la convention collective pour, à leur tour, aller chercher la part du rattrapage qui leur revient et aussi tenter d'obtenir pour les années à venir, une forme d'indexation qui aurait pu maintenir à un niveau un peu plus acceptable le revenu réel qu'ils apportent au foyer.

Avec le sort qui leur est prévu, on vient de couper court à tous ces rêves, et cela, dans le cas de ceux qui sont syndiqués ou organisés en associations.

Évidemment, le pire va se retrouver chez ceux qui n'ont à leur disposition aucun moyen de défense. Et là-dessus, j'aimerais reprendre l'opinion qu'on laisse actuellement véhiculer, que le gouvernement a quand même tenu, en ce qui a trait aux petits, à ceux qui sont sans défense, à respecter leur condition en ne leur imposant pas le plafond qu'on destine aux autres. Dire cela, je pense que c'est aller passablement loin et que c'est laisser croire que ceux qui, avant qu'il y ait des contrôles, pouvaient se défendre parce qu'il va y avoir des contrôles, vont être encore mieux armés que jamais. C'est tout simplement se moquer de ces petits salariés ou c'est encore ignorer totalement le comportement des employeurs vis-à-vis leurs salariés. Y a-t-il quelque'un ici parmi les membres du Comité qui vont croire que les employeurs, de façon généreuse, parce que le gouvernement a imposé des contrôles, vont subitement ouvrir le coffre-fort de l'entreprise et dire aux travailleurs: «Bien voici, il y a tellement longtemps que vous autres, vous en arrachez, le gouvernement aura enfin imposé des restrictions à des groupes, votre tour est venu, prenez-en tant que vous en voulez, et tant que ce sera nécessaire». Cela je pense que c'est tromper beaucoup trop de monde pour être cru même par quelques-uns.

Il y a également, dans les mesures prévues par le gouvernement, un oubli total de situations qui, au cours, des négociations à venir, pourrait être corrigées. J'ai à l'esprit, entre autres, en plus des salaires versés à des travailleurs employés dans des industries reconnues pour ne pas être la fine pointe des hauts revenus, le textile et le vêtement par exemple, qui sont aux prises, de façon cyclique, avec toutes les maladies qu'une économie peut procurer à une entreprise, les travailleurs qui œuvrent dans des conditions qui ne sont même pas les conditions devenues presque normales pour un très grand nombre; ceux qui, par exemple, travailleraient pendant 44 heures encore, et qui chercheraient pas le biais d'une entente collective à réduire leurs heures de travail. Comment va-t-on considérer ce gain-là par rapport à la norme de 10 p. 100, de 8 ou de 6, selon l'échéance? Je pense que ce sont là des faits passablement troublants, et qui à eux seuls mériteraient que ce Comité s'attale pour scruter si réellement les effets qu'on attend du contrôle vont réellement mater l'inflation plutôt que de mater l'esprit de revendication des travailleurs.

Un autre aspect sur lequel je pense qu'il faut absolument attirer l'attention des membres du Comité, est cette marge de 2 p. 100 que l'on semble vouloir accorder à la productivité. Cela nous apparaît minime et de toute façon, nous savons que dans maintes entreprises la productivité connaît un accroissement presque constant. C'est presque, de la part du gouvernement, une permission donnée au capital de s'approprier davantage une partie du revenu, qui, de façon consciencieuse, honnête, devrait être remise aux travailleurs. Ce sont donc des profits additionnels qui pourront s'accumuler chez les employeurs.

[Interprétation]

A great many of these wage earners were just waiting for the expiry of their collective agreement in order to catch up with the increase in prices, so as to obtain for years to come a cost of living increase which would have allowed them to keep afloat.

However, their hopes have been shattered by this program.

Of course, the worst part of the bargain is being kept for those who have no means of defence. I would like to say a word here about the opinion that is encouraged to the effect that the government has done everything it can to respect the condition of the small folk, the defenseless ones, by not imposing the ceiling that is imposed upon others. I think that that is going a little too far and it tends to make us think that those who could defend themselves before there were controls will be able to defend themselves better than ever. That is akin to laughing at the low wage earner or even totally ignoring the attitude of the employer vis-à-vis his employee. Is there anyone among the members of this Committee that will believe that the generous employers because the government has imposed controls are suddenly going to open wide the firm's coffers and say to the workers: "You have been having trouble for so long that the government has finally imposed controls to certain other groups and now it is your turn, take as much as you want and as much as you need". I do not think that anyone could believe such a misleading statement.

In the government's measures, there is a situation which could be corrected during coming negotiations that seems to have been completely forgotten. I am thinking, among other things, of the salaries paid to the workers in industries that are known to lag far behind in the wage scales such as textile and clothing, for example, where the cyclical trends in all the illnesses that can affect a nation's economy are to be seen, the workers in these areas do not even have access to what seems normal for most; for example, there are some who are still working 44 hours per week and who would like to reduce this through collective bargaining. How would that gain be calculated if we use a 10 per cent, 8 or 6 per cent standard? I believe that those facts are sufficiently troubling and it would be well worth the Committee's time to sit down and examine whether the results of these controls are really going to wrestle inflation to the ground rather than wrestle down the demands of labour.

Another aspect that is well worth looking at for the members of the Committee is this 2 per cent margin for productivity. It seems minimal to us and, anyway, we know that in many businesses productivity is almost constantly on the increase. It almost boils down to the government giving capitalists the right to make even more money which really should be given to the workers. This means that the employers are making bigger profits.

[Text]

[Interpretation]

• 1140

Pour ces considérations-là, et pour toutes les autres qui sont incluses dans notre exposé, nous demandons qu'une reconsidération soit faite du sort qui va être imposé de façon quasi automatique à un trop grand nombre de salariés et que l'occasion soit saisie pour corriger certaines iniquités que le système lui-même a engendrées.

Il est absolument impensable que, pendant que certains ont réussi à se gaver, on soit conscient que d'autres ont eu à se priver et qu'on continue à leur dire que pour arriver à un bien commun, eux doivent continuer à se priver. S'il y a des correctifs à apporter à ce moment-ci, si l'inflation doit connaître une augmentation parce que le sort de ces gens-là va être corrigé, je pense que nous devons nous diriger d'abord vers cela, et après, lorsqu'on aura corrigé les iniquités, tenter de s'entendre ensemble pour faire en sorte que le système ne produise pas les vices avec lesquels tout le monde est forcé de vivre, particulièrement l'inflation.

Le président: Merci, monsieur Dalpé. Le Comité est-il d'accord pour que l'exposé présenté par la CSD soit imprimé en appendice aux procès-verbaux?

Motion adoptée.

Le président: J'ai sur ma liste M. Trudel, suivi de M. Lambert (Edmonton-Ouest).

Monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord féliciter M. Dalpé de s'être déplacé pour venir reconstruire le Comité et lui dire aussi que j'ai apprécié la ferveur avec laquelle il a fait son exposé et la détermination qu'il a de défendre les membres qu'il représente.

Maintenant, s'il me le permet, je voudrais lui poser certaines questions au sujet de l'organisme qu'il représente; cela pourrait nous aider dans nos discussions. J'ai cru comprendre que vous attachiez de l'importance surtout aux textiles et à la chaussure. Est-ce que la majorité des membres que vous représentez sont dans ce domaine-là ou à ce niveau-là quant aux salaires?

Deuxièmement, avez-vous fait faire par vos économistes une moyenne du salaire horaire des gens que vous représentez? Il semble y avoir un écart dans votre esprit et dans votre exposé au sujet de ces gens qui sont en dehors des structures normales, qui ne participent pas, d'après vous, si j'ai bien compris votre exposé, au système dans lequel nous vivons aujourd'hui avec toute l'ampleur que vous semblez vouloir nous faire croire.

Troisièmement, les gens qui sont venus avant vous, vous avez probablement entendu leurs représentations, ont dit que la moitié des membres des syndicats étaient de la fonction publique et l'autre moitié de l'entreprise privée. Cela nous aiderait peut-être dans nos discussions si nous pouvions parler de cela.

M. Dalpé: Pour répondre à votre première question, monsieur Trudel, chez nous les membres du secteur du textile et du vêtement ne représentent pas la majorité de nos effectifs. Cependant la CSD représente au Québec la majorité des effectifs du textile et du vêtement qui sont syndiqués.

For these reasons, and for all the other reasons set forth in our brief, we ask that you take into account the fate of the many wage earners who are going to have this bill forced upon them. Take advantage of the occasion to correct certain inequalities brought about by the system itself.

It is impossible for us to accept the fact that some greedy people are getting more and more when others are asked to deprive themselves of what is rightfully theirs for the common weal. If we are to rectify the situation, and if inflation is going to increase because we are going to help those who need to be helped, I think we should adopt measures taking us in that direction. Only then, once these injustices have been done away with, should we try to work together to create a system which does not produce injustices and crises such as inflation.

The Chairman: Thank you, Mr. Dalpé. Is it the desire of the Committee to have the brief presented by the CSD printed as an appendix to today's minutes?

The motion agreed.

The Chairman: Mr. Trudel is first on my list, followed by Mr. Lambert, Edmonton West.

Mr. Trudel.

Mr. Trudel: I would first of all like to congratulate Mr. Dalpé for appearing before us today. I also appreciated the conviction with which he made his opening remarks and the determination he shows in defending people he represents.

Now, if I may, I would like to ask him a few questions concerning the organization he represents. That could help us in our questioning. If my understanding is correct, you are especially interested in the textile and shoe industry. Are most of the members you represent in these two industries; if not, are most of your members paid as much as workers in the shoe and textile industries?

Secondly, have your economists worked out the average hourly wage earned by the members you represent? In your brief, if my understanding is correct, you seem to single out in particular those people who are not represented by any organization and who do not play as important a role in our present system as you think they should.

Thirdly, reference was made to witnesses who appeared before us previously and who told us that half the members of the unions worked for the civil service and that the other half worked for private industry. You are probably aware of the content of their presentation. It would help us if you could give us your opinion concerning this statement.

Mr. Dalpé: In answer to your first question, the greater number of our members do not come from the clothing and textile industries. However, the CSD represents most of the unionized clothing and textile workers in Quebec.

[Texte]

Quant à votre deuxième question au sujet du revenu des travailleurs de cette industrie, il se situe entre \$90 et \$140 par semaine. Je n'ai pas l'intention d'ergoter longtemps pour vous convaincre que ce n'est pas le Pérou.

• 1145

Votre troisième question, à savoir si, de façon prépondérante nous représentons l'industrie plutôt que le secteur public, c'est oui, nous représentons beaucoup plus le secteur privé que le secteur public.

M. Trudel: Est-ce qu'il serait juste de dire, monsieur le président, que beaucoup de gens que vous représentez ne tombent même pas sous le coup de la loi que nous envisageons présentement parce qu'ils font moins que \$3.50 de l'heure?

M. Dalpé: C'est exact, dans beaucoup de cas.

M. Trudel: Dans beaucoup de cas. Bon, est-ce que vous auriez un chiffre à l'esprit, est-ce que ce serait la moitié ou peut-être plus?

Le président: M. Hétu va répondre à votre question, monsieur Trudel.

M. Trudel: Merci, monsieur le président.

M. Jean-P. Hétu (Vice-président de la Centrale des Syndicats démocratiques): Dans la liste qui a été publiée par la Commission Pépin, il y a 20 entreprises qui sont touchées parce qu'elles comptent 500 employés et plus. Sur ce groupe, il y en a cinq ou six, si ma mémoire est bonne, qui font partie de l'industrie du vêtement et du textile, les autres sont assujetties, comme le demande le Livre blanc, à une base volontaire.

Cependant, nous savons que dans le contexte actuel, la demande qui est faite aux employeurs et aux Canadiens va influencer et avoir une influence considérable auprès des employeurs en particulier qui vont vouloir que les autres travailleurs qui ne sont pas dans le cadre des 500 entreprises s'assujettissent aux normes qui sont décrétées ou qui le seront incessamment par le gouvernement.

M. Trudel: Monsieur le président, on va peut-être s'entendre je pense bien, à venir jusqu'à présent cela ne va pas trop mal. Le fait qu'une société ait plus de 500 personnes, cela ne veut pas dire que les salaires sont justifiables ou justifiés, je pense qu'on s'entend de ce côté-là, même si cela tombe sous le coup de la loi, mais il peut y avoir des exceptions, c'est un peu ce que je voulais vous dire.

Vous n'avez probablement pas lu le mémoire qui a été présenté par l'organisme qui nous a précédé, mais on y parlait des normes en or pour l'entreprise, concernant l'entreprise. Si on appliquait les mêmes normes aux employés, puis aux syndiqués, une moyenne de 95 p. 100 des augmentations de salaire reçues depuis cinq ans, cela ne changerait absolument rien dans le décor qui existe, que vous avez semblé vouloir indiquer au Comité. Si on employait les normes en or, parce qu'on dit que ce sont des normes en or, si on reculait cinq ans par exemple avec les augmentations de salaires que les syndiqués que vous représentez ont eues, 95 p. 100 des augmentations que vous avez eues, est-ce que cela corrigerait l'écart que vous semblez vouloir décrire au Comité?

M. Dalpé: Je pense que dans certains cas, il y aurait des corrections importantes, bien sûr, et cela me ramène à une partie de mon intervention du départ où je parlais d'espoir entretenu par ceux qui voient l'échéance de leur convention venir et qui sont figés par la nouvelle directive, où il y a une limitation qui pourrait au grand maximum aller à 12 p. 100 et encore là, cela suppose un pèlerinage à l'adminis-

[Interprétation]

Your second question concerns the average hourly wage. Workers in this sector earn between 90 and \$140 a week. I do not intend to spend too much time trying to convince you that they are earning a very modest salary indeed.

Now for your third question, you wanted to know if our membership was mainly civil service or industry and I shall answer that. We have more members from the private sector than from the public one.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, would it be correct to say that many of your members are not even concerned by the Bill we are now studying because they earn less than \$3.50 an hour?

Mr. Dalpé: Yes, in many cases that is correct.

Mr. Trudel: In many cases. Do you have a figure you could give us? Would it be half or more?

The Chairman: Mr. Hétu will answer your question, Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Jean-P. Hétu (Vice-President of the Centrale des Syndicats démocratiques): In the list published by the Pépin Commission, there are 20 firms that are concerned because there are 500 employees or more. In that group, if my memory serves me correctly, there are five or six that are part of the clothing and textile industry and the others, as suggested by the White Paper, are concerned on a voluntary basis.

However, we know that in the present context the request that is made of employers and Canadians will influence and have a considerable influence upon employers especially who will want to see to it that the other workers who are not concerned by the 500 regulation fall into step and agree to the standards that are being or will be imposed by the government.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, we will probably get to common ground as things seem to be going rather well. The fact that a company has more than 500 employees does not mean that the salaries are justifiable or justified. I think that we agree on that even though that comes under the law. However, there can be exceptions and that is what I meant.

You have probably not read the brief that was tabled by the organization that was here before you but there was talk of "golden opportunity" standards for business. If the same standards were used for the employees and for union members, an average of 95 per cent of salary increases received during the last five years, that would not change anything or so you seemed to indicate to the Committee. If we used the "golden opportunity" standard because that is what it is said to be, if we went back five years, for example, with the salary increases that your members negotiated, 95 per cent of the increases you got, would that narrow the gap that you seem to be describing to the Committee?

Mr. Dalpé: Of course, I think that in certain cases there would be important corrections and this brings me back to my opening statement where I was talking about the hopes entertained by those who see the expiration of their contracts coming up and who are frozen by the new guidelines where there is a maximum limit of 12 per cent and even there, there will probably be some kind of pilgrimage

[Text]

trateur avec, vous savez, toutes les expertises, faire la démonstration, rappeler les liens historiques et tout le charabia. Alors, en réponse à votre question, dans certains cas je pense qu'il y aurait une nette amélioration pour un grand nombre, mais cela c'est de façon théorique, il restera à aller le chercher. Ce n'est pas parce qu'on aura la bénédiction de la loi que de façon automatique les employeurs vont le donner.

M. Trudel: Je pense que nous nous entendons très bien à ce sujet, ce n'est pas la loi que nous avons devant nous qui va changer les négociations qui sont en cours et qui doivent se poursuivre continuellement pour améliorer le cas des travailleurs, syndiqués ou non. Je pense bien que cela ne change pas, ce n'est pas là. Je pense que ce que vous avez démontré, nous l'avons très bien compris, c'est l'écart et l'injustice envers certaines personnes que vous représentez ou non, soit syndiquées ou non.

M. Dalpé: C'est cela.

• 1150

M. Trudel: Ma dernière question, monsieur le président. Je pense bien que j'ai posé la question tantôt. Est-ce qu'il existe, même si vous ne l'avez pas présentement, une moyenne globale des salaires horaires des gens que vous représentez ou qui sont syndiqués chez vous avec votre syndicat? Est-ce que cela existe,—est-ce que vous avez fait des calculs de ce côté-là?

M. Hétu: Non, parce que nous représentons à peu près tous les secteurs industriels. Vous pouvez trouver que la moyenne des salaires dans les différents secteurs industriels suit le même rapport.

M. Trudel: Ces chiffres-là sont disponibles, si vous me permettez, nous les avons.

M. Hétu: Oui. Vous allez trouver cela...

M. Trudel: Ce que je voulais c'est au niveau de la centrale. Je vais vous dire pourquoi je pose la question, cela va peut-être vous éclairer. Il y a des gens qui sont syndiqués et qui ont une force de négociation; il y en a d'autres qui sont syndiqués qui ont une force qui est moindre dans certains cas. Notre ami, M. Anderson, parlait tantôt de la Colombie-Britannique, où les gens qui travaillent dans l'industrie du bois ne sont pas comparables aux gens qui travaillent dans l'industrie du textile dans la province de Québec, et puis dans d'autres domaines aussi. C'est pourquoi je posais la question, je pensais que vous aviez ces chiffres et qu'ils seraient disponibles.

Monsieur le président, je vous remercie, cela a répondu à mes questions.

Le président: Merci, monsieur Trudel.

M. Lambert, d'Edmonton-Ouest, suivi de M. Lee.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai bien lu une grande partie du mémoire de ce groupe-ment syndical, surtout les positions et les recommandations.

Premièrement, je dirais qu'en ce qui concerne la question de l'énergie, je crois bien qu'il faudrait peut-être retourner aux faits et déterminer exactement quels sont les faits. En ce qui concerne le carburant, vous êtes dans une réserve protégée, au Québec, parce que vous êtes subventionnés surtout par le gouvernement de l'Alberta et l'industrie pétrolière.

[Interpretation]

leading to the administrator, you know, with all the expertise, demonstrations, historic background and all that fluff. So, to answer your question, in some cases I believe there could be a clear improvement for a great number but that is only in theory because we will still have to go and get it. It is not because we have the blessing of the law that the employers will grant this automatically.

Mr. Trudel: I think we understand one another quite clearly on that, the Bill we have before us will not change the negotiations that are under way and must be continued to improve the lot of all workers whether or not they belong to a union. I do not think that will change but that is not the question. I think we have understood very clearly the point you are making and that is the gap and the injustice certain people must suffer, whether you represent them or not, whether they belong to a union or not.

Mr. Dalpé: That is correct.

Mr. Trudel: One last question, Mr. Chairman. I think I asked the question previously. Is there an average, even if you do not have it now, of the global hourly rates of the people that you represent, or who are affiliated to your union? Does it exist, did you figure it out?

Mr. Hétu: No, because we represent almost all of the industrial sectors. You can find out that the average in the different industrial sectors follows the same pattern.

Mr. Trudel: Those figures are available, if you wish, we have them.

Mr. Hétu: Yes. You will find that...

Mr. Trudel: What I meant was for the *Centrale*. I will tell you why I asked this question, maybe it will help you. Some union groups have a bargaining power; and some other union groups have less bargaining powers in certain cases. Our friend, Mr. Anderson, was mentioning a while ago British Columbia, where people working in the wood industry are not comparable to those working in the textile industry in the province of Quebec, and also in other areas. That is why I was asking the question, I thought you had figures and that they would be available.

Thank you, Mr. Chairman, that answered my question.

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel.

Mr. Lambert (Edmonton-West), followed by Mr. Lee.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I read most of the brief of this group, mostly their position and recommendations.

First, I would say concerning the question of energy, I believe we should go back to facts and determine exactly what are the facts. As far as fuel is concerned, you are protected in Quebec, because you are subsidized mostly by the Government of Alberta and by the oil industry.

[Texte]

Deuxièmement, le prix du gaz naturel c'est un prix qui est fixé par le gouvernement de l'Alberta et je doute fort que qui que ce soit dans la province de Québec puisse dire un mot dans sa fixation. Et actuellement, nous voyons la baisse de l'industrie pétrolière en Alberta, et là j'ai certaines revendications à faire. Alors, ce n'est pas en corrigeant ceci que vous allez planter un couteau dans le dos à la province de l'Alberta.

Maintenant, si vous voulez parler de l'énergie, c'est à l'Hydro-Québec qu'il faut vous adresser. C'est une société publique et qui n'est donc pas motivée par l'esprit des profits de l'entreprise privée. Maintenant, je suis certainement attiré à étudier vos recommandations parce que j'accepte comme base que vous n'approuvez pas la performance de l'inflation au Canada. Ou est-ce que c'est un jouet nouvellement inventé ou trouvé par ce gouvernement et par les syndicats? L'inflation, c'est quelque chose qui existe ici depuis longtemps et qu'il y a eu des protestations énergiques au Parlement et des demandes d'actions, depuis 1968, mais surtout depuis 1973, pour un système de contrôle. Alors, retournons donc aux recommandations, parce que, si vous acceptez le danger de l'inflation et que vous critiquez ce système de contrôle, que moi-même je n'accepte pas comme étant idéal, loin de là, vous allez alors devoir me dire que soit vous acceptez l'inflation ou bien quelle est votre suggestion pour mieux contrôler l'inflation. Si ceci ne réussit quel est actuellement ce que j'appellerai en anglais have you invented a better mousetrap to catch the mice of inflation?

Le président: Monsieur Dalpé. Excusez-moi. Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Alors maintenant je vais vous demander ceci: La première recommandation, à la page 6 de votre mémoire, dans la version anglaise qu'on m'a distribuée...

• 1155

Le président: Page 5.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ah bon, c'est à la page 5:

Que si le gouvernement veut appliquer une politique des revenus, il ne devrait pas concentrer son attention uniquement sur les salaires mais sur toutes les formes de revenus...

Est-ce que ce n'est pas prévu? Surtout pour les salaires des professionnels? Jusqu'à quel point demandez-vous une justification des frais professionnels? Moi je vous demande ce qui, dans le cadre des conventions collectives en vigueur présentement, peut prouver un rendement entre \$11 et \$14 de l'heure. Les menuisiers en Alberta ont une convention qui leur donne au-delà de \$11 de l'heure. En Ontario, dans le Toronto métropolitain, une convention collective accorde aux plombiers au-delà de \$13 de l'heure. Les uns et les autres recevant de \$21,000 à \$28,000 par an. Est-ce cela une justification? Est-ce qu'il faut justifier cela? Qu'entendez-vous par justification des frais professionnels?

Ensuite, à propos du contrôle des gains de capitaux, le gouvernement a imposé un nouveau régime d'impôt sur le revenu qui considère que 50 p. 100 des gains de capitaux sont des revenus. Pour les corporations ceci veut dire 50 p. 100 d'impôt. Et ensuite, si vous voulez bien vous arrêter au paragraphe 2 et vous dites:

[Interprétation]

Secondly, the price of natural gas is set by the Government of Alberta and I have my doubts that Quebec has anything to say. And presently, we notice a slowdown in the oil industry of Alberta, and we have things to say. So, it is not by remedying to this that you will strike the province of Alberta in the back.

Now if you want to talk about energy, you have to do it with Hydro Quebec. It is a company which is not motivated by profit as private enterprise is. Now, I would be interested in studying your recommendations because I accept that you do not basically approve the performance of inflation in Canada. Or is it a new toy invented by the government and the unions? Inflation has been here for a long time and there have been strong protests in Parliament and requests for action since 1968, but mostly since 1973, for a program of controls. So, let us go back to the recommendations, because if you accept the danger of inflation and you criticize the system of controls, that I do not accept as being the best, far from that, you have to tell me that either you accept inflation or that it is your suggestion for a better control of inflation. If this does not succeed I would say in English. Avez-vous inventé une meilleure sourcière pour attraper l'inflation?

The Chairman: Mr. Dalpé. Excuse me. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Now I will ask you this: The first recommendation at page 6 of your brief, in the English copy that I received...

The Chairman: Page 6.

Mr. Lambert (Edmonton West): Ah, it is on page 6:

That if the government is to apply a policy on income, it should not focus only on wages and salaries, but on all sources of income...

Is this not planned? Especially in the case of professional salaries? To what extent are you asking for proof of professional services? I would ask what in the framework of collective agreements in force at the present time can demonstrate a production worth \$14 and \$15 an hour. Carpenters in Alberta have a collective agreement which gives them more than \$11 an hour. In Ontario, in Greater Toronto, a collective agreement grants plumbers more than \$13 an hour. Both groups receive from \$21,000 to \$28,000 a year. Is that proof? What can justify such a salary? What do you mean by proof of professional services?

Next, as far as control of capital gains is concerned, the government has imposed a new income tax system in which, 50 per cent of capital gains are considered income. In a corporation's case, this means 50 per cent income tax. Then if you go on to the second paragraph you say:

[Text]

En fait, dans un tel programme, l'objectif visé est de contrôler les prix (i.e. empêcher leur augmentation) et de permettre aux salaires d'augmenter en fonction de la productivité uniquement.

Ici je veux m'attarder sur une question. Étant donné que 60 p. 100 de l'activité économique au Canada se trouve aujourd'hui dans le secteur des services, pouvez-vous nous indiquer comment vous procédez pour mesurer la productivité dans les industries de service? Quelle est la productivité chez l'instituteur, le conducteur d'autobus, le gendarme de la municipalité, le garçon de restaurant? Comment mesurez-vous la productivité?

Messieurs, je vous le demande: indiquez-nous donc comment vous allez procéder?

Le président: Monsieur Lambert, vous avez posé plusieurs questions...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, d'accord.

Le président: ... même si M. Dalpé vous répond, votre temps de parole sera écoulé.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, justement, je suis arrivé à la deuxième recommandation. Alors si vous voulez que je continue...

Le président: Non, non, vous en avez...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): ... je vais poser d'autres questions.

Le président: Vous en avez assez posées pour le moment.

Monsieur Dalpé.

M. Dalpé: Monsieur le président, si vous me permettez, je ne peux quand même pas laisser M. Lambert faire toutes sortes d'allusions au début de son intervention sans m'adresser à lui un petit peu. Hein? Je suis bien d'accord que vous défendiez les intérêts de l'Alberta qui subventionne le Québec avec du pétrole, du gaz naturel etc... mais n'oubliez pas qu'on vous subventionne en Alberta parce que vous portez des vêtements confectionnés avec le textile qu'on fabrique au Québec à bon marché.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, dans le cadre de tarifs douaniers, parce qu'on pourrait bien en obtenir de Hong Kong, de Singapour et d'ailleurs...

M. Dalpé: A propos de tarifs douaniers, je pense qu'au Québec les travailleurs qui fabriquent ce que vous pouvez porter en Alberta, ne sont pas surpayés.

Le président: Si vous voulez bien continuer, monsieur Dalpé.

M. Dalpé: Oui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): On vous attend sur le prix des chemises!

• 1200

M. Dalpé: Alors vous, vous dites que l'inflation c'est quelque chose qui existe depuis longtemps, qu'il en est question depuis 1968, et que vous subissez toutes sortes de pressions pour contrôler, faire quelques chose, d'accord. C'est vrai: la population veut des contrôles, mais cependant la population n'est pas prête à accepter que des situations soient figées parce qu'elle réclame des contrôles. Elle a également dans son esprit que s'il y a des iniquités, des injustices, avant de contrôler ceux qui n'ont pas besoin d'être contrôlés, parce que ce n'est pas eux qui ont des responsabilités, qu'on les amène au moins à un niveau convenable et après ça, qu'on contrôle. C'est ce que nous pouvons répondre et je ne vois pas comment on pourrait dire qu'ils ont tort.

[Interpretation]

In fact, in such a program, the goal is to control prices (that is, prevent any increase) and to allow salaries to increase in relation to productivity only.

At this point, I would like to dwell on a question. Since 60 per cent of the economic activity in Canada is at the present time in the service sector, can you indicate how you would proceed to measure productivity in those industries rendering services? What represents productivity in a teacher, in a bus driver, in a municipal policeman, in a waiter? How do you measure productivity?

Gentlemen, I ask you: tell us how you are going to proceed?

The Chairman: Mr. Lambert, you have asked quite a few questions...

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, that is right.

The Chairman: ... Even if Mr. Dalpé answers you your time will be up.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but I have gotten to the second recommendation. So if you want me to continue...

The Chairman: No, no, you have...

Mr. Lambert (Edmonton West): ... I will ask other questions.

The Chairman: You have asked enough for the present time.

Mr. Dalpé.

Mr. Dalpé: Mr. Chairman, if I may, I just cannot let Mr. Lambert make all kinds of allusions at the beginning of his intervention without answering any of them. Is that not right? I agree that you defend the best interests of Alberta which is paying Quebec's oil, natural gas, etc., but please do not forget that we also are paying Alberta's way in the sense that the clothes you wear are made in Quebec at a very low price.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes because of customs tariffs, but we could get them from Hong Kong, Singapore or elsewhere...

Mr. Dalpé: Speaking of these tariffs, I think that the workers of Quebec manufacturing what you are wearing in Alberta are not overpaid.

The Chairman: If you would like to continue, Mr. Dalpé.

Mr. Dalpé: Yes.

Mr. Lambert (Edmonton West): We will get you on the price of shirts!

Mr. Dalpé: So you are saying that inflation has existed for a long time, that it has been in the limelight since 1968 and that you have been the objects of all kinds of pressures to control it, to do something, I agree. This is true. The public wants controls, but the public is not ready to accept that we freeze everything just because it is asking for controls. The public also believes that if there is any unfairness, it should be remedied before controls are applied to those who need controlling, since workers are not responsible for inflation. Therefore, the government should bring their income up to an acceptable level, and then set controls. We cannot blame the workers for thinking so.

[Texte]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Ne vous contrôlez pas mais contrôlez les autres.

M. Dalpé: Bien, vous n'avez pas à les contrôler, ce n'est pas eux qui sont responsables. Je pense qu'on ne peut pas rendre responsable de l'inflation celui qui gagne \$3 l'heure! Or, il dit: Arrêtez de me contrôler, puis de dire que moi je vais avoir droit à \$700...

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, oui, mais selon le principe de productivité du type...

Le président: A l'ordre, à l'ordre, monsieur Lambert.

M. Dalpé: Vous vous êtes également référé à des cas particuliers dans la construction où il y a des salaires qui vous apparaissent substantiels et vous êtes prêt même à classer ces gens-là parmi la catégorie de revenus professionnels, à \$11, \$14, \$13, des électriciens, des plombiers.

Je ne nierai pas qu'il y a des plombiers, des électriciens qui peuvent réussir à se faire \$21,000 et même jusqu'à \$28,000 dans un an. Je ne le nierai pas. Mais vous n'êtes pas capable de me dire que ce sont tous les plombiers et tous les électriciens qui peuvent à l'année longue travailler dans le métier qu'ils exercent et que, pendant six mois, ils obtiennent \$11, \$14 ou \$13, ça va leur faire à peu près \$7 l'heure, \$6.50 ou \$5.50. Et à ce moment-là, je ne vois pas qui pourrait dire que c'est là un traitement exagéré.

Votre autre question tourne autour du fait qu'il est impossible de mesurer et qu'il n'existe pas de normes pour mesurer la productivité d'une série d'agents économiques qui sont plus particulièrement regroupés à l'intérieur de ce que vous appelez l'industrie des services. Il n'existe pas de normes officielles pour la comptabiliser, mais ces gens-là rendent quand même des services. Alors ils doivent produire quelque chose puisqu'ils produisent un service. Ils font partie de tous les agents économiques. Je ne vous dis pas qu'on est d'accord sur le fait que bientôt 90 p. 100 des gens vont donner des services et 10 p. 100 des gens vont travailler dans l'industrie pour les payer. Ce n'est pas ce que je vous dis. Je dis que c'est ça la situation et qu'il doit y avoir moyen de comptabiliser l'effort qu'ils font, le mesurer et, en réalité, établir ce que leur productivité peut représenter. Je pense que c'est possible.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, mais vous nous aideriez beaucoup, à titre de renseignement, vous nous aideriez, parce que c'est un problème qui se pose partout ça. Est-ce que vous avez des idées sur la question? Vous dites:

... et de permettre aux salaires d'augmenter en fonction de la productivité uniquement.

Si vous pouviez nous éclairer à ce sujet, vous nous rendriez un grand service.

Le président: Monsieur Bélanger.

M. Pierre Bélanger (Economiste, Centrale des Syndicats démocratiques): Sur ce point-là, j'aimerais tout simplement mentionner que, même dans le plan Trudeau sous sa forme actuelle, l'augmentation des salaires reliée à la productivité est non pas reliée à chacun des secteurs, mais essentiellement à la productivité nationale. Je crois que vous faites simplement confirmer le problème de la mesure de la productivité pour certains secteurs. Le gouvernement l'admet, de toute façon, en posant que la norme de productivité est établie sur la productivité nationale.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Edmonton West): Do not control us, just control others.

Mr. Dalpé: You do not need to control workers, since they are not responsible for inflation. Low income earners wish the government would stop trying to control them, while telling them they are entitled to \$700...

Mr. Lambert (Edmonton West): Well and fine but who according to the principle of productivity...

The Chairman: Order, order, please, Mr. Lambert.

Mr. Dalpé: You further refer to particular cases in construction, where there seem to be substantial wages; you would like to classify these wage earners amongst the professionals since electricians and plumbers make \$11-\$14 an hour.

It is true that some electricians and some plumbers have managed to make up to \$28,000. However, they do not earn this type of money all year long, since it averages out to close to \$7 for half a year. I do not think that is a high wage.

You have heard it stated that it is impossible to gauge productivity since there are no standards and since there are no standards and since they are all lumped together in the service industry. There are no official standards to account for productivity, but these wage earners are in the service industry nevertheless. They must, therefore, produce and are therefore part of the economic agent. This does not mean that we believe that in the near future, 90 per cent of the workers who will be producing services and only 10 per cent of the population will work in industry in order to pay for those services. There must be some way of accounting for their effort, and in order to establish what their productivity is.

Mr. Lambert (Edmonton West): Could you tell us whether you have any opinion on the matter? It would be very useful. You stated:

...and to allow wages to increase solely as a function of productivity.

If you could enlighten us on the subject, it would be most helpful to this committee.

The Chairman: Mr. Bélanger.

Mr. Pierre Bélanger (Economist, Centrale des Syndicats démocratiques): On this matter I would just like to mention that in the Trudeau plan as it is now, the increase in wages related to productivity is not related to each of the sectors, but rather, to national productivity. You are confirming the fact that there is a problem as to the measuring of productivity in some sectors. The government has already admitted this fact, by stating that individual productivity should be compared to national productivity.

[Text]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais cette année-ci, ça va être en baisse, ils vont baisser, hein! Ça va.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

Le suivant est M. Lee, suivi de M. Olivier et de M. Lambert (Bellechasse). Monsieur Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the witnesses for presenting a brief because I think they have made some specific recommendations.

I would like to turn to page 8 of the English text of their brief where they are talking of the increased productivity and they feel that the wages and salaries should be allowed to go beyond that if the productivity increases. I do not think people would necessarily argue with that but do you not think it would be better if the guidelines, as it is stated, would allow for productivity to increase keeping in mind those specific guidelines in order that peoples real wages can catch up? This is what we are attempting to do through the guidelines. At the present moment everybody's expectations with respect to wages and salaries, they are asking more than what productivity is giving to them, and I wonder if you would care to comment on that.

M. Leblanc (Laurier): A la page 8 de la version anglaise.

• 1205

Mr. Lee: It is page 8 of the English text of your brief, number five.

M. Leblanc (Laurier): En français, c'est à la page 7.

M. Bélanger: Premièrement, si on examine les statistiques sur la productivité, il faut mentionner que généralement deux mesures peuvent être adoptées, c'est-à-dire la productivité par homme employé, et deuxièmement la productivité par homme-heure. Je ne suis pas sûr, si le gouvernement avait considéré la deuxième mesure, qu'il aurait proposé une norme de 2 p. 100. Vous pouvez toujours faire référence à ces statistiques. Je crois que le montant accordé pour la productivité serait beaucoup plus près de 3 et de 3.5 si on voulait garder la tendance historique.

Et en parlant de tendance historique, il est reconnu que la mesure même de la productivité est très dépendante de la période considérée. Il s'agit de savoir si le choix de la période fait par le gouvernement est le meilleur ou si la période de référence peut être considérée comme la période idéale d'une augmentation de productivité à long terme.

J'aimerais aussi ajouter qu'en permettant aux salaires d'augmenter uniquement de 2 p. 100, vous risquez de permettre à des entreprises d'accaparer une part de la production qui pourrait retourner au travail et de l'incorporer par le fait même dans vos profits. Est-ce que cela répond à votre question?

Mr. Lee: Yes, I think it does answer my question because I think we can argue about the methods of measuring productivity, although I had hoped to go into another area of your brief.

On page 1 again of the English text in the first opening statement in paragraph 1 you express the feeling that the program does not take into account structural things, and I wonder whether or not you have had an opportunity to examine the proposal of Mr. Danson, the Minister of State for Urban Affairs with respect to housing. Do you think those are adequate?

[Interpretation]

Mr. Lambert (Edmonton West): That might be true, but it will be much lower this year, will it not?

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Lee is next and then Mr. Olivier and Mr. Lambert (Bellechasse). Mr. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord remercier les témoins, parce qu'ils ont fait des recommandations précises dans leur exposé.

J'aimerais me référer à la page 8 de la version anglaise de leur texte, où ils font allusion à la productivité accrue, et où ils croient que les traitements devraient dépasser la limite, si la productivité augmente. Nous sommes sans doute d'accord, mais ne croyez-vous pas que les directives devraient permettre l'augmentation de la productivité, afin de permettre aux salaires réels d'augmenter? Voilà ce que nous essayons de faire par le truchement de ces directives. Actuellement tout le monde exige des augmentations supérieures à la hausse de la productivité; j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Mr. Leblanc (Laurier): On page 8 of the English version.

M. Lee: A la page 8 de la version anglaise du mémoire.

Mr. Leblanc (Laurier): The French version is on page 7.

Mr. Bélanger: As far as productivity statistics are concerned, we can use two measures, either productivity per employee or productivity per man hour. If the government had used this second measure, I do not think it would have proposed a rate of two per cent. I believe that the increase for productivity would have come closer to three or three and one-half per cent to keep in line with the historic trend.

On the same topic of historic trends, we all know that the measure of productivity is independent of the period under examination. I wonder, therefore, whether the period chosen by the government is the best one and whether the base period is the best way to calculate long-term productivity increases.

Furthermore, by allowing wages to increase by two per cent only, we are allowing big corporations to appropriate a part of productions which normally revert to labour and which will in this instance become part of profits. Does this answer your question?

M. Lee: Oui, car l'unanimité n'est pas faite sur les méthodes de calcul de la productivité; j'avais toutefois espéré pouvoir discuter d'un autre aspect de votre mémoire.

A la page 1 de la version anglaise, paragraphe 1, vous dites que le programme ne tient pas compte de facteurs structurels; avez-vous eu la possibilité d'examiner les suggestions de M. Danson, ministre d'État chargé des Affaires urbaines, en ce qui concerne les questions de logement? Qu'en pensez-vous?

[Texte]

M. Bélanger: Sur ce plan-là, j'aimerais tout simplement dire que je ne crois pas qu'il y ait de mesure nouvelle qui soit incluse présentement dans le plan Trudeau. Il y a beaucoup de ces politiques qui sont en opération depuis un certain nombre d'années. À savoir si le gouvernement a réussi à établir des structures valables pour effectivement contrôler tous les éléments qui sont mentionnés dans les politiques structurelles, il s'agit tout simplement de le voir.

Mr. Lee: I am sorry, but part of the economic package deals with specific recommendations with respect to structural changes. The announcement by Mr. Danson was made with respect to housing. I wonder if you could address yourself to that, whether or not you feel that those are adequate, or is it difficult for you to do so because you have not analyzed them as yet?

Mr. Dalpé: We have not analyzed them yet.

• 1210

M. Bélanger: Mais indépendamment de ce principe même, je ne crois pas que le fondement de notre présence ici soit d'apporter les solutions au gouvernement, mais beaucoup plus de préciser jusqu'à quel point le programme tel qu'il est conçu présentement peut créer certaines injustices. Le point de notre argumentation est tout simplement d'apporter des arguments qui devraient être considérés à l'intérieur du projet de loi. Nous ne sommes absolument pas chargés de l'application de ce projet de loi-là.

Mr. Lee: Well, I think that is quite true. I think you have shed some light. You have made some specific recommendations, but the economic package is not just self-contained within the four corners of Bill C-73. There are other structural changes that have been made, in particular, housing, and, I hope, with the second phase of the competition policy bill, Bill C-2.

However, I would like to address myself to some other comments that you have made. You felt that in the majority of countries that have attempted a reform of price and income controls, they have not worked that successfully because they had a great flare-up of prices at the end. I would agree with you, because the majority of those were for such a short-term duration, whereas Bill C-73 is proposing a three-year program minimum—and it may be extended beyond that. It does allow for increments and costs. Would you care to comment on that? I think you are right when you state that price and income controls for short duration will not work, but this program is a much more prolonged attempt to control inflation.

M. Bélanger: Monsieur Lee, je crois que la réponse se trouve à l'intérieur du document, c'est-à-dire qu'il y a peut-être possibilité que le programme ait des résultats meilleurs que dans d'autres pays du fait même de sa durée, mais qu'il n'est absolument pas sûr que dans un pays comme le Canada qui est très dépendant de l'extérieur et surtout de l'économie américaine, que, effectivement il y aura un contrôle réel de l'inflation.

Il y a aussi, quand on considère des politiques de contrôle de prix et de salaires, une question de savoir à quel moment la politique est mise en œuvre. Un des points centraux de notre argumentation c'est que la date à laquelle le programme entre en vigueur a des effets sur une certaine catégorie d'agents économiques qui probablement auraient été différents si le programme avait été appliqué un ou deux ans avant. Je fais cette remarque-là dans le

[Interprétation]

Mr. Bélanger: All I have to say on this point is that I do not see anything new in the latest Trudeau program. Many of those policies have been in operation for years now. As far as controlling structural policies is concerned, we shall have to wait and see.

M. Lee: Je m'excuse mais le nouveau programme économique contient justement des recommandations précises relatives aux chargements de structure. Ainsi M. Danson a fait une déclaration concernant le logement. J'aimerais savoir si vous estimez que c'est suffisant ou bien vous est-il impossible de vous prononcer n'ayant pas encore eu le temps d'examiner la question?

M. Dalpé: Non, nous n'avons pas encore eu le temps de le faire.

Mr. Bélanger: But apart from this principle, I do not think the aim of our presence here consists in bringing the solutions to the government, but more in stating precisely how far the program as it is may create some injustice. The point of our argumentation is just to bring arguments which should be considered within the bill. We are not all in charge of the implementation of this bill.

M. Lee: Très bien, je pense que c'est tout à fait exact. Je pense que vous avez apporté certains éclaircissements. Vous avez fait certaines recommandations, mais l'ensemble des mesures économiques n'est justement pas contenu en totalité dans le Bill C-73. Il y a d'autres changements de structures, en particulier dans le logement, et, j'espère, lors de la deuxième phase du projet de loi sur la politique de la concurrence, le Bill C-2.

Cependant, j'aimerais répondre à d'autres commentaires que vous avez faits. Vous pensez que dans la plupart des pays qui ont essayé de réformer le système de contrôle des prix et des revenus, ils n'y sont pas parvenu en raisons de l'envolée des prix je pensais comme vous, car la plupart de ces contrôles étaient administrés pour une courte période, tandis que le projet de loi C-73 propose un programme minimum de 3 ans, et peut-être étendu au-delà de cette période. Il tient compte des augmentations et des coûts. Pourriez-vous répondre avec soin à cette question? Certes vous avez raison lorsque vous notez que les contrôles de courte durée sur les prix et les revenus ne fonctionneront pas, mais ce programme est une tentative de longue haleine visant à contrôler l'inflation.

Mr. Bélanger: Mr. Lee, I think the answer is within the document, I mean the program may have better results than in other countries precisely because of its duration, but it is not absolutely sure that in a country like Canada which depends very much on abroad and particularly on the American economy, that, there will be effectively real control of inflation.

You have to know also, when you consider policies of price and income controls, when the policy shall be implemented. One of the cardinal points of our argumentation is that the date when the program takes effect exerts influence on a certain class of economic agents which would have been certainly different if the program had been implemented one or two years ago. I tell you this in that sense that perhaps, in the United States, there has been a

[Text]

sens que peut-être qu'aux États-Unis, il y a eu une flambée inflationniste après la fin du contrôle, mais il n'est pas sûr que la date à laquelle le programme a été mis en application n'a pas, jusqu'à un certain point, contrôlé les profits aussi. Et si on fait référence aux dernières années au Canada le fait de permettre aux profits d'accaparer 95 p. 100 des cinq dernières années, je crois que c'est relativement en faveur des entreprises pour ne pas dire complètement en faveur.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. Your time is up.

M. Olivier, suivi de M. Lambert de Bellechasse.

M. Olivier: Merci, monsieur le président. D'abord il y a une première remarque, monsieur Dalpé, que je voudrais faire. Je pense qu'à venir jusqu'à maintenant, c'est le premier document que nous recevons et qui soit positif vis-à-vis les recommandations. Et je pense que c'est une des meilleures présentations que nous avons eues jusqu'à maintenant de la part des centrales ouvrières et je voudrais en féliciter la CSD.

Deuxième chose, une question très directe au départ, je voudrais savoir si, indépendamment des recommandations et dépendamment des recommandations que vous faites, est-ce que vous seriez d'accord avec le principe même de la loi? Si vous n'êtes pas d'accord avec les moyens ou les façons de l'interprétation de la loi, est-ce que vous êtes d'accord qu'il faut une sorte de contrôle, qu'il faut imposer des contrôles, soit au niveau des prix, soit au niveau des salaires, dans la situation actuelle?

M. Dalpé: Je pense que dans le 53 p. 100 du public canadien qui se dit d'accord avec des contrôles, on doit compter une partie des effectifs que nous avons chez nous. Or, il y aurait donc chez nous des gens qui seraient d'accord avec une forme de contrôle.

M. Olivier: La CSD est-elle d'accord?

• 1215

M. Dalpé: Non. Pas avec le contrôle que le gouvernement a suggéré pour les raisons que nous avons tenté d'expliquer.

M. Olivier: Une deuxième question, assez rapidement. Vous parlez souvent d'échappatoires possibles, et vous dites aussi que le programme du gouvernement canadien fait abstraction de variables, c'est à la page 16 en français, où on parle du taux d'intérêt qui, déjà, est contrôlé par la Banque du Canada, si on regarde cela en principe...

M. Bélanger: En principe.

M. Olivier: En principe il est contrôlé par la Banque du Canada. Vous parlez des exportations et des importations. Je pense qu'au niveau de l'industrie du textile, si on ne fait pas une espèce de contrôle, et vous avez eu dernièrement un problème majeur à l'intérieur de l'industrie du textile, il faut qu'il y ait un mécanisme de contrôle, ce qui existe déjà, même s'il n'est pas nécessairement satisfaisant.

Pour ce qui est des importations, je ne sais pas si vous êtes d'accord avec moi, mais on ne peut tout de même pas dire aux Arabes comment nous vendre leur pétrole. On a assez de difficulté à faire comprendre aux messieurs de l'Alberta comment ils devraient nous le vendre, on a encore plus de problèmes, vous savez, avec les Arabes.

[Interpretation]

flare-up of prices after the end of the controls, but it is not sure that the date when the program has been implemented has not, to a certain extent, allowed control of the benefits. If you refer to the last years in Canada, permitting benefits to reach 95 per cent of these last five years, I think it is relatively in favour of the firms, not to say completely.

Le président: Merci, monsieur Lee. Votre période est achevée.

Mr. Olivier followed by Mr. Lambert (Bellechasse).

Mr. Olivier: Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like, Mr. Dalpé, to make a point. I think it is the first document until now we have received and which is positive in regard to the recommendations. And I think it is one of the best representations that we have had until now of the workers confederation and I would like to congratulate the CSD.

Second, a very direct question to begin with, I would like to know if, apart from the recommendations and with regard to your recommendations would you agree with the principle itself of the bill? If you do not agree with the means and ways to interpret the bill, do you agree with the kind of controls, that controls are necessary, either on prices or on salaries in the actual state of things?

Mr. Dalpé: I think that, as part of the 53 per cent of the Canadian public in agreement with the proposed controls, part of our membership should also be included. This means that at least some of our members would be in favour of some kinds of controls.

Mr. Olivier: Would the CSD be in agreement with these controls?

Mr. Dalpé: No. We do not agree with the kinds of controls the government has suggested for the reasons we have tried to explain to you.

Mr. Olivier: One more short question. You often speak of possible loopholes, and you say that the government's policy does not take into account certain variable factors. On page 16 of the French version of your brief, mention is made of the fact that the rate of interest is already controlled by the Bank of Canada in principle...

Mr. Bélanger: In principle.

Mr. Olivier: In principle, the Bank of Canada controls the interest rate. You also speak of exports and imports. You recently had a very big problem to solve within the textile industry. I feel that some kind of control mechanisms are necessary, in addition to the existing controls, even if such an arrangement is not entirely satisfactory.

You may disagree with me but I do not think we can tell the Arabs how they should sell their oil. We already have enough problems with Alberta in that respect.

[Texte]

Au niveau de la fiscalité aussi, on a rehaussé et indexé des exemptions de base et cette indexation de base vient d'être faite encore. Certaines provinces ne l'ont pas fait. Malheureusement, la province de Québec ne l'a pas fait. C'est un ensemble d'échappatoires que vous mentionnez, mais j'essaie de vous donner des points de soutien qui relieraient votre discussion. Ces mesures de contrôle existant, est-ce que vous croyez d'abord qu'on devrait les raffermir, on les raffermir dans un sens au niveau du salaire, de la façon que vous prétendez, mais on ne les raffermir pas assez au niveau des prix. Je vais vous apporter un exemple: un article se vend actuellement 25c. dans un magasin, la compagnie en a vendu 1,000 l'année dernière à 25c., cette année elle va en vendre 100,000, son profit va être plus grand. Est-ce que vous êtes contre cette notion-là.

M. Bélanger: Je dirais qu'il y a pratiquement deux questions à l'intérieur de cela. Sur la première, les éléments que vous avez mentionnés, selon nous, constituent effectivement des échappatoires qui sont laissées dans le fond sous le contrôle ou sous la juridiction des entreprises qui peuvent leur permettre jusqu'à un certain point de pouvoir échapper au contrôle, entre parenthèses, qu'on veut donner aux prix. C'est à dire que, si d'un côté vous considérez les travailleurs qui, en grosse partie au Québec, sont régis par des décrets dans beaucoup de secteurs, je pense que la façon de contrôler ces éléments-là devient relativement facile. De toute façon, vous allez avoir un allié automatique qui va être les entreprises elles-mêmes, qui, même si elles ne font pas partie des 500 et plus, vont être d'emblée d'accord avec ce principe-là.

Si on prend le cas des exportations et des importations, si vous prenez le cas d'une filiale canadienne d'une société mère américaine, il y a peut-être moyen pour celle-ci d'acheter maintenant beaucoup plus de produits de la société mère américaine et de faire gonfler ses coûts tout simplement, de pouvoir lui permettre d'augmenter ses prix par des ricochets-là.

M. Olivier: Une dernière remarque, monsieur le président, s'il m'est permis?

Le président: Oui, Monsieur Olivier.

M. Olivier: Je lisais dans la toute première page de votre mémoire qui nous a été soumis, et aux trois dernières lignes:

Comme ce fut le cas aux États-Unis et en Angleterre, le programme fédéral risque, tout au plus, de modérer temporairement la poussée des prix de certains produits, pour être suivi d'une flambée générale.

Est-ce que vous avez dans l'esprit que ce qui est proposé par le gouvernement est strictement temporaire, en termes de mois?

M. Bélanger: J'aimerais tout simplement continuer à lire le texte.

M. Olivier: Oui.

M. Bélanger:

Cette dernière éventualité pourrait cependant être atténuée grâce à la période d'application du programme. En définitive il faut reconnaître l'impossibilité....

[Interprétation]

In the field of fiscal policy as well, basic exemptions have been increased and indexed, and this basic index has just been revised. However, certain provinces have not done so, and Quebec is one of them. You make mention of a whole series of loopholes, and I wish to bring out the underlying points in your brief. Do you think there should be a stricter application of existing controls? You claim that these controls are being enforced too strictly in the case of salaries but not strictly enough when it comes to prices. Let us take the example of a product with 25 cents. If a firm sold 1,000 last year at that price, and 100,000 this year, its profit would be proportionately greater. Are you against this kind of thing?

Mr. Bélanger: You are asking two questions rolled into one. First of all, the point you have mentioned, from our point of view, are the basic loopholes in the bill. These matters come under the control or jurisdiction of the businesses themselves, which means that, to a certain point, they can get around price controls. This means that if you take into consideration the fact that most workers in Quebec are governed by decree in many fields of work, controls become easy to apply. At any rate, the businesses themselves will automatically be your allies, even if they have fewer than 500 employees. From the outset, they will be in agreement with the basic principle.

Let us take the example of a Canadian subsidiary of an American mother firm. The subsidiary company can buy much more from the American firm, thereby increasing its costs and justifying price increases as a result.

Mr. Olivier: May I make one last observation, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Olivier: Page 2 of your brief reads as follows:

As was the case in the United States and England, the federal program may, at the utmost, temporarily reduce the upward trend in the prices of some products, but it will immediately be followed by a general flare-up.

Do you think that the solution put forward by the government applies only to a temporary situation lasting no more than a few months?

Mr. Bélanger: I would like to read the following sentence on page 3 in the brief.

Mr. Olivier: Certainly.

Mr. Bélanger: This is the sentence:

This last possibility might be reduced though, due to the period of implementation of the Canadian program. We must finally realize the impossibility of eliminating economic pressures....

[Text]

Je crois que la réponse est à l'intérieur.

• 1220

M. Olivier: Est-ce que vous croyez, ni plus ni moins, qu'une période de trois ans au minimum est une période pour assurer le succès du programme?

M. Bélanger: Il est possible d'aborder la question de cette façon-là, mais elle possède, disons, deux caractéristiques. Il y a premièrement une question de délai d'application qui, dans ce cas-ci, est de trois ans théoriquement, comparativement à trois mois aux États-Unis. Il y a aussi la question de savoir si, effectivement au Canada, on peut appliquer une politique de prix et de salaires qui serait efficace pour contrôler l'inflation. Je crois que c'est beaucoup plus dans cette veine-là qu'il faut examiner le projet de loi comme tel, parce qu'on peut créer une structure qui va durer 50 ans.

M. Olivier: Vous me tenez là une discussion d'économiste. On va en trouver trois, quatre économistes ensemble et les trois, quatre vont se retrouver avec des idées différentes. Mais vous admettez quand même que si le contrôle est très long, je calcule que trois ans c'est très long, sa chance de réussite est beaucoup plus grande que si c'était trois mois.

M. Bélanger: Il a peut-être une chance plus grande de réussite mais il s'agit de savoir avec quelle vigueur on va vouloir appliquer le programme comme tel et aussi comment les éléments à l'intérieur vont être effectivement contrôlés.

M. Hétu: Mais aussi, il va perpétuer des inégalités qui vont être plus grandes parmi les travailleurs, parmi tous les agents économiques. C'est cela fondamentalement. Quand on parle de réussite, il est vrai qu'on peut arriver à diminuer le taux d'inflation, mais qui va payer en réalité? Ce sont justement une série de catégories de travailleurs.

Deuxièmement, quelle va être la capacité du programme de réduire le taux de chômage? Actuellement au Québec, il y a des régions où le taux de chômage double le taux de chômage canadien et cela, on l'oublie par une mesure globale comme celle-là. Je vais donner un exemple. Je vais prendre le comté de Montmagny où il y a un taux de chômage actuel de 16 p. 100. Ces petites régions éloignées des grands centres vont payer. C'est cela que le programme va contribuer à créer.

Le président: Un dernier commentaire, monsieur Olivier.

M. Olivier: S'il n'y avait pas ce fameux programme dont on parle actuellement, est-ce qu'il n'y a pas un danger que ces endroits, que vous venez de mentionner, augmentent encore leur misère, par rapport à leur perte de pouvoir d'achat, deux, parce qu'ils sont plus faibles en terme économique?

M. Hétu: Oui, mais le problème qu'il faut envisager...

M. Olivier: Ce ne sera plus 16 p. 100, comme vous dites, mais ce sera peut-être 25 ou 26 p. 100.

M. Hétu: Mais dans un cadre de programme des prix, ce qu'il faut envisager c'est de permettre à ces gens de vivre selon leurs possibilités. Et c'est cela qu'on développe comme deuxième point. On dit que, dans ses effets, ce programme va aggraver des situations d'injustice qu'il faut corriger.

[Interpretation]

Therein lies the answer to your question.

Mr. Olivier: Do you believe that the three-year period is enough to ensure success for the program?

Mr. Bélanger: That is one angle, but it has two points: first of all, there is the delay in applying this act, since it should be in effect three years, as compared to three months in United States. Furthermore, we must find out whether it is possible to apply a wage and price control program in Canada, and whether it will be effective against inflation. That is the right angle to study the problem from, according to me, since that structure might last for another 50 years.

Mr. Olivier: That is an economist's discussion. Get three or four economists together, and you will get three or four solutions. You will nevertheless admit that if the control is protracted, let us say, for instance, three years, it is more likely to be successful than a three-month period.

Mr. Bélanger: The chances of success might be greater, but we must first see how rigorously the government will apply the program, and how inside elements can effectively be controlled.

Mr. Hétu: It will also, however, perpetuate inequities which will be greater among its workers. That is the greatest problem; it is true that success of this plan might diminish the rate of inflation, but who will pay? It is the workers who will pay.

The following is another point: how effective will the program be in reducing the rate of inflation? In Quebec at the present time, there are regions where the unemployment rate is twice as high as the Canadian average; these details are left aside in this type of program. For instance, the County of Montmagny has an unemployment rate of 16 per cent. These are the regions which will be bearing the brunt of the program.

The Chairman: One last comment, Mr. Olivier.

Mr. Olivier: If this government program were not applied, would we not be running the risk of these regions getting even more destitute, since they would all lose their purchasing power, and since they are weaker in economic terms, from the very outset?

Mr. Hétu: Yes, the problem we have to attack...

Mr. Olivier: It might no longer be 16 per cent, as you put it, but rather, 25 or 26 per cent...

Mr. Hétu: But in this program, there must be measures to allow these persons to live within their means. That is our second point. We stated that in its effects, this problem would aggravate unfair situations, and these must be rectified.

[Texte]

M. Olivier: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Olivier. M. Olivier était le dernier sur ma liste de la réunion précédente et je m'excuse, monsieur Lambert, j'ai nommé votre nom, mais j'avais M. Joyal avant vous. MM. Joyal, Lambert, Leblanc, Herbert, Cafik, Clermont. Ce sont les noms que j'ai sur ma liste.

M. Joyal, suivi de M. Lambert (Bellechasse).

M. Joyal: Monsieur le président, la première chose que je voudrais porter à l'attention des témoins et qui n'est pas mentionnée en toutes lettres dans leur mémoire, c'est qu'il y a deux groupes de travailleurs qui sont représentés par la CSD et qui, à mon sens, ont eu une part très marginale sur l'inflation. C'est celui des travailleurs du vêtement et des travailleurs de l'alimentation.

Lorsque Statistique Canada a publié, en 1973, l'augmentation de l'indice du coût de la vie, le vêtement ne représentait que 10.2 p. 100 de l'augmentation de l'indice du coût de la vie; en 1974, il avait baissé à 9.6 p. 100. Une très grande majorité des travailleurs qui sont impliqués dans l'industrie du textile, des vêtements et de la chaussure touchent le salaire minimum ou du moins se situent dans les paramètres du salaire minimum.

Je pense qu'il est extrêmement important de mentionner qu'une partie des travailleurs que vous représentez ne sont pas responsables de l'augmentation du coût des salaires qui s'est située en moyenne à 16 p. 100 au Canada. Je voudrais que vous ayez fort présent à l'esprit que la majorité des membres de ce Comité sont extrêmement conscients que les travailleurs que vous représentez en majorité ne sont pas responsables de cette montée des salaires.

• 1225

Le deuxième élément que je voudrais porter à votre attention c'est celui de l'augmentation du salaire minimum qui a été proposée par la CSN, à \$4.13 l'heure. Lorsque la Commission Castonguay a produit son rapport sur le salaire minimum, il y avait une échelle d'indexation qui a été proposée et qui visait à protéger ces travailleurs de l'augmentation du coût de la vie d'une façon fixe et permanente comme nous avons indexé au niveau des programmes sociaux les allocations familiales, les pensions de vieillesse et les autres mesures de soutien du revenu. Je suis un peu mal à l'aise lorsque je prends connaissance des initiatives que prennent les centrales syndicales sur le projet de loi C-73 et qu'elles ne mettent pas autant d'emphasis pour indexer le salaire minimum. Je pense que si on en arrive à une politique salariale globale, puisque, finalement, le Bill C-73 c'est cela, il y a une lutte aussi forte à faire pour faire en sorte que nos statuts soient modifiés autant ceux des provinces que ceux du gouvernement fédéral pour indexer le salaire minimum. Et même si le ministre a relevé le taux horaire à \$3.50, ce qui, je pense, est quand même un geste positif en lui-même comme l'a dit M. Pépin avant vous, c'est mieux \$3.50 que \$2.60, il reste que ce n'est pas une modification permanente, institutionnalisée dans nos statuts et je crois que vous devriez porter vos efforts éventuellement sur cet aspect de la lutte à l'inflation.

Le deuxième point sur lequel je veux attirer votre attention c'est l'étude qui a été publiée en 1973 par le ministère des Finances et qui porte que les entreprises étrangères qui travaillent ou qui œuvrent dans le domaine du textile. Elles ont connu en 1972-1973 des bénéfices plus élevés et

[Interprétation]

Mr. Olivier: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Olivier. Mr. Olivier was the last questioner on my list left over from the previous meeting. You will excuse me, Mr. Lambert. I had called out your name, but Mr. Joyal precedes you. The following are the names on my list: Messrs. Joyal, Lambert, Leblanc, Herbert, Cafik, and Clermont.

Mr. Joyal, and then Mr. Lambert (Bellechasse).

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my first point is that there are two groups of workers which are represented by the CSD and which, according to me, have had a very marginal effect on inflation, the textile and food industry workers.

In 1973, when Statistics Canada released the increase of the cost of living, the clothing industry only represented 10.2 per cent of the Consumer Price Index; in 1974, this factor had dropped to 9.6 per cent. Many textile, clothing and shoe making workers earn minimum wages or thereabouts.

I believe that it is very important to mention that some of the workers whom you represent are not responsible for the increase in the 16 per cent average contract settlement offered in Canada. You must bear in mind that most members of this Committee are quite well aware that your workers are not responsible for this increase in contract settlements.

The second thing I would like to bring to your attention is that of the increase of the minimum wage proposed by the CNTU to \$4.13 a hour. When the Castonguay Commission published its report on the minimum wage, it proposed an index scale in the aim of protecting workers from the increase in the cost of living in a permanent way just as we have indexed social programs, family allowances, old age pensions and other income supplements. I am a bit uneasy when I hear of initiatives taken by the unions regarding Bill C-73 and see that they wish to index the minimum wage. I think that if we can arrive at a global wage policy, since in the end Bill C-73 is just that, the fight must be just as strong for this type of thing so that our modified statutes, those of the provinces as well as of the federal government, index the minimum wage. Even if the minister has increased the hourly wage \$3.50, which to my mind is a positive gesture, as Mr. Pépin has said here before you, \$3.50 an hour is better than \$2.60, this is a permanent modification guaranteed by our statutes and I think that your efforts should aim at this aspect of fight against inflation.

The second point that I wish to bring to your attention is a study published in 1973 by the Finance Department on foreign business working in the textile field. These enterprises in 1972-73 saw their profits increase and they therefore reinvested part of these profits into new equipment in

[Text]

par conséquent ont réinvesti une partie de ces bénéfices dans de nouveaux équipements de sorte que leur productivité globale est améliorée, et qu'évidemment, le sort des travailleurs s'en trouve également amélioré en ce qui a trait aux conditions de travail et aux salaires. Et on notait dans la même étude que les entreprises canadiennes, celles dont le capital est propriété canadienne, avaient enregistré un taux moins élevé de profits par conséquent, ces entreprises traînaient de l'arrière.

Lorsque le gouverneur de la Banque du Canada s'est présenté devant nous, il a mentionné que les taux d'intérêt continueraient à être très élevés; lorsque l'Association des manufacturiers canadiens s'est présentée devant nous, elle a mentionné qu'au niveau du réinvestissement des dépenses capitales, les entreprises, actuellement, ne savaient pas quelle attitude adopter.

Est-ce que vous ne croyez pas que le projet de loi C-73, à ce moment-ci, va représenter, au niveau du réinvestissement du capital qui, en définitive, doit améliorer la productivité, va représenter pour les entreprises mêmes, et je sais que cela vous touche quand même parce que les conditions de travail dépendent de cela, est-ce que cela ne représentera pas, dans une certaine mesure, une inconnue que votre mémoire ne précise pas actuellement? J'aurais aimé que votre mémoire, qui contient des points très positifs, s'attarde davantage à la structure de l'industrie du textile et du vêtement, parce que c'est un des indices importants du coût de la vie et c'est celui qui, en termes relatifs, a le moins augmenté. Et, s'il y a des exceptions que la Commission de lutte contre l'inflation doit faire éventuellement, je pense que c'est vers cette industrie, d'abord, qu'elles doivent être faites. Et, cela, je pense qu'il est important de le dire et, comme je vous le mentionne, votre mémoire n'y fait pas de référence directe.

M. Dalpé: Or, il y a peut-être 2 volets à votre question. Il y en a un dont je vais m'occuper et je vais demander à l'économiste de tenter de s'occuper de l'autre.

Le fait que nous ne touchions pas, de façon particulière, aux industries que vous mentionnez, soit le textile, le vêtement, vient, peut-être, d'un traumatisme avec lequel nous sommes forcés de vivre depuis quelque temps. Et, encore la semaine dernière, ou plutôt il y a 15 jours, *Dominion Textile Limited* nous apprenait la fermeture d'une autre de ses usines à Montréal, *Lana Knit*. Alors, à ce moment-là, vous avez en mémoire que malgré les prétendus efforts qui sont faits pour réinvestir, etc., c'est une industrie qui s'en va en périliculant. Il faut quand même admettre cela aujourd'hui. Dans le cas du vêtement, nous sommes également traumatisés par une autre expérience et que nous avons diffusée et où un des plus importants manufacturiers de vêtement d'homme au Canada, un des plus réputés, est en train de s'installer en Colombie, en Amérique du Sud à Cali.

Alors, c'est vous dire que les profits qu'ils ont pu réaliser, ils ne semblent pas, du moins à ce moment-ci, être intéressés à les réinvestir au pays, les mettre, ni plus ni moins, à la disposition des gens qui leur ont aidés à les produire. Ils veulent plutôt les garantir jusqu'à une certaine façon en allant s'installer ailleurs pour toujours chercher la maximisation des profits à réaliser.

[Interpretation]

order to improve their over-all productivity which of course means that the lot of the workers is equally improved in as far as working conditions and salaries are concerned. This same study showed that the Canadian businesses, those with Canadian capital, showed less profit and therefore these industries are behind.

When the Governor of the Bank of Canada came before you, he mentioned that interest rates would continue to be high; when the Canadian Manufacturers' Association was here, its members mentioned that as far as reinvesting capital investments these businesses did not know what attitude to take.

Do you think that Bill C-73 at the present time will represent at the reinvestment level, level that would improve productivity, in the eyes of the industries? I know this question is important to you since it has a bearing on working conditions. Do you not believe that you have not mentioned this in your report? I should have liked to have seen in your report positive aspects bearing on the structure of the textile industry since this represents an important clue to the cost of living and it is one which has relatively not increased. If there are exceptions that the Anti-Inflation Board might have to make, I think that it is for this industry that they might be made. I think it is important to say it, as I have said your report makes no direct mention of it.

Mr. Dalpé: There are two parts to your question. I will answer one and I will ask our economist to deal with the other.

The fact that we do not dwell upon the industries that you have mentioned, that is textiles, clothing, comes perhaps from the traumatism with which we have been living for some time now. Last week or rather two weeks ago, *Dominion Textile Limited* informed us of the closure of yet another of its plants in Montreal, *Lana Knit*. It is at times like those that you remember that in spite efforts to reinvest, etc this type of industry is on the downhill. One has to admit it. In the case of the clothing industry, we are equally traumatized by yet another experience, one of the most important mens' clothing manufacturers in Canada, one of the most renowned, is in the process of setting up business in Columbia, South America, at Cali.

It is therefore a sure sign that the profits they have made do not, at least at the present time, seem to be reinvested in the country or put at the disposal of people who helped them produce these profits. They try to maximize profits by setting themselves up elsewhere.

[Texte]

Le président: Monsieur Joyal.

Monsieur Bélanger.

M. Bélanger: Je crois que M. Dalpé a répondu sans le savoir à la deuxième question qui, dans le fond, porte sur le réinvestissement.

M. Joyal: L'autre point sur lequel je voudrais attirer votre attention, c'est celui de la régionalisation, de l'augmentation des salaires ou du moins de la rémunération globale.

Vous attirez fort à propos notre attention sur le fait que le revenu moyen dans les principales villes du Québec où les industries, les travailleurs que vous représentez sont implantés, il y a une variation considérable de près de 30 p. 100 ou même 40 p. 100 entre certaines villes du Québec, pour certaines catégories de travailleurs. Comment, en pratique, pourriez-vous exempter des travailleurs, ou du moins donner un traitement plus favorable à des travailleurs qui seraient, par exemple, à Drummondville, par rapport à un travailleur qui serait à Chicoutimi dans la même industrie? Comment pourriez-vous arriver à des normes qui seraient malgré tout, justes, lorsque les mêmes industries, le même type d'efforts, le même type de capitalisation est fait pour les industries qui sont implantées dans des endroits différents? Non pas que je sois insensible à l'idée de la régionalisation, je pense que le gouvernement la reconnaît implicitement dans un certain nombre d'autres programmes, mais je me demande, en pratique, comment on pourrait arriver à faire fonctionner une suggestion comme celle-là et comment on pourrait arriver à la faire passer dans le projet de loi C-73?

Le président: Monsieur Bélanger.

M. Bélanger: Je crois que la question porte, dans le fond, sur le fait que M. Hétu mentionnait tout à l'heure, c'est-à-dire que le programme comme tel risque d'avoir des effets qui ne seront pas perçus équitablement par tous les citoyens; c'est-à-dire, un exemple de ce principe-là, c'est que si on prend la dernière tentative qui a été faite par le gouvernement canadien de contrôle volontaire autour des années 1970-1971, l'impact majeur qui s'est réalisé au Québec, c'est que le taux de chômage est passé de 6.9 à 8.2 en 1969-1971.

Le but de notre argumentation est uniquement de souligner que le programme crée des inégalités et qu'il s'agit d'inclure à l'intérieur, des formules qui, théoriquement, devraient être capables d'atténuer ces inégalités-là.

Le président: Dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Le 7 novembre, M. Pépin a publié un communiqué dans lequel il mentionne que, éventuellement, la Commission serait prête à considérer dans des circonstances exceptionnelles, un dépassement des lignes directrices telles que définies dans le projet de loi C-73. Il a mentionné cependant que la Commission donnerait l'occasion aux parties intéressées de faire des représentations et invitait la Commission à saisir les commissaires des demandes qui, éventuellement, dépasseraient ces lignes directrices. Est-ce que vous seriez prêt à siéger sur un comité consultatif qui viserait à saisir au préalable la Commission de lutte à l'inflation d'un dépassement éventuel pour certaines catégories de travailleurs que vous représentez et dont l'effet des salaires sur l'inflation s'est situé en deça de la moyenne de 16 p. 100 que je mentionnais tantôt?

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Bélanger.

Mr. Bélanger: Without knowing it, Mr. Dalpé already answered my second question which dealt with reinvestments.

Mr. Joyal: I would also like to draw your attention to the problem of regionalization and the rise in wages or at least in total wages.

You have drawn our attention to the fact that in the main cities of Quebec where you have union members, wages vary by as much as 30 or 40 per cent for some category of workers. How would you go about exempting some workers, or at least try to give a more favourable treatment to those workers living in Drummondville for example, compared to those working in Chicoutimi in the same industry? How can you work out full standards when the same industries, the same workload and the same capitalization upon an industry set up in different areas? It is not that I am against the principle of regionalization and the government recognizes it in a number of other programs, but I wonder how you can implement a suggestion like that included in Bill C-73?

The Chairman: Mr. Bélanger.

Mr. Bélanger: Your question boils down to the fact mentioned by Mr. Hétu a while ago, namely that people will not perceive the results of this program as being equitable; give you an example. The last attempt made by the Canadian government to set up voluntary controls in 1970-71 resulted in a rise in unemployment in the Province of Quebec from 6.9 to 8.2 in the years 1969-71.

Our point is therefore that this program will create inequalities and that it must include measures which will in theory at least alleviate these inequalities.

The Chairman: Your last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: On November 7, Mr. Pépin issued a communiqué which he said that eventually the Commission be willing to consider the exceptional circumstances, going beyond the guidelines as set forth in Bill C-73. He added that the Commission would give a chance to all interested parties to make a presentation asking the Commission to bring to the Commissioner's attention all requests going beyond these guidelines. Would you be willing to participate in a consultative committee whose aim it would be to bring to the attention of the anti-inflation Commission a possible extension of certain categories of workers whom you represent and whose wages would have an impact on inflation higher than the 16 per cent which I mentioned a while ago.

[Text]

M. Dalpé: Je pense que jusqu'à présent, nous n'avons jamais refusé d'apporter notre contribution à quelque organisme que ce soit, tant au niveau provincial qu'au niveau fédéral. Je suis très conscient cependant, que les autres centrales syndicales se sont, jusqu'ici, rebiffées à l'idée d'être présentes, tant au niveau de la Commission, et j'imagine de façon logique, qu'à tout autre organisme de consultations. Si demande nous était faite de façon formelle, je pense que nous accorderions à cette demande toute l'attention qu'elle mérite, et sans anticiper de la réponse que nous pourrions fournir, nous manifesterions, je ne dirais pas un empressement, parce que ce serait un peu aller à l'encontre de ce que nous disons nous-mêmes, mais si une présence devait amener des corrections que nous souhaitons pour le plus grand bien de ceux que nous cherchons à défendre, je pense qu'il y aurait là quand même obligation de voir si ce n'est pas plutôt un devoir d'être présent que d'être absent.

M. Joyal: Je vous remercie.

• 1235

Le président: M. Lambert (Bellechasse) suivi de M. Leblanc.

Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. La dernière question qui a été posée par notre collègue, M. Joyal, à laquelle vous avez répondu, était justement la première question que je voulais vous poser. Alors j'ai reçu une réponse avant de poser ma question et je vous en remercie.

Le gouvernement, par le Livre blanc, a donné sa définition de l'inflation. Est-ce que vous pourriez, vous, nous donner votre définition de l'inflation? Est-ce qu'il s'agit d'une absence de production face à un pouvoir d'achat supérieur, un surplus considérable? Ça c'est la première partie de ma question parce que je veux être bref, je regarde l'horloge moi aussi.

La deuxième: dans votre mémoire, vous exprimez la crainte que l'application du Bill c-73 provoque une augmentation possible du chômage.

Et, en troisième lieu, quels sont d'après vous les principaux facteurs qui engendrent et qui perpétuent l'inflation, et parmi ces principaux facteurs, est-ce que vous incluez les salaires? Je ne parle pas des gros salaires, mais je parle des salaires moyens, de l'ensemble des travailleurs? C'est ça ma question en trois parties.

M. Dalpé: Bien moi je ne vous ferai pas croire que nous avons la réponse à votre question; vous êtes plusieurs à la chercher et vous ne l'avez pas encore trouvée. Nous n'en avons pas de réponse qui puisse satisfaire qui que ce soit. Je peux vous donner une conception personnelle de ce que je crois être le problème de l'inflation, mais c'est strictement personnel.

Il m'apparaît que depuis quelques années, je dirais 15 ans, les travailleurs ont pris conscience de certaines choses, ils sont un peu plus avertis de ce qui se fait, de ce qui se passe, comment les choses sont concoctées, et qu'au fur et à mesure que leurs connaissances s'aiguisent, ils ont décidé de récupérer ce qu'ils croient leur appartenir.

Alors, c'est devenu pour eux une forme de rétablissement de ce qu'ils croient être une situation juste et équitable par rapport à celle qu'on leur a imposée déjà.

[Interpretation]

Mr. Dalpé: So far as we have never refused to co-operate with any organization whatsoever either provincial or federal. I know however that the other federations have so far refused to be represented either at the Commission or at any other consultative Committee. If this request were put to us formally we would examine it with due care while not anticipating on the answer we would give, I could say that if our presence were likely to facilitate corrective measures for those whom we are trying to protect, we might decide that it is indeed our duty to be present.

Mr. Joyal: Thank you.

The Chairman: Mr. Lambert (Bellechasse) and then Mr. Leblanc.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Joyal's last question was precisely the one I wanted to ask. Since you answered it already it only remains for me to thank you also.

In its white paper the government has defined inflation. What is your definition of inflation? Does it mean the dropping off of production in the face of a growing purchasing power? That is the first part of my question and I am trying to be brief.

Secondly, you stated in your brief that in your view the implementation of Bill C-73 is likely to increase unemployment.

Thirdly, what in your opinion are the main factors causing and maintaining inflation and would you include wages among those factors? I am not speaking of high salaries but of the average wages and the average wage earner.

Mr. Dalpé: We have not got an answer to your question, many people have tried to find one but have found nothing so far. Neither have we been able to find a satisfactory answer. I will give you therefore strictly personal view of what is causing inflation.

During the past 15 years workers have become aware of certain things, they know what goes on, how things are run, and as they have come to understand these things better they have made up their minds to recover what they feel is but their due.

So therefore they feel that it is simply a matter of reintroducing justice where previously they had suffered from injustice.

[Texte]

Pour ceux qui sont de l'autre côté de la table, c'est traduit de façon beaucoup plus théorique parce que là on se met à jongler avec des concepts qu'on ne peut pas retirer plus que ce qu'on produit, puis, avec un emballage, souvent, avec des rubans «frisés», on finit par nous faire croire qu'on est en train de déséquilibrer le globe terrestre et que les travailleurs en sont responsables.

Au tout début, parmi les questions des membres du Comité, il en est venu une dans le sens d'une intervention du député de l'Alberta où il parlait du pétrole, et je pense que c'est un exemple qu'on peut citer à raison, les Arabes qui en ont du pétrole, les Albertains qui en ont, ce sont nos Arabes ici, viennent de prendre conscience eux aussi de certaines choses, que c'est une richesse, qu'elle est en grande demande et que le gallon d'essence que vous dépensez, de toute façon, vous ne le reverrez jamais. Alors aussi bien, pendant qu'on l'a, chercher à lui donner le maximum de rendement en tant que valeur. Alors, eux, de ce côté-là, si on prend les concepts que les économistes brassent, on va finir par les rendre responsables de l'inflation. Mais, si par contre vous prenez ce que je disais au départ, on va reconnaître que ces gens-là ont pris conscience de cette chose et qu'ils sont en train de récupérer ce qu'ils disent leur appartenir et de donner la véritable valeur à ce qui est leur. Or les travailleurs ont fait ça depuis quelque temps. Alors ceux qui «brassent» des concepts, ceux qui ont la main haute sur l'économie, même si on ne leur voit jamais les mains, sont un petit peu inquiets, parce que cela cause pas mal de perturbations. Et ils disent: «Il faut absolument enrayer cela.» Le meilleur moyen de l'enrayer, n'est-ce pas de demander au gouvernement de contrôler d'abord les salaires! Que l'on nous contrôle aussi disent-ils, mais au moins que l'on nous donne l'autorisation d'ajuster nos prix au fur et à mesure que cela nous coûtera plus cher. A nous, mais pas à eux!

• 1240

Alors, je reviens sur ce que je vous ai dit au tout début, et c'est ce qui a d'inique, d'injuste dans la proposition qui est faite: le manufacturier, le producteur va pouvoir aller au fur et à mesure des besoins, justifier ses coûts, obtenir le relèvement des prix, alors que le travailleur devra se contenter de dire: «Je dois céder.»

M. Lambert (Bellechasse): Oui, je suis bien d'accord avec ce que vous venez de dire. Mais ma question était plus profonde que cela.

M. Dalpé: Je regrette, je ne suis pas aussi profond que cela.

M. Lambert (Bellechasse): Dans le cycle de production de notre économie, il y a beaucoup de choses qui entrent en ligne de compte, qui contribuent à augmenter les prix. Ce que je voulais vous demander, et que je répète de nouveau, c'est ceci: d'après vous, d'après vos expériences et les recherches de vos économistes, est-ce que les salaires sont réellement la cause principale de cette montée inflationniste?

M. Dalpé: Non, monsieur.

M. Lambert (Bellechasse): Bon, c'est une réponse profonde et précise j'aime cela! Parce qu'en somme, l'objet du bill, il est profond aussi. Car il faut, lorsqu'on veut corriger une situation, en connaître d'abord les causes!

[Interprétation]

For those sitting on the other side of the fence, things are much more complicated. When you say for instance that you cannot earn more than you produce and with all those sophisticated arguments you will end up by convincing us that labour is trying to upset world equilibrium.

At the beginning of the questioning the member for Alberta mentioned oil which is a point in case; both the Arabs and the Albertans have come to realize the extent of their wealth, and that the source of this wealth is non-renewable. Therefore, they are trying to maximize the profit that they can get from it. Using this line of thinking, you could make them responsible for the inflation, but if you follow my reasoning you will admit that these people are simply trying to recover what in their minds rightly belongs to them and at its rightful value. That is precisely what labour has been doing for some time. So those who "deal in" ideas, those who direct the economy, even if they are invisible, are slightly worried because that creates a lot of turbulence. And then they say: "We must absolutely stop that." Is not the best way to stop that to ask the government to control salaries first? Oh yes, they say, you can control us too but we should at least be granted the authorization to adjust our prices as they go up. For us, yes, but not for them!

So, as I was saying before, and that is what is inequitous and unfair in the offer that is made: the manufacturer, the producer can adjust to his needs progressively, justify his costs, be granted an increase in price while the worker will have to bow down and say: "I must give in."

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, I quite agree with what you have just said. But my question went much deeper than that.

Mr. Dalpé: I am sorry, I am not as deep as all that.

Mr. Lambert (Bellechasse): In the production cycle in our economy, there are many things that must be taken into account and that contribute to an increase in prices. What I wanted to ask you and what I ask you again is this: according to you, your experience and the research done by your economists, are salaries really the main cause of all this inflation?

Mr. Dalpé: No, sir.

Mr. Lambert (Bellechasse): Good, that is a deep and specific answer and I like that! Because, after all, the aim of this bill is also deep. When one wants to correct a situation, one must first find the causes!

[Text]

M. Dalpé: Monsieur Lambert, je ne voudrais pas vous interrompre, mais j'ai un exemple à l'esprit et je suis convaincu que vous pourriez en trouver des millions d'exemples de ce genre-là.

J'ai déjà travaillé dans l'industrie de la chaussure, pour Dominion Rubber, qui aujourd'hui s'appelle Uniroyal. C'est en 1946, je pense, que nous avons obtenu une augmentation de 10c. l'heure. C'était de l'argent en ce temps-là, 10c. l'heure, je vous garantis que c'était beau! Cette industrie-là fonctionnait par convoyeurs. Autour d'un convoyeur, disons qu'il y avait 40 personnes. Il y en avait peut-être un vingtaine. Chaque convoyeur produisait 3,000 paires de chaussures par jour. C'est un exemple. Donc, 40 personnes recevaient pendant neuf heures de temps 10c. de l'heure de plus, cela faisait donc 40 fois 90c. à payer. Je ne sais pas combien cela fait, mais cela ne fait pas beaucoup. Faites-les calculs, d'accord? Alors, puisque la compagnie nous avait donné 10c. de l'heure elle a augmenté de 10c. chaque paire de chaussure qu'on produisait. Est-ce que ce sont nos salaires qui ont fait augmenter la chaussure de 10c. ou bien une décision qui n'avait rien à voir avec notre augmentation? Multipliez-les ces exemples-là, car c'est comme cela.

M. Lambert (Bellechasse): Il y a longtemps, monsieur Dalpé, cherchez-en d'autres. Je suis convaincu que vos «batailles syndicales» pour des augmentations de salaires aux ouvriers sont nécessaires et il devra en être toujours ainsi. Mais je suis davantage convaincu que les impôts ont toujours profité beaucoup plus aux entreprises et au gouvernement qu'au travailleur lui-même. C'est pour cela que...

Le président: Dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Écoutez, je suis bien prêt à arrêter, vous savez, s'il faut ajourner la séance... mais si vous me le permettez...

Le président: Non, non, encore une question.

M. Lambert (Bellechasse): Ah... bon! Ma dernière question est la suivante: étant donné que vous exprimez des craintes vis-à-vis de ce projet de loi, que vous envisagez des conséquences quant au nombre d'emplois, que cela va augmenter le chômage, de quelle manière entrevoyez-vous tout cela, avec l'application de la loi? Est-ce que des industries pourraient diminuer leur production, congédier des employés en signe de protestation contre la présence de visiteurs dans leur bureau, d'enquêteurs venant les ennuyer? Est-ce que c'est comme cela que vous prévoyez la diminution des emplois?

• 1245

M. Bélanger: Je crois que généralement il est admis, en politique économique au Canada, qu'une lutte contre l'inflation vise presque essentiellement la province la plus riche, c'est-à-dire l'Ontario où les salaires sont la plupart du temps les plus élevés au Canada, et l'Alberta aussi à un certain moment. Et cela se fait pratiquement toujours, dans le fond, sur le dos des mêmes provinces, c'est-à-dire du Québec et des Maritimes, si le programme crée plus de chômage, mais je pense que l'expérience passée nous le dit implicitement, dans le fond, on pénalise le travailleur, en particulier le travailleur québécois du fait que l'analyse qui est faite par le gouvernement est dans le fond une analyse, non pas à sens unique mais qui détermine dès le point de départ que les salaires sont la cause principale de l'augmentation des coûts; comme vous l'avez dit, il y a aussi le prix des matières premières et de l'énergie et le coût du capital. Je ne sais pas si une étude exhaustive a été

[Interpretation]

Mr. Dalpé: Mr. Lambert, I would not like to interrupt you, but I have just thought of an example and I am convinced you could find millions of this kind.

I used to work in a shoe factory, for Dominion Rubber, their name is now Uniroyal. Around 1946, I believe, we got a ten cent increase per hour. That was a lot of money in those days, ten cents an hour, you can bet that was really something! Our work was organized around conveyor belts. Say there were 40 people per belt. Maybe there were only 20. Anyway, each conveyor belt team was good for 3,000 pair of shoes per day. That is just an example. So, forty people, for nine hours per day, were getting ten cents extra an hour, in other words, a pay increase of forty times ninety cents. I do not know exactly how much that figures out to, but it is not a lot. Would you mind calculating? So, because the company had granted us ten cents an hour, it increased each pair of shoes produced by ten cents. Is it really our salaries that made the price of shoes increase ten cents per pair or was it a decision that had nothing to do with our increase? Multiply that example "x" number of times because that is the way things are done.

Mr. Lambert (Bellechasse): That was a long time ago, Mr. Dalpé, find some other examples. I am quite convinced that your "union battles" for salary increases for the workers are necessary and this will always be. However, I rather think that taxes have always been more profitable for business and government than for the worker itself. That is why...

The Chairman: Last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Well, I am quite ready to stop, you know, if we must adjourn the meeting... but if you will allow me...

The Chairman: No, no, one more question.

Mr. Lambert (Bellechasse): Oh... perfect! Then, here is my last question: in view of the fact that you are showing certain reservations concerning this bill and that you fear certain consequences concerning the number of jobs, that it might increase unemployment, how do you think that this could happen by the application of this legislation? Do you think that certain industries could try to decrease their production, fire employees as a protest against the presence of visitors in their offices, of investigators coming to harass them? Is that why you think there might be a decrease in jobs?

Mr. Bélanger: I think it is generally believed in the framework of economic policy in Canada that the fight against inflation is aiming almost exclusively at the richest province, that is Ontario where salaries are in most cases the highest in Canada and Alberta as well on certain points. In fact, it is almost always done at the expense of the same provinces, that is Quebec, the Maritimes, if the program creates more employment, I think that past experience proves it, the worker is penalized and more particularly the Quebec worker because the analysis of the situation made by the government is, in fact, an analysis not a one-way analysis, but one which determines as a starting point that salaries are a basic cause of the increase in prices; as you have said one must also consider the price of raw material and the cost of energy and the cost of capital. I do not know if an in-depth study has been done by the government on the real cause of the present infla-

[Texte]

faite de la part du gouvernement avant de présenter le projet de loi comme tel, sur la source réelle de l'inflation actuelle. Il est bien beau de dire que l'inflation actuelle est de type *cost push*, mais il s'agit toujours aussi dans un tel type d'inflation, de savoir qui a commencé le bal, est-ce que ce sont les prix ou si ce sont les salaires.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, en deux mots, cela veut dire qu'on a à choisir entre deux maux: l'inflation et le chômage. Lequel choisissons-nous?

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Il nous reste deux minutes et j'ai encore cinq noms sur ma liste, et j'ai M. McCain qui a demandé s'il pouvait poser une seule question avant l'ajournement. Êtes-vous d'accord pour qu'on permette à M. McCain de poser sa question?

M. Herbert: Pourquoi est-ce qu'on ne peut pas continuer?

Le président: Si le Comité désire continuer, je suis à ses ordres.

M. Herbert: Il y a encore cinq noms sur la liste?

Le président: Cinq, oui. Nous devons finir à 12 h 45.

M. Leblanc (Laurier): A 12 h 45.

Le président: Alors, une dernière question, monsieur McCain.

M. Herbert: Il me semble que nous avons attendu vingt minutes ce matin avant que les conservateurs arrivent.

Mr. Lambert (Edmonton West): I will tell you something, Mr. Herbert: when you have four meetings a day, you have some other work to do as well.

Mr. Herbert: Okay, thank you.

The Chairman: The meeting was supposed to adjourn at 12.30 p.m., but since we started late we agreed to adjourn at 12.45 p.m.

Mr. McCain, one last question.

M. Clermont: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Je fais un rappel au Règlement. C'est la deuxième fois qu'on mentionne ici que Gaston Clermont est responsable de la venue de la CSD et de la CSN. Oui, j'en suis responsable, parce que quand j'ai vu que le CTC était invité, je me disais que la CSD, la CSN et la Fédération des travailleurs du Québec devaient être invitées. Alors, je ne le nie pas.

The Chairman: Mr. McCain, one last question before the adjournment.

Mr. McCain: On page 9 of the English version of your report, and continuing on page 10, by innuendo or allusion you touch on the basic concept of economics; it is axiomatic in that science—if it could be called one—that it is impossible for the working force of any nation to keep pace with an inflationary structure when it takes over the economy—and our inflationary structure has taken over the economy, virtually. You also quoted throughout your report, as have other reports, a multitude of statistics. I would like to draw to your attention the fact that comparable, if not identical, statistics have been very seriously considered by many members sitting around this table—including all of those on this side of the House. They include the share of labour in respect to the GNP, the share of profits in respect to the GNP, the share of agriculture in respect to the GNP. It has been a very serious topic of consideration to try to bring these into balance in such a fashion that—and it has been a

[Interprétation]

tion before introducing this bill. It is very nice to say that the present inflation is of a cost push type, but it is always that type of inflation. It is always a matter of deciding what came first, the prices or the salaries.

Mr. Lambert (Bellechasse): In brief that is to say that we must choose between two evils, inflation and unemployment. Which would you choose?

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. We have two minutes left and I still have five on the list. Mr. McCain asked if he could ask a single question before adjournment. Do you agree that we let Mr. McCain ask his question?

Mr. Herbert: Why cannot we go on?

The Chairman: If the committee so wishes, I am in your hands.

Mr. Herbert: There are still five names on the list?

The Chairman: Five, yes. We were to finish at 12.45.

Mr. Leblanc (Laurier): At 12:45.

The Chairman: A last question, Mr. McCain.

Mr. Herbert: It seems to me that we waited 20 minutes this morning before the Conservatives got here.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vais vous dire quelque chose monsieur Herbert: lorsqu'il y a quatre réunions par jour, vous avez autre chose à faire également.

M. Herbert: Oui, merci.

Le président: La séance devait être levée à 12 h 30, mais puisque nous avons commencé en retard nous avons convenu de la lever à 12 h 45.

Monsieur McCain, une dernière question.

Mr. Clermont: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: On a point of order. This is the second time that it has been mentioned here that Gaston Clermont is responsible for the presence of the CSN and the CSD. That is right, I am responsible, because when I saw that the CLC had been invited, I decided that the CSD and the CNTU, as well as the Quebec Federation of Labour should also be invited. I do not deny it.

Le président: Monsieur McCain, une dernière question avant la fin de la séance.

M. McCain: A la page 9 de la version anglaise de votre rapport et ensuite à la page 10, au moyen de sous-entendus et d'allusions, vous parlez du concept fondamental de l'économie; c'est une lapalissade dans cette science, si on peut l'appeler ainsi, qu'il est impossible pour la main-d'oeuvre d'une nation de réussir à suivre une rupture inflationniste lorsque cell-ci prend le dessus, et nos structures inflationnistes ont complètement supplanté l'économie. Vous donnez également dans votre rapport, comme c'est le cas dans d'autres rapports, nombre de statistiques. J'aimerais attirer votre attention sur le fait que des statistiques comparables sinon identiques ont fait l'objet d'une étude sérieuse par nombre de députés ici présents, y compris tous ceux de ce parti. Nos études ont porté sur la participation de la main-d'oeuvre par rapport au Produit national brut, les profits par rapport au Produit national brut, l'apport de l'agriculture par rapport au Produit national brut. Ces

[Text]

very serious topic of consideration to try to bring these into balance in such a fashion that the inflationary spiral could be brought under control, particularly for two aspects of society as far as I am concerned, and I think most others: the individuals with low levels of income and the agricultural sphere.

• 1250

You point out the amount of food which we are importing into Canada. This could be reduced materially as could the amount of clothing if there were an element of protection for the two industries in which you are concerned and in which I am concerned.

Now, since it is virtually impossible for the work force of any nation to keep up with an inflationary spiral, and if wage and price controls are not the answer what is the alternative?

Le président: Monsieur Bélanger.

M. Bélanger: Je crois que M. Stanfield a déjà mentionné qu'une des questions importantes à se poser est de savoir si la politique actuelle est moins inéquitable qu'une autre. Dans le fond, il s'agit de savoir quel aurait été le niveau du taux d'inflation pour la prochaine année si le gouvernement n'avait pas appliqué ou ne voulait pas appliquer son programme de contrôle des prix et des revenus. Sur ce plan-là, il y a des économistes qui vont vous dire que de toute façon le taux d'inflation aurait diminué. Pour faire référence à votre allusion sur la part des travailleurs dans le produit national brut, je me reporterai à un article du *Devoir* qui donnait pour l'année 1952 un chiffre qui était environ 2 à 3 p. 100 supérieur à ceux de 1974. De telle sorte qu'il y a peut-être une constance dans la part des salariés dans le produit national brut, mais on était peut-être rendu au temps où les travailleurs auraient eu la chance de pouvoir aller chercher la part qui leur est due et admise par le système dans le fond. La question principale est de savoir si, à l'heure actuelle, une certaine classe a été privilégiée comparativement à une autre.

Mr. McCain: Well, I still say that society as a whole wants the answer. What is the alternative if this is not the answer? And I submit that you have not given me an answer. I do not accuse you of anything, but the answer is not in your remarks.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain.

M. Bélanger: Demandez à tous les économistes du monde entier, je ne crois pas que vous allez avoir une réponse claire, nette et précise. Je veux dire que personne a la réponse.

Le président: J'aimerais remercier M. Dalpé, de même que les membres de sa délégation, pour leur présence ici ce matin. Monsieur Dalpé est-ce que vous voudriez faire un dernier commentaire avant de nous quitter?

M. Dalpé: J'aimerais remercier à mon tour les membres du Comité des finances, du commerce et des questions économiques de nous avoir reçus. Je pense que nous avons eu l'occasion de vous exprimer les hantises que nous avons vis-à-vis le programme annoncé et tout ce que nous pouvons faire, c'est de vous demander d'en tenir compte et de respecter les travailleurs auxquels nous avons fait référence tout au long de notre exposé.

[Interpretation]

questions ont fait l'objet d'une étude très sérieuse visant à essayer de les équilibrer de façon à ... Nous avons essayé d'équilibrer ces données, afin de contrôler la spirale inflationniste, surtout pour les agriculteurs et les gagne-petit.

Vous avez soulevé la question des aliments importés. Nous pourrions réduire ces quantités ainsi que la quantité de vêtements importés, si on pouvait protéger ces deux industries.

Il est quasi impossible pour les travailleurs d'une nation de parer à la spirale inflationniste; si les contrôles des salaires et des prix ne constituent pas la réponse, quelle est la solution?

The Chairman: Mr. Bélanger.

Mr. Bélanger: Mr. Stanfield has already mentioned that one of the most important questions we have ask ourselves is whether the present policy is less unfair than another one. It all boils down to the following: if the government had not applied this wage and price controls program, what would the inflation rate for the next year be? Some economists would state that the inflation rate would have decreased in any case. You referred to the share workers have in the Gross National Product; I shall refer to an article which appeared in *Le Devoir* and which gave a figure for 1962 which was 2 or 3 per cent higher than that for 1974. The workers' share in the GNP might have remained fairly constant, but it seems to me workers should be entitled to their share of the GNP. We should really determine whether at this time, there are any privileged classes.

M. McCain: Toute la société aimerait connaître la réponse. Quelle est l'autre solution? Je ne crois pas que vous m'ayez donné une réponse.

Le président: Merci, monsieur McCain.

Mr. Bélanger: Ask any economist, and you will see that no one can give you a clear answer. No one has an answer.

The Chairman: I would like to thank Mr. Dalpé and the members of his delegation for their testimony this morning. Do you have a final comment, Mr. Dalpé?

Mr. Dalpé: I would like to thank the members of the Finance Committee for their invitation. I believe we have been allowed to express our anxieties as concerns this program; all we can do is ask you to take our worries into account and respect Canadian labour.

[Texte]

Le président: Merci monsieur Dalpé. Le Comité s'ajourne jusqu'à 15 h 30 cet après-midi alors que la Fédération canadienne de l'agriculture sera devant nous dans la même salle.

The Committee is adjourned until 3.30 this afternoon, same room, when we shall have the Canadian Federation of Agriculture before us.

Thank you.

AFTERNOON SITTING

• 1543

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2.

I would like to welcome the delegation from the Canadian Federation of Agriculture. Mr. David Kirk is the Executive Secretary, and I would like him to introduce his delegation to the members of the Committee. Mr. Kirk.

Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to introduce the Vice-President of the Canadian Federation of Agriculture, Mr. Dobson Lea, who is the President of Uniform, our member organization from Alberta. We have two or three other people here from our office, whom you might like identified. Mr. William Hamilton is the Associate Executive Secretary of the Federation; Miss Claudia Norminton is a program officer with our federation; and Mr. David King is an economist with the Federation.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, au cas où on aurait besoin de ces personnes comme témoins, elles pourraient peut-être s'approcher ici.

The Chairman: I invite Mr. Lea at this time to make an opening statement. Mr. Lea.

Mr. Lea: Thank you, Mr. Chairman. We welcome the opportunity to appear before your Committee, to be witnesses if you wish, and to bring you our impression of the bill.

We in agriculture are quite sympathetic to the bill; we believe it brings a very broad public consensus before us that inflation needs to be tackled at this time. It has been a serious situation so far as many segments of society are concerned. We also feel that once having tackled the problem of inflation the government or the administering board needs to have the proper tools to work with to make a success of the endeavour.

• 1545

I believe the paper has been before you for a number of days. You have probably have read it and there is not much point in my summarizing it except to say that, in the paper, we have given our impression of the effect that the legislation would have on agriculture—which is very little. Agricultural commodities are pretty well exempt. We do deal with the question of the marketing board which is an example of about the only type of collective bargaining arrangement farmers have been able to use to keep pace with the escalating inflation that we see about us. Probably in the question period we will be able to justify to you people the position marketing boards have at the present time.

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Dalpé. The Committee stands adjourned until 3.30p.m., at which time we shall have the Canadian Federation of Agriculture before us. The meeting is here.

La séance est levée jusqu'à 15:30 heures. Nous restons dans la même salle et nous y entendrons les représentants de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

Je vous remercie.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Nous allons reprendre l'examen du Bill c-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous en sommes à l'article 2.

Je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue à la délégation de la Fédération canadienne de l'Agriculture. M. David Kirk en est le secrétaire exécutif et je vais lui demander de présenter les membres de cette délégation au Comité. Monsieur Kirk, vous avez la parole.

M. David Kirk (secrétaire exécutif de la Fédération canadienne de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de vous présenter le vice-président de la Fédération canadienne de l'Agriculture, M. Dobson Lea, qui est également président de Uniform, une de nos organisations-membres de l'Alberta. Nous avons également deux ou trois membres de notre personnel que je vais vous présenter; il s'agit de M. William Hamilton, secrétaire exécutif associé de la Fédération; M^{lle} Claudia Norminton, agent de planification et M. David King, économiste auprès de la Fédération.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, maybe these persons could come near the table in case we need them as witnesses.

Le président: Je vais maintenant laisser la parole à M. Lea.

M. Lea: Merci, monsieur le président. Nous sommes très heureux de comparaître devant votre Comité afin de vous exposer nos impressions sur ce bill.

De façon générale, le secteur agricole accueille favorablement ce bill; en effet, l'opinion publique attend depuis longtemps que des moyens soient pris pour endiguer l'inflation. A l'heure actuelle, la situation est très critique dans de nombreux secteurs de notre société. Nous estimons que le problème de l'inflation ne pourra être résolu qu'en donnant au gouvernement et à la Commission les outils nécessaires au succès de ce programme.

J'espère que vous avez reçu ce document à l'avance et que vous avez eu le temps de le lire. Il est donc inutile que je le résume. Je voudrais cependant vous dire qu'il contient nos impressions sur les effets, selon nous très modérés, que ce projet de loi aura sur le secteur agricole. En effet, les produits agricoles n'y sont pas soumis. Par ailleurs, nous traitons de la question des offices de commercialisation qui sont en fait les seuls organes par lesquels les agriculteurs peuvent obtenir des conditions financières leur permettant de faire face à l'inflation galopante que nous connaissons aujourd'hui. Nous aurons certainement l'occasion, au cours de la période des questions, de vous indiquer la position des offices de commercialisation à l'heure actuelle.

[Text]

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lea. At this time I have Mr. McGrath on my list.

First, is it agreed that the brief submitted today by the Canadian Federation of Agriculture be printed as an appendix to today's minutes?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman.

The Minister of Agriculture is reported as having said in St. Jacob's, Ontario and I quote a Canadian Press dispatch:

Ottawa's wage and price controls will have no effect on farm incomes and little impact on retail food prices, federal Agriculture Minister Eugene Whelan said Wednesday.

That is dated October 17. Is that your perception, sir?

Mr. Lea: Mr. Chairman, we believe the terms of reference, you might say, of the bill would indicate that they would have very little effect on agriculture. On the other hand—I am not sure of the words you used—when you said that they would have very little effect on retail prices, we think there are some stages in between the farm gate and the retail level that the board will have an effect on. We are very glad to have the board, or the authority, look at the various commodities and the operation of agricultural groups and examine the method of price setting, if necessary. It may be that some commodities may come under the board. In any case, we would welcome the opportunity to apply the general principle I think is named in there, that costs of production be taken into consideration, and we would be content.

Mr. McGrath: I would like to come back to that, but I would like to get your definition of "farm gate". Again I quote the Minister of Agriculture, who said in the House, on October 16:

I want to say first and foremost that I do not use the term "farm gate". I do not think it is practical because farm prices are much farther afield than that.

What is your perception of that statement? How far afield do farm prices extend? What is your definition of "farm gate"?

Mr. Lea: I would say that "farm gate" is where the farmer has the final handling of the commodity. It might be in the raw material stage or, in some cases, it might be in the hands of a co-operative that has processed it for him.

• 1550

Mr. McGrath: How far would you carry that up to the distribution chain?

Mr. Lea: I would suggest that at any point where the pricing process has not come under some government body or a utilities board or pricing supervision, at that point it probably should come under the new legislation and would no longer be considered a farm-gate price.

[Interpretation]

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lea. Le premier nom sur ma liste est celui de M. McGrath.

Mais auparavant, je dois vous proposer que le document qui nous a été présenté aujourd'hui par la Fédération canadienne de l'Agriculture soit annexé aux délibérations d'aujourd'hui. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Monsieur McGrath, vous avez la parole.

M. McGrath: Merci, monsieur le président.

Selon un article de l'Agence de presse canadienne, le ministre de l'Agriculture aurait déclaré à St. Jacob's, en Ontario, que:

Le programme de contrôle des prix et des salaires lancé par le gouvernement fédéral n'aura aucun effet sur les revenus des agriculteurs et très peu sur les prix de détail des produits alimentaires.

Cette déclaration aurait été faite le 17 octobre. Êtes-vous d'accord avec son auteur, monsieur?

M. Lea: Monsieur le président, les dispositions du bill permettent de conclure que celui-ci aura très peu d'effet sur l'agriculture. Cependant, je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites que ces contrôles auront très peu d'effet sur les prix de détail; en effet, nous pensons que la Commission interviendra certainement entre les prix obtenus par l'agriculteur et les prix de détail. Nous sommes satisfaits que cette Commission ait le pouvoir de s'enquérir sur les diverses denrées, les méthodes d'exploitation et de fixation de prix de certains groupes agricoles, s'il y a lieu. Il se peut que certaines de ces denrées soient un jour contrôlées par la Commission. De toute façon, nous serions heureux que ce principe soit élargi et que les coûts de production entrent en ligne de compte.

M. McGrath: J'y reviendrai plus tard mais, auparavant, j'aimerais savoir ce que vous entendez par «prix obtenus par l'agriculteur». Je cite à nouveau le ministre de l'Agriculture qui a déclaré en Chambre, le 16 octobre:

Je voudrais dire, une fois pour toute, que je me garderai bien d'utiliser l'expression «prix obtenus par l'agriculteur». En effet, c'est une expression inadéquate, car les prix agricoles englobent beaucoup plus d'éléments.

Qu'en pensez-vous? Qu'entendez-vous par «prix obtenus par l'agriculteur»?

M. Lea: Je pense qu'il s'agit du dernier stade où l'agriculteur dispose de son produit, ce produit pouvant se trouver sous la forme de matière première ou de produit fini s'il est passé par une coopérative.

M. McGrath: Jusqu'où allez-vous comme cela dans la chaîne de distribution?

M. Lea: Quand le processus de fixation des prix n'est pas contrôlé par un organisme gouvernemental ou un office quelconque, il devrait l'être par la nouvelle loi. Les prix ne devraient pas être établis pour l'agriculteur.

[Texte]

Mr. McGrath: I do not mean to put words in your mouth, but this is the way I see it: in effect, what you are saying, and what the Minister is saying is that this program does not in fact control food prices, apart from marketing boards where there is a degree of control now to a limited extent federally but to a great extent provincially?

Mr. Lea: No. I would hardly agree. I think there may be some cases where it does control food prices.

Mr. McGrath: Could you give us an example?

Mr. Kirk: As I understand the legislation, once the product is purchased by anyone from the farmer or his marketing board agent, if they sell collectively then that becomes a cost to that person and those costs are dealt with in the guidelines as a cost. The question from thereon is what happens to the prices charged for the product with the price of the product as obtained by the processor or the retailer being a cost to him.

Mr. McGrath: I submit to you that costs vary and there is no definition of a formula for cost of production. You mentioned marketing boards being the farmer's means of collecting bargaining. I will give you an example which disturbs me and I quote from the Food Prices Review Board on the broiler chicken industry of October 20.

I am looking at a table here which shows total producer returns for broiler chickens, an 85,000-bird cycle which I understand is the norm for an efficient big operator. It shows here, for example, a return to equity on a percentage basis: British Columbia, 34.1 per cent; Alberta, 33 per cent; Manitoba, 24.6 per cent; Ontario, 62.4 per cent; Quebec is setting the pace for us here at 10.4 per cent; New Brunswick, 47.6 per cent; Nova Scotia, 40.5 per cent; and my own province, a way up there, at 82.8 per cent.

If this is the kind of thing that is going on in marketing boards, and if the federal government has no control over these marketing boards because they are within provincial jurisdiction, then it seems to me that we have in effect no controls, period, because the federal government cannot control this situation. It is already controlled and as a result of these controls, we see what is happening, plus the fact that the board, in its report makes references to the curtailment, contrary to the British North America Act, of interprovincial trade in chicken broilers. There are restrictions now in interprovincial trade, according to this report.

It seems to me that if we have that kind of a situation across the country with all the various marketing boards setting their own cost-of-production formulae, and with these excessive returns, excessive in inflationary terms, it is fair to say that this would represent some kind of a rip-off. I submit to you that we expect restraints to be shown here.

Mr. Kirk: But Mr. McGrath, I do not know whether Mr. Lea is prepared to argue this but it happens that I do not know the detailed basis of those figures you quoted and I am not prepared, personally, to argue detailed costing in the broiler peoples' case. What we do say, and this is the

[Interprétation]

M. McGrath: Je ne voudrais pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit mais, selon vous, et selon le ministre, ce programme ne vise pas à contrôler le prix des produits alimentaires, ce qui relève des offices de commercialisation qui sont soumis à un contrôle limité par le gouvernement fédéral et à un contrôle très étendu par les différents gouvernements provinciaux.

M. Lea: Je ne suis pas tout à fait d'accord. En fait, dans certains cas, ce programme contrôle les prix des produits alimentaires.

M. McGrath: Pouvez-vous nous en donner un exemple?

M. Kirk: Si j'interprète correctement la loi, dès que l'agriculteur ou son mandataire de l'office de commercialisation vend un produit, ce produit représente pour l'acheteur un coût qui est contrôlé par les indicateurs. La question est maintenant de savoir ce qui se passe pour les prix payés, pour tel produit, par un industriel ou un détaillant.

M. McGrath: Je pense que ce facteur coût est très variable et qu'il est impossible d'établir une formule pour calculer le coût de production. Vous avez dit que les offices de commercialisation permettaient aux agriculteurs d'accéder aux négociations. Je vais vous citer un exemple qui me préoccupe beaucoup, et j'ai ici à ce propos une déclaration datée du 20 octobre dernier, de la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires en ce qui concerne l'industrie des poulets à griller.

J'ai ici un tableau qui indique les bénéfices globaux des producteurs de poulets à griller, et il s'agit d'un cycle de 85,000 bêtes, ce qui apparemment, correspond à une entreprise moyenne. Ces bénéfices en pourcentage sont donc les suivants: Colombie-Britannique, 34,1 p. 100; Alberta, 33 p. 100; Manitoba, 24,6 p. 100; Ontario, 62,4 p. 100; Québec, 10,4 p. 100; Nouveau-Brunswick, 47,6 p. 100; Nouvelle-Écosse, 40,5 p. 100; en ce qui concerne ma province, le chiffre indiqué est de 82,8 p. 100.

Voilà donc ce que donnent les offices de commercialisation; or, si le gouvernement fédéral n'exerce aucun contrôle sur ces offices parce qu'ils relèvent de la juridiction provinciale, cela annule tous les contrôles qu'il pourrait exercer sur d'autres secteurs s'en trouvent annulés. En un mot, le gouvernement fédéral sera dans l'impossibilité de contrôler cette situation. En fait, cette situation est déjà contrôlée au niveau provincial, et voyez ce qui se passe. De plus, la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires déclare, dans son rapport, que le système de contingentement est contraire à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique en ce qui concerne le commerce interprovincial des poulets à griller. Toujours selon ce rapport, des restrictions auraient été imposées au commerce interprovincial.

La situation générale est donc très critique puisque tous ces offices de commercialisation fixent leur propre formule de coût de production et obtiennent des bénéfices excessifs étant donné l'inflation que nous connaissons; en fait, tout cela n'est que de la blague si nous n'imposons pas des restrictions dans ce domaine.

M. Kirk: Monsieur McGrath, je ne sais pas si M. Lea est prêt à entrer dans la discussion mais, pour ma part, je ne connais pas le détail des chiffres que vous avez cités et je me trouve donc dans l'impossibilité d'argumenter sur cette affaire des poulets à griller. Nous disons simplement qu'au

[Text]

case of the broiler producers' at the provincial level, is that where they in fact do control their pricing and production, we think there is a proper role there for looking at those boards and their pricing practices in relation to the guidelines, and we would support the provincial governments in this case, co-operating in that. That is what we say and we think that is a very reasonable position to take.

• 1555

Mr. McGrath: We cannot have a national program if we are going to have 10 standards set by 10 provincial marketing boards and I contrast what I read in that report with your statement and I quote:

The government's statement in "Attack on Inflation" indicates it will look to provincial governments to monitor the operations of these boards in relation to the guidelines. The Federation feels no alarm about this prospect unless the apparent determination of too many media and other people in this country to make something called "marketing boards" a national whipping boy were to create a political environment in which the temptation to take action at the expense of the producer became irresistible.

Well, here is a case that speaks for itself, the broiler industry. Broiler prices have been controlled by the 10 provincial marketing boards and look at what has happened.

Mr. Kirk: Well, I say, I do not know. I do not know what has happened from those figures you gave me. What we are saying is, let us look at it, but I am not prepared to settle that question. We are talking about a basis of co-operation with the objectives of the program. That is what we are talking about in this submission. I would not negotiate or presume to negotiate or seem to negotiate the question of broiler prices at this point in time. I would talk with a little more specificity about some prices but our organization does not, in fact, participate with the broiler people directly. In milk I could understand it.

Mr. McGrath: But yet you lean very heavily on marketing boards in your brief and in your oral presentation and here is an example of what has been happening in marketing boards in the area of food prices. I submit to you that it does not justify the case that you made.

Mr. Lea: It seems to me, Mr. Chairman, that the figures that you have quoted do not tell the whole story. They do not say that the border is open for imports subject to the control of some government department. Is it not true that broilers can be imported, that there is competition? It does not say that the goodwill of provincial governments to examine comparative advantage and this kind of thing is a necessary part of this Bill C-73 being a success, and I think it is. I think in order for an anti-inflation program to succeed there is a need for the co-operation of the provincial governments in this regard.

The production of broilers as with other commodities may not have settled down yet to find out where comparative advantage does exist. You have pointed out difference in production costs in different areas. I think probably that process does need to be examined and some of the inequities that are used in the figuring of those costs of produc-

[Interpretation]

niveau provincial, là où il est possible de contrôler les prix et la production, il serait également possible d'examiner le fonctionnement de ces offices de commercialisation et leur système de fixation des prix en fonction des indicateurs contenus dans le projet de loi; nous serions tout à fait d'accord pour que les gouvernements provinciaux interviennent à ce niveau. Je pense que notre attitude est tout à fait raisonnable.

M. McGrath: Nous ne pouvons pas lancer un programme d'envergure nationale si les dix offices de commercialisation provinciaux établissent dix normes différentes; à ce sujet, le rapport de la Commission de surveillance et votre document ne coïncident pas tout à fait:

Dans «Offensive contre l'inflation», le gouvernement fédéral laisse entendre qu'il s'en remettra aux gouvernements provinciaux pour la surveillance de ces offices conformément aux indicateurs définis. La Fédération ne s'inquiète pas du tout de cette perspective à moins que la détermination montrée par trop de média et d'autres personnes dans notre pays de faire des «offices de commercialisation» un souffre-douleur national en vienne à créer un climat politique où la tentation d'agir à l'encontre des producteurs deviendrait irrésistible.

Je pense que ceci s'applique tout à fait à l'industrie des poulets à griller. En effet, le prix des poulets à griller a été contrôlé par les dix offices de commercialisation provinciaux et voyez dans quelle situation nous nous trouvons maintenant.

M. Kirk: A vrai dire, je n'en sais rien. Je ne connais pas les chiffres que vous avez cités mais nous sommes prêts à les examiner ultérieurement. Dans notre document, nous parlons essentiellement de jeter les bases d'une coopération étroite en vue d'atteindre les objectifs du programme. Je ne suis pas prêt à négocier maintenant cette question du prix des poulets à griller car, en fait, notre organisation ne traite pas directement avec cette industrie. Par contre, la production du lait est un domaine qui nous est plus familier.

M. McGrath: Cependant, dans votre document, vous accordez une grande importance aux offices de commercialisation et pourtant, voyez ce qui se passe avec les prix des produits alimentaires. A mon avis, votre position est difficile à justifier.

M. Lea: Monsieur le président, les chiffres que vous avez cités ne reflètent pas tous les facteurs en jeu. En effet, ils ne montrent pas que certains produits sont importés sous le contrôle d'un ministère gouvernemental. N'est-il pas vrai que des poulets à griller sont importés et qu'il existe de la concurrence? Ces chiffres ne disent pas non plus que le succès du bill C-73 implique que les gouvernements provinciaux procèdent à une étude des avantages comparatifs etc. Ainsi, pour que ce programme de lutte contre l'inflation soit un succès, il faut que les gouvernements provinciaux fassent preuve de coopération.

La production des poulets à griller, comme d'autres denrées, ne s'est peut-être pas encore assez stabilisée pour pouvoir déterminer ces avantages comparatifs. Vous avez signalé des différences entre les coûts de production de certaines régions. A mon avis, ceci mérite d'être examiné ainsi que les inégalités qui existent encore dans l'évalua-

[Texte]

tion, such as the movement of grain and feed-freight assistance and pro rates and all these other things, are part of the whole package.

Mr. McGrath: Well, in the case of eggs, for example, we have the price of eggs in Canada, I think, showing an increase for the year of about 14 per cent and yet the price of feed grain has been going down. It is only in response to public reaction to this situation that there has been any indication that the price of eggs will follow the downward price of feed grain and that happened to be in the area of a national marketing board. Now, we can control that situation because the federal government has direct control there but what concerns me is in the area of provincial marketing boards which are by far the majority. We are not talking about broilers, we are talking about the milk marketing boards and so on.

Mr. Kirk: Yes, but what we have said, which is a reasonable statement to make, is that we would, in fact, support an examination of those boards from the point of view of their relationship to the guidelines. As you say this is not an area of direct federal jurisdiction. We cannot change that in the Federation. We said, go ahead and look at it.

Mr. McGrath: The Federation talks about coming before us to speak for the national farm community and it is in that context that I raise the question.

Mr. Kirk: That is right.

Mr. McGrath: Let me ask you this question, sir.

The Chairman: This will be your last question, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: There is no objective observer in this country who would not concede the right of the farmer to a greater share, a greater return, and that leads me to the question of farm incomes. Are you satisfied that the farm incomes do represent a fair return for farmers, that you have arrived at a stage where you have, in fact, caught up and that you, in turn, are prepared now to hold the line?

Mr. Kirk: I think it is of the essence of our position that we concede neither one nor the other until you look at it on a commodity-by-commodity basis. That is one point. You know, you said that it is your belief the broiler growers are getting an unfairly high return.

Mr. McGrath: That is what would appear there.

• 1600

Mr. Kirk: Yes, but there are two points I would like to make. First of all, you have to look at it commodity by commodity, then in relation to the nature of the marketing system of that commodity, as to what you should or should not do or may or may not do, I mean in practical possibilities as we have tried to point out. The second point, and I think it is worth making, is that if I understand the Bill correctly and particularly the government's statement in respect of the attack on inflation, it is the essence of the program that in the first place, and we have pointed this out in the brief, it is not a long-term decision to manage, to distribute shares throughout the economy and to make the full scale decisions on equitable income distribution. It is a short-term program and it is designed to take essentially, with some adjustments for gross unfairnesses by certain standards, the system as it was, the profits as they were, the wages as they were and for a period of time control the adjustments, the changes in those from that point, which is

[Interprétation]

tion des coûts de production; je veux parler du transport des céréales, des subventions au transport des aliments pour le bétail etc.

M. McGrath: Dans le cas des œufs, leur prix a augmenté, au Canada, d'environ 14 p. 100 au cours des douze derniers mois alors que le prix des grains de provende a diminué. Ce n'est que pour répondre à l'opinion publique que l'on a indiqué que le prix des œufs suivrait la tendance à la baisse des grains de provende, tout cela se trouvant être régi par un office de commercialisation national. A l'heure actuelle, nous pouvons donc contrôler cette situation puisque le gouvernement fédéral a imposé un contrôle direct dans ce secteur; cependant, je me préoccupe surtout des offices de commercialisations provinciaux puisqu'ils échappent à ce contrôle et qu'ils constituent, de loin, la majorité. Il ne s'agit plus maintenant de poulets à griller mais d'offices de commercialisation du lait, etc.

M. Kirk: Nous nous sommes déclarés d'accord avec la surveillance de ces offices provinciaux par rapport aux indicateurs établis. Comme vous l'avez dit, ils ne relèvent pas de la juridiction fédérale et nous ne pouvons pas changer cela. Cependant, nous suggérons qu'une certaine surveillance soit exercée.

M. McGrath: La Fédération a déclaré au début qu'elle représentait ici l'ensemble de la communauté agricole et c'est dans ce contexte que j'avais posé cette question.

M. Kirk: C'est exact.

M. McGrath: Laissez-moi vous poser cette question, monsieur.

Le président: Ce sera votre dernière, monsieur McGrath.

M. McGrath: Je ne pense pas que quiconque dans ce pays pourrait, en toute objectivité, refuser aux fermiers le droit d'obtenir une part plus grande, un revenu plus élevé, et c'est ce qui m'amène à vous poser une question en ce qui concerne les revenus des agriculteurs. Ne pensez-vous pas que les agriculteurs font des bénéfices raisonnables, qu'ils ont gagné du terrain et qu'en retour vous êtes prêts à être fermes.

M. Kirk: Il faut à notre avis examiner d'abord la situation pour chaque produit. Vous avez dit que selon vous les éleveurs de poulets à griller réalisent des bénéfices trop élevés.

M. McGrath: Il semble que ce soit le cas.

M. Kirk: Oui, mais il y a deux points que je voudrais faire ressortir. Tout d'abord, il faut examiner la situation pour chaque denrée, ensuite en rapport avec la nature du système de mise en marché de chaque denrée et les différentes possibilités et cela dans des situations pratiques telles que nous avons essayé de le souligner. En second lieu, et je crois qu'il est utile d'établir ce point, si je comprends bien le projet de loi et plus spécifiquement la déclaration du gouvernement à l'égard de la lutte contre l'inflation, et nous l'avons indiqué dans notre mémoire, il ne s'agit pas d'une décision à long terme de gérer ou de répartir les revenus; il s'agit d'un programme à court terme, qui, tout en évitant les injustices flagrantes contrôle, selon certaines normes, les bénéfices et les salaires pendant un certain temps. Cela n'est pas tout à fait la même chose que de décider fondamentalement quel devrait être le revenu des agriculteurs, des plombiers ou des postiers. Il faut bien faire la distinction et il ne faudrait pas

[Text]

not the same thing, which is not the same thing as deciding fundamentally how much the farmers should make, or how much a plumber should make, or how much a postman should make. It is not the same thing as that and I find I am resisting just a little the suggestion that the anti-inflation program in relation to farm products should be assessed against that criteria when in general it is not assessed against that criteria.

The Chairman: Thank you. Mr. Trudel, followed by Mr. Peters.

Mr. Trudel: Thank you, Mr. Chairman. I think it has been mentioned that the farmers are entitled to a fair return for the efforts they are devoting to the agricultural business, but I would like to get some comments from the witnesses. Regardless of the people to whom you talk in the food processing business—and I go beyond the farm gate the way the witness has described it—there seems to be in the general public the attitude that there is an awful lot of money being made by someone, be it the farmer, the marketing board or the processing people. I would like to get some comments along those lines and then I will come back to some very specific points that you have made in your brief.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, with regard to the impression that there is a lot of money being made by someone, of course, I do not know, there is a lot of money around. We have said that there is no question that there has been an increase in farm income from the 1971 level, let us say, which was a very depressed level. We have said this. We have identified one commodity, milk, where there has been an increase in returns to producers that we have flatly said has run ahead of what you might call the cost increases. We say that we think that sum was not only appropriate, but was clearly necessary because of the low level of returns from which it started. We have said that the hog industry is in a price phase right now and recently it has reflected good returns that were, in turn, the results of previously bad returns. The beef industry is in a period of bad returns that will no doubt in the course of the cycle result in good returns. There is no question, and the grain producers would not argue with us, that their position has sharply improved. There is no argument about that. Their position was absolutely and totally disastrous in the period of 1969-70-71. So, I come back a little to my point about whether the program is, in fact, a matter of assessing the justice of the whole shares of income in the system. That is a very vague question in a society. I was under the impression that the anti-inflation program was a short-term program designed in some ways to freeze that pattern in the interests of trying to control what the government calls the domestically generated cost-push that was scaring everybody.

• 1605

Mr. Trudel: I think you make the point well, Mr. Kirk, but this is what I was getting at. For instance, you were talking about returns to the farmer. I can quote some figures, and we could disagree on the figures but this is not the point of the argument. If I say to someone that the farm income has increased by 44 per cent over one year, and this has happened.

[Interpretation]

croire que le programme de lutte contre l'inflation en ce qui a trait aux produits agricoles, devrait être évalué selon ce critère.

Le président: Merci. M. Trudel, suivi de M. Peters.

M. Trudel: Merci, monsieur le président. Je crois que quelqu'un a mentionné que les agriculteurs ont droit à des profits raisonnables. J'aimerais entendre quelques commentaires de la part des témoins. Peu importe à qui vous parlez dans le domaine de la fabrication des aliments—et je ne pense pas au prix à la ferme dont on a parlé aujourd'hui, mais le public semble penser que quelqu'un réalise des bénéfices assez importants, soit le fermier, soit l'Office de commercialisation, soit les usines de fabrication. J'aimerais entendre quelques commentaires sur ces questions et je reviendrai ensuite à des points plus spécifiques que vous avez fait ressortir dans votre mémoire.

M. Kirk: Monsieur le président, quand on dit que les bénéfices sont importants, il est vrai qu'il y a beaucoup d'argent en circulation. Nous avons signalé que le revenu des agriculteurs a indiscutablement augmenté comparativement à 1971. Nous avons identifié un produit, le lait, où les producteurs ont connu une augmentation des profits qui dépasse nettement les coûts de production. Cette augmentation était à notre avis non seulement appropriée, mais nécessaire en raison du bas niveau des profits antérieurs. Nous avons dit que le prix du porc s'est raffermi. L'industrie du bœuf traverse une mauvaise période mais les prix remonteront sans doute selon le cours normal du cycle. Les producteurs de grain seraient d'accord avec nous pour dire que leur situation désastreuse, durant les années 1969, 1970 et 1971, s'est améliorée sensiblement. Ainsi, faut-il voir ce programme comme un moyen de répartir équitablement les revenus? C'est là une question très vague. J'avais l'impression que le programme de lutte contre l'inflation était un programme à court terme destiné en un sens à immobiliser le système afin d'essayer de contrôler ce que le gouvernement appelle la poussée nationale des prix qui effraie tout le monde.

M. Trudel: Je crois, monsieur Kirk, que vous illustrez bien votre point, mais c'est là où je voulais en venir. Par exemple, vous parliez tantôt des gains réalisés par l'agriculteur. Je peux vous citer des chiffres sur lesquels nous pourrions être en désaccord, mais ce n'est pas le point en discussion. Si vous dites à quelqu'un que le revenu de l'agriculteur a augmenté de 44 p. 100 pour une année, et cela s'est produit.

[Texte]

I hope you are making the point that of that portion of the increase very little is left for certain, and I think you have mentioned some commodities—hog, beef and some of the other grains particularly at one time or another. But still there seems to persist in the minds of the people that someone is actually walking away with far more than they are actually putting into it in the farm, be it the farmer himself, the marketing board or the processing industry. Nowhere have I seen anyone defend that, saying we are getting a just return for the effort. I think this is what you are implying now in your brief. You have said so and you have said so ably. But still, we have to face up to that. I would agree with you that if we were to freeze in the depressed market—and I think you used the expression “freeze” or “restraint”—the terms on any one commodity when it is at the lowest peak, we would be doing an injustice to that part of the agriculture that we were discussing.

What I would like to find out—I think on page 3 and page 9 you talked about the marketing boards and people getting the wrong impression from marketing boards, that the dominant feature of our farm economy is not the marketing board, and I think you have made the point. You made it again on page 9. So far in our exchanges I have found nowhere where we can say, all right, there have been abuses. I think you are not projecting that but you are describing as well in that brief the difference between marketing boards and free and open market demands on certain commodities—white beans and so on; you described them all. I do not have to go over them.

Mr. Kirk: And the different kinds of marketing boards.

Mr. Trudel: I agree. Some of them are guided by local conditions, others by worldwide. What would happen, then, to your position, or would you react to this when we had a totally free marketing of all farm products? It seems if we go the marketing route that you have described or if we go the other route there is no satisfactory return to the farmer, from what I read in your brief. Or is that a false impression that I am getting?

Mr. Lea: My reaction on a totally free marketing situation for commodities would be that if you examine them carefully you will find that they are the ones that fluctuate tremendously, and at times are very high-priced, as hogs are at the present time, which is not good for consumers, and at other times are in a surplus position and at a rather low price, which is not good for producers. Those commodities where marketing boards or commissions have been fairly effective have brought a type of stability to both the supply and the price that I think are good for the economy.

Mr. Trudel: By stability, do you mean high prices?

Mr. Lea: No. Good quality, continuity of supply at reasonable prices.

• 1610

Mr. Trudel: It seems to me even when we have a glut in certain commodities—and I am not going to get into them but we could go on at length—and we have a glut in certain commodities at the present time, I have seen no down curve in most of these commodities where the consumer could benefit. If in industry you have an over-production, an over-run on certain items, to clear them you use that route and the consumer can actually benefit. In your farm processing surely you have some fixed costs. I agree with you on that, but you also have some good years.

[Interprétation]

J'espère que vous insisterez sur le fait que sur cette augmentation, une petite portion seulement lui revient. Il me semble que vous avez mentionné des denrées telles que le porc, le bœuf, les grains spécifiquement à un moment ou à l'autre. Mais il semble que le public persiste à croire que quelqu'un réalise des bénéfices bien au-delà des investissements faits dans le domaine agricole, soit le fermier, l'office de commercialisation ou l'usine de fabrication. Nulle part, n'ai-je vu qui ce soit défendre le point que nous effectuons des gains raisonnables par rapport à l'effort fourni. Je crois que c'est ce que vous laissez à entendre dans votre mémoire. Vous l'avez exprimé d'une façon très habile. Par contre, nous devons y faire face. Je serais d'accord avec vous que si nous voulions immobiliser les prix d'un marché en dépression—et je crois que vous utilisez l'expression «gel» ou «restraint»—nous commettrions une injustice envers l'agriculture.

A la page 3 et 9 de votre mémoire, vous parlez des offices de commercialisation et vous nous dites que malgré l'impression ces offices ne sont pas le trait dominant de notre industrie agricole. Nous avons compris cela. Vous le répétez à la page 9. Jusqu'ici dans nos discussions, je n'ai trouvé aucun endroit où nous avons avoué carrément qu'il y eu des abus. Vous décrivez aussi dans votre mémoire la différence entre les offices de commercialisation et les demandes de marché libre pour certains articles comme les fèves blanches et d'autres; vous les avez toutes décrites. Je n'ai pas à les répéter.

M. Kirk: Et les différents genres d'offices de commercialisation.

M. Trudel: Je suis d'accord. Certains d'entre eux sont soumis à des conditions locales, d'autres à des conditions internationales. Quelle serait votre situation, ou auriez-vous quelques réactions à cet effet, si nous avions une mise en marché totalement libre pour tous les produits agricoles? Si j'ai bien lu votre mémoire, il semble que, quelle que soit la mise en marché que nous adoptons, les bénéfices ne sont pas satisfaisants pour l'agriculteur. Ou ai-je mal compris?

M. Lea: Ma réaction à l'égard d'une mise en marché totalement libre des produits agricoles est la suivante: les prix varient sensiblement; à certains moments, il sont très élevés, c'est le cas du porc présentement, ce qui est mauvais pour les consommateurs et quand il y a surproduction, les prix baissent, ce qui est mauvais pour les producteurs. Lorsque les offices de commercialisation ou les commissions ont été relativement efficaces, il y a une stabilité de l'approvisionnement et des prix, ce qui est à mon avis excellent pour l'économie.

M. Trudel: Par stabilité, voulez-vous dire prix élevés?

M. Lea: Non. Je veux dire une bonne qualité, un approvisionnement continu à des prix raisonnables.

M. Trudel: Il me semble que même dans le cas d'une surabondance de certains articles—et je n'entrerai pas dans les détails, car nous pourrions en discuter longuement—et il arrive que nous ayons une surproduction de certains produits présentement, je n'ai vu aucune diminution de prix qui aurait pu profiter aux consommateurs. Si dans l'industrie vous avez une surproduction ou une surabondance de certains articles, vous utilisez ce moyen de la liquider et cela à l'avantage du consommateur. Vous avez certainement des coûts fixes dans votre exploitation agri-

[Text]

But I see no direct relief for the consumer and that is why I pose the first question. The people are saying somebody is abusing the food cycle regardless of who it is. That is why I wanted to comment. I wonder if you have anything further to add. This will be my last question.

Mr. Lea: A quick answer to that is that we would welcome any examination that would find that kind of—, where there is not a direct relationship that reflects lower farm-gate prices in the retail-counter price. I think that is the role of your Board as it is set up. I would point out an example of this: the price of milling wheat is fixed by the two-price wheat system but the price of bread seems to continue to rise. I think that is an example of the kind of thing you are talking about.

Mr. Kirk: Could I just add to that two or three quick points? Just to go back to your earlier remarks, while I tried objectively to describe the situation about farmers incomes, under no circumstances would we accept an argument, because it is not so, that some kind of unconscionable profits are a fundamental cause of inflation in this country and a fundamental rip-off on the consumers. We do not accept that. It is not true and we do not accept it.

As far, if I understood you right, food prices never seeming to go down, well, food prices have been rising rather steadily, with fluctuations, for a good many years. That is fundamentally an aspect of inflation. It is characteristic of inflation that prices go up. That is what inflation is about. But to say that no prices at the farm level have gone down is wrong. Potato prices went way up and then they went way down, and now they are up again. And the same for beef. Beef prices are below the absolute level that they were at some time ago, and pork prices are above. But since this recent inflation they took a severe drop, and so on.

The Chairman: Mr. Trudel.

Mr. Trudel: Just for clarification, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Trudel: In your first remark you were talking specifically about the farmers, Mr. Kirk, I hope, in the first part of the remarks that you just made, applying to the farmers.

Mr. Kirk: I was talking about farm-level questions.

Mr. Trudel: Farm levels, yes. Secondly, I was talking specifically of certain commodities when there is a surplus on the market. You have opening date, I think we understand each other, regarding certain commodities where you have a really depressed price.

[Interpretation]

cole. Je suis d'accord avec vous sur ce point, mais il reste que vous connaissez aussi de très bonnes années. Par contre, je ne vois aucun soulagement pour le consommateur et c'est pourquoi j'ai posé ma première question. Les gens sont d'avis qu'il y a des abus dans l'industrie alimentaire; savoir qui en est responsable importe peu. C'est la raison de mon commentaire. Je me demande si vous avez quelque chose à ajouter. Ce sera ma dernière question.

M. Lea: Pour vous répondre rapidement, je vous dirais que nous serions très heureux que l'on analyse en détail les situations dans lesquelles n'existent pas un rapport direct entre les prix obtenus par les agriculteurs et les prix de vente au détail. Je pense d'ailleurs qu'une telle analyse constitue l'une des responsabilités de votre Commission. Dans ce contexte, je pourrais vous donner un exemple immédiat, qui est celui du prix du blé de meunerie, qui est fixé dans le cadre du système de double prix, alors que le prix du pain ne cesse d'augmenter. Ceci me paraît illustrer parfaitement le problème dont nous venons de parler.

M. Kirk: Puis-je ajouter quelques brèves remarques? En effet, tout en essayant de décrire objectivement la situation actuelle des revenus des agriculteurs, nous ne sommes absolument pas prêts à admettre que l'une des causes principales de l'inflation soit constituée par des profits excessifs ou par un vol des consommateurs. En effet, cela serait tout à fait faux.

En outre, si je vous ai bien compris, vous avez dit que les prix des produits alimentaires semblent ne jamais diminuer et je suis prêt à reconnaître que, depuis plusieurs années, ils augmentent avec une certaine régularité, malgré certaines fluctuations. Quoiqu'il en soit, ceci constitue l'un des aspects fondamentaux de l'inflation, puisque son effet est de faire augmenter les prix. C'est précisément le problème de l'inflation. Cependant, il est tout à fait erroné d'affirmer que les prix obtenus par les agriculteurs n'ont jamais diminué. En effet, les prix des pommes de terre, par exemple, ont beaucoup augmenté, puis ont beaucoup diminué et viennent maintenant de recommencer à monter. Même chose pour le bœuf, dont le prix est maintenant inférieur au maximum absolu qu'il ait jamais atteint, il y a un certain temps, alors que le prix de la viande de porc a dépassé ce maximum. Cependant, il avait également diminué, il n'y a pas longtemps.

Le président: Monsieur Trudel.

M. Trudel: J'aimerais avoir une précision, monsieur le président.

Le président: Très bien.

M. Trudel: Si je vous ai bien compris, monsieur Kirk, vos premières remarques concernaient particulièrement les agriculteurs; n'est-ce pas?

M. Kirk: Oui, je parlais de problèmes concernant les agriculteurs eux-mêmes.

M. Trudel: Très bien. Deuxièmement, lorsque je parlais de surplus sur le marché, je voulais parler de certains produits particuliers. Dans ce contexte, je crois comprendre que vous possédez des chiffres montrant que les prix de certains produits sont actuellement en situation de dépression.

[Texte]

Le président: Merci monsieur Trudel. Mr. Peters, followed by Mr. Joyal and Mr. McCain.

Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I get a kick out of the CFA's making a presentation that starts off by saying that they support the legislation and then goes on to say that of course it does not affect them. This is rather amusing, because I think, no matter what happens to the anti-inflationary policies, we are going to hear more about food than we are of probably anything else over that period of time.

The argument has been made that marketing legislation and marketing boards have a tendency to raise the price in the market-place and therefore they should have some control. But I would like to ask, if this is so why is it that the cost of production is in most instances considerably higher than the return received for beef? I would like to compare it with pork, where I suppose the cost of production is about the same or in fair relationship to the receipt the farmer gets for pork, and yet the price of beef is extremely high to the farmer's price. What is wrong?

If you are giving advice on food prices to the Committee, what is holding the price of beef up when farmers are dumping beef like crazy at an immense loss, when in the cow-calf operation the hay cost for the cow over a period of one year will probably be in the range of \$150 to \$180 and yet calf he produces off that is only worth \$80 or \$90? Yet the price of beef is extremely high in the market-place. The reason, of course, for the price of pork being high is that we went through this cycle three or four years ago and nobody is producing any pork. So you have a shortage and you can see the reflection. But why has it not worked in beef?

Mr. Kirk: I do not accept the assumption in the first place that beef prices are extremely high, in any sense that they are improperly high.

• 1615

Mr. Peters: What I am suggesting is that the price of beef—the return to the farmer—has been twice what it is currently and yet the price of beef then in the stores was less than the price of beef now. The farmer is going out of business. There is no marketing legislation involved in this. It is purely standard prices.

Mr. Kirk: The costs of distribution have undoubtedly gone up. I mean that is part of it.

Mr. Peters: Pardon?

Mr. Kirk: The costs of distribution of the thing have undoubtedly gone up. I am sure that is part of it.

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Trudel. M. Peters, puis M. Joyal et M. McCain.

Monsieur Peters.

M. Peters: Je commencerais pas dire, monsieur le président, que je trouve très amusant que la FCA commence son témoignage d'aujourd'hui en affirmant qu'elle approuve le projet de loi, pour reconnaître, un peu plus tard, que ce dernier n'a aucune conséquence pour elle. Ceci me paraît d'autant plus amusant que, quelles que soient les politiques anti-inflationnistes de notre pays, nous entendrons sans doute beaucoup plus parler de produits alimentaires que d'autres choses, dans les prochaines années.

Certaines personnes ont affirmé, dans le passé, que les offices de commercialisation avaient pour effet d'entraîner une augmentation des prix à la consommation et qu'ils devraient donc faire l'objet d'un certain contrôle. Si tel est le cas, j'aimerais savoir comment il se fait que les coûts de production, en général, soient considérablement plus élevés que les profits perçus, pour le bœuf. En outre, j'aimerais comparer cette situation à celle qui prévaut dans le commerce de la viande de porc, où les coûts de production sont sans doute équivalents ou tout au moins en rapport direct aux profits perçus par les éleveurs, alors que le prix du bœuf à la consommation est extrêmement élevé, comparé au prix reçu par l'éleveur. Il semble y avoir là quelque chose qui ne va pas et j'aimerais savoir quoi.

Puisque vous voulez donner aux membres du Comité certains avis en matière de prix des produits alimentaires, pouvez-vous me dire ce qui retient le prix du bœuf à un niveau très élevé, lorsque des éleveurs vendent leurs animaux à perte, lorsque, pour l'élevage des veaux, le coût du foin pour les vaches, pour un an, est de l'ordre de \$150 à \$180 alors que le veau n'est vendu qu'à \$80 ou \$90? Malgré cette situation, le prix du bœuf, à la consommation, reste très élevé. Évidemment, si l'on parle de la viande de porc, la raison pour laquelle les prix sont en hausse est que nous sommes passés par ce cycle il y a 3 ou 4 ans et que la production actuelle est maintenant insuffisante par rapport aux besoins du marché. Pouvez-vous donc me dire pourquoi les mêmes causes n'ont pas les mêmes effets, lorsqu'il s'agit du bœuf?

M. Kirk: Je commencerai par vous dire que je n'admets pas que le prix de la viande de bœuf soit extrêmement élevé, ou tout au moins qu'il soit plus élevé qu'il ne devrait l'être.

M. Peters: Je prétends que le prix du bœuf, et le profit à l'éleveur, a déjà été double de ce qu'il est actuellement; pourtant le prix auquel on vendait le bœuf dans les magasins à cette époque là, était inférieur au prix du bœuf maintenant. L'éleveur devra se retirer des affaires. Il n'est pas question de commercialisation, mais de prix tout à fait normaux.

M. Kirk: Nul doute que les coûts de distribution ont augmenté. Il faut également en tenir compte.

M. Peters: Excusez-moi?

M. Kirk: Les coûts de distribution du produit ont sans doute augmenté. Je ne suis pas certain que ces prix soient inclus.

[Text]

I am not an expert on this—I do not have the data in front of me—but I can remember periods when beef prices, certainly for many cuts, have been higher than they are today. I am afraid that if what you are talking about has distributive margins and profits in the distribution system become unreasonable and excessive after payment of wages and so on, I do not know the answer. I do not really know the answer to that.

Mr. Peters: Will you not agree that where you have maintained marketing legislation, in the case of milk particularly, the relationship between the price in the market place and what the farmer gets for both industrial and fluid has had a much more realistic relationship than has beef. Beef does not have an honest relationship between the market place and the farm beef price.

Mr. Lea: Mr. Chairman, I think one of the problems is that in beef there is some difficulty in relating the grade that was given to that beef at the farm gate to the cuts that appear on the retail counter. I think there is considerable difficulty in that area, and I think the Commission that is studying this at the present time may bring some information to you about that.

Mr. Peters: Could I ask what is the CFA's answer to the problem that is developed in the meat industry. We saw on television the other night where a great number of stores were being charged. In relation to the problem that you raised, it is not only the inability of the farmer to get a relationship between the grade that he has produced and the price that he gets for it, but it is the inability of the consumer to get a grade.

Canners and cutters can be sold for no. 1 beef when they are cut into a steak. Yet it has no relationship. These fraud charges were laid against a very large number of stores in Toronto yesterday, so it is something that will be in the courts very shortly. What is the CFA's answer to the problem the consumer is having, where the consumer is being overcharged for the commodity he buys and none of the benefits for the better production a farmer may make is flowing to the farmer?

Mr. Kirk: If your assumption is right—Mrs. Plumtre never found that actually and probably she should have. I do not know the answer to that, but we do have an inquiry into beef marketing coming up.

Our answer is that if it should turn out there are improper combinations or marketing practices that do not reflect properly back to the producer the value he could get, then we are going to be in favour of changing that system. There is no doubt about that. The difficulty has been to demonstrate that. The difficulty precisely has been to demonstrate that.

Mr. Peters: This is really where the argument of the farm-priced meat gets confused with the consumer price, because unless there is a very strong marketing board in operation they have no relationship. The farmer has lost control long before he gets to the distribution level, and he is not able to reap the benefit from the marketing legislation.

I would like to ask one other question. You have mentioned grain on the open market and it is subject to international trade. Have marketing agencies as such been able to relate their selling price internationally, to any degree, to that national or international input cost factor

[Interpretation]

Je ne suis pas un expert en la matière, je n'ai pas de données devant moi, mais je me souviens de périodes où les prix du bœuf, pour plusieurs coupes certainement, étaient plus élevés qu'ils ne le sont aujourd'hui. Vous parlez de marges de distribution et des profits du système de distribution qui deviennent déraisonnables et excessifs, après versement des salaires par exemple. Je ne saurais vraiment quoi vous répondre.

M. Peters: Ne croyez-vous pas que lorsqu'il y a des lois de commercialisation, dans le cas du lait par exemple, les rapports entre les prix et le marché, ce que l'agriculteur retire pour le lait industriel et le lait de consommation, présentent un rapport plus réaliste que dans le cas du bœuf. Il n'y a pas pour le bœuf ce rapport honnête entre le prix du marché et le prix au fermier.

M. Lea: Monsieur le président, il est difficile pour le bœuf de relier la catégorie donnée au bœuf sur la ferme aux coupes offertes sur le marché de détail. Cela pose beaucoup de difficultés et je crois que la Commission qui étudie ce problème actuellement pourra nous fournir des renseignements.

M. Peters: Puis-je demander quelle est la réponse de la Fédération canadienne de l'agriculture au problème qui se pose dans l'industrie de la viande. Nous avons vu à la télévision l'autre soir qu'un grand nombre de magasins étaient fautifs. Pour le problème que vous soulevez, il ne s'agit pas seulement de reconnaître l'inaptitude de l'agriculteur à obtenir un rapport entre la catégorie de bœuf qu'il a élevé et le prix qu'il obtient, mais l'impossibilité pour le consommateur d'obtenir la catégorie voulue.

La viande qui va chez les conserveurs et les bouchers peut être vendue comme du bœuf de catégorie s'ils peuvent la couper en biftecks. Et pourtant, il n'y a pas de rapport. Ces accusations de fraude ont été portées contre un grand nombre de magasins à Toronto hier, et les causes seront probablement portées devant les tribunaux très bientôt. Quelle est la réponse de la Fédération à ce problème du consommateur; il doit payer du surplus pour une denrée qu'il achète alors que l'éleveur ne retire aucun profit pour une meilleure production.

M. Kirk: Si votre supposition est juste—M^{me} Plumtre ne s'en est jamais rendu compte de cela et pourtant elle aurait dû. Je ne connais pas la réponse, mais nous tiendrons bientôt une enquête sur la commercialisation du bœuf.

Si nous trouvons qu'il y a eu des arrangements ou des méthodes impropres qui ne rapportent pas à l'éleveur ce qu'il devrait normalement retirer, nous serons en faveur d'un changement de régime. Il n'y a pas de doute à ce sujet. La difficulté a été de prouver cette situation.

M. Peters: C'est là où l'argument concernant les prix de la viande au niveau de la ferme est confondu avec le prix au consommateur, puisque, à moins qu'il y ait de très puissants offices de commercialisation, il n'y a pas de rapport. L'éleveur a perdu le contrôle bien avant l'étape de la distribution, et il ne peut récolter de bénéfices de la commercialisation.

J'aimerais poser une autre question concernant les céréales sur le marché libre, qui est soumis au commerce international. Est-ce que les offices de commercialisation en tant que tels ont pu établir un rapport entre leur prix de vente international, jusqu'à un certain point, et leur coût

[Texte]

that flows from farm machinery, grains, energy, other inputs that go into the agricultural product? Are any of the marketing agencies developed to an extent, with maybe the exception of cheese, that would indicate an international relationship of food prices or the ability of the farmer to have an input in the international price?

• 1650

Mr. Lea: I think not, outside of the long-run application of economics to it, that production would decline if there was a shortfall between the cost of production and the price that was obtained. There is no way that any formula has been applied that I know of, relating the domestic and the international, that has been effective.

Mr. Peters: Could I ask you a last question?

The Chairman: Your last question, Mr. Peters.

Mr. Peters: In relation to pork, one of the reasons the price of pork is high is that nobody has any pigs in Canada. It would be damned hard to buy a sow in my area if you wanted to go into pigs, though it is a short-term proposition. Internationally, with the decrease of pork and the high price it has gone to because of shortages, has there been any levelling-out trend developed that will reduce these prices when there is a shortage in a national economy?

Mr. Kirk: . . . that will restrain the prices in those conditions from rising?

Mr. Peters: In other words, do our imports have a great effect on the price of food in any of the major commodities?

Mr. Kirk: The imports have a great effect in the sense that they do very often restrain, set the basic limits on, what can happen on the upward side, certainly, to the price and often on the downward side, too. The position of vegetables and fruits in the United States can do that. The position of beef in world markets can do that. The position of grain can do it. But there are certainly no international mechanisms for price management in the hog business or the beef business and none in fact in the grain business either at the moment, although we have favoured that for a long time, as you know. I do not in fact know, in cases of shortage, of any programs anywhere that restrain the price rises particularly in meat products.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I have Messrs. Joyal, McCain, Cafik, Clermont, Lambert, Clarke and Kempling.

Mr. Joyal.

M. Joyal: Monsieur le président, dans leur mémoire, nos témoins mentionnent qu'ils souscrivent à la politique telle que mise de l'avant par le Bill C-73 et ils ne font pas de référence immédiate sur les effets que le Bill C-73 provoquera à long terme sur la structure agricole canadienne. Avant de revenir à cette question particulière, je voudrais leur demander si un gel des prix à l'alimentation leur aurait semblé plus propice à l'heure actuelle que de laisser fluctuer les prix des aliments comme le Bill C-73 semble vouloir faire au cours des prochains mois.

[Interprétation]

national ou international qui découle de la machinerie agricole, des céréales, de l'énergie et des autres intrants qui entrent dans les coûts des produits agricoles? Certains offices de commercialisation ont-ils mis au point un mécanisme, sauf peut-être pour le fromage, qui indiquerait un rapport international des prix de l'alimentation ou la possibilité pour l'agriculteur de contribuer de quelque façon au prix international?

M. Lea: Je ne pense pas, sauf dans l'application à long terme des politiques économiques, que la production diminuerait s'il y avait un déficit entre le coût de production et le prix obtenu. Je ne crois pas qu'aucune méthode ait été appliquée efficacement sur le marché intérieur ou international.

M. Peters: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Ce sera votre dernière, monsieur Peters.

M. Peters: Au sujet du porc, une des raisons pour lesquelles le prix du porc est élevé, c'est que personne n'élève de porc au Canada. Il est terriblement difficile d'acheter une truie dans ma région, si vous voulez faire l'élevage du porc, c'est une entreprise à court terme. Sur le plan international, à cause du déclin du porc et des prix élevés qui ont suivi cette diminution, y a-t-il eu un nivellement visant à réduire ces prix lorsqu'il y a pénurie dans l'économie nationale?

M. Kirk: Pour empêcher les prix d'augmenter?

M. Peters: Autrement dit, est-ce que nos importations ont beaucoup affecté le prix de l'alimentation dans le cas des denrées les plus importantes?

M. Kirk: Les importations ont un effet certain, dans ce sens que, très souvent, elles restreignent les augmentations ou fixent certaines limites, et parfois même ont un effet sur la diminution des prix. C'est le cas des légumes et des fruits des États-Unis par exemple. C'est aussi le cas du bœuf sur le marché mondial et le cas des céréales. Mais il n'y a certainement pas de mécanismes internationaux pour la gestion des prix dans le commerce du porc ou du bœuf, et aucun non plus pour les céréales actuellement, même si depuis longtemps, comme vous le savez, nous sommes en faveur de cela. Je ne connais nulle part de programme qui, en cas de pénurie, pourra restreindre les augmentations de prix, surtout pour la viande.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters. J'ai les noms de MM. Joyal, McCain, Cafik, Clermont, Lambert, Clarke et Kempling.

Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, the witnesses mentioned in their brief that they favour the policy advocated by Bill C-73, and they do not make any immediate reference to the long term effects that Bill C-73 would have on the Canadian agricultural structure. Before coming back to this question, I would like to ask if a freeze on food prices would have seemed to them more propitious right now than the fluctuation of food prices as Bill C-73 seems to advocate for the next months.

[Text]

Mr. Kirk: No. I do not know what you precisely mean by a freeze, but we made it clear that we would not favour that over-all freeze in food prices.

Mr. Joyal: And for which reasons in particular?

• 1425

Mr. Kirk: For one reason, in the case of hogs and beef and grain, because we think, to no purpose and with great disruption, you would in fact force a change in the whole system of marketing grains and beef and hogs. I think we pointed out, in the case of beef and hogs, that if you tried to do that, you would end up with the marketing boards that so many people are complaining about. I do not know whether you would be better off or worse off that way, from a consumer point of view, but that is what would happen; because you cannot talk about freezes, you have to talk about management of prices. Nothing is being frozen, except perhaps the per unit profits. But nothing else is being frozen under these guidelines: they are being restrained.

Mr. Joyal: So you do not think that that would have a direct effect on the Canadian structure of food production in general?

Mr. Kirk: If you tried to do it, it most certainly would have a direct effect on the structure. As I say, it would force those commodities into some kind of a managed system.

Mr. Joyal: Mr. Plumptre, in the October report, stated the following—and I quote from it in full.

Mr. McGrath: Which report?

Mr. Joyal: The October report of 1975. On page 33 of the French text. She says:

Tant du point de vue économique que politique, une politique visant à régulariser les prix au niveau de la ferme serait très difficile à implanter, particulièrement en raison des complexités interprovinciales et internationales et de leur influence. C'est cette difficulté qui a amené les États-Unis à exempter les prix au niveau de la ferme du programme de contrôle du prix et des salaires.

She did put the emphasis on the fact that if there were to be a control at the first level, production, that might, over—all, have a direct effect on food prices; but because of the interprovincial exchange and international exchange in food production in Canada, that is almost impossible to establish. Having said that, we have to rely on the second level, marketing, as was mentioned by the member of Parliament for St. John's East, which is the provincial office—and those offices are saying:

... la Commission entrevoit peu de possibilités que les produits alimentaires soient disponibles à un prix stable dans un proche avenir à moins d'instaurer un contrôle rigide à la ferme ou à l'importation, mais elle ne recommande pas cette formule. A court terme, elle recommande de surveiller les prix fixés par les offices de commercialisation, habituellement dans le sens des intérêts des producteurs.

So she is saying that if there is a step to be taken it should be at that level; but if it is taken at that level, it should be in the over-all interest of the producers. That is exactly what she said. She added at the end that the only way to reduce the cost is to improve the productivity, making sure that the high cost of the imported products be reduced accordingly.

[Interpretation]

M. Kirk: Non. Je ne sais pas ce que vous entendez exactement par gel, mais nous avons dit très clairement que nous ne sommes pas en faveur d'un gel global des prix des aliments.

M. Joyal: Et pour quelles raisons?

M. Kirk: Tout d'abord, dans le cas des porcs, du bœuf et des céréales, parce que nous croyons que sans raison et en causant beaucoup de problèmes, vous imposeriez un changement à tout le réseau de commercialisation des céréales, du bœuf et des porcs. Si vous l'essayez, dans le cas du bœuf et des porcs, vous obtiendrez des offices de commercialisation dont tant de gens se plaignent. Je ne sais pas si ce serait mieux ou pire, du point de vue consommateur, mais c'est ce qui se passerait. Vous ne pouvez pas parler de gel, il faut parler de gestion de prix. Rien n'est gelé, sauf peut-être les profits unitaires. Mais en vertu des indicateurs, rien n'est gelé, il est question de restrictions.

M. Joyal: Vous ne croyez donc pas qu'il y aurait un effet direct sur la structure de la production alimentaire canadienne en général?

M. Kirk: Essayez et vous verrez qu'il y aura certainement un effet direct sur la structure. Comme je l'ai dit, les denrées seraient ainsi acheminées vers une sorte de système de gestion.

M. Joyal: Face au rapport du mois d'octobre, M^{me} Plumptre dit, et je vais citer...

M. McGrath: Dans quel rapport?

M. Joyal: Dans le rapport du mois d'octobre 1975. M^{me} Plumptre dit à la page 31 du texte anglais:

From both an economic and political point of view, a policy aimed at regulating farm gate prices would be extremely difficult to implement, particularly because of interprovincial and international complexities and influences. It was this difficulty which led the United States to exempt farm gate prices from its wage and price controls program.

Elle a souligné le fait que s'il y avait un contrôle au premier niveau, au niveau de la production, cela pourrait avoir un effet direct sur les prix des aliments, mais étant donné l'échange interprovincial et international dans la production des aliments au Canada, le contrôle est presque impossible à établir. Cela dit, il nous faut compter sur le deuxième niveau, la commercialisation, comme l'a mentionné le député de St. John's East et d'avoir recours à un office provincial de commercialisation et, parlant de ces offices, le rapport mentionne:

... the Board foresees few possibilities that the food products will be accessible at a stable price very soon unless there is a rigid control at the farm level or at the imports level, but the Board does not recommend this formula. It recommends for the near future to supervise the prices established by marketing boards, these prices being set usually in the interest of the producers.

La Commission croit donc qu'il y a une mesure à prendre à ce niveau, et si elle devait être prise, il faudrait que ce soit dans l'intérêt global des producteurs. C'est exactement ce qu'elle dit. Elle ajoute vers la fin que la seule façon de réduire les coûts est d'améliorer la productivité en s'assurant que les coûts élevés des produits importés soient réduits concurremment.

[Texte]

What I would ask you, taking into account the picture as painted by Mrs. Plumptre, who says that there will be no reduction of food production in the forthcoming years, and your saying that because of the structure of the Canadian economy in terms of food production, there is no possibility of intervening directly at the farm level, is: what confidence might the consumer have in the food index, which is one of the indices that has increased most in past years—what is the reliability that he might place on the food producers in Canada, in terms of a fight on inflation?

Mr. McCain: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. McCain.

Mr. McCain: The American price control system, when it was introduced, initially did control farm prices and froze them at the level at which they were the date the controls became effective; and the result of that was the gassing or otherwise disposing of millions upon millions of day-old chicks as they came from the hatcheries because no one would buy them as there was a foreseen loss in production under the frozen price structure. That is just one example; but they did freeze them for a while with very serious effects.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain.

Mr. Lea: If I could respond to the question as well, I was going to make that point, that that is the net effect of freezing. In fact, I do not think your program intends to freeze prices: it is a matter of monitoring; and it would seem to me that if agricultural producers and their production were monitored in the same way that other costs are, we would welcome that. And if there is a reduction in input costs, then I would expect that that should result in lower food prices, because the way the market price works for farmers at the present time, it is purely economics. We have very little bargaining position. If our costs are lower, then we can sell at a lower price. I think that is the kind of assurance that could be given to consumers, that prices will go down if input costs go down as well.

Mr. Kirk: That is how it has always been in unregulated commodities.

• 1630

Le président: Dernière question monsieur Joyal.

Mr. Joyal: What importance do you give to imported food in Canada, and which steps have you taken to make sure that priority is given to Canadian production in terms of food consumption in Canada, because of the little control we might have on imported food in Canada?

Mr. Lea: For example, I think Canada imports more beef than it produces. We are not self-sufficient in beef, for instance; we import Australian beef. We do not really object to this if it is a kind of quality that is used for hamburger that we do not produce for ourselves. That has been a sort of a standing situation, although if there is too much imported that it depressed the same quality of beef, then we would object.

On the other hand, I notice that the textile industry could not exist in Canada if Korean textiles were imported at a third of the price of what we are getting here. I think this is, again, where the government is in charge of this and has to use good judgment in deciding whether we need a textile industry, whether we need an agricultural industry.

[Interprétation]

Ce que j'aimerais vous demander, en tenant compte du tableau qu'a brossé M^{me} Plumptre, qui dit qu'il n'y aura pas de réduction de la production alimentaire au cours des années à venir alors que vous dites qu'à cause de la structure de l'économie canadienne de la production alimentaire, il n'y a aucune possibilité d'intervenir directement au niveau de la ferme, quelle confiance le consommateur peut-il avoir dans l'indice des prix à la consommation qui est un des indices qui a augmenté le plus au cours des dernières années, comment peut-il se fier aux producteurs alimentaires du Canada dans cette lutte contre l'inflation?

M. McCain: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui monsieur McCain.

M. McCain: Le régime de contrôle de prix américain, lorsqu'il a été appliqué au début, contrôlait les prix à la ferme et avait imposé un gel de ces prix au niveau où ils étaient le jour où les contrôles ont été mis en vigueur. Il en est résulté qu'il a fallu passer au gaz ou se débarrasser autrement de millions de poussins d'un jour, dès leur naissance, car personne ne voulait les acheter étant donné la perte qu'on envisageait à cause de ce gel des prix. Voilà un exemple seulement, mais on a gelé les prix là-bas pendant quelque temps et les effets ont été graves.

Le président: Je vous remercie, monsieur McCain.

M. Lea: J'aimerais également parler à ce sujet, j'allais justement souligner ce point, les répercussions de ce gel. Je ne crois pas que votre programme tende à geler les prix, c'est plutôt une question de contrôle et il me semble que, si les producteurs agricoles et leur production étaient contrôlés de la même façon que pour d'autres coûts, nous serions en faveur. Et s'il y a une réduction des coûts de production, je suppose qu'il y aurait diminution du prix des aliments, à cause de la façon dont les prix du marché s'établissent pour les éleveurs à ce moment-ci; c'est purement une question d'économie. Nous ne sommes pas dans une position forte. Si nos coûts sont moins élevés, nous pouvons vendre à un prix inférieur. C'est le genre d'assurance qu'on peut donner aux consommateurs: les prix diminueront si les coûts de production baissent.

M. Kirk: C'est toujours ce qui s'est passé pour les denrées non réglementées.

The Chairman: Last question, Mr. Joyal.

M. Joyal: Quelle importance accordez-vous aux aliments importés au Canada et quelles mesures avez-vous prises pour vous assurer qu'on donnait la priorité aux produits canadiens pour consommation au pays, étant donné le peu de contrôle que nous avons sur les aliments importés?

M. Lea: Je pense par exemple que le Canada importe plus de bœuf qu'il n'en produit. Nous ne pouvons suffire à nos besoins pour le bœuf. Nous importons du bœuf australien. Nous n'avons pas vraiment d'objection, si nous importons une qualité qui sert au hamburger et que nous ne produisons pas nous-mêmes. C'est en quelque sorte une situation courante, bien que si les importations avaient tendance à faire diminuer la production de la même qualité de bœuf ici, nous nous y opposerions.

Par ailleurs, je remarque que l'industrie du textile ne pourrait exister au Canada si les textiles coréens étaient importés au tiers du prix de ce que nous obtenons ici. Là encore, à mon avis, le gouvernement doit exercer son jugement pour décider si nous avons besoin d'une industrie du textile et s'il nous faut une industrie agricole.

[Text]

There are times that if we killed the beef industry in Canada by importing New Zealand or Australian beef, later on we would wish that we had them around. I think it is a matter of discretion that needs to be used.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Mr. McCain followed by Mr. Cafik. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, in view of the fact that agriculture has sort of come under attack to some degree in the pattern of questioning which has come out of your presentation, the presentation of the Federation of Agriculture, I wonder, would it not be interesting just for the moment to ask the people here if they could tell us by how many fold has it increased in cost to produce a pound of pork, a pound of beef, a pound of potatoes or a pound of onions in the last five to ten years? The drastic increase came somewhere in the nature of seven years ago. It started at that point, I would say about 1968, 1967 maybe. Up until then it had been relatively constant, I think.

Mr. Kirk: I do not have that kind of data in front of me. I am sorry.

Mr. McCain: I could give you one example from personal experience, then. I will come back to the one product with which I am quite familiar. In that period of time, from 1967 to date, the cost of the production of potatoes has gone up basically 250 per cent in Atlantic Canada. In a year of low yield such as this year, reduced yield in some areas, it will be up probably between four- and fivefold in cost per barrel of potatoes sent to market.

In the case of pork, I believe it is fair to say that the cost of production has doubled in that same period of time by rough figures; that the cost of beef according to the figures presented by the various association has almost if not doubled, according to the information which the Agriculture Committee has received. How many of these commodities are now selling at less than cost?

Mr. Lea: Some are and some are not. I think pork is really a little above cost at the present time, but most of the rest are well below the cost of production. For a while, I believe grain was a paying proposition, and it is getting very close again.

Mr. McCain: Has there been time, since the reduction in the price of grain, to reflect itself properly in the cost of pork, or in the cost of eggs, or in the cost of any meat?

Mr. Lea: No. There has not been.

Mr. McCain: It is rather unfair then to say that the price of grain is down and the price of beef remains because the costly beef is still "on the hoof" and will be for some time.

Mr. Lea: Mr. Chairman, there are a lot of other factors in the cost of production in addition to what Mr. McCain is talking about such as interest rates, labour cost, equipment costs and this kind of thing, in addition to the basic feed that is used in the industry.

Mr. McCain: What would happen to some commodities in agriculture if prices were frozen?

[Interpretation]

Si nous tuons l'industrie du bœuf au Canada en important du bœuf de Nouvelle-Zélande ou d'Australie, nous le regretterons un jour. Il est évident que le gouvernement doit exercer une certaine discrétion.

The Chairman: Thank you Mr. Joyal. J'ai ensuite le nom de M. McCain suivi de celui de M. Cafik. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, étant donné que l'agriculture a été un peu attaquée à la suite de votre exposé, l'exposé de la Fédération canadienne de l'agriculture, je me demande s'il ne serait pas intéressant pour un instant de demander aux personnes ici présentes dans quelle mesure ont augmenté la livre de porc, la livre de bœuf, la livre de pommes de terre, d'oignons, au cours des cinq à dix dernières années? L'augmentation importante s'est produite il y a quelque sept ans. Je dirais qu'elle a commencée vers l'année 1968, peut-être 1967. Jusqu'à ce moment-là, les prix avaient été assez constants.

M. Kirk: Je n'ai pas ces données devant moi. Excusez-moi.

M. McCain: Je vais vous donner un exemple tiré de mon expérience, d'un produit que je connais bien. Pour cette période, de 1967 à maintenant, le coût de production des pommes de terre a augmenté de 250 p. 100 dans les provinces atlantiques. Au cours d'une année de mauvaise récolte, comme cette année, il aura augmenté de quatre à cinq fois pour le baril de pommes de terre envoyé sur le marché.

Dans le cas du porc, il est juste de dire que le coût de production a doublé pendant la même période. Le coût du bœuf, d'après les chiffres qui ont été présentés par les diverses associations, a presque doublé, selon les renseignements que le Comité de l'agriculture a reçus. Combien de ces produits se vendent maintenant à un prix inférieur au coût de production?

M. Lea: Certains se vendent à un prix inférieur et d'autres non. Je pense que le porc se vend à un prix légèrement supérieur au coût de production actuellement, mais la plupart des autres denrées se vendent à un coût inférieur aux coûts de production. Pendant un certain temps, je crois que les céréales étaient payantes, et cette situation semble vouloir se présenter de nouveau.

M. McCain: Suffisamment de temps s'est-il écoulé depuis la réduction des prix des céréales pour savoir si cette réduction se traduit dans le coût du porc, des œufs, ou de tout autre viande?

M. Lea: Non.

M. McCain: Il n'est donc pas juste de dire que le prix des céréales a diminué et que le prix du bœuf demeure constant, car le bœuf dispendieux est toujours «sur pied», et le sera encore pour quelque temps.

M. Lea: Monsieur le président, il y a bien d'autres facteurs qui entrent dans le coût de production, en plus de ce dont parle M. McCain, comme les taux d'intérêts, le coût de la main-d'œuvre, les coûts d'équipement et des provendes dont on se sert dans cette industrie.

M. McCain: Qu'arrivera-t-il à certaines denrées agricoles si les prix sont gelés?

[Texte]

Mr. Lea: They just would not continue to be produced.

Mr. McCain: Then, what would happen to the consumer in those commodities?

Mr. Lea: I presume that there would have to be arrangements made for imports and the imported product might not be available.

Mr. McCain: We would then be at the mercy of the international price structure, whatever that might be.

Mr. Lea: Yes, as we saw in the case of sugar not too long ago.

Mr. McCain: This increased tenfold from its minimum to its maximum price...

Mr. Lea: Right.

Mr. McCain: ... in a period of 18 months or less.

Thank you, Mr. Chairman. I think the farm picture is one where when government starts to meddle with production, the consumer inevitably pays the bill and may pay it two- or threefold. While there may be differences of opinion in respect of the wage-price structure, the influence of that structure as proposed by the bill—a freeze in agriculture—would be in the long term very detrimental to the producer, and in even a shorter term, more detrimental even to the consumer.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain.

Mr. Cafik, followed by Mr. Clermont.

Mr. Cafik: Thank you very much, Mr. Chairman.

I must admit at the outset that I am a little bit puzzled by what appears to be some contradictory information in the public eye in connection with these wage and price guidelines as they relate to farmers and to food prices.

The public seem to have the impression—and a great deal of hay has been made out of it—that farmers are treated differently under this legislation than are other groups in society. That may well be so, but it strikes me that the guidelines cover those who employ more than 500 people—I doubt if there are many farmers. Now there may be some who would fall in that category, but I am not aware of any myself. It covers professionals, and it strikes me that farmers, although they have a lot of proficiency in their work, are not really classed as professionals in the technical sense. It covers those in the construction industry. Farmers, in terms of the basic guidelines, do not appear to me to have a specific exemption but are just not covered, like a large proportion of labouring people in our society who are not covered either.

Second, in respect of this, a lot of talk has generated in connection with marketing boards. I must admit here that I am genuinely confused because it is my understanding, irrespective of statements made by Ministers and others, that provisions of marketing boards—federally or provincially—are in fact subject to the guidelines. Is that true or is it not true?

[Interprétation]

M. Lea: La production sera discontinuée.

M. McCain: Qu'arrivera-t-il aux consommateurs de ces denrées?

M. Lea: Je suppose qu'on prendra les dispositions pour importer ces denrées, le produit importé ne sera peut-être pas disponible.

M. McCain: Nous serons donc à la merci d'une structure internationale de prix, quelle qu'elle soit.

M. Lea: Oui, comme dans le cas du sucre il n'y a pas si longtemps.

M. McCain: Le prix est devenu dix fois ce qu'il était...

M. Lea: C'est juste.

M. McCain: ... au cours de 18 mois ou moins.

Je vous remercie, monsieur le président. Dans ce tableau agricole, si le gouvernement se mêle de la production, le consommateur inévitablement va en payer le prix et même le double ou le triple. Même s'il y a des divergences d'opinion concernant la structure prix-salaire, l'influence de cette structure, telle qu'elle est proposée dans le projet de loi, un gel dans l'agriculture, serait à long terme très nuisible aux producteurs et, à court terme, encore plus nuisible aux consommateurs.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McCain.

Monsieur Cafik, vous avez la parole, vous serez suivi de M. Clermont.

M. Cafik: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je dois admettre, au départ, que je suis un peu distrait par ce qui me semble être des renseignements contradictoires pour le public, sur les indicateurs de traitements et de prix qui concernent les agriculteurs et les prix des aliments.

Le public semble avoir l'impression, et on a fait beaucoup de bruit à ce sujet, que les agriculteurs sont traités par cette loi de façon différente d'autres groupes de la société. Cela se peut très bien; toutefois, ce qui me frappe c'est que les indicateurs s'appliquent à ceux qui emploient plus de 500 personnes. Je doute qu'il y ait beaucoup d'agriculteurs dans ce cas. Certains sont peut-être dans cette catégorie, mais je n'en connais pas. La loi s'applique aux professionnels, et même si les agriculteurs sont très compétents dans leur travail, ils ne sont pas habituellement classés comme professionnels. Elle s'applique aussi à l'industrie de la construction. Les agriculteurs, dans les indicateurs de base, ne semblent pas faire partie des exceptions spécifiques, mais ils ne sont pas non plus couverts par la loi de même qu'une grande partie de la main-d'œuvre.

Deuxièmement, on a beaucoup parlé d'offices de commercialisation. Je dois admettre que je suis un peu embrouillé, car si je comprends bien, indépendamment des déclarations des ministres et d'autres personnes, les dispositions des offices de commercialisation fédéraux ou provinciaux sont en fait soumises à ces indicateurs, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Kirk: Mr. Cafik, the legal interpretation of the extent to which agricultural crisis can come under the guidelines is something that—we did not try to base our brief on dealing with it that way. We wanted to deal with it in terms of what we think is the reasonable thing and the spirit of the guidelines or the degree of unreasonableness of trying—in that sense rather than in a legalistic approach.

We did ask our lawyers; however, how they do interpret it, and their answer was that they felt that first the institutions such as the Canadian Dairy Commission and the Canadian Wheat Board probably would qualify legally as emanations of the federal government. They questioned whether the Canadian Egg Marketing Agency and the Canadian Turkey Marketing Agency would qualify as public suppliers, with the possible exception of their activities in the field of processed eggs. The recognize that at the provincial level, it would depend upon provincial decisions as to what kind of authority to exercise that is not contained in the act. I quite agree with you that in relation to products that are marketed essentially by the farmer, who is the supplier, there are no farmers with more than 500 employees; they are excluded under those conditions. That is the kind of picture we got on legal terms.

Mr. Cafik: Are you saying that the Canadian Egg Marketing Agency, according to your legal interpretation, is subject to the guidelines as a supplier of a product?

Mr. Kirk: No, I am saying that the legal opinion we got was that they were not. What we are saying in the brief is that we have no objection to an examination of the price performance there, for which there are adequate mechanisms, and they are indeed under examination. We have no objection to their examination in relation to the spirit of the guidelines. I am using this nice word "spirit" that has been used—I did not create it.

Mr. Cafik: In other words, you have no objection to the Canadian Egg Marketing Agency's being limited to passing through cost increases in terms of adjustments in the price of eggs?

Mr. Kirk: To limiting their per unit profits, that is the way it is dealt with with firms.

I do not think the pricing of eggs is on all fours with the question of profit margins, per unit margins, in a firm. You would have to decide what is a proper way of looking at it, in the case of the egg, because the pricing of eggs is a combination of returns for a lot of things, including labour. How you would define a profit margin per unit that was sort of on all fours with the corporate notion, I do not know. What we are saying is that we have no objection to examining that.

We do make the point, however, that we take the basic essence of the guidelines to be a process of examination of those margins not in themselves from a point of view of—their profits or whatever it is, or the wages—their fundamental social equity, but from the point of view of what happens to them in terms of change. The system does not say that this corporation should not have made that much profit in the last number of years or should, nor does it say, as I see it, that some particular labour class should or should not have made so much money. It says that for this

[Interpretation]

M. Kirk: Monsieur Cafik, l'interprétation juridique du degré auquel une crise agricole peut relever des indicateurs ne forme pas la base de notre mémoire. Nous avons voulu traiter de la question de façon raisonnable, dans l'esprit des indicateurs, c'est dans ce sens que nous avons travaillé plutôt que du point de vue juridique.

Nous avons demandé à nos avocats, toutefois, quelle était leur interprétation et ils nous ont répondu que ce serait d'abord des institutions comme l'industrie laitière canadienne et la Commission canadienne du blé qui juridiquement pourraient être considérées comme émanant du gouvernement fédéral. Ils ont douté que l'Office canadien de commercialisation des œufs et l'Office qui s'occupe de la commercialisation des dindes puissent être considérés comme des fournisseurs du secteur public, exception faite peut-être des œufs destinés à la transformation. Tout dépendrait de la façon dont les provinces décident de se servir des pouvoirs discrétionnaires qui leur sont accordés par la loi. Je suis tout à fait d'accord avec vous quand vous faites remarquer qu'aucun cultivateur n'emploie plus de 500 employés et, de par ce fait, les cultivateurs ne seraient pas visés par cette loi. C'est ce qui semble être la situation du point de vue légal.

M. Cafik: Vos conseillers juridiques vous ont-ils dit que l'Office canadien de commercialisation des œufs tombe dans la catégorie des fournisseurs désignés et doit donc respecter les indicateurs?

M. Kirk: Non, on nous a dit que cet Office ne fait pas partie de ces fournisseurs. Dans notre exposé, nous précisons que nous ne nous opposons pas à un examen de la façon dont les prix de cet Office sont fixés, pourvu qu'il existe des mécanismes appropriés. En fait, ces prix font l'objet d'un examen. Il nous paraît loisible que l'on surveille ces prix pour déterminer s'ils respectent l'esprit de ce bill—on a déjà fait plusieurs allusions à l'esprit de la loi.

M. Cafik: Autrement dit, vous ne vous opposez pas à ce que l'Office canadien de commercialisation des œufs soit restreint à ajuster le prix des œufs uniquement en fonction de l'augmentation des coûts?

M. Kirk: Plutôt à une limitation de leurs bénéfices unitaires, comme cela se fait dans le cas des sociétés.

Je ne crois pas qu'il soit possible de traiter les marges bénéficiaires réalisées sur la vente des œufs de la même façon exactement que celles d'une société. Il faudrait établir une procédure d'évaluation, étant donné que l'établissement d'un prix pour les œufs tient compte de différents facteurs, y compris le coût de la main-d'œuvre. Je ne vois pas comment on pourrait définir une marge de bénéfices par unité qui corresponde à la pratique des sociétés. Mais nous disons tout simplement que nous ne voyons pas d'inconvénient à ce que les prix soient examinés.

Nous faisons remarquer que les indicateurs ne sont pas établis pour répondre à des critères de justice sociale mais concernent la façon dont les prix sont augmentés. Il ne s'agit pas de savoir si les bénéfices réalisés par une certaine société pendant une période donnée sont excessifs ou si un groupe de travailleurs gagnent trop d'argent. L'objet de cette politique est simplement de restreindre ces bénéfices et ces salaires par certains moyens et non pas déterminer la justice de cette répartition de la richesse.

[Texte]

period they want to restrain those profits and wages in certain ways, which is quite a different thing from deciding whether they are fair or not in the first place.

Mr. Cafik: I agree. So as far as you are concerned, you are quite prepared to see the Egg Marketing Agency, or any other federal or provincial marketing agency voluntarily comply with the guidelines? You think it would be fair and reasonable of the public to expect them to do that?

Mr. Kirk: Sure, that is what we said.

Mr. Cafik: If that is so, how does one square that position with the generally held view that this policy does not have any effect on farmers inside the farm gate? It seems to me that if a regulatory body like the Canadian Egg Marketing Agency were, in fact, to scale down its expectations that might have otherwise existed prior to the enunciation of this policy, that would percolate back to the farmer and to his actual profit position, would it not?

Mr. Kirk: Yes it would. When we discussed this—and partly this is our own thinking—with our people in the case of industrial milk, which is in the federal area, the current policies of the federal government are ensuring that they are well within the guidelines. And the policy of dairy farmers is that they try to stay within the guidelines fully. There is some interpretation necessary there, but the current dairy policies, in fact, have seen to it that there is no problem there.

In the case of eggs we are prepared, as you stated—at least that is our view; I am not speaking for what CEMA may or may not do as an organization; I am speaking of the federation's position. In the case of the provincial level the expectation of our people is that where prices are negotiated through boards with processors of fruits and vegetables—that is one particular sector, it is not a huge sector but it is one—it is very unlikely that in fact the position of the farmer is going to be such that they can get a settlement that is better than the guidelines. But, again, we are willing to have it looked at, and so on. That is the way it goes. In the case of some other commodities, for example, hog boards, they do not set prices, but operate auction markets.

The Chairman: Your last question, Mr. Cafik.

• 1645

Mr. Cafik: In other words, although the wage and price guidelines here do not appear to have a direct bearing on farm incomes, you concede that it may well have an indirect bearing on the actual income of farmers in specific instances inside the farm gate.

Mr. Kirk: Yes, we concede it could have. Our expectation is that the position of farmers is such that they will not have to take a hell of a lot less than they would otherwise get.

Mr. Cafik: Yes, I can understand in practice it may not have any effect inside the farm gate, but there is nothing in principle within the position that you have enunciated which would prohibit it from having such an effect inside the farm gate.

Mr. Kirk: That is right.

[Interprétation]

M. Cafik: Alors, vous ne voyez pas d'inconvénient à ce que l'Office canadien de commercialisation des œufs ou d'autres organismes fédéraux ou provinciaux du même genre se conforment volontairement aux indicateurs? Le public pourrait-il raisonnablement et en toute justice s'y attendre?

M. Kirk: Bien sûr, c'est ce que nous avons dit.

M. Cafik: Comment reconciliez-vous cette position avec la croyance généralement répandue que cette politique n'aura aucun effet au niveau du producteur lui-même? Si un organisme réglementaire comme l'Office canadien de commercialisation des œufs devait restreindre certaines de ses demandes, compte tenu de cette politique, cela se ferait sentir au niveau du producteur et ses profits, n'est-ce pas?

M. Kirk: Oui. Nous en avons parlé dans le cas des producteurs de lait industriel, qui relève du domaine fédéral. La politique actuelle du gouvernement fédéral souligne la nécessité de respecter les indicateurs et, naturellement, les producteurs du secteur laitier agissent en conséquence. Il faut, bien sûr, interpréter certains des indicateurs mais l'application de la politique actuelle en matière de production laitière n'a donné lieu à aucun problème.

Pour ce qui est de la commercialisation des œufs, la Fédération est préparée à accepter cette pratique mais je ne peux pas parler au nom de l'OCCO. Au niveau provincial, nous pensons que, là où les prix sont négociés entre les Offices et les conditionneurs de fruits et légumes que je vous cite à titre d'exemple, il est très peu probable que les producteurs parviennent à obtenir un meilleur contrat que ce qui serait accordé en vertu des indicateurs. Dans le cas de certains produits, comme le porc, il n'y a pas de prix fixé mais une vente aux enchères.

Le président: Votre dernière question, monsieur Cafik.

M. Cafik: Autrement dit, même si les indicateurs sur les prix et les salaires énoncés dans cette Loi ne semblent pas avoir un rapport direct sur le revenu agricole, vous reconnaissez qu'une influence indirecte pourra se faire sentir au niveau du producteur.

M. Kirk: Oui, nous croyons que les cultivateurs ne seront pas obligés d'accepter beaucoup moins que ce qu'ils auraient pu obtenir de toute façon.

M. Cafik: Oui, je comprends qu'en pratique l'effet au niveau du producteur puisse être inexistant mais, en principe, il n'y a rien dans votre position qui empêcherait cet effet de se faire sentir chez le producteur.

M. Kirk: C'est exact.

[Text]

Mr. Cafik: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Cafik. Mr. Clermont, followed by Mr. Lambert (Edmonton West).

M. Clermont: Monsieur le président, messieurs de la Fédération, j'ai l'impression en lisant votre mémoire que la raison majeure qui vous a fait demander de venir devant ce Comité, c'est l'inquiétude qu'on trouve dans le secteur des produits alimentaires.

Cet avant-midi un organisme, la CSD, nous a présenté un mémoire où je lis ceci:

La CSD est fermement convaincue que le programme antinflationniste du gouvernement Trudeau, dans sa forme du 14 octobre comporte des lacunes majeures qui peuvent même irrémédiablement mener le programme à l'échec pour les motifs suivants:

1. Le gouvernement n'a pas décidé de contrôler de façon forte trois des éléments inflationnistes les plus importants du budget familial qui sont les produits alimentaires, l'énergie et le logement.

Alors, dans votre mémoire, à la première page, vous appuyez le programme. Deuxièmement, vous dites que:

Il serait tragique que cette politique accroisse les tensions sociales, le mécontentement et la dissension plutôt que de stimuler, etc.

Vous continuez en donnant des explications sur la commercialisation et vous dites à la page 12:

Voilà donc l'état des choses tel que la Fédération canadienne de l'agriculture le voit. Nous savons que le sujet de l'alimentation est délicat et préoccupant pour le grand public. Nous croyons que le sujet ne manque pas d'attrait, et on a tendance à faire des «offices de commercialisation» des malfaiteurs de marque dans l'esprit de la population, ce qui est une magistrale déformation de la réalité.

Et aussi, une chose qui est très importante pour moi.

Le seul secteur dans lequel la gestion des prix et de la production ait créé depuis quelques années une hausse notable de prix excédant l'augmentation du prix de revient réel est celui du lait industriel. Ce redressement des revenus a été tout à fait motivé et a été effectué moyennant des décisions de politique du gouvernement fédéral. Que le travail du producteur de lait industriel lui rapporte...

... dans le temps \$1.10 et qu'aujourd'hui il en retire un revenu supérieur, vous dites que vous n'avez pas besoin de vous en excuser. En un mot, messieurs, vous voulez avoir de nouveau la possibilité de donner en public des explications additionnelles sur l'alimentation. Est-ce que vous avez d'autres raisons à donner? Je lis ici dans un article:

... les produits alimentaires... Food accounts for 28 per cent of the total consumer price index; housing accounts for 32 per cent; transportation accounts for 14 per cent.

• 1650

Je crois que le consommateur canadien a raison d'être inquiet du succès du programme. Est-ce que vous avez d'autres arguments à apporter pour démontrer que le producteur, que ce soit le producteur de tabac, le producteur de lait, le producteur de fruits et de légumes, n'a pas influencé directement l'inflation?

[Interpretation]

M. Cafik: Merci.

Le président: Merci, monsieur Cafik. M. Clermont, suivi de M. Lambert (Edmonton-Ouest).

Mr. Clermont: Mr. Chairman, members of the Federation, I get the impression on reading your brief that your main reason for coming here is to express certain concerns found among food producers.

This morning the CSD presented a brief in which the following statement is made:

The CSD is strongly convinced that the anti-inflation program announced by the Trudeau government on October 14 contains major deficiencies that could result in its total failure, to wit:

1. The government has not decided to exercise strong controls on three of the most important inflationary elements in any household budget, namely food, energy and housing.

In your presentation, you express your support of this program and then note that:

It would be a tragedy if the policy resulted in increased social tension, dissatisfaction and dissent...

You then give some consideration to marketing and on Page 9 make the following remarks:

This, then, is the position as the Canadian Federation of Agriculture sees it. We recognize the sensitivity to and preoccupation with food by the general public. We do think that because of the attractiveness of the subject the "Marketing Board" issue is being turned into a major villain in the minds of the public, only distorting the true position.

Here you make what I consider to be a very important point.

The only sector in which price and production management has in recent years created a substantial increase in prices, beyond the amount of increases in actual cash costs, has been in the industrial milk industry. Such improvement of returns has been wholly justified, and has been implemented through federal government policy decisions. The average returns to labour...

... it was \$1.10 and it is more today. For this no apology is necessary. Do you have any additional facts on this subject to bring to our attention? In the article which I have here, it is stated that:

Food counts—Les produits alimentaires comptent pour 28 p. 100 dans l'indice des prix à la consommation; le logement 32 p. 100; le transport, 14 p. 100.

I think that the Canadian consumer is right in showing concern over the success of this program. Do you have any other points to make in order to demonstrate that the producer, whether it be of tobacco, milk, or fruit and vegetables, has not had any direct influence in causing inflation?

[Texte]

Mr. Kirk: I think, basically, the inflation that we have experienced, the heavy inflation of recent years probably, for the most part, has not been created by agricultural causes or a particular commodity price movement. For the most part, I think the inflationary drive that this program is designed to try to correct was mostly created probably by monetary expansion and that kind of thing, but that is not to say that when you get, as in oil prices, a major increase in an important raw material cost it does not have its impact. There is no question that the relative position of grain prices in the economy has changed. There is no question about that. It is undeniable and we would not try to deny it. There is no question, as we pointed out, and we are glad of it that milk producers have managed to improve their relative positions, but we say these are matters that, first of all, have happened. You know, it is something that does not happen every year. They were basic changes in terms of trade and they have little or nothing to do with the problem to which the anti-inflation program addresses itself, which is, as I take to understand it, the restraining forces of cost-push inflation and not only that, but forces that are internal to Canada. I see nothing in the program that enables Canada to fully insulate itself from international price developments. I take it that what has everybody's wind up, so to speak, was an apparent development of a persistent and escalating, internally generated process of inflation. That is how what I interpret what has happened, and I do not think the agricultural question has very much to do with that problem.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Je voulais seulement vous permettre d'ajouter aux arguments que vous avez apportés, parce que j'ai bien mentionné quel pourcentage les producteurs auraient pu apporter à cette augmentation de l'inflation.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Mr. Lambert (Edmonton West), followed by Mr. Clarke.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you, Mr. Chairman.

There is one point I would like to make with Mr. Kirk. I think he told us something to the effect that he did not think marketing boards were subject to the Bill, yet on page 7, under the section "Poultry and Eggs", I find this statement:

We would take it that poultry marketing boards are "public suppliers" of goods under the meaning of the Act, and that the pricing practices of the Boards in relation to the guideline principles, is a matter of proper interest to the Anti-Inflation Board.

Mr. Kirk: Mr. Lambert, I am not a very good lawyer. I wrote that before our lawyers had time to give us an opinion and their opinions differed.

Mr. Lambert (Edmonton West): It takes a lawyer to spell that out.

Mr. Kirk: In any case, had we had that view from our lawyers in advance of writing the brief, our position would have been not that we take it they are within, but even if they are not within in technical terms, we would be glad to see a review of their operations in relation to the spirit of the guidelines. That is what we would have said.

[Interprétation]

M. Kirk: Je crois pouvoir affirmer que la forte poussée inflationniste que nous connaissons depuis quelques années ne peut être attribuée au secteur agricole ni à l'augmentation du prix de certaines denrées agricoles. Je crois que cette inflation s'explique surtout par l'expansion monétaire et je ne nie pas qu'une grosse augmentation du coût d'une matière première importante, comme le pétrole, exerce un impact. Il est incontestable que la position relative des prix des céréales dans notre économie a changé. C'est un fait. Il est tout aussi vrai que les producteurs de lait ont réussi à améliorer leurs positions et nous nous en réjouissons. Il s'agit-là des changements fondamentaux mais affectant peu l'objet du programme de lutte contre l'inflation, c'est-à-dire l'endiguement des facteurs qui contribuent à générer la poussée inflationniste, plus précisément les facteurs créés au Canada. Je ne vois pas comment ce programme permettrait au Canada de se protéger complètement des effets de l'évolution des prix à l'échelle internationale. Ce qui nous a alarmé tous, c'est cette chaîne d'inflation générée à l'intérieur du pays. Mais je ne crois pas que l'agriculture y ait beaucoup contribué.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to let you make a few additional points, in view of the fact that agriculture accounts for a fairly high percentage of the total consumer price index and could, therefore, have been a factor in inflation.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. M. Lambert (Edmonton-Ouest), suivi de M. Clarke.

Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Merci, monsieur le président.

Je crois avoir entendu de la part de M. Kirk que les offices de commercialisation n'étaient pas visés par le projet de loi; pourtant, je lis à la page 9 de votre mémoire:

Nous considérons que les offices de commercialisation de produits avicoles sont des fournisseurs publics de marchandise ainsi que l'entend la loi et que les pratiques des déterminations des prix des offices au regard des lignes directrices constituent un sujet qui regarde la Commission anti-inflation.

M. Kirk: Monsieur Lambert, je ne suis pas avocat. J'ai écrit cette phrase avant de connaître l'opinion de nos conseillers juridiques, j'ai appris que nos interprétations n'étaient pas les mêmes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Il faut un avocat pour le savoir.

M. Kirk: De toute façon, même si nous avons obtenu l'opinion de nos avocats avant de faire cette observation, nous aurions exprimé notre désir que les décisions de ces offices de commercialisation soient examinées pour déterminer si elles respectaient les prix énoncés dans la loi.

[Text]

• 1655

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, would it be fair to ask Mr. Kirk: Would they amend your brief to insert the word "not"?

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, M. Kirk pourrait-il nous dire s'il accepterait que cette phrase soit modifiée et se lise: «ne regarde pas la Commission anti-inflation»

... and that the pricing practices of the Boards in relation to the guideline principles ...

... et que les méthodes de fixation des prix des offices, par rapport aux indicateurs ...

Even grammatically, we would correct that to "are not."

Sur un plan purement grammatical, je pense qu'il faudrait ajouter ici une négation.

Mr. Kirk: It is not our wish, Mr. Lambert, to take the position that there are no responsibilities in this area, even if a legal interpretation would indicate they are right. That is our whole position.

M. Kirk: Notre intention, monsieur Lambert, n'est pas d'affirmer que la Commission n'a aucune responsabilité dans ce domaine, même si cela peut s'avérer vrai dans le cadre d'une interprétation strictement juridique des textes.

Mr. Lambert (Edmonton West): The Chairman of the Anti-Inflation Board, of course, has said that marketing boards seem to be a proper place for his interest. But, be that as it may, it is only incidental.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Évidemment, le président de la Commission anti-inflation a affirmé que les offices de commercialisation sont sans doute bien placés pour permettre un certain contrôle. Quoi qu'il en soit, ceci reste quand même secondaire.

What I wanted to discuss with Mr. Lea and with Mr. Kirk, however, was this. We have in actual place a 90-day price freeze out in British Columbia. Yesterday in the *Globe and Mail* business section there was a very interesting article as to the reaction both at the producer level and at the retail and wholesale levels. There appeared to be a satisfaction—maybe that is too strong a term—that certainly the situation was quite livable, even to the point where one supermarket chain got caught on the day with a special on eggs at 85 cents when the market price is really 93 cents and under the price freeze it must now sell eggs for 90 days at 85 cents. Have you had any feedback from any of your B.C. components in the Canadian Federation of Agriculture with regard to this price freeze?

En effet, je voulais traiter d'autre chose, avec M. Lea et M. Kirk. Comme vous le savez, la Colombie-Britannique vient d'imposer un gel des prix de 90 jours et j'ai pu lire, dans la section économique du journal *The Globe and Mail*, d'hier, un article très intéressant sur les réactions à la fois au niveau de la production, au niveau de la vente en gros et au niveau de la vente de détail. S'il est peut-être exagéré d'affirmer que les responsables de ces divers niveaux affichent une satisfaction complète, nous pouvons quand même constater que la situation leur paraît tout à fait supportable: d'ailleurs, une chaîne de supermarchés, qui vendait des œufs à un prix spécial de 85c., alors que le prix du marché était de 93c., est maintenant obligée de continuer à les vendre à 85c., pendant 90 jours, ce qui ne semble pas susciter de remous particuliers. J'aimerais donc vous demander si vous avez eu connaissance de réactions de la part de vos adhérents de Colombie-Britannique à l'égard de ce gel des prix.

Mr. Kirk: Not really. I did speak to one of the officers of the B.C. Federation about it and asked how that was working and how it was going to work, and he said he did not really know how it was going to work, that so far the chains appeared to have been living with that policy. I would guess it would come under very severe strain if there were very severe changes in the cost of the products that they had. I suppose they have some opportunities for adjustment of problems that may arise in particular commodities, because food chains sell an awful lot of things besides food.

M. Kirk: Pas vraiment. Certes, j'en ai discuté avec certains responsables provinciaux de la Fédération, qui m'ont dit qu'ils ne savaient pas exactement comment le système était mis en place mais que, jusqu'à présent, les grands magasins semblaient accepter cette politique sans récriminations. Évidemment, je suppose que ces grands magasins seraient confrontés à des problèmes très graves si les produits qu'ils achètent devaient soudain leur coûter beaucoup plus cher. Par contre, je suppose qu'ils ont certaines possibilités d'ajustement, puisque nous savons tous que ces grandes chaînes vendent bien d'autres choses que des produits alimentaires.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, no, there is a price freeze and it applies to everything, or almost everything, in British Columbia. Even imported fruits and vegetables are caught, and imported canned commodities are caught, by the price freeze, and yet the supermarket chains indicate that they do not foresee any disappearance of items from the grocery shelves, in any appreciable amount in any event.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais cela ne change rien puisque le gel des prix s'applique à pratiquement tous les produits vendus en Colombie-Britannique. Ainsi, même les fruits et légumes importés sont soumis au gel, tout comme les produits en conserve, et, malgré cela, les supermarchés ne prévoient aucun stockage préventif important de la part des consommateurs.

[Texte]

However, that is only on a 90-day basis. I was very interested to see this reaction because, as I recall it, last year there was every sort of fear that there would be revolution in this country at the supermarket checkouts, by both consumers and the retailers, if a 90-day freeze went in. Once more we are proving that the Canadian people got taken down the garden path last year on the subject of controls, that they were not impossible and that they were good for the system. They are now being told that it is excellent medicine for this ailing economic system.

The other point I would like to discuss with you follows from what Mr. Cafik was mentioning. While price controls are not actually at the farm gate, in that they do not apply directly there, there is no doubt in my mind that with the use of marketing boards, particularly dairy boards, the egg marketing board and the others, if there is a price freeze as there is in British Columbia at the retail level, it is right inside the gate right away. In other words, whether the processor passes it on to the supermarket chain or the supermarket chain is caught with a price, it will, within 24 hours, be inside that farm gate. It is there, and therefore it is not even a polite fiction to say that controls will remain outside the farm gate.

The same thing with—it does not apply to fishermen, but let us say the Freshwater Fish Marketing Board were to place fish into Lapointe's here in Ottawa and that Lapointe's had their prices frozen—the prices frozen, not the fish—then right through the marketing board to the fisherman there would be an effective ceiling placed upon the price of the fish to the fisherman. I cannot see this idea of not getting within the farm gate.

• 1700

Hopefully, the farmer or the fisherman will not resent this because, hopefully, everything that is going into the cost of producing the animals or the grains or the fish will, outside of the raw product, also be subject to some controls. The fertilizer, the fuel, to some degree wages, many other things that go into the producing of that basic agricultural commodity or fish having been subject to controls, it is only a question of the effect of the weather, and so forth. But effectively, controls are controls, and they start at the top and move right through the farm gate or into the fisherman's dory.

What is your assessment of that view?

Mr. Lea: Mr. Chairman, may I respond to this.

[Interprétation]

Évidemment, ceci n'est valable que pour 90 jours. J'ai cependant été très intéressé de voir les réactions que cette mesure a entraînées, puisque, si je me souviens bien, l'an dernier, lorsque l'on parlait d'un gel des prix de 90 jours, beaucoup de personnes nous menaçaient de véritables révolutions aux caisses des supermarchés, à la fois de la part des consommateurs et des détaillants. Ceci prouve donc, une fois de plus, que les Canadiens ont manifestement été floués, l'an dernier, sur la question des contrôles, puisqu'il s'avère que ces derniers n'auraient pas été difficiles à appliquer et qu'ils auraient eu des conséquences très positives pour le système. C'est d'ailleurs, en substance, le discours qu'on leur tient actuellement, puisqu'on leur dit qu'il s'agit d'un remède excellent pour un système économique défaillant.

L'autre sujet dont je voulais discuter avec vous découle des remarques de M. Cafik. En effet, même si le contrôle des prix ne s'applique pas réellement aux prix obtenus par les agriculteurs, il ne fait aucun doute, selon moi, que l'imposition de contrôles aux offices de commercialisation, qu'il s'agisse du lait, des œufs ou d'autre chose, ou l'imposition d'un gel des prix au niveau de la vente de détail, comme en Colombie-Britannique, ont un effet direct sur les prix obtenus par les agriculteurs. En d'autres termes, si le supermarché est obligé de respecter un certain prix, il est évident que ce prix se traduira, dans les 24 heures, par un certain contrôle au niveau de l'agriculteur lui-même. C'est pourquoi j'affirme que prétendre que les contrôles n'affecteront pas les agriculteurs eux-mêmes constitue une fiction pure et simple.

Même si la politique de contrôle n'est pas censée s'appliquer aux pêcheurs, il est bien évident que si l'on gèle les prix auxquels Lapointe peut vendre son poisson, à Ottawa, et non pas si l'on gèle son poisson, ceci reviendra à imposer, sur un plan pratique, un plafond au prix obtenu par les pêcheurs, par l'intermédiaire de l'Office de commercialisation du poisson. Je ne suis donc absolument pas d'accord lorsque l'on affirme que ces contrôles ne s'appliqueront pas aux agriculteurs eux-mêmes.

Certes, les agriculteurs ou les pêcheurs ne réagiront sans doute pas violemment à ce système, car nous pouvons espérer que tous leurs éléments de production seront soumis aux mêmes contrôles. Ainsi, les engrais, les carburants, et même, dans une certaine mesure, les salaires, c'est-à-dire tous les facteurs de production des produits agricoles ou du poisson seront soumis aux contrôles et les seules variables seront des questions connexes, telles que le climat, etc. Donc, selon moi, sur un plan pratique, un système de contrôle appliqué au dernier niveau de vente se traduit obligatoirement au premier niveau, c'est-à-dire dès la production.

Que pensez-vous de cette opinion?

M. Lea: Puis-je répondre à cette question, monsieur le président?

[Text]

I agree that any sudden intervention in the marketplace, such as freezing, has an immediate effect that is passed on down to whatever stage has the least bargaining power. In most cases that is the primary producer, whether in industry, agriculture, or whatever. While they may put up with it for a short time or try to adjust to it—and perhaps 90 days is a longer period than should apply, for the good of consumers—it starts a whole chain reaction. Perhaps there will be an adjustment in input costs; perhaps there will not, depending on the effect of the policy.

We would certainly recommend against any sudden change like this. We think it should be monitored and adjusted gradually. Farmers, I think, are prepared to accept the same principles that apply to other parts of the industry. Basically, if costs of production are taken into consideration in some kind of an indexing process, I think farmers will accept that. I think that is the basis on which we should work.

Mr. Lambert (Edmonton West): One last question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, a very short question.

Mr. Lambert (Edmonton West): Either to Mr. Lea or to Mr. Kirk.

Accepting as an unquestioned principle that the members of the Federation of Agriculture are quite as concerned with inflation, and particularly double-figure inflation, as is anybody else, and if controls are not the best available mousetrap to catch the mice that are running loose, can you suggest a better mousetrap?

• 1705

Mr. Kirk: I had not thought of the program fundamentally, sir, in terms of catching mice. I had thought of it fundamentally in terms of the way the economic system was functioning, in an attempt to stop it functioning in that way. I had not really thought of it in terms of going after the bad guys and helping out the good guys.

I agree, however, that inevitably you get some of these distributive issues. One relates, for example, to the question of a minimum permitted increase, regardless of the percentages, and things like that. I do not say that you can eliminate that, but fundamentally I had not thought of it as being a social program to eliminate exploitation. Maybe it will lead to that, maybe there is no way of stopping it now. I do not know.

Mr. Lambert (Edmonton West): I am comparing the mice to the effect that inflation has to various places, erosion, eating in, boring in, gnawing holes in the bottom of the bag and so therefore to that extent you get a...

Mr. Kirk: I am sorry I did not understand that sentence.

[Interpretation]

Je reconnais que toute intervention brusque sur le marché, telle qu'un gel des prix, a un effet immédiat, qui se transmet, de proche en proche, jusqu'au niveau dont le pouvoir de négociation est le plus faible. Qu'il s'agisse de l'agriculture ou de l'industrie, dans la plupart des cas, ce dernier niveau est celui du producteur primaire. Si ce dernier peut accepter ce système pour un certain temps, ou tenter de s'y adapter, il n'en reste pas moins vrai que ceci produit une réaction en chaîne; peut-être pourrais-je en profiter pour affirmer que la période de 90 jours, choisie en Colombie-Britannique, est peut-être plus longue que ce qui aurait été nécessaire, pour le bien des consommateurs. Quoi qu'il en soit, le producteur peut ou non bénéficier d'un ajustement de ses coûts de production, selon que la politique appliquée est efficace ou non.

Cependant, nous vous recommanderions certainement d'éviter toute modification brusque de ce genre. En effet, nous pensons qu'un contrôle ne doit s'appliquer que graduellement et rationnellement. Évidemment, les agriculteurs sont sans doute disposés à accepter pour eux les principes qui s'appliquent à d'autres secteurs de notre activité économique. Ainsi, ils seront sans doute satisfaits que les coûts de production soient pris en considération, dans le cadre d'un certain type d'indexation. Je pense donc que c'est sur cette base que nous devrions travailler.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Une dernière question, monsieur le président.

Le président: Oui, mais soyez bref.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je m'adresserai soit à M. Lea soit à M. Kirk.

Considérant, comme principe de départ, que les membres de la Fédération de l'agriculture sont très préoccupés par l'inflation, surtout lorsqu'il s'agit d'une inflation à deux chiffres, considérant également que les contrôles prévus par ce système ne constituent pas le meilleur piège possible pour détruire cette bête immonde, pourriez-vous nous suggérer un meilleur piège?

M. Kirk: Je dois vous dire que je n'avais pas envisagé le programme sous cet angle. En effet, je croyais qu'il s'agissait, essentiellement, d'avoir un effet sur le système économique et, surtout, d'interrompre son fonctionnement actuel. Je veux donc dire par là qu'il ne s'agit pas pour moi d'aider les bons et d'essayer de coincer les mauvais.

Cependant, je reconnais qu'il est inévitable que l'on en arrive, dans ce contexte, à traiter de ce genre de problèmes. L'un d'entre eux, par exemple, concerne l'augmentation minimale permise, quel que soit le pourcentage fixé. Je ne veux donc pas dire que l'on peut éviter de s'intéresser à ce genre de problèmes, mais sur un plan plus fondamental, je n'envisageais pas ce programme comme un programme social, destiné à supprimer toute trace d'exploitation. Peut-être aura-t-il cet effet, peut-être non. Je n'en sais rien.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je voulais comparer l'inflation à une bête immonde car ses effets sont généralement des effets d'érosion, de destruction, d'annihilation, et c'est pourquoi...

M. Kirk: Veuillez m'excuser, ce n'est pas comme cela que j'avais compris votre déclaration.

[Texte]

The Chairman: Mr. Lea would like to add something.

Mr. Lea: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate Mr. Lambert's comment about us trying to make a better mousetrap and the idea of plugging holes in your program. I think it is very necessary that there be no holes and that it works. Unfortunately, Mr. Chairman, our president today is in Rome trying to do his bit there for the agricultural industry and for food around the world. I have an airplane to catch at 6 o'clock to get me back to Western Canada, so we have complete confidence in Mr. Kirk's ability to answer your questions as your session progresses. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lea. Next is Mr. Clarke, followed by Mr. Kemppling. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. I expect that the bell will be ringing very shortly to call us all away from the meeting Mr. Chairman, but I would like to ask Mr. Kirk about the remarks on page three concerning marketing boards and the outline given there. The brief says that farmers are concerned that a wrong impression is being given, that marketing boards and through them farmers unilaterally set the prices. I was certainly of the opinion that was so and I would like to know how that is not so. What is the case if this is a wrong impression?

Mr. Kirk: Well, it is the wrong impression for several reasons. First, most marketing boards operate in an environment of competition with other producers, either internationally or sometimes nationally as with the provincial boards, and in that sense they do not set the prices unilaterally. If you talk about the milk system as marketing boards—which is a major managed system in the agriculture sector—it is, as we pointed out, governments who set the price. It is not the producers unilaterally at all. In the more relevant case some marketing boards do not set the prices at all, they operate a market. In other places they simply negotiate prices with the suppliers jointly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): With the supplier?

Mr. Kirk: With the buyer. Now there are, in fact, on a national basis two cases where there is direct producer board price management function: one is in eggs and one is in turkeys. In those commodities there are institutions—the Farm Products Marketing Council—designed to provide means of surveillance of the operation of those boards, means to take effective action if they think the boards are abusing the powers given by Parliament, there are procedures for appeals and we have added to that that we do not mind if the Anti-Inflation Board takes a look at it. So when you get it down to poultry and eggs and under those conditions, it is hardly a picture of producers taking over the entire agricultural industry and setting prices to suit themselves no matter what the consumers say. I mean it is just not like that.

[Interprétation]

Le président: M. Lea voudrait peut-être ajouter quelque chose.

M. Lea: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de voir que M. Lambert aimerait fabriquer un piège et remédier aux insuffisances du programme. En effet, il me paraît nécessaire que ce dernier ne comporte aucune échappatoire; malheureusement, notre président se trouve aujourd'hui à Rome, où il essaie de faire ce qu'il peut pour le bien de l'industrie agricole et de la production alimentaire dans le monde. Moi-même je dois prendre un avion à 18h. pour retourner dans l'Ouest, et c'est pourquoi je laisserai M. Kirk répondre à vos questions, puisque je lui accorde une confiance absolue dans ce domaine. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Lea. Je donnerai maintenant la parole à M. Clarke puis à M. Kemppling. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Je suppose que nous serons bientôt appelés en Chambre, monsieur le président, mais j'aimerais toutefois, avant de partir, demander à M. Kirk certaines précisions au sujet des remarques figurant dans son mémoire en page 3 au sujet des offices de commercialisation. En effet, j'y lis que les agriculteurs sont très préoccupés par une idée fausse assez répandue, voulant que les offices de commercialisation, et par leur intermédiaire, les agriculteurs eux-mêmes fixent unilatéralement les prix des produits agricoles. Étant donné que c'était ce que je croyais, moi-même, j'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi cela n'est pas le cas. En quoi ceci constitue-t-il une fausse impression?

M. Kirk: Il y a plusieurs raisons à cela. Tout d'abord, la plupart des offices de commercialisation fonctionnent dans un milieu très concurrentiel, avec d'autres producteurs, soit internationaux, soit nationaux, comme c'est le cas avec les offices provinciaux, et, dans ce sens, il est impossible d'affirmer qu'ils fixent unilatéralement les prix des produits agricoles. Dans le cas du lait, par exemple, puisqu'il s'agit d'un secteur très contrôlé de notre agriculture, il est bien évident que ce sont les gouvernements qui en fixent le prix, comme nous l'avons fait remarquer. Ce ne sont pas les producteurs seuls. Dans le cas d'autres produits, les offices de commercialisation ne fixent d'ailleurs pas de prix du tout, mais se contentent de gérer le marché. Dans d'autres cas encore, ils se contentent simplement de négocier des prix avec les fournisseurs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Lesquels?

M. Kirk: Avec les acheteurs. En fait, sur un plan national, il n'existe que deux produits pour lesquels l'office de commercialisation a un rôle direct de fixation des prix, ce sont les œufs et les dindes. En effet, pour ces deux produits, des organismes tel que le Conseil de commercialisation des produits de ferme sont destinés à surveiller les activités des offices de commercialisation, c'est-à-dire à prendre des mesures lorsqu'ils considèrent que ces offices abusent des pouvoirs qui leur ont été accordés par le Parlement; ainsi, il existe certaines procédures d'appel et nous n'hésiterons certainement pas à réaffirmer que nous ne voyons aucun inconvénient à ce que la Commission anti-inflation mette son nez là-dedans. Je pourrais donc terminer en vous disant que pour les volailles et les œufs, il est évident que les producteurs n'ont pas une mainmise absolue sur leur production et n'en fixent pas les prix unilatéralement, sans tenir compte des consommateurs. Le croire serait faire une erreur profonde.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You have not mentioned chickens. Are they included under eggs or turkeys?

Mr. Kirk: No. Chickens are separate and they do not have a national board. They may have one, but they do try to co-ordinate their operations informally through provincial boards. The same principles apply.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, for those two—the eggs and the turkeys—which perhaps are the best examples, I think it can be demonstrated that producers across the border in the United States are able to produce eggs—and I would like to get into chickens too because I understand it is true there—and market them at substantially the lower prices than is the case in Canada. How is that possible?

• 1710

Mr. Kirk: It can be possible for a number of reasons. One, because they are in a low stage of the cycle and not getting a good return. It can be possible because in some parts of the United States they have lower wage costs. It can be possible because some aspects of our costs may indeed be somewhat higher—heating costs, and so on. The winter season is a factor.

But over the years, in the poultry industry in the United States and Canada, there has been a pattern of trade back and forth in small amounts, price adjusting, and the prices in both countries have gone up and down like this. And it was that the producers objected to. As a matter of national policy, we do not think we should do that. There has been tremendous wastage. It is true that these products get produced; it is true that some people make some money out of it from time to time. It is also true that a lot of people go broke in the process from time to time. It is a very abrasive way of running an industry. The egg producers do not like it and they do not think it is a good way of doing it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The egg producers do not like being without a board?

Mr. Kirk: That is right.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Naturally, because the prices that they set seem to allow the worst producer to make a living.

Mr. Kirk: I do not think that is right. Of course, when you get into a system, as in eggs and turkeys—I should mention, incidentally, that there is nothing to prevent broilers coming into this country, so there is a price constraint there. But in the case of eggs and turkeys, there are constraints on imports. In eggs, which is the one I know best, there is a costing procedure as a basis for setting prices.

You can argue about those costs, but they are certainly not based upon the smallest, most inefficient producers. They are based upon the general performance of the industry and the general performance within a fairly substantial sector, a very substantial size of producer.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): What about the quotas that would prevent an efficient producer from expanding his production of whatever we are talking about? How many marketing boards control the production like that?

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous n'avez pas parlé des poulets. Sont-ils inclus dans les œufs et les dindes?

M. Kirk: Non, il n'existe d'ailleurs pas d'office national pour les poulets. Cependant, les mêmes principes s'appliquent aux poulets, puisque les producteurs tentent de coordonner leurs activités sur un plan officiel, par l'intermédiaire des offices provinciaux.

M. Clarke (Vancouver Quadra): En conséquence, il est sans doute possible de prouver que pour les œufs et les dindes, qui sont peut-être les meilleurs exemples existant, les producteurs américains ont la possibilité de vendre moins cher que les producteurs canadiens. Est-ce bien le cas? En outre, pouvez-vous me dire si cette remarque s'applique également aux poulets?

M. Kirk: Je pourrais vous en donner plusieurs raisons. D'abord, le cycle peut être à sa phase la plus basse. Il y a également le fait que certaines régions des États-Unis ait des coûts de main-d'œuvre moins élevés. Il se peut fort bien que certains facteurs, comme le chauffage, contribuent à augmenter nos coûts. Il ne faut pas oublier notre hiver.

Depuis des années, l'industrie avicole au Canada et aux États-Unis fait une certaine quantité d'échanges avec ajustement de prix et d'importances fluctuations de prix dans les deux pays. C'est contre cette situation que les producteurs s'insurgeaient. Nous croyons que la politique nationale ne devrait pas permettre cette façon de procéder. Il y a eu un gaspillage énorme. Il est vrai que la production continue et que certaines personnes s'enrichissent de temps à autre. Mais le revers de la médaille est également vrai, puisque bon nombre de personnes font faillite de la même façon. Les producteurs d'œufs ne sont pas favorables à cette pratique.

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est-à-dire qu'ils préfèrent avoir un office.

M. Kirk: C'est cela.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Évidemment, parce que les prix établis par l'Office semblent permettre au producteur le moins compétent de gagner sa vie.

M. Kirk: Je ne crois pas que cela soit tout à fait exact. Je devrais mentionner en passant qu'il n'y a rien qui empêche l'importation de poulets à griller au Canada. Pour ce qui est des œufs et des dindes, il existe des limitations sur les importations. L'établissement des prix des œufs est fondé sur une formule de détermination des coûts.

Vous pouvez contester ces coûts, mais ils ne sont certainement pas fondés sur les coûts des producteurs les plus petits et les moins efficaces. Ils sont fondés sur des données représentatives de toute l'industrie et accordent l'importance aux données des producteurs moyens les plus importants.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Comment expliquez-vous les quotas qui empêchent un producteur efficace d'augmenter sa production? N'est-ce pas une pratique des offices de commercialisation?

[Texte]

Mr. Kirk: The egg and turkey businesses are based upon production control. That is right. But there are many efficient producers. Over a period of time there is lots of incentive for individual producers to become more efficient and for efficient producers to get in. People do go out of the business, you know; it is not a totally rigid system.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is it not necessary to buy or be assigned a quota, or something like that?

M. Clermont: Monsieur le président, avec tout le respect que je dois au témoin...

Le président: Monsieur Clermont?

M. Clermont: ... nous n'avons que 15 minutes pour nous rendre à la Chambre.

Le président: Oui. Merci monsieur Clermont.

The Chairman: Since we have a vote in the House in a few minutes, I would like at this time to thank the Canadian Federation of Agriculture for their appearance this afternoon before the Committee. Thank you.

Mr. Kirk: Thank you very much.

The Chairman: The Committee is adjourned until 8.00 p.m. in the same room, when we shall have the Canadian Medical Association before us.

La séance est ajournée jusqu'à 20 h 00 dans la même salle.

EVENING SITTING

• 2010

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, an act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

We are on Clause 2.

I would like to welcome the delegation from the Canadian Medical Association. Dr. Grisdale is the President, and I would like him to introduce the other members of his delegation. Dr. Grisdale.

Dr. L. C. Grisdale (President, Canadian Medical Association): Thank you very much, Mr. Chairman. On my left is Dr. Wilson who is the Chairman of the Board of the CMA; Dr. Harnick who is next to him is the Treasurer of our Association; then Dr. Barootes of Regina, and next to him is the President-Elect of our Association. In addition, we have Dr. Wallace with the blue tie who is the Secretary-General of our Association, our chief officer; Mr. Freamo, Executive Secretary of the Association, and Mr. Geekie who is the Director of our Communications and Publications.

The Chairman: Thank you, Dr. Grisdale. Would you like to make an opening statement at this moment before we go on with the questioning?

Dr. Grisdale: Yes, if it is appropriate, sir, I thought we might just read our brief. Is that appropriate or would you rather that I just comment about it?

[Interprétation]

M. Kirk: Vous avez raison de dire que des limites à la production sont imposées par les offices de commercialisation des œufs et des dindes. Mais cela n'empêche pas les producteurs d'être efficaces. Avec le temps, les producteurs sont encouragés à s'améliorer; il y a de plus en plus de producteurs efficaces chez les nouveaux producteurs. Il y a également des personnes qui abandonnent leur exploitation, puisque le système n'est pas tout à fait rigide, vous savez.

M. Clarke (Vancouver Quadra): N'est-il pas nécessaire d'acheter ou d'obtenir un quota ou contingent?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, with all due respect to the witness...

The Chairman: Mr. Clermont?

Mr. Clermont: We have only 15 minutes to get to the House.

The Chairman: Yes. Thank you, Mr. Clermont.

Le président: Puisque nous aurons un vote à la Chambre dans quelques minutes, j'aimerais maintenant remercier la Fédération canadienne de l'agriculture d'être venue cet après-midi. Merci.

M. Kirk: Je vous remercie.

Le président: La séance est levée jusqu'à 20 heures ce soir quand nous recevrons des témoins de l'Association médicale canadienne.

The Committee is adjourned until 8.00 p.m. when we shall be meeting in this same room.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre. Nous allons continuer l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Nous sommes à l'article 2.

Je souhaite la bienvenue à la délégation de l'Association médicale canadienne. Le président, le docteur Grisdale, va nous présenter les autres membres de la délégation. Docteur Grisdale.

Docteur L. C. Grisdale (Président de l'Association médicale canadienne): Merci beaucoup, monsieur le président. À ma gauche, le docteur Wilson qui est président du conseil de l'AMC, ensuite le docteur Harnick qui est trésorier de notre Association, et puis le docteur Barootes de Regina, et le président élu de notre Association. Nous accompagnent aussi le docteur Wallace avec la cravate bleue qui est secrétaire général de l'Association, notre principal administrateur, M. Freamo secrétaire exécutif de l'Association, et M. Geekie, directeur des communications et des publications.

Le président: Merci, docteur Grisdale. Avant de passer aux questions désirez-vous faire une déclaration liminaire?

Docteur Grisdale: Oui, si c'est de circonstance j'ai pensé que nous lirions tout simplement notre mémoire. Est-ce que ça va ou désirez-vous que je fasse simplement quelques commentaires?

[Text]

Mr. McGrath: Perhaps you could summarize it.

The Chairman: Yes, if you could summarize the brief, then we could go on with the questioning.

Dr. Grisdale: All right. Gentlemen, in the first place we thank you for giving us the opportunity to present our thoughts to you on this question. We would like to direct our comments to Bill C-73, but we would also like to comment, briefly, with regard to Bill C-68 because of the connection that we see between the two bills.

In the first place we accept the position of the government that a state of emergency exists for which some major action is necessary on the part of our government on behalf of all Canadians. We are pleased to offer support for a program of price and wage control and we certainly offer our co-operation to you in your task.

We only have a couple of qualifications to that offer. In the first place we, as you can realize I am sure, hesitate to give complete endorsement until we know what the program is, until we know what the legislation is in final form and then, of course, also until we know what the situation is as far as the regulations that will be written thereto are concerned.

• 2015

We also want to comment that, so long as the legislation and the regulations are written in such a way that we think they will be able to work in a manner equitable and fair to all parts of the Canadian society, and certainly also to all parts of the Canadian professional society, we will be delighted to work with you in this program.

I mention the question of working equitably and fairly in the administration of the program because of the difficulty we see that you have in the ways available to you to control the earnings of that segment of society, of the professional segment of society particularly. This is the area I would like to comment about in particular.

As we understand the present proposal, some figure will be allowed as a net income gain in the periods immediately in front of us. We can see how these controls can be applied to our segment of society in Canada.

The medical profession is, I think, probably unique amongst the professions in Canada because we have a fee schedule in each province that we work with. The schedule we passed out to you in the documents that we gave you is the schedule for Ontario, but each province has a schedule very similar to that. As you will see in that schedule, there is a list with a specific fee attached to each item of service that we perform; there are several hundred of them in all of the schedules. These schedules are arranged after negotiation and discussion with our provincial governments, that is, with the Medicare Commission and the provincial government in each province. Therefore, it is a document that specifies fees that are agreed to, not only by the profession—as far as the benefit is concerned that the government will pay—but also by the Medicare Commission. It means that if this schedule is changed in the period

[Interpretation]

M. McGrath: Vous pourriez peut-être en faire un résumé.

Le président: Oui, si vous pouvez nous donner un résumé du mémoire ensuite nous pourrions passer aux questions.

Docteur Grisdale: Très bien. Messieurs, tout d'abord je veux vous remercier de nous fournir l'occasion de faire valoir nos idées sur le sujet. Nous aimerions commenter le Bill C-73, mais également et rapidement le Bill C-68 à cause du lien que nous voyons entre les deux bills.

Tout d'abord, nous acceptons la proposition du gouvernement à savoir qu'il y a un état d'urgence exigeant des mesures importantes de la part du gouvernement pour le bien de tous les Canadiens. Nous sommes heureux d'appuyer un programme de restriction des prix et des rémunérations et nous vous offrons de collaborer à cette entreprise.

Nous avons seulement quelques réserves à cet appui. Tout d'abord, comme vous pouvez le comprendre j'en suis sûr, nous hésitons à entériner tout à fait ce programme avant de savoir ce qu'il est vraiment, avant de connaître ce que sera cette Loi dans sa forme finale et ensuite, bien sûr, avant que nous sachions quelle est la situation en ce qui a trait aux règlements qui en découleront.

Nous disons également que tant que la mesure législative et ses règlements seront rédigés de telle sorte que, selon nous, leur application sera juste et équitable envers tous les secteurs de la société canadienne, et certes envers tous les secteurs des professions libérales, notre participation à ce programme vous sera acquise.

Si je mentionne cette justice et cette équité dans l'administration du programme, c'est parce que nous voyons une difficulté dans les méthodes de contrôle des gains de ce secteur particulier de la société que sont les professions libérales. C'est à cet aspect que j'aimerais m'en tenir tout particulièrement.

Selon notre interprétation de la proposition, seul un certain chiffre d'augmentation de revenu net pour les périodes à venir immédiatement sera autorisé. Nous pouvons comprendre comment ces contrôles peuvent être appliqués à notre secteur de la société canadienne.

La profession médicale est probablement unique parmi les professions libérales du Canada car nous avons une échelle d'honoraires s'appliquant à chaque province dans laquelle nous travaillons. L'échelle que nous vous avons communiquée parmi nos documents est celle de l'Ontario, mais chaque province en a une très analogue à celle-ci. Comme vous pouvez le voir, chaque acte pratiqué correspond à un honoraire précis; il y en a plusieurs centaines dans toutes les échelles. Ces échelles sont établies après négociation et discussion avec les gouvernements provinciaux, c'est-à-dire avec la Commission d'assurance-maladie et le gouvernement provincial de chaque province. Par conséquent, il s'agit d'un document qui indique les honoraires agréés, non seulement par la profession—pour la part de prestations prises en charge par le gouvernement—mais également par la Commission de l'assurance-maladie.

[Texte]

immediately following this by a certain specific per cent, we can predict almost exactly what the gross income will be of all the physicians who are practising under that schedule. Ninety-five per cent or so of the physicians in Canada do bill and collect according to the fees listed in the schedule put out by the Medicare Commission and the profession.

It means this: if, in the foreseeable future in the new program, it is decided that the profession is to be allowed to have a certain increase that would cover their increased cost of overhead, let us say that is 3 or 4 per cent, or something of that kind and, in addition, they were allowed something in the neighbourhood of what has been talked about—let us say \$2,400, something in that range—this might be 5 per cent of the increase that it would require to pay that in a net way to the physician at the end of the year. So the 3 per cent and 5 per cent would give you an 8 per cent change that it would need in the items listed in the schedule to make an 8 per cent change in gross income, enough to cover the overhead increase and to net something in the range of whatever figure you decide is proper. It can be arranged with the government's co-operation so it will cover that almost exactly on an average basis. We are unique in this and so I will just explain a little further.

• 2020

The way it works is, if a person provides say 3,000 services in a year at a figure of—whatever you like—say, \$10 per service, and it is raised 8 per cent to \$10.80, then at the end of the year the physician will get 3,000 times \$10.80. Because of the fact that we also know the incidence of each service, the number of services that are provided for each one of these items of service in here, it can be costed out and can net to the physician very exact amounts of money. Therefore, in this way for the 95 per cent of our physicians who are practising according to a schedule that has been approved, there really is no problem in ending up the year knowing at the start of the year what the physician is going to end up with.

Also built into that, as you will see, and since it is the fee schedule cost for each item times the number of services also built into it, that is a control with regard to the utilization because if the physician is just starting and next year he does 20 per cent more services than he did this year, then the 20 per cent increase will accrue as far as his gross payment is concerned.

There are about 5 per cent of our profession, 2 to 5 per cent, that do not practice and do not bill according to the schedule and the control mechanism I have talked about that you are concerned with, will not apply because of the fact we do not know the exact amount they will be billing on each item of service. Therefore, that will not apply. As far as that group of our profession is concerned, we submit they are very closely in the same position as other professionals in Canadian society today, that is, other professionals in Canadian society who do not practice by a detailed and recognized government approved schedule such as that. They may have their own time arrangement to charge by or something of that sort, but nevertheless it is not a document that can be changed and end up with a gross 8 per cent change at the end of the year.

[Interprétation]

Cela signifie que si cette échelle est modifiée selon un pourcentage précis à la suite de l'adoption de ce projet de loi, nous pouvons prédire presque avec exactitude quel sera le revenu brut de tous les médecins liés par cette échelle. Environ 95 p. 100 des médecins du Canada établissent leurs factures conformément aux honoraires indiqués dans l'échelle établie par la Commission d'assurance-maladie et la profession.

C'est-à-dire que si, dans un avenir prévisible le nouveau programme stipule que la profession se verra autoriser une certaine augmentation qui couvrirait l'augmentation de ses frais, disons 3 ou 4 p. 100, ou quelque chose de cet ordre et, de plus, qu'elle se verrait autoriser ces \$2,400 dont on a parlé, cela pourrait correspondre à 5 p. 100 de l'augmentation nette qu'il serait nécessaire de verser aux médecins à la fin de l'année. Par conséquent ces 3 et ces 5 p. 100 vous donneraient une modification de 8 p. 100 qui serait nécessaire, pour les actes énumérés dans l'échelle, afin de permettre une augmentation de 8 p. 100 du revenu brut, suffisamment pour couvrir l'augmentation des frais et augmenter les gains nets d'une proportion que vous jugerez convenable. On peut s'entendre avec le gouvernement afin que cela touche presque tous ces aspects en moyenne. Nous sommes les seuls à procéder de cette façon et je donnerai donc d'autres explications.

Voici donc comment cela fonctionne: si un médecin dispense disons 3,000 services dans une année pour quelque montant que ce soit, disons \$10 le service, et qu'on augmente ce montant de 8 p. 100 (c'est-à-dire \$10.80) à la fin de l'année, il obtiendra 3,000 fois \$10.80. Étant donné que nous savons aussi la fréquence à laquelle chaque service est dispensé et le nombre de services dispensés pour chacun des postes indiqués dans notre échelle, on peut en établir le coût et déterminer très exactement le revenu net du médecin. Par conséquent, pour les 95 p. 100 des médecins pratiquant en vertu de l'échelle approuvée, il est vraiment très facile de savoir dès le début de l'année quel sera le revenu à la fin de cette année.

Comme vous le verrez, étant donné qu'on multiplie le prix indiqué dans le tableau des honoraires pour chaque poste par le nombre de services dispensés, il existe aussi un contrôle en ce qui concerne l'utilisation, parce que si le médecin vient de commencer à pratiquer et que l'année suivante il dispense 20 p. 100 plus de services que l'année en cours, cette augmentation de 20 p. 100 s'accumulera pour ce qui est de son revenu brut.

Il y a environ 5 p. 100 de médecins, de 2 à 5 p. 100, qui ne pratiquent pas en vertu de cette échelle et qui ne demandent pas les prix qui y sont indiqués, et ce mécanisme de contrôle qui vous préoccupe ne vise pas ces médecins, étant donné que nous ne savons pas exactement quel montant ils demanderont pour chaque service. Par conséquent, ils ne seront pas visés par ce mécanisme. En ce qui concerne ce groupe de notre profession, nous croyons qu'il se trouve à peu près dans la même situation que d'autres professionnels canadiens à l'heure actuelle. C'est-à-dire d'autres professionnels canadiens qui ne suivent pas les prix indiqués dans un tableau détaillé et approuvé par le gouvernement. Il se peut qu'ils aient établi leur propre tarif horaire ou quelque chose de ce genre, mais néanmoins, il ne s'agit pas d'un document qu'on peut modifier pour voir un changement de 8 p. 100 dans le revenu brut à la fin de l'année.

[Text]

We do not have any advice for you as to the control that should be placed as far as this 5 per cent group is concerned. We think that is your business and you are better able than we to decide how that group should be handled. We suggest only that it is probably appropriate to handle that 5 per cent of our physicians in basically the same way as the other professionals are handled and the same controls would apply to them as applied to that small group in our profession.

That is really the main thrust of what we have to say in that area and perhaps we can come back to some of those points to explain them in more detail.

I would like to say just one more thing in regard to Bill C-68 if I may, sir.

In regard to Bill C-68 we have a problem. As you know Bill C-68 is the bill that would limit the increases in federal government expenditures for Medicare to 13 per cent the first year and then 10.5 and 8.5 per cent. The 8.5 per cent would start in a little less than two and a half years from now. It would be written in legislation and would continue forever after until changed by the House of Commons.

This is an area where we have major concern. We had very major concern about it when it first came out as an isolated piece of legislation that was apparently designed to control inflation. We had concern about it at that time because it was designed and was being applied to this one segment of the economy, that is, in the Medicare field and not to any other field, not even to other fields in the health industry, but certainly just to this one field.

• 2025

We still have concern, however, even now when the inflation program of the government has now been expanded in a major way. We have concern now because of two things. First, if it is passed, and Bill C-73 is passed the way it is, there will be two pieces of legislation which will control the expenditures in the Medicare field, and the one that will apply to the medicare field will be whichever one is most restrictive in any year that we are talking about. It will probably be C-73 on the first year, I suppose, but it may well be that we will get back to C-68 if C-73 releases a little bit. Therefore we are controlled in two ways when both pieces of legislation are law in Canada. Again I emphasize the fact that the decision as to which one applies to us will be whichever one is most severe, depending on what C-73 says.

The point, though, that worries us is that when we get to the stage where you withdraw the C-73 controls, withdraw the price and wage controls, then you still have C-68 on the books, and then we are at the stage of an 8.5 per cent limit as far as medicare increased expenditures are concerned, and as far as the federal government is concerned on a per capita basis we are on that control of 8.5 per cent forever after until you change that, whereas the rest of the economy is not controlled at that time.

We have real concern in regard to this because, in the first place, we can document and we know that the federal Department of Health agrees with our figures, we can document that the increases the federal government has experienced in the medicare program over the last four years has averaged out to 10.65 per cent a year and 10.65 per cent, as I am sure you will agree, is a pretty modest

[Interpretation]

Nous n'avons aucun conseil à vous donner quant au contrôle auquel devrait être soumis ce groupe de 5 p. 100. Nous croyons que c'est votre affaire et que vous êtes plus aptes que nous à décider comment ce groupe devrait être traité. Nous croyons seulement qu'il est approprié de traiter ce 5 p. 100 de nos médecins comme les autres membres des professions libérales qu'ils devraient être soumis aux mêmes contrôles.

C'est l'essentiel de ce que nous voulons dire à ce sujet et nous pourrions peut-être revenir plus tard pour l'expliquer en de plus amples détails.

Je voudrais ajouter une seule chose en ce qui concerne le Bill C-68 si vous me le permettez, monsieur.

Pour ce qui est du Bill C-68, nous avons un problème. Comme vous le savez, le Bill C-68 est le projet de loi qui doit limiter l'augmentation des dépenses du gouvernement fédéral à l'endroit de l'assurance-maladie à 13 p. 100 pour la première année et ensuite 10.5 et 8.5 p. 100. Le pourcentage de 8.5 serait en vigueur dans un peu moins de deux ans et demi. Il serait stipulé dans la loi et demeurerait ensuite en vigueur jusqu'à ce que la Chambre des communes décide de le modifier.

Cela nous inquiète beaucoup, surtout parce que cette loi a été présentée comme une loi isolée visant apparemment à contrôler l'inflation. Nous nous en sommes inquiétés à ce moment-là parce qu'elle visait un seul segment de l'économie, c'est-à-dire, le domaine de l'assurance-santé et aucun autre domaine, même pas d'autres domaines dans l'industrie de la santé, mais seulement ce seul domaine.

Cependant, nous sommes encore inquiets, même si le programme anti-inflation du gouvernement a été agrandi d'une façon importante. Nous sommes inquiets pour deux raisons. D'abord, s'il est adopté et si le bill C-73 est adopté dans sa forme actuelle, il y aura deux législations contrôlant les dépenses en matière d'assurance-maladie, et celle s'appliquant à l'assurance-maladie sera la plus restrictive au cours d'une année donnée. Ce sera probablement le bill C-73 la première année, j'imagine, mais il se peut très bien que l'on en revienne au C-68 si le C-73 relâche un peu les freins. Nous serons donc contrôlés de deux façons différentes. Je souligne encore une fois que s'appliquera à nous chaque fois la législation la plus restrictive, selon ce que seront les dispositions du bill C-73.

Ce qui nous inquiète, c'est que lorsqu'on supprimera le bill C-73 et le contrôle des salaires et des prix, le C-68 restera dans les statuts, c'est-à-dire que les dépenses d'assurance-maladie ne pourront augmenter de plus de 8.5 p. 100 par an, du moins pour la contribution fédérale, alors que le reste de l'économie ne sera plus soumis à aucun contrôle.

Cela nous inquiète beaucoup car, en premier lieu, nous pouvons prouver que les dépenses que le gouvernement fédéral a encourues pour le Programme d'assurance-maladie n'ont augmenté en moyenne que de 10.65 p. 100 au cours des 5 dernières années, ce qui est peu par les temps qui courent. Je crois d'ailleurs que le ministère fédéral de la Santé reconnaît l'exactitude de nos chiffres. Les dépenses

[Texte]

increase in this day. The over-all federal government expenditure increases have been in the neighbourhood of 18 per cent. So, we do not think the medicare expenditure has been unconscionable, so to speak. We think it has been fairly good.

In the brief—we also go into and I will not comment about it except to draw your attention to it—several areas that we think are appropriate as far as cutting costs in the medicare field and in the health field in Canada are concerned, and certainly this is a fair area for us to become interested in and involved in, even perhaps more than we have, and we have been talking to the federal department about this and we will do so more and would be glad to talk to you about it.

Bob, have I missed any of our vital points before we get into the discussion?

Dr. R. Wilson (Chairman of the Board, Vancouver, Canadian Medical Association): No, I do not think so.

Dr. Grisdale: Lou? Sam? All right, thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Grisdale. Is it agreed that the brief submitted by the Canadian Medical Association be printed as an appendix to today's Minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have nine names on my list; Dr. Philbrook, Messrs. Herbert, McGrath, Orlikow, Clarke, Kaplan, Lee, Lambert and Kempling. Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Thank you, Mr. Chairman. Through you to Dr. Grisdale and our other witnesses, I think we would agree that a great deal of public attention has been focused on doctors' incomes in recent years, and probably the general impression is that they are fairly substantial. Do you have any figures that indicate what the actual trend might be in doctors' net incomes or take-home pay in recent years?

Dr. Grisdale: Yes. Dr. Harnick is the expert in this field. Dr. Harnick, can you reply to that?

Dr. L. Harnick (Hon. Treasurer, Toronto, Canadian Medical Association): Mr. Chairman, I think we can use figures, starting in 1971, of a gross income of \$61,516. This is based upon active fee practice physicians with earnings of \$15,000 or over. The way some of the earnings are collected, the \$15,000 being the threshold figure to indicate that a man is in full-time practice and that this is his prime concern.

Mr. McGrath: I wonder, Mr. Chairman, if the honourable member would allow me to interrupt to ask the doctor if he is going to give these figures on a national basis or a provincial basis?

Dr. Harnick: These are national figures, sir.

Mr. McGrath: Could you give them to us on a provincial basis as well?

Dr. Harnick: I do not have the provincial figures here.

[Interprétation]

globales du gouvernement ont été augmentées en moyenne de 18 p. 100. Nous ne pensons donc pas que le coût de l'assurance-maladie soit exorbitant.

Dans le mémoire, nous parlons également—je ne m'y attarderai pas, j'attire simplement votre attention là-dessus—de plusieurs domaines dans lesquels nous pensons qu'il serait possible de réduire les dépenses. Il est certainement bon que nous nous intéressions à ceux-ci encore davantage, et nous en avons d'ailleurs déjà discuté avec le ministère fédéral.

Bob, ai-je oublié quelque chose d'important dans ce résumé?

Dr. R. Wilson (Président du Conseil, Vancouver, Association médicale canadienne): Non, je ne pense pas.

Dr. Grisdale: Lou? Sam? Très bien, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, docteur Grisdale. Est-il convenu que le mémoire présenté par l'Association médicale canadienne soit publié en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai neuf noms sur ma liste: il s'agit du docteur Philbrook, de MM. Herbert, McGrath, Orlikow, Clarke, Kaplan, Lee, Lambert et Kempling. La parole est à M. Philbrook.

M. Philbrook: Je vous remercie monsieur le président. Ma question s'adresse au docteur Grisdale. Tout le monde sait que le public s'est beaucoup intéressé aux revenus des médecins ces dernières années, l'impression générale était probablement qu'ils sont pas mal élevés. Avez-vous des chiffres montrant la tendance actuelle des revenus nets des médecins au cours de ces dernières années?

Dr. Grisdale: Oui. Le docteur Harnick est l'expert dans ce domaine. Docteur Harnick pouvez-vous répondre?

Docteur L. Harnick (Trésorier, Toronto, Association médicale canadienne): Monsieur le président, en 1971, le revenu brut moyen était de 61,516 dollars. C'est le total des médecins actifs rémunérés selon des honoraires prescrits et ayant des revenus supérieurs à 15,000 dollars. On a utilisé le chiffre de 15,000 dollars comme seuil indiquant qu'un médecin exerce à temps plein à titre d'activité principale.

M. McGrath: Puis-je interrompre le témoin pour lui demander s'il va nous donner ces chiffres sur une base nationale ou provinciale?

Docteur Harnick: La moyenne nationale monsieur.

M. McGrath: Pourriez-vous nous les donner également sur une base provinciale?

Dr. Harnick: Je n'ai pas les chiffres pour les provinces ici.

[Text]

Mr. Philbrook: My time is over?

Mr. McGrath: No, but with your permission.

The Chairman: That was a point of order.

• 2030

Dr. Harnick: We have some provincial examples. I would suggest to you, sir, that the federal figure we have here is not significantly different from that experienced in Ontario. It is very close to the Ontario figure and there is not a significant variation. In 1971 it was \$61,000 gross, with a \$42,624 net. In 1972 it was \$63,108 gross, \$42,842 net, for an increase of 0.5 per cent. In 1973, the last year for which figures have been finalized from the department, it was \$64,647 gross, \$41,342 net, for a decline of 3.5 per cent. Then, of course, one could extend this to net out the figures after taxes and so on, which then just becomes an arithmetic exercise.

I think the important thing, Mr. Philbrook, was that the profession in 1971 accepted a responsibility which the rest of society appeared to be more prone to deny and not accept. That was the acceptance of Dr. Young's control suggestions, and the profession, in acting responsibly, has obviously injured its position in the course of this activity. We want to be sure, sir, that as a result of the request being made now for co-operation, and indeed the co-operation within the law that will ultimately be enacted, will be such that the profession is not doubly and repeatedly penalized.

Mr. Philbrook: Thank you, Dr. Harnick. I will have to move right along as time is getting on.

My next concern—and you touched on this—is with over-servicing. With possible fee restraints there may be a temptation to provide more and more service to make up income. What is the profession prepared or able to do about this along with the present government guidelines?

Dr. Grisdale: It breaks down into two points, I think. What we are talking about is an increased number of services provided for each patient in the practice of any individual. There are two factors to it. One is the increased services that the patient asks for. As far as that aspect of it is concerned, it is difficult for us to do anything about it at all because that depends on the patient himself as to how often he wants to initiate the call himself. There may be something that is possible to do in that area from a federal government standpoint, in that it may be possible for the government to have greater participation of awareness by the patient of the cost of medicare in some manner.

Specifically, the question that you are asking really is in relation to the extra services that the doctor arranges in one way or another. This is certainly possible and is difficult to control completely. However, each of the medical associations and the colleges in all of the ten divisions have a continuing monitoring of this problem. We have professional review committees in each province that have a responsibility to make sure that this possibility of over-servicing, offering more services per patient than is responsible, is viewed, is monitored and is controlled in a very responsible way, I believe.

Dr. Harnick: Mr. Chairman, could I just add to that?

[Interpretation]

M. Philbrook: Mon temps de parole est écoulé?

M. McGrath: Non, avec votre permission.

Le président: C'était un rappel au Règlement.

Dr Harnick: Nous avons des exemples provinciaux à vous citer. Je vous signalerais que le chiffre national que nous avons ici ne diffère pas beaucoup de celui de l'Ontario. Il le voisine de très près avec peu de variante. En 1971, le chiffre brut était de \$61,000 et le net de \$42,624; en 1972, \$63,108 et \$42,842, accusant une hausse de 0.5 p. 100; en 1973, dernière année dont les statistiques définitives pour le ministère, il était de l'ordre de \$64,647 et \$41,342, soit une baisse de 3.5 p. 100. Nous pourrions analyser le chiffre après déduction d'impôt et ainsi de suite, simple exercice mathématique.

Il me semble que le point important à retenir, monsieur Philbrook, c'est que la profession a accepté en 1971 ce que le reste de la société semblait plus disposée à renier qu'à accepter, soit le contrôle proposé par M. Young, la profession, en l'acceptant, s'est fait du tort. Nous voulons être assurés que, grâce à cette demande de collaboration au processus législatif, la loi sera libellée de façon que la profession ne soit pas doublement et constamment pénalisée.

M. Philbrook: Merci, monsieur Harnick. Je vais me hâter car le temps s'écoule.

Mon autre souci—et vous avez mis le doigt dans la plaie—c'est la prolifération des services. En restreignant le taux des honoraires, on sera peut-être tenté de fournir des services de plus en plus nombreux afin de compenser pour le revenu. Que veut ou peut faire la profession à ce sujet en se conformant aux directives officielles?

Dr. Grisdale: C'est une double lancette. Nous parlons d'accroître les services fournis à chaque patient par chaque praticien. Il en résulte deux facteurs dont l'un les demandes de services accrues. Il nous est difficile de nous prononcer sur cet aspect de la question car cela dépend du nombre de services sollicités par le patient. Il y a peut-être des mesures à prendre de ce côté de la part du gouvernement fédéral qui pourrait inciter le patient à contribuer davantage au coût de l'assurance-maladie.

La question que vous posez a vraiment rapport aux services supplémentaires que le médecin fournit directement ou autrement. Cela peut mais difficilement être contrôlé. Toutefois, les associations médicales et collèges de médecine des dix divisions travaillent sans cesse à rendre ce contrôle absolu. Nous avons dans chacune des provinces des comités de révision composés de professionnels, qui ont pour tâche de prévoir le surservice éventuel, l'offre déraisonnable de services aux malades, et qui examinent, orientent et contrôlent de façon très compétente me semble-t-il.

Dr. Harnick: Monsieur le président, me permettez-vous d'ajouter un mot?

[Texte]

The Chairman: Yes.

Dr. Harnick: Mr. Philbrook, we have a paragraph on page 8 of the report that I would like to read, if I may.

Public education relative to the prudent use of medical services might help to lower frivolous patient demand for medical services. However, it remains our opinion that unnecessary, frivolous patient demand for medical services and overservicing by physicians would be most effectively controlled by some degree of direct personal responsibility of the patient in the payment for such services.

I believe the profession at large disagrees with the concept that one might suggest a deterrent fee, but there are other methods that can be used and that can be evolved, I am sure, to use patient participation as a significant brake and, if you like, a vetting mechanism on the present use of medical services.

• 2035

Mr. Philbrook: I would like to go into that in more detail some time but right now we are a little short of time.

I would like to get back to another point you made, Dr. Grisdale, about physicians who practise outside the Medicare system and generally bill above the fee schedule. This brings to mind the controversial surtax which has been suggested. These are nonetheless members of the same profession. Do you have any reaction to that particular mechanism?

Dr. Grisdale: As I said before, I think it is important that the small segment of our profession, that is the 2 to 5 per cent, that do not bill according to the schedule be considered in the same light as other professionals that do not bill according to a set, known public document such as that is.

As far as surtax is concerned, it is difficult for us to really understand exactly the ways in which that would work. I think our position is that we would rather say that we recognize it is a problem and that you are probably much more competent and much more able to decide whether surtax is the right answer or whether there should be some other way of monitoring and controlling that area. I do not think we are really competent to answer whether or not surtax is the best method.

Mr. Philbrook: Do you see a particular problem with surtax at all? Could one in fact be applied that would not be discriminatory against an extremely unusually busy doctor but yet would catch those who tend to abuse the system with overservicing and so on?

Dr. Grisdale: As far as I understand it, you are not really envisaging the application of any kind of surtax, or whatever it is called, on the person who becomes busier in the year, that is who is providing more services. His increased income would be a result of increased productivity, as I think your term is, and therefore, as I understand it, he would not be penalized for increased income because of increased productivity.

[Interprétation]

Le président: Oui.

Dr. Harnick: Monsieur Philbrook, j'aimerais vous lire, si on me le permet, le paragraphe de la page 8 du rapport que voici:

L'éducation du public qu'on encouragerait à faire un usage plus pondéré des services médicaux pourrait amener les patients à réduire leurs exigences frivoles à cet égard. Nous continuons cependant à penser que ces exigences inconsidérées du côté des patients et la prolifération pléthorique des services du côté des médecins seraient plus effectivement contrôlés si le patient était tenu d'assumer dans une certaine mesure la responsabilité personnelle et directe du paiement des services de ce genre.

Je crois que la profession en général s'oppose à l'honoraire visant à décourager cette pratique, mais d'autres méthodes peuvent être employées ou établies, je n'en doute pas, qui incitent le patient à une plus grande participation et, si vous voulez, l'examen du rouage des services médicaux actuels.

M. Philbrook: J'aimerais qu'on revienne à cette question plus tard mais à l'heure actuelle notre temps est limité.

Docteur Grisdale, revenons à l'un de vos propos antérieurs ayant trait aux médecins qui ne font pas partie du régime d'assurance-maladie et dont les honoraires sont supérieurs à l'échelle établie. Cela soulève le projet de «surtaxe» dans ce secteur. Il faut reconnaître qu'il s'agit quand même de médecins qui font partie de la même profession. Quelles sont vos réactions à cet égard?

Dr. Grisdale: Comme je l'ai dit plus tôt, il faut traiter les médecins qui ne font pas partie du régime d'assurance-santé, soit de 2 à 5 p. 100 du corps médical, de la même manière que l'on traite les autres membres des professions libérales qui ne s'en tiennent pas à l'échelle des honoraires établis.

Pour ce qui est de la surtaxe, il nous est difficile d'en imaginer le mode d'application. Nous préférons tout simplement reconnaître qu'il y a là un problème et que le gouvernement est beaucoup plus à même de décider si la surtaxe est une solution idéale ou s'il faudrait introduire d'autres contrôles dans ce domaine. Il n'est pas de notre ressort de décider si la surtaxe est la meilleure solution.

M. Philbrook: Prévoyez-vous des problèmes particuliers à la suite de l'introduction d'une telle surtaxe? Selon vous, serait-il possible de mettre au point un système de surtaxe qui ne serait pas préjudiciable à un médecin très occupé et qui contribuerait tout de même à mettre fin aux abus auxquels se livrent certains médecins?

Dr. Grisdale: Que je sache, vous ne vous proposez pas d'imposer une surtaxe aux médecins qui fournissent un nombre accru de services au cours de l'année. En effet, le revenu du médecin en question découlerait de sa productivité accrue, comme vous l'avez dit; donc, ce médecin ne serait pas pénalisé du fait que son revenu aurait augmenté puisque cette situation découlerait de sa productivité accrue.

[Text]

I think the other point to remember is that people in this area are subject to increased income tax, an increased percentage income tax, when they get into this.

Whether that is an answer or not, I do not know. We really do not know the answer.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman . . .

Le président: M. Lambert invoque le Règlement.

Mr. Lambert (Edmonton West): Well, it is more a point of information. I would advise you to check Mr. Macdonald's answers today to Ed Broadbent when he was talking about lawyers on this. I am afraid, Dr. Grisdale, that it is on an income basis . . .

Dr. Grisdale: I beg your pardon.

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . at the present time. The \$2,400 is on an income basis, there is the question of measuring productivity in this field, and at the moment the view is that it is merely on the question of quantum of income.

Dr. Grisdale: Could I ask a question of Mr. Lambert?

Mr. Lambert (Edmonton West): All I am asking is that you check with what he said today because it is right on and I am afraid you might be in for a disappointment.

Mr. Philbrook: I was not aware of that.

The Chairman: Dr. Philbrook, you still have one question.

Dr. Grisdale: Could I give a little further answer to your question on the surtax situation? The problem that I see in a surtax situation in that context is that we are talking about a young physician, let us say, who is in his second or third year of practice and last year was busy three half days a week because he did not have the patients but he has built up a name, he has done good work, and this year he is busy nine half days a week or eleven half days a week or so, and he is going to have gross income that is three times what it was last year. If we are talking about a surtax on the income of that person for the 200 or 300 per cent increase he has then I would be absolutely dead against it.

Mr. Philbrook: Personally speaking, . . .

The Chairman: One last question, doctor.

Mr. Philbrook: -I can understand the interest in the surtax but I think we should approach it very cautiously because I think there are some very serious problems in applying it.

I have one last question. One thing I am not at all sure about, Dr. Grisdale, in co-operating with the government in effecting these guidelines, is what would be the relative or different roles of the medical associations versus the medical colleges?

• 2040

Dr. Grisdale: The medical associations are the bodies that negotiate with government in arranging the fee schedule. The medical association would have the responsibility for negotiating with government, within the guidelines. That is the area. They would also have a responsibility in regard to the audit of what is happening in the professional review type of thing.

[Interpretation]

De toute façon, il convient de rappeler que les personnes dans de telles situations sont sujettes à une augmentation d'impôt sur le revenu ainsi que du taux d'imposition.

Je ne sais pas si j'ai bien répondu mais nous ne connaissons pas la solution.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président . . .

The Chairman: Mr. Lambert, on a point of order.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): C'est plutôt une question de renseignement. Vous devriez vérifier les réponses données à M. Broadbent aujourd'hui par M. Macdonald. Il semble que le ministre en ait discuté avec ses avocats-conseil. Docteur Grisdale, j'ai bien peur que c'est à partir du revenu . . .

Dr. Grisdale: Je m'excuse.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . à l'heure actuelle. En effet, il s'agit d'un montant qui ne dépasse pas \$2,400 en revenu. Il y a aussi toute cette question du contrôle de la productivité; toutefois, les calculs sont effectués à partir du revenu à l'heure actuelle.

Dr. Grisdale: Puis-je poser une question à M. Lambert?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Tout ce que je vous ai demandé c'est de prendre connaissance des paroles prononcées par le ministre aujourd'hui. Il a abordé cette question et j'ai bien peur que vous ne soyez désappointés.

M. Philbrook: Je n'étais pas au courant.

Le président: Monsieur Philbrook, vous avez le temps de poser une dernière question.

Dr. Grisdale: Puis-je ajouter quelque chose au sujet de l'introduction d'une surtaxe? Voici le problème tel que je l'entrevois: un jeune médecin, qui pratique depuis deux ou trois ans ne travaillait que trois jours et demi l'année dernière puisqu'il n'avait pas encore acquis une clientèle. Par contre, cette année ses efforts ont été récompensés et il travaille la valeur de neuf demi-jours ou onze demi-jours par semaine. Donc, son revenu brut sera trois fois supérieur à son revenu de l'année dernière. S'il s'agit d'une surtaxe sur le revenu doublé ou triplé de ce jeune médecin, je suis tout à fait contre.

M. Philbrook: Pour ma part . . .

Le président: Une dernière question, monsieur.

M. Philbrook: . . . je comprends très bien que l'on s'intéresse à toute cette question de surtaxe, mais il faudrait l'étudier de très près puisqu'il y a de graves problèmes qui surgissent lorsqu'il s'agit du mode d'application.

J'ai une dernière question. En tant que collaborateur du gouvernement dans la mise au point de ces indicateurs, je me demande quels seraient les différents rôles assumés par les associations médicales et les collèges médicaux.

Dr. Grisdale: Les associations médicales sont les organismes qui négocient avec le gouvernement les échelles d'honoraires. L'association médicale aurait dont la responsabilité de négocier avec le gouvernement selon les indicateurs. C'est là la question. Elle serait aussi responsable en ce qui a trait à la vérification de ce qui se passe dans le sens de la révision professionnelle.

[Texte]

The colleges are the licensing and disciplining bodies of the professions. If there were people out of line who were proving to be unwilling to abide by the law of the land, one disciplinary body that might have some responsibility is the college, but it depends what you ask the college to do.

Dr. E. W. Barootes (Deputy President Elect, Regina): Mr. Chairman, may I make an additional comment about this statistical table. Somebody asked if the provincial tables are available. There are two points of information. These are income tax tables taken from the Department of Finance or Revenue, and the provincial tables are available to you. We have them at the office. They are developed by our research and development department from the figures given to us in the Green Book. We have the provincial ones. If they are of value to you, I think they can be supplied. They will give you the breakdown province by province.

Mr. McGrath: That would be very useful. I would like to have that.

Dr. Barootes: We can get them.

The Chairman: If you could send that to the Clerk of the Committee, it will be distributed to the members.

Dr. Grisdale: We will do so.

Dr. Barootes: I have one further comment, sir. That was with respect to the last question about control of productivity and so on. I have been very fortunate in hearing the Prime Minister speak two or three times on this matter, and I think the legislation as he explained it, or the policy of the legislation, was not intended to affect adversely productivity or increased workloads, or to correct matters of disparity involved in our economic, social and other matters in this country. It was in that context that we answered that question.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert, followed by Mr. McGrath and Mr. Orlikow.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, will this table be printed as an appendix to the minutes today?

The Chairman: Is it agreed that the table be printed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I have a couple of questions for Dr. Grisdale. I have never had any concern at all about the income of doctors in this country, and although apparently these statistics have always been available to us, I must admit that as a resident of the Province of Quebec I find them quite startling. Perhaps it is because of bad media information. I do not know. But we certainly have been under the impression that the Quebec doctors, as a group, in total, have had a substantial increase in their earnings in the last relatively short period of time, in the last two or three years. Without the Quebec figures, I can not say how they work out, but that is certainly the impression I have had, the impression of the general public.

[Interprétation]

Les collèges sont les organismes responsables des autorisations et de la discipline de la profession. Si certains réfractaires se montraient réticents à se conformer à la Loi, le collège est l'un des organismes disciplinaires pouvant avoir certaines responsabilités, mais cela dépend de ce que vous exigez de lui.

Dr E. W. Barootes (vice-président élu, Regina): Monsieur le président, puis-je faire un autre commentaire concernant le tableau des données? Quelqu'un a demandé s'il y a des tableaux pour les provinces. Ce sont deux questions d'information. Ce sont des tableaux d'impôt sur le revenu provenant du ministère des Finances ou du Revenu, et les tableaux provinciaux sont à votre disposition. Nous les avons au bureau. Ils ont été élaborés par notre département de recherche et de perfectionnement à partir de chiffres fournis par le Livre vert. Nous avons les chiffres pour les provinces. S'ils vous sont utiles, je pense qu'on peut vous les donner. Ils vous fourniront les détails par province.

M. McGrath: Ce serait très utile. J'aimerais beaucoup les voir.

Dr Barootes: Nous pouvons les obtenir.

Le président: Si vous pouviez les faire parvenir au greffier du Comité, ils seraient distribués à tous les membres.

Dr Grisdale: Nous le ferons.

Dr Barootes: J'ai un autre commentaire, monsieur. Cela concerne la dernière question à propos du contrôle de la productivité. J'ai eu la chance d'entendre le premier ministre en parler à deux ou trois reprises, et je pense que la loi, comme il l'a expliquée, ou la politique de cette loi, ne visait pas à un effet négatif sur la productivité ou sur l'augmentation du travail ou à corriger des disparités économiques, sociales et autres à travers le pays. C'est dans ce contexte que nous avons répondu à la question.

Le président: Merci. M. Herber, suivi de M. McGrath et M. Orlikow.

M. Herbert: Monsieur le président, est-ce que ce tableau sera imprimé en annexe du procès-verbal?

Le président: Êtes-vous d'accord que ce tableau soit imprimé?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Herbert: Monsieur le président, j'ai quelques questions pour le docteur Grisdale. Je n'ai jamais eu de souci au sujet du revenu des médecins dans ce pays, quoique apparemment ces données ont toujours été disponibles. Je dois avouer que comme résident de la province de Québec, je les trouve très étonnantes. C'est peut-être dû à une mauvaise information de la part des médias. Je ne sais pas. Mais nous avions certainement l'impression que les médecins québécois, en tant que groupe, dans l'ensemble, avaient eu des augmentations de revenu importantes au cours de la dernière période relativement courte de deux ou trois ans. Sans les chiffres du Québec, je ne peux pas dire comment cela marche, mais c'est sûrement là l'impression que j'ai eue, l'impression du grand public.

[Text]

It does occur to me that from the figures you present here, you do not have to worry too much about the bill since you are not going to hit the \$24,000 increase anyway. So it is hardly applicable. But if I may, I want to deal with a couple of the comments in your brief on page 6 where you state:

Bill C-68 which appears to subject the medical profession to inordinate controls. This Bill would limit the increase in federal government participation in the cost-sharing of provincial medical care insurance programs, commencing with the 1976-77 fiscal year.

Then on the next page you quote Prime Minister Lester B. Pearson who in 1965 apparently said:

If a certain standard of public medical services is needed and approved by Canadians generally, appropriate fiscal resources have to be brought into play on a national scale in order to make the services available to a national standard in all parts of the country.

Now, a little further down, my third quotation from your own brief:

This legislation will place extensive and in some cases, intolerable financial burdens on provincial governments or the populations concerned.

• 2045

I do not think you will argue the jurisdiction. The jurisdiction surely is accepted as provincial. The responsibility then is provincial. Whether the funds come from a federal source or a provincial source, surely the same burden will rest on the shoulders of the taxpayers.

Since it is a provincial jurisdiction, and since only the provinces can apply the controls that are necessary, or if they do not wish can expand them further as they wish, is it not imposing an unfair burden on the federal government to suggest that irrespective of the amounts spent by the provinces, they should still continue to participate in the same fashion? Is it not essential to any anti-inflation program that the federal government impose limits on the increases in its spending?

Dr. Grisdale: Yes, I think so. There are two or three problems, however. As I think I mentioned to begin with, we were originally opposed to Bill C-68 when it applied only to that part of the economy. That was one point.

Secondly, as for the current situation and the provincial governments' responsibility to carry their share of it, we get into a real difficulty here because some provincial governments are not as wealthy as others. The way this works is that the burden of the increased cost—at the time when the program is restricted to a federal government increase of 8.5 per cent, if the inflation is such at that time that the program has an over-all increase in cost—let us take an extreme example to make my point about it, and it can be varied down from there. If the increase in cost is 20 per cent in one year when the federal government participation in the increase is 8.5 per cent and the total increase is 20 per cent, that means that the province has to pick up all the extra, the federal government's 11.5 or 12.5 per cent that they did not pick up on their share, and all the provincial government's share as well.

[Interpretation]

Il me semble d'après les chiffres que nous avons ici, que vous n'avez pas à vous préoccuper trop de ce bill puisque vous n'atteindrez pas pas l'augmentation de \$24,000 de toute façon. Alors cela peut difficilement s'appliquer. Mais si vous me permettez, j'aimerais parler de quelques commentaires de votre mémoire, à la page 6 qui se lit comme suit:

Le Bill C-68 nous paraît soumettre la profession médicale à un contrôle excessif. Ce projet de loi entend limiter l'augmentation de la participation du gouvernement fédéral au partage des coûts des programmes d'assurance-maladie provinciaux et cela à partir de l'année financière 1976-1977.

Ensuite à la page suivante, vous citez le premier ministre Lester B. Pearson qui en 1965 aurait dit:

Si l'établissement de certaines normes s'avère nécessaire dans les services médicaux assurés au public et si ces normes sont généralement approuvées par les Canadiens, il faudra faire appel, à l'échelle nationale, aux ressources fiscales appropriées afin de fournir dans toutes les régions du pays des services répondant à des normes nationales.

Maintenant, un peu plus bas, je cite une troisième fois votre mémoire:

Cette loi impose aux gouvernements provinciaux des populations concernées des fardeaux financiers considérables, voire, dans certains cas intolérables.

Je ne crois pas que vous mettez en doute la compétence en la juridiction. Il est certain que cela relève de la province, C'est elle qui doit en assumer la responsabilité. Que les fonds proviennent du gouvernement fédéral ou du gouvernement provincial, les contribuables porteront de toute façon le même fardeau.

Étant donné que cela relève de la province, et que seules les provinces peuvent appliquer les contrôles nécessaires, ou que si elles ne le veulent pas, elles peuvent les augmenter à leur gré, n'est-ce pas imposer un trop lourd fardeau au gouvernement fédéral que de proposer qu'il continue de participer de la même façon quels que soient les montants dépensés par les provinces? N'est-il pas essentiel lors d'un programme anti-inflation, que le gouvernement fédéral limite l'augmentation de ses dépenses?

Dr Grisdale: Oui, je le crois, Il y a deux ou trois problèmes cependant. Comme je l'ai mentionné au tout début, nous étions tout d'abord opposés au bill C-68, étant donné qu'il ne visait qu'un segment de l'économie. C'était là un aspect auquel nous nous opposons.

Deuxièmement, étant donné la situation actuelle et vu qu'il incombe au gouvernement provincial d'en partager les coûts, nous faisons face à une difficulté réelle, car certains gouvernements provinciaux ne sont pas aussi riches que d'autres. Donc, le fardeau de l'augmentation des frais, lorsque le programme limite la part du gouvernement fédéral à 8.5 p. 100 si l'inflation est telle à ce moment-là que le coût du programme augmente dans l'ensemble... permettez-moi de prendre un exemple extrême afin d'illustrer ce que je veux dire, et on pourra faire des modifications à partir de là. Si l'augmentation des coûts est de 20 p. 100 au cours d'une année et que la participation du gouvernement fédéral à cette augmentation n'est que de 8.5 p. 100, cela veut dire que la province doit payer le 11.5 ou 12.5 p. 100 que le gouvernement fédéral ne paie pas en plus de sa part.

[Texte]

The problem really comes in the provinces that are in the poorer part of our financial ladder. Currently two provinces in Canada pay only 20 per cent of their medicare cost, approximately, and the federal government pays 80 per cent. If you get into a position where the federal government is paying 80 per cent of the total cost, the provincial government is paying 20 per cent . . .

Mr. McGrath: What other province beside Newfoundland?

Dr. Grisdale: Newfoundland and New Brunswick. Then when Newfoundland's increase in payment to pick up the federal government deficit, so to speak, and their own—the increase for them is about 62 per cent a year. It is an absolute impossibility for a province like Prince Edward Island or Newfoundland in our view to be able to handle that.

Mr. Herbert: I appreciate the argument, Dr. Grisdale, but is it not ignoring the fact that those two provinces are getting, as a starting point, an 80 per cent cost payment from the federal government? When you are playing with figures, you are saying 62 per cent of 20 per cent, not 62 per cent of the total cost of the project.

All I am saying is that the federal government has always been interested in regional disparities for sure, and certainly this measure was not intended to increase those disparities. But is it not reasonable that there be some responsibility passed back to the provincial governments who have the sole jurisdictional responsibility here, to make them make the decisions that the federal government cannot make? You say yourself, why are not those decisions made already? Near the end of your brief you say:

Many patients now in hospital, extended care or nursing home beds can and should be cared for at home by members of the family supported by the judicious use of community based home care programs.

How can the federal government enforce that type of economy? We have to be realistic. We see our costs going up. Someone has to do something about it. What else can the federal government do except to say, we have to start restricting the percentage by which we participate in these programs?

• 2050

Dr. Grisdale: The problem is that they put the restriction on the wrong program. You are talking about the increases that are being experienced in the institutional care in the hospitals, and that is not where the restriction comes. The restriction is not in the hospital program. That might make sense. The restriction is in the medicare area, which has had an experience of a 10.65-per cent increase per year, a very responsible increase. There are other programs, and let us talk about it. This hospital program has been experiencing an 18 per cent increase per year, and that is the area you are suggesting that the provincial government should control. We agree; there is a lot that can be done in there. But they cannot do it by restricting medicare payments.

[Interprétation]

Il y a vraiment un problème pour ce qui est des provinces plus pauvres. À l'heure actuelle, deux provinces paient seulement 20 p. 100 des coûts de leur assurance-maladie environ, et le gouvernement fédéral paie le 80 p. 100 qui reste. Si le gouvernement fédéral paie 80 p. 100 du coût total, le gouvernement provincial paie 20 p. 100 . . .

M. McGrath: Quelle autre province à part Terre-Neuve?

Dr. Grisdale: Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick. Donc, lorsque Terre-Neuve se charge de l'augmentation pour compenser le déficit du gouvernement fédéral, pour ainsi dire, en plus de sa part, elle doit payer une augmentation d'environ 62 p. 100 par année. Il est absolument impossible pour des provinces comme l'Île-du-Prince-Édouard ou Terre-Neuve de se charger d'une telle augmentation.

M. Herbert: J'en conviens, docteur Grisdale, mais n'omettez-vous pas le fait que le gouvernement fédéral paie au départ 80 p. 100 des coûts de ces deux provinces? Vous jouez avec les chiffres, en fait, vous voulez dire 62 p. 100 de 20 p. 100 et non pas 62 p. 100 du coût total du programme.

Je veux dire que le gouvernement fédéral s'est toujours soucié des disparités régionales et que par cette mesure il n'avait certainement pas l'intention d'aggraver ces disparités. N'est-il pas raisonnable de transférer une part de la responsabilité aux gouvernements provinciaux étant donné que cela relève d'eux seuls, afin qu'ils prennent les décisions que le gouvernement fédéral ne peut pas prendre? Vous demandez vous-même la raison pour laquelle ces décisions n'ont pas encore été prises? Vers la fin de votre mémoire, vous dites ce qui suit:

Parmi les patients actuellement à l'hôpital et occupant des lits destinés aux soins intensifs, ou des lits dans des maisons de repos, il y en a qui pourraient et devraient être soignés à la maison, par les membres de leur famille, avec l'aide d'un recours judiciaire à des programmes communautaires de soins à domicile.

Comment le gouvernement fédéral peut-il imposer de telles économies? Il nous faut être réalistes. Nous voyons nos coûts monter. Quelqu'un doit faire quelque chose. Que peut faire le gouvernement fédéral à part commencer à limiter la mesure dans laquelle il participe à ces programmes?

Dr. Grisdale: Le problème est que ces limites touchent le mauvais programme. Vous parlez des augmentations que l'on connaît en matière d'hospitalisation, mais ce n'est pas ce domaine que touche la restriction. La restriction ne vise pas le domaine de l'hospitalisation. Cela serait tout à fait logique. Les restrictions s'appliquent au domaine de l'assurance-maladie, qui connaît une augmentation de l'ordre de 10.65 p. 100 par année, ce qui constitue une augmentation tout à fait équitable. Passons maintenant aux autres programmes. Le programme des soins hospitaliers connaît une augmentation de l'ordre de 18 p. 100 par année. Vous avez proposé une intervention des gouvernements provinciaux. Nous sommes d'accord et nous croyons qu'il y a beaucoup à faire dans ce domaine. Toutefois, il est impossible de solutionner le problème en diminuant les paiements d'assurance-maladie.

[Text]

The Chairman: One last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: O.K., Mr. Chairman.

Still on this same subject: I appreciate this brief you have brought in, I think it is an excellent brief, but it does seem to me that it misses one point. When you criticize the actions of the government, I think you should be able to suggest an alternative. There is an attempt being made here to stop these escalating costs—not completely, because percentages are being applied, increased percentages every year. Have you some other way that you would suggest that the federal government proceed, in what is acknowledged as a 100-per cent provincial jurisdiction, so as to be able to cut back on these escalating costs, which everyone is criticizing.

Your position is blaming the government every day for increased spending. These are all for programs that have passed through Parliament, have received unanimous approval, and costs are going up and up every day. We are being criticized for it, and someone has to take some action. What alternative are you going to suggest in that particular area?

Dr. Grisdale: You are talking about the criticism we have made in regard to Bill C-68?

Mr. Herbert: When you say we should not have brought in Bill C-68 to restrict the increase in spending.

Dr. Grisdale: That specific area you are talking about is in the medicare field. In the first place our position is that the increase in medicare has not been unconscionable. It has been, as I said, 10 or 11 per cent a year; we think that is a responsible increase, given the conditions there are in Canada today.

Mr. Herbert: Then the limits are not material?

Dr. Grisdale: They sure as the world are when we get to 8.5 per cent or whatever—depending on what inflation is at that time. They may not be, but they may be, and when they are written in legislation we are in difficulty.

There are other things, however—to answer your question—that may well be done in this area. It may be that we can provide some services less expensively than we do now by the training of paramedical personnel to carry out some activities currently being done by physicians. We are working in this area now, and attempting to develop it. There are many areas in the whole health field that we can get into.

Mr. Herbert: And your profession . . .

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. The next is Mr. McGrath, followed by Mr. Orlikow.

An hon. Member: On a point of order: I think the other witness had a comment.

The Chairman: I am sorry.

Dr. Harnick: I just wanted to add, sir, that I do not think you will ever find that the profession has been in any way untouched by the increased costs and has not been concerned about those increased costs. I think the thing you are addressing us on, and the Committee, too, is really one that relates to the relationship between the fiscal responsibility for the federal and provincial governments. If those

[Interpretation]

Le président: Une dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Très bien, monsieur le président.

Je poursuis dans la même veine. Je dois vous féliciter de nous avoir soumis un excellent mémoire, mais il me semble qu'il y a une lacune importante. Vous avez critiqué les mesures prises par le gouvernement sans toutefois en proposer d'autres. Des mesures ont été prises en vue de mettre un frein à ces augmentations de frais; toutefois, il est impossible de le faire de façon complète puisque nous nous basons sur les pourcentages accrus chaque année. Comme vous le savez, ce domaine relève de la compétence provinciale et je me demande si vous avez quelque proposition à nous faire en vue de diminuer les coûts qui augmentent sans cesse et qui font l'objet de critiques de toutes parts.

Dans votre mémoire, vous n'avez que fait état de vos récriminations contre le gouvernement à la suite de l'augmentation des dépenses. Ces dépenses proviennent de l'application de programmes qui ont reçu l'approbation du Parlement ainsi que du public et je dois vous rappeler que les frais augmentent sans cesse. Le gouvernement fait l'objet des critiques et il faut prendre les mesures qui s'imposent. Quelle recommandation avez-vous à nous faire dans ce domaine?

Le Dr Grisdale: S'agit-il de nos critiques au sujet du Bill C-68?

M. Herbert: Vous avez déclaré que le gouvernement n'aurait pas dû introduire le Bill C-68 qui vise à restreindre les dépenses accrues.

Le Dr Grisdale: Le domaine auquel vous faites allusion est celui de l'assurance-santé. Tout d'abord, nous croyons que les augmentations au chapitre de l'assurance-maladie ne sont pas exhorbitantes. En effet, ces augmentations sont de l'ordre de 10 à 11 p. 100 par année. À notre avis, il s'agit d'une augmentation équitable, compte tenu des conditions actuelles au Canada.

M. Herbert: Les limites sont donc sans conséquence?

Dr. Grisdale: Au contraire, elles le sont lorsqu'il s'agit d'une augmentation de 8.5 p. 100, compte tenu du taux d'inflation à cette époque-là. Quel que soit le cas, les problèmes se posent lorsque le pourcentage est précisé dans la loi.

En réponse à votre question, je dois ajouter qu'il y a certaines mesures qui devraient être adoptées en vue de régler les problèmes dans ce domaine. Il est fort possible que nous puissions fournir certains services à un coût inférieur en formant du personnel paramédical qui effectuerait certaines tâches qui appartiennent aux médecins à l'heure actuelle. Nous étudions toute cette question et nous tentons de mettre au point des solutions. Nous pouvons certainement aborder beaucoup d'autres domaines.

M. Herbert: Et votre profession . . .

Le président: Merci, monsieur Herbert. La parole est à M. McGrath, suivi de M. Orlikow.

Un député: J'invoque le Règlement; je crois que l'autre témoin avait quelque chose à dire.

Le président: Je m'excuse.

Dr. Harnick: Monsieur, je voulais ajouter que les membres de notre profession ont été vivement affectés et préoccupés par toute cette question des frais accrus. À mon avis, la question que vous avez posée a trait à la relation entre la part des responsabilités financières des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral. S'il était possible de remettre ces responsabilités financières ainsi que les

[Texte]

fiscal responsibilities are altered so that the responsibility lies provincially, along with the fiscal wherewithal provincially, I believe such a situation could be worked out.

• 2055

Dr. Barootes: There is one other point on that on which we feel strongly, and our provincial governments feel strongly, and this is one of the few times I have found 10 medical associations and 10 provincial governments in complete unanimity. It is that should you withdraw, if you will, your aid, the burden that will fall on some of the provinces is not a matter of a burden of dollars and taxing more dollars and you could transfer more—what should I say—ability to tax to the provinces through a fiscal provincial arrangement. The fact was, when medicare and hospital care were brought into the country by the federal and provincial governments together, it was recognized that New Brunswick and some other provinces—Newfoundland and so on—had fallen far behind in the provision of programs. New innovations and new programs were, should I say, introduced and brought into them to catch up with Ontario and Saskatchewan—I am from Saskatchewan, as you can imagine. In so doing, they have introduced new programs, the building of hospitals, many new programs that would fall by the wayside if they were trying to carry it on. Now surely we want the same standard of care available in the provinces to Canadian citizens—and let me say that Quebec is one of the provinces that needed some substantial help in this regard—and we would not like to see the standards in Ontario set high and the standards, say, somewhere else a little lower because of their disparities in medical care and hospital care programs. I think that would be a bad thing for us to do in this country, you would not want to do that any more than you would want to withdraw the DREE programs and so on for regional disparity.

The Chairman: Thank you. Mr. McGrath.

Mr. McGrath: I do not think, Doctor, the government is serious in Bill C-68, I think it is just a bluff. So, I am going to forego the temptation of getting into Bill C-68 and I would like to pick up where Mr. Herbert left off. If we assume that a ceiling of \$2,400 is going to be placed on your income under the program as opposed to your suggestion that the control should be applied at the fee schedule level, would this not have the auxiliary effect of eliminating some of the abuses in the program of medical care at the present time, some of the frivolous patient demands that you talk about? Would that be one of the effects, and would another effect be a decline in the quality, in the standard of medical service?

Dr. Grisdale: I do not think any action that this Committee will take, or the House will take in regard to limiting income increases will have any effect on the frivolous patient demand because we cannot control that in any significant way ourselves. When a patient comes to you and says that he has a problem that he wants to see you about, you have to see him, and you cannot say beforehand that it must be a significant problem that you will see him about. So as far as frivolous patient demand is concerned, I do not think it will affect that at all.

As far as the comment that I made in regard to the fee schedule changes or the \$2,400 remember that what we are saying is that the \$2,400 net increase can be predicted and can be attained if that is the amount that is allowed and if the provincial governments agree that it can be up to that

[Interprétation]

ressources fiscales nécessaires aux gouvernements provinciaux, je crois qu'il serait possible d'en arriver à une solution.

Dr Barootes: Il y a un autre point qui préoccupe tant les dix provinces que les dix associations médicales et sur lequel elles sont toutes d'accord. Le problème qui se pose est comme suit: si le gouvernement fédéral retire son apport financier, les provinces devront assumer le fardeau. Elles feront appel aux contribuables afin de combler cette lacune. De plus, le gouvernement fédéral pourrait transférer une part de ses impôts aux provinces à la suite d'un accord financier. Lorsque l'assurance-maladie et l'assurance-hospitalisation ont été introduites par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, on s'était rendu compte que des provinces telles que le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve accusaient un certain retard au niveau des programmes de soins et d'hospitalisation. Les gouvernements ont donc fait le nécessaire afin que ces provinces rattrapent l'Ontario et la Saskatchewan, par exemple—inutile de vous dire que je viens de la Saskatchewan. De cette façon, les gouvernements ont mis au point de nouveaux programmes et ont contribué à la construction d'hôpitaux. Ces innovations seraient mises de côté si les provinces étaient laissées à elles-mêmes. Nous tenons certainement à avoir la même qualité de soins dans toutes les provinces du Canada—et j'ajoute que le Québec est l'une de celles qui avaient besoin particulièrement d'aide à cet égard—et nous n'aimerions guère voir fixer des normes de qualité différentes entre l'Ontario et d'autres provinces du fait des disparités dans les programmes d'assurance-maladie et d'hospitalisation. Je pense que ce serait une mauvaise chose, qu'il faut éviter tout autant que de supprimer les subventions du MEER pour réduire des disparités régionales.

Le président: Je vous remercie. Monsieur McGrath.

M. McGrath: Docteur, je ne pense pas que le gouvernement compte sérieusement appliquer son bill C-68, c'est uniquement du bluff. Je vais donc résister à la tentation de parler du Bill C-68 et je vais reprendre les questions là où M. Herbert s'est arrêté. Si l'on postule qu'un plafond de \$2,400 sera imposé à l'augmentation de vos revenus, plutôt que de contrôler l'augmentation de l'échelle des honoraires, cela n'aura-t-il pas pour effet secondaire d'éliminer certains des abus que connaît le programme d'assurance-maladie à l'heure actuelle et de réduire les visites de patients inutiles? Ne serait-ce pas là une des conséquences, une autre risquant d'être la baisse de la qualité des soins médicaux?

Dr Grisdale: Je ne pense pas qu'aucune mesure que ce Comité ou la Chambre pourra prendre en vue de limiter les augmentations de revenus aura pour effet de réduire les visites inutiles des patients, car nous-mêmes sommes dans l'incapacité de les contrôler. Lorsqu'un patient se présente et dit qu'il a un problème dont il veut vous parler, vous devez le recevoir, et vous ne pouvez pas savoir à l'avance si la visite est justifiée. Je ne pense pas que cette mesure affectera en aucune façon ces consultations inutiles.

En ce qui concerne l'échelle des honoraires, n'oubliez pas que nous affirmons que l'augmentation nette de \$2,400 peut être respectée avec précision si les gouvernements provinciaux acceptent de faire leur part. On peut régler cela au moyen de l'échelle des honoraires, en l'augmentant de

[Text]

amount. It can be arranged by the fee schedule change. The fee schedule change can be arranged in an exact way so that the change times the number of services will net out \$2,400.

Mr. McGrath: Somebody is trying to say something to you, Doctor.

Dr. Harnick: In answer to your question with regard to utilization I believe considerably more has been made of this than is warranted.

First, I do not believe there is all that much patient frivolous use. There is some. I think there is some patient over-servicing. I think all those statements are true, but I do not believe they are significant. If we go back and look at the application of prepaid medical schemes, going back to 1957 in the days of the physician services incorporated in Ontario when up to 72 per cent of the population was ultimately covered, they were able to show that in a prepaid scheme where the individual was responsible for his payment, there was an increase of between 2 per cent and 6 per cent per year and they were excluding the high cost people that were the aged and the infirm. They were dealing with an employable group. So the question of increasing utilization is a measure of the increased quality of care which is being given and the increased demand society is making upon medicine. It is not static, it does not stay the same in 1975 as it was in 1970. If it did, then we would have something to complain about. I think what the profession is doing is responding to that demand and the population is responding in a far greater degree of sophistication because I think people are much more sophisticated now than they were 25 years ago.

Mr. McGrath: It seems to me that one of the responses could be more determination and a little more vigour by the profession in encouraging paramedical services in Canada which would probably take some of the frivolous kinds of cases away from doctors and put them into the hands of paramedics where they belong.

• 2100

Dr. Harnick: I would suggest, sir, that most programs in Canada and in free society develop as a result of what becomes an obvious need and I think there has been an assumption that we need paramedics and that this is going to be cheaper. I am not sure that either assumption is true, neither that paramedics are going to be cheaper, nor that people want paramedics, because if they wanted them I believe it would develop.

Mr. McGrath: One of the things that concerns many people, including ourselves, about this program is the fact that the working people of Canada, who are going to be very severely limited by this program with very strict well defined guidelines, are going to be taking a very skeptical look at what is happening in the professions, particularly in your profession and the legal profession which fall within provincial jurisdiction, and rightly so. In this regard I suppose a great deal is going to depend upon the ability of the professions in the provinces to self-discipline. The question I am leading to is, are you in a position to tell the Committee what has been the outcome of your discussions across the country with the 10 provincial jurisdictions that you operate under vis-à-vis this program and not Bill C-68.

[Interpretation]

façon à ce que la hausse, multipliée par le nombre de services, donne une augmentation nette de \$2,400.

M. McGrath: Quelqu'un essaie de vous dire quelque chose, docteur.

Dr Harnick: En réponse à votre question concernant les consultations inutiles, je pense que l'on a beaucoup exagéré.

Tout d'abord, je ne crois pas qu'il y ait tellement de consultations inutiles. Il y en a, c'est sûr, mais je ne pense pas que le problème soit aussi important. Si nous regardons ce qui s'est passé lors de l'adoption du régime d'assurance-maladie avec prépaiement, en 1957, celui-ci couvrirait en Ontario 72 p. 100 de la population. On a constaté, dans ce système où les patients devaient payer eux-mêmes le médecin, une augmentation de 2 à 6 p. 100 par an, en excluant les patients qui coûtaient le plus, c'est-à-dire les personnes âgées et les infirmes. Ce chiffre couvre uniquement les personnes actives. Le degré d'utilisation traduit donc uniquement la qualité accrue des soins qui sont dispensés et la demande croissante de la société. Ce n'est pas quelque chose de statique, la demande n'est pas la même en 1975 qu'elle était en 1970. Si elle l'était, alors nous aurions des raisons de nous plaindre. Ce que fait la profession, c'est de réagir à cette demande et la population réagit en demandant plus car je pense que les gens sont beaucoup plus évolués aujourd'hui qu'ils ne l'étaient il y a 25 ans.

M. McGrath: Il me semble que l'une des solutions serait une plus grande détermination de la profession à encourager les services paramédicaux au Canada, ce qui éviterait probablement aux médecins d'avoir à s'occuper d'un certain nombre de cas bénins qui seraient pris en charge par le personnel paramédical.

Dr Harnick: La plupart des programmes au Canada, et dans toutes les sociétés libres, sont la conséquence d'un besoin qui devient apparent et l'on postule que nous avons besoin de personnel paramédical et que celui-ci nous coûtera moins cher. Je ne suis pas sûr que ce postulat soit juste, ni que le personnel paramédical reviendra moins cher, ni que la population veut du personnel paramédical, car si elle le voulait je pense qu'il y en aurait.

M. McGrath: Une des choses qui me préoccupent au sujet de ce programme est le fait que la classe laborieuse au Canada, dont les revenus vont être très sévèrement limités pour ce programme, va surveiller d'un œil très critique ce qui se passe dans les professions libérales, et notamment dans la vôtre et dans la profession juridique et qui relèvent de la compétence provinciale, et ce à juste titre. Je pense que beaucoup dépendra de la capacité de la profession à se discipliner elle-même. La question que je veux poser est la suivante: êtes-vous en mesure de dire au Comité quel a été le résultat de vos discussions avec les 10 provinces dont vous dépendez, au sujet de ce programme et non pas du Bill C-68.

[Texte]

Dr. Grisdale: Yes, we can comment on that. We, in preparation for this meeting, had a meeting with all 10 provincial divisions and they approve of the brief that we have presented.

Dr. Barootes: And they approve of the principle of the guidelines to control inflation in this country. We almost unanimously agreed, among our 10 divisions, with the executive of the CMA, that we had to support some program to control inflation or we would all be in the soup.

Mr. McGrath: Well, are you telling us, doctor, that the provinces agree that the guidelines and philosophy of this program should be applied at fee schedule level and that you should not come under the limits set by the legislation, which is the \$2,400 limit?

Dr. Grisdale: No we are not saying that. We are saying that...

Mr. McGrath: Well, that is what you say in your brief.

Dr. Grisdale: No, it is not, sir, if I may. We are saying that it is possible to apply the maximum \$2,400, if that is to be the figure, and control it as far as 95 per cent of the medical profession is concerned very easily, because of the fact that we work on a fee schedule which can be changed by an exact amount. At the end of the year the fee schedule amount times the number of services can give you an exact amount of \$2,400 increase. We can do that for whatever you want to do. We can change the fee schedule to give you a very, very accurate known gross change at the end of the year and known net change.

Mr. McGrath: But your costs are going to be controlled by this new Bill.

Dr. Grisdale: Do you mean our increased overhead?

Mr. McGrath: Yes.

Dr. Grisdale: Yes.

Mr. McGrath: They will be controlled by this program but what I am getting at is what kind of controls will be placed on your income on a fee basis—and forgive me if I do not seem to be communicating—given the fact that there is a propensity under the medical care plan which we now have in Canada—and which I hope we will always have—to reward the very productive physician who can see probably five times the number of patients per day than probably the more careful meticulous, dedicated physician. I do not mean dedicated, but I am talking about quality of service, the physician who can take advantage of the program to turn them out like a sausage factory as opposed to the physician who takes real genuine care with his patients. I might say to you, doctor, that I believe the latter represents the majority of physicians in this country. I think your profession has been badly and unjustly maligned, in my opinion, because of the avarice and greed of some of your members. But the majority of physicians I think are quite dedicated. But, if you could respond to that...

Dr. Grisdale: Well, in regard to the sausage factory...

[Interprétation]

Dr. Grisdale: Oui, nous pouvons répondre. En préparation à cette réunion, nous avons eu des réunions avec les 10 sections provinciales, et elles approuvent le mémoire que nous avons présenté.

Dr. Barootes: Ils approuvent le principe des directives contrôlant l'inflation dans ce pays. Nous avons résolu à l'unanimité, au sein des 10 sections et au sein de l'exécutif de l'AMC, qu'il nous fallait appuyer le programme de lutte contre l'inflation, faute de quoi nous nous retrouverions tous dans le même pétrin que les autres.

M. McGrath: Vous nous dites, docteur, que les provinces sont d'accord pour dire que ces réductions devraient s'appliquer à l'échelle des honoraires et que vous ne devriez pas être tenu de respecter la limite fixée par la législation, à savoir \$2,400?

Dr. Grisdale: Nous ne disons pas cela. Nous disons que...

M. McGrath: C'est ce que vous dites dans votre mémoire.

Dr. Grisdale: Non, ce n'est pas vrai. Nous disons qu'il est possible d'appliquer le maximum de \$2,400 très facilement à 95 p. 100 des médecins, du fait que nos honoraires sont fixés par une échelle qui peut être modifiée d'une façon très précise. A la fin de l'année, le montant des honoraires multipliés par le nombre de services rendus peut vous donner le chiffre exact de \$2,400. Nous pouvons donc modifier l'échelle des honoraires de façon à avoir un chiffre d'augmentation très précis à la fin de l'année.

M. McGrath: Mais vos coûts seront également contrôlés par ce nouveau bill.

Dr. Grisdale: Vous parlez des frais généraux?

M. McGrath: Oui.

Dr. Grisdale: Oui.

M. McGrath: Ils seront contrôlés par ce programme mais il faut voir quel genre de contrôles on pourra obtenir en limitant uniquement l'augmentation des honoraires. Il existe une tendance dans les régimes d'assurance-maladie de récompenser les médecins très productifs qui voient peut-être 5 fois plus de patients qu'un médecin plus méticuleux et dévoué. Le problème est celui de la qualité du service, certains médecins tirant parti de l'assurance-maladie pour expédier les clients comme on fabrique des saucisses, par opposition au médecin qui s'intéresse sincèrement à ses patients je crois d'ailleurs, docteur, que ces derniers représentent la majorité des médecins dans ce pays. A mon avis, le renom de votre profession a été entaché de façon injuste par l'avidité de certains de vos membres. Mais la majorité des médecins sont très dévoués, je crois. Pourriez-vous répondre à cela...

Dr. Grisdale: Eh bien, en ce qui concerne l'usine de saucisse...

[Text]

Mr. McGrath: We have them.

• 2105

Dr. Grisdale: ... that you referred to, there is no doubt but we can identify those people fairly accurately, really more than that, very accurately from the computer print-outs that we get and can get, from the medicare commissions. We can get a profile on any one physician in any province that will tell us how many services he is providing per day or per month or whatever you want in relation to what he did last year, in relation to his peers, in relation to the whole group, and the Medicare Commission can give us the information from which we can pick these people out; we can lean on them in various ways. We can insist that they conform, or the colleges can, if they are performing in a way that should be disciplined.

Mr. McGrath: One final observation, Mr. Chairman.

The Chairman: Very final.

Mr. McGrath: Is it fair to say that you have not been leaning on these high productive positions in the past?

Dr. Grisdale: No, it is not. We have not been as successful or as detailed in our activities in this as we might have been, I suppose, in some areas, but every province has committees that have that responsibility for looking into this exact area you are talking about.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Mr. Orlikow, followed by Mr. Clarke and Mr. Kaplan.

Mr. Orlikow:

Mr. Orlikow: I would like to follow up on the general line that Mr. McGrath was pursuing. Am I correct that the fee schedule is worked out between the provincial association and the provincial agency responsible?

Dr. Grisdale: Yes, the schedule upon which the payments are made by Medicare. We call it the payment schedule, yes.

Mr. Orlikow: And that specifies the amount paid by the province for each type of service?

Dr. Grisdale: Right.

Mr. Orlikow: But the fee schedule, if I can call it that, does not really control the gross income which the doctor gets, does it?

Dr. Grisdale: Yes, it does. For that 95 per cent of physicians who practise and charge by the schedule, it controls it exactly if you multiply the fee schedule times the number of services he provides.

Mr. Orlikow: But he can see more people.

Dr. Grisdale: Theoretically he can. However, for a person who has been in practice for more than two or three or four years, that is, who has a practice established and whose method of practising is established, he is not going to change in regard to that suggestion at all.

Mr. Orlikow: This is not a criticism of all the doctors or even of a majority of them, but there is nothing to prevent a doctor who has been seeing patients—let us take a general practitioner or an internist who has been seeing three patients an hour.

[Interpretation]

M. McGrath: Il en existe.

Dr. Grisdale: ... il n'y a aucun doute que nous pouvons identifier ces médecins de façon très précise, d'après les imprimés d'ordinateur que nous communiquent les commissions d'assurance-maladie. Nous pouvons obtenir le profil de tout médecin, dans toute province, nous montrant combien d'actes il accomplit par jour ou par mois, en comparaison à l'année précédente, en comparaison avec ses pairs, avec la moyenne du groupe etc. et la Commission d'assurance-maladie peut nous donner les informations nécessaires pour repérer ces médecins; nous pouvons faire pression sur eux de diverses façons. Nous pouvons insister pour qu'ils se conforment aux normes, ou les collèges médicaux peuvent le faire, si leur comportement mérite des sanctions disciplinaires.

M. McGrath: Dernière remarque, monsieur le président.

Le président: La toute dernière.

M. McGrath: Est-il juste de dire que vous n'avez rien fait contre ces médecins par le passé?

Dr. Grisdale: Non. Nos activités n'étaient pas aussi détaillées par le passé qu'elles auraient pu l'être, mais chaque province a des comités qui sont chargés de s'occuper précisément de ce genre de chose.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath. M. Orlikow, qui sera suivi de M. Clarke et de M. Kaplan.

Monsieur Orlikow:

M. Orlikow: J'aimerais rester dans la ligne que poursuivait M. McGrath. Est-il exact que l'échelle des honoraires est établie de concert par l'Association provinciale et les autorités compétentes?

Dr. Grisdale: Oui, l'échelle d'honoraires en fonction de laquelle l'assurance-maladie fait ses paiements. Nous l'appelons l'échelle des paiements.

M. Orlikow: Et qui spécifie le montant payé par la province pour chaque type d'acte médical?

Dr. Grisdale: Oui.

M. Orlikow: Mais à l'échelle des honoraires ne détermine pas vraiment le revenu brut du médecin, n'est-ce pas?

Dr. Grisdale: Si. Dans le cas des 95 p. 100 des médecins qui exercent et se font payer conformément à l'échelle, elle contrôle exactement ses revenus si vous multipliez le nombre d'actes médicaux par le montant des honoraires.

M. Orlikow: Il peut voir davantage de patients.

Dr. Grisdale: Théoriquement, oui il le peut. Cependant, le médecin qui est établi depuis trois ou quatre ans, qui a une clientèle et des méthodes bien ancrées, il ne va pas tout changer du jour au lendemain.

M. Orlikow: Je n'entends pas critiquer tous les médecins, ni même la majorité d'entre eux, mais il n'y a rien qui empêche un médecin qui avait l'habitude de voir trois patients par heure...

[Texte]

Dr. Grisdale: Yes.

Mr. Orlikow: If he wanted to—I am not saying that they have done this or that they are going to do it, but there is really nothing to prevent him, if he wants to, from saying, I am going to aim not to see three patients an hour but I am going to aim to see four patients an hour.

Dr. Grisdale: If you put it the other way, I can certainly agree. He is not likely to change the pattern of practice that he has grown up with and that is part of him, to change and see twice as many patients in an hour. He might certainly work twice as many hours and see more patients in that way, and it is much more likely that it will occur in that way. But he can certainly see more patients; you are right. And he can certainly increase his gross income by seeing more patients; you are right.

Mr. Orlikow: Most people that I talk to tell me that you cannot get a doctor to call in the evening or to work in the evening, so if they are seeing more patients, they are seeing them in the same hours they have always seen them.

Dr. Grisdale: Or in the daytime.

Mr. Orlikow: Yes. The figures which you have provided show that there has been a fairly substantial increase in the gross income of doctors, let us say in the last five years. I have made a rough calculation—it is about 30 per cent. Has the fee schedule gone up by 30 per cent?

Dr. Grisdale: Well—you are talking about from before Medicare started?

Mr. Orlikow: No. I have gone back to 1968.

Dr. Grisdale: That is right. That was before Medicare. **Dr. Harnick,** do you want to get into this answer?

Dr. Harnick: I think the fee schedule has not increased by the amount of the gross earning. The earnings have exceeded the fee schedule in that, as you know, in the initial introduction of Medicare, there was a period when doctors were in extremely short supply, and that is when the balloon about paramedics became the order of the day. But in effect, that shortage is now, I think, gone...

Mr. Orlikow: In the cities.

• 2110

Dr. Harnick: Well, I would think throughout Canada, as evidenced by some of the immigration policies that the government at present is considering with regard to bringing in doctors from out of the country. I would think it is true that there still is a distribution problem that we face. In some provinces this has been largely corrected, and under-served areas have been supplied.

Yes, I would say that doctors have increased their incomes and they have increased them by working harder. And I would say that in a free society that is what one would expect, and hope would continue.

Dr. Barootes: Is there not another factor here, Mr. Chairman, that we have noticed in all the prepaid plans, and something that was espoused by many people in legislative positions? There was an unmet demand in the old days, which medicare was to catch up with. Indeed, if you will notice the curve of earnings of physicians in provinces that instituted a total medical care program with first dollar coverage, you will see an immediate rise for the first year or two and then more of a plateau of the rise. The next rise is the incidence of a fee schedule increase or a population

[Interprétation]

Dr Grisdale: Oui.

M. Orlikow: S'il voulait—je ne dis pas qu'ils le font ni qu'ils vont le faire, mais il n'y a rien qui les empêche de chercher à en voir plutôt quatre par heure.

Dr Grisdale: De la façon dont vous présentez les choses, je suis d'accord. Mais il est peut susceptible de changer ces méthodes auxquelles il est habitué et qui font partie de lui pour voir deux fois plus de patients en une heure. Il fera peut être le double d'heures et verra ainsi plus de patients par jour, et c'est plutôt de cette façon que l'on procèdera. Il peut certainement recevoir davantage de patients, vous avez raison. Il peut donc augmenter ses revenus bruts en recevant davantage de patients.

M. Orlikow: La plupart des gens me disent qu'il est impossible de trouver un médecin le soir, si bien que s'ils veulent voir davantage de patients, ils devront le faire dans la journée, dans le même nombre d'heures qu'auparavant.

Dr Grisdale: Ou pendant la journée.

M. Orlikow: Oui. Les chiffres que vous nous avez remis montrent que le revenu brut des médecins a augmenté de façon substantielle au cours des cinq dernières années, par exemple. J'ai fait des calculs approximatifs, l'augmentation est d'environ 30 p. 100. Est-ce que l'échelle d'honoraires a augmenté de 30 p. 100?

Dr Grisdale: Voulez-vous dire par rapport à la période avant l'assurance-maladie?

M. Orlikow: Non. Je suis remonté jusqu'en 1968.

Dr Grisdale: C'est exact. C'était avant l'assurance-maladie. **Docteur Harnick,** voulez-vous répondre?

Dr Harnick: Les honoraires n'ont pas augmenté autant que les revenus bruts. Les revenus ont excédé le pourcentage d'augmentation des honoraires au début de l'instauration de l'assurance-maladie, car il fut une période où l'on manquait gravement de médecin, et c'est de là que vient toute cette litanie au sujet du besoin de personnel paramédical. Mais cette pénurie a maintenant disparu...

M. Orlikow: Dans les villes.

Dr Harnick: Eh bien, à mon avis, dans tout le Canada, comme le prouvent certaines des politiques d'immigration qu'étudie à l'heure actuelle le gouvernement pour ce qui est d'aller chercher des médecins à l'étranger. D'après moi, il est vrai que nous faisons face encore à un problème quant à la répartition des médecins. Dans certaines provinces, ce problème a été résolu en grande partie et on a envoyé des médecins dans les régions où il en manquait.

Oui, je dirais que les médecins ont augmenté leurs revenus en travaillant plus fort. Et je dirais aussi que chacun s'attend à cela dans une société libre et espère que cela continue.

Dr Barootes: N'y a-t-il pas ici un autre facteur, monsieur le président, que nous avons remarqué dans tous les plans payés d'avance et que bien des hommes politiques ont appuyé? Il y avait autrefois un besoin que l'assurance-santé devait combler. En effet, si on étudie la courbe de revenu des médecins pratiquant dans les provinces qui ont créé un programme d'assurance-santé totale, on remarque une augmentation subite pendant la première et la deuxième année et ensuite une augmentation progressive. Les augmentations suivantes proviennent d'une augmenta-

[Text]

increase, and so the plateau is met after about two or three years.

I think, Mr. Orlikow, that some of that, if you will look at the two tables together, will show you why there was some considerable rise. In the last three years of gross inflation, however, you will notice that the gross incomes of physicians have remained stable, despite the 10, 11, 12, 13 per cent inflation factor.

Mr. Orlikow: I certainly, as a long-time proponent of universal coverage, I am not going to deny that there probably were unmet medical needs before medicare.

Just referring to your table, for the record I want to establish what I think is a fact. That is that whatever doctors think about their incomes, whether they have gone up and up or should go up more, as far as I know, according to Statistics Canada and to Revenue Canada, doctors as a group are the highest paid income earners in the country. I think that is a fact that needs to be established. Am I correct in that?

Dr. Harnick: We do not deny that, sir. We are rather proud of it.

Mr. Orlikow: I would like to come to this question, which Mr. McGrath mentioned and, which I have raised several times, and that is the concern of people, and I think a very legitimate concern, that if they are being asked to show restraint, to co-operate in a program to deal with inflation, if people who are receiving incomes through wages or salaries are being told that they will not be able to have increases in their income of more than 8 or 10 per cent—and it is easy to check what they get. We have nurses in some provinces who have threatened to go on strike, we have teachers in two provinces that are on strike, because they are not willing to accept this kind of restraint.

Many of these groups have expressed concern about professionals, doctors and lawyers and other professionals who are not on salary, who, they feel very strongly, should be required to have the same kind of restraints put on their incomes. Why are doctors so hesitant to accept the suggestion of a surtax, in other words, a tax, a very high tax, on the net increase that they would receive under this program of anything over \$2,400?

• (2115)

Dr. Harnick: Is the suggestion that if a school teacher paid on a salary during his working year took a job and worked in a summer camp and earned \$2,000, that that \$2,000 would be taken away from him? I would suggest to you, sir, that if a man worked overtime and earned more dollars, his rate of pay would be a negotiated one—and we are prepared to negotiate our rate, which is identified in our fee schedule. However, the total earning which results from the effort applied on that rate is not going to be any different for the physician than it is for the working man or the school teacher who takes a two-month summer job in a camp. And I would suggest...

Mr. Orlikow: I have not got the answer for you, because I am not devising the program. It is an interesting question you ask. We have professors in Ottawa who draw salaries as professors for what is essentially a seven-month year and who do studies for the federal government, for which they get an income. I do not know what the Minister of Finance has in mind for that.

[Interpretation]

tion dans les honoraires indiqués dans le tableau ou une augmentation de la population et on arrive donc à un plateau après deux ou trois ans.

Je crois, monsieur Orlikow, que si vous regardez les deux tableaux, vous verrez pourquoi il y a eu une augmentation considérable. Au cours des trois dernières années, il y avait une inflation considérable, cependant vous remarquerez que les revenus bruts des médecins sont demeurés stables en dépit d'une inflation de 10, 11, 12 et 13 p. 100.

M. Orlikow: Étant donné que j'ai depuis toujours préconisé une assurance-maladie totale, je ne vais certainement pas nier qu'il y avait des besoins en matière de soins médicaux avant la mise en vigueur du programme d'assurance-santé.

En me reportant à votre tableau on échelle, je voudrais indiquer ce qui me paraît un fait. Quelle que soit l'opinion des médecins quant à leurs revenus, qu'ils aient augmenté ou qu'ils devraient augmenter encore plus, selon Statistique Canada et Revenu Canada, les médecins dans l'ensemble sont les gens les mieux payés au pays. Je crois que c'est un fait qu'il faut reconnaître. Est-ce exact?

Dr. Harnick: Nous ne le nions pas, monsieur, nous en sommes assez fiers.

M. Orlikow: J'aimerais en venir à la question que M. McGrath a mentionnée et que j'ai soulevée à plusieurs reprises, c'est-à-dire que la population s'inquiète du fait, à raison, qu'on leur demande de se limiter, de collaborer à un programme pour endiguer l'inflation, alors qu'il est très facile de vérifier les augmentations qu'obtiennent les salariés auxquels on a dit qu'ils ne pourraient obtenir une augmentation de plus de 8 ou 10 p. 100. Dans certaines provinces les infirmières ont menacé de faire grève, les enseignants de deux provinces sont en grève parce qu'ils ne sont pas disposés à accepter ce genre de restriction.

Nombre de ces groupes ont exprimé une certaine inquiétude à l'égard des professions libérales, aux médecins et aux avocats et à d'autres professionnels qui ne sont pas salariés, et qui devraient subir le même genre de restrictions quant à leurs revenus. Pourquoi les médecins hésitent-ils tellement à admettre l'imposition d'une surtaxe, en d'autres termes d'une taxe, très élevée, sur toute augmentation nette dépassant \$2,400?

Dr. Harnick: Est-ce que cela veut dire que l'enseignant rémunéré durant l'année et qui prendrait un emploi durant l'été dans un camp et gagnerait \$2,000 perdrait ces \$2,000? J'ose espérer que le salaire régulier des personnes faisant du temps supplémentaire serait négociable et nous sommes prêts à négocier nos barèmes. Toutefois, le gain total ainsi calculé ne sera pas différent pour le médecin de ce qu'il est pour le travailleur ou l'enseignant qui occupe pendant deux mois un emploi d'été dans un camp. Et je prétends...

M. Orlikow: Je ne puis vous répondre, car je ne participe pas à la préparation du programme. Vous avez posé une question intéressante. Il y a des professeurs à Ottawa qui retirent des traitements pendant les sept mois de l'année académique et qui retirent un revenu pour des études faites pour le gouvernement fédéral. Je ne sais pas ce que le ministre des Finances en pense.

[Texte]

Dr. Harnick: That is one of the reasons we have given only qualified support—because we do not know either, sir.

The Chairman: One last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: So you take the view that those doctors who work longer, who have more productivity, if one can use that term for medical personnel, as long as the fee does not rise by more than . . .

Dr. Harnick: Than the intake price.

Mr. Orlikow: . . . the fee schedule does not rise by more than the percentage indicated, should not have a restriction on their net income.

Dr. Harnick: That is correct.

Dr. Grisdale: Could I make two comments about this?

The Chairman: Dr. Grisdale.

Dr. Grisdale: In the first place, in the highlights publication from the federal government, and in the information that we received, we have never really considered the possibility of increased productivity—that is, of increased hours of work and such—not being allowed as a fair and proper increase. We have not understood this before.

The other comment I would like to make is that the eight to twelve per cent increase that the teacher or whatever may get is fair. We are not asking for eight to twelve per cent. If you say that \$2,400 is fair as far as the professions are concerned, which would be somewhere in the neighbourhood of four to six per cent, we are saying that we realize we have been treated well by society over the years and we have no fight with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Kaplan, followed by Mr. Lea and Mr. Lambert (Edmonton West). Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin by picking up on a point made by our colleague, Mr. Orlikow. You made the point, in reply to one of his questions, that you had been under some measure of restraint over the last few years, since 1970-71.

Dr. Harnick: In 1970, the Young Commission. It was voluntary.

Mr. Kaplan: So from 1970 until the present time you have been operating under a kind of voluntary restraint that has given you less than you could get if you had been bargaining.

Dr. Harnick: Correct.

Dr. Grisdale: From 1971 to 1972, at the time of the Young Commission. They asked that people attempt to limit themselves to a six per cent increases; and we did at that time.

Dr. Harnick: Three per cent per year.

Mr. Kaplan: I see. But you continue to be the highest paid profession and you say you are proud of it.

I have a chart here that perhaps you are aware of, which indicates that during the period you were under voluntary restraint your increases were the largest of the professional groups. In the period from 1966 to 1972 your incomes increased by 8.7 per cent; while those of architects and engineers increased by only 3.1 per cent, lawyers and notaries by only 6.4 per cent; and accountants by only 6.4 per cent. So while you were under a restraint . . .

[Interprétation]

Dr. Harnick: C'est pour cela que notre appui n'est pas non plus sans réserve.

Le Président: Une dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Vous pensez donc que les médecins qui travaillent de plus longues heures, dont la productivité est supérieure, si on peut dire ainsi à l'égard du personnel médical, pourvu que l'honoraire ne dépasse pas . . .

Dr. Harnick: . . . le prix du service.

M. Orlikow: . . . que le tarif des honoraires ne dépasse pas le pourcentage indiqué, ne devraient pas avoir à réduire leur revenu net.

Dr. Harnick: Exactement.

Dr. Grisdale: Me permettez-vous deux observations à ce sujet?

Le Président: Docteur Grisdale.

Dr. Grisdale: En premier lieu, d'après les points saillants indiqués par le gouvernement fédéral et l'information que nous avons reçue, il n'a jamais été dit que l'augmentation de la productivité; c'est-à-dire les heures de travail, n'était pas équitable ou acceptable.

Mon autre observation, c'est que le 8 à 12 p. 100 d'augmentation que l'enseignant ou tout autre pourrait obtenir n'est que juste. Nous ne demandons pas 8 à 12 p. 100. S'il est décrété que la limite sera de \$2,400 pour les professions, soit quelque 4 à 6 p. 100, nous conviendrons avoir été bien traités par la société au cours des années et nous n'aurons rien à redire.

Le Président: Merci, monsieur Orlikow. M. Kaplan sera suivi de M. Lee et de M. Lambert (Edmonton-Ouest). Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président.

J'aimerais reprendre un point soulevé par notre collègue M. Orlikow. Vous avez mentionné, en réponse à une de ses questions, que vous aviez été contraints dans une certaine mesure au cours des dernières années, depuis 1970-1971.

Dr. Harnick: En 1970, la Commission Young. C'était volontaire.

M. Kaplan: De 1970 à l'heure actuelle, vous vous êtes donc imposé des restrictions volontaires, qui fait que vous n'avez pas obtenu autant que si vous aviez négocié.

Dr. Harnick: Exactement.

Dr. Grisdale: De 1971 à 1972 au moment de la Commission Young. On avait demandé de s'en tenir au 6 p. 100 d'augmentation et nous nous sommes conformés à cette demande à l'époque.

Dr. Harnick: Trois pour cent par année.

M. Kaplan: Je vois. Mais vous êtes néanmoins au maximum des traitements et vous dites en être fiers.

J'ai ici un graphique que vous connaissez peut-être et qui indique que, durant votre période de restriction volontaire, vos augmentations étaient les plus élevées chez les professionnels. Durant la période de 1966 à 1972, votre revenu a augmenté de 8.7 p. 100 tandis que celui des architectes et ingénieurs n'augmentait que de 3.1 p. 100, celui des avocats et notaires de 6.4 p. 100 seulement, et celui des comptables de 6.4 p. 100. Par conséquent, alors que vous étiez sous le coup de cette restriction . . .

[Text]

Dr. Harnick: You stopped that table too soon. If you add 1973 and 1972 to that table, you will find that the picture has entirely changed, because the effect of our restraint is not apparent. If we restrained the fee schedule in 1971 to 3 per cent or 4.5 per cent over 1971-72, and no raise in 1973, or no significant raise in 1973, and that effect is not felt until a year hence in each instance. So, what you see in 1972 would be the effect of a 1971 application of a fee schedule. It is subsequent to that that the change becomes apparent, and you see it in 1973 when the net income of physicians for all Canada decreased by 3.5 per cent.

• 2120

Mr. Kaplan: I wanted to deal with that in a moment, and that is the chart that you passed out which shows your incomes going up by the percentages indicated, and then going down in 1973. I have a table as well that is prepared by Revenue Canada Taxation that shows a steady increase. The difference between your table and mine is that you have excluded physicians earning less than \$15,000. Maybe you ought to defend that, but if you...

Dr. Harnick: If we included...

Mr. Kaplan: Just a moment, Dr. Harnick. If you take the average net income of all physicians you will see a steady increase every year from \$23,000—let me read the percentages of change from 1966. In 1966-67 there was a 12.2 per cent change and in 1967-68 there was a 9.7 per cent. In the next year there was a 7.8 per cent and in the next year an 11.3 per cent change and in the next year a 14.1 per cent increase, which are pretty good increases. Then in 1971 and 1972 you come down to a 2 per cent increase and a 2.5 per cent increase, but again an increase in every year, taking the incomes of all doctors instead of, as you have done in this chart you have put before us, just taking the incomes of some doctors.

Dr. Harnick: I should point out to you that this was not done by us. This is the way material for physicians is reported in order to identify physicians who make their total income. It was an attempt to identify full-time, fee-earning physicians, and that has varied recently in the methodology used by the Department of National Health in showing it as \$15,000 and \$20,000 net as being a full-time physician. I think what you might be looking at there is a physician who starts in practice, and it is true if you take the whole group but, by the same token, if you use the whole group, sir, then you must use the figures relative to the average income for that group, and I do not think this relates in any way to the average incomes we are showing on this page.

Mr. Kaplan: This is a statement from Revenue Canada Taxation of the average net professional incomes of physicians.

Dr. Harnick: And what was the average figure per year for all physicians?

Mr. Kaplan: By the year, you mean?

Dr. Harnick: We show \$41,000 in 1973.

[Interpretation]

Dr. Harnick: Vous avez trop abrégé le tableau. Si vous aviez ajouté 1973 et 1972, vous verriez que cela change tout le tableau car l'effet de notre restriction n'y paraît. La réduction du tarif à 3 p. 100 pour 1971 ou 4.5 p. 100 pour 1971-1972, sans augmentation ou augmentation valable en 1973 ne se manifeste qu'une année plus tard dans l'un comme dans l'autre cas. Alors ce que vous voyez en 1972 est l'effet des applications de l'échelle d'honoraires de 1971. Ce n'est que subséquemment que les changements sont apparents, et vous le voyez en 1973 lorsque le revenu net des médecins par tout le Canada a diminué de 3.5 p. 100.

M. Kaplan: Je vais y revenir dans un instant, et ça c'est le tableau que vous avez distribué montrant une augmentation de vos revenus par le pourcentage indiqué, et une diminution en 1973. J'ai aussi un tableau préparé par le ministère du revenu montrant une augmentation constante. La différence entre les deux tableaux est que vous avez exclu les médecins gagnant moins de \$15,000. Vous devriez peut-être justifier cela, mais si vous...

Dr. Harnick: Si nous les incluons...

M. Kaplan: Un moment, docteur Harnick. Si vous prenez la moyenne du revenu net de tous les médecins, vous verrez une augmentation constante chaque année à partir de \$23,000—laissez-moi vous lire les pourcentages de changements à partir de 1966. En 1966-1967, il y a eu un changement de 12.2 et en 1967-1968, un pourcentage de 9.7. Et l'année suivante il y a eu un changement de 7.8 p. 100 et l'année d'après un changement de 11.3 p. 100, et l'année subséquente une augmentation de 14.1 p. 100, qui sont des augmentations assez appréciables. Ensuite en 1971 et en 1972, vous en arrivez à des augmentations de 2 p. 100 et de 2.5 p. 100, mais encore une fois une augmentation chaque année, en prenant en considération les revenus de tous les médecins au lieu de ne prendre que les revenus de certains médecins comme vous l'avez fait dans ce tableau.

Dr. Harnick: D'abord je veux souligner que ce n'est pas nous qui l'avons fait. C'est la façon dont les revenus des médecins sont rapportés afin d'identifier les médecins ayant un revenu total. C'était une tentative d'identifier les médecins à plein temps recevant des honoraires, et il y a eu des changements récemment dans les méthodes utilisées par le ministère national de la Santé considérant un revenu net de \$15,000 et de \$20,000 comme étant celui d'un médecin à plein temps. Je pense que ce que vous avez là, ce sont les revenus d'un médecin qui commence sa pratique, et c'est vrai si vous prenez le groupe dans son ensemble, mais de la même façon, si vous prenez tout le groupe, vous devez utiliser les chiffres ayant trait au revenu moyen de ce groupe, et je ne pense pas que ce soit lié de quelque façon que ce soit au revenu moyen que nous avons sur cette page.

M. Kaplan: C'est un bilan du ministère du Revenu sur le salaire moyen net des médecins.

Dr. Harnick: Et quel était le chiffre moyen par année pour tous les médecins?

M. Kaplan: Par année, vous voulez dire?

Dr. Harnick: Nous avons \$41,000 en 1973.

[Texte]

Mr. Kaplan: Yes, we show \$41,000 here as well.

Dr. Harnick: That cannot be for all physicians, then.

Mr. Kaplan: It is. I do not want to argue too long about these statistics, but I want you to be aware . . .

Dr. Harnick: We are aware of them, sir.

Mr. Kaplan: . . . that the Revenue Canada Taxation statistics which the Canadian people are seeing show that you are getting a steady increase every year. I see yours . . .

Dr. Harnick: These are theirs. These are not our figures.

An hon. Member: National Revenue. Taxation Statistics, Department of National Revenue.

Mr. Kaplan: That is exactly what mine say, so we will have to depart from the statistics and talk about some of the other issues. I wanted to ask questions about your reaction to Bill C-68. Medicare, of course, was introduced mainly as a thrust of the federal government and it is one that seems to be pretty popular, judging by its acceptance by the Canadian people and the support that it has. However, once it is introduced it really is a provincial responsibility to control certain features of the plan such as the doctors' fees, whether there will be a utilization chart or not and the manner in which these services will be provided. So, if the federal government, expressing the concern of Canadians at large about the escalation of medicare, wants to act, it does not have the power to make the kinds of changes that you have referred to yourself as being the changes that would be necessary to at least reduce the rate of increase of the cost of medicare. That is something only the provinces can do. Do you agree? And is it not a fact that the federal government has been trying for a long time to get the provinces to face up to this escalation and to do something to reduce it, to bring it more into line with what the Canadian people would consider desirable.

Dr. Grisdale: I think we are back to the same question we were at a while ago.

• 2125

Mr. Kaplan: That is right, because the way we view Bill C-68 is that it resulted from the inability of the federal government, just because it did not have any other means, to negotiate a more reasonable rate of increase.

Dr. Grisdale: Yes, but there are several things to say about this. In the first place, the unconscionable increase in the cost of health care was not in the Medicare field and this increase has been in the neighbourhood of 10 to 11 per cent a year, which is probably right in line with any programs there are in Canada.

Mr. Kaplan: We have not ignored hospital care as well.

The Chairman: Mr. Kaplan, you have one last question.

Mr. Kaplan: If you say a 10.65 per cent increase has been the increase on the average, and you indicated yourself that you require an 8 per cent increase to cover increased costs of overhead and an increase of \$2,400 a year per person, it seems to me that with this 13.5 per cent, which is really 14-odd per cent when you take the bonus that is provided for population growth, the increase offered by the government for the next year is more than enough.

[Interprétation]

M. Kaplan: Oui, nous avons aussi \$41,000.

Dr Harnick: Alors ça ne peut pas être pour tous les médecins.

M. Kaplan: Ce l'est. Je ne veux pas discuter trop longtemps de ces statistiques, mais je veux que vous soyez conscient . . .

Dr Harnick: Nous en sommes très conscients, monsieur.

M. Kaplan: . . . que les statistiques de l'impôt sur le revenu que les Canadiens voient présentement démontrent une augmentation constante chaque année. Je vois votre . . .

Dr Harnick: Ce sont les leurs. Ce ne sont pas nos chiffres.

Une voix: Revenu national. Statistiques fiscales, ministère du Revenu national.

M. Kaplan: C'est exactement ce qui est écrit sur le mien, alors nous allons devoir laisser de côté les statistiques et parler de quelque chose d'autre. J'aurais des questions quant à votre réaction au Bill C-68. L'assurance-maladie, bien sûr, a été instaurée principalement sous la poussée du gouvernement fédéral. Elle semblait très populaire, si l'on juge de la façon dont elle est acceptée par les Canadiens et de l'appui dont elle bénéficie. Toutefois, après son introduction, cela devient une responsabilité provinciale de contrôler certains aspects du régime tels que les honoraires de médecins, à savoir s'il y aura un tableau d'utilisation ou non et de la façon dont ces services seront offerts. Alors si le gouvernement fédéral, exprimant la préoccupation des Canadiens en général à propos de l'augmentation de cette assurance, désire agir, il n'a plus le pouvoir d'effectuer certains changements auxquels vous avez référé vous-même comme étant nécessaires pour réduire le taux d'augmentation du coût de ce programme. C'est de compétence purement provinciale. Êtes-vous d'accord? Et n'est-il pas vrai que le gouvernement fédéral essaye depuis longtemps de convaincre les provinces d'arrêter cette augmentation et de faire quelque chose pour l'endiguer, afin de la ramener à un niveau que les Canadiens considèrent souhaitable.

Dr Grisdale: Je pense que nous sommes revenus à la même question que tantôt.

M. Kaplan: C'est exact, car nous considérons le bill C-68 comme le résultat de l'incapacité du gouvernement fédéral, simplement parce qu'il n'avait pas d'autres moyens, à négocier un taux d'augmentation plus raisonnable.

Dr Grisdale: Oui, mais il y a plusieurs choses à dire sur ce sujet. Premièrement, ce n'est pas l'assurance-maladie qui a été à l'origine de cette augmentation exorbitante des frais des soins sanitaires et cette augmentation a été de l'ordre de 10 à 11 p. 100 par an, ne se démarquant en aucune manière des autres programmes existants au Canada.

M. Kaplan: Nous n'avons pas non plus ignoré les soins hospitaliers.

Le président: Monsieur Kaplan, ce sera votre dernière question.

M. Kaplan: Si vous dites que l'augmentation moyenne a été de 10.65 p. 100, et vous avez indiqué vous-même qu'il vous fallait une augmentation de 8 p. 100 pour couvrir l'augmentation de vos frais et une augmentation de 2,400 dollars par année et par personne il me semble qu'avec ces 13.5 p. 100, en fait pratiquement 14 p. 100 quand on considère la bonification offerte par la croissance démographique, l'augmentation offerte par le gouvernement pour la prochaine année est plus que suffisante.

[Text]

Dr. Grisdale: For the next year.

Mr. Kaplan: It is way more than 10.65 per cent, it is way more than 8 per cent, and it is not a limit on your incomes. Would you not agree with me that it is an adequate figure to cover what would be required for a fair increase for Medicare for the next year?

Dr. Grisdale: Yes, I would agree. But remember what you have said. You have said for the next year, when it is 13 per cent. And then there is the population figure on top of that, which is 1.5 per cent or something in that range. You are absolute right, with the wage and price guidelines as they are and the financial situation as it is, that the 13.5 per cent will not be the most restrictive of the two programs this year, and it is perfectly fair for the next year. The problem in regard to this is when we get to the 8.5 per cent forever. That is the problem—when it is written in legislation, engraved in stone, that it will not be more than 8.5 per cent each year. That is when we get into the problem because we do not know what the situation is going to be at that time.

Mr. Kaplan: You are not prepared to say that that is unfair, it is just that it is too early to judge whether it is fair or not.

Dr. Grisdale: I think it is absolutely unfair if the rest of the economy is not under price controls and restrictions of that kind at that time in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan.

Mr. Lee, followed by Mr. Lambert and Mr. Kempling.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Following up on the last point that my colleague, Mr. Kaplan, raised, you indicated that you feel at this time the 8.5 per cent freeze is unfair but, again, it is your feeling now that this may be too low. I mean, hopefully by then, our costs may be way down below the 8.5 per cent or thereabouts.

Dr. Grisdale: What is the rush with the introduction of it at this stage?

Dr. Harnick: Why can the guidelines not be applied when they are indicated to be applied rather than before the fact? All we are faced with is a suggested piece of legislation and that legislation says 8.8 per cent from the third year onward. And it does not say how long onward means. We can interpret that to mean forever, if anything is forever. Surely if there was to be an 8 per cent restriction and it was reasonable to apply it, we would be just as reasonable and say it should be applied. But you cannot apply ahead of the fact. I do not think any responsible group could accept that and still be considered responsible to its members.

Mr. Lee: Fine. I think you interpreted that point fairly well.

I would like to get back to Bill C-73 and the proposal you made with respect to fees. If I understand you correctly, your profession does have a pretty standardized set of fees. If the provincial government moved in the area of regularizing the billing for doctors...

[Interpretation]

Dr. Grisdale: Pour la prochaine année.

M. Kaplan: C'est beaucoup plus que 10.65 p. 100; c'est beaucoup plus que 8 p. 100, et cela n'impose pas de limite à vos revenus. Ne conviendriez-vous pas avec moi que c'est un chiffre convenable pour couvrir ce qui correspondrait à une augmentation raisonnable de l'assurance-maladie pour l'année prochaine?

Dr. Grisdale: Oui, j'en conviendrais. Mais n'oubliez pas ce que vous avez dit. Vous avez parlé de 13 p. 100 pour l'année prochaine. Et à cela s'ajoute le chiffre de la population, c'est-à-dire environ 1.5 p. 100. Vous avez tout à fait raison, quant aux directives visant les prix et les salaires et quant à la situation financière, ces 13.5 p. 100 ne seront pas le chiffre le plus restrictif des deux programmes de cette année, et c'est parfaitement raisonnable pour l'année prochaine. Le problème c'est quand nous arrivons à ce blocage définitif à 8.5 p. 100. C'est là qu'il y a problème, lorsqu'il est écrit dans la loi, gravé dans la pierre, que cela ne devra pas dépasser 8.5 p. 100 chaque année. Nous ne savons pas quelle sera alors la situation.

M. Kaplan: Vous ne voulez pas dire que c'est injuste, simplement qu'il est trop tôt pour en juger.

Dr. Grisdale: A mon avis, cela sera absolument injuste si les autres secteurs de l'économie ne sont pas soumis aux mêmes contrôles et restrictions à ce moment-là.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kaplan.

M. Lee suivi de MM. Lambert et Kempling.

M. Lee: Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Poursuivant ce qu'a dit mon collègue, M. Kaplan, vous avez indiqué estimer que ce blocage à 8.5 p. 100 sera injuste, mais une fois de plus, vous avez le sentiment à l'heure actuelle que ce chiffre puisse se révéler trop bas. Nous pouvons espérer qu'alors nos coûts seront peut-être bien inférieurs à ces 8.5 p. 100 ou très proches.

Dr. Grisdale: Pourquoi précipiter cette décision maintenant?

M. Harnick: Pourquoi les directives ne peuvent-elles être appliquées au moment où elles le doivent plutôt que par anticipation? Nous nous retrouvons confronter à une proposition législative qui indique 8.8 p. 100 à partir de la troisième année. Et rien n'indique pour combien de temps. Nous pouvons l'interpréter comme voulant dire pour l'éternité si tant est que quoi que ce soit puisse être éternel. Certes, s'il devait y avoir une limitation à 8 p. 100 et s'il était raisonnable de l'appliquer, nous serions tout aussi raisonnables et dirions qu'il faut l'appliquer. Mais on ne peut l'appliquer par anticipation. A mon avis, aucun groupe responsable ne pourrait l'accepter sans perdre sa crédibilité auprès de ses membres.

M. Lee: Très bien. Vous avez très bien défendu votre point de vue.

J'aimerais revenir au bill C-73 et à la proposition que vous avez faite concernant les honoraires. Si je vous ai bien compris, votre profession a une échelle d'honoraires relativement standardisée. Si le gouvernement provincial optait pour la régularisation de la facturation pour les médecins...

[Texte]

• 2130

Dr. Grisdale: That is right.

Mr. Lee: ... you would not have any trouble meeting that problem. All right.

If, as it is also proposed, the board—I guess through the medical profession in each province—would police the fees, say by something like requiring that each doctor file his yearly list of earnings, do you think you could live with that?

Dr. Grisdale: If a professional body is asked to police the situation? Police the earnings?

Mr. Lee: Police the earnings also in the sense that somebody discussed, where you people get inordinate increases in fees due to somebody's turning out a sausage factory. That is one way. But also if each member of the medical profession were required, say, to file his yearly statement of income with the Anti-Inflation Board where it could be controlled, could be checked.

Dr. Grisdale: I see. In the first place, there are two bodies in all provinces that relate to medical care: one is the voluntary medical association that we represent, the other is the licensing and disciplining body that is set up under the statute of each province—the College of Physicians and Surgeons it is usually called.

Certainly, as far as the Medical Association, as far as our divisions are concerned, no. We cannot police it; we do not have policing powers, we do not have the authority to demand anything of our members. We get the co-operation of our members through persuasion and through taking positions that they will agree to in certain areas. The policing that might be done by the professional group, if that was the way it was decided it was going to be done, would have to be done by the Colleges of Physicians and Surgeons, I would assume. The voluntary medical organizations do not have the authority to do it.

Dr. Harnick: Mr. Chairman, we should add that this, indeed, is now being done. I do not think it is reasonable to suggest to a group of society that, because you are a member of this profession, we expect you to file your income tax return with your College or with another body than the Revenue Department. That is one of the reasons I would assume that there is some confidentiality within Internal Revenue. I would think this would not be a reasonable approach.

The printouts, that is the payments made to physicians through the provincial schemes, are made available to the licensing or statutory bodies when the provincial operator of a scheme, that is when the insurance program, feels that the scheme is being misused. Those people are investigated; I should say that the investigation is very rigid and very strong, they come down hard on those people. And it is going on all the time, I think it is going on in all provinces.

Mr. Lee: Thank you. Those are all the questions I had, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Lee. Mr. Lambert, Edmonton West, followed by Mr. Kempling and Mr. Joyal. Mr. Lambert.

[Interprétation]

Dr Grisdale: C'est exact.

M. Lee: ... le problème ne sera pas difficile à résoudre. Très bien.

Si, comme c'est également proposé, la Commission—je suppose par l'intermédiaire de l'Association médicale de chaque province—contrôlait les honoraires, disons en requérant par exemple de chaque médecin qu'il communique annuellement la liste de ses gains, cela vous poserait-il un problème?

Dr Grisdale: Si on demande à un organisme professionnel de contrôler la situation? Contrôler les gains?

M. Lee: Contrôler les gains lorsque comme quelqu'un a dit, certains d'entre vous connaissent des augmentations de chiffre d'affaires énormes parce qu'ils transforment leur cabinet en usine. C'est une solution. Mais également, si on exigeait de chaque membre de la profession médicale, disons, de communiquer un bilan annuel de ses revenus à la Commission anti-inflation, cette dernière pourrait effectuer un contrôle, une vérification.

Dr Grisdale: Je vois. Premièrement, il y a deux organismes dans chaque province touchant au domaine médical: il y a l'Association médicale bénévole que nous représentons, l'autre étant l'organisme d'accréditation et de discipline établi selon la loi de chaque province—généralement, il s'agit du Collège des médecins et des chirurgiens.

Pour ce qui est de notre Association, pour ce qui est de nos divisions, la réponse est non, nous ne pouvons exercer de contrôle, nous n'avons pas de tels pouvoirs; nous n'avons pas le pouvoir d'exiger quoi que ce soit de nos membres. C'est la persuasion et la prise de positions qui leur agréent dans certains domaines qui nous valent la collaboration de nos membres. Ce contrôle par la profession, s'il en était ainsi décidé devrait, je suppose, être exercé par le Collège des médecins et des chirurgiens. Les associations comme la nôtre n'ont pas le pouvoir de le faire.

M. Harnick: Monsieur le président, nous devrions ajouter que c'est ce qui se fait à l'heure actuelle. A mon avis, il n'est pas raisonnable de dire aux membres d'un certain groupe de la société, que, parce qu'ils sont membres de ce groupe particulier, nous attendons qu'ils communiquent leur déclaration d'impôt à leur collège ou à tout organisme autre que le ministère du Revenu. C'est une des raisons pour lesquelles ce ministère est tenu à un certain secret. Cette solution me semblerait déraisonnable.

Les formulaires où figurent les paiements versés aux médecins par les programmes provinciaux sont mis à la disposition des organismes statutaires lorsque le responsable du programme provincial, c'est-à-dire lorsque le responsable du programme d'assurance, estime qu'il y a eu abus. Il y a alors enquête sur ces personnes, et j'ajouterais que la plus grande sévérité est manifestée et qu'il n'y a pas place pour l'indulgence. C'est ce qui se fait en permanence, dans toutes les provinces, sauf erreur.

M. Lee: Je vous remercie. Je n'ai pas d'autres questions à poser, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lee. M. Lambert (Edmonton-Ouest), suivi de MM. Kempling et Joyal. Monsieur Lambert.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I wonder if Dr. Grisdale or any of his colleagues would like to elaborate on what they mean by "For a recognized trial period," as appears in line 2 of the second paragraph on page 2? Is this something in line with what the Province of Ontario has said or what the Premier of Alberta said yesterday, that the provinces are prepared to go along with this—in so far as they are concerned, at least those two provinces—in the one case for a year or 18 months, and the other one said up to two years? There is an median figure of about 18 months. Is that what you have in mind when you offer the Government of Canada the qualified support of the profession for an anti-inflation price and income control program? Or are you prepared to go for what is in the bill, the three and one half years?

Mr. Grisdale: I think the reason why we put that in the brief was that we are willing to go along and to try it for a period of time, no matter if it seems to be working or not, for that period of time. We would like to reassess the position; if, at the end of three and one half years it is not working, we would hate to see it continue.

• 2135

Mr. Lambert (Edmonton West): I see you are prepared to go to the end of 1978.

Dr. Grisdale: I am sure that we will obey the law of the land.

Mr. Lambert (Edmonton West): The provinces have said themselves—and remember that there is a question of agreement—Ontario has said it will go along for two years and then come full stop, that is review, when it comes to a full stop, and if it is needed, then they can enter into a new agreement. The Province of Alberta has said precisely the same thing, only for a shorter period. So that if one took 18 or 20 months or thereabouts as a median point for those two provinces... But they say not just a review but that the act comes to an end, and if we are satisfied that we should still have controls, then it is merely a question of passing an amendment to the act by inserting a new date, a one-clause amendment in a new bill as you do with a lot of legislation.

Dr. Grisdale: We do not want to see it continued indefinitely.

Dr. Barootes: Mr. Chairman, I think with respect to the restriction of time on Bill C-73, our feeling has been expressed to us by our different divisions at that meeting with us and there were all 10 divisions represented. We believe as a responsible group of citizens that the Government of Canada will survey the effect of the anti-inflation measures taken, and if the government and Parliament feel that this is not working—and let us presume, God help us if it should not happen, that if it is 14 per cent for two years surely it is not working and you people will change it. But our reservation is in another respect. We want to observe that at the end of one or two years, the medical profession, who have expressed their full co-operation, as we did for Dr. Young, and we will continue to as good corporate citizens, if we co-operate but find that other professional groups have slipped through the sieve somewhere and our restriction or, if you will, our community activity has been such that we have held the line but we find some other professional groups are, if you will, climbing the economic ladder and we are disproportionately

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, Dr Grisdale ou un de ses collègues voudrait-il m'indiquer ce qu'il entend par «pour une période d'essai reconnue comme telle» à la troisième ligne du deuxième paragraphe de la page 2? Cela s'apparente-t-il au projet de la province de l'Ontario ou à ce qu'a dit hier le premier ministre de l'Alberta; à savoir que les provinces sont disposées à accepter ce programme—au moins ces deux provinces—dans un cas pour une période d'un an ou de dix-huit mois, et dans l'autre jusqu'à deux ans? Il y a un chiffre moyen d'environ 18 mois. Est-ce votre arrière-pensée lorsque vous offrez au gouvernement du Canada l'appui conditionnel de la profession au programme anti-inflation de contrôle des prix et des revenus? Ou êtes-vous disposé à accepter ce qui est contenu dans le projet de loi, les trois ans et demi?

Dr Grisdale: La raison pour laquelle nous l'avons indiqué dans notre mémoire, c'est que nous sommes disposés à accepter ce programme, à le mettre à l'essai pendant un certain temps, quel que soit le résultat, pendant cette période donnée. Nous aimerions réviser la situation; si, à la fin des trois ans et demi cela ne marche pas, nous n'aimerions pas du tout voir son application prolongée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vois que vous êtes disposés à aller jusqu'à la fin de 1978.

Dr Grisdale: Je suis sûr que nous respecterons la loi.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Les provinces ont déclaré elles-mêmes, et souvenez-vous qu'on parle d'une entente, l'Ontario a déclaré qu'elle appliquera le programme pendant deux ans et qu'à ce moment-là elle le révisera et s'il est encore nécessaire, elle conclura une nouvelle entente. L'Alberta a dit exactement la même chose mais pour une période de temps plus courte. Nous pouvons donc prendre 18 ou 20 mois environ comme moyen terme pour ces deux provinces. Elles demandent non seulement une révision mais que la loi ne soit en vigueur que pendant cette période et ensuite si l'on décide qu'il faudrait encore avoir des contrôles, il s'agirait tout simplement d'apporter un amendement à la loi en y ajoutant une nouvelle date, on apporterait un amendement d'un seul article à un nouveau projet de loi comme on le fait pour beaucoup de lois.

Dr Grisdale: Nous ne voulons pas qu'elle soit en vigueur indéfiniment.

Dr Barootes: Monsieur le président, je crois qu'en ce qui concerne la limitation de la durée du Bill C-73, nos divisions nous ont dit ce qu'elles en pensaient au cours d'une réunion où les dix divisions étaient représentées. Nous croyons qu'en tant que citoyens responsables, le gouvernement du Canada étudiera l'effet des mesures anti-inflation et que si le gouvernement et le Parlement estiment qu'elles ne fonctionnent pas, et espérons que cela ne se produira pas, par exemple, si l'inflation était de 14 p. 100 pendant deux ans vous y apporteriez des modifications. Mais nous avons certaines réserves à un autre égard. Nous voulons vous faire remarquer qu'au bout d'un ou deux ans, la profession médicale, qui a exprimé son désir de collaborer entièrement, comme l'a dit le Dr Young, et nous continuerons de le faire comme de bons citoyens, si les membres de notre profession collaborent, mais découvrent que d'autres groupes professionnels ont échappé à ces mesures d'une façon ou d'une autre et que notre restriction ou si vous désirez, nos activités ont été telles que nous avons respecté les directives mais que d'autres groupes professionnels

[Texte]

staying there, we think that that might be unfair and we might wish to reconsider our support.

Mr. Lambert (Edmonton West): I would say that the question of professional—if you want to see fuzziness in this regard, in Issue No. 62 of the transcript of Evidence, where the Minister replied to questions by Mr. Philbrook for one, Mr. Kempling for another, and Mr. McGrath on another instance, you know—elements of obscurity. There has also been a statement, if I may say so, by the Chairman of the Anti-Inflation Board where, at page 62:62 he is cited by the Minister:

Clarification will be issued shortly concerning the provisions of the guidelines dealing with promotions, reclassification and annual increases and with contracts which expired prior to October 14, 1975 which had not yet been renegotiated.

I have also, incidentally, an amendment that was introduced to clause 3(2)(b)(i) which shows that for a salaried lawyer the guideline of \$2,400 covers him as well as a partner. That is, the partner is caught by the \$2,400 and the salaried lawyer is caught by the \$2,400.

• 2140

There is a further difficulty, and I do not know how you have explored this. The Prime Minister has said that within a particular group, if the income average increase is not in excess of \$2,400. This might affect, as you know, Dr. Grisdale, a clinic, where medicine is practised more popularly in Alberta than in Ontario. It does not happen in Ontario because we have few, if any, clinics in this province.

Dr. Harnick: We have some.

Mr. Lambert (Edmonton West): Very few, you can count them on the fingers of your two hands possibly. But in the Province of Alberta, in the cities certainly, it is the exception to find the individual practising on his own, other than some of the specialists. But there, again, is it within a clinic, where there are some people on salary and some are partners, and will that limitation apply? I would strongly recommend to you on this point the answers that Mr. Macdonald gave today. The water, shall we say, may be muddied further; I do not know. But it is my impression that regardless of the professional, whether he be architect, engineer, lawyer, dentist or what-have-you, the one who is increasing his revenue because of the fact he was developing his practice, it was just tough cookie for this period. On the other hand it may be that Mr. Pépin and the Anti-inflation Board may have some other views about that. At the moment it is not clear.

Dr. Grisdale: Well, I could make two comments about this. As far as the average where a group is concerned, Mr. Lambert, we are confused too. As far as that is concerned, we do not know what the group is. As far as the medical groups are concerned, as you have pointed out, there are groups within clinics, there are groups within the pediatricians, there are groups within the surgeons groups, and the whole province might be a group. I do not know what they intend as far as the group is concerned, and this is an area of uncertainty, as far as we are concerned, as to how that is supposed to be applied.

[Interprétation]

obtiennent des revenus de plus en plus élevés et que nous nous maintenons dans la même situation de façon disproportionnée, nous croyons que cela serait injuste et nous pourrions alors réviser notre appui.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je dirais que pour ce qui est des professionnels il y a encore des éléments obscurs et vous pouvez consulter à cet égard le fascicule n° 62 des Procès-verbaux et témoignages dans lequel le ministre a répondu à des questions posées par M. Philbrook, M. Kempling et M. McGrath. Le président de la Commission de lutte contre l'inflation a aussi fait une déclaration que le ministre cite à la page 62:62:

Des précisions seront publiées prochainement au sujet des directives concernant les professions, les reclassifications et les augmentations annuelles ainsi que des conventions ayant expiré avant le 14 octobre 1975 qui n'ont pas encore été renégociées.

En passant, j'ai aussi un amendement qui a été apporté à l'article 3(2) b) (i) et qui stipule que l'indicateur de \$2,400 touche l'avocat salarié ainsi que son associé. C'est donc dire que l'associé est visé par la limite de \$2,400 ainsi que l'avocat salarié.

Il y a une autre difficulté et je ne sais pas comment vous l'avez envisagée. Le premier ministre a déclaré qu'à l'intérieur d'un groupe l'augmentation de revenu moyenne ne dépasse pas \$2,400. Ceci peut affecter, comme vous le savez, docteur Grisdale, une clinique, dont on compte davantage en Alberta qu'en Ontario. Cela ne s'applique pas à l'Ontario car il existe peu de cliniques dans cette province.

M. Harnick: Nous en avons quelques-unes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très peu, vous pouvez les compter sur les doigts de la main. Mais en Alberta du moins dans les villes, il est exceptionnel de voir un médecin exercer seul, en dehors de quelque spécialiste. Ils exercent dans des cliniques ou certains médecins sont salariés et d'autres sont associés et j'aimerais savoir si la limitation s'y appliquera. Je vous renvoie à ce sujet aux réponses que M. Macdonald a données aujourd'hui. Il se peut que cela vienne compliquer encore davantage les choses, je ne sais pas. Mais j'ai l'impression qu'en ce qui concerne les professions libérales, qu'il s'agisse des architectes, des ingénieurs, des avocats, des dentistes ou d'autres, celui qui augmente ses revenus du fait qu'il augmente sa clientèle, tant pis pour lui pendant cette période. D'un autre côté, il se peut que M. Pépin et la Commission de la lutte contre l'inflation ait un point de vue différent. Les choses ne sont pas encore claires.

Dr. Grisdale: Je dirais deux choses à ce sujet. Nous ne savons pas plus que vous dans le cas des médecins exerçant en groupe. Il y a des groupes exerçant en clinique, il y a des groupes de pédiatres, des groupes de chirurgiens et toute la province peut être considérée comme un groupe. Je ne sais pas ce que le gouvernement a l'intention de faire vis-à-vis des groupes mais nous sommes très incertains quant à la façon dont les directives seront appliquées.

[Text]

Again, your comment with regard to the fact that the young doctor starting out and building his practice up may not be allowed to keep any of his increased income because of his working twice as hard or three times as hard is just a nightmare to me.

The Chairman: This is your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. There seems to be some confusion in the application in this area. And I am in favour of controls. I say this quite categorically. I said it in 1973 and 1974 and did not run away from them. But in this particular area I would have thought it would have been limited to the scale of increase in fees. And insofar as lawyers are concerned, for instance, a man who is a barrister may enjoy a very successful year one year because he has handled a number of very important cases, and profitably, and in the following year there just has not been that degree of, shall we say, litigation, as far as he is concerned, and then his income goes down a good deal. And I know that there are many colleagues of yours, Dr. Grisdale, in Edmonton who are specialist surgeons whose incomes certainly suffer in the same way. And they have abused my ear about this.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Mr. Kempling, followed by Mr. Joyal and Mr. Cafik.

Mr. Kempling: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Grisdale, we have had the Minister before us on four occasions and this matter of a doctor or a dentist or a professional person of one type or another starting up a practice came up very early and his answers have varied each time we have had him before our Committee. Initially I brought it up because a dentist called me who was just starting his practice and when the Bill was announced he asked, "Where the hell do I go from here?" I put the question to the Minister and he said at that time that it was a special case and that Mr. Pépin and the Anti-inflation Board would have to rule on it. We pursued it again on another occasion and he seemed to indicate that any increase in productivity, if we may call it that, or a doctor or a dentist or a professional person handling more cases, would not be penalized.

Dr. Grisdale: Right.

Mr. Kempling: Now today he has changed it again. So I suspect it is a very fuzzy area that you are going to have to follow up and that we are going to have to follow up in the House by raising questions, and with Mr. Pépin.

• 2145

Dr. Harnick: I would say this to you sir: that if indeed the question of the total income regardless of how it was earned were to be the area which was attacked, then we do not have to worry about the fee schedule. There would be no point in sitting with a provincial government to negotiate anything because we could say: go out and charge ten times as much for any service, but as soon as you got to \$2,400 that would be the end of it.

We are suggesting that we will be talking to provincial governments at the provincial level to negotiate the price which will identify the same volume of work having an increase which will produce \$2,400 more in the net. Anything over that represented by increased productivity, we would assume would not be subjected to an income control.

[Interpretation]

Encore une fois, envisager que le jeune médecin qui se constitue une clientèle en travaillant deux ou trois fois plus fort ne pourra pas conserver les revenus supplémentaires qu'il gagne ainsi constitue un cauchemar pour moi.

Le président: Cela sera votre dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Bien, il semble y avoir quelque confusion quant à l'application des directives dans ce domaine. Je suis en faveur du contrôle, et je dis cela très catégoriquement. Je l'ai dit en 1973, et en 1974, et je le répète. Mais dans ce domaine en particulier, je pense que l'on aurait dû limiter les restrictions à l'augmentation des honoraires. Dans le cas des avocats, par exemple, l'un pourra avoir une année très rémunératrice et parce qu'il se sera occupé d'affaires très importantes, alors que ses revenus pourront diminuer beaucoup l'année suivante. Je suis certain que vous avez beaucoup de collègues, docteur Grisdale, à Edmonton qui sont chirurgiens spécialistes et dont les revenus souffrent de la même façon. Ils ne cessent en tout cas de m'en rebattre les oreilles.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lambert. La parole est à M. Kempling, qui sera suivi de M. Joyal et Cafik.

M. Kempling: Merci, monsieur le président. Docteur Grisdale, nous avons reçu ici le ministre à quatre reprises et nous lui avons posé très tôt la question concernant le sort du médecin ou du dentiste qui se constitue une clientèle et ses réponses ont varié chaque fois. J'ai soulevé la question à l'origine parce qu'un dentiste que je connais qui commence dans la profession m'a appelé lorsque le bill a été annoncé. Il m'a demandé: «Qu'est-ce que je vais devenir?» J'ai posé la question au ministre et il a répondu que c'était un cas spécial et que M. Pépin de la Commission de la lutte contre l'inflation devrait en décider. Nous sommes revenus sur le même sujet plus tard et il a dit qu'une augmentation de productivité, si l'on peut appeler la chose ainsi, c'est-à-dire dans le cas d'un médecin ou d'un dentiste ou d'un autre professionnel s'occupant d'un plus grand nombre de cas, ne serait pas pénalisé.

Dr Grisdale: Oui.

M. Kempling: Aujourd'hui, tout est changé de nouveau. C'est donc une zone très brumeuse et il va falloir être vigilants, et soulever la question en Chambre et avec M. Pépin.

Dr Harnick: Je vous dirai que si le chapitre des revenus, qu'ils aient été gagnés de quelque façon que ce soit, fait l'objet de certaines critiques, je suis certain que nous n'avons rien à craindre pour ce qui est du tableau des honoraires. Il serait tout à fait inutile de négocier avec les gouvernements provinciaux puisqu'il suffirait de dire que l'on peut prendre dix fois plus pour le même service, mais dès que l'on aura atteint ce chiffre magique de \$2,400, l'on doit s'arrêter.

Nous allons discuter avec les gouvernements provinciaux afin de négocier les tarifs qui s'appliqueront au même travail et qui équivaldront à une augmentation nette de \$2,400. Tout ce qui dépasse cette somme à la suite de productivité accrue ne serait donc pas assujéti au contrôle du revenu.

[Texte]

Now, that is obviously where there is a difference of opinion as to what the guidelines are. With respect, sir, I should say and point out again that the brief gives support to controls but it does so with qualification, and the qualification is predicated on our ignorance of the specifics of the application of these controls and the methodology by which they will be applied.

Mr. Kempling: I had another call from a professional person, again a dentist and the result of a talk with the first dentist. This fellow said and it could apply to you as well: look, I have reached my limit, I have earned my \$2,400 and it is now October; what do I do now over the rest of year, do I lay my staff off, etc.? So it is an area that we are going to have to pursue.

But what about investment income? This is part of it as well?

Dr. Harnick: We have had a little of that recently, sir. We are very concerned about it.

Mr. Kempling: I will not comment on that.

Dr. Barootes: May we make a comment on that investment income? Aside of the fact that medical people are perennially known as the biggest suckers in the country by all the people that call on them and very little is left for income.

There is one thing we should point out. The Government of Canada made provision for self-employed people to set aside \$2,500 per year and later raised it to \$4,000 in order to provide for themselves a retirement income. We have found with those timetables or tax tables we showed you that our Canadian Medical Association retirement pension plan, which incorporates about 11,000 of our doctors in this respect—if you will, deferred savings for retirement—has suffered considerably over the last two years and you will see why from these income tables. Their disposable income has dropped considerably and because of their style of living, if you will, or level of living, they are unable towards February to find the \$4,000 or the \$2,500 as it was before to set aside, and we are worried a little bit about that.

Mr. Kempling: I think we all are. On this chart you gave us, I do not get the relevance of the percentage figures here. To what do they refer?

Dr. Grisdale: They are the per-cent increase in net income one year over the previous one.

Mr. Kempling: Oh I see. Fair enough. I just have one other question, Mr. Chairman. I do not know how widespread this practice is but some physicians not only prescribe medicine but also dispense the medicine, maybe in some of the more remote areas. You were talking about increasing services. I could see that there might be a possibility here, if that became a factor, to decrease it.

Dr. Grisdale: There are only very few isolated areas in Canada where that occurs at all, that is where physicians dispense drugs. It does not occur at all in most provinces. I believe there is some of that in Saskatchewan.

[Interprétation]

C'est évidemment là où nous ne sommes plus d'accord. Avec tout le respect que je vous dois, monsieur, je tiens à souligner que notre mémoire est à l'appui des contrôles, mais avec certaines conditions. Ces conditions découlent du fait que nous ne connaissons pas les données précises de la mise en application de ces contrôles.

M. Kempling: J'ai reçu un appel de la part d'un dentiste à la suite d'une discussion que j'avais eue avec un autre dentiste. Les propos de ce deuxième dentiste pourraient bien s'appliquer à votre propre situation. En effet, il m'a dit qu'il avait gagné \$2,400 en supplément dès le mois d'octobre. Il m'a demandé ce qu'il devait faire pendant le reste de l'année. Devait-il mettre son personnel à pied? Il faudra donc que l'on étudie ce problème de très près.

Puis-je supposer que les revenus à partir de certains placements monétaires font partie de la même situation?

Dr Harnick: Il y a eu certains exemples à l'appui récemment, monsieur. Nous sommes vivement préoccupés par cette situation.

M. Kempling: Je n'ai rien à ajouter à ce sujet.

M. Barootes: Puis-je vous faire part d'une observation au sujet du revenu découlant de certains placements monétaires? Tout d'abord, c'est un fait que les membres de la profession médicale sont les dupes de leur clientèle et que leur revenu s'en trouve diminué.

Il importe de souligner un fait important. Le gouvernement du Canada a mis au point un programme permettant aux non-salariés de mettre de côté une somme de \$2,500 par année pour leur fonds de retraite et plus tard, cette somme était de \$4,000 par année. D'après les tableaux d'impôt que nous vous avons montrés, nous avons découvert que le régime de retraite de l'Association médicale canadienne, qui regroupe quelque 11,000 médecins, a subi des pertes considérables au cours des deux dernières années. Vous vous en rendez compte en consultant ces tableaux d'impôt. En effet, les revenus nets des médecins ont diminué de façon considérable et compte tenu de leur mode de vie, ces derniers éprouvent quelques difficultés en février à trouver les \$4,000 ou \$2,500 nécessaires pour constituer leur caisse de retraite. Bien entendu, les médecins sont préoccupés par cette situation.

M. Kempling: Je crois que nous sommes tous dans la même situation. Je ne sais pas la pertinence des pourcentages qui apparaissent aux tableaux que vous nous avez distribués. À quoi ces pourcentages s'appliquent-ils?

Dr Drisdale: Il s'agit du pourcentage d'augmentations au revenu net dans une année comparé au revenu net de l'année précédente.

M. Kempling: Très bien. Je n'ai qu'une autre question à poser, monsieur le président. Je ne sais pas si cela se produit souvent, mais je sais qu'il y a certains médecins qui vendent des médicaments en plus de les prescrire, et ce dans des régions éloignées. Vous avez parlé de l'augmentation des services. À mon avis, il serait possible de diminuer les services en l'occurrence.

Dr Drisdale: Cette pratique ne se poursuit qu'en des régions éloignées du Canada. Dans la plupart des provinces, les médecins ne vendent pas de médicaments. Je crois que cela se produit en Saskatchewan.

[Text]

Dr. Barootes: In some of the less densely population provinces, such as Saskatchewan and I would think in the out-back of some of the other provinces, the odd physician, perforce, must provide medication for treating a patient. Having him go 40 or 50 miles to get his medication is not possible. But these are few areas and the permission is granted for that usually by the pharmacy college in conjunction with the doctor, and if a pharmacist moves into that area it is usually withdrawn.

• 2150

Dr. Harnick: The statutory body allows a doctor to do that work, where it is necessary, at cost.

Mr. Kempling: I see. I have just one last question. When was the last negotiated increase you had for your fees?

Dr. Grisdale: It varies in every province because it is done on a provincial basis. It varies from six months ago, I think, to about four years ago. No, it is longer than that. I think in Quebec...

Dr. Barootes: Nineteen seventy-one in Quebec was the last increment.

Mr. McGrath: Could you give it for each province?

Dr. Grisdale: It is on that sheet. We can table that for you too. Is that the one they got? Everybody should have that. It should have it in the brief as an appendix. It is there.

Mr. Kempling: Fine. That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kempling. Mr. Joyal, followed by Mr. Cafik.

M. Joyal: Monsieur le président, je voudrais demander à nos témoins s'ils peuvent nous donner plus de détails sur la composition de l'Association médicale canadienne. Combien y a-t-il de membres dans votre Association?

Dr. Grisdale: I am sorry, I missed your question. I do not, I am sorry to say, speak French. We have a French speaking member of our executive but he was unable to attend at the last moment.

Le président: Monsieur Joyal, voulez-vous répéter votre question s'il vous plaît?

M. Joyal: Oui, je demandais aux témoins combien il y a de membres dans leur Association?

Dr. Grisdale: About 28,000.

M. Joyal: Ma deuxième question, monsieur le président, a trait aux remarques qui ont été faites par nos témoins concernant le Bill C-68. J'aimerais, avant de formuler ma question, vous citer une partie d'une allocution qui a été faite par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social le 3 novembre dernier, précisément dans le contexte du projet de loi C-73 et qui concerne à mon sens précisément l'objet de la loi 68. Le ministre disait qu'il était profondément intéressé par l'impact qu'ont les programmes de paiements de transfert sur la distribution du revenu au Canada. Il ajoutait que plusieurs Canadiens ne sont pas pleinement conscients du degré d'inégalité de la distribution des richesses, des difficultés rencontrées pour modifier ce phénomène au cours des années et de l'importance du rôle joué par les paiements de transfert dans la vie des économiquement faibles. Il ajoutait que peu sont conscients par exemple, qu'en 1973, dernière année pour

[Interpretation]

Dr Barrotes: En effet, cela se produit dans les provinces, telles que la Saskatchewan, où la population est faible. Je suppose que dans les régions éloignées des autres provinces il y a des médecins qui doivent fournir les médicaments à leurs malades puisqu'il est impossible de parcourir les quelque 40 à 50 milles qui les séparent de la pharmacie. Cela ne se produit que dans quelques régions éloignées et le collège des pharmaciens accorde cette permission aux médecins. Toutefois, si un pharmacien s'établit dans cette région, la permission est alors retirée.

Dr Harnick: L'organisme statutaire permet aux médecins d'effectuer ce travail au prix coûtant, si cela s'avère nécessaire.

M. Kempling: Je vois. J'ai une dernière question à vous poser. A quand remonte la dernière augmentation de vos honoraires à la suite de négociations?

Dr Grisdale: Cela varie d'une province à l'autre. La période varie s'il y a six mois à il y a quatre ans. Non, je crois que c'est encore plus éloigné que cela. Je pense qu'au Québec...

Dr Barootes: Au Québec, la dernière augmentation a eu lieu en 1971.

M. McGrath: Pourriez-vous nous donner les dates des augmentations pour chaque province?

Dr Grisdale: Ces chiffres se trouvent sur cette feuille. Nous pouvons vous soumettre un tableau de ces augmentations. Est-ce qu'ils ont cette feuille? Vous devriez tous en avoir une copie. Cette feuille est attachée à notre mémoire.

M. Kempling: Très bien. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kempling. La parole est à M. Joyal, suivi de M. Cafik.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I would like to ask our witnesses to provide us with additional details about the membership of the Canadian Medical Association. How many members make up the Canadian Medical Association?

Dr Grisdale: Je m'excuse, mais je n'ai pas saisi votre question. Malheureusement, je ne parle pas français. Un membre de notre conseil d'administration parle français, mais il n'a pu assister à cette séance.

The Chairman: Mr. Joyal, could you repeat your question please?

Mr. Joyal: Yes, I asked the witnesses how many members made up the Canadian Medical Association.

Dr Grisdale: Environ 28,000 membres.

Mr. Joyal: My second question, Mr. Chairman, deals with the remarks our witnesses made concerning Bill C-68. Before asking my question, I should like to quote part of a speech read by the Minister of National Health and Welfare on November 3. It deals with Bill C-73 and is specifically concerned with Bill C-68. The Minister stated that he was keenly interested by the repercussions transfer payment programs would have on income distribution in Canada. He added that many Canadians were not fully aware of the inequality of the distribution of wealth, of the difficulties encountered in trying to modify this phenomenon in recent years and of the important role played by transfer payments in the lives of people belonging to low income groups. Moreover, the minister related that few Canadians are aware of the fact that in 1973, for example, which is the last year for which we have pertinent data, families in the lower fifth of the economic scale earned six

[Texte]

laquelle nous disposons de données, les familles se situant dans les derniers 20 p. 100 de l'échelle économique n'ont reçu qu'environ 6 p. 100 du revenu total, alors que le cinquième de la population à l'échelon supérieur a touché environ 39 p. 100. Il a été extrêmement difficile, ajoutait-il, de modifier ces proportions au cours des années. La proportion étant à peu près la même au Canada en 1951 qu'un quart de siècle plus tard. En outre, le revenu moyen était de \$3,160 pour le cinquième des familles de l'échelon inférieur, tandis qu'il atteignait plus de \$20,000 pour le cinquième situé à l'échelon supérieur.

Je termine ma citation. Il n'y a aucun doute que les paiements de transfert au Canada ou tous les programmes qui ont pour objet d'effectuer des paiements de transfert ont une incidence majeure sur le raccourcissement de l'échelle des salaires. Comme le ministre l'a souligné, depuis 1951 on n'a pas réussi, malgré l'adoption d'un nombre considérable de programmes à portée sociale, à raccourcir la différence qu'il y a entre ceux qui gagnent le moins de ceux qui gagnent le plus. Vous avez souligné que le projet de loi C-68 pourrait vous imposer un maximum d'augmentation de 8.6 p. 100. Comment conciliez-vous une augmentation comme celle-là qui vous situerait quand même dans les plus hautes sphères des salariés ou des revenus payés à des Canadiens, avec cet objectif qui reste fondamental dans toute politique à portée sociale d'essayer de permettre à ceux qui sont aux plus bas échelons de faire un peu de rattrapage?

• 2155

Dr. Grisdale: I think the position that the medical profession attains as far as its income relative to the rest of society is concerned was attained over the last half century or so in a free situation in which the members of our society were able to pay the physicians what I think they felt was a responsible amount of money for them to get paid. I think that if the people in Canada had felt that that position should be in the middle of the income bracket in Canada, that is probably where it would have been prior to the time of Medicare starting.

I do not think there is any question that, as far as the medical profession is concerned, they are making as good an income as they are in good part because they work harder than a good number of people in other groups that you are referring to as far as hours are concerned. On a straight hourly basis, the Pickering Commission in Ontario, which did a study of the medical services in Ontario two years ago or three years ago—three years ago?

An hon. Member: Three years ago.

Dr. Grisdale:—independently decided that the average number of hours worked by physicians in Ontario was 55.5 hours per week. If you work this out on an hourly basis with the average net income of physicians around \$40,000, it comes to around \$11 an hour. There are many groups in society today that have spent much less time than we have in preparation and in dedication to their work that are making \$11 an hour. The reason we have as good an income as we have is, I think, because of the respect society has for our services, the value of our services to society and the dedication, the amount of time we put in.

Dr. Harnick: I would like to answer that the restrictions indicated in Bill C-68 with reference to increased payments or payments from the federal government to the provincial government include all programs. It is not valid

[Interprétation]

per cent of the national revenue while families in the upper fifth of the income scale earned 39 per cent. It has been extremely difficult to change these proportions over the years. As a matter of fact, the disparity in 1951 is quite similar to that encountered 25 years later. The average income for families in the lower fifth of the economic scale was \$3,160 while families in the upper fifth of the economic scale earned \$20,000. This is the end of my quotation.

There is no doubt that transfer payments in Canada as well as all programs dealing with transfer payments are of major importance when it comes to bridging the gap on the salary scale. As the minister has underlined, it has been impossible since 1951 to bridge this gap despite the introduction of several socially-oriented programs. You underline the fact that the effect of Bill C-68 would be to limit your increases to 8.6 per cent. How do you reconcile such an increase, which would nonetheless leave you in the higher income bracket, with the fundamental objective expressed in all socially-oriented policy, that is, giving the people at the lower end of the income scale the opportunity to catch up?

Dr. Grisdale: A mon avis, la situation du revenu des membres de la profession médicale par rapport au revenu des autres membres de la société s'est acquise au cours des dernières cinquante années dans une situation tout à fait libre. En effet, les membres de la société ont déterminé les honoraires raisonnables qu'ils verseraient aux médecins. Si les Canadiens avaient décidé que la position des médecins quant aux revenus, serait une position intermédiaire, c'est probablement là qu'ils se seraient situés avant l'adoption de l'assurance-maladie.

Il est évident que les membres de la profession médicale gagnent un revenu élevé parce qu'ils travaillent beaucoup plus, surtout si l'on considère le nombre d'heures de travail, que les autres groupes auxquels vous avez fait allusion. En effet, la Commission Pickering a effectué une étude des heures de travail des services médicaux en Ontario il y a deux ou trois ans,—c'est bien trois ans?

Une voix: Il y a trois ans.

Dr. Grisdale: ... la Commission a déterminé de façon indépendante que les médecins en Ontario travaillaient en moyenne 55.5 heures par semaine. Si l'on divise le revenu brut moyen des médecins, soit quelque \$40,000, par le nombre d'heures travaillées, on découvre que le tarif horaire s'élève à \$11. À l'heure actuelle, beaucoup de groupes dans notre société, dont la période de formation a été moins longue et dont les responsabilités sont inférieures aux nôtres, gagnent quand même \$11 l'heure. La raison pour laquelle notre revenu est si élevé découle du fait que la société attache une grande importance à nos services, à notre dévouement, ainsi qu'au nombre d'heures que nous y passons.

Dr. Harnick: Je tiens à souligner le fait que les restrictions préconisées par le Bill C-68 ayant trait aux paiements accrus ou aux paiements effectués par le gouvernement fédéral aux gouvernements provinciaux s'appliquent à tous

[Text]

to suggest that the 8 per cent indicated would totally be reflected as part of an increase in physicians' earnings. It includes new physicians, new programs, the introduction of various pilot projects which the provinces may wish to entertain in the area of Medicare, and all of that would be covered by that transfer program, so that it is not a straight reflection to suggest that if 8 per cent is transferred, that total 8 per cent would then be carried over by the provincial governments and distributed to physicians.

I do not believe that that really is how the provincial government now is spending the total income from the federal government in so far as Medicare is concerned. It does include new programs and new population, new doctors, different specialties. Medicine is far from a static situation and must reflect what science puts in our hands to use. There is a piece of equipment today that costs \$500,000 and the cost is prohibitive to have it widely distributed as yet. The important thing about it is that to operate that piece of equipment on a full-day program would cost \$200,000 annually, and that would have to be found as part of the operation that comes of new programs which are continuously being introduced.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Est-ce que vous connaissez d'autres pays occidentaux où les médecins se situent à la plus haute échelle des revenus, dans des économies qui s'alignent sur les mêmes principes que les nôtres?

Dr. Grisdale: Yes.

• 2200

Dr. Harnick: I would think all countries are in the higher income scale. I think the average physician in the United States earns more than the average physician in Canada. And although there are considerable restrictions in England in so far as averages are concerned, there is a peak-and-valley situation there as well. There is considerable private practice especially referrals; which come outside the national health scheme.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Cafik, you have four minutes.

Mr. Cafik: Thank you very much, Mr. Chairman. It is very generous of you.

I would like to ask a question. In response to Mr. Joyal's questions the doctor talked about the average income of physicians. It seems to me that the average income of a physician is different than the *average* income. One really means to me what I would call the modal in the scale. What is the income for the largest number of doctors of a given income? You understand what I mean by a modal figure rather than an average figure. What is the income of the largest group of doctors in Canada?

Dr. Harnick: You are suggesting a mean figure for the greatest number of physicians?

Mr. Cafik: If you were to chart on a graph the number of doctors corresponding with their income scale, you would find more of them at a certain level than at any other level. Could you indicate to this committee what that figure would be?

[Interpretation]

les programmes. Il est inexact de déclarer que l'augmentation de 8 p. 100 ne serait reflétée qu'au chapitre des revenus des médecins. En effet, cette augmentation s'applique aux nouveaux médecins, aux nouveaux programmes, à l'introduction de divers projets-pilotes que les provinces voudront bien mettre au point dans le domaine de l'assurance-maladie ainsi que tous les éléments de ce programme de transfert. Donc, cette augmentation de l'ordre de 8 p. 100, qui serait transférée aux gouvernements provinciaux, ne serait pas distribuée uniquement aux médecins.

A l'heure actuelle, je ne crois pas que les gouvernements provinciaux dépassent les revenus du gouvernement fédéral dans le domaine de l'assurance-maladie de cette façon. Cette augmentation s'applique aux nouveaux programmes, à la population toujours changeante, aux nouveaux médecins ainsi qu'aux différentes spécialisations. La médecine est en mouvement constant et elle doit refléter les progrès scientifiques. Le coût de certains éléments de notre matériel s'élève à \$500,000 et c'est de loin trop exorbitant pour que ce matériel soit réparti à travers le pays. De plus, il en coûte \$200,000 par année pour faire fonctionner cet équipement à plein temps. Voilà ce que nous avons découvert à la suite de l'étude des opérations de nouveaux programmes qui ne cessent d'être mis au point.

The Chairman: One last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Are you aware of other countries in the western world where doctors are at the higher income level and are thus in a situation similar to ours?

Dr Grisdale: Oui.

Dr Harnick: Je crois que la situation est semblable dans tous les pays. En effet, le médecin aux États-Unis a un revenu supérieur à celui du médecin au Canada. Bien qu'il y ait une certaine restriction en vigueur en Grande-Bretagne au chapitre de la moyenne des salaires des médecins, il existe quand même une situation de hauts et de bas. Dans le cas des médecins qui ont leur propre cabinet ou qui adressent leurs patients à un collègue, le programme national de la santé ne s'applique pas toujours.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joyal. Monsieur Cafik, vous avez quatre minutes.

M. Cafik: Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Vous êtes très généreux.

J'aimerais poser une question. En réponse aux questions de M. Joyal, vous avez parlé du revenu moyen des médecins. Il me semble que le revenu moyen d'un médecin est différent du revenu moyen. Cela correspond en réalité pour moi à ce que j'appellerais le chiffre modal d'une échelle. Quel est le revenu pour le plus grand nombre de médecins bénéficiant d'un revenu donné? Vous comprenez ce que j'entends par chiffre modal plutôt que par moyenne. Quel est le revenu du groupe le plus important de médecins du Canada?

Dr Harnick: Vous entendez le chiffre moyen pour le nombre le plus grand de médecins?

M. Cafik: Si vous deviez faire correspondre sur un graphique les nombres de médecins en chiffres et leur échelle de revenus respective, vous en trouveriez plus à un certain niveau qu'à un autre. Pourriez-vous indiquer aux membres de ce Comité ce que ce chiffre serait?

[Texte]

Dr. Grisdale: Sir, I can answer this, to a certain degree. Those figures are available for some provinces. They are available for Alberta. I do not have them with me, but we can give them to the Clerk of your Committee.

Mr. Cafik: Do you have any idea what the figure would be?

Dr. Grisdale: Would it be higher or lower than the average? Is that the point?

Mr. Cafik: Yes, you could answer that at least.

Dr. Harnick: In Ontario, the mean figure for the \$30,000 to \$40,000 net—that is, after expenses—was 6,000 doctors. That would be the highest number of the total number of doctors, starting at the bottom and going right to the top.

Mr. Cafik: Could you give us any indication what the income would be for the top 20 per cent of income earners in the medical profession?

Dr. Barootes: I think I can give you a general idea, and we will provide the tables for this.

A fair assumption to make is that the doctor grossing, if I may use that term, in revenue . . . You realize that everything Loblaw's takes in the cash register is not profit; that also obtains in medicine. There is an overhead. If you take the gross income and knock off everyone over \$100,000, because obviously there are people who are—I think the word Galbraith uses, Mr. Chairman, is "self-exploitive": that the fee-for-service arrangement is a good one for society because with doctors, lawyers and so on, it is a self-exploitive phenomenon. Knock those off. It is also fair, if you do that, to take off those who are far below the average—that is, those up to \$20,000, who are obviously part-time physicians or chaps who have retired to Vancouver to enjoy the sunshine. Right, Mr. Lambert? They play golf three days of the week and do a little work two days of the week. Take them off and you get substantially different figures than the income tax figures.

We have developed these figures in the research and development section of the CMA. Perhaps, if they are of interest to Mr. Cafik, our man Dr. Brandeis, who is a medical economist, could supply them. They are very revealing, because they change the whole picture. Take the non-workers and the over-workers out and you are left with that middle group you are talking about, on the bell curve or on the rising curve.

Mr. Cafik: One last question; my time is very limited.

I notice that in your presentation before us—and I compliment you for your general attitude of trying to work with these guidelines, trying to make them work in the best possible way for society—you make the comment that you understand that those that are economically privileged must be prepared to make a proportionately larger sacrifice.

Dr. Barootes: Thanks for reading that. We were trying to find it.

[Interprétation]

Dr. Grisdale: Monsieur, je peux répondre dans une certaine mesure. Ces chiffres sont disponibles pour certaines provinces. Ils sont disponibles pour l'Alberta. Je ne les ai pas avec moi, mais je peux les communiquer au greffier de votre Comité.

M. Cafik: N'avez-vous pas une idée de ce chiffre?

Dr. Grisdale: Serait-ce supérieur ou inférieur à la moyenne? Est-ce que vous voulez savoir?

M. Cafik: Oui, vous pourriez au moins me donner cette réponse.

Dr. Harnick: En Ontario, le chiffre moyen pour les revenus nets allant de \$30,000 à \$40,000—c'est-à-dire, frais déduits—correspondaient à 6,000 médecins. Ce serait le chiffre le plus élevé du nombre total de médecins, en partant du bas pour aller jusqu'au plus haut.

M. Cafik: Pourriez-vous nous indiquer quel serait le revenu pour les 20 p. 100 supérieurs de la profession médicale?

M. Barootes: Je peux vous donner une idée générale et nous vous communiquerons les tableaux plus tard.

Il est honnête de dire que le médecin fait, si je peux utiliser cette expression, un chiffre brut . . . Vous n'êtes pas sans ignorer que tout ce qui entre dans la caisse enregistreuse de Loblaw's n'est pas tout bénéfice, et c'est la même chose pour la médecine. Il y a des dépenses. Si on prend le revenu brut et qu'on supprime tous ceux au-delà des \$100,000, car de toute évidence il y en a qui sont—je crois que Galbraith dit, monsieur le président, «auto-exploitants»: que le principe service-honoraire est bon pour la société, car pour ce qui est des médecins, des avocats, etc., etc., il s'agit d'un phénomène auto-exploitant. Supprimez ceux-ci. Il n'est que juste également si vous faites cela de supprimer ceux qui sont nettement en-dessous de la moyenne—c'est-à-dire ceux allant jusqu'à \$20,000, qui sans aucun doute sont des médecins à temps partiel ou les heureux qui sont partis prendre leur retraite à Vancouver pour jouir du soleil. D'accord, monsieur Lambert? Ils jouent au golf trois jours par semaine et travaillent un petit peu deux jours. Supprimez ceux-là et vous obtenez des chiffres différents quelque peu de ceux des impôts.

Ces chiffres ont été calculés par les services de recherche et de développement de l'AMC. S'ils intéressent M. Cafik, notre responsable, M. Brandeis, économiste médical, pourrait les lui fournir. Ils sont très révélateurs car ils changent tout. Si on élimine les oisifs et les travailleurs de force on se retrouve avec ce groupe intermédiaire dont vous parlez, celui occupant le milieu de la courbe.

M. Cafik: Une dernière question. Mon temps est très limité.

Je remarque que dans votre exposé, et je vous félicite de votre attitude générale, de votre volonté d'appliquer ces directives pour essayer de servir au mieux la société—vous dites comprendre que ceux qui sont économiquement privilégiés doivent être prêts à faire un sacrifice proportionnellement plus important.

M. Barootes: Merci de l'avoir ainsi interprété. C'est ce que nous avons essayé de faire comprendre.

[Text]

Mr. Cafik: I would think that you would be the first ones to admit, in light of what has taken place before this Committee, that you must be classified as the economically privileged, for you have the highest incomes of anybody in Canada. Therefore, could one draw the conclusion that you are prepared to make more of a sacrifice than the rest of society is expected to make with these guidelines?

• 2205

Dr. Barootes: And I believe the Prime Minister, in his Thanksgiving Day address and in the one to the Ladies' Canadian Club in Regina, which I listened to, and several others made that quite clear. We give you our pledge that as an economically privileged group, that is the professions, we feel we should . . .

Some hon. Members: All the professions.

Dr. Barootes: All the professions—we should do better than the man that is only allowed the \$600 increment even though he is not going to pay a nickel of income tax on it. Did you get that? However, I believe the tax established on an ability to pay—Is Mr. Orlikow in the room?

An hon. Member: He has left.

Dr. Barootes: . . . should indeed be the way in which we are going to finance the social programs of this country and on which, from the time of Mackenzie King on, I understand, we have planned to finance the social programs. And I think that graduated income tax is a pretty good way to hit a man. But even in this situation we think our professions, these that are so privileged, self-governing, fee-for-service and so on, should make a disproportionate sacrifice.

If you remember the battle of Bannockburn, the Scots almost lost the battle; and sitting up on the hill—this was the verse that I remembered—there were a few camp followers and among the camp followers there was a young lady who was living as a man so that she could be the paramour to her boyfriend who was fighting down below. And it looked as if Edward's armies were going to overtake the Scots despite all the clever things they had done. And in order to hide herself, hide herself from what was going on and not be discovered as a woman who was not allowed in camp, she had pretended she was dumb and could not speak because her voice would give her away as a woman. And when she saw her boyfriend's group being pushed back, she rallied everybody and began to speak. And she made the statement:

... and he who bids the rest of the followers took flags and like a bannered host of fire bore down on England's wearied war.

And they said:

And he who bids the dumb to speak Can bid weak be strong.

And so it is that all of us as Canadians should share in this crisis and we think we should do more than our bit.

[Interpretation]

M. Cafik: Vous devriez être les premiers à admettre, à la lumière de ce qui a eu lieu pendant les réunions de ce Comité, qu'il vous faut être classés parmi les économiquement privilégiés, car vous avez les revenus les plus élevés du Canada. Par conséquent, pourrait-on en déduire que vous êtes prêts à faire un plus grand sacrifice que celui qu'on attend des autres secteurs de la société au sujet de ces directives?

Dr Barootes: Et je crois que le premier ministre, dans son discours du jour d'Action de grâce et dans celui qu'il a fait devant le Club canadien des femmes de Regina, que j'ai écouté, et dans plusieurs autres a été très clair à ce sujet. Nous vous promettons en tant que groupe économiquement privilégié, c'est-à-dire le groupe des professions libérales, nous estimons que nous devrions . . .

Des voix: Toutes les professions libérales.

Dr Barootes: Toutes les professions libérales . . . Nous devrions faire mieux que celui à qui on n'autorise qu'une augmentation de \$600 quand bien même il ne paiera pas un cent d'impôt dessus. Nous avez-vous bien entendus? Cependant, je crois que l'impôt établi sur la possibilité de payer . . . Est-ce que M. Orlikow est toujours présent?

Une voix: Il est parti.

Dr Barootes: . . . devrait être à la vérité la manière de financer les programmes sociaux de ce pays et c'est ainsi, depuis Mackenzie King, sauf erreur, que nous avons prévu de financer les programmes sociaux. Et, à mon avis, l'impôt progressif est un des meilleurs moyens pour ne pas râter son homme. Mais même dans cette situation, nous estimons que nos professions, celles qui sont privilégiées, indépendantes, payées sur la base d'honoraire etc. etc., devraient consentir un sacrifice disproportionné.

Vous vous souviendrez peut-être de la bataille de Bannockburn, celle que les Écossais ont pratiquement perdue. Et assis sur la colline—c'est la strophe dont je me souviens—il y avait quelques serviteurs et parmi ceux-ci une jeune dame habillée en homme afin de pouvoir rester avec son ami qui se battait en bas. Il semblait que les armées d'Edward allaient submerger les Écossais malgré tout leur prodige d'ingéniosité. Et afin de se cacher, de se cacher de ce qui se passait et de ne pas être découverte comme femme n'ayant pas le droit d'être dans le camp, elle avait prétendu être muette et ne pas pouvoir parler, car sa voix aurait fait découvrir qu'elle était une femme. Et quant elle vit que le groupe de son ami était repoussé, elle rassembla tout le monde et commença à parler. Elle s'adressa ainsi à eux:

... et celui qui commande au reste des serviteurs prit les drapeaux et comme une armée de feu en bannière fondit sur la guerre lasse de l'Angleterre.

Et ils répondirent:

Et celui qui commande au muet de parler peut commander au faible d'être fort.

Et donc il nous revient à nous tous, Canadiens, d'assumer notre part de cette crise et nous pensons, nous, que nous devrions encore faire plus.

[Texte]

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Cafik: I would like to insist for the record that this was not a planted question. I did not intend to provide for ...

Dr. Barootes: And I do not come from his constituency.

Mr. Cafik: ... a gentleman who, I believe, really must come from Newfoundland.

The Chairman: I want to thank Dr. Grisdale and the members of his delegation for their appearance here tonight.

The meeting is adjourned until Monday, November 17, at 8 p.m. in the same room, with the Consumers Association of Canada.

[Interprétation]

Des voix: Bravo!

M. Cafik: J'aimerais insister pour que l'on sache que cette question n'avait pas été préparée à l'avance. Je n'avais pas l'intention de faire le jeu d'une ...

Dr Barootes: Et je ne viens pas de sa circonscription.

M. Cafik: ... personne qui, je crois, ne peut être originaire que de Terre-Neuve.

Le président: Je veux remercier Dr Grisdale et les membres de sa délégation de leur comparution ici ce soir.

La séance est levée jusqu'à lundi le 17 novembre à 20 h 00 dans cette même pièce, avec l'Association des consommateurs du Canada.

APPENDIX "JJ"

CSNR E S I S TT H E C A P I T A L I S TA G G R E S S I O NN OT O T H ET R U D E A U M E A S U R E S

STRUGGLE DOCUMENT AGAINST THE TRUDEAU MEASURES
CNTU CONFEDERAL COUNCIL, NOVEMBER 4, 1975

STRUGGLE AGAINST THE OFFENSIVE OF THE CAPITALIST STATE

Bill C-73 of the Federal Government, better known as the TRUDEAU ECONOMIC MEASURES, can be interpreted as part of the attack by the capitalists against the standard of living of the working classes. This attack was started a few years ago by the inflation in the prices of the goods and services consumed by the population. But now that the workers are beginning to understand this tactic and to resist by claiming the indexation of their salaries, the ruling class has decided to turn to the help of the State in order to carry out a new offensive against the workers.

By exploiting the real concern felt by the large majority of the population concerning the current inflationary spiral, the State has brought on the action under the cover of a bitter struggle against inflation. That is how Bill C-73 is named "AN ACT TO PROVIDE FOR THE RESTRAINT OF PROFIT MARGINS, PRICES, DIVIDENDS AND COMPENSATION IN CANADA". In fact, as we will see later on, this law provides for a strict control of the rise in incomes, but is full of gaps when it comes to the control of prices, rent, dividends, professional fees, etc. For the corporations, this law provides many exceptions to escape the control, and many possibilities of appeal to the Control Board. Also, this law grants to the Director and also to the Cabinet an absolute discretion as to the sectors to be submitted to guidelines. Thus, the few prices that could be easily controlled could be exempted from control.

Organized workers should summon up all of their means to prevent the application of this law, that has as a final objective to have the workers pay for the capitalist crisis.

THE ECONOMICAL CONTEXT

No one now tries to deny that the capitalist world is in a full economical crisis; such a position would be hard to defend in view of the high level of unemployment, unprecedented since the Depression of the 1930's, matched with a record level of inflation. Although it is only recently that the existence of the crisis was officially recognized, the owners of capital have foreseen its arrival for a few years. Since this crisis is deeply connected to the decline in the growth of internal and external markets, monopolistic capitalists have, in order to have more liquidities to invest in new fields of activities, speeded up the increase of prices with effects on our real wages that we have known in recent years. As outlined in TABLE I, salaries of Canadian workers were at the end of 1974, about 3% lower than they were two years before.

T A B L E I

Average weekly wages in all industries, Canada (1961)(constant dollars).	End of 72	End of 74
	103.5	100.4

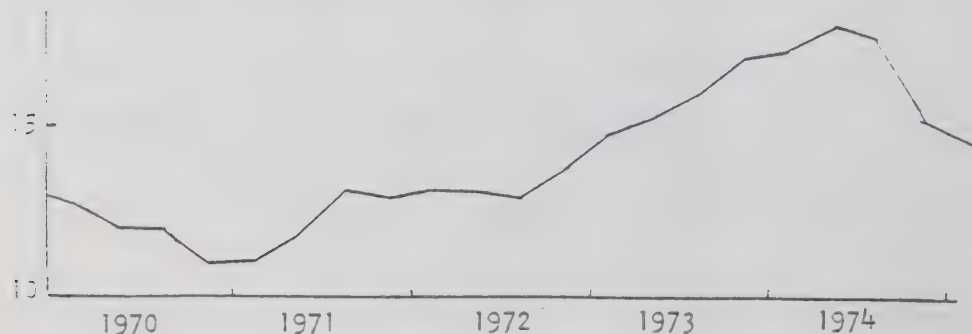
Quoted by: B. Goldman, J. Maxwell: Wage Developments in Canada, The pressure to catch up - C.D. Howe Research Institute March 1975

That the increase of prices has benefited the capitalists at the expense of the working class is obvious when we look at the change in the shares wages and profits in the national income. Between 1970 and 1974, there is an obvious increase in profits and proportionally a clear decline in salaries (Graph 1). The fact that these curves have started to reverse themselves towards the end of 1974 can be attributed to two factors: the stagnation of economical growth around the end of 1974 and the success of the campaign for the indexation of wages that permitted certain groups of workers to at least maintain their level of real wages and to recapture their lost purchasing power. But it is in order to prevent all the workers to recapture their lost purchasing power that the ruling class has taken advantage of the present moment to set a control.

GRAPH 1 : Labour Income (including military pay)
as % of National Income of Canada



GRAPH 2 : Corporation Profits Before Taxes
as % of National Income of Canada



The Trudeau Government claims that it is in order to maintain competition on Canadian goods sold outside Canada and to stop the distortionary effects of inflation that it is compelled to impose a programme of controls. However, a recent study of the Organization of Economic Cooperation and Development (OECD) shows that among the ten most industrialized western countries, only two, the United States and West Germany had the wages of their workers raised more slowly than those of Canadians. Concerning the United States, the cost of labour per unit produced increased 14% from 1974 to 1975 whereas the increase in Canada was 17%. Such a margin does not seem large enough to justify frightening measures, according to the words of the Minister of Finance, that Trudeau wants to impose. The reduction of exportations is explained by the economical problems of foreign countries and consequently the decreased demand in those countries, rather than by the cost of the Canadian labour being too high.

On the other hand, nothing leads us to believe that the economical measures proposed by Trudeau would really have the effect of slowing down inflation. In the United States two experiences of selective controls of the sort proposed by the Prime Minister, one during the sixties and another at the beginning of the seventies, had the effect of limiting the increase in wages without having any noteworthy effect on the increase of prices. Since Trudeau's measures similarly promise to control wages more effectively, it is clear that these measures will operate in favour of certain groups, which by the way, has been confirmed by statements of private enterprise. The Canadian Manufacturers Association, the Canadian Chamber of Commerce, the Quebec Chamber of Commerce, and the Conseil du Patronat du Québec, all pronounced their agreement with the measures as soon as they were announced. Doubtlessly having in mind the effects of Bill C-73 on wages, the President of the Quebec Chamber of Commerce declared: "The anti-inflation measures of the Federal Government are tough, but we must swallow them." In other words, when a matter as important as the level of profits is at stake, the ruling class will go as far as to suspend the rules of the game to make sure that it is the workers and not them that pay for the capitalist crisis.

THE CONTROL MEASURES AND THEIR CONSEQUENCES

It is once again under the appearances of neutrality that the Government, above class interests, wants to enact new rules to govern the relations between workers and capitalists for the next three years. It is an appeal to all "economic agents", wage earners, professionals, businessmen, to curb their demands (salaries, fees, profits, interests, rents) in order to reduce the rate of inflation in Canada.

But it is sufficient to go beyond appearances and hollow sentences, to examine a bit closely the measures proposed by the Federal Government to realize that, if on one hand the measures aiming to limit

wages are the easiest to apply and to control, those relating to professional fees and especially to prices, and consequently the profits of companies, include so many exceptions and are of such complexity that they are in reality impracticable.

Thus, prices and profits will continue to develop freely, whereas salaries will exclusively be submitted to severe controls.

Before proceeding to examine the controls as such, it is necessary to identify the groups that would be compulsorily submitted to the restrictions put forward by the Federal Government.

Let us first underline that the law does not apply to employees whose contract is in force on October 14, 1975, nor to employees whose negotiations of a new convention has been subject to an agreement before October 14, 1975.

Bill C-73 provides that specified groups will be subject to the legal enforcement of restraint under penalty of a fine or imprisonment. They are:

- firms which employ more than 500 employees;
- firms, any or all of whose employees bargain in association with employees of other firms;
- firms in the construction industry which employ more than 20 employees;
- the federal government and all its emanations (crown corporations, government agencies, etc.);
- participating provincial governments and their emanations including municipal institutions;
- employees of the entities referred to above;
- individuals on firms that carry out professional activities.

But the above list is far from being exhaustive because Bill C-73 also provides that the Cabinet can, at its discretion, submit to the restrictions any other employer or group of workers that they judge to be of strategic importance to the containment and reduction of inflation in Canada.

Therefore, no group of employees is exempt a priori from the control of wages: it is the Cabinet that will decide !

page 6 (cont'd)....

CONTROL OF SALARIES

Concerning salaries, the Federal Government has taken up again the standards defined in the voluntary restrictions program proposed by John Turner in May 1975. According to these standards, Canadian workers could, in the first year of the application of controls, claim maximum raises in wages from 8 to 12%. These norms can be broken down as follows:

- a) 8% for protection against price increases,
- b) 2% is for real wage increase,

-
- c) a supplementary adjustment ($\pm 2\%$) depending on the increase in wages received during the periode previous to application of controls. If, during the two years preceding the application of controls or during the term of the expired agreement, a group of workers has received a real increase of more than 2%, the real increase that this group will be allowed, will be reduced accordingly. Likewise, if the average real increase during the period preceding the application of controls is less than 2%, the maximum increase permitted during the first year of application of controls will be raised in proportion. This factor of adjustment cannot exceed 2% added on or subtracted.

Table 2 shows that the maximum increases permitted vary from 12% for those who lost during the period of reference, to 8% for those who obtained more than the standard (average increase of the cost of living, plus 2%) during this period.

This table is very significant. In effect, it shows that the groups of workers who have seen, their purchasing power significantly reduced in the past few years, can only claim a maximum adjustment of 2% during the last year of the application of controls. The surplus of adjustment could only be claimed during the years following the application of controls at a rate of 2% per year. On the other hand, the groups of workers who, by means of often very difficult and long struggles, have succeeded in improving their purchasing power will be penalized during the term of controls at a rate of 2% per annum.

Table 2 — Maximum Increase Permitted During the First Year of Application of Wage Controls.

Average increase received during the reference period (last two years or duration of the expired agreement)	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%
L E S S									
Average increase of the cost of living during the reference period (10 + 2%)	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%
EQUALS									
Average deficit (-) or surplus (+) during the reference pe	- 4	- 3	- 2	- 1	0	1	2	3	4
Maximum adjustment for past wage experience									
	2	2	2	1	0	- 1	- 2	- 2	- 2
P L U S									
Protection against inflation	8	8	8	8	8	8	8	8	8
P L U S									
Real increase	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EQUALS									
Maximum increase for the first year of application of control	12	12	12	11	10	9	8	8	8

For the second and third year of application of controls, the same calculation will apply except that the maximum amount that a group can claim for protection against inflation is 6% the second year and 4% the third year. Furthermore, if during a year the cost of living increase more rapidly than expected, the surplus is added to the percentage of protection of the following year.

Take the following example. A group of workers received during the period of reference an average real increase of 3%. Seeing that this real increase is greater than the standard of 2%, the maximum increase that this group could claim during the first year of the application of controls comes up to

- a) 8% for protection against the increase in the cost of living,
- b) plus 2% for the real increase,
- c) less 1% because the group has received during the period of reference a real increase of 3%, that is 1% more than the standard of 2%.

If the group had benefited from an average real increase of 4% or more during the period of reference, the maximum permitted increase during the first year of controls would be 8%.

The maximum increases permitted during the first year of the control measures according to the increases received during the period of reference are presented in TABLE no. 2.

The workers for whom the enforcement of the guidelines would not permit them to reach a wage of \$3.50 an hour would not be submitted to the guidelines. Also, for highly paid workers, no group could receive raises above \$2,400 during the first year of controls.

To understand the impact of those controls, let's think of all the struggles conducted in 1974 by workers in order to obtain some compensation for the loss in their purchasing power sustained in the past and in order to claim indexation for the future. Some of the groups succeeded in raising their spending power and protecting it by a COLA clause. This is the case in particular, of a great number of workers in the pulp and paper industry. For them, the Trudeau measures would mean maximum raises of 8%, 6% and 4% for the next three years, that is to say, a freeze of their purchasing power.

CONTROLS OF THE INCOMES OF PROFESSIONALS AND MANAGERS

The incomes of professionals, doctors, lawyers, chartered accountants, etc. are limited to the amounts required to cover the increased costs of providing the services plus an increase in the net revenue in conformity with the guidelines concerning salaries, thus a maximum of \$2,400 for the first year of controls. Beside the inherent difficulty of the evaluation and of the control of the cost of services, professionals will also be left with a number of openings permitting them to raise their net incomes. It is no secret that the rate of income tax evasion increases in proportion to the level of income.

Failing the possibility of frauding the National Revenue, the Income Tax Law contains a great numbers of "holes" permitting the whealty taxpayer to escape "in all legality" certain dispositions contained in the Law.

The guidelines permit the professionals to go beyond those guidelines if the surplus is justified by their load of work. This disposition will certainly be expressed by an increase in the amount of acts (legal or medical, for example) having for consequence a deterioration in the quality of services.

Considering that the State has no real control on the nature of professional acts, it is also possible for professionals to escape the controls and to increase their incomes beyond the limits, without increasing their work load. A lawyer, for example, could continue to render more or less the same services but could charge for more expensive services.

When the company is willing, people who occupy managerial positions can also go beyond the limits very easily. Someone, for example, who occupies the position of Personnel Manager, can have his title changed to Vice-president in charge of Labour Relations, get a \$10,000 raise, and continue to do the same job as before.

According to the guidelines, there should be no increase during the first year of the application of controls in the dollar level of dividends per share from the last completed fiscal year. However, the government decided to change its original position, by ruling that dividends will not be limited during the current year, also, there are other exceptions anticipated that could be interpreted to justify all kinds of other increases in the rate of dividends. For example, exceptions are granted "where a firm could show that an increase was necessary in order to raise new equity capital". So, here again, no effective control.

PRICES AND PROFITS: EXEMPTION AFTER EX- EMPTION, AFTER...

From a technical point of view, it is much more easier to exercise a control on wages than to force companies to limit the increase of prices to the increase in costs: one hour of work will equal one hour of work next year but as for prices, there is no limit to the number of ways costs can be falsified in order to justify any increase in prices. However it is not by accident that in the Trudeau law, prices will escape the severe controls the workers will undergo, the precise aim of this bill being to have the workers pay for the capitalist crisis. Even an incomplete evaluation of all the allowed exceptions in this Bill will leave no doubt as to the real nature of this Bill.

To begin with, it is interesting to look at all that can be included in the costs of production of an enterprise. Besides the cost of manpower and of the production material, there is a whole range of useless expenses that are accounted for as costs of production: advertising, promotional fees, expenses accounts of managers, etc. Also included as costs are all new investments, exploration fees, and research fees that have nothing to do with the production of the good bought by the consumer but that he is nevertheless obliged to pay. And that's how, for example, telephone users have paid, through rate increases, the hundreds of millions of dollars that Bell Canada

has spent in order to compete with other monopolies in the field of telecommunications, a service that will in no way benefit the simple telephone user. Once again, the workers are obliged to pay for the cost of investments on which they have nothing to say; as they are considered as part of production costs. Any increase in prices could, according to Bill C-73, be justified in that way.

The Federal government is fully conscious that in most enterprises, in fact for all enterprises producing more than one product, it is impossible to calculate the cost of each individual product. For these enterprises, the rules are as follow:

"If a firm finds it impossible to allocate costs to individual products, it should price its products in such a way as to leave its percentage pre-tax net profit margin no higher than 95 per cent of its average percentage pre-tax net profit margin in the last five completed fiscal years."

From the capitalists' point of view, the government has not badly chosen the period on which the profit margin permitted should be calculated, since the last five years have been record years for the corporations. Between 1970 and 1974, profits have increased at a rate never reached before by Canadian companies, mainly because of the inflationary process they put into action. Table 3 gives us an idea of the level of profits in the last five years compared to the preceeding five-year periods.

Table 3 — Corporation profits before taxes, Canada

YEARS	Profits in millions of \$	Increase from previous period
1965 - 1969	7,178	7.0
1966 - 1970	7,545	3.9
1967 - 1971	7,850	3.3
1968 - 1972	8,390	9.4
1969 - 1973	9,396	13.2
1970 - 1974	11,904	20.3

Source: Statistics Canada, catalogue no 13-001

One may recall that in 1974 the total amount of profits rose to \$18,330. millions that is 138% more than in 1970. It should also be noted that the guidelines do not apply to prices obtained by farmers and fishermen for their products. It is out of the question to control the income of farmers and fishermen already crushed by the overwhelming power of the monopolies to which they

must sell their crops. But since the newly proposed legislation is supposedly aimed exclusively at profit margins within the processing monopolies, an increase in the price of basic products implies greater total profits for the Food Processing and Distribution Firms.

Equally exempted from control are those products sold outside of Canada where according to the new legislation, sales are expected to continue at international market prices. If an important margin should appear between the domestic price and the foreign one, it would be in the interest of firms to promote sales expansion on the international market limiting the national transactions. The law would furthermore allow firms selling in both markets to sell in Canada at International prices regardless of a possible overlapping of guidelines as far as prices are concerned. The act specifies that in such cases, a special levy would be requested by the Government in order to limit the profit margin. Although the Government would benefit from such a levy, it would be of no advantage to the consumer who would have to pay non controllable international prices. When one considers that 25 of Canadian production (from food products to automobiles) is exported, this new ruling will allow the price of a large number of consumer goods to go uncontrolled.

The price of imports would not be subject to any control either. This in spite of the fact that 30% of goods and services sold in Canada are imported from foreign countries. The import-export exemption also allows multi-national firms all sorts of international transactions (for example: to sell domestic production to a foreign affiliate rebuying the same products at inflated prices) in order to escape controls. A great quantity of such exchanges took place in the United States during their most recent control experience, the latter country being proportionately much less involved in international trade than Canada.

Two other factors which would escape control in the Trudeau measures would be the interest rates which according to the Government would be too difficult to control and the rents of new housing which according to Government is still not high enough. Furthermore it can be foreseen that the impossibility of a quality control in the construction industry will render any control imposed upon this industry worthless. But even with the complete scale of special exemptions, the rulings on guidelines, where prices and profits are concerned, grant the possibility of invoking a general exemption which could presumably be applied to benefit any firm whatsoever at the discretion of the program directors.

A firm will be regarded as having acted in accordance with the program if its profit per unit of output or percentage net profit margin exceeded the guidelines as a result of unusual productivity gains resulting from the efforts of the firm, or of favourable cost developments which could not reasonably have been anticipated.

Does this mean that a firm making an "extraordinary" effort to speed up the work pace (thus increasing the accident rate) of its workers would not be limited by these guidelines while its workers are limited by a 10% increase on their wages? Program directors and Cabinet ministers may, of course interpret this article as they so wish - given however the reasons motivating this law, which is the desire to limit the possibilities of workers to gain back lost earning power, one should not be surprised to see this article applied in its broader sense.

A final exemption possibility to be considered concerns the price of "new products". Since guidelines apply only to products already in existence, a firm could circumvent price control by putting supposedly new products on the market. Since there is no strict definition of what is considered a new product, a firm could simply change the wrapping of products already in existence to justify a price increase. This tactic to escape control was widely put in practice by American firms during the price and wage freeze decreed by president Nixon in that country.

The program of Trudeau's economic measures does not conclude with the guidelines indicated above. The application of this law will not follow strictly and rigorously the clauses of bill C-73, but rather in a selective fashion at the entire discretion of Cabinet ministers and the Control Board which is established by the law. The following are among the functions to be carried out by the Board:

"The Board shall identify the causes of actual and proposed changes in prices, profits, compensation and dividends that are, in its opinion, likely to have a significant impact on the economy of Canada..."
(our underlining)

The proposed legislation allows the Control Board to submit to the Administrator's attention such cases as the Control Board or the Cabinet consider to be transgressions of the guidelines transgressions which, in their opinion, are likely to have significant impact on the economy of Canada. If one takes into consideration the recent opinions expressed by certain federal ministers to the effect that salaries are responsible for the present inflation, one could easily imagine that these representatives of the dominant class would choose to submit to the Administrator's attention only those examples of salary increases which they consider unacceptable.

The Administrator may, if he has the conviction that a firm has transgressed the guidelines and that he is convinced that the particular circumstances of the case justify this.

Since it has become apparent that it is even difficult to establish even the simple notion of cost prices, it can be easily foreseen that many firms will manage, with the help of their legal and economic experts, to convince the authorities of the rightfulness of their behaviour.

And before a firm can be subjected to the liability of having fines imposed upon it, the director must prove that the firm in question has knowingly contravened the guidelines, such proof being as all lawyers admit very difficult to establish.

Even after the director has rendered his decision, the Cabinet can cancel or modify all the orders of the director (article 24). Bill C-73 also foresees the establishment of a Court of Appeal, said organism having the right to cancel or modify the order rendered by the director or to order the latter to re-examine the dossier. After this, the firm would have the right to appeal the decisions of the Court of Appeal of the Federal Court of Canada (article 38).

Furthermore, under certain conditions, the firm could go right up to the Supreme Court of Canada to appeal the decisions of other courts of law. It can thus be foreseen that, even if the Anti-Inflation Board or the Cabinet were forced to impose an order against a firm flagrantly contravening the law, all the possibilities of appeal would, considering how difficult it is to obtain proof in such circumstances, result a final decision to dragging on in the courtrooms for years.

One cannot expect however that hundreds of orders be passed against the multi-nationals that control our economy. The capitalistic state, far from wanting to frighten the monopolies, has decided to introduce control measures in order to limit the worker's wages directly now that the inflation game is starting to lose efficiency as a means of reducing the standard of living of the working class. The discretion and selectivity with which the law could be applied, strengthen our conviction that the capitalists will maintain their autonomy where price raises are concerned while workers will be subject to rigid controls.

To confirm our suspicions about the real purpose of the Trudeau measures, one must see beyond the "impartial man" that the Liberal Government has chosen to preside the Anti-Inflation Board — Jean-Luc Pépin — after having been turned out of his constituency by the voters in 1972, decided to devote his time serving his first masters: the monopolistic corporations.

Mr. Pépin was a member of the board of directors of the following companies: Bombardier, Canada Steamship Lines, Power Corporation, Celanese (a multi-national), Colon Radio Co., Westinghouse (another multi-national). Furthermore, he was president and general manager of Interim Company. With such a friend as president of the Board that will be called upon to supervise the control programme, it is evident that capitalists will have little to fear from the Trudeau measures.

The consequences of these salary control measures for the workers of Canada and of Québec are extremely serious.

First of all, this legislation defeats with one stroke the fundamental right acquired through long and hard struggles by the workers to negotiate their salaries and other working conditions freely. (1) Furthermore this legislation cancels, to all practical purposes, the right to go on strike, that is the right of all workers to withdraw their labour power from service to capitalists. As a matter of fact, the newly proposed legislation makes provisions for fines (\$200 to \$10,000) and/or prison sentences (from two to five years) for whoever ...evades or attempts to evade compliance with any provision of this Act. (sub-paragraph 44 (1) (c) (e) (f)).

A union for example that would decree a legal strike to support claim going against the guidelines, would be attempting, by the same token, not to conform to a disposition of the law, and would be liable to the penalties provided by the law. Thus, this strike, which is legal according to the Labour Code would become "illegal" according to Bill C-73.

Furthermore, a group of workers that manage to negotiate raises that are judged incompatible with the guidelines will be forced to reimburse the State of that part of the salary raise which exceeds the guidelines.

In such a case the union would be liable to a fine going up to 25% of this surplus.

Thus a union might manage to negotiate salary raises of 15%. If the Control Board judges that the maximum allowed is 10%, in that case not only must the workers give to the State any salary raises above 10% but the union will also have to pay an equivalent to this increase. But that's not all!

The proposed legislation, if adopted, would give the administrators of the control programmes the power to intervene, using force even, in the internal affairs of the union organization. To quote article 19 (2) of the proposed legislation :

" Where the Administrator is satisfied that there are reasonable and probable grounds to believe that this Act or the guidelines have been contravened or are likely to be contravened, he may, with the approval of a judge of a superior, district or county court, which approval the judge is hereby empowered to give an ex-parte application, authorize in writing any officer engaged in the performance of the duties of the Administrator under this Act, together with such members of the Royal Canadian Mounted Police or

-
- (1) The guidelines apply to salaries but also to all marginal advantages where money is involved.

other peace officers as he calls on to assist him and such other persons as may be mentioned therein, to enter and search, if necessary, by force, any building, receptacle or place for documents, books, records, wage agreements, papers or things that may afford evidence as to the contravention or likely contravention of this Act or the guidelines and to seize and take away any such documents, books, records, wage agreements, papers or things and retain them until they are produced in any proceedings before the Appeal Tribunal or any court of Law relating to the administration or enforcement of this Act."

It is necessary to comment extensively on the consequences, even the abuse of power that the adoption of such measures would bring about where union organizations are concerned?

The second major consequence of such a control of wages stems from the fact that the guidelines, far from favouring guarantees of a wage increase constitute in fact maximum limits to be reached by collective agreement negotiations between the bosses and the unionized workers. But the result of these negotiations will not be determined anymore in its final stage by the power struggle between workers and capitalists, since the Capitalist State has decided that this power struggle will have to take place within the framework of very specific norms: 0 to 12%.

The evident consequences of such a ruling will, on one hand, encourage the bosses to maintain their wage offers at the lowest possible point and on the other, develop in certain unions a self-censorship instinct (voluntary restrictions?) through fear of reprisals, should they come forward and maintain demands that should overstep the guidelines.

Even if the union wanted to request the maximum permitted by this law, would he dare to prepare a strike to claim 1% more for example, if the employer offers 9% and the guidelines for this group of workers are 10%.

But the consequences of the proposed legislation C-73 are all the more serious for the non unionized workers the wages and working conditions of whom are fixed unilaterally by the bosses or by the Government through the policy of minimum wages. Because, it is a known fact that wages and working conditions negotiated by unionized workers have a general long term repercussion on the working conditions of the non-unionized workers. One has only to remember the impact of the demand for \$100 a week made by the Common Front of the public sector on the development of the minimum wage in Québec in the past four years.

The most evident proof of the consequences of Bill C-73 for the non-unionized workers is the decision of the Québec Government to postpone the increase of the minimum wage that was announced for November 1st. According to recommendation by the Castonguay Task Force, the minimum wage was to be raised to \$3.05 on November 1st. Thus, the guidelines of Bill C-73 would permit to raise

the minimum wage to \$3.50 on that date. By trying to limit negotiable wage increases, Bill C-73 is directly contributing to freeze the wages of the most exploited workers.

More than 225,000 Québec workers are paid at the minimum wage and are in this wage deliberately kept in poverty. It is also known that the 185,000 households living on social assistance, including about 425,000 men, women and children, must count on the increase of the minimum wage to improve their living standards, the reason being that the social assistance allowances closely follows that of minimum wage.

By trying to limit the negotiable salary increase between unionized workers and employers, the capitalist state is contributing to maintain in poverty more than 28% of the population. It is in this perspective that one must evaluate the impact of the control of salaries and wages included in Bill C-73 on the negotiations that will occur in the near future, particularly between the Québec Government and the Common Front of public sector workers.

Finally, this programme imposes a freeze on the wage differentials between the various provinces. From Newfoundland to British Columbia, the situations are not alike and the federal programme will only emphasize the gap between the provinces. Québec will be especially affected by this program for it is last in the average manufacturing wage for firms of more than 500 workers. In effect, its average hourly wage is \$4.30 when it is \$4.57 in the Maritimes and \$6.32 in British Columbia (February 1975).

Up to here we have only discussed the effects of the control measures on the incomes of wage earners, welfare recipients, senior citizens and unemployed. We have seen that when prices are concerned, the absence of real control measures will permit the firms to pursue their only real aim which is to increase their overall profits and to enlarge their production capacity. But what is important to the workers is to know if the measures will have an influence on the cost of their household needs.

Bill C-73 will not impose any real control on three categories of expenses which at all levels of income take up the greatest part of the family expenditures : food, shelter and clothing.

As indicated in Table 4, families with an income of between \$5,000 and \$6,000, for example, spend almost 70% of their incomes for these basic need categories.

According to the regulations there is no control on the price of food, mainly because 65% of the production value of food consumption comes from outside Canada. The percentage of clothing consumption which depends on imports is even greater, 70% of total consumption.

TABLE 4

Percentage distribution of current expenditures for families of two or more, by category of expenditure and level of family income, Quebec, 1969

Family income category of expenditure	\$ 5,000 to 5,999	8,000 to 8,999	11,000 to 11,999
Food	29.9%	26.1%	24.1%
Shelter	28.7%	26.9%	26.2%
Clothing	10.5%	10.9%	11.7%
Transportation	12.3%	17.5%	18.6%
Health and personal care	7.8%	7.2%	6.5%
Leisure, reading and education	5.5%	6.2%	7.1%
Tobacco and alcohol	5.5%	5.2%	5.9%
Total	100.2%	100.0%	100.2%
Share of current consumption expenditures in total income	87.6%	83.3%	80.2%

SOURCE - Statistics Canada

There is no provision in the law allowing for the quality control of new housing units to be built. The building contractors will therefore be able to easily hide an increase in the price of dwellings of the same quality by simply using inferior quality materials.

It is a fact that many families are far from being able to think of buying a house given today's exorbitant

prices. The rent of new dwellings will not be limited by the measures, and for dwellings already built there will not be any limits more rigid than those already existing, for it is a domain of provincial jurisdiction.

We know how in Quebec landlords escape rent controls by simply changing tenants even if there exists a formal control permitting possible appeals on the level of rents.

Finally, table 4 indicates that an important part of expenses goes for transportation. Those who use public transportation in Montreal have just seen their costs increased by 43%, only a few weeks before the unveiling of the Trudeau measures. As for those who own a car, the prices of automobiles and fuel are established according to the international market which once again means no effective control.

CONCLUSION

It does not seem necessary to repeat at length the effects of Bill C-73 on the workers of Quebec and Canada. This law comes into existence at a moment when all the capitalist countries are seized by a serious economical crisis and when all the capitalist rulers are trying to escape from it by reducing the workers' standard of living and if necessary their combativity. (One only has to think about Bourassa's special laws). The Canadian bourgeoisie not feeling able to maintain any more its domination over the workers by traditional means and laws, is getting ready to give itself powers that will break all the rules of economic liberalism.

This law would take away from trade unions the acquired right to negotiate freely and to exercise their power struggles against the capitalists by imposing strict limits on wage increases including already acquired fringe benefits. Other members of the exploited classes, such as non-unionized workers, welfare recipients, workers who receive minimum wages, all will have their income under direct control by the enforcement of the measures and indirectly by a slowing down in the increase of unionized workers' wages the development of which is historically followed by the incomes of non-organized workers. As for the so-called guidelines for prices and profits, it has so many gaps and it provides for so many exceptions in its application that its effect on price increases will be negligible. In any way it is important to understand that even a government well disposed toward workers (which is certainly not the case of the Liberal government) can not do much to limit the activities of multinational firms as long as they will be permitted to dominate our economy.

Two more precisions relating to the enforcement of Bill C-73 need to be indicated. Firstly with regard to the negotiation units covered by the law it should be realized that the firms with less than 500 employees (20 in the building industry) do not necessarily escape the regulations.

On the one hand, article 12 provides for an application of the regulations to any other group on the decision of the Cabinet. Trudeau, MacDonald and Sharp among other federal ministers have also threatened to impose controls on all Canadian workers if they find out that selective controls do not have the effects they desire.

More than that, even the labour unions who have signed a collective agreement before October 14 will eventually be subject to controls. All collective agreements already signed will have expired well before December 31 st, 1978, expiry date of the Trudeau measures.

The possibility to fight the bill on the legal level, by contesting the federal government's jurisdiction to interfere in matters traditionally limited to provincial government, also seems to be relatively doomed. All of the provincial governments, including Quebec, have expressed their support to the Trudeau measures and a few, among which Quebec, are getting ready to pass their own law to be able to apply the directives to the provincial public sectors. Quebec and other provinces have also agreed to surrender the federal government the right to apply the guidelines on workers and firms in the private sector, as provided in Bill C-73. The unconditional support given by Bourassa to the Trudeau measures could mean that if jurisdictional problems would risk to prevent the federal government from applying the measures, the Quebec government would be ready to apply them itself.

Finding ourselves faced with Bill C-73, the CNTU proposes several "guidelines" that would respond to the real economical problems that preoccupy the vast majority of the population.

By trying to freeze the respective shares of profits and salaries Bill C-73 implicitly makes the hypothesis that these shares are actually fair.

Now, not only has the share of salaries decreased as we have previously stated, but on top of that the pressure of profits on wages has the effect of squeezing even more severely broad sectors of the population.

The data relating to the distribution of incomes and its development clearly demonstrate that in Canada the distribution of incomes and through it, the incidence of poverty is still a major problem.

Consequently the share of income going to the 20% of the poorest non-rural families in Canada has changed from 6.1% to 6.9% between 1951 and 1969, while the share of the richest went from 38.7% to 41.1% during the same period of time. (1)

For a more recent period the share of incomes deserved to the 20% of all the poorest individuals and families went from 4.4% in 1965 to 3.8% in 1972, while the share of the richest went up from 41.4% to 42.9% during the same period of time. (2)

(1) Statistics Canada, cat. no. 13-529; Adams, Cameron et alia, The Real Poverty Report, Hurtig, Edmonton, 1971, page 21.

(2) Statistics Canada, cat. no. 13-207.

If one considers a broader segment of the population, one notices that the share of the 60% of the poorest Canadian individuals and families went from 34.2% to 32.2% during that same period. It can thus be concluded that there has been a deterioration in the comparative situation of the poorest individuals and families in Canada between 1965 and 1972. We can affirm that this deterioration has been amplified during the past few years, given the decrease of the share of wages in the national income since 1972.

Our governments social policies and more precisely their policies on income security seems to have lamentably failed with regard to their main objective (is it the real one?) which is to fight poverty.

That is no surprise when we consider that on one hand the policy for income security is mainly oriented toward the condition of those who do not participate in the Canadian labour market (welfare, old age pension, pension plan, etc.) and that on the other, the vast majority of the poor are workers.

In fact, the Senate Committee on poverty established that in 1967 in more than 60% of poor families at least one member was actively participating in the labor market:

"Thus, more than 60% of the heads of low-earning families worked in 1967; most of these worked all year and remained poor. What is it that keeps them working? The statistics show that they are poor not because they don't want to work, but in spite of the fact that they are working." (1)

Given the importance of these problems and the urgency of finding solutions for them, the CNTU makes the following demand:

a decent minimum wage of \$165. a week in order to reduce economic inequalities; obligatory indexation of wages, by indexation of Income taxes, increase and indexation of all social welfare benefits in order to protect their value against price increases.

Bill C-73 and the official comments on it make productivity the ultimate goal to be striven for. Such an orientation, as we all know, has catastrophic effects on the safety of workers, their work conditions and their jobs.

(1) Report of the Senate Special Committee, Poverty in Canada, Ottawa, 1971, page 27.

It is important to note that in Canada more working days are lost because of industrial injuries than strikes.

The CNTU therefore demands: the elimination of bonus plans, piece work and accelerated work paces in order to prevent industrial injuries; employment and income security programs to protect workers against unemployment.

Inflation is a tool in the hands of the monopolies to accumulate money more rapidly than normal by making higher profits than normal.

We have to consider at the same time the great concentration of the means of productions, equipment, buildings, etc., in the hands of a few monopolies and the fact that inflation is essentially a mean used by them to satisfy an unlimited craving for growth.

It is exactly for this reason that Bell increases its fares, as admitted by its president. It is exactly for the same reason that natural gas prices have been increased.

CNTU consequently affirms that in order to get an effective control of prices and to stop inflation, it is essential to control the prices established by monopolies. If one is to take this seriously, it involves an effective control over the hoarding of capital by the monopolies, that is to say their growth. We are talking of the rate of their development and the style of growth they impose on the population.

A government which answers all needs of the workers should, unless it directly opts for inflation, engage itself vigorously in the direction of an effective control of the prices set by the monopolies and from there to an effective control of their growth.

A government which answers all needs of the workers and of the population in general should also control at least:

- raw material
- the energy sources
- transportation equipment
- chemical products

sectors that are strongly monopolized.

It should also control the big monopolies such as pulp and paper and food.

The propositions we have just described propose ways in which to fight against the economical inequalities that preoccupy the population of Québec and Canada and include ways to really get to the bottom of the inflationary process. Nevertheless, we have to recognize that the capitalist state has not introduced its measures to slow down price increases, but rather to freeze wages and salaries and by that to help the accumulation of capital. Consequently, it is of great importance that all of the working class mobilize itself to fight for its fundamental rights, right that are threatened by Bill C-73 under the guise of a struggle against inflation that is completely illusive given the proposals of the Government.

-O-O-O-O-O-O-O-

APPENDIX "KK"

POSITIONS AND RECOMMENDATIONS
OF THE CENTRALE DES SYNDICATS DÉMOCRATIQUES
CONCERNING THE FEDERAL ANTI-INFLATIONARY PROGRAM

Submitted to the Finance Committee
of the House of Commons
on November 13, 1975.

POSITIONS AND RECOMMENDATIONS
OF THE CSD

The CSD is firmly convinced that the anti-inflationary program of the Trudeau administration as tabled on October 14, 1975, shows major gaps that may ultimately lead to its failure for the following reasons:

- 1.- The government has taken no decision regarding a firm control of the three most important aspects of a household's budget that is, food, energy and housing. In fact nothing new can be found in the proposed policies.
- 2.- Many elements are not governed by the program such as imports, exports, interest rates, capital gains and new products (i.e. non controlled elements).
- 3.- Every country that made use of such policies has failed to reach the anticipated results. Generally, such policies have succeeded in limiting salary increases, but they have had negligible effects on

price increases. As was the case in the United States and England, the federal program may, at the utmost, temporarily reduce the upward trend in the prices of some products, but it will immediately be followed by a general flare-up.

This last possibility might be reduced though, due to the period of implementation of the Canadian programme. We must finally realize the impossibility of eliminating economic pressures by simply restraining them for a certain period of time.

- 4.- The programme does not take into account Canada's dependency in relation to the international economic situation. Let us keep in mind that more than 25% of goods and services consumed by Canadians come from abroad.

The world economy - especially that of the United States with which approximately 70% of our foreign trade is carried out - is presently passing through a recovery phase and a strong pressure will inevitably be exerted on international prices and hence, on Canadian prices.

- 5.- The first goal of the Federal Government in this programme is to create a psychological impact; the Prime Minister himself has admitted that it is an inflationary scare that has to be checked. The various groups will try to find loopholes. Now, many imprecisions are found in the formula which, above all, will benefit larger enterprises.

This will inevitably create frustration among workers.

Moreover the CSD denounces certain adverse effects of the program:

- 6 - By trying to eliminate inflationary pressures, the Government runs the risk of considerably increasing unemployment and of slowing down the economic growth of the country.
- 7 - Situated midway between a voluntary control and an effective price freeze the anti-inflation program adds to already unfair situations because it drastically freezes wage increases while on the other hand, it requires corporations to set their prices in accordance with the evolution of costs; this leaves many areas open to corporate manoeuvres.
- 8 - The program will reduce the already inadequate portion of the national product allocated to wages while increasing the portion allocated to fees and profits because;
 - a) the implementation of the program takes place at a time when workers have not yet been able to catch up entirely with the pace of inflation;
 - b) many reasons lead us to believe that the rate of inflation will not be reduced to the level desired by the Canadian Government;
 - c) earnings over 2% for productivity will be automatically integrated to profits.

9.- The programme does not take into account regional disparities both in the different rates of inflation at the provincial level, and in its impact on the unemployment rate. Indeed, in the past, any fight against inflation in Canada has brought about an increase in unemployment in Quebec.

10.- The programme is an impediment to free collective bargaining because the State is directly interfering with the process and the content of the bargaining. This will entail a hardening of both parties' position in any bargaining:

- (a) by precluding any increase to catch up with inflation which occurred prior to the programme's implementation;
- (b) by creating inequalities between different workers' groups, through the 10% ceiling;
- (c) by not taking into account, in the 10% ceiling, regions or areas which constitute special cases;
- (d) by favouring certain areas which are left practically untouched, since these firms export most of their production, and export prices are not controlled (Ex.: pulp and paper, mines).

With these elements in mind, the CSD feels bound to recommend:

- 1.- THAT if the Government is to apply a policy on income, it should not focus only on wages and salaries, but on all sources of income (profits, interests, professional fees, etc...). To this effect, we would suggest the following measures:
 - justification of professional fees;
 - special taxation of profits deemed excessive;
 - control of capital gains;
 - etc...
- 2.- THAT the Government, in addition to strict salary rules, ensure that procedures and actions related to price increases are strictly controlled and that reports on price increases are submitted. In fact, in such a programme, the goal is to control prices (i.e. prevent any increase) and to allow salaries to increase in relation to productivity only. We must ensure that the principle of the programme is respected.

In addition to prices of existing financial statements, the programme must control the price of any new product, according to one of the following formulas:

- the price of a similar product;
- the price according to production cost plus a reasonable profit.

3.- THAT the anti-inflation campaign be accompanied by measures to reduce inequalities. One possibility could be of adding to the programme a fiscal policy: indeed, a reduction in taxation could allow low-income families to better withstand the fight against inflation. Inasmuch as these classes are the ones most affected by inflation, this "defence mechanism" seems essential. A global indexation amount should be accessible to all workers: this amount to be established around \$700. This would correspond to the hypothetical inflation rate of 10% applied to the poverty level (\$7,000). We feel that the Federal Government must grant this minimum to all.

To take into account the fact that inflation has a different impact on individuals, the government plan should allow a salary indexation rate which would vary according to the income level.

4.- THAT the government ensure that the programme is not working against the establishment of minimal working conditions,

- by taking out of the programme cases where the working week is not reduced to less than forty (40) hours;
- by taking out of the programme cases where the extension of vacation does not amount to more than two (2) weeks;

- by taking out of the programme cases where salaries were very low before the programme took effect.

5.- THAT the allowed increase, in terms of productivity increase, may exceed the 2% contained in the Act, as this is one of the statistical data on productivity which brings us to believe that the standard should be higher. Moreover, if in any given enterprise, a basic change in working methods is observed, a salary increase higher than the 2% granted should be allowed for an increase in productivity.

AN ECONOMIC ANALYSIS
OF THE FEDERAL
ANTI-INFLATION PROGRAM

By the economic advisors
of METREQ, for the C.S.D.

GENERAL COMMENTS

The anti-inflation program recently announced by the Trudeau government is doomed to failure and, in spite of its absolute inadequacy, it will successfully perform the incredible feat of aggravating glaring injustices. Indeed, the legislation will reduce the already inadequate portion of the national product allocated to wages.

First of all, by its very nature, the plan carries a major ambiguity: situated midway between a voluntary control and an effective price freeze, one is tempted to call it a "forced voluntariate"⁽¹⁾ Hence, the program is alternatively incitative towards some agents and coercive towards others. As will be seen later on, the effects of the measures vary with the groups concerned. The government drastically freezes wage increases while on the other hand, it requires corporations to set their prices in accordance with the evolution of costs; this leaves many areas open to corporate manoeuvres.

If we analyze similar actions taken by other countries since 1970, we note that such policies, whatever their formula, actual freeze, voluntary control or social contract, have never produced the anticipated results⁽²⁾.

1) We are referring here to the fourth part of the plan, i.e. the prices and incomes policy. This is precisely the aspect which will have our attention: on the one hand, it is the only real tool which the government is using to control inflation and, on the other hand, this policy is of prime concern to all Canadians and more particularly, to labour.

- 2) It is moreover likely that economic prospects for 1976 will not change at all following the announcement of the federal plan. Actually, experts are now predicting a rise in unemployment rates, a GNP increase of around 5% in actual terms as well as a slight decrease in the rate of inflation, due to an anticipated increase in productivity and a levelling off in food prices.

According to Barclay's Bank of London, it was in vain that 13 industrialized countries have resorted to such measures. Generally speaking, these have succeeded in limiting wage increases, but have had very few effects on the evolution of prices. As has been the case in the United States and in England, the federal program may, at best, temporarily restrain the increase in prices of some products, just to be followed by a general price flare-up. This last possibility may however be reduced due to the period of implementation of the Canadian program. Since it would remain in force for a period of 3 years, the program may succeed in checking the phenomenon of anticipation contrary for instance, to a 3 month program. In sum, we must recognize that it is impossible to contain economic pressures by simply restraining them for a certain period of time.

On the other hand, the success of such a program is all the more jeopardized if we consider the dependency of a country like Canada in relation to the international situation. We must keep in mind that nearly 25% of the goods and services consumed by Canadians is imported. The world economy and particularly that of the United States with which

some 70% of our external trade is carried out, is now experiencing a phase of recovery; and strong pressures on world prices and, indirectly on Canadian prices, will inevitably follow.

In fact, by devising this program, the Federal Government's main goal is to create a psychological impact: according to the Prime Minister himself, it is the inflationary scare that they want to check. Unfortunately, the program is once more doomed to failure because of its coercive nature; the various groups will look in the first place for loopholes. Indeed, there is much vagueness in the program which will benefit large corporations above all others with the help of their armies of lawyers and accountants. This will inevitably create frustrations among the lower income categories who will automatically lose confidence.

ALTERNATIVE POLICIES TO PRICES AND INCOMES CONTROL

- (1) First of all, we must relate the global program proposed by the Canadian Government to the analysis of the present economic situation (2) which has in fact led to the adoption of the present policy.

-
- (1) i.e. the financial, monetary and structural policies of public expenses as well as that of prices and incomes.
- (2) We may refer in this regard, to the Budget speech of June 23, 1975 by the Honourable John N. Turner, Minister of Finance.

To put it schematically, contrary to the inflation that prevailed during the past two years (1973 and 1974), and which was then due in great part to international factors, the present inflation in Canada is characterized by an escalation of domestic prices within an economy suffering from under-employment. In this respect, from the beginning of 1974 to June 1975, there was an absolute decline of 2 per cent in the national production. We would like to add here that, since then, the Canadian economy experienced a recovery which coincides with the strong expansionist thrust in the United States. Besides, some structural problems, such as housing construction, oil and gas prices and food production are at present having an effect on our economy.

Finally, the speech mentions a strong increase of the labour force. This is due to the demographic thrust, the increased participation of married women, as well as the impact of unemployment insurance on the rate of participation in general.

Although, it is not ours, this analysis seems to reflect relatively faithfully the situation it was supposed to circumscribe. We believe, however, that it does not imply the application of the measures proposed recently.

Let us note, finally, that policies other than those dealing with wages and prices were already included in the speech of June 23rd with the Trudeau plan, the latter become merely supplementary to wage and price control.

FINANCIAL AND MONETARY POLICIES

Faced with the preceding elements, the Government is seeking, through its present policy, to bring about a progressive reduction in the rate of inflation, coupled with a return to constant growth of production and employment. Thus, although the present inflation is explained in terms of cost-push factors, that is climbing of costs, the Government recognizes that it is impossible to eliminate inflationary pressures without restrictive control of demand, even though, in the aggregate, the latter is no longer the first source of price increases. This control aims at maintaining the global level of demand, in an economy where the increase of prices must be reduced, at a level such that growth would neither be too rapid nor too weak. Financial and monetary policies will attempt to meet the requirements of this type of control of demand that does not involve creating inflationary forces.

At this particular level, Government action comes at the wrong moment. We believe that such a control of global demand would have been relevant if inflation had been of the demand pull type, that is caused by too strong demand pressures. But since this is not the case, the government's action simply risks to nip the recovery of the Canadian economy in the bud and, thus, to increase considerably the unemployment rate. A real danger exists there.

The Trudeau plan can no doubt bring about a small drop in the rate of inflation (which would have occurred anyway, some would say), but at the expense of a slackening of growth. Thus, the short term effects risk being cancelled out by the long term consequences on growth, employment and prices.

PUBLIC EXPENDITURES POLICY

The Federal program also includes a public expenditures policy. In this regard, the content of Mr. McDonald's document gives rise to second thoughts. In fact, the reduction of federal expenditures affect mostly the non-statutory effects of these (that is, expenditures not included in the program provided for by the Act.) It is surprising to see that while the federal government is asking everybody to tighten his belt, it is reducing its own expenditures only marginally. A clearer cut would certainly have been more valid, strictly for the sake of the example it would have given to the citizens. Consequently, the Government is certainly not freezing its expenditures, but only proposing that their growth be restricted.

In addition, no restructuring of fiscal policy is provided for in this plan. Such a measure - the establishment of a more progressive taxation scale, for example - could have reduced the negative effects of the present program on some less advantaged social groups.

STRUCTURAL POLICIES

With respect to structural policies and considering the significant portion of a Canadian's budget allocated to food, housing and energy, it is hoped that these policies will be successful. It should be noted, however, that several important variables remain completely outside government control and that the lack of control on the price of these products could add a substantial burden on Canadians' budget.

PRICE AND INCOME POLICIES

We are inclined to qualify as an income policy only the declaration of principles of Minister McDonald. First, the income of wage earners is the form of income most affected by the program: this conclusion is unavoidable, when one compares the freedom granted for the establishment of fees and profits to the 10% allowed for workers.

Without risk of error, it can be said that the Government considers the increase in manpower costs as the main cause of existing inflation. But price increases can be linked to three major factors: manpower costs, capital share and the cost of raw material and energy. Before approving such a definite statement as that of the Government, one should make a thorough review of the three above mentioned factors share in existing price increases. Our conclusion would certainly be less categorical than that of the Government. Even if the Government acknowledges that existing inflation is caused by cost increases, the problem is to find first the main cause of inflation, between the accelerated (!) wage increases and the price increases. In fact, it should prove that the present requests made by organized manpower to adjust their wages are not only the result of a buying capacity reduced by preceding

price increases.

Moreover, the strict standards applied to wage increases cannot be easily compared to the numerous loopholes the companies can use in pricing. We must keep in mind that Government will be greatly helped by employers in the control of wages and that only poorly-structured consumer groups will be able to help Government to control prices.

Let us review more specifically the shortcomings of this policy.

THE QUESTION OF TIMING

One of the most important aspects to consider in the assessment of such a policy is undoubtedly its implementation date. Indeed, this kind of policy freezes the functional distribution of income between the owners of the different elements of production, i.e. their share of national production.

At first sight, there is no reason to believe that the existing proration of wages, profits, annuities and other forms of income is the most equitable; on the contrary!

In fact, the severe inflation which is presently being felt (see Table 1) requires a more or less extended period of adjustment, depending on the form of income. If one considers for instance, wages and profits, it is easy to prove that wages adjust to inflation rates much slower than profits. The latter are undoubtedly the form of income that can most rapidly keep up with inflation: in addition to their capacity of rapidly adapting through constant adjustment

of prices, profits are enhanced by inventories.¹ On the other hand, there are delays in wages adjustment caused by some form of rigidity attributable to collective agreements and the power of negotiation of different groups of workers. In sum, more rigidity applies to wages than to profits. We must also add that former collective agreements have generally underestimated the parr of inflation.

1) The increase in stock values does not correspond at all to an increase of their specific cost of production since they have been already produced (and consequently at lower costs).

Considering the above remarks, and referring to Table 2 where it can be noted that, since 1971, the share of the profits (column 4) in the National Revenue (column 5) has steadily increased, while the share of wage earners (column 1) has but decreased, it is necessary to consider the concept of compensation. Recently, there have been high salary increases granted in some collective agreements (1) However, it is necessary to dissociate actual increases from the compensation process. Moreover, those increases have only affected some specific areas. So, we have every reason to believe that, when the Trudeau program came into effect (2) not all the wage earners had had the opportunity to adjust their salary to the inflation rate. Then, can we qualify the functional distribution of revenues as of October 14 1975, as the most equitable for all? We must not forget either that the program has frozen the way the cake is shared.

As for Table 3, it represents the evolution of the average weekly incomes, monetary and actual, in Canadian industries. It can be noted that, for the 1972--1974 period, actual earnings have not increased. It was then normal to have in 1975 a period of salary adjustment, only to compensate for preceding productivity increases. One thing is sure, it is difficult, and even impossible, to fill in eight (8) months a gap which has widened over three (3) years.

(1) On the subject, we must mention that the preceding agreements have generally underestimated the rate of inflation.

Table 1: INFLATION RATE (1970-1975)

	<u>CANADA</u>	<u>CITY OF MONTREAL</u>	<u>CITY OF QUEBEC</u>
1970-1971	2.78%	1.85%	1.76%
1971-1972	4.80%	3.78%	2.78%
1972-1973	7.60%	6.70%	7.10%
1973-1974	10.90%	11.06%	11.25%
1970-1974	28.60%	25.26%	24.61%
Jan. 74-Jan. 75	12.06%	11.88%	11.41%

Source: Statistics Canada, catalogue No 62-002

Table 2: DISTRIBUTION OF THE NATIONAL REVENUE AMONG ITS VARIOUS COMPONENTS

	Wages, Salaries and Other Incomes Resulting from Work (including the Military)	NET FARMETS INCOMES	Not Agricultural Businesses Net incomes	Corporate Profits	National revenue
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1971	52299 (.742)*	1574 (.022)	5951 (.084)	8681 (.123)	70480
1972	58256 (.736)	1675 (.021)	6265 (.079)	10704 (.135)	79195
1973	66053 (.717)	3137 (.034)	6907 (.075)	14386 (.156)	92101
1974	77155 (.716)	3734 (.035)	7345 (.068)	18303 (.170)	107781

Source: Bank of Canada, Bank of Canada Review

* The figures in parentheses represent the relative shares of the national revenue; the other figures are given in million dollars.

Table 3

	Average Weekly Incomes (\$)	Consumers's Price Index.	Effective Average, Weekly Income
	(1)	(2)	(3) = (1) / (2)
1956	64.18	91.4	70.22
1971	137.66	133.4	103.18
1972	149.25	139.8	106.74
1973	160.04	150.4	106.69
1974	177.78	166.8	106.76
Automne 1972	154.08	142.5	108.13
Printemps 1974	173.45	164.4	105.50
Printemps 1975	199.82	181.7	109.97

Source: Bank of Canada, Bank of Canada Review
September 1975, Tables 61 and 62.

N.B. Table 4 shows results by regions of table 3.

Table 4: Average weekly incomes (\$ '61) for some regions and cities.

	1970	1971	1972	1973	1974	January 1974	January 1975
Canada	97.30	103.18	106.74	106.69	106.76	106.42	106.75
Québec (province)	94.36	98.98	102.19	102.59	103.65	102.83	106.37
Alma	107.22	106.21	110.37	108.53	121.07	120.12	125.76
Chicoutimi	110.35	112.89	118.20	117.95	119.83	115.51	123.02
Drummondville	77.50	82.79	85.44	82.84	83.14	84.29	81.78
Granby	78.36	81.74	82.63	82.79	83.49	83.36	84.69
Joliette	82.62	86.19	88.05	89.06	92.31	89.50	92.97
Magog	77.22	81.44	83.33	82.45	82.62	82.67	78.59
Montréal	96.72	101.63	104.83	104.45	104.64	104.20	107.51
Québec (ville)	84.69	91.57	94.49	94.67	95.04	95.04	95.38
Rimouski	90.43	90.36	93.03	92.39	89.37	93.03	94.24
St-Hyacinthe	74.21	78.97	80.24	78.92	80.29	79.07	84.58
St-Jean	81.70	86.76	89.79	87.89	88.94	86.61	89.88
Shawinigan	97.76	101.21	106.25	106.05	108.83	106.92	112.56
Sherbrooke	82.88	87.35	90.32	89.05	88.38	86.54	90.91
Sorel	110.96	113.22	118.10	116.60	118.69	120.32	124.34
Trois-Rivières	90.40	95.54	98.43	98.47	100.20	98.95	103.18
Valleyfield	100.08	102.06	104.06	105.03	107.91	108.14	106.22
Victoriaville	70.99	75.65	80.31	83.30	85.42	82.93	91.63

Source: Statistics Canada - Catalogue No 92-002

We must therefore conclude that the present Act grants privileges to those who derive their income from profits, whereas it penalizes wage earners, since their catching up process is being checked when it has hardly begun.

LOOPHOLES

We have already mentioned that such a policy would maintain a situation of imbalance; if the struggle against inflation turns out to be ineffective, this imbalance will become all the more apparent. Thus, if the rate of inflation exceeds 10% during the first year of implementation of the program, workers (at least those governed by the plan) will see their actual salary diminish.

Now the effectiveness of this fight against inflation can be easily questioned. Numerous reasons lead us to believe that the rate of inflation will not be brought down to the level desired by the Canadian Government. First of all, the recent increase in oil prices has not yet been felt by the economy. We all know that the federal policy in this field allows canadian prices to gradually adapt to international prices. The increase announced early this

autumn in Vienna by the OPEC countries will therefore very soon affect us. Moreover, there are a great number of non controlled variables (e.g. interest rates) and a host of possible ways to escape from control or from the guidelines of the program. The Prime Minister of Canada has admitted that inflation is above all a psychological phenomenon of anticipation; a policy allowing numerous ways to avoid control cannot effectively fight this phenomenon of anticipation.

In this respect, the Canadian government program does not take into account the following variables:

- (a) Interest rates;
- (b) Exports and imports;
- (c) Capital gains;
- (d) Speculation on future housing;
- (e) Taxation;
- (f) Prices of farm and sea produce.

These non controlled variables will inevitably have an impact on prices, especially in those sectors related to structural policies (housing, food, energy).

Thus, insofar as 40% approximately of goods produced

or consumed in Canada relate to foreign trade, it is difficult to control prices. As for the possibilities of avoiding the guidelines, they are numerous for firms and professionals, and almost non-existent for workers. Without listing all these possibilities, let us mention the following cases:

- a) Canadian subsidiaries of multinational corporations; thus the parent corporation will be able to fix higher prices for products sold to its canadian subsidiary which will thus be justified in raising its own prices;

- b) the possibility of modifying the accounting methods of cost prices;
- c) the method used to calculate the profit margin where firms are unable to distribute production costs; this margin must not exceed 95% of the five previous financial years average; however, recent years have been periods of extraordinary profits;
- d) the modification of services: professionals may charge a higher fee for slightly different services. Therefore, it is more difficult to control professional acts and prices than to control collective agreements.

Thus, we must underline the fact that this policy is not a fight against inflation as such, since the only variable controlled under the program is the one related to wages. Indeed, the control of prices (on the basis of cost prices) is practically impossible and every accountant will tell you that there is room for a lot of acrobatics in this field. We can therefore presume on the basis of the aforementioned remarks and the fact that the firms can adjust their prices every three months, whereas workers can only do so retroactively, that prices will continue to rise while the actual earnings of workers, will at best, be maintained. If one of them wants to borrow some money in order to compensate

at short term this decrease in his purchasing power, he will not receive any assistance from the federal measures. Indeed, interest rates are not affected by the plan and, unfortunately, they are presently rising and may remain at a high level during the next months.

From this point of view, we believe that it is not difficult to find out who is the major beneficiary of the Trudeau plan, because it is known that our society gives more protection to the capital than to the workers. Finally, such a plan will almost inevitably fail because it will have little impact on the prices rate of increase and because once more the workers will be the ones to pick up the tab.

Moreover, the weight of major groups of interests (such as policemen, firemen and others) in the public service field, often enables them to get a larger share than the one they are entitled to. They have asked and obtained government's assistance in order to increase their level of income and to protect themselves from inflation. For some of them, the situation is all the more baroque as they obtain this share through public transfers (e.g. monetary transfers from one purpose to another). With regards to "ordinary" workers, this possibility of transfers does not exist. Indeed, as far as they are concerned, the profit earning capability of the firm is their only solution.

In order to have a better understanding of their

situation, we might add that there is no longer any balance between unemployment and prices. Thus, during an inflation period, the creation of a large number of jobs enabled them to compensate the loss in purchasing power by means of overtime or by taking two jobs. It is no longer the case, and because of the wage and price control, the unemployment level might increase.

It is interesting to note that the present policy affects neither interest rates nor capital earnings (for example, higher returns on investments of all kinds). But this sector contributed more than its share to the inflation. In this regard, we need only compare the economic margin between deposit rates and borrowing rates. We should not believe either that the control on dividends will be effective because they will not tend to increase significantly anyway during the next months, given the present economic situation.

PRODUCTIVITY

Moreover, the 2% ceiling on productivity will enable some firms to integrate earnings in excess of 2% in their production level. On this point, it must be underlined first that productivity is hardly measurable particularly when

we are speaking of global productivity at the level of the economy. Suffice is to say that, according to the period considered and the computation method used, we might obtain results highly different. We must not forget that the firms, through technological changes, are the ones who determine the evolution of productivity in their industry. With regards to big firms, this means that they have some bearing on the evolution of salaries. But, where there is a rapid increase in productivity, there is a creation of internal funds within the firm which are affected by the monetary policy.

In the end, this situation will give a margin of flexibility to some firms, enabling them to escape union demands. Thus, capital will benefit from the labour contribution to productivity.

Moreover, to a certain extent, the direct link established between wage increases and national productivity freezes the wage structure and, therefore, makes it impossible for wages to play a part in manpower localization. The introduction of these perturbations into the market system also means that the latter will have less flexibility in channelling resources towards sectors which need them most. In that respect, in economic theory, parallel development of wages and long term productivity is meaningful only if technological change is neutral, and if the flexibility of capital substitution for manpower is unitary.

NON REGIONAL NATURE OF THE PROGRAM

Even though regional disparities are still considered as an important problem in Canada, they have not been taken into account at all in the national policy. No mechanism has been provided for to reduce the ill effects of that policy on economically weak regions. And yet, it has been noted in the past that, depending on their industrial structure, regions reacted differently to such programs. For instance, one will recall that the 1970-71 anti-inflation campaign brought about a rise in unemployment, in Quebec, the rate of which increased from 6.9 per cent in 1969, to 8.2 per cent in 1971.

In establishing an 8 per cent national indexation rate, no account is taken at all of the fact that inflation differs from one region to the other: for a worker who is confronted with an above

average regional inflation rate, the situation is likely to remain the same and, therefore, his relative position is likely to deteriorate. Moreover, a rigid administration of that type does not give workers the opportunity to benefit from their competitive position according to the move on by severe degrees of manpower scarceness.

It would also be necessary to take measures to prevent the numerous small and medium sized firms in Quebec, from being disproportionately affected, compared to national and multi-national firms. In that respect, the program's maximum 10 per cent does not take into account sectors or regions which are, in fact, particular cases. What happens is that, very often, in Quebec, wage rates in a specific industry are the lowest in Canada and because there is no adjustment measure, Quebec workers are doomed to earn less than workers elsewhere.

This state of affairs also has an effect on economically weak social classes (which are very numerous in la belle Province). However, in that program, no adjustment mechanism has been provided for that category of people. It would have been very simple to allow these people some tax reductions. But it might be necessary to remind our politicians that inflation has very different effects on the various income categories in terms of what they consume.

APPENDIX "LL"

STATEMENT
to the
STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
regarding
THE ANTI-INFLATION ACT - BILL C-73

November 13, 1975

Fédération Canadienne de l'Agriculture
Canadian Federation of Agriculture

STATEMENT
to the
STANDING COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS
by the
CANADIAN FEDERATION OF AGRICULTURE
regarding
THE ANTI-INFLATION ACT - BILL C-73
November 13, 1975

In appearing before this Committee the Canadian Federation of Agriculture wishes to make the following general points:

1. It supports the Anti-Inflation program, being put forward in this legislation. It believes a very broad public consensus has developed, in which the farmers generally share, that some such action had to be taken to counteract inflationary forces in our economy that were showing signs of becoming dangerously strong and persistent.
2. It is of the utmost importance that in its implementation the anti-inflation policy be a success. Success will be measured not only by the slowing down of inflation in itself, but by the degree to which the program is willingly supported by the public and equitably and effectively administered by the governments. It would be a tragedy if the policy resulted in increased social tension, dissatisfaction and dissent, rather than in social consensus and solidarity. The policy ushers in a very real testing time for this society.
3. We do not think the legislation creates within itself, built-in elements of discrimination and inequity that make the policy non-viable from the start. Nor do we think the guidelines as announced by the government contain such elements, although here there are of course statements of intention at the regulatory level not directly defined by the legislation.
4. The policy, we take it, is what its name implies, a limited-term system of intervention through wage, price and profit control designed to halt and reverse cost-push inflationary forces which had come into being internally to the Canadian economy and society. We will discuss it in this context, and not as if it signals the introduction of a permanent and radical new order of government management of the economy and of income distribution within it.

5. Viewing the anti-inflation policy as a limited-term system of intervention, and not a new and permanent system of government management, it is clearly vital that the period of implementation of the policy should at the same time be one of searching analysis of the domestic and world economic system within which Canada operates. It should also be a time seeking consensus and understanding on long term policy requirements for the economic health of this nation. The Federation believes the government must do much more to ensure objective public discussion of the issues here, and hopefully the emergence of a consensus. Accompanying the public consensus which we believe exists for anti-inflation action by government now, there is widespread public unease about the basic viability of our economic and financial system, and the questions and issues must be addressed publicly, objectively and in-depth.

6. This public unease about the direction in which the underlying forces of our economic system is taking us (of which inflation is one aspect) is undoubtedly one of the causes of the strong cost-push forces that the anti-inflation policy is designed to counteract. This underlines the importance of achieving consensus on and confidence in longer term policy directions.

7. It is sometimes suggested that part of the problem is also that the national aggregate of the real income expectations of the population exceeds the actual capability of the economy to deliver. This aspect is not stressed in "Attack on Inflation", the policy statement tabled by the Minister of Finance on October 14. We mention it here only to note that this subject raises fundamental questions both of public understanding of the real basis and extent of the wealth creating capacity of this nation, and also of the way in which it is distributed. It is a fundamental economic and social requirement that we achieve consistency between the expectations of the various sectors of the population and the wealth producing capacity of the nation.

The Federation felt it would be desirable to make the above broad observations on the policy and the issues that surround it, in order to provide a background picture of how it sees the policy in general terms. In respect to the agricultural sector we

have the following observations to make, relating to the legislation itself and to the central statement (with respect to agriculture) in "Attack on Inflation" which reads as follows:

"Prices received by farmers and fishermen for their products are exempt from the guidelines. The operations of marketing boards will be discussed with the provincial governments to ensure that they are consistent with the guidelines."

(a) A few general remarks, preceding more direct discussion of the relationship of agriculture to the guidelines, would perhaps be appropriate. There is no doubt that farmers are very concerned and disturbed by the almost frantic pre-occupation with and attention to food and agricultural marketing boards in the context of the present interest in anti-inflation policy. They are concerned first that a wrong impression is being given that something called marketing boards are the dominant feature of our farm economy and through them farmers unilaterally set the prices which the consumer must pay for food. This is a vastly wrong picture. Producers who do not market through a managed system of production and pricing are concerned because this pre-occupation is misrepresenting their position. Those producers who do market through such a system are concerned because the antagonistic picture being painted of irresponsible pricing practices is very far from the truth, and they reject completely the notion that there is something practically evil about marketing boards. This inordinate amount of pre-occupation and attention being given to food and to the related subject of marketing boards by the media has been re-inforced by the activities of the Board itself. It is not true that our systems of food production and marketing are a central issue in achieving the objectives of the anti-inflation program, and to foster this idea is misleading and can jeopardize the program itself. There has been improvement in the relative position of farmers in the period since 1971 (a very depressed year for farmers) which was long overdue. But the essence of the anti-inflation policy is not to make

a basic assessment of distributive equity throughout the economy, but to restrain the cost-push inflationary forces which have appeared in the economy. In this perspective, let us turn to the substantive issues surrounding the farmers' role and responsibility in relation to the anti-inflation policy.

(b) Although it can perhaps be a matter for argument on legal interpretation, the Canadian Federation of Agriculture is assuming that where there are controlling marketing systems involving management of producer prices, that there should legitimately be a review of the operation of those systems in relation to the spirit of the guidelines. In following paragraphs we will discuss this question by commodity and groups of commodities.

(c) Where this is a freely operating marketing and price setting system farm prices do not, under the legislation, come under control, and this fact is reflected in the above-quoted statement of the Minister of Finance. We support this position, and think it also is a legitimate and necessary one to take. In the following paragraphs we will discuss these sectors also by major commodities.

To turn then to a commodity by commodity (or groups of commodities) discussion:

(i) Grains and Oilseeds: Domestically, grains and oilseeds are on a freely operating market, except for wheat, oats and barley for domestic human consumption, in which case sales are through the Canadian Wheat Board, which also controls sales for export of wheat, oats and barley. The placing of western wheat, oats and barley for domestic feed use in an open market system was instituted by the Federal government a little over a year ago. The price of wheat for domestic human consumption to millers was fixed in 1973 and will remain fixed with some possible upward adjustment until 1980. The fixed price is at present well below the world market price. The job of the Canadian Wheat Board is not to manage prices but to sell grain to best advantage on world markets. Grain prices whether export or domestic are basically related to world market prices. There is no suggestion in the government's policy that there should be any attempt to control grain prices as part of the anti-inflation policy. Any attempt to do so would in the first place be purely speculative in the sense that grain prices over the next one to three years are

quite as likely (most farmers would feel more likely) to go down than up, in the absence of controls. It is extremely difficult to see how application of anti-inflation guidelines to these commodities (grains and oilseeds) could be usefully or practically applied. The grains market is not a part of the domestically created cost-push forces that it is the object of the anti-inflation policy to restrain. In addition, the introduction of a price control system into grains and hence into animal products, would lead, ultimately, directly into a major extension of managed production and pricing - the "marketing boards" about which all the fuss is being made, and against which at sometimes almost hysterical attacks are launched. Farm cash receipts from the sale of grains and oilseeds represented, in 1974, 35% of total gross farm receipts.

(ii) Beef: Cattle are marketed in an open, uncontrolled marketing system, mostly by auction but by no means exclusively. The prices obtained reflect a domestic, indeed a North American and world-wide, demand and supply situation. The guidelines being legislated by this Parliament do not apply to the beef industry. There are no marketing boards operating in it. Prices are currently depressed and may be expected to rise over the next two years with the normal movement of the cattle cycle into a phase of reduced marketings, as production is restrained by the unprofitability of the industry. Beef producers do not want a system of regulated production and marketing. Again, an attempt to manage beef prices as part of an anti-inflation policy would lead directly into a "marketing board" system of some kind. Marketing of lamb is in the same case as cattle. Farmer receipts from sale of cattle and lamb represented 19% of total gross farm receipts in 1974.

(iii) Hogs: Hogs are in much the same position as beef with two differences. First, there are hog marketing boards in Ontario, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island. What these boards do, apart from some limited contracting for export sales, is largely to operate auction markets. Far from controlling the price, what they do is ensure that an open auction market operates as freely and fairly as possible. Unlike beef, hog prices have recently been in a high phase of the cycle, reaching substantial levels as a result of reduction of

supply, which was in turn the result of inadequate returns previous to that. In the normal operation of the hog cycle production will rise and prices will go down, how much depending on the degree to which inflation in costs increases the level of prices necessary to induce production. Although marketing boards exist they do not manage prices, and presumably the guidelines do not apply, and should not unless, again, it is desired to force the industry into a full production and marketing control program which the majority of producers currently do not want. Receipts from hogs in 1974 represented 9% of gross farm receipts. (These percentages will obviously vary from year to year. They are given to give a broad indication of the structure of the Canadian farming industry.)

(iv) Milk: With this important commodity, representing 15% of total farm receipts in 1974, we turn to the largest sector in which a comprehensive system of managed production and pricing is in effect. It is a "marketing board" commodity. We put the words in quotes because first the control agencies are a mixture of producer boards and state agencies. The distinction is not important for our purposes today because in no case do producer boards set prices without those decisions requiring the approval of governmental bodies, and in most cases governmental bodies directly set the price. The application of the guideline principles is practicable in this commodity, and it is the policy of Dairy Farmers of Canada, supported by the Canadian Federation of Agriculture, that the spirit of them be adhered to in this industry. This involves, with respect to prices for milk for fluid use, the existing regulatory agencies of the provincial governments. In the case of milk for processed products, it involves the Federal government, by whom industrial milk prices to the producers are now set. (In Ontario it is set by the Ontario Milk Marketing Board, with appeal and review procedures by the Ontario Dairy Commission.) It should be carefully noted that in relation to the anti-inflation policy the issue is the monitoring of any future price increases for conformity to the guideline principles. A review of performance in this respect is the proper business of the Anti-Inflation Board. For the Board and its principle officers to go beyond this and make themselves self-appointed judges of the marketing systems themselves and of the

validity of the prices established to date is not their job, as defined in "Attack on Inflation". This is not to say that these are not legitimate matters of public interest. They are, because legislative powers are used in support of those marketing systems. The returns received by farmers are in our view very justifiable, and information as to them is freely available. The industry operates in fact in a goldfish bowl. Our point here however is that this question is not the business of the Anti-Inflation Board, and insofar as it makes it its business one can only conclude it is doing so for publicity purposes rather than in exercise of its responsibilities under the guidelines. The same applies to the poultry industry, which we will discuss next.

(v) Poultry and Eggs: It is in this industry that the only national producer marketing board systems operate. This industry operates essentially, as does the milk industry, in a managed system of production and pricing. There is a Canadian Egg Marketing Agency and a Canadian Turkey Marketing Agency, which are made up of representatives of corresponding provincial boards, the agencies being formed under the Agricultural Products Marketing Agencies Act. In the case of eggs, two members of the Agency, including the Chairman, are appointed directly by the Federal government. The entire system operates under a Federal-provincial agreement to which Ministers of Agriculture, state boards with final authority over the operation of the producer boards, and the provincial producer boards themselves are signatories. We would take it that poultry marketing boards are "public suppliers" of goods under the meaning of the Act, and that the pricing practices of the Boards in relation to the guideline principles, is a matter of proper interest to the Anti-Inflation Board. The broiler industry does not yet have a national agency, but will probably form one, since the required system of provincial marketing boards is in place. The poultry and egg industry represented 8% of gross farm receipts in 1974. Our cumulative percentage by commodities (cereal grains, oilseeds, beef, pork, milk and poultry and eggs has now reached 87%.

(v) for the rest, embracing 13% of the industry measured by 1974 receipts, and representing the horticultural, tobacco, and specialized cash crop industries, where marketing boards exist, they

operate at provincial level. In these remaining commodities prices are determined in one or other of the following ways:

- On an open competitive market, governed wholly by the forces of demand and supply.

- For fresh horticultural products, often through marketing boards which in various ways attempt to make the marketing system more orderly in the interests of producers. This can in some cases involve regulating the amount of product which goes on the market, in some cases providing for a more orderly flow to market, in some cases directing the product into best alternative uses. Most often the amount of product produced is not controlled and regulated. The limits of independent pricing action are for the most part strictly conditioned by national and international competitive conditions. The experience of producers of these commodities is that they are seldom in a favourable position to obtain exceptional returns, and such occasions are offset by unfavourable periods. We do not think their operations could conceivably be a problem in the anti-inflation program. The government's statement in "Attack on Inflation" indicates it will look to provincial governments to monitor the operation of these boards in relation to the guidelines. The Federation feels no alarm about this prospect unless the apparent determination of too many media and other people in this country to make something called "marketing boards" a national whipping boy were to create a political environment in which the temptation to take action at the expense of the producer became irresistible. We do not think this will happen but the ferocity of the attacks has we admit made many producers apprehensive.

- In tobacco there is a well established marketing board system in Ontario involving production control. The industry is up against what amounts to an international cartel on the buyer side, and needs every bit of bargaining strength it can get. World price structures are a major determinant of prices obtainable. The raw product marketed by the producer is a minor item in the final price, after processing costs, taxes and distributor margins. The producer income is also a minor part of the producer price, after high costs of production are met.

- In processed fruits and vegetables the product is largely contracted for in advance of planting. The insecurity of producing on any other basis is very great. A substantial proportion of such contracting is done for producers through their marketing boards. In the negotiations that result the processors are in a strong bargaining position, and it is seldom that producers can achieve prices that provide more than a very modest return to their investment, labour and management. The Federation, again, is not alarmed by the prospect of enquiry into the operation of these boards in relation to the spirit of the guidelines.

- There is in Ontario a White Bean Board, which markets the white bean crop in the interests of producers. No controls are placed on the acreage that may be planted, and the price fluctuates with world market conditions, our white bean industry being a heavy exporter. The position is analogous to that of the Canadian Wheat Board, though the bean board is a producer board, not a state agency.

This, then, is the position as the Canadian Federation of Agriculture sees it. We recognize the sensitivity to and pre-occupation with food by the general public. We do think that because of the attractiveness of the subject the "marketing board" issue is being turned into a major villain in the minds of the public, wholly distorting the true position. The only sector in which price and production management has in recent years created a substantial increase in prices, beyond the amount of increases in actual cash costs, has been in the industrial milk industry. Such improvement of returns has been wholly justified, and has been implemented through Federal government policy decisions. The average returns to labour of \$1 to \$2 an hour that characterized the industrial milk business up until last year were simply not tolerable, and the situation had to be corrected. For this no apology is necessary.

Respectfully Submitted
Canadian Federation of Agriculture

APPENDIX "MM"

The Canadian Medical Association

L'Association médicale canadienne

November 13, 1975

BRIEF OF

THE CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION

TO

THE HOUSE OF COMMONS COMMITTEE ON FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

RE

BILL C-73

For further information - contact

D.A. Geekie

CMA Director of Communications

1867 Alta Vista Drive, Ottawa

(613) 731-9331

Mr. Chairman, Mrs. Appoloni, Gentlemen:

On behalf of The Canadian Medical Association and its 28,000 physician members, I wish to thank you for this opportunity to present the viewpoints and opinions of the Canadian medical profession on Bill C-73 - an Act to provide restraints on profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. In recognition of the onerous responsibility placed upon your Committee and the limited period you have available to consider this most important subject, this written brief will be kept to a minimum, leaving the majority of time available to answer your questions. We also beg leave to comment on Bill C-68, legislation of major import to physicians and health care delivery in Canada which has a very direct relationship to the legislation under review.

The Canadian Medical Association accepts the position and declaration of the Prime Minister and the Government of Canada that a state of emergency exists within our national economy. We agree that it is absolutely essential to bring inflation under control and to restore the Canadian economy to a state of stability and good health. The Government of Canada has selected price and income controls as one of its major methods of accomplishing that objective. In essence this legislation states that, for a limited period, Canadians must surrender some of the traditional, democratic economic freedoms they have enjoyed. The medical profession of Canada has reservations, indeed doubts, about the effectiveness of such controls and of the ability of Government to ensure that they can or

will be equitably applied. However, lacking the expertise to develop alternative approaches with guaranteed higher probability for success, and as responsible citizens recognizing the authority of our elected representatives to provide such leadership and direction, The Canadian Medical Association hereby offers its cooperation for an equitable, anti-inflation, price and income restraint program.

The physicians of Canada will meet their obligations as a responsible segment of Canadian society. For a recognized trial period, we offer the Government of Canada the qualified support of the profession for an anti-inflation, price and income control program. The hesitancy in offering unqualified support results from our ignorance of the final form of the legislation, the related regulations and the manner in which they will be applied. We ask that the Government of Canada ensure that the program applies equitably to all segments of Canadian society, although we recognize that the economically privileged must be prepared to make a proportionately larger sacrifice if the program is to succeed. We stress that to be acceptable and to succeed, this legislation must be fair and be equitably applied to all professional groups. We feel most strongly that if the medical profession is to support the program, the legislation and regulations must ensure that no one group is allowed to move significantly up or down the economic ladder in relation to other segments of society while the emergency situation and controls are in existence.

For many groups in our country, income changes will be impossible to predict and difficult to determine in retrospect except by examination

of sworn individual statements. In the interim period, it will therefore be difficult to know whether or not the earnings of many groups are in fact conforming to the guidelines. It is essential to the success of the program that the public have confidence in the government's integrity and the program's capability to protect relative earning levels. There must be assurance that all segments of society are making comparable sacrifices and that those supporting the program are not being permanently penalized for adhering to the philosophy of the program.

We ask for no special concessions or favours for the medical profession; simply that we be treated in a fair and equitable manner.

We would point out that the medical profession has been acting in an economically responsible manner. The rate of price increases for medical services - as reflected in changes in provincial fee schedules, has been well below that for other comparable services. Increases in net and disposable incomes for physicians in recent years have been modest, considerably less than those of other professions or the average Canadian worker. The percentage of the Gross National Product spent on medical care insurance - paid to physicians for professional services rendered, has actually declined from 1.3 to 1.1 per cent during the past 4 years. The average annual increase for federal government contributions to medical care insurance between 1971-72 and those anticipated for 1975-76 has been less than 12 per cent - considerably below the rate of increase for overall government expenditures. In 1971, when the government of the day requested that we adhere to the voluntary guidelines of the Young Price and Incomes Commission, The Canadian Medical Association was the first professional body and one of the few segments of Canadian society to agree. Our provincial

divisions lived scrupulously within those guidelines. Other segments of society did not, inflation continued, indeed soared, and the physicians of Canada were consequently financially penalized for acting in a responsible manner. We ask that you ensure that this profession is not penalized again for exhibiting a cooperative, responsible response to the Government's request.

Canada's medical care insurance programs place physicians in a unique position within the professions. We are aware of your problems regarding the best method to apply the philosophy of the guidelines to self-employed, self-governing fee-for-service oriented professionals. You should be aware that the medical profession in each province has a fee schedule covering every item of service available. To our knowledge, we are the only profession with a detailed fee schedule that is available for public scrutiny and frequently negotiated with and approved by government or used as the basis for the government's schedule of benefits. We would point out that the vast majority of physicians (over 95 per cent) participate in provincial medical care insurance programs. They submit bills for their services to provincial government agencies that pay for those services at a rate negotiated between the profession and the provincial government. A second segment of the profession bills its patients directly at the same rate paid by the governmental agency or in accordance with the profession's schedule of fees. We suggest that the price and income guidelines can be most equitably and efficiently applied to these physicians by controlling the costs of medical services at the fee schedule level. Such a system has the major advantage of neither interfering with increased productivity nor requiring additional monitoring devices.

As we understand the intent of the government, responsibility for ensuring that self-governing professionals remain within the guidelines will be borne by the provinces. Under the system that we propose, provincial medical associations would negotiate fee schedules and/or benefit schedules to cover increased costs of practice and to allow the net income increase permissible for comparable workloads. Members of the Committee should be aware of the fact that physicians' costs of practice average about 35 per cent of gross payments and in a few specialties (radiology and laboratory medicine) can be as high as 80 per cent. The mechanisms to realize such controls currently exist at the provincial level.

These comments are offered, of course, in the context of the Prime Minister's statements that it is not the intent of this legislation to affect adversely productivity, remuneration for increased workloads, nor is it to comprise a part of the government's efforts to narrow income earning disparities between different segments of society.

We recognize that the incomes of a small proportion of our profession cannot be monitored or controlled by this method. We would suggest that their adherence to the price and income guideline program be accomplished by subjecting them to the same controls designed for other professionals.

With the price control system we have suggested, it will be important that the provincial governments adequately compensate physicians for increases in the costs of medical practice. Failure to increase the profession's fee and the government's benefit schedules adequately and

promptly to cover increased costs of practice will reduce the physician's net income increase, which in turn will lead to dissatisfaction with the control program. Again, we stress the need to be fair and to provide some degree of protection for the profession. We trust there is little need to point out that under the proposed guideline-control system, provincial governments will be negotiating the fee or benefit schedule increase to compensate for increases in medical practice costs, negotiating the schedule changes related to approved net income increases, and at the same time, setting the terms for and enforcing the price and income control program.

As requested, may we draw your attention to Bill C-68 which appears to subject the medical profession to inordinate controls. This Bill would limit the increase in federal government participation in the cost sharing of provincial medical care insurance programs, commencing with the 1976-77 fiscal year. The maximum per capita increase in federal cost sharing permitted under this legislation would be 13 per cent in 1976-77, 10.5 per cent in 1977-78 and 8.5 per cent per year thereafter. These limitations are to be incorporated as an integral part of the legislation.

Immediately following the tabling of this legislation, The Canadian Medical Association charged that it was discriminatory in that it would apply strict and permanent controls on this one program initially sponsored and promoted by the federal government and accepted by all 10 provinces (see Appendix 1).

If Bill C-73 and Bill C-68 are both enacted, the economics of this country's medical care insurance program will be doubly controlled.

It will mean that during the period that both pieces of legislation are in force, the provincial programs will be forced to live within whichever piece of legislation proves to be more restrictive. When the temporary controls of Bill C-73 expire, those of Bill C-68 would remain, and the medical care insurance programs would be forced to continue to operate under strict economic controls when the balance of the Canadian economy has been freed.

It is the opinion of The Canadian Medical Association that Bill C-68 is counter-productive to the expressed policies of the Government of Canada, ("It is a national responsibility, a federal government responsibility, to ensure that our medical care insurance program is comprehensive, universal, publicly administered and portable. If a certain standard of public medical services is needed and approved by Canadians generally, appropriate fiscal resources have to be brought into play on a national scale in order to make the services available to a national standard in all parts of the country." This statement was first enunciated by Prime Minister Lester B. Pearson at the 1965 first ministers' federal-provincial conference.), while adversely affecting the quality of medical care and the equality of its availability in various parts of Canada. This legislation will place extensive and in some cases, intolerable financial burdens on provincial governments or the populations concerned. We believe it is important to draw your attention to the fact that all 10 provincial governments and all 10 provincial medical associations have voiced their strong opposition to this legislation.

We urge you most strongly to be aware of the inter-relationships between Bill C-73 and Bill C-68. In view of the above objections and inasmuch as Bill C-68 is essentially a matter of dominion-provincial cost sharing - a finance matter, we request that this Committee and its members oppose the enactment of Bill C-68.

For your information, we have attached a copy of a letter to the Ministers of Health and Finance (Appendix 1) which explains in some detail the reasons for the objections of the medical profession to this legislation.

While Bill C-68 is unacceptable to the profession, we believe there is much we can and should do to reduce the rate of escalation of health care costs - particularly in the real problem area of hospital costs, which are not included in Bill C-68. We should realize the potential cost savings, many of which are outlined in the Minister of National Health and Welfare's excellent white paper "A New Perspective for the Health of Canadians".

Unquestionably, the provincial enactment of compulsory seat belt legislation and lower speed limits would be beneficial. More effective ways of reducing automobile accidents resulting from alcohol consumption would substantially reduce hospital and medical care costs.

Public education relative to the prudent use of medical services might help to lower frivolous patient demand for medical services. However, it remains our opinion that unnecessary, frivolous patient demand for medical services and overservicing by physicians would be most effectively controlled by some degree of direct personal responsibility of the patient in the payment for such services.

The use of extended care or nursing home beds, should they become available, in lieu of the more expensive acute care hospital bed is another method to reduce health care costs. However, we would point out that this latter saving will only be realized with a concurrent reduction in the number of acute care beds as the utilization of the less expensive facilities is initiated. Perhaps even more significantly, government and the medical profession should be attempting to realize a change in public attitude relative to the utilization of expensive hospital facilities. Many patients now in hospital, extended care or nursing home beds can and should be cared for at home by members of the family supported by the judicious use of community based home care programs.

There are several areas in which we can realize considerable health care cost savings and The Canadian Medical Association has offered the Minister of National Health and Welfare its full support towards that end.

In summary, Sir, the medical profession of Canada, through its professional organization, The Canadian Medical Association, offers its qualified support for the inflation-fighting, price and income control program proposed by the Government of Canada. We ask that the Government of Canada ensure that the program is equitably applied to all segments of society and that any special regulations designed for fee-for-service oriented professionals be equitably applied to all professions. We ask that the Government of Canada recognize the somewhat unique economic situation of the medical profession within the professions and that

steps be taken to ensure that the profession is not again penalized for acting in an economically responsible manner. We suggest that for the vast majority of the profession, and in the best interests of the availability and quality of medical care, the philosophy and controls of the legislation should be applied at the fee schedule level.



The Canadian Medical Association

L'Association médicale canadienne

September 10, 1975

The Honourable John Turner
Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario

The Honourable Marc Lalonde
Minister of Health & Welfare
House of Commons
Ottawa, Ontario

Gentlemen:

The Canadian Medical Association is extremely concerned, indeed distressed, by the Government of Canada's introduction of Bill C-68.

The introduction of Bill C-68 has the potential for major irreparable harm to the quality of medical care and Canada's medical care insurance program. Internationally, Canada's Medicare system has been highly regarded. Contrary to the expectations of many experts, cost increases have been maintained at reasonable levels. We have been able to point with pride to a system which worked well and was responsive to demonstrated needs. Must we now view the program as one in which the primary concern is financial and that in future the program will be tailored to the financial exigencies of the moment, not medical care requirements? Such a policy poses a major threat to the health of Canadians.

Medical care insurance in Canada has had a very satisfactory cost experience. If criticism is warranted, it is because provincial governments have not allocated sufficient funds in recent years to adequately compensate physicians for inflation. Nationally, and in each province, actual costs have been consistently within projected budgets. Even the current year's projected increase (16.6%) is very reasonable in view of the minimal medical services fee schedule increases, the rate of inflation, recent salary awards, increased costs of practice, newly developed medical procedures and increased utilization initiated by patients.

We are concerned because press reports on this legislation and statistics and projected costs in the budget speech, perhaps inadvertently, have misled the public. By combining Medicare and health insurance costs and then singling out the Medicare program for specific action via the imposition of unrealistic cost restraints, the inference is that increased medical care insurance costs are the major factor in escalating health care costs.

The Honourable John Turner
The Honourable Marc Lalonde

September 10, 1975

We know, and we are sure that you know, that this is not the case. The proportion of Canada's Gross National Product spent on medical services in Canada has actually declined from 1.3% in 1971-72 to 1.1% in the federal government's forecasts for 1975-76. The average annual federal government payment increase for this period is less than 12%, much less than increases in overall federal government spending; whereas your contribution to hospital insurance has increased at an annual rate of 18% during the comparable 4 year period. While we believe that these increases are not unrealistic in view of wage awards which hospitals have been forced to accept (often on court order), we strongly object to your government's inappropriate decision to control health care cost increases by placing unwarranted expenditure restraints on Medicare - a program which has not been responsible for undue cost increases.

We cannot escape the conclusion that the proposed medical care insurance funding restrictions essentially constitute a tactic to force the provinces to accept new cost sharing agreements at the risk of endangering Canada's medical care insurance program.

Secondly, the physicians of Canada view this proposed legislation as the introduction of price controls on physicians' services and therefore physician income controls. We would point out that no other sector of the economy has been subjected to wage or price controls - a concept we believed your government had rejected. In addition, the proposed ceilings make no allowance for the several variables which directly affect the physician's real income, such as increases in utilization or patient demand for services, substantially increased overhead costs and the persistent high level of inflation.

The Government of Canada must be as aware as we of the methods of financing medical services in Canada. Most of the finances come from the federal government and direct public participation through premiums and program specific taxes. The net cost to the provincial treasuries is in many instances nominal. The effect of the proposed restriction of federal contributions is predictable. Increases in direct provincial costs could be astronomical, inevitably resulting, for some provinces, in curtailment of services or the placing of undue restrictions on payments made to physicians.

This Association has not and will not deny the vested interest of its membership in Federal Government budget restrictions for medical care insurance. However, we ask that you do not regard this request to withdraw Bill C-68 as a simple reflection of that vested interest. We must disagree with the statements of the Minister of Health relative to the potential effect of this legislation on the quality of medical care. Bill C-68 will endanger the quality and the availability of medical care for Canadians.

The Honourable John Turner
The Honourable Marc Lalonde

September 10, 1975

The permanent cost increase ceilings proposed will result in the rationing of medical care. The cost increase ceilings will inhibit, if not prohibit, the introduction of new medical procedures and make it impossible for them to be made available to all Canadians who would benefit from them. This will be particularly true for those Canadians who live in less wealthy provinces - frequently those areas where improvement in the health care delivery system is most needed. This effect on the "have-not" provinces is particularly significant. Since the introduction of Medicare, these provinces with less developed health care systems have benefited from the federal-provincial cost-sharing formula. The imposition of a ceiling on federal contributions will deprive these less wealthy provinces of further opportunity to improve the level of medical services in their communities. It will be impossible to evolve a uniform program of equitable availability and quality.

To put the vested financial interest of the profession in proper perspective, we suggest that a review of the record re increases in physician's fee schedules, relative net and disposable income increase data will lead to the inevitable conclusion that price and earning controls on physicians is unwarranted. In view of the profession's demonstrated economic responsibility, including adherence to your government's request for voluntary cost increase restraint in 1971, we would respectfully suggest that the singling out of the medical profession for de facto permanent price and income controls is unjust. Reconsideration of this legislation may not allay the fears of physicians about the future orientation of the medical care insurance program, but it would remove the spectre of impending income restrictions, without protection from the effects of inflation and cost increases, a concept that no other segment of Canadian Society has been forced to accept.

We concur with the expressed opinions of the federal and provincial governments, that improved health care cost efficiency is indicated and that the rate of health care cost escalation can and must be controlled. There is no doubt that positive steps towards such objectives can and should be taken. To cite a few simple examples of what might be done, we suggest that the introduction of compulsory seat belt legislation and highway speed limit restrictions, combined with appropriate and effective education programs, would markedly reduce this country's hospital and medical care insurance costs. Legislative changes allowing the profession to provide less expertise demanding services by utilizing paramedical personnel, while protected from related legal liability and provided with a means to be compensated for such services - at a commensurately lower level, is yet another. The introduction of programs to promote many of the indicated life style changes proposed in the Government of Canada's working document A New Perspective on the Health of Canadians is yet another. Towards the achievement of such rational indicated objectives, I pledge the support of The Canadian Medical Association, but we must oppose Bill C-68.

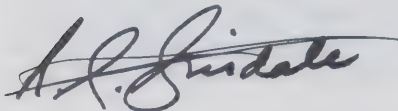
The Honourable John Turner
The Honourable Marc Lalonde

September 10, 1975

The Canadian Medical Association urgently requests that the federal government reconsider the amendments to the Medical Care Insurance Act proposed in Bill C-68. We look forward to the opportunity of discussing this matter with you at 10:30 a.m. September 12, 1975.

Yours very truly,

THE CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "L.C. Grisdale". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the end.

L.C. Grisdale, M.D.
President

c.c. Prime Minister of Canada
Presidents, Provincial Medical Associations

Date: Nov. 1975.

Table No.:

NAME:



R & D

HISTORICAL DEVELOPMENT OF FEE AND BENEFIT SCHEDULES

		1975	1974	1973	1972	1971	1970	1969	1968	1967	1966
British Columbia	Increase in Benefit Manual %	Jan. 1 3.3	Apr. 1 8.9	Apr. 1 7.6	Apr. 1 5.9	0	0	9.8	Began		
	Proration of Fee Schedule	Jan. 1 100	Apr. 1 97	90	90	90	90	90			
Alberta	Increase in Benefit Manual %	Mar. 1 7.2	Oct. 1 4.0	Oct. 1 4.0	0	0	0	July 1 6.5	July 1 6.5	July 1 6.5	July 1 10
	Proration of Fee Schedule	100	100	100	100	100	100	93.5	95.5	100	90
Saskatchewan	Increase in Benefit Manual %	Jan. 1 15.75	0	0	Aug. 1 6.8	0	Aug. 1 6.0	0	Aug. 1 16.0	Nov. 1 6.0	0
	Proration of Fee Schedule	85	85	85	85	85	85	85	85	85	
Manitoba	Increase in Benefit Manual %	Jan. 1 5.0	Jan. 1 6.0	0	0	0	0	Began			
	Proration of Fee Schedule	74.56 (Feb. 1 +5.0)	74.56 (Feb. 22 +15.0)	80.89	85 (June 1+5.0)	85	85	85			
Ontario	Increase in Benefit Manual %	May 1 4.0	May 1 7.75	0	0	May 1 4.5	0	Apr. 1 10.0	0	Apr. 1 10.0	
	Proration of Fee Schedule	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Quebec	Increase in Benefit Manual %	0	0	0	0	0	Began				
	Proration of Fee Schedule	100	100	100	100	100					
New Brunswick	Increase in Benefit Manual %	Jan. 1 Adj.	Aug. 1 3.4	3	0	Began					
	Proration of Fee Schedule	90	90 Aug. 1	87	87	87					
Nova Scotia	Increase in Benefit Manual %	Apr. 1 12	Jan. 1 2 Jul. 1 10.4	Apr. 1 5.0	Apr. 1 8	0	0	Began			
	Proration of Fee Schedule	85	85	85	85	85	85	85			
Prince Edward Island	Increase in Benefit Manual %	0	0	Adj.	0	Adj.	Began				
	Proration of Fee Schedule	Apr. 1 97	Apr. 1 92	85	85	85	85				
Newfoundland	Increase in Benefit Manual %	Jan. 1 12	0	4.6	0	0	0	Began			
	Proration of Fee Schedule	100	90	90	90	90	90				
		1975	1974	1973	1972	1971	1970	1969	1968	1967	1966

*Adj.: Minimal Adjustment.

Source: Provincial Medical Association

Validity***

DATA BASE NO.:

APPENDIX "NN"

Canada, active fee practice physicians with net earnings \$15,000 and over, 1961-71

Year	Average (current \$) Gross Income	Net Income	%	Avg. Net Income (constant 1961 \$)	Average Income Tax Paid**	Average After- Tax Income (current \$)**	Average After- Tax Income (constant 1961 \$)**
1961	\$35,693	\$23,818		\$23,818	\$ 6,582	\$17,236	\$17,236
1962	36,614	24,486	2.8	24,196	6,705	17,781	17,570
1963	38,808	23,858	- 2.6	23,163	7,267	16,591	16,107
1964	39,095	26,967	13.0	25,732	7,791	19,176	18,298
1965	40,502	27,856	3.3	25,937	7,311	20,545	19,129
1966	43,186	28,985	4.1	26,019	7,759	21,226	19,054
1967	45,580	31,297	8.0	27,120	9,049	22,248	19,279
1968	49,938	33,765	7.9	28,114	10,515	23,250	19,359
1969	53,281	35,951	6.5	28,646	11,729	24,222	19,300
1970	56,855	38,837	8.0	29,944	13,390	25,447	19,620
1971	61,516	42,624	9.8	31,952	14,253	28,371	21,268
1972	63,108	42,842	0.5	30,645	14,538	28,304	20,246
1973	64,647	41,342	-3.5	27,488	14,247	27,095	18,015

Source: Taxation Statistics, Dept. of National Revenue and "Earnings of physicians in Canada, 1961-71", DNH&W

* CMA Estimate - unpublished data

* Estimated on basis of example: Ontario resident, married, 3 children, contributed \$2,500 to registered retirement savings plan to 1972 and \$4,000 in 1973 and 1974.

Canada, active fee practice physicians with net earnings \$15,000 and over, 1961-71

Year	Average (current \$) Gross Income	Net Income	%	Avg. Net Income (constant 1961 \$)	Average Income Tax Paid**	Average After- Tax Income (current \$)**	Average After- Tax Income (constant 1961 \$)**
1961	\$35,693	\$23,818		\$23,818	\$ 6,582	\$17,236	\$17,236
1962	36,614	24,486	2.8	24,196	6,705	17,781	17,570
1963	38,808	23,858	- 2.6	23,163	7,267	16,591	16,107
1964	39,095	26,967	13.0	25,732	7,791	19,176	18,298
1965	40,502	27,856	3.3	25,937	7,311	20,545	19,129
1966	43,186	28,985	4.1	26,019	7,759	21,226	19,054
1967	45,580	31,297	8.0	27,120	9,049	22,248	19,279
1968	49,938	33,765	7.9	28,114	10,515	23,250	19,359
1969	53,281	35,951	6.5	28,646	11,729	24,222	19,300
1970	56,855	38,837	8.0	29,944	13,390	25,447	19,620
1971	61,516	42,624	9.8	31,952	14,253	28,371	21,268
1972	63,108	42,842	0.5	30,645	14,538	28,304	20,246
1973	64,647	41,342	-3.5	27,488	14,247	27,095	18,015

Source: Taxation Statistics, Dept. of National Revenue and "Earnings of physicians in Canada, 1961-71", DNH&W

* CMA Estimate - unpublished data

** Estimated on basis of example: Ontario resident, married, 3 children, contributed \$2,500 to registered retirement savings plan to 1972 and \$4,000 in 1973 and 1974.

APPENDICE « JJ »

**Résistons CSN
à l'agression
capitaliste**

NON
AUX MESURES TRUDEAU

DOCUMENT DE LUTTE CONTRE LES MESURES TRUDEAU

CONSEIL CONFEDERAL DE LA CSN, 4 NOVEMBRE 1975

LUTTONS CONTRE L'OFFENSIVE DE L'ÉTAT CAPITALISTE

Après la hausse des prix
et des profits, le contrôle des salaires

Le bill C-73 du gouvernement fédéral, mieux connu sous le nom **Les mesures économiques Trudeau**, se situe dans le cadre de l'attaque menée contre le niveau de vie des travailleurs par les capitalistes. Cette attaque a été amorcée il y a quelques années par la hausse accélérée des prix des biens et services consommés par la population. Mais maintenant que les travailleurs commencent à comprendre cette tactique et à y résister en revendiquant l'indexation de leurs salaires, la bourgeoisie a décidé de recourir à l'aide de l'état pour mener la nouvelle offensive contre les salariés.

En exploitant l'inquiétude réelle ressentie par la grande majorité de la population au sujet de la hausse des prix, l'Etat mène la bataille sous la couverture d'une lutte acharnée contre l'inflation. C'est ainsi que le bill C-73 s'intitule **Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada**. En réalité comme on le verra plus loin, cette loi prévoit un contrôle strict des augmentations salariales, mais elle est pleine de trous du côté du contrôle des prix, loyers, dividendes, honoraires professionnels, etc... La loi prévoit pour les entreprises beaucoup d'exceptions pour échapper au contrôle et plusieurs possibilités d'appel auprès de la Commission de contrôle. De plus, la loi accorde au Directeur ainsi qu'au Cabinet des ministres une discrétion totale quant aux secteurs devant être soumis aux lignes directrices. Ainsi les quelques prix qui peuvent le plus facilement être contrôlés pourraient être soustraits à la loi.

Les travailleurs organisés devraient donc mobiliser tous leurs moyens pour prévenir l'application de cette loi, qui a pour but final de faire payer aux travailleurs les frais de la crise capitaliste.

CONTEXTE ÉCONOMIQUE

Une crise profonde du capitalisme

Personne n'essaie plus de nier que le monde capitaliste est en pleine crise économique; une telle position serait difficilement défendable face à un niveau de chômage sans précédent depuis la dépression des années 1930, accompagné de taux records d'inflation. Bien que ce n'est que récemment que l'existence de la crise a été officiellement reconnue, les détenteurs de capitaux ont vu l'arrivée de celle-ci depuis quelques années. Puisque cette crise est profondément liée au ralentissement dans la croissance des marchés intérieurs et extérieurs, les capitalistes monopoliseurs, afin de se donner plus de liquidité d'investir dans de nouveaux champs d'activité, ont accéléré la hausse des prix avec l'effet sur nos salaires réels que nous connaissons depuis quelques années. Comme l'indique le tableau 1, les salaires des travailleurs canadiens étaient à la fin de 1974, à peu près de 3% plus bas qu'ils l'étaient deux ans auparavant.

Tableau 1 -

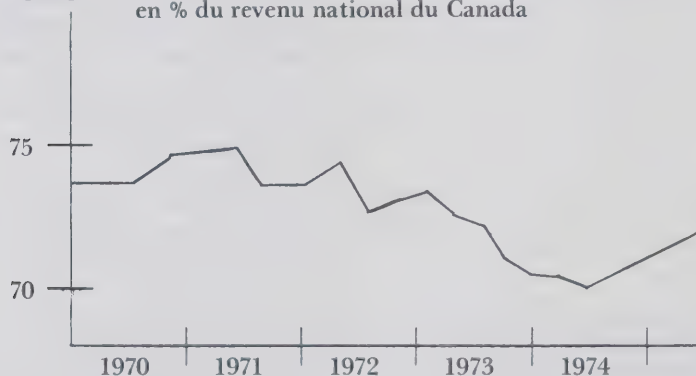
	Fin 72	Fin 74
Revenu hebdomadaire moyen par salaré dans toutes les industries du Canada (\$ constant 1961)	103.5	100.5

Cité par B. Goldman, J. Maxwell: *Wage Developments in Canada*
The pressure to catch C.D. House Research Institute, mars 1975

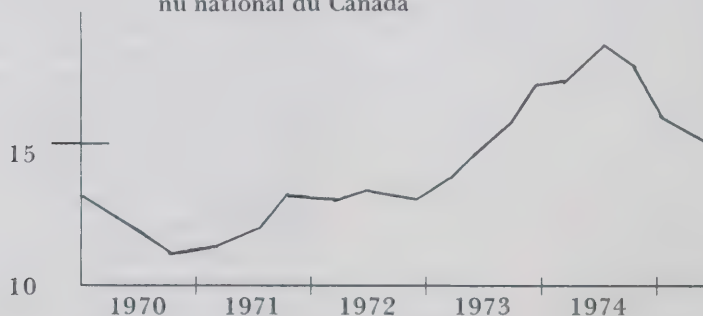
**La hausse des prix
ou la redistribution
de la richesse nationale
en faveur des capitalistes**

Que la hausse des prix ait bénéficié aux capitalistes aux dépens des travailleurs, c'est bien évident quand on examine l'évolution des parts des salaires et des bénéfices dans le revenu national. Entre 1970 et 1974, il y a eu une nette augmentation des bénéfices et proportionnellement, une nette baisse des salaires (graphique I). Le fait que ces pentes aient commencé à se renverser vers la fin de 1974 est attribuable à ces deux facteurs: stagnation de la croissance économique vers la fin de 1974 et les succès de la campagne d'indexation des salaires qui ont permis à certains groupes de travailleurs d'au moins maintenir leur niveau de salaire réel et de rattraper le pouvoir d'achat perdu. Mais c'est afin d'empêcher tous les travailleurs de rattraper leur pouvoir d'achat perdu que la classe dominante profite du moment présent pour imposer un contrôle sur les salaires.

**Graphique I - Revenu du travail (y compris la solde des militaires)
en % du revenu national du Canada**



Graphique 2 - Bénéfices des sociétés avant impôts, en % du revenu national du Canada



Source: Statistique-Canada, catalogue no. 13-001.

Le gouvernement Trudeau prétend que c'est afin de maintenir la concurrence sur les produits canadiens vendus à l'extérieur et pour arrêter les effets distordants de l'inflation qu'il se voit forcé d'imposer un système de contrôle. Pourtant, une récente étude de l'Organisation économique de coopération et de développement (OECD) démontre que parmi les dix plus grands pays industrialisés occidentaux, seulement deux pays, les Etats-Unis et l'Allemagne de l'ouest ont vu les salaires des travailleurs augmenter moins vite que ceux des canadiens. Pour ce qui est des Etats-Unis, les coûts de main-d'oeuvre par unité produite ont augmenté de 14% de 1974 à 1975, tandis que l'augmentation au Canada était de 17%. Un tel écart ne semble pas assez large pour justifier les mesures **effrayantes**, selon les paroles du ministre des finances, que Trudeau veut nous imposer. La diminution des exportations trouve sa cause dans les problèmes économiques des pays étrangers et la diminution conséquente de la demande de ces pays, non à cause du coût trop élevé de la main-d'oeuvre canadienne.

Le patronat est d'accord

D'autre part, rien ne nous permet de penser que les mesures économiques proposées par la loi Trudeau auront vraiment l'effet de ralentir la tendance inflationniste. Aux Etats-Unis deux expériences de contrôle sélectif tel que celui proposé par le premier ministre, un durant les années 1960 et un autre au début des années 1970, ont eu l'effet de limiter la croissance des salaires sans avoir aucun effet remarquable sur la hausse des prix. Puisque les mesures Trudeau promettent elles aussi, de contrôler plus efficacement les salaires, il est clair que ces mesures jouent dans l'intérêt de quelques groupes, ce qui est confirmé d'ailleurs par les paroles du patronat. L'Association des manufacturiers canadiens, les Chambres de commerce du Canada et du Québec, ainsi que le Conseil du patronat du Québec ont tous exprimé leur accord avec les mesures dès qu'elles furent annoncées. Ayant sans doute à l'esprit l'effet du bill C-73 sur les salaires, le président de la Chambre du commerce du Québec a dit: *Les mesures anti-inflationnistes du gouvernement fédéral sont dures, mais il va falloir les avaler.* Donc, quand une affaire aussi importante que le niveau de profits est en jeu, la bourgeoisie ira jusqu'à suspendre les règles du jeu pour s'assurer que ce sont les travailleurs et pas elle qui paient les frais de la crise capitaliste.

LES MESURES DE CONTRÔLE ET LEURS CONSÉQUENCES

Etat neutre ou Etat au service de la classe dominante

C'est encore une fois sous des apparences de neutralité de l'Etat au-dessus des conflits de classes que le gouvernement veut décréter des nouvelles règles de jeu qui gouverneront les relations entre travailleurs et capitalistes pour les trois prochaines années. C'est un appel à tous les "agents économiques", salariés, professionnels, hommes d'affaires, pour qu'ils freinent leurs revendications (salaires, honoraires, profits, intérêts, loyers) en vue de ralentir le taux d'inflation au Canada.

Mais il suffit d'aller au-delà des apparences et des phrases creuses, de scruter quelque peu les mesures proposées par le gouvernement fédéral pour s'apercevoir que, si d'une part les mesures visant le

contrôle des salaires sont des plus faciles à appliquer et à contrôler, celles visant les honoraires professionnels et surtout les prix, donc les profits des entreprises, comportent tellement d'exceptions et sont d'une complexité telle qu'elles s'avéreront à toute fin pratique inapplicables. De sorte que les prix et les profits continueront à évoluer librement tandis que les salaires seront seuls soumis à des contrôles sévères.

Avant de procéder à l'examen des contrôles comme tels, il est utile d'identifier les groupes qui seront soumis obligatoirement aux restrictions mises de l'avant par le gouvernement fédéral. Soulignons d'abord que la loi ne s'applique pas aux employés dont la convention est en vigueur le 14 octobre 1975, ni aux employés dont la négociation d'un nouveau contrat a fait l'objet d'un accord avant le 14 octobre 1975.

**Tous les travailleurs
peuvent y être soumis...**

Le bill C-73 prévoit que certains groupes seront assujettis à l'obligation d'observer les restrictions sous peine d'amendes et/ou d'emprisonnement. Ce sont

- les entreprises employant plus de 500 personnes,
- les entreprises dont les employés négocient en front commun avec les employés d'autres entreprises,
- les entreprises de l'industrie de la construction employant plus de 20 personnes,
- le gouvernement fédéral et toutes ses ramifications (compagnies de la Couronne, agences gouvernementales, etc...),
- les gouvernements provinciaux participants et les institutions municipales,
- les employés de ces entreprises et de ces administrations,
- les particuliers ou les autres entreprises qui exercent une activité professionnelle.

**...selon le bon vouloir
du Conseil des ministres**

Mais cette liste est loin d'être exhaustive puisque le projet de loi C-73 prévoit que le Conseil des ministres peut, à sa discrétion, soumettre aux restrictions tout autre employeur ou groupe d'employés qu'il juge *être d'une importance fondamentale pour la réduction et l'endiguement de l'inflation au Canada*. Donc, aucun groupe d'employés n'est soustrait à priori au contrôle des salaires: c'est le Conseil des ministres qui décidera!

CONTRÔLE DES SALAIRES

**Pour les travailleurs,
le bill C-73 c'est le projet Turner...
avec des dents**

En ce qui a trait aux salaires, le gouvernement fédéral a repris les normes définies dans le programme de restrictions volontaires proposé par John Turner en mai 1975. Selon ces normes les travailleurs canadiens pourront, pour la première année d'application des contrôles, revendiquer des augmentations de salaire maximales s'échelonnant de 8 à 12%. On peut décomposer les normes ainsi

- a) 8% au titre de prévention contre la hausse des prix,
- b) 2% au titre d'enrichissement,

Limites aux augmentations salariales négociables

- c) un ajustement supplémentaire ($\pm 2\%$) dépendant des augmentations salariales reçues au cours de la période précédant l'entrée en vigueur des contrôles. Si, au cours des deux années précédant l'entrée en vigueur des contrôles ou au cours de la durée de la convention qui se termine, un groupe de travailleurs a reçu un enrichissement moyen de plus de 2%, l'enrichissement auquel ce groupe aura droit au cours de la première année des contrôles sera réduit en conséquence. De même, si l'enrichissement moyen reçu durant la période précédant l'application des contrôles est inférieur à 2%, l'augmentation maximale permise au cours de la première année d'application des contrôles sera augmentée d'autant. Ce facteur d'ajustement ne peut dépasser 2% en plus ou en moins.

Le tableau 2 démontre que les augmentations maximales permises varient de 12% pour ceux qui ont perdu durant la période de référence, à 8% pour ceux qui ont obtenu plus que la norme (hausse moyenne du coût de la vie, plus 2%) durant cette période.

**Pour ceux qui ont perdu,
un rattrapage insignifiant**

Ce tableau est très significatif. En effet, il démontre d'une part que les groupes de travailleurs qui ont vu, dans les années passées, leur pouvoir d'achat diminué d'une façon significative, ne peuvent revendiquer qu'un rattrapage maximum de 2% durant la première année de l'application des contrôles. L'excédent du rattrapage ne pourra être revendiqué qu'au cours des années subséquentes d'application des contrôles au rythme de 2% par année. D'autre part, les groupes de travailleurs qui, par des luttes souvent très difficiles et très longues, ont réussi à améliorer leur pouvoir d'achat se verront pénalisés pendant la durée des contrôles au rythme de 2% par année.

**Pour ceux qui ont gagné,
on efface tout et on recommence**

Tableau 2 – Augmentation maximale admissible au cours de la première année d'application des contrôles des salaires

Augmentation moyenne reçue durant la période de référence (deux dernières années ou durée de la convention qui se termine)	8%	9%	10%	11%	12%	13%	14%	15%	16%
MOINS									
Hausse moyenne du coût de la vie durant la période de référence (10 + 2%)	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%	12%
EGALE									
Déficit (-) ou excédent (+) moyen durant la période de référence	- 4	- 3	- 2	- 1	0	1	2	3	4
PLUS									
Ajustement (maximum) admissible pour le passé	2	2	2	1	0	- 1	- 2	- 2	- 2
PLUS									
Prévention contre l'inflation	8	8	8	8	8	8	8	8	8
PLUS									
Enrichissement	2	2	2	2	2	2	2	2	2
EGALE									
Revendication maximale pour la première année d'application des contrôles	12	12	12	11	10	9	8	8	8

Pour les deuxième et troisième années d'application des contrôles, le même calcul s'applique sauf que le montant maximum qu'un groupe peut revendiquer au titre de prévention contre l'inflation est de 6% la deuxième année et de 4% la troisième année. De plus, si au cours d'une année le coût de la vie augmente plus rapidement que prévu, l'excédent est ajouté au pourcentage de prévention de l'année suivante.

Voyons un exemple. Un groupe de travailleurs a reçu au cours de la période de référence un enrichissement moyen de 3%. Puisque cet enrichissement est supérieur à la norme de 2%, l'augmentation maximale que ce groupe pourrait revendiquer au cours de la première année d'application des contrôles s'élève à

- 8% au titre de prévention à la hausse du coût de la vie,
- plus 2% au titre de l'enrichissement,
- moins 1% parce que le groupe a bénéficié au cours de la période de référence d'un enrichissement de 3%, soit 1% de plus que la norme de 2%.

Si le groupe avait bénéficié d'un enrichissement moyen de 4% ou plus durant la période de référence, l'augmentation maximale permise au cours de la première année de contrôle s'élèverait à 8%.

Les augmentations maximales permises au cours de la première année des contrôles selon les augmentations reçues au cours de la période de référence sont présentées au tableau 2.

Les salariés pour qui l'application des lignes directrices ne permettrait pas d'atteindre un salaire horaire de \$3.50 ne seraient pas soumis aux lignes directrices. Aussi, pour les hauts salariés, aucun groupe ne pourrait recevoir des augmentations supérieures à \$2,400 durant la première année des contrôles.

Pour comprendre l'impact de ces contrôles, pensons à toutes les luttes qui ont été menées en 1974 par les travailleurs pour obtenir des compensations pour la perte du pouvoir d'achat subie dans le passé et pour réclamer l'indexation pour l'avenir. Certains groupes ont réussi à augmenter leur pouvoir d'achat et à le protéger par des clauses d'indexation. C'est le cas notamment d'un grand nombre de travailleurs du secteur du papier. Pour eux, les mesures Trudeau signifieraient des augmentations maximales de 8 pour cent, 6 pour cent et 4 pour cent pour les trois prochaines années, c'est-à-dire le gel de leur pouvoir d'achat.

**CONTROLE DES REVENUS
DES PROFESSIONNELS
ET DES DIRECTEURS**

**Pour les professionnels,
pas de problème**

Les revenus des professionnels, médecins, avocats, comptables, etc... sont limités à la hausse des coûts de prestations des services plus une augmentation du revenu net en conformité avec les lignes directrices visant les salaires, soit un maximum de \$2,400 pour la première année des contrôles. En plus de la difficulté inhérente à l'évaluation et au contrôle des coûts des services, il restera quand même aux professionnels certaines avenues leur permettant de hausser leurs revenus nets. Ce n'est plus un secret pour personne que le taux de fraude de la loi de l'impôt sur le revenu est d'autant plus élevé que les revenus des contribuables sont élevés.

A défaut de pouvoir frauder le fisc, la loi de l'impôt sur le revenu elle-même contient un nombre imposant de "trous" qui permettent aux contribuables bien nantis de se soustraire "dans la légalité" à certaines dispositions de la loi.

Les lignes directrices permettent aux professionnels de dépasser les lignes directrices si cet excédent correspond à une augmentation de leur charge de travail. Cette disposition se traduira sans doute par une augmentation du nombre d'actes (médicaux et légaux par exemple) ayant pour conséquence une détérioration de la qualité des services.

**Pour les directeurs,
pas de problème non plus**

Mais puisque l'Etat n'a pas de vrai contrôle sur la nature des actes professionnels, c'est aussi possible pour les professionnels d'échapper aux contrôles et de hausser leur revenu au-delà des limites, sans augmenter leur charge de travail. Un avocat, par exemple, pourrait continuer à rendre plus ou moins les mêmes services qu'avant, mais facturer pour des services plus chers.

Quand c'est la volonté de l'entreprise, les personnes qui occupent des postes de direction peuvent elles aussi passer à travers les limites très facilement. Quelqu'un qui occupe le poste de directeur du personnel, par exemple, peut faire changer le titre de son poste en celui de vice-président aux relations de travail, toucher une augmentation salariale de \$10,000 et continuer à remplir les mêmes fonctions qu'avant.

Selon les lignes directrices, il ne devait y avoir aucune augmentation au cours de la première année de l'application des contrôles du niveau des dividendes par rapport à la dernière année financière. Cependant, le gouvernement a décidé de changer sa position originale, en décrétant que les dividendes ne seraient pas limités durant l'année courante. En plus, plusieurs autres exceptions sont prévues, qui peuvent être interprétées pour justifier n'importe quelle hausse de dividendes. Par exemple, des exceptions sont accordées "lorsqu'une société peut prouver qu'une augmentation était nécessaire afin d'accroître son capital social". Donc, ici encore, pas de contrôle effectif.

**PRIX ET PROFITS:
EXEMPTION
APRÈS EXEMPTION APRÈS...**

L'impossible contrôle des prix

D'un point de vue simplement technique, il est beaucoup plus facile d'exercer un contrôle sur les salaires que de forcer les entreprises à limiter les majorations de prix aux augmentations de coûts: une heure de travail cette année équivaudra à une heure de travail l'année prochaine mais pour ce qui est des prix, il y a un nombre illimité de façons de fausser les coûts pour justifier n'importe quelle hausse de prix. Pourtant, ce n'est pas par accident que dans la loi Trudeau les prix échapperont au contrôle intense que doivent subir les salaires, puisque le but exprès de ce projet de loi est de faire payer aux travailleurs les frais de la crise capitaliste. Un bilan même incomplet de toutes les exceptions permises dans le bill ne laissera aucun doute quant à la vraie nature de ce bill.

**Dans les coûts de production
toute une série de dépenses
socialement inutiles**

D'abord, c'est intéressant de regarder ce qui peut rentrer dans les coûts de revient admissibles d'une entreprise. A part les coûts de main-d'oeuvre et le matériel de production, il y a toute une série de dépenses inutiles qui sont comptabilisées comme coûts de production: publicité, frais de promotion, comptes de dépenses des directeurs, etc... Egalement inclus comme coûts tous les nouveaux investissements, frais d'exploration et frais de recherche qui n'ont rien à voir avec la production du bien acheté par le consommateur mais que l'acheteur est quand même obligé de payer. C'est ainsi par exemple, que les abonnés aux services téléphoniques ont payé par les augmentations de

tarifs des centaines de millions de dollars que Bell Canada a dépensés pour faire concurrence aux autres monopoles dans le domaine des télécommunications, un service dont ne bénéficient aucunement les simples abonnés. Encore une fois, les travailleurs seront obligés de payer les coûts d'investissements sur lesquels ils n'ont aucun mot à dire; puisqu'ils sont considérés comme faisant partie des coûts de revient. N'importe quelle hausse de prix pourrait, selon le bill C-73 être justifiée de cette manière.

Le gouvernement fédéral réalise fort bien que dans la grande majorité des entreprises, en fait pour chaque usine qui fabrique plus qu'un seul produit, il est impossible de calculer le coût de revient de chaque unité de production. Pour ces entreprises, les règlements accordent la directive suivante

Si une société se trouve dans l'impossibilité de répartir le coût des produits individuels, elle doit en établir le prix de manière à ce que la marge bénéficiaire nette avant impôt, exprimée en% ne dépasse pas 95% de sa moyenne des cinq dernières années financières complètes.

Du point de vue des capitalistes, le gouvernement n'a pas mal choisi la période sur laquelle il faut calculer la marge bénéficiaire permise, puisque les cinq dernières années ont été des années de bénéfices records pour les sociétés. Entre 1970 et 1974, les profits ont augmenté à un rythme jamais auparavant atteint par les sociétés canadiennes, et ça à cause du processus inflationniste mis en marche par ces sociétés. Le tableau 3 donne une idée du niveau des bénéfices depuis les cinq dernières années par rapport à des périodes précédentes de cinq ans.

Tableau 3 — Bénéfices des sociétés avant impôts, Canada

Années	Bénéfices en millions de \$	Augmentation par rapport à la période précédente
1965 - 1969	7,178	7.0
1966 - 1970	7,545	3.9
1967 - 1971	7,850	5.3
1968 - 1972	8,590	9.4
1969 - 1973	9,896	15.2
1970 - 1974	11,904	20.3

Source: Statistique-Canada, catalogue no. 13-001

Des exemptions de taille:

Pour les sociétés d'alimentation

Rappelons qu'en 1974, le montant global des bénéfices a atteint \$18,330 millions, soit 138% de plus qu'en 1970. Autre chose à remarquer: *Les lignes directrices ne s'appliquent pas aux prix obtenus par les agriculteurs et les pêcheurs pour leurs produits.* Il ne devrait pas être question de contrôler les revenus des agriculteurs et pêcheurs, qui sont déjà écrasés par la force des monopoles auxquels

ils sont obligés de vendre leurs récoltes. Mais puisque c'est seulement la marge bénéficiaire des monopoles de transformations qui est supposément visée par le projet de loi, une augmentation des prix des produits de base se traduit par des bénéfices globaux plus élevés pour les sociétés d'alimentation.

**Pour les entreprises
qui exportent leurs produits**

Egalement exclus des contrôles, les produits vendus à l'extérieur du Canada où le projet de loi prévoit que les ventes continueront à se faire au prix du marché international. Si un écart important était apparu entre le prix intérieur et le prix extérieur, les entreprises auraient intérêt à favoriser l'expansion des ventes au marché international en privant le marché intérieur. La loi permettrait d'ailleurs aux entreprises qui alimentent les deux marchés de vendre au prix international au Canada, même si cela avait pour effet de dépasser les lignes directrices en matière de prix. Les règlements spécifient que dans de tels cas, un prélèvement spécial serait payable au gouvernement afin de limiter la marge bénéficiaire. Bien que les coffres gouvernementaux puissent bénéficier de ce prélèvement, il n'y aurait aucune conséquence pour le consommateur qui est obligé de payer le prix international non contrôlé. Quand on considère que 25% de la production canadienne, allant des produits alimentaires jusqu'aux automobiles est exporté, ce règlement pourrait permettre aux prix d'un grand nombre de biens de consommation d'échapper aux contrôles.

Pour les produits importés au Canada

Les prix des importations ne seraient non plus assujettis à aucun contrôle. Or, environ 30% des biens et services vendus au Canada est importé de l'étranger. L'exemption pour des exportations et des importations permet aussi aux entreprises multinationales de faire toutes sortes de transactions internationales (exemple: vendre la production domestique à une filiale étrangère et racheter les mêmes produits à des prix gonflés) afin d'échapper aux contrôles. Un grand nombre de ce genre d'échanges a été effectué aux Etats-Unis durant leur plus récente expérience avec des contrôles, et ce dernier pays fait proportionnellement beaucoup moins d'échanges internationaux qu'en fait le Canada.

Pour les taux d'intérêt

Deux autres éléments qui échapperaient aux contrôles dans les mesures Trudeau sont les taux d'intérêt qui seraient, selon le gouvernement, trop difficiles à contrôler, et les loyers de nouveaux logements qui, d'après le gouvernement, ne sont pas encore assez élevés. En plus, on peut prévoir que l'impossibilité de contrôler la qualité dans l'industrie de la construction rendraient inutile n'importe quel contrôle imposé dans ce secteur. Mais même avec toute la gamme d'exemptions particulières, les règlements sur les lignes directrices en matière de prix et de profits permettent d'invoquer une exemption générale qui pourrait, vraisemblablement être appliquée par les directeurs du programme, à leur discrétion, à n'importe quelle entreprise.

Pour les loyers

**Pour les entreprises
qui accélèrent les cadences**

Sera réputée avoir respecté le programme, toute entreprise dont le profit par unité de production ou le pourcentage de la marge bénéficiaire nette a dépassé les lignes directrices par suite de gains de productivité extraordinaires résultant de ses efforts, ou d'une évolution favorable des coûts qui ne pouvaient pas raisonnablement être prévue.

Est-ce que cela veut dire qu'une entreprise qui fait un effort "extraordinaire" en accélérant les cadences de travail (et augmentant ainsi le nombre d'accidents) de ses employés ne serait pas limitée par les lignes directrices, tandis que ses employés sont limités à 10% d'augmentation salariale? Seulement, les directeurs du programme et le Cabinet des ministres peuvent, bien sûr, faire l'interprétation de cet article comme ils veulent. Cependant, étant donné les raisons qui motivent cette loi, soit le désir de limiter les possibilités de rattrapage des travailleurs, on ne devrait pas être surpris de voir cet article appliqué d'une façon très large.

Pour tous les "nouveaux" produits

Une dernière possibilité d'exception qu'on peut noter concerne les prix des "nouveaux produits". Les lignes directrices ne s'appliquant qu'aux produits déjà existants, une entreprise qui pourrait échapper aux contrôles des prix en mettant sur le marché des produits dits nouveaux. Puisqu'il n'existe pas de définition très stricte de ce qui constitue un nouveau produit, une entreprise pourrait simplement changer l'emballage des produits déjà existants pour justifier une hausse des prix. Cette tactique d'échapper aux contrôles a été utilisée abondamment par les entreprises américaines durant le gel des prix et des salaires décrété dans ce pays par le président Nixon.

Pour les entreprises: sélectivité à la discrétion du Cabinet

Le programme des mesures Trudeau ne se termine pas avec les lignes directrices indiquées ci-dessus. L'application de cette loi ne sera pas faite d'après les articles du bill C-73 d'une façon stricte ou rigoureuse, mais plutôt d'une façon sélective à la discrétion entière du Cabinet des ministres et de la "Commission de lutte contre l'inflation" qui est établie par la loi. Parmi les fonctions énumérées de la commission, en voici quelques-unes:

La Commission identifie les causes de mouvements réels ou envisagés de prix, profits, rémunérations et dividendes qui, à son avis, auront vraisemblablement des conséquences importantes sur l'économie canadienne... (souligné par nous)

Le projet de loi permet ensuite à la Commission de soumettre à l'examen du directeur les cas que la commission ou le Cabinet des ministres considèrent être des contraventions aux indicateurs (lignes directrices), contraventions qui, à leur avis, *auront vraisemblablement des conséquences importantes sur l'économie canadienne*. Si on peut se fier à de récentes opinions exprimées par certains ministres fédéraux à l'effet que les salaires sont la cause de l'inflation actuelle, on pourrait bien imaginer que ces représentants de la classe dominante choisiraient de soumettre à l'examen du directeur seulement les exemples de hausses salariales qu'ils trouvent inacceptables.

Les entreprises ont tous les moyens pour se défendre: avocats, experts comptables, relations politiques

Le directeur peut, pour sa part, rendre une ordonnance s'il est convaincu qu'une entreprise a contrevenu aux indicateurs et qu'il n'est pas convaincu que les circonstances particulières du cas la justifient. Avec les difficultés qu'on a vu d'établir même la simple notion des coûts de revient, on peut bien envisager que beaucoup d'entreprises réussissent, avec l'aide de leurs experts économiques et légaux, à convaincre les autorités de la justesse de leurs agissements.

**Des causes qui traîneront
indéfiniment devant les tribunaux**

Et avant qu'une entreprise puisse être susceptible de se voir imposer des amendes, il faut que le directeur démontre que l'entreprise en question *a sciemment contrevenu aux indicateurs*, une preuve que tous les avocats reconnaissent être très difficile à établir.

Même après que le directeur ait rendu une décision, le Cabinet des ministres peut annuler ou modifier toutes les ordonnances du directeur (article 24). Ensuite, le bill C-73 prévoit l'établissement d'un Tribunal d'appel, lequel organisme aura le droit d'annuler, de modifier les ordonnances rendues par le directeur ou de commander à ce dernier de faire un nouvel examen du dossier. Après ça, l'entreprise aurait le droit d'appeler des décisions du Tribunal d'appel à la Cour d'appel fédérale du Canada (article 38).

Ensuite, sous certaines conditions, l'entreprise pourrait aller jusqu'à la Cour Suprême du Canada pour appeler des décisions des autres tribunaux. On peut donc prévoir que, même s'il arrive que la Commission de lutte contre l'inflation ou le Cabinet se voit forcé d'émettre une ordonnance contre une entreprise qui commet une contravention flagrante à la loi, toutes les possibilités d'appel pourraient, considérant les difficultés de preuve dans de telles circonstances, faire traîner une décision finale pendant des années.

**Le vrai but du bill C-73:
le gel des salaires
pour accroître les profits**

Cependant, il ne faut pas s'attendre à ce que des centaines d'ordonnances soient rendues contre les multinationales qui contrôlent notre économie. L'Etat capitaliste, loin de vouloir faire peur aux monopoles, a pris la décision d'introduire les mesures de contrôle afin de limiter directement les salaires des travailleurs maintenant que le jeu de l'inflation commence à perdre son efficacité comme moyen de réduire le niveau de vie de la classe ouvrière. La discrétion et la sélectivité avec lesquelles la loi pourrait être appliquée, renforcent nos raisons de croire que les capitalistes maintiendront leur autonomie en matière d'augmentation des prix tandis que les travailleurs se verront imposer des contrôles rigides.

Pour confirmer nos soupçons sur le véritable but des mesures Trudeau, il faut regarder plus loin que: "l'homme impartial" que le gouvernement libéral a choisi pour présider la commission de lutte contre l'inflation. Jean-Luc Pépin, après avoir été renvoyé par les électeurs de son comté en 1972, a décidé de consacrer tout son temps à servir ses premiers maîtres: les sociétés monopolistiques.

M. Pépin était membre du conseil d'administration des compagnies suivantes: Bombardier, Canadian Steam Ship Lines, Power Corporation, Celanese (une multinationale), Colon Radio Co., Westinghouse (une autre multinationale). De plus, il était président et directeur général de Interim Company. Avec un ami comme président de la commission qui aura à administrer le programme de contrôle, c'est évident que les capitalistes n'auront rien à craindre des mesures Trudeau.

du Canada ou les Agents de la paix dont il demande le concours et toute autre personne nommément désignée, à visiter, de force au besoin, tout bâtiment, contenant ou lieu, à saisir les documents, livres, registres, conventions salariales, pièces ou éléments de preuve susceptibles d'établir la contravention ou contravention éventuelle et à les retenir jusqu'à leur production devant la Commission d'appel ou un tribunal judiciaire dans le cadre de l'application de la présente loi. (souligné par nous)

Est-il nécessaire de commenter longuement les conséquences, voire les abus qu'entraînerait l'adoption d'une telle mesure pour les organisations syndicales?

**Pour les travailleurs syndiqués,
c'est le droit de négocier...
dans une camisole de force!**

La deuxième conséquence majeure d'un tel contrôle des salaires provient du fait que les lignes directrices, loin de représenter des garanties d'augmentations salariales, ne constituent en fait que des limites maximales pouvant être atteintes par le jeu des négociations de conventions collectives entre patrons et travailleurs syndiqués. Mais le résultat de ces négociations ne sera plus déterminé en dernier lieu par l'épreuve de force entre travailleurs et capitalistes, puisque l'Etat capitaliste aura décidé que cette épreuve de force devra se dérouler à l'intérieur de normes très précises: 0 à 12%!

Les conséquences évidentes d'une telle réglementation vont, d'une part encourager les patrons à maintenir le plus bas possible leurs offres salariales et, d'autre part, développer chez certains syndicats un instinct d'auto-censure (restrictions volontaires?) par peur de représailles s'ils devaient avancer et maintenir des revendications qui se situent au-dessus des lignes directrices.

Même si le syndicat voulait aller chercher le maximum permis par la loi, oserait-il entreprendre une grève pour réclamer 1% de plus si par exemple, l'employeur offre 9% et que les lignes directrices de ce groupe d'employés sont de 10%.

**Pour les non-syndiqués,
des conséquences désastreuses**

Mais les conséquences du projet de loi C-73 sont d'autant plus graves pour les travailleurs non-syndiqués dont les salaires et les conditions de travail sont fixés unilatéralement par les patrons ou par les gouvernements par le biais de la politique du salaire minimum. Car on sait en effet que les salaires et les conditions de travail négociés par les travailleurs syndiqués se repercutent à plus ou moins long terme sur les conditions de travail des non-syndiqués. On n'a qu'à penser à l'impact de la revendication des \$100 par semaine du dernier front commun du secteur public sur l'évolution du salaire minimum au Québec depuis quatre ans.

**La politique du salaire minimum
et de l'aide sociale
ou comment reproduire la pauvreté**

La preuve la plus flagrante des conséquences du projet de loi C-73 pour les travailleurs non-syndiqués est la décision du gouvernement du Québec de reporter à plus tard la hausse du salaire minimum prévue pour le 1er novembre. Selon les recommandations du groupe de travail Castonguay sur le salaire minimum, ce dernier devait être haussé à \$3.05 le 1er novembre. Or, les lignes directrices du projet de loi C-73 permettraient de hausser le

Conséquences des lignes directrices pour les travailleurs et leurs organisations

Suppression du droit de négocier et du droit de grève

Les conséquences des mesures de contrôles des salaires pour les travailleurs du Canada et du Québec sont d'une gravité extrême.

Avant tout, cette législation annule d'un trait le droit fondamental qu'ont acquis de dure lutte les travailleurs de négocier librement leurs salaires et autres conditions de travail.⁽¹⁾ De plus, cette législation annule, à toute fin pratique, le droit de grève, c'est-à-dire le droit de tous les travailleurs de retirer aux capitalistes leur force de travail. En effet, le projet de loi prévoit des amendes (\$200 à \$10,000) et/ou des peines de prison (deux à cinq ans) pour *quiconque...ne se conforme pas ou tente de ne pas se conformer à une disposition de la présente loi*. (Sous-alinéas 44 (1) (c) (e) (f)).

Un syndicat par exemple qui décréterait une grève légale pour appuyer des revendications qui vont à l'encontre des lignes directrices, tenterait par le fait même de ne pas se conformer à une disposition de la loi, et serait passible des peines prévues. Une telle grève légale en vertu du code du travail, deviendrait "illégale" en vertu du Bill C-73.

De plus, un groupe de travailleurs qui réussit à négocier des augmentations qui sont jugées incompatibles avec les lignes directrices se verra contraint de rembourser à l'Etat la part des augmentations de salaires qui excède les lignes directrices.

Dans ce cas, le syndicat serait passible d'une amende allant jusqu'à 25% de cet excédent.

Ainsi, un syndicat réussit à négocier des augmentations de salaire de 15%. Si la commission de contrôle juge que l'augmentation maximale permise est de 10% dans ce cas, non seulement les travailleurs devraient verser à l'Etat les augmentations salariales qui dépassent 10%, mais le syndicat devrait payer une amende équivalant à ce surcroît. Mais ce n'est pas tout!

Le projet de loi, s'il était adopté, donnerait à l'administrateur du programme de contrôles le pouvoir de s'immiscer même de force dans les affaires internes des organisations syndicales. Citons l'article 19 (2) du projet de loi

La police dans nos syndicats

Le directeur qui a des motifs raisonnables de croire qu'il est probable qu'une contravention à la présente loi ou aux indicateurs a été commise ou sera vraisemblablement commise dans un avenir rapproché peut, avec l'autorisation d'un juge d'une cour supérieure ou d'une cour de district ou de comté, qui peut l'accorder ex parte, autoriser par écrit tout fonctionnaire qui concourt à l'exécution des fonctions que la présente loi confère au Directeur, les membres de la Gendarmerie royale

(1) Les lignes directrices s'appliquent aux salaires, mais à tous les avantages marginaux à incidence monétaire.

salaire minimum à \$3.50 à cette date. En voulant limiter les augmentations salariales négociables, le projet de loi C-73 contribue directement à geler le salaire des travailleurs les plus exploités.

Plus de 225,000 travailleurs québécois, rémunérés au taux du salaire minimum sont, de ce fait, délibérément maintenus dans la pauvreté. On sait aussi que les 185,000 ménages comprenant environ 425,000 hommes, femmes et enfants, vivant de l'aide sociale doivent compter sur les hausses du salaire minimum pour améliorer leurs conditions d'existence, puisque l'évolution des barèmes d'aide sociale suit de très près l'évolution du salaire minimum.

**Les mesures
contribuent à maintenir
28% de la population
dans la pauvreté**

En voulant limiter les augmentations salariales négociables entre travailleurs syndiqués et patrons, l'Etat capitaliste contribue directement à maintenir dans la pauvreté plus de 28% de la population. C'est dans cette optique qu'on doit évaluer l'impact des contrôles des salaires contenus dans le bill C-73 sur les négociations qui se dérouleront dans un avenir rapproché, plus particulièrement les négociations entre le gouvernement du Québec et le front commun du secteur public.

Enfin ce programme impose un gel dans la situation de la rémunération des travailleurs entre les différentes provinces. De Terre-Neuve à la Colombie-Britannique, les situations ne sont pas les mêmes et le programme fédéral ne fera qu'accentuer l'écart entre les provinces. Le Québec sera particulièrement touché par ce programme puisqu'il se situe au dernier rang en ce qui a trait au salaire manufacturier moyen pour les entreprises comptant plus de 500 travailleurs. La moyenne des salaires horaires y est en effet de \$4.30 alors qu'elle est de \$4.57 dans les provinces maritimes et de \$6.32 en Colombie-Britannique (février 1975).

Jusqu'ici, nous n'avons parlé que des conséquences des contrôles du côté des revenus des salariés, assistés sociaux, vieillards et chômeurs. Du côté des prix, on a vu que l'absence des véritables contrôles permettra aux compagnies de poursuivre leur seul but fondamental, à savoir d'augmenter leur masse des profits et de faire accroître leur appareil de production. Mais ce qui est important pour les travailleurs, c'est de savoir si ces mesures auront un impact sur le coût de leur panier de provisions.

**Aucun contrôle sur
les prix des biens
essentiels**

Le Bill C-73 n'imposera aucun contrôle effectif sur trois catégories de dépenses qui, à chaque niveau de revenu, absorbent la majorité des dépenses familiales: la nourriture, l'habitation et l'habillement.

Comme on indique dans le tableau 4, les familles qui se trouvent dans le palier de revenu entre \$5,000. et \$6,000. par exemple, consacrent presque 70% de leurs revenus à ces trois catégories de besoins de base.

Les aliments ne sont pas contrôlés selon les règlements d'autant plus parce que 65% de la valeur de production des aliments vient de l'extérieur du Canada. La proportion de la consommation des vêtements qui dépend des importations est même plus élevée, soit 70% de la consommation totale.

Tableau 4

DISTRIBUTION PROCENTUELLE DES DEPENSES COURANTES
DES FAMILLES DE DEUX PERSONNES ET PLUS
SELON LA CATEGORIE DE DEPENSES
ET SELON LE NIVEAU DE REVENU FAMILIAL, QUEBEC, 1969

Revenu familial \$ Catégories de dépenses	\$ 5,000 à 5,999	\$ 8,000 à 8,999	\$ 11,000 à 11,999
Nourriture	29.9%	26.1%	24.1%
Habitation	28.7%	26.9%	26.2%
Habillement	10.5%	10.9%	11.7%
Transport	12.3%	17.5%	18.6%
Santé et soins personnels	7.8%	7.2%	6.6%
Loisirs, formation et lecture	5.5%	6.2%	7.1%
Tabac et alcool	5.5%	5.2%	5.9%
Total	100.2%	100.0%	100.2%
Part des dépenses consommation cou- rante dans un re- venu total	87.6%	83.3%	80.2%

Source: Statistique Canada

**Aucun contrôle appliqué
aux prix des logements
ou aux loyers**

Pour ce qui est des prix de logement, la loi ne prévoit aucun moyen de vérifier la qualité des nouveaux logements qui sont construits. Les entreprises de construction peuvent donc facilement masquer une hausse des prix des logements de la même qualité en utilisant simplement des matériaux d'une qualité inférieure.

Beaucoup de familles, bien sûr, sont loin de pouvoir penser à acheter un logement aux prix exorbitants d'aujourd-

d'hui. Les loyers des nouveaux logements ne seront pas limités par les mesures, et pour ce qui est des logements déjà construits, des limites plus rigides que celles qui existent déjà ne seront pas imposées puisque c'est un domaine qui relève de la juridiction provinciale.

On sait comment les propriétaires échappent aux contrôles en changeant simplement de locataires, même s'il existe un contrôle formel permettant des possibilités d'appel quant au niveau des loyers au Québec.

Enfin, le tableau 4 indique qu'une partie importante des dépenses sont consacrées au transport. Ceux qui utilisent le transport public à Montréal viennent de voir les tarifs augmentés de 43%, quelques semaines seulement avant l'annonce des mesures Trudeau. Quant à ceux qui possèdent leur propre voiture, les prix des voitures et de l'essence sont établis en fonction du prix sur le marché international, ce qui veut dire que, encore une fois, il n'y a pas de contrôle effectif.

CONCLUSION

**Les droits fondamentaux
de tous les travailleurs
seraient enlevés**

Il ne semble pas nécessaire de répéter longuement les effets néfastes du Bill C-73 pour les travailleurs du Québec et du Canada. Ce projet de loi arrive au moment où une crise économique très sérieuse frappe tous les pays capitalistes et alors que tous les dirigeants capitalistes essaient de s'en tirer en réduisant le niveau de vie des ouvriers et en attaquant s'il le faut leur combativité (pensons aux lois-matraques de Bourassa). La bourgeoisie canadienne ne se sentant plus capable de maintenir sa domination sur les travailleurs avec les moyens et les lois traditionnelles, s'apprête à se donner des pouvoirs qui rompront les règles du jeu du libéralisme économique.

Cette loi enlèverait aux syndicats les droits acquis de négocier librement et d'exercer leur rapport de force envers les capitalistes en imposant des limites strictes aux augmentations salariales, y compris les bénéfices marginaux déjà acquis. Les autres membres des classes exploitées, que ce soient les travailleurs non-syndiqués, les assistés sociaux, les gens qui gagnent le salaire minimum, verront eux aussi leurs revenus contrôlés directement par l'application des contrôles et indirectement par la décélération de la croissance des salaires des travailleurs syndiqués dont l'évolution est historiquement suivie par les revenus des non-organisés. Pour ce qui est des soi-disant lignes directrices en matière de prix et de profits, on a pu voir qu'elles contiennent tant de trous et permettent tant d'exceptions dans leur application, que leur effet sur la hausse des prix sera négligeable. De toute façon, il est important de comprendre que même un gouvernement bien intentionné envers les travailleurs (ce qui ne définit certainement pas le gouvernement Libéral) ne peut pas faire grand-chose pour limiter les activités des sociétés multinationales aussi longtemps qu'on leur permet de dominer notre économie.

Deux précisions additionnelles quant à l'application du Bill C-73 doivent être indiquées. D'abord, en ce qui concerne les unités de négociation visées par le projet de loi, il faut se rendre compte que les entreprises de moins de 500 employés (20 employés dans la construction) n'échapperont pas nécessairement aux règlements.

**Si les contrôles sélectifs ne
marchent pas, l'état menace
de geler tous les salaires**

D'abord, l'article 12 prévoit que ces règlements peuvent être appliqués à n'importe quel autre groupe sur décision du cabinet des ministres. Rappelons en plus la menace de plusieurs ministres fédéraux dont Trudeau, MacDonald et Sharp, d'imposer des contrôles à tous les salariés canadiens s'ils trouvent que les contrôles sélectifs n'ont pas les effets d'entraînement souhaités.

Egalement, même des syndicats qui ont signé une convention collective avant le 14 octobre seront éventuellement soumis aux contrôles. Toutes les conventions déjà signées expireront bien avant le 31 décembre 1978, date limite de l'application des mesures Trudeau.

La possibilité de lutter contre le projet de loi sur le plan juridique, c'est-à-dire en contestant la juridiction du fédéral d'intervenir dans des affaires traditionnellement réservées aux gouvernements provinciaux, semble aussi être vouée à un certain échec. Tous les gouvernements provinciaux, incluant le Québec, ont exprimé leur appui aux mesures Trudeau et quelques-uns, dont le Québec, s'apprêtent à passer leur propre loi pour faire appliquer eux-mêmes les directives aux secteurs publics provinciaux. Le Québec et d'autres provinces ont également convenu de céder au fédéral le droit d'appliquer les lignes directrices auprès des travailleurs et des entreprises dans le secteur privé, comme c'est prévu dans le projet de loi C-73. L'appui inconditionnel que Bourassa a donné aux mesures Trudeau semble donc vouloir dire que si des problèmes de juridiction risquaient d'empêcher l'application des mesures par le gouvernement fédéral, le gouvernement québécois serait bien prêt à les appliquer de son propre compte.

**Un programme positif
pour répondre aux vrais
problèmes ressentis
par la population**

Face au projet de loi C-73 la CSN propose une série de "lignes directrices" qui répondraient aux vrais problèmes économiques qui préoccupent la grande majorité de la population.

La loi C-73 en voulant geler les parts respectives des profits et des salaires pose implicitement comme hypothèse que ces parts sont équitables actuellement.

Or, non seulement comme nous l'avons dit, la part des salaires a diminué, mais en plus la pression des profits sur les salaires a comme effet d'écraser de façon plus intense de larges couches de la population.

Les données relatives à la distribution des revenus et à son évolution démontrent que la distribution des revenus au Canada et donc l'influence de la pauvreté constituent toujours le problème majeur à résoudre au Canada.

**Les inégalités
économiques ont
augmenté depuis 1951**

Ainsi, la part des revenus allant aux 20% des familles non agricoles les plus pauvres au Canada est passée de 6.1% à 6.9% de 1951 à 1969, tandis que la part des plus riches passait de 38.7% à 41.1% au cours de la même période. (1)

Pour une période plus récente la part des revenus allant aux 20% de tous les individus et familles les plus démunis est passée de 4.4% en 1965 à 3.8% en 1972, tandis que la part allant aux 20% des plus riches passait de 41.4% à 42.9% durant la même période. (2)

(1) STATISTIQUES CANADA, Cat. no 13-529; Adams, Cameron & Alia, **The Real Poverty Report**, Hartig, Edmonton, 1971, page 21.

(2) STATISTIQUES CANADA, Cat. no 13-207.

Si on considère une tranche plus large de la population, on s'aperçoit que la part des 60% des individus et familles canadiennes les plus démunis passait de 34.2% à 32.2% durant cette même période. Il y eut donc de 1965 à 1972 détérioration dans la position relative des individus et les familles les plus pauvres du Canada. Nous pouvons affirmer que cette détérioration s'est amplifiée ces dernières années, compte tenu de la diminution de la part des salaires dans le revenu national depuis 1972.

**Les politiques
gouvernementales n'ont
rien fait pour diminuer
la pauvreté**

Les politiques sociales et plus particulièrement les politiques de sécurité du revenu de nos gouvernements semblent donc avoir failli lamentablement en ce qui a trait à leur principal objectif (l'est-il vraiment?) qui est la lutte contre la pauvreté.

Ceci n'a rien d'étonnant lorsque l'on considère que d'une part la politique de sécurité du revenu s'attaque principalement à la condition des personnes qui ne participent pas au marché du travail (aide sociale, sécurité de la vieillesse, régime de rentes, etc.) au Canada et que, d'autre part, la très grande majorité des pauvres sont des travailleurs.

En effet, le comité du Sénat sur la pauvreté a établi que dans plus de 60% des familles pauvres au Canada en 1967, au moins un membre de la famille participait activement au marché du travail:

“Ainsi, plus de 60% des chefs de famille gagne-petit ont travaillé en 1967; la plupart d'entre eux ont travaillé toute l'année et ils étaient toujours pauvres. Qu'est-ce qui les retient au travail? Les statistiques démontrent qu'ils sont pauvres non pas parce qu'ils ne veulent pas travailler, mais en dépit du fait qu'ils travaillent.” (1)

Devant l'importance de ces problèmes et l'urgence d'y trouver une solution, la CSN réclame:

**Pour un salaire minimum
décent, indexation des
salaires et relèvement
des barèmes d'aide sociale**

un salaire minimum décent de \$165. par semaine pour réduire les inégalités économiques; indexation des salaires par voie législative, indexation des impôts, relèvement et indexation de tous les barèmes d'aide sociale pour protéger leur valeur contre la hausse des prix.

La loi C-73 et les commentaires ministériels qui l'entourent font de la productivité l'objectif absolu à atteindre. Une telle orientation, nous le savons tous, a des effets catastrophiques sur la sécurité des travailleurs, leurs conditions de travail et leur emploi.

(1) Rapport du comité spécial du Sénat, LA PAUVRETE AU CANADA, Ottawa, 1971, page 27.

**Réduire les accidents
au travail et combattre
le chômage**

Signalons qu'il y a plus de journées de travail perdues au Canada à cause des accidents de travail qu'à cause des grèves.

**La CSN réclame donc:
l'élimination des plans boni, du travail au rendement et
des cadences accélérées pour réduire les accidents au
travail; politique de l'emploi et sécurité du revenu pour
protéger les salariés contre la menace de chômage.**

**Contre la hausse
des prix**

La hausse des prix c'est un outil entre les mains des monopoles pour accumuler de l'argent plus rapidement qu'en temps ordinaire en faisant des profits plus considérables qu'en temps ordinaire.

Il faut considérer à la fois la forte concentration des moyens de production, machines, bâtiments, entre peu de mains, quelques grands monopoles et aussi le fait que l'inflation est essentiellement un moyen entre leurs mains pour assouvir leur appétit illimité de croissance.

C'est exactement pour cette raison que Bell augmente ses tarifs, aux dires mêmes de son président. C'est exactement pour cette raison que le Gaz naturel a augmenté.

La CSN affirme donc que pour avoir un contrôle efficace des prix et stopper l'inflation il faut au moins contrôler les prix fixés par les monopoles. Et cela implique, si on veut être sérieux, un contrôle effectif de l'accumulation du capital par ces monopoles, c'est-à-dire de leur croissance. Il s'agit ici autant du rythme de leur croissance que du genre de croissance qu'ils imposent à la population.

**Pour contrôler l'inflation
il faut contrôler
les monopoles**

Un gouvernement qui répondrait aux besoins de l'ensemble des travailleurs devrait, à moins d'opter carrément pour l'inflation, s'engager résolument sur la voie du contrôle effectif des prix des monopoles et donc du contrôle effectif de leur développement.

Un gouvernement qui répondrait aux besoins de l'ensemble des travailleurs et de la population en général devrait aussi contrôler au moins:

- les matières premières
 - l'énergie
 - le matériel de transport
 - les produits chimiques
- qui sont des secteurs très fortement monopolisés.**

Il devrait aussi contrôler les grands monopoles tels ceux du papier et de l'alimentation.

**Mobilisons-nous pour
contrer le Bill C-73**

Les propositions décrites ci-dessus offrent des moyens pour lutter contre les inégalités économiques qui préoccupent la population du Québec et du Canada et elles offrent aussi des moyens pour vraiment aller au fond du processus inflationniste. Cependant, il faut reconnaître que l'état capitaliste n'a pas introduit ses mesures pour ralentir les hausses des prix, mais plutôt pour geler les salaires et ainsi favoriser l'accumulation du capital. Il est donc important que toute la classe ouvrière se mobilise pour défendre les droits fondamentaux que le Bill C-73 vise à enlever, sous le couvert d'une lutte à l'inflation absolument illusoire avec les moyens que propose le gouvernement.

APPENDICE « KK »

POSITIONS ET RECOMMANDATIONS
DE LA CENTRALE DES SYNDICATS DEMOCRATIQUES
CONCERNANT LE PROGRAMME FEDERAL
ANTI-INFLATION.

Soumis au Comité des Finances
de la Chambre des Communes
le 13 novembre 1975.

POSITIONS ET RECOMMANDATIONS
DE LA C.S.D.

La C.S.D. est fermement convaincue que le programme anti-inflationniste du Gouvernement Trudeau, dans sa forme du 14 octobre 1975, comporte des lacunes majeures qui peuvent même irrémédiablement mener le programme à l'échec pour les motifs suivants:

- 1.- Le Gouvernement n'a pas décidé de contrôler de façon forte trois des éléments inflationnaires les plus importants du budget familial que sont les produits alimentaires, l'énergie et le logement. En fait, au niveau des politiques proposées, on n'y retrouve rien de très nouveau.
- 2.- De nombreux éléments échappent au programme, telles les importations, les exportations, les taux d'intérêt, les gains de capitaux et les nouveaux produits (i.e. éléments non contrôlés).
- 3.- Tous les pays qui ont mis en oeuvre de telles politiques n'ont jamais obtenu les résultats escomptés. De façon générale, celles-ci ont en effet réussi à restreindre les hausses salariales, mais elles ont eu peu d'effets sur l'évolution des prix. Comme ce fut le cas aux Etats-Unis et en Angleterre, le programme fédéral risque, tout au plus, de modérer temporairement la poussée des prix de certains produits, pour être suivi d'une flambée générale. Cette

dernière éventualité pourrait cependant être atténuée, grâce à la période d'application du programme canadien. En définitive, il faut reconnaître l'impossibilité d'éliminer les pressions économiques en les contenant simplement pendant un certain temps.

- 4.- Le programme ne tient pas compte de la dépendance du Canada par rapport à la conjoncture internationale. Gardons à l'esprit que plus du quart des biens et services consommés par les Canadiens provient de l'étranger.

L'économie mondiale et, en particulier, celle des Etats-Unis avec qui s'effectue environ 70% de notre commerce extérieur, connaissant présentement une phase de reprise, il s'exercera inévitablement une forte pression sur les prix mondiaux et, par ricochet, sur les prix canadiens.

- 5.- Le Gouvernement fédéral recherche avant tout, par ce programme, à créer un impact psychologique: de l'aveu même du Premier Ministre, c'est de la psychose de l'inflation que l'on veut enrayer. Les différents groupes chercheront avant tout des échappatoires. Or, on retrouve de nombreuses imprécisions dans la formule, qui favorisent surtout les grosses entreprises.

Ceci créera inévitablement un état de frustration chez les travailleurs.

De plus, la C.S.D. dénonce certains effets néfastes contenus dans le programme:

- 6.- En voulant éliminer les pressions inflationnistes, le Gouvernement risque d'accroître considérablement le chômage et de ralentir la croissance économique du pays.
- 7.- En se situant à mi-chemin entre un contrôle volontaire et un gel effectif des prix, le programme anti-inflationniste a pour effet d'aggraver des situations d'injustices parce qu'il fixe d'une façon draconienne d'une part, la hausse des salaires alors que d'autre part, il demande aux entreprises d'établir leurs prix en fonction de l'évolution des coûts, ce qui laisse aux entreprises un très grand champ de manoeuvres.
- 8.- Le programme diminuera la part relative déjà insuffisante du revenu national alloué au salaire et augmentera la part des honoraires et profits parce que:
 - a) la date d'entrée en vigueur du programme correspond à une période où les salariés n'avaient pas encore eu l'occasion de s'adapter totalement au rythme d'inflation;
 - b) de nombreuses raisons nous incitent à croire que le taux d'inflation ne sera pas ramené à la norme désirée par le Gouvernement canadien;
 - c) les gains supérieurs à 2% pour la pro-

ductivité seront intégrés automatiquement dans les profits.

- 9.- Le programme ne tient aucunement compte des disparités régionales à la fois dans l'évolution différente de l'inflation, selon les provinces, et dans ses répercussions sur le taux de chômage. En effet, dans le passé, toute lutte contre l'inflation au Canada a provoqué une hausse de chômage au Québec.
- 10.- Le programme est une entrave à la liberté de négociations collectives parce que l'Etat intervient directement dans le processus et le contenu de la négociation collective. Ce qui aura pour effet de durcir les rapports collectifs entre les deux parties:
- a) empêchant le rattrapage pour l'inflation antérieure à l'entrée en vigueur du programme;
 - b) créant des inégalités entre les groupes de travailleurs par le plafond de 10%;
 - c) ne tenant pas compte par le plafond de 10% des secteurs ou des régions qui présentent des cas particuliers;
 - d) favorisant certains secteurs qui ne sont pratiquement pas touchés car les entreprises exportent la plus grande partie de leur production et les prix à l'exportation ne sont pas touchés. (Ex.: pâtes et papiers, mines).

C'est à partir de ces points que la C.S.D. se doit de recommander:

1.- QUE si le Gouvernement veut appliquer une politique des revenus, il ne devrait pas concentrer son attention uniquement sur les salaires mais sur toutes les formes de revenus (profits, intérêts, revenus des professionnels, etc...). Sur ce point, nous suggérons que les mesures suivantes soient prises:

- justification des frais professionnels;
- impôt spécial sur les profits jugés anormalement élevés;
- contrôle des gains de capitaux;
- etc.....

2.- QUE le Gouvernement, en plus d'établir les règles strictes concernant les salaires, se doive d'assurer que les procédures et les démarches concernant les changements de prix soient strictes et que des rapports sur les augmentations de prix soient donnés. En fait, dans un tel programme, l'objectif visé est de contrôler les prix (i.e. empêcher leur augmentation) et de permettre aux salaires d'augmenter en fonction de la productivité uniquement. Il faudrait s'assurer que le principe du programme soit respecté.

En plus des prix, des bilans déjà existants, le programme se doit de contrôler le prix des nouveaux

produits par une des bases suivantes:

- prix pour produit semblable;
- prix en fonction du coût de production plus un profit normal.

3.- QUE la campagne anti-inflationniste s'accompagne de mesures visant à atténuer les inégalités. On pourrait par exemple greffer au programme une politique fiscale: des allègements fiscaux pourraient en effet permettre aux ménages à revenus modestes de mieux supporter la lutte à l'inflation. Dans la mesure où ce sont ces classes qui sont les plus touchées par l'inflation, ce "mécanisme de défense" apparaît essentiel.

Un montant global d'indexation devrait être accessible à tous les travailleurs: ce montant se situerait aux environs de \$700.00. Il s'agit du seuil de pauvreté (\$7,000.00), affecté par un taux d'inflation hypothétique de 10%. Selon nous, le Fédéral doit concéder ce minimum vital à tous.

Afin de tenir compte du fait que l'inflation touche différemment les individus, le plan gouvernemental devrait permettre un taux d'indexation des salaires variable en fonction du niveau des revenus.

4.- QUE le Gouvernement s'assure que le programme n'aille pas à l'encontre de l'établissement de conditions minimales de travail, à savoir: \

- exclure du programme les cas où la semaine de travail n'est pas diminuée à moins de quarante (40) heures;
- exclure du programme les cas où les prolongements de vacances ne sont pas supérieurs à deux (2) semaines;
- exclure du programme les cas où les salaires étaient très bas avant le programme.

5.- QUE l'augmentation permmissible aux termes des améliorations dans la productivité puisse dépasser le 2% de la loi, car là c'est une des statistiques sur la productivité qui nous porte à croire que la norme devrait être supérieure.

De plus, si dans une entreprise particulière, on note un changement fondamental dans les méthodes de travail, il devrait alors être permis d'accorder des pourcentages supérieurs à 2% aux salaires pour les gains de productivité.

ANALYSE ECONOMIQUE
DU PROGRAMME FEDERAL
ANTI-INFLATION.

Analyse faite par les conseillers
économiques de METREQ
pour la C.S.D.

COMMENTAIRES GENERAUX

Le programme anti-inflationniste lancé récemment par le Gouvernement Trudeau est irrémédiablement voué à l'échec et, malgré toute sa stérilité, il réussira de plus le tour de force d'aggraver des situations d'injustices flagrantes. En effet, la loi diminuera la part relative, déjà insuffisante, du revenu national allouée aux salaires.

Tout d'abord, de par sa nature même, le plan en question comporte une ambiguïté majeure: se situant à mi-chemin entre un contrôle volontaire et un gel effectif, on est tenté de le qualifier de "volontariat forcé".⁽¹⁾ De ce fait, le programme devient tour à tour incitatif à l'endroit de certains agents, puis coercitif à l'endroit de certains autres. Comme on le verra plus loin, les mesures n'ont pas la même vigueur selon les groupes visés. L'Etat fixe de façon draconienne la hausse des salaires, mais demande aux entreprises d'établir leurs prix en fonction de l'évolution des coûts, ce qui laisse ouvert un très grand champ de manoeuvres.

Si l'on analyse les initiatives semblables prises dans certains autres pays depuis 1970, on s'aperçoit que de telles politiques, peu importe leur formulation (que ce soit

(1) Nous nous référons ici au quatrième volet du plan, à savoir la politique des prix et revenus. C'est d'ailleurs sur cet aspect que nous nous pencherons en particulier: d'une part parce que c'est le seul outil véritable dont s'est doté le gouvernement pour maîtriser l'inflation, d'autre part parce que cette politique est celle qui concerne le plus l'ensemble des Canadiens, en particulier les travailleurs.

le gel effectif, le contrôle volontaire ou encore le contrat social), n'ont jamais donné les résultats escomptés.⁽²⁾ D'après la Barclay's Bank de Londres, c'est en vain que treize pays industrialisés ont eu recours à de telles mesures. De façon générale, celles-ci ont en effet réussi à restreindre les hausses salariales, mais elles ont eu peu d'effets sur l'évolution des prix. Comme ce fut le cas aux Etats-Unis et en Angleterre, le programme fédéral risque, tout au plus, de modérer temporairement la poussée des prix de certains produits, pour être suivi d'une flambée générale. Cette dernière éventualité pourrait cependant être atténuée, grâce à la période d'application du programme canadien. Devant rester en vigueur pendant trois (3) ans, celui-ci réussira peut-être à enrayer le phénomène des anticipations, contrairement à un plan étendu sur une durée de trois (3) mois par exemple. En définitive, il faut reconnaître l'impossibilité d'éliminer les pressions économiques en les contenant simplement pendant un certain temps.

D'autre part, le succès d'un tel projet est d'autant plus compromis quand on songe à la dépendance d'un pays comme le Canada, par rapport à la conjoncture internationale. Gardons à l'esprit que près du quart des biens et services consommés par les canadiens provient de l'étranger. L'économie mondiale, et en particulier celle des Etats-Unis avec qui s'ef-

(2) Il est d'ailleurs probable que les perspectives économiques pour 1976 ne seront en rien modifiées suite à l'annonce du plan fédéral. De fait, les experts continuent présentement à entrevoir une augmentation du chômage, une hausse du P.N.B. de l'ordre de 5% en termes réels, ainsi qu'un faible ralentissement dans le taux d'inflation, ralentissement lié à une hausse anticipée de la productivité et à une stabilisation du prix des aliments.

fectue environ 70% de notre commerce extérieur, connaissant présentement une phase de reprise, il s'exercera inévitablement une forte pression sur les prix mondiaux et, par ricochet, sur les prix canadiens.

De fait, le Fédéral recherche avant tout, par ce programme, à créer un impact psychologique: de l'aveu même du Premier Ministre, c'est la psychose de l'inflation que l'on veut enrayer. Malheureusement, le programme est encore ici voué à l'échec à cause de son aspect coercitif: les différents groupes chercheront avant tout des échappatoires. Or, on retrouve de nombreuses imprécisions dans la formule, imprécisions dont pourrout surtout profiter les grosses entreprises avec leur armée de comptables et d'avocats. Ceci créera inévitablement un état de frustration chez les gagne-petits dont on perdra automatiquement l'adhésion.

LES POLITIQUES AUTRES QUE CELLE DES PRIX ET REVENUS

En premier lieu, il convient de rattacher le programme global ⁽¹⁾ proposé par le Gouvernement canadien à l'analyse de la situation économique actuelle ⁽²⁾ qui, de fait, a motivé l'adoption de la présente politique. De façon schématique, contrairement à l'inflation qui sévissait au cours des deux der-

(1) A savoir les politiques financière et monétaire, structurelle, de dépenses publiques et, enfin, de prix et revenus.

(2) Sur ce point, on peut se référer au Discours du Budget du 23 juin 1975 présenté par l'Honorable John N. Turner, Ministre des Finances.

nières années (1973 et 1974), et qui était alors attribuable en grande partie à des facteurs internationaux, l'inflation actuelle au Canada est caractérisée par une escalade des prix intérieurs dans une économie de sous-emploi. A ce sujet, du début de 1974 au mois de juin 1975, il y a eu une baisse absolue de 2% dans la production nationale. Nous aimerions ajouter ici que depuis lors, s'est déclenché un relèvement de l'économie canadienne qui coïncide avec la forte poussée expansionniste aux Etats-Unis. De plus, certains problèmes structurels, tels que la construction de logements, les prix du pétrole et du gaz et la production d'aliments, affectent présentement notre économie.

Finalement, le discours mentionne une forte progression de la population active. Celle-ci correspond à la fois à la poussée démographique, à la participation accrue des femmes mariées, de même qu'à l'impact du régime d'assurance-chômage sur les taux de participation en général.

Quoiqu'elle ne soit pas la nôtre, cette analyse semble refléter de façon relativement fidèle la situation qu'elle voulait cerner. Nous croyons cependant qu'elle n'implique aucunement le recours aux mesures proposées récemment.

Notons enfin que les politiques autres que celle des prix et revenus étaient déjà incluses dans ce discours du 23 juin: avec le plan Trudeau, ces dernières deviennent tout simplement complémentaires du contrôle des prix et revenus.

LES POLITIQUES FINANCIERE ET MONETAIRE

Face aux éléments précédents, le Gouvernement cherche, par la politique actuelle, à obtenir un abaissement progressif du taux d'inflation, accompagné d'un retour à une croissance soutenue de la production et de l'emploi. Ainsi, quoiqu'une explication de type "cost-push", c'est-à-dire par la poussée de coûts, soit retenue pour expliquer l'inflation actuelle, le Gouvernement reconnaît qu'il est impossible de juguler les pressions inflationnistes sans une régulation restrictive de la demande, et ce, même si globalement celle-ci n'est plus la source première de la hausse des prix. Cette régulation vise à maintenir le niveau global de la demande, dans une économie où l'évolution de prix doit être atténuée, à un point tel que la croissance ne soit ni trop rapide ni trop faible. C'est à cette régulation de la demande sans création de forces inflationnistes, que les politiques financière et monétaire chercheront à répondre.

A ce niveau particulier, l'intervention gouvernementale arrive à un mauvais moment. Nous croyons qu'un tel contrôle de la demande globale aurait pu être pertinent dans le cas où l'inflation eut été du type "demand pull", c'est-à-dire occasionnée par une trop forte pression de la part de la demande. Mais comme ce n'est pas le cas, l'intervention risque de tout simplement tuer dans l'oeuf la relance de l'économie canadienne et, ainsi, d'augmenter sensiblement le taux de chômage. Il y a là danger réel.

Le plan Trudeau peut sans doute amener un léger fléchissement du taux d'inflation (qui devait se matérialiser de toutes façons, diront certains), mais au prix d'un ralentissement de la croissance. Ainsi, les effets à court terme risquent d'être annulés par les conséquences à long terme sur la croissance, l'emploi et les prix.

LA POLITIQUE DE DEPENSES PUBLIQUES

Le programme fédéral est aussi doté d'une politique des dépenses publiques. Dans cette option, la lecture du document du Ministre McDonald laisse plutôt songeur. En effet, la réduction des dépenses fédérales touche essentiellement les effets non-statutaires de celles-ci (i.e. les dépenses non incluses dans des programmes prévus par la loi). Il est étonnant que le Fédéral, alors qu'il demande à tous de se serrer la ceinture, ne réduise que marginalement ses propres dépenses. Une coupure plus nette aurait sûrement été plus valable, strictement au niveau de l'exemple qu'elle aurait donné aux citoyens. Le Gouvernement ne procède donc absolument pas à un gel de ses dépenses, mais propose uniquement un frein à leur croissance.

Par surcroît, aucun réaménagement de la politique fiscale n'est prévu dans le plan. Une telle mesure – l'instauration d'une échelle de taxation plus progressive par exemple – aurait pu atténuer les effets négatifs du présent programme sur certains groupes sociaux démunis.

LES POLITIQUES STRUCTURELLES

En ce qui a trait aux politiques structurelles, quand on songe à l'importante fraction du budget consacré par un Canadien à son alimentation, son logement et à l'énergie, il est à espérer que ces politiques connaîtront du succès. Mais, il faut noter que sur ce plan, plusieurs variables importantes échappent totalement au contrôle du Gouvernement et que l'absence de contrôle du prix de ces produits risque de grever sensiblement le budget des canadiens.

LES POLITIQUES DE PRIX ET REVENUS

La lecture de la déclaration de principes du Ministre McDonald nous incite à la qualifier strictement de politique des salaires. D'abord, le revenu des salariés est la forme de rémunérations la plus visée par le programme: quand on songe aux latitudes permises dans la détermination des honoraires et profits, face au 10% des travailleurs, on doit en venir à cette conclusion.

Sans risque de se tromper, on peut dire que le Gouvernement pose comme source principale de l'inflation actuelle l'augmentation des coûts de main-d'oeuvre. Or, l'augmentation des prix peut être reliée à trois facteurs principaux, soit les coûts en main-d'oeuvre, la part du capital et le coût des matières premières et de l'énergie. Avant donc de se rallier à une affirmation aussi catégorique que celle du Gouvernement, il faudrait procéder à une étude rigoureuse sur la part que les trois

éléments énoncés plus haut ont pu avoir dans l'augmentation actuelle des prix. Notre réponse serait alors certainement plus nuancée que celle du Gouvernement.

Bien que celui-ci reconnaisse que l'inflation actuelle est due à la poussée des coûts, il s'agit en plus de déterminer au préalable la cause première de l'inflation, entre l'augmentation accélérée (!) des salaires et la montée des prix. De fait, il faudrait nous démontrer que les demandes actuelles de révision de salaires par la main-d'oeuvre organisée n'ont pas uniquement comme objectif de raffermir un pouvoir d'achat affaibli par les hausses de prix antérieures.

De plus, les normes rigides imposées à l'évolution des salaires se comparent mal aux nombreux échappatoires laissés aux entreprises pour la fixation de leurs prix. N'oublions pas non plus que l'Etat jouira de l'appui d'un grand allié dans le contrôle des salaires, à savoir les employeurs, tandis que seuls des groupes de consommateurs mal structurés pourront aider le Gouvernement à contrôler les prix.

Voyons maintenant plus en détail les lacunes de cette politique.

LA QUESTION DU "TIMING"

Un des aspects les plus importants à considérer pour évaluer une telle politique, c'est sans doute la période de son entrée en vigueur. En effet, ce genre de politique gèle la ré-

partition fonctionnelle des revenus entre les propriétaires des différents facteurs de production, c'est-à-dire leur part de la production nationale.

Au premier abord, on n'a aucune raison de croire que la répartition actuelle entre les salaires, les profits, les rentes et les autres formes de revenus soit la plus équitable: bien au contraire!

En effet, une inflation aussi prononcée que celle qui sévit présentement (voir tableau 1) nécessite une période d'ajustement plus ou moins longue selon la forme de rémunération. Si on considère par exemple les salaires et les profits, il est aisé de démontrer que les salaires s'ajustent au taux d'inflation avec un délai beaucoup plus prolongé que les profits. Ces derniers représentent sans doute la forme de revenus qui peut rattraper le plus rapidement l'inflation: en effet, en plus de leur capacité d'adaptation rapide, via l'ajustement continu des prix, les profits bénéficient du jeu des inventaires.⁽¹⁾ Par contre, il existe certains délais quant aux ajustements des salaires: ceux-ci sont occasionnés par certaines rigidités dues aux conventions collectives, et au pouvoir de négociation des différents groupes de travailleurs. Bref, il existe une plus grande rigidité pour les salaires que pour les profits. Ajoutons de plus que les conventions antérieures ont généralement sous-estimé le rythme d'inflation.

(1) L'augmentation de la valeur des stocks ne correspond aucunement à une hausse de leurs coûts spécifiques de production puisqu'ils ont été produits à une période antérieure (et, par conséquent, à des coûts inférieurs aux coûts actuels).

Compte tenu des remarques précédentes, en consultant le tableau 2 où l'on observe que, depuis 1971, la part des profits (colonne 4) dans le revenu national (colonne 5) n'a cessé de croître, tandis que celle des salariés (colonne 1) n'a fait que diminuer, il est nécessaire de considérer le concept de rattrapage. Récemment, on a observé de fortes hausses salariales lors de la signature de certaines conventions collectives.⁽¹⁾ Il faut cependant dissocier les hausses réelles du phénomène de rattrapage. De plus, ces hausses n'ont affecté que certains secteurs particuliers. Dès lors, on a toutes les raisons de croire que, au moment de l'entrée en vigueur du programme Trudeau, les salariés n'avaient pas encore tous eu l'occasion de s'adapter totalement au rythme d'inflation. Peut-on donc qualifier la répartition fonctionnelle des revenus au 14 octobre 1975 comme étant la plus équitable pour tous? A présent, n'oublions pas que cette répartition du gâteau est gelée.

Quant au tableau 3, il présente l'évolution des gains hebdomadaires moyens, monétaires et réels, dans les industries canadiennes. On y constate que, pour la période 1972-1974, les gains réels n'ont pas progressé. Il était donc normal d'assister en 1975 à une période d'ajustement des salaires, ne serait-ce que pour récupérer les augmentations antérieures dans la productivité. Chose certaine, il est difficile, voire impensable, de rattraper en huit (8) mois un recul accumulé depuis trois (3) ans.

(1) A ce sujet, mentionnons que les conventions antérieures ont généralement sous-estimé le rythme d'inflation.

Tableau 1: Taux d'inflation (1970-1975)

	<u>CANADA</u>	<u>VILLE DE MONTREAL</u>	<u>VILLE DE QUEBEC</u>
1970-1971	2.78%	1.85%	1.76%
1971-1972	4.80%	3.78%	2.78%
1972-1973	7.60%	6.70%	7.10%
1973-1974	10.90%	11.06%	11.25%
1970-1974	28.60%	25.26%	24.61%
Jan. 74-Jan. 75	12.06%	11.88%	11.41%

Source: B.F.S., cahier No 62-002.

Tableau 2: Répartition du revenu national entre ses diverses composantes

	Salaires, traitements et autres revenus du travail (incluant les militaires)	Revenus nets des agriculteurs	Revenus nets des entreprises non agricoles	Bénéfices des sociétés	Revenu national
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1971	52299 (.742)*	1574 (.022)	5951 (.084)	8681 (.123)	70480
1972	58256 (.736)	1675 (.021)	6265 (.079)	10704 (.135)	79195
1973	66053 (.717)	3137 (.034)	6907 (.075)	14386 (.156)	92101
1974	77155 (.716)	3734 (.035)	7345 (.068)	18303 (.170)	107781

Source: Banque du Canada, La Revue de la Banque du Canada.

* Les données entre parenthèses représentent les parts relatives du revenu national; les autres données sont en millions de dollars.

Tableau 3

	Gains hebdomadaires moyens, en dollars	Indice des prix à la consommation	Gains hebdomadaires moyens (réels)
	(1)	(2)	(3) = (1) / (2)
1956	64.18	91.4	70.22
1971	137.66	133.4	103.18
1972	149.25	139.8	106.74
1973	160.04	150.4	106.69
1974	177.78	166.8	106.76
Automne 1972	154.08	142.5	108.13
Printemps 1974	173.45	164.4	105.50
Printemps 1975	199.82	181.7	109.97

Source: Banque du Canada, La Revue de la Banque du Canada
Septembre 1975, Tableaux 61 et 62.

N.B. On trouvera au tableau 4, des résultats régionalisés
du tableau 3.

Tableau 4: Rémunération hebdomadaire moyenne (\$ '61) pour certaines régions et villes

	<u>1970</u>	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>Janvier 1974</u>	<u>Janvier 1975</u>
Canada	97.30	103.18	106.74	106.69	106.76	106.42	108.75
Québec (province)	94.36	98.98	102.19	102.59	103.65	102.83	106.37
Alma	107.22	106.21	110.37	108.53	121.07	120.12	125.76
Chicoutimi	110.35	112.89	118.20	117.95	119.83	115.51	123.03
Drummondville	77.50	82.79	85.44	82.84	83.14	84.29	81.78
Granby	78.36	81.74	82.68	82.79	83.49	83.36	84.69
Joliette	82.62	86.19	88.05	89.06	92.31	89.50	92.97
Magog	77.22	81.44	83.33	82.45	82.62	82.67	78.59
Montréal	96.72	101.63	104.88	104.46	104.64	104.20	107.51
Québec (ville)	84.69	91.57	94.49	94.67	95.04	95.04	96.38
Rimouski	90.49	90.36	93.03	92.39	89.37	93.03	94.24
St-Hyacinthe	74.21	78.97	80.24	78.92	80.29	79.07	84.58
St-Jean	81.70	86.76	89.79	87.89	88.94	86.61	89.88
Shawinigan	97.76	101.21	106.25	106.05	108.83	106.92	112.56
Sherbrooke	82.88	87.35	90.32	88.05	88.38	86.54	90.91
Sorel	110.96	113.22	118.10	116.60	118.69	120.32	124.34
Trois-Rivières	90.40	95.54	98.43	98.47	100.20	98.95	103.18
Valleyfield	100.08	102.06	104.06	105.03	107.91	108.14	106.22
Victoriaville	70.99	75.65	80.31	83.30	86.42	82.93	91.63

Source: Statistique Canada - Catalogue 72-002.

On doit donc conclure que la loi actuelle accorde des privilèges à ceux dont les revenus proviennent de profits, tandis qu'elle pénalise les salariés, le processus de rattrapage à peine entamé de ceux-ci étant paralysé.

ECHAPPATOIRES

Nous avons mentionné qu'une telle politique figeait une situation de déséquilibre; or, si la lutte contre l'inflation s'avère inefficace, ce déséquilibre ira en s'accroissant. Ainsi, pour la première année du programme, si on enregistre un taux d'inflation supérieur à 10%, les travailleurs (du moins ceux régis par le plan) verront leur salaire réel diminuer.

Or, on peut facilement mettre en doute l'efficacité de cette lutte contre l'inflation. De nombreuses raisons nous incitent à croire que le taux d'inflation ne sera pas ramené à la norme désirée par le Gouvernement canadien. D'abord, la hausse récente du prix du pétrole n'a pas encore eu le temps de se répercuter totalement sur l'économie. On sait que la politique fédérale en ce domaine consiste à permettre aux prix canadiens de s'adapter progressivement aux prix internationaux. La hausse décrétée au début de l'automne à Vienne par les pays membres de l'OPEP aura donc très bientôt des effets chez nous. En second lieu, il existe un très grand nombre de variables non contrôlées (à titre d'exemple: les taux d'intérêt) et une multitude de fuites possibles au contrôle ou aux lignes directrices du programme. Le Premier Ministre du Canada a affirmé que l'inflation est avant tout un phénomène de nature psychologique, d'anticipation; une

politique permettant de nombreuses fuites au contrôle ne peut combattre efficacement ce phénomène d'anticipation.

Sur ce plan, le programme du Gouvernement canadien fait abstraction des variables suivantes:

- a) le taux d'intérêt;
- b) les exportations et les importations;
- c) les gains de capitaux;
- d) la spéculation sur les logements à construire;
- e) la fiscalité;
- f) les prix des produits des agriculteurs et des pêcheurs.

L'ensemble de ces variables non contrôlées aura inévitablement des effets sur les prix, notamment pour les secteurs reliés aux politiques structurelles (logement, alimentation, énergie).

Ainsi, dans la mesure où environ 40% des biens produits ou consommés au Canada relève du commerce extérieur, les prix peuvent être difficilement contrôlables. Quant aux possibilités d'échapper aux lignes directrices, elles sont nombreuses pour les entreprises et les professionnels et presque inexistantes pour les travailleurs. Sans dresser une liste exhaustive de ces possibilités, mentionnons les cas suivants:

- a) les filiales canadiennes de compagnies multinationales; ainsi, la société-mère pourra fixer des prix supérieurs pour les produits vendus à sa filiale canadienne qui sera justifiée par le fait même d'augmenter les prix de ses produits;

- b) la facilité de modifier la comptabilité des prix de revient;
- c) la méthode de calcul de la marge bénéficiaire dans le cas où les sociétés sont incapables de répartir le coût des produits; cette marge ne doit pas dépasser 95% de sa moyenne des cinq dernières années financières complètes; or, les dernières années sont des périodes de profits extraordinaires;
- d) la modification des services: les professionnels peuvent exiger plus cher pour des services légèrement différents. En somme, il est plus difficile de contrôler des actes professionnels, des prix, que de contrôler des conventions collectives.

En définitive, il faut souligner que cette politique ne constitue point une lutte contre l'inflation comme telle car la seule variable contrôlée par le programme est le salaire. En effet, le contrôle des prix (sur la base du prix de revient) est quasi impossible et tout bon comptable vous dira qu'il y a place à beaucoup d'acrobatie dans ce domaine. Il est donc à prévoir, compte tenu des remarques précédentes et du fait que les entreprises peuvent procéder à des ajustements de leurs prix à chaque trimestre, alors que les travailleurs ne peuvent le faire que rétroactivement, que les prix continueront à augmenter et que le salaire réel des travailleurs, au mieux, se maintienne. Si l'un de ceux-ci espère emprunter pour compenser à court terme cette perte de pouvoir d'achat, il ne recevra aucune aide des mesures fédérales. En effet, les taux d'intérêt ne sont point touchés par le plan et malheureusement, ils sont en hausse actuellement et risquent de rester très élevés au cours des prochains mois.

Dans cette optique, nous croyons qu'il ne faut pas s'interroger longtemps pour découvrir quels sont les plus grands bénéficiaires du plan Trudeau car il est admis que notre société protège beaucoup plus le capital que les travailleurs. En définitive, un tel plan est presque inévitablement voué à l'échec car il risque d'avoir peu d'effets sur le rythme d'augmentation des prix et ce sont encore les travailleurs qui vont en faire les frais.

De plus, le pouvoir de puissants groupes d'intérêts (tels que policiers, pompiers et autres) procurant des services publics, leur permet souvent d'aller chercher une plus large part du gâteau que celle qui leur revient. Ceux-ci ont demandé et obtenu l'assistance du Gouvernement afin de relever le niveau respectif de leurs revenus, et de se protéger contre l'inflation. Pour certains d'entre eux, la situation est d'autant plus baroque qu'ils obtiennent cette part par le biais de transferts publics (i.e. déplacements de montants monétaires d'une fin vers une autre). Dans le cas des travailleurs "ordinaires", il n'existe pas une telle possibilité de transferts. En effet, pour ceux-ci, c'est essentiellement la rentabilité de l'entreprise qui constitue leur porte de sortie.

Il faudrait ajouter pour cerner encore plus la situation de ces derniers que le jeu de balance entre le chômage et les prix ne joue plus. Ainsi, en période d'inflation, une forte création d'emplois leur permettait de compenser la perte de pouvoir d'achat en faisant du temps supplémentaire, en acceptant un second emploi. Tel n'est plus le cas, et en présence du contrôle

des prix et revenus, le niveau de chômage risque d'augmenter.

Il est aussi intéressant de remarquer que la politique actuelle ne touche pas les taux d'intérêt pas plus que les gains de capitaux (par exemple, rendements plus élevés sur des placements et des investissements de toutes sortes). Or, ce secteur a contribué plus que sa part à la flambée inflationniste. Sur ce point, on n'a qu'à comparer la marge économique qui existe entre les taux sur dépôts et les taux pour emprunts. Il ne faudrait pas non plus croire que le gel des dividendes sera très efficace car de toutes façons, ceux-ci ne risquent pas d'augmenter beaucoup au cours des prochains mois à cause de la situation économique actuelle.

PRODUCTIVITE

De plus, le plafond de 2% pour la productivité permettra à certaines entreprises d'intégrer des gains supérieurs à 2% pour celle-ci dans leur niveau de production. Sur ce point, il faut d'abord souligner que la productivité est une notion difficile à mesurer, surtout quand on parle de productivité globale au niveau de l'économie. Il suffit de faire remarquer que selon la période considérée et la méthode de calcul utilisée, on peut obtenir des résultats fort différents. Il ne faut pas oublier aussi que ce sont les firmes qui, en adoptant les changements technologiques, déterminent l'évolution de la productivité dans leur industrie. Pour les grosses firmes, ceci signifierait qu'elles ont un certain pouvoir sur l'évolution des salaires. Or, là où la productivité augmente rapidement, il y a génération de fonds internes à l'entreprise,

fonds qui sont peu affectés par la politique monétaire. En définitive, cette situation permettra une flexibilité à certaines firmes, de sorte qu'elles échapperont aux revendications syndicales. Ainsi, le capital s'appropriera la contribution du travail à la productivité.

Jusqu'à un certain point aussi, la liaison directe établie entre l'augmentation des salaires et celle de la productivité nationale gèle la structure des salaires et empêche donc les salaires de jouer leur rôle dans la localisation de la main-d'oeuvre. L'introduction de ces perturbations dans le système de marché implique aussi que ce dernier jouira de moins de souplesse pour l'orientation des ressources vers les secteurs qui en ont le plus besoin. Sur ce point, en théorie économique, une évolution parallèle des salaires avec la productivité à long terme ne vaut que si le changement technologique est neutre et que si l'élasticité de substitution du capital pour la main-d'oeuvre est unitaire.

LA NON-REGIONALISATION DU PLAN

Bien qu'on persiste à considérer les disparités régionales comme étant un problème important au Canada, on n'en a aucunement tenu compte dans la politique nationale. Aucun mécanisme n'est prévu pour réduire les incidences néfastes de cette politique sur les régions économiquement faibles. On a pourtant constaté par le passé que les régions réagissaient différemment à de tels programmes selon leur structure industrielle. On se souviendra par exemple que la lutte contre l'inflation des années 1970-71 avait provoqué une hausse du chômage au Québec, le fai-

sant passer de 6.9% en 1969 à 8.2% en 1971.

En fixant un taux d'indexation national à 8%, on ne tient aucunement compte du fait que l'inflation diffère selon les régions: le travailleur qui fait face à un taux régional d'inflation supérieur à la moyenne risque fort de voir cette situation se perpétuer et, par conséquent, sa position relative se détériorer. De plus, une administration rigide de ce type ne permet pas aux travailleurs de profiter de leur position concurrentielle selon la rareté plus ou moins grande de la main-d'oeuvre.

Il faudrait aussi voir à ce que les petites et moyennes entreprises qui abondent au Québec ne soient pas touchées de façon disproportionnée par rapport aux entreprises nationales et multinationales. Sur ce point, le 10% maximal du plan ne tient pas compte des secteurs ou des régions qui présentent des cas particuliers. Or, souvent au Québec, les taux de salaires dans une industrie sont les plus bas au Canada. Du fait qu'aucune mesure de rattrapage ne soit possible, il y a condamnation pour les travailleurs du Québec à gagner moins cher qu'ailleurs.

Cet état de fait se répercute aussi sur les classes sociales économiquement faibles (fort nombreuses dans la belle Province). Or, aucun mécanisme de compensation n'est prévu dans le plan pour cette catégorie d'individus. Un procédé fort simple aurait été de procéder à certains allègements fiscaux pour ces mêmes individus. Mais peut-être faut-il rappeler à nos politiciens que l'inflation touche fort différemment les classes de revenus par le biais de leur propension à consommer.

APPENDICE « LL »

MEMOIRE
présenté au
COMITE PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ECONOMIQUES
sur
LA LOI ANTI-INFLATION - BILL C-73
le 13 novembre 1975

**Fédération Canadienne de l'Agriculture
Canadian Federation of Agriculture**

MEMOIRE
présenté au
COMITE PERMANENT DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ECONOMIQUES
par la
FEDERATION CANADIENNE DE L'AGRICULTURE
SUR
LA LOI ANTI-INFLATION - BILL C-73
le 13 novembre 1975

Ayant l'occasion de se présenter devant votre Comité, la Fédération canadienne de l'agriculture tient à énoncer les points d'ordre général qui suivent:

1. La Fédération appuie le programme anti-inflationniste tracé dans ce projet de loi. Elle croit que le public, y compris la généralité des agriculteurs, s'accordait largement à souhaiter une mesure de ce genre pour bloquer le mouvement inflationniste de notre économie qui s'annonçait dangereusement tenace et puissant.

2. Il est de la plus haute importance que la politique anti-inflationniste débouche sur une application fructueuse. On jugera du succès non pas seulement au ralentissement de l'inflation mais aussi à la mesure dans laquelle le public appuiera volontiers le programme et les gouvernements l'administreront de façon juste et efficace. Il serait tragique que cette politique accroisse les tensions sociales, le mécontentement et la dissension plutôt que de stimuler l'accord et la solidarité; elle marque véritablement le début d'une époque cruciale pour notre société.

3. Nous ne croyons pas que le projet de loi contienne intrinsèquement des facteurs de discrimination et d'inégalité qui vouent d'avance la politique à l'échec. Nous ne croyons pas non plus que les lignes directrices annoncées par le gouvernement comportent de tels facteurs, même si, bien sûr, elles expriment des déclarations d'intention en matière de règlements qui ne soient pas directement explicitées dans la loi.

4. Selon nous, la politique répond à ce que son titre décrit, à savoir un mode d'intervention de durée restreinte qui fait appel à la limitation des salaires, des prix et des profits pour arrêter et renverser

la poussée inflationniste nourrie par les hausses de coûts qui s'est glissée dans l'économie et la société canadiennes. Nous en discuterons dans cette optique et non dans celle d'un nouveau régime permanent et radical de gestion de l'économie et de distribution du revenu par le gouvernement.

5. Si l'on considère la politique anti-inflationniste comme un mode d'intervention de brève durée et non comme une nouvelle formule permanente d'administration gouvernementale, il est nettement primordial que la période de mise en oeuvre de la politique donne lieu en même temps à un approfondissement et une analyse du système économique intérieur et mondial dans lequel le Canada fonctionne. Il faudrait aussi que cette période serve à mouler l'acceptation et la compréhension de la politique à long terme dont la santé économique de notre pays a besoin. La Fédération considère que le gouvernement doit faire bien davantage pour assurer la discussion objective des questions en jeu par le public et, espérons-le, l'accord général. Parallèlement au désir, que nous croyons généralisé dans toute la population, d'une intervention immédiate du gouvernement pour enrayer l'inflation, il existe un certain malaise largement répandu sur la viabilité fondamentale de notre système économique et financier; il faut donc faire de ces questions et problèmes une étude publique, objective et approfondie.

6. Ce malaise qui règne chez le public à propos de l'orientation que les forces sous-jacentes de notre système économique nous font prendre (l'inflation en est un aspect) est indubitablement l'une des causes de ce puissant mouvement nourri par les coûts que la politique anti-inflationniste entend contrer. Nous voyons là à quel point il est important de promouvoir l'accord général et la confiance vis-à-vis des orientations de la politique à long terme.

7. On soutient parfois qu'une partie du problème tient aussi de ce que la somme globale de tout le revenu réel que la population compte obtenir dépasse ce que l'économie peut effectivement produire. Cet aspect n'a pas été souligné dans "Offensive contre l'inflation", l'énoncé de politique présenté par le ministre des Finances le 14 octobre. Nous en parlons ici tout simplement pour signaler que ce point soulève des questions fondamentales à la fois quant à la compréhension par le public du fondement même et de l'étendue de la richesse qui crée la capacité de notre pays et aussi quant au mode de distribution de cette richesse. Il est économiquement et socialement indispensable d'en arriver à harmoniser l'attente des diverses tranches de la population avec la richesse qui fait la capacité du pays.

La Fédération a jugé préférable d'exprimer d'abord son opinion globale sur la politique et les problèmes qui l'entourent afin de bien situer dans leur contexte ses vues générales sur la politique du gouvernement. En ce qui touche le secteur agricole, nous voulons exprimer les observations ci-dessous touchant le projet de loi même et l'énoncé central (au regard de l'agriculture) d'"Offensive contre l'inflation", dont voici le texte:

"Les lignes directrices ne s'appliquent pas aux prix obtenus par les agriculteurs et les pêcheurs pour leurs produits. Les activités des offices de commercialisation feront l'objet de discussions avec les provinces afin qu'elles soient compatibles avec les lignes directrices."

a) Il serait peut-être bon de formuler quelques observations d'ordre général avant d'aborder plus directement l'incidence des lignes directrices au chapitre de l'agriculture. Il ne fait aucun doute que le tapage quasi frénétique auquel donne lieu la question des produits alimentaires et des offices de commercialisation de denrées agricoles dans le sillage de l'intérêt suscité par la politique anti-inflationniste inquiète

et trouble profondément les agriculteurs. Ils s'inquiètent au départ de la mauvaise impression donnée par ceux qui voient dans les offices de commercialisation le point dominant de notre économie agricole et un instrument qui permet aux agriculteurs de fixer unilatéralement les prix que les consommateurs doivent payer pour leurs aliments. Ceci est très loin de la vérité. Les producteurs qui ne vendent pas leurs produits par le truchement d'un système dirigé de production et de détermination des prix sont inquiets parce que cette impression donne une fausse idée de leur position. Les producteurs qui font appel à un système de ce genre sont inquiets parce que les pratiques irresponsables de fixation des prix dont on peint un si sombre tableau n'ont rien de vérédique; ils rejettent carrément l'idée suivant laquelle les offices de commercialisation sont mauvais en pratique. Le niveau disproportionné de préoccupation et d'attention que les media vouent aux produits alimentaires et au sujet connexe des offices de commercialisation s'est trouvé encore accru par le travail confié à la Commission anti-inflation elle-même. Il n'est pas vrai que nos systèmes de production et de commercialisation constituent un point déterminant dans la réalisation des objectifs du programme anti-inflationniste. Nourrir une telle idée porte à faux et peut compromettre le programme même. Depuis 1971, année catastrophique pour les exploitants agricoles, la position relative des agriculteurs a connu une amélioration longuement attendue. Cependant, l'essence de la politique anti-inflationniste ne consiste pas à évaluer fondamentalement la justice distributive à travers l'économie mais à contenir les forces inflationnistes stimulées par les hausses de coûts dans l'économie. Abordons dans cette perspective les questions particulières entourant le rôle et la responsabilité des agriculteurs vis-à-vis de la politique anti-inflationniste.

b) Bien qu'il y aurait peut-être matière à argument sur l'interprétation légale de ce point, la Fédération canadienne de l'agriculture suppose que, lorsqu'il existe des régies de commercialisation gérant les

prix payés aux producteurs, il serait tout à fait légitime que le fonctionnement de ces régies soit examiné dans l'esprit des lignes directrices. Nous discuterons plus loin de cette question en la reliant aux produits et aux groupes de produits.

c) Lorsqu'il existe un régime de commercialisation et d'établissement des prix qui fonctionne librement, les prix agricoles ne sont pas assujettis à la réglementation prévue par la loi; ce fait ressort clairement des paroles du ministre des Finances citées précédemment. Nous appuyons cette position, la jugeant légitime et nécessaire. Dans les paragraphes qui vont suivre, nous reviendrons à ce point en l'appliquant aux principaux produits.

Passons maintenant à chaque production (ou groupe de productions):

i - Céréales et graines oléagineuses: A l'intérieur du pays, le marché des céréales et des graines oléagineuses est libre, sauf pour le blé, l'avoine et l'orge destinés à la consommation humaine; dans ces derniers cas, les ventes passent par la Commission canadienne du blé qui dirige également les ventes de blé, d'avoine et d'orge à l'étranger. C'est le gouvernement fédéral qui a institué le système de marché libre du blé, de l'avoine et de l'orge de l'Ouest servant à l'alimentation animale, il y a un peu plus d'un an. Le prix auquel les meuniers doivent payer le blé destiné à la consommation humaine au pays a été fixé en 1973 et le demeurera, quoique peut-être rajusté occasionnellement à la hausse, jusqu'en 1980. Le prix fixé est actuellement bien inférieur au prix du marché mondial. La tâche de la Commission canadienne du blé ne consiste pas à gérer les prix mais à vendre les céréales aux meilleures conditions possibles sur les marchés mondiaux. Le prix de vente des céréales à l'étranger ou au pays est fondamentalement relié au prix du marché mondial. Rien ne laisse présager, dans la politique gouvernementale, une tentative pour contrôler

les prix des céréales dans le cadre de la campagne anti-inflation. Toute tentative en ce sens serait au départ d'ordre purement spéculatif puisque, d'ici trois ans, les prix des céréales ont autant (ou plus, selon la plupart des agriculteurs) de chances de regresser que de progresser en l'absence de réglementation. Il est extrêmement malaisé de voir comment il serait utile ou pratique d'appliquer les directives anti-inflationnistes à ces produits (céréales et graines oléagineuses). Le marché des céréales est étranger aux forces intérieures de montée des coûts que la politique anti-inflationniste vise à freiner. De plus, l'extension d'un mode de limitation des prix aux céréales et de là aux produits animaux mènerait directement, en définitive, à un élargissement notable de la gestion de la production et de la fixation des prix, en d'autres termes à ces "offices de commercialisation" dont on fait tout un plat et contre lesquels on lance parfois des attaques presque hystériques. Les recettes que la vente des céréales et des graines oléagineuses ont rapporté aux agriculteurs en 1974 représentaient 35% des recettes globales brutes des agriculteurs.

ii - Boeuf: La vente des bovins s'effectue suivant un mode de commercialisation libre et dépourvu de régime, surtout mais non exclusivement par voie d'enchères. Les prix ainsi obtenus correspondent à une situation domestique, voire nord-américaine et même mondiale de l'offre et de la demande. Les lignes directrices sur lesquelles le Parlement légifère ne s'appliquent pas à l'industrie du boeuf. Celle-ci ne comporte pas d'offices de commercialisation. Les prix sont actuellement bas et devraient augmenter d'ici deux ans en vertu du mouvement normal du cycle des bovins vers une phase de ventes moindres, la production se trouvant ralentie par le caractère peu lucratif de l'industrie. Les éleveurs ne veulent pas d'un régime de production et de commercialisation réglementées. Là encore, toute tentative de gestion des prix du boeuf issue d'une politique anti-inflationniste aboutirait directement à une forme quelconque d'office de commercialisation. La même chose s'applique pour la mise en marché de

l'agneau. Les recettes tirées par les producteurs de la vente des bovins et des agneaux représentaient 19% des recettes brutes globales des agriculteurs en 1974.

iii - Porc: La situation du porc est à peu près la même que celle du boeuf sauf deux différences. D'abord, il existe des offices de commercialisation du porc en Ontario, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Ile-du-Prince-Edouard. Exception faite de certains contrats limités de ventes à l'étranger, ces offices voient surtout au fonctionnement des ventes aux enchères. Loin de contrôler le prix, ils veillent en somme à ce que le marché des enchères publiques fonctionne aussi librement et aussi équitablement que possible. A la différence du boeuf, les prix du porc ont récemment atteint la crête du cycle où le niveau des prix est sensiblement élevé par suite d'une baisse de l'approvisionnement due à des revenus insuffisants à l'époque précédente. Dans un cycle normal, quand la production du porc augmente, les prix baissent; il est à se demander dans quelle mesure l'inflation des coûts augmentera le niveau des prix à un point suffisant pour inciter à la production. Les offices de commercialisation actuels ne régissent pas les prix; nous présumons donc que les lignes directrices ne s'y appliquent pas; il doit d'ailleurs en être ainsi à moins qu'on veuille forcer l'industrie à un programme complet de contrôle de la production et de la commercialisation, ce que la majorité des producteurs ne désirent pas en ce moment. Les recettes de la vente du porc représentaient en 1974 9% des recettes globales brutes des agriculteurs. (Ces pourcentages varieront indubitablement d'une année à l'autre. Nous les rappelons ici pour donner une idée générale de la structure de l'industrie agricole canadienne.)

iv - Lait: Cette denrée importante, qui a produit 15% des recettes totales des agriculteurs en 1974, représente le secteur le plus important qui fasse l'objet d'un régime global de gestion de la production et de fixation des prix. C'est une denrée propice à "l'office de commercialisation". Nous avons placé l'expression entre guillemets parce que les organismes de réglementation sont un alliage d'offices dirigés par les producteurs et d'agences de l'Etat. La distinction n'est pas tellement importante dans le cas présent puisque les offices dirigés par les producteurs ne fixent jamais les prix sans avoir d'abord obtenu l'approbation des organismes gouvernementaux; d'ailleurs, ce sont presque toujours ceux-ci qui établissent directement les prix. Il est possible d'appliquer les principes des lignes directrices à cette denrée; la Fédération canadienne des producteurs de lait, appuyée par la Fédération canadienne de l'agriculture, préconise du reste que l'industrie laitière adhère à l'esprit de ces normes. En ce qui touche le prix du lait nature, la chose regarde les régies actuelles des gouvernements provinciaux; dans le cas du lait destiné à la transformation, le gouvernement fédéral fixe actuellement le prix du lait industriel payé aux producteurs. (En Ontario, le prix est fixé par l'Office de commercialisation du lait de l'Ontario, sous réserve de procédures d'appel et de révision de la Commission du lait de l'Ontario.) Qu'on le remarque bien, dans l'optique de la politique anti-inflationniste, il s'agit de voir à ce que toute hausse ultérieure de prix soit conforme aux principes des lignes directrices. Il appartient à la Commission anti-inflation de scruter ce qui a été fait jusqu'ici. Par contre, il n'est pas du ressort de la Commission ni de ses hauts fonctionnaires, selon "Offensive contre l'inflation", d'aller plus loin et de se poser en juges des régimes de commercialisation même et de la validité des prix établis jusqu'ici. Non pas que cette question échappe à l'intérêt légitime du public, bien au contraire, car les pouvoirs législatifs sont mis en oeuvre pour appuyer ces régimes de commercialisation. Les revenus que touchent les agriculteurs sont tout à fait justifiables, à notre

avis, et l'information pertinente est ouverte au grand public. De fait, l'industrie fonctionne au vu et au su de tous. Ce que nous voulons souligner ici, c'est que cette question ne relève pas de la Commission anti-inflation; si la Commission s'en mêlait, on pourrait conclure qu'elle le fait dans un but de publicité plutôt que d'exercice de son mandat en vertu des lignes directrices. On peut en dire autant de l'industrie avicole, que nous abordons maintenant.

v - Oeufs et volaille: C'est dans cette industrie qu'existent les seuls réseaux nationaux d'offices de commercialisation dirigés par les producteurs. Cette industrie fonctionne essentiellement, comme l'industrie laitière, dans un système dirigé de production et de prix. Nous avons un Office canadien de commercialisation des oeufs et un Office canadien de commercialisation du dindon composés de représentants des offices provinciaux correspondants; les deux offices nationaux sont constitués en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme. Dans le cas des oeufs, deux membres de l'Office, y compris le président, sont nommés directement par le gouvernement fédéral. Le système entier fonctionne en vertu d'une entente fédérale-provinciale dont les ministres de l'Agriculture, les offices nationaux détenant l'autorité finale sur la marche des offices de producteurs et les offices provinciaux dirigés par les producteurs mêmes sont cosignataires. Nous considérons que les offices de commercialisation de produits avicoles sont des fournisseurs publics de marchandises ainsi que l'entend la Loi et que les pratiques de détermination des prix des offices au regard des lignes directrices constituent un sujet qui regarde la Commission anti-inflation. L'industrie du poulet à griller n'a pas encore d'office national mais elle en constituera probablement un puisque le réseau nécessaire d'offices provinciaux de commercialisation est déjà établi. L'industrie avicole a produit 8% des recettes globales brutes des agriculteurs en 1974. La somme des pourcentages donnés pour les diverses denrées (céréales, graines oléagineuses, boeuf, porc, lait et produits avicoles) égale 87%.

v - Quant au reste, qui englobe 13% de l'industrie en termes de recettes pour 1974 et qui représente les industries de l'horticulture, du tabac et des cultures commerciales spécialisées, on y trouve des offices de commercialisation mais au niveau provincial seulement. Les prix de ces denrées sont déterminés de l'une ou l'autre des manières suivantes:

- Suivant le jeu de l'offre et de la demande sur un marché concurrentiel libre.

- Dans le cas des fruits et légumes frais, souvent par des offices de commercialisation qui cherchent diversement à ordonner la vente dans l'intérêt des producteurs, parfois en réglementant le volume de produits déversés sur le marché, parfois en organisant plus systématiquement les arrivages, parfois en orientant le produit vers les meilleurs usages substitutifs. La plupart du temps, la quantité de denrées produites n'est ni surveillée ni réglementée. La marge de détermination indépendante des prix dépend strictement, pour une bonne part, des conditions de la concurrence nationale et internationale. L'expérience a démontré aux producteurs de ces denrées qu'ils sont peu souvent dans une position de revenus exceptionnels et que même les rares occasions où ils le sont s'avèrent contrebalancées par les périodes difficiles. Nous ne concevons pas que leurs exploitations puissent représenter un problème dans la campagne anti-inflationniste. Dans "Offensive contre l'inflation", le gouvernement fédéral laisse entendre qu'il s'en remettra aux gouvernements provinciaux pour la surveillance de ces offices au regard des lignes directrices. La Fédération ne s'inquiète pas du tout de cette perspective à moins que la détermination montrée par trop de media et d'autres personnes dans notre pays de faire des "offices de commercialisation" un souffre-douleur national en vienne à créer un climat politique où la tentation d'agir à l'encontre des producteurs deviendrait irrésistible. Nous ne croyons pas que la chose se produise mais, nous devons l'admettre, la férocité des attaques a rendu bien des producteurs craintifs.

- Dans l'industrie du tabac, il existe en Ontario un office de commercialisation bien établi qui contrôle la production. L'industrie doit affronter ce qui revient en somme à un cartel international d'acheteurs et a besoin de toute la force de négociation qu'elle peut accumuler. Les prix qu'il est possible d'obtenir dépendent surtout des cours mondiaux. Le produit brut vendu par le producteur compte pour peu dans le prix final, après l'addition des frais de transformation, des taxes et des marges bénéficiaires des distributeurs. Le producteur ne peut également compter en revenu net qu'une bien petite partie du prix qui lui est payé, vu les coûts de production élevés qu'il lui faut déduire.

- En ce qui touche les fruits et les légumes destinés à la transformation, la récolte est en grande partie achetée d'avance par contrat. S'il en était autrement, il en résulterait une très grande insécurité chez le producteur. Une portion importante de ces contrats sont signés pour le compte des producteurs par leurs offices de commercialisation. Lors des négociations préalables, les transformateurs occupent la position de force; aussi est-il rare que les producteurs puissent obtenir des prix qui leur procurent autre chose qu'un revenu fort modeste en retour de leur investissement, de leur travail et de leur gestion. Encore là, la Fédération n'est nullement inquiète à la pensée qu'on pourrait faire enquête sur ces offices dans l'esprit des lignes directrices.

- En Ontario, il y a un office de commercialisation du haricot blanc qui vend cette récolte dans l'intérêt des producteurs. La superficie qu'il est permis d'ensemencer n'est pas limitée et le prix varie suivant les fluctuations du marché mondial; l'industrie canadienne du haricot blanc, en effet, est largement exportatrice. La position de cet office est analogue à celle de la Commission canadienne du blé, excepté qu'il est dirigé par les producteurs au lieu d'être une agence de l'Etat.

Voilà donc l'état des choses tel que la Fédération canadienne de l'agriculture le voit. Nous savons que le sujet de l'alimentation est délicat et préoccupant pour le grand public. Nous croyons que, le sujet ne manquant pas d'attrait, on a tendance à faire des "offices de commercialisation" des malfaiteurs de marque dans l'esprit de la population, ce qui est une magistrale déformation de la réalité. Le seul secteur dans lequel la gestion des prix et de la production ait créé depuis quelques années une hausse notable de prix excédant l'augmentation du prix de revient réel est celui du lait industriel. Ce redressement des revenus a été tout à fait motivé et a été effectué moyennant des décisions de politique du gouvernement fédéral. Que le travail du producteur de lait industriel lui rapporte de \$1 à \$2 l'heure comme c'était le cas jusqu'à l'an dernier, voilà qui était tout simplement inacceptable; il fallait y remédier. En cela, nul besoin d'excuses.

Respectueusement soumis,

La Fédération canadienne de l'agriculture

APPENDICE « MM »

MEMOIRE

présenté par

L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

au

COMITE DES FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ECONOMIQUES

de

LA CHAMBRE DES COMMUNES

au sujet du

PROJET DE LOI C-73

Pour plus amples renseignements
prière de s'adresser à:

D.A. Geckie
Directeur des Communications, AMC,
1867, Alta Vista, Ottawa
(613) 731-9331

Monsieur le Président, Madame Appoloni, Messieurs,

Au nom de l'Association médicale canadienne et des 28,000 médecins qui en sont membres, je tiens à vous remercier de l'occasion qui nous est ménagée d'exposer le point de vue et les opinions du corps médical canadien au sujet du Projet de loi C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Conscients de la lourde responsabilité imposée à votre Comité en la matière et du temps limité dont vous disposez pour étudier cette question très importante, nous limiterons notre exposé au minimum laissant ainsi la plus grande partie du temps disponible pour répondre à vos questions. Nous vous saurions gré de bien vouloir nous permettre de présenter également certaines remarques sur le Projet de loi C-68 car il s'agit d'une mesure législative d'une importance majeure, tant pour les médecins que pour la dispensation des soins de santé au Canada; elle est de surcroît, très directement liée au Projet de loi qui fait aujourd'hui l'objet de nos considérations.

L'Association médicale canadienne admet la position adoptée par le Premier Ministre et le Gouvernement du Canada telle qu'énoncée dans la déclaration affirmant qu'un état d'urgence prévaut au sein de l'économie nationale. Nous sommes d'accord pour reconnaître qu'il est absolument indispensable d'enrayer l'inflation et de faire recouvrer à notre économie la stabilité et la santé. Le Gouvernement du Canada a décidé de recourir au contrôle des prix et revenus comme un de ses principaux moyens pour la réalisation de cet objectif. Ce Projet de loi déclare, en substance, que pendant une période de temps limitée les Canadiens devront renoncer à certaines des libertés traditionnelles dont ils jouissaient démocratiquement dans le domaine économique. Le corps médical canadien a certaines réserves et mêmes des doutes quant à l'efficacité de ces contrôles; il se demande en outre si le Gouvernement est en mesure d'assurer

que ces contrôles sont susceptibles d'être appliqués d'une manière équitable ou qu'en fait ils le seront. Toutefois, comme nous n'avons pas la compétence nécessaire pour élaborer des solutions de rechange garantissant une plus haute probabilité de succès et que, d'autre part, nous reconnaissons, en tant que citoyens responsables, qu'il appartient de droit à nos représentants élus d'assurer ce leadership et de donner ces directives, nous offrons ici, au nom de l'Association médicale canadienne, notre collaboration en vue d'un programme de restriction des prix et revenus anti-inflationniste et équitable.

Le médecins du Canada satisferont aux obligations qui leur incombent en tant que membres d'un secteur de la société canadienne conscient de ses responsabilités. Pour une période d'essai reconnue comme telle, nous offrons au Gouvernement du Canada l'appui conditionnel du corps médical en faveur d'un programme de contrôle anti-inflationniste des prix et revenus. Nos hésitations à faire une offre d'appui inconditionnelle ont pour origine l'ignorance où nous sommes de la forme définitive que revêtira la loi, des règlements dont elle sera assortie et de la manière dont ceux-ci seront appliqués. Nous demandons au Gouvernement du Canada de s'assurer que le programme s'appliquera à tous les secteurs de la société canadienne d'une façon équitable tout en reconnaissant que les économiquement privilégiés doivent être prêts à consentir un plus grand sacrifice, proportionnellement, si l'on veut que le programme soit couronné de succès, cette mesure législative doit être non seulement juste mais appliquée de façon équitable à tous les groupes professionnels. Nous sommes fermement convaincus que pour obtenir du corps médical qu'il apporte son appui au programme, il faut que la loi et les règlements nous assurent qu'il ne sera permis à aucun groupe de fluctuer le long de l'échelle

économique d'une façon qui accuse soit vers le haut, soit vers le bas, un écart appréciable par rapport aux autres secteurs de la société, et cela pendant tout le temps que prévaudront les contrôles et la situation d'urgence.

Pour un grand nombre de groupes dans le pays, les changements dans les revenus seront non seulement impossible à prévoir mais encore difficiles à déterminer, sauf à s'en référer à l'examen de déclarations individuelles faites sous la foi du serment. Pendant la période intérimaire, il sera par conséquent difficile dans le cas de nombreux groupes, d'établir si leurs profits sont, en fait, conformes aux lignes directrices. Il est indispensable au succès du programme que le public ait confiance dans l'intégrité du gouvernement et dans la capacité que possède le programme de protéger les niveaux de gain corrélatifs. Il faut que le public ait l'assurance que tous les secteurs de la société s'imposent des sacrifices comparables; l'assurance, encore, que tous ceux qui accordent leur appui au programme ne seront pas pénalisés de façon permanente pour avoir adhéré aux principes de ce programme.

Nous ne réclamons pas pour le corps médical des concessions ou des faveurs spéciales; nous demandons simplement à être traités de manière juste et équitable.

Nous tenons à rappeler que le corps médical a témoigné du sens de ses responsabilités sur le plan économique. Le taux des augmentations de prix pour les services médicaux -- comme en témoignent les changements apportés aux barèmes d'honoraires provinciaux -- s'est avéré inférieur, de beaucoup, à celui d'autres services comparables. Les augmentations de revenu net et du revenu disponible des médecins au cours de ces dernières années ont été modestes et, en fait, considérablement moins élevées que celles dont ont bénéficié d'autres professions, voire même la moyenne des travailleurs canadiens. Le pourcentage du Produit National Brut consacré à l'assurance frais

médicaux -- c'est-à-dire payé aux médecins pour les services professionnels rendus par eux -- a, en fait, baissé, passant de 1.3 à 1.1 pour cent au cours des 4 dernières années. L'augmentation moyenne annuelle des contributions du gouvernement fédéral à l'assurance frais médicaux entre 1971 et 1972 et celle que l'on prévoit pour 1975-1976 est restée au dessous de 12 pour cent, chiffre qui est beaucoup moins élevé que le taux d'augmentation de l'ensemble des dépenses du Gouvernement. En 1971, quand le gouvernement d'alors nous a demandé d'accepter, à titre volontaire, les lignes directrices proposées par la Commission Young, chargée d'étudier les prix et les revenus, l'Association médicale canadienne a été le premier organisme professionnel et l'un des rares secteurs de la société canadienne à donner son assentiment. Nos divisions provinciales ont scrupuleusement respecté ces lignes directrices. D'autres secteurs de la société n'en ont pas fait autant, l'inflation s'est maintenue, elle a même augmenté, et les médecins du Canada se sont donc vu pénaliser financièrement pour avoir agi de façon consciencieuse. Nous demandons par conséquent qu'on nous garantisse que notre profession ne sera pas, une fois de plus, pénalisée pour avoir témoigné d'une attitude collaboratrice et responsable en réponse à la requête du Gouvernement.

Les programmes d'assurance frais médicaux du Canada placent les médecins dans une position qui est unique au sein des professions en général. Nous sommes conscients des problèmes que vous pose le choix de la meilleure méthode à employer pour appliquer les principes des lignes directrices aux professionnels indépendants; ceux-ci, en effet règlent eux-mêmes les modalités de leur rétribution qui est généralement basée sur la rémunération à l'acte. Vous ne devez pas ignorer que la profession médicale est régie dans chaque province par un barème d'honoraires qui couvre en détail tous les services disponibles. A notre connaissance, nous sommes la seule profession qui ait un barème d'honoraires détaillé, barème qui non seulement est ouvertement communiqué à ceux qui veulent le vérifier,

mais encore est fréquemment renégocié avec le gouvernement et régulièrement soumis à son approbation ou utilisé pour servir de base au barème de bénéfices établi par le gouvernement. Nous voudrions faire remarquer que la grande majorité des médecins (plus de 95%) participent aux programmes provinciaux d'assurance maladie. Ils présentent leurs états d'honoraires à des organismes provinciaux qui paient les services concernés à un tarif fixé à la suite de négociations entre la profession et le gouvernement provincial. Un autre secteur de la profession présente ses notes d'honoraires directement aux patients et le tarif est alors le même que celui que paie l'organisme gouvernemental ou bien il se conforme au barème d'honoraires de la profession. Nous affirmons que c'est en contrôlant les coûts des services médicaux au niveau du barème des honoraires que l'on pourra appliquer de la manière la plus équitable et la plus efficiente les lignes directrices relatives aux prix et revenus. Ce système présente un avantage majeur qui est de ne pas intervenir dans l'augmentation de la production et de ne pas requérir de moyens de contrôle supplémentaires.

Si nous avons bien compris les intentions du Gouvernement, il semble que la responsabilité de veiller à ce que les professionnels indépendants respectent les lignes directrices incombe aux provinces. Si l'on appliquait le système que nous préconisons, les associations médicales provinciales négocieraient les barèmes d'honoraires et/ou les barèmes de bénéfices de façon à couvrir les coûts croissants de la pratique et à faire droit à l'augmentation du revenu net autorisable pour des charges de travail comparables. Les membres du comité ne doivent pas perdre de vue le fait que les coûts de la pratique, pour un médecin, se chiffrent, en moyenne, à 35% environ des paiements bruts; dans le cas de quelques spécialités (radiologie et médecine de laboratoire) ce montant peut atteindre jusqu'à 80%). Les mécanismes permettant d'effectuer ce genre de contrôle sont déjà en place au niveau provincial.

Les remarques qui précèdent s'inscrivent, bien entendu, dans le contexte des déclarations du Premier Ministre, précisant qu'il n'entre pas dans les intentions du

Gouvernement, par cette mesure législative, de contrecarrer la productivité ou d'empêcher que soient rémunérées les charges de travail supplémentaires, non plus qu'il ne cherche, par ce moyen, à diminuer les disparités entre les différents secteurs de la société en ce qui concerne le revenu gagné.

Nous reconnaissons qu'il y a, dans notre profession, une faible proportion de médecins dont les revenus ne pourront pas être surveillés ou contrôlés par cette méthode. Nous pensons que l'on pourrait s'assurer de leur adhésion aux lignes directrices en matière de prix et de revenus en les soumettant à des contrôles semblables à ceux qui sont prévus pour d'autres professionnels.

Avec le système de contrôle des prix tel que nous l'avons préconisé, il faudra, et c'est important, que les gouvernements provinciaux compensent adéquatement les augmentations de coûts de la pratique médicale. Faute de couvrir ces augmentations par une majoration prompte et adéquate des barèmes d'honoraires de la profession et des barèmes de bénéfices établis par le gouvernement, on aboutira à une réduction de l'augmentation du revenu net du médecin, réduction qui déclenchera à son tour le mécontentement à l'endroit du programme de contrôle. Une fois de plus, nous insistons sur la nécessité de jouer le jeu loyalement et d'assurer une certaine protection à la profession. Il est superflu, pensons-nous, de faire remarquer qu'avec le système de contrôle et de lignes directrices présentement envisagé, ce sont les gouvernements provinciaux qui vont négocier l'augmentation des barèmes d'honoraires ou de bénéfices destinés à compenser les augmentations de coûts de la pratique; ce sont elles qui vont vérifier les changements de barèmes liés à une approbation des augmentations du revenu net, tandis qu'en même temps, ce sont elles qui fixeront les conditions régissant le programme du contrôle des prix et revenus et qui présideront à sa mise en oeuvre.

Conformément à notre requête, permettez-nous d'attirer votre attention sur le Projet de loi C- 68 qui nous paraît soumettre la profession médicale à un contrôle excessif. Ce Projet de loi entend limiter l'augmentation de la

participation du Gouvernement fédéral au partage des coûts des programmes d'assurance-maladie provinciaux et cela, à partir de l'année financière 1976-1977. Aux termes de ce Projet de loi, l'augmentation maximale, par tête d'habitant, de l'intervention du Gouvernement fédéral dans le partage des coûts serait de 13 pour cent en 1976-1977, de 10,5 pour cent en 1977-1978 et de 8,5 pour cent pour chaque année subséquente. Les limites ainsi fixées seront incorporées à la loi dont elles feront partie intégrante.

Cette loi ayant été déposée sur le bureau de la Chambre, l'Association médicale canadienne a immédiatement fait état de son caractère discriminatoire en ce sens qu'elle appliquerait des contrôles rigoureux et permanents à ce seul et unique programme pourtant parrainé et encouragé par le Gouvernement fédéral et accepté par chacune des 10 provinces (cf. Annexe 1).

Si les Projets de loi C- 73 et C- 68 sont tous deux promulgués, les modalités financières du programme d'assurance-maladie de notre pays deviendront l'objet d'un double contrôle. Cela signifie que pendant toute la période de temps où les deux lois seront en vigueur, les programmes provinciaux seront soumis à celle des deux qui s'avère la plus restrictive. Lorsque les contrôles temporaires du Projet de loi C- 73 seront expirés, ceux du Projet de loi C- 68 resteront en vigueur et les programmes d'assurance-maladie seront forcés de continuer à opérer sous la férule de contrôles économiques stricts alors qu'on aura rendu à l'économie canadienne la liberté de son équilibre.

L'Association médicale canadienne estime que le Projet de loi C- 68 va à l'encontre des lignes de conduite expressément énoncées par le Gouvernement du Canada, ("Il incombe au gouvernement fédéral, à titre de responsabilité nationale, de nous garantir un programme d'assurance maladie qui, relevant de l'administration publique, ait un caractère global, universel et transférable. Si l'établissement de certaines normes s'avère nécessaire dans les services médicaux assurés au public et si ces normes

sont généralement approuvées par les canadiens, il faudra faire appel, à l'échelle nationale, aux ressources fiscales appropriées afin de fournir dans toutes les régions du pays des services répondant à des normes nationales." Cette déclaration a été prononcée en 1965, lors de la première conférence ministérielle fédérale-provinciale, par Lester B. Pearson qui était alors Premier Ministre.), tout en compromettant la qualité des soins médicaux et la possibilité de les mettre équitablement à la disposition des diverses régions du Canada. Cette loi imposera aux gouvernements provinciaux des populations concernées des fardeaux financiers considérables, voire, dans certains cas, intolérables. Il importe, pensons-nous d'attirer votre attention sur le fait que les 10 gouvernements provinciaux et les 10 Associations médicales provinciales ont, sans exception, exprimé catégoriquement leur opposition à cette mesure législative.

Nous vous pressons avec instance de vous mettre au fait de la corrélation qui existe entre les Projets de loi C-73 et C- 68. Etant donné les objections formulées plus haut et dans la mesure où C- 68 est essentiellement une question de partage des coûts fédéral-provincial, c'est-à-dire une question financière, nous insistons auprès de votre Comité pour que ses membres s'opposent à la promulgation du Projet de loi C- 68.

A titre d'information, nous avons joint en annexe la copie d'une lettre adressée au Ministre de la Santé et au Ministre des Finances (Annexe 1) qui explique quelque peu en détail les raisons motivant les objections du corps médical à l'égard de cette législation.

Bien que le projet de loi C- 68 soit inacceptable, à nos yeux, nous croyons cependant qu'il y a beaucoup de choses que nous pouvons et devons faire pour réduire le taux de l'escalade des coûts des soins de santé. Cela est vrai tout particulièrement dans le domaine des soins hospitaliers lesquels ne sont pas inclus dans le Projet de loi C- 68 et qui posent un véritable problème. Nous devons réaliser les économies de coûts là où c'est possible; beaucoup d'entre elles sont expliquées dans l'excellent

livre blanc du Ministre de la Santé et du Bien-Etre social intitulé "Nouvelles perspectives pour la Santé des Canadiens".

Sans aucun doute, la promulgation dans les provinces de lois rendant obligatoire le port de la ceinture de sécurité en automobile et abaissant les limites de vitesse seraient très utiles. Le recours à des moyens plus efficaces en vue de réduire le nombre des accidents d'automobile dûs à la consommation d'alcool diminuerait de façon appréciable les coûts des soins médicaux et hospitaliers.

L'éducation du public qu'on encouragerait à faire un usage plus pondéré des services médicaux pourrait amener les patients à réduire leurs exigences frivoles à cet égard. Nous continuons cependant à penser que ces exigences inconsidérées du côté des patients et la prolifération pléthorique des services du côté des médecins seraient plus effectivement contrôlées si le patient était tenu d'assumer dans une certaine mesure la responsabilité personnelle et directe du paiement des services de ce genre.

Un autre moyen permettant de réduire les coûts des services de santé serait, au fur et à mesure des disponibilités, d'assigner les patients à des lits affectés aux soins prolongés ou à des lits dans des maisons de repos plutôt qu'à des lits d'hôpital réservés aux soins intensifs et, partant, plus coûteux. Il convient toutefois de remarquer que cette économie ne peut être réalisée qu'en procédant à une réduction parallèle du nombre de lits destinés aux soins intensifs à partir du moment où on commencera à recourir à l'utilisation d'installations moins coûteuses. Mieux encore, peut-être, le Gouvernement et le corps médical devraient tenter d'obtenir un changement dans l'attitude du public en ce qui concerne l'usage d'installations hospitalières coûteuses. Parmi les patients actuellement à l'hôpital et occupant des lits destinés aux soins intensifs, ou des lits dans des maisons de repos, il y en a qui pourraient et devraient être soignés à la maison, par les membres de leur famille, avec l'aide d'un recours judicieux à des programmes communautaires de soins à domicile.

Il y a plusieurs domaines où il serait possible de réaliser des économies considérables dans les soins de santé et l'Association médicale canadienne a offert au Ministre de la Santé et du Bien-Etre social sa collaboration pleine et entière à cet égard.

En résumé, Monsieur le Président, le corps médical du Canada, par l'entremise de son organisation professionnelle, l'Association médicale canadienne, offre son appui conditionnel au programme de contrôle des prix et revenus proposé par le Gouvernement du Canada pour combattre l'inflation. Nous demandons à ce Gouvernement de s'assurer que le programme sera équitablement appliqué à tous les secteurs de la société et que tout règlement spécial tendant à régir le statut des professionnels qui se réclament du régime de la rémunération à l'acte sera équitablement appliqué à toutes les professions. Nous demandons que le Gouvernement du Canada reconnaisse la situation en quelque sorte unique de la profession médicale au sein de l'ensemble des professions et prenne des mesures nous assurant que notre profession ne sera pas, une fois de plus, pénalisée pour avoir agi d'une manière raisonnable sur le plan économique. Nous estimons que, pour la grande majorité des membres de notre profession -- et cela dans l'intérêt même de la qualité et de l'accessibilité des soins médicaux -- les principes qui inspirent la loi et les contrôles qu'elle prévoit devraient être appliqués au niveau du barème des honoraires.



The Canadian Medical Association

L'Association médicale canadienne

Le 10 septembre 1975

L'Honorable John Turner
Ministre des Finances
Chambre des Communes
Ottawa, Ontario

L'Honorable Marc Lalonde
Ministre de la Santé nationale
et du Bien-Etre social
Chambre des Communes
Ottawa, Ontario

Messieurs,

L'introduction à la Chambre, par le Gouvernement du Canada, du Projet de loi C-68 est une cause de souci extrême, voire d'inquiétude, pour l'Association médicale canadienne.

L'introduction du Projet de loi C-68 est de nature à compromettre de façon grave et irréparable la qualité des soins médicaux dispensés en vertu du programme d'Assurance frais médicaux du Canada. Sur le plan international, notre système d'assurance médicale est hautement estimé. Contrairement aux prévisions de nombreux experts, l'augmentation des coûts a été maintenue à des niveaux raisonnables. Nous pouvons nous targuer, non sans fierté, d'avoir mis au point un système qui fonctionne de manière satisfaisante et qui répond à des besoins dont la réalité a été démontrée. Devons-nous maintenant envisager ce programme comme un système dont l'intérêt primordial serait d'ordre financier et accepter qu'à l'avenir il soit mis en oeuvre non plus en fonction des nécessités en matière de soins médicaux mais bien en raison des exigences financières du moment? Ce genre de politique constitue une grave menace pour la santé des Canadiens.

L'Assurance frais médicaux, au Canada s'est avérée une expérience très satisfaisante en ce qui concerne son coût. Si elle a prêté à la critique, c'est parce que les gouvernements provinciaux, au cours de ces dernières années, n'ont pas alloué de fonds suffisants pour compenser de manière adéquate les effets de l'inflation subis par les médecins. Au niveau national, et ce dans chaque province, les coûts réels sont constamment restés dans les limites des prévisions budgétaires et même l'augmentation prévue pour cette année (16%) est très raisonnable étant donné les augmentations minimales du barème des honoraires médicaux, le taux de l'inflation, les récentes majorations de salaires, les frais croissants de la pratique médicale, l'introduction récente de nouvelles méthodes thérapeutiques et l'augmentation croissante du recours des patients aux services médicaux.

1e 10 septembre 1975

Nous nous inquiétons parce que des articles de presse sur cette mesure législative ainsi que certaines statistiques et précisions relatives aux coûts contenues dans le discours sur le budget ont, peut-être par inadvertance, induit le public en erreur. Le fait de combiner l'Assurance frais médicaux et les coûts de l'assurance-maladie et, ensuite, de retirer du contexte le programme d'Assurance frais médicaux pour en faire l'objet de mesures distinctes en lui imposant des restrictions peu réalistes en matière de coûts porte à en inférer que les coûts accrus de l'assurance frais médicaux sont le principal facteur de l'escalade des coûts des soins médicaux.

Nous savons, et vous savez aussi, assurément, que tel n'est pas le cas. La proportion du produit national brut dépensée au Canada pour les services médicaux est, en fait, tombée de 1.3% qu'elle était en 1971-1972 à 1.1% dans les prévisions du Gouvernement fédéral pour 1975-1976. L'augmentation annuelle moyenne des paiements incombant au Gouvernement fédéral pour cette période se chiffre à moins de 12%, c'est-à-dire beaucoup moins que l'augmentation de l'ensemble des dépenses du gouvernement, alors que votre contribution à l'Assurance hospitalisation a augmenté à un taux annuel de 18% au cours d'une période comparable de quatre ans. Nous convenons volontiers que ces augmentations ne manquent pas de réalisme étant donné les concessions salariales que les hôpitaux ont été contraints d'accepter (souvent sur injonction des tribunaux) mais nous nous élevons énergiquement contre la décision malencontreuse de votre gouvernement qui entend contrôler les augmentations du coût des services de santé en imposant des restrictions injustifiées au programme d'Assurance frais médicaux, programme qui ne s'est pas avéré responsable d'augmentations de coûts indues.

Nous ne pouvons échapper à la conclusion que les restrictions que l'on se propose de faire subir à l'Assurance frais médicaux constituent, en fait une tactique destinée à forcer les provinces à accepter de nouveaux accords sur le partage des coûts, au risque de mettre en danger tout ce programme d'assurance au Canada.

De plus, les médecins du Canada estiment que ce projet de loi revient à introduire le contrôle de ses revenus. Il importe de faire remarquer qu'aucun autre secteur de l'économie n'a encore été soumis à un contrôle des prix ou des salaires, concept que votre gouvernement a rejeté, si je ne me trompe. En outre, les plafonds proposée ne tiennent pas compte des diverses variables qui influent directement sur le revenu réel du médecin, telles par exemple que le recours accru à ses soins, les exigences croissantes du patient en matière de services, les frais généraux qui ont augmenté de façon marquée et le niveau élevé d'une inflation persistante.

Le Gouvernement du Canada doit être aussi conscient que nous des méthodes destinées à assurer le financement des services médicaux dans notre pays. La plus grande partie de ce financement provient du gouvernement et de la participation directe du public par le truchement des primes et des impôts spécifiquement liés aux programmes. Le coût net pour le trésor provincial est, dans

1e 10 septembre 1975

bien des cas, purement symbolique. On peut dès à présent prédire l'effet des restrictions que l'on propose d'apporter à la contribution fédérale. Les augmentations que connaîtront les coûts au niveau provincial pourraient atteindre des chiffres astronomiques, amenant inévitablement certaines provinces à effectuer des coupes dans leurs services ou à imposer des restrictions indues aux paiements effectués entre les mains des médecins.

Notre association n'a pas et n'entend pas dénier l'intérêt personnel de ses membres dans cette question des restrictions budgétaires que le Gouvernement fédéral voudrait imposer à l'Assurance frais médicaux. Nous vous demandons, cependant, de ne pas considérer la présente requête introduite en vue d'obtenir le retrait du Projet de loi C-68 comme un simple reflet de cet intérêt. Nous devons marquer notre désaccord sur les déclarations du ministre de la Santé au sujet de l'effet éventuel de cette mesure législative sur la qualité des soins médicaux. Le Projet de loi C-68 mettra bel et bien en danger la qualité et l'accessibilité des soins médicaux dispensés au Canada. Les plafonds permanents que l'on se propose d'imposer à l'augmentation des coûts auront pour résultat le rationnement des soins médicaux. Un autre résultat sera de paralyser, voire d'interdire l'introduction de nouvelles méthodes médicales et d'en rendre l'accès impossible à tous les Canadiens qui pourraient autrement en bénéficier. Ce sera, entre autres, les cas pour les Canadiens qui habitent les provinces les moins riches; or c'est précisément dans ces régions-là que la nécessité d'apporter des améliorations au système qui dispense les soins médicaux se fait le plus sentir. Cet effet qui sera éprouvé par les provinces dites "démunies" est particulièrement significatif. Depuis l'inauguration de l'Assurance frais médicaux, ces provinces dont les systèmes sanitaires étaient les moins développés ont recueilli le bénéfice de la formule fédérale-provinciale de partage des coûts. Le fait d'imposer un plafond à la contribution fédérale privera ces provinces moins favorisées de la possibilité de poursuivre l'amélioration du niveau des services médicaux dans leurs communautés. Il deviendra impossible de mettre en oeuvre un programme uniforme dont la qualité et l'accessibilité soient assurées de façon équitable.

Pour en revenir à l'intérêt financier personnel du corps médical et le placer dans une juste perspective, nous n'hésitons pas à affirmer qu'un examen du passé portant sur les augmentations intervenues dans le barème des honoraires des médecins et sur les chiffres des augmentations relatives du revenu net et du revenu disponible mènera inévitablement à la conclusion que le contrôle des prix et des bénéfices appliqué aux médecins n'est pas justifié. Etant donné le sens de ses responsabilités qu'a démontré le corps médical sur le plan économique, y compris son adhésion à la requête de votre gouvernement lorsque celui-ci demandait, en 1971, la restriction volontaire des augmentations de coûts, nous vous disons, en toute déférence, que l'intention de sélectionner la profession médicale pour lui imposer, de facto, des contrôles

1e 10 septembre 1975

permanents en matière de prix et de revenus est injuste. Que l'on reconsidère cette mesure législative ne calmerait peut-être pas pour autant les craintes des médecins au sujet de l'orientation future du programme d'assurance frais médicaux mais cela écarterait tout au moins le spectre de restrictions de revenu imminentes, sans protection contre les effets de l'inflation et de l'augmentation des coûts, concept qu'aucun autre secteur de la Société canadienne ne s'est vu contraint d'accepter.

Nous sommes d'accord avec les opinions exprimées par le Gouvernement fédéral et par les Gouvernements provinciaux lorsqu'ils affirment qu'il faut améliorer la relation entre l'efficacité des soins médicaux et les coûts consentis à cet effet et que l'escalade de ces coûts peut et doit être contrôlée. Sans aucun doute, des mesures positives peuvent et doivent être prises à cet égard. Pour citer quelques exemples de ce qu'on pourrait faire, nous pensons, entre autres, qu'une loi imposant le port obligatoire de la ceinture de sécurité en voiture et des limites de vitesse à la circulation automobile sur les routes, loi assortie de programmes d'éducation pertinents et effectifs, réduirait de façon marquée dans le pays les coûts de l'Assurance frais médicaux et de l'Assurance hospitalisation. Des changements dans la législation, qui permettraient à notre profession de fournir certains services réclamant moins de compétence en utilisant un personnel paramédical tout en protégeant ces services contre les effets de la responsabilité légale qui les accompagne et en assurant un moyen d'en compenser l'octroi, à un niveau compatiblement moins élevé, seraient également une mesure à envisager. Une autre encore serait la mise en oeuvre de programmes destinés à encourager un grand nombre de changements dans le style de vie préconisés par le Gouvernement du Canada dans son mémoire "Perspectives Nouvelles pour la santé des Canadiens". Ce sont là des objectifs rationnels et tout indiqués à la poursuite desquels je me porte garant du concours de l'Association médicale canadienne. Mais quant au Projet de loi C-68, nous ne pouvons que nous y opposer.

L'Association médicale canadienne demande que, de toute urgence, le Gouvernement fédéral reconsidère les amendements à la loi sur l'Assurance frais médicaux proposés par le Projet de loi C-68. Nous attendons l'occasion d'en discuter avec vous le 12 septembre 1975, à 10:30 A.M.

Nous vous prions, Messieurs, de croire à l'expression de notre haute considération.

L'Association médicale canadienne



L.C. Grisdale, M.D.
Président

c.c. au Premier Ministre du Canada
aux Présidents des Associations médicales provinciales.

Date: Nov. 1975.

TABLEAU No:

NAME:



R & D

ÉVOLUTION DES BARÈMES D'HONORAIRES ET DE PRESTATIONS

	1975	1974	1973	1972	1971	1970	1969	1968	1967	1966
Colombie-Britannique	Augmentation au guide des prestations % Jan. 1 3.3	Avr. 1 8.9	Avr. 1 7.6	Avr. 1 5.9	0	0	9.8	commencement		
	Prorata du barème des honoraires Jan. 1 100	Avr. 1 97	90	90	90	90	90			
Alberta	Augmentation au guide des prestations % Mars 1 7.2	Oct. 1 4.0	Oct. 1 4.0	0	0	0	Juil. 1 6.5	Juil. 1 6.5	Juil. 1 6.5	Juil. 1 10
	Prorata du barème des honoraires 100	100	100	100	100	100	93.5	95.5	100	90
Saskatchewan	Augmentation au guide des prestations % Jan. 1 15.75	0	0	Août 1 6.8	0	Août 1 6.0	0	Août 1 16.0	Nov. 1 6.0	0
	Prorata du barème des honoraires 85	85	85	85	85	85	85	85	85	
Manitoba	Augmentation au guide des prestations % Jan. 1 5.0	Jan. 1 6.0	0	0	0	0	commencement			
	Prorata du barème des honoraires 74.56 (Fév. 1 +5.0)	74.56 (Fév. 22 +15.0)	80.89	85 (Juin 1+5.0)	85	85	85			
Ontario	Augmentation au guide des prestations % Mai 1 4.0	Mai 1 7.75	0	0	Mai 1 4.5	0	Avr. 1 10.0	0	Avr. 1 10.0	
	Prorata du barème des honoraires 90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Québec	Augmentation au guide des prestations % 0	0	0	0	0	commencement				
	Prorata du barème des honoraires 100	100	100	100	100					
Nouveau-Brunswick	Augmentation au guide des prestations % Jan. 1 Adj.	Août 1 3.4	3	0	commencement					
	Prorata du barème des honoraires 90	90 Août 1	87	87	87					
Nouvelle-Écosse	Augmentation au guide des prestations % Avr. 1 12	Jan. 1 2 Juil. 1 10.4	Avr. 1 5.0	Avr. 1 8	0	0	commencement			
	Prorata du barème des honoraires 85	85	85	85	85	85	85			
Île-du-Prince-Édouard	Augmentation au guide des prestations % 0	0	Ajust.	0	Ajust.	commencement				
	Prorata du barème des prestations Avr. 1 97	Avr. 1 92	85	85	85	85				
Terre-Neuve	Augmentation au guide des prestations % Jan. 1 12	0	4.0	0	0	0	commencement			
	Prorata du barème des honoraires 100	90	90	90	90	90				

*Ajust.: Ajustement minimal

Source: Association médicale provinciale

Validité***

N° DE BASE DES DONNÉES

APPENDICE « NN »

Canada, honoraires de médecins pratiquants dont les revenus nets sont de \$15 000 et plus, 1961-1971

Année	Moyenne	Revenu (dollars de 1975)		%	Revenu net moyen		Moyenne	Revenu moyen		Revenu moyen	
	Revenu brut	Revenu net	Revenu net		(Dollars constants de 1961)	(Dollars constants de 1975)	après imposition	(Dollars de 1975)	après imposition	(Dollars constants de 1961)	après imposition
1961	\$35,693	\$23,818	2.8		\$23,818	\$ 6,582	\$17,236	\$17,236		\$17,236	
1962	36,614	24,486	2.8		24,196	6,705	17,781	17,570		17,570	
1963	38,808	23,858	- 2.6		23,163	7,267	16,591	16,107		16,107	
1964	39,095	26,967	13.0		25,732	7,791	19,176	18,298		18,298	
1965	40,502	27,856	3.3		25,937	7,311	20,545	19,129		19,129	
1966	43,186	28,985	4.1		26,019	7,759	21,226	19,054		19,054	
1967	45,580	31,297	8.0		27,120	9,049	22,248	19,279		19,279	
1968	49,938	33,765	7.9		28,114	10,515	23,250	19,359		19,359	
1969	53,281	35,951	6.5		28,646	11,729	24,222	19,300		19,300	
1970	56,855	38,837	8.0		29,944	13,390	25,447	19,620		19,620	
1971	61,516	42,624	9.8		31,952	14,253	28,371	21,268		21,268	
1972	63,108	42,842	0.5		30,645	14,538	28,304	20,246		20,246	
* 1973	64,647	41,342	-3.5		27,488	14,247	27,095	18,015		18,015	

Source: Statistiques sur l'impôt, ministère du Revenu et "Revenu des médecins au Canada, 1961-1971", MSBN

* Prévisions de l'AMC - données non publiées

** Prévisions à partir d'exemple: résident de l'Ontario, marié, père de 3 enfants, \$2 500 en cotisations à un régime enregistré d'épargne-retraite jusqu'en 1972 et \$4 000 en 1973 et 1974.

Canada, honoraires de médecins praticiens dont les revenus nets sont de \$15,000 et plus, 1961-1971

Année	Moyenne (dollars de 1975)	%	Revenu net moyen	Moyenne	Revenu moyen	Revenu moyen
	Revenu brut	Revenu net	(Dollars constants de 1961)	de l'impôt payé *	après imposition	après imposition
				(Dollars de 1975)**	(Dollars constants de 1961)**	(Dollars constants de 1961)**
1961	\$35,693	\$23,818	\$23,818	\$ 6,582	\$17,236	\$17,236
1962	36,614	24,486	24,196	6,705	17,781	17,570
1963	38,808	23,858	23,163	7,267	16,591	16,107
1964	39,095	26,967	25,732	7,791	19,176	18,298
1965	40,502	27,856	25,937	7,311	20,545	19,129
1966	43,186	28,985	26,019	7,759	21,226	19,054
1967	45,580	31,297	27,120	9,049	22,248	19,279
1968	49,938	33,765	28,114	10,515	23,250	19,359
1969	53,281	35,951	28,646	11,729	24,222	19,300
1970	56,855	38,837	29,944	13,390	25,447	19,620
1971	61,516	42,624	31,952	14,253	28,371	21,268
1972	63,108	42,842	30,645	14,538	28,304	20,246
* 1973	64,647	41,342	27,488	14,247	27,095	18,015

Source: Statistiques sur l'impôt, ministère du Revenu et "Revenu des médecins au Canada, 1961-1971", MSBN

* Prévisions de l'AMC - données non publiées

** Irévisions à partir d'exemple: résident de l'Ontario, marié, père de 3 enfants, \$2 500 en cotisations à un régime enregistré d'épargne-retraite jusqu'en 1972 et \$4 000 en 1973 et 1974.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 69

Monday, November 17, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 69

Le lundi 17 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Abbott
Appolloni (Mrs.)
Herbert
Joyal
Kaplan

Kempling
Lambert (*Bellechasse*)
Leblanc (*Laurier*)
Lee
MacKay

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

McCain
McGrath
Neil
Nystrom

Philbrook
Ritchie
Towers
Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, November 17, 1975:

Mrs. Appolloni replaced Mr. Clermont
Mr. Towers replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)
Mr. Nystrom replaced Mr. Orlikow
Mr. Philbrook replaced Mr. Anderson
Mr. MacKay replaced Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 17 novembre 1975:

M^{me} Appolloni remplace M. Clermont
M. Towers remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)
M. Nystrom remplace M. Orlikow
M. Philbrook remplace M. Anderson
M. MacKay remplace M. Clarke (*Vancouver Quadra*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 17, 1975
(83)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:16 o'clock p.m., this day, the Chairman Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Comtois, Herbert, Joyal, Lambert (*Bellechasse*), Leblanc (*Laurier*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Nystrom, Philbrook, Ritchie, Towers and Trudel.

Other Members present: Messrs. Côté and McKinley.

Witnesses: From the Consumers' Association of Canada: Mr. M. J. O'Grady, President; Dr. Robert Kerton, Member of the National Board; Mrs. Andrée Bernier, Treasurer (Quebec).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (*The Anti-Inflation Act*).

On Clause 2,

Agreed,—That the questioning of witnesses be limited to five minutes per Member.

Mr. Kerton made a statement.

Ordered,—That the brief submitted by the Consumers' Association of Canada be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "OO"*)

The witnesses answered questions.

At 9:35 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Tuesday, November 18, 1975.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 17 NOVEMBRE 1975
(83)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui, à 20 h 16, sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Comtois, Herbert, Joyal, Lambert (*Bellechasse*), Leblanc (*Laurier*), Lee, MacKay, McGrath, Neil, Nystrom, Philbrook, Ritchie, Towers et Trudel.

Autres députés présents: MM. Côté et McKinley.

Témoins: De l'Association des consommateurs du Canada: M. M. J. O'Grady, président; M. Robert Kerton, membre de l'Office national; M^{me} Andrée Bernier, trésorière (Québec).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (*Loi anti-inflation*).

Article 2,

Il est convenu,—Que l'interrogation des témoins soit limitée à 5 minutes par membre.

M. Kerton fait une déclaration.

Il est ordonné,—Que le mémoire présenté par l'Association des consommateurs du Canada soit imprimé en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «OO»*)

Les témoins répondent aux questions.

A 21 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30, mardi 18 novembre 1975.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, November 17, 1975

• 2018

[Text]

The Chairman: L'ordre. Order. We shall resume consideration of Bill C-73, an Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: I would like to welcome Mr. M. J. O'Grady, President of the Consumer's Association of Canada. I will ask him to introduce the other members of his delegation. Mr. O'Grady.

Mr. M. J. O'Grady (President, Consumers' Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee, on behalf of the Consumers' Association of Canada may I thank you for inviting us to meet with you this evening. I will introduce the members of our delegation. On my far right is Mrs. Andrée Bernier, the Treasurer of our Quebec branch. On my immediate right is Professor Robert Kerton, Chairman of the Department of Economics at the University of Waterloo. I also have with me in the bleachers two members of the editorial staff of our magazine, *Canadian Consumer*; the Editor, Vivian Williams, and the Assistant Editor, Ann McCorquerdale.

We have, Mr. Chairman, a preliminary statement which, with your permission, Professor Kerton will make to the Committee.

The Chairman: Mr. Kerton.

M. Joyal: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: M. Joyal invoque le règlement.

M. Joyal: Étant donné que la cloche peut retentir à partir de 21 h 00 ou de 21 h 15, y aurait-il possibilité, avec l'accord de tous les membres du comité, de limiter nos périodes de questions à cinq minutes chacune afin de permettre au plus grand nombre d'entre nous d'interroger les témoins?

The Chairman: Does the Committee agree to limit the time of questioning to five minutes because we have to adjourn at 9.30 o'clock? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Le président: D'accord pour cinq minutes.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, le mémoire n'est pas écrit dans ma langue maternelle, et cela va m'être difficile de participer à la période de questions.

Le président: Monsieur Lambert, le mémoire a été distribué dans les deux langues officielles à tous les membres. Ce que vous avez eu-là n'est simplement que quelques notes au sujet de la déclaration de M. O'Grady qui va ouvrir le débat; mais vous avez reçu le mémoire dans les deux langues officielles.

M. Lambert (Bellechasse): Oui.

Le président: Si vous ne l'avez pas, on peut vous en donner une copie.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 17 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: A l'ordre. Nous allons continuer l'étude du bill C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes, les rémunérations au Canada.

Article 2—Définitions

Le président: Je souhaite la bienvenue à M. M. J. O'Grady, président de l'Association canadienne des consommateurs. Je lui demande de nous présenter les autres membres de sa délégation. Monsieur O'Grady.

M. M. J. O'Grady (Président, Association canadienne des consommateurs): Monsieur le président et membres du Comité, de la part de l'Association canadienne des consommateurs, je veux vous remercier de nous avoir invités ici ce soir. Je vais vous présenter les membres de notre délégation. A l'extrême droite, est M^{me} Andrée Bernier, trésorière de notre filiale québécoise. A ma droite, le professeur Robert Kerton, président du Département d'économie à l'Université de Waterloo. A l'arrière plan, il y a deux membres de la rédaction de notre magazine le *Consommateur canadien*; le rédacteur-en-chef Vivian Williams et son assistante-rédactrice, Ann McCorquerdale.

Avec votre permission, monsieur le président, le professeur Kerton va faire un exposé liminaire.

Le président: Monsieur Kerton.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Joyal on a point of order.

Mr. Joyal: Since the bell may ring anytime after 7 or 7.15, is it possible, with the consensus of the Committee, to limit our question period to 5 minutes each so that most of us can question the witnesses?

Le président: Le Comité consent-il à limiter la période des questions à cinq minutes parce que nous devons lever la séance à 21 h 30? D'accord?

Des voix: Accepté.

The Chairman: Agreed on five minutes.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, this brief is not written in my mother tongue and that will make it hard for me to participate in the question period.

The Chairman: Mr. Lambert, the brief was distributed to the members in both official languages. What you have there are simply notes concerning the declaration of Mr. O'Grady who will initiate the debate; but you have received the brief in both official languages.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes.

The Chairman: If you do not have, we can supply you with a copy.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Je l'apprécierais beaucoup.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): I would appreciate it very much.

• 2020

The Chairman: Dr. Kerton, please.

Dr. Robert Kerton (Member of the National Board, Consumers' Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

We have taken the position that while this bill might not be the ideal one who would like to have seen, we would like to try to co-operate to ensure that as much good as possible can come out of this one. For that reason we have decided to support this bill with our qualifications mentioned, and for some short period of time sufficient to give it a fair trial.

We have in the notes which arrived very recently three criteria for judging the policies: first of all, the ability of the bill to shock expectations and break the inflationary psychology; second, the fairness of the bill, and third, the economy in administering the policy.

Let me address myself briefly to the first one. I think the association is of the view that bold action must be taken immediately and modest success will be possible. Consumers in most provinces are not now convinced that prices have stopped rising. However, consumers in British Columbia send a report that is decidedly different from consumers in the rest of the country. The price freeze in that province seems to have resulted in a genuine change in the psychology of shoppers in the grocery stores. I am speaking from contacts with persons in the association from that province. As you know, it is expensive to bring people from the outer reaches and the association has limited resources. That is one way of fighting inflation.

This report from B.C. said there is a better feeling existing there, that is, a reduction in the feelings of exasperation. In general, if this is true of persons there, it would be a significant achievement. It also indicates that the earlier preference among Consumers' Association representatives favouring a price freeze was properly directed. This beats the experience of something like a laboratory experiment, and indicates the short-term wisdom of a price freeze though it does not indicate what should follow the freeze.

In these circumstances where the federal government is committed to its current plan, consumers are already weary of the inflation chatting going on with virtually no action to date. It is urgent that some forceful action on prices be taken in the next few days or the mood of cynicism will expand to the point where it is impossible to influence inflationary expectations.

On the question of fairness, the second criterion, the greatest amount of "harm" is done to those who would otherwise continue to use their economic power to outgrab the rest of us. To the extent that this subsection of the business and worker communities is the sector to be covered by the proposed act, then those Canadians who are falling behind will not be better off than they would have been without the bill.

Le président: Monsieur Kerton, je vous en prie.

M. Robert Kerton (Membre du Conseil national, Association Canadienne des consommateurs: Je vous remercie, monsieur le président.

Nous avons décidé que même si ce projet de loi n'est pas idéal, nous aimerions essayer d'apporter notre collaboration pour en assurer la meilleure application possible. Nous avons donc décidé d'appuyer ce projet de loi, ayant fait connaître nos réserves, et ce pendant une période raisonnable permettant de juger de sa valeur.

Dans les notes qui viennent d'arriver, nous faisons état de trois critères pour juger de ces politiques: premièrement, la capacité du projet de loi à renverser la situation et à battre en brèche la psychologie inflationniste; deuxièmement, l'équité du projet de loi, et troisièmement, l'économie dans l'application des politiques.

Permettez-moi d'aborder brièvement le premier point. Notre association estime que des mesures audacieuses doivent être prises immédiatement et la possibilité d'un succès modeste s'ensuivra. Dans la plupart des provinces, les consommateurs ne sont pas convaincus que les prix aient cessé de monter. Toutefois, les consommateurs de Colombie-Britannique ont envoyé un rapport se démarquant nettement de ceux des autres consommateurs du pays. Le blocage des prix dans cette province semble avoir entraîné une véritable modification de la psychologie du client chez l'épicier. Mes dires se fondent sur les contacts que j'ai eus avec des représentants de l'Association dans cette province. Comme vous le savez, faire venir les gens de ces régions éloignées coûte cher et les ressources de notre Association sont limitées. C'est une manière de combattre l'inflation.

Ce rapport de la Colombie-Britannique fait état d'une amélioration des sentiments là-bas, c'est-à-dire, qu'il y a réduction du sentiment d'exaspération. Si ce phénomène se généralisait, cela marquerait un progrès significatif. Cela démontre également que le blocage des prix préconisé depuis longtemps par les représentants de l'Association des consommateurs était la bonne solution. C'est bien supérieur à une expérience de laboratoire, par exemple, et cela indique la sagesse à court terme d'un blocage des prix bien que cela n'indique pas ce qui devrait suivre.

Malgré l'application du programme du gouvernement fédéral, les consommateurs commencent déjà à se plaindre du fait que l'on parle beaucoup d'inflation mais que virtuellement aucune mesure ne soit prise. Il est urgent qu'une attaque vigoureuse sur les prix soit faite au cours des prochains jours, car sans cela le cynisme prendra le dessus et il sera impossible d'influer sur les tendances inflationnistes.

Pour ce qui est de l'équité, notre deuxième critère, le plus grand «mal» est fait à ceux qui autrement continueraient à user de leur pouvoir économique pour se rapprocher du reste de la population. Si bien que cette catégorie de commerçants et de travailleurs est celle qui doit être couverte par le projet de loi, et les Canadiens qui sont «à la traîne» sur le plan économique verront leur situation s'améliorer, ce qui n'aurait pas été possible sans ce projet de loi.

[Text]

The importance of the question concerning fairness partly relates to the ability of the Anti-Inflation Board to get into operation quickly. We favour its ability to make rulings for cases of extreme hardship. However, twin dangers lurk there. Either the board will take so long to move to action that it will be irrelevant—it may be approaching that now—or else it might make so many exceptions that the whole procedure will be viewed as a bad joke.

The third criterion we have concerns economy in administering the policy. The key sector approach that the anti-inflation bill takes is cheaper than a procedure of complete regulation and it is doubtful that even with a huge and costly board we could have complete price regulation. Even so, on the prices side the costs of regulation are substantial. They do not appear to be so on the face of it but the board's method of forcing most of the accounting costs to be borne by the firms, while probably necessary, conceals the fact that the firms will cover these costs in their prices and ultimately they will be borne by the Canadian consumer.

• 2025

The chief beneficiary of all this extra cost accounting is surely the Canadian accounting fraternity who must view this as a winter works program of unprecedented magnitude. The chief deficiency of this method of attempting to influence prices rests in the fact that the firms have a strong incentive to purchase production luxuries whenever their profits start exceeding the guidelines—and this is in the French version as well—which we take to be a serious point. It builds in economic inefficiency, as a serious defect. I pose this next as a question for your creative ingenuity: there must be some way of drafting creative legislation which rewards producers that reduce prices even if the rate of profit as well as the magnitude of profit increases. This would make the connection directly between the behaviour that we want, that is price reduction, and the well being of those in positions to make the productivity and price decisions.

The next section concerns the need for immediate visible action on prices. If you have been out on the hustings you will be aware that great scepticism prevails about the proposed attempt to restrain prices in Canada, on the price side in particular.

The provision of regional action centres and flying squads are all to no avail if the legislation contains no meaningful mandate which will provide for quick attention to price changes; we argued this earlier. Furthermore, we need stiff action on violators.

Price rollbacks are essential. Moreover, if the government really wants to take meaningful and innovative initiative, this is the time to introduce explicit provision for class actions in Canada. Another suggestion that we feel is both sound and constructive concerns the release of price lists which have been collected by the old Food Prices Review Board and they are now sitting on them until they hatch. The Board collected a good deal of price information during September and October and has not made this available to the public. If this legislation, or whatever, requires that the information be released to consumers, then the Consumers' Association of Canada may be able to

[Interpretation]

L'importance de cette équité se rattache en partie à la capacité de la Commission de lutte contre l'inflation d'entrer en fonction rapidement. Nous sommes favorables à ce qu'elle puisse prendre des décisions pour les cas d'extrême détresse. Mais alors, on court deux dangers. Soit qu'il faudra si longtemps à la Commission pour se mettre en branle qu'elle n'aura plus prise sur les événements—c'est peut-être le danger qu'on est en train de courir en ce moment—soit qu'elle fera tant d'exceptions qu'on considérera tout l'exercice comme une sinistre plaisanterie.

Notre troisième critère porte sur l'économie dans l'application des politiques. Que le projet de loi anti-inflation ne s'attaque qu'aux secteurs clefs revient moins cher qu'un exercice de réglementation totale et il est douteux que même avec une Commission gigantesque et honéreuse nous eussions pu totalement réglementer les prix. Même s'il ne s'agit que des prix, les frais de réglementation sont considérables. A première vue ils ne le semblent pas, mais la méthode de la Commission obligeant les compagnies à assumer la plupart de leurs frais de comptabilité, bien que probablement nécessaire, cache le fait que ces compagnies feront passer ces frais pour leurs prix et qu'en fin de compte, c'est le consommateur canadien que les assumera.

Le principal bénéficiaire de ces frais de comptabilité supplémentaire est certainement la fraternité des comptables canadiens qui doit considérer cette manne comme un programme d'hiver d'une amplitude sans précédent. Tenter d'influencer les prix de cette façon comporte une faille majeure: on encourage les entreprises à acheter du superflu lorsque leurs profits commencent à excéder les indicateurs—on trouve aussi cela dans le texte français—ce qui, d'après nous, est très grave. Cela tend à systématiser l'inefficacité économique. Peut-être votre génie créateur pourra-t-il résoudre le problème suivant; il doit être possible d'imaginer une loi qui récompenserait les producteurs qui font baisser leurs prix même si le taux de profit, ainsi que le montant des profits, augmentent. On aurait ainsi un lien direct entre, d'une part la diminution de prix et, d'autre part, les intérêts de ceux qui prennent les décisions concernant la productivité et les prix.

Dans la partie suivante, on dit qu'on doit prendre des mesures immédiates et visibles concernant les prix. Si vous êtes allés sonder l'opinion publique, vous savez que le scepticisme règne en maître lorsqu'il est question d'essayer de contenir les prix au Canada, surtout lorsqu'il est question de prix.

Rien ne sert d'avoir centres régionaux et équipes volantes s'il n'y a pas de disposition dans la loi qui permette de vérifier rapidement les changements de prix; nous l'avons d'ailleurs déjà dit. De plus, les contrevenants devraient être punis sévèrement.

On doit aussi faire diminuer rétroactivement certains prix. De plus, si le gouvernement tient vraiment à faire preuve d'initiative significative et innovatrice, ce serait le temps d'adopter des dispositions précises concernant les actions collectives au Canada. Nous croyons qu'il serait aussi intéressant et constructif de publier les listes de prix colligées par l'ancienne Commission de surveillance du prix des produits alimentaires qui ont été relégués aux oubliettes. La Commission a colligé beaucoup d'information concernant les prix pendant les mois de septembre et octobre et le public n'en dispose pas encore. Si la loi ou les règlements prévoyaient que ces renseignements soient

[Texte]

help in bringing large price increases to the attention of the Board.

The next section concerns the crucial importance of setting a good example. In our checking with consumers, without fail, it occurs to consumers in Canada that the government is setting a bad example. This concerns members of Parliament, pensions, things like that. It seems almost as if members of the public service and politicians are not aware of how very visible examples of greed are among public leaders. Even one example is sufficient to ignite the cynicism which prevails. If there is no restraint in the wealthiest city in Canada why should anyone else hold back?

Our fourth policy concerns the other necessary economic policies and the thrust of this point is to have, as part of the arsenal of tools available to the government, the full list that was published in the original attack on inflation. It seems that much attention has been shifted towards the Anti-Inflation Board as if that was the single method of dealing with inflation. There are other more powerful policies around, monetary policies, fiscal policies and government spending to which we have directed attention earlier.

The final point that we wish to make concerns a consensus that seems to be emerging among our membership: this has to do with the wasteful consumption patterns which some of us have and we pose it as a question rather than as something we expect to see immediate action on. If it is possible to have this bill foster some conservation consciousness and a little bit of incentive towards shifting life styles, towards more effective use of our resources and less waste, then we certainly urge that upon you.

Let me conclude there. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Kerton. Is it agreed that the brief submitted by the Consumers' Association of Canada be printed as an appendix to today's Minutes?

Some Hon. Members: Agreed.

• 2030

The Chairman: Agreed. I have on my list Mrs. Appolloni, Mr. Ritchie, Mr. Joyal, Mr. Lambert (Bellechasse), Mr. Neil, Mr. Lee, Mr. Nystrom, Mr. McGrath. I want to remind members that the time for questioning is limited to five minutes, as agreed before by the Committee. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be very brief. Mr. O'Grady, I am one of these M.P.'s that still pushes her own shopping cart around the supermarket every week. I am not happy about the way prices are going at all. But I also sat on the Egg Marketing Board, as you will remember, and I still to this day do not know why I pay so much for a dozen eggs.

I suppose what I am trying to ask you is, has your Association ever done a study of the ethics of costing even when it comes to mark up of import goods, this is the mark up price that Canadian importers would charge to Canadian consumers? Have you ever done a study, and if you have not are you thinking of doing it in the future?

[Interprétation]

transmis aux consommateurs, l'Association canadienne des consommateurs pourrait peut-être plus facilement signaler à la Commission certaines augmentations importantes de prix.

Dans la prochaine partie, il est question de bon exemple. Tous les consommateurs, sans exception, croient que le gouvernement du Canada ne donne pas du tout le bon exemple. Surtout lorsqu'il est question des députés, des pensions et d'autres choses à l'avenant. On est porté à croire que les fonctionnaires et les politiciens n'ont aucune idée du retentissement que peut avoir un seul exemple de cupidité de la part d'un des dirigeants. Un seul exemple suffit à faire naître le cynisme qu'on connaît déjà. Si la ville la plus riche du Canada ne fait pas preuve de retenue, pourquoi les autres devraient-elles le faire?

Notre quatrième proposition concerne les autres politiques économiques nécessaires et le meilleur outil qu'aurait le gouvernement à sa disposition serait la liste complète publiée du premier assaut sur l'inflation. Il semble que tous les feux soient maintenant tournés vers la Commission de lutte contre l'inflation comme si c'était là la seule méthode pour lutter contre l'inflation. Il y a d'autres politiques beaucoup plus puissantes, des politiques monétaires et fiscales, sans oublier les politiques de dépenses du gouvernement dont nous avons parlé plus tôt.

Enfin, en guise de conclusion, nos membres semblent de plus en plus en venir à la même conclusion: beaucoup d'entre nous semblent avoir des habitudes de consommation qui frisent le gaspillage, mais c'est là une question que nous nous posons plutôt que quelque chose qu'on pourrait viser par certaines mesures immédiates. Si le présent bill pouvait ouvrir nos esprits à l'économie et nous encourager à changer quelque peu de mode de vie, nous aider à mieux nous servir de nos ressources en gaspillant moins, nous vous encourageons à tout faire en ce sens.

Mon exposé est terminé. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kerton. Est-ce que le mémoire présenté par l'Association canadienne des consommateurs sera ajouté en annexe aux délibérations d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Sur ma liste j'ai les noms suivants: Mme Appolloni, M. Ritchie, M. Joyal, M. Lambert (Bellechasse), M. Neil, M. Lee, M. Nystrom, M. McGrath. Je rappelle aux membres que la période des questions est limitée à cinq minutes, tel qu'accepté par le Comité. Mme Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. J'essaierai de faire vite. Monsieur O'Grady, je suis un de ces députés qui toutes les semaines fait son marché dans un supermarché. Je ne suis pas du tout satisfaite de la façon dont les prix se comportent. J'ai aussi fait partie de l'Office de commercialisation des œufs, comme vous vous en souvenez, et encore aujourd'hui je ne sais pas pourquoi je paie tant pour une douzaine d'œufs.

J'essaie en fait de vous demander si votre association a déjà fait une étude sur la façon d'établir les coûts, entre autres dans le cas des produits importés; quelle est la marge bénéficiaire que l'importateur canadien facturera aux consommateurs canadiens? Avez-vous déjà fait une telle étude, sinon, prévoyez-vous en faire une?

[Text]

Mr. O'Grady: I do not think it would be accurate to say that we have studied the ethics of the question. We make a great many speeches in which we try to get across the simple message that a fair profit might be sufficient. We have been doing this especially over the last two or three years when many of us have had the feeling that excessive profits were being taken on a windfall basis in a number of industries.

This is not always a popular position to put. I made a speech myself in Winnipeg two weeks ago in which I suggested to some realtors that they had perhaps been taking excessive profits out of the inflationary real estate market, and a number of them got up and left the meeting—so people do not always receive this advice kindly. But we try to do what we can to make the general moral point.

That is not much of an answer, but I am not sure how one would go about studying the ethics of profit taking other than to say to the business community that there is a real concern that some profit taking in recent years has gone beyond what is required for capital formation. I think I have to add that in the consumers' movement and elsewhere we are aware, and we think all Canadians ought to be aware, of the necessity for capital formation as a legitimate function of business. So it is always a difficult line to draw. When you get inflation at current rates it would appear that the line is being drawn in the wrong place. However, I think most of our members feel strongly that, whatever the absolute merits of the question, things are out of hand at the moment.

Mrs. Appolloni: I think most of us in this room are really going to do our darndest to make this program work. Now I noticed in an earlier submission we had from you—I think maybe it was from your Winnipeg speech—that you criticized the work of one of our members in B.C. because he offered his office as a kind of a listening post or complaints bureau for people who felt there had been unjustifiable price hikes. I must warn you that I have done the same in my riding office in Toronto. Now I realize you said that it tended to give more frustration to consumers who would not see immediate action. On the other hand, I feel that if we are going to leave it to a few administrators the consumers will become more frustrated because they probably would not even get through on the telephone line. So, what do you suggest that CAC and we, individually, can do to help the public watch the price hikes?

Mr. O'Grady: Well I think the statement you are referring to was not made by me, but by some of our B.C. members who were, I think, experiencing a lot of phone calls from people who were saying they were frustrated in trying to get information out of government and had been disappointed that one source of information, which had been advertised, was not giving them the information. In a general sense it seems to me to illustrate the dangers of the kind of program that is underway at the present time, in substitution for a quick, sharp freeze you have a phasing in of a complicated program, and there has been, as you all know better than we do, a period now of frustration, uncertainty and confusion. I think we are all a bit concerned at the moment, although the period has been short, that it has already taken the edge off the sharp message the Prime Minister tried to give in his initial statement.

[Interpretation]

M. O'Grady: Je ne crois pas qu'il soit juste de dire que nous avons étudié l'éthique de cette question. Nous faisons beaucoup de discours dans lesquels nous essayons de faire passer le message qu'une marge bénéficiaire juste serait suffisante. C'est ce que nous avons fait depuis deux ou trois ans quand plusieurs d'entre nous ont eu l'impression que des bénéfices excessifs étaient réalisés de façon fortuite dans beaucoup d'industries.

C'est une proposition qui n'est pas toujours bien reçue. Il y a deux semaines j'ai prononcé un discours à Vancouver où j'ai insinué devant des agents d'immeuble qu'ils avaient peut-être réalisé des profits excessifs dans le marché immobilier inflationniste, et plusieurs d'entre eux ont alors quitté la salle; donc, les gens n'acceptent pas toujours ce genre d'avis de façon bienveillante. Mais nous faisons notre possible pour faire valoir l'aspect moral en général.

Cela ne répond peut-être pas à votre question, mais je ne sais pas trop comment on pourrait faire une étude de l'éthique des marges bénéficiaires autrement qu'en montrant aux hommes d'affaires que le public s'inquiète que les profits des dernières années aient atteint un niveau bien au-delà de ce qui est nécessaire pour la formation de capitaux. Je m'empresse d'ajouter que les mouvements de consommateurs et autres sont conscients, et nous pensons que tous les Canadiens doivent être conscients, de la nécessité de la formation d'un capital; c'est normal dans le monde des affaires. Il est difficile de trouver le juste milieu. Mais vu l'inflation actuelle, il semblerait qu'on ait établi la ligne de démarcation au mauvais endroit; je crois que tous nos membres pensent vraiment que, quel que soit le mérite absolu de cette question, on a dépassé les limites du raisonnable.

Mme Appolloni: Je pense que la plupart d'entre nous allons faire de notre mieux pour que ce programme fonctionne. J'ai remarqué dans une de vos présentations précédentes—c'était peut-être dans votre discours de Winnipeg—que vous avez critiqué le travail d'un de nos membres de la Colombie-Britannique parce qu'il recevait à son bureau les gens qui se plaignaient d'augmentation de prix injustifiées. Je dois vous dire que j'ai fait la même chose dans ma circonscription de Toronto. Vous vouliez dire que cela créerait plus de frustration chez les consommateurs qui ne verraient pas d'action immédiate. Mais si nous laissons cette tâche à quelque administrateur, les consommateurs seront encore plus frustrés, parce qu'ils ne pourront probablement pas les rejoindre au téléphone. Alors, d'après vous, qu'est-ce que l'ACC et nous, individuellement, pouvons faire pour aider le public à contrôler les augmentations de prix?

M. O'Grady: Je pense que cette déclaration à laquelle vous vous référez n'est pas de moi, mais plutôt de certains de nos membres de la Colombie-Britannique qui avaient reçu beaucoup d'appels de la part de gens prétendant avoir essayé en vain d'obtenir des renseignements du gouvernement et se disant déçus de voir qu'une source de renseignements bien annoncée ne puisse leur fournir de renseignements. De façon générale, ça me semble démontrer le danger qui guette un programme comme le programme actuel. Au lieu d'un gel rapide et ferme, vous avez un programme graduel et compliqué; il y a eu, et vous le savez mieux que nous, une période de frustration, d'incertitude et de confusion. Je pense qu'à l'heure actuelle, nous sommes tous inquiets de voir que l'impact de la déclaration du premier ministre Trudeau se soit déjà émoussé.

[Texte]

For the future we would hope that the information coming out of the Board will be crisper and quicker than it has been so far. I think our own members, in many localities at least, might be prepared to assist the Board in monitoring very unusual price movements if we could be of some assistance in that respect. We do not have any wish to turn the nation into a collection of tattletales but there may be some legitimate role for us.

Mrs. Appolloni: I think I will pass, Mr. Chairman.

• 2035

The Chairman: You have one more question.

Mrs. Appolloni: I would rather give somebody else a chance.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses how soon they expect shortages to develop in a program such as this. In the classic example, in the U.S., beef from Canada was not controlled by price as imported beef but American was and shortages soon developed. As a corollary to this, does not price control make it easier to import than to buy and produce domestic products?

Dr. Kerton: You would probably like a really specific answer and for me to say three weeks or something like that.

Mr. Ritchie: No, no just a rough estimate.

Dr. Kerton: With a program such as the one that is written in the bill, which makes arrangements for a pass-through of costs, the shortages would relate to situations where foreign prices were significantly higher than domestic prices. That should be not so immediate as would be induced by a freeze. The question of transportation becomes important too. Some goods are internationally tradable very easily, and those goods could respond within a week, but I would not expect shortages to develop during the time it takes you to set up arrangements to look after those things. If this program were designed, let us say for 18 months, it might not be worthwhile for, let us say, someone making cement, etc., to make arrangements to export it rather than to sell it domestically at the domestic prices.

Mr. Ritchie: Food is not supposedly stopped at the farm gate, but it is still stopped at the grocery shelf. If the price of steak is frozen at a particular time when we have a running down of our cattle herds to get rid of our surplus beef, and if beef is too cheap, as far as the farmer is concerned, are we not heading into a shortage, or will this not increase more while we run down our herds so that shortly, perhaps in late 1976 we will have a relative shortage? Would this tinkering or change in the market-place create shortages?

Dr. Kerton: Well, the tinkering could happen in a number of ways. A lot of the shortages declared in the past were declared by self-interested groups and may not have been real shortages outside of what you would see under the regular workings of the market. These shortages are signals to move resources into those areas. The other side

[Interprétation]

A l'avenir, nous espérons que les informations émanant de la Commission seront meilleures et nous seront communiquées plus rapidement. Nos membres pourraient dans de nombreuses villes aider les membres de la Commission à surveiller des fluctuations peu usuelles de prix, pour autant que cela soit utile bien entendu. Il ne s'agit pas bien entendu de faire de délation mais simplement de jouer un rôle utile.

Mme Appolloni: Je cède mon tour, monsieur le président.

Le président: Vous pouvez poser une dernière question.

Mme Appolloni: Je préfère céder la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Je vous remercie, madame Appolloni. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Le témoin pourrait-il nous dire dans combien de temps à son avis pareil programme devrait susciter des pénuries. Ainsi dans l'exemple classique, la viande de bœuf importée aux États-Unis du Canada ne faisait pas l'objet d'un contrôle des prix alors que la production américaine locale l'était, ce qui s'est bientôt soldé par une pénurie de viande de bœuf. Le témoin pourrait-il également nous dire si les contrôles de prix n'ont pas tendance à encourager l'importation par opposition à la production locale?

M. Kerton: Vous vous attendez sans doute à une réponse précise, que je vous fixe un délai.

M. Ritchie: Non, donnez-moi simplement une idée approximative.

M. Kerton: Dans un programme tel que celui envisagé par le bill et qui prévoit notamment la répercussion des prix de revient, des pénuries seraient dues au fait que les prix étrangers seraient sensiblement supérieurs aux prix pratiqués sur le marché national; toutefois ces pénuries ne se feraient pas sentir aussi rapidement que celles suscitées par le blocage des prix. Les transports constituent également un facteur important. Pour certaines marchandises, les échanges internationaux se feront très facilement et pour cette catégorie la réaction se ferait sentir dans la huitaine; je ne prévois pas toutefois que des pénuries apparaissent pendant la période de mise au point du programme. Si ce programme devait durer dix-huit mois par exemple, ce ne serait pas intéressant pour un fabricant de ciment par exemple d'essayer d'exporter sa production plutôt que de la vendre sur le marché intérieur aux prix pratiqués dans celui-ci.

M. Ritchie: Le prix des produits alimentaires n'est pas bloqué au niveau de la production mais bien au niveau des détaillants. Si le prix du steak est bloqué au moment où les éleveurs cherchent à se débarrasser de leurs excédents de viande de bœuf, et si les revenus des éleveurs sont trop bas, ne pensez-vous pas que cela risque de susciter des pénuries vers la fin de 1976 par exemple? Ne pensez-vous pas que ces manipulations risquent de susciter des pénuries?

M. Kerton: Ces manipulations pourraient se faire sous diverses formes. Par le passé, de nombreuses pénuries ont été causées par des groupes agissant uniquement dans leur propre intérêt bien qu'il ne s'agissait pas à proprement parler de pénuries réelles. Par contre si le présent bill parvient à restreindre sérieusement les marges bénéficiai-

[Text]

of that same coin is this: that if this bill limits the profits substantially in Canada, it may be possible for some multinationals to arrange to earn those profits outside the country rather than inside by changing prices that are not set at arm's length.

Mr. Ritchie: Do you mean that instead of importing peas made in Canada or packaged in Canada, they would import them from somewhere else?

Dr. Kerton: No. I am thinking of their earning the same amount, of basically going through the same real transactions with parents and subsidiaries and so on by just changing the accounting somewhat so that you charge a little more for whatever you import into Canada so that you can come in on target. With your target prices you do not earn too much in Canada but by charging a little more from the foreign subsidiary, you are able to take the profit in another arm of your operation.

Mr. Ritchie: Would this be immediate as your idea or would it be two or three years down the road?

Dr. Kerton: There is an incentive built into the way the bill is now for this to happen. As soon as the accounting costs of covering these transactions make it worth while to set up the prices that way, if the numbers involved are very large, it could be worth while hiring a couple of accountants.

Mr. Ritchie: Without the freeze at the farm gate, do you see this program being very effective for foodstuffs, at least the basic foodstuffs that we produce in Canada ourselves?

• 2040

Dr. Kerton: No, I do not. I read carefully the Food Prices Review Board report which was excellent in some ways and may have been a bit of an oversell in some other ways, but the basic point is valid, that the farm-gate prices were responsible for a large portion of the cost increases that went through the food processing industries and so inflation before farm-gate prices were established would still be occurring with this program.

Mr. Ritchie: Would you care to put a percentage on that?

Dr. Kerton: I suppose from the 60 or 70 industries they looked at, it looked like we are tackling the smaller part of the inflation with the bill.

Mr. Ritchie: As far as food is concerned.

Dr. Kerton: Yes, as far as food itself is concerned.

Mr. Ritchie: Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Ritchie. Mr. Joyal followed by Mr. Lambert (Bellechasse) and Mr. Neil.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Ma première question concerne la partie du mémoire qui traite des pénalités pour ceux qui enfreignent les dispositions du projet de loi C-73. Est-ce que vous voulez être plus précis et faire un commentaire sur l'article 44 du projet de loi? Est-ce qu'il y a des modifications, des amendements que vous aimeriez voir apportés à l'article 44, de manière à augmenter la pénalité, soit au niveau de l'emprisonnement, soit au niveau de l'amende, tels que définis à l'article 44, pour atteindre l'objectif? As you said on page 4, "The Crucial Importance of Setting a Good Example" and the

[Interpretation]

res réalisées au Canada, certaines sociétés multinationales pourraient être tentées de réaliser ces bénéfices à l'étranger en modifiant les prix qui, eux, sont fixés à l'étranger.

M. Ritchie: Vous voulez dire que ces sociétés plutôt que d'importer par exemple des petits pois canadiens en importeraient de l'étranger?

M. Kerton: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire. Les sociétés multinationales s'arrangeraient pour maintenir le niveau de leurs bénéfices en modifiant légèrement leur comptabilité en majorant légèrement les prix des produits importés au Canada pour arriver aux mêmes montants globaux qu'auparavant. Même si les prix d'objectif ne permettent pas de réaliser de gros bénéfices au Canada, néanmoins en majorant les prix des produits provenant des filiales étrangères, on finit par réaliser le même bénéfice même s'il provient d'une autre succursale.

M. Ritchie: A votre avis les choses se passeront-elles ainsi tout de suite ou d'ici deux à trois ans?

M. Kerton: Le bill encourage au contraire les sociétés à agir ainsi tout de suite. En effet, s'il devient intéressant d'inscrire ces opérations de cette façon dans la comptabilité, cela vaudrait la peine pour les sociétés d'engager quelques nouveaux comptables à la condition que ces opérations portent sur un chiffre suffisamment important.

M. Ritchie: Pensez-vous que pareil programme puisse avoir des effets positifs sur le prix des produits alimentaires de base que nous produisons au Canada sans blocage des prix au niveau de la production?

M. Kerton: Non. J'ai lu avec attention le rapport de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires et je ne l'ai trouvé excellent qu'en partie, car on a par endroits voulu trop bien faire et raté la cible. Cependant, le point principal me semble très valable: les prix reçus par les agriculteurs étaient responsables d'une part importante des augmentations de coûts répercutées par les entreprises de traitement des aliments. Donc, avec ce type de programme, l'inflation frappe même avant qu'on n'établisse le prix à la ferme.

M. Ritchie: Quel serait le pourcentage?

M. Kerton: Si j'en crois l'analyse qui a été faite des 60 ou 70 entreprises concernées, je pense que ce projet de loi ne s'attaque qu'à la partie la plus faible des facteurs inflationnistes.

M. Ritchie: En ce qui concerne les produits alimentaires?

M. Kerton: C'est cela.

M. Ritchie: Merci.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. M. Joyal, puis M. Lambert (Bellechasse) et M. Neil.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. My first question relates to the part of the brief dealing with penalties for those who will contravene Bill C-73. Could you be more specific and comment on clause 44 of the bill? Would you like this clause to be amended, in any way, in order to increase the penalties, either jail terms or fines, so that the bill meets its objectives? En effet, comme vous l'affirmez, en page 4, il est «d'importance cruciale de donner l'exemple» et, dans ce contexte, il importe que les peines correspondent à l'importance que le gouvernement accorde au projet de loi. Pourriez-vous donc nous donner plus de

[Texte]

importance of having penalties that correspond to the importance the government is putting on that bill. Would you be more specific and deal with that section of the bill so that if we have to consider amendments, we would know exactly where you stand with regard to the penalties for the offences stated in the bill?

Mr. O'Grady: I think we are trying to make the general point there that maybe some stiff penalties are required. The maximum penalty under the bill, as I understand it, on a charge that is proceeded with by indictment is five years and \$10,000. Certainly the five-year portion is a sufficient deterrent for any individual. The \$10,000 fine itself may not be a substantial amount if the corporation is doing very well but coupled with the rollback provisions, which the administrator can also make us of, it might be sufficient.

The difficulty with penalties of this sort though is that they are rarely applied. I do not know that an amendment to the bill is required so much as an indication partly from people like us in a public forum that the prosecutors if they have on their hands a fairly clear case of a violation should ask the court to impose a substantial penalty.

This proposed act in some ways is similar to the Combines Investigation Act that on a first offence companies are dealt with quite leniently and often the prosecution goes along with it. This offers good reason for confusion within the corporate bureaucracy and so forth.

In this particular situation where we are trying to shock the moral sense of the community, you might have a place for a fairly rigorous application of the penalties.

Mr. Joyal: So you do not think it would be necessary to introduce an amendment that would establish a minimum penalty either in terms of imprisonment or in terms of money?

Mr. O'Grady: Well, I think it is tempting to a good many of our members and I have heard this discussed, but I do not think as a matter of drafting a law it is a good idea to foist a minimum situation on the court. There will always be some situations which will not need it. Personally, I would prefer to stay away from that in the interests of over-all fairness.

Mr. Joyal: The second point that struck me is in the context of the press release of October 27 of the Anti-Inflation Board. The last paragraph says:

The board might compel some industries to call for an authorization before increasing their prices.

I am quite surprised that nowhere in your brief do you mention the necessity, especially in terms of the food industry, to compel some of the food entrepreneurs to come to the board to justify their increase in prices. I am thinking of retailers for instance. Do you think the board might call for authorization before an increase in price or is it a measure that you do not think will be of real significance in terms of the regulations of the board?

[Interprétation]

précision à cet égard afin que nous sachions précisément quelle est votre position, pour le cas où nous aurions à examiner des amendements à cet article?

M. O'Grady: Ce que nous essayons de montrer, sur un plan général, c'est qu'il importe d'imposer des peines très sévères. Si je ne me trompe, la peine maximale prévue par le projet de loi, dans sa forme actuelle, dans le cas d'une déclaration de culpabilité à la suite d'un acte d'accusation, est de 5 ans et \$10,000. Pour ma part, je crois qu'une peine de prison de 5 ans constitue un moyen de dissuasion suffisant pour tout individu. Évidemment, l'amende de \$10,000 ne constituera sans doute pas une somme très importante pour une entreprise qui fait de bonnes affaires mais, si elle s'ajoute à une obligation de diminuer les prix imposée par l'administrateur, elle pourrait être suffisante.

Quoi qu'il en soit, le problème que pose généralement ce genre de peines est qu'elles sont rarement appliquées. C'est pourquoi je ne pense pas qu'il soit tellement nécessaire d'amender cet article du projet de loi mais plutôt que le public, comme nous tentons de le faire aujourd'hui, fasse clairement savoir au procureur qu'il devrait réclamer aux tribunaux des peines sévères dans les cas d'infractions flagrantes à la loi.

Sous certains aspects, ce projet de loi est semblable à la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions qui permet au procureur d'être assez généreux avec des entreprises, lorsqu'il s'agit d'un premier délit. Cela crée d'ailleurs de la confusion dans les grandes entreprises elles-mêmes.

Vu que nous tentons, par ce projet de loi, de faire appel de manière manifeste au sens moral de la collectivité, je pense qu'il pourrait être utile de prévoir une application très rigoureuse des peines.

M. Joyal: Donc vous ne pensez pas qu'il soit nécessaire de proposer un amendement prévoyant une peine minimum, qu'il s'agisse d'une peine de prison ou d'une amende?

M. O'Grady: Évidemment, c'est une proposition que beaucoup de nos membres jugeraient séduisante et qui a fait l'objet de maintes discussions, mais je ne pense pas qu'il soit convenable d'imposer aux tribunaux des peines minimales dans le cadre de ce projet de loi. En effet, il y aura nécessairement des cas où même ces peines minimales ne seront pas justifiées. Pour ma part, je préférerais donc que l'on s'éloigne de ce genre de propositions dans l'intérêt d'une justice plus égale.

M. Joyal: J'aimerais vous parler maintenant du communiqué du 27 octobre de la Commission de lutte contre l'inflation. Dans son dernier paragraphe, la Commission affirme:

La Commission pourrait obliger certaines entreprises à demander une autorisation avant d'augmenter leurs prix.

Je suis très surpris que vous ne reveniez pas sur cette idée dans votre mémoire surtout dans le cadre de l'industrie des produits alimentaires. Je pourrais préciser que je songe ici, par exemple, aux détaillants. Pensez-vous donc qu'il serait bon que la Commission puisse obliger certaines entreprises à demander une autorisation préliminaire avant d'augmenter leurs prix ou pensez-vous que cette mesure risque de ne pas être très efficace?

[Text]

[Interpretation]

• 2045

Mr. O'Grady: It is a good point. I do not know what Professor Kerton's answer would be. I think our general feeling about this has been that we are not looking for an all-out system of price and wage controls of a wartime kind where you would have a widespread use of price justification before the event. Personally I have been hoping that with a sharp shock and some leadership on the part of the government and some prosecution of particularly bad cases that the point could be made in a fairly short-term context. If it is possible for the board to get a justification program working effectively, I think we would support that. I am not clear that the bill gives them that power at the moment.

Mr. Joyal: It was ...

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: ... very clearly stated in the press release of October 27, if I might extend a copy to you.

My last question is about the increase in food products generally. If you were the Commission, which part or which element in the increases of food prices would you consider as a priority in terms of regulations and in terms of attention? Which element of the food prices would you think were a priority in terms of control or in terms of some guidelines that you would like followed by the food industry in general.

Dr. Kerton: I think it might be true that if you are right up on your accounting or your economics you would see that after the farm gate prices the most significant element of cost is the labour cost, and at some points we as Canadians do not regret wage increases from a low base, and so on. We might expect to see that much of the attention, just by the necessity of production conditions, has to be addressed there. It is probably true that a good deal of the hostility that is generated concerns supermarket profits. This may be a real phenomenon in the sense that the profits are much too high, or it may just be the supermarket where you see the end result of a lot of accumulated inflation which happened before.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

On the second turn, Mr. Lambert (Bellechasse), followed by Mr. Neil.

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président. Pour bien me situer sur la nature de l'Association des consommateurs du Canada, est-ce que M. le président pourrait dire au Comité en quelle année a été fondée cette association?

Mr. O'Grady: In 1946, I believe. Can I—excuse me.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que votre association est incorporée en vertu d'une loi quelconque, qu'elle soit fédérale ou provinciale?

Mr. O'Grady: Yes, the association is a federal corporation under Part 2 of the Canada Corporations Act. I was going to add a sentence to an earlier answer. This association really grew out of the women's committees which were formed during the war to help administer the War-time Prices and Trade Board legislation, so in a sense it is appropriate that we are back again tonight.

M. O'Grady: C'est une remarque intéressante mais je ne sais pas ce qu'en pense le professeur Kerton. En ce qui nous concerne, nous ne voulons pas d'un système de contrôle des prix et des salaires du genre ce celui que l'on applique en temps de guerre; personnellement, j'espérais que le public, sa première réaction passée, ne tarderait pas à accepter ce genre de contrôle, à la condition que le gouvernement fasse preuve de leadership et poursuite, à titre d'exemple, quelques coupables notoires. Si la Commission est en mesure d'instaurer un programme de justification efficace, nous serions tout à fait d'accord. Cependant, je ne suis pas sûr que le bill lui en donne le pouvoir à l'heure actuelle.

M. Joyal: C'était ...

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: ... indiqué très clairement dans le communiqué de presse du 27 octobre, et je peux vous en donner un exemplaire si vous le voulez.

Ma dernière question concerne l'augmentation du prix des produits alimentaires en général. Si vous étiez à la place de la Commission, quel facteur de ces augmentations de prix examineriez-vous en priorité? En d'autres termes, à quels éléments de ces prix aimeriez-vous que les contrôles ou les indicateurs soient appliqués pour l'industrie alimentaire en général?

M. Kerton: Il suffit d'avoir quelques notions d'arithmétique ou d'économie pour constater que l'élément le plus important du coût, après le prix obtenu par l'agriculteur, est celui de la main-d'œuvre mais, par là, nous ne critiquons nullement les augmentations de salaires peu élevés. Nous pensons cependant que la Commission devra porter son attention sur cet élément particulier dans le contexte des conditions de production. Le mécontentement actuel est sans doute causé, dans une large mesure, par les bénéfices des supermarchés. De deux choses l'une; ou bien ces bénéfices sont trop élevés, ou bien le supermarché n'est que le dernier maillon de la chaîne le long de laquelle se sont accumulés plusieurs facteurs inflationnistes.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Nous passons maintenant au second tour. Je vais laisser la parole à M. Lambert de Bellechasse qui sera suivi de M. Neil.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. For clarification purposes, could you tell the Committee when the Consumers' Association of Canada was created?

M. O'Grady: En 1946, me semble-t-il. Veuillez m'excuser.

Mr. Lambert (Bellechasse): Is your Association incorporated under a specific legislation, whether it be federal or provincial?

M. O'Grady: Oui, l'Association est une corporation fédérale, conformément à la partie 2 de la Loi sur les corporations canadiennes. J'aimerais également ajouter ceci en réponse à une question précédente. L'Association doit véritablement sa création à des comités de consommatrices créés pendant la guerre pour faciliter l'application de la loi sur les prix en temps de guerre; en un certain sens, c'est presque une coïncidence que nous soyons ici ce soir.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que vous avez des membres qui sont de la province de Québec?

Mr. O'Grady: Yes, we do. We have a Quebec provincial branch, and Mrs. Bernier is the Treasurer. Perhaps she could tell you about it.

Mme Andrée Bernier (Trésorière, Association des consommateurs du Canada, (Québec)): Oui, monsieur Lambert, l'Association est également incorporée dans la province de Québec.

M. Lambert (Bellechasse): A la page 2 de votre mémoire il y a un paragraphe qui m'intéresse d'une façon plus particulière. Je cite:

Du moment où des exemptions sont permises, tout le programme peut s'effondrer sous le poids des demandes d'exemption spéciale.

Alors ceci m'a amené à réfléchir à une question qui préoccupe tous les Canadiens, je pense, et je voudrais vous poser la question suivante: que pensez-vous des taux d'intérêt que nous connaissons actuellement et du fait qu'ils échappent aux contrôles prévus au Bill C-73? On n'en parle pas dans le Bill, on n'en parle pas non plus dans le Livre blanc. Est-ce que d'après vous, les taux d'intérêt sont un facteur important dans la situation inflationniste que nous connaissons et dans la hausse des prix?

• 2050

Dr. Kerton: Yes, I think the professional economic response is that the cost of regulating interest rates is greater than the benefits. However, we must recognize that some of the most important inflationary prices have to do with housing or rents, and it would be more precise to subsidize those interest rates directly by some innovative scheme rather than to try to work with all interest rates and interfere with allocation which does occur through interest rate or the price.

Mr. Lambert (Bellechasse): Seriez-vous prêt à recommander au gouvernement et au Parlement, de s'intéresser de façon spéciale à ce facteur? Facteur que je considère important et comme étant l'une des causes majeures de l'inflation? Seriez-vous disposé à aller aussi loin et à recommander de façon formelle, au Parlement et au gouvernement, de faire en sorte que ce facteur «taux d'intérêt» soit inclu dans le projet de loi C-73?

Mr. O'Grady: I would like to add that I think a great many of our members do share this position, especially when credit purchasing is as high as it is in the present economy and so much credit buying is at the 18 per cent bank level on personal loans. This becomes a very important factor in individual pricing.

I am not sure that members of Parliament or anyone else in the country really has a very good idea of the extent to which our Canadian credit granters are tied to rates prevailing in New York. I know it is always said that they are, and perhaps they are, and that you get into serious foreign exchange problems if you attempt to change interest rate situations in the two countries very much. I would be happier if there were better public debate on this.

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Do you have members from the Province of Quebec?

M. O'Grady: Bien sûr. Nous avons un chapitre provincial au Québec dont M^{me} Bernier est la trésorière. Je vais lui laisser la parole.

Mrs. Andrée Bernier (Treasurer of the Consumers Association of Canada) (Quebec): Yes, the Association is incorporated in the Province of Quebec as well.

Mr. Lambert (Bellechasse): On page 2 of your brief, you say something which interests me particularly. I quote:

If exemptions are allowed, the whole program is likely to collapse in the clamour for special exemption.

I would like to ask you the following question because I think it concerns every Canadian: what do you think of those interest rates that we have now since they are not regulated by this bill? Nothing is said about them in the bill, neither in the White Paper. Do you think interest rates are an important factor in this present inflationary situation and in the present price increases?

M. Kerton: Oui, la réponse des experts en économie est que le coût de la réglementation des taux d'intérêt est plus élevé que les avantages que l'on peut en retirer. Cependant, nous devons reconnaître que certains des facteurs d'inflation les plus importants sont le logement et les loyers et l'action serait plus efficace si l'on subventionnait ces taux d'intérêt directement au moyen d'un système innovateur plutôt que de vouloir réglementer tous les taux d'intérêt et de troubler la façon dont les investissements se répartissent entre les divers secteurs.

Mr. Lambert (Bellechasse): Would you recommend to the government and to Parliament to give special attention to this factor? I believe this is an important factor and one of the main reasons for inflation. Would you be prepared to go as far as that and to recommend formally to Parliament and to the government to include interest rates in Bill C-73?

M. O'Grady: J'ajouterais que je pense qu'un grand nombre de nos membres sont de cet avis, surtout lorsque les crédits à la consommation coûtent aussi cher qu'à l'heure actuelle et que beaucoup d'achats à crédit se font au niveau de 18 p. 100 d'intérêt, pratiqué actuellement par les banques dans le cas des prêts personnels. Ceci devient un élément très important dans l'inflation.

Je ne suis pas sûr que les députés, ou même que quiconque dans ce pays, se rendent vraiment compte de la mesure dans laquelle les établissements de crédit canadiens sont liés par le taux en vigueur à New York. Je sais, tout le monde dit toujours que c'est le cas, et c'est peut-être vrai, et que l'on aurait des problèmes monétaires très graves si l'on voulait modifier les taux d'intérêt dans un pays indépendamment de ce qui se fait dans l'autre. J'aimerais beaucoup qu'il y ait un débat public plus approfondi à ce sujet.

[Text]

In passing, may I also say that when the Small Loans Act comes before Parliament in the not too distant future many of our members—but not all, I should say—are anxious that you not be too quick to remove the existing ceiling on small loans.

M. Lambert (Bellechasse): Un autre facteur très important...

Le président: Une dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Oui monsieur le président.

Vous vous rendez sûrement compte de l'existence d'annonces publicitaires à la télévision, à la radio, ou dans les journaux. Ces annonces invitent les consommateurs à acheter à tempérament, grâce aux maisons de finance qui offrent des prêts avantageux dans le cadre de ces achats à crédit, mais qui exigent obligatoirement des taux d'intérêt excessivement élevés et que l'on peut qualifier d'usuraires. Est-ce que votre Association s'est déjà penchée sur cette question-là, dans le but de découvrir s'il n'y a pas matière à influencer les prix, ce qui serait une des causes majeures de l'inflation que nous connaissons actuellement. Quelle est votre prise de position sur ce sujet? Est-ce que vous êtes pour ces annonces? Est-ce que vous encouragez ces prêts-là ou êtes-vous disposé à collaborer avec la Commission et avec le gouvernement pour essayer d'enrayer cette façon de faire qui influence énormément beaucoup de consommateurs?

Dr. Kerton: I think it is true to say that probably the majority of our membership supports a position such as the one you put forward. They are very concerned about the credit conditions, including the commercials which publicize the availability of credit, so there is a good deal of action at local levels but I do not think the national consumers association has ever agreed to a stance on that. Most of what we do as an association concerns educating young Canadians.

Le président: Merci monsieur Lambert.

Mr. Neil, followed by Mr. Lee.

• 2055

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. O'Grady, I have read both your news release that was distributed to the members and also the brief that you have given tonight. I gather from reading both that your Association has some fairly strong reservations as to the effectiveness of this program.

I note at the bottom of the first page in the news release that you say:

While CAC believes that the Anti-Inflation Board deserves a period for fair trial, the Association has taken note of weaknesses and inadequacies in the proposed program.

Several organizations that have submitted briefs to us have indicated that they are prepared to give the program a fair trial. What period of time do you feel is fair to give this program a chance to operate?

Mr. O'Grady: We have in mind something between six months and a year; the six months is a minimum period and a year is perhaps more realistic in terms of the ways in which business makes its plans.

[Interpretation]

En passant, j'ajouterais également que lorsque la Loi sur les petits prêts sera soumise au Parlement dans un avenir proche, un grand nombre de nos membres tiennent beaucoup à ce que l'on ne supprime pas trop vite les plafonds existants sur les petits prêts.

Mr. Lambert (Bellechasse): Another very important element...

The Chairman: This is your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, Mr. Chairman.

You are certainly aware of the commercials that are run on television, on radio and in the newspapers. These ads tell people to buy on credit, through the finance companies which grant very easily those loans but at necessarily very high interest rates, which are really exorbitant. Does your association concern itself with this problem in order to determine if this has any influence on prices and is one of the major causes of inflation at the present time. What is your opinion on this? Are you in favour of these commercials? Do you encourage such loans or are you ready to collaborate with the Board or with the government in order to try and stop these ads which have an enormous influence on many consumers?

M. Kerton: Je pense qu'il est vrai qu'un grand nombre de nos membres sont en faveur d'une position comme celle que vous avez décrite. Ils s'inquiètent beaucoup des conditions du crédit, et notamment des annonces publicitaires qui poussent les gens à acheter à crédit, et l'on s'agit beaucoup au niveau local mais je ne pense pas que l'Association nationale des consommateurs ait jamais pris position à ce sujet. Notre action consiste surtout à informer les jeunes Canadiens.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

M. Neil a la parole, suivi de M. Lee.

M. Neil: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur O'Grady, j'ai lu vos deux communiqués qui ont été distribués à tous les députés et également le mémoire que vous avez présenté ce soir. J'en déduis que votre Association a de fortes réserves quant à l'efficacité de ce programme.

Je remarque, au bas de la première page du communiqué, les mots suivants:

Bien que l'Association canadienne des consommateurs juge que la Commission anti-inflation mérite de ne pas être jugée avant d'avoir pu faire la preuve de sa compétence, elle estime également que le programme proposé comporte certaines faiblesses et lacunes.

Plusieurs des organismes qui nous ont présenté des mémoires nous ont dit qu'ils étaient également disposés à attendre un certain temps avant de porter un jugement sur l'efficacité du programme. Selon vous, quelle devrait être la durée de cette période?

M. O'Grady: Nous pensons qu'il devrait s'agir de six mois à un an; en effet, la période de six mois constitue certainement un minimum, mais un an constitue sans doute un délai plus raisonnable, étant donné la manière de fonctionner des entreprises.

[Texte]

I notice that the bill provides that it will be in effect for three years; I think if it is in fact in effect for three years it will be very difficult to keep up public support for it. I would be surprised if that could be done and if the effect of putting that section in the bill is to make it out of order for a member of Parliament to propose before then that the period of price control be ended; I would question the wisdom of putting a minimum three-year period in the legislation.

Mr. Neil: You feel, then, I take it, that there should be some provision in the bill that would allow Parliament to review it prior to the three-year period.

Mr. O'Grady: I really do think, long before three years are up, most members of the House are going to have a pretty good idea as to whether the thing is commonsensical or not. You are going to know within a year or so whether you are getting anything out of this other than a lot of bureaucracy. And certainly we all hope that it has the effect of shocking prices within that period.

Mr. Neil: I assume, Mr. O'Grady, that your organization monitors prices throughout Canada; you have some 86,000 members as it is shown in your news report and you indicate in your brief that there has been a genuine change in the psychology of shoppers in the grocery stores in British Columbia. Have you monitored the prices in British Columbia and is there actually a freeze? Have the prices actually been frozen or is it just a change in the psychology of the people that think there has been a freeze?

Mr. O'Grady: I cannot answer that. I do not think we have carried out any very effective monitoring of the prices in the few days that the freeze has been in effect but our people have told us, as Bob Kerton reports to me, that people at least feel better about it; and in an inflation and in a psychology game that is part of the answer.

Dr. Kerton: Yes. We made the efforts we could to check with our people in B.C. and it seems that from actual store contacts that the price freeze is seen as being successful; that is, that is the reason why the psychology has changed. People approach a price freeze or any program with a certain amount of scepticism and you have to see that it is in fact the case before you can believe it. I think they do feel now that in the short run anyway the situation has improved considerably.

Mr. Neil: On the same basis, I assume that you would also monitor prices in the rest of Canada or be in touch with members of your Association. What is the feeling in the rest of Canada? Has there been more or less a slowdown in the price increases? Is there a difference between the rest of Canada and British Columbia?

[Interprétation]

Je constate que le projet de loi prévoit que le programme sera en vigueur pendant trois ans; si tel est le cas, je pense qu'il lui sera très difficile d'obtenir l'appui du public jusqu'au bout. Étant donné que ceci me surprendrait beaucoup, je me demande s'il est bien sage d'imposer cette période minimale de trois ans dans le projet de loi, si son effet pratique sera d'empêcher les députés de proposer l'abolition du programme avant la date prévue.

M. Neil: Donc, si je comprend bien, vous croyez que le projet de loi devrait comporter certaines dispositions permettant au Parlement de l'examiner avant la fin des trois ans.

M. O'Grady: En effet, je pense que, bien avant trois ans, la plupart des députés auront une assez bonne idée de l'efficacité du programme. D'ici un an, environ, vous saurez déjà si ce programme réussit à produire autre chose qu'une nouvelle bureaucratie. Évidemment, nous espérons également tous que d'ici là il aura obtenu un effet précis sur l'augmentation des prix.

M. Neil: Je suppose, monsieur O'Grady, que votre organisme contrôle les prix des produits vendus dans tout le pays; comme vous l'indiquez dans votre communiqué, votre association regroupe 86,000 membres et votre mémoire signale que vous avez pu constater une modification réelle de la psychologie des consommateurs dans les magasins de la Colombie-Britannique. J'aimerais donc vous demander si vous avez contrôlé les prix des produits vendus dans cette province et si le gel est réellement appliqué? Je voudrais donc savoir, pour être plus précis, si les prix ont véritablement été gelés ou si les mesures annoncées n'ont abouti qu'à un changement de la psychologie des consommateurs.

M. O'Grady: Je ne puis répondre à cette question. En effet, je ne pense pas que nous ayons effectué un contrôle très précis des prix, pendant les quelques jours d'application des mesures de gel; cependant, comme nous l'ont dit certains de nos membres, et comme l'a également indiqué Bob Kerton, les gens semblent être satisfaits de cette décision et, lorsque l'on veut lutter contre l'inflation, les mesures psychologiques constituent déjà une partie de la réponse.

M. Kerton: Certainement. Les vérifications que nous avons réussi à faire avec les membres de la Colombie-Britannique tendent à nous faire croire, sur la base des contacts que nous avons pris dans les magasins, que le gel des prix est efficace; en ce sens, il constitue certainement l'une des raisons pour lesquelles la psychologie des consommateurs a changé. L'attitude des gens, lorsqu'on leur annonce le gel des prix ou un programme de ce genre, est généralement teinté d'un scepticisme marqué, scepticisme qui ne disparaît que lorsqu'ils ont pu constater que les mesures annoncées sont réellement appliquées. C'est pourquoi je crois pouvoir affirmer que les résidents de cette province, à court terme tout au moins, sont convaincus d'une amélioration considérable de la situation.

M. Neil: Je suppose que vous contrôlez également les prix dans le reste du pays par l'intermédiaire des membres de votre association. Quelle est donc votre opinion pour les autres provinces? Avez-vous pu constater un ralentissement de l'augmentation des prix? Y a-t-il une différence entre la Colombie-Britannique et les autres provinces?

[Text]

Dr. Kerton: There is a substantial difference in that. I do not think anybody in the rest of Canada has detected a price decline yet but our British Columbia people are going about their own survey now.

Mr. Neil: Yes.

Dr. Kerton: It would be a significant improvement if the Food Prices Review Board would release their October findings so that we could monitor those as well to see what has happened to them.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Neil.

Mr. Neil: Your monitoring, I take it, is based on information fed to you by members of your Association and not based on a concerted effort actually to monitor prices. Is this correct?

Dr. Kerton: Not exactly. In each province we have research groups that usually have programs although not always co-ordinated with each other, ongoing programs, and there is one underway now there. But there was not one underway during the period when the freeze came in...

Mr. Neil: I see.

Dr. Kerton: ... so we cannot get the clean "before" and "after" that we would like unless the Food Prices Review Board releases those figures.

• 2100

Mr. Neil: It will take a little while, in other words, to get some concrete figures. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Lee, followed by Mr. Nystrom.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I can well appreciate the sentiments and the feelings expressed by the Consumers' Association of Canada that it is at this moment sort of adopting a wait-and-see attitude.

I found this price freeze rather interesting though as a member from British Columbia. I note on page 2 that after stating that it is a good psychological tool to say to everybody, "Look, now the prices have been frozen", you consider it a laboratory experiment because you say right after that you do not know what is going to follow it. Yet, what is going to happen when the price freeze comes off on January 2, I think, is that all those cost increases that have been building up in the interim are going to be dumped all at once on January 2 and the federal program will be passed onto the consumer; if there are any shortages the excess and demand after January 2 may result in increased prices by pushing the prices up. Have you considered that? I think that would be a worse psychological effect. It is nice to have a price freeze now but...

Dr. Kerton: Presumably, the prices which had gone down in the interim would be very difficult to justify to the AIB; however, the prices that went up will have the impact precisely as you say. If there is a mix of some prices going up and some going down, then it may come out not quite as bad as your most pessimistic prospect. It is also true, is it not, that stores are advertising in B.C. that price is under the price at which things were frozen.

[Interpretation]

M. Kerton: Il existe à cet égard une différence très nette. Je ne pense pas que quiconque ait pu constater une diminution des prix dans le reste du pays mais nos membres de la Colombie-Britannique poursuivent actuellement leur propre enquête.

M. Neil: Très bien.

M. Kerton: Je pourrais d'ailleurs vous préciser que nous serions très satisfaits si la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires publiait ses résultats pour le mois d'octobre, afin que nous puissions les contrôler en même temps.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Je suppose que vos contrôles sont basés sur des données qui vous sont transmises par vos membres, et non pas sur une tentative déterminée de contrôler réellement les prix. Est-ce bien cela?

M. Kerton: Pas exactement. En effet, nous avons des groupes d'enquête dans chaque province qui ont des programmes permanents, peut-être pas toujours coordonnés, mais portant sur des périodes assez longues. Malheureusement, nous n'avions pas de programme de ce genre en Colombie-Britannique lorsque le gel des prix a été annoncé...

M. Neil: Je comprends.

M. Kerton: ... et c'est pourquoi il nous sera difficile de faire le bilan tant que la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires n'aura pas publié ses propres résultats.

M. Neil: En d'autres termes, il vous faudra un certain temps avant d'obtenir des chiffres précis. Merci.

Le président: Merci, monsieur Neil. M. Lee puis M. Nystrom.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai pas de mal à comprendre pourquoi l'Association canadienne des consommateurs adopte, pour l'instant, l'attitude de réserve qu'elle vient de nous expliquer.

Pour ma part, à titre d'élu de la Colombie-Britannique, j'ai été très intéressé par le gel des prix annoncé dans cette province. Cependant, en page 2 de votre mémoire, après avoir affirmé qu'il est bon, sur un plan psychologique, de faire savoir que les prix ont été gelés, vous jugez également qu'il ne s'agit là que d'une expérience de laboratoire, puisque vous ne savez quelle sera la situation après. Selon moi, lorsque le gel des prix aura été supprimé, le 2 janvier, nous constaterons que toutes les augmentations des prix qui ont été mises de côté pendant la période de gel se déverseront d'un seul coup sur le marché, alors que le programme fédéral viendra d'entrer en vigueur; si l'on constate des pénuries après le 2 janvier, elles pourront fort bien entraîner des augmentations de prix. Avez-vous tenu compte de ce facteur? Je pense que ceci aurait un effet désastreux, sur le plan psychologique. Certes, il est sans doute fort beau d'imposer actuellement un gel des prix mais...

M. Kerton: Je suppose qu'il serait très difficile de justifier, devant la Commission anti-inflation, un relèvement des prix ayant baissé pendant cette période; par contre, il est fort possible que les conséquences que vous prévoyez se manifestent dans la réalité. Si certains prix augmentent alors que d'autres diminuent, le résultat ne sera sans doute pas aussi désastreux que vous ne le prévoyez, de manière assez pessimiste. Si je ne me trompe, les magasins de

[Texte]

Mr. Lee: I think that is quite true. But the Food Prices Review Board in its report of September 30 described—and I am speaking in particular of food prices—these factors: the higher labour costs and the higher energy costs, the higher prices for imported foods and the declining productivity in the food industry. It seems to me that the price freeze, and you have pointed out some of its merits, has a tendency to camouflage this.

We have talked a little bit about this being a sort of three-year program and hopefully I think you have expressed a wait-and-see attitude that will get after these underlying causes but the price freeze just seems to camouflage this in the interim.

Mr. O'Grady: Certainly within a province the problem is even greater than for the entire nation because many of the firms in that province are importing items from the rest of the country and are subject to price increases there. As you said, when the freeze is over there may just have to be a general catch-up period unless the freeze at least has the benefit of shocking people out of unfair profit taking if there was any. Across the whole country a freeze ought to work a little better, although the nation as a whole is subject to pressures on imports and the flow of goods across the U.S. border in particular. And certainly in the United States one cannot overlook the fact that after some of the freezes there came off, there were substantial and quick increases in price.

Mr. Lee: Right.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you. I think that is rather interesting. Our colleague, Mr. Gray, did point out that the powers of the Anti-Inflation Board exempt food products at the farm gate, so to speak. He felt that the powers of the Anti-Inflation Board were less than those of the Food Prices Review Board and it struck me in the first instance that that very well may be true. But at least under the Anti-Inflation Board, if you accept the basic assumption that the prices at the farm gate do not really have that much effect on the cost of food, it is more at the distribution end and the manufacturing end that there are powers to roll back prices and control prices. I wonder whether you have given any thought to this?

Mr. O'Grady: The more we think about it, the more we wish the Food Prices Review Board would be put back in business.

Mr. Lee: Yes.

Mr. O'Grady: We were asking the government to review its mandate and even to extend it. Then we found that the Board disappeared into the workings of the Anti-Inflation Board and we are getting increasingly upset about that. I think in the Food Prices Review Board you had an outspoken, quite intelligent group of researchers that were publicizing the thing in a candid sort of way, and for the first time were letting Canadians know what goes on in

[Interprétation]

Colombie-Britannique indiquent actuellement, dans leur publicité, que leurs prix sont inférieurs aux prix qu'ils demandaient lorsque le gel a été imposé.

M. Lee: C'est exact. Cependant, dans son rapport du 30 septembre, la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires relève, en matière de prix de produits alimentaires, les facteurs suivants: une augmentation du coût de la main-d'œuvre, une augmentation des frais énergétiques, une augmentation des prix des aliments importés et un déclin de la productivité dans l'industrie alimentaire. Si le gel des prix a certains mérites, que vous avez relevés, je pense également qu'il a tendance à camoufler ce genre de phénomènes.

Nous avons déjà indiqué que ce programme, s'il est adopté, sera appliqué pendant une période de trois ans, ce qui devrait vous permettre d'identifier ces causes cachées mais, pour l'instant, le gel des prix semble avoir pour effet de masquer ces phénomènes.

M. O'Grady: Évidemment, le problème est beaucoup plus complexe lorsqu'on se limite à une province, car beaucoup des entreprises de cette province importent des produits d'autres provinces du pays et sont donc soumises aux augmentations de prix qui sont imposées dans ces dernières. Comme vous l'avez dit, lorsque le gel des prix sera levé, il se peut fort bien que l'on assiste à des tentatives de rattrapage, mais le gel aura eu au moins l'avantage de faire prendre conscience à la population de certains profits excessifs, s'ils existent. Si le gel était imposé dans le pays tout entier, il devrait être plus efficace, mais, ici encore, l'ensemble de notre pays est soumis à des pressions venant des produits importés de pays étrangers, surtout les États-Unis. Dans ce contexte, il me paraît important de ne pas ignorer que lorsque certains des gels imposés dans ce pays ont été élevés, on a assisté à des augmentations importantes et rapides des prix de certains produits.

M. Lee: Très juste.

Le président: Ce sera votre dernière, monsieur Lee.

M. Lee: Ceci me paraît tout à fait intéressant. Notre collègue, M. Gray, a signalé que la Commission anti-inflation pourra exempter de tout contrôle, si l'on veut, les produits alimentaires vendus par les producteurs primaires. Il en a conclu que les pouvoirs de la Commission anti-inflation étaient sans doute inférieurs à ceux de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires, ce qui pourrait fort bien être exact. Par contre, si l'on accepte l'hypothèse voulant que les prix obtenus par les agriculteurs n'ont pas d'importance fondamentale sur le coût des aliments, la Commission anti-inflation dispose alors de pouvoirs au moins égaux à l'organisme qui l'a précédé, dans la mesure où elle a la possibilité d'imposer des diminutions de prix au niveau de la fabrication et de distribution. Que pensez-vous de cette remarque?

M. O'Grady: Plus nous y pensons, plus nous souhaitons que l'on remette sur pied la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.

M. Lee: Oui.

M. O'Grady: Nous avons demandé au gouvernement de réexaminer le mandat de cet organisme, et même de le prolonger, lorsque nous avons constaté sa disparition et sa réincarnation dans la Commission anti-inflation, ce qui ne cesse de nous préoccuper. En effet, je crois que la Commission de surveillance avait rassemblé un groupe d'enquêteurs très intelligents, très francs, qui publiaient leurs résultats le plus objectivement possible et qui, pour une

[Text]

this important industry. Now it is out of business and I must say, personally, I think that is a defect in this program. I would have Mrs. Plumptre back where she was rather than where she is at the moment, I think. I do not know how she feels about it, I have not spoken to her.

Mr. Lee: I think she feels the same way.

Thank you very much, Mr. Chairman.

• 2150

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. Mr. Nystrom, followed by Mr. McGrath.

Mr. Nystrom: A couple of questions, Mr. O'Grady. I am wondering whether or not you can really control prices without having prior notification of price increases. Can you do it effectively by controlling profits at the end of the year, or are there so many ways of getting around it that if a company does not want to co-operate then it is really rendered much less effective than it would be if he had prior notification of price increases?

Mr. O'Grady: I suppose that becomes a matter of opinion. Personally I would think a much better enforcement technique is to pick up the price change quickly and publicize and if necessary move on it. If your primary mode of enforcement is through profit monitoring it is going to be very slow. It is going to bring out what I call the tax lawyer mentality, very elaborate accounting arguments, and by the time they are resolved you may catch one or two major offenders but the volume of the thing will be discouragingly large.

I think the Board ought to be encouraged to monitor prices, as it said it is going to, but I do not know if that can be done physically. I tend to be skeptical on that subject.

Dr. Kerton: I think, Mr. Nystrom, we would like to see a closer connection between the prices themselves and any regulations, regardless of how that is accomplished. We cannot propose something right now that would result in a board of 700,000 people.

Mr. Nystrom: Right.

Dr. Kerton: So that leaves us with trying to get a board to direct itself as quickly as possible to the price changes. It is our feeling that if you wait till the profit statements come out the psychological impact on a consumer who paid a high price 18 months ago is going to be very weak.

Mr. Nystrom: Yes, I agree with you on that. I was wondering what your reaction would be to having a price freeze on the basic commodities we produce in this country. We already have it in oil, with the two-price system in oil. We have it on wheat, domestic wheat sells for a lower price than international grain. What is your Association's reaction to extending that concept to other basic commodities: iron ore; steel; other commodities we produce?

An hon. Member: Potash.

Mr. Nystrom: Potash, although the potash situation is much much better now than it was a week ago. And designating possibly some other basic commodities in this country, such as automobiles and perhaps some other necessities of life, and freezing those prices. Would that not necessarily be more effective?

[Interpretation]

fois, permettaient aux Canadiens de savoir ce qui se passait dans cette industrie fondamentale. Il n'est pas question de cela pour l'instant mais, personnellement, je pense que c'est là une lacune de ce programme. En effet, je préférerais que M^{me} Plumptre retourne où elle était plutôt que de rester là où elle est maintenant. Je ne sais pas ce qu'elle en pense car je ne l'ai pas rencontrée.

M. Lee: Elle est du même avis que vous.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lee. M. Nystrom, vous avez la parole.

M. Nystrom: Je voudrais poser plusieurs questions à M. O'Grady. Je voudrais savoir s'il est possible de contrôler les prix sans être averti d'avance de toutes augmentations dans ce domaine. Pouvez-vous le faire en contrôlant les bénéfices à la fin de l'année, ou bien une société peut-elle trouver des échappatoires pour ne pas coopérer, ce qui rendrait le programme beaucoup moins efficace que si les augmentations de prix avaient été annoncées à l'avance?

M. O'Grady: C'est une affaire d'opinion. Personnellement, je pense que la meilleure technique consiste à noter tout changement de prix, à en avertir immédiatement l'opinion publique et, s'il y a lieu, à prendre les mesures nécessaires. Si vous voulez donner la priorité au contrôle des bénéfices, ce sera alors un processus très long. En effet, chacun va adopter la mentalité de l'avocat fiscal, avancer des arguments très techniques en matière de comptabilité et, pendant tout ce temps, vous aurez peut-être réussi à prendre un ou deux coupables mais l'ensemble des résultats sera assez décourageant.

Il vaudrait donc mieux encourager la Commission à contrôler tout d'abord les prix, comme cela est prévu, mais je ne sais pas si cela est possible sur le plan pratique. Je suis en effet assez sceptique à ce sujet.

M. Kerton: Monsieur Nystrom, nous aimerions qu'un lien plus étroit soit instauré entre prix eux-mêmes et les règlements, quelles que soient les méthodes employées. En effet, nous ne pouvons pas vous proposer quelque chose qui exigerait une Commission de 700,000 employés.

M. Nystrom: Tout à fait d'accord.

M. Kerton: Il nous reste donc à encourager cette Commission à s'occuper le plus rapidement possible de tous changements de prix. Nous pensons en effet que si vous attendez la publication des bilans des sociétés, l'impact psychologique sur le consommateur qui a payé un prix trop élevé dix-huit mois auparavant s'en trouvera très affaibli.

M. Nystrom: Je suis d'accord avec vous. Que penseriez-vous d'un gel des prix des denrées de base que nous produisons dans ce pays? Nous avons déjà deux prix pour le pétrole et pour le blé, c'est-à-dire un prix national inférieur au prix international. Ne pourrait-on pas étendre ce concept à d'autres produits de base tel que le minerai de fer, l'acier, etc. que nous produisons?

Une voix: La potasse.

M. Nystrom: La potasse également, bien que la situation dans ce domaine soit bien meilleure que la semaine dernière. On pourrait peut-être également désigner d'autres produits de base comme les automobiles, etc. Ne pensez-vous pas que ceci serait plus efficace?

[Texte]

Dr. Kerton: A real problem with a freeze for Canada is that about a quarter of our GNP is dealt with in imports and exports, and once you establish differential prices you must have some kind of a policing arrangement with enforcement powers to make sure that prices continue to be supplied to the Canadian consumer.

Mr. Nystrom: Well a two-price system, using oil again as the example, could one not apply that or the example of wheat, could one not apply those principles to some of the other basic commodities?

Dr. Kerton: One could. The virtue of doing it with oil is that the policing costs were fairly low.

Mr. Nystrom: Yes

Dr. Kerton: As you move into more complicated markets the policing costs of catching offenders is much greater because there are so many companies.

Mr. Nystrom: Yes

The Chairman: One more question, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Okay, one more question with two parts to it. If the program works well, in other words if we do not have too many problems with the program, how effective will it be in bringing down the inflation rate in your opinion, by how many percentage points: one, two, three, four per cent? How much of that will be a direct result of the wage control aspect of the program?

Dr. Kerton: First of all you would have to isolate the impact of ...

Mr. Nystrom: Of the world economy.

Dr. Kerton: ... trends in international prices anyway.

Mr. Nystrom: Yes. That is why I am asking the question.

Dr. Kerton: After you have taken that out then you would have to recognize that wages make up about three quarters of national income, \$86 billion out of \$115 billion. So most of the impact would be in there and what is left would be less than a quarter.

Mr. Nystrom: So really if there is any real effect to the program it is going to be primarily on controlling wages.

• 2110

Dr. Kerton: The nature of national income leaves you no other alternative.

The Chairman: Thank you, Mr. Nystrom. Mr. McGrath followed by Mr. Mackay.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. The Consumers' Association of Canada, Mr. O'Grady, has a budget of what, half a million dollars?

Mr. O'Grady: Yes, running about \$700,000 at the moment.

Mr. McGrath: About half of that comes from the Government of Canada in direct grants, does it not?

Mr. O'Grady: No, of that figure about half a million comes from our members. Last year we had, in addition to that, a quarter of a million dollars from the Government of Canada for general operations. This year we have received \$115,000 so far but we have every indication we will get some more help.

[Interprétation]

M. Kerton: Tout gel des prix au Canada présente un inconvénient important car environ un quart de notre produit national brut résulte d'importations et d'exportations; or, si vous fixez des prix différents, il vous faut disposer de pouvoirs spéciaux pour veiller à l'application, à l'égard du consommateur, d'une telle politique.

M. Nystrom: Nous avons déjà deux prix pour le pétrole; ne pourrions-nous pas en faire autant pour le blé et pour d'autres produits de base?

M. Kerton: Bien sûr. Cependant, le pétrole présentait un certain avantage, à savoir que les frais de contrôle étaient relativement bas.

M. Nystrom: C'est exact.

M. Kerton: Mais si vous voulez intervenir sur des marchés plus complexes, vos frais de contrôle seront bien plus élevés car le nombre des sociétés sera beaucoup plus grand.

M. Nystrom: Vous avez raison.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Bien, je vais essayer de faire d'une pierre deux coups. Si le programme marchait bien, ou plutôt s'il n'y a pas trop de problèmes, dans quelle mesure le taux d'inflation s'en trouvera-t-il diminué? De combien de pourcentiles: un, deux, trois ou quatre? Une diminution éventuelle de ce taux d'inflation sera-t-elle vraiment un résultat direct du contrôle des salaires?

M. Kerton: Tout d'abord, il faut isoler l'impact de ...

M. Nystrom: De l'économie mondiale.

M. Kerton: ... de l'évolution des prix internationaux.

M. Nystrom: C'est la raison pour laquelle je vous pose la question.

M. Kerton: Ceci mis à part, donc, il faut reconnaître que les salaires représentent environ les trois quarts du revenu national, soit 86 milliards de dollars sur 115 milliards. Donc, c'est ici que les effets se feraient surtout sentir.

M. Nystrom: Ce programme sera efficace essentiellement au niveau des salaires.

M. Kerton: Le caractère même du revenu national ne laisse aucune autre option.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nystrom. La parole est à M. McGrath, suivi par M. MacKay.

M. McGrath: Je vous remercie, monsieur le président. Le budget de l'Association canadienne des consommateurs est d'environ un demi-million de dollars, je suppose.

M. O'Grady: Il est de quelque \$700,000.

M. McGrath: Dont la moitié provient du gouvernement fédéral sous forme de subventions directes, n'est-ce pas?

M. O'Grady: Non, une moitié de ce montant provient des cotisations de nos membres. L'an dernier, le gouvernement fédéral nous avait accordé un quart de million à titre de frais d'exploitation. Cette année, nous avons touché \$115,000 et nous devrions en recevoir davantage.

[Text]

Mr. McGrath: So you are getting about \$300,000 from the Government of Canada?

Mr. O'Grady: If the \$115,000 we have received is supplemented, yes.

Mr. McGrath: You received \$324,000 last year. You have a membership of about 80,000, right?

Mr. O'Grady: It is about 86,000, yes. It varies a bit.

Mr. McGrath: When the Prime Minister made his statement on October 13 it has been generally agreed that he came down pretty hard on the wage side of it and there was no ambiguity or question as to exactly what the salary situation was going to be, but there was a great deal of ambiguity and ambivalence on the price side of it. Now, bearing in mind the merging of the Food Prices Review Board into the Anti-Inflation Board which meant that they disappeared to all intents and purposes as a monitoring agency, what monitoring has the CAC done across the country to see just exactly what has happened in the marketplace since the Prime Minister made his statement in October 13?

Mr. O'Grady: Well, apart from the work that Dr. Robert Kerton indicated our people are doing in British Columbia—the organization is so big the President does not necessarily know what is going on in it—I am not sure we have anything specific going. People are watching, in a general sort of way, at what the rate of inflation is looking like in their communities. The last time I spoke to them two weeks or so ago they all felt that inflation was running too high, as it has been for some time, and there was no immediate impact of any change in the situation certainly.

Mr. McGrath: But in other words, you have not been monitoring in the marketplace, with any specific program, to see just exactly what has happened to the price situation. I am a little disappointed in that. Perhaps I can go on since my time is limited to five minutes to ask you another question.

When the Canadian Federation of Agriculture appeared before us, they indicated to us that their legal advice was that the federal government had no power to control the marketing boards across the country, they had no power to force the marketing boards to toe the line and roll back prices. I hope I am not misinterpreting what they said, it is a matter of record anyway. Bear in mind the fact that the last report of the Food Prices Review Board indicated, for example, in the area of Chicken Broiler Marketing Boards that there was what appeared to be a very substantial ripoff taking place, in addition to restrictions on interprovincial and international trade in broiler chickens. What is the opinion of the Association with respect to marketing boards? How do they fit into the program? Do you agree with the Canadian Federation of Agriculture that the federal government, in fact, does not have the constitutional authority to control marketing boards?

Mr. O'Grady: It is difficult to give a legal opinion. I would assume there would be constitutional problems in regulating provincial marketing boards unless the province entered into one of the agreements with the federal government that is referred to in the act. On the question of whether they should be under the program, I think we would agree with the position Mr. Gray took which is they

[Interpretation]

M. McGrath: Ce qui fait que vous touchez environ \$300,000 du gouvernement fédéral?

M. O'Grady: Oui, si on nous ajoute les \$115,000 que nous avons déjà touchés.

M. McGrath: L'an dernier, vous aviez reçu \$324,000. Vous avez environ 80,000 adhérents, n'est-ce pas?

M. O'Grady: 86,000, mais ce chiffre varie.

M. McGrath: Il est généralement admis que dans sa déclaration du 13 octobre, le premier ministre n'ait laissé aucun doute quant à la situation des salariés tandis que le problème des prix était traité avec beaucoup plus d'ambiguïté. Or, étant donné que la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires devient désormais la Commission de lutte contre l'inflation, ce qui signifie en réalité que la première disparaît en tant qu'institution de surveillance, l'Association canadienne des consommateurs a-t-elle fait une enquête dans le pays concernant l'évolution des prix depuis la déclaration du premier ministre du 13 octobre dernier?

M. O'Grady: A part le sondage effectué en Colombie-Britannique et auquel M. Kerton a fait allusion, nous surveillons tous attentivement le taux d'inflation. Lorsque j'ai eu l'occasion de parler la dernière fois à mes collègues, ils m'avaient dit qu'à leur avis l'inflation était encore trop forte. Ils n'avaient pu détecter jusqu'à présent aucun changement.

M. McGrath: Donc vous n'avez pas vraiment surveillé l'évolution des prix et j'avoue que cela me déçoit. J'aimerais maintenant vous poser une autre question.

Lors de la comparution de la Fédération canadienne de l'agriculture, ses représentants nous avaient fait savoir que de l'avis de leurs conseillers juridiques, le gouvernement fédéral n'est pas habilité à contrôler les offices de commercialisation du pays ni à obliger ces offices à appliquer les dispositions de la loi ou éventuellement à réduire les prix. Il me semble que c'est bien ainsi qu'ils se sont exprimés, et de toute façon il y a moyen de vérifier. Vous vous souviendrez sans doute à ce propos que dans son dernier rapport, la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires avait fait savoir que les offices de commercialisation du poulet à griller prenaient des prix excessifs pour leur marchandise et qu'en outre les Offices s'étaient rendu coupables de mesures restrictives dans le commerce interprovincial et international du poulet à griller. Qu'est-ce que votre Association pense des offices de commercialisation? Et quel est, à votre avis, leur place dans ce programme? Êtes-vous d'accord avec la Fédération canadienne de l'agriculture lorsqu'elle affirme que le gouvernement fédéral n'est pas habilité à contrôler les offices de commercialisation?

M. O'Grady: Il m'est impossible de vous donner un avis juridique. Je suppose toutefois que le contrôle d'offices de commercialisation provinciaux doit poser des problèmes constitutionnels à moins que les autorités provinciales ne concluent à cet effet un accord avec le gouvernement fédéral. Par ailleurs, je partage l'avis exprimé par M. Gray, à savoir que les offices de commercialisation devraient être

[Texte]

should be under it and that excessive and inexplicable movements in prices controlled by marketing boards should be subject to investigation. Frankly, I cannot see why not.

The Chairman: One more question, Mr. McGrath.

• 2115

Mr. McGrath: You have already—and I commend you for this—you have already indicated that you have asked the National Farm Products Marketing Council for the right to appeal the latest increase in the price of eggs by CEMA, based on the public knowledge that feed grain prices have gone down. May I ask what initiatives you have taken with respect to other marketing boards which are not under the National Farm Products Marketing Council? I think particularly of the chicken broiler marketing boards, which seem to be making unusually high returns, and also of the other marketing boards such as, for example, the milk marketing boards.

Mr. O'Grady: I really cannot answer that. Both of those would be provincial boards and about all I can do, Mr. McGrath, is to suggest to our provincial members that they should look at it if they have not already been doing it in an appeal sense. I must say we are not at all sure what the National Farm Products Marketing Council will do with our CEMA appeal. This is the first time that this has been attempted. The record in the past of the Farm Products Marketing Council in overseeing the national agencies is a little ambiguous, as you know, but we will be interested to see how this one turns out. If it turns out well, it ought to be a prototype for things like this in the future.

Dr. Kerton: I think we are doing a good deal more than that. In the case of the marketing boards, government gives them monopoly power so that it must be within government's realm of prospects of taking it away at least. We do have committees researching most of these or many of these problems, anything from electricity pricing—we have done several thousand hours of work on the thing—even to the intervention with CEME, so that there are subcommittees which conduct research on these matters. Normally it takes us quite a bit of time to dig into the information because it is not always made readily available.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Mr. MacKay, followed by Mr. Towers.

Mr. MacKay: Mr. Chairman, it has been mentioned a couple of times at least this evening that it would be desirable for the Food Prices Review Board to release certain current statistics, and I was just going to ask the obvious question—does Mr. O'Grady or do the other witnesses know any reason why the Food Prices Review Board has not released those statistics?

Dr. Kerton: I think the main reason is that they are dormant. My strong suspicion is that there are people out there on the payroll still, probably without assignment.

[Interprétation]

assujettis au contrôle des prix et que des fluctuations excessives ou inexplicables des prix devraient faire l'objet d'un enquête. Je ne vois vraiment pas pourquoi il n'en serait pas ainsi.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur McGrath.

M. McGrath: Vous avez déjà, et je vous en félicite, demandé au Conseil national de commercialisation des produits agricoles le droit d'interjeter appel contre la dernière augmentation des prix des œufs décrétée par l'OCCO, en vous fondant sur le fait qu'il est de notoriété publique que les prix des céréales de provendes ont diminué. Puis-je vous demander quelles initiatives vous avez prises vis-à-vis des autres offices de commercialisation qui ne dépendent pas du Conseil national de commercialisation des produits agricoles? Je pense particulièrement aux offices de commercialisation des poulets, qui semblent faire des bénéfices inhabituellement élevés, et aux autres offices de commercialisation, comme par exemple ceux du lait.

M. O'Grady: Je ne peux pas vraiment répondre à cela. Il s'agit dans les deux cas d'organismes provinciaux et tout ce que je puis y faire, monsieur McGrath, est de suggérer à nos affiliés dans les provinces de se pencher sur la question s'ils ne l'ont pas déjà fait et d'envisager un appel. Je dois dire que nous ne savons absolument pas ce que le Conseil de commercialisation des produits agricoles fera de notre appel contre l'OCCO. C'est la première fois qu'une telle chose se produit. Jusqu'à présent, le rôle du Conseil dans la supervision des offices nationaux a été quelque peu ambigu, comme vous le savez, et nous attendons avec impatience de voir ce qui sortira de tout cela. Si tout se passe bien, ce devrait être un précédent pour l'avenir.

M. Kerton: Nous faisons bien plus que cela. Dans le cas des offices de commercialisation, le gouvernement leur donne un monopole, si bien qu'il doit bien envisager éventuellement de le leur enlever. Nous avons des comités qui étudient un grand nombre de ces problèmes, qui étudient tous les prix jusqu'à celui de l'électricité. Nous avons consacré plusieurs milliers d'heures de travail à cela au sein de sous-comités qui font des recherches sur toutes ces questions. Normalement, il nous faut beaucoup de temps pour mettre la main sur toutes les informations dont nous avons besoin car elles ne sont pas toujours facilement disponibles.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath. La parole est à M. MacKay, suivi de M. Towers.

M. MacKay: Monsieur le président, on a mentionné à plusieurs reprises ce soir qu'il serait bon que la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires publie certaines statistiques sur la situation actuelle et je veux simplement poser la question qui paraît évidente, à savoir est-ce que M. O'Grady ou les autres témoins connaissent les raisons pour lesquelles cette commission ne publie pas ces statistiques?

M. Kerton: Je pense que la principale raison est la passivité de la commission. Je soupçonne très fortement qu'il y a des gens dans son personnel qui n'ont toujours pas d'affectation.

[Text]

Mr. MacKay: I see.

I would like to touch on something, Mr. Chairman, that Mr. Nystrom mentioned and ask the witnesses, any of them, whether they know of a feasible method of controlling prices instead of, or as well as profits, profits which can be measured even if they are distorted at times or are subject to be distorted by manufacturers or producers, purchasing production luxuries, to use a term that was mentioned again here tonight. It is all very well to talk about the desirability of monitoring and controlling prices, which seems to me to be a more effective method as well, but do you have any practical, feasible suggestions on how this can be done without getting into a tremendous amount of bureaucracy and perhaps doing real harm to companies who might have to justify their price increases?

Dr. Kerton: I suspect this is probably not the right night for that, but you will maybe be back here having hearings on another bill sometime later to deal with inflation and at that time we might be able to bring you a cleaner proposal. There are proposals around that have not been tried. If the Canadian government really wanted to be innovative they could try to use a proposal which tried to tie a penalty system to the rate of change of prices, or the rate of change of wages. In other words, you would have some exemption level. In other words, a 5 per cent wage increase would not be looked at. Higher wage increases might have increasing penalties built into them on the assumption that they were inflationary. The virtue of that proposal is that it is self-policing and it lets people actually earn the higher rates of wages. In other words, you pay the penalty. As in speeding I suppose, you run the risk. The same thing would have to be true on the price side. I suppose you would want it to work on profits. That would be a case where you could work on profits after the fact and collect back some of the money from excessive price increases.

Mr. MacKay: Could I ask one more question, Mr. Chairman? I realize we are under time pressure here.

Could I ask one of the witnesses, and again, any of them, whether there is, in their opinion, any practical way or any merit in a regional fiscal and monetary policy program, either under these conditions or perhaps under other conditions? Would it be feasible rather than the present method of treating all of the country the same, although it is well known that inflationary and unemployment conditions vary widely geographically across the country? Is this something that your Association has studied?

• 2120

Dr. Kerton: I know the Association has not studied it. So far as I know, those ideas exist mostly in theoretically economic literature and have not received any real application. This is the kind of thing that is worth looking at from the point of view of a committee such as this.

Mr. MacKay: If I could just make one comment, Mr. Chairman, if, for example and for the sake of argument, a large pool of funds were put together for the benefit of Canadian business, either in a specific or a general situation, and Canadian financial institutions were given to understand that there would be sanctions imposed if they allowed these funds to be snapped up by foreign borrowers, would this in your opinion be beneficial as a supple-

[Interpretation]

M. MacKay: Je vois.

J'aimerais revenir sur quelque chose que M. Nystrom a mentionné et demander aux témoins s'ils connaissent une méthode viable de contrôle des prix aussi bien que les profits, lesquels peuvent être mesurés même si parfois ils sont faussés, ou susceptibles d'être faussés par les fabricants, qui achètent du matériel de production de luxe, pour reprendre encore une fois un terme qui a été utilisé ici ce soir. C'est très bien de parler de la nécessité de contrôler les prix, ce qui me semblerait être une méthode plus efficace, mais avez-vous des suggestions pratiques à présenter quant à la façon de contrôler les prix sans s'imposer une tâche administrative énorme et sans faire de tort aux entreprises privées qui pourraient avoir à justifier de leurs augmentations de prix?

M. Kerton: Je pense que ce soir n'est pas le meilleur moment pour le faire mais vous aurez peut-être d'autres audiences sur un autre projet de loi traitant de l'inflation et nous serons éventuellement en mesure de vous faire une proposition plus achevée à ce moment-là. Il existe des possibilités qui n'ont pas encore été mises à l'essai. Si le gouvernement canadien voulait réellement innover, il pourrait essayer un système de pénalisation dont le montant serait proportionnel aux augmentations des prix, ou au taux d'augmentation des salaires. En d'autres termes, il y aurait des exemptions jusqu'à un certain niveau. Par exemple, une augmentation de salaire de 5 p. 100 ne donnerait lieu à aucune intervention. Les augmentations de salaire plus élevées donneraient lieu à l'imposition de pénalité d'un montant croissant, l'hypothèse étant que ces augmentations seraient inflationnistes. Le mérite de ce système est qu'il est auto-régulateur et qu'il permet aux salariés d'être effectivement augmentés. Simplement, ils auraient une pénalité à payer et donc un risque à courir. La même chose s'appliquerait aux prix. Le système s'appliquerait également aux profits, vous pourriez les pénaliser après coup et recouvrer la partie qui est due à des augmentations de prix excessives.

M. MacKay: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président? Je sais que nous manquons de temps.

Puis-je demander aux témoins s'ils trouvent du mérite à une politique fiscale et monétaire de caractère régional dans les conditions actuelles ou dans d'autres conditions? Serait-ce faisable, plutôt que d'avoir la méthode actuelle qui met tout le pays sur le même pied, bien que l'on sache que le chômage et l'inflation varient grandement entre les diverses régions géographiques du pays? Est-ce une éventualité que votre Association a étudiée?

M. Kerton: Je sais que l'Association ne l'a pas étudiée. Pour autant que je sache, c'est là une théorie que l'on rencontre dans les textes économiques spécialisés et qui n'a encore jamais été appliquée. C'est le genre de choses sur lesquelles un Comité comme le vôtre pourrait bien se pencher.

M. MacKay: Une simple remarque, si vous permettez, monsieur le président. Si, par exemple et aux fins de la discussion, on réunissait une masse importante de crédits à l'intention des entreprises canadiennes et que l'on donne à comprendre aux établissements financiers canadiens qu'il y aurait des sanctions si ces crédits étaient mis à la disposition d'emprunteurs étrangers, cela serait-il bénéfique, soit à titre de supplément soit à titre de stimulant pour mainte-

[Texte]

ment or as an incentive to keep at least the cost of doing business in certain areas down and to promote small business in certain areas where they are having difficulty paying interest charges?

Dr. Kerton: I think the answer to that is that I am not expert enough to devise a system that could actually police it to keep the funds in Canada.

Mr. MacKay: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. MacKay. Mr. Towers, followed on the second round by Mr. Joyal.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. O'Grady a question with regard to a statement of his, I believe, that perhaps a period of price controls would shake the country out of unfair profit taking. Do you know of any actual cases of unfair profit taking, or is it rumour, or do you rely on the statistics of the Food Prices Review Board for this?

Mr. O'Grady: I am not sure at the moment what I had in mind, but we have a general feeling within our Association certainly that there have been cases within the past two years where prices may very well have been excessive. I suppose you would have to categorize it as rumours, to be honest. The Food Prices Review Board, on the whole, if I recall all their reports, have not demonstrated great profit taking in the food chain, although the profits of some of the supermarket chains have increased rather well during the past few years. I have to put it in the category of rumour. Perhaps Bob Kerton could be more specific.

Mme Bernier: Je crois qu'on pourrait peut-être parler du sucre dont les prix ont connu une hausse pour ensuite redescendre. Qu'est-ce qui est arrivé au juste, il serait intéressant de le savoir.

Dr. Kerton: The word "unfair" is a problem for us. Monopoly profits presumably would be unfair while entrepreneurial profits would be fair, or maybe you have some other scheme. I think what you meant was windfall profits. I do not know whether we would expect an entrepreneur enjoying windfall profits to deny himself of them.

Mr. Towers: Yes. This is a very important point, I think, Mr. Chairman, because of the fact that I believe the Food Prices Review Board suggested that a large portion of the increase in food was as a result of the prices, increased prices, at the farm gate which, in total, includes increased labour costs, but primarily a great deal of it, production costs. While sugar has been referred to, I think possibly I should say that binder twine was another one that escalated probably about 400 per cent within a period of 12 months and nothing seemed to come about as a result of the criticism of the producers because of this fact.

You mentioned that you would like to have the release of the price list that the Food Prices Review Board have in their possession. Have you requested the Board for these price lists?

[Interprétation]

nir les coûts de production dans certaines régions et promouvoir les petites entreprises dans les régions où elles éprouvent ces difficultés à payer des taux d'intérêt élevés?

M. Kerton: Je ne suis pas suffisamment expert pour concevoir un système qui permettrait de limiter des crédits à des entreprises canadiennes.

M. MacKay: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur MacKay. M. Towers a la parole, suivi de M. Joyal qui en est à son deuxième tour.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. O'Grady au sujet de la déclaration qu'il a faite disant que le contrôle des prix imposé pendant un certain temps pourrait entraîner la fin des profits injustifiés dans le pays. Avez-vous des exemples de profits injustifiés, ou bien reprenez-vous là une rumeur ou bien déduisez-vous cela des statistiques de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires?

M. O'Grady: Je ne me souviens plus en ce moment d'un exemple précis, mais nous avons le sentiment général au sein de notre Association qu'il y a eu des cas au cours des deux dernières années où les prix pratiqués pouvaient avoir été excessifs. Pour être franc, il s'agit là surtout de rumeurs. La Commission de surveillance, dans l'ensemble, si je me souviens bien de ses rapports, n'a pas relevé de profits excessifs dans le circuit de distribution des produits alimentaires, bien que les bénéfices de certaines chaînes de supermarchés aient augmenté de façon plutôt confortable au cours de ces dernières années. Mais dans l'ensemble, nos informations se situent surtout sur le plan des rumeurs. Peut-être Bob Kerton pourrait-il répondre de façon plus précise.

Mrs. Bernier: I think we could mention perhaps sugar, whose prices have increased very much before decreasing again. It would be interesting to know what really happened.

M. Kerton: Il faudra définir le mot «injustifié». Des profits de caractère monopolistique pourraient être qualifiés d'injustifiés, tandis que des profits d'entreprises ordinaires seraient justifiés, du moins faudra-t-il trouver une définition de ce genre. Je pense que vous parliez surtout de profits spéculatifs. Je ne sais pas s'il faut attendre d'une entreprise en mesure de réaliser des profits spéculatifs d'y renoncer.

M. Towers: Oui. C'est une remarque très importante, monsieur le président, dans la mesure où la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires a conclu qu'une grande partie des augmentations de prix de la nourriture résulte de l'augmentations de prix de revient à la production. On a mentionné le cas du sucre, mais un autre exemple qui est celui de la ficelle à lier dont le prix a augmenté près de 400 p. 100 en douze mois, et les critiques des producteurs semblent n'avoir donné aucun résultat.

Vous avez mentionné que vous aimeriez que la liste de prix que possède la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires soit publiée. La lui avez-vous demandée?

[Text]

• 2125

Dr. Kerton: I am not sure how we have gone about requesting them. I do not think we have written to it. Well, there is no board to write to. We have made a number of public statements that they ought to be released. I am not sure whether we have asked any of the ministers of the government to do this yet or not.

Mr. Towers: Do you not think this is a fairly important point, especially during this interim period while you are trying to evaluate exactly what is happening in the marketplace, that you have these so that they would be available for your membership to see exactly just what is happening?

Mr. O'Grady: I think it is, yes. If our agriculture committee has not done it, I will take it up with them tomorrow morning. My problem is not so much in suspecting we have not done it; I am not sure that the committee has done it or not.

The Chairman: One last question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Have you ever had any input into the government as regards the extra cost on the system that the government itself is having? For instance, every time wages go up so does income tax. However, I was thinking primarily of the 10 cents a gallon excise tax on gasoline which has had a very bad effect, I think, on the economy of the production industry, not only agriculture but all through the production industry because of the fact not only is it costing one per cent of the administration, but it is an extra financing load on the producers. It certainly has a detrimental effect and adds to the cost of production. Do you ever get into that aspect of it and make a specific request of the government that they will delete a tax of that nature to those who are going to receive a refund anyway?

Mr. O'Grady: Yes, we have on several occasions asked the government to remove sales taxes and in response to some of those, we have had some removals in recent years. We have also been trying to make the point, as many other people have, but we have been insisting on it for several years, that the government must do something about its own expenditures and something about bringing the level of spending and revenue into line.

I am not sure that any of you in the House of Commons have any confidence that the government of Canada can do this. Personally, I think you ought to send that subject to committee. Whether it is possible to do something more than merely talk about reducing government expenditures but actually after you have looked at locked-in social programs, the propensity of the civil service to build up large staffs and to ignore ministers and so forth, whether it is actually possible to do something, this becomes a point of real importance. I think.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. I still have Dr. Philbrook on the first round followed on second round by Mr. Joyal, Mr. Lambert (Bellechasse), Mrs. Appolloni and Mr. McGrath. Dr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Just one question to Dr. Kerton: In your introduction, I believe you said that the Consumers' Association does not consider this the ideal plan. I wonder what you consider the ideal plan.

[Interpretation]

M. Kerton: Je ne sais quelle a été notre démarche. Je ne pense pas que nous ayons écrit. Il n'y a pas de commission à laquelle écrire. Nous avons dit plusieurs fois publiquement qu'elles devraient être publiées. Je ne sais si nous avons demandé à un des ministres du gouvernement de le faire ou non.

M. Towers: Ne pensez-vous pas qu'il importe, surtout pendant cette période de transition, alors que vous essayez d'évaluer avec exactitude ce qui se passe sur le marché, d'avoir ces listes afin de pouvoir les mettre à la disposition de vos membres pour qu'ils puissent juger avec exactitude la situation?

M. O'Grady: Je crois que oui. Si notre Comité de l'agriculture ne l'a pas fait, j'en parlerai à ses membres demain matin. Mon problème n'est pas tant que j'ai peur que nous ne l'ayons pas fait; je ne suis pas certain que le Comité l'ait fait ou non.

Le président: Une dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Vous êtes-vous jamais adressé au gouvernement au sujet des frais supplémentaires entraînés par le propre système de gouvernement? Par exemple, chaque fois que les salaires augmentent, les impôts augmentent. Je pense tout particulièrement à la taxe d'accise de 10 c. par gallon sur l'essence qui a eu un effet très néfaste, à mon avis, sur la situation économique de l'industrie de production, non seulement sur l'agriculture, mais sur toute l'industrie de production du fait que non seulement cela fait augmenter les frais d'administration de 1 p. 100, mais que cela fait subir une charge financière supplémentaire aux producteurs. L'effet est assurément néfaste et cela augmente les frais de production. Vous occupez-vous jamais de cet aspect et faites-vous une demande précise au gouvernement pour qu'il ne fasse pas payer de taxe de ce genre à ceux qui de toute manière sont remboursés ultérieurement?

M. O'Grady: Oui, nous avons demandé à de nombreuses reprises au gouvernement de supprimer ces taxes de vente et il nous est arrivé d'être entendus au cours des dernières années. Nous avons également essayé de faire comprendre, tout comme beaucoup d'autres, mais nous insistons depuis plusieurs années, qu'il faut que le gouvernement fasse quelque chose au sujet de ses propres dépenses, et s'efforce d'équilibrer ses recettes et ses dépenses.

Je ne suis pas certain qu'aucun d'entre vous à la Chambre des communes puisse croire que le gouvernement du Canada peut le faire. Personnellement, je pense que vous devriez référer cette question à un comité. Il faut réussir à faire plus que simplement parler de réduction des dépenses gouvernementales, après avoir considéré le blocage des programmes sociaux, avoir mis fin dans la réalité à la propension de la Fonction publique à augmenter sans cesse ses effectifs et à ignorer ses ministres, etc., etc. A mon avis.

Le président: Je vous remercie, monsieur Towers. J'ai toujours au premier tour M. Philbrook, suivi au deuxième tour de MM. Joyal, Lambert (Bellechasse), M^{me} Appolloni et M. McGrath. Monsieur Philbrook.

M. Philbrook: Une simple question posée à M. Kerton. Dans votre déclaration préliminaire, je crois que vous avez dit que l'Association des consommateurs ne considérerait pas ce programme comme idéal. Quel est pour vous le programme idéal?

[Texte]

Mr. McGrath: Our plan. Mr. Stanfield's plan.

Mr. Philbrook: Paid up card carrying members?

Dr. Kerton: No, I said that carefully. In talking with our members it seems as I said here, the ideal plan would have been a price freeze followed by something.

Mr. McGrath: That is our plan. Right on! Right on!

Mr. Philbrook: That is all you were ever able to say, "followed by something", during the campaign last year. We never did find out what the something was.

Mr. McGrath: Thank you very much, doc.

Dr. Kerton: The membership did not have the something when we were discussing this either.

Mr. Lee: Yes, we gave it the something.

Mr. Philbrook: It is certainly like the Conservative Party, as Mr. McGrath says. They did not have it either. Is that the end of the answer?

Dr. Kerton: If you want a personal answer, I have tried to give you a reflection of the association.

Mr. Philbrook: The freeze followed by something?

Dr. Kerton: I presume with sufficient discussion it would probably be a freeze followed by some kind of an administrable tax-based scheme, but I have not yet talked that over completely with everyone. I would not assume that they agree on that yet.

Mr. Philbrook: Perhaps, if you ever get that worked out in detail, you could let us know. Thank you very much, Dr. Kerton.

• 2130

The Chairman: Thank you, Mr. Philbrook. Mr. Joyal, followed by Mr. Lambert, who has left, and Mrs. Appolloni. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: You mentioned that you would strongly favour a cut in the government's spending. Would you favour a cut at any cost, even in the social programs where there is a transfer of money to citizens? I have in mind the fact that since 1951, even though the initiatives of the government at all levels have put the emphasis on social programs and on the transfer of money to citizens in low-income groups, the scale of revenue has not moved an inch. Also, would you favour that for three years there be no other spending or no new programs in terms of, for instance, the minimum income program that is being studied at the national level presently? Will it have to be considered as being a priority in Canada in view of the anti-inflation fight or, rather, do you favour a kind of new priority list in terms of government spending? It seems to me very gross to say that we have to cut all the program, even the social programs. We have heard, before hearing from you, from some unions in Canada and they have strongly argued that inflation was most difficult for people of low income groups. I do not reconcile the two positions; the consumers' view that you put forward as curtailing the social programs and the union's point of view that pledge for greater help to groups on lower incomes.

[Interprétation]

M. McGrath: Notre programme. Le programme de M. Stanfield.

M. Philbrook: Une carte pour tous les membres?

M. Kerton: Non. Je me suis prononcé avec prudence. De nos discussions avec nos membres, il semble, comme je l'ai dit, qu'il soit ressorti que le programme idéal aurait été un blocage des prix suivi de quelque chose.

M. McGrath: Il s'agit bien de notre programme. Notre programme! Bravo!

M. Philbrook: C'est tout ce que vous avez pu dire «suivi de quelque chose», pendant la campagne de l'année dernière. Nous n'avons jamais su ce que ce quelque chose était.

M. McGrath: Je vous remercie infiniment, docteur.

M. Kerton: Nos membres n'avaient pas non plus ce quelque chose quand nous en avons discuté.

M. Lee: Si, nous avons donné ce quelque chose.

M. Philbrook: C'est certainement comme le parti conservateur, comme le dit M. McGrath. Il ne l'avait pas non plus. Est-ce là toute la réponse?

M. Kerton: Oui, à moins que vous ne vouliez une réponse personnelle; j'ai essayé de vous donner le point de vue de l'Association.

M. Philbrook: Le blocage suivi de quelque chose?

M. Kerton: Je suppose qu'à la suite de discussions suffisantes, il s'agirait probablement d'un blocage suivi d'une espèce de programme à base de taxes administrables; je n'ai pas encore complètement fait le tour de la question avec quiconque. Je ne pense pas qu'ils se soient déjà mis d'accord.

M. Philbrook: Si jamais vous réussissez à obtenir ces détails, vous pourriez nous les faire connaître. Merci beaucoup, monsieur Kerton.

Le président: Merci, monsieur Philbrook. M. Joyal, suivi de M. Lambert qui vient de partir et de M^{me} Appolloni. Monsieur Joyal.

M. Joyal: Vous aimeriez que le gouvernement comprime ses dépenses. Voudriez-vous qu'il les comprime à tout prix même au dépens des programmes sociaux où il se fait un transfert d'argent aux citoyens? Depuis 1951, même si les gouvernements de tous les niveaux ont mis l'accent sur les programmes sociaux et le transfert d'argent à certains groupes de citoyens à revenus modestes, l'échelle des revenus n'a pas bougé d'un pouce. Recommanderiez-vous qu'on gèle pendant les trois prochaines années toutes les dépenses à ce niveau ou qu'on ne mette sur pied aucun nouveau programme du genre, par exemple, de celui du revenu minimum garanti qu'on étudie actuellement au niveau national? Serait-ce là une des priorités au Canada à cause de la lutte à l'inflation ou croyez-vous qu'on devrait dresser une nouvelle liste des priorités en ce qui concerne les dépenses du gouvernement? Il n'est pas possible de dire que nous avons à couper tous nos programmes, même nos programmes sociaux. Certains syndicats du Canada sont venus ici témoigner avant vous et, d'après eux, l'inflation nuit beaucoup plus à ceux qui font partie des groupes à faibles revenus. Je ne puis concilier les deux positions: d'après les consommateurs, il faudrait diminuer les programmes sociaux et, d'après des syndicats, il faudrait aider davantage les groupes à faibles revenus.

[Text]

Mr. O'Grady: I think that is a persuasive point of view, but the difficulty with it is that generally it seems to be thought by people who have studied the question that the government deficits at their current size, or at least increasing at their current rates, are contributing substantially to inflation in an important way, and whatever the merits of the program, if that is correct, surely at some point you have to say that you have to do something to bring the two into line. At one of the inflation meetings last winter there were several members of the Cabinet there and I said to them, "If you do not believe that deficit spending at this level contributes to inflation, then what theory are you proceeding on? What fiscal policy theory do you believe in?", and I have to say that I do not think they found that an easy question to answer, either. So, surely at some point they must develop a theory about the permissible size of deficits that the government as a whole is prepared to live with. It need not be done overnight, perhaps, but personally I think most of our members think that the point has come when you have to make some progress in that direction. Also, of course, the availability of money through the banking system ought to be looked at more closely as well. There was an interesting article in *The Globe and Mail* today which confirmed in my mind what I have often suspected, that probably many members of the House and certainly many members of the public do not have a good idea as to what the bank is up to, and really there should be more public debate in that area.

Dr. Kerton: It is probably true, in answer to your question, that it would be helpful if more Canadians understood that the health care centres that we require have to be funded somewhere.

An hon. Member: Yes.

Dr. Kerton: But if we want the same take-home pay we do not want to pay for the social gifts that we are asking for. That would be supporting your point of view.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

I want to thank the witnesses for their appearance tonight. The Committee is adjourned until tomorrow, November 18, when we will have the following organizations before us: the Canadian Construction Association at 9.30 a.m.; the Canadian Labour Congress at 11.00 a.m.; the Canadian Federation of Independent Business at 3.30 p.m. and the Canadian Chamber of Commerce at 8.00 p.m.

The Committee is adjourned until tomorrow morning in the same room. Thank you.

[Interpretation]

M. O'Grady: Vous avez là de bons arguments, mais il ne faut pas oublier que, d'après ceux qui ont étudié la question, l'importance actuelle des déficits du gouvernement ou, du moins, les taux auxquels ces déficits augmentent actuellement, accélèrent l'inflation et quels que soient les mérites d'un programme, si cela est vrai, on doit tout de même faire quelque chose pour concilier les deux points de vue. J'ai rencontré certains membres du Conseil des ministres à une des réunions concernant l'inflation l'hiver dernier et je leur ai demandé sur quelles théories, quelles théories de politique fiscales ils se fonderaient s'ils ne croyaient pas que les budgets déficitaires de cette importance accélèrent l'inflation. Je dois avouer qu'ils ne semblaient pas trouver de réponse rapide à cette question non plus. On devra donc se fonder sur certains principes pour voir jusqu'où un gouvernement peut aller lorsqu'il veut se servir du principe des déficits budgétaires. Cela n'a pas besoin de se faire du jour au lendemain, mais pour ma part je crois que la plupart de nos membres ont l'impression que nous en sommes rendus au point où quelques progrès doivent se faire sentir à ce niveau. Évidemment, on devrait aussi se pencher sur la question du système bancaire et de son influence sur la masse monétaire disponible. Il y avait un article intéressant dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui qui a confirmé mes soupçons voulant que la plupart des députés de la Chambre et que la grande majorité du public ne sachent pas ce que fait la banque et on devrait ouvrir le débat au public en ce domaine.

M. Kerton: Pour répondre à votre question, c'est probablement vrai qu'il serait bon que plus de Canadiens comprennent que les centres hospitaliers qu'ils réclament doivent se financer d'une façon quelconque.

Une voix: Oui.

M. Kerton: Cependant, si nous voulons ramener une plus forte proportion de notre chèque de paie à la maison, on doit refuser de payer pour certains des cadeaux « sociaux » que nous voulons obtenir. Cela confirmerait votre thèse.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Je remercie les témoins d'être venus ce soir. Le Comité est ajourné jusqu'à demain le 18 novembre et nous entendrons les organismes suivants: l'Association des constructeurs canadiens à 9 h. 30; le Congrès du Travail du Canada à 11 h. 00; la Fédération canadienne des entreprises indépendantes à 15 h. 30 et la Chambre de Commerce du Canada à 20 h. 00.

Le Comité se réunira demain matin dans la même salle.

APPENDIX "OO"**SUBMISSION TO THE STANDING COMMITTEE ON
FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS OF THE
HOUSE OF COMMONS**

Consumers' Association of Canada
251 Laurier Avenue West, Suite 801
Ottawa, Ontario. K1P 5Z7

November 17, 1975

The Consumers' Association of Canada is a voluntary, non-profit organization of approximately 86,000 members from every province and territory in Canada. The Association welcomes this opportunity to appear before this Committee and to present its views on Bill C-73, an Act to Provide for the Restraint of Profit Margins, Prices, Dividends and Compensation in Canada.

The proposed restraint program was discussed at a recent meeting of the National Board of the Association, following which the Association issued a press release urging the Canadian public to give the Anti-Inflation Board a period for fair trial. We are pleased to draw this press release to your attention and to discuss it with you.

**CONSUMERS' ASSOCIATION OF CANADA
ASSOCIATION DES CONSOMMATEURS DU CANADA
FOR IMMEDIATE RELEASE**

Ottawa—October 31, 1975—Following discussions at a meeting of its National Board held October 25-26, the Consumers' Association of Canada has released the following statement with respect to the government's program of wage and price restraint.

CAC URGES FAIR TRIAL FOR RESTRAINTS

At a meeting of its National Board, the Consumers' Association of Canada agreed to lend its support to the federal government's program for restraining the serious threat of continuously and rapidly rising prices. The Association sees the necessity for a program of restraint and believes that restraint needs to be exercised by those setting prices in the economy, by governments at all levels (as the Association has argued on earlier occasions) and by workers with exceptional bargaining power. Recognizing the dire circumstances in which Canadian consumers are caught, CAC believes that the Anti-Inflation Board deserves public support and a period for fair trial.

At the same time, CAC strongly urges the government not to lose sight of the full range of policies which present circumstances now require, including especially those policies mentioned in the original announcement of the anti-inflation program—tax and monetary policies, government expenditure policies and structural policies to deal with energy, food and housing. These policies are not now receiving adequate attention. The Association is concerned that, in the hostile national debate which is now taking place over the Anti-Inflation Board, other powerful economic policies essential to bringing inflation under control will be neglected.

APPENDICE «OO»**PRÉSENTATION AU COMITÉ PERMANENT DES
FINANCES, DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

L'Association des consommateurs du Canada
251 ouest, avenue Laurier,
Ottawa, Ontario, K1P 5Z7
Téléphone: 613-238-4840

le 17 novembre 1975

L'Association des consommateurs du Canada est une organisation bénévole, à but non lucratif, groupant environ 86,000 membres dispersés dans toutes les provinces et territoires du Canada. Notre Association apprécie la chance de pouvoir comparaître devant votre comité et faire connaître ses opinions sur le projet de loi C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes, et les rémunérations au Canada.

Le Conseil national de l'Association, lors d'une récente réunion, a discuté le programme de contrôles volontaires, tel qu'il est envisagé. À la suite de cette réunion, l'Association émet un communiqué de presse dans lequel nous encourageons le public à donner toutes ses chances à la Commission anti-inflation.

L'Association est heureuse d'attirer votre attention sur ce communiqué et d'en discuter avec vous.

**CONSUMERS' ASSOCIATION OF CANADA
ASSOCIATION DES CONSOMMATEURS DU CANADA
POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

Ottawa—le 31 octobre 1975—À la suite de discussions qui ont eu lieu à la réunion du Comité exécutif, tenue les 25 et 26 octobre, l'Association des consommateurs du Canada émet le communiqué suivant relatif au programme gouvernemental de contrôle des prix et des salaires.

**LA COMMISSION ANTI-INFLATIONNISTE DOIT
AVOIR SES CLAUSES**

Lors d'une réunion de son conseil exécutif, l'Association des consommateurs du Canada est tombée d'accord pour appuyer le programme du gouvernement fédéral soit un contrôle volontaire de la menace sérieuse posée par des prix qui ne cessent d'augmenter rapidement. L'Association voit la nécessité de ce programme de contrôle volontaire et croit que c'est aux économistes à tous les niveaux gouvernementaux, comme l'Association l'avait déjà dit auparavant, et aux employés jouissant d'un pouvoir de négociations exceptionnel de faire preuve de contrôle volontaire. Consciente des circonstances difficiles auxquelles les consommateurs canadiens ont à faire face, l'ACC croit fermement que la Commission anti-inflationniste mérite l'appui de tout le public et une chance de prouver sa valeur.

Parallèlement, l'ACC insiste fortement auprès du gouvernement pour qu'il ne perde pas de vue toute la gamme de politiques découlant des circonstances actuelles, y compris et tout spécialement les politiques dont parle le texte original du programme anti-inflationniste soit politique des impôts et financières, politique des dépenses gouvernementales, infrastructure touchant les problèmes énergétiques, alimentaires et du logement. La Commission n'y fait pas suffisamment attention. La Commission est loin de recevoir l'appui du public et cette hostilité inquiète l'Association car elle a peur que la Commission néglige d'autres politiques économiques puissantes, essentielles au contrôle de l'inflation.

ANTI-INFLATION BOARD—A FAINT RESTRAINT

While CAC believes that the Anti-Inflation Board deserves a period for fair trial, the Association has taken note of weaknesses and inadequacies in the proposed program. In particular, CAC regrets the fact that, on the price side, the government's program of faint restraint appears to suffer serious short-comings. It is clear that only a huge and costly Anti-Inflation Board could really regulate prices. The current procedure for checking profits is far too indirect a means of restricting prices. Not only are accounting problems certain to rise, but the checking of prices in this way is likely to take far too long. Moreover, the proposed method creates an incentive for those who mark up their prices excessively to increase spending on production luxuries in order to avoid showing profits greater than the guideline allows. This built-in inefficiency will harm all Canadians. Further, this method of regulation will tend to eliminate the benefits of competition in those industries where competition exists.

The Consumers' Association of Canada also regrets both the inequities which will occur from the intention to discriminate on the basis of firms to be covered and the exceptions now being granted to some groups. If exceptions are allowed, the whole program is likely to collapse in the clamour for special exemption.

In its deliberations over this issue, some members of CAC's National Board indicated their initial preference for a complete freeze on prices and on all incomes for a short period. This would have an immediate impact on inflation and would be fairer since it would avoid sectoral discrimination and special exemptions. Further, given the indications from the consumer price index (rising at a rate of 10 per cent now as compared with over 12 per cent earlier) and from other price indices a short freeze may be all that is needed. However, the Board agreed that a short freeze without further policy measures would fail to shock expectations. Were this to be the case, the situation would quickly revert to the current antagonisms, with each group attempting to increase its own share of the national income through unrestrained wage and price claims.

CAC ACCUSES GOVERNMENT OF OVERSELL

The Consumers' Association of Canada believes that the Government, in its attempt to market its anti-inflation policy, is overselling the program and creating real tensions. In British Columbia, for example, the suggestion that consumers report price increases to special telephone numbers led to a deluge of calls and to unrealistic expectations of prompt action. Such suggestions can only lead to despair and anger as consumers wait and wait for specific price action to emerge from the deliberations of the Anti-Inflation Board.

COMMISSION ANTI-INFLATIONNISTE—UN CONTRÔLE VOLONTAIRE MANQUANT DE SUBSTANCE

L'ACC estime que la Commission anti-inflationniste mérite de faire ses preuves mais n'a pas pu s'empêcher de remarquer les points faibles ou inadéquats du programme tel qu'il est proposé. Tout spécialement, l'ACC regrette que, le programme fédéral de contrôle volontaire ne semble pas parfait en ce qui concerne les prix. Il est évident que seule, une Commission anti-inflationniste, énorme et revenant très cher, serait vraiment en mesure de régulariser les prix. La procédure actuelle de contrôle des profits est un moyen par trop indirect de limiter les prix de monter. Des problèmes de comptabilité se présenteront à coup sûr, mais cette méthode de surveillance des prix est susceptible de prendre bien trop de temps. De plus, la méthode avancée pousse les commerçants qui augmentent déjà trop leurs prix à augmenter leurs dépenses dans le domaine d'embellissements luxueux afin d'éviter de témoigner de bénéfices excédant le pourcentage permis. Cette inefficacité inhérente fera du tort à tous les Canadiens. De plus, une telle régularisation risque d'éliminer les bienfaits de la concurrence entre entreprises lorsqu'elle existe.

L'Association des consommateurs du Canada déplore également les inéquités qui pourraient naître de l'intention d'établir une discrimination en se fondant sur les industries dont s'occupera la Commission, ainsi que les exceptions accordées à l'heure actuelle à certains groupes. Du moment où des exceptions sont permises, tout le programme peut s'effondrer sous le poids des demandes d'exemption spéciale.

Lors de la délibération de ce sujet, certains membres du conseil exécutif de l'ACC ont fait savoir, qu'au début, ils préféreraient un gel complet des prix et de tous les revenus pour un bref laps de temps. Ceci se répercuterait de suite sur l'inflation et serait plus équitable puisque cette mesure éviterait les discriminations de secteur ainsi que les exonérations particulières. De plus, si on se rapporte aux indications fournies par l'indice des prix du consommateur (augmentant de 10 pour cent maintenant par rapport à 12 pour cent préalablement) et les autres indices des prix, un gel de courte durée qui ne serait pas suivi par d'autres mesures n'arriverait pas à secouer les attentes. Si cela en était ainsi, la situation retournerait rapidement à l'antagonisme d'aujourd'hui, et chaque groupe essaierait d'avoir une plus grande part du revenu national en demandant des salaires et des prix libres de tout contrôle.

L'ACC ACCUSE LE GOUVERNEMENT DE NE PAS AVOIR ASSEZ CONTRÔLÉ LA VENTE DE LA COMMISSION

Selon l'Association des consommateurs du Canada, le gouvernement, en tâchant de vendre sa politique anti-inflationniste, ne contrôle pas assez la vente de son programme et crée de véritables tensions. Ainsi, la Colombie-Britannique a connu un déluge d'appels téléphoniques lorsque quelqu'un suggéra aux consommateurs de téléphoner à des numéros spéciaux pour rapporter des augmentations de prix; les consommateurs s'attendaient à des mesures rapides et irréalistes. De telles suggestions ne peuvent conduire qu'au mécontentement et à la colère lorsque les consommateurs attendent et continuent d'attendre une mesure positive et précise découlant des délibérations de la Commission anti-inflationniste.

Despite these reservations however, the Consumers' Association of Canada supports the principle of the anti-inflation program and urges the public to give the Anti-Inflation Board a period for fair trial.

For further information, contact:

Robert Kerton, Waterloo—519-885-1211 Ex 2209
M. J. O'Grady, Ottawa—613-236-0111

Cependant, en dépit de ces réserves, l'Association des consommateurs du Canada donne tout son appui au principe d'un programme anti-inflationniste et insiste auprès du public pour qu'il donne à la Commission anti-inflationniste toutes ses chances.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à:

Robert Kerton, Waterloo—519-885-1211 Ex 2209
M. J. O'Grady, Ottawa—613-236-0111

559

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 70

Tuesday, November 18, 1975

Chairman: Mr. Roland Comtois

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 70

Le mardi 18 novembre 1975

Président: M. Roland Comtois

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Finance, Trade and Economic Affairs

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Finances, du commerce et des questions économiques

RESPECTING:

Bill C-73, An Act to provide for
the restraint of profit margins,
prices, dividends and compensation
in Canada.

CONCERNANT:

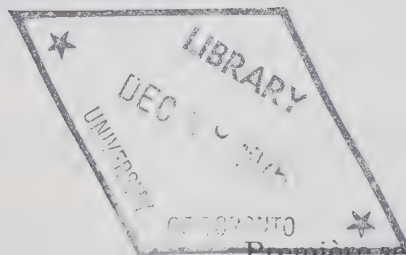
Bill C-73, Loi ayant pour objet de
limiter les marges bénéficiaires,
les prix, les dividendes et les
rémunérations au Canada.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

Chairman: Mr. Roland Comtois

Vice-Chairman: Mr. Norman Cafik

and Messrs.

Appolloni (Mrs.)
Clarke
(*Vancouver Quadra*)
Clermont
Herbert

Joyal
Kaplan
Kempling
Lambert
(*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS
ÉCONOMIQUES

Président: M. Roland Comtois

Vice-président: M. Norman Cafik

et Messieurs

Lambert
(*Edmonton West*)
Leblanc (*Laurier*)
Martin
McGrath

Neil
Orlikow
Philbrook
Ritchie
Stevens
Trudel—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, November 17, 1975:

Mrs. Appolloni replaced Mr. Clermont
Mr. Towers replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)

On Tuesday, November 18, 1975:

Mr. Harquail replaced Mr. Kaplan
Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. MacKay
Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr. McCain
Mr. Orlikow replaced Mr. Nystrom
Mr. Anderson replaced Mr. Philbrook
Mr. Martin replaced Mr. Trudel
Mr. Harquail replaced Mr. Abbott
Mr. Gray replaced Mr. Harquail
Mr. Clermont replaced Mr. Lee
Mr. Trudel replaced Mr. Martin
Mr. Philbrook replaced Mr. Kaplan
Mr. Stevens replaced Mr. Towers
Mr. Martin replaced Mr. Anderson
Mr. Kaplan replaced Mr. Gray

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi, 17 novembre 1975:

M^{me} Appolloni remplace M. Clermont
M. Towers remplace M. Lambert (*Edmonton-Ouest*)

Le mardi, 18 novembre 1975:

M. Harquail remplace M. Kaplan
M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M. MacKay
M. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M. McCain
M. Orlikow remplace M. Nystrom
M. Anderson remplace M. Philbrook
M. Martin remplace M. Trudel
M. Harquail remplace M. Abbott
M. Gray remplace M. Harquail
M. Clermont remplace M. Lee
M. Trudel remplace M. Martin
M. Philbrook remplace M. Kaplan
M. Stevens remplace M. Towers
M. Martin remplace M. Anderson
M. Kaplan remplace M. Gray

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1975
(84)

[Text]

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Anderson, Mrs. Appolloni, Messrs. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Herbert, Gray, Joyal, Kaplan, Lambert (*Bellechasse*), Leblanc (*Laurier*), Lee, Martin, McGrath, Neil, Orlikow, Ritchie and Towers.

Other Members present: Messrs. Harquail, Hogan, Howie, MacKay, McCain, Philbrook, Schumacher and Trudel.

Witnesses: From the Canadian Construction Association: Messrs. Henry de Puyjalon, President; MacKenzie McMurray, Chairman, Dominion Bridge Co. Montreal, Chairman of CCA, Special Task Force on Anti-Inflation program; Mark Stein, President, Magil Construction Ltd, Montreal; Alvin Narod, President, Narod Construction Co. Ltd, Vancouver; Georges Durocher, Director of Manpower Resources and Labour relations; *From the Canadian Labour Congress:* Mrs. Shirley Carr, Executive Vice-President; Messrs. Louis Laberge, Vice-President and President, Quebec Federation of Labour; William Mahoney, General Vice-President and Canadian Director, United Steel Workers of America; Julien Major, Executive Vice-President; Russell Bell, Research Director and Ronald Lang, Legislative Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. de Puyjalon made a statement.

The witnesses from the Canadian Construction Association answered questions.

The witnesses withdrew.

Ordered.—That the Committee continue its sittings until 1:00 o'clock p.m.

Mrs. Carr from the Canadian Labour Congress read her submission.

Mr. Laberge from the Canadian Labour Congress and the Fédération des Travailleurs du Québec read parts of his submission.

Ordered.—That the brief submitted by the Fédération des Travailleurs du Québec be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "PP").

The witnesses answered questions.

At 1:16 o'clock p.m. the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 NOVEMBRE 1975
(84)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 9 h 43 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Anderson, M^{me} Appolloni, MM. Cafik, Clarke (*Vancouver Quadra*), Herbert, Gray, Joyal, Kaplan, Lambert (*Bellechasse*), Leblanc (*Laurier*), Lee, Martin, McGrath, Neil, Orlikow, Ritchie et Towers.

Autres députés présents: MM. Harquail, Hogan, Howie, MacKay, McCain, Philbrook, Schumacher et Trudel.

Témoins: De l'Association des constructeurs canadiens: MM. Henry de Puyjalon, président; MacKenzie McMurray, président, Dominion Bridge Co. Montréal et président de l'Association canadienne de la construction, équipe spéciale du programme de lutte contre l'inflation; Mark Stein, président, Magil Construction Co. Ltd, Montréal; Alvin Narod, président, Narod Construction Co. Ltd., Vancouver; Georges Durocher, directeur des ressources de la main-d'œuvre et des relations de travail; *Du Conseil du travail du Canada:* M^{me} Shirley Carr, vice-président exécutif, MM. Louis Laberge, vice-président et président, Fédération des travailleurs du Québec; William Mahoney, vice-président général et administrateur canadien des Travailleurs unis de l'acier de l'Amérique; Julien Major, vice-président exécutif; Russell Bell, directeur des recherches et Ronald Lang, directeur juridique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2,

M. de Puyjalon fait une déclaration.

Les témoins de l'Association canadienne de la construction répondent aux questions.

Les témoins se retirent.

Il est ordonné.—Que le Comité continue de siéger jusqu'à 13 heures.

M^{me} Carr, du Congrès du travail du Canada, lit son mémoire.

M. Laberge du Congrès du travail du Canada et de la Fédération des travailleurs du Québec lit des extraits de son mémoire.

Il est ordonné.—Que le mémoire présenté par la Fédération des travailleurs du Québec soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*voir Appendice «PP»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 13 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30.

AFTERNOON SITTING

(85)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 3:46 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mr. Anderson, Mrs. Appolloni, Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens and Trudel.

Other Member present: Mr. Kaplan.

Witnesses: From the Canadian Federation of Independent Business: Messrs. J. R. Conrad, Director, Policy and Research and Reuben Bromstein, Legislative Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. Conrad made a statement and Mr. Bromstein commented thereon.

*Ordered,—*That the brief submitted by the Canadian Federation of Independent Business be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "QQ"*).

The witnesses answered questions.

At 5:47 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING

(86)

The Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Comtois, presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), Leblanc (*Laurier*), Martin, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Ritchie, Stevens and Trudel.

Other Members present: Messrs. Anderson, Gillies, La Salle and Oberle.

Witnesses: From the Canadian Chamber of Commerce: Mr. S. F. Hughes, Executive Director, Dr. D. Armstrong, Messrs. B. Stewart, D. G. Buckley, L. O'Brian and W. J. McNally.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada (The Anti-Inflation Act).

On Clause 2,

Mr. Hughes made a statement, followed by Messrs. Armstrong, Buckley, O'Brian and Stewart who made comments thereon.

*Ordered,—*That the brief submitted by the Canadian Chamber of Commerce be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "RR"*).

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(85)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit aujourd'hui à 15 h 46 sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: M. Anderson, M^{me} Appolloni, MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Gray, Herbert, Joyal, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Stevens et Trudel.

Autre membre présent: M. Kaplan.

Témoins: De la Fédération canadienne des entreprises indépendantes: MM. J. R. Conrad, directeur, Direction de la politique et de la recherche et Reuben Bromstein, conseiller juridique.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Article 2,

M. Conrad fait une déclaration que commente M. Bromstein.

*Il est ordonné,—*Que le mémoire présenté par la Fédération canadienne des entreprises indépendantes soit joint en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*voir Appendice «QQ»*)

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

(86)

Le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques se réunit à 20 h 15 ce soir sous la présidence de M. Comtois (président).

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Clermont, Comtois, Herbert, Joyal, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), Leblanc (*Laurier*), Martin, McGrath, Neil, Orlikow, Philbrook, Ritchie, Stevens et Trudel.

Autres députés présents: MM. Anderson, Gillies, LaSalle et Oberle.

Témoins: De la Chambre de commerce du Canada: M. S. F. Hughes, directeur exécutif, M. D. Armstrong, MM. B. Stewart, D. G. Buckley, L. O'Brian et W. J. McNally.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada (Loi anti-inflation).

Sur l'article 2,

M. Hughes fait une déclaration suivie de commentaires de MM. Armstrong, Buckley, O'Brian et Stewart.

*Il est ordonné,—*Que le mémoire présenté par la Chambre de commerce du Canada soit imprimé et soit joint en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*voir Appendice «RR»*).

On motion of Mr. McGrath,

Ordered,—That while the Committee is studying Bill C-73, the printing of the Minutes of Proceedings and Evidence of the Committee be increased to 1,700 copies instead of 1,000 copies and that an additional 700 copies of the past Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill be printed.

Agreed,—That the questioning of the witnesses be limited to 8 minutes per member.

The witnesses answered questions.

At 10:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., Wednesday, November 19, 1975.

Au sujet de la motion de M. McGrath,

Il est ordonné,—Que, pendant que le Comité étudie le Bill C-73, le nombre d'exemplaires imprimés des procès-verbaux et témoignages du Comité soit de 1700 au lieu de 1000 et que 700 exemplaires supplémentaires des procès-verbaux et témoignages précédents portant sur ce bill soient imprimés.

Il est convenu,—Que l'interrogatoire des témoins soit limité à 8 minutes par membre.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30 le mercredi 19 novembre 1975.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 18, 1975.

• 0944

[Text]

The Chairman: We shall resume consideration of Bill C-73, an act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2.

I would like to welcome the delegation from the Canadian Construction Association. Mr. Henry de Puyjalon is the President and I would like him to introduce his delegation and make an opening statement at the same time.

Mr. Henry de Puyjalon (President, Canadian Construction Association): Thank you very much, Mr. Chairman.

Messieurs les membres du Comité...

I would propose, Mr. Chairman, to introduce the delegation through the text of my opening remarks which will be very brief. The Canadian Construction Association thanks you very much, gentlemen, for the opportunity of appearing before the House of Commons Committee on Finance, Trade and Economic Affairs and to participate in the discussion with you in respect of the legislation that you have presently under review and consideration, i.e. the anti-inflation act.

• 0945

Given the present set of circumstances surrounding the Canadian economy, we believe that action of the type proposed in Bill C-73 was both necessary and urgent. Consequently, as you will no doubt have noted, the Canadian Construction Association has given support publicly to the government's general thrust in this regard. This is not to say that we believe implicitly in the merits of wage, price, profit and dividend controls. We can see major difficulties and hazards in such a program. Nonetheless at this particular time in the affairs of this country, we see no short-term alternatives. Our view, simply put, is that it is in the best interests of all Canadians to make sure that this program is made to work. The alternatives, in our view, are likely to be more difficult to live with.

You will be pleased to know that we have set up a national task force to analyse the government's proposals, not with a view to find ways of circumventing the guidelines, not at all, but to make them work. And it will be important to remember this as a basic premise to the construction industry's approach today and in later discussions.

I should take this opportunity to introduce the several members of the task force who have joined with us this morning to participate in your consideration of the issues. On my immediate right is Mr. MacKenzie McMurray, of Montreal, the Chairman of our Special Task Force. On his right is Mr. David Penner, of Winnipeg, the Chairman or our National Board of Directors. And sitting over here on the far right is Mr. Georges Durocher, the Director of Labour Relations, Canadian Construction Association. Next to him is Mr. Malcolm Thorne, my Legislative Assistant. Next to him is Mr. Mark Stein, of Montreal, President of his construction company; Mr. Alvin Narod, of Vancouver, President of his construction company; Mr. Keith Sandford, our Tax Adviser; Mr. Bill Nevins, our Chief Economist, and Mr. John Droughan, of Hamilton.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 novembre 1975

[Interpretation]

Le président: Nous reprenons l'étude du projet de loi C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous sommes à l'étude de l'article 2.

Je souhaite la bienvenue à la délégation de l'Association des constructeurs canadiens, dont M. Henry de Puyjalon est président; je lui demanderai de présenter ses collègues, avant de faire sa déclaration d'ouverture.

M. Henry de Puyjalon (président de l'Association des constructeurs canadiens): Monsieur le président, je vous remercie.

Members of the committee,

Monsieur le président, je me propose de vous présenter mes collègues et de vous faire part de mes très brefs commentaires en même temps. L'Association des constructeurs canadiens vous remercie beaucoup de l'occasion qui lui a été donnée de comparaître devant le Comité de la Chambre des communes des finances, du commerce et des questions économiques, en vue de participer à la discussion qui aura lieu au sujet du projet de loi à l'étude, soit la Loi anti-inflation.

Étant donné la conjoncture économique actuelle au Canada, nous sommes convaincus que les mesures proposées par le Bill C-73 étaient à la fois nécessaires et urgentes. Par conséquent, comme vous le savez, l'Association des constructeurs canadiens a appuyé publiquement l'effort du gouvernement à cet égard, ce qui ne veut pas dire que nous croyons implicitement à la valeur d'une limite des salaires, des prix, des bénéfices et des dividendes. Nous envoyons de grandes difficultés et de grands risques dans un tel programme. Néanmoins, dans la conjoncture actuelle au pays, nous ne voyons pas de solution de rechange à court terme. Nous pensons simplement qu'il est de l'intérêt de tous les Canadiens de s'assurer que ce programme sera mis en application. En effet, il nous semble que les solutions de rechange seraient beaucoup plus difficiles à accepter.

J'ai le plaisir de dire que nous avons établi un groupe d'étude national qui doit analyser les propositions du gouvernement, non pas dans le but de trouver des moyens de nous soustraire aux indicateurs, mais dans le but de trouver les moyens de les faire appliquer. C'est là un élément fondamental de la méthode d'approche de l'industrie de la construction aujourd'hui et lors de discussions subséquentes.

Je saisis donc cette occasion pour présenter les divers membres du groupe d'étude qui se sont joints à moi ce matin dans le but de participer à l'étude du projet de loi. Mon voisin de droite est M. MacKenzie McMurray, de Montréal, président de notre groupe d'étude spécial. À sa droite, M. David Penner de Winnipeg, président de notre Conseil national d'administration. Au bout de la table, M. Georges Durocher, directeur des relations de travail, à l'Association des constructeurs canadiens. Près de lui, M. Malcolm Thorne, mon adjoint législatif. Ensuite, M. Mark Stein de Montréal, président de sa propre entreprise de construction; M. Alvin Narod de Vancouver, président de sa propre entreprise de construction; M. Keith Standford, notre conseiller fiscal; M. Bill Nevins, notre économiste en chef, et enfin, M. John Droughan, de Hamilton.

[Texte]

These gentlemen, along with their 30 colleagues in all, are the group who, for the past three weeks, have given thoughtful consideration to the program that is before us.

We have not come to you this morning with a set brief. Given the short time available and the great distance and the difficulties in pulling people together from coast to coast, we have simply not yet completed the writing of the final draft. But we will have a final draft in very short order and we will be pleased to put at your disposal this morning our views such as they have been arrived at at this point and to discuss our conclusions to the degree that we can.

I am inviting all of my colleagues to participate very freely and frankly in this discussion, which I believe will come under four distinct headings; that is, the headings under which you are considering the legislation.

Finally, I would like to impress the members present with one thought, and that is that the construction industry, which in the year 1975 we expect will put in place about \$28 billion worth of work, consists quite obviously of much more than the housing sector. In fact, of the \$28 billion, housing accounts for about 25 to 30 per cent of that volume. That is to say that the construction industry, quite beyond housing, accounts for about 70 per cent of the \$28 billion. I make this point so that the discussion can range over the impact of the program in respect of the entire industry and we ought not, under these circumstances, limit ourselves strictly to housing.

I thank you very much for your attention, and we are now pleased to move to the questions under the headings you may wish to propose, gentlemen.

Le président: Merci, monsieur de Puyjalon. I have first on my list Mr. Towers, followed by Mr. Herbert.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

I was wondering if our witnesses could tell us what they think is going to happen to the principle of bidding with regard to the guidelines as established by the government on this wage and price freeze, because of the fact that there are very stringent regulations covering that portion, shall we say, of extra profit on occasion. We all know that sometimes the contractor, through good fortune or management or good luck, is allowed to make a fairly good profit. Of course, on other occasions you lose money, but on the over-all balance, you stay in business. I wonder whether there is any danger of the construction business resorting to a more costly procedure, that of the 10 per cent plus, which is the safest way you could operate within the guidelines. While it would be more costly, I think it would be to your benefit and I just wonder what reaction I can get?

Mr. de Puyjalon: I am tempted to give you a very quick answer but I think that would be unfair. I would ask Mark Stein to answer that question, he has some strong views on competition in the construction industry.

• 0950

Mr. Mark Stein (President, Magil Construction Ltd., Montreal): To answer that question, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, if I were a contractor, and I were assured of 10 per cent plus on every job I did, I would be the happiest man in the world and probably a very, very wealthy man.

[Interprétation]

Ces personnes, ainsi que 30 autres d'entre elles, forment le groupe qui a étudié en profondeur le programme à l'étude pendant les trois dernières semaines.

Ce matin, nous ne présentons pas de mémoire défini. Étant donné le peu de temps qui nous était donné, ainsi que les grandes distances et les difficultés qui existent lorsqu'il s'agit de réunir des gens qui habitent dans tout le Canada, nous n'avons pu terminer la rédaction du projet final. Nous le terminerons d'ici peu et nous serons néanmoins heureux de vous faire part de tous les commentaires qui ont surgi jusqu'ici lors de notre étude et de discuter avec vous ce matin des conclusions auxquelles nous sommes arrivés, dans la mesure du possible.

J'invite tous mes collègues à participer librement et franchement à la discussion qui se divisera en quatre grandes parties, c'est-à-dire les parties suivant lesquelles est divisé le projet de loi.

Enfin, j'aimerais souligner aux membres présents que l'industrie de la construction qui, en 1975, aura fait des réalisations de 28 milliards de dollars, dépasse le seul secteur des logements. En fait, le logement ne compte que pour 25 à 30 p. 100 des 28 milliards de dollars. Cela revient donc à dire que l'industrie de la construction non domiciliaire compte pour environ 70 p. 100 des 28 milliards de dollars. Je souligne ce point pour que la discussion du programme s'applique à toute l'industrie et non seulement à l'industrie du logement.

Je vous remercie de l'attention avec laquelle vous m'avez écouté et serai heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien poser, à quelque sujet que ce soit.

The Chairman: Thank you, Mr. de Puyjalon. Le premier sur ma liste est M. Towers, suivi de M. Herbert.

M. Towers.

M. Towers: Monsieur le président, merci.

Les témoins pourraient-ils nous dire ce qu'il adviendra des soumissions eu égard aux indicateurs établis par le gouvernement sur le gel des prix et salaires; ma question découle du fait qu'il existe des règlements très stricts au sujet de cet élément que nous appellerons les bénéfices excédentaires faits occasionnellement. Nous savons tous que l'entrepreneur, parfois par bonne fortune, parce qu'il dirige bien son entreprise, ou simplement parce qu'il a de la chance, permet à sa société de faire des bénéfices relativement importants. De temps à autre aussi, bien sûr, l'entrepreneur perd de l'argent, mais en somme, il arrive à surnager et à faire des bonnes affaires. N'y a-t-il pas danger que les entreprises de construction se tournent vers une procédure plus coûteuse, celle du supplément de 10 p. 100, mais qui est quand même la façon la plus sûre de fonctionner dans les limites des indicateurs? Cette façon de procéder finit par vous avantager, n'est-ce-pas?

M. de Puyjalon: Je suis tenté de vous répondre très rapidement, mais cela serait injuste; c'est pourquoi je demande à Mark Stein de répondre à votre question, puisqu'il a des idées bien arrêtées sur la concurrence dans l'industrie de la construction.

M. Mark Stein (président de Construction Magil Limitée, Montréal): Monsieur le président, mesdames et messieurs, si j'étais entrepreneur et que je sois assuré de recevoir un supplément de 10 p. 100 pour chacun de mes travaux, je serais l'homme le plus heureux du monde et probablement très très riche.

[Text]

In my opinion, the key factor in preparing a bid, is to have a certain predictability and stability—stability of demand, predictability of costs. In preparing a construction tender, a contractor—be he a prime contractor or a speciality or trade contractor—goes through the process of taking off the quantities, assessing the quantities of work to be put into any project. He then applies prices to the labour aspect of it and to the materials or the components which he must purchase. If he is assured of the stability and predictability of both these elements of cost, then he is in a position to put in a bid, a tender, which does not have to provide for any contingencies, for any unknowns. This has been a great difficulty facing bidding contractors in the past few years, material quotations. The price today is so much per unit, but you will pay the price prevailing at time of shipment. Time of shipment can be anywhere from six months to a year, to two years, from the time of a tender. Therefore, I repeat—and I am convinced—that predictability and stability of both labour and material costs will result in better prices to the buyer of construction.

Mr. Towers: In that case, sir, I would assume that the industry will not be relying on this 10 per cent cost plus as a protective agency?

Mr. MacKenzie McMurray (Chairman, Dominion Bridge Co., Montreal): I am not sure it will help were the 10 per cent plus cost to rise. Could you elaborate?

Mr. Towers: I think this, generally speaking, is a ballpark figure that is quite often used, when there is concern about the lack of predictability of material—when it will be supplied and the price at which it will be supplied—as a matter of protection for the industry.

Mr. Stein: I am sorry to disagree. The amount which a contractor includes in his pricing for an unknown factor depends entirely upon the risks which that contractor takes, and his assessment and guess—pure and simple, his guess—as to what the escalation in prices are likely to be. There is no fixed percentage.

Mr. Towers: Is the cost-passed-through principle, which is suggested by the Minister in charge of housing, acceptable to the construction industry?

• 0955

Mr. de Puyjalon: There is a two-part approach to this thing. I think on examining the guidelines you will find that the bidding side of the industry, quite aside from the housing sector—I was careful to divide the two, I am looking at that 70 to 75 per cent of the industry which could be called very generally, very broadly, the bidding side—is going to rely, according to the guidelines, on the highly competitive nature of the marketplace, and I can tell you, going back to your earlier observations and your opening comments, about the profitability of the industry. I suspect that we have the highest risk in terms of bankruptcy problems of any industry in the country.

We are not proud of this and we are not happy with the circumstance at all, but that is one way of explaining to you how competitive this industry is. That was recognized in the guideline where it was pointed out that, for the bidding side, the competitive nature of the marketplace

[Interpretation]

A mon sens, le facteur clé, lorsque l'on prépare une soumission, c'est de disposer d'éléments prévisibles et stables: stabilité de la demande, possibilité de prédire les coûts. Lorsqu'il prépare une soumission de construction, l'entrepreneur (qu'il soit l'entrepreneur général ou un entrepreneur spécialisé ou commercial) essaie toujours d'évaluer les sommes de travail qui devront être injectées à son projet. Ensuite, il applique un prix au facteur de la main-d'œuvre, ainsi qu'à celui des matériaux et des composantes qu'il doit acheter. S'il peut s'assurer de la stabilité des coûts de la possibilité de prédire ces deux éléments de coût, il est en mesure de faire une offre, une soumission, qui n'a pas à tenir compte de tous les facteurs imprévisibles ou inconnus. Ces dernières années, les entrepreneurs qui présentaient des soumissions ont eu à faire face à une grande difficulté: celle des prix des matériaux. Si, aujourd'hui, le prix est de tant par unité, il ne faut pas oublier que l'entrepreneur paiera le prix qui aura cours au moment de l'expédition qui peut avoir lieu dans six mois ou un an, ou même deux ans, après la présentation de la soumission. C'est pourquoi je suis convaincu que la possibilité de prédire les coûts de la main-d'œuvre et des matériaux, ainsi que la stabilité de ces coûts, aura pour conséquence un nivellement plus satisfaisant des prix que devra payer l'acheteur de la construction.

Mr. Towers: Je peux donc supposer que l'industrie ne se fiera pas à ce supplément de prix de 10 p. 100 pour se protéger?

Mr. MacKenzie McMurray (Président de la Dominion Bridge Co. de Montréal): Je ne suis pas sûr que cela soit si le 10 p. 100 auquel peut s'ajouter toute augmentation de coût, devait augmenter. Que voulez-vous dire en fait?

Mr. Towers: Dix p. cent, c'est un chiffre rond que l'on donne très souvent lorsque l'on parle de l'inquiétude de ne pouvoir prédire ni les coûts des matériaux ni la date à laquelle ils seront livrés, non plus que le prix auquel ils seront livrés. Il faut protéger l'industrie.

Mr. Stein: Je ne suis pas d'accord avec cela. La somme que l'entrepreneur inclut à ses prix pour tenir compte des facteurs inconnus dépend entièrement des risques qu'il prend, ainsi que de son évaluation et de son estimation pure et simple de ce que sera la hausse des prix. Il n'y a aucun pourcentage de fixé.

Mr. Towers: Est-ce que l'industrie de la construction accepte de faire payer aux acheteurs toute augmentation des coûts, principe suggéré par le Ministre chargé de l'habitation?

M. de Puyjalon: Il faut aborder ce problème en deux étapes. Je ne parle pas du secteur du logement, puisque j'ai bien fait la distinction entre les deux, mais du secteur général de la construction qui représente 60 à 75 p. 100 de l'industrie et que j'appellerai de façon générale le secteur des offres de prix; si vous étudiez les indicateurs, vous vous rendez compte que le secteur des offres de prix devra se fonder sur la nature très concurrentielle du marché et aussi, je reviens là à vos observations précédentes, sur la rentabilité de l'industrie. Je pense que, de toutes les industries du pays, c'est la nôtre qui court le plus grand risque de faillite.

Nous n'en sommes évidemment pas fiers et nous ne sommes pas heureux de la situation, mais c'est une manière de vous expliquer combien l'esprit de compétition est élevé dans cette industrie. Cela a été reconnu dans un des indicateurs, où l'on a fait remarquer que, dans le cas des soumis-

[Texte]

will more than take care of any pricing problem. When you have a number of contractors, all of whom are capable and competent to bid a job, that to me is the finest means of operating a market mechanism that we know of. It is far superior to any other alternate form of control. Therefore, the guidelines do provide for that and, of course, we think that is the best way to administer that sector of the industry.

I presume your question now deals with the cost-pass-through principle on the housing side. I think that the guidelines as we understand them at the moment are rather explicit on that, but I might ask Mr. Narod, who is more familiar with that area and who is from Vancouver, to speak on that point.

Mr. Alvin Narod (President, Narod Construction Co. Ltd., Vancouver): First, I would just like to answer part of the last question while I am here. This myth about a 10 per cent profit is just so far out of line that it is really a joke. I think if you are offering a \$5 million job to anyone is this room they would line up for a mile for 3 per cent.

As far as housing is concerned, I think the industry would be quite happy with the cost-pass-through principle. However, that is bit of an oversimplification in that one of the most significant portions of the cost of a house is the cost of the land component of that finished housing unit. It is not a simple matter to say we want to deal with the cost-pass-through system, because if you deal with raw land and then you improve it, you do things to it. You change the zoning. You have different amenities. You provide services to it. There is then no relationship between the historical cost and the value that piece of land.

However, the industry would be prepared to live with a system where there are similar houses for similar lots—a system whereby the price would be frozen to the October 14 level, provided that this was clearly defined as being for similar lots in similar locations. For a single family house, that is fairly simple. If I am building houses—which I do not do but if I were—and I was building a house here and then another one right next door to it, it would be pretty easy to compare it. If I finish one project and then go on to another one that is in a completely different area, has a different aspect, has a different cost to servicing, may have a different density and I may want to build a high-rise building on top of it, the relationships are not simple.

In that case we would suggest that the principle of appraising the value at the time of sale would be a more appropriate course—the appraisal being done by qualified, independent appraisers who are acceptable to the government in the same way that they are acceptable to the income tax department, relating to the change in the tax law as it occurred in 1971 when appraisals had to be done again.

The Chairman: You have one last question, Mr. Towers.

Mr. Towers: yes.

With regard to this cost-plus again, I use that 10 per cent because I know it has been used on occasion. The reason I asked that question was simply this. I am very much aware of the problems that the construction industry has gone

[Interprétation]

sions la nature concurrentielle du marché éliminera tout problème de prix. L'existence d'un grand nombre d'entrepreneurs capables de présenter des offres et compétents, est le meilleur moyen de fonctionner selon les mécanismes établis du marché. Cela est de loin supérieur à toute autre forme de contrôle. Or, les indicateurs tiennent compte de cela et nous pensons, bien sûr, que c'est le meilleur moyen de gérer ce secteur de l'industrie.

Je suppose que votre question porte sur la règle des coûts répartis en ce qui concerne le logement. Je pense que les indicateurs sont bien clairs à ce sujet; j'aimerais toutefois demander à M. Narod qui connaît mieux ce domaine que moi et qui vient de Vancouver, de parler à ce sujet.

M. Alvin Narod (président, Narod Construction Co. Ltd., Vancouver): J'aimerais d'abord profiter de ma présence ici pour répondre à une partie de la dernière question. Ce mythe d'un profit de 10 p. 100 est tellement faux qu'il en devient une mauvaise blague. Je pense que si vous offrez un travail de 5 millions de dollars à n'importe qui dans cette pièce, il y aurait une queue d'un mille de long pour en obtenir seulement 3 p. 100.

En ce qui concerne le logement, je pense que l'industrie se contenterait volontiers de la règle des coûts répartis. Toutefois, on simplifie un peu trop les choses en ce sens qu'un des coûts les plus considérables d'une maison est le coût du terrain sur lequel on construit. Il ne suffit pas simplement de dire que nous voulons nous occuper de la règle des coûts répartis parce que, si on dispose d'un terrain nu et qu'on l'améliore, on y apporte quelque chose. On modifie le zonage. On modifie l'agrément de la propriété. On y fournit des services. Il n'y a dès lors plus de rapport entre le coût d'autrefois et la valeur actuelle de ce terrain.

Toutefois, l'industrie serait prête à accepter un système s'appliquant à des maisons semblables sur des terrains semblables, un système où les prix seraient gelés au niveau atteint le 14 octobre à condition qu'il soit bien clair qu'il s'agit de terrains semblables dans des endroits semblables. Pour une maison unifamiliale, cela est relativement facile. Si je construisais des maisons, chose que, soit dit en passant, je ne fais pas, si je construisais donc une maison à un endroit donné et une autre juste à côté, il serait facile d'établir une comparaison. Si je termine un projet et passe ensuite à une autre projet situé dans une région tout à fait différente, ayant un aspect différent, ayant des coûts différents pour le service, ayant des conditions de densité différentes, et que je veuille bâtir un gratte-ciel, le rapport n'est pas simple.

Dans ce cas, nous pensons que le principe d'évaluation de la valeur au moment de la vente serait mieux approprié. L'évaluation serait faite par des évaluateurs compétents, indépendants, qui seraient acceptés par le gouvernement de la même manière qu'ils le sont par l'impôt sur le revenu en ce qui concerne la modification de la Loi sur l'impôt survenue en 1971 alors que les évaluations avaient dû être refaites.

Le président: Vous pouvez poser une dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Oui.

En ce qui concerne cette hausse des coûts, j'ai cité le chiffre de 10 p. 100 parce que je sais qu'il a déjà utilisé. La raison pour laquelle j'ai posé cette question est toutefois celle-ci: je suis parfaitement au courant des problèmes qu'a

[Text]

through and that it is competitive and that there is a great deal of bankruptcy in it. I was just wondering whether there would be a danger of taking the competitiveness out of the business because of this extra load, shall we say, that is going to be placed on the over-all industry because of government regulations. Perhaps we might go back to your 2 or 3 per cent cost plus, rather than take a chance on whether the material will be available and at what price.

I was just wondering what the attitude will be. Will there be a continuation of the bidding with the extra load that is being placed on the industry as a result of government regulations?

• 1000

Mr. de Puyjalon: The quick answer to your question is that I can see the industry becoming even more competitive through the next year or year and a half because, frankly, my personal view is that in a period where the rate of economic growth is flat or nearly flat, you will find that the industry becomes excessively competitive. So it is not a load in the sense in which you mean it but it is an even greater sharpening of the pencil to the point where, in fact, it becomes slightly counterproductive in terms of excessive competition.

Now, let me go back to the provisions of the legislation. The large part of the industry is subject only to the guideline that the competitive nature of the tendering process, and they will monitor the competitive nature and so they should, is the best mechanism in order to ensure the sharpest prices to the buyer of construction and in the period where the construction industry is less than challenged in terms of its total capacity to produce, then the prices will be sharp indeed.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. Herbert followed by Mr. Lambert (Bellechasse).

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. Through you, Mr. Chairman, to Mr. de Puyjalon, I would like to ask him first of all since the main thrust of the anti-inflation legislation in other sectors has been at the large companies, and only in the construction industry has it gone all the way down the line to companies with 20 employees or more, and whilst everyone is covered by the legislation, what proportion of the industry is covered by the compulsory section of the legislation?

Mr. de Puyjalon: This varies, Mr. Herbert, from province to province. I know that Georges Durocher, our Director of Manpower Resources and Labour relations, has some statistics available on that. I will ask him to deal with that and then I would like to come back to your question from a different point of view.

Mr. Georges Durocher (Director of Manpower Resources and Labour relations): The one province for which we do have definite figures is the Province of Quebec and only 6 per cent of the 18,000 registered companies in the Province of Quebec would be subject to the guidelines as they are at present specified.

Mr. Herbert: Of 18,000 ... ?

Mr. Durocher: 6 per cent of 18,000 in the Province of Quebec. In the other provinces, and I am thinking here primarily of the firms that are involved in the collective bargaining process, from 69, or 70 to 80 per cent would be exempt from the guidelines. So 20 to 30 per cent would be subject to the guidelines.

[Interpretation]

connus l'industrie de la construction et je sais qu'il s'agit d'un domaine concurrentiel où il y a beaucoup de faillites. Je me demandais simplement s'il ne serait pas dangereux de supprimer cet esprit de concurrence dans l'industrie, vu le fardeau supplémentaire qui va retomber sur l'ensemble de l'industrie en raison des règlements du gouvernement. Nous pourrions peut-être en revenir à votre profit de 2 ou 3 p. 100 plutôt que de prendre le risque de manquer de matériaux, ou de devoir les payer très cher.

Je me demandais simplement quelle serait votre attitude. Est-ce qu'on maintiendra le système d'appel d'offres malgré ce fardeau supplémentaire qui va peser sur l'industrie par suite des règlements du gouvernement?

M. de Puyjalon: Pour répondre rapidement à votre question, disons que je prévois que l'industrie connaîtra une concurrence renouvelée au cours de la prochaine année ou de la prochaine année et demie parce que, d'après moi, dans une période où le taux de croissance économique est à zéro ou presque, l'industrie connaît d'habitude un regain d'esprit de compétition. Il ne s'agit donc pas d'un fardeau dans le sens où vous l'entendez, mais peut-être de jouer sur des marges plus serrées au point d'en arriver à nuire même un peu à la production tant la concurrence sera grande.

Revenons maintenant aux dispositions de la loi. La majorité des entreprises est soumise uniquement à un indicateur voulant que l'esprit de concurrence, dans le processus d'appel d'offres constitue le meilleur moyen d'assurer les prix les plus justes aux acheteurs de construction. Effectivement, en une période où l'industrie de la construction ne fonctionnera pas à plein rendement, les prix seront vraiment très justes.

Le président: Merci monsieur Towers. M. Herbert, suivi de M. Lambert (Bellechasse).

M. Herbert: Merci monsieur le président. J'aimerais d'abord demander à M. de Puyjalon, puisque dans l'industrie en général, seules les grandes sociétés sont touchées par les mesures de lutte contre l'inflation, alors que dans l'industrie de la construction elles touchent jusqu'aux entreprises de vingt employés ou plus, quelle est la proportion d'entreprises de la construction qui sont touchées par les mesures obligatoires prévues par la loi?

M. de Puyjalon: Cela varie d'une province à l'autre, monsieur Herbert. Je sais que Georges Durocher, directeur des effectifs et des relations de travail de notre association, a des statistiques à ce sujet. Je lui demanderai donc de traiter de cela et j'aimerais ensuite revenir à votre question pour parler d'un autre aspect.

M. Georges Durocher (directeur des effectifs et des relations de travail): La seule province pour laquelle nous ayons des chiffres précis est la province de Québec et seulement 6 p. 100 des 18,000 entreprises enregistrées de la province de Québec seraient soumises aux indicateurs prévus.

M. Herbert: Sur 18,000 ... ?

M. Durocher: 6 p. 100 sur 18,000, dans la province de Québec. Dans les autres provinces, et je pense ici surtout aux entreprises soumises au processus de négociation collective, 69 ou 70 à 80 p. 100 des entreprises ne seraient pas assujetties aux indicateurs. Donc, seulement 20 à 30 p. 100 seraient assujetties aux indicateurs.

[Texte]

Mr. Herbert: Well, in the Province of Quebec 94 per cent of 18,000 companies have less than 20 employees.

Mr. Durocher: That is correct, sir.

Mr. de Puyjalon: I think we ought to add two dimensions to that, Mr. Herbert. One is that in the Province of Quebec, unlike any other province, all of the construction industry trade, as well as management under a different kind of arrangement, but all the tradesmen in the Province of Quebec are unionized and that is worth remembering, whereas in the industry across the rest of the country, the housing sector for instance is unionized only, say, up to about 30 per cent of the construction industry, that is the housing sector at the most. The bidding portion of the construction industry, and this is where it gets a little complicated, the other 70 to 75 per cent of the construction program taken nationally, I would say, is probably about 60 to 70 per cent union. So that is an important dimension. These are important facts in your consideration of the wage side of this question and the implications for them.

Mr. Herbert: Then because of the unionization of the construction workers in the Province of Quebec the legislation would be much more effective in that province.

Mr. de Puyjalon: It will capture, of course, all of the tradesmen, in a particular sense.

Mr. Herbert: I am concerned about future investments in this country. Would you like to make any comment on what you would think would be the effect of the anti-inflation measures on investment in the construction industry in 1976 and beyond?

Mr. McMurray: Could I just answer briefly and then I will get some help. I think, generally speaking, Mr. Herbert, we feel it is going to be a detrimental effect. You have the dividend freeze; you have the problem of controlled profits. There is no question about it that the profit extent in various corporations encourages them to invest in new capital formation. We feel that is going to be a detrimental effect over the next little while. I think you might want to add or Bill Nevins may want to add.

Mr. de Puyjalon: I would like to add an observation to that, Mr. Herbert.

• 1005

Our concern does not rest primarily with the member firms of the industry. Since we do \$28 billion worth of work, obviously we have many clients. The large part of this work volume comes from the major investor in plant and facilities—any kind of plant, any kind of facility. We build them all. To the degree that a program or an initiative by governments, federal or provincial, may have a negative effect or, if you like, a detrimental effect on investment intentions, then obviously we are concerned—because that is our bread and butter.

I should also add this observation. The construction industry in this country is not made up of a few large firms. The construction industry in this country is made up of many, many thousands of small firms. The great majority of those firms are, in fact, family firms where the president—and that sometimes is a very, very sophisticated term for a fellow who walks around with mud on his boots in most cases—is in fact the chief executive, frequently the general superintendent; often the estimator,

[Interprétation]

M. Herbert: Cela revient à dire que dans la province de Québec 94 p. 100 des 18,000 entreprises emploient moins de vingt salariés.

M. Durocher: C'est exact.

M. de Puyjalon: Je pense que nous devrions ajouter deux détails monsieur Herbert. Précisons d'abord qu'au Québec, au contraire de toute autre province, tous les ouvriers de la construction, ainsi que les administrateurs d'une autre façon, sont syndiqués, alors que dans le reste du pays, le secteur du logement, par exemple, est syndiqué uniquement à environ 30 p. 100. Dans les entreprises de l'industrie de la construction qui répondent aux appels d'offres, et c'est là que les choses se compliquent, dans ces entreprises qui constituent de 70 à 75 p. 100 du programme de construction dans tout le pays, 60 à 70 p. 100 des ouvriers sont syndiqués. Ce sont là des facteurs importants dont il vous faudra tenir compte dans votre examen de la question des salaires et de ce qu'elle entraîne.

M. Herbert: Donc, en raison de la syndicalisation des ouvriers de la construction dans la province de Québec, la loi serait beaucoup plus efficace dans cette province.

M. de Puyjalon: Elle portera, bien sûr, sur tous les ouvriers, dans un certain sens.

M. Herbert: Je me préoccupe des investissements futurs dans ce pays. Aimerez-vous nous dire ce que vous pensez des répercussions des mesures de lutte contre l'inflation sur l'investissement dans l'industrie de la construction en 1976 et ultérieurement?

M. McMurray: Je pourrais peut-être répondre brièvement et obtenir de l'aide ensuite. Disons, en général, monsieur Herbert, que nous pensons que cela aura un effet nuisible. D'une part, on gèle les dividendes; d'autre part se pose le problème des profits contrôlés. Il n'y a pas à en sortir, le degré de profit de diverses corporations va les encourager à investir en vue de la formation de nouveaux capitaux. Nous pensons que cela aura un effet nuisible pendant un certain temps. Vous voulez peut-être ajouter quelque chose? Bill Nevins veut peut-être ajouter quelque chose.

M. de Puyjalon: Monsieur Herbert, permettez-moi d'ajouter une remarque.

Nos préoccupations ne portent pas principalement sur les entreprises membres de l'industrie. Notre chiffre d'affaires étant de 28 milliards de dollars, nous ne manquons évidemment pas de clients. La plus grande partie de ce travail provient des grands investisseurs en usines et en installations de toutes sortes. Dans la mesure où une initiative ou un programme gouvernemental, qu'il soit fédéral ou provincial, peut avoir un effet négatif ou, si vous préférez, un effet nuisible sur les intentions d'investissement, nous sommes évidemment préoccupés parce que c'est là notre gagne-pain.

J'aimerais également ajouter ceci. Dans ce pays, l'industrie de la construction ne se compose pas de quelques grandes entreprises: elle se compose d'un très grand nombre de petites entreprises. La majorité de ces entreprises sont en fait des entreprises familiales où le président, et c'est là un terme très recherché pour une personne dont les bottes traînent dans la boue pendant toute la journée, est en fait le directeur général, souvent le contremaître des travaux, bien souvent l'évaluateur, et toujours le preneur

[Text]

and always the risk-taker. The buck ends with him. It is important to remember that dimension.

Our concern is with the question of investment intentions, the investment climate. This is why we feel that this program has to be made to work. Let me sketch this for about 60 seconds.

The lack of stability that Mr. Stein referred to a moment ago which we have faced over the last two years, has been one of the causes, one of the great causes, for the unwillingness of investors in various kinds of facilities, whether they are shopping centres or whatever, to proceed in the face of the uncertainty of the end cost. We were concerned with this kind of instability affecting the construction volume, the investment intention, the investment decision. As a consequence, we advocated that governments at all levels return to the types of policies that would create a sound and solid investment climate and return some stability to the industry.

Let me extend this thought one step further. In the absence of that kind of stability, many contractors will not work, or do a very low volume of work. Obviously, that does not end with the contractor; it also implies that our work force will not work. And if our work force does not work, as a consequence they do not make any money, and we do not. The only people, then, who are putting out money are through the means of the various support programs like unemployment insurance.

Therefore, to make the economic sketch really very simple and tidy: the problem that we face, the concern that we have, is to try and get the message across to our work force by one means or another that we have to make this program work. There has been altogether too much concern with the fact that this program is aimed primarily and almost solely at the wage side of the equation. The fact is that unless we resolve that question, there will be many of us who will not be working, because the investment decision simply will not be made.

The Chairman: One last question, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: All right. I will try and put two into one.

You have spoken of instability in the construction industry and you have said it is necessary to have more stability, which obviously is the intention of the anti-inflation bill: to try to control wages to enable you to firm up prices. Would that then not increase the willingness of people to invest, since they would have firmer prices, they would know where they were going? Presumably, there will be less need to include escalation clauses, and presumably, if we can get that kind of stability, there will be an improvement in productivity. Would that climate not mean that there would be an encouragement to greater investment, rather than the lesser investment which you have suggested?

Mr. de Puyjalon: That is precisely the hoped-for result, and that is why we are advocating support of this. Without the kind of stability we are talking about, it is extremely difficult to maintain any kind of healthy investment climate in our type of an economy.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Lambert (Bellechasse), followed by Mr. McGrath.

[Interpretation]

de risques. Il est le souffre-douleur de l'industrie. Cela est un aspect important, à retenir.

Nous nous préoccupons de la question des intentions d'investissement, du climat des investissements. C'est pourquoi nous pensons que ce programme doit fonctionner. Permettez-moi de m'expliquer.

Le manque de stabilité dont a parlé M. Stein il y a quelques instants et que nous avons connu depuis deux ans, a été une des causes principales de la réticence des investisseurs à investir dans des projets divers, tels que les centres commerciaux ou n'importe quoi d'autre, vu l'incertitude du coût final. Nous nous préoccupons de cette instabilité qui affecte le nombre de constructions, le désir d'investir, les décisions d'investir. Nous avons donc soutenu que tous les niveaux de gouvernements devaient revenir à des politiques qui favoriseraient la création d'un climat d'investissement fiable et sûr et qui ramèneraient une certaine stabilité dans l'industrie.

J'aimerais préciser ma pensée. Si ce genre de stabilité vient à manquer, un grand nombre d'entrepreneurs ne travailleront pas ou travailleront très peu. Évidemment, cela ne s'arrête pas aux entrepreneurs; cela signifie également que nos travailleurs ne travailleront pas. Et, si nos travailleurs ne travaillent pas, ils ne gagnent pas d'argent, et nous n'en gagnons pas non plus. Il ne reste plus alors qu'une source d'argent, celle des divers programmes de soutien comme l'assurance-chômage.

Donc, traçons un tableau simple et concis de la situation économique: notre problème, notre préoccupation, est de convaincre nos travailleurs, d'une manière ou de l'autre, qu'il faut que ce programme fonctionne. On s'est toujours trop préoccupé du fait que ce programme vise principalement et presque uniquement l'aspect salaire. En réalité, à moins de résoudre cette question, nous serons nombreux à ne pas travailler, parce que la décision d'investir ne sera tout simplement pas prise.

Le président: Une dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Très bien. J'essaierai d'en poser deux en une seule.

Vous avez parlé de l'instabilité dans l'industrie de la construction et vous avez dit qu'il est nécessaire d'avoir plus de stabilité, ce qui correspond évidemment à l'esprit de la Loi anti-inflation; il s'agit d'essayer de contrôler les salaires pour vous permettre de fixer les prix. Est-ce que cela n'augmenterait pas les intentions d'investir, puisque les investisseurs seraient assurés d'avoir des prix fermes et qu'ils sauraient ce qui les attend? On suppose qu'ils auraient donc moins besoin d'inclure des clauses ascensionnelles et qu'il y aura donc, si nous parvenons à obtenir cette stabilité, une amélioration de la productivité. Ce climat n'encouragerait-il pas les investisseurs au lieu de les décourager comme vous l'avez laissé entendre?

M. de Puyjalon: C'est précisément le résultat que l'on cherche à obtenir, et c'est pourquoi nous sommes en faveur de ces mesures. Sans cette stabilité, il est extrêmement difficile d'entretenir un climat d'investissement sain dans notre type d'économie.

Le président: Merci, monsieur Herbert. M. Lambert (Bellechasse), suivi de M. McGrath.

[Texte]

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien, monsieur le président.

• 1010

J'ai cru comprendre tout à l'heure que votre association se montre favorable à l'adoption du projet de loi C-73. Est-ce que mon impression est correcte ou bien si j'ai mal saisi votre pensée?

M. de Puyjalon: Votre impression est correcte, en général.

M. Lambert (Bellechasse): En général. Est-ce que votre association se limite à représenter des entrepreneurs en construction de maison et d'édifices ou si elle a une portée plus générale?

M. de Puyjalon: Elle a une portée beaucoup plus générale. Elle représente toutes sortes d'entrepreneurs dans tous les coins du pays, non seulement les entrepreneurs en construction de centres commerciaux, de routes, de grands travaux comme des édifices à bureaux, des habitations, des tunnels et ainsi de suite, des travaux de construction de toutes sortes. Et il y a en plus, les manufacturiers de matériaux de construction, les sous-traitants et dans certains cas même, certains cadres professionnels. Alors, cela est très étendu.

M. Lambert (Bellechasse): A titre d'exemple, pouvez-vous nous dire si dans votre association sont compris les entrepreneurs, par exemple, qui exécutent des travaux pour des entreprises d'État telles que l'Hydro-Ontario ou l'Hydro-Québec?

M. de Puyjalon: Certainement. Dans presque tous les cas ce sont de nos membres.

M. Lambert (Bellechasse): Bon. Alors, en ce qui concerne l'Hydro-Québec, on est un peu renversés de voir et d'apprendre que les prévisions de cette entreprise qui devaient être de l'ordre de tant de millions ou tant de milliards, ça se multiplie par deux, par trois. Est-ce qu'à l'intérieur de ces coûts augmentés, les entrepreneurs font des bénéfices exagérés et est-ce pour cela que vous êtes favorables à la loi, pour obliger ces entrepreneurs à se limiter à un profit raisonnable?

M. de Puyjalon: C'est une question très intéressante. Maintenant, je ne connais pas les coûts de façon professionnelle, soit de l'Hydro-Québec ou de l'Hydro-Ontario, ou du CN et ainsi de suite. Cela regarde la direction de l'entreprise plutôt que l'industrie de la construction.

Deuxièmement, il y a bonne concurrence pour les travaux de l'Hydro, ou des différentes entreprises de la Couronne. En général, il y a toujours bonne concurrence. Alors, j'hésiterais à accepter votre thèse qu'il y a des profits exorbitants. En effet, ce que j'entends dire des chantiers du genre, surtout dans le Grand Nord, c'est que les situations, les circonstances, les conditions de travail sont tellement extrêmes et tellement imprévisibles que les profits anticipés qu'on pourrait considérer comme normaux, leur échappent plus souvent qu'autrement. Et il y a plusieurs entrepreneurs dans ces coins-là, sur ces grands projets-là, qui souffrent considérablement sur le plan économique.

M. Lambert (Bellechasse): Ils souffrent sur le plan économique mais les souffrances sur le plan économique, est-ce que cela leur rapporte des bénéfices monétaires qui compensent pour les souffrances?

[Interprétation]

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman.

I believe you said a short while ago that your association favours the adoption of Bill C-73. Am I correct in assuming this is what you said or did I not grasp your train of thought?

Mr. de Puyjalon: No, your impression is correct, generally.

Mr. Lambert (Bellechasse): In general. Does your association represent strictly contractors in housing or building construction or does it have a wider range?

Mr. de Puyjalon: It has a much wider scope. We represent all sorts of contractors all over the nation, not only contractors in the construction of shopping centres, but of roads construction, large building projects such as office buildings, housing, tunnels and so forth, construction works of all kinds. Moreover, we represent the manufacturers of building materials, sub-contractors and even in some cases, certain professionals. So, we have rather wide scope.

Mr. Lambert (Bellechasse): Could you tell me, as an example, if your Association also encompasses contractors who carry out state undertakings, for example Hydro Ontario or Hydro Quebec?

Mr. de Puyjalon: Certainly. Almost all of these are members of our Association.

Mr. Lambert (Bellechasse): Good. Well, as regards Hydro Quebec, we are rather amazed to read or to hear that the forecast for such undertakings which might have been in the order of so many millions or so many billions, are suddenly multiplied by a factor of 2 or even 3. Within such increased costs, do the contractors not make a really exorbitant profit and is that why you favour this Act, in fact to force these contractors to accept a more reasonable profit?

Mr. de Puyjalon: That is a rather interesting question. Now, I do not know the costs expertly for Hydro Quebec or Hydro Ontario or the CNR or any of the others. Those are matters for the management of the business rather than for the construction industry.

Secondly, there is a fair amount of competition for the Hydro works, or other diverse Crown corporations. Usually, there is always close competition. Therefore, I am rather hesitant to accept your thesis that profits are really exorbitant. In fact, what I hear said about such undertakings, particularly in the far North, is that the situation, the circumstances, the work conditions are extremely difficult and so unpredictable that the anticipated profits, which we might consider normal, most often fall quite short. So that there are many contractors in these areas, on these rather large projects, who economically are in serious trouble.

Mr. Lambert (Bellechasse): They may be suffering economically, but do not these economic sufferings provide them with a sufficient profit margin to alleviate those sufferings?

[Text]

M. de Puyjalon: J'ai l'impression que non, monsieur le député. Parce que ces entreprises-là, certainement depuis les 10, 15 ans où elles se sont lancées dans de grands travaux, sont devenues très expertes dans l'administration des contrats. Et puis, s'il y a une dimension particulière à tout cela c'est que leur expertise même est tellement bien aiguës que les entrepreneurs, là où ils auraient peut-être eu lieu de croire qu'ils pouvaient réaliser un profit plus raisonnable, se sont trouvés plus souvent qu'autrement, et on doit en féliciter la direction de ces entreprises-là, se sont trouvés plus souvent qu'autrement avec un profit minime ou sans profit ou même, dans plusieurs cas, avec des pertes.

M. Lambert (Bellechasse): Quelle a été, au cours des deux dernières années, la moyenne des profits des entrepreneurs en construction?

M. de Puyjalon: Ecoutez! Cette question-là m'est souvent posée et j'aimerais tellement avoir ces renseignements-là. Mais des statistiques existent dans le domaine, et il y a ici notre économiste en chef. We have our chief economist, if I may, on the question of statistics, Bill Nevins, and on the profitability of the construction industry I believe...

Je crois que ces statistiques Statistique Canada remontent à 1971. C'est ce qu'il y a de plus récent, qui nous est disponible. Étant donné que la majorité de l'industrie est formée de petites compagnies et des compagnies de taille moyenne et de forme privée, si vous voulez, légalement, ou familiale, ces statistiques-là ne sont pas nécessairement... They are not necessarily very accessible for the good and obvious reason of the form of the company. Bill, would you like to add something to that?

Mr. W. Nevins (Chief, Economist, CCA): Up-to-date figures on profitability in the construction industry are not available from Statistics Canada, but I think the most relevant source with respect to the question is the study that was done by the Economic council of Canada in the last couple of years on the construction industry. They provided some very long-term information on construction industry profits as a percentage of income. If my memory serves me correctly, the profit per cent figure generally was in the two and one half to three and one half per cent of revenue range, with the very good years in construction being at the three and one half level. There were some years where it was even below two and one half. This would have been over a span of about 20 years, I think they recorded in that publication. It would be profit levels of that order. I think this would be fairly consistent over a long period of time; it would be in the two and one half to three per cent of revenue range.

• 1015

M. Lambert (Bellechasse): Donc, cela reviendrait à dire que dans ce domaine-là on a été très raisonnable du côté des bénéfices. La loi, dans ce cas-là serait inutile vis-à-vis du secteur de la construction, parce que, si on a été raisonnable, on n'a pas besoin d'une loi pour l'obliger à être raisonnable.

Je voudrais vous demander qu'est-ce qui a le plus influencé l'augmentation des prix au cours des deux dernières années dans le domaine de la construction, en général. Qu'est-ce qui oblige les constructeurs à augmenter leurs prix pour pouvoir arriver à exécuter un contrat, vivre, et réaliser des bénéfices? Cette comptabilité-là, vous n'avez pas besoin de la demander à Statistique Canada, vous l'avez.

[Interpretation]

Mr. de Puyjalon: I do not think so, sir. Those enterprises, over the 10 or 15 years in which they have been building these large projects, have become expert in contract administration and there is an odd aspect to this in that with all their expertise, these contractors who might have expected to achieve a reasonable profit, have more often than not—and I must congratulate the management of such enterprises—have more often than not taken a minimal profit or no profit or even in some cases even losses.

Mr. Lambert (Bellechasse): In the last two years, what has been the average profit in the construction business?

Mr. de Puyjalon: Listen! I am asked that question so often and I so wish that I had the proper information. There are some statistics in that area, and I have here our Chief Economist. M. Bill Nevins, notre économiste en chef, est ici et si vous le permettez, sur la question des statistiques, sur la rentabilité dans l'industrie de la construction, je crois...

I believe that those statistics from Statistics Canada date back to 1971. Those are the most recent which are available. Because the greatest part of the industry is made up of small companies or middle-sized companies or of the private type, or if you wish, legal or the family-type, these statistics are not necessarily—Ces statistiques donc sont difficiles à obtenir à cause du genre de compagnie. Bill, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. W. Nevins (Économiste en chef, ACC): Statistique Canada ne dispose pas de chiffre récent sur les profits de l'industrie de la construction, mais je crois que la source la plus pertinente à l'égard de cette question est l'étude qui a été faite par le Conseil économique du Canada sur l'industrie de la construction il y a environ deux ans. Le Conseil a fourni des renseignements à long terme sur les profits de l'industrie de la construction comme pourcentage du revenu. Si je me rappelle bien, le pourcentage de profits généralement variait entre deux et demi à trois et demi pour cent de la gamme de revenu, les meilleures années en construction se chiffrant au niveau de trois et demi. Il y a eu des années où ce chiffre était même en-dessous de deux et demi. Je crois qu'il est dit dans la publication, que cela s'étendait sur une période de 20 ans. Ce serait là le niveau de profits. Je crois que ces chiffres sur une longue période de temps se tiennent assez bien; le profit serait donc de deux et demi à trois pour cent du revenu.

Mr. Lambert (Bellechasse): Then, we might say that in this area profits have been quite reasonable. This Act therefore would not be particularly useful in the construction sector, because if it has been reasonable, we do not need a law to make it reasonable.

I would like to ask what factor has been most responsible for the rise in prices in the construction area in the last two years, generally. What has forced the builders to raise their prices in order to be able to complete a contract, to survive and to realize some profit? That sort of accounting, you need not ask Statistics Canada for, you have it.

[Texte]

M. de Puyjalon: C'est précisément le projet de loi que vous étudiez actuellement. C'est ce dilemme, ce sacré dilemme de l'inflation, et l'incertitude créée par ce dilemme de l'inflation, l'incertitude dans tous les domaines, soit au niveau du manufacturier de produits de matériaux de construction, soit pour le syndiqué, pour l'entrepreneur, pour l'acheteur de construction, soit pour le type qui a un camion et qui transporte les matériaux de A à B. Tout s'en mêle; on a tout cet enchaînement-là. Le résultat de toute cette incertitude, c'est l'accumulation de tous ces coûts, ce qui veut dire un prix beaucoup plus élevé.

M. Lambert (Bellechasse): Je suis d'accord avec vous, mais je voudrais savoir lequel. Pouvez-vous préciser lequel de ces facteurs est le moins raisonnable?

M. de Puyjalon: Qui est le moins raisonnable?

M. Lambert (Bellechasse): Oui, qui coûte le plus cher et que la loi veut réprimer.

M. de Puyjalon: Écoutez, monsieur Lambert, dans un cycle d'inflation, on pourrait dire que tous les éléments ne sont pas raisonnables. Je pense que c'est la seule réponse responsable que je puisse vous donner. C'est comme un cancer cette histoire-là. On ne peut pas dire: celui-ci est plus responsable que celui-là; c'est un enchaînement. Mais il faut commencer quelque part; je pense que vous visez la solution du problème, vous voulez mettre le doigt sur la plaie, comme Thomas. Mais ce n'est pas facile de mettre le doigt, il faut mettre tous les doigts sur la plaie. C'est pourquoi, il nous faut un programme compréhensif. Il faut cesser le cycle, il faut l'arrêter ce cycle, et il faut commencer quelque part.

Le président: Une dernière question, monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur de Puyjalon, si ce problème est tellement complexe que Statistique Canada ne vient pas à bout de se retrouver pour nous donner de l'information, alors qu'il y a des milliers d'employés qui travaillent justement à donner de l'information aux Canadiens, comment voulez-vous qu'une commission, telle que prévue par le Bill C-73, soit capable de se retrouver dans tout cela? Si les commissaires demandent des renseignements, comme nous le faisons ce matin, et qu'ils ne reçoivent pas de réponse plus précise, comment pouvez-vous espérer avoir des résultats?

M. de Puyjalon: Écoutez, je ne peux pas vous donner un compte rendu de toute l'administration de Statistique Canada, mais je peux vous dire, monsieur Lambert, que l'industrie de la construction, et son groupe d'étude présidé par M. McMurray, vont continuer à travailler pour pouvoir autant que possible donner à la Commission de lutte contre l'inflation, au groupe de M. Pépin, les renseignements tels que nous les avons. Il va falloir nécessairement se limiter à cela. Mais on leur a garanti notre coopération et notre coopération ouverte et publique parce que nous sommes énormément ennuyés par toute cette question d'inflation. Il faut que cela cesse, il faut trouver une solution au problème.

• 1020

Maintenant, on ne prétend pas dire que le programme tel qu'il existe est parfait dans tous ses éléments, personne ne le prétend. Mais il faut quand même trouver la solution et en faire un succès de cette histoire-là. Sans cela, les volumes de construction qu'on a connus depuis quelques années vont être réduits considérablement. C'est l'altern-

[Interprétation]

Mr. de Puyjalon: It is the very draft bill which you are presently studying. It is that very dilemma, that darn inflation problem, and the uncertainty created by this dilemma, the uncertainty in every sector, be it at the level of the building materials manufacturer, or the union, or the contractor, or the buyer, or simply a trucker who transports material from A to B. It is all linked up, it is a whole chain of events. The result is this uncertainty, this accumulation of all the costs, which eventually leads to much higher prices.

Mr. Lambert (Bellechasse): I will agree with you, but I would certainly like to know with what? Could you pinpoint which of these factors is the most unreasonable?

Mr. de Puyjalon: The most unreasonable?

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, the one that is most expensive and the one which this bill would suppress.

Mr. de Puyjalon: Listen, Mr. Lambert, in an inflation spiral, we might say that all the components are unreasonable. I think that is the only good answer that I can give you. It is like a cancer! We cannot say: this one is more at fault than that one; it is a whole chain. But we have to start somewhere; and I think that you have hit on the solution of the problem, you want to put your finger in the wound just like Thomas, but you cannot put just your finger, you have to put your whole hand in the wound. That is why we must have a comprehensive program. We have to stop this spiral, and we must start somewhere.

The Chairman: Your last question, Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. de Puyjalon, if this problem is so complex that Statistics Canada, where thousands of employees are working precisely at providing information for Canadians, cannot manage to find information for you, how can you expect a Board, as described in Bill C-73, can manage to find its way out of this problem? If the board members request information as we are doing here this morning and they do not receive any more precise of an answer, what sort of results do you expect?

Mr. de Puyjalon: Listen, I cannot give you a clear description of the management structure of Statistics Canada, but I can tell you Mr. Lambert that the construction industry, and its study group which is chaired by Mr. McMurray, will continue their work in order to provide the Anti-Inflation Board, Mr. Pépin's Group, with as much information as we possibly can. We will have to limit ourselves to that. But we have guaranteed our co-operation and full public co-operation because we, too, are considerably troubled by this whole question of inflation. It must stop, we must find a solution to the problem.

Now, we will not pretend that the program is perfect in every way, no one would dare. Still, we must find a solution, and make a success of this whole business. Otherwise, the quantity of housing starts which we have known in the last few years will be considerably reduced. That is the alternative if we do not find a solution to this problem. If

[Text]

tive à ne pas trouver une solution au problème. Et si on croit que le taux de chômage qui est à l'heure actuelle de 7.2 p. 100 est un taux élevé, je prévois que si on ne trouve pas la solution au problème sans perdre plus de temps, le taux de chômage va être pas mal plus élevé que ce que l'on a connu depuis quelques années.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Mr. McGrath, followed by Mr. Joyal.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow for a moment the line of questioning pursued by Mr. Herbert. I gather you share the view of the Inland Cement Industries Limited, which is an allied industry. If this legislation is to continue for several years, there could be a movement of capital from the private sector in Canada to the United States and other countries. This, of course, would seriously exacerbate an already critical unemployment situation. And when we consider that the construction industry is, in this country at any rate, sort of an economic barometer of economic recovery, that concerns me because we already have a serious unemployment situation which will get worse and which on a regional basis varies considerably across the country, in your own Province of Quebec and in the Atlantic Provinces, my own province especially. Can you see any regional impact on this whole situation with respect to the construction industry and the lack of investment, especially in slow growth areas where it is difficult enough as it is to attract investment capital, of course, which would be reflected in an upturn or a downturn in construction?

Mr. de Puyjalon: Perhaps Mr. Nevins might have some comments on that. After all we do call him our chief economist and he is precisely that. I know he does have views. And when Bill has answered your question I would like to add two riders to it, if I may, Mr. Chairman.

Mr. Nevins: There are two aspects I would like to touch on. One, in terms of the immediate outlook for construction, there were a number of factors that were indicating to us that the construction industry growth, which over the last few years has been of the order of something like \$4 billion a year, was not going to be sustained into 1976. The flat rate of growth in the economy generally that Mr. de Puyjalon referred to earlier is a major consideration in this outlook that we had. We were expecting some slowing of growth. Certainly we are concerned that the program might cause some disincentives for investment but we do not see this as being a major setback.

Yes, we would be inclined, you know, to write down a bit our prospects for 1976. But looking beyond 1976, and I think this is important, if the objectives of the program are realized, or were realized, in terms of moderating the rate of inflation, and if we did obtain the stability in labour costs, material costs and other component elements that go into the construction process and in that process present prospective investors with a more stable price from the point of view on which to base their investment decision, we would look for a revival of real growth in the construction industry as we moved into 1977 and 1978. Now, without the return of this kind of price stability—our prospects maybe were not very buoyant for 1976—we would have become I think even more pessimistic about 1977 and 1978. But I think the hope that the program would return the industry to some degree of price stability would be of benefit, and we should start to see this having an impact in 1977 and 1978.

[Interpretation]

we think that the rate of unemployment which is now at 7.2 per cent is high, I predict that if we do not soon find a solution to the problem, the unemployment rate is going to be considerably higher than what we have seen in the last few years.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. M. McGrath, ensuite M. Joyal.

M. McGrath: Merci, monsieur le président. J'aimerais pendant quelques instants poursuivre le sens des questions de M. Herbert. Je pense que vous partagez les idées de la *Inland Cement Industries Limited*, une industrie connexe. Si cette loi devait être en vigueur pendant plusieurs années, il y aurait sans doute un déplacement de capitaux du secteur privé au Canada vers les États-Unis et d'autres pays. Si cela se produisait, cela aggraverait un problème de chômage déjà critique. Et, si l'on accepte que l'industrie de la construction est, au moins dans ce pays, un baromètre de la conjoncture économique, ce problème inquiète davantage, parce que nous avons déjà une situation de chômage assez grave et qui varie beaucoup à travers tout le pays, dans votre province de Québec et dans les provinces de l'Atlantique, particulièrement dans ma province. Prévoyez-vous que la situation actuelle dans l'industrie de la construction et le manque d'investissement, particulièrement dans les régions de croissance lente où il est difficile déjà d'attirer des capitaux, se manifesterait par une hausse ou une baisse de la construction?

M. de Puyjalon: M. Nevins pourrait peut-être répondre. Nous appelons notre économiste en chef et c'est exactement ce qu'il est. Je sais qu'il a des idées sur ce sujet. J'aimerais ensuite rajouter deux commentaires, si vous me le permettez, monsieur le président.

M. Nevins: Il y a deux aspects qu'il faut examiner. Premièrement, dans la perspective à court terme pour la construction, il y a un nombre de facteurs qui nous indiquent que la croissance de l'industrie de la construction, qui se chiffrait à quelque 4 milliards de dollars par année depuis quelques années, ne se continuera pas en 1976. Le taux net de croissance de l'économie en général que mentionnait plus tôt M. de Puyjalon, est un facteur important de cette perspective. Nous prévoyons un ralentissement de la croissance. Évidemment, nous craignons que le programme n'ait un effet négatif sur les investissements, mais ce ne sera pas un recul important.

Oui, nous sommes enclins à atténuer quelque peu nos perspectives pour l'année 1976. Mais au-delà de 1976, et je crois que c'est important, si les buts du programme se réalisent, pour effectivement ralentir le taux d'inflation, si on obtient une stabilité des coûts de la main-d'œuvre, des coûts du matériel et des autres composantes de la construction pour ainsi présenter aux futurs investisseurs un prix plus stable pour prendre leurs décisions, nous pourrions compter sur une nouvelle croissance dans l'industrie de la construction en 1977 et 1978. Mais, sans ce retour à la stabilité des prix, compte tenu de nos prévisions qui ne sont pas particulièrement optimistes pour 1976, nous devrions alors être plutôt pessimistes pour les années 1977 et 1978. Mais nous espérons que ce programme apportera à l'industrie une certaine stabilité des prix dont nous pourrions ressentir les effets bénéfiques en 1977 et 1978.

[Texte]

Mr. McGrath: You would put a rider on that, would you not? I mean you cannot see this program in place for three or more years, can you, and that situation occurring?

• 1025

Mr. Nevins: No.

Mr. McGrath: What would be the outside you would put on it?

Mr. Nevins: The outside limits to the program? I would hope that we would see some measurable tendency towards more price stability as we move through 1976 itself and that, as a result of this, as we move towards 1977 there would be a revival of confidence in investment at that time. But that is a very rough estimate that one can make.

In terms of regional impacts, it is very difficult to be precise. A tremendous number of factors influence the various regions. Generally, obviously, I think each region is going to have to accept some slower growth in construction output, if for no other reason than the implicit restraint on government spending programs that would seem to be a complementary aspect of the entire controls program. We would see this happening. I think the industry, again, in terms of its desire to realize a more stable rate of inflation, or a reduced rate of inflation, feels that we have to go through this to accomplish the longer-term growth prospects that we foresee.

Mr. McGrath: Sir, you are mildly enthusiastic, if I may put it that way, about this program; you are not exactly jumping for joy over it—at least, that is my interpretation of it. But I would like to ask you this question. Two of the witnesses who appeared before this Committee indicated that their concern stems from the fact that this program would not control the cost of energy, food or housing. Housing is a matter of major political concern in this country because we have fallen behind on housing starts, and because interest rates have gone ahead housing has become, for many people, an impossible achievement. In your opinion, will this program control the price of housing, bearing in mind that the major input costs of land development, interest rates and so on will not be affected by what the government proposes to do?

Mr. de Puyjalon: I do not think there is a complete or perfect answer to your question. I think it will have a beneficial effect. To what degree remains to be seen, because for this program to have any measurable success it has to have a very broad base of support through the economy. Our concern is that this kind of support has to be generated and generated very quickly and has to come from all sides. Going back to Bill Nevins' observations about investment—and I will come to the housing side in a more specific sense in a moment—unless there is this kind of success we may well see a further weakening of investment intentions, and that is a very fancy word that translates very quickly into the levels of employment or unemployment. That is our concern; that is why this has to succeed.

If the program can be measurably seen to be succeeding through the winter, spring and early summer of 1976, obviously, it is going to have a beneficial impact in many areas—including housing. It is going to have a beneficial impact in many areas that are not necessarily controlled, like food, and it is going to have a measurable impact in other areas, like energy. But each one of those areas has its own distinct set of problems. I guess I am coming across very clearly that I am not quarrelling with the govern-

[Interprétation]

M. McGrath: Vous posez quand même certaines conditions, n'est-ce pas; vous ne croyez pas que cette situation se produise si le programme est en vigueur pendant trois ans ou plus?

M. Nevins: Non.

M. McGrath: Quelles limites entrevoyez-vous?

M. Nevins: Les limites du programme? J'envisagerais une plus grande stabilité des prix au cours de 1976 et que la confiance soit rétablie au moment d'entreprendre l'année 1977, du côté investissements. Mais cela est très approximatif.

Il est très difficile de préciser ce que sera l'impact régional. Une foule de facteurs influencent les variations régionales. J'estime que chaque région devra prévoir un ralentissement de l'expansion dans le domaine du bâtiment quand ce serait seulement à cause des programmes de réduction des dépenses du gouvernement qui s'annexent au programme général de contrôle. Nous en serions témoins. L'industrie, visant à stabiliser le taux d'inflation ou à le réduire, semble admettre que nous devons passer par cette phase pour atteindre à long terme notre perspective d'expansion.

M. McGrath: Vous ne semblez pas emporté par l'enthousiasme, au sujet de ce programme; il ne vous fait pas bondir de joie—du moins en ai-je le sentiment. Toutefois, j'aimerais vous poser une question. Deux des témoins qui ont comparu devant notre Comité ont soutenu que ce programme n'exercerait aucun contrôle sur le coût de l'énergie, de l'alimentation ou du logement. La question du logement est de plus haut intérêt politique au Canada parce que nous sommes en retard dans les mises en chantier et que les taux d'intérêt sont devenus hors d'atteinte pour la plupart des gens. A notre avis, est-ce que ce programme de contrôle des prix du logement, compte tenu de la hausse des frais d'aménagement du terrain, des taux d'intérêt et ainsi de suite, sera sans effet par rapport à ce que propose le gouvernement?

M. de Puyjalon: Je ne vois pas de réponse complète ou absolue à votre question. Je pense que l'effet en sera bénéfique. Jusqu'à quel point? Cela reste à voir, car pour que ce programme ait un succès mesurable, il faut qu'il prenne racine à la base de l'économie. Nous tenons à voir cet appui naître et se propager rapidement et de tous côtés. Au sujet des observations de Bill Nevins sur l'investissement—et je passerai au logement de façon plus précise dans un moment—à moins de ce genre de succès, les intentions d'investissement s'affaibliront; l'investissement est très capricieux et se traduit promptement par les niveaux d'emploi ou de chômage. C'est notre souci; c'est pourquoi cela a réussi.

Si le programme peut sembler porter certains fruits au cours de l'hiver, du printemps et du début de l'été 1976, son effet sera évidemment bienfaisant dans de nombreux secteurs, y compris celui du logement. Son effet sera bénéfique dans bien des secteurs non régis comme l'alimentation par exemple, et on n'en pourra mesurer les effets dans d'autres secteurs comme celui de l'énergie. Mais chacun de ces secteurs présente ses propres difficultés. Je crois bien faire comprendre que je ne suis pas à contre-courant avec

[Text]

ment's decision not to include those areas, because of their perception of the specific problems in each one.

Let us go back to housing. Housing is not a problem that can be solely resolved by this kind of program, not at all, because there are some basic structural problems in the housing area—Alvin, permit me, if I may, for a moment. One of these has to do with the process, the whole administrative process at the various levels of government right down to the smallest municipality before you can produce a house on a piece of land with the services.

Again, yesterday, I was amazed to find that the costs of servicing—to the degree that we are servicing domestic or residential building lots—had risen to a point, because of the demand, because of the level of excellence demanded by municipalities, well beyond the \$10,000 per lot in some of the major centres in this country.

• 1030

These are costs due to the contractor before he can begin to plug in a house, so in case anybody is wondering why, between 20 years ago and today, the cost of housing has gone up as it has, you can look at two things among others, but primarily two things. One is the administrative process, the planning and approval process, the imposts demanded by municipalities, various levels of government and finally the level of servicing demanded by the same levels of government. These are the large elements in the economy. The cost of building the house itself has not gone up that dramatically.

Mr. McGrath: My final question, Mr. Chairman.

The Chairman: A very short question, Mr McGrath.

Mr. McGrath: My final question. The service plan and interest rates are the major component factors, plus administrative costs, in the cost of housing and these will not be controlled by the program and hence, if I can read correctly what you are saying, this bill before us will not, in fact, control or bring down the price of housing in this country.

Mr. de Puyjalon: I do not think you can bring it down in the sense you mean unless you accept a different level of servicing and a totally different approach to the development of communities than we have developed—or allowed to develop—over the past 15 or 20 years.

The question of the price of money is a complex question in itself. We cannot live in our economy, "fortress Canada", and do our own thing in terms of the cost of money in the broad sense, but I think the program announced by Mr. Danson recently is a step in the direction of providing some support for the cost of money to those people who most need it.

One might argue that the mortgage banking arrangement that he proposes will also have a beneficial effect. I think it will. It will allow a freer flow of funds in and out, but the problem you have on the housing-cost side can be influenced by one other dimension, which is an area I would like to get into now.

That is the filtering-down effect of this program in terms of wage costs. Wage costs eventually reflect themselves not only in terms of the actual trade on the site but in terms of the material cost eventually arriving at the site as the abatement of costs works its way through the economic system. You cannot say that the program will not have

[Interpretation]

le pouvoir et que je ne m'oppose pas à ce que ces secteurs soient inclus, vu leurs difficultés particulières.

Revenons au logement. Le logement ne présente pas de problèmes insolubles dans ce genre de programme, pas du tout, car il y a des difficultés de base structurales dans le secteur du logement—un instant, Alvin—dont l'une tient du processus, du processus administratif à divers paliers du gouvernement jusqu'au niveau de la plus petite municipalité, qu'on doit suivre avant de pouvoir construire une maison sur un terrain aménagé.

Hier encore, j'ai été effaré de constater le coût des services—selon le degré d'aménagement des lots privés ou résidentiels—que la demande et l'excellence exigée par les municipalités élèvent bien au-dessus de \$10,000 dans certains grands centres du pays.

Ce sont des coûts que doit recouvrer l'entrepreneur avant de construire une maison; alors, si on se demande pourquoi le coût de l'habitation a tellement augmenté depuis 20 ans, il faut étudier deux facteurs surtout: le processus administratif, les processus de planification et d'approbation, les exigences des municipalités, les paliers du gouvernement, sans toutefois oublier les niveaux des services qu'exigent ces différents paliers du gouvernement. Ce sont les grandes composantes de notre économie. Les coûts de construction de la maison même n'ont pas tellement augmenté.

M. McGrath: Une dernière question, monsieur le président.

Le président: Si elle est courte, monsieur McGrath.

M. McGrath: Voici. Les services et les taux d'intérêt sont les composantes principales, avec les coûts d'administration, dans le coût de l'habitation. Ce ne sont pas des aspects que contrôlera le programme, et donc, si je comprends bien ce que vous affirmez, ce Bill ne réduira pas le prix de l'habitation au Canada.

M. de Puyjalon: Je ne crois que l'on puisse réduire le coût d'une maison, à moins d'accepter un niveau inférieur de services, et à moins d'adopter une attitude tout autre quant au développement des communautés qui se sont constituées au cours des 15 ou 20 dernières années.

Pour ce qui est du coût de l'argent, voilà une question fort complexe. Le Canada n'est pas une forteresse économique, et nous ne pouvons pas faire ce que nous voulons pour ce qui est du coût de l'argent même. Cependant, le programme annoncé par M. Danson récemment constitue une étape positive en ce sens, étant donné qu'il vient en aide aux gens qui ont le plus besoin d'argent.

On pourrait supposer que la mise en banque des hypothèques qu'il a aussi proposée aura à son tour un effet positif; du moins, je le crois. Cela permettra un roulement de fonds plus libre, mais il y a une autre composante qui pourrait exacerber le coût des logements.

Il s'agit des effets, en termes de salaire, de ce programme. Le coût de la main-d'œuvre se reflète non seulement dans le coût des terrains, mais aussi dans le coût des matériaux de construction. On ne peut pas affirmer que ce programme n'aura pas d'effets positifs. Si la main-d'œuvre comprend qu'on a un besoin pressant de ce programme

[Texte]

some beneficial effect. I think it will, provided that the labour force understands the need and the urgency of this program in terms of maintaining the employment opportunities that we badly need in this country.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Joyal, followed by Mr. Clarke.

M. Joyal: Merci, monsieur le président. Je suis content que nous ayons ce matin l'industrie de la construction; c'est une des industries qui, au cours des dernières années, a connu le plus haut taux d'inflation. Si je suis bien informé, cela a dépassé du double le taux d'inflation qu'on a connu dans le domaine des aliments. Cette industrie, à mon sens, est d'autant plus importante que c'est une industrie qui est cyclique, c'est-à-dire qui connaît des hauts et des bas au fil de la croissance économique.

Vous avez mentionné que l'un des facteurs les plus importants, ou du moins un des facteurs qui expliquait l'augmentation du coût de construction pouvait être attribué à la valeur des terrains et aux services municipaux afférents.

A mon sens, l'industrie de la construction, surtout au Québec, est une industrie qui est très malade; c'est une industrie qui souffre d'un très bas taux de productivité; c'est une industrie dont les coûts de main-d'œuvre sont excessivement élevés; c'est une industrie dont les matières premières ont connu des augmentations considérables au cours des deux dernières années; c'est également une industrie où, au niveau des sous-contracteurs, il n'y a aucune éthique professionnelle, où il y a un surenchérissement considérable au niveau des sous-contracteurs; et enfin, c'est une industrie où les taux d'intérêt ont été très élevés.

Je me demande si ce projet de loi C-73 va être suffisant pour pouvoir s'attaquer à chacun de ces éléments que je considère tout aussi importants les uns que les autres pour apporter, à l'intérieur de l'industrie de la construction, la stabilité que le Conseil économique du Canada décrivait dans son rapport de 1974.

Ma première question est la suivante: quelle initiative avez-vous prise, après la publication du rapport du Conseil économique du Canada, pour donner cours aux recommandations qui vous touchaient plus particulièrement, à savoir celles qui concernent la productivité, celles qui concernent le coût des matériaux et celles qui concernent la situation des sous-contracteurs?

• 1035

M. de Puyjalon: Si vous permettez, je vais répondre en anglais, parce que je vais demander à mes collègues de participer à la réponse.

Mr. Joyal: Certainly.

Mr. de Puyjalon: The question has to do with the state of the industry in the Province of Quebec and, more particularly, what response did we make to the study of the Economic Council on cyclical instability in the construction industry, which was issued a year ago.

The brief answer to your question on the matter of the Economic Council report is that we did set up a special task force to examine its recommendations and to put forward to the government our views with respect to those recommendations. Our views are a matter of record in respect of that report, so I will not go through all the 11, I believe there were, recommendations, which range over a

[Interprétation]

pour maintenir l'emploi au pays, le programme, d'après moi, pourrait avoir bien des effets positifs.

Le président: Merci.

M. Joyal, et puis M. Clarke.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to see that the construction industry is before us this morning; over the last few years, it is one of the industries which has suffered the highest rate of inflation. If my information is correct, it was more than double the rate of inflation for food. This industry is very important, since it is cyclical; that is, it has high points and low points, according to the economic growth of the country.

You mentioned that one of the most important factors in explaining the increase in building costs could be attributed to the value of land and municipal servicing of land.

I believe that the construction industry, especially in Quebec, is a very sick trade; it suffers from a very low rate of productivity, labour is very expensive, the price of raw materials has drastically increased over the last two years, and at the subcontracting level, there does not seem to be any professional ethics, since prices increase considerably at that level; finally, in that trade, interest rates have been very high in the past.

I would like to know whether Bill C-73 will be strong enough to attack each of these important elements in order to bring about stability for the building trades, as recommended by the Canadian Economic Council in its 1974 report.

There is my first question: after this report was published, what steps did you take in order to apply the recommendations concerning your industry, that is, productivity, the cost of materials, and subcontracting?

Mr. de Puyjalon: If you will allow me to do so, I will answer in English since I shall call upon my colleagues to take part in answering you.

M. Joyal: Mais bien sûr.

M. de Puyjalon: La question porte sur l'état de l'industrie du bâtiment au Québec, et spécialement sur notre attitude quant au rapport du Conseil économique d'il y a un an portant sur le manque de stabilité périodique dans l'industrie de la construction.

En bref, nous avons établi un groupe de travail pour étudier le rapport du Conseil économique ainsi que ses recommandations, afin de soumettre notre opinion au gouvernement. Nous avons déjà remis une copie de nos conclusions, alors je ne m'attarderai pas sur les 11 recommandations que nous avons faites, étant donné qu'elles portaient sur une vaste gamme de sujets couvrant les relations de

[Text]

whole series of subjects, including labour relations in the industry, productivity, the housing program, investments, the role of Crown corporations, et cetera. So let us not bog ourselves down in that one. We have some views on that and we have sent them to the government.

The question of the construction industry in the Province of Quebec I think was very well treated by the Cliche Commission, very well treated. It took the Cliche Commission quite a considerable amount of time to arrive at its conclusions and to develop its recommendations.

There are many, many structural problems in the industry in the Province of Quebec, but I might also note that the industry in the Province of Quebec is a highly structured industry, highly structured by government legislation, by government approach to the industry. Obviously some mistakes were made in developing these structures. They always are made any time that you legislate a solution. There is no such thing as a perfect piece of legislation. All right.

I do not think the anti-inflation program is going to begin to resolve all our problems in the construction industry in the Province of Quebec. We have several contractors here from Quebec, and manufacturers and suppliers, and I believe they would share my view. But that it may have a beneficial impact on the problems that we face there and elsewhere in the country is a dimension we hope for, provided that the program is supported by the various sectors of the construction industry and by the provincial government in that province. If it is not supported in that province—and I might note that we come up for collective bargaining because the decree expires in Quebec on April 30, 1976—if it is not supported by the trade union side and by government and by management there and elsewhere in the country, then our economy is going to be facing some very serious problems.

I keep coming back to that point. It is not by itself going to solve the problems but it will have a beneficial impact if it is supported.

M. Joyal: Vous avez mentionné que l'industrie de la construction au Québec est surréglementée et surstructurée; est-ce que vous n'avez pas l'impression que le projet de Loi C-73 va ajouter à cette surstructuration et cette surréglementation de l'industrie de la construction au Québec?

M. de Puyjalon: Cela dépend de l'accueil qu'on fera au projet de loi C-73 dans la province de Québec. Je n'ai aucune impression à l'heure actuelle. Mais je sais ceci, c'est que si ce projet de loi, tel qu'il se présente à l'heure actuelle, n'est pas bien reçu, n'a pas l'appui du grand public, dans la province, j'hésite à émettre une hypothèse quelconque sur ce qui pourrait se passer.

M. Joyal: J'aimerais que vous commentiez de nouveau la situation des sous-entrepreneurs. L'expérience que j'ai du milieu de la construction me donne à penser que l'une des causes majeures de l'augmentation des coûts de construction, est la situation des sous-contractants et la pression exercée dans le domaine de la construction par les grands projets publics. À mon sens, il est indubitable que des projets comme les installations olympiques, la Baie James, le métro de Montréal, le complexe Desjardins, et tous les autres projets de développement d'espaces à bureaux dans le centre de Montréal, et dans le centre de Québec en particulier, ont exercé une pression telle sur l'industrie de la construction, que les gouvernements, à tous les niveaux, partagent en partie la responsabilité d'avoir créé une situation dans l'industrie de la construction, qui nous a amenés

[Interpretation]

travail dans l'industrie, la productivité, le programme d'habitation, les investissements, le rôle des sociétés de la Couronne, etc. Il ne faudrait pas nous embourber dans cette question; nous avons déjà soumis nos vues au gouvernement.

Je crois que la Commission Cliche a très bien traité des problèmes de l'industrie de la construction au Québec. La Commission a mis longtemps à trouver des conclusions et à faire des recommandations.

L'industrie de la construction au Québec a bien des problèmes de structures, mais il faut affirmer que cette industrie est très structurée par suite des lois et de l'attitude du gouvernement. Bien sûr, on n'élabore pas de telles structures sans faire d'erreurs, étant donné que la législation parfaite n'existe pas.

Je ne crois pas que le programme de lutte contre l'inflation va résoudre les problèmes dans l'industries au Québec. Il y a eu des entrepreneurs, des fabricants et des fournisseurs de matériaux qui sont venus du Québec et ils partageront sans doute mon opinion. Nous espérons que le programme aura des répercussions positives sur les problèmes auxquels nous avons à faire face au Québec et ailleurs; bien entendu, pourvu que le programme obtienne l'appui des différents secteurs de l'industrie de la construction et du gouvernement du Québec. Si le programme n'obtient pas l'appui désiré au Québec—il me faut noter que la négociation collective reprendra le 30 avril 1976, étant donné que le décret expirera à cette date—appui qui lui doit venir des syndicats, du gouvernement et des patrons, notre économie aura à affronter des problèmes très graves.

Je reviens sans cesse à cette question. Le programme en soi ne résoudra pas de problème, mais s'il obtient l'appui souhaité, il aura des répercussions positives.

Mr. Joyal: You stated that the construction industry in Quebec is over regulated and overstructured; do you not opine that Bill C-73 will add to this exaggerated structure and regulation?

Mr. de Puyjalon: This depends on the acceptance which will be given to Bill C-73 in Quebec. I do not have any idea of its acceptance at this time, but if it does get public support in Quebec, I would not like to make any guesses as to what might happen.

Mr. Joyal: I would like you to make some further comments on the case of subcontractors. From my experience in construction, I believe that one of the most important causes of increase in construction costs is the case of subcontractors, as well as pressures exerted by large public projects on the construction trade. According to me, such cases as the Olympic games setup, the James Bay development project, the Montreal subway system, the Desjardins complex, as well as other office space development projects in central Montreal and Quebec City, have indubitably brought great pressure to bear on the construction industry, and governments at every level partly share the responsibility of creating a situation in the construction industry which has given rise to the exaggerations which we have observed. Do you not believe that one of the

[Texte]

aux exagérations qu'on a connues. Est-ce que vous ne considérez pas que l'une des priorités est précisément de donner suite aux quatre recommandations du rapport du Conseil économique du Canada, qui vise précisément à une coordination des dépenses publiques, aussi bien municipales, provinciales que fédérales, dans le domaine de la construction?

M. de Puyjalon: Certainement, il est souhaitable qu'il y ait un genre de coordination. Mais en parlant de coordination, on ne parle pas nécessairement de planning général, on parle de coordination des dépenses. Alors on pourrait peut-être se lancer dans une discussion sur le besoin d'une stratégie industrielle, régionale et sur le plan national.

• 1040

Maintenant, les besoins dans le domaine de l'énergie n'attendent pas que M. Un tel ou M^{me} Une telle soit prêt à admettre que c'est le temps de dépenser \$5 dans le domaine de l'énergie. Le fait est qu'on ne peut attendre, il faut anticiper les besoins d'énergie. Alors, on peut de cette façon-là se dire que les investissements dans le domaine de l'énergie sont de priorité, sont de rigueur. Alors, cela fait partie d'une stratégie.

Deuxièmement, on a une stratégie de développement économique pour la province, pour la région et pour les différentes régions du pays. Mais, est-ce qu'on a développé ce genre de synthèse, si vous voulez, de stratégie économique et industrielle dans le pays? Nous, de l'industrie de la construction, avons présenté un mémoire au gouvernement il y a déjà deux ans, vous étiez là, monsieur Comtois, où nous avons plaidé pour le développement d'une stratégie industrielle dans les domaines de l'énergie, du transport, des communications, de l'agriculture, des manufactures, pour pouvoir amener une coordination, non seulement dans les investissements, mais dans le développement des occasions d'emplois. Et ceci serait un instrument à long terme, le plus effectif, pour mitiger la possibilité d'un retour à ce cycle inflationniste qu'on a connu depuis deux trois ans. C'est pour cela précisément, je crois, que M. Turner... Turner was the advocate of the investment side of this thing, increasing the supply side as a response to demand-pull inflation. What I am advocating now is that the way to do it is to develop the kind of industrial strategic planning that is admittedly longer term, but there lies the only solution to ensure that we do not have a return to the kind of inflationary pressures and difficulties we have known for the last several years. I think that is the kind of answer that is more promising.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Est-ce que vous recommanderiez à la Commission de lutte contre l'inflation d'obliger les compagnies qui fournissent les matières premières en termes d'acier, de contre-plaqué, de ciment, de s'adresser à la Commission et d'obtenir l'autorisation préalable avant toute augmentation de prix? Cela aurait-il un effet immédiat sur la croissance des coûts de la construction?

M. de Puyjalon: Je ne me sens pas nécessairement qualifié pour répondre à cette question, mais je peux vous dire ceci: pour ce qui est de l'industrie de l'acier, par exemple, le gouvernement fédéral a lancé une enquête sur la rentabilité et les prix qui ont été demandés par l'industrie de l'acier, il y a un an et demi. Les résultats en sont connus de tout le monde... There were no excess profits. There were no extravagant actions taken. That was displayed and demonstrated very clearly.

[Interprétation]

priorities should be to follow through with the four recommendations, contained in the Canadian Economic Council report, that is, a co-ordination of public expenditures, municipal, provincial and federal, in the construction industry?

Mr. de Puyjalon: Obviously, co-ordination is highly desirable. Co-ordination does not necessarily imply general planning. This might be food for a discussion of the need of a national strategy for industrial, regional and national planning.

Meanwhile, energy requirements will not wait upon a segment of the population being ready to admit that some more money must be spent in this field. There can be no waiting; we must anticipate our energy requirements. In this manner we can state that investment in energy is a priority item. All these points are part of the global strategy.

Secondly, the province has an economic development strategy. However, has this idea been developed further, as for the country, both in industry and in energy? The construction industry submitted a brief to the government two years ago; I believe you were there at that time, Mr. Comtois. We pleaded the case of an industrial strategy for energy, transportation, communication, agriculture and manufacturing, in order to bring about co-ordination, not only for investment but for job opportunities as well. In the long run, this would be the most effective instrument to lessen the chances of returning to this inflationary cycle which has existed for the last two or three years. That is probably why Mr. Turner... prônait le côté investissement de cette affaire, afin d'augmenter le côté approvisionnement, pour parer aux tendances inflationnistes. Ce que je voudrais, c'est d'adopter une planification stratégique pour l'industrie qui soit à long terme, afin d'assurer que nous ne revenions pas aux tendances inflationnistes que nous avons connues récemment. C'est la réponse la plus prometteuse.

The Chairman: One last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Would you recommend that the Anti-Inflation Board force companies which supply raw materials such as steel, plywood and cement to get permission before any price increase went into effect? Would this have any immediate effect on the increase of construction costs?

Mr. de Puyjalon: I do not feel qualified to answer this question; however, I can make the following statement: the federal government launched an investigation on the profitability of the steel industry, because of the prices asked by this industry a year and a half ago. You all know the results of that investigation—Il n'y a pas eu de profits excessifs, ni de mesures exagérées. C'était très clair.

[Text]

What we need in this country is the ability to supply our own needs on a stable and growing basis in terms of basic construction profits. The only way you guarantee that ability is to create the kind of investment climate where people are willing to invest \$1 billion or \$1.5 billion in a new steel plant or \$50 or \$100 million in a new cement plant. Until we create the kind of economic environment where those projects are not on-again off-again but are "go" with confidence, then we are going to face the kind of instability of prices and instability in the economy that does contribute to inflationary pressures.

My answer to your question is really very direct and very simple. We have to ensure that it is profitable for the investor—who happens in the final analysis to be a lot of people sitting around this room who might want to buy some stock if the stock was only more rewarding in terms of the dividend—to generate the capital, to make those investments, to create the employment opportunities—it is the unemployment side of things which also adds to your inflationary problem—to create then the material base wherein we can then build with domestically-produced products on a stable pricing basis.

There is no simple answer to this thing. It is a meshing of a whole series of policies. We are at the point now where we have to try to implement this kind of program to break the expectations. I hope that if we can achieve that psychologically, as well as in fact, and can get the psychological support for the program, then we can get on with the implementation of other policies very quickly to make sure that we do not have to go this way again in two, three or four years.

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Mr. Clarke, followed by Mr. Orlikow.

• 1045

Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

I wonder whether I could ask Mr. de Puyjalon how many members are there in the association. I heard the numbers proportionate that were not controlled, but how many are there in the Canadian association?

Mr. de Puyjalon: How many members of the Canadian Construction Association?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.

Mr. de Puyjalon: In the broadest sense, about 15,000.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): But I thought there were 18,000 in Quebec.

Mr. de Puyjalon: There are 18,000 employers, but not all of the contractors, not all of the small shops are members of the Canadian Construction Association.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I see.

Mr. de Puyjalon: All right. Let us say that on a given day there are 80,000 contractors in the country of all shapes, sizes, descriptions which include the one-man plumbing shop, the single-family dwelling builder who may build four or five a year. When you put them all together I would say about 80,000. Is that right, Bill?

[Interpretation]

Ce dont nous avons besoin au pays, c'est de pourvoir à nos besoins de façon stable, dans le domaine de la construction. Le seul moyen de garantir cette capacité, c'est de créer un climat propice à l'investissement, dans lequel le peuple sera prêt à investir 1 milliard ou 1 milliard et demi dans une nouvelle aciérie, ou 50 à 100 millions dans une fabrique de ciment. A moins de créer un tel climat de confiance, nous aurons à faire face à l'instabilité des prix et de l'économie qui créent l'inflation.

Il faut nous assurer de la rentabilité d'un projet pour l'investisseur qui peut être en fait un groupe de gens qui veulent devenir sociétaires. Il faut trouver le capital pour faire des investissements et pour créer des emplois, étant donné que le chômage accroît le problème d'inflation. Nous devons aussi pouvoir construire avec des matériaux et des produits faits au pays et vendus à prix stables.

On ne peut pas répondre de façon simpliste; il y a plusieurs politiques qui s'emboîtent. Il nous faut adopter ce genre de programme, afin de rompre le cycle. Il serait bon que nous puissions obtenir un appui psychologique pour ce programme, étant donné que nous pourrions ensuite passer à l'adoption d'autres politiques, afin de ne pas avoir à refaire le même chemin dans quelques années.

Le président: Je vous remercie, monsieur Joyal. Monsieur Clarke, vous avez la parole, vous serez suivi de M. Orlikow.

Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander à M. de Puyjalon de combien de membres se compose l'association. J'ai entendu des nombres proportionnels non contrôlés, mais combien y a-t-il de membres dans l'Association canadienne?

M. de Puyjalon: Combien y en a-t-il dans l'Association des constructeurs canadiens?

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est cela.

M. de Puyjalon: Au sens large, environ 15,000.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Mais je pensais qu'il y en avait 18,000 au Québec.

M. de Puyjalon: Il y a 18,000 employeurs, mais ce ne sont pas tous des entrepreneurs, et les petites maisons ne font pas toutes partie de l'Association des constructeurs canadiens.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je vois.

M. de Puyjalon: Très bien. Disons qu'à un moment donné il y a quelque 80,000 entrepreneurs au pays, de toutes sortes, de toutes importances, et descriptions, de la petite société de plomberie qui ne compte qu'un employé à la famille gérant une entreprise de construction qui construit de quatre à cinq maisons par année, si vous les réunissez toutes, on pourrait en compter environ 80,000, n'est-ce pas Bill?

[Texte]

Obviously not all of them are members of the Canadian Construction Association, but I would say that all of the principal firms and a great majority of the middle-line firms and a great many small firms are members.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): So the number that you would represent then is 15,000. Would the proportions, subject to the controls, be the same? In other words, about 20 per cent?

Mr. de Puyjalon: That depends upon how comprehensive these controls are going to become.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well...

Mr. de Puyjalon: There is a difference.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra):... I am just referring to the number of employees, from that point of view.

Mr. de Puyjalon: Georges, do you want to take that?

Mr. Durocher: My guess is that the percentage of companies subject to the controls would be considerably less than the figures we mentioned earlier because the firms that are in the organizations to which I was referring, are predominantly middle-sized firms and firms that are subject to collective bargaining in the industry. There are a great number of firms that are not subject to collective bargaining and many of these are of the smaller variety. A guess, I think, would probably be closer to 10 per cent of the firms in the construction industry might be subject to the guidelines.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): On the same statistical vein, what percentage or what number of the 15,000 would be public companies with traded shares?

Mr. Durocher: I would think probably much less than 1 per cent of the firms would be public companies.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay.

Is the dredging business included in your construction association?

Mr. de Puyjalon: Let me put it this way, some of the dredging companies are members of the Canadian Construction Association.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. de Puyjalon, I mentioned the effectiveness of competitive bidding and I wondered, in view of some publicity that the dredging industry had had on that score, whether the witness could suggest any cures for any problems that exist in that?

Mr. de Puyjalon: Oh, I think we can and I think we will, but I think we will let the matter be resolved before the courts on those issues which are before the courts, and then we will look at this question in a constructive sense because we are very much concerned that this competitive principle—and I do not necessarily accept the premise of your question, if I can hypothesize the premise—be the basic guiding principle for all dimensions of the construction industry.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I agree that we...

[Interprétation]

Il est évident qu'elles ne font pas toutes partie de l'Association des constructeurs canadiens, mais je dirais que toutes les sociétés principales, la majorité des sociétés moyennes et de nombreuses petites entreprises sont membres de l'Association.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Par conséquent, vous en représentez 15,000. Est-ce que les proportions, soumises aux contrôles, sont les mêmes? Autrement dit, environ 20 p. 100?

M. de Puyjalon: Cela dépend si ces contrôles sont largement appliqués.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Bon...

M. de Puyjalon: Il y a une différence.

M. Clarke (Vancouver Quadra):... je faisais allusion au nombre d'employés qui seraient affectés.

M. de Puyjalon: Georges, voulez-vous répondre?

M. Durocher: Le pourcentage des sociétés soumises à ces contrôles serait beaucoup moins important que les chiffres mentionnés plus tôt, car les sociétés qui font partie des organisations dont j'ai parlé sont surtout des sociétés d'importance moyenne et d'autres qui sont soumises à des négociations collectives dans l'industrie. Il y en a beaucoup qui ne sont pas astreintes à des négociations collectives et beaucoup parmi elles sont de petites maisons. Je pense qu'il serait plus juste de dire que près de 10 p. 100 des sociétés de construction dans l'industrie pourraient être assujetties aux indicateurs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puisque nous sommes dans le domaine des statistiques, quel pourcentage ou quel nombre parmi ces 15,000 sociétés représentaient des sociétés publiques avec actions sur le marché?

M. Durocher: Probablement moins de 1 p. 100.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien.

Est-ce que les entreprises de dragage sont comprises dans votre association de constructeurs?

M. de Puyjalon: Certaines sociétés de dragage sont membres de l'Association des constructeurs canadiens.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur de Puyjalon, j'ai parlé de l'efficacité des soumissions concurrentielles et je me demande, étant donné la publicité qu'a connue l'industrie du dragage, si le témoin pourrait suggérer des remèdes aux problèmes qui existent dans ce domaine?

M. de Puyjalon: Je crois que nous pouvons apporter des remèdes, et nous le ferons. Toutefois, nous laisserons les causes déjà rendues devant les tribunaux se régler en cours. Nous examinerons ensuite toute cette question, de façon constructive, car nous nous préoccupons beaucoup du principe de la concurrence. Je n'accepte pas nécessairement la prémisse de votre question, et si vous me permettez cette hypothèse, la prémisse serait le principe directeur de base pour tous les aspects de l'industrie de la construction.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suis d'accord que nous...

[Text]

Mr. de Puyjalon: I must limit myself to those remarks at this time.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I agree and I did not want to tread on waters that are under consideration by the court.

I was led to believe by what Mr. Herbert said in one of his questions all of the construction companies would be covered by the guidelines—I have forgotten the expression he used—but my impression was that they were all covered even though they had less than 20 employees. My distinct impression from when the Minister was here was that the smaller firms were specifically not covered. Does Mr. de Puyjalon have an opinion on that?

Mr. de Puyjalon: Let me point out that between the guidelines and the draft bill there is a difference in the wording on the question of firms—this is for the purposes of collective bargaining, being subject or not being subject. Here we are faced with a bit of a dilemma because we have the circumstance where trade unions will be negotiating with the industry in respect of groups of tradesmen where some will be associated with firms hiring more than 20 employees and some will not.

• 1050

We will have recommendations—after we come to some firm conclusions on that one, because it is extremely complex—we will have some recommendations to make to the government and the Anti-Inflation Board in respect of that dimension, because what we do not need in the industry, what we really do not want, are more causes for labour unrest, in our industry particularly. It is sometimes possible when you do not fully appreciate the nuances of the situation; they are extremely complex on the labour relations side of the construction industry, by province and by sectors of the industry. So we will have recommendations to make with respect to that.

We may, in fact, want to see the present provisions extended, which would make it somewhat simpler. Here I am jumping to a conclusion that may not necessarily be the conclusion we come to, but we may want to see it extended, so that the role and the mission in life of the trade union leaders and the negotiators for management on construction labour relations may be in some measure simplified.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I paraphrase what you said, Mr. de Puyjalon, and say that your association is concerned that the guidelines are not apparently going to be applied universally?

Mr. de Puyjalon: No, I did not say that. I said that the structure of construction labour relations in the industry has so many dimensions and complexities to it that between the original guideline and the present draft Bill there may be a difference in wording which could conceivably cause us some difficulties, and we are looking at that dimension now. When I say "cause us some difficulties," I am not saying "us, management." I mean us, labour and management in the construction industry.

[Interpretation]

M. de Puyjalon: je dois me limiter à ces remarques pour le moment.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suis de cet avis. Je ne veux pas discuter de causes qui sont devant les tribunaux.

Une des questions qu'a soulevées M. Herbert précédemment me porte à croire que toutes les sociétés de construction seraient soumises aux indicateurs—je ne me souviens pas de son expression—mais j'ai eu l'impression que les sociétés étaient toutes assujetties, même si elles avaient moins de 20 employés. Le ministre a semblé dire lorsqu'il était ici que les petites sociétés n'étaient pas précisément soumises aux indicateurs. J'aimerais connaître l'opinion de M. de Puyjalon.

M. de Puyjalon: Il y a des différences dans le libellé des indicateurs et du projet de loi sur la question des sociétés—à cause de la négociation collective, le fait d'être ou de ne pas être assujetti aux indicateurs. Nous faisons face à un dilemme, puisqu'il y a les cas où les syndiqués négocieront avec l'industrie pour des groupes de commerçants dont certains seront associés à des entreprises qui emploient plus de 20 employés et d'autres ne le seront pas.

Après que nous aurons établi nos conclusions bien arrêtées à ce sujet très complexe, nous pourrions faire au gouvernement et à la Commission de lutte contre l'inflation des recommandations à ce sujet, puisque l'industrie, surtout dans notre industrie de la construction, ne veut pas donner aux travailleurs des raisons nouvelles de se soulever. Il est parfois possible de faire des erreurs lorsqu'on ne comprend pas tout à fait toutes les nuances de la situation; la situation est très complexe du côté des relations de travail dans l'industrie de la construction, ainsi que dans chaque province et dans chaque secteur de celle-ci. Nous aurons donc, je le répète, des recommandations à faire.

Nous voudrions peut-être même voir élargir les dispositions actuelles, ce qui simplifierait la situation. Je saute à une conclusion à laquelle nous n'arriverons peut-être pas, mais nous voudrions peut-être voir élargir les dispositions actuelles de sorte que le rôle et la mission des chefs syndicalistes ainsi que des négociateurs de la direction dans les relations de travail de la construction soit en quelque sorte simplifié.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Si je reprends ce que vous venez de dire, monsieur de Puyjalon, il semble que votre association s'inquiète du fait que les indicateurs ne soient pas appliqués de façon générale?

M. de Puyjalon: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai déclaré que la structure des relations de travail dans le domaine de la construction est multidimensionnelle et est si complexe qu'il pourrait y avoir une différence dans l'emploi des termes entre l'indicateur original et le projet de loi actuel. Cette différence pourrait nous causer certaines difficultés, c'est pourquoi nous l'étudions à l'heure actuelle. Lorsque je dis «pourrait nous causer des difficultés», je ne parle pas au nom de la direction, mais au nom des travailleurs comme de la direction de l'industrie de la construction.

[Texte]

So we are trying to wrap our minds around that dimension, see how it conceivably might work, and look at some options as to how it might be improved.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You might sympathize with us, then, who have to pass this Bill without knowing what the guidelines are.

Could I ask you, then, about the control-of-profits aspect of it? I have heard quite a lot about the bidding, and I think I understand competitive bidding. I do not see how this Bill can control the profits or the prices in your industry because of the nature of the bidding system. Could you comment on that?

Mr. de Puyjalon: I would ask MacKenzie McMurray to take that one.

Mr. McMurray: We think it is possible, Mr. Clarke.

Number one, I think you have to recognize that about 30 to 35 per cent of the total construction put in place in this country is done by governments themselves, so they have control of the bidding procedure and I would say in most cases pretty good control. We feel that is one monitoring aspect that can be relied on.

We also feel that the Review Board is in a position to investigate, if you like, a sample of privately placed construction work. The rules of the game are there and in place for that to happen.

We also feel that probably the biggest initiative in this whole thing is the purchasing people themselves. I think you have heard us comment earlier today on the assumed profit margins and the kind of conceptions that some people have of what the profit margins are in this industry, and I can assure you that the buyer is very much a part of our industry.

I think, as we go into 1976, and echoing what Mr. Nevins has already mentioned of the outlook for construction in 1976, it is going to be highly competitive.

The Chairman: One last question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to just make a reference, then, Mr. Chairman, to the government regulations now. I think Mr. de Puyjalon covered quite adequately the problems of the housing industry in dealing with all the municipalities and so on. There is a short paragraph in the Minister's presentation that says,

The government intends to reassess the costs to the private sector of many government rules and regulations in the context of their benefits to society at large. The government further intends to continue reviewing the role of its regulatory agencies.

and it goes on.

Mr. Leblanc (Laurier): On a point of order, could we have the reference, the exact reference?

• 1055

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It is in the government's white paper, *Attack on Inflation*, page 10 of the English version.

[Interprétation]

Nous essayons donc d'y voir un peu plus clair, de voir comment le programme pourrait fonctionner et voir dans quelle mesure il pourra même être amélioré.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Dans ces cas, accordez-nous votre appui, à nous qui devons adopter ce projet de loi sans en connaître les indicateurs.

Puis-je passer au contrôle des bénéfices? Je crois des offres de prix, et aussi des offres de prix concurrentielles, mais je ne vois pas comment le projet de loi peut contrôler les profits ou les prix de votre industrie à cause de la nature même du système d'offre de prix. Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. de Puyjalon: Je demanderais à M. MacKenzie McMurray de prendre la parole.

M. McMurray: Monsieur Clarke, nous pensons que c'est possible.

D'abord, il faut savoir qu'environ 30 à 35 p. 100 de toute la construction au pays est entreprise par les gouvernements eux-mêmes, de sorte que ce sont eux qui contrôlent de près le processus des offres de prix. Donc, voilà un aspect de la question de surveillance auquel on peut se fier.

Nous estimons également que le Conseil de révision est en mesure d'instaurer des enquêtes auprès de certaines entreprises privées de construction. Les règles de jeu sont telles que cela peut se produire.

Enfin, nous pensons que le facteur le plus important de la situation est représenté par les acheteurs eux-mêmes. Nous vous avons dit plus tôt ce matin ce que nous pensions des marges bénéficiaires et de l'opinion qu'en avaient certains Canadiens lorsqu'elles s'appliquent à l'industrie de la construction; je vous assure que l'acheteur fait partie intégrante de l'industrie de la construction.

Plus nous approchons de 1976, et je reprends ce qu'a dit M. Nevins, plus nous prévoyons que la construction sera très concurrentielle en 1976.

Le président: Monsieur Clarke, c'est votre dernière question.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, permettez-moi de me reporter aux règlements du gouvernement. M. de Puyjalon a bien compris le problème de l'industrie du logement dans toutes les municipalités. Le ministre a déclaré, dans un court paragraphe, que:

Le gouvernement se propose de réévaluer les frais qu'entraînent pour le secteur privé un bon nombre de ses règles et règlements tout en tenant compte des avantages qu'ils procurent à la société dans son ensemble. De plus, le gouvernement entend continuer l'examen du rôle de ses organismes de réglementation.

Et la déclaration continue.

M. Leblanc (Laurier): Un rappel au règlement, monsieur le président. Pouvez-vous nous dire où vous avez pris cette citation?

M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est dans le Livre blanc intitulé «offensive contre l'inflation», à la page 10 de la version anglaise.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Paragraph 7, I should say.

Was this the sort of thing that Mr. de Puyjalon was referring to, or that he is expecting the government is attacking, when the Minister says the government wants to reassess its costs to the private sector? I mean, is this the sort of regulation that Mr. de Puyjalon had in mind when he was referring to the costs attracted by the housing industry?

Mr. de Puyjalon: Yes. The quick answer to that is yes, and I might add that the Minister responsible for housing and urban affairs, Mr. Danson, is conscious of the complexities surrounding the whole question of development and housing construction. He is not only conscious of it at the federal level but conscious of it right through the system as is Mr. Teron.

I know for a fact that they are trying to find more effective approaches to this whole question so that we can get back to the opportunity to provide the kind of housing that is within reach of that great number of Canadians and great number of people in this country who want to own their homes. We do not like the situation—and here I seem to be speaking for an organization which is narrowly concerned with the house building sector, that is HUDAC. Let me go on for a moment, because we share the same concern.

We do not like the situation where public opinion has it that we are not prepared for or capable of providing housing for all Canadians. We do not like it. On the other hand, we do not make the policies. We can only suggest and advise, and we can only suggest and advise through our provincial affiliates to the provincial governments as well. We seem to have created in this country a very difficult administrative process not only in this area but in many others, when you work it through the three, four or sometimes five levels of government.

Perhaps the answer lies in the approach that the Minister for housing has taken, identified I assume by the Minister of Finance, which is to simplify this whole process and, as a consequence, to minimize or eliminate some of the costs in the system.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. Mr. Orlikow will be our last one for this meeting.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I have the impression that when the spokesman for the Canadian Construction Association made his presentation he was saying one of the biggest difficulties the members of the Construction Association have is their uncertainty about the future and that the main factor, or at least the one factor which they kept coming back to in zeroing in on their uncertainty, was the wage factor. The feeling of the Association was that the anti-inflation program of the government would stabilize that and, therefore, a great deal of the uncertainty of the Association would disappear.

I am speaking now as a consumer. I bought a house less than two months ago and I had to pay the going rate for interest, which was 11.75 per cent. I have done some rough calculations and if the interest rate were 8 per cent—which a few years ago we would have thought very high—I would be paying approximately \$1,300 a year less in interest rates

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Paragraphe 7.

Est-ce à cela qu'il faisait allusion? M. de Puyjalon, s'attend-il à ce que le gouvernement s'attaque à l'inflation, lorsque le ministre dit que le gouvernement veut réévaluer ses coûts dans le secteur privé? Est-ce le genre de règlement à lequel songe M. de Puyjalon lorsqu'il parle de coûts qui sont attirés par l'industrie du logement?

M. de Puyjalon: Oui. Je dois ajouter que le ministre responsable du Logement et des Affaires urbaines, M. Danson, est conscient des complexités qui entourent cette question du développement et de la construction du logement. Non seulement il en est conscient au niveau fédéral, mais dans tout le système M. Teron aussi d'ailleurs.

Je sais de façon certaine qu'ils essaient de trouver des méthodes efficaces pour que nous puissions fournir le genre de logement que pourrait facilement acheter un grand nombre de Canadiens, des personnes qui veulent avoir leur propre maison. Nous n'aimons pas cette situation, et je semble parler ici en faveur d'une organisation qui s'occupe beaucoup de la construction de logements, c'est-à-dire de l'HUDAC. Laissez-moi poursuivre un instant, car nous partageons les mêmes préoccupations.

Nous n'aimons pas la situation où nous sommes placés; l'opinion publique croit que nous ne sommes pas prêts ou que nous ne pouvons pas fournir du logement à tous les Canadiens. Nous n'aimons pas cela du tout. Par ailleurs, ce n'est pas nous qui élaborons les politiques. Nous ne sommes là que pour proposer et conseiller, et nous ne pouvons le faire que par l'intermédiaire de nos associés provinciaux, auprès des gouvernements provinciaux. Nous semblons avoir créé au pays un processus administratif très complexe non seulement dans ce domaine, mais dans d'autres également, car il faut parfois passer par trois, quatre et même cinq paliers de gouvernement.

La réponse se trouve peut-être dans la façon qu'a adoptée le ministre responsable du Logement, et qui a été identifiée, je pense, par le ministre des Finances. Elle vise à simplifier tout ce processus et, par le fait même, à minimiser ou même éliminer certains coûts du système.

Le président: Je vous remercie, monsieur Clarke. Monsieur Orlikow, vous serez le dernier.

M. Orlikow: Monsieur le président, lorsque le porte-parole de l'Association des constructeurs canadiens a fait son exposé, il a déclaré qu'une des difficultés majeures qu'éprouvaient les membres de l'Association des constructeurs, c'était ce sentiment d'incertitude envers l'avenir. Les principaux facteurs ou du moins un des facteurs qui revient dans ce sentiment d'incertitude, c'est l'élément salaire. L'Association croyait que le Programme anti-inflation du gouvernement stabiliserait cette situation et que cette incertitude disparaîtrait en grande partie.

Je parle en tant que consommateur. J'ai acheté une maison il y a moins de deux mois et il m'a fallu payer le taux d'intérêt courant, 11,75 p. 100. J'ai fait des calculs sommaires; si le taux d'intérêt était de 8 p. 100, ce que nous avions trouvé très élevé il y a quelques années, je paierais environ \$1,300 par année de moins qu'actuellement. Cela

[Texte]

alone than I am paying, because the interest rate is 11.75 per cent. That has nothing to do with the wages which your people get, and yet you did not say a word about that.

Mr. de Puyjalon: I did try to say a word about it, but it is very difficult to discuss that issue, Mr. Orlikow, without spending about 30 minutes, which is little enough time on the whole complexity of international and national money markets.

Mr. Orlikow: You would agree that is an important factor.

• 1100

Mr. de Puyjalon: Of course it is an important factor. Let me go on for a minute. I want to get to this question of labour relations very quickly. In the construction industry we negotiate every year, half the provinces, roughly speaking, one year and half the other year, and yes we are faced with some rather extraordinary demands, not in every instance but in many instances. That is particularly true, almost uniquely true, in the last two or three years, when we have been going through the uncertainties and instability of this inflationary cycle.

There is no mystery as to why these demands are what they are. They are pinned on uncertainty in the minds of the work force. We can understand that. On the other hand, we can also understand that we have to take the price of that component, plus the price of material, plus all the other costs and all the other foreseeable and unforeseeable taxes by the different levels of government, and put it all together in a package to bring to market two or three years from now, in the hope that there is a market.

We do not like that environment; we do not like it at all. Therefore, we want a return to stability, as do the trade union leaders. I do not know of any other way—and I wish I knew of another way—but at this time I know of no other way, than to give this program some positive and strong support, at least in the short run, to see if we can make it work.

Mr. Orlikow: That is a very laudable desire. I wish I could feel that you were putting the same effort into some other aspects.

We just had, in British Columbia, a prolonged strike of the lumber workers. This is 1975, and their last agreement was reached in 1972. Between 1972 and 1974, because of world demands for lumber, particularly from the United States and Japan, the price of lumber almost doubled—not because the wages were going up, because the wages had been set in 1972, with some relatively small annual increases for the last two years, but because the price of lumber doubled. The Canadian consumer, and you building the houses for the Canadian consumer, had to pay that; and that went into the increase in the price of the house.

The price of lumber is down right now, but if the American economy picks up the price of lumber will go up again. Have we got any protection against that?

Mr. de Puyjalon: Without getting into a long economic debate, Mr. Orlikow, I would reinforce your point: as the price of lumber went up when the Americans were building 2.4 million houses a year, the bottom fell out of the lumber market when they got down to 900,000 houses a

[Interprétation]

n'a rien à voir aux salaires que gagnent les ouvriers, et pourtant vous n'en avez pas du tout parlé.

M. de Puyjalon: J'ai essayé d'en dire un mot, mais il est très difficile de discuter de cette question, monsieur Orlikow, sans y passer au moins 30 minutes, ce qui est même bien peu, étant donné la complexité des marchés monétaires nationaux et internationaux.

M. Orlikow: Vous êtes d'accord, il s'agit d'un facteur important.

M. de Puyjalon: C'est certain qu'il est important. Laissez-moi poursuivre. Je veux parler très rapidement de cette question des relations de travail. Dans l'industrie de la construction, nous négocions chaque année; la moitié des provinces environ une année et l'autre moitié l'année d'après, et il est vrai que nous faisons face à des demandes plutôt extraordinaires, non pas dans tous les cas, mais dans de nombreux cas. C'était particulièrement vrai, presque toujours vrai, au cours des deux ou trois dernières années, alors que nous avons fait face à des incertitudes et à l'instabilité de cette période inflationniste.

Il n'est pas difficile de savoir pourquoi ces demandes sont ce qu'elles sont. Elles sont reliées à l'incertitude qui existe dans l'esprit de la population active. Nous pouvons le comprendre. Nous pouvons également comprendre qu'il nous faut tenir compte du prix de cette composante, en plus du prix des matériaux, de tous les autres coûts et de toutes les autres taxes prévisibles et imprévisibles des différents paliers de gouvernement. On additionne tout pour en faire un ensemble qui sera présenté sur le marché dans deux ou trois ans, dans l'espoir qu'il y aura un marché.

Nous n'aimons pas cette atmosphère, pas du tout. Nous voulons un retour vers la stabilité, comme le veulent également les chefs syndicaux. Je ne connais pas d'autre façon, j'aimerais bien en connaître une, que de donner à ce programme un appui fort et positif, du moins à court terme, afin de voir s'il peut fonctionner.

M. Orlikow: C'est un désir très louable. J'aimerais croire que vous déployez les mêmes efforts pour d'autres aspects de la question.

Nous venons d'avoir en Colombie-Britannique une grève prolongée chez les bûcherons. Nous sommes en 1975, et leur dernière entente remonte à 1972. Entre 1972 et 1974, à cause des demandes mondiales pour le bois de construction, surtout des États-Unis et du Japon, le prix du bois de construction a presque doublé. Ce n'est pas parce que les salaires ont augmenté, ils avaient été établis en 1972, il y a eu de très petites augmentations annuelles, au cours des deux dernières années, mais c'est surtout parce que le prix du bois de construction a doublé. Le consommateur canadien, et vous construisez des maisons pour le consommateur canadien, a dû payer ces frais. Le prix des maisons s'est donc ressenti de cette augmentation.

Le prix du bois de construction est à la baisse actuellement, mais si l'économie américaine reprend, il remontera de nouveau. Pouvons-nous nous protéger contre cela?

M. de Puyjalon: Sans faire un long discours sur les questions économiques, monsieur Orlikow, j'aimerais ajouter, pour renforcer ce que vous avez dit, que le prix du bois de construction a augmenté lorsque les Américains ont construit 2,400,000 maisons par année; il y a eu une chute

[Text]

year. The consequence of that—it was there for everybody to see—was that you could not sell Canadian lumber anywhere. The lumbermen were in very dire straits. They are still not enjoying the world's greatest market, not by any stretch of the imagination.

If you want to translate the effects of that kind of situation you can do it very quickly. When you move from a demand for 2,250 million units in the United States residential market to 950,000 at an annual rate, then there are an awful lot of tradesmen sitting at home, no matter what their wage increase may have been as negotiated. I want to make this point, and make it very clearly: what they really wanted was employment, not a fictitious level of income, which they were not realizing because those houses were not being built. That is my concern.

We *did* find in the United States, as I hope we will find here, a willingness by the various sectors of the economy—and I hope it is possible to do this in Canada—to accept a little less in order to work on a more regular basis. And we have that in the construction industry.

Mr. Orlikow: But what happens is that we all want the other guy to show some restraint.

Let me give you one more example. Central Mortgage and Housing had a study prepared for it by Peter Spurr on what has happened to serviced land. He issued a report, and we know something of what has happened in Toronto. He points out in this study that nine land development companies own 36.5 thousand acres of serviced land in the metropolitan Toronto area; that the price of the serviced land as compared to what they paid for the raw land is completely out of line. For land for which they paid \$1,000 an acre they are getting probably 50 times that, or more, for serviced land—and it is the prospective house buyer who is paying for that. Lots are going for anywhere from \$20,000 to \$30,000 or more per lot. That means that the price of a house, which has very little to do with labour, is really preventing people from buying houses that they need.

I have not heard a word from you nor from any of the other organizations saying that the governments have to do something about that kind of profiteering.

• 1105

Mr. de Puyjalon: I am not suggesting that there may not be instances where excessive prices are charged for land. It is an imperfect world. What I am telling you, Mr. Orlikow, is that generally speaking, taking the industry as a whole, that is not the case. If you want to look at the pricing structure for a piece of land bought 10 or 15 years ago or in 1952, so that developer-contractor-builder could still be in business in 1975, he has paid those interest rates through that year, through all those years to carry that land. He has paid the servicing costs which may run as much as \$200 a foot. Is that about right, Alvin? And if you take a 60-foot lot that is \$12,000. He may have paid \$1,000 or \$2,000 in impost. He probably returned 5 per cent of it for recreational use. Then he waited three or four years to get his planning and subdivisions through the various levels of planning.

[Interpretation]

sur le marché du bois de construction lorsqu'ils n'en ont construit que 900,000 par année. Les conséquences de cela, tous ont pu les constater, c'est qu'on ne pouvait vendre le bois de construction canadien ailleurs. Les bûcherons étaient dans une situation critique. Ils n'ont pas une place très enviable sur le marché mondial.

Si vous voulez traduire les effets de cette situation, vous pouvez le faire très rapidement. Lorsque vous passez de 2,250,000 unités sur le marché résidentiel américain à 950,000 par année, cela veut dire qu'il y a beaucoup d'hommes de métier sans travail, quelles que soient les augmentations de salaire qu'ils ont pu négocier. J'aimerais souligner ce point, très clairement, ils veulent vraiment de l'emploi, un niveau de revenu qui ne soit pas fictif. Ce n'est pas ce qui s'est produit, étant donné qu'il n'y avait pas de maisons à construire. Voilà ce qui m'inquiète.

Nous avons trouvé aux États-Unis, et j'espère que nous le trouverons ici, une bonne volonté qui se manifeste dans les divers secteurs de l'économie. J'espère que ce sera possible au Canada d'accepter un peu moins, afin de travailler de façon plus régulière. Voilà ce qui se passe dans l'industrie de la construction.

M. Orlikow: Voilà, nous voulons tous que le voisin se limite un peu.

Laissez-moi vous donner un autre exemple. La Société centrale d'hypothèque et de logement a demandé à Peter Spurr de préparer une étude sur ce qui s'est passé dans le domaine des terrains équipés. Il a publié un rapport, et nous avons vu ce qui s'est passé à Toronto. Il souligne dans cette étude que neuf sociétés de promotion de terrain ont 36,500 acres de terrains équipés dans la région du Toronto métropolitain, que le prix d'un terrain équipé comparativement à ce qu'ils ont payé pour le terrain seul est tout à fait disproportionné. Pour un terrain acheté \$1,000 l'acre, ils obtiendront probablement 50 fois plus et même davantage pour des terrains équipés, c'est l'éventuel acheteur d'une maison qui paiera. Les terrains se vendent de \$20,000 à \$30,000 et même plus. Cela signifie que le prix d'une maison, qui n'a pas beaucoup à voir avec le prix de la main-d'œuvre, rend l'achat d'une maison plus difficile pour les gens qui en ont besoin.

Je n'ai entendu ni de vous ni de d'autres organisations que le gouvernement doit faire quelque chose pour ce genre de mercantilisme.

M. de Puyjalon: Je ne dis pas qu'il n'y a pas de cas où des prix excessifs ont été demandés pour des terrains. C'est un monde imparfait. Mais, en général, monsieur Orlikow, si vous regardez l'ensemble de l'industrie, ce n'est pas le cas. Si vous voulez examiner les structures de prix pour un morceau de terrain acheté il y a 10 ou 15 ans ou en 1952, pour que le promoteur-entrepreneur-construteur soit toujours en affaires en 1975, il a dû payer ces taux d'intérêt pendant l'année, et pendant toutes les années précédentes pour conserver ce terrain. Il a dû payer des frais de service qui peuvent s'élever à \$200 le pied, n'est-ce pas Alvin? Si vous prenez, par exemple un lot de 60 pieds, le montant s'élève à \$12,000. Il a peut-être payé \$1,000 ou \$2,000 de taxes. Il a probablement dû en remettre 5 p. 100 pour des fins de loisirs. Il a ensuite attendu 3 ou 4 ans peut-être pour que son programme de planification et de subdivision soit adopté aux divers paliers de la planification.

[Texte]

And in the meantime, the interest rates went up for him, too. As a consequence of all that then he plugged in a house, and as happened last year, he came to me and he said: "You know, I have just arrived at the millennium. I have had 14 negative sales". If you do not know what a negative sale is, it is when a client come in, puts a deposit on a house and says: "I want that house, I will buy it, there is the price". Then he comes back two weeks later and says: "The climate has changed. I do not like the interest rates that I have to pay on mortgages and, therefore, I will not proceed". This was not unique. This developer-contractor-builder, who had sat on that tract for 11 years, had 14 negative sales in one week. At that point he was not sure he liked the business he was in, Mr. Orlikow. These are dimensions that are seldom mentioned.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: It is not going to be a question; it is just a comment. You have just illustrated, for me at least, the reasons why for ordinary working people the government's program is not acceptable. You have told us in about two minutes that the construction industry, the people that actually produce the houses, are not making excessive profits, that the land developers are not making excessive profits. They had to pay interest charges and development charges and all the rest of it. Probably the lumber companies did not charge too much when the price of lumber doubled.

We did not talk about the copper companies but I am sure you would say they did not make any excessive money. So the only people that asked for and got too much and have to be restrained are the ordinary working people; they are not unreasonable. I suggest to you that that will never be accepted by the ordinary people of this country.

Mr. de Puyjalon: If I may Mr. Chairman, I do not think I made any such suggestion. What I am saying to you, Mr. Orlikow, is that we have to start somewhere. The management side of the construction industry is just as willing to make its contribution as any other sector and has said so.

The Chairman: Thank you. I want to thank the delegation from the Canadian Construction Association for their appearance before our Committee this morning and I would like to invite the delegation from the Canadian Labour Congress to come to the table.

(A short recess.)

Le président: A l'ordre. I would like to welcome the delegation from the Canadian Labour Congress. Mrs. Shirley Carr is the Executive Vice-President and I would like her to introduce the other members of her delegation. Mrs. Carr.

Mrs. Shirley G. E. Carr (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to introduce Julien Major, Executive Vice-President of the Canadian Labour Congress; Mr. William Mahoney, General Vice-President of the Canadian Labour Congress and he is also the Canadian Director of the United Steel Workers of America; Mr. Louis Laberge, who is the President of the Quebec Federation of Labour and also a Vice-President of the Canadian Labour Congress.

[Interprétation]

Dans l'intervalle, les taux d'intérêt ont augmenté pour lui également. Après tout ce qu'il a mis dans une maison, il vient me voir pour me dire: «Vous savez j'en suis arrivé au millénaire. J'ai 14 ventes négatives». Si vous ne savez pas ce qu'est une vente négative, je vous l'explique; un client vient vous donner un dépôt sur une maison: «Je veux cette maison, je l'achète, voici le prix». Il revient deux semaines plus tard, disant: «Le climat a changé. Je n'aime pas les taux d'intérêt qu'il me faut payer sur l'hypothèque et, je ne veux pas donner suite à mon achat». Ce n'est pas un cas unique. Ce promoteur-entrepreneur-construteur qui attend depuis 11 ans a donc 14 ventes négatives en une seule semaine. A ce point-ci, il n'est pas tellement certain d'aimer le genre d'affaire qu'il fait, monsieur Orlikow. Ce sont là des aspects de la question qu'on ne mentionne pas très souvent.

Le président: Ce sera votre dernière question monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Ce n'est pas une question, mais une remarque. Vous venez d'illustrer, pour moi du moins, les raisons pour lesquelles le programme du gouvernement n'est pas acceptable pour le simple travailleur. Vous avez dit en deux minutes environ que l'industrie de la construction, les gens qui en fait construisent des maisons, ne font pas de profits excessifs, que les promoteurs de terrains ne font pas des profits excessifs non plus. Il leur faut payer des taux d'intérêt et des frais de développement en plus du reste. Il est probable que les compagnies de bois de construction n'ont pas trop demandé lorsque le prix du bois de construction a doublé.

Nous n'avons pas parlé des sociétés de cuivre, mais je suis certain que vous me direz qu'elles n'ont pas fait de profits excessifs. Par conséquent, les seules personnes qui ont demandé et qui ont trop obtenu et qu'on doit restreindre sont les simples travailleurs; ils ne sont pas déraisonnables. Je vous dis que cette situation ne peut être acceptée par les gens simples du pays.

M. de Puyjalon: Si vous me le permettez, monsieur le président, je n'ai pas fait de telles déclarations. Je vous ai dit, monsieur Orlikow, qu'il nous faut commencer en quelque part. L'administration de l'industrie de la construction est disposée, elle aussi, à faire sa part, de même que tout autre secteur, elle l'a bien dit.

Le président: Je vous remercie. Je désire remercier la délégation de l'Association des constructeurs canadiens qui a comparu ce matin devant le Comité. J'aimerais inviter la délégation du Congrès du Travail du Canada à prendre place à la table.

(Une courte pause.)

The Chairman: Order, please. J'aimerais souhaiter la bienvenue à la délégation du Congrès du travail du Canada, dont M^{me} Shirley Carr est vice-président exécutif. Je lui demanderai de présenter les autres membres de sa délégation. Madame Carr.

Mme Shirley G. E. Carr (vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous présenter M. Julien Major, vice-président exécutif du Congrès du travail du Canada; M. William Mahoney, vice-président général du CTC, et également directeur canadien des travailleurs unis de l'acier pour l'Amérique du Nord; M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec et également vice-président du CTC.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mrs. Carr. Do you have an opening statement to make?

Mrs. Carr: Yes, I do, Mr. Chairman.

The Chairman: Submit your brief.

Mrs. Carr: I would like to present for your information our brief, and I would like to read it.

Mr. Chairman and members of the Committee:

The Canadian Labour Congress is opposed to wage and price controls. Bill C-73 is a wage and price control legislative program and the Congress cannot therefore accept this bill. We are opposed because we remain unconvinced that Bill C-73 will come to grips with inflation. We are also opposed because it is inequitable and will, in the final analysis, be proved unworkable. There is no country to our knowledge that has successfully implemented a wage and price control program. Those that have, have found them to be discriminatory to working people and the defenseless in the community; they have created bottlenecks in the economy; they have not stemmed the psychology of inflation and they have left the fundamental economic, social and political causes of inflation untouched.

This is not to say that the Canadian Labour Congress is not concerned about inflation, for it is. Indeed, for the past five years the Congress has continually been telling the federal government that the Canadian economy was not healthy and that a significant part of the blame for the domestic causes of inflation were the economic policies which it had been pursuing. It has conducted monetary policy, through the Bank of Canada in a most erratic fashion. The swings in the money supply have been up and down, from one extreme to the other. Monetary policy has never been in line with the potential growth of the economy and this has created economic instability of serious proportions. All kinds of unnecessary cost pressures were built into the economy as a result of blatant mismanagement of monetary policy.

• 1120

The mismanagement of fiscal policy has been almost as bad. Government expenditures which have not enhanced the welfare of those in need in Canada, such as those on social security and welfare programs, and which have not contributed to resolving the unemployment problem, have served no other purpose but to drain money away from the average income earner. This has brought about a situation in which income earners have had to compensate by seeking increases in their earnings to offset unnecessary tax payments to finance wastages which benefit only the privileged.

The legislative program as set out in the White Paper fails to recognize or come to grips with the real weight of external factors in producing inflationary pressures on an open economy, pressures which are beyond the control of this program. The government has conceded the point that prices of imports will not be controlled and this will continue to be a major inflationary influence on Canadian costs and prices. It should go without saying, but unfortunately this is often overlooked, that it is foreign cost inputs which primarily determine the prices of large volumes of imported goods which play an important role in creating inflation. Furthermore, wage and salary earners who come under the control mechanisms will be making personal sacrifices in the name of this program which cannot con-

[Interpretation]

Le président: Merci, Madame Carr. Avez-vous des commentaires préliminaires?

Mme Carr: Oui, monsieur le président.

Le président: Veuillez présenter votre mémoire.

Mme Carr: J'aimerais vous lire notre mémoire.

Monsieur le président, Membres du Comité.

Le Congrès du Travail du Canada est opposé au blocage des traitements et des salaires. Or, comme le Bill C-73 institue un programme bloquant les traitements et les salaires, le Congrès ne peut l'accepter. Nous protestons contre ce projet de loi parce que nous doutons fort qu'il combatte vraiment l'inflation. Nous protestons aussi contre son caractère inéquitable et, en définitive, irréalisable. Les programmes de restriction des salaires et des prix n'ont connu de succès dans aucun pays, à notre connaissance; on a plutôt constaté qu'ils défavorisaient le travailleur et le citoyen sans défense; ils ont entraîné des phénomènes d'étranglement dans l'économie et n'ont pas atténué la psychose de l'inflation; enfin, ils n'ont en rien corrigé les grandes causes économiques, sociales et politiques de l'inflation.

Il ne faudrait pas en conclure que le Congrès du Travail du Canada ne se soucie pas de l'inflation, loin de là. Depuis cinq ans, le Congrès n'a cessé de répéter au gouvernement fédéral que l'économie se portait mal et que les causes domestiques de l'inflation dépendaient en bonne partie des politiques économiques mêmes du gouvernement. Celui-ci a poursuivi, par l'organe de la Banque du Canada, une politique monétaire des plus erratiques. La masse monétaire a fluctué d'un extrême à l'autre. Cette politique n'ayant jamais été axée sur la croissance potentielle de l'économie, il en est résulté une dangereuse instabilité économique. Les erreurs flagrantes de politique monétaire ont laissé l'économie aux prises avec toutes sortes de pressions internes activées par les hausses de coûts.

La politique fiscale n'a guère été plus brillante. Les dépenses gouvernementales n'ont pas servi à soulager la misère des indigents, par exemple les assistés sociaux, ni à résoudre le problème du chômage, mais uniquement à ronger le revenu des salariés moyens. Ces derniers n'avaient d'autre issue que de chercher une compensation par des hausses de gains afin de contrebalancer les sommes qu'ils versent inutilement en impôts pour les voir ensuite gaspillées au profit des privilégiés.

Le programme législatif annoncé dans le Livre blanc ne fait pas la part réelle des éléments externes dans les pressions inflationnistes que subit une économie libre; or, ces pressions échappent au contrôle du programme. Le gouvernement a avoué que le prix des marchandises importées ne serait pas limité et continuerait de jouer un rôle majeur dans la poussée inflationniste des coûts et des prix au Canada. Inutile de dire, quoiqu'on omette souvent et malheureusement d'en parler, que c'est le prix de revient à l'étranger qui conditionne au départ le prix d'un fort pourcentage des marchandises importées dont le rôle comme source d'inflation ne manque pas d'importance. De plus, le programme imposera des sacrifices personnels aux salariés que la réglementation touche alors qu'il ménagera ceux qui

[Texte]

trol price-decision makers who exercise tremendous power over wide areas of the economy.

In spite of the confusion which obviously exists in the mind of the government, it is abundantly clear that prices and profits will not, indeed cannot, be controlled by this program. The cost-pass-through principle is not designed to limit profits but to maintain them. Since it is unit costs that are allowed to pass through, a firm can increase its dollar profits by increasing production. While this would reduce profits as a percentage of revenues, it would clearly increase profits as a percentage of capital invested. This procedure would only apply to firms that can allocate costs to individual products.

For firms that plead they cannot apply prices to individual products, the profit margin principle will apply: 95 per cent of a firm's average profit margin over the previous 5 years. Because these profit margin limitations are determined on the basis of total operating revenues, firms will be able to derive an unlimited benefit from increases in productivity.

Furthermore, the guidelines, as they apply to the wholesale and retail industry, will do very little to control the cost of food. Energy will be encouraged to rise in a "series of orderly steps" to international market levels. Interest rates will still be primarily determined in financial markets, which means they will remain outside the controls.

The net result of the impact of the guidelines in the area of profits, prices, food, energy and interest rates is that these items will not be controlled, or, at the very least, in a minimal way, while wage rates will be tightly capped. Indeed, by restricting the right of unions to bargain on a firm's productivity to a maximum of 2 per cent really means that the workers who helped produce the company's profits will be denied the right to a share of them. Where is the equity in this formula?

The program is patently dishonest also for it suggests that the lower income earners will now be able to receive a minimum of \$3.50 per hour. The government, in "selling" its program across this country, has been deliberately misleading all those Canadians who are labouring for a wage of less than \$3.50 per hour because it has at no time fully explained the fact that these people will continue to receive only that which the employer is willing to pay them. In brief, their condition will not be affected one iota by the program. Indeed, by holding out the false hope that their incomes will be increased and prices controlled, the program will only succeed in creating unnecessary social tensions and a more cynical view of the political process.

It is a fact that wages are very simple to control. Prices and profits, on the other hand, are beyond the control mechanisms envisaged in Bill C-73. The government at no time has given the Congress any assurance that prices and profits can be or will be controlled to the same degree as wages. Furthermore, by controlling wages, the bill will be successful only in reducing purchasing power which, in turn, will lead to greater unemployment. Because the greatest impact and hardship of this program will be borne by the average worker in this country. Bill C-73 will be divisive and destructive to the social fabric of Canada for it will hit the working people and the organizations which represent them against corporations and those others in

[Interprétation]

fixent les prix et qui exercent ainsi un pouvoir considérable sur de vastes secteurs de l'économie.

Malgré la confusion qui règne manifestement dans l'esprit du gouvernement, il ne fait aucun doute que ce programme ne réussira pas à contenir les prix et les profits et qu'il en est même incapable au départ. La règle des coûts répartis n'est pas destinée à restreindre les profits mais à les assurer. Puisque ce sont les coûts unitaires qu'il est permis de répartir, une entreprise peut accroître sa masse de profits en augmentant sa production. Ses profits diminueraient comme pourcentage de ses revenus mais hausseraient nettement par rapport au capital investi. Cette méthode s'appliquerait uniquement aux entreprises qui peuvent répartir le coût de leurs produits.

Dans le cas des entreprises qui plaident l'impossibilité d'une telle répartition, le principe de la marge bénéficiaire (95 pour cent de la marge bénéficiaire moyenne des cinq dernières années) s'applique. Les limites de ces marges bénéficiaires étant fixées d'après les recettes totales d'exploitation, les entreprises pourront tirer des profits illimités des hausses de productivité.

Par ailleurs, dans leur application à la vente de gros et de détail, les lignes directrices feront bien peu pour maîtriser le coût de l'alimentation. On laissera aussi le prix de l'énergie se hisser jusqu'aux niveaux mondiaux «par étapes successives et ordonnées». Les taux d'intérêt demeureront essentiellement déterminés par les marchés financiers, ce qui les laissera hors d'atteinte des limitations.

Il ressort nettement de la façon dont les lignes directrices s'appliquent aux profits, aux prix, à l'alimentation, à l'énergie et aux taux d'intérêt que ces domaines ne connaîtront pas de restrictions, ou tout au plus des restrictions minimales, alors que les salaires seront strictement plafonnés. En bornant à 2 pour cent la hausse que les syndicats peuvent négocier en fonction de la productivité d'une entreprise, on nie en somme aux travailleurs le droit à une part des profits qu'ils ont aidé à réaliser. Comment parler alors d'équité?

Le programme fait en outre preuve d'une malhonnêteté riante lorsqu'il insinue que les gagne-petit pourront maintenant toucher un minimum de \$3.50 l'heure. Dans sa campagne destinée à «vendre» son programme à travers le pays, le gouvernement trompe de propos délibéré tous les Canadiens qui gagnent moins de \$3.50 l'heure puisqu'il n'a pas expliqué un seul instant que ces mêmes gens continueront de recevoir simplement ce que l'employeur veut bien leur payer. Bref, le programme ne changera absolument rien à leur condition. En faisant miroiter à leurs yeux le faux espoir d'une hausse de leurs revenus et de la répression des prix, le programme ne fera que créer d'inutiles tensions sociales et donner une opinion encore plus cynique du processus politique.

Il est très difficile de contrôler les salaires. Par ailleurs, les prix et les profits échappent aux mécanismes de régie que le Bill C-73 envisage. Le gouvernement n'a jamais garanti au Congrès que les prix et les profits pouvaient ou allaient être contrôlés au même degré que les salaires. De plus, en restreignant les salaires, le programme ne réussirait qu'à diminuer le pouvoir d'achat et, par ricochet, à accroître le chômage. Par les conséquences et les misères qu'il entraînera surtout pour le travailleur moyen, le Bill C-73 engendrera division et ruine dans la structure de la société canadienne, car il dressera les travailleurs et les organisations qui les représentent contre les compagnies et le reste des citoyens qui tirent leur revenu d'autres sources

[Text]

the community who receive their incomes in a form other than wages. It is in brief class legislation and history will record it as such.

• 1125

There is, furthermore, a serious and legitimate constitutional question raised by Bill C-73. It is not clear to the Congress that the federal government has not exceeded its jurisdictional authority to legislate in matters of labour relations that affect the private sector in the provinces. There is also no guarantee that these matters which come under provincial jurisdictions, such as rents and professional fees, will be controlled.

The Canadian Labour Congress is opposed to Bill C-73 because wage and price controls are inequitable and unworkable. They will fall most heavily on working people, pensioners and those on fixed incomes. They will not solve the economic malaise of Canada. They will not cure either inflation or unemployment. But they will do great harm to the social and political life of this country, while increasing the alienation of the poorer regions in Canada.

At no time has the Congress suggested that it has the answers to Canada's economic ills. It has in the past, and it will in the future be prepared to seek solutions in co-operation with the government and industry. The program as outlined in the White Paper and in the bill is the same one that the Canadian Labour Congress rejected last May. The Canadian Labour Congress told the government at that time that it was prepared to continue discussions but these never came about. Rather, the government on October 14 chose to present its program as a *fait accompli* in the full knowledge that organized labour was adamantly opposed. As such, the labour movement is not prepared to accept bill C-73 either in principle or in practice.

Mr. Chairman, I would ask that Brother Laberge have the opportunity to express some feelings that he has to put forward to this Committee relative to the province of Quebec.

Le président: Monsieur Laberge, pourriez-vous faire votre présentation la plus courte possible afin de permettre aux membres du Comité de poser des questions.

M. Kaplan: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Quand terminons-nous? Est-ce que nous pouvons continuer jusqu'à 13 h 00, avec l'accord des membres du Comité, pour permettre aux...

Le président: Je suis à la disposition du Comité. Si le Comité décide de continuer jusqu'à midi c'est aux membres du Comité d'en décider.

M. Kaplan: Jusqu'à 13 h 00?

Le président: Jusqu'à 13 h 00 plutôt. Je m'excuse.

Mr. McGrath: On a point of order, Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. McGrath, on a point of order.

Mr. McGrath: ... the brief that Mr. Laberge is going to refer to is quite a lengthy one and I am wondering if he can summarize it, bearing in mind the time limitations that we are operating under today.

[Interpretation]

que les salaires. Il s'agit par conséquent d'une mesure qui favorise la lutte des classes, et c'est ainsi que l'histoire la décrira.

Le Bill C-73 soulève de plus des doutes sérieux et légitimes en matière de constitutionnalité. Le Congrès se demande si le gouvernement fédéral n'aurait pas dépassé sa compétence en légiférant sur des questions de relations de travail qui intéressent le secteur privé dans les provinces. Il n'y a en outre aucune garantie que les domaines relevant des provinces, par exemple les loyers et les honoraires professionnels, seront réglementés.

Le Congrès du Travail du Canada s'oppose au Bill C-73 parce que la réglementation des salaires et des prix est inéquitable et ne pourra fonctionner; elle frappera le plus durement les travailleurs, les pensionnés et ceux qui touchent un revenu fixe; elle n'effacera pas le malaise économique présent au Canada; elle ne guérira ni l'inflation ni le chômage mais elle nuira énormément à la vie sociale et politique de notre pays et ajoutera au sentiment de rejet des régions défavorisées.

Le Congrès n'a jamais prétendu qu'il possédait le remède aux maux économiques du Canada. Comme dans le passé, il s'offre à collaborer avec le gouvernement et l'industrie dans la recherche de solutions. Le programme exposé dans le Livre blanc et dans le Bill C-73 est exactement identique à celui que le CTC a rejeté en mai. Le CTC avait alors dit au gouvernement qu'il était prêt à poursuivre les discussions, mais celles-ci n'ont jamais eu lieu. Le gouvernement a plutôt choisi de présenter son programme comme un fait accompli, le 14 octobre, même en sachant fort bien que les syndicats s'y opposaient farouchement. Dans ces conditions, le mouvement syndical n'est aucunement disposé à accepter, ni en principe ni en pratique, le Bill C-73.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant passer la parole à notre confrère, M. Laberge, qui nous parlera des opinions du groupe du Québec.

The Chairman: Mr. Laberge, could you make your statement as short as possible in order to allow members of the Committee to ask questions?

Mr. Kaplan: On a point of order, Mr. Chairman. When will we be finishing? Could we continue until one o'clock...

The Chairman: I am in the hands of the Committee, if you want to continue until noon, then so be it.

Mr. Kaplan: Until one o'clock?

The Chairman: Or rather until one o'clock.

M. McGrath: Le règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: La présentation que fera M. Laberge est assez longue et, compte tenu du temps qui nous reste, il pourrait peut-être nous la résumer.

[Texte]

The Chairman: First, is it agreed that we sit until 1 o'clock.

Some hon. Members: Agreed.

Des voix: D'accord. D'accord.

Le président: Alors, monsieur Laberge, si vous pouviez résumer, nous pourrions toujours imprimer votre mémoire au compte-rendu des débats d'aujourd'hui. Cela vous va-t-il, monsieur Laberge?

M. Laberge (Vice-président du CTC et président de la Fédération des travailleurs du Québec): Ce sera toujours cela de pris, monsieur le président. Alors monsieur le président, pardon...

M. Trudel: Il y a deux mémoires si je comprends bien, monsieur le président.

Le président: Bien, le premier mémoire a été lu en entier alors il fera automatiquement partie des témoignages. Monsieur Laberge, si vous voulez commencer.

M. Laberge: Monsieur le président avec votre permission, je voudrais vous présenter les dirigeants de la FTQ qui nous accompagnent ce matin.

Le président: Oui, très bien, monsieur Laberge.

M. Laberge: Alors, vous avez derrière vous, M. Fernand D'Aoust, le secrétaire général de la FTQ; M. Roger Laramée, vice-président de la FTQ et, je pense, M. Marcel Perrault, qui est aussi vice-président de la FTQ. Il y en a peut-être d'autres dans la salle, que j'ai pas vus, je m'en excuse. M. Jean Gérin-Lajoie qui est directeur pour le Québec des Métallurgistes unis d'Amérique et aussi vice-président de la FTQ. Bon. Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la FTQ qui regroupe 280,000 cotisants et qui en représente quelque 330,000, affiliés au CTC tient à vous informer qu'elle appuie fermement l'opposition du Congrès du travail du Canada au projet de loi C-73 et organise au Québec la campagne nationale d'information pour le retrait de ce projet de loi. Nous avons regroupé nos efforts au Québec avec les autres centrales syndicales et cela en étroite collaboration avec le Congrès du travail du Canada, afin de lutter contre le petit frère jumeau que vous avez enfanté au Québec, le Bill 64.

Nous considérons que votre projet de loi est inique, odieux et injuste parce qu'il laisse entendre malhonnêtement que ce sont les travailleurs qui sont responsables de l'inflation, parce qu'il n'attaque pas l'inflation à sa source, soit les prix, parce qu'il laisse intact le pouvoir des monopoles et des grandes puissances financières de fixer les prix en fonction de leur besoin de croissance, parce qu'il intervient pour sanctionner, sur le plan de la distribution du revenu national, une situation d'injustice aggravée, ces dernières années, par l'augmentation de la part de profits et intérêts dans le revenu national, parce qu'il intervient pour "stopper" le légitime mouvement de rattrapage de la part des salaires et traitements dans le revenu national, parce qu'il vise essentiellement un contrôle rigide des salaires, déjà contrôlés par la négociation collective parce qu'il laisse libre cours aux augmentations de prix et établit sur une base scandaleusement élevée le point de référence d'augmentation des profits.

Depuis 1973, nous observions que les travailleurs des provinces à faible revenu soit ceux des Maritimes, du Québec et des Prairies, avaient réussi, par leurs propres moyens, à faire augmenter leur rémunération hebdomadaire moyenne plus rapidement que ceux des autres provinces. Ceci a provoqué des réductions importantes d'écart de revenus pour la majorité des provinces cana-

[Interprétation]

Le président: D'abord, est-il convenu de siéger jusqu'à 13 h 00?

Des voix: D'accord.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: If you do not mind summarizing your brief, Mr. Laberge, it will be included in its entirety in today's proceedings. Do you agree with that, Mr. Laberge?

Mr. Laberge (Vice-Chairman, CLC, Chairman of the Quebec Federation of Labour): We will be that much more ahead, Mr. Chairman.

Mr. Trudel: I gather there are two briefs then, Mr. Chairman.

The Chairman: The first brief was read in its entirety and thus will be automatically in the proceedings. Would you like to begin now, Mr. Laberge?

Mr. Laberge: Mr. Chairman, with your permission, I would like to introduce the QFL officers present this morning.

The Chairman: Yes, please do.

Mr. Laberge: Behind you is Mr. Fernand D'Aoust, Secretary-General of the QFL; Mr. Roger Laramée, Vice-Chairman of the QFL and Mr. Marcel Perrault, who is also Vice-Chairman. I apologize if I have overlooked anyone. Mr. Jean Gérin-Lajoie who is the Quebec Director of the United Steelworkers of America, is also Vice-Chairman of the QFL. Mr. Chairman, members of the Committee, the QFL which is made up of some 280,000 paying members and represent a total of 330,000 workers affiliated with the CLC strongly supports the Canadian Labour Congress in its opposition to Bill C-73 and is carrying out in Quebec the national campaign for the withdrawal of this bill. We have joined together with other Quebec labour organizations, with the backing of the Canadian Labour Congress, in order to fight better against the little twin brother to whom you gave birth in Quebec, Bill 64.

We consider your bill iniquitous, hateful and unjust because it dishonestly implies that the worker is responsible for inflation; because it does not fight the true causes of inflation, we mean prices; because the monopolies and the great financial powers are still free to fix prices as they see fit in order to profit their growth; because it prevents the just redistribution of the national revenue, an unjust situation that has worsened in the last years by increasing the shares of profits and interests in the national revenue; because it stops the legitimate movement of catching up for wages and salaries in the national revenue; because it aims above all at a strict control of salaries, which are already controlled by collective bargaining; because it gives free run to price increases and establish on a scandalously high basis the level of reference for the increase in profits.

Since 1973, the workers from the poorer provinces such as the Maritimes, Quebec and the Prairies had succeeded, on their own, to increase their average weekly salaries faster than those of the other provinces. It has for effect to considerably reduce the revenue gap between the majority of Canadian provinces. Even though there is still a lot of work to be done in this field, the application of your

[Text]

diennes. Malgré le fait qu'il reste encore beaucoup à accomplir sur ce plan, l'application de vos directives aura pour effet de geler ce mouvement de rattrapage et d'équilibre canadien.

Les politiques de contrôle des salaires que vous voulez imposer aux travailleurs canadiens auront pour effet, non seulement de maintenir les écarts de rémunération entre les travailleurs des différentes provinces, mais bien d'accentuer en termes relatifs, les disparités provinciales de rémunération moyenne des travailleurs canadiens. Vous placez ainsi les travailleurs canadiens sur des voies parallèles et sans orientation.

Ces directives, selon nous, trahissent les principes les plus élémentaires du fédéralisme que vous vous êtes engagés à promouvoir comme gouvernement. Nous avons décidé, à la FTQ, de combattre ce projet de loi avec la dernière de nos énergies parce qu'il vise, d'abord et avant tout, à contrôler les citoyens les plus démunis de la société canadienne, qu'il est un ferment de division chez les travailleurs canadiens et qu'il interdit, en l'occurrence, aux travailleurs québécois, tout rattrapage par rapport aux travailleurs mieux payés dont, entre autres, ceux de l'Ontario.

Nous croyons que l'économie canadienne ne s'en va pas à la ruine, comme vous le laissez entendre depuis quelques mois, car les prévisions économiques sont toutes dans le sens d'un redressement lent, mais soutenu. Cependant, à l'instar du Congrès du travail, nous sommes convaincus que les Canadiens ont surtout besoin, à ce moment-ci, de mesures de justice plutôt que de mesures de guerre anti-inflation, et c'est pourquoi nous soutenons fermement le programme du Congrès du travail du Canada.

Nous vous demandons de recommander le retrait de ce projet de loi et de préconiser en retour l'adoption, par le gouvernement fédéral, de véritables mesures de justice pour corriger les effets de l'inflation et redresser les inégalités sociales et économiques, des mesures pour assurer l'accessibilité à des biens et services essentiels, et enfin des mesures pour enrayer les véritables causes de l'inflation.

Ce n'est que sur la base d'un programme de justice que nous sommes disposés à échanger nos vues avec vous. Entre-temps, tous nos efforts porteront à informer les travailleurs et la population canadienne de l'iniquité de votre projet de loi et de la nécessité de le retirer.

Vous avez quelques tableaux qui suivent, vous donnant des chiffres sur ce que nous avons mentionné plus haut. De plus, il y a un tout petit exposé additionnel de quelques pages; je pense que cela peut aller assez vite. Je sais par expérience que d'essayer de résumer un mémoire est parfois plus long que de le lire.

Le président: Monsieur Laberge, étant donné que tous les membres du Comité ont une copie de votre mémoire entre les mains, il y aurait peut-être lieu de l'imprimer en appendice aux comptes rendus d'aujourd'hui et les membres du Comité pourront quand même vous poser des questions sur cette partie du mémoire. Est-ce que le Comité est d'accord pour qu'on imprime les tableaux et les annexes en appendice aux comptes rendus d'aujourd'hui

[Interpretation]

directives will freeze and thus stop this movement for Canadian parity and equilibrium.

The policies of wage control that you plan to impose on the Canadian workers will result not only in maintaining the wage gap between the workers of the different provinces but will accentuate in relative terms, the average provincial wage disparities of the Canadian workers. You thus put the Canadian workers on parallel tracts with no orientation.

These directives, according to us, betray the most elementary principles of Federalism. A federalism that you pledged to uphold as a government. The QFL has decided to fight this bill with the utmost energy because it aims, first and foremost, to control the destiny of the poorest Canadian citizens, it promotes division amongst Canadian workers and it prevents the workers, such as the Quebec ones, to catch up with those that are better paid as are those of Ontario.

We believe that the Canadian economy is not going downhill as you have implied for the last months since the economic previsions point to a slow but steady improvement. However, we are convinced along with our brothers of the Canadian Labour Congress that what Canadians need above all at this time are not measures of war against inflation but measures of justice and this is why we firmly support the program of the Canadian Labour Congress.

We are asking you to advocate the repeal of this Bill and to preconize in its place, the adoption, by the Federal government, of true measures of justice in order to correct the effects of inflation and redress social and economic inequalities, measures that will insure the access to essential goods and services and finally measures that will put in check the true causes of inflation.

It is only on the basis of a program of justice that we are disposed to exchange ideas with you. Meanwhile, all our efforts will be centered on warning the Canadian worker and the Canadian population against the injustice of your bill and the necessity to repeal it.

We have appended a few tables summarizing the aforementioned figures. In addition, I have a few additional comments to make contained in the following brief which is very short, I think that this can be dealt with rather quickly. I know from experience that when an attempt is made to sum up a brief, the result is often longer than the original.

The Chairman: Mr. Laberge, since all Members of the Committee have a copy of your brief, perhaps we might settle for attaching the rest of your brief as an appendix to the proceedings of today's meeting. This will not prevent the Members from asking your questions on this section of your presentation. Does the Committee agree to having this as well as the tables printed as an appendix to today's proceedings?

[Texte]

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

J'ai sur ma liste, premièrement, M^{me} Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman:—followed by Mr. Neil.

Mrs. Appolloni:—Good morning, Mrs. Carr.

• 1135

Mrs. Carr, I belong to the party that was most reluctant to bring in this legislation at all, but now that it has had to happen I think we should all work together and try to make sure that it works. I also believe wage increases have not been irresponsible. They have been rather in response to rising prices. I think rising prices hit everybody. There is no use gaining an extra dollar per hour if the prices have risen a \$1.50 and so on. So I do have a lot of sympathy but I have even more sympathy with the people on fixed incomes, who cannot get the increase. I think that is what we are essentially trying to do here.

You have said in your brief that it is almost impossible to control prices, especially on imports. I agree that it is very difficult. It is very much more difficult to control prices and imports than it is to control wages. However, if the government were to assure you and demonstrate that some prices can be controlled, that we could monitor at least the mark up on imports, then how could your movement help government ensure that these prices are controlled? If prices were controlled would you then accept some kind of guideline for all of us?

Mrs. Carr: Mr. Chairman, if I may.

Your opening remarks rather surprised me because if you felt that strongly we would not be in the position that we are right now.

The working people of Canada are never going to be convinced that you are going to be able to control the prices and, as a result of that, that you would be able to control the profits.

The Canadian Labour Congress on behalf of the working people in Canada has told the government six years in a row what is going on. We have told them about the unemployment this has created six years in a row.

During that six-year period the profits and the prices have risen beyond proportion. During that six-year period it has been necessary, therefore, for certain elements in society to get increases in their salary in order to survive. You say that you are sympathetic to those who are on fixed incomes, we are also sympathetic with that group. We have told you also time and again that is the area of most importance in Canada.

My concern is when the Government of Canada comes out and says that the minimum wage shall be such and such. However, while they have the control of minimum wages federally, in the federal jurisdiction, every province in Canada has its own minimum wage. Then, the federal government comes and says that these controls will not apply to anybody if they earn less than \$3.50 per hour. So who is kidding whom? You are not giving us \$3.50 per hour for those people who are on fixed incomes, and when I say fixed income, I am speaking not only of the pensioners and welfare recipients, but also of the low-wage earner. They are on fixed income because many are unorganized and if you are unorganized you are on a fixed income, whether you like to admit it or not, because the employers are not

[Interprétation]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

The first name on my list is that of Mrs. Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président.

Le président: ... suivie de M. Neil.

Mme Appolloni: Bonjour, madame Carr.

Madame Carr, je suis membre du parti qui a éprouvé le plus de réticence à introduire cette loi et, puisque la situation nous y oblige, je crois que nous devrions tous collaborer afin de mieux assurer sa réussite. Moi aussi, j'estime que les revendications salariales des travailleurs n'ont pas été irréflechies et ont été rendues nécessaires par l'augmentation des prix. Personne n'est à l'abri de l'augmentation des prix. Il ne sert à rien d'obtenir une hausse de salaire d'un dollar l'heure si les prix ont augmenté de \$1.50. La situation est encore plus difficile pour les personnes disposant d'un revenu fixe. En fait, nous essayons de nous attaquer ici à cet aspect du problème.

Vous faites remarquer dans votre mémoire qu'il est presque impossible de réglementer les prix, surtout ceux des importations. Je conviens que c'est très difficile, beaucoup plus difficile que d'imposer des restrictions sur les salaires. Si le gouvernement réussissait à vous démontrer qu'il pouvait contrôler l'augmentation des prix des importations, comment votre groupe collaborerait-il? S'il y avait des restrictions sur les prix, seriez-vous alors prêts à accepter des indicateurs applicables à tous les secteurs?

Mme Carr: Monsieur le président, j'aimerais répondre.

Ce que vous avez dit au début m'a étonnée puisque, si vous en étiez tellement persuadé, nous ne nous trouverions pas dans la situation actuelle.

Les travailleurs du Canada ne seront jamais convaincus que vous pourrez limiter les prix et, par conséquent, les bénéfices.

Depuis six ans, le Congrès du Travail du Canada, s'exprimant au nom des travailleurs canadiens, explique au gouvernement ce qui se passe, en signalant surtout le chômage qui découle de cette situation.

Pendant cette période de six ans, nous avons assisté à une augmentation démesurée des prix et profits, ce qui a obligé certains éléments de la société à obtenir des hausses salariales pour survivre. Vous dites que vous compatissez avec les personnes à revenus fixes. Nous aussi. Nous avons répété à maintes reprises que c'est une question d'importance primordiale.

Ce qui me préoccupe, ce sont les conséquences de l'établissement par le gouvernement canadien d'un salaire minimal. Le gouvernement fédéral pourrait l'appliquer à ses employés, mais chaque province du Canada a ses propres lois sur le salaire minimum. Le gouvernement nous dira ensuite que ces restrictions ne s'appliqueront pas à une personne gagnant moins que \$3.50 l'heure. A quoi ça rime, tout ça? Les personnes à revenus fixes n'ont pas \$3.50 l'heure et je ne parle pas seulement des pensionnés et des assistés sociaux, mais aussi des travailleurs à faibles revenus. Puisque ces travailleurs ne sont pas pour la plupart syndiqués, on peut assimiler leur situation à celle des personnes à revenus fixes. Les employeurs ne vont pas leur offrir tout de suite \$3.50 l'heure.

[Text]

going to come forward and say, you can have \$3.50 per hour.

There is just no way that you have proven to us as a working group that you are going to be able to control or even monitor, because setting up a bureaucracy such as this, what it is going to entail, is incredible to the average Canadian citizen, it is incredible to the working people of Canada. We wonder about your faith and your sincerity in all of this when last night we heard from reports from the CBC that there is a special confidential report floating around which states that this is going to be absolutely impossible to control.

You have not shown anything to us which we can tell our working people, that indicates you are going to control anything.

Mrs. Appolloni: I would just like to point out that our federal Minister of Labour has, in public and in private, suggested increasing the minimum wage at the federal level, and strangely enough you should mention that. I was rather surprised to find that the NDP provinces have, in many cases, lower minimum wages than provinces having other governments.

Another thing, we have never had these controls, so how can you say without even trying them that they will not work? Do not you think we need some good faith on all sides, in every sector?

Mrs. Carr: You have had the good faith of the working people. The working people have been under controls. What do you think a collective agreement is, if that is not control. It is interesting to note that according to the White Paper firms can change their prices every three months. Are you saying that is fair or equitable? Can the working people change their collective agreement every three months? We are not given the right to reopen our agreement unless we go through this whole process of bureaucracy in that program of the board's. We have shown restraint all along the way. The reason that people are blaming the trade union movement is simply because the trade union movement, over the past two or three years, had to increase the salaries of the working people to survive in this country, to survive and in addition to that to have two incomes which is necessary to survive. Now, as far as the minimum wage is concerned, I would ask you a question. Each province sets its own minimum wage and if you are working under peace, order and good government which you are not really saying but all the inferences are there, is the federal government going to tell every province from day one starting tomorrow your minimum wage will be \$3.50?

Mrs. Appolloni: We cannot do that.

• 1140

Mrs. Carr: We cannot do that so why are you suggesting that all of this is going to work when every province will be fighting against every province let alone every worker against every worker.

Mr. Laberge: Just the day before yesterday Quebec announced that they were going to increase the minimum wage to \$2.80 an hour. It is far from the \$3.50 that you are talking about.

[Interpretation]

Vous ne nous avez donné aucune preuve que vous serez en mesure d'imposer des restrictions ou même de contrôler la situation. La mise en place d'une énorme structure administrative pour s'occuper de ce programme paraît une mesure incroyable aux travailleurs canadiens. En outre, nous nous posons des questions sur votre bonne foi, ayant entendu parler hier soir à la chaîne anglaise de Radio-Canada d'un rapport confidentiel selon lequel toutes les restrictions dont il est question seront impossibles à appliquer.

Jusqu'ici, vous ne nous avez pas convaincus que vous allez régler quoi que ce soit.

Mme Appolloni: J'aimerais simplement faire remarquer que le Ministre fédéral du Travail a proposé à plusieurs reprises l'augmentation du salaire minimum au niveau fédéral, et vous devriez le mentionner. Autre fait assez surprenant, c'est que, dans plusieurs cas, les provinces où le gouvernement est néo-démocrate ont un salaire minimal moins élevé que les provinces avec d'autres gouvernements.

Par ailleurs, puisque nous n'avons jamais eu des restrictions semblables, comment pouvez-vous savoir qu'elles ne seront pas efficaces? Ne faut-il pas que tous les secteurs fassent preuve de bonne foi?

Mme Carr: Les travailleurs ont déjà fait preuve de bonne foi. Ce sont les travailleurs qui ont été visés par les restrictions. Qu'est-ce que c'est qu'une convention collective sinon une série de restrictions et conditions? Il est intéressant de noter que, d'après le Livre blanc, les sociétés peuvent changer leurs prix tous les trois mois. Prétendez-vous que cela soit juste ou équitable? Les travailleurs peuvent-ils changer les conditions de leur convention collective tous les trois mois? La seule façon pour nous d'y revenir est de suivre toute une procédure prévue par la Commission. Nous avons toujours été raisonnables. On veut blâmer les syndicats simplement parce que, depuis deux ou trois ans, ils ont dû augmenter les salaires des travailleurs pour qu'ils puissent survivre et, dans bien des cas, ils doivent avoir deux sources de revenus. J'aimerais vous poser une question en ce qui concerne le salaire minimum. Chaque province établit son propre salaire minimum et, dans des conditions de paix, d'ordre et de bonne administration publique, conditions dont vous ne parlez pas mais que vous semblez sous-entendre, le gouvernement fédéral va-t-il ordonner à chaque province de hausser son salaire minimum à \$3.50?

Mme Appolloni: Nous ne pouvons pas le faire.

Mme Carr: Mais, si nous ne pouvons pas le faire, comment pensez-vous que cela va fonctionner si chaque province va lutter contre les autres provinces sans compter que chaque travailleur luttera contre les autres travailleurs.

M. Laberge: Pas plus tard qu'avant-hier, le Québec a annoncé qu'il allait augmenter le salaire minimum pour le porter à \$2.80 par heure. Nous sommes loin des \$3.50 dont vous parlez.

[Texte]

An hon. Member: That is rubbish.

The Chairman: Order please. Mrs. Appolloni, you have the floor.

Mrs. Appolloni: Thank you. Mrs. Carr, I imagine that you are familiar with Honourable Michael Foot who is the labour cabinet minister in the U.K. I imagine also that you know he has been a tremendous labour advocate all through his career. Yet on September 29 he convinced the labour unions that only with tremendous co-operation could things work but he did convince them and now they are working together. Would it not be better, in your opinion, if we all did co-operate, if we all tried?

Mrs. Carr: I am going to ask Mr. Mahoney if he would like to respond. He knows him, I am not familiar with Mr. Foot. I know him as a person but...

Mr. Mahoney: Well I not only know Michael Foot but I know Len Murray who is head of the TUC very well. I spent some time with him in Mexico and you cannot take the picture in Canada...

An hon. Member: Did you enjoy yourself?

Mr. Mahoney: ...and equate it with the problems they face in Great Britain. Now, that is a handy argument but it has no validity because the problems we face in inflation are not nearly as great and they have an entirely different economic base from the standpoint of resources. So, it is handy to talk about what Michael Foot says but if you were running the labour department in Britain and facing the problems, you may say that.

What we are saying is that your program will not work within the context of Canadian society. What I am saying to this Committee is that in the case of all the people I deal with practically, Interantional Nickel, the steel industry, the iron ore industry, copper, lead, zinc, all their prices are pretty well set on world markets. If I tried to convince, just for the sake of being co-operative, the workers of Internnational Nickel that they should restrain themselves, International Nickel would not have a two-price system. They would still have a price system that is dictated by world conditions, they would have vastly greater profits and the people that are in my union would think we were nuts because it would be a completely lopsided bargain. So, I think you must, in our case, take into account the resource base, you must take into account the amount of activity that is controlled by world prices.

I have not been able to get the previous Minister of Finance or the present one to hesitate to say to me when I ask: what are you going to do about world prices? That is a problem. Then they say: what can we do about food prices? Our citrus fruits come from the Southern United States and many of our vegetable come from Mexico. We cannot really control them or we will not get them. They say: what can we do about fuel because the arabs decide how much you are going to pay for a barrel of oil? Well, they do not for a minute take into account that we do not buy any natural gas from the Arabs.

[Interprétation]

Une voix: Mais c'est absolument faux.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Madame Appolloni, vous avez la parole.

Mme Appolloni: Merci. Madame Carr, j'imagine que vous connaissez l'honorable Michael Foot qui est ministre du Travail en Grande-Bretagne. J'imagine que vous savez également qu'il a toujours été un ardent défenseur des travailleurs pendant toute sa carrière. Pourtant, le 29 septembre, c'est lui qui a convaincu les syndicats ouvriers que seule une collaboration étroite permettrait un retour à une situation normale; il les en a convaincus et maintenant ils travaillent ensemble. Ne pensez-vous pas que les choses se passeraient mieux si nous collaborions tous, si nous essayions tous d'apporter notre collaboration?

Mme Carr: Je vais demander à M. Mahoney de répondre, s'il le veut bien. Il connaît M. Foot, alors que je le connais moins bien...

M. Mahoney: Non seulement je connais Michael Foot, mais il connaît également très bien Len Murray qui est chef du TUC. J'ai passé quelques jours avec lui à Mexico, et on ne peut pas tâcher de comparer le Canada...

Une voix: Vous vous êtes bien amusés, j'espère?

M. Mahoney: ... à la Grande-Bretagne et à ses problèmes. C'est évidemment un bel argument que vous nous servez, mais il n'est pas valide parce que les problèmes d'inflation que nous connaissons sont bien moindres et s'appuient sur une base économique bien différente en ce qui concerne les ressources.

Il est donc aisé de parler de ce que dit Michael Foot, mais si vous étiez chargé du sort du ministère du Travail en Grande-Bretagne, et que vous aviez à résoudre les problèmes qu'il a, vous auriez pu avoir recours à ses arguments. Nous affirmons cependant que votre programme ne fonctionnera pas dans le contexte de la société canadienne. J'affirme à ce Comité, que dans le cas de toutes les personnes avec qui je traite, l'*International Nickel*, l'industrie de l'acier, l'industrie des minerais de fer, du cuivre, du plomb, du zinc, tous leurs prix sont bien établis sur les marchés internationaux. Si j'essayais de convaincre, simplement en vue de collaborer avec vous, les travailleurs de l'*International Nickel* qu'ils devraient s'imposer des restrictions, l'*International Nickel* n'adopterait pas un système de deux prix différents. Cette entreprise continuerait d'avoir un système de prix établi en fonction des conditions mondiales; elle augmenterait énormément ses profits et les membres de mon syndicat nous prendraient pour des fous parce que ce serait une entente qui serait entièrement en leur défaveur. Je pense donc que vous devez, dans notre cas, tenir compte de la base des ressources, et du degré d'activité qui est contrôlé par les prix internationaux.

Je n'ai jamais vu le ministre sortant des Finances ou le ministre actuel hésiter à me dire quand je leur demande: «Qu'allez-vous faire au sujet des prix internationaux», que c'est un problème. Ils ajoutent ensuite: Que pouvons-nous faire en ce qui concerne les prix des aliments? Nor agrumes viennent du sud des États-Unis et un grand nombre de nos légumes proviennent du Mexique. Nous ne pouvons pas les contrôler réellement, faute de quoi nous ne les obtiendrions pas. Ils disent également ne pouvoir rien faire au sujet du combustible parce que les pays arabes décident du prix que nous allons payer pour un baril de pétrole. Eh bien, ils ne tiennent jamais compte, ne fut-ce que pour un seul instant, du fait que nous n'achetons pas de gaz naturel des Arabes.

[Text]

So, I come to the stage where I am convinced there is an admitted lack of capacity to control prices and for that reason I say we would be doing a disservice not only to our organized people but to the Canadian people to go along with an unworkable program with the idea we all want to be nice people. Well, we want to be nice but we want to be sensible. We want to do something we have some capacity to do. What is set out in this program is something that the government—many hours we have spent with them—has not been able to demonstrate in the slightest way they have had the capacity to do.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Mr. Neil followed by Mr. Leblanc.

• 1145

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Quite frankly, I am disappointed with this brief. I was hoping that we would receive something of a constructive nature but, quite frankly, particularly the CLC brief—I find it very negative. What disturbs me really is the final sentence in the submission of the CLC, which says:

As such, the labour movement is not prepared to accept Bill C-73 either in principle or practice.

Now there is no doubt that this bill is going to become law. We have a majority government situation. Quite frankly, our own party is not too happy with the bill. It is open-ended. It goes on for at least three and a quarter years, but we hope as members of the opposition that we will have an opportunity to present amendments to try to improve the bill.

Assuming that this bill does become law, I would like to know what the position of the CLC is. Are we going to be faced with strikes, unrest and complete disruption of our economy? We are living in a democracy. I think it is important that people obey the law. I would ask for some clarification of the CLC's stand when they say in the last sentence of their brief that they will not accept the bill in practice. I would like your comments, please.

Mrs. Carr: In answer to those comments and several questions you raised, you should not be disappointed in our brief. I suggest to you that all parties have been aware of the Congress' position since last May when we went into a great deal of discussion with open honesty with the government, and with open honesty with the public. So you should not be disappointed with what we have presented to you today. You cannot clean up or doctor up or clear up or patch up anything that is not going to work, that is going to be negative to the Canadian society, that is destructive to the Canadian society. So do not expect us as a Congress on behalf of the working people to come forward with all kinds of great ideas to you.

The Government of Canada created this problem. It was not the working people of Canada. Taking into account all levels of government spending, the budget position changed from a \$2.7 billion surplus to a \$3.8 billion deficit between the first halves of 1974 and 1975. Do not tell the Canadian working people that we are responsible for this mess.

[Interpretation]

J'en viens donc à conclure qu'il y a une incapacité admise à contrôler les prix et c'est pourquoi je pense que ce serait rendre un bien mauvais service, non seulement aux travailleurs syndiqués mais au peuple du Canada, que d'approuver un programme irréalisable sous le prétexte d'être de bonnes gens. Nous voulons bien être de bonnes gens, mais nous voulons être raisonnables. Nous voulons faire des choses que nous sommes capables de faire. Ce que le gouvernement cherche à obtenir par ce programme, il n'a jamais démontré au cours de nombreuses heures de discussion que nous avons eues avec lui, qu'il était capable d'y parvenir.

Le président: Merci madame Appolloni. M. Neil, suivi de M. Leblanc.

M. Neil: Merci monsieur le président. En toute honnêteté, je suis déçu par ce mémoire. J'espérais que nous recevions quelque chose de plus constructif, mais, surtout en ce qui concerne le mémoire du CTC, je trouve tout cela très négatif. Ce qui me contrarie vraiment, c'est la phrase finale du mémoire du CTC:

Dans ces conditions, le mouvement syndical n'est aucunement disposé à accepter, ni en principe ni en pratique, le Bill C-73.

Or, il n'y a aucun doute que ce Bill aura bientôt force de loi. C'est un gouvernement majoritaire qui le propose. Disons franchement que notre propre parti n'est pas très heureux de ce projet de loi. Il ne mène pas le raisonnement à terme. Il porte sur au moins 3 années et quart, mais nous espérons, en notre qualité de membres de l'opposition, que nous aurons l'occasion d'y apporter des améliorations.

En supposant que ce projet de loi ait force de loi, j'aimerais savoir quelle sera la position du CTC. Allons-nous devoir faire face à des grèves, à des conflits du travail et à un bouleversement complet de notre économie? Nous vivons en régime démocratique. Je pense qu'il est important que les citoyens obéissent à la Loi. J'aimerais obtenir des éclaircissements sur la position du CTC, position exprimée par la dernière phrase de son mémoire où il indique qu'il n'acceptera pas le projet de loi en pratique. J'aimerais obtenir vos commentaires, s'il vous plaît.

Mme Carr: Permettez-moi d'abord de dire, pour répondre à vos remarques et à plusieurs questions que vous avez soulevées, que vous ne devriez pas être déçu par notre mémoire. Je vous rappelle que tous les partis connaissent la position du CTC depuis mai dernier, puisque nous avons engagé alors de grandes discussions avec le gouvernement et avec le public en toute honnêteté. Ce que nous vous avons présenté aujourd'hui ne devrait donc pas vous décevoir. On ne peut pas nettoyer, améliorer ou réparer une chose qui ne va pas fonctionner, qui va être nuisible à la société canadienne, qui va être défavorable à la société canadienne. Ne vous attendez donc pas que notre Congrès, au nom des travailleurs, vienne vous présenter de grandes idées.

C'est le gouvernement du Canada qui a créé ce problème. Ce ne sont pas les travailleurs du Canada. Si l'on tient compte de tous les niveaux des dépenses gouvernementales, le budget est passé d'un excédent de \$2.7 milliards à un déficit de \$3.8 milliards entre la première moitié de 1974 et celle de 1975. Ne venez pas dire aux travailleurs canadiens qu'ils sont responsables de ce désastre.

[Texte]

It is a bad bill; it is a bad law. We are telling you point blank that we do not accept it. We have asked for the withdrawal of it; we have had no answer to that withdrawal request.

You are asking, what about strikes and unrest? If you are that concerned about strikes and unrest within the trade union movement and within the working people of Canada, or with any other sector of the Canadian public, the Canadian government has asked for that.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: I am inclined to agree with some of your comments regarding the reason for the economy being in the state it is today, but for the life of me as a Canadian citizen I find your last statement rather threatening. It disturbs me that your organization is not responsible enough in a democratic country to accept what will be law and abide by the law. In many instances we pass legislation that never works. We sometimes have bad legislation, but we dispose of it in a democratic manner. I have no further comments to make. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. Mahoney: I suggest, Mr. Chairman, that we adopt laws here but we do not engrave them in marble, and we do not give up our right to use the courts to challenge a law that the Liberal Party may be stupid enough to put on the books. That is entirely some of the things we are going to do. I want to assure you, as the head of one of the biggest unions in this country, that we have been as responsive to the law as any group in society, and we intend to continue to be. But we intend to use also every legal avenue we have to see that bad legislation is thwarted.

Mr. Neil: There again, as long as it is legal.

M. Laberge: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Laberge, vous voulez ajouter quelque chose?

Mr. Laberge: I would like to suggest to you that perhaps if you were to read some of the statements made by Mr. Trudeau himself a few years ago—he said that not only do we have the right to fight against a bad law, but we have the duty to do it. That is himself.

Mr. Orlikow: That was when he was not Prime Minister.

An hon. Member: It was a few years ago.

• 1150

Mr. Laberge: Yes, I know that this has changed a bit since then.

The Chairman: Thank you. Mr. Leblanc. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Comme la Fédération des travailleurs du Québec appuie le mémoire présenté par le CTC, je m'en tiendrai plutôt au mémoire présenté par le CTC qui semble représenter les vues des deux organismes qui sont ici ce matin.

[Interprétation]

C'est un mauvais projet de loi, c'est une mauvaise Loi. Nous vous disons, en toute lettre, que nous ne l'acceptons pas. Nous avons demandé que ce projet soit retiré; on n'a toujours pas répondu à notre demande.

Vous nous demandé ce qui va se passer en ce qui concerne les grèves et les conflits de travail. Si vous vous préoccupez tant des grèves et des conflits provenant des syndicats et des travailleurs du Canada ou de n'importe quel autre secteur du grand public canadien, sachez que c'est le gouvernement canadien qui a créé cette situation.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: J'ai tendance à être d'accord avec certaines de vos observations en ce qui concerne les raisons pour lesquelles l'économie est dans son état actuel; mais cela n'empêche pas qu'en ma qualité de citoyen canadien, je trouve votre dernière déclaration plutôt menaçante. Je m'inquiète de voir que votre organisme manque suffisamment de sérieux dans un pays démocratique pour refuser une loi et refuser d'obéir à cette loi. Dans bien des cas, nous adoptons des lois qui ne fonctionnent jamais. Nous avons même des lois qui sont franchement mauvaises, mais nous nous en débarrassons d'une manière démocratique. Je n'ai pas d'autres observations à faire. Merci.

Le président: Merci, monsieur Neil.

M. Mahoney: Je pense, monsieur le président, que nous pouvons adopter des lois ici mais que nous ne devons pas les momifier et que nous ne devons pas abandonner notre droit d'avoir recours aux tribunaux pour défier une loi que le parti Libéral est assez stupide de présenter. Ce sont là des mesures auxquelles nous allons avoir recours. Je veux vous assurer, en ma qualité de chef d'un des plus grands syndicats de ce pays, que nous avons toujours obéi à la Loi, autant du moins que n'importe quel groupe dans la société, et que nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie. Mais nous avons également l'intention de nous servir de tous les moyens légaux dont nous disposons pour barrer le chemin à une mauvaise loi.

M. Neil: Pourvu que ce soit légal.

Mr. Laberge: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Laberge, you want to add something?

M. Laberge: Je voulais simplement vous rappeler qu'en lisant certaines des déclarations de M. Trudeau lui-même, il y a quelques années, vous verrez qu'il déclarait que non seulement nous avons le droit de combattre une mauvaise loi, mais que c'est même un devoir. C'est bien lui qui a prononcé ces paroles.

M. Orlikow: Il n'était pas premier ministre à l'époque.

Une voix: Cela remonte à quelques années.

M. Laberge: Oui, je sais que la situation a changé depuis.

Le président: Merci. Monsieur Leblanc. Mr. Leblanc

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Since the QFL supports the CLC brief, I shall refer to the latter association's brief, since it represents the views of both associations.

[Text]

Je ne sais pas s'il y a des gens ici qui étaient présents à une réunion du 5 novembre avec le premier ministre, le ministre des Finances, le ministre du Travail, M. John Munro, le ministre de la Consommation, M. André Ouellet, et le ministre Danson. D'après mes renseignements, il semblerait qu'il y a eu une réunion d'environ deux à trois heures pour justement discuter du problème que nous discutons ce matin. J'aimerais savoir si les gens qui étaient présents à cette réunion auraient des commentaires à faire sur les explications qui ont été fournies par les ministres avec qui ils ont déjà eu des discussions.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, I suggest to you that those discussions were for clarification purposes only, and I have no further comment to make on that.

M. Leblanc (Laurier): A la suite de cette réunion, vous n'avez pas changé d'idée au sujet du Livre blanc et du Bill C-73?

M. Laberge: Absolument pas.

Mrs. Carr: We have not changed.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

Vous mentionnez, et j'en suis bien heureux, que vous vous souciez également de l'inflation comme nous d'ailleurs du gouvernement fédéral, comme les gens du gouvernement provincial et de tous les niveaux de gouvernement. Je pense que la population également se soucie de l'inflation. Nous voulons tous arrêter cette inflation galopante qui est un chancre actuellement sur l'économie canadienne.

Cependant, nous recherchons tous des solutions qui ne semblent pas tout à fait être les mêmes que celles que le gouvernement fédéral met de l'avant actuellement. Nous avons mis de l'avant dans plusieurs domaines le contrôle, jusqu'à un certain point, des salaires, et nous avons également indiqué qu'il y aurait contrôle des prix. Il semble que l'interprétation donnée au Bill C-73 par vos organismes est différente de l'interprétation donnée par le gouvernement fédéral.

Je voudrais, en particulier, me référer à la page 3 de la version française de votre mémoire. On parle ici de la règle des coûts répartis et vous dites une chose que j'aimerais voir un peu plus explicitée. Vous dites que les coûts unitaires pourront être répartis et être absorbés par les consommateurs. Mais à la page 17 du Livre blanc intitulé: «Offensive contre l'inflation», on dit également que les sociétés devront réduire les prix si les coûts diminuent.

Mais j'aimerais plutôt savoir ce que vous voulez dire par cette phrase:

Ses profits diminueraient comme pourcentage de ses revenus mais hausseraient nettement par rapport au capital investi.

Est-ce qu'on pourrait avoir plus d'explications sur ce que vous voulez dire exactement, à savoir que si les profits diminuent comme pourcentage des revenus, le revenu par rapport au capital investi va être haussé? J'aimerais aussi savoir quelle est, d'après vos économistes ou d'après vous-même, votre position vis-à-vis le rapport qu'une compagnie doit recevoir sur son capital investi? Je pense qu'il s'agit là d'un problème très important. Si les compagnies qui investissent n'ont pas de revenus sur le capital investi, il est sûr qu'on n'aura pas de positions à créer et qu'il n'y aura pas d'emploi. Alors, il faut sûrement qu'il y ait des revenus proportionnels au capital investi et j'aimerais que vous élaboriez un peu sur ce problème.

[Interpretation]

I do not know whether any of the persons here today were present at a meeting held on November 5 with the Prime Minister, the Minister of Finance, Mr. Munro, the Labour Minister, Mr. Ouellet, the Consumer and Corporate Affairs Minister, and Mr. Danson. According to the information I have, it would seem that they had a meeting which was two or three hours long in order to discuss the same problem that we are discussing this morning. I would like to know whether anyone who was present at that meeting has any comment to make on the explanations provided by the Ministers in question.

Mme Carr: Monsieur le président, ces discussions n'ont servi qu'à faire la lumière sur la question, et je n'ai pas de commentaire à ajouter.

Mr. Leblanc (Laurier): Further to that meeting, you did not change your mind on the White Paper and on Bill C-73; is that right?

Mr. Laberge: Certainly not.

Mme Carr: Non, pas du tout.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

I am pleased to note that, as we and every other government level are doing, you are worried about inflation. I think that the population at large is worried about it. We ought to stop this runaway inflation, since it constitutes a canker on Canadian economy.

However, our solutions do not all seem to be the same as those proposed by the federal government. We have proposed several controls, such as wage controls, and we have also stated that there should be some price control. It would seem that the interpretation given to Bill C-73 by your organizations is different from the interpretation given by the federal government.

I would especially like to refer to page 3 of the French version of your brief, where you were referring to cost-pass-through and where you stated that unit costs should be passed on to consumers. I would like you to go further into this matter. On page 17 of the white book, *Attack on Inflation*, it is stated that companies will have to reduce prices if costs decrease.

I would like your comments on the following:

While this would reduce profits as a percentage of revenues, it would clearly increase profits as a percentage of capital invested.

Could your further explain what you meant? I would also like to know what your position is as regards the return the company must receive on its capital invested. I think that this is a very important question. If firms do not get any return on invested capital, obviously no job can be created. Therefore, revenue must obviously be proportionate to capital invested.

[Texte]

M. Julien Major (vice-président exécutif du Congrès du travail du Canada): Monsieur le président, d'abord, au sujet de ce que vous avez dit au début, je voudrais faire deux remarques d'ordre général. Le Congrès du travail du Canada est extrêmement préoccupé par le travail de l'inflation, parce que nous avons des centaines de milliers de membres qui en souffrent. Alors, nous sommes très préoccupés par ce problème-là. Ce que nous disons c'est que le gouvernement affirme qu'il y a un état de crise, enfin c'est ce que vous avez dit tantôt. Or il arrive qu'il y a environ trois semaines j'ai visité moi-même des collèges d'ouvriers dans six pays différents de l'Europe de l'Ouest et nous avons couvert 15 villes. Dans chacune des villes, j'ai pris soin d'aller dans des magasins du genre magasins à rayons.

Et dans aucun de ces magasins-là je n'ai pu acheter une cravate, ou une chemise ou une paire de bas parce que le prix était toujours plus élevé qu'au Canada. Je vous parle, pour être très précis, de l'Angleterre, de la Suède, de la France, de l'Italie, de l'Allemagne de l'Ouest et de la Belgique. Le seul pays où les prix se comparaient, c'était la Belgique, Bruxelles. Et franchement, entre nous de la délégation, nous nous disions qu'on souffre de l'inflation au Canada, mais que c'est tout de même pas comme cela. Quand on regarde les statistiques, on voit par exemple qu'en Grande-Bretagne, les prix montent beaucoup plus rapidement qu'au Canada même du point de vue statistique. Dans d'autres pays ils semblent monter moins vite mais ils partent de plus haut, alors actuellement ces gens-là souffrent d'un coût de la vie qui est beaucoup plus élevé qu'au Canada. Alors en arrivant ici, j'ai été complètement estomaqué, parce que je suis arrivé le lendemain de la journée où M. Trudeau a annoncé ce projet, d'apprendre qu'on était tout à coup dans un état de crise, au Canada, alors que je venais de constater moi-même, avec une demi-douzaine de confrères de ma délégation, qu'on était beaucoup mieux que dans ces pays-là. Alors, c'est une première remarque générale.

Au sujet de notre mémoire, lorsque nous disons que les compagnies, sur un capital X, par exemple, de \$100,000, vont faire plus de profits, c'est bien simple à comprendre. Si elles augmentent leur production, elles ont droit aux mêmes profits sur chaque unité; si elles augmentent les unités de production dans une usine qui a coûté un million, elles vont certainement retirer plus de profits, parce qu'elles vont produire une masse plus grande de biens et, par rapport au capital investi, évidemment, la marge de profits va être plus grande. Mais en vertu de votre Bill C-73, elles ont le droit de le faire si elles maintiennent leurs prix au même niveau. C'est ce que nous disons, tout simplement.

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais il me semble que cela ne répond pas tout à fait à ma question. D'après vous...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'avais beaucoup d'autres choses à demander mais...

Le président: Vous avez encore une question.

M. Leblanc (Laurier): Le temps court vite. Ce que je voudrais savoir c'est qu'elle est votre conception de ce qui constitue un pourcentage raisonnable de bénéfice qu'une corporation peut réaliser, en considérant le capital investi. Je lis ici, dans votre mémoire, à la page 3:

[Interprétation]

Mr. Julien Major (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Mr. Chairman, I would like to make two general comments on this matter. The CLC is highly troubled by inflation, since hundreds of thousands of our members are suffering because of this problem. The government has said that a state of crisis exists. Approximately three weeks ago, I personally visited workers, in six Western European countries, and covered 15 towns. In each of these towns, I made a point of going into department stores.

I could not purchase either a tie, a short or a pair of socks, since prices were higher than in Canada. This was the case for England, Sweden, France, Italy, West Germany and Belgium. The only place where prices were comparable to Canadian prices Brussels in Belgium. The members of our delegation said that we suffered from inflation in Canada, but certainly not as seriously as Europe. Statistics show that prices increase at a far greater rate in Britain than in Canada. In other countries, the rate increases a little more slowly, but there cost of living is still much higher than in Canada. When I returned home, the day after Mr. Trudeau had announced his new program, I was amazed to discover that Canada was in a state of crisis, especially since half a dozen colleagues and myself had observed that we were far better off than Europeans.

As to our brief, when we stated that companies with a capital of \$100,000 will take greater profits, it is a very simple argument. If these companies increase production, they are entitled to the same profit per unit. If they increase production units in a factory which costs a million dollars, they will surely reap greater profits, since they will be producing more goods in relation to capital invested, and obviously, the profit margin will be greater. However, they are entitled to do this, if they keep their same price level, under Bill C-73. That is what we stated.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but I do not believe that is the answer to my question.

The Chairman: This is your last question, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I have many other questions...

The Chairman: One last question.

Mr. Leblanc (Laurier): How time flies! I would like to know what, according to you, constitutes a reasonable percentage of profits for a firm, taking into account capital invested. On page 3 of your brief, I read:

[Text]

Ses profits diminueraient comme pourcentage de ses revenus mais hausseraient nettement par rapport au capital investi.

Alors, jusqu'à quel point une compagnie doit-elle tirer des revenus de son capital investi pour pouvoir réinvestir et créer de nouveaux emplois? Est-ce que c'est 10 p. 100 de son capital investi, 5 p. 100 qui devrait être son revenu, 8 p. 100, 12 p. 100? C'est cela que j'essaie de savoir de vous. Peut-être que vous avez des économistes qui vous accompagnent, je ne le sais pas, ou des gens qui ont préparé les documents. C'est vous qui avez dit cela, c'est pour cela que je vous pose la question. C'est ce que vous avez indiqué vous-même.

Le président: Monsieur Major.

• 1200

M. Major: Je ne suis pas un économiste, mais je peux vous dire ceci; c'est qu'habituellement on regarde le profit moyen dans une industrie, on le compare avec celui d'autres pays, c'est ce qui se passe.

Le Congrès s'est toujours opposé au contrôle général des prix et des salaires, mais il n'est pas contre le contrôle de profits excessifs. Vous n'avez qu'à regarder certaines compagnies immobilières qui font des profits de 200, 400 et 500 p. 100 sur les terrains; il est facile de voir que c'est un profit excessif. Nous n'avons jamais été contre le contrôle des profits excessifs. Nous vivons dans une société à marché ouvert et la marge de profits suivant les périodes économiques peut varier. Mail il y a des limites qu'on ne peut dépasser. Je ne suis pas économiste, mais il est évident que des profits excessifs ont été réalisés sur la spéculation des terrains et aucun gouvernement, soit fédéral, soit provincial, n'a fait quoi que ce soit à cet égard.

M. Laberge: Monsieur le président.

Le président: Approchez-vous de la table auparavant. Please come to the table and speak into the microphone.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, for the record, may I say to you that we have Russell Bell, the Director of Research with us and Ronald Lang, the Legislative Director of the Canadian Labour Congress who are our advisers.

Mr. Russell Bell (Research Director, Canadian Labour Congress): On that particular point sir, you are referring, I take it, to the sentence on page 3 which reads:

While this would reduce profits as a percentage of revenues it would clearly increase profits as a percentage of capital invested.

Now, under the white paper that is the sentence. In the white paper it is clearly indicated that increased profits resulting from increased volume of sales would be exempt under the general guidelines controlling profits.

What we have in mind here is that as a result of that particular provision, if a firm's profits increase because of extra volume of sales, then this would result in an increased percentage of capital invested by the shareholders in that corporation.

Now we contrast that situation with the situation we have on the wage side where there is no proviso to that effect. In other words, we use the expression somewhere here in this brief that on the wage side those increases are very tightly capped, but then when you get to the profit side, given the explanation which I have just stated, it means that those profits could go up and result in a higher percentage in relation to the net worth or the capital invested by shareholders' equity. That is what we have in mind in that statement.

[Interpretation]

While this would reduce profits as a percentage of revenues, it would clearly increase profits as a percentage of capital invested.

Up to what point must a firm draw revenue from its capital invested in order to re-invest this money and create new jobs? Is it 10 per cent, 5 per cent of its revenue, 8 per cent or 12 per cent? That is what I am trying to find out. Some of your economists might be ready to answer this question. It is a statement you made, that is why I asked the question.

The Chairman: Mr. Major.

Mr. Major: I am not an economist, but I can say that average profit in an industry is usually found by comparison with a similar industry in another country.

The Congress has always opposed general price and wage controls, but it is not opposed to the control of excessive profits. Realty companies, for instance, sometimes take 200, 400 or 500 per cent profit on land transactions; this is obviously excessive profit. We have never opposed control of excessive profits. Our society is an open market, and the profit margin can vary according to the economic period. However, there should be some limits. It is obvious to me, although I am not an economist, that land speculation has given rise to excessive profits, and no government, be it federal or provincial, has taken any steps in this direction.

Mr. Laberge: Mr. Chairman.

The Chairman: Would you please take a seat.

Mme Carr: Monsieur le président, M. Russell Bell, le directeur de la recherche, ainsi que Ronald Lang, le directeur juridique du Conseil du travail du Canada, nos deux conseillers nous accompagnent aujourd'hui.

M. Russell Bell (Directeur de la recherche, CTC): Je crois que vous faites allusion à la phrase suivante, à la page 3:

Ses profits diminueraient comme pourcentage de ces revenus, mais hausseraient nettement par rapport au capital investi.

C'est ce qu'indiquait le Livre blanc; on y voit clairement que l'augmentation des profits par suite d'un volume accru de ventes serait exemptée des directives générales portant sur les profits.

Ce que nous avions à l'esprit, c'est qu'en résultat de ces dispositions, si les profits d'une société augmentent étant donné le volume additionnel des ventes, cela donnerait un pourcentage accru du capital investi par les sociétaires.

Cependant, les salariés n'ont pas de disposition équivalente. En d'autres termes, on dit dans notre rapport que les augmentations des salariés sont contrôlées très sévèrement, tandis que les grandes sociétés peuvent obtenir de profits accrus, relativement à la valeur nette ou au capital investi par les sociétaires.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc. Mr. McGrath, followed by Mr. Orlikow.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, the statement made in the brief, and I quote:

There is no country to our knowledge that has successfully implemented a wage and price control program.

Yet, I look at a comparison of what is happening in our country and what is happening to our principal market, the United States. It does not bear that statement out. For example, labour income in Canada in 1973 rose by 13.4 per cent; in 1974, 16.8 per cent; and the first half of 1975, 15.5 per cent. In the U.S., our principal market, which had a program of controls, it was 10.4 per cent for 1973; 8.8 per cent for 1974; and 5 per cent for the first half of 1975.

Now, if we keep widening this gap we are obviously going to price ourselves out of that market with the result that our durable industry, for example, will not even be able to compete and we will have the already serious unemployment situation considerably exacerbated.

• 1205

I submit to you that whereas this bill is certainly full of imperfections, and it is bad law in many cases, the fact is that we have arrived at a point where something has to be done. If I could get that recognition from the Congress, I would feel a lot more encouraged.

What really disturbs me, Mr. Chairman, is that we, as a Committee, are operating under closure by a majority vote of the Committee—and that is proper. This bill has to be reported back to the house by Friday; we finish hearing our witnesses tomorrow. This bill will become law. Yet the Canadian Labour Congress ends their brief by saying that they are not prepared to accept the bill, either in principle or in practice. They follow this up by the commencement of an advertising campaign—a half million dollars—which started yesterday, the effect of which is to encourage Canadians not to obey this law. We are then placed in the awkward position of having to pass a law that organized labour in Canada has already indicated it will neither accept in principle nor in practice, and it is also conducting a campaign across the country the effect of which, obviously, will have to be further labour unrest and disobedience of the law.

I certainly welcome, indeed I would expect, that the Congress would challenge this law in the courts. But I am disturbed, Mr. Chairman, by the campaign that has been mounted across the country, which will create unrest in the streets, strikes and disobedience of the law. I look for example, at the provision of the \$3.50 an hour for low-income earners in Canada: you say that Canada has no right to tinker with the minimum wage laws of the country. I suspect you are right. That is something the courts will have to decide. But if you look at the advantage of what they are trying to do, I would say that the advantage is substantial. When you consider that 30 per cent of the labour force in Canada earn less than \$3.50 an hour then, obviously, this is one of the more advantageous features of the bill, it would seem to me, and one that would be welcomed by the Congress.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, the wailing that is going on around here I can hardly believe. The suggestion that the Canadian trade union movement take the government to court relative to this legislation is rather interesting. If you

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Leblanc. M. McGrath puis M. Orlikow.

M. McGrath: Monsieur le président, messieurs, vous déclarez dans votre présentation:

Les programmes de restriction des salaires et des prix n'ont connu de succès dans aucun pays, à notre connaissance.

Pourtant, si on compare la situation au Canada et aux États-Unis, notre marché principal, cela ne va plus. Par exemple, le revenu des salariés au Canada a augmenté de 13.4 p. 100 en 1973, de 16.8 p. 100 en 1974 et de 15.5 p. 100 au cours du premier semestre de 1975. Aux États-Unis, où il y avait un régime de contrôle, il s'agissait de 10.4 p. 100 en 1973, de 8.8 p. 100 en 1974 et de 5 p. 100 pour la première moitié de 1975.

Si cette marge continue à grandir, il est évident que nous ne pourrions plus être concurrentiels et que le chômage empirera.

Même si le projet de loi contient beaucoup d'imperfections et ne constitue pas une bonne politique dans beaucoup de cas, le fait est que nous en sommes arrivés au point où il faut absolument faire quelque chose. Si le Congrès voulait bien reconnaître cela, cela m'encouragerait grandement.

Monsieur le président, ce qui m'inquiète, c'est que le Comité doit suivre le processus de clôture en raison d'un vote majoritaire du Comité. En effet, nous devons faire rapport du projet de loi dès vendredi à la Chambre: de plus, nous entendrons demain nos derniers témoins. Ensuite, le projet de loi deviendra loi. Et cependant, le CTC termine son mémoire en déclarant qu'il n'est pas prêt à accepter le bill, ni en principe ni en pratique. Il continue en lançant hier une campagne de publicité d'un demi-million de dollars dont le but est d'encourager les Canadiens à désobéir à la loi. Nous sommes donc dans une position assez inconfortable: nous devons adopter une loi que les travailleurs syndiqués du Canada n'accepteront ni en principe ni en pratique et à cause de laquelle ils lancent dans tout le pays une campagne qui aura certainement pour conséquences de soulever encore plus les travailleurs et de les inciter à désobéir à la loi.

Je m'attends à ce que le Congrès remette en question cette loi devant les tribunaux. Cependant, monsieur le président, c'est la campagne lancée dans le pays qui m'inquiète, puisqu'elle incitera au soulèvement dans les rues, aux grèves, et à la désobéissance à la loi. J'ai pris comme exemple la disposition portant à \$3.50 de l'heure le salaire minimal au Canada et le Congrès prétend que le gouvernement n'a pas le droit de se mêler des lois canadiennes sur le salaire minimum. Je suppose que vous avez raison. Ce sera donc aux tribunaux d'en décider. Toutefois, il ne faut pas oublier que le projet de loi prévoit des avantages substantiels. Si l'on considère que 30 p. 100 de la main-d'œuvre canadienne gagne moins de \$3.50 l'heure, il est évident que cela constitue un des aspects les plus avantageux du bill, aspect qui devrait être accepté par le Congrès.

Mme Carr: Monsieur le président, j'ai peine à comprendre pourquoi j'entends tant de plaintes et de grincements de dents. Je trouve intéressant que l'on suggère aux syndicats canadiens de traîner le gouvernement devant les tri-

[Text]

feel that this is a step we should take, you obviously are placing something that is unjustifiable, unconstitutional, before the working people of Canada. A challenge to take them to the court is one challenge we might have to take. But I am suggesting that that challenge should never be there.

Let us deal with the \$3.50, which you bring up again. You say it so simply, that \$3.50, "we are offering \$3.50." I repeat to you, that is not the minimum wage in Canada. I repeat to you also that what you have done is, you have encouraged or built up the hopes of hundreds of thousands of workers, including a majority of women workers, that \$3.50 is going to be their wage rate as of now. I am suggesting that you have just negated all kinds of perhaps negotiable items that have been on the table for years, such as day care, such as maternity benefits paid to working women and men in this country; they have now gone out the door because it is not fair.

I am suggesting to you also, relative to the promise of \$3.50 an hour, that to those who work in the ghettos of this country, of which there are so many, to the men and women who work in low-paying industries, you are promising something that is not there. To try to sell that to the Canadian people is an outright lie.

Let us talk about disobedience of the law. If you are that concerned about the working people of Canada disobeying, or being disobedient, that is the reason why we are taking to the Canadian working people the message that it is bad. You do not want outright war. Neither do we. I am a law-abiding citizen of this country—the same as the president, the same as every other trade unionist in the country, the same as every working person in this country is. We are law-abiding, but do not try to put something on us that we cannot accept as being legal. Number one: if anyone is to take this to the courts, why has not the federal government had a constitutional opinion on whether or not it is legal?

Let us talk about the United States. You are misinformed. The United States was in a deeper recession than ever imagined. Certainly, Canadian people are not...

• 1210

Mr. McGrath: You will not quote my figures, will you?

Mrs. Carr: I am not going to quote your figures; they are different figures.

I am sorry. There was a different situation there. One has to take those figures in the context of the way they are printed because they do not include the things that we talk about as wage increases in those kind of percentages that you are putting forward.

What about our trade? Do not try to kid us. We work from the same kinds of figures that you do. There is no evidence that we are in those kinds of serious difficulties. As a matter of fact, we are better off than we have been for a period of time.

Mr. Chairman, I rather object to the fact that the trade union movement is being classified as those that are disobedient, that the workers in this country who have made Canada are going to be called disobedient and criminals and threatened with jail sentences. We did not say

[Interpretation]

bunaux au sujet de ce projet de loi. Si vous pensez vraiment que nous devrions agir ainsi, c'est que vous essayez de faire adopter une loi qui est injustifiable et inconstitutionnelle pour les travailleurs du Canada. Peut-être devrions-nous relever le défi de porter cette affaire devant les tribunaux. Néanmoins, je prétends que cette possibilité ne devrait pas même se poser.

Revenons aux \$3.50 de l'heure que vous avez remis sur le tapis. Vous dites avec beaucoup de simplicité: «Nous leur offrons \$3.50.» Je vous répète que ce n'est pas le salaire minimum au Canada. Je vous répète également que la seule chose que vous ayez faite, c'est d'encourager les faux espoirs de centaines de milliers de travailleurs, dont une majorité de femmes, qui espèrent voir leur taux-horaire passer à \$3.50 dès maintenant. Je prétends que vous avez laissé tomber tous les éléments que l'on négocie depuis des années, comme les garderies de jour, ou les indemnités de maternité, et autres primes versées aux hommes et aux femmes qui travaillent au Canada; vous les avez éliminés et ce n'est pas juste.

J'affirme, en outre, que vous promettez des châteaux en Espagne à tous ceux qui travaillent dans les ghettos canadiens (et il y en a beaucoup) c'est-à-dire tous ceux qui travaillent dans des industries qui les paient insuffisamment. C'est honteux d'essayer de faire croire cela aux Canadiens.

Parlons maintenant de cette désobéissance à la loi. Puisque vous dites vous inquiéter du fait que les travailleurs du Canada désobéissent à la loi, je vous répliquerai que nous voulons faire comprendre à ces mêmes travailleurs la fausseté de cette loi. Vous ne voulez pas que nous déclarions la guerre, et nous non plus. Moi-même, comme le président, je suis une citoyenne respectueuse des lois canadiennes, comme le sont tous les syndicalistes du pays et tous les travailleurs du pays. Nous sommes tous respectueux des lois, mais n'essayez pas de nous faire accepter quelque chose d'illégal. Puisque vous tenez tant à ce que l'affaire soit traînée devant les tribunaux, pourquoi le gouvernement fédéral n'a-t-il pas émis une opinion constitutionnelle quant à la légalité de ce bill?

Revenons aux États-Unis. On vous a mal renseignés. Les États-Unis étaient dans une plus grande récession qu'on ne pouvait l'imaginer. Il est évident que les Canadiens ne sont pas...

M. McGrath: Vous n'allez pas citer mes chiffres, n'est-ce pas?

Mme Carr: Je ne veux pas citer les vôtres, ce sont des chiffres différents.

Excusez-moi. C'est une situation différente. Il faut placer ces chiffres dans leur contexte, car ils ne comprennent pas les éléments dont nous discutons, les augmentations de salaire et les pourcentages que vous avez présentés.

Que dire de notre commerce, il ne faut pas nous leurrer, nous travaillons avec les mêmes genres de chiffres que vous. Il n'y a pas de preuve que nous ayons des problèmes aussi graves. En fait, nous sommes en meilleure posture que nous l'avons été précédemment.

Monsieur le président, je m'oppose au fait que le mouvement syndical soit classé parmi ceux qui désobéissent, que les travailleurs du pays qui ont fait le Canada soient appelés des désobéissants et des criminels et menacés d'aller en prison. Nous n'avons pas dit cela. Le premier minis-

[Texte]

that. The Prime Minister of Canada said it with a smile on his face, so do not blame us for that kind of statement or that kind of disobedience.

Mr. McGrath: Yes, but the fact remains, Madam, that wage settlements in the U.S. last year averaged 7.9 per cent compared with 17 per cent in Canada.

Mrs. Carr: I can quote a few profits in Canada, too. Let us talk about the oil industry with 313 per cent profit. You do not say anything about that around this table.

Mr. McGrath: Certainly. I agree with that. I agree with what you say, but I am also concerned about the wage side. For example, if you take the unit labour cost in manufacturing and make a comparison there with Canada and the U.S., again we . . .

Mr. Mahoney: I am afraid it is not the same statistical base, you know. You must understand that. If you compare statistics that come from an examination of two different bases, you can get an awfully distorted picture. Why do you not have some of your people go in and find out what the statistical base is? Then you would have a chance of knowing what you are talking about.

Mrs. Carr: That is the problem with Kenora. If you are getting any of your reports from Kenora, that is the problem.

Mr. McGrath: Why do you not give us your statistics, Mr. Mahoney?

Mr. Mahoney: If you do not have the people, we will have Russ Bell sit down with you. But we are not going to take up all our time at this meeting . . .

Mr. McGrath: That is what you are here for, surely.

Mr. Mahoney: . . . correcting your mistaken statistics. You can get it in due course. You have the . . .

Mr. McGrath: Why do you not give it to the Committee?

Mr. Mahoney: Well, we will give it to the Committee but we are not going to take up our time here in chasing false statistics that you have presented.

Mr. McGrath: Well, I submit to you . . .

The Chairman: You have one more question, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: . . . these statistics are not false. They were prepared by economists in the Government of Canada. For example, on unit costs of manufacturing in Canada and the United States, 1973, Canada 4.5 per cent, the United States 2.6 per cent; 1974, Canada 10.7 per cent, U.S. 8.9 per cent; 1974-75, 13 per cent Canada, 6 per cent U.S.

Obviously we cannot continue in this way. You can correct me if these statistics are wrong but I accept the word of the economist who prepared them.

Mr. Mahoney: Well, I would like to have it done in a more detailed . . .

Mr. McGrath: Certainly, our trade figures would bear that out.

[Interprétation]

tre du Canada l'a dit en souriant, par conséquent, ne nous blâmez pas pour ce genre de déclaration ou ce genre de désobéissance.

M. McGrath: Il n'en demeure pas moins, madame, que les règlements de salaire aux États-Unis l'an passé ont été en moyenne de 7.9 p. 100 comparativement à 17 p. 100 au Canada.

Mme Carr: Je peux vous citer quelques profits au Canada également. Parlons de l'industrie du pétrole qui a fait 313 p. 100 de profit. Vous n'en parlez pas du tout dans vos remarques.

M. McGrath: Certainement, je suis d'accord. Je m'inquiète cependant de l'aspect salarial. Si vous prenez par exemple le coût de main-d'œuvre unitaire dans la fabrication et que vous faites une comparaison entre le Canada et les États-Unis, là encore, nous . . .

M. Mahoney: J'ai bien peur que nous ne prenions pas la même base statistique. Vous devez comprendre cela, si nous comparons des statistiques provenant de deux bases différentes, cela ne fait pas du tout le même tableau. Pourquoi ne déléguez-vous pas vos gens pour savoir quelle est la base statistique? Ainsi vous pourriez savoir de quoi vous parlez.

Mme Carr: Voilà le problème qui se pose avec Kenora. Si vous recevez des rapports de Kenora, c'est là que le problème se pose.

M. McGrath: Pourquoi ne nous donnez-vous pas vos statistiques, monsieur Mahoney?

M. Mahoney: Vos experts sont-ils ici? Russ Bell pourrait les rencontrer, mais nous n'allons pas prendre tout le temps de cette réunion . . .

M. McGrath: C'est pour cela que vous êtes ici.

M. Mahoney: . . . pour corriger vos erreurs statistiques. Vous les aurez en temps et lieu. Vous avez . . .

M. McGrath: Pourquoi ne pas les donner au comité?

M. Mahoney: Nous les donnerons au comité, mais nous n'allons pas passer tout notre temps à faire la chasse aux fausses statistiques que vous avez présentées.

M. McGrath: Je prétends . . .

Le président: Vous pouvez poser une autre question, monsieur McGrath.

M. McGrath: . . . que ces statistiques ne sont pas fausses. Elles ont été préparées par des économistes du gouvernement du Canada. Par exemple, les coûts de fabrication unitaires au Canada et aux États-Unis, en 1973, étaient de 4.5 p. 100 pour le Canada et de 2.6 p. 100 pour les États-Unis; en 1974, ils étaient de 10.7 p. 100 au Canada et de 8.9 p. 100 aux États-Unis; en 1974-1975, de 13 p. 100 au Canada et de 6 p. 100 aux États-Unis.

Il est évident que nous ne pouvons pas poursuivre de cette façon. Corrigez-moi si mes statistiques sont fausses, mais j'accepte la parole de l'économiste qui les a préparées.

M. Mahoney: J'aimerais que cela soit plus détaillé . . .

M. McGrath: Il est évident que nos chiffres pour le commerce seront plus explicites.

[Text]

Mr. Mahoney: ... quiet way than trying to do it here, but there is a different statistical base in the way the COLA clauses are applied in the United States. They are rolled in on a weekly basis; they are not here. There is a good deal of documentary evidence we would give the Committee but I just did not want these cold, false statistics to lie on the table. I am not an economist and cannot answer it in detail but I have discussed it in great detail. I know that our people could present some illuminating information for your Committee and those of you who are dealing with wrong statistics.

Mr. McGrath: These statistics are taken from the quarterly report of the Food Prices Review Board, September 30, 1975.

Mrs. Carr: You cannot expect us to believe those.

Mr. McGrath: Well now, I though you were a great supporter of the Food Prices Review Board.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Your time is up.

Mr. Orlikow, followed by Mr. Joyal.

• 1215

Mr. Orlikow: Mrs. Carr, without giving us any details of confidential discussions you had with the Prime Minister, the Minister of Finance, and the Minister of Labour, can you tell us if they made a concrete suggestion to you that, as part of this anti-inflation program, the Government of Canada was prepared to increase the minimum wage for workers coming under federal jurisdiction by any specific amount? Or did they indicate that they would propose to their provincial counterparts that the provinces should increase the minimum wages for people who come under provincial jurisdiction?

I ask that question because we have been told again and again that those of us who opposed the program are doing it to defend trade unionists who can look after themselves and are not concerned about the really poor people that have no protection. As it seems to me that one of the easy ways to help the working poor is to raise the minimum wage, I ask you whether any representative of the federal government made that kind of proposal to you at any time.

Mrs. Carr: I suggest to you as I indicated before that the discussions that had taken place between the government and the Canadian Labour Congress were for information purposes, only for clarification. There was discussion all around this \$3.50 but at no time were we given any figures relative to minimum wages nor how they intended to tell the provinces what to do. We reiterated many, many times that our concern is for those that cannot help themselves and we have stood by that platform even since we were in our very major serious discussions last May.

Mr. Orlikow: Did you indicate to the government that when they were saying that the 10 per cent maximum increase in wages would not apply to the workers earning less than \$3.50 an hour, in other words, that they can get more ...

[Interpretation]

M. Mahoney: ... que cela soit fait de façon plus calme et non pas comme nous essayons de le faire ici, mais il y a vraiment une base statistique différente dans la façon dont les articles concernant les clauses sont appliquées aux États-Unis. Elles sont appliquées sur une base hebdomadaire, ce qui n'est pas le cas ici. Nous avons beaucoup de documents à mettre à la disposition du comité, mais je ne voulais que ces statistiques fausses et froides soient déposées sur la table. Je ne suis pas un économiste et je ne peux pas répondre de façon détaillée, mais j'en ai discuté abondamment. Je sais que notre personnel peut vous présenter certains renseignements révélateurs ici au comité et à tous ceux qui travaillent à partir de fausses statistiques.

M. McGrath: Ces statistiques sont tirées du rapport trimestriel de la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires du 30 septembre 1975.

Mme Carr: Vous ne vous attendez pas à ce que nous acceptions cela.

M. McGrath: Je pensais que vous étiez en faveur de cette Commission.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath. Votre temps est écoulé.

Monsieur Orlikow, vous serez suivi de M. Joyal.

M. Orlikow: Madame Carr, sans nous donner des détails sur les discussions confidentielles que vous avez eues avec le premier ministre, le ministre des Finances et le ministre du Travail, pouvez-vous nous dire s'ils vous ont fait des suggestions concrètes, dans le cadre du programme anti-inflation, à l'effet que le gouvernement du Canada était disposé à augmenter le salaire minimum pour les travailleurs relevant de la compétence fédérale et pour une somme précise? Ont-ils mentionné qu'ils proposeraient à leurs homologues provinciaux que les provinces augmentent le salaire minimum pour les personnes qui relèvent de compétence provinciale?

Je pose cette question car on nous a dit à maintes reprises que ceux d'entre nous qui s'opposent au programme le font pour défendre les syndiqués qui peuvent s'occuper d'eux-mêmes et ne s'inquiètent pas de ceux qui sont vraiment pauvres et qui n'ont pas de protection. Il me semble qu'une des meilleures façons d'aider le travailleur pauvre est d'augmenter le salaire minimum. Je vous demande si les représentants du gouvernement fédéral vous ont déjà fait ce genre de proposition à un moment donné.

Mme Carr: Je le répète, il y a eu des discussions entre le gouvernement et le Congrès du travail du Canada, mais à des fins d'information et de précision seulement. Nous avons discuté de ce \$3.50, mais on ne nous a jamais donné de chiffre relatif au salaire minimum et on ne nous a pas dit non plus que le gouvernement fédéral avait l'intention de le dire aux provinces à ce sujet. Nous avons répété à plusieurs reprises que notre souci principal était ceux qui ne peuvent s'aider eux-mêmes, c'est la position que nous avons adoptée depuis les très sérieuses discussions de mai dernier.

M. Orlikow: L'avez-vous mentionné lorsque le gouvernement disait que l'augmentation maximale de 10 p. 100 dans les salaires ne s'appliquerait pas aux travailleurs gagnant moins de \$3.50 l'heure, autrement dit, ils peuvent obtenir plus ...

[Texte]

Mrs. Carr: At no time...

Mr. Orlikow: Let me just finish the question. Did you indicate to them, in view of the fact that the vast majority of the people in that income bracket are not organized, that it was unlikely that they would get any increase?

Mrs. Carr: We indicated that thousands of people in the unorganized area will benefit from nothing. We also indicated that the \$2,400 to \$600 business was completely ludicrous and we were not going to be part and parcel of any of that. We did not indicate anything whatsoever relative to the 10 per cent that you are talking about, that we were to move that 10 per cent around. We did not play those kinds of games.

Mr. Orlikow: Did you discuss with the government the feeling of many, many workers whom I have talked to, and I am sure you have heard the same complaints, that while the government is being quite specific and quite definite as to the maximum increase which people out working for wages or salaries can get, there did not seem to be any kind of firm directives which would ensure that professional people, doctors, lawyers and engineers, would be restricted even to the \$2,400 of which the government talked? Did the government give any indication as to how they intended to limit the professional incomes?

Mrs. Carr: They gave us no indication on how they intended to control professional incomes, although we have indicated to them that those kinds of professions cannot be controlled because there are just far too many loopholes on how they can manage to have a greater profit, in fact, if they were pressured into it than what they already are experiencing.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of questions that I think Mr. Bell could answer because they are economic questions. I wonder if he could.

Mr. Bell, when the Minister of Finance was here we questioned him on what estimates the government had prepared as to the probable rate of inflation for the coming year if this anti-inflation program were not implemented and the rate that they estimated inflation would be if it were implemented. Mr. Macdonald refused to get into the prediction game. We had some figures prepared by the University of Toronto Institute of Quantitative Analysis. Their estimates are that without controls the past year's inflation rate of 10.5 per cent would increase to about 11.3 per cent. With controls and if the controls worked, which they said was a 50:50 possibility, the rate of inflation would only drop to 9.6 per cent.

Now my question to you. I know that the Congress is represented on organizations such as The Conference Board in Canada which is headed by a former Chairman of the Economic Council of Canada, Arthur Smith. I wonder if you, yourself, or any of your organizations have any estimates as to what is likely to happen.

• 1220

Mr. Bell: Yes. In reply to that, Mr. Orlikow, we have made the assumption as to what would happen if the program were not implemented over the next 12 months. Our estimate is that the rate of price increase over the next 12 months—when I say over the next 12 months, I say now to the end of 1976—would be about the same. Our estimate is about 10 to 10.5 per cent throughout the 12 months of

[Interprétation]

Mme Carr: En aucun temps...

M. Orlikow: Laissez-moi terminer ma question. Leur avez-vous dit, étant donné que la vaste majorité des personnes qui font partie de ce palier de revenu ne sont pas syndiquées, qu'il était improbable qu'elles puissent obtenir une augmentation?

Mme Carr: Nous avons souligné que des milliers de personnes non syndiquées n'auraient aucun avantage. Nous avons également dit que cette augmentation de \$400 à \$600 était tout à fait ridicule et que nous ne voulions pas faire partie d'une proposition de ce genre. Nous n'avons rien dit concernant le 10 p. 100. Nous ne jouons pas ce genre de jeu.

M. Orlikow: Avez-vous discuté avec le gouvernement des sentiments de nombreux travailleurs avec qui j'ai parlé, et je suis certain que vous avez entendu leurs plaintes, car bien que le gouvernement soit très précis et même ait des idées très arrêtées concernant l'augmentation maximale pour des personnes qui ont déjà des traitements ou des salaires, il ne semble pas avoir de directives fermes pour s'assurer que les hommes de profession, médecins, avocats et ingénieurs, soient limités au plafond de \$2,400 dont parle le gouvernement? Est-ce que le gouvernement ne vous a pas informé de ce qu'il avait l'intention de faire pour limiter le revenu des hommes de profession?

Mme Carr: Il ne nous a pas dit comment il voulait contrôler leur revenu, bien que nous ayons mentionné que ces professions ne peuvent être contrôlées, car il y a trop de façons de contourner la loi et de s'arranger pour faire de plus gros profits, si on les mettait dans une telle situation.

M. Orlikow: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions d'ordre économique auxquelles M. Bell peut répondre.

Monsieur Bell, lorsque le ministre de Finances était ici, nous lui avons posé des questions sur le budget que le gouvernement a préparé et sur le taux d'inflation probable pour l'année à venir, si le programme déflationniste était appliqué et le taux d'inflation probable si le programme n'était pas appliqué. M. Macdonald a refusé de faire ce genre de prédiction. Nous avons des chiffres qui ont été préparés par l'Institute of Quantitative Analysis de l'université de Toronto. D'après leurs prévisions, sans le contrôle, le taux d'inflation de l'an passé de 10.5 p. 100 augmenterait à environ 11.3 p. 100. S'il y a des contrôles et si tout fonctionne, ce qui représenterait une probabilité de 50:50, le taux d'inflation ne diminuerait qu'à 9.6 p. 100.

Ma question est la suivante. Je sais que le Congrès est représenté dans les organisations comme le Conference Board au Canada, qui est dirigé par un ancien président du Conseil économique du Canada, M. Arthur Smith. Je me demande si vous ou l'une de vos organisations avez des prévisions sur ce qui va se produire.

M. Bell: Oui. La réponse, monsieur Orlikow, c'est que nous avons dressé une hypothèse qui définit ce qui se produirait si le programme n'était pas mis en œuvre durant la prochaine année. Nous estimons que le taux de croissance des prix durant les douze mois à venir—quand je dis dans les douze mois à venir, j'entends la fin de 1976—serait à peu près le même. Nous estimons une hausse de 10 à 10½

[Text]

1976, whether the program were put into effect or not. The most that we have said on this particular matter is that it might have a very minimal effect in curbing the rate of price increases. That minimal effect would be no more than one full percentage point. But that is taking a very generous view, from my point of view.

Mr. Orlikow: Assuming we get that 1 per cent decrease...

Mr. Bell: One percentage point.

Mr. Orlikow: ... one percentage point decrease in the rate of inflation...

Mr. Bell: The Consumer Price Index.

The Chairman: That will be your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: ... have you estimated whether the program will have an effect on unemployment and, if so, what the effect will be?

Mr. Bell: Yes. It certainly could have a negative effect in creating jobs, which would result in an increase in unemployment. Our estimate for unemployment to 1976—it is a very conservative estimate—is at least 8 per cent, which will be higher than the annual average rate of unemployment for 1975.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow.

Mr. Joyal, followed by **Mr. Anderson** and **Mr. Ritchie.**

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci monsieur le président. Ma première question a trait au mémoire présenté par le CTC concernant la constitutionnalité du projet de loi. C'est un aspect de la loi qui m'a préoccupé depuis le début, j'ai consulté deux groupes de conseillers juridiques à l'extérieur du gouvernement pour obtenir des rapports sur l'évaluation de la constitutionnalité de la loi. Je partageais à l'origine les craintes de la CTC que le projet de loi n'était pas constitutionnel, principalement parce qu'il s'adressait à des entreprises qui, en particulier, pouvaient avoir une incidence locale et n'employer que de la main-d'œuvre locale et n'écouler leurs produits qu'à l'intérieur d'une province donnée et que, par conséquent, les lignes directrices du projet de loi ne pourraient pas tomber sous la juridiction du gouvernement fédéral à l'intérieur de ces entreprises.

Cependant, à la lumière des rapports que j'ai eus il semble que, dû au fait que certaines provinces vont adopter des lois similaires, je pense à la province de Québec qui, comme M. Laberge l'a mentionné, a adopté le projet de loi 64, dû au fait également qu'il y a une entente actuellement entre les provinces et le gouvernement fédéral et que le gouvernement fédéral, semble-t-il, ne s'aventurera pas dans des domaines à moins d'avoir obtenu le consentement ou la coopération des provinces, je me demande quelles sont les chances de succès d'une contestation en Cour suprême sur la constitutionnalité du projet de loi. J'aimerais avoir votre appréciation des bases sur lesquelles vous contesteriez la constitutionnalité si ce n'est pas trop tomber dans un débat technique à ce moment-ci. Mais je pense que c'est une question fondamentale, c'est une question qui est apparue dans le projet de loi C-2 sur les pratiques restrictives du commerce et si un de vos témoins pouvait me donner plus de détail sur cette base-là, je pense que ce serait utile pour tous les membres du Parlement.

[Interpretation]

p. 100 durant les douze mois de 1976, que le programme soit implanté ou non. A ce sujet, nous croyons qu'au plus, le programme aurait un effet minime pour enrayer le taux de croissance des prix. Cet effet minime s'élèverait à 1 p. 100 au plus. Et à mon avis, cela est déjà généreux.

M. Orlikow: Supposons une décroissance de 1 p. 100...

M. Bell: 1 p. 100.

M. Orlikow: ... 1 p. 100 de décroissance du taux d'inflation...

M. Bell: De l'indice des prix aux consommateurs.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: ... Avez-vous fait des estimés sur l'effet qu'aura le programme sur le chômage et si oui, quel effet aura-t-il?

M. Bell: Oui. Il aurait un effet absolument négatif en ce qui regarde de nouveaux emplois, ce qui entraînerait une hausse dans le taux de chômage. Notre estimé du taux de chômage en 1976—et c'est là un estimé prudent—sera d'au moins 8 p. 100, un taux plus élevé que le taux annuel moyen de chômage en 1975.

Le président: Merci, monsieur Orlikow.

M. Joyal, ensuite viendront **MM. Anderson** et **Ritchie.**

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman. My first question relates to the CLC brief on the constitutionality of the act. This is a legal aspect which has troubled me from the very beginning, and I have consulted two groups of legal advisors outside of the government in order to get some assessment of the constitutionality of the act. At first I shared CLC's fears that the new act might be unconstitutional principally because it was aimed at businesses which, specifically, would have only a local effect, and employing only local manpower, and sell their goods within a single province, and therefore, that the guidelines of the act within those businesses would fall outside the federal jurisdiction.

However, in the light of reports which I have received, it would seem that, due to the fact that certain provinces will soon be adopting a similar act—and I am thinking principally of the Province of Quebec which, as Mr. Laberge mentioned, has now adopted Bill 64, due also to the fact that there exists some agreement between the provinces and the federal government, and that the federal government, apparently, is not likely to make any incursions into such areas without the prior consent and the co-operation of the provinces, I wonder what are the chances of an appeal to the Supreme Court on the constitutionality of this act. I would appreciate your ideas as to the basis on which you would challenge the constitutionality, if the answers are not too technical at this time. I think it is a fundamental question. One that surfaced in the bill C-2 on the restrictive controls of trade and if one of your witnesses could give me a few more details on that basis, I think it would be useful for all Members of Parliament.

[Texte]

Mrs. Carr: I think Mr. Ronald Lang, our Legislative Director, would like to reply to that if he may, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Mr. Lang.

• 1225

Mr. Ronald Lang (Legislative Director, Canadian Labour Congress): Yes, Mr. Chairman. We, too, have done our consultations on this question of the constitutionality of Bill C-73. Indeed, I think it would be fair to say to you even now that we are preparing our case and have received two opinions from constitutional lawyers in this country. We think the government is not acting under peace, order and good government. In the preamble to the bill, of course, they make noises about it—about the public interest, the national interest, the economic situation being in dire needs—these kinds of statements which, since 1949, as you know, have been the practice of the Supreme Court of this country, to use that kind of phrase, rather than the emergency powers. But if you are using “Peace, Order and good Government” then surely the legislation should apply nationally; that is to say it should fall equally on all the provinces and everyone in this country. That is what “Peace, Order and good Government” is: they have assumed national powers, federal powers in an emergency situation. They have not done this. It applies only to companies with 500 employees or more in the private sector and construction companies with 20 or more employees. This does not apply even in the private sector on a national basis.

Furthermore, they say that they will have to have an agreement with the government of a province. Now, I do not know of any constitutional precedence which says they can go to another government and by Order in Council have an agreement with them in which the province will pass over its legislative jurisdiction to another authority, whether it is to be to another province or whether it be to the federal government. This, it seems to us, is quite unconstitutional.

You have to look at the bill because it divides it up really into four sections. It divides it up into the federal public service; it divides it up into the private sector under the federal government; it divides it up into the private sector within the provinces; and it divides it up within the public sector within the provinces. So there are these four aspects under which a constitutionality test could come. We believe and are prepared to go through with it to test this case under the private provincial sector because we think that is clearly the best chance of proving this bill to be unconstitutional.

M. Joyal: Merci.

Ma deuxième question s'adresse à M. Laberge. La deuxième partie du mémoire que vous nous avez remis ce matin résume les principaux points de votre position et le paragraphe g) de la page 5 m'apparaît d'une importance tout à fait particulière. Vous êtes l'un des premiers témoins à venir au Comité nous suggérer une vision d'ensemble d'un programme de lutte à l'inflation qui viendrait compléter dans une certaine mesure, ou qui se situerait en parallèle au projet de loi C-73. Je le souligne, parce que depuis que nous siégeons, nous avons entendu plus d'une douzaine de témoins et c'est la première fois que je vois une approche positive à l'ensemble de la question. Alors je ne crois pas du tout que votre mémoire soit absolument négatif, je tiens à le souligner.

[Interprétation]

Mme Carr: Je crois que M. Ronald Lang, notre directeur juridique, saura répondre, si vous le permettez, monsieur le président.

Le président: Oui. Monsieur Lang.

M. Ronald Lang (directeur juridique, Congrès du Travail du Canada): Oui, monsieur le président. Nous aussi avons étudié cette question de la constitutionnalité du projet de loi C-73. En effet il me semble juste de vous dire que nous préparons déjà notre défi, et que nous avons reçu des déclarations de deux spécialistes en jurisprudence constitutionnelle du pays. Nous croyons que le gouvernement n'agit pas dans la paix et dans l'ordre. Dans le préambule du bill, évidemment, il en fait mention—à propos de l'intérêt public, de l'intérêt national, de la situation économique très grave—c'est le genre de déclaration qui depuis 1949 émane de la Cour suprême du pays, pour employer ce genre de phrase plutôt que de dire pouvoirs d'urgence. Mais si vous invoquez les critères de paix, d'ordre et de bon gouvernement, vous devez admettre que la loi doit s'appliquer à l'échelle nationale, affectant toutes les provinces et tous les citoyens du pays. C'est le principe de la paix, de l'ordre et du bon gouvernement qui a autorisé le gouvernement fédéral à s'accorder ces pouvoirs spéciaux dans une situation d'urgence. Encore faut-il préciser que la mesure s'applique seulement à des sociétés ayant plus de 500 employés et à des entreprises de construction employant 20 personnes ou plus. La mesure ne touche même pas le secteur privé sur une base nationale.

En outre, on parle de la nécessité d'un accord avec le gouvernement de la province. Je ne connais pas de précédent constitutionnel où la province accepte de céder sa compétence dans une matière à une autre province ou au gouvernement fédéral. Cela nous paraît tout à fait contraire à la constitution.

Il faut examiner ce projet de loi en détail. Il vise quatre parties distinctes; la fonction publique du gouvernement fédéral; le secteur privé relevant du gouvernement fédéral; le secteur privé relevant des provinces; et le secteur public relevant des provinces. La question constitutionnelle pourrait se poser sur n'importe lequel de ces quatre aspects. Nous sommes disposés à contester la constitutionnalité de ce projet de loi en ce qui concerne le secteur public relevant des provinces parce que c'est là, selon nous, où existe le plus de chance de prouver que le bill n'est pas constitutionnel.

Mr. Joyal: Thank you.

I should like to address my second question to Mr. Laberge. The second part of the brief that you submitted to us this morning summarizes the main points pertaining to your position and paragraph (g) on page 5 seems to be of particular importance. You are one of the first witnesses appearing before this Committee to suggest that a general overview of the anti-inflation program would complete in a certain manner or, at least, would be parallel to Bill C-73. I wish to underline this fact because we have heard more than a dozen witnesses and it is the first time that a positive approach to the whole question has been suggested. But I do not feel that your brief is negative and I merely wish to underline that fact.

[Text]

Le premier point sur lequel je partage votre avis, c'est celui de l'augmentation du salaire minimum. M^{me} Carr a souligné, fort à propos, que \$3.50 ce n'était pas demain matin le salaire minimum partout au Canada. Mais vous savez comme moi que le salaire minimum est en partie de juridiction provinciale et en fait la majeure partie des travailleurs canadiens qui sont assujettis au salaire minimum sont des travailleurs qui sont sous la juridiction des provinces. Je me demande si l'essentiel de votre campagne, si tous les dollars que vous êtes prêt à mettre dans cette campagne-là ne devraient pas porter d'abord—je ne vous dis pas de combattre le projet de loi si vous pensez que vous devez le combattre, votre soumission est à point et je pense que votre conseiller juridique est en mesure de le combattre s'il estime qu'il doit—le faire mais je pense que la majeure partie de vos dollars devraient être dépensés pour amener les gouvernements provinciaux à indexer le salaire minimum. Vous avez proposé avec la CSN et la CEQ d'augmenter le salaire minimum à \$4.50.

Une voix: Quatre dollars.

M. Joyal: Quatre dollars. Bien évidemment, on ne peut pas penser que dans une économie comme la nôtre on peut passer de \$2.60 à \$4.00 d'un seul coup, cela peut se faire par étapes. La-dessus le rapport de la Commission Castonguay, à mon sens, a été assez net. Je pense que votre premier objectif devrait viser, dans chacune des provinces du Canada, à indexer les salaires minimums à l'intérieur des législations provinciales. Cela, c'est le premier point à mon sens qui est capital.

Le deuxième, si vous permettez, c'est celui du paragraphe 4, la syndicalisation sectorielle. A mon sens, il est capital qu'à partir du moment où le gouvernement intervient dans le processus de la négociation collective, parce que le projet de loi intervient, il faut que vous meniez une bataille pour amener la syndicalisation majoritaire des travailleurs canadiens. C'est, à mon avis, la seule façon de rétablir un certain équilibre au niveau des conditions de travail. Et là-dessus, vous n'avez pas insisté de façon suffisante, à mon sens, pour sensibiliser le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux sur cette priorité qui doit s'ajouter au Bill C-73 si nous voulons établir une espèce d'équilibre. Je le dis avec beaucoup de conviction, je l'ai mentionné à M. Pépin et à M. Dalpé qui se sont présentés ici la semaine dernière, je pense que votre lutte devrait porter beaucoup plus sur cet angle-là et à long terme au-delà des trois ans du Bill C-73, vous aurez davantage amélioré la situation des travailleurs canadiens que de combattre une mesure qui peut être inique mais qui est, somme toute, temporaire. Et le parti d'Opposition a mentionné qu'il veut amener un amendement pour limiter la durée du projet de loi ou en reconsidérer l'à-propos après 18 mois ou après un an. Et je pense que si on doit profiter de l'occasion qui nous est offerte, c'est pour modifier fondamentalement les instructions du Canada au niveau des rapports employeurs-employés et au niveau de la situation qui a été faite aux salariés antérieurement au Canada. A mon sens, il ressortirait quelque chose de positif de toute cette bataille qu'on est en train de faire sur ce projet de loi-là.

Le président: Monsieur Laberge, voulez-vous répondre?

• 1230

M. Laberge: Je vais essayer, oui, monsieur le président. D'abord je suis bien heureux de voir que vous avez quand même noté cela dans le mémoire. C'est un programme qui n'est pas négatif comme vous l'avez dit et on a voulu

[Interpretation]

The first point upon which you and I agree is the increase in minimum wage. Mrs Carr underlined, and rightly so, that \$3.50 an hour is not necessarily minimum wage all across Canada. However, you know as well as I that minimum salary is part of a provincial jurisdiction. In fact a large part of Canadian workers who are subject to the provisions of a minimum wage, come under provincial jurisdiction. In my opinion, the fundamental aim of your campaign should be to convince provincial governments to increase the minimum wage. By this, I do not mean that you should not fight against this bill if you feel that your must since your brief is in readiness and your legal advisor is up to it. Along with the CNTU and CEQ, you recommend that the minimum wage should be increased to \$4.50 an hour.

An hon. Member: Four dollars.

Mr. Joyal: Four dollars. Quite obviously, it is very difficult to go from \$2.60 to \$4 an hour in an economy such as ours; it must be done progressively. It seems to me that the report published by the Castonguay Commission is quite clear in this regard. Personally, I feel that your prime objective should be the increase of the minimum wage in all the Canadian provinces. In my opinion this move is of utmost importance.

My second point deals with paragraph 4, that is, sectorial unionization. In my opinion, as soon as the government interferes in the collective bargaining process since the bill is at issue, you must lead the way in order to promote majority unionization of all Canadian workers. That is the only way of restoring a certain equilibrium in the field of working conditions. Thus, I feel that you have not sufficiently underlined this fact in order to make the federal government as well as the provincial governments aware of this priority, which must be added to Bill C-73 in order to establish a certain equilibrium. I am convinced of what I say. I said it last week to Mr. Pépin and to Mr. Dalpé. I feel that your battle should be oriented in this way in the longer term, that is, beyond the three-year application period of Bill C-73. In this way, you will have improved the situation of Canadian workers to a higher degree much more than by opposing a measure which may be iniquitous but nonetheless temporary. The Opposition party mentioned that it wants to bring in a new amendment to limit the duration of this bill or at least to consider its desirability after 18 months or perhaps a year. I think that, if we are to put to use this opportunity which we have been given, it should be to bring about some fundamental changes in employer-employee relations in Canada and the treatment of the wage earner. In this way, there would at least be some positive result of the storm unleashed by the bill.

The Chairman: Mr. Laberge, would you like to reply?

Mr. Laberge: I will try to Mr. Chairman. First of all, I am happy to see that this aspect of the presentation did not pass unnoticed. As you pointed out, our position is not negative and we did want to emphasize that point. If the

[Texte]

justement insister sur ce point-là. Si la CTC ne l'a pas fait dans le mémoire présenté ce matin, c'est qu'il a déjà eu l'occasion de le faire, déjà déposé un programme au gouvernement fédéral au mois de mai dernier, la dernière fois. Alors l'instauration d'un programme de revenu minimum garanti, l'augmentation du salaire minimum, l'indexation du salaire minimum, des pensions, des bénéfices sociaux et tout le reste, bien sûr que tout cela fait partie de notre programme, nous l'avons présenté à maintes reprises; la syndicalisation sectorielle nous en discutons avec le gouvernement du Québec depuis déjà plusieurs années; il y a même un sous-ministre qui a été muté parce qu'il croyait trop à la syndicalisation sectorielle, à un moment donné. Alors nous y croyons et nous allons insister sur ce point-là.

Mais comme vous le disiez tantôt, et comme certains membres du Comité le disaient tantôt, c'est une question de bonne foi. Si ce régime est pour avoir la moindre chance de réussir, il faut que tout le monde soit convaincu de la bonne foi de tous les partenaires. Et comment voulez-vous que nous soyons convaincus de la bonne foi de tous les partenaires quand on a vu des augmentations effrénées dans les profits au cours des 4, 5 dernières années et que vous dites que, maintenant que les profits sont quasiment rendus au ciel, ils auront le droit, dans certains cas, d'augmenter mais que de toute façon ils pourront déclarer comme profit 95 p. 100 des 5 dernières années; et par pure coïncidence, cela s'adonne à être les 5 meilleures années depuis nombre d'années. On voit les prix qui continuent d'augmenter.

M. Trudeau annonce que les salaires seront contrôlés, l'augmentation gelée à 10 p. 100 du maximum, le surlendemain le Gouvernement fédéral permet à la compagnie du gaz naturel d'augmenter ses prix de 25 p. 100. L'Hydro-Ontario augmente ses prix de 25 p. 100. Les billets d'autobus et de métro augmentent de 40 p. 100. On aura des augmentations de taxes au Québec d'une façon absolument terrifiante. Comment voulez-vous qu'on puisse convaincre les travailleurs de la bonne foi du gouvernement, lui qui vient de permettre aux plus hauts fonctionnaires fédéraux d'augmenter leur salaire juste avant qu'il annonce ce programme d'austérité. Et la bonne foi, cela ne se vend pas par des émissions de télévision et par un programme de propagande. La bonne foi, cela s'établit! La bonne foi cela se montre! Et malheureusement le Gouvernement n'a absolument pas montré cela jusqu'à maintenant.

Le président: Une dernière question, monsieur Joyal.

M. Joyal: Vous avez mentionné, votre groupe a mentionné à plusieurs reprises l'augmentation des profits des corporations. Vous savez qu'au cours du 29^{ième} parlement, il y avait un projet de loi qui avait été déposé par mon collègue M. Gray et qui portait précisément sur le contrôle des profits excessifs. Et vous avez eu l'occasion j'imagine de prendre connaissance du contenu de ce projet de loi-là. Est-ce qu'à ce stade-ci, si le Gouvernement ramenait ce projet de loi-là à la Chambre des communes et, s'il y avait possibilité, s'il le revisait, l'amendait pour lui donner un peu plus de consistance dans le contexte de ce que vous venez de mentionner, vous croyez que ce serait l'un des amendements majeurs qui pourraient être apportés au programme, avec certains autres que vous suggérez, et qui permettrait de rétablir cette bonne foi dont vous dites qu'elle est drôlement compromise actuellement?

[Interprétation]

CLC did not make the same point in its brief this morning, it is because it had already expressed the same opinion to the Federal government last May. The setting up of a minimum guaranteed income, the increasing of the minimum wage and the indexing of the minimum wage, pensions and fringe benefits, all this is part of our program and we have described these measures on many occasions. As for group unionization, we have been discussing this matter with the government of Quebec for some years now. This actually led to the transfer of a deputy minister at one time because he believed too strongly in the idea of group unionization. This is one of the points on which we insist quite strongly.

As you and other members of the Committee have already mentioned, there is also the question of good faith. If this program is to have the slightest chance of success, everyone must be convinced of the good faith of all the partners involved. And how do you expect to be convinced of the good faith of all these partners when we have seen unrestricted increases in profits during the last four or five years. Now profits are almost sky high and although, in certain cases, there may be some justification for increases, the period that has just gone by was one of almost limitless profit. And we still see prices climbing.

After announcing that wages would be controlled, with wages frozen at a maximum level of 10 per cent, the federal government then authorizes the natural gas company to increase its prices by 25 per cent. Ontario Hydro does likewise. Montreal bus and subway tickets increase by 40 per cent. Terrifying tax increases are in store for us in Quebec. How do you expect workers to be convinced of the government's good faith when it allows the highest paid public servants to increase their salary just before its austerity program is announced. We are not going to be convinced otherwise by television programs and propaganda. Good faith has to be proven! We must see some display of this good faith! And unfortunately there has been none of that so far on the part of the government.

The Chairman: Your last question, Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Your group made several references to corporation profit increases. During the twenty-ninth Parliament, my colleague, Mr. Gray, tabled a bill dealing precisely with the control of profiteering. I suppose that you are acquainted with the content of this bill. Do you think that, if this bill were brought back to the House and amendments were made to bring it into line with the present context, would this addition to the program as well as certain others that you have already suggested constitute sufficient proof of this good faith which you now see as being very compromised?

[Text]

Le président: Oui, monsieur Laberge.

• 1235

M. Laberge: Il y a une chose qui est sûre, monsieur le président, c'est que si nous étions convaincus que les sacrifices imposés par ce programme aux travailleurs pour combattre l'inflation, si nous savions que ces sacrifices-là sont imposés à tous les citoyens, aux grandes corporations multinationales comme à tous les autres, bien sûr que notre attitude serait probablement fort différente de ce qu'elle est maintenant. Mais qu'est-ce que vous voulez que je vous dise, pendant que les profits augmentaient de façon absolument effrénée, je pense que vous allez être d'accord avec moi là-dessus, au cours des 4 ou 5 dernières années, personne ne parlait de contrôle à ce moment-là. Personne, sauf un des partis de l'Opposition. Et à ce moment-là le Gouvernement a fait une guerre du tonnerre sur le fait que des mesures pour le contrôle des prix et des salaires cela ne pouvait pas marcher et le plus convaincant de tous les citoyens canadiens, celui qui m'a convaincu le plus que cela ne pouvait pas marcher, c'est le premier ministre Trudeau! J'ai écouté ses arguments et je me suis dit: «Maudit, il a raison ce gars-là; après tout, c'est un économiste et il est premier ministre. Il a bien des renseignements que moi je n'ai pas». C'est lui qui a été le plus convaincant. Et maintenant, il nous dit: «Il faut que cela marche, nous sommes pris dans une situation épouvantable.» C'est drôle, car lorsque les profits augmentaient d'une façon effrénée, on était obligé de faire des batailles épouvantables pour essayer de rattraper, et vous savez que le pouvoir d'achat des travailleurs a diminué constamment au cours des 4, 5 dernières années; constamment, à tous les ans, le pouvoir d'achat a diminué. Et maintenant qu'on est en arrière, en dessous de la table, et que les profits sont là, vous dites: «maintenant, on va rétablir l'équilibre. Les profits vont rester élevés, et vous autres, vous allez augmenter tranquillement, mais pas trop vite.»

Mais encore une fois, si vous amenez des mesures pour vraiment contrôler les prix et les profits, c'est évident que les travailleurs considéreraient cela de façon fort différente de maintenant, alors qu'ils voient les prix qui continuent à augmenter aussi rapidement qu'au cours des dernières années, et qu'on leur dit: «Bien, vous autres, vos salaires vont être gelés». Encore si tout le monde avait au moins une garantie d'augmentation de salaire, mais vous savez que ce n'est pas le cas. Vous savez que tous ceux qui ne sont pas couverts par la loi, tous ceux qui travaillent dans des petites entreprises, au salaire minimum, ne pourront jamais aller chercher même 5 p. 100 d'augmentation. Ils vont être obligés d'attendre que le salaire minimum soit augmenté.

Le président: Merci, monsieur Laberge. I still have the names of Mr. Anderson, Mr. Ritchie, Mr. Lee, Mr. Gray, Mr. Clarke, Mr. Kaplan, Mr. Cafik and Mr. Towers. Mr. Anderson.

M. Anderson: Merci, monsieur le président. I think, Mr. Chairman, that most of us realize, both as members of the Committee and as citizens of Canada, that government responsibility as well as business and labour responsibility are necessary in the fight against inflation.

I welcome the remarks of Mr. Mahoney. I do not quarrel with the right of the CLC to oppose Bill C-73 and I welcome his statement that they would obey the law until the law was either changed, rewritten or perhaps proved unconstitutional. I certainly agree with that right, Mr.

[Interpretation]

The Chairman: Go ahead, Mr. Laberge.

Mr. Laberge: One thing is certain, Mr. Chairman. If we were convinced that the sacrifices imposed by this anti-inflation program on workers were shared by all citizens as well as by the multinational corporations, our attitude would probably be very different from what it is now. But do not let us forget that while profits were galloping ahead unbridled during the last four or five years, and I do not think anyone will deny this, no one ever raised the idea of controls then. No one except one Opposition party. And, at the same time, the government was conducting an all out campaign to prove that wages and price controls could never work and of all those I heard on the subject, the one who convinced me the most was Prime Minister Trudeau! I listened to his arguments and I said to myself: "You know, that guy is right; after all, he is an economist and he is also Prime Minister. He has got a lot more information at his disposal than I have." And now, in spite of all his convincing reasons, he has reversed his position and tells us these controls have to work because we are in a terrible situation. It is funny but when profits were increasing at a fantastic rate, we had to carry out tremendous battles just to keep up. You know full well that the workers' buying power decreased constantly over the past four or five years; every year, there was a reduction in buying power. Now that we are far behind and the profits are still there, you tell us that we are going to re-establish a balance. Profits are going to remain up in the sky and we workers are supposed to wait patiently for every little raise.

If your program included measures that would bring about a true control of prices and profits, it would obviously get a different reception from workers who can see that prices are going to be allowed to continue to increase as rapidly as in the past few years and who are yet expected to accept to have their wages frozen. It would be a different matter if everyone were assured a wage increase but this is not the case. Not everyone is covered by the law; all those working for small businesses and at the minimum wage will not even be able to count on a five per cent increase. They will have to wait for the minimum wage to be increased.

The Chairman: Thank you, Mr. Laberge. Il reste les noms de M. Anderson, M. Ritchie, M. Lee, M. Gray, M. Clarke, M. Kaplan, M. Cafik et M. Towers. Monsieur Anderson.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman. Je crois que les membres du Comité et la plupart des citoyens canadiens se rendent compte que le gouvernement, tout aussi bien que le secteur commercial et les représentants du travail, doivent faire preuve de responsabilité dans la lutte contre l'inflation.

Je ne conteste pas le droit du CTC à s'opposer au bill C-73 et, pour ce qui est des remarques de M. Mahoney, il a tout à fait raison de dire qu'ils devraient respecter la loi jusqu'à ce qu'elle soit changée ou peut-être déclarée non constitutionnelle. Si vous ne pouvez pas accepter cette loi,

[Texte]

Mahoney. If, in your opinion, this is not legislation that you can live with you are certainly free to oppose it. I welcome, as I say, the fact that you would obey it until such time as it was changed.

Mr. McGrath: He did not say that.

Mr. Anderson: I understood him to say that, Mr. McGrath.

I wonder if I may ask Mrs. Carr, since there have been no comments made on this, if she is in favour or opposed to the two sorts of controls which have been mentioned, rent controls and the one that is already in place, energy controls.

Mrs. Carr: I would like to suggest to you that we have always asked for rent controls. You cannot, in the past couple of years, deny that the necessity to control rent is a prime factor and a prime concern of every person that is involved in trying to find a place to live.

Relative to energy controls, that is rather a facetious statement to make because there are already controls there.

Mr. Anderson: There are, Mrs. Carr.

Mrs. Carr: Perhaps you think so, but we do not, in fact, believe that. Now if you were to put controls on energy such as you are trying to put on wages, then we might be able to buy that.

My concern about this whole thing is that we seem to sit around here and talk about controls on wages, which seems to get into the press, whereas the wages that government employees across this country are earning are supposed to be in excess of what they rightfully deserve in order to carry on as a citizen in this country. Yet we fail to talk about the problems of everyone relative to oil and gas, and the abuses that we, as citizens in Canada, are putting up with as a result of the cost of those two factors.

I am suggesting to you that if you are trying to tell the Canadian people that there are controls in that industry, the Canadian people are not about to buy that.

Years ago oil was 18.2 cents per gallon, now it is up to about 40 cents. Gasoline that you and I have to use to drive our cars used to be considerably less than what we now see this week that it is going to be 85, 89, 90, 95 cents per gallon.

Let us use Ottawa as an example where the weather in the wintertime goes down to 25 and 30 degrees below zero and you are suggesting that we just turn back our thermostats and conserve energy. Conserve it? How can one tell the people who are elderly or people with children to conserve energy and not keep their homes warm enough for those people.

Mr. Anderson: May I go on please because I do not want to get into a debate on energy controls?

• 1240

Mrs. Carr: It hurts too much.

Mr. Anderson: I happened to be sitting in this House when we passed this legislation so if we cannot agree on that perhaps we are going to have problems.

[Interprétation]

monsieur Mahoney, vous avez certainement le droit de manifester votre opposition. Et vous y obéiriez tant qu'elle restera la loi.

M. McGrath: Ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Anderson: C'est ainsi que je l'ai compris.

J'aimerais savoir si M^{me} Carr est favorable ou opposée à deux mesures qui ont été mentionnées, notamment les restrictions sur les loyers et l'énergie.

Mme Carr: J'aimerais vous dire d'abord que nous avons toujours demandé la régie des loyers. Depuis quelque temps, c'est une question qui préoccupe grandement toute personne obligée à louer un logement.

Pour ce qui est de l'énergie, là vous pouvez parler de restrictions!

M. Anderson: Ah bon, M^{me} Carr.

Mme Carr: Vous y croyez peut-être, mais pas nous. S'il était question d'imposer des restrictions sur l'énergie comme celles que vous voulez imposer sur les salaires, nous serions peut-être prêts à changer d'opinion.

Je crois que nous accordons bien trop d'importance au contrôle des salaires dans nos discussions. La presse en parle bien trop aussi. On prétend que les salaires des fonctionnaire sont trop élevés pour ce qu'ils font. Pourtant, on oublie tout à fait les abus infligés sur la population canadienne par l'augmentation du prix du pétrole et du gaz.

Si vous voulez faire croire à la population canadienne qu'il existe des restrictions sur les profits dans l'industrie, c'est de la peine perdue.

Il y a quelque temps, l'huile se vendait à 18.2c. le gallon, maintenant le prix est 40c. L'essence qu'il nous faut pour nos voitures va bientôt se vendre à 85, 90, 95c. le gallon.

A Ottawa, où il fait parfois 25 ou 30 degrés sous zéro en hiver, vous proposez que nous baissions nos thermostats pour conserver l'énergie. Conserver l'énergie? Comment pouvez-vous dire aux personnes âgées ou à celles qui ont des enfants de conserver l'énergie et de ne pas chauffer leurs maisons pour eux.

M. Anderson: Puis-je continuer s'il vous plaît, je ne veux pas entrer dans des discussions au sujet des contrôles de l'énergie.

Mme Carr: C'est une question qui me fait trop mal.

M. Anderson: J'étais à la Chambre lorsque nous avons adopté la loi, et si nous ne sommes pas d'accord là-dessus, nous allons avoir des problèmes.

[Text]

However, regarding the statement in the brief: there is no country to our knowledge that has successfully implemented wage and price control systems. First of all, I shy away from the wage and price control system because I do not look at it as wage and price control, I look at it as income and price control system, which may be semantic. However, my first question is: has any program you have studied had a three-year duration but did not work? Did any of them have a three-year duration? You mention it in your brief.

Mrs. Carr: I cannot answer that honestly.

Mr. Anderson: Is there any other member perhaps . . .

Mrs. Carr: No, the answer is no.

Mr. Anderson: The answer is no. I think probably one of the most crucial points regarding guidelines is the maximum of 12 per cent stated in the guidelines for wages or incomes, it is in excess of the current inflationary rate. Is that correct?

Mrs. Carr: If one were able to get the full 12 per cent, you might be correct in that answer but that is not correct.

Mr. Anderson: The maximum is 12 per cent. My basic question is, and I think this is very germane and perhaps from my point of view the most important question I can ask: if the worker remains above the inflation rate—in other words, what he is able to obtain and what the inflation rate is—what is your basic disagreement? The worker does not lose if he stays above the inflation rate. He may not get as high as he might have under free collective bargaining but he still does not lose. This is my question to you, Mrs. Carr, or to any other witness that is before us: if you stay ahead and do not lose, what is your basic disagreement?

If the government through its guidelines were not able to keep the worker above the inflation rate, then I think you have a very just cause in saying we are unfair. But if it does work the way it is set up, what is your basic disagreement?

Mrs. Carr: To begin with, you have not dealt with the problem that every one seems to be concerned with and that is to catch up in order to get to that level of equity. In addition to that, this legislation has completely frozen negotiations in certain areas. I suggest to you also that unless you are prepared to allow us the same kind of equity as the corporations are allowed relative to their profits and their increases in prices, then I do not know how we are going to find equity at the bargaining table nor will there be equity for those that cannot bargain.

The Chairman: One more question, Mr. Anderson.

Mr. Anderson: This has come up several times during our Committee meeting this morning; it is a concern for company profit. I, for the life of me in the short time I have been in politics, have yet to resolve the answer that if there are not profits, where does that money come from that creates the jobs for people who are working in industries that you represent? If you suggest that we create a climate where profit is severely restricted so that it would come in with your terms of how guidelines should work for the worker, where is the money going to come from if it is not from profits to enlarge and expand our industries?

[Interpretation]

Toutefois, je regarde la déclaration contenue dans l'exposé: il n'y a pas de pays à notre connaissance qui ait appliqué avec succès le contrôle des prix et des salaires. Tout d'abord, je ne suis pas pour ce régime de contrôle de prix et de salaires, car je ne vois pas cela comme étant un contrôle des prix et des salaires, mais plutôt un régime de contrôle du revenu et des prix, ce qui est peut-être une question de sémantique. Toutefois, ma première question est la suivante: avez-vous étudié un programme d'une durée de 3 ans qui n'avait pas fonctionné? Est-ce qu'il y a un programme parmi ceux-là qui a duré 3 ans comme vous le mentionnez dans votre mémoire?

Mme Carr: Je ne puis répondre à cela en toute honnêteté.

M. Anderson: Est-ce qu'il y a d'autres membres de votre délégation qui le pourraient . . .

Mme Carr: Non, la réponse est non.

M. Anderson: C'est non. Je pense que les points les plus essentiels au sujet des indicateurs c'est que le maximum de 12 p. 100 mentionné dans les indicateurs pour les salaires ou les revenus dépasse le taux courant de l'inflation n'est-ce pas?

Mme Carr: Si nous pouvions obtenir le 12 p. 100 au complet, vous auriez peut-être raison, mais ce n'est pas exact.

M. Anderson: Le maximum est 12 p. 100. Ma question est donc celle-ci, et je la crois très importante, si le travailleur demeure au-dessus du taux d'inflation—autrement dit, ce qu'il peut obtenir et ce que le taux d'inflation est, pourquoi n'êtes-vous pas d'accord fondamentalement? Le travailleur ne perd pas s'il reste au-dessus du taux d'inflation. Il n'obtiendra peut-être pas autant qu'il l'aurait fait en vertu d'une libre négociation collective, mais il ne perd pas. Voilà donc ma question, madame Carr, et je l'adresse également aux autres témoins: si vous avez un peu d'avance et vous ne perdez pas, pourquoi fondamentalement vous n'êtes pas d'accord?

Si le gouvernement par ses indicateurs ne pouvait conserver le travailleur au-dessus du taux d'inflation, vous auriez je pense raison de dire que ce n'est pas juste. Mais si cela fonctionne, pourquoi êtes-vous en désaccord?

Mme Carr: Pour commencer, vous n'avez pas traité des problèmes dont chacun semble s'inquiéter c'est-à-dire du rattrapage afin de parvenir à un niveau équitable. En plus de cela, la loi a complètement gelé les négociations dans certains domaines. A moins que vous ne soyez disposé à nous permettre ce même genre d'équité que les corporations ont quant à leurs profits et à leurs augmentations de prix, je ne vois pas comment nous pouvons trouver de justice à la table de négociation et je ne vois pas comment ceux qui peuvent négocier pourront trouver cette justice.

Le président: Vous avez une autre question monsieur Anderson.

M. Anderson: On en a parlé plusieurs fois au cours de la réunion du comité ce matin, les profits des sociétés. Depuis le peu de temps que je suis en politique, il me reste encore à résoudre ce problème, s'il n'y a pas de profit d'où vient l'argent qui crée les emplois pour les personnes travaillant dans l'industrie et que vous représentez? Si vous dites qu'il nous faut créer un climat où le profit est sévèrement restreint, il faut nous dire comment les indicateurs peuvent aider le travailleur, et de quelle source proviendra l'argent si ce n'est pas des profits pour améliorer et étendre nos industries?

[Texte]

We know there are approximately 200,000 people a year that are coming into the labour force. They are coming from our schools and from various other sources. We have 200,000 people coming in. The profits from companies are what create the additions to their existing facilities and create the new industries. Why would you be concerned if there are profits there? I agree that the profits that are unregulated are disastrous, in the same way as anything else that is running unchecked, but profit itself seems to be a dirty word these days. Why are you so concerned about it? Surely this is really your meat and potatoes, where the jobs for your people to work in will come from.

• 1245

Mrs. Carr: Well, I do not think we are that concerned about the small businessmen and the profits they earn, but we are concerned about the large corporations, the multinational corporations. We are concerned about the profits that are being taken out of this country which have been produced by the working man and woman in this country. If those profits could be swung back to create jobs and employment in this country, we might have some different viewpoints on this, but we certainly do not have them now.

The Chairman: Thank you, Mr. Anderson.

Dr. Ritchie, followed by Mr. Lee and Mr. Gray.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I found the brief very interesting. As one who has always been an opponent of controls, I agree with considerable that is there. I think the CLC has done a service to the country by creating some opposition, some discussion in the public mind about the dangers of controls. You are suggesting that the inflationary spiral is over, or at least will be levelling off over the next 18 months and that it probably might even dip like in the U.S. Is this a reasonable assumption?

Mrs. Carr: Yes.

Mr. Ritchie: Yes. Now you suggested blatant mismanagement of monetary policy and that there have been wide swings in the money supply. Does this not mean that when money is poured in it is essentially to combat unemployment and the reduced economy? Are you suggesting there that we have been too quick to jack up an economy that may show signs of flagging and that we have not been willing to accept a certain number of dips and rises?

Mrs. Carr: Well, I think the Canadian government has been too quick in pouring money into the economy. Our potential growth is only about 5 per cent a year but look at the currency and demand deposits. I give you a quote:

In the six quarters ending with the second quarter of 1975, the money supply increased by 20 per cent, declined by 5.5 per cent, increased by 1.6 per cent, increased by 25.7 per cent, and increased by 12.7 per cent respectively.

Now in a longer term perspective, to which we refer in our paragraph, the present government has permitted the money to increase at a rate in excess of 15 per cent a year, when they know that this has exceeded by three times the potential growth rate of the economy which was about 5 per cent. Now you cannot keep throwing 15 to 20 per cent more money into an economy when it is not growing in proportion.

[Interprétation]

Nous savons qu'il y a environ 200,000 personnes par année qui arrivent dans la population active. Ces personnes nous arrivent des écoles et de divers autres endroits. Nous avons donc 200,000 nouvelles personnes. Les profits des sociétés nous permettent de créer et d'ajouter des installations à celles qui existent déjà de même que de nouvelles industries. Pourquoi vous inquiétez-vous s'il y a des profits? Je sais que les profits qui ne sont pas réglementés sont désastreux comme toute autre chose qui n'est pas vraiment contrôlée, mais le profit lui-même est devenu un mot qui a un sens péjoratif ces années-ci. Pourquoi vous en préoccupez-vous? Cela constitue la base de l'économie où les travailleurs trouveront des emplois, n'est-ce pas?

Mme Carr: Pour ce qui est des bénéfices des petites entreprises, cela ne nous pose pas beaucoup de problèmes; ce sont les sociétés multinationales dont nous nous soucions. Les bénéfices produits par les travailleurs du Canada sont retirés du pays. Si ces profits pouvaient être réinvestis dans l'économie canadienne pour créer des emplois ici, nous aurions sans doute une opinion différente mais tel n'est pas le cas maintenant.

Le président: Merci, monsieur Anderson.

M. Ritchie, suivi de M. Lee et de M. Gray.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'ai trouvé ce mémoire très intéressant. Je me suis toujours opposé aux restrictions et je crois que le CTC a rendu un service au pays en signalant au public quelques dangers possibles. Vous laissez entendre que la poussée inflationniste va plafonner au cours des prochains 18 mois et accusera peut-être une baisse comme aux États-Unis. S'agit-il d'une supposition raisonnable?

Mme Carr: Oui.

M. Ritchie: Vous critiquez la mauvaise politique monétaire en signalant les importantes fluctuations de la masse monétaire. L'augmentation de cette masse n'était-elle pas destinée à lutter contre le chômage et la dépression économique? Selon vous, nous avons réagi trop vite devant ces fléchissements de l'économie et le manque de stabilité?

Mme Carr: Je crois que le gouvernement canadien a trop vite augmenté la masse monétaire. Notre taux de croissance potentiel n'est que de 5 p. 100 par an, mais voici la situation telle qu'elle se passe, et je vous cite:

Au cours des semestres se terminant au deuxième semestre de 1975, la masse monétaire a augmenté de 20 p. 100, diminué de 5.6 p. 100, augmenté de 1.6 p. 100, augmenté de 25.7 et augmenté de 12.7 p. 100 respectivement.

Ainsi, le gouvernement actuel a permis que la masse monétaire augmente à un taux dépassant 15 p. 100 par an, taux qui est trois fois plus grand que le taux des croissances potentielles de l'économie, qui est d'environ 5 p. 100. Il est évident que l'on ne peut pas injecter entre 15 et 20 p. 100 plus d'argent dans une économie qui ne croît pas à ce rythme.

[Text]

Mr. Ritchie: I agree with this 100 per cent, but if we are going to accept this, we have to expect at times more unemployment and less prosperity than we, the politicians anyway, would like to have.

Mrs. Carr: But you are asking the working people of Canada to pay for the sins of the government. That is what you are doing.

Mr. Ritchie: Well, I think if we use the monetary policy as you suggest, we would not always accomplish what we hope, which is a high level of employment or a high level of industrial activity.

Going on to mismanagement of fiscal policy, in what areas do you suggest that government expenditures have been poor or have been mismanaged or unproductive?

Mrs. Carr: Well, I suggest to you that the list is very long.

Mr. Ritchie: Give us some examples, if you would.

• 1250

Mrs. Carr: We could start with the money you pay out for advice in certain areas, for example, one billion dollars that you have used of the Canadian taxpayers money in contributions. If you really want me to get into it, I could talk about Mirabel Airport as an expenditure or Pickering, or I could talk about one or two other areas. I do not have to give you that list. You can get that in the reports you have before you. I think you are fully aware of the government's spending which has been completely out of hand and very, very irresponsible.

Mr. Ritchie: Would you suggest that the unemployment insurance fund has been somewhat mismanaged from an economic point of view?

Mrs. Carr: I would suggest to you that the legislation being debated in the House right now is unfortunate relative to the unemployment insurance fund. I think the unemployment insurance program that you are debating in the House right now, suggesting that the payments to those who are going to be without a job or at the low income level are going to receive lower benefits from the unemployment insurance, is hitting those people on the head with a double blow.

I might also say that spending \$4.5 million that will ultimately end up being \$10 million in one year on this anti-inflationary board, in my opinion, is a good example of mis-spending.

Mr. Major: May I add something? We notice that every department, every board is asking for consultant firms to do their jobs while they have excellent specialists and professionals working for the government who are not used. That kind of spending, also, is quite an outlay of money all over the country.

Mr. Ritchie: You ascribe a large part of inflation to the cost of imported goods and the difficulty of controls. Are you really saying that because we are such an import economy, controls in practice cannot really function?

Mr. Mahoney: That is one of the reasons they cannot function. I think I tried to point out that the degree of our economy that really gets the impact from outside forces is such that it is a big factor in making this unworkable.

[Interpretation]

Mr. Ritchie: Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais si nous devons accepter ce phénomène, il faudra s'attendre à davantage de chômage et moins de prospérité que ce qui plairait aux politiciens, au moins.

Mme Carr: Mais vous demandez que les travailleurs du Canada portent le fardeau des péchés du gouvernement.

Mr. Ritchie: Si nous devons nous restreindre au niveau de la politique monétaire, nous ne pourrions pas toujours assurer un taux élevé d'emploi et un niveau élevé d'activités industrielles.

Passons maintenant à la mauvaise administration de la politique fiscale. Selon vous, dans quels domaines le gouvernement a-t-il fait de mauvaises dépenses ou des dépenses infructueuses?

Mme Carr: La liste est très longue.

Mr. Ritchie: Donnez-nous en des exemples, je vous en prie.

Mme Carr: Commençons par les avis d'experts-conseils qui ont coûté jusqu'à \$1 milliard de l'argent des contribuables canadiens. Entre autres, en tant qu'exemple de dépenses folles, il y a l'aéroport de Mirabel puis de Pickering—mais je n'ai pas à vous donner de liste. Vous avez sans doute bien des rapports de dépenses. Vous savez tout aussi bien que moi que le gouvernement a fait des dépenses de façon fort peu responsable.

Mr. Ritchie: Croyez-vous que le fonds d'assurance-chômage a été mal administré, au point de vue économique.

Mme Carr: D'après moi, la mesure portant sur la caisse d'assurance-chômage et qui fait l'objet d'un débat à la Chambre est très malencontreuse. Elle voudrait que les prestataires qui sont des gagne-petit reçoivent des prestations plus faibles; c'est porter un coup bas à ces gens.

Un excellent exemple de mauvaises dépenses, d'après moi, c'est celui des 4.5 millions de dollars (ce sera sans doute 10 millions bientôt) qui sont affectés à la commission de lutte contre l'inflation.

Mr. Major: Vous me permettez de faire une observation? Nous avons remarqué que tous les ministères et toutes les commissions ont fait des demandes d'évaluation à des sociétés extérieures, bien qu'ils disposent de spécialistes dans le domaine. Voilà une dépense qu'on ne peut pas justifier.

Mr. Ritchie: Vous imputez une bonne part de l'inflation au coût des biens importés, dont le contrôle est difficile. Est-ce là dire que les contrôles ne peuvent pas fonctionner, étant donné que notre économie dépend des importations?

Mr. Mahoney: C'est une des raisons pour laquelle les contrôles ne peuvent pas fonctionner. Je crois avoir essayé de vous dire que notre rythme d'importation affaiblit beaucoup la portée de ces contrôles.

[Texte]

Mr. Ritchie: Particularly, in your discipline of the workers that you represent. Right?

Mr. Mahoney: Not only in ours, but because I am more familiar with it, I cited the specific examples of ours. It spreads beyond that, though.

Mr. Ritchie: On page 3 you mention control mechanisms which cannot control price-decision makers who exercise tremendous power over wide areas. Who are you thinking about in prices when you use the term price-decision makers? What groups or who are you specifically looking at?

Mr. Mahoney: I did not get the question and neither did Mrs. Carr.

Mr. Ritchie: On page 3 at the top you talk about price-decision makers. Who in your opinion are price-decision makers in the context...

Mr. Mahoney: That I have been reading all about in Peter Newman's book *The Canadian Establishment*. It is a pretty interlocked group.

Mrs. Carr: The 1,500 companies are a good start. The 100 companies to whom you sent a list out are a good start for the price-decision makers along with the multinational corporations.

The Chairman: One last question Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: How soon do you think shortages and so on will develop under this program? First of all, do you see shortages developing of goods and so on, and how soon do you think?

Mrs. Carr: We have some 15 stories on whether this program is going to work or not. We say it is not going to work. The CLC seems to say that it is not going to work by some extraneous viewpoints they have been able to obtain.

Mr. Mahoney: From the Department of Finance.

Mrs. Carr: The problem will start to implement itself as a serious problem immediately.

Mr. Ritchie: In shortages?

Mrs. Carr: In everything.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Lee followed by Mr. Gray.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. In view of the time, I hope to be fairly brief.

• 1255

I think it is true, Mrs. Carr, and I think you have underscored this that the recent wage increases have not been the cause of the current inflation. I think many of the briefs that we have had from labour organizations have underscored this, but the increases in wages have really been a response to rising prices. However, I think you would agree with me, and I know many of other labour leaders have stated that some wage settlements since the fall of 1974 have been out of line and inflationary expectations about business and labour could fuel a further increase in the rate of inflation.

I think it is also true, as you have stated, that under this present program it is much easier to control wages. You have stated quite clearly that you object both in principle and in practice to any form of price and wage control. By that do you mean any form? Or which ones would you like us to implement?

[Interprétation]

M. Ritchie: Surtout pour ce qui est de discipliner les travailleurs que vous représentez, n'est-ce pas?

M. Mahoney: Non seulement les nôtres; cela va bien plus loin.

M. Ritchie: A la page 3, vous mentionnez que le programme ménagera ceux qui fixent les prix et qui exercent ainsi un pouvoir considérable sur de vastes secteurs de l'économie. A qui faisiez-vous allusion?

M. Mahoney: Je n'ai pas bien saisi votre question; M^{me} Carr non plus.

M. Ritchie: Tout au haut de la page 3, vous avez fait allusion à ceux qui fixent les prix. Qui, d'après vous, sont ces gens...

M. Mahoney: C'est le petit groupe qui fait l'objet du livre de Peter Newman, *«The Canadian Establishment»*.

Mme Carr: Les 1,500 plus grandes sociétés seraient un excellent départ. Entre autre, il y a les 100 sociétés auxquelles vous avez envoyé une liste, ainsi que les multinationales.

Le président: Votre dernière question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: A quel moment croyez-vous pouvoir constater les lacunes de ce programme? Croyez-vous qu'on pourra les constater dans la production de biens?

Mme Carr: Nous avons une quinzaine d'hypothèses quant au bon fonctionnement de ce programme. D'après nous, il ne fonctionnera pas bien. Notre association a obtenu plusieurs opinions, et c'est là leur avis.

M. Mahoney: Certaines opinions sont même venues du ministère des Finances.

Mme Carr: Le problème deviendra sérieux très bientôt.

M. Ritchie: Se manifestera-t-il par des lacunes?

Mme Carr: Il y aura de tout.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. M. Lee, et puis M. Gray.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Étant donné le peu de temps dont nous disposons, je serai bref.

Madame Carr, vous avez raison d'affirmer que les augmentations de salaires qui ont eu lieu récemment n'ont pas causé l'inflation que nous connaissons actuellement. De nombreuses associations l'ont aussi souligné: les augmentations de salaires ont constitué une réponse à l'augmentation des prix. Cependant, vous êtes sans doute d'accord avec de nombreux chefs de syndicats pour dire que certaines ententes salariales conclues depuis l'automne de 1974 ont été démesurées; de plus, de telles tendances inflationnistes pourraient ajouter du bois au feu de l'inflation.

Je crois qu'il est également vrai, comme vous l'avez dit, qu'en vertu du prochain programme il est beaucoup plus facile de contrôler les salaires. Vous avez déclaré très clairement que vous vous opposez, et en principe et en pratique, à toutes formes de contrôle des prix et des revenus. Voulez-vous dire toutes formes? Ou celles que vous aimeriez nous voir adopter?

[Text]

Mrs. Carr: Our statement says that we are not prepared to accept Bill C-73. If you wish to withdraw Bill C-73, sit down with us and have discussions again, we are prepared to start that way.

Relative to the policy ...

Mr. Lee: All right; I think you stated that as a prerequisite, but assuming that we withdrew Bill C-73, what forms of price and wage control would you like? Or do you just object in principle?

Mrs. Carr: I am suggesting to you that if the government wishes to sit down with us to discuss our program, which we put forward to them last May and also again very recently, we are prepared to talk along those lines.

I have to say one thing about a statement you made concerning the fall of 1974 and some increases being out of line. I think the problem is that the Government of Canada does not understand—either deliberately or in other ways—the reason why, in the fall of 1974, some of those price increases were as they were. Let us put the cards on the table. You are talking about government employee groups. I might remind you that the Canadian trade union movement, which is being blamed as the cause of inflation—whether you agree to that or not we are, everywhere we go—represents two million out of nine million workers in this country. I might also say that when you talk about organized trade unionists, relative to government employees, there are about 450,000 all told. Some of those people certainly have increased their wages by perhaps 15, 20 or 25 per cent—that is, organized trade union members. That was essential because many, many government employees—many municipal, many federal employees—were earning the minimum wage, or 10 cents an hour more. One fails to understand that they had to have a catch-up to survive in the economy. Hospital workers are a good example; postal workers are a good example. Let us not just blame those in the trade union movement who are trade union members. That is the message getting across the country as a result of the campaign that is going on by various members.

Mr. Lee: In my opening remarks I think I indicated that wage rates were not to blame ...

Mrs. Carr: I wish the government would say that publicly ...

Mr. Lee: I think there was a lot of catch-up. But ...

Mrs. Carr: More frequently, let me put it that way.

Mr. Lee: I think the Minister of Labour has said that. But again ...

Mrs. Carr: He is about the only minister who has!

Mr. Lee: All right. Mrs. Carr, though, if I can come back?

You have indicated that you are opposed in principle. Does that include any form of price and wage control? It seems to me that labour, organized labour in particular, would be opposed to any wage control. I think that is true, because I think Bill C-73 really does interfere in the true system of collective bargaining. I think organized labour perceives Bill C-73—as you have stated, because you feel it is going to hit wages a hell of a lot harder than prices—as a threat to organized labour. Is that not truly the rationale behind the position the Canadian Labour Congress, and many other organized labour groups, have taken in

[Interpretation]

Mme Carr: Dans notre déclaration, nous disons que nous ne sommes pas disposés à accepter le bill C-73. Si vous voulez retirer le bill C-73, vous réunir avec nous et en discuter encore, nous sommes disposés à le faire.

Pour ce qui est de la politique ...

M. Lee: Très bien; il me semble que vous avez donné cela comme pré-requis, mais supposons que nous retirons le bill C-73, quelles formes de contrôle des prix et des revenus accepteriez-vous? Ou vous opposez-vous au principe?

Mme Carr: Je vous dis simplement que si le gouvernement désire nous rencontrer pour discuter du programme que nous leur avons présenté en mai dernier et encore une fois tout récemment, nous sommes disposés à le faire.

J'aimerais apporter des précisions au sujet d'une déclaration que vous avez faite portant sur l'automne de 1974 et certaines augmentations qui étaient hors ligne. Je crois que le problème est que le gouvernement du Canada ne comprend pas... délibérément ou autrement... la raison pour laquelle à l'automne 1974 certaines augmentations de prix ont été ainsi. Montrons nos cartes. Vous parlez de groupes de fonctionnaires. Je vous rappellerais que le mouvement des syndicats canadiens que l'on accuse d'être la cause de l'inflation... que vous soyez d'accord ou non... représente 2 millions des 9 millions des travailleurs de ce pays. Je pourrais également souligner que lorsque vous parlez de syndicats organisés comparé aux fonctionnaires, il y en a environ 450,000 en tout. Il est évident que certaines de ces personnes ont augmenté leur revenu de 15, 20 ou 25 p. 100, c'est-à-dire les membres des syndicats organisés. C'est essentiel car beaucoup d'employés gouvernementaux, municipaux et fédéraux ne gagnaient que le salaire minimum ou 10¢ de l'heure de plus. On oublie qu'il leur fallait rattraper pour survivre. Les employés des hôpitaux sont un bon exemple; les employés des postes en sont un autre. Il ne faut pas s'accuser que ceux du mouvement syndical qui sont membres de ces syndicats. C'est là le message qui est transmis dans tout le pays à la suite de campagnes de propagande faites par divers membres.

M. Lee: Dans mes premières remarques, je crois avoir dit que les salaires n'étaient pas responsables ...

Mme Carr: J'aimerais que le gouvernement le dise en public ...

M. Lee: Je crois qu'il y avait beaucoup de rattrapage, mais ...

Mme Carr: Plus souvent, disons.

M. Lee: Je crois que le ministre du Travail l'a dit, mais encore une fois ...

Mme Carr: Il est peut-être le seul ministre qui l'ait fait! ...

M. Lee: Très bien. Madame Carr, si je peux en revenir à ma question?

Vous avez dit vous y opposer en principe. Cela comprend-il toute forme de contrôle des prix et des revenus? Il me semble que les employés syndiqués en particulier, s'opposeraient à toute forme de contrôle des revenus. Je crois qu'il en est ainsi parce que le bill C-73 s'ingère dans la négociation collective. Je crois que les syndicats comprennent le bill C-73... comme vous l'avez déclaré, parce que vous croyez que la surveillance des salaires sera beaucoup plus stricte que celle des prix... comme une menace envers les syndicats. N'est-ce pas là la raison qui sous-entend la position adoptée par le Congrès canadien du

[Texte]

Canada? They really feel that this is a threat to organized labour?

Mr. Mahoney: Mr. Chairman, during wartime, where you had those kinds of pressures that held people together with extreme urgency, we had a wage and price control system that worked fairly well—in my judgment, anyway. However, I was talking to a person not too long ago, when this was up, and he was of the view that even in wartime, if the war had not ended and those controls could be slacked, they might have blown up in our faces. One thing about wage and price controls that I am concerned about, from a basic principle standpoint, is that they are isolated from many other factors in the economy; they cause a built-up pressure. I think Trudeau has kind of overcome this by saying that he will let the pressure built for three years rather than eighteen months. Then when the pressure comes off there is a general explosion, and that has been the experience of very many countries in the world.

• 1300

We think in a free society it is very difficult outside the emergency of war to create a wage and price control program unless the public of Canada is willing to accept a hell of a lot more control than just wage and price controls. We just think maybe wage and price controls will not work in your much vaunted free-enterprise society. We think maybe you will have to agree that, all right, we have to have a planned socialist society; then it will work as part of the whole. But it will not work in conflict with the basic tenets of the free-enterprise system.

Mr. Lee: Okay, I agree with that. But, again, I come back to this. As I perceive it, you really feel it is a threat, the way it is now, that Bill C-73 or any wage controls would be a threat to organized labour?

Mr. Mahoney: It is not a threat to our big ones, where we have a place like Thompson, Manitoba, with a historical background of common rates. Sure, we will get it there. But wherever we do not have bargaining clout, the poor will get poorer and the rich will get richer. Not only in the labour movement, the well organized, that will happen, but in society generally. That is why we say it is an ill-conceived program that is bad in principle and will not work in practice.

The Chairman: You still have one more question, Mr. Lee.

Mr. Lee: Okay. I am still a little bit confused. I think Mrs. Carr stated that you were in favour of rent controls, which is a form of income control or of wages to those people who own property, and I think that you argued a bit with my colleague about the effects of energy controls. So it seems to me that the position of labour is that you are in favour of some kind of controls. There has to be some sort of starting-off point or some sort of basis from which we can work. And I take it your prerequisite is that we kill Bill C-73 and start over with those basic concepts of controls. So you are in favour of some but not...

Mrs. Carr: I think the Congress would say that they were in favour of certain selective controls, you know, whether it is excessive abuse.

[Interprétation]

Travail et beaucoup d'autres syndicats au Canada? Ils croient que le syndicalisme est menacé.

M. Mahoney: Monsieur le président, pendant la guerre, lorsque s'exerçaient des pressions extrêmement sérieuses qui rassemblaient les gens, nous avions un régime de contrôle des prix et des revenus assez efficace, du moins à mon avis. Néanmoins, j'en parlais à quelqu'un il n'y a pas très longtemps qu'à la fin, il était d'avis que même en temps de guerre, si la guerre ne s'était pas terminée, et si on n'avait pas relâché ces contrôles, ils auraient pu nous sauter dans les mains. Une des choses au sujet du contrôle des prix et des revenus, c'est qu'au départ ils sont isolés de nombreux autres facteurs de l'économie; ils engendrent des pressions. Je crois que M. Trudeau a surmonté ce problème en disant qu'il va laisser les pressions s'accumuler pendant 3 ans au lieu de 10 mois. Au moment de la détente, tout explose comme on l'a observé dans nombre de pays.

Nous croyons à la société libre et il est très difficile autrement qu'en cas d'urgence de guerre de créer un programme de contrôle des salaires et des prix à moins que le public ne soit disposé à accepter beaucoup plus de contraintes que le simple contrôle des salaires et des prix. Nous pensons que peut-être le contrôle des salaires et des prix n'aura pas le meilleur effet dans votre société qui se vante de libre entreprise. Nous pensons que vous devrez peut-être convenir qu'il faut un régime socialiste bien réglé et que la partie s'intégrera au tout, mais cela ne pourra s'accorder au système de la libre entreprise dans ses principes fondamentaux.

M. Lee: D'accord, j'en conciens, mais, encore une fois, je reviens à ceci. Je crois comprendre que vous l'envisagez vraiment comme une menace, dans sa forme présente, que le bill C-73 ou tout autre contrôle des salaires présente une menace à l'égard du syndicalisme?

M. Mahoney: Ce n'est pas une menace à l'égard des plus importants, comme à Thompson, au Manitoba, où les taux réguliers sont traditionnels. Nous l'obtiendrons à cet endroit, mais là nous n'aurons pas d'énergumène pour négocié, le pauvre s'appauvrira et le riche s'enrichira. Cela ne touchera pas seulement le syndicalisme, mouvement bien organisé, mais la société en général. C'est pourquoi nous disons que c'est un programme mal conçu en principe et inapplicable en pratique.

Le président: Il vous reste une question à poser, monsieur Lee.

M. Lee: Très bien. Je suis toujours un peu perdu. Je pense que M^{me} Carr a dit que vous étiez en faveur de la régie des loyers, qui est une forme de contrôle du revenu ou des salaires pour les propriétaires et il me semble que vous avez discuté un peu avec mon collègue des effets du contrôle de l'énergie. Il me semble donc que le monde syndical est en faveur de certaines formes de contrôle. Il faut un point de départ, une base d'action. Vous semblez exiger avant tout l'abolition du bill C-73 et l'initiation d'un principe de base du contrôle. Vous êtes donc en faveur mais...

Mme Carr: Je pense que le Congrès serait en faveur de certaines régies sélectives tendant à réprimer les abus.

[Text]

Mr. Major: Like land speculation.

Mr. Lee: Land speculation, something like Mr. Gray's bill, which was originally proposed on excess profits.

Mrs. Carr: Food prices.

Mr. Lee: Food prices.

Mr. Laberge: How about freezing taxes?

Mr. Lee: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lee. We have a few minutes for Mr. Gray, who will be the last this morning. Mr. Gray.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

I gather that the delegation believes both inflation and unemployment are problems for the Canadian economy and the Canadian worker.

Mrs. Carr: Are you saying that we believe they are problems?

Mr. Gray: That they are both problems.

Mrs. Carr: They certainly are. You cannot do one without the other.

Mr. Gray: Obviously you have your disagreements with Bill C-73, but I would have hoped, as someone who supports the bill but has reservations about certain aspects, that you would have come forward here with a set of comprehensive proposals, as an alternative to Bill C-73, to deal with that problem of inflation that you agree is a problem for the sick Canadian worker. If you had done this you certainly would have at the very least put the government on the defensive, and put it in the position where it has to respond to what you would feel would be a better alternative to Bill C-73. Why have you not done this?

Mrs. Carr: Well, Mr. Chairman, if I may, I suggest to you that we want the withdrawal of this bill. If that bill is withdrawn, then we would have some productive comments to make to you. I might also say that at the discussions of last May it was the Canadian Labour Congress that put forward the concrete proposals on how to control the problems of the country, on how to control inflation, how to create employment rather than to have continued unemployment. We also had indicated at that time that we were willing to continue discussions to come up with something that would resolve these problems.

The government did not approach us again and did not accept what we had put forward last May. Now do not ask us to try doctor up this Bill C-73 by coming forward with some suggestions for amendments, because we are not prepared to do that. We want that bill abolished. It may cost you a few dollars but, aside from that, it will create a situation where it will be much better for the society as a whole.

• 1305

Mr. Gray: We are here considering a proposal to the government. This is the parliamentary process, and you have a right to take part in it through the committee system. If your view is that the entire bill is not desirable and should not be supported by the elected representatives of all the Canadian people including the workers, it seems to me, as someone who is very sympathetic to some of the concerns you have mentioned, the minimum wage issue, for example, you would have been very helpful to us, the working people of Canada, and the Canadian people as a

[Interpretation]

M. Major: Comme la spéculation sur la propriété foncière.

M. Lee: La spéculation sur la propriété foncière, un peu dans le sens du projet de loi proposé par M. Gray et qui visait d'abord les profits excessifs.

Mme Carr: Le prix des aliments.

M. Lee: Le prix des aliments.

M. Laberge: Que diriez-vous du gel des impôts?

M. Lee: Merci.

Le président: Merci, monsieur Lee. Nous avons quelques minutes à donner à M. Gray qui sera le dernier à se faire entendre ce matin. Monsieur Gray.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

J'imagine que la délégation estime et l'inflation et le chômage être des problèmes inhérents à l'économie canadienne et du ressort du travailleur canadien.

Mme Carr: Est-ce que vous dites que nous croyons que ce sont des problèmes?

M. Gray: Que ce sont l'un et l'autre des problèmes.

Mme Carr: Oui, certainement, l'un ne va pas sans l'autre.

M. Gray: Vous avez évidemment des objections au bill C-73, mais j'espérais, ayant appuyé le bill mais non sans réserve, que vous nous auriez fait des propositions constructives comme alternative au bill C-73 et qui permettent de combattre l'inflation que vous reconnaissez être un problème nuisible à la santé du travailleur canadien. Si vous l'aviez fait, vous auriez au moins mis le gouvernement sur la défensive et en mesure de répondre à ce que vous considérez comme une alternative préférable au bill C-73. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait?

Mme Carr: Monsieur le président, si vous voulez bien me le permettre, ce que nous voulons c'est que ce projet de loi soit retiré. Si le bill est retiré, nous aurons des commentaires positifs à vous offrir. J'ajouterais que lors des délibérations de mai dernier, c'est le Congrès du Travail du Canada qui a fait des propositions concrètes sur des mesures de contrôle pouvant être imposées au pays, sur le contrôle de l'inflation et comment créer de l'emploi plutôt que de faire persister le chômage. Nous avions aussi indiqué à l'époque que nous étions prêts à poursuivre les discussions en vue de trouver des solutions à ces problèmes.

Le gouvernement n'a pas communiqué avec nous depuis et n'a pas accepté ce que nous avons proposé en mai. Ne nous demandez donc pas de badigeonner ce bill C-73 en vous proposant des modifications, car nous ne sommes pas préparés à le faire. Nous voulons l'abolition du projet de loi. Cela vous coûtera peut-être un peu d'argent mais, en dehors de cela, cela créera une situation beaucoup plus confortable pour la société en général.

M. Gray: Nous examinons maintenant une proposition du gouvernement. Il s'agit du processus parlementaire et vous avez le droit d'y participer en vertu du régime des comités. Si vous estimez que le projet de loi entier fait défaut et ne doit pas recevoir l'appui des députés, non plus que des représentants du peuple, y compris les dirigeants syndicaux, il me semble, étant très sympathique aux soucis qui vous animent, ainsi la question du salaire minimum, vous auriez pu nous être très utiles ainsi qu'à la main-d'œuvre active et au peuple canadien en général, si vous

[Texte]

whole, if you had brought these proposals for an alternative to Bill C-73, put it on the table and demonstrated in this way Bill C-73 as a package is not the best thing for the country, including the workers.

Mrs. Carr: Mr. Chairman, if I may, I would suggest to you that the committee meetings are just far too late, as far as asking us to come forward with amendments to legislation that we are not about to buy, which is very bad.

Now, had we been approached before any of this legislation came forward—as I indicated, we tried to deal with it in May—you might have a better bill before you. But to ask the Canadian working people to come forward when it is in this stage and when we are threatened that by the twenty-sixth or twenty-eighth of this month it is going to be law, you cannot really ask us to come in here and do those kinds of things.

Mr. Gray: But the government's proposal was announced on October 14, and you have said that you had been devoting your thoughts to this issue for some months. Now, I recognize that the Committee has to report to the House by November 21, but there are still stages of debate in the House and no final decision has been made by Parliament as to when the bill will be adopted—I hope it will be adopted at an early date. Would you be willing, even though this Committee hearing is about to adjourn, to present directly to members and to the public through the press, your comprehensive package for what you consider to be a better alternative to Bill C-73?

Mrs. Carr: We gave you that comprehensive package in May, and you did not buy it.

Mr. Gray: What are you referring to?

Mrs. Carr: To our proposals to the government last May, our discussions at which we spent considerable length of time. We had government select committees set up, we had a labour select committee set up, who were working together...

Mr. Gray: Would you put on the record for this committee exactly what your proposals were with respect to inflation?

Mrs. Carr: I am not sure that I have them with me, but the positions were put forward.

Mr. Gray: Could you remember them and tell us, help us as elected representatives not only of workers but of Canadians generally?

Mrs. Carr: Just give me one minute.

First of all, I would like to indicate to you that as far as the \$2400-\$600 situation was, it was almost word for word this time around as we rejected last May.

The Canadian Labour Congress position is that no program can be considered acceptable unless it includes the following positive measures and is based on the principles contained in the Minister's statement wherein he indicated to us that there had to be equity.

The Minister described very clearly what he meant by equity. It had to be equitable to everyone and had to seem to be equitable to everyone. On that basis, we worked together a program.

[Interprétation]

aviez soumis ces propositions comme alternative au bill C-73, si vous les aviez déposées et aviez démontré de cette façon pourquoi le bill C-73 dans son ensemble n'est pas ce qu'il y a de plus favorable pour le pays, y compris les travailleurs.

Mme Carr: Monsieur le président, si vous le permettez, les convocations aux séances des comités viennent beaucoup trop tard pour nous demander de formuler des propositions d'amendements à la législation que nous ne sommes pas prêts à admettre et c'est déplorable.

Si on nous avait consultés avant de proposer la législation—comme je l'ai indiqué, nous avons cherché à nous faire entendre en mai—peut-être ce projet de loi serait-il mieux libellé. Vous ne pouvez vraiment pas exiger du travailleur canadien de s'imposer à ce stade et lorsqu'il est menacé par la mise en vigueur de la loi avant le 26 ou le 28 du mois.

M. Gray: Mais la proposition du gouvernement a été annoncée le 14 octobre et vous dites que vous vous penchez sur cette question depuis plusieurs mois. J'admets que le comité doit faire rapport à la Chambre avant le 21 novembre, mais des débats sont encore prévus à la Chambre et aucune décision n'a encore été prise par le Parlement sur la date d'adoption du bill—j'espère qu'il le sera bientôt. Seriez-vous disposés, bien que notre comité soit sur le point de s'ajourner, à communiquer directement aux membres du comité et au public, par l'entremise de la presse, ce que vous considérez comme une alternative complète au bill C-73?

Mme Carr: Nous vous l'avons communiqué en mai et vous ne l'avez pas accepté.

M. Gray: De quoi parlez-vous?

Mme Carr: De nos propositions faites au gouvernement en mai dernier, de nos pourparlers auxquels nous avons consacré beaucoup de temps. Nous avions constitué des comités spéciaux, nous avions un comité spécial de la main-d'œuvre et ils œuvraient ensemble...

M. Gray: Seriez-vous prête à consigner pour notre comité exactement ce qu'étaient vos propositions relatives à l'inflation?

Mme Carr: Je ne suis pas sûre de les avoir ici, mais nos positions ont été affirmées.

M. Gray: Pouvez-vous vous les rappeler, nous aider comme membres élus et non pas seulement comme travailleurs, mais comme Canadiens?

Mme Carr: Accordez-moi un instant.

D'abord, j'aimerais vous signaler que notre position à l'égard du \$2,400—\$600 était la même qu'aujourd'hui en mai dernier.

Le Congrès du Travail du Canada estime qu'aucun programme ne peut être acceptable à moins de comprendre les mesures positives suivantes, fondées sur les principes préconisés par le ministre, à savoir qu'il doit y avoir équité.

Le ministre a décrit très clairement ce qu'il entendait par équité. Cela devait être équitable à l'égard de tous et chacun et c'est sur cela que nous nous sommes fondés pour élaborer un programme.

[Text]

The first one was a major step to improve the supply of housing which has seriously deteriorated and which has caused an erosion of real incomes through higher housing costs. That was the first principle.

The second one was that we wanted regulation of rents to curb the gouging of tenants.

The third one was an active program to curb land speculation.

The fourth one was the regulation of oil and gas prices.

The fifth one was a negative income tax or some form of tax credits to protect those who have little or no bargaining power and who fall in the lower income structure.

The sixth one was full employment policies to abolish the high rate of joblessness in this country.

The seventh was positive evidence that professional fees will be controlled.

The eighth one was an increase to old age pensions and not just the COLA increase.

The ninth one was a definite guarantee that any tax concessions made to corporations will be used for investment purposes to create jobs and not to end up in the pockets of those that can get the higher dividends.

• 1310

That is the position that we put forward last May. We dealt with that at great length. It seems incredible to us, who have put many, many, many hours into this, that the government would not take that under advisement, before they came out with their June budget, number one, and before they came forward with this kind of a program, knowing, knowing that we had had full, comprehensive discussions on this, knowing that the government came to the trade union movement asking for help—which we gave. All of a sudden we come and we are slapped in the face with Bill C-73. We are not going to buy Bill C-73, doctored up or any other way.

Mr. Gray: I must say, as someone who is not exactly known as an apologist for the government, that I have my own concerns about aspects of government policy, but it seems to me that there has been progress in some of these areas. There was just an announcement about action in the housing area, which might go further in certain ways.

Mrs. Carr: Which we acknowledge.

Mr. Gray: . . . so that is action on step number one.

Let us take step number two. Is not part of the government's program the regulation of rents?

Mrs. Carr: That might be your hope that the provinces will regulate rents.

Mr. Gray: Step number three is an active program to curb land speculation. I suppose one could agree that one needs further evidence of action there, but at the provincial level.

[Interpretation]

Notre première initiative était d'améliorer la situation du logement qui s'aggrave beaucoup et ronge le revenu réel par des frais accrus. C'était notre principe fondamental.

En second lieu, nous voulions le contrôle des loyers pour que le locataire cesse d'être grugé.

Troisièmement, un programme actif visait à restreindre la spéculation sur la propriété foncière.

Quatrièmement, il était question de réglementer ou de régir les prix du pétrole et du gaz.

Cinquièmement, il était proposé d'instaurer un impôt sur le revenu décroissant ou d'accorder certains crédits fiscaux pour protéger ceux qui ont peu ou pas de pouvoirs de négociation et qui sont aux niveaux inférieurs de la structure du revenu.

Sixièmement, des politiques complètes sur l'emploi visaient à réduire le taux élevé de chômage au pays.

Septièmement, la preuve était faite du contrôle des honoraires professionnels.

Huitièmement, il était question d'augmenter les pensions de sécurité de vieillesse et pas seulement COLA.

Neuvièmement, il était assuré que toute exemption d'impôt accordée aux corporations devait servir à des fins d'investissements en vue de créer des emplois et ne devait pas rester dans la poche de ceux qui peuvent obtenir des dividendes accrus.

Telle était notre position en mai dernier. Nous en avons parlé longuement. Il nous semble incroyable, à nous qui y avons consacré tant d'heures, que le gouvernement n'en tienne aucun compte avant de présenter son budget de juin, et d'un, et avant de proposer ce genre de programme, sachant que nous avions eu des discussions épuisantes à ce sujet, sachant que le gouvernement s'est adressé aux unions syndicales pour obtenir l'aide que nous lui avons donnée. On nous provoque soudain en nous lançant à la figure le bill C-73. Nous n'accepterons pas le bill C-73, peinturluré ou autrement.

M. Gray: Je dois dire, moi qui ne suis pas connu comme apologiste du gouvernement, que j'entretiens mes propres réserves à l'égard de la politique officielle; il me semble cependant qu'il y a eu amélioration. Une annonce vient d'être faite au sujet du logement qui aura peut-être cette répercussion.

Mme Carr: Et nous la reconnaissons.

M. Gray: . . . c'est donc un pas de fait en avant.

Faisons un deuxième pas. Est-ce que la Régie des loyers ne fait pas partie du programme du gouvernement?

Mme Carr: Vous pouvez toujours espérer que les provinces régleront la question des loyers.

M. Gray: Un troisième pas serait un programme visant à restreindre la spéculation sur la propriété foncière. Nous avons besoin d'autres preuves d'action de ce côté, mais au niveau provincial.

[Texte]

We come to regulation of oil and gas prices, which have contributed to the fueling of inflation. I myself am on record as not being satisfied with the government's approach over a period of time to bringing oil and gas prices to the same level as the prices internationally, but so far these prices have been kept and are still below international prices, if I am not mistaken.

We come to the matter of a negative income tax and so on. I gather you are talking about a very comprehensive program, which some people would call a guaranteed income program. It is my impression that the government has not abandoned its interest in moving in this area because it wishes to stretch out its timetable in this regard. Am I correct in that or not? Is this your understanding of this area?

Mrs. Carr: I am sorry. I missed that question. I was sidetracked here.

Mr. Gray: Sorry, you are getting advice from Mr. Lang, who is a very important person.

The Chairman: This will be your last point, Mr. Gray.

Mr. Gray: Yes, all right.

Mrs. Carr: I would just like to point out that there has been nothing done in energy, as far as we are concerned, which is going to give the Canadian people the avenue of being able to afford the price of a gallon of gas to get themselves to and from work, or to the grocery store and back.

Mr. Gray: I have my own concerns in this area, which I have stated in the House of Commons and elsewhere, but I must admit that the price of oil and gas in Canada is still below the world price.

Anyway, just to conclude, Mr. Chairman, looking at your nine point program—and I think that generally it is a very constructive program—it seems to me there is evidence of action already by government in some of these areas. It would seem to me also that some of the other areas you mentioned are covered in the controls program that we are studying here.

One of your colleagues said that we have to see evidence of good faith on the part of the government and you and others of your colleagues talked about your desire to see, as I do and as Mr. Joyal does, the minimum wage raised, and if this happened your viewpoint would be different. Also you said that your viewpoint would be different if you were assured that increases in profits, which would come about in spite of this program, would be used to create jobs and would not just be paid out through dividends or transfer payments to multinational corporations.

It seems to me that there is an area of common ground here which would be a basis for people like yourselves rethinking your position such that, although you may disagree, improvements could be made in the bill. Some of them I have outlined myself in the House of Commons, and you could make a final decision on a total opposition to the legislation once you have given it a chance to work.

Parliament continues, elections come, and so one, and I think we should recognize you come here voicing sincere concern about the impact of this program. It seems to me that you could have done something more today than you have to put before us your views, not only on improving the position of workers in terms of a growing economy, but also on improving their position in terms of what is happening to their wages through their erosion because of inflation.

[Interprétation]

Nous en venons au contrôle du prix du pétrole et du gaz qui a contribué à faire flamber l'inflation. Ma critique a été consignée concernant la manière dont le gouvernement aborde le problème en élevant les prix du pétrole et du gaz au niveau international, mais, jusqu'à présent, ces prix n'ont pas été maintenus et sont encore inférieurs au prix international, si je ne fais erreur.

Puis nous passons à la forme négative de l'impôt sur le revenu et ainsi de suite. Sans doute envisagez-vous un programme très général, que d'aucuns appelleraient un programme de garantie sur le revenu. Je ne pense pas que le gouvernement ait abandonné cette idée du fait que le programme doit s'étendre sur une plus longue période de temps. Ai-je raison ou tort de le penser? Est-ce de même que vous l'entendez?

Mme Carr: Je regrette je n'ai pas très bien compris la question. J'ai été distraite un moment.

M. Gray: Pardon, vous recevez les conseils de M. Lang, qui n'est pas des moindres.

Le président: Ce sera le dernier point que vous pourrez soulever, monsieur Gray.

M. Gray: Oui, très bien.

Mme Carr: J'aimerais simplement signaler que rien n'a été fait relativement à l'énergie dans la mesure où nous sommes concernés et qui soit de nature à assurer aux Canadiens le moyen de payer un gallon d'essence pour se transporter à leur travail ou acheter leurs épiceries.

M. Gray: J'entretiens un souci personnel à ce sujet, je l'ai exposé à la Chambre des communes et ailleurs, mais je dois admettre que le prix du pétrole et du gaz au Canada demeure toujours au niveau inférieur au prix mondial.

Quoiqu'il en soit, monsieur le président, comme conclusion et le regard arrêté sur votre programme en neuf points—programme qui me semble des plus constructifs—it me semble que l'action est déjà manifeste de la part du gouvernement dans certains secteurs. J'estime aussi que d'autres secteurs que vous avez mentionnés bénéficient du programme de contrôle que nous étudions ici.

Un de vos collègues a dit qu'il fallait faire preuve de bonne foi de la part du gouvernement et vous-même et d'autres de vos collègues ont exprimé le désir de voir, comme moi et M. Joyal, la hausse du salaire minimum et, si cela arrive, votre point de vue sera différent. Vous avez aussi dit que votre point de vue serait modifié si vous aviez l'assurance que l'excédent des bénéfices accrus en dépit de ce programme, servait à créer des emplois et non pas seulement des dividendes ou des paiements de transfert aux corporations multinationales.

Il me semble y avoir là entente commune qui doit inciter des personnes comme vous à réviser leur position; c'est-à-dire que, malgré votre désaccord, le projet de loi pourrait être amélioré. J'ai signalé certains de ces points à la Chambre des communes et vous pourriez décider définitivement de votre position complète à la législation après qu'elle aura été mise à l'épreuve.

Le Parlement subsiste, les élections se succèdent, et nous devons tenir compte que vous exprimez ici un réel souci concernant l'impact de ce programme. J'estime que vous auriez pu faire plus que nous exprimer vos vues aujourd'hui, non pas seulement en vue d'améliorer la situation des travailleurs dans une économie en expansion, mais aussi pour l'amélioration de leur sort en nous exposant de quelle façon leurs salaires étaient grugés par l'inflation.

[Text]

Mrs. Carr: Mr. Chairman, if I may, I would like to indicate I agree with you. Elections are coming.

They are always coming . . .

Mr. Laberge: Not fast enough.

• 1315

Mrs. Carr: . . . and I would also suggest to you that as far as we are concerned this is strictly a political move. It is a concern of the trade union people of Canada and other people in Canada that one has to use the political move to try and bring this kind of thing in, which could destroy our economy and which could destroy our very nature.

As far as the Congress coming forward with a very positive statement on doctoring up Bill C-73, I would like to assure you that the Congress has put their position in every one of these areas. How more often do we have to do it? Now had the government listened to us it would not be necessary for this Committee to be sitting around here.

Bill C-73 is before you now, and when it was prepared it was prepared hastily; it was prepared without consultation; it was prepared without justification. You cannot ask us to buy this bill when every day the ministers are coming out with something new to be added. It is a selling point to the public. They are trying to doctor up something that is bad. It would have been my opinion as a private individual that if the government had wanted to do something as disastrous as all this, you would have been more astute and come forward with something that was concrete and not something that is ill-advised and ill-prepared and then be doctored up for two or three or four weeks afterwards.

The position of the Congress is clear, and I would like to make this as my windup, that we are opposed to the bill and that we cannot go along with it in any way, shape or form. We would like it withdrawn and we would like to proceed with further discussions with the government on how to overcome the problems that we have. Brother Laberge would like to add to that.

The Chairman: Yes; very briefly.

Mr. Laberge: Only two words. Some members of the Committee expressed their concern over our attitude regarding Bill C-73; some members said, "We are afraid there might be labour unrest and strikes." I hope you have that concern because Bill C-73 will not be respected; it is not a bill that workers can respect. You must remember that there are hundreds of thousands of workers actually on strike, in negotiations or about to enter negotiations very shortly that have not been able to catch up with the increase in the cost of living over the last two or three years. And I am sure that those people will not be very happy with Bill C-73.

The Chairman: Thank you, Mr. Laberge.

Mr. Gray: Just for the record, the program does provide for an additional catch-up provision added to the 8 per cent and 2 per cent. Let us not be mistaken on this.

Mrs. Carr: What is that?

[Interpretation]

Mme Carr: Monsieur le président, si vous le voulez bien, j'aimerais consigner mon accord avec vous. Les élections s'en viennent.

Elles s'en viennent toujours . . .

M. Laberge: Pas assez vite.

Mme Carr: . . . et je tiens à vous souligner que dans la mesure où cela nous concerne la question est strictement politique. Le monde ouvrier aussi bien que la population canadienne et les habitants du Canada n'oublient pas que c'est par un mouvement politique que nous pouvons tenter de réduire à néant ce qui serait de nature à détruire notre économie et désagréger notre nature même.

Pour ce qui est de proposer au Congrès de présenter une déclaration très positive sur la façon de rafistoler le bill C-73, je tiens à vous assurer que le Congrès a nettement affirmé sa position dans chacun de ces cas. Combien de fois devons-nous le répéter? Si le gouvernement nous avait écoutés plus tôt vous n'auriez pas à vous constituer en comité au moment.

Le projet de loi C-73 dont vous êtes saisis a été préparé à la hâte; il a été préparé sans consultation; il a été préparé sans justification. Vous ne pouvez nous demander d'accepter ce bill quand les ministres sont à y ajouter quelque chose chaque jour. C'est une façon d'approcher le public. Ils cherchent à rafistoler quelque chose de très mauvais. A mon sens, en tant qu'individu, si le gouvernement avait voulu présenter un bill aussi désastreux, vous auriez dû être un peu plus astucieux et recommander quelque chose de plus concret et non quelque chose qui est mal conçu et mal préparé et qui par la suite doit être rafistoler pendant 2, 3 ou même 4 semaines.

La position du Congrès est sans équivoque, et en résumé, je veux vous dire que nous nous opposons à ce bill, que nous ne pouvons l'accepter dans quelle que forme que ce soit. Nous voulons qu'il soit retiré, et que nous délibérions de nouveau avec le gouvernement sur des moyens à prendre pour résoudre le problème. M. Laberge aurait quelque chose à ajouter.

Le président: Oui, brièvement, très brièvement.

M. Laberge: Deux mots c'est tout. Quelques membres du Comité ont exprimé leur inquiétude à l'égard de notre attitude envers le bill C-73; quelques membres ont dit, «Nous craignons qu'il y ait des agitations ouvrières et des grèves.» J'espère que vous partagez cette inquiétude parce que le bill C-73 ne sera pas respecté; il n'est pas un bill que les ouvriers peuvent respecter. Rappelez-vous qu'il y a des centaines de milliers d'ouvriers qui sont soit en grève, en négociation, ou sur le point d'entamer des négociations, et qui n'ont pas eu la chance de se rattraper sur l'écart du coût de la vie depuis 2 ou 3 ans. Je suis certain que ces gens ne seront pas satisfaits du bill C-73.

Le président: Merci, monsieur Laberge.

M. Gray: Notez bien que le programme ne prévoit aucun rattrapage à être rajouté aux 8 p. 100 et aux 2 p. 100. Méfions-nous de ce point.

Mme Carr: Qu'est-ce que vous dites?

[Texte]

Mr. Gray: It is in the White Paper.

The Chairman: Thank you, Mr. Gray.

Mr. Gray: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Carr and Mr. Laberge.

Mrs. Carr: Thank you very much.

The Chairman: The Committee is adjourned until 3.30 this afternoon, in the same room, when we shall have the Canadian Federation of Independent Business.

AFTERNOON SITTING

• 1540

The Chairman: Order, a l'ordre. We will resume consideration of Bill C-73, An Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada. We are on Clause 2.

At this time I would like to welcome the delegation from the Canadian Federation of Independent Business. Mr. J. R. Conrad is the Director of Policy and Research, and I will ask him to introduce the other member of his delegation. Mr. Conrad.

Mr. J. R. Conrad (Director, Policy and Research, Canadian Federation of Independent Business): Thank you, Mr. Chairman. The other member of the delegation from the Federation is Mr. Reuben Bromstein, legal counsel to the Federation.

The Chairman: Thank you.

A ce moment-ci j'ai un problème. La Fédération a présenté un mémoire en anglais seulement. Nous en aurons la traduction française dans 15 ou 20 minutes probablement.

Le comité est-il d'accord que nous distribuions les exemplaires en anglais du mémoire? Ou préférez-vous attendre?

Une voix: D'accord.

Mr. Joyal: When may we expect the French version?

The Chairman: In 15 to 20 minutes.

M. Clermont: Voici monsieur le président. Je n'ai pas d'objection, étant donné que les témoins en général, que ce soit ceux-ci ou d'autres, ont un très bref délai pour préparer leur mémoire et qu'en outre, vous nous assurez que d'ici au moins une demi-heure la version française sera disponible.

Le président: Alors vous êtes d'accord que l'on distribue les exemplaires du mémoire en anglais?

Une voix: D'accord.

Le président: D'accord. M. Conrad et M. Bromstein ont une déclaration préliminaire à faire, qui va prendre 10 à 15 minutes. Entre-temps, nous aurons peut-être reçu la traduction du mémoire.

Mr. Conrad has an opening statement to make, and I will ask him to make his statement at this time.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, before we proceed, it is going to be very difficult for us unless Mr. Conrad is going to read the brief.

[Interprétation]

M. Gray: C'est dans le Livre blanc.

Le président: Merci, monsieur Gray.

M. Gray: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Carr et monsieur Laberge.

Mme Carr: Merci bien.

Le président: La séance de ce Comité est ajournée jusqu'à 15 h 30, dans cette même salle où nous entendrons les représentants de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: A l'ordre. Nous continuerons l'étude du Bill C-73, Loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada. Nous étudions à l'article 2.

Je voudrais maintenant accueillir la délégation de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes. M. J. R. Conrad est directeur de la politique et de la recherche et je lui demanderais de nous présenter l'autre membre de sa délégation. Monsieur Conrad.

M. J. R. Conrad (directeur, politique et recherche, Fédération canadienne des entreprises indépendantes): Merci, monsieur le président. L'autre membre de la délégation de notre association est M. Reuben Bromstein, qui est le conseiller juridique de la Fédération.

Le président: Merci.

A problem has arisen. The Federation has presented a brief which is in English only and we will not have the French version for another 15 or 20 minutes.

Is the Committee in agreement that we distribute the English version of the text or would you prefer to wait?

An hon. Member: Agreed.

M. Joyal: Quand aurons-nous la version française?

Le président: D'ici 15 ou 20 minutes.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I have no objection, in view of the fact that witnesses in general, whoever they may be, have little time to prepare their briefs and since you have assured us that the French version will be available within the next half hour.

The Chairman: Are you therefore agreed that the English version of the brief be distributed?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Conrad and Mr. Bromstein wish to make an opening statement which will take about 10 to 15 minutes. In the meantime, we may perhaps receive the translation of their brief.

Mr. Conrad voudrait faire une déclaration d'ouverture et je lui demanderais de prendre la parole.

M. McGrath: Monsieur le président, avant de commencer, ce sera très difficile pour nous si M. Conrad ne lit pas son mémoire.

[Text]

The Chairman: No, he will not read the brief. These are other comments.

Mr. McGrath: It is going to be very difficult for us to prepare questions without having had a chance to examine the brief. I just raise the question. How can we possibly examine this witness without examining his brief?

The Chairman: Do you want to take five minutes to read the brief before Mr. Conrad starts to make his opening remarks?

Est-ce que le Comité est d'accord pour prendre 5 minutes?

Une voix: D'accord.

Le président: D'accord.

We will wait five minutes.

A short recess

• 1550

The Chairman: We will now hear Mr. Conrad, followed by Mr. Bromstein. Mr. Conrad, please.

Mr. J. R. Conrad (Director, Policy & Research, Canadian Federation of Independent Business): Thank you, Mr. Chairman. I want to apologize for the lack of the availability of the brief in French. It is clear that the Federation supports the concept of two official languages. As the members know, the mandate and other public pronouncements of the Federation are in two official languages as a matter of course. Here we have a procedural and timing question. The Clerk of the Committee, in the first instance, has done an excellent job and, as you know, the timing has been rather short for these hearings.

Mr. Chairman, the Federation welcomes this opportunity to appear before the Standing Committee on Bill C-73. We think it is excellent that you have had a chance to review our brief at this point in time. What we will do, just for a few moments, is touch a few of the highlights. Mr. Bromstein will do likewise in the area of some of the Federation's ideas on permanent solutions to the problem of inflation. Then we will look forward to your questions, either inside or outside of the contents of the brief.

You are quite familiar with the Federation and we now have close to 30,000 members from all parts of Canada. Our objectives are to promote and protect the system of free competitive enterprise in Canada.

On whether the Federation or to members support Bill C-73, I am sure you are all aware that the members control the public policy position of the Federation through the mandate program and their votes on mandate questions. So, specifically, we do not have a vote on Bill C-73 due to a thing you may have heard about, the postal strike. However, we do believe that a careful analysis of the series of mandate questions that we have had over the past one year to one and one-half years indicates that a majority of our members would probably support the objectives of Bill C-73 at this time. This position, of course, could change but that would be our reading of the current views of the members.

[Interpretation]

Le président: Non, il ne va pas lire le mémoire. Il va faire d'autres commentaires.

M. McGrath: Il nous sera très difficile de préparer des questions, sans avoir eu l'occasion d'étudier le mémoire. Je me demande tout simplement comment nous pourrions poser des questions au témoin sans avoir pu étudier son mémoire.

Le président: Voulez-vous prendre un cinq minutes pour lire le mémoire avant que M. Conrad commence sa déclaration d'ouverture?

Is the Committee agreed that we should pause for 5 minutes?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Nous allons attendre cinq minutes.

Courte pause.

Le président: Nous allons entendre M. Conrad; il sera suivi par M. Bromstein.

M. J. R. Conrad (Directeur, Politique et Recherche, Fédération canadienne des entreprises indépendantes): Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à m'excuser du fait que la version française de notre mémoire n'est pas disponible. Cependant, chacun sait que la Fédération appuie sans réserve l'idée des deux langues officielles. Les députés n'ignorent pas que la Fédération s'acquitte de son mandat et se prononce habituellement dans les deux langues officielles du pays. Ce qui s'est produit, c'est que nous avons été un peu bousculés par le calendrier. Le greffier du comité a fait un excellent travail, mais nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour nous préparer à ces audiences.

Monsieur le président, la Fédération est heureuse de cette occasion qui lui est offerte de comparaître devant le Comité permanent concernant le Bill C-73. Nous pensons qu'il est excellent que vous ayez pu déjà prendre connaissance de notre mémoire. Nous voulons revenir ici sur les points saillants. M. Bromstein procédera de la même façon que moi-même et essaiera d'indiquer les solutions permanentes que la Fédération propose pour régler cet épineux problème de l'inflation. Nous serons prêts ensuite à répondre à toutes vos questions, qu'elles touchent ou non les propositions contenues dans le mémoire.

Vous connaissez déjà la Fédération, vous savez qu'elle regroupe 30,000 membres répartis dans tout le Canada. Notre objectif est de promouvoir et de protéger le système de la libre entreprise concurrentielle au Canada.

En ce qui concerne l'opinion des membres de la Fédération sur le Bill C-73, vous devez savoir que les membres déterminent la politique que suit la Fédération en fixant le mandant de ses dirigeants et en votant sur toutes les questions intéressant ce mandat. Cependant, il n'y a pas eu de vote concernant le Bill C-73, et la raison en est bien simple, il y a grève des Postes. Il reste qu'une analyse de toutes les questions qui ont été soumises aux membres au cours de la dernière année ou année et demi révèle que la majorité d'entre eux seraient sans doute en faveur au Bill C-73 à ce moment-ci. Cette opinion pourrait changer avec le temps, mais c'est celle qui a cours actuellement.

[Texte]

• 1555

Our view on Bill C-73 is that the so-called guidelines controls only treat the symptoms of inflation, not the underlying causes. We are concerned that Bill C-73 is a big stride towards a perfectly planned economy, the longer that controls exist the more dependency is created on controls to save us from inflation, and the underlying thrust of what we want to say to the Committee today is that we must deal with the underlying causes.

Of course, when Bill C-73 becomes law the Federation members will attempt to adhere to the spirit and letter of the law and of the regulations in this period of urgency to deal with the problems of inflation. Members are well aware it is the power groups to which the guideline controls apply, and we understand this category applies to 43 per cent of all working Canadians. The 57 per cent that are exempt we believe are the independent business community.

We touch on certain things in our brief: Who are the organizers of the union groups or not? Who are low income workers or not? The point is that the majority of Canadians do not belong to organized labour. The majority of Canadians, in our viewpoint, either are independent businessmen or do work for independent business in Canada.

It is important that all Canadians understand that we can only increase our wealth if we increase our productivity. The incentive to increase productivity must be maintained, otherwise Bill C-73 will not work. And the incentive for business, of course, is the profit motive, which the members understand.

We also feel that the transfer prices are going to be an immense problem for the Anti-Inflation Review Board, and we reason that foreign exchange controls are inevitable in the context of Bill C-73.

On interest rates, we feel that high interest rates are inflationary in the current context, that they are relatively ineffective in curbing the demand for funds, and we would certainly like to see lower interest rates and an attempt made to attack the problem of the growth and the money supplied by other means.

On the dividends of some Canadian-controlled private corporations, as the Prime Minister said, the controls apply only to the 1,500 largest corporations in Canada, yet it is our understanding that the dividend freeze applies to all corporations. I am sure the members realize there are over 200,000 corporations in Canada filing income tax returns, the vast majority of which are Canadian-controlled private corporations. We do not believe it was the intent to include all these corporations in the dividend freeze. We point out in our brief that the independent entrepreneur can conform with the spirit and letter of the guidelines and controls without dealing with the question of dividends. This is a complex area of tax planning.

Now I would like to turn you over to Mr. Bromstein who will offer some comments for your consideration on some proposals for permanent solutions to the problem of inflation.

[Interprétation]

Nous pensons que le Bill C-73 et les directives qu'il prévoit s'attaquent plutôt aux symptômes de l'inflation qu'aux causes sous-jacentes. Nous craignons que le Bill C-73 soit un grand pas dans la voie d'une économie entièrement planifiée, qu'il risque de créer une dépendance sur les contrôles comme moyen de freiner l'inflation, et ce que nous voulons dire au Comité aujourd'hui c'est qu'il faut chercher les causes réelles du mal.

Evidemment, lorsque le Bill C-73 deviendra la loi du pays, les membres de la Fédération s'en tiendront à l'esprit et à la lettre de cette loi ainsi que des règlements qui en découleront vu la situation et la nécessité d'agir rapidement pour juguler l'inflation. Les membres savent très bien que ce sont les groupes importants qui sont visés par les directives et que ces groupes comptent pour 43 p. 100 de tous les travailleurs canadiens. Les autres, soit 57 p. 100, relèvent des entreprises indépendantes.

Notre mémoire aborde plusieurs points: qui est syndiqué et qui ne l'est pas? Qui est un travailleur à faible revenu et qui ne l'est pas? Le fait est que la majorité des Canadiens n'appartiennent pas à un syndicat ouvrier. La majorité d'entre eux, selon nous, sont des hommes d'affaires indépendants ou travaillent pour des hommes d'affaires indépendants.

Il est important que tous les Canadiens sachent que la seule façon d'accroître la prospérité au pays est de hausser la productivité. Il faut que la productivité continue d'être encouragée, sinon le Bill C-73 ne pourra avoir les résultats escomptés. Et, comme chacun sait, le stimulant pour les maisons d'affaires, c'est le profit.

Nous disons que les prix de transfert vont constituer un grave problème pour la Commission anti-inflation et nous proposons des contrôles sur le change extérieur dans le contexte du Bill C-73.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, nous estimons que leur augmentation attise l'inflation dans le contexte actuel et que c'est un moyen parfaitement inefficace d'apaiser la demande de fonds. Nous préconisons des taux d'intérêt plus bas et d'autres moyens pour résoudre le problème de la circulation de l'argent.

En ce qui concerne les dividendes des privées sous contrôle canadien, le premier ministre a indiqué que les directives n'allaient viser que les 1,500 plus grandes sociétés au Canada; en dépit de cette déclaration, il semble que le gel des dividendes va s'appliquer à toutes les sociétés. Les députés ne sont pas sans savoir qu'il y a plus de 200,000 sociétés qui produisent une déclaration d'impôt au Canada et que la majorité d'entre elles sont sous contrôle privé canadien. Nous ne pensons pas que l'intention était d'inclure toutes les sociétés. Nous disons dans notre mémoire que l'entrepreneur privé peut s'en tenir à l'esprit et à la lettre des directives sans qu'il soit nécessaire de l'assujettir à ce gel des dividendes. C'est un domaine très complexe et qui doit faire l'objet d'une politique fiscale planifiée.

Maintenant je cède la place à M. Bromstein qui a quelques solutions permanentes à proposer pour résoudre le problème de l'inflation.

[Text]

Mr. R. M. Bromstein (Legislative Counsel, Canadian Federation of Independent Business): Thank you, Mr. Conrad.

• 1600

The federation is of the opinion that controls buy time; that inflation is a problem that did not spring up overnight but grew up over time, and that we have to do something which will get at those underlying causes which result in inflation. We believe that inflation is a result of expectations and of the ability of certain sectors of society to leap the barriers of market restraint.

When a group in society is able to avoid the influence of the market and the market structure, whether it is big government, big labour, big business or any other group, regardless of who it is, when that sector of society, in its own interest—and we cannot knock that interest—is able to leap the barriers of restraint, it is able to transfer the cost of inflation or recession, as the case may be, to other sectors of society. If inflation hits a firm, and it has some degree of market power, it is able to transfer the increased cost that it bears to another sector of society which cannot in turn transfer that cost to someone else. The consumer is unable to transfer the cost to someone else. A small businessman is invariably unable to transfer that cost to someone else.

This is essentially what we are saying. What we are saying is that if there are sectors of society which have, in their own interest, developed techniques and structures which allow them to avoid the problems created by inflation and recession in the market structures, then we suggest that is where government should be looking. The government, in order to control the problems of inflation expectations, must get at those sectors of society which are able to leap those barriers, which are able to insulate themselves from market forces, and create a competitive environment so that those sectors of society are caught by the same market problems that the rest of society is caught by: the small businessman, consumers, the smaller trade union members, unorganized workers, the aged and so on, who are unable to transfer costs and bear a double burden. They bear their own burden and they bear the burden of those people who would normally bear it but who are able to transfer it to the other sector of society. That is our basic belief.

Therefore, we suggest that the government must look at that area and create a more competitive environment. In that connection, we are pleased that Mr. Macdonald, and I believe it was Mr. Trudeau as well, indicated that the government will be looking at market structures and the structure of society in an effort to bring to bear new approaches to developing more competitive techniques and more competitive environment. We believe that we should focus on that area.

We would like to point out that this is the area of concern that is raised by us. It is an issue of controls versus competition. You can get at a problem by regulatory government controls; you can get at the problem by developing techniques that create competition and do not allow the individuals to insulate themselves from the pressures.

This is not new to Canada: the same problem has existed in the U.S.; and if you are familiar with the debates which took place in the U.S., in the Senate and elsewhere, after the first stages and second stages of the controls came

[Interpretation]

M. R. M. Bromstein (Conseiller en matière législative, Fédération canadienne des entreprises indépendantes): Je vous remercie, monsieur Conrad.

La Fédération estime que les contrôles permettent tout au plus de gagner du temps, elle est d'avis que l'inflation n'est pas venue du jour au lendemain, mais qu'elle a pris de l'ampleur avec le temps, et que le moment est venu de s'attaquer à ses racines. Nous pensons que l'inflation est le résultat du désir et de l'habileté de certains secteurs de la société à passer outre aux contraintes normales du marché.

Lorsqu'un groupe dans la société peut éviter l'influence du marché et les structures du marché, qu'il s'agisse des gouvernements, des syndicats, des grandes entreprises ou de tout autre groupe, lorsqu'un groupe dans la société, pour son propre avantage—et chacun voit à son propre avantage—peut brûler les étapes, il refile à tous les autres groupes le coût de l'inflation ou de la récession, selon le cas. Lorsque c'est une entreprise qui a une certaine influence qui est touchée, elle peut passer l'augmentation à quelqu'un d'autre et ainsi de suite. Le consommateur lui, n'a pas ce loisir. Le propriétaire de petite entreprise n'a pas, non plus, cette possibilité.

Essentiellement, ce que nous disons, c'est qu'il y a des secteurs dans la société qui, à leur propre avantage, ont développé des techniques et des structures qui leur permettent d'éviter les problèmes créés par l'inflation et la récession à l'intérieur des structures du marché, et que c'est à ce niveau que le gouvernement doit s'attaquer. Le gouvernement, pour résoudre ce problème de la mentalité inflationniste, doit intervenir auprès des groupes de la société qui rompent les barrières, qui peuvent se garantir contre les forces du marché; il doit créer un milieu de concurrence qui soit tel que ces secteurs de la société aient à faire face aux mêmes lois du marché que tous les autres, c'est-à-dire les propriétaires de petites entreprises, les consommateurs, les membres des syndicats les moins importants, les travailleurs non syndiqués, les personnes âgées, tous ceux qui ne peuvent refile les coûts de l'inflation à d'autres. Non seulement tous ces gens-là doivent porter leur fardeau, mais encore ils doivent porter celui des groupes qui n'assument pas leurs responsabilités. Nous croyons que cette question est essentielle.

Nous disons que le gouvernement doit s'y attaquer et créer un climat plus concurrentiel. Nous avons été heureux de voir que M. Macdonald, de même que M. Trudeau, se sont engagés au nom du gouvernement à examiner les structures du marché et de la société de façon générale afin de trouver de nouveaux moyens pour activer la concurrence. Nous pensons que c'est à ce niveau qu'il faut agir.

Pour nous, toute la question se résume à savoir s'il faut instaurer des contrôles ou faire jouer la concurrence. Il est possible de s'attaquer au problème par intervention directe du gouvernement, mais une autre façon de procéder est de créer un climat concurrentiel qui interdise à certains de se garantir contre les pressions.

Ce n'est pas un problème qui est particulier au Canada; le même problème existe aux États-Unis. Vous êtes tous au courant des débats qui ont été suscités aux États-Unis, au Sénat et ailleurs, après la première étape et la deuxième

[Texte]

down, the debate revolved around this very issue, controls versus competition. We suggest that that is the debate which Canadians will have to be involved in. We suggest it is our preference that, in resolving the problems, the government look to the degrees of concentration in any area of society, wherever it may be, to try and make the market more responsive, and those firms or other sectors of society that are involved in it more responsive.

There are some people who believe that large structures in society are necessary. There may be some need for large structures in society but we are not convinced that all of the structures that now exist are necessary. We are not convinced that they are inevitable and we are not convinced that they are necessarily good. We are not saying they are necessarily bad; we are just saying that they create special problems. We do not advocate a permanent wage and price control which would inevitably be a by-product of those who believe that bigness is inherent and necessary in all cases.

Our same feeling extends to the area of government corporations, public ownership and so on. We suggest that those areas in which government becomes involved are less responsive to the competitive environment. We do not believe that the marketplace is dead. We believe that it has problems. It may need a bit of blood transfusion in certain areas. But we would like to see you assist whatever blood transfusions are needed to help it become much more responsive to the circumstances that face us.

• 1605

We have indicated in the brief that the use of market power in some cases is a major source of inflation. Large firms, for example, use target rate of return pricing, so that they pass through full cost increases even when there is unutilized capacity. But it is a fairly new phenomenon in our history, economically and in every other way. It was not known up until the last few decades, perhaps even the last decade. Today there are firms that are able to transfer costs through administrative pricing and through target rate of return pricing.

We do not blame these people for taking these attitudes. That is their prerogative in the system. We do suggest though, that if we are going to take a look at those systems, we do not use the control mechanism for any length of time but use a mechanism that diffuses economic power.

We face a choice. Do we enlarge the area of government control and regulation in the future, or do we find at each successive stage of government regulation that that particular antibiotic no longer works, that that particular drug has to be doubled in dose next time, because the germ or the bug which bites you has become immune and inflationary expectations increase? Where you had an inflationary expectation of 4 per cent at one point, the next year you will get double that, which is 8 per cent. If you double that expectation, it goes from 8 to 16. If you double that expectation, it goes from 16 to 32. So that government controls would inevitably have to increase in order to be effective, if that is the route. That is one choice.

[Interprétation]

étape des contrôles. Là encore, toute la question était de savoir s'il fallait imposer des contrôles ou laisser agir la concurrence. Maintenant, c'est aux Canadiens de faire un choix. Nous pensons que le gouvernement, pour régler le problème, doit examiner le degré de concentration dans certains secteurs quels qu'ils soient, afin de rendre le marché plus sensible aux divers mouvements et de permettre à tous les groupes une plus grande liberté d'action.

Il y a des gens qui disent que les grandes structures sont nécessaires. Il est possible qu'il y ait place pour certaines grandes structures, mais nous ne pensons pas que toutes celles qui existent actuellement soient utiles. Nous ne pensons pas qu'elles soient inévitables et nécessairement bonnes. Nous ne prétendons pas qu'elles soient mauvaises non plus; nous estimons simplement qu'elles créent un problème bien spécifique. Nous ne préconisons pas des contrôles des prix et des salaires qui soient permanents puisque ce serait aller dans le sens des adeptes de la mégalomanie.

Nous faisons la même observation en ce qui concerne les sociétés du gouvernement, les entreprises étatisées et le reste. Nous estimons que ces secteurs où intervient le gouvernement deviennent moins sensibles au milieu concurrentiel. Nous ne croyons pas que le marché soit mort. Nous pensons qu'il a des difficultés. Dans certains domaines, il a peut-être besoin d'une transfusion de sang. Mais nous voudrions que vous lui donniez votre appui afin qu'il puisse faire face à la conjoncture actuelle.

Dans notre mémoire, nous avons indiqué que l'utilisation du pouvoir du marché est parfois une source importante d'inflation. Par exemple, les grandes sociétés fixent leur prix en fonction d'un taux de rendement préétabli de façon à pouvoir répercuter la totalité des hausses de prix, même si elles n'ont pas fonctionné à pleine capacité. Ce phénomène est assez récent dans notre vie économique ainsi que dans tout autre secteur. On l'ignorait jusqu'aux dernières décennies ou même plus récemment. Actuellement il y a des sociétés qui peuvent transférer leurs coûts en se servant de méthodes administratives de fixation de prix ou en fixant les prix en fonction d'un taux de rendement préétabli.

Nous ne les blâmons pas. C'est leur prerogative au sein du système. Cependant, si nous voulons étudier ces systèmes, nous ne devrions pas nous servir de mécanismes de contrôle prolongés mais plutôt d'un système qui diffuserait le pouvoir économique.

Nous avons un choix à faire. Allons-nous élargir le domaine du contrôle et de la réglementation par les gouvernements ou allons-nous découvrir qu'à chaque étape successive de la réglementation gouvernementale, l'antibiotique en question ne fonctionne plus, qu'il faut doubler la dose parce que le microbe est devenu immunisé et que les perspectives inflationnistes augmentent? Si vous avez eu des perspectives de 4 p. 100 à un moment donné, celles-ci vont doubler et l'année prochaine elles passeront à 8 p. 100. Si celles-ci doublent, cela passe de 8 à 16 p. 100 et si cela double encore, cela passe de 16 à 32 p. 100. Les contrôles gouvernementaux devraient donc augmenter afin d'être efficaces. On pourrait procéder ainsi.

[Text]

There is another choice, and that is to do nothing, to let the lasser faire system work its way. We suggest that is not a practical alternative because there is no such thing as completely free markets, a completely free competitive environment.

We therefore suggest there is a third option, and that is to look at the problems facing us in terms of diffusing economic power. It is a debate which is raging in the U.S. It is a debate which has reached prime importance down there and around the world, and it is one we now are beginning to get into. We would urge Canadians and you, gentlemen and ladies, to get at this problem. We would hope that this would be a constructive effort on our part to deal with the issues that you face, to indicate that we support the short-term proposals but hope that you will get at the underlying causes, recognizing what we believe is the essential dilemma, and the proposal we have indicated for solution. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Is it agreed that the brief submitted this afternoon be printed as an appendix to today's Minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: On my list I have Messrs. Joyal, McGrath, Philbrook, Orlikow, Clarke and Stevens.

Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président.

Dans votre mémoire et votre présentation orale, vous faites allusion, à plusieurs reprises, aux causes de l'inflation. Est-ce que vous pourriez élaborer davantage sur la nature de ces causes et sur les mesures qui ont été prises par le gouvernement dans le projet de loi C-73 pour combattre directement ces causes? Vous semblez dire que le projet de loi C-73 est une mesure temporaire qui contribue à diminuer les effets et le fardeau que cause l'inflation aux consommateurs et aux citoyens en général dont le revenu est fixé, mais vous ne semblez pas faire allusion d'aucune manière aux autres aspects du projet de loi C-73. C'est pourquoi j'aimerais avoir votre opinion sur les causes véritables de l'inflation. Quelles sont-elles, d'après vous? Qu'est-ce qui a amené, d'après vous, la spirale inflationniste canadienne à atteindre le chiffre de 12 p. 100 qu'on a connu?

Mr. Conrad: As we mention in our brief, Bill C-73 in our judgment deals only with the symptoms of inflation. The underlying forces causing inflation in Canada have been growing for a number of years as I am sure you appreciate. As you have discussed in earlier meetings of this Committee, the growth in the money supply has been very high in Canada over the past few years. This has been an indication of the underlying inflationary forces. When you have these underlying forces, we agree and our members agree, as we indicated, that you have to do something to protect the consumers and small businessmen. It is as if we have painted ourselves into a corner.

[Interpretation]

Autre possibilité, c'est de choisir un système de laisser faire. A notre avis cette solution n'est pas pratique car il n'y a pas de marché totalement libre, ni un environnement concurrentiel entièrement libre.

Nous suggérons donc une troisième solution, c'est-à-dire d'étudier les problèmes que nous rencontrons et d'essayer de diffuser le pouvoir économique. C'est un débat courant aux États-Unis. Le sujet est d'importance primordiale aux États-Unis et partout au monde et nous commençons à en parler maintenant. Nous vous recommandons, mesdames et messieurs, de vous attaquer à ce problème. Nous pensons que ceci est une façon constructive d'aborder le problème auquel nous faisons face; nous essayons d'indiquer que nous appuyons les propositions à court terme en espérant que vous allez étudier les raisons fondamentales et que vous tiendrez compte de ce qui est le problème fondamental et des solutions éventuelles que nous avons proposées. Merci.

Le président: Merci.

Les députés sont-ils d'accord que le mémoire déposé cet après-midi soit imprimé en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Sur ma liste j'ai MM. Joyal, McGrath, Philbrook, Orlikow, Clarke et Stevens.

Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman.

In your brief and in your oral presentation you refer on several occasions to the causes of inflation. Could you elaborate further on the nature of these causes and on the measures that have been taken by the government in the context of Bill C-73 to directly combat these causes? You seem to say that Bill C-73 is a temporary measure which will help lessen the effects and the burden of inflation borne by consumers and by those living on fixed incomes in general, but you do not appear to make any reference to the other aspects of Bill C-73. That is why I would like to have your opinion on the true causes of inflation. What are they in your opinion? What do you think has caused the inflationary spiral in Canada to reach its present level of 12 per cent?

M. Conrad: Comme nous disons dans notre mémoire, le projet de loi C-73 ne traite que des symptômes de l'inflation. Les forces sous-jacentes qui causent l'inflation au Canada augmentent depuis plusieurs années, comme vous comprenez sans doute. Comme vous avez déjà dit lors de séances antérieures de ce Comité, la croissance des réserves monétaires au Canada a été très élevée ces dernières années. Ceci est une conséquence des tendances inflationnistes sous-jacentes. Lorsque de telles tendances sous-jacentes existent, nous convenons, et nos membres conviennent, qu'il faut faire quelque chose pour protéger les consommateurs et les petits hommes d'affaires. Tout revient comme si nous nous étions enfermés dans une impasse.

[Texte]

Now, no one is saying that some short-term action is not necessary, and Bill C-73 is such a short-term action; but we have to be very careful not to think that, by controls, we are going to get at the underlying causes. In fact, we may worsen some of the underlying causes. The underlying causes, as we mentioned, are the large concentrations of economic, political and social power that exist in our society. We include political because a major source of the inflationary pressure is government.

But the true causes, in response to the question you asked, are where an institution, whatever kind of institution, no longer operates in a competitive environment. It is able to use its market power to transfer costs without a competitive environment. It is not our intention here today to overemphasize government spending because it is quite easy to use other examples of the abuse of market power, in monopolies and oligopolies, in business, in labour unions and professions, wherever one finds them in society. But as an illustration of a group that is able to operate outside the constraint of the competitive financial institutions, we put forward government.

We do not need to deal with the federal government necessarily; we could deal with the Ontario government. The Ontario government raises immense amounts of money from various pension funds; the Canada Pension Plan, the teachers' pension plan, the civil service pension plan, I understand; and on these they are not subject to competitive forces in the marketplace. They are able to have these funds. There was a report recently on the Canada Pension Plan that indicated that governments are really paying much lower than a competitive rate. So government has these funds and they tend to spend them, and this is one of the major causes of inflation.

Big corporations, by such things as capital costing allowances and depletion allowances, are able to have an internally-generated cash flow, which is at a very low cost of capital and which can be used for whatever project that the corporate hierarchy decides without having to go to the external capital markets.

So I think you see my point, Mr. Joyal, that when we set up structures that bypass the normal forces of competition, these, by their nature, are inflationary, and before we can deal with the problems of inflation, we have to get at these underlying structural considerations.

M. Joyal: Est-ce que vous suggéreriez, par conséquent, que l'un des premiers gestes à être posés par le gouvernement après ce projet de loi C-73 serait d'introduire la deuxième phase de la politique gouvernementale sur la concurrence pour ramener, comme vous l'avez souligné, le marché à une concurrence plus serrée ou, du moins, plus près des règles normales de la concurrence?

Mr. Conrad: Mr. Joyal, as you know, Bill C-2 has already been given third reading by the House of Commons and the Senate, and I would hope that it would be proclaimed and put into effective force as quickly as possible. Stage two of competition policy is in a departmental committee. I

[Interprétation]

Personne ne prétend qu'une action à court terme n'est pas nécessaire et le Bill C-73 est une telle action à court terme; mais il nous faut être très prudents et ne pas conclure qu'au moyen de ce contrôle nous allons pouvoir atteindre les forces sous-jacentes. En fait, nous risquons de les aggraver encore. Ces causes sous-jacentes, comme nous l'avons mentionné, sont la forte concentration des pouvoirs économiques, politiques et sociaux qui existe dans notre société. Nous incluons les pouvoirs politiques, car une importante source de la tension inflationniste est le gouvernement.

Mais la véritable cause, pour répondre à la question que vous avez posée, est le fait que les institutions, toutes les institutions, ne fonctionnent plus dans un environnement compétitif. Elles sont en mesure d'exercer leur puissance sur le marché pour en répercuter les coûts dans un environnement où la concurrence est affaiblie. Il n'est pas de notre intention ici aujourd'hui d'exagérer les dépenses gouvernementales car il est facile de citer d'autres exemples d'abus de puissance, de la part des monopoles et des oligopoles, dans les affaires, dans le monde du travail et des professions libérales, partout où on les rencontre dans la société. A titre d'exemple d'un groupe qui est en mesure de se libérer des contraintes financières, nous citons le gouvernement.

Il ne s'agit pas nécessairement du gouvernement fédéral seul, on pourrait citer également le gouvernement de l'Ontario. Celui-ci se procure des capitaux immenses auprès de divers fonds de pension: le Régime des pensions du Canada, le Régime de pensions des enseignants, des fonctionnaires, etc. Ces capitaux ne sont pas soumis à la concurrence du marché monétaire. Le gouvernement dispose de ces capitaux. Un rapport disait récemment au sujet du Régime des pensions du Canada que les gouvernements paient des taux d'intérêt qui ne sont absolument pas compétitifs. Le gouvernement dispose donc de ces capitaux et les dépense, et c'est là une des principales causes de l'inflation.

Les grandes sociétés, grâce aux exemptions pour investissement et amortissement, sont en mesure de produire au niveau interne des liquidités à un taux très faible, qui peuvent être utilisées par la direction sans avoir à s'adresser au marché des capitaux extérieur.

Vous comprenez donc où je veux en venir, monsieur Joyal, lorsque nous créons des structures qui contournent les courants normaux de concurrence, ce sont des structures, de par leur nature même, inflationnistes, et avant de pouvoir résoudre les problèmes de l'inflation, il nous faut nous attaquer à ces considérations structurelles sous-jacentes.

Mr. Joyal: Do you suggest, as a consequence, that one of the first things this government should do after Bill C-73 is to introduce in a second stage, a government policy on competition in order to strengthen competition on the market and put it back to a more normal level?

M. Conrad: Monsieur Joyal, comme vous le savez, le Bill C-2 a déjà été adopté en troisième lecture par la Chambre des communes et le Sénat, et j'espère qu'il sera promulgué aussi rapidement que possible. La phase deux de la politique sur la concurrence est étudiée par un comité ministériel.

• 1610

[Text]

know the Department is giving us a high priority. I would certainly agree with your suggestion that the government should proceed with all haste in bringing a bill before Parliament, and the members of Parliament, I would hope, would give competition policy a high priority when that bill is introduced—in fact, an urgent priority.

Mr. Joyal: On page 10 of your brief you refer to the transfer prices and the difficulty for a country such as Canada to have close control of the margin profits and of the transfer prices. You conclude that statement by saying that,

• 1615

The Federation feels foreign exchange controls are inevitable in the context of Bill C-73.

What do you suggest in a way would change drastically all the agreements and the way of working that Canada had with its economic partner? Would you be more precise on that? How do you see the relationship between the foreign exchange control and the value of the dollar in terms of the international market?

Mr. Conrad: Mr. Joyal, we are here into an area of international finance, and it is important to realize that in international finance dividends are the least efficient way of repatriating profit between subsidiaries in Canada and their foreign parents. The most efficient way is by altering transfer prices because these are ordinarily deductible from taxable income as a cost of goods, if you will, and are very difficult to monitor by Revenue Canada.

In that context, it is possible within a subsidiary in Canada to have a relatively high degree of freedom of how much profit you show in Canada and how much profit you show in other subsidiaries around the world or how much profit you show at the corporate head office. And as we move into a program of controls we start to distort the normal pricing decisions, and a corporation if it wishes can begin to repatriate more profit from Canada. I know the folks in Revenue Canada will tell you that this is monitored, that they try to apply an arm's length test. But an arm's length test on semifinished goods or components is a very difficult technical consideration, and you also have to monitor literally millions and millions of transactions. You have to monitor the total economy.

It is my understanding, and perhaps there are those here that can correct me, that during the second world war when we had a program, the Wartime Prices Control Board, we also had foreign exchange controls, and the foreign exchange controls were used as an administrative technique to get at the question of the transfer prices. Before a corporation could transfer money out of Canada the application for the foreign exchange would give the government a chance to monitor that transaction.

We are in no way advocating foreign exchange controls. I am sure everyone in this room would rather we were not into a program of controls at all, because we begin to lose some freedoms. All we are saying is, given that Bill C-73 proposes a program of controls, we think they are going to have to monitor transfer prices, and in order to get at the transfer prices we think it is inevitable that we get into foreign exchange controls.

[Interpretation]

riel. Je sais que le ministère nous accorde une forte priorité. Je suis d'accord avec vous pour dire que le gouvernement devrait procéder de façon urgente et introduire un projet de loi au Parlement, en espérant que les députés lui accorderont une forte priorité.

M. Joyal: A la page 10 de votre mémoire, vous mentionnez les prix de transfert et la difficulté pour un pays comme le Canada de contrôler étroitement les marges de profit et les prix de transfert. Vous concluez en disant que:

La Fédération estime que le contrôle des échanges est inévitable dans le contexte du Bill C-73.

Ce que vous proposez changerait d'une certaine façon tous les accords du Canada avec ses partenaires économiques. Pourriez-vous être plus précis à ce sujet? Comment concevez-vous le comportement du dollar sur le marché international des devises en cas de contrôle d'échange?

M. Conrad: Monsieur Joyal, nous entrons ici dans le domaine des finances internationales. Il est important de se rendre compte que, en matière de finances internationales, les dividendes sont le moyen le moins efficace de rapatrier les profits d'une filiale canadienne vers la société mère à l'étranger. Le moyen le plus efficace de le faire est de manipuler les prix de transfert, car ils sont normalement déductibles de l'impôt sur le revenu à titre de coûts de production, si vous voulez, et sont très difficiles à surveiller par le ministère du Revenu national.

Dans ce contexte, il est possible de disposer d'un degré de liberté relativement élevé au sein d'une filiale au Canada quant à la quantité de bénéfices à déclarer au Canada et à faire apparaître dans les comptes des autres filiales dans le monde quant aux profits à déclarer par la société mère. En adoptant le contrôle des prix, on commence à déformer l'établissement normal des prix et une société, si elle le souhaite, peut commencer à rapatrier davantage de profits à partir du Canada. Je sais que le ministère du Revenu national vous dira que cela est surveillé, qu'il cherche à exercer un contrôle de loin. Mais c'est techniquement très difficile à réaliser et il faudrait surveiller des millions et des millions de transactions. Il faut en fait contrôler l'économie dans son entier.

Je crois savoir que pendant la Deuxième Guerre mondiale, lorsque nous avions la Commission de contrôle des prix en temps de guerre, nous avons également imposé le contrôle d'échange et celui-ci était utilisé comme une technique administrative pour surveiller les prix de transfert. Avant qu'une société pouvait faire quitter des capitaux au Canada, la demande nécessaire à cet effet permettait au gouvernement de vérifier la transaction.

Nous ne sommes nullement en faveur du contrôle des changes. Je suis sûr que tout le monde ici dans cette pièce préférerait ne pas avoir de contrôles du tout, car nous commençons à perdre nos libertés. Ce que nous disons est que étant donné que le Bill C-73 institue un programme de contrôles, il faudrait surveiller les prix de transfert et, pour pouvoir le faire, il est inévitable d'instaurer le contrôle d'échange.

[Texte]

Le président: Merci, monsieur Joyal. Votre temps de parole est écoulé. Mr. McGrath, followed by Mr. Philbrook and Mr. Orlikow.

Mr. McGrath: Mr. Conrad, you said on page 3 of your brief, and I quote:

The Federation is concerned that the extension of the powers of Bill C-73 to December 31, 1978 is an unduly long term and may not allow us to get out of controls.

• 1620

That, I might say, is the position that we have taken in this Committee and it is a proposition that we have advanced; and it is one that concerns us in the Official Opposition.

But I was rather surprised at your reply to Mr. Joyal when you referred to the short-term action of the bill. I am rather confused because I am not sure whether you support Bill C-73 or not. So I am going to put the question to you: do you support Bill C-73 as it is now drafted and as it is now before this Committee?

Mr. Conrad: Mr. McGrath, with great respect, I cannot give you a straight yes or no answer. I am not trying to be difficult but it is important that you understand the constraints under which I operate, and the constraints are that the members control Federation policy. Jim Conrad does not control it; John Bulloch does not control it; the Board of Directors of the Federation do not control policy.

We had a mandate question on Bill C-73 ready for mailing in the last week of October. Given that we had a mail service, we would have had a response from our members, and then I would have said: "Mr. McGrath, this is precisely how our members voted on Bill C-73." I am sorry: I apologize, I cannot bring you that precise bulletin. Based on a series of mandate questions we have had over time, we think our members will likely vote to support the concept of controls and would likely support Bill C-73.

Mr. McGrath: I am not concerned about the concept of controls: I am concerned about this particular bill which certainly embodies some of that concept. Do you personally, you and your associates—and obviously, preliminary to appearing before the Committee today, you have had a chance to examine the bill; you have had a chance to read some of the deliberations of this Committee—do you yourselves support the bill as it is now drafted?

Mr. Conrad: Well, Mr. McGrath, again, maybe on a clause-by-clause...

Mr. McGrath: No, sir, the entire bill is what I am talking about. We are going to have to vote on the whole package very shortly. The House has already voted on the principle of the bill; that is why it is before this Committee now.

On Thursday, we are going to have to vote clause-by-clause, and on Friday, we have to report back to the House with the bill as amended or as it now stands. I am asking you, in order to help us in that undertaking, if you yourself are prepared to support the bill, because certainly you have underlined what we consider to be one of the major areas of concern and that is the extent of the time limit of the bill which we feel is too long. We feel it should be subject to some parliamentary review.

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal. Your time is up. La parole est à M. McGrath, suivi de M. Philbrook et de M. Orlikow.

M. McGrath: Monsieur Conrad, vous dites à la page 3 de votre mémoire, et je cite:

La Fédération estime que l'extension des pouvoirs du Bill C-73 jusqu'au 31 décembre 1978 constitue une période trop longue et risque de rendre les contrôles permanents.

C'est la position que nous défendons devant ce Comité et c'est également le risque qui préoccupe l'Opposition officielle.

J'ai été très surpris de votre réponse à M. Joyal, lorsque vous avez dit que ce bill était une mesure à court terme. Cela me paraît contradictoire car je ne sais pas si vous êtes en faveur du Bill C-73 ou non. Je vais donc vous poser la question: Êtes-vous en faveur du Bill C-73 tel qu'il est actuellement rédigé et soumis au Comité?

M. Conrad: Monsieur McGrath, je ne peux pas vous répondre directement par oui ou par non. Ce n'est pas que je veuille faire des difficultés, mais vous devez comprendre les contraintes sous lesquelles je suis placé et qui veulent que ce soit les membres qui décident de la politique de la Fédération. Ce n'est pas Jim Conrad qui la décide, ni John Bulloch; le conseil d'administration de la Fédération ne formule pas la politique.

Nous avons un questionnaire sur le Bill C-73 prêt à être posté dans la dernière semaine d'octobre. Si la poste avait fonctionné, nous aurions une réponse de nos membres et j'aurais pu alors vous dire: Monsieur McGrath, voici exactement comment nos membres ont voté sur le Bill C-73. Je vous prie donc de m'excuser, je ne peux pas vous donner cette réponse précise. Sur la base d'un certain nombre de questionnaires que nous avons soumis à nos membres, nous pensons qu'ils voteraient probablement en faveur du principe du contrôle et appuieraient le Bill C-73.

M. McGrath: Ce n'est pas le principe du contrôle qui m'intéresse, mais ce projet de loi en particulier, qui concrétise une partie de ce concept. Est-ce que nous, personnellement, et vos associés—vous avez certainement eu la possibilité d'étudier le bill avant de comparaître ici et de lire le procès-verbal des délibérations de ce Comité—approuvez le projet de loi tel qu'il est actuellement rédigé?

M. Conrad: Eh bien, monsieur McGrath, encore une fois, peut-être qu'en étudiant le bill article par article...

M. McGrath: Non, je parle du projet de loi dans son entier. Nous allons devoir voter très prochainement sur tout l'ensemble. La Chambre a déjà adopté le principe du bill et c'est pourquoi nous en discutons ici en Comité.

Jeudi, nous allons devoir voter article par article et, vendredi, nous devons en faire rapport à la Chambre, avec ses amendements éventuels. Je vous demande, afin de nous aider dans cette tâche, de dire si vous êtes en faveur du bill, car vous avez mis le doigt sur l'un des dangers de ce projet de loi et qui est la longue période de temps pendant laquelle il s'appliquera. Nous estimons que cette période devrait être déterminée périodiquement par le Parlement.

[Text]

Mr. Conrad: Well, Mr. McGrath, we know our members are concerned about inflation and certainly about the objectives. As we say in our brief, we are concerned that the period is an unduly long term, and it is consistent with the Federation philosophy of promoting free competitive enterprise that we get out of controls as soon as possible. I am sure our members would want to get out of controls as soon as possible.

Mr. McGrath: So you would support an amendment to either have the bill subject to review or to limit the extent of the time-frame of the bill? Is that right?

Mr. Conrad: Well, Mr. McGrath, I had hoped that you would take my remarks in the context that the members control the vote of the Federation and that we will try to be very helpful. I would say it would be an accurate reflection of the view of our members that they would want to have as much Parliamentary control as possible over the control program and that if a review at regular intervals by Parliament were a reasonable source of action, that would likely have the members' support.

Mr. McGrath: Well, your brief certainly indicates that that is the position that you take.

• 1625

Mr. Conrad: Yes, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: What about Mr. Bernstein?

Mr. Bromstein: My name is Bromstein, sir.

Mr. McGrath: I beg your pardon.

Mr. Bromstein: I am in the fortunate position of not being an elected member of Parliament and not having to make that final decision. I really do not envy you, because you are faced with a black-and-white proposition. It is somewhat like saying: When did you stop beating your wife? It is a very difficult question to answer, if that is not really the question that should be asked.

Mr. McGrath: Yes or no?

Mr. Bromstein: That is the problem I think you face. I cannot speak for the Federation, other than as Mr. Conrad has spoken. However, it appears to me that what you say would probably accurately reflect my thinking if I was pushed in that direction: namely, any efforts at all that you can make to assist the government in developing a responsive monitoring approach would be something that we would respond to.

The Federation has already said that it will attempt to be a watchdog or monitor on the government itself and how it handles this problem. For example, who will monitor what government does? Who will monitor government spending? Who will monitor government restraints? Any efforts that any members of Parliament can make to assist us in developing a flexible approach that resolves this issue I personally would welcome, and I suspect that the federation membership would welcome.

The problem is this. Our position is simple. We recognize that at this stage in time some controls seem to be necessary. We do not know for how long. We suggest that controls by themselves cannot work in the long run. The sooner that we get at the underlying causes, the less likely it is that the controls will have to last for any length of time. We would ask the question: What efforts are being made to get at the underlying causes? We hope you would ask the same question.

[Interpretation]

M. Conrad: Monsieur McGrath, nous savons que nos membres s'inquiètent de l'inflation. Comme nous le disons dans notre mémoire, nous trouvons la période trop longue, et les principes auxquels adhère la Fédération demandent que l'on mette fin au contrôle aussitôt que possible. Je suis certain que c'est là l'avis de nos membres.

M. McGrath: Vous seriez donc en faveur d'un amendement qui limiterait la durée d'application du bill, ou qui soumettrait celle-ci au Parlement périodiquement? Est-ce exact?

M. Conrad: J'espère que vous comprendrez que je dis cela sous toutes réserves, car ce sont les membres qui déterminent la politique de la Fédération, mais je cherche à vous aider. Je pense que nos membres seraient d'accord pour dire qu'il faut un contrôle aussi serré que possible du Parlement sur le programme de contrôle et que si une révision périodique du Parlement apparaît comme un procédé raisonnable, ils l'appuieraient probablement.

M. McGrath: En tout cas, c'est ce qui ressort de votre mémoire.

M. Conrad: Oui, monsieur McGrath.

M. McGrath: Monsieur Bernstein?

M. Bromstein: Je m'appelle Bromstein.

M. McGrath: Pardon.

M. Bromstein: J'ai l'avantage de ne pas être élu et de n'avoir donc pas à prendre cette décision finale. J'avoue que je ne vous envie pas du tout car il s'agit véritablement d'une proposition difficile. C'est comme si l'on vous demandait quand vous avez cessé de battre votre femme? Question bien difficile si ce n'est pas véritablement ce qu'il fallait demander.

M. McGrath: Oui ou non?

M. Bromstein: Je crois que c'est donc le problème qui se pose à vous. Je ne puis parler au nom de la Fédération, sinon comme l'a fait M. Conrad. Toutefois, il me semble que ce que vous dites refléterait assez exactement ma pensée si je devais prendre cette direction. C'est-à-dire que nous serions disposés à nous efforcer d'aider le gouvernement à trouver une solution de contrôle intelligente.

La Fédération a déjà déclaré qu'elle tenterait de se porter en chien de garde ou en contrôleur de l'action du gouvernement dans ce domaine. Par exemple, qui contrôlera ce que fait le gouvernement? Qui contrôlera les dépenses du gouvernement? Qui contrôlera les restrictions? Tout ce que les députés pourront faire en vue de nous aider à trouver une solution souple à ce problème sera très bien accueilli par moi-même et, je suppose, par les membres de la Fédération.

Le problème est le suivant. Notre position est simple. Nous reconnaissons qu'à l'heure actuelle certains contrôles semblent nécessaires. Nous ne savons pas pour combien de temps. Nous estimons qu'à long terme un système de contrôles ne peut marcher. Plus tôt nous pourrions attaquer les causes du problème, plus tôt l'on pourra se passer de ces contrôles. Nous posons la question suivante: que fait-on pour essayer d'attaquer les causes? Nous espérons que vous poserez la même question.

[Texte]

I am certain that the government will be looking into those issues; and we hope that the pressure will come from all sides to look at those issues. Therefore, if I am pushed to say I am going to accept 39 months and you say to me: my alternative, sir, is to put in a built-in review, I will leap at it and say, By golly, I will like that.

The Chairman: One more question, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Conrad, what in your opinion will this bill do to small business in Canada? Consider what has been highlighted and underlined by my colleague, Mr. Clarke, as a major anomaly in the bill: that the employees of small firms appear not to be covered by the guidelines. They could in fact be forced into higher wage settlements than larger competing firms who are covered by the guidelines. Does that loom as a possibility?

Mr. Conrad: I am not sure I am with you, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: The Minister claimed that slightly more than one-half the labour force would be covered by the guidelines. Mr. Clarke, my colleague, has pointed out that this situation could in fact exist, and this is an area I am sure he will want to pursue. You could be placed in a very uncompetitive position by virtue of the fact that you could be subject to higher wage settlements than those who are covered by the guidelines. Have you examined that position?

Mr. Conrad: I think I now understand what you are saying, Mr. McGrath.

In the first instance, I think a minority of Canadians, 43 per cent, is covered. It is the majority of 57 per cent that is not covered. It is our contention that that 57 per cent is the independent business...

Mr. McGrath: I am just quoting the Minister. He said that slightly more than one-half of the labour force would be covered.

Mr. Conrad: We could deal with several remarks of the Minister that are not quite accurate.

To deal with the substance of your question, I would think it fair to say that big business is comfortable in using the guidelines as a substitute for the collective bargaining process; in this way they can control wage settlements. What you are implying is that without the guidelines small business would be subject to higher wage settlements and, therefore, lose out in competitiveness.

I suppose this could happen in isolated instances, but I do really believe that is not what will happen. Small business by nature is a price follower and a wage follower. If a particular group of employees asks for higher wages, the small businessman would either find other employees who would do the same job at the lower wage or would cut down his scale of operations and perhaps even go out of business. He operates in a competitive environment. It is not the same model as you have in a large corporation, the oligopolistic or monopolistic.

The Chairman: Dr. Philbrook, followed by Mr. Orlikow.

• 1630

Mr. Philbrook: Mr. Chairman, through you I would first like to thank the witnesses for appearing today. I think their appearance is particularly valuable as they always bring us a particular viewpoint and a particular Canadian viewpoint on the position of small business and the role of free enterprise and the role of competition.

[Interprétation]

Je suis convaincu que le gouvernement examinera ces problèmes et nous espérons que de tous côtés on s'efforcera de le faire. Ainsi si l'on me demandait si j'accepterais cette idée de 39 mois et que l'on me proposait comme autre solution une révision systématique du programme, je sauterais sur cette dernière qui me semble très préférable.

Le président: Plus qu'une question, monsieur McGrath.

M. McGrath: Monsieur Conrad, en quoi ce projet de loi va-t-il toucher les petites entreprises canadiennes? Revenons sur ce dont parlait mon collègue, M. Clarke, à savoir que le projet de loi contient une anomalie importante: les employés des petites entreprises ne semblent pas couverts par le système d'indicateurs. Ils pourraient donc finir par négocier des salaires supérieurs à ceux des plus grosses sociétés qui sont, elles, couvertes par le projet de loi. Cela vous semble-t-il possible?

M. Conrad: Je ne suis pas certain de bien vous comprendre, monsieur McGrath.

M. McGrath: Le Ministre a prétendu qu'un peu plus de la moitié des forces actives seraient couvertes par ce système. M. Clarke, mon collègue, a fait remarquer que cette situation pourrait en fait se produire et je pense qu'il aimerait qu'on y revienne. Vous pourriez vous retrouver dans une situation très difficile si les salaires négociés sont supérieurs à ceux des sociétés couvertes par les indicateurs. Avez-vous envisagé cette possibilité?

M. Conrad: Je crois maintenant bien comprendre ce que vous voulez dire, monsieur McGrath.

Tout d'abord, une minorité de Canadiens, 43 p. 100, est directement touchée par ce projet de loi. Cinquante-sept p. 100 au contraire ne le sont pas. Nous prétendons que ces 57 p. 100 représentent les entreprises indépendantes...

M. McGrath: Je ne fais que citer le Ministre. Il a déclaré qu'un peu plus de la moitié des forces actives seraient couvertes.

M. Conrad: Nous pourrions revenir sur plusieurs observations du Ministre qui ne sont pas tout à fait exactes.

Quant à votre question, je crois pouvoir répondre que les grosses entreprises n'auront pas de mal à se servir de ces indicateurs pour remplacer le système de négociations collectives; de cette façon elles pourront en effet contrôler les taux de salaires. Vous supposez, vous, que si elles ne sont pas soumises à ces indicateurs, les petites entreprises devront accepter des taux supérieurs et ainsi se trouver moins concurrentielles.

Je suppose que cela pourrait se produire mais je ne le pense vraiment pas. Les petites entreprises, en effet, doivent suivre les prix et les salaires. Si un groupe d'employés réclame une hausse de salaire, le petit entrepreneur pourra, soit se trouver d'autres employés disposés à faire le même travail pour moins cher, soit réduire l'échelle de ses opérations et même peut-être en venir à fermer. Il travaille en effet sur un marché concurrentiel. Ce n'est pas la même chose que pour la grande société, l'oligopole ou le monopole.

Le président: M. Philbrook, puis M. Orlikow.

M. Philbrook: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord remercier les témoins d'être venus cet après-midi. Je pense qu'il est très précieux pour nous qu'ils comparaissent car ils nous apportent toujours un point de vue particulier et bien canadien sur la situation des petites entreprises et le rôle de l'entreprise libre et de la concurrence.

[Text]

First I would like to ask particularly Mr. Bromstein this first question. You have painted a pretty clear picture, I think, of your feeling of the causes of inflation being related to structural rigidity, the power groups that can control their own destiny compared to the others in society, versus the other situation of competition through free enterprise which is regarded in a very favourable light. Would you care to elaborate any more on what you think are the main causes of inflation at the present time in the opinion of CFIB, especially from the viewpoint of the role of competition and perhaps also the main differences between the position of big business and small business in this whole equation?

Mr. Bromstein: I believe it is fair to say that the Federation does not quite support free enterprise as much as it supports free competitive enterprise. I think that would be the way we would feel comfortable in expressing it.

I would suggest to you that there are problems small businessmen faced in the last few years which are a result of many distortions in the market system. Take the problem of supply of labour. Small business tends to find that it follows in paying wages, in prices for labour. It follows government and it follows big firms. Government is not constrained by productivity in the usual sense, in profits. In many areas they compete with large firms for certain sources of labour, secretaries, line workers, electricians, and the government pays a set scale and has become the trend setter. Big business in turn follows the trend set by the government and is able to pay that wage.

In addition the small businessman is faced, aside from paying that same higher wage scale and that cost increase which he is often not able to pass on, with a labour supply that has shrunk as a result of certain situations running from unemployment insurance to other government programs, so that he is faced with a shrinking labour supply. He is not as competitive in that sense. His turnover of labour is higher, so that he is not able to react as quickly and as responsibly to the market system.

A large firm is able to pass on the cost increase in prices to the consumer if he has any market power at all. So in that sense he is able to move away from the market system. A small firm is caught in that system. He often pays higher interest rates for his loans. He often has other problems in getting capital availability, and there is a whole range of circumstances he faces when he is faced with those problems. Then he is in severe difficulty and inflation makes it worse.

Sources of supply dry up, for example if he is not able to get the raw materials necessary and the firm which has the larger buying power is able to get that source of supply, and the small firm cannot. Those are the kinds of problems they face in real life. Those are the things we are dealing with.

I am suggesting to you that there is a difference between small business and big firms in the way they deal on the market-place. Perhaps Mr. Conrad could assist me in elaborating on that distinction.

[Interpretation]

Tout d'abord, je voudrais poser à M. Bromstein cette question. Vous avez donné une image très claire, à mon avis, de ce que vous estimiez être les causes de l'inflation. Elles seraient liées à la rigidité des structures, aux groupes de pouvoirs qui peuvent contrôler leur propre destin, alors que les autres ne le peuvent pas. Vous comparez cela à la situation de concurrence suscitée par l'entreprise libre que vous considérez très souhaitable. Voudriez-vous préciser ce que sont, à votre avis, les causes principales de l'inflation à l'heure actuelle et surtout en ce qui touche à la concurrence et peut-être aux principales différences entre la situation des grosses entreprises et celle des petites entreprises dans tout ce contexte?

M. Bromstein: Je crois pouvoir dire que la Fédération tient moins à la libre entreprise qu'à la libre concurrence entre les entreprises. Je crois que c'est là mieux exprimer notre position.

Je vous dirais que certains des problèmes qui se posent depuis quelques années aux petites entreprises résultent de bien des déviations du système des marchés. Prenez le problème de la main-d'œuvre. Les petites entreprises s'aperçoivent qu'elles doivent suivre le gouvernement et les grosses entreprises pour ce qui est de la rémunération de leurs employés. Le gouvernement n'est pas gêné par des impératifs de productivité comme on l'entend habituellement, c'est-à-dire de bénéfices. Dans bien des domaines, il concurrence les grandes entreprises lorsqu'il s'agit de trouver de la main-d'œuvre, des secrétaires, du personnel organique, des électriciens, et fixe des taux de rémunération qui sont devenus la norme. A leur tour les grandes entreprises suivent l'orientation du gouvernement et sont en mesure de payer ces salaires.

De plus, les petites entreprises, outre qu'elles doivent aussi accorder ces traitements, qui représentent pour elles une hausse des coûts que souvent elles ne peuvent répercuter ailleurs, s'aperçoivent que la réserve de main-d'œuvre a diminué du fait de certaines circonstances qui vont de l'assurance-chômage à d'autres programmes gouvernementaux. En ce sens, elles ne sont donc pas aussi concurrentielles. La rotation de leur main-d'œuvre est plus forte et elles ne peuvent donc réagir aussi vite que d'autres au système des marchés.

Une grande entreprise peut répercuter la hausse de ses coûts dans les prix à la consommation si elle a un certain pouvoir sur le marché. Ainsi, se soustrait-elle au système des marchés. Par contre, la petite entreprise y est tenue. Elle paie souvent des taux d'intérêts supérieurs. Elle a également du mal à se procurer des capitaux et cela engendre tout un éventail d'autres problèmes. Sa situation devient donc très difficile et l'inflation empire encore les choses.

Les sources d'approvisionnement s'épuisent; par ailleurs, la petite entreprise ne peut toujours obtenir les matières premières nécessaires qu'une société dont le pouvoir d'achat est plus fort peut se procurer. C'est le genre de problèmes qui se posent à nous.

Je vous dis qu'il y a une différence entre la façon dont agissent sur le marché les petites et les grandes entreprises. M. Conrad pourrait peut-être m'aider à préciser cette distinction.

[Texte]

Mr. Conrad: Does that answer your question?

• 1635

Mr. Philbrook: It goes a long way, yes, unless you want to add anything more.

Do you feel now that organizations such as CFIB are beginning to recapture some of that bargaining power in society from the other power segments—government, business, labour and so on? Or are you mainly, at this point, a communications vehicle?

Mr. Bromstein: The Federation itself, of course, cannot go out and bargain on behalf of individual firms towards workers, for example, towards consumers. That is not its role. Perhaps Mr. Conrad could assist on this when I am through.

It seems to me that the Federation's role, as perceived, is to voice its concerns to government. Then it is government's responsibility to respond to those concerns where it has an area in which it can deal. That is where we return to the premise. Government today, faced with the problem of inflation, we suggest, has two alternatives. It has opted for one, belatedly, controls. We suggest that if the recognition of the function of competition on the market-place had been taken soon enough we might not have been in a control situation today. We suggest that it is our function to try to bring home to government that problem.

We also suggest that it is the function of the Federation to bring home to government the concerns of the membership. Government, in one way or another—negatively or positively—creates: negatively in the forms of regulation and paperwork burdens, negatively in the form of transfer pricing, which creates labour supply problems; positively in the sense that government may be able, through competition legislation or tax legislation designed to assist small business, to help it alleviate and minimize the problems it faces in the market-place. That, I think, is its role. I hope I have made that clear?

Mr. Conrad: A brief comment in addition: I think you are also asking whether the share of national income of independent business is increasing or decreasing, and those data are not available. As I indicated in my brief, we have quite severe doubts about the data on labour share and corporate share. We do not think it is too meaningful.

The Chairman: One last question, Mr. Philbrook.

Mr. Philbrook: Okay. You are saying you think the best route to defeating inflation, to bringing the economy back into a healthy state is through maximizing competition and restoring the old free market forces that we used to rely on, you have stressed that. What more can we do? What more would you like to see government and society do to achieve that? To eliminate those rigidities that have developed in recent years and open up the market-place to competition, to more active free-market forces?

Mr. Conrad: I think we can give a short answer to that, and that is to establish a very clear priority for the role of competition in a society.

[Interprétation]

M. Conrad: Cela répond-il à votre question?

M. Philbrook: Pas mal, oui, sauf si vous vouliez ajouter quelque chose.

Estimez-vous que des organismes tels que la FCEI commencent à récupérer une partie de ce pouvoir de négociation dont se sont emparé le gouvernement, le monde des affaires, les syndicats, etc? Ou êtes-vous principalement, pour le moment, un véhicule de communications?

M. Bromstein: La Fédération elle-même, bien sûr, ne peut aller négocier avec les travailleurs, ou les consommateurs au nom des sociétés. Ce n'est pas son rôle. Peut-être que M. Conrad voudra ajouter quelque chose lorsque j'aurai terminé.

Il me semble que le rôle de la Fédération est d'exprimer ses préoccupations au gouvernement. Il appartient ensuite à ce dernier d'y répondre lorsque c'est possible. C'est là que l'on revient au postulat. Le gouvernement actuel, devant le problème de l'inflation, a deux possibilités. Il a opté pour l'une d'elles, le système des contrôles, mais en retard. Nous pensons que s'il avait reconnu à temps le rôle de la concurrence sur le marché, nous n'aurions peut-être pas besoin aujourd'hui de ces contrôles. Nous estimons que notre rôle est donc d'instruire le gouvernement de ce problème.

D'autre part, nous pensions que la Fédération doit se faire l'écho des préoccupations de ses membres. D'une façon ou d'une autre, positivement ou négativement, le gouvernement crée; négativement sous forme de réglementations et de paperasseries, et sous forme de prix de transfert, qui créent des problèmes de main-d'œuvre; positivement, en ce sens que le gouvernement peut être à même, grâce à une législation sur la concurrence ou à une législation fiscale, d'aider les petites entreprises à contribuer à amoindrir les problèmes qui se posent aujourd'hui sur le marché. Je pense que c'est là le rôle de la Fédération. J'espère avoir été assez clair.

M. Conrad: Je voudrais ajouter un mot: je crois que vous avez également demandé si la part du revenu national des entreprises indépendantes augmentait ou diminuait et je dois vous répondre que nous ne possédons pas ces chiffres. Comme je l'ai indiqué dans mon mémoire, nous doutons fort des données qui existent sur la part de la main-d'œuvre et de la part des sociétés. Nous ne pensons pas que cela soit très significatif.

Le président: Une dernière question, monsieur Philbrook.

M. Philbrook: D'accord. A votre avis, la meilleure façon de combattre l'inflation, de renforcer l'économie, est d'optimiser la concurrence et de restaurer les anciennes forces de libre échange. Vous avez insisté là-dessus. Que pourrait-on faire d'autre? Que voudriez-vous voir faire le gouvernement et la société pour essayer d'y parvenir? Pour éliminer ces rigidités nouvelles et ouvrir le marché à la concurrence, à des forces de libre échange plus actives?

M. Conrad: Pour être bref, je dirais qu'il faudrait donner une priorité sans équivoque au rôle de la concurrence dans la société.

[Text]

Mr. Philbrook: How do we do that? Besides the competition bill and so on? I am sure we all agree that it is more complex than that, it will take more than a competition bill.

Mr. Conrad: In many of these things I agree with you, but it also takes a commitment and we are not sure that there is a clear commitment by the Canadian people or by the political parties to the role of competition. If there is, we would certainly like to see it articulated by all parties. I am not trying to evade your question; I think we have to set goals and objectives for society, in the first instance, I am not sure they are there. Perhaps Mr. Bromstein could comment on some of the specifics in the competition bill.

Mr. Philbrook: What I am saying is, if government does its part, if it cuts back on its big powerful practices, its spending and its building of the size of government and so on, what then do we do about big business and big labour?

Mr. Bromstein: That is a big "if"—"if government does its part"—and that is one of the problems I think has to be faced up to. President Ford in the U.S. has indicated that his government has begun to look at the problems. One of the problems is the mass of regulations, and there are many areas in which regulations, layer upon layer upon layer, exist—transportation, communications and many other areas—where, directly or indirectly, government has opted for an approach that regulates the market-place rather than one that develops the competitive environment.

Another area that could be looked into, I suggest, is the recognition of the need to create Canadian ownership firms, develop a technique that builds Canadian firms. At this moment, it is that middle level of the manufacturing structure that does not have enough Canadian firms in it. You will be helping competition directly if the government develops techniques which help develop that middle level of manufacturing in the Canadian ownership sense.

Any technique which looks at that area, in my opinion, will help. There are many areas that could be looked at. People tend to think of competition as a combines problem. It is not a combines problem alone. It is a problem of recognizing that the area of market forces had diminished radically and that in every other area government has tended to move in and develop, unconsciously, techniques that regulate what businessmen do, designed to achieve objective A, which creates problem B. We are suggesting there are layers and layers that are going to have to be unlayered and in that respect there are many things that can be looked at and gone into.

Mr. Philbrook: My time is up, but I believe those answers beg a lot more questions too.

The Chairman: Mr. Orlikow followed by Mr. Clarke and Mrs. Appolloni. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Some of us who are, to say the least, pretty skeptical about the effects of this bill have tried to raise with the Minister of Finance the questions which we thought were raised in a very interesting and a very important way by Mr. Gourly, the Director General of Audit for Revenue Canada, whom you quote on Page 10 of your brief. I think your quote is taken from the *Toronto Globe and Mail* of October 31, 1975, in which he was quoted as saying:

[Interpretation]

M. Philbrook: Comment y parvenir? Outre la Loi sur la concurrence, etc? Je suis certain que nous convenons tous que le problème est plus complexe et qu'une loi ne suffira pas.

M. Conrad: A bien des égards je suis d'accord avec vous, mais il faut également que l'on prenne des engagements et je n'ai pas l'impression que la population canadienne ou les partis politiques soient véritablement convaincus du rôle de la concurrence. Sinon nous voudrions bien que cela soit exprimé plus clairement par tous les partis. Je n'essaie pas d'éviter votre question; je pense qu'il nous faut fixer des objectifs et des buts à la société; or, je ne suis pas sûr qu'ils existent. Peut-être que M. Bromstein voudrait dire quelque chose de plus précis sur le projet de loi sur la concurrence.

M. Philbrook: Si le gouvernement fait sa part, s'il réduit ses dépenses et freine l'essor de la fonction publique, etc, que peut-on faire dans le cas des grandes entreprises et des grands syndicats?

M. Bromstein: L'hypothèse est bien lourde, «si le gouvernement fait sa part», et je crois que c'est un des problèmes auxquels il faut faire face. Le président Ford a déclaré que son gouvernement avait entrepris l'étude de ces problèmes. Entre autres, l'énormité de la réglementation et il y a bien des domaines dans lesquels on a des tonnes de règlements sur les transports, les communications, et bien d'autres, ou, directement ou indirectement, le gouvernement a choisi de réglementer la marché plutôt que d'encourager l'essor d'un milieu concurrentiel.

Je crois que l'on pourrait également s'interroger sur la nécessité de créer des sociétés véritablement canadiennes. Pour le moment, au milieu intermédiaire de la fabrication, il n'y a pas assez de sociétés canadiennes. Vous renforcerez directement la concurrence si le gouvernement prend des mesures en vue de favoriser la propriété canadienne des entreprises de transformation de taille moyenne.

Toute mesure dans ce domaine, à mon avis, sera utile. On pourrait faire beaucoup d'autres choses. Les gens tendent à envisager la concurrence comme un problème que posent les trusts. Ce n'est pas seulement cela. Il s'agit de reconnaître que le libre jeu du marché a été radicalement enfreint et que le gouvernement a adopté, inconsciemment, des techniques qui réglementent ce que font les hommes d'affaires, qui visent à réaliser l'objectif A et qui créent, ce faisant, le problème B. Nous estimons qu'il y a de nombreuses stratifications superposées qu'il faut démolir et il y a beaucoup de choses par lesquelles on pourrait commencer à cet égard.

M. Philbrook: Mon temps de parole est écoulé mais je pense que ces réponses appellent un grand nombre d'autres questions.

Le président: M. Orlikow a la parole, suivi de M. Clarke et de M^{me} Appolloni. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Certains d'entre nous sont pour le moins très sceptiques quant aux effets de ce projet de loi. Nous avons cherché à évoquer avec le ministre des Finances les questions qui ont été soulevées de façon très intéressante par M. Gourly, le directeur général de la vérification comptable du ministère du Revenu national, que vous citez à la page 10 de votre mémoire. Je pense que votre citation est extraite d'un article du *Globe and Mail* du 31 octobre 1975, qui le cite comme disant:

[Texte]

Canada is losing hundreds of millions of dollars a year to people and companies that avoid taxes and a lot of it is being lost to multi-national corporations using their international status to shuffle their profits out of the taxman's reach.

We, the NDP, have argued that this bill cannot be applied equitably, that it will bear pretty heavily on wage and salary earners, but that corporations—and particularly the large multi-nationals—will be able to get around it. I am not going to ask you whether you agree or disagree on the position we have taken.

I would like you to elaborate a little on some of the illustrations that you used, not from the quotation, but in illustrating what is meant by this quotation.

Could you tell us what you mean when you talk about royalties being used as a means of avoiding the payment of excess profit? Could you illustrate what you mean by that?

Mr. Conrad: Yes, Mr. Orlikow, we will attempt to do our best. We are into a discussion, as I indicated before, of international finance and tax planning.

Essentially what you want to do in a corporation is minimize tax. That is the name of the game. In minimizing tax you can increase the cost of the good sold or you can have expenses that are deductible. Amongst those expenses that can be deductible are management fees, research and development fees, royalties, franchise fees, what have you. In this context a firm is able to attempt to withdraw profit from Canada by increasing one or the other of these.

As I mentioned, Revenue Canada will monitor this. At some point in time they well may say, well that is really a dividend. They will deem it a dividend and not allow it to be deductible and subject it to the appropriate withholding tax. In the first instance the firm will attempt to repatriate profit by these more efficient means.

The parent-subsidiary relationship—people use this word international, there is no such thing as an international company as such. Every company in the world has a corporate head office. To deny the existence of share certificates, GM in Detroit owns 100 per cent of GM in Canada, and there is an ownership certificate somewhere that attests to that. What that ownership certificate does is give the corporate head office and the management at the corporate head office control of the key strategic decisions. The operating subsidiary may be able to make what I call tactical or operating decisions. One of those key strategic decisions is how they might try to repatriate profit. One of the ways of repatriating profit, I would suggest, or attempting to repatriate profit, is by means of altering of royalties.

[Interprétation]

Le Canada perd des centaines de millions de dollars par an du fait de l'évasion fiscale pratiquée par des personnes et des compagnies, et notamment des sociétés multinationales qui se servent de leur statut international pour mettre leurs profits à l'abri du percepteur.

Nous, au NDP, prétendons que ce projet de loi ne peut pas être appliqué de façon équitable, qu'il pèsera trop lourd sur les épaules des salariés mais que les sociétés—et particulièrement les multinationales—réussiront à le contourner. Je ne vais pas vous demander si vous êtes d'accord ou non avec la position que je viens d'énoncer.

Pourriez-vous nous préciser quelque peu les exemples que vous avez cités en illustrant le sens de cette citation.

Voulez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire lorsque vous parlez des redevances qui servent de moyen d'évasion pour éviter de payer les impôts sur les profits excessifs? Pouvez-vous nous préciser ce que vous entendez par là?

M. Conrad: Oui, monsieur Orlikow, nous allons faire de notre mieux. Nous entrons là, comme je l'ai dit, dans le domaine de la finance internationale et de la planification fiscale.

Ce que cherchent à faire essentiellement les sociétés c'est de minimiser leurs impôts. Pour minimiser les impôts, vous pouvez accroître le prix de revient des marchandises vendues, ou bien vous pouvez déduire des dépenses. Parmi les dépenses qui sont déductibles sont les honoraires d'experts, les dépenses de recherche et de développement, les commissions, les royalties, les frais de franchise etc. Dans ce contexte, une société est en mesure de faire sortir ses profits du Canada en augmentant l'une ou l'autre de ses dépenses.

Comme je l'ai mentionné, le ministère du Revenu national va contrôler cela. Il est possible qu'à un moment donné, il dise, «tel paiement est en fait une dividende.» Il considérera donc que c'est une dividende et ne permettra pas que le montant soit déduit des bénéfices imposables. Dans ce cas, la société cherchera à rapatrier ses profits par un moyen plus efficace.

La relation filiale—société mère, les gens parlent de société internationale mais une telle chose n'existe pas vraiment. Chaque société dans le monde a son siège dans un pays donné. On ne peut pas nier l'existence de certificats; on ne peut pas nier que la Société GM à Detroit détient 100 p. 100 des actions de la Société GM au Canada. Il y a sûrement quelque part un certificat de propriété qui en atteste, et ce certificat de propriété fait que c'est le bureau chef, ce sont les directeurs qui se trouvent au bureau chef de la Société qui voient aux décisions stratégiques clés. La filiale ne peut que prendre des décisions d'ordre tactique ou courant. Et une de ces décisions clés est sûrement d'essayer de rapatrier les profits. Un des moyens de rapatrier les profits ou d'essayer de rapatrier les profits est d'intervenir au niveau des redevances.

[Text]

Mr. Orlikow: I think you have answered part of it. Let us take a corporation like General Motors. If General Motors Canada is showing a higher profit in the coming year than they would be permitted to pay out by the anti-inflation law then General Motors in the United States could charge a higher management fee and in that way reduce General Motors Canada profit, or they could charge General Motors Canada more for cars which are shipped into Canada as a result of the U.S.-Canada auto agreement. Is that the kind of thing you are saying?

Mr. Conrad: Yes. General Motors is a good example because there is data available from Statistics Canada on the amount of money paid under the Auto Pact for retooling. I believe it was the 1969 survey. So we can see there is a fund, albeit a few years late, on flow-out for these kinds of services. But unless you monitor the price of every component going back and forth across the border then you really will not know who is making what profit. You will know what profit is made when you consolidate, the consolidated entity, but you really cannot be sure of how much profit there is in the subsidiaries. So the only way you get at that, as in my thesis, is to monitor the transfer prices, and we just think that to monitor transfer prices the government is going to have to get into foreign exchange controls.

But this is Mr. Bromstein's point. I think the way we avoid that problem in the long term is to have more Canadian-owned and -controlled multinationals, minimultinationals, medium-sized and large-sized.

The Chairman: One last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Is it not just as possible for a corporation like Weston or Argus or Power Corporation which has a large number of companies in Canada, many of them doing business with each other—for example, Loblaw's food stores buying from a manufacturing company which is also owned by Weston? They could shift the prices which are paid, or the prices which are charged, in such a way that the corporation which has been making too much money would show a profit within the guidelines, or the reverse. Is that not possible? Is that not what Mr. Gurley really said, besides the sentence which you quoted, that Revenue Canada, with its relatively small staff, cannot really successfully monitor the very large corporations, particularly the multinationals which have such large highly-paid and extremely competent staff of lawyers and accountants and tax experts?

Mr. Conrad: We do not have the text of what Mr. Gurley said in front of you but I think on a substantial point, Mr. Orlikow, I would agree with you that even if it is a Canadian-owned and -controlled conglomerate with many, many subsidiaries and related companies that the question of which subsidiary or which aspect of the enterprise is making profit and which is not is a very difficult question. But if all the operating units are in Canada, I think eventually the Canadian government catches up with the profit in the consolidated entity.

• 1650

I may be wrong. I am not a tax lawyer. In the context of Bill C-73, I would agree with what I think you are implying, that it is going to be very difficult to sort out which subsidiary is making a profit and which is not. Are you going to control the prices that Loblaw's charges or the rents that it pays to some real estate holding company?

[Interpretation]

M. Orlikow: Vous avez répondu à une partie de la question. Prenons l'exemple de la Société *General Motors*. Si *General Motors* du Canada indique pour l'année qui vient un profit plus élevé que ne le permet la loi anti-inflation, *General Motors* aux États-Unis peut très bien augmenter ses frais d'administration et ainsi diminuer les profits de *General Motors* du Canada ou encore augmenter pour *General Motors* du Canada le coût de ses voitures qui sont expédiées au Canada dans le cadre du Pacte de l'automobile canado-américain. C'est bien ce que vous dites?

M. Conrad: En effet. La Société *General Motors* est un bon exemple parce que Statistique Canada a en main des données sur les montants qui ont été versés pour le renouvellement de l'outillage au terme du Pacte de l'automobile. Je pense que c'est une enquête qui remonte à 1969. Il y a donc des données, mais si elles datent de quelques années, sur les déboursés au titre de ces services. A moins de pouvoir surveiller le prix de toutes les pièces qui sont expédiées de part et d'autre de la frontière, il est impossible de voir qui réalise les profits. Vous pouvez savoir quel est le profit total, mais vous ne pouvez être sûr du profit que réalisent les filiales. Selon moi, la seule façon de procéder est de surveiller les prix de transfert. Pour ce faire le gouvernement doit instaurer des contrôles du change extérieur.

De toute façon, c'est l'argument de M. Bromstein. La façon d'éviter le problème est d'avoir plus de multinationales de mini-multinationales, moyennes et très grandes, d'appartenance canadienne et sous contrôle canadien.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Mais les sociétés comme *Weston*, *Argus* ou *Power Corporation*, qui ont de nombreuses filiales au Canada et dont plusieurs font affaires entre elles, ne peuvent-elles pas faire la même chose? Par exemple, les magasins d'alimentation *Loblaw's* ne peuvent-ils pas acheter leurs produits manufacturés d'une compagnie qui appartient également à *Weston*? Les prix qui sont payés et les prix qui sont exigés peuvent être manipulés de façon telle que la société qui fait trop de profits les réduisent pour s'en tenir aux directives et celle qui n'en fait pas autant aille à la limite. N'est-ce pas là une possibilité? Et ne faut-il pas en revenir à la déclaration de M. Gurley, à côté de la phrase que vous avez citée à l'effet que le ministère du Revenu, avec son personnel assez réduit, ne peut pas vraiment surveiller les très grandes sociétés, surtout les multinationales qui se sont dotées de spécialistes, avocats et comptables très compétents et très bien payés?

M. Conrad: Je n'ai pas le texte de ce que dit M. Gurley devant le Comité, mais je pense que vous avez raison, monsieur Orlikow, lorsque vous dites qu'une grande société ayant un grand nombre de filiales, même d'appartenance canadienne, constituerait un problème lorsqu'il s'agirait de déterminer exactement quel aspect de l'entreprise est profitable. Mais si toutes les unités opérationnelles se trouvent au Canada, je crois qu'en définitive, le gouvernement canadien rattrape les bénéfices.

Peut-être me trompais-je? Je ne suis pas spécialiste de la fiscalité. Dans l'optique du bill C-73, je conviens avec vous je crois qu'il sera très difficile de définir quelle filiale fait des bénéfices et quelle autre n'en fait pas. On va donc contrôler les prix de Loblaw's ou les loyers qu'il paie à certain holdings immobilier?

[Texte]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, may I ask the witness one question?

The Chairman: Very briefly.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes. Since they are all corporations and it all are in a profit picture at the 50 per cent level, who is losing tax? I mean, if it is a transfer from A to B and both are in a 50 per cent tax level, as corporations are unless they are very small ones, who is the loser? Somebody is engaging in tax semantics here.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Conrad: I think what I was saying would agree with you, Mr. Lambert. I would agree. I was trying to say that in a consolidated entity the taxes are caught, certainly. But there are two aspects to what Mr. Orlikow was saying. It is also in a context of the control program under Bill C-73, which maybe is a different question, I think you would agree.

The Chairman: Mr. Clarke, followed by Mrs. Appolloni and Mr. Stevens.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I would like to ask Mr. Conrad, first of all, if he would agree with my conclusion that very few if any of the members of the Canadian Federation of Independent Business will be affected very much directly by Bill C-73 in that because of their size they fall below the 500 employee level, and because of the fact that they probably do not have too much interest in dividends from an income point of view and from the fact that rents are not controlled.

Mr. Conrad: Mr. Clarke, if I understand what the Prime Minister is saying, and the Minister of Finance, all segments of Canadian society are expected to comply with the spirit of these guidelines. I am not sure what will be involved in the regulations, and none of us are in terms of the monitoring. It is my impression—and once again we need a lawyer and the regulations in front of us—but I think the independent business community would be subject to enforcement procedures if some unusual situation were brought to the attention of the Board. I am not certain of that.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Perhaps I could ask Mr. Bromstein about that, if he studied the Minister's evidence that was given before the Committee. It was certainly my understanding that the Minister had told the Committee earlier that although the guidelines were set out, and he sort of hoped that small business would follow them, there was certainly no compulsion on anybody, except the larger companies, and there would be no enforcement. In fact he went on and explained that the reason there was no enforcement had something to do with the lack of manpower or something, the lack of facility to enforce it. Do you have any idea on that, Mr. Bromstein?

Mr. Bromstein: I cannot answer for the Minister, but if my memory serves me correctly, Mr. Clarke, you are accurate. My reading of the material received indicates that the government does not intend to catch in the net small firms, except for that issue of all dividends. We are concerned about that. We really do not know the extent of the reach of that.

[Interprétation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, puis-je poser une question au témoin?

Le président: Très rapidement.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'accord. Étant donné que ce sont toutes des sociétés et si elles réalisent des bénéfices de 50 p. 100, qui va perdre l'impôt? Je veux dire s'il s'agit d'un transfert de a à b et que les deux sociétés sont au niveau d'imposition de 50 p. 100, comme c'est en général le cas sauf s'il s'agit de très petites sociétés, qui est le perdant? Il s'agit ici de sémantique fiscale.

Le président: Merci, monsieur Lambert.

M. Conrad: Je crois, monsieur Lambert, que je serai d'accord avec vous. J'essayais de dire que lorsqu'il s'agit d'un groupe, les impôts sont certainement payés. Mais il y avait deux éléments dans les propos de M. Orlikow. Il y a également le contexte du programme de contrôle qui est peut-être une autre question.

Le président: M. Clarke, puis Mme Appolloni et M. Stevens.

M. Clarke (Vancouver Quadra): J'aimerais tout d'abord demander à M. Conrad s'il conclurait comme moi que très peu, s'il en est, de membres de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes seront touchés très directement par le bill C-73 du fait de leur taille, car elles n'emploient pas 100 employés, et du fait qu'elles n'ont probablement pas grand intérêt en dividendes et que les loyers ne sont pas contrôlés.

M. Conrad: Monsieur Clarke, si je comprends les propos du Premier ministre et du ministre des Finances, tous les secteurs de la société canadienne devront se plier à l'esprit de ce système d'indicateurs. Je ne sais pas trop ce qui sera compris dans ces règlements et personne n'est certain de la forme de contrôle. J'ai l'impression—et encore il nous faudrait un juriste sur les réglementations en question—que les entreprises indépendantes seront soumises à certaines mesures d'application si quelque situation étrange était portée à l'attention de la Commission. Je n'en suis pas certain.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Peut-être pourrais-je poser la question à M. Bromstein s'il a étudié le témoignage du ministre devant notre Comité. J'avais pour ma part compris que le ministre avait déclaré que si les indicateurs étaient fixés, et qu'il espérait que ceux-ci seraient suivis par les petites entreprises, personne, si ce n'est les grandes entreprises, ne serait obligé de s'y conformer. En fait, il a expliqué que si l'on m'avait pas prévu de procédures d'application, c'est parce que l'on manquait de personnel ou de matériel pour le faire. Avez-vous un avis là-dessus, monsieur Bromstein?

M. Bromstein: Je ne puis répondre pour le ministre, mais si ma mémoire est exacte, vous avez raison, monsieur Clarke. D'après ce que j'ai lu le gouvernement n'a pas l'intention d'attraper les petites entreprises dans son filet sinon pour ce problème de dividendes. C'est une question qui nous préoccupe. Nous ne savons pas réellement quelle en est la portée.

[Text]

I would hate to dismiss it by saying that there are firms that are not concerned with it, and I would hope that the issue would be resolved so that we would not be concerned with it. If it is the intention of the government to catch all dividends, in its broadest sense, then they would be monitoring all corporations, both public and private, and our brief does deal with that; it indicates a few areas of concern.

May I respond to the rent question by saying that the government has specifically said to the provinces, "Please pass rent controls." Whether or not they pass rent controls that cover small business remains to be seen.

• 1655

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I agree. Most often provincial rent controls do not cover business rents, but that is an idea that I do not think we should explore yet.

Mr. Bromstein: Mr. Clarke, may I just bring up one point that I think we left hanging on the question of corporations? About two thirds of the members of the Federation are incorporated. I think one can project or assume that about two thirds of the small businesses in Canada are incorporated. So in a real sense the question of what the regulations are for corporations, and how wide the net is, is a very important problem.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): As far as dividends are concerned.

Mr. Bromstein: Yes. It would catch small business directly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes. I was not certain that dividends were a big factor, except maybe from a planning point of view, for the small corporations. We have asked the Minister about that and I think he may have some changes in mind. But at the very least, an application to the Anti-Inflation Board from a small corporation with a good reason for having a dividend would probably be approved.

Mr. Bromstein: We hope that that will not be necessary.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Right. I would agree.

I want to go along quickly and ask, since I think we agree on what it does apply to and so on, whether you gentlemen feel any concern about the implied inequality of this bill, which will only apply to 47 per cent, I think the figure was, anyway, less than half of the working people of Canada?

Mr. Conrad: If you are implying that the independent business community is, or the employees—I am not sure which you are implying—. Are you thinking of the employees, or the owners, or the ...

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): In all ways. Mr. McGrath touched on a point I have explored before. Some small business people feel very threatened that their employees are not controlled. You said that this only applies to 43 per cent of people, on page 6 of your brief. I wonder whether you think that is a serious inequality in the bill?

[Interpretation]

Je ne voudrais pas laisser l'impression que certaines sociétés ne s'en préoccupent pas et j'espère que le problème sera résolu de sorte qu'il ne nous inquiète plus. Si le gouvernement a l'intention de réglementer tous les dividendes, au sens le plus large du terme, il va contrôler toutes les sociétés, tant publiques que privées, et notre mémoire ne porte pas là-dessus; nous soulevons certains points inquiétants.

Pour ce qui est des loyers, je dirais que le gouvernement a précisément dit aux provinces: «Veuillez faire adopter des contrôles de loyers». Que ses contrôles couvrent ou non les petites entreprises, c'est à voir.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je suis d'accord. Très souvent les contrôles de loyers provinciaux ne couvrent pas les loyers commerciaux mais je ne pense pas que nous devions nous pencher là-dessus maintenant.

M. Bromstein: Monsieur Clarke, permettez-moi de soulever un point qui me semble avoir été négligé à propos des sociétés. Environ $\frac{2}{3}$ des membres de la Fédération sont constitués en corporation. Je pense qu'on peut prévoir ou supposer qu'environ $\frac{2}{3}$ des petites entreprises canadiennes le sont. Donc il est très important de savoir ce que les règlements en question représentent pour ces sociétés et quelle en est la portée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pour les dividendes.

M. Bromstein: Oui. Cela toucherait directement les petites entreprises.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui. Je n'étais pas certain que les dividendes soient un facteur important, sinon peut-être au niveau de la planification, pour les petites entreprises. Nous avons posé la question au ministre et je pense qu'il envisage peut-être que certaines modifications. Mais au moins, une petite société demandant, avec de bonnes raisons, un dividende à la Commission de lutte contre l'inflation, se le verrait probablement octroyé.

M. Bromstein: Nous espérons que cela ne sera pas nécessaire.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Bien. Je suis d'accord.

Je voudrais aller vite et vous demander si vous vous inquiétez de l'inégalité inhérente à ce projet de loi qui ne s'applique qu'à 47 p. 100, soit à moins de la moitié de la population active du Canada?

M. Conrad: Je ne sais pas trop si vous voulez parler des entreprises indépendantes en tant que telles, ou des employés?

M. Clarke (Vancouver Quadra): De tout le monde. M. McGrath a abordé une question qui me semble intéressante. Certaines petites entreprises se sentent très menacées parce que leurs employés ne sont pas touchés par ce système d'indicateurs. Vous dites que cela ne s'applique qu'à 43 p. 100 des forces actives à la page 6 de votre mémoire. Pensez-vous que cela soit un facteur sérieux d'inégalité?

[Texte]

Mr. Bromstein: Perhaps I might tackle it this way, Mr. Clarke. Clearly, the government could have said, "Everybody is caught in the net." In some respects I think it is arguable that this particular technique of controls responds to some degree to my concern with tackling sectors of society that are to some degree insulated from the market-place. Presumably, the small businessman in Brampton, or in the Yukon, really does not have much influence on the market-place. What he does, in terms of prices and in terms of wages that he pays, does not really have a great effect on the market-place.

Clearly, at the opposite end of the rainbow or spectrum, the large firm has an effect on the market-place. If you control that firm in some way, then you obviously not only have a demonstrative effect on inflation, you have a direct effect. By making sure that he does not pass through cost increases, it reacts and reverberates down through the system, if the premise that we are making is correct, that they have a demonstrative effect and are able to pass on costs. So to that extent I think it is not inequitable, and, as a matter of fact, responds.

As I indicated to you, our main concern is that it does not really solve the problem. It puts a band-aid on it, if you will pardon me, and does not really get at the bleeding.

The Chairman: One more question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you.

I do not think the Progressive Conservative policy ever suggested that controls of any kind would solve the problem of inflation either.

But I want to ask this last question. It concerns the trend that seems to be indicated by your statistics on page 1 and 2, where you have a 1974 question showing 42 per cent in favour, in May of 1975 it was 47 per cent and in October, 1975, it is 56 per cent in favour. Now, of course, they are in favour of slightly—oh no, I should say basically different things in that if you read the question one is a temporary, mandatory wage and price control and the second question is a voluntary price and income program and the final question is a program of temporary price and income controls.

• 1700

So we have mandatory, voluntary and the third time it is not specified. I know it is hard to compare the results of questions that are not the same but I would like to think it did indicate a trend and perhaps the answer in some way indicates why the results of the 1974 election were the way they were. However, the question, if I can get to it, is I think you gentlemen indicated that you could not really speak for the Federation. If that is the case it is a little disappointing to us because we are here studying a bill and unfortunately a trend of your voters over the past three years does not really tell us whether you are in favour of this bill or not. I know Mr. Bromstein gave some comments and things that they might like to see changed but I guess that is really my question. What would the Federation change if it were able to make changes in this Bill as it is presented to us knowing that we are going to have to vote on it in substantially the form it is unless there are any amendments coming?

[Interprétation]

M. Bromstein: Peut-être pourrais-je aborder le problème de cette façon, monsieur Clarke. Il est clair que le gouvernement aurait pu dire tout le monde est touché. A certains égards, je ne suis pas certain que cette technique précise de contrôle répondrait dans une certaine mesure à mes préoccupations relativement aux secteurs qui sont soustraits au marché. Il est probable que le petit entrepreneur de Brampton ou du Yukon, n'a pas grande influence sur le marché. Ce qu'il fait, qu'il s'agisse de prix ou de salaires, n'a pas véritablement une grosse influence sur le marché.

Il est clair qu'à l'opposé, la grande entreprise influe sur le marché. Si, d'une façon ou d'une autre, vous la contrôlez, cela aura des répercussions visibles au niveau de l'inflation et donc un effet direct. En vous assurant qu'elle ne répercute pas la hausse des coûts sur autre chose, la réaction se fait sentir dans tout le système. Donc, dans cette mesure, je ne pense pas que cela soit injuste.

Comme je vous l'ai dit, notre préoccupation principale est que cela ne résoud pas véritablement le problème. Cela panse la plaie, si vous me permettez l'image, mais ne soigne pas la blessure.

Le président: Plus qu'une question, monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci.

Je ne pense pas que la politique du Parti conservateur progressiste ait jamais été que toute forme de contrôle puisse résoudre le problème de l'inflation.

Mais voici ma dernière question. Elle porte sur la tendance que semblent indiquer vos statistiques à la page 1 et 2 où en 1974 42 p. 100 de vos membres répondaient favorablement à votre question, en mai 1975 47 p. 100, et en octobre 1975, 56 p. 100. Ils sont chaque fois en faveur de choses fondamentalement différentes, quant à la question n° 1 il s'agit d'un contrôle des prix et des salaires temporaire obligatoire, dans la deuxième question d'un programme des prix et des revenus volontaires et dans la dernière question c'est un programme de contrôle des prix et des revenus.

Nous avons donc obligatoire, volontaire et dans la troisième question ce n'est pas spécifié. Je sais qu'il est difficile de comparer les résultats à des questions qui ne sont pas les mêmes mais je pense que l'on peut néanmoins y décerner une tendance et c'est peut-être cette tendance qui fait que les résultats de l'élection de 1974 ont été ce qu'ils furent. Cependant, ma question, j'y viens, est que vous avez dit que vous ne pouviez pas vraiment parler au nom de la Fédération. Si tel est le cas, c'est un peu décevant pour nous parce que nous sommes ici à étudier un projet de loi et la tendance des votes de vos adhérents au cours de ces trois dernières années ne nous dit pas vraiment si vous êtes en faveur du bill ou non. Je sais que M. Bromstein a parlé de divers points qu'ils aimeraient voir changés. Voici ma question: que changerait la Fédération au projet de loi si elle était en mesure de le faire, sachant que nous allons devoir voter sur le projet de loi dans sa forme actuelle, à moins que des amendements y soient apportés?

[Text]

Mr. Conrad: Mr. Clarke, yes it does indicate a trend and the questions are trying to track the political history over the past year and half. As you know, there was discussion on controls and then the consensus program. We do speak for the Federation but at the same time, as you are aware, we strongly believe in the mandate program and we have to apologize for not having a specific mandate answer on Bill C-73 so we could only go by way of previous mandates and our gut feeling for what the members would want us to say. So, in a very real sense we can speak for that gut feeling. There is increasing support for the concept of controls. We are trying to contribute towards the decisions you have to make in the next couple of days and I guess the gut feeling would be okay, we are into controls and let us make them as useful as possible but let us recognize they are just band-aids. Let us keep parliamentary control as much as is feasible and let us get out of controls as quickly as we can.

The Chairman: Thank you. Mrs. Appolloni followed by Mr. Stevens and Clermont. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. I think it was you, Mr. Conrad, who mentioned the desirability, the need for profit as an incentive. Frankly I agree with you but we had some witnesses here this morning, you may have heard, that thought "profits" was a kind of dirty word. Now, however, there have been some concerns voiced that maybe in profits—I am talking about the larger corporations—the larger corporations can find loopholes and get away with their excess profits and, therefore, the government will not be able to do what it really intended to do in the first place, and that would make sure these excess profits would be reinvested and, therefore, create further jobs for Canadians. Do you have any ideas along those lines, perhaps a way by which we could control these excess profits to make sure that they are reaped back into the economy?

Mr. Conrad: Mrs. Appolloni, this is a real problem but we have to be careful. If the big corporation or big government has monopoly power than those employees if they band together can also exercise monopoly power and may be able to get better wages than other Canadians might command. I am familiar with your riding, happening to live quite close to it, and ...

• 1705

Mrs. Appolloni: If you are Liberal move in, and if not, stay out.

Mr. Conrad: Well, in that area we are nonpartisan. We are independent. Thank you.

But there is great difficulty in a controlled program, that is the gist of it. The leaders of the labour movement do have a point; it is difficult to control excess profits.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): It is difficult to make them.

Mr. Conrad: Yes, It is difficult to make them.

Mrs. Appolloni: I am sorry to keep coming back to the same point, but it is only when we begin to restructure and get away from the assumption that we are going to have these monopoly institutions in our society as an ongoing thing that we solve the problem long-term. Short-term, you

[Interpretation]

M. Conrad: Monsieur Clarke, oui il se dégage une tendance et les questions visaient à retracer l'évolution de nos adhérents au cours des dix-huit derniers mois. Comme vous le savez, on discutait à l'époque de contrôles éventuels et d'un programme par consensus. Nous parlons au nom de la Fédération mais en même temps, comme vous le savez, nous respectons le mandat qui nous est confié et nous devons nous excuser de ne pas vraiment avoir de réponse précise sur le Bill C-73 à vous transmettre de la part de nos membres, si bien que nous ne pouvons que vous communiquer notre impression générale quant à ce que nos membres aimeraient nous voir dire. Nous pouvons donc vous communiquer notre impression générale. Nos membres semblent de plus en plus en faveur de la notion du contrôle. Nous cherchons à contribuer aux décisions que vous allez devoir prendre au cours des prochains jours et l'impression générale est que, puisque nous avons un contrôle faisons en sorte qu'il soit aussi efficace que possible et reconnaissons aussi qu'il ne s'agit là que d'un pansement. Passons le programme de contrôle sous la supervision du Parlement dans toute la mesure du possible et mettons-y fin le plus vite que nous pouvons.

Le président: Je vous remercie. La parole est à Mme Appolloni, suivie de M. Stevens et de M. Clermont. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Je vous remercie, monsieur le président. Je pense que c'est vous, monsieur Conrad, qui avez mentionné la nécessité du profit comme stimulant économique. Franchement, je suis d'accord avec vous mais nous avons entendu des témoins ce matin qui pensaient que le mot «profits» était un mot obscène. Néanmoins, certains craignent que les plus grandes sociétés trouvent des échappatoires et puissent réaliser des profits excessifs et que par conséquent le gouvernement ne réussira pas dans son entreprise, qui est de faire en sorte que ces profits excessifs soient réinvestis et créent des emplois supplémentaires pour les Canadiens. Avez-vous des idées à ce sujet, sur la façon dont nous pouvons contrôler ces profits excessifs et assurer qu'ils soient réinvestis dans l'économie?

M. Conrad: Madame Appolloni, c'est un vrai problème mais il faut être prudent. Si la grande société a un pouvoir de monopole, alors ces employés peuvent également réunir et exercer un pouvoir de monopole et peut-être arracher des salaires plus élevés que les autres Canadiens. Je connais bien votre circonscription puisque j'habite à proximité et ...

Mme Appolloni: Si vous êtes libéral installez-vous-y, sinon restez dehors.

M. Conrad: Dans ce quartier, nous ne sommes pas partisans. Nous sommes indépendants. Je vous remercie.

Un programme de contrôle pose une grande difficulté et c'est le fait qu'il est difficile de contrôler les profits excessifs, en quoi les chefs syndicaux ont raison.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Il est difficile de les gagner aussi.

M. Conrad: Oui, il est difficile de les gagner.

Madame Appolloni, je regrette de revenir toujours sur le même point mais ce n'est que lorsque nous commencerons à refondre nos structures et supprimerons les monopoles qui infestent notre société que nous résoudrons notre problème à long terme. A court terme, vous pouvez mettre en

[Texte]

can bring in batteries of tax accountants and lawyers and what have you, to try to monitor increased profits. As the Minister said, you can try to encourage them to reinvest. That is all fine, but it is strictly short-term.

Mrs. Appolloni: Okay. Now, may I repeat your words on page 10 of your brief? I quote:

The long-term solution, of course, is to have many more Canadian-owned and controlled multi-nationals, small, medium, and large.

I believe Mr. Bromstein also said something to the effect that it would be very desirable—and here again I agree on the ideal—to have more manufacturing firms owned by Canadians. However, by the same token, Mr. Bromstein, you were the one who mentioned on a few occasions that there was already too much government involvement. Now I do not think any Canadian government, irrespective of its party affiliation, has up to now discouraged Canadian ownership of small firms, or large, or medium, or any other, but the point remains that we have not had enough Canadian investment in Canada. How do you solve that? How do you get more Canadian ownership if you do not have government at least nudge you, if not being totally involved.

Mr. Conrad: We are into the whole area of industrial policy—and it is part of this consideration in a sense. I do not think that all the independent businessmen in Canada would agree that there has not been discouragement for Canadian ownership. The question of not enough investment in Canada raises a whole broad question of industrial policy. I see Mr. Gray down here. There have been reams written on it but I do not think we have yet come to grips with this question in Canada.

Mrs. Appolloni: The industrial policy.

Mr. Conrad: Yes. I am not sure what the industrial policy is. The government must set out a specific objective: yes, we want Canadian ownership to control, then you bring the various means into a place to help make that happen. We are not talking about subsidies. There are many things that could be done, but we have to have a commitment that this is desirable. I would suggest to you that the government does not yet have a commitment that this is desirable.

Mrs. Appolloni: Oh, we are working that way, I think; *Time* magazine and what not, that is just one of the beginnings I should imagine.

However, before my time is up I really do want to get onto another point.

We have had some quite sweeping statements from many witnesses and also from the Canadian Manufacturers' Association.

Incidentally, I apologize for being late. The reason was that I was listening to the CMA as witnesses on the UIC bill. I imagine that many of your associates also are members of CMA. It seemed to me that when they came to government spending there was some feeling that UIC was at least one of the main villains of the piece.

Now, having said that, I would also commend you on *Mandate*. I think I wrote to you. I meant it very sincerely; I think you are doing an excellent job in getting businessmen to communicate with their MPs. Sometimes I think your questions are a little difficult to answer yes, for or

[Interprétation]

batterie une armée de comptables et d'avocats, etc., pour chercher à contrôler l'accroissement des profits. Comme le Ministre l'a dit, vous pouvez chercher à encourager les sociétés à les réinvestir. Cela c'est très bien, mais c'est uniquement une mesure à court terme.

Mme Appolloni: Bien. Puis-je citer votre déclaration à la page du mémoire? Je cite:

La solution à long terme, bien entendu, est d'avoir beaucoup plus de sociétés à propriétés canadienne et de sociétés multinationales sous contrôle canadien, de dimensions petites, moyennes et grandes.

Je crois que M. Bromstein a également dit qu'il serait très souhaitable d'avoir un plus grand nombre d'entreprises canadiennes de fabrication. Cependant, monsieur Bromstein, vous avez également mentionné à plusieurs reprises que le gouvernement intervenait déjà beaucoup trop. Je ne pense pas qu'aucun gouvernement canadien, quel que soit le parti auquel il appartienne, qui ait découragé la propriété canadienne des petites entreprises ou des grandes, mais il se trouve que nous n'avons pas suffisamment d'investissements canadiens dans ce pays. Comment résoudre ce problème? Comment peut-on avoir davantage d'entreprise sous contrôle canadien si le gouvernement ne donne pas au moins un coup de pousse, même s'il n'intervient pas totalement?

M. Conrad: Nous entrons là dans tout le domaine de la politique industrielle. Je ne pense pas que tous les hommes d'affaires indépendants du Canada seraient d'accord pour dire que l'on n'a pas découragé la propriété canadienne. L'insuffisance d'investissements au Canada soulève toute la question de la politique industrielle. Je vois M. Gray. On a noirci des pages et des pages à ce sujet mais je ne pense pas que nous nous soyons encore jamais véritablement attaqués à ce problème au Canada.

Mme Appolloni: La politique industrielle.

M. Conrad: Oui. Je ne suis pas certain de savoir ce qu'est la politique industrielle. Le gouvernement doit fixer un objectif précis: oui, nous voulons que nos entreprises soient sous contrôle canadien, ensuite de quoi il faut trouver les moyens de réaliser ce vœu. Il ne s'agit pas de subventions. On pourrait faire beaucoup de choses, mais il faut d'abord avoir la volonté d'agir. Je pense que le gouvernement n'a pas encore cette volonté.

Mme Appolloni: Mais nous y venons, je crois; prenez l'exemple de *Time* ce n'est qu'un début, j'imagine.

Cependant, avant que mon temps de parole ne soit écoulé, j'aimerais aborder un autre point.

De nombreux témoins et également l'Association des manufacturiers canadiens ont fait de grandes déclarations.

A propos, excusez mon retard. La raison en est que je suis allé écouter les témoins de l'AMC au sujet du bill sur l'assurance-chômage. J'imagine que beaucoup de vos affiliés sont également membres de l'AMC. Au sujet des dépenses du gouvernement, l'Association semble estimer que l'assurance-chômage fait figure d'épouvantail.

Ayant dit cela, je tiens à vous féliciter pour votre revue «*Mandate*». Je crois vous avoir écrit à ce sujet, et ma lettre était très sincère; j'estime que vous faites un excellent travail en favorisant les communications entre les hommes d'affaires et leur député. Parfois je trouve qu'il est difficile

[Text]

against or no opinion at all because it seems so simplistic. However, I do commend you for the idea.

• 1710

Instead of what could in effect happen, instead of throwing out the baby with all the bath water when it comes to UIC, could you, in your capacity as private businessmen and entrepreneurs, and therefore quite labour intensive, could you not encourage your people to use Canada Manpower Centres much more often so that UIC would get some backup services? Instead, in my own riding, I have to tell you very honestly, it is much easier for me to encourage my applicants for UIC to go to a Canada Manpower Centre and to advertise their jobs with Canada Manpower Centres.

At the other committee, the Canadian Manufacturers' Association wants to make it mandatory, absolutely mandatory, for UIC recipients to go to CMC. But the whole point is, what is the use of sending a horse to a trough which is invariably quite empty? I do think that maybe you—no, not maybe you but you and all you other employers have a very, very serious responsibility in this respect. If you have jobs, for goodness' sake, advertise them and advertise them where the people can see them.

How, coming back to *Mandate*, I would be very happy . . .

The Chairman: One last question, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: This is my comment and plea.

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: If you could use the services of *Mandate*, which does have a wide circulation, please encourage your employers to use Canada Manpower Centres instead of whining all the time. Thank you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Stevens, followed by Mr. Clermont and Mr. Anderson.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Conrad, if I may, I would like to follow on briefly with three or four questions, the first being a continuation of what Mr. Clarke, I think, was getting at when he dealt with your reference on Page 2, where you state:

... a careful analysis of this series of *Mandate* questions indicates that a majority of our members would probably support Bill C-73 at this time.

I have read your brief. I have gone through the results that you referred to in those mandates and frankly, I think that is a very deceptive statement that you are making. You have told us here that you do not feel that you can speak other than for these members that you have in your association and yet, if you review the voting pattern, the only thing that seems to be a meaningful vote was the one in 1974 in which you asked with respect to a temporary mandatory wage and price control in Canada. And I would emphasize that at that time you said "mandatory" and you have used the word "wage". Now, for no apparent reason, you then shift in your last mandate to delete the word "wage". You then say "price and income" and you delete the word "mandatory".

[Interpretation]

de répondre à vos questions par oui, non, ou sans opinion, car elles semblent simplistes. Néanmoins, je vous félicite de cette idée.

Au sujet de l'assurance-chômage, au lieu de jeter le bébé avec l'eau du bain, ne pourriez-vous pas en votre capacité d'homme d'affaires et entrepreneur, recrutant donc de la main-d'œuvre, vous adresser davantage aux centres de main-d'œuvre du Canada pour combler vos vacances de postes. Dans ma circonscription, je vous dit très franchement qu'il est beaucoup plus facile d'encourager ceux qui touchent l'assurance-chômage à s'inscrire au Centre de main-d'œuvre du Canada que de persuader les petites entreprises à y recruter leur personnel.

Dans l'autre comité, l'Association canadienne des manufacturiers demande qu'il soit absolument obligatoire pour les titulaires de l'assurance-chômage d'aller dans les centres de main-d'œuvre. Le problème est qu'il ne sert à rien d'amener un cheval à un abreuvoir qui est invariablement vide. Je pense que vous et tous les autres employeurs avez une très grosse responsabilité à cet égard. Si vous avez des emplois, grand Dieu, annoncez-les et placez vos annonces là où les gens peuvent les voir.

Pour en revenir maintenant à «*Mandate*», je serais très heureuse de . . .

Le président: Votre dernière question, madame Appolloni.

Mme Appolloni: C'est une remarque, une prière.

Le président: Oui.

Mme Appolloni: Je veux vous demander d'utiliser la revue *Mandate*, qui est largement distribuée, pour encourager les employeurs à s'adresser aux Centres de main-d'œuvre du Canada plutôt que de se lamenter sans arrêt. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie.

M. Stevens, suivi de M. Clermont et de M. Anderson.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Conrad, si vous permettez, j'aimerais poser brièvement 3 ou 4 questions, la première faisant suite à une de M. Clarke, je crois, qui traitait de votre déclaration à la page 2, où vous dites:

... une analyse prodente de la série des questions posées dans *Mandate* indique que la majorité de nos membres appuieraient probablement le Bill C-73 aujourd'hui.

J'ai lu votre mémoire. J'ai passé en revue les résultats que vous mentionnez et, franchement, c'est une déclaration très trompeuse que vous faites là. Vous dites que vous ne pouvez parler qu'au nom des hommes d'affaires qui font partie de votre association mais pourtant, si l'on regarde les réponses, la seule qui soit significative est celle de 1974 qui portait sur le contrôle temporaire obligatoire des salaires et des prix au Canada. Vous utilisiez dans cette question le mot «obligatoire» ainsi que le mot «salaire». Ensuite, dans la dernière question, vous supprimez le mot «salaire». Vous parlez de «prix et revenu» et vous supprimez le mot «obligatoire».

[Texte]

Mr. Bromstein: Mr. Stevens, we should explain that in the explanation itself . . .

Mr. Stevens: I have read those explanations and I still do not think that you have . . .

Mr. Bromstein: On the mandate, do you mean?

Mr. Stevens: That is right. In your appendix you set out the details behind those questions. And I think what you put before us is most misleading, where you give those results and then somehow, unless you have new evidence, you say that you think the majority of your members would probably support this bill. I am asking you now: Have you any other evidence that would lead you to tell us that the majority of your members support this bill?

Mr. Conrad: Well, Mr. Stevens, in the first instance, this is an unusual series of mandate questions. We tend to have a very specific question to ask but I think we would make the point more in the October 1975 mandate, which is a very recent one. Are you for or against a program of temporary price and income controls? And that comes, I think you would agree, closer than any to define what, in fact, Bill C-73 is attempting to do.

Mr. Stevens: I would disagree with you most heartily unless your version of what temporary is, is much different from mine. If you consult the Oxford Dictionary, the word "temporary" means "of short duration". You point out that this is a program for 39 months. Do you call that of short duration? It is not only 39 months but it is an open-ended thing. By Order in Council they can extend it.

• 1715

Mr. Conrad: I understand your point, Mr. Stevens, and, of course, you are right. It depends on the definition of the word "temporary" and it is a different question. We have been very careful to say that we do not have a mandate on the precise Bill C-73. We are concerned about the length of time. We do share that concern, Mr. Stevens, with you.

Mr. Stevens: Would you agree, then, that certainly your October 1975 mandate is probably not a mandate that was asked in a form where you can say it indicates the response of your members one way or the other on Bill C-73 itself.

For example, in your explanatory notes on that mandate, you say that the voluntary program would include a wage freeze and price freeze for 90 days. Bill C-73 does not include that. On that basis alone it is not a fair question to have answered and then automatically say that somehow that indicates your members' feelings in 1973. Would you agree?

Mr. Conrad: As stated that way, of course I would agree, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Let me follow up with this question, Mr. Conrad. Have you considered the implications of this bill with regard to your small businessmen who may be unionized? I would like you, first, to indicate what percentage of your small businesses do you estimate are unionized?

[Interprétation]

M. Bromstein: Monsieur Stevens, j'attire votre attention sur le fait que dans les explications . . .

M. Stevens: J'ai lu ces explications et je ne pense toujours pas que vous avez . . .

M. Bromstein: Au sujet du *Mandate*, voulez-vous dire?

M. Stevens: C'est exact. Dans l'annexe vous énoncez tous les détails sur lesquels sont fondées ces questions. Vous nous communiquez ces résultats, qui me paraissent trompeurs, et ensuite vous venez dire que la majorité de vos membres seraient probablement en faveur de ce bill. Je vous pose la question maintenant: Avez-vous des indications nouvelles qui vous amènent à déclarer que la majorité de vos membres est en faveur de ce bill?

M. Conrad: Tout d'abord, monsieur Stevens, c'est là une série inhabituelle de questions à poser à nos membres. La question que nous posions en octobre 1975 est beaucoup plus précise: Êtes-vous pour ou contre le programme de contrôle temporaire des prix et des revenus? Cela me semble beaucoup plus proche de ce qu'est, en fait, le Bill C-73.

M. Stevens: Je ne suis pas du tout d'accord, à moins que votre définition de «temporaire» soit très différente de la mienne. Si vous consultez le dictionnaire, le mot «temporaire» signifie «de courte durée». Vous soulignez que ce programme est destiné pour 39 mois. Est-ce cela que vous considérez comme une courte durée? Ce n'est même pas seulement 39 mois, mais une période indéfinie. Elle peut être prolongée par décret du gouverneur en conseil.

M. Conrad: Je comprends ce que vous voulez dire, monsieur Stevens, et vous avez parfaitement raison. Tout dépend par ce que l'on entend par le terme «temporaire». La définition peut changer. Nous avons fait bien attention de dire que nous n'avions pas de mandat précis en ce qui concerne le bill C-73. Nous nous inquiétons de la durée des mesures qui sont prises. C'est une préoccupation que nous partageons avec vous, monsieur Stevens.

M. Stevens: Seriez-vous prêt à dire que le mandat que vous avez reçu en octobre 1975 n'a pas été sollicité dans une forme qui vous permette de dire aujourd'hui qu'elle est exactement l'opinion de vos membres en ce qui concerne le bill C-73?

Par exemple, dans les notes explicatives où vous parlez de votre mandat, vous dites que le programme volontaire comprendrait un gel des prix et des salaires pour 90 jours. Le bill C-73 ne parle aucunement d'un gel. Ne serait-ce que pour cette raison, vous n'auriez pas dû répondre à la question et ajouter tout de suite que votre réponse reflétait les vues de vos membres en 1973. Vous êtes d'accord?

M. Conrad: Si vous voyez les choses de cette façon, je suis d'accord avec vous, monsieur Stevens.

M. Stevens: Je vous poser encore une question, monsieur Conrad. Vous êtes-vous arrêté aux incidences que pourraient avoir le bill en ce qui concerne vos membres propriétaires de petites entreprises dont les employés pourraient être syndiqués? D'abord, je voudrais bien savoir quel pourcentage de vos petites entreprises sont syndiqués, selon vous?

[Text]

Mr. Conrad: Mr. Stevens, we do not have precise data on that. Our intuition is a minority. For example, 40 per cent of our members are in retail business. I would think, only a small minority of those would be unionized. Perhaps the large independent supermarkets could conceivably be unionized. I would think it would be a higher percentage of the manufacturing members. Precisely, we do not have the exact figures.

Mr. Stevens: Have you considered this consequence? As the bill is now worded, it does not specifically consider union activities in the sense of inducing wage settlements that are higher than the guidelines. In the case of the 1500 large corporations, they presumably are going to be controlled in the sense that they can say to their union, we cannot increase price and certainly we are not going to go above your 8 per cent guideline.

The union, on the other hand, can pressure a small businessman to accept a much higher wage settlement. There is certainly nothing in the bill that is preventing them from doing that. Yet, your small businessman is caught in the awkward squeeze then where he presumably cannot raise his prices, because of the competitive force of his large business competitors who are required to hold their price levels down.

In other words, indirectly, the union freedom possible under this bill is going to allow unions to pressure a small business concern much more severely than a large corporation. Have you considered that?

Mr. Conrad: Yes, Mr. Stevens. The pressure can come from, I think you would agree, both union and non-union employees to perhaps increase their wages above the spirit of the guidelines. I will answer the question this way. When you look at the United States' experience, you find that big business tended to support the extension of phase 2 controls.

Mr. Stevens: As you pointed out, that phase went only for 15 months. We are talking about more months.

Mr. Conrad: Yes, I know. I appreciate that context, but the point I am trying to make is that if you read the book, *Confessions of a Price Controller*—perhaps you have seen it—by C. Jackson Grayson, who was the Controller of the Price Commission during phase 2, he comments in here that he was very surprised the big business leaders supported an extension of phase 2. This is frightening.

In effect, what they are saying is that they are willing to give up some of their freedom in order to have big government help them bargain with their employees. As someone that believes in the free collective bargaining process in a competitive environment, I find this just shattering. I would hope that the small business community would not try to use the government as an assist in bargaining with their unions. I would hope they would not give up that degree of freedom.

• 1720

Mr. Stevens: Is it fair to say, Mr. Conrad, that in relation to small businessmen you are concerned that they may get caught in a bit of a whiplash, between unions being relatively uncontrolled in their wage demands—or, for that

[Interpretation]

M. Conrad: Je n'ai pas les chiffres précis, monsieur Stevens. Je suppose que c'est la minorité. Par exemple, il faut savoir que 40 p. 100 de nos membres exploitent des commerces de détail. Une très faible minorité d'entre eux certainement sont syndiqués. Les marchés d'alimentation indépendants les plus grands sont peut-être syndiqués. Chez nos membres propriétaires d'usines, le pourcentage est sûrement élevé également. Malheureusement, je n'ai pas les chiffres.

M. Stevens: Avez-vous envisagé cette possibilité? De la façon dont le bill est rédigé, il ne s'applique pas spécifiquement à une activité syndicale qui viserait à l'obtention de règlements salariaux qui s'établiraient au-dessus des limites prévues par les directives. Dans le cas des 1,500 grandes sociétés, le contrôle s'applique en ce sens qu'elles peuvent dire à leur syndicat qu'elles ne vont pas dépasser la limite de 8 p. 100 puisqu'elles ne peuvent augmenter leurs prix.

En ce qui concerne les petites entreprises, les syndicats pourront faire pression davantage pour obtenir des règlements salariaux plus élevés. Il n'y a d'ailleurs rien dans le bill qui les en empêche. Vos membres propriétaires de petites entreprises vont se trouver dans une sorte d'étau puisqu'ils ne pourront pas non plus augmenter leurs prix s'ils veulent continuer de faire face à leur concurrence des grandes compagnies.

En d'autres termes, d'une façon indirecte, la liberté que le bill accorde aux syndicats fera que la pression sera beaucoup plus forte pour les petites entreprises que pour les grandes sociétés. Y avez-vous songé?

M. Conrad: Oui, monsieur Stevens, mais vous devez reconnaître que la pression exercée sur les petites entreprises peut venir des employés syndiqués comme des employés non-syndiqués pour ce qui est d'augmentations de salaire qui dépasseraient les limites prévues dans les directives. Je vous répondrai de cette façon. Lorsque vous examinez l'expérience qui a eu lieu aux États-Unis, vous voyez que les grandes entreprises ont eu tendance à appuyer le maintien des contrôles prévus à la phase 2.

M. Stevens: Or, comme vous l'avez dit, cette phase 2 a duré seulement 15 mois. La période ici est beaucoup plus longue.

M. Conrad: Je sais. Je ne sais pas si vous avez lu le livre *Confessions of a Price Controller*, dont l'auteur est C. Jackson Grayson, celui-là même qui était président de la Commission des prix au cours de la phase 2. Il indique dans son livre qu'il a été très surpris de voir les dirigeants de grandes entreprises appuyer le maintien de la phase 2. C'est à faire peur.

En fait, ce que disaient les dirigeants de grandes entreprises, c'était qu'ils étaient prêts à céder une partie de leur liberté pour permettre au gouvernement de les épauler dans les négociations avec leurs employés. En tant que partisan de la négociation collective libre dans un milieu concurrentiel, je trouve que c'est terrible. J'espère que les propriétaires de petites entreprises ne vont pas essayer d'utiliser le gouvernement comme allié dans les négociations avec leur syndicat. J'espère qu'ils ne sont pas prêts pour cela à céder une aussi grande part de leur liberté.

M. Stevens: N'est-il pas vrai de dire, monsieur Conrad, que vous êtes préoccupé par les petits hommes d'affaires. Qu'ils soient pris dans le contrecoup entre les syndicats qui sont presque illimités dans leurs demandes salariales, ou

[Texte]

matter, even unorganized labour being relatively uncontrolled—and small business being caught with the competitive force of big business, which is abiding by these price restraints?

Mr. Conrad: Yes, it would be a concern. It depends on what model you set up. Is it a closed shop? Or what kind of collective agreement do you have? In the first instance, if an employee asks for too much money you perhaps can find another employee—with the high degree of unemployment we have in Canada. We have to move towards more competition in this area. There may be some room for improvement too.

I am not sure that I am answering your question.

There are going to be pressures on small business, but I guess the essential point—You know, you read through this book and it uses words like “patriotic”; we have to develop a consensus amongst all Canadians to support this program, otherwise it will not succeed. All the controls in the world are not going to work—it does not matter whether you have 200, 500 or 10,000 employees in the Anti-Inflation Board—if Canadians do not want them to work. They will only want the program to work if there is demonstrated leadership on behalf of the government, if it is seen to be as fair as possible. An awful lot of water has gone under the bridge in terms of high wage settlements that have been tolerated. The government has a real challenge in front of it to establish a degree of credibility to sell these programs.

The Chairman: Thank you, Mr. Stevens, your time is up.

Mr. Stevens: Just one question? A short one?

The Chairman: One comment. Short.

Mr. Stevens: Mr. Conrad, speaking about the government, in the small print of the program they provided to us you will find they state that they are going to monitor the cost of government regulations within the system, within business. Can you help us? Have you any estimate as to how much of businesses' cost is actually in meeting the regulations of government?

Mr. Conrad: Not a precise cost, but it is clear from the correspondence from our members and it is clear from the U.S., where a commission is looking into this, that the costs are indeed very high. You are not talking 1 per cent or 2 per cent; it depends on the business, but it is 5 per cent, 10 per cent, 15 per cent...

Mr. Stevens: Five per cent to 15 per cent.

Mr. Conrad: Something like that would be my guess, without any substantial back-up data.

The Chairman: Mr. Clermont, followed by Mr. Anderson.

M. Clermont: Monsieur le président, si j'ai bien compris M. Stevens, après le 31 décembre 1978, le gouvernement fédéral par un arrêté en conseil pourrait en prolonger la période.

Si c'est le cas, je crois que M. Stevens fait erreur. Le gouvernement ne peut pas, après le 31 décembre 1978, en prolonger la période. Il lui faut une résolution du Parlement. Sans doute le gouvernement peut-il en diminuer la période par un arrêté en conseil. Sauf erreur de ma part, j'en ai d'ailleurs parlé avec mes collègues à ma droite, le gouvernement ne peut pas en prolonger la période après le

[Interprétation]

même des travailleurs non syndiqués qui sont aussi illimités et les petites entreprises coincées par la force concurrentielle des grandes entreprises qui respectent les restrictions sur les prix?

M. Conrad: Oui, c'est une préoccupation réelle. Cela dépend de l'exemple créé. Est-ce qu'on parle d'exclusivité syndicale? Ou de quel genre d'entente collective s'agit-il? Vu le taux de chômage élevé au Canada, si par exemple un employé demande trop cher vous pouvez probablement le remplacer.

Dans ce domaine, il faut aller vers une situation concurrentielle. Il y a peut-être place pour des améliorations aussi.

Je ne sais pas si cela répond à votre question. Les petites entreprises seront dans une position difficile mais l'aspect essentiel... Vous le savez pour avoir lu ce livre que l'on utilise des mots comme «patriote»; nous devons arriver à un consensus parmi les Canadiens afin qu'ils appuient ce programme, autrement il ne réussira pas. Que la Commission anti-inflation ait 200, 500 ou 10,000 employés, toutes les restrictions du monde n'aboutiront à rien si les Canadiens ne le veulent pas. Ils le désireront seulement lorsque le gouvernement aura fait preuve de leadership, si cela semble être aussi équitable que possible. Il y a belle lurette que l'on tolère des ententes salariales très élevées. Le gouvernement a un défi à relever pour rétablir sa crédibilité et vendre ces programmes.

Le président: Merci, monsieur Stevens, votre temps est écoulé.

M. Stevens: Une autre question? Une brève?

Le président: Une observation brève.

M. Stevens: Monsieur Conrad, à propos du gouvernement, dans le programme qu'il nous a donné vous verrez qu'il dit devoir surveiller le coût des règlements gouvernementaux à l'intérieur du régime, à l'intérieur des entreprises. Pouvez-vous nous aider? Avez-vous une idée de ce que représente pour les entreprises le coût d'application de ces règlements du gouvernement?

M. Conrad: Rien de précis, mais il est évident selon les lettres de nos membres et selon ce qui se passe aux États-Unis, où une commission étudie cet aspect, que ces coûts sont vraiment très élevés. Il ne s'agit pas de 1 ou 2 p. 100; cela dépend de l'entreprise, mais on parle de 5, 10 et 15 p. 100.

M. Stevens: De 5 à 15 p. 100.

M. Conrad: C'est ce que je pense sans avoir les chiffres.

Le président: Monsieur Clermont, suivi de M. Anderson.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, if I understood Mr. Stevens well, after December 31, 1978, the federal government could by an Order-in-Council extend its duration.

If that is the case, I think Mr. Stevens is wrong. The government cannot, after December 31, 1978, extend its duration. He has to have a resolution from Parliament. Without a doubt, the government can cut the duration by an Order-in-Council. Unless I am mistaken, and I have discussed it with my colleagues on my right, the government cannot extend the duration after December 31, 1978,

[Text]

31 décembre 1978, à moins de présenter une résolution au Parlement qui l'approuve.

Sans doute M. Stevens peut dire, que puisque l'on a un gouvernement majoritaire, ça revient au même! Mais si je suis pas d'accord. Merci...

Mr. Stevens: Exactly, exactly.

Mr. Clermont: Yes, but you did not say it, as usual, you... Okay, that is all. You are giving the impression that the government can prolong the term.

—Monsieur le président, j'aimerais demander à monsieur Conrad, au sujet d'une ou plusieurs questions posées par M. McGrath: oui ou non êtes-vous pour le Bill C-73? Vous avez donné toutes sortes de raisons pour ne pas vous prononcer, mais le document que nous avons devant nous représente quoi?

Est-ce que cela représente les idées de vos 30,000 membres? Vous avez dit que vous aviez l'intention en novembre de faire un autre sondage pour demander si oui ou non vos 30,000 membres approuvaient le projet de loi, mais vous n'avez pas pu le faire. Mais ce document a été préparé par qui? Par l'exécutif de votre organisme ou par quelques personnes?

• 1725

Mr. Conrad: Well in the first instance it was prepared by a few people who happened to be on the executive of the Federation. The brief, first of all, is founded on the basic objectives of the federation of free competitive enterprise, so when we talk about competition we are talking about the basic objectives of the Federation. When the members join it is very carefully explained to them what objectives they are subscribing to.

Second, the brief itself would reflect various mandates we have had from the members over the years.

M. Clermont: Alors vous dites que le mémoire représente les remarques que vous avez reçues durant l'année 1975, ou auparavant, de vos membres. A certains endroits, vous nous dites que les chances de réussite du projet de loi C-73 sont à peu près nulles. Mais, d'un autre côté, vous n'êtes pas en position de nous dire si oui ou non vous approuvez le Bill C-73 ou si vous êtes contre.

Dans un autre secteur, pour faire suite au sondage dont vous nous parlez aux premières pages de votre mémoire, monsieur Conrad, même si comme l'a mentionné mon collègue, M. Clarke (Vancouver Quadra), les questions diffèrent, à quoi attribuez-vous le changement, à savoir: en février 1974 à la question suivante:

Are you for or against a system of temporary mandatory wage and price controls in Canada? The members' response for 42.8, against 53.4, no opinion 3.

Lors du dernier sondage que vous avez fait auprès de vos membres en octobre 1975, la question était ceci:

Are you for or against a program of temporary price and income controls?

The members' response, for 56.3, against 40.8, no opinion 2.9.

[Interpretation]

unless they table a resolution before Parliament and Parliament approves the said resolution.

No doubt that Mr. Stevens can say that since we have a majority government that this is all the same! But I do not agree. Thank you...

M. Stevens: C'est cela, c'est cela.

M. Clermont: Oui, mais vous ne l'avez pas dit, comme d'habitude, vous... très bien, c'est tout. Vous donnez l'impression que le gouvernement peut prolonger la durée.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Conrad concerning one or many questions asked by Mr. McGrath; yes or no, were you in favour of Bill C-73? You gave all kinds of reasons to evade an answer, but what does the paper we have in front of us represent?

Would that reflect the views of your 30,000 members? You said that you had intended to make yet another survey among your members on the bill in November but that you had been unable to do it. But who prepared this document? The executive of your organization or some other people?

M. Conrad: Ce fut tout d'abord préparé par certaines personnes qui faisaient parties de l'exécutif de la Fédération. Le mémoire, tout d'abord, se fonde sur les objectifs fondamentaux de la Fédération pour ce qui est de la libre concurrence des entreprises, donc en matière de concurrence nous parlons des objectifs fondamentaux de la Fédération. Lorsque les membres se joignent à nous on leur explique très clairement quels sont ces objectifs.

Deuxièmement, le mémoire lui-même reflète divers mandats qui nous ont été impartis depuis quelques années par les membres.

Mr. Clermont: So you are saying that the brief reflects the views that you have received in 1975, or before, from your members. In some instances, you are saying the chances of Bill C-73 are almost inexistent. But you also say that you are not in a position to tell us whether or not you approve the bill.

In another area, to follow on the survey that you are talking about in the first pages of your submission, how do you explain the change in the trend, even though as indicated by Mr. Clarke (Vancouver Quadra) the questions are different? In February 1974 you asked this question:

Êtes-vous pour ou contre un régime obligatoire et temporaire de contrôle des prix et salaires au Canada? Vos membres furent à 42.8 p. 100 pour, 53.4 p. 100 contre, et 3 p. 100 sans opinion.

In the last poll you had in October 1975, the question was as follow:

Êtes-vous pour ou contre un programme temporaire de contrôle des prix et revenus?

Vos membres se sont déclarés à 56.3 p. 100 pour, 40.8 p. 100 contre, 2.9 p. 100 sans opinion.

[Texte]

Alors ma question est celle-ci, monsieur Conrad: à quoi attribuez-vous le changement qui s'est opéré? Parce qu'en fin de compte, il y a un changement de près de 14 p. 100 dans l'opinion de vos membres concernant un certain système de contrôle des prix, salaires ou revenus, dans le premier, vous aviez les salaires, puis dans le troisième vous avez revenus. Un salaire c'est un revenu aussi.

M. Conrad: Oui, je le sais, salaire, ce n'est pas un revenu... But you are asking to what we attribute the change and I think it is simply that the continuing inflation takes its toll day by day, week by week, month by month, from all Canadians. I think there is abroad in this land, in Canadians, a sense of community, a sense of sharing and a sense of goodwill towards their government that they would hope to do something for inflation that would be in their interest. As Mr. Stevens has said, there is a gradual shift towards a perception that controls would be a Band-Aid, something that could be done short-term while their government hopefully puts in some long-term solutions. So that is what I would attribute the change to, it is that inflation is taking its toll and something has to be done. Mrs. Appolloni, I believe, in an earlier question talked about the inevitability of her constituents, and I guess that is part of it.

Le président: Une dernière question, monsieur Clermont.

• 1730

M. Clermont: Dans un autre domaine, à la page 15 de la traduction, je vois:

Il faudrait abaisser les taux d'intérêt pour ralentir la poussée inflationniste...

Vous avez mentionné à quelques reprises que M. Macdonald, le ministre des Finances, attribuait un impact, pour diminuer la masse monétaire, à un taux d'intérêt élevé. Vous êtes sans doute au courant que le taux d'intérêt est établi par la Banque du Canada et non par le ministre des Finances. Vous allez me dire, sans doute, que le ministre des Finances a de temps à autre, des rencontres avec le gouverneur de la Banque du Canada. Ensuite, vous dites:

... inflationniste, pour maintenir la disponibilité de fonds conformes à la croissance réelle du PNB et éliminer les transferts de revenu qui réduisent les encouragements au travail, par exemple les prestations accordées par la CAC aux jeunes gens célibataires et aptes à travailler.

On sait que le gros pourcentage des personnes en chômage sont des jeunes de 14 à 25 ans. J'en connais plusieurs jeunes âgés de 14 à 25 ans, et si ces jeunes ne travaillent pas, c'est parce qu'il n'y a pas d'ouvrage.

Comment êtes-vous venus à la conclusion que le gouvernement, par l'entremise de la Commission d'assurance-chômage, devrait abolir les prestations d'assurance-chômage pour ces personnes?

M. Conrad: Monsieur Clermont, vous avez deux questions. The one in regard to who controls the money supply, I tread very lightly on. Let me try to be as positive and constructive as I can.

Mr. Clermont: You are aware, Mr. Conrad, that the Bank of Canada has other measures to control the monetary supply. For instance, it has two kinds of reserves.

[Interprétation]

Then Mr. Conrad, how can you explain this changing trend? Because there has been a difference of almost 14 per cent in your members' views concerning some price, wage or income control system. In the first instance, you deal with wages, then in the third one with income. Wages are income too.

Mr. Conrad: Yes, I know, mais vous demandez à quoi nous attribuons cette évolution et je pense pouvoir vous répondre que c'est simplement que l'inflation fait de plus en plus de ravages. Je pense que dans le monde entier, et chez les Canadiens, il existe un certain sentiment communautaire, un sens du partage et du devoir envers le gouvernement que l'on voudrait voir faire quelque chose contre l'inflation. Comme le disait M. Stevens, on commence à penser que des contrôles pourraient en quelque sorte panser la plaie, pourraient être utiles à court terme pendant que le gouvernement essaierait de définir des solutions à long terme. C'est donc à cela que j'attribuerais l'évolution de la pensée de nos membres. L'inflation fait des ravages et il faut faire quelque chose. Je crois que M^{me} Appolloni a tout à l'heure parlé du caractère inévitable qu'avait ce programme pour ses commettants, et je crois que c'est en effet en partie cela.

The Chairman: Your last question, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: In another area, on page 15 of the French text, I read:

Interest rates should be lowered to slow down the inflationary tendency...

You mentioned on several occasions that Mr. Macdonald, the Minister of Finance, thought that high interest rates could reduce the money supply. You probably know that the interest rate is set by the Bank of Canada and not by the Minister of Finance. You will probably tell me that the Minister of Finance will occasionally meet with the Governor of the Bank of Canada. Then you go on saying:

... tendency to keep the growth of the money supply in line with the real growth in GNP and to cut out transfers of income that reduce incentives to work, e.g., UIC payments to single, able-bodied young people.

We know that the majority of the unemployed are young people between 14 and 25. I know several of them and if they do not work it is because they cannot find a job.

How do you come to the conclusion that government, through the Unemployment Insurance Commission, should abolish unemployment insurance benefits for these people?

M. Conrad: Mr. Clermont, there are two questions here. Premièrement, qui contrôle la disponibilité de fonds? Et j'essaierais d'être aussi positif et constructif que possible.

M. Clermont: Vous savez, monsieur Conrad, que la Banque du Canada dispose d'autres moyens pour contrôler les réserves monétaires. Par exemple, elle a deux sortes de réserves.

[Text]

Mr. Conrad: You are referring to the testimony of Mr. Bouey and what not.

I think the essential point is that the final political control of the money supply rests with the Minister of Finance. If he or the government is unhappy with what is happening they can—correct me if this is wrong—meet with the Governor of the Bank of Canada and suggest alternate courses of action, and I believe the law requires that then this discussion be made public. I do not think the government can duck its responsibility for whatever direction the money supply happens to go in.

Mr. Clermont: No, in my question I did not want to give the impression that the government may or may have some responsibility, but also the Bank of Canada through the Governor of the Bank of Canada and the executive of the Bank.

Mr. Conrad: Yes, I understand, but we are into questions of political economy, which are both economic and political.

On your second point, on unemployment insurance, you talked about the young people or older people. In the first instance, you are perfectly right. There is a problem of availability of work in Canada. But there have been studies. I am sorry, I do not remember exactly who did it and where, but I think there was a study done in the University of British Columbia or something. We have a copy of it. The numbers said that some 22 per cent of those on unemployment insurance in fact could get jobs, that some are choosing unemployment insurance as an alternative lifestyle.

We have two problems. We have the 78 per cent who are looking for work and cannot find work and that is a very serious problem that we all are working on. But there are 22 per cent who are not looking for work, they have chosen UIC as an alternative lifestyle, and in that area we can have considerable savings in the cost of unemployment insurance.

Mr. Clermont: Yes, but...

Le président: Monsieur Clermont, je regrette, votre temps est écoulé.

I still have one name on my list: Mr. Anderson. Maybe the committee would agree to give him three or four minutes.

• 1735

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman; and welcome, Mr. Conrad and Mr. Bromstein. Thank you for appearing before us.

Mr. Clermont: Give him 10 minutes. He is a member of the small business world, so give him 10 minutes.

Mr. Anderson: Well, I am not sure but I think I am the only one here who is a small businessman, who does have a sign on his door, that of a very small insurance agency in Port Alberni, British Columbia.

After saying that, I wonder if I may have your comments on the last two sentences in the second paragraph on page 4. The federal government has perhaps gone into guidelines with hesitancy. I think that in the early part of 1975, John Turner attempted to obtain a voluntary consensus, if that is the word, with business, with management, with labour, etc., but that this did not work, as you are well

[Interpretation]

M. Conrad: Vous parlez du témoignage de M. Bouey, etc.

Je pense que l'essentiel là-dedans est de savoir que le véritable contrôle politique de la réserve monétaire appartient au ministre des Finances. Si lui ou le gouvernement n'est pas satisfait de ce qui se passe, il peut, et corrigez-moi si je me trompe, si je vais au gouverneur de la Banque du Canada pour d'autres orientations, et je crois que la loi exige que ces entretiens soient rendus publics. Je ne pense pas que le gouvernement puisse se décharger de la responsabilité de l'orientation prise par les réserves monétaires.

M. Clermont: Non, je ne voulais pas donner l'impression que le gouvernement pouvait avoir ou non telle ou telle responsabilité, mais que celle-ci était partagée par la Banque du Canada, son gouverneur et ses dirigeants.

M. Conrad: Oui, je comprends bien, mais il s'agit de questions d'économie politique.

Quant à l'assurance-chômage, vous avez parlé des jeunes et des personnes âgées. Dans le premier cas vous avez tout à fait raison. Il existe au Canada un problème d'emploi, mais on a effectué certaines études. Je ne sais plus ni qui, ni où, mais je crois que l'Université de Colombie-Britannique par exemple en a mené une. Nous en avons le texte. D'après leurs chiffres, quelque 22 p. 100 des personnes retirant l'assurance-chômage pourraient en fait obtenir des emplois, et certains ont choisi l'assurance-chômage.

Il y a là deux problèmes. Les 78 p. 100 qui cherchent du travail et ne peuvent en trouver et c'est un problème très sérieux sur lequel nous nous penchons tous, mais il y en a 22 p. 100 qui ne cherchent pas de travail, qui ont choisi de se contenter de l'assurance-chômage, et dans ce cas, on pourrait réaliser des économies considérables sur le coût de l'assurance-chômage.

M. Clermont: Oui, mais...

The Chairman: Mr. Clermont, I am sorry, your time is up.

Il me reste un nom sur ma liste: M. Anderson. Le Comité accepte-t-il de lui accorder trois ou quatre minutes?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci, monsieur le président; et bienvenue à M. Conrad et à M. Bromstein. Merci d'être venus.

M. Clermont: Donnez-lui dix minutes. Il représente la petite entreprise, donnez-lui dix minutes.

M. Anderson: Bien, je ne suis pas certain mais je pense que je suis le seul ici qui est un petit homme d'affaires avec une pancarte sur sa porte, indiquant une très petite agence d'assurance de Port Alberni, en Colombie-Britannique.

Maintenant pourrais-je avoir vos observations sur les deux dernières phrases du paragraphe 2 à la page 4? Le gouvernement fédéral a peut-être élaboré ses indicateurs avec hésitation. Je pense qu'au début de 1975, M. John Turner a essayé d'obtenir un consensus volontaire, si c'est le mot, des entreprises, des dirigeants, de la force ouvrière, etc.; mais cela n'a pas marché, comme vous le savez. Main-

[Texte]

aware. Now, taking that as correct, that we did come into it with some hesitancy—and many of us fought an election on the question of price and wage controls; I was one of them, and being a small businessman, I perhaps had an even stronger feeling towards this than perhaps a lawyer, a doctor, etc.—I am just wondering about this sentence:

One can be forgiven if there is a feeling that stage one may be next. This approach and procrastination . . .

“Procrastination” means, in my dictionary, that you have somehow waited too long. Is that what you are saying, that we should have had them in earlier?

Mr. Conrad: No. I think what we are trying to say there, Mr. Anderson, is that we would like to have seen—going back maybe 100 years—better anti-combines legislation. I do not think the government, I do not think the opposition, and I do not think any Canadians like to see themselves backed into a corner. I would like to have seen some of the necessary restructuring put into place a lot earlier.

Mr. Anderson: It is an interesting concept, if I may say so, Mr. Conrad. But I seem to feel that you are saying to the government that, in some aspects, you want them to cut the layers of bureaucracy and more or less keep out of the business world. I realize this is a generalization but I somehow feel that you are saying, “Government, do not grow. Get your bureaucracy cut down. We have enough interference from government. Then in your other brief, the two-page one that you gave us, on the bottom line, you say:

The way to beat inflation is more competition.

Yet, being businessmen, you and I know that it is large businesses which, in general, control smaller businesses in their operation in Canada.

For example, the small insurance company which I have: I do not set the rates; the insurance company sets them. The large insurance companies, over a period of time, have grown larger and larger by absorbing smaller insurance companies; and becoming larger, are employing their own claims adjusters, instead of using independents. As a result, they have grown into very large corporations.

Now you say more competition is what is required; but really what you are saying, unless I am way off base, is that government should step in somehow, because there is no way that the smaller companies are going to compete with the larger ones. The government is somehow going to have to step in and create a more competitive business world, because I am sure that you would both agree with me that business itself is not able to bring that competition in, per se, without government aid. Is that correct? Or am I off base? Or what are your feelings on that?

Mr. Conrad: Perhaps Mr. Bromstein should answer this question. But we do want to cut the lawyers of bureaucracy, and more competition is not more regulation or more bureaucrats in the . . .

[Interprétation]

tenant, si l'on accepte, et nous en sommes arrivés là avec beaucoup d'hésitation et beaucoup d'entre nous se sont battus sur la question des restrictions sur les prix et les salaires lors de l'élection, j'étais l'un de ceux-là, et étant un petit homme d'affaires je suis peut-être plus engagé qu'un avocat, un médecin, etc., et je me pose la question concernant cette phrase:

On peut pardonner à quelqu'un de penser que la première étape pourrait être la prochaine. Cette attitude et cette temporisation . . .

Selon mon dictionnaire, «temporisation» signifie que vous avez attendu trop longtemps. C'est bien ce que vous dites que cela aurait dû se faire plus tôt?

M. Conrad: Non. Je pense que ce que nous essayons de dire ici, monsieur Anderson, c'est que nous aurions aimé avoir il y a cent ans peut-être de meilleures lois anticartel. Je ne pense pas que le gouvernement, je ne pense pas que l'opposition et je ne pense pas qu'aucun Canadien n'aime se voir accumulé au mur. J'aurais aimé que cette restructuration nécessaire soit en place beaucoup plus tôt.

M. Anderson: C'est une opinion intéressante, si je peux le dire, monsieur Conrad, mais j'ai l'impression que vous dites au gouvernement, d'une certaine façon, de laisser tomber la bureaucratie et ni plus ni moins de rester en dehors du monde des affaires. Je sais que c'est général, mais j'ai l'impression que vous dites au gouvernement de ne pas s'accroître. «Réduisez votre administration. Nous avons assez d'intervention du gouvernement.» Ensuite, dans votre deuxième mémoire, à la ligne du bas vous dites:

La meilleure façon de combattre l'inflation est par plus de concurrence.

Pourtant, en tant qu'homme d'affaires, vous et moi nous savons que ce sont les grandes entreprises qui, de façon générale, contrôlent les entreprises dans leurs opérations au Canada.

Par exemple, la compagnie d'assurance que je possède ne fixe pas les taux; c'est la compagnie d'assurances qui le fait. Après un certain temps les compagnies d'assurances se sont agrandies, englobant de plus petites compagnies d'assurances; et en étant plus importantes, elles ont leurs propres ajusteurs, au lieu d'embaucher des agents indépendants. Résultat, elles sont devenues de très grandes sociétés.

Maintenant, vous dites que ce qui est nécessaire c'est plus de concurrence; mais réellement ce que vous voulez dire, à moins que je ne me trompe, c'est que d'une façon ou de l'autre le gouvernement devrait s'en mêler, parce qu'il n'est pas possible aux petites compagnies de concurrencer les plus grandes compagnies. Le gouvernement devra intervenir et créer un monde des affaires plus concurrentiel, parce que je suis sûr que vous serez d'accord avec moi que le monde des affaires lui-même ne peut pas amener cette concurrence sans l'aide du gouvernement. C'est juste? Ou est-ce que je me trompe? ou quelles sont vos opinions là-dessus?

M. Conrad: Peut-être que M. Bromstein devrait répondre à cette question, mais nous ne voulons pas nous débarrasser de l'administration, et plus de concurrence ne veut pas dire plus de règlements ou plus de bureaucrates . . .

[Text]

Mr. Anderson: No, but how do you create more competition?

Mr. Bromstein: Mr. Anderson, could I answer that?

Mr. Anderson: Yes, of course.

Mr. Bromstein: At no point do I think anyone, who has any level of understanding of the business world of today and of the government, would recommend that the government do nothing or not intervene. The key question is really what kind of government intervention.

• 1740

Let us take a specific example. The Federation has, for example, voted in favour of divorce legislation. That means that in the oil industry, when faced with the problem of internal-transfer pricing where small firms who deal with oil companies are unable to compete equitably, the government in looking at that problem could examine a number of options. It could do nothing; it could introduce regulation of the oil companies to insist that they set certain kinds of prices; or it could step in and—not set up a series of bureaucratic controls on the oil companies—it could introduce legislation that forces the oil companies to divest themselves of certain sectors of their marketing process. In this particular instance, the legislation proposes a very minimal interference with the market-place. Government interferes once and once only. It does not set up a bureaucratic structure, it simply passes a piece of legislation. It has been done in the U.S., by the way, in a number of states, and it is being discussed at the U.S. Senate level, etc. It interferes once, and once only. Those are the options.

I, by the way, was in a small business before I became a lawyer, so I have some feeling, I hope, for the problems. I think that is really what we are talking about. We are not suggesting, do not make profits; we are not suggesting that government should not interfere. It is a question of what type of government intervention we look for. That is what we are...

Mr. Anderson: I think we are getting on the same wavelength, because what you are saying is that the government has to come into the market-place at some point and at some time. You agree with that. The only question, perhaps, with which there is disagreement is as to where, when and how,—with which you might disagree and with which we may disagree, but basically, you are saying that you are on the same wavelength.

The last thing I have to say—and thank you very much, Mr. Chairman, for the time—is with regard to the time limitation of these guidelines. Would you gentlemen not agree that we are in uncharted waters at the present time? We do not know whether it should be 39 months, 24 months, 48 months or whatever time frame we could put forward. We honestly do not know. Would you not agree that it would have to be determined by what is happening in our economy whether it stays on a shorter time or a longer time? Really is that not the criteria? I know that you are worried about the time, and I am worried about the time but, surely, the way both of us should look at it is to have enough time to accomplish what we want to do. The main thing there is the inflation psychology. Once we can get that out of our systems perhaps that is the time—whether it be 24 months, 30 months or whatever time it may take. It might take longer than 39 months, but when

[Interpretation]

M. Anderson: Non, mais comment pouvez-vous créer plus de concurrence?

M. Bromstein: Monsieur Anderson, est-ce que je peux répondre?

M. Anderson: Oui, bien sûr.

M. Bromstein: Je pense que quiconque qui a un certain niveau de compréhension du monde des affaires d'aujourd'hui et du gouvernement recommanderait à aucun moment que le gouvernement ne fasse rien et n'intervienne pas. La question est donc quel genre d'action gouvernementale.

Prenons un exemple en particulier. La Fédération par exemple a voté en faveur de la Loi d'exception. Ce qui veut dire que le gouvernement pourrait envisager plusieurs options dans le cas des petites compagnies qui font affaires avec les compagnies pétrolières et sont incapables de concurrencer de façon équitable avec ces compagnies lorsqu'il s'agit d'un problème de transfert intérieur des prix. Il pourrait ne rien faire; il pourrait amener des règlements concernant les compagnies pétrolières en insistant pour qu'elles établissent certains genres de prix; ou il pourrait ne pas établir une série de contrôles administratifs pour ces compagnies, il pourrait adopter une loi qui exigerait que ces compagnies se départissent de certains secteurs de leur processus de commercialisation. Dans ce cas-ci la loi ne propose qu'une intervention très minime sur le marché. Le gouvernement n'intervient qu'une fois et seulement une fois. Il n'élabore pas une structure administrative, il adopte simplement une loi. Cela a été fait dans plusieurs États des États-Unis et c'est discuté au niveau du Sénat américain. On n'intervient qu'une fois et seulement une fois. Ce sont là les options.

J'espère être sensibilisé aux problèmes puisque, avant d'être avocat j'étais un petit homme d'affaires. Je sais que c'est de cela que nous parlons. Nous ne conseillons pas de ne pas réaliser de bénéfices; nous ne proposons pas que le gouvernement ne devrait pas intervenir. La question concerne le genre d'intervention gouvernementale que nous voulons. C'est ce que nous...

M. Anderson: Je pense que nous sommes sur la même longueur d'ondes parce que vous dites que le gouvernement doit intervenir sur le marché à un certain moment. Vous êtes d'accord avec cela. La question sur laquelle il y a peut-être désaccord est de savoir quand, comment et où, sur quoi nous sommes peut-être en désaccord mais, essentiellement, vous dites que vous êtes sur la même longueur d'ondes.

Ma dernière observation et merci beaucoup, monsieur le président, pour le temps que vous m'accordez, concerne la durée de ces indicateurs. Monsieur, ne convenez-vous pas que nous sommes dans des eaux troubles à l'heure actuelle? Nous ne savons pas si cela doit être 39 mois, 24 mois, 48 mois, ou quelque échéancier que l'on propose. Franchement nous ne le savons pas. Ne seriez-vous pas d'accord que cela devrait être déterminé par la conjoncture économique à savoir si cela doit se prolonger ou non? Est-ce que ce n'est pas là le vrai critère? Je sais que vous êtes préoccupé par la durée et je le suis aussi, la façon dont nous devrions envisager la chose est d'avoir suffisamment de temps pour accomplir ce que nous voulons. La question importante est la psychologie de l'inflation. Une fois que nous nous en serons débarrassés peut-être que ce sera la moment, que ce soit 24 mois, 30 mois, ou peu importe la durée. Cela peut prendre plus de 39 mois, mais lorsqu'on sentira l'économie

[Texte]

we feel that the economy is in a situation where we can let them off, is that not really how time should be looked at as far as guidelines go?

Mr. Conrad: Yes, Mr. Anderson, it has to be determined by the economy. But, personally, why not bring those reports back to Parliament and ask for a renewal of the mandate at regular intervals?

Mr. Anderson: The only answer to that, Mr. Conrad, is that by putting on a fairly long period of time, this will, perhaps, give people in Canada in all sectors of our economy the idea that this is not a temporary, fun-and-games, we-will-try-it-and-then-we-will-get-out-of-it, sort of attitude. In other words, this gives everyone the idea that we are serious about it. Perhaps, if for no other reason, that will be of some benefit to the economy.

The Chairman: Thank you, Mr. Anderson. I want to thank the witnesses for their appearance before our Committee.

The Committee is adjourned until 8.00 o'clock tonight, the same room, when we shall have the Canadian Chamber of Commerce before the Committee.

EVENING SITTING

• 2012

The Chairman: Order. We shall resume consideration of Bill C-73, an Act to provide for the restraint of profit margins, prices, dividends and compensation in Canada.

We are on Clause 2.

I would like to welcome the delegation from the Canadian Chamber of Commerce. Mr. S. F. Hughes is the Executive Director, and I would like him to introduce the other members of his delegation. Mr. Hughes.

Mr. S. F. Hughes (Executive Director, Canadian Chamber of Commerce): Mr. Chairman, thank you, sir. I would like to introduce Dr. Donald Armstrong on my right, who will have a few remarks to make in just one moment on the subject of economics; Mr. Bruce Stewart on his right, who would like to address this Committee briefly on the subject of labour relations; Mr. Peter Buckley, who will comment in a moment on a problem in the merchandising area; General Frank Fleury; Mr. Ab Halliwell; Mr. William McNally, who would like to address the group briefly on the subject of productivity; Mr. Liam O'Brien, who would like to comment on one section of the bill; Mr. Wayne Penny; and Mr. Cecil White. My own name is Sam Hughes.

The Chairman: Thank you, Mr. Hughes. I believe you have an opening statement to make.

Mr. Hughes: I do, sir.

To identify the Canadian Chamber of Commerce, we serve as spokesmen for no single industry but rather represent approximately 125,000 businesses of all sizes from coast to coast. These gentlemen, to whom I have already introduced you, along with others, have contributed to the formulation of the text which is before you. They are prepared tonight to explore the issues raised in that text in greater depth at your pleasure.

[Interprétation]

dans une situation où on peut la laisser aller, n'est-ce pas vraiment la façon qu'on doit envisager la durée de ces indicateurs?

M. Conrad: Oui, monsieur Anderson, cela doit être déterminé selon l'économie. Mais pourquoi ne pas présenter ce rapport au Parlement et lui demander de renouveler le mandat à intervalles réguliers?

M. Anderson: La seule réponse, monsieur Conrad, est d'avoir une durée assez longue; cela ferait comprendre aux Canadiens dans tous les secteurs de l'économie que ce n'est pas quelque chose de temporaire, ou simplement un jeu, une attitude de ça va, ça vient. En d'autres mots, il faut donner l'impression à tout le monde que nous sommes sérieux. Peut-être sans autre raison que d'aider l'économie.

Le président: Merci, monsieur Anderson. Je veux remercier les témoins d'être venus.

La séance est levée jusqu'à 20 h. 00 dans la même pièce. Nous aurons des représentants de la Chambre de commerce du Canada.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du bill C-73, loi ayant pour objet de limiter les marges bénéficiaires, les prix, les dividendes et les rémunérations au Canada.

Nous en sommes à l'article 2.

Je souhaite la bienvenue aux représentants de la Chambre de Commerce du Canada. M. S. F. Hughes est le directeur exécutif de cet organisme et je lui demanderai de nous présenter ses collègues. Monsieur Hughes.

M. S. F. Hughes (Directeur exécutif, Chambre de Commerce du Canada): Merci, monsieur le président. Je vous présente donc M. Donald Armstrong, à ma droite, qui, dans un instant, fera quelques commentaires sur la situation économique; à sa droite, M. Bruce Stewart aimerait, lui, vous parler des relations de travail; M. Peter Buckley abordera les problèmes de commercialisation; le général Frank Fleury; M. Ab Dalliwell; M. William McNally qui vous parlera brièvement de la productivité; M. Liam O'Brien, qui a certaines observations à faire à propos d'un des articles du bill; M. Wayne Penny ainsi que M. Cecil White. Je suis Sam Hughes.

Le président: Merci, monsieur Hughes. Je crois que vous avez une déclaration préliminaire à nous faire.

M. Hughes: Effectivement, monsieur.

La Chambre de Commerce canadienne n'est pas le porte-parole d'une industrie en particulier, mais celui d'environ 125,000 entreprises d'importance d'un océan à l'autre. Avec d'autres, les associés que je vous ai présentés ont participé à la rédaction du texte qui est devant vous ce soir. Si le Comité le désire, ils sont prêts à explorer en profondeur chacun des points qui y sont soulevés.

[Text]

They also possess first-hand knowledge of several specific areas of business and economics, including fiscal policy, merchandising, manufacturing, importing, exporting, banks and trust companies, mortgages, finance, the professions, manpower, labour relations, and insurance.

Although we look to the federal government to provide leadership by example in the area of restraint, such leadership has not yet been evident. In fact, the unwillingness of the three levels of government to resist spending-related pressures has been the root cause of the economic crisis which we now face. It is surprising to us to identify the relative sacrifices being asked of various groups in Canada. Many widows, pensioners, and business people are asked to take a reduction in real income while wage earners stand to profit from these controls. The federal government offers only a few token gestures of support. If anything will mitigate against the effectiveness of the anti-inflation act it will be insensitivity on the part of the federal government itself—because the business community and those on fixed incomes being asked to stand alone and sacrificing in the national interest. The White Paper as published reflects legislation which is to be applied with an uneven hand in respect of all segments of the economy.

• 2015

It is always easier to be critical than it is to be constructive and therefore I would like to suggest objectives that should be borne in mind in the designing and bringing forward of an equitable and manageable anti-inflation program.

1. The program should be clearly geared to reducing inflation rather than being indexed to it.
2. There should be equitable application of the guidelines for all segments of our economic society.
3. Increasing productivity should be a priority.
4. Increasing private sector employment should be a priority.
5. Increasing incentive for capital investment should be a priority. Consideration of whether capital is being or should be redistributed toward saving or consumer spending is important.
6. Massive reductions in government expenditure should be a continuing priority.
7. An original and continuing consultation with representatives of labour and business would be a constructive factor.
8. A system for handing down quick, firm and authoritative decisions is a most important characteristic.
9. Much thought must be given to the timing and the method of removal of any controls.

However, what is being proposed seems not to fulfil all these objectives.

[Interpretation]

Ils sont également spécialisés dans des secteurs bien précis des affaires et de l'économie dont la politique fiscale, la mise en marché, la fabrication, l'import-export, les banques et sociétés de fiducie, les prêts hypothécaires, la finance, les professions libérales, la main-d'oeuvre et les relations de travail, ainsi que le domaine des assurances.

Alors que nous comptons sur le Gouvernement fédéral pour donner l'exemple de la restriction, cet exemple n'est pas encore évident. En fait, la réticence manifestée par les trois niveaux de gouvernement à réduire leurs dépenses est à l'origine de la crise économique que nous subissons à l'heure actuelle. C'est avec surprise que nous constatons la disparité entre les sacrifices qui sont exigés des divers groupes de Canadiens. On demande aux veuves, aux retraités et aux hommes d'affaires d'accepter une diminution de leur revenu réel, tandis que ce sont les salariés qui bénéficient de l'effet des contrôles. Le Gouvernement fédéral n'offre qu'un soutien bien symbolique. Si quelque chose doit agir à l'encontre de la loi anti-inflation, ce sera l'insensibilité gouvernementale, car on demande aux salariés et à la communauté des affaires de subir seule les sacrifices dans l'intérêt national. Telles qu'énoncées, les directives révèlent une législation qui ne s'appliquera pas de la même manière pour tous les secteurs de notre économie.

La critique est aisée, mais l'art est difficile et c'est pourquoi j'aimerais proposer quelques objectifs à ne pas perdre de vue lors de l'élaboration et de l'approbation d'un programme anti-inflation équitable et applicable.

1. Ce programme a comme objectif spécifique de réduire l'inflation (au lieu de lui être indexé).
2. Tous les secteurs de notre économie doivent être traités avec la même équité.
3. L'accroissement de la productivité est l'une des priorités.
4. L'accroissement de l'emploi dans le secteur privé est une autre priorité.
5. La stimulation accrue des investissements doit, elle aussi, faire partie des priorités. La question de savoir si le capital est, ou devrait être, redistribué vers l'épargne ou vers la consommation est une question importante.
6. La réduction massive des dépenses gouvernementales devrait faire l'objet de préoccupations permanentes.
7. L'un des facteurs positifs serait une consultation «originale» et permanente des représentants des affaires et des syndicats.
8. Une caractéristique importante serait un système qui permet que des décisions bien fondées soient rendues rapidement et avec fermeté.
9. Une réflexion sérieuse devrait être accordée à la date et à la méthode de retrait de n'importe lequel des contrôles.

Ce qui nous est proposé ne semble pas répondre à ces objectifs.

[Texte]

While we are not in complete accord with the provisions of Bill C-73 and the published White Paper, we are supportive of the program and we will work towards achieving its objectives.

Mr. Chairman, we would like to be permitted to engage in a measure of discussion with you on the subject of the guidelines and the regulations, and since it will be the application of these regulations that will be fundamental in determining the success of the program, we hope that you will encourage us to do so.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, you have our paper before you, and once again I would like to express our appreciation at having been invited to appear before this Committee.

As I mentioned a moment ago, sir, I would like to reintroduce Dr. Donald Armstrong, who would address you briefly on the subject of over-all economic picture.

Dr. D. Armstrong (The Canadian Chamber of Commerce): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, the one aspect that I would like to deal with this evening is the redistributive effects of the legislation and the guidelines that you have before you.

To oversimplify just a bit, the real increase in income for low-income workers that is possible under this bill can be very substantial. The average worker is, provided he has the bargaining power, almost assured a real increase in income. The 8 plus 2 plus 2 plus in the White Paper, the catch up if inflation exceeds expectations this year, would come very close to guaranteeing to workers a real increase in income.

When we go higher up the scale to the managers, however, and this of course would include the managers of unions, these people are guaranteed a real decrease in income. The limit of \$2,400 put on, say, a \$50,000 salary means an increase before tax of, what?, 4 per cent. If one allows for an 8 per cent inflation it means that there will be a real decline in income of about 4 per cent.

When you look at profits and dividends, dividends are frozen, which means that it will be a guaranteed decline going to people who have invested and saved of the rate of inflation, which, let us say, is 8 per cent. As for profits, if you look at the guidelines carefully and make some reasonable assumptions about capital-to-output ratios, it would look as though profits will have to decline about 13 per cent.

• 2020

Given this scenario, I am very proud of the Chamber for coming up and saying, despite this we are going to back this bill. When you put that in the context of the economy, I think there is even more reason to be pleased with the Chamber, because, quite apart from this redistributive measure we have, the real rate of return to shareholders has been dropping and dropping quite dramatically through the whole post-war period. In fact, if you bought the average portfolio, as indicated by the DBS 114 stocks, you had approximately a zero real rate of return for the last 10 years.

[Interprétation]

Bien que nous ne soyons pas d'accord avec les clauses du Projet de loi C-73 ni avec le Livre blanc, nous appuyons le programme et nous œuvrerons avec ardeur pour qu'il atteigne ses objectifs puisque le succès du programme dépend de leur application.

Nous aimerions pouvoir discuter avec vous de ces règlements et directives et nous espérons que vous nous incitez à le faire.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, notre mémoire est devant vous et j'aimerais, une fois de plus, vous remercier de nous avoir invité à comparaître devant votre comité.

Comme je l'ai dit il y a un moment, monsieur, j'aimerais vous présenter M. Donald Armstrong qui vous parlera de la situation économique globale.

M. D. Armstrong (Chambre de commerce du Canada): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais vous parler ce soir des effets de redistribution qu'auront la loi et les directives dont vous êtes saisies.

Pour simplifier le problème, en vertu du présent bill, les petits salariés peuvent s'attendre à des augmentations importantes. Le travailleur moyen, pourvu qu'il dispose d'une certaine puissance de négociation, est presque sûr d'obtenir une augmentation véritable de son revenu. Le 8 plus 2 plus 2 du Livre blanc, c'est-à-dire le rattrapage permis si l'inflation dépassait les prévisions de cette année assurerait presque aux travailleurs une véritable augmentation de revenu.

Cependant, si nous étudions les différents niveaux de la direction, et cela comprend les dirigeants de syndicats, il est sûr et certain que ces cadres souffriront une véritable diminution de revenu. Le plafond de \$2,400, lorsqu'il est question d'un salaire de \$50,000, correspond à une augmentation, avant l'impôt, d'environ 4 p. 100. Si on prévoit un taux d'inflation de 8 p. 100, cela signifie une perte de revenu réelle de l'ordre de 4 p. 100.

Quant aux bénéfices et dividendes, ces derniers sont bloqués ce qui signifie que les investisseurs et épargnants subiront une diminution du même ordre que le taux d'inflation, c'est-à-dire de 8 p. 100, par exemple. Quant aux bénéfices, si on étudie soigneusement les directives et qu'on fait certaines déductions raisonnables concernant les rapports qui existent entre le capital et la production, il semble que les bénéfices diminueront d'environ 13 p. 100.

Compte tenu de ces facteurs, je suis fier que la Chambre de commerce ait décidé d'appuyer ce bill. Si on songe au contexte économique de l'heure actuelle, on a raison d'être encore plus fier de la Chambre de commerce, étant donné que, mise à part cette mesure de redistribution, le taux de rendement réel dont profitent les actionnaires baisse encore et a beaucoup baissé depuis la fin de la guerre. De fait, depuis 10 ans le taux de rendement réel a été à peu près nul, comme l'a révélé l'étude faite par Statistique Canada et portant sur 119 portefeuilles.

[Text]

Real wages have increased and real wages have increased by more than would be indicated by the DBS figures, because they do not take into account the changing composition of the labour force and they do not take into account fringe benefits. We have seen in this post-war period a very significant redistribution of income from rich to poor and we have seen a very significant redistribution of income from shareholders and savers to workers. Coming at this time, we have a document in front of us that will assure a much greater redistribution of income in this direction.

This is why I think the Chamber is to be particularly congratulated for taking the stand that it has. It has not done so in its own self-interest or the interests of its members.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hughes: May I call then, Mr. Chairman, on Mr. Stewart to speak to us on the labour situation?

Mr. Bruce Stewart (The Canadian Chamber of Commerce): I am going to descend from the lofty plane of economic analysis in principle into, what I perceive, is the real world around us and bring in a message of immediate concern more than perhaps the long-term concern of the bill.

I can understand it would be necessary for the government in the White Paper to have brought forth a general policy statement that appeared to allow exceptions. It has been almost a month now—I guess it is a month—since the White Paper was introduced. In that time, there has been a differing perception of it by the public, and particularly by the bargaining public.

What the public sees now and what I think has to be overcome quickly by someone in a senior level of government here in Ottawa is the fact that everyone is entitled to an exception. In every single set of labour negotiations going on in this country right now, the workers, and perhaps even the management of the company involved, see themselves in an exceptional circumstance. It is quite sensibly so because all of us see ourselves in some sort of—I use the words of the White Paper now—historical relationship with someone who is making more money than we are.

I feel that way and I am sure each of you do. It is not surprising that other members of the public feel that way. Of course, if that is the correct interpretation of the White Paper, then the policy of anti-inflation is a myth.

We believe it is not a myth and therefore someone has to dispell this myth and quickly, because now in our society strikes are under way and are going on because people believe they are entitled to an exception. The one that will come quickly to your mind is the obvious one that questions are asked about in the House every day. I do not have to go on about that.

In Toronto at the present time, for example, we have a teachers' strike. The teachers have been offered some figure that—please take my word for it—is well outside the guidelines. I think it is something like 40 per cent for over two years. They believe they are in some sort of historical relationship with some other teachers somewhere else in the province—maybe even in Toronto—who, in fact, are getting something more. I do not know if you read the *Globe and Mail* this morning but the teachers' leader, the negotiator, a Mr. Dinsmore, was quoted as saying that their

[Interpretation]

Les salaires réels ont augmenté, plus encore que les données statistiques fournies par Statistique Canada ne l'indique, et cela parce qu'on ne tient pas compte des bénéfices marginaux et de la composition changeante de la main-d'œuvre au Canada. Depuis la fin de la guerre, une nouvelle répartition de la richesse au Canada s'est opérée. Les pauvres sont moins pauvres et une partie des revenus détenus par les actionnaires et les épargnants ont échus aux ouvriers. Le bill dont nous sommes saisis promet une meilleure répartition encore de la richesse dans notre pays.

C'est pour cela qu'on devrait féliciter de façon particulière la Chambre de commerce pour l'attitude qu'elle a adoptée. Elle n'a pas adopté cette attitude pour protéger ses intérêts ou ceux de ses membres.

Le président: Merci.

M. Hughes: Puis-je demander à M. Stewart de nous parler de la situation de la main-d'œuvre aujourd'hui?

M. Bruce Stewart (Chambre de Commerce du Canada): Je vais descendre des hauteurs de l'analyse économique au monde réel autour de nous et vous parler des questions qui nous préoccupent peut-être encore plus immédiatement que les objectifs à long terme de ce bill.

Je comprends la nécessité du gouvernement d'énoncer dans le Livre blanc une politique générale qui ait l'air de permettre des exceptions. Il y a environ un mois que le Livre blanc a été déposé. Depuis le grand public, et surtout les négociateurs perçoivent le document de façons différentes.

Selon le grand public, tout le monde a le droit d'être exempté, et c'est un problème que le gouvernement devrait reconnaître tout de suite afin d'y trouver une solution. Tous ceux qui participent à des négociations collectives à l'heure actuelle, c'est-à-dire les employés et peut-être même les employeurs considèrent leur cas comme exceptionnel. Cela se comprend, parce que nous croyons tous avoir des liens historiques, pour me servir de la terminologie du Livre blanc, avec ceux qui gagnent plus d'argent que nous.

C'est ma façon de voir les choses, et je suis persuadé que vous partagez mon avis. Il n'est point étonnant que le grand public pense ainsi. Évidemment, si cette interprétation du Livre blanc est exacte, la politique anti-inflationnaire n'est qu'un mythe.

Or, nous sommes d'avis que cette politique n'est pas mythique, mais il nous faut quelqu'un pour le faire comprendre au pays. A l'heure qu'il est, des grèves ont lieu au Canada, justement parce que ceux qui font la grève pensent que leur cas est exceptionnel. Point n'est besoin de citer le cas de celle au sujet de laquelle des questions sont posées à la Chambre tous les jours.

Par exemple, il y a une grève d'enseignants à Toronto. Je peux vous dire qu'on leur a fait une offre qui dépasse largement les directives du bill. On leur a offert une augmentation de 40 p. 100 étalée sur une période de 2 ans. Ces enseignants sont d'avis qu'il existe certains liens historiques entre eux et certains autres enseignants de la province—peut-être même à Toronto—et qui, de fait, reçoivent davantage. J'ignore si vous avez lu le *Globe and Mail* de ce matin, mais le négociateur en chef des enseignants, un certain M. Dinsmore, aurait dit que leurs demandes sont

[Texte]

demands must be within the guidelines or otherwise responsible government officials would not let them strike and carry on a strike affecting so many children and so many people for so long.

You may fault the logic, but there is some superficial appeal to that case. I guess why we are here—at least one of the statements I want to leave with you and perhaps through you to others—is that I think the very success of the program—which we believe must be successful—could be affected by the very delay in clear and explicit statement as to who is entitled to exceptions, or at least if not who, as to a more specific statement of what the exceptions mean. We believe exceptions should not be made except on principle that is clear and applicable to certain situations, otherwise the guidelines will be meaningless.

• 2025

We could go on with examples. I can assure you that right now, out there, the negotiations are being carried on on a floor of 12 per cent, and exceptions are carrying settlements to beyond 12 per cent. I cannot prove this—and I hope I am wrong,—but I would even go as far as to say that settlements may now be being negotiated at a higher level because of the guidelines. I will give you a brief example.

On your cost-of-living clauses, it is perceived that the guidelines will be applied to rate increases during the term of agreement. So if you are entitled to, say, 12 per cent during the term of the agreement, it is logical to look for that 12 per cent then on the first day of the agreement, whereas before you may have been quite satisfied to take 6 per cent on the first day and 12 per cent six months from now. Do you see what I mean?

Mr. Stevens: Right. I see what you mean.

Mr. Stewart: I had the UAW tell me in the last week, in the interest of their members—I do not fault them—forget about the cost-of-living clauses we have had; we want the increases now on day one. The cost-of-living clause would have been applied over the period of time. This is what is happening.

I think there is a real need for a clear and definitive statement as to what these guidelines mean, because out there people are interpreting them differently. As each day goes on, they are interpreting more and more against what I believe are the legitimate purposes of this bill.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hughes: Thank you, Mr. Stewart.

Mr. Peter Buckley, would you come forward, sir, and explain to us the problems that you see in the merchandising area?

Mr. Peter Buckley (Canadian Chamber of Commerce): Mr. Chairman, there is no confusion. We think the objectives of the guidelines are very clear, but there is great confusion in how they will be applied, even in the wording of them.

[Interprétation]

indubitablement conformes aux directives, sinon les responsables gouvernementaux ne leur laisseraient pas faire une grève dont les premières victimes sont les enfants.

Vous trouverez peut-être des défauts dans son raisonnement, mais il n'a pas tout à fait tort. Le succès du programme—et nous sommes d'avis qu'il faut que ce programme réussisse—pourrait être compromis par tout retard apporté à une déclaration catégorique indiquant qui a le droit d'être considéré comme une exception, ou, le cas échéant, une définition plus précise de ces termes dans la loi. C'est pour cela que nous sommes là aujourd'hui. À notre avis, les exceptions ne devraient être faites que dans des cas clairs et précis, sinon, les indicateurs ne signifient rien.

Les exemples ne manquent pas. En effet, je peux vous assurer que les négociations actuelles sont menées sur la base d'une augmentation de 12 p. 100, et les exceptions sur une base dépassent 12 p. 100. Je ne peux prouver ce que j'avance—et j'espère que j'ai tort—mais j'irais jusqu'à dire qu'il y a des négociations qui ont lieu à l'heure actuelle qui préconisent des augmentations supérieures du simple fait de la publication des indicateurs. Je vais vous citer un exemple.

Pour ce qui est des clauses d'indexation, il semble qu'on ait compris que les indicateurs s'appliqueront aux augmentations en vigueur pendant la durée de la convention. Par conséquent si vous avez droit à 12 p. 100 d'augmentation pendant la durée de la convention, il est tout à fait logique de compter sur cette augmentation de 12 p. 100 dès le premier jour, alors qu'auparavant, vous auriez sans doute été prêt à accepter 6 p. 100 d'abord et 12 p. 100 6 mois plus tard. Vous voyez ce que je veux dire?

M. Stevens: Oui. Je vois ce que vous voulez dire.

M. Stewart: Au cours de la semaine dernière, les représentants du syndicat des travailleurs de l'industrie automobile m'ont dit qu'il était de l'intérêt de leurs membres—et je ne leur en veux pas à ce propos—de laisser tomber les clauses d'indexation. Ils veulent les augmentations dès le premier jour. Toutefois, la clause d'indexation devant s'appliquer d'elle-même en temps utile. Telle est la situation à l'heure actuelle.

À mon avis, il faudrait une déclaration claire et définitive quant à la signification réelle des indicateurs puisque les interprétations prolifèrent. En attendant, elles ne peuvent que miner les objectifs légitimes, selon moi, de ce projet de loi.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Hughes: Merci, monsieur Stewart.

M. Peter Buckley, pourriez-vous vous approcher afin de nous expliquer comment vous entrevoyez les problèmes dans le domaine de la commercialisation?

M. Peter Buckley (Chambre de commerce du Canada): Monsieur le président, il n'y a aucune confusion. À notre avis, les objectifs des indicateurs sont tout à fait clairs, mais leur mise en application, voire leur libellé même, sont assez nébuleux.

[Text]

In the guidelines they talk about using gross profit. If we use gross profit, there will be no benefit from improved efficiency or productivity, whereas if you use mark-up and maintain the mark-up, you can. The problem with the gross profit is that it includes the mix of the merchandise within a category; it includes the public and employee pilferage; and it includes mark-downs for damage, soil, a variety of things. The mark-up is pure. The gross profit includes a number of elements. It would be quite feasible to maintain gross profit with no improvement in productivity. I do not think we would be accomplishing the objectives of this program: to improve productivity and therefore to take the pressure off inflation.

If you use mark-up then you can control the mark-up, at least in the more sophisticated and larger companies because they have the kinds of records which can support that, and it is a relatively easy thing to police. The other is not, and does not give you improved productivity.

There is one other element which is also in the Chamber brief. Because many pricing decisions are made at relatively low levels, we feel very strongly that some of the enforcement regulations—unless the word “knowingly” is built into those—could damage innocent people. For instance, senior management or boards of directors might have very clear policies to adhere to the guidelines, but through error or misinterpretation at lower levels, this could be negated. We feel it is very important that there should be protection in that regard.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hughes: Mr. Buckley, thank you, sir.

The last gentleman I will call on at this time is Mr. O'Brien. He will speak to one of the clauses in the bill. I would hope that Mr. McNally would answer any question that might arise on the subject of productivity.

• 2030

Mr. O'Brien (Canadian Chamber of Commerce): Thank you. Mr. Chairman, I am sure there are a number of things in the bill which we would like to speak to but one particular thing that caught my eye—and certainly we appreciate that the law behind or supportive to this bill must of necessity be firm—is in Clause 20 (8), which refers to the law, and states that:

An order of the Administrator made pursuant to subsection (1), paragraph (2) (a), (4) (a) or (5) (a) is binding on the person against whom it is made notwithstanding any agreement that was entered into after October 13, 1975 (whether before or after the order was made), notwithstanding any other Act or law enacted or made before or after the coming into force of this Act, ...

[Interpretation]

En effet, il semble que les bénéfices bruts fassent parties des indicateurs. Cependant, si nous nous en tenons aux bénéfices bruts, l'amélioration de l'efficacité ou de la productivité ne rapportera rien. Le contraire se produit si l'on se base sur les augmentations constantes. Les bénéfices bruts font problèmes puisque ces derniers incluent toutes sortes de marchandises relevant d'une catégorie unique. En effet, les bénéfices bruts tiennent compte des pertes dues aux vols à l'étalage par le public et les employés ainsi que des diminutions de prix dues à l'endommagement ou à la dégradation des produits ainsi que de plusieurs autres facteurs. L'augmentation est à l'état pur. Les bénéfices bruts regroupent un bon nombre d'éléments et il serait tout à fait possible de les maintenir sans améliorer la productivité. Je ne crois pas que nous atteindrions ainsi les objectifs du programme qui visent à améliorer la productivité en vue de diminuer les pressions inflationnistes.

Toutefois, il serait beaucoup plus facile de se baser sur les augmentations puisque celles-ci peuvent faire l'objet de contrôle, surtout dans les sociétés plus importantes puisqu'elles tiennent des registres en conséquence. Par contre, l'autre proposition ne se prête pas facilement au contrôle et ne vise pas à améliorer la productivité.

Il y a un autre élément qui est également présenté dans le mémoire de la Chambre de commerce. Parce qu'un bon nombre de décisions quant aux prix sont prises à des niveaux relativement inférieurs, nous sommes convaincus que certains règlements ayant trait à la mise en application des indicateurs pourraient causer des torts irréparables envers des innocents, à moins que ces règlements stipulent que les décisions aient été prises en connaissance de cause. Par exemple, il est fort possible que certains conseils d'administration aient adopté des politiques très claires en vue de se plier aux exigences des indicateurs. Toutefois, ces politiques peuvent être annulées à un niveau inférieur à la suite d'une erreur ou d'une mauvaise interprétation. A notre avis, il faudrait qu'il y ait un mécanisme de protection à cet égard.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Hughes: Merci, monsieur Buckley.

En dernier lieu, je ferai appel à M. O'Brien. Il a quelque chose à vous dire au sujet de l'un des articles du projet de loi. Je suis certain que M. McNally s'empressera de répondre à vos questions au sujet de la productivité.

M. O'Brien (Chambre de Commerce du Canada): Merci. Monsieur le président, je suis sûr qu'il y a bien des questions de ce bill dont je voudrais discuter, mais il y en a une particulièrement qui a retenu mon attention et c'est celle du paragraphe 8 de l'article 20 qui se lit ainsi:

Les ordonnances que le Directeur rend en vertu du paragraphe (1), des alinéas (2a), (4a) ou (5a) lient les personnes qu'elles visent nonobstant tout accord ou entente intervenus après le 13 octobre 1975 (que ce soit avant ou après l'établissement des ordonnances), nonobstant toutes autres lois ou règles de droit adoptées ou établies avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi et même si elles sont incompatibles avec de mesures prises ou approuvées conformément à cet autres lois ou

[Texte]

To us, that is offensive. I realize it must be firm but it seems to me that it wipes out every act, every law, and gives complete and total licence to the administrator. I think some consideration should be given to that. I say at the same time that we appreciate the necessity for a firm law, but do find it somewhat offensive.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Is it agreed that the brief submitted today by the Canadian Chamber of Commerce be printed as an appendix to today's minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Speaking of minutes, can I have a motion that reads as follows:

That while the committee is studying Bill C-73 the printing of the Minutes of Proceedings and evidence of the Committee be increased to 1,700 copies instead of 1,000 copies, and that an additional 700 copies of the past Minutes of Proceedings and Evidence relating to this bill be printed.

This is because the demand is very strong and the distribution centre needs 700 more copies.

An hon. Member: It is a best seller.

The Chairman: Can I have a mover for that motion?

Mr. McGrath: I so move.

The Chairman: Mr. Trudel.

M. Trudel: Monsieur le président, ai-je bien compris? Avez-vous dit pour cette semaine seulement?

Le président: Non, il s'agit d'imprimer à l'avenir 1,700 copies au lieu de 1,000, plus 700 copies supplémentaires des minutes des réunions précédentes qui ont trait au Bill C-73 seulement...

M. Trudel: Le Bill C-73 seulement! Merci.

Le président: ... parce que la demande de ces copies est très forte, et au bureau de distribution on en manque. D'accord?

Approved.

On my list I have already 11 names. Since we have something like 88 minutes, is it agreed that each Member have eight minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: First, Mr. Lambert, followed by Mrs. Appolloni and Mr. Orlikow. Mr. Lambert, eight minutes.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I am hoping that among the distinguished members of the Chamber tonight we may get some assistance. I know that many of us here on this Committee have been committed to combatting inflation in a certain way since February of 1973, being a program of controls and restraint. If they feel that this program is not satisfactory, I would hope that they could tell us what might be a more satisfactory program. In other words, to accept the positive with regard to a program of controls.

[Interprétation]

Nous sommes en faveur d'avoir une loi ferme, mais il nous semble qu'on exagère ici, car cet article supprime toute autre loi et donne à l'administrateur tout pouvoir. Nous pensons qu'il y a là exagération.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Le Comité est-il d'accord pour qu'on imprime en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui le mémoire soumis par la Chambre de Commerce du Canada?

Des voix: D'accord.

Le président: Pour parler de procès-verbal, puis-je obtenir une motion en ce sens:

Que l'on fasse imprimer 1,700 exemplaires au lieu de 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages du Comité s'occupant de l'étude du Bill C-73 et que 700 copies supplémentaires des procès-verbaux et témoignages antérieurs concernant l'étude de ce bill soient aussi imprimées.

La demande est très forte et le centre de distribution aurait besoin de 700 copies supplémentaires.

Une voix: Est-ce qu'il s'agit là d'un ouvrage à succès?

Le président: Puis-je avoir quelqu'un pour proposer cette motion?

M. McGrath: Je la propose.

Le président: Monsieur Trudel.

Mr. Trudel: Mr. Chairman, if I understood what you said, would it be only for this week?

The Chairman: No, that is for the future we want 1,700 copies to be printed instead of 1,000 and moreover 700 copies of the minutes of the previous sessions on the study of Bill C-73 only...

Mr. Trudel: Only on Bill C-73? Thank you.

The Chairman: ... because there is a great demand for copies and the distribution centre has a need for them. Do you agree?

D'accord.

J'ai déjà 11 noms sur ma liste. Comme nous avons 88 minutes à notre disposition, chaque orateur aura 8 minutes, êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Lambert, vous êtes le premier, puis ce sera le tour de M^{me} Appolloni, puis de M. Orlikow. Monsieur Lambert, vous avez huit minutes.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'espère que les distingués membres de la Chambre de Commerce pourront nous aider ce soir, car nous nous sommes engagés nombreux ici au Comité à combattre l'inflation depuis 1973 au moyen d'un programme fait de contrôles et de restriction. Si des membres de la Chambre de Commerce pensent que ce programme n'est pas satisfaisant, j'espère qu'ils nous proposeront quelque chose de plus satisfaisant.

[Text]

Would they have preferred to have seen a freeze? Would it have been a program to avoid the, shall we say, not-so-slow creep that we are seeing in price advances at the present time—that they would have gone for some price structure? Or in just what way? Because I do not know that just tearing down the proposal is going to be an advantage to us.

I feel that we have had this cancer of inflation for so long that the Canadian economic body just cries for a solution. I do not care whether one is an old-age pensioner limited to that very limited income, or whether one is in a very successful business that inflation is such an enemy everybody has to get behind the fight against it.

I am going to put it directly to the spokesmen—it does not matter which one—and say, all right, where could this program of controls, as proposed, be improved?

• 2035

Mr. Hughes: Sir, if I may start the response to your question, it is not our intention under any circumstances to tear down the anti-inflation program as it has presently been constructed. To the contrary, we recognize that a great deal of effort has gone into its preparation, and in the national interest we are supportive of it as it exists.

I made, I thought, nine points in the introductory statement which we felt might have—if they had been considered—improved the style of the proposed legislation and the White Paper which accompanied it.

I suspect to ask us for a definitive answer of how we would change it at this point in time would elicit a comment to the effect that it is too late and we have to buy what has been proposed by the government, because in order to change it I think too many wheels have now been set in motion.

I would ask any other members of the Committee—Mr. Stewart?

Mr. Stewart: I think what I was trying to say, Mr. Lambert, was along the line that it should be definitive, and be definitive as quickly as possible. In other words, the longer it is in doubt or ambiguous, I think, the program is not achieving what it should.

You suggested, for example, a wage freeze. That is a 0 per cent application. That is definitive so that would meet the test, but then so would 1 per cent and 2 per cent. As long as it was definitive and everyone knew what the rules were and could see that they were being applied I am going to say “evenly”. I do not like this word “fairly” because obviously we came to a point in time on October 13 when brigandage and robbery were rampant in the land and we are saying after that date we can only go up to a certain level. After that date things are different. They have to be evenly applied; and that is the key, whether it be 0 per cent or 2 per cent or 6 per cent or whatever the formula is.

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, perhaps I went a little too widely in my question. I think Mr. Hughes, in putting forward his nine points, has dealt with the over-all program of inflation. However, we know that both the government proposals and, I think, the other proposals to deal with inflation included many other things, including reduction of government expenditures and one thing and another.

[Interpretation]

Est-ce que vous auriez préféré un gel? Auriez-vous préféré avoir un programme qui permette d'éviter ces augmentations des prix auxquelles nous assistons à l'heure actuelle? Préférez-vous qu'on établisse une structure des prix? Il ne me semble pas qu'en supprimant les propositions que nous avons actuellement on puisse aider à rétablir la situation.

Il me semble que le cancer de l'inflation constitue depuis si longtemps une plaie pour l'économie canadienne que nous avons absolument besoin d'y trouver une solution. Que l'on soit un retraité disposant d'un revenu très limité ou un homme d'affaires prospère, l'inflation est un ennemi tel que l'on doit lutter contre elle.

N'importe lequel des porte-parole peut répondre à ma question: comment ce programme de contrôles pourrait-il être amélioré?

M. Hughes: Permettez-moi de commencer. Nous n'avons pas du tout l'intention de démolir le programme anti-inflationniste proposé. Bien au contraire, nous reconnaissons tous les efforts déployés pour sa préparation et, dans l'intérêt de tout le pays, nous l'appuyons dans sa forme actuelle.

Dans l'exposé préliminaire que j'ai présenté, j'ai souligné neuf améliorations qui pourraient être apportées au projet de loi ainsi qu'au Livre blanc qui l'accompagnait.

Je crains que si l'on nous demande de dire avec précision comment modifier le bill, on vous répondra qu'il est beaucoup trop tard pour le faire et que nous devons accepter la proposition du gouvernement puisque sa modification impliquerait la mise en place d'un mécanisme beaucoup trop complexe.

A un autre membre du Comité. Monsieur Stewart?

M. Stewart: Monsieur Lambert, j'essayais plutôt de dire que les directives devraient prendre une forme définitive le plus rapidement possible. Autrement dit, plus longtemps le programme sera équivoque, moins il sera efficace.

Vous suggérez par exemple un gel des salaires, ce qui signifie une augmentation nulle. C'est définitif et donc valable, mais il en serait de même d'une augmentation de 1 ou de 2 p. 100. Les directives doivent être définitives, claires et leur application doit être contrôlable en toute justice. J'hésite à employer cette dernière expression car, avant le 13 octobre, le brigandage et le vol étaient monnaie courante au pays et maintenant on essaie simplement de les limiter. Les choses changent après cette date. Le programme doit donc être appliqué uniformément, que l'on opte pour un taux de 0 p. 100, 2 p. 100 ou de 6 p. 100.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, j'ai peut-être été trop vague. Les neuf points présentés par M. Hughes traitent du programme général de lutte contre l'inflation. Toutefois, nous savons que les propositions gouvernementales comme les autres comportent bien des aspects, dont la réduction des dépenses gouvernementales, etc.

[Texte]

We are talking about Bill C-73, a program to impose controls. That is the mousetrap I am talking about. Is there a better way of fashioning the mousetrap, within the limits of Bill C-73.

We can wander off onto all sorts of tangents about government expenditures, increasing productivity, fiscal and monetary policies and so forth, but that, frankly, is quite irrelevant to this particular bill. What we are concerned about here is this particular bill.

Mr. Stewart: Sir, Bill C-73 is a shell. Any policy could fit within that shell. In other words, the powers are broad, the powers are sweeping and you can do almost anything within it. The policy is contained in the White Paper. It is the details, the regulations, which we have had hints at through the White Paper that will then enable someone to say, "Hey, that is not right. That does not make any sense".

For example, what is the basis of compensation? To follow through the example I tried to give a moment ago, are you talking about the 12 per cent or the 10 per cent being applied to rates of increase over a year, or are you talking about the total cost over the year?

It is easy, I think, to come to a conclusion on that. You are talking, surely, about rates, because anyone can fudge costs to come out with the right figures. You are talking about rates of increase in the compensation sector.

• 2040

Mr. Lambert (Edmonton West): But with the greatest respect, Mr. Stewart, you do not think, for instance, the Chairman of the Anti-Inflation Board is going to do anything to influence the quantum of the money supply or the increase in the money supply, which is a matter of monetary policy, which is part of the anti-inflation program contained within the White Paper. This is what we are concerned with right here in Bill C-73, either the length of its application or the powers, as Mr. O'Brien said, of the Administrator, who can put you in jail and you do not have a chance of getting out.

Mr. Stewart: Well, I would hope that is not correct.

Mr. Lambert (Edmonton West): Every law that is going to help you has been abrogated by that Clause 20.(8) and so forth and so on. This is the point that we are asking about, within the framework of this bill, and as far as I am concerned I am going to insist that the discussion be within it.

Mr. Hughes: Then, if I might, sir, I would address myself specifically to your question and make two or three points where we would consider that the bill, itself, could stand modification and improvement.

Mr. Lambert (Edmonton West): Thank you.

Mr. Hughes: We are concerned about the Administrator's having a little too much discretion under Clause 20. We do not want to take away his discretion in total but we would like to impose a test by adding "unreasonable grounds" at the end of line 13 in Clause 20—that is found on page 17—and in whatever other appropriate places should ensue. We want to impose a modest but we think reasonable test on him.

We worry about very small suppliers, for instance the people selling coffee to the government. That may not be a small item; I do not suggest for a moment that there are not smaller. But it is covered in Clause 3. (2) (a) (i), and all suppliers, apparently, are caught up under the guidelines in that clause. It probably is appropriate that the

[Interprétation]

Mais nous discutons maintenant du Bill C-73, un programme imposant des contrôles. Voilà la souricière dont je parle.

Nous pouvons nous égarer sur d'autres voies comme les dépenses gouvernementales, une productivité accrue, des politiques fiscales et monétaires, etc., mais, franchement, tout cela est tout à fait étranger à ce bill qui nous intéresse en ce moment.

M. Stewart: Monsieur, le Bill C-73 est une enveloppe qui pourrait englober n'importe quelle politique. Autrement dit, les pouvoirs sont très vastes et on peut en faire ce qu'on veut. La politique est exposée dans le Livre blanc. Les règlements, que le Livre blanc nous laisse entrevoir, permettront de décider ce qui est raisonnable et ce qui ne l'est pas.

Par exemple, comment calcule-t-on la rémunération? Pour poursuivre l'exemple que j'ai essayé de donner il y a quelques minutes, parlez-vous de la limite de 12 p. 100 ou de 10 p. 100 imposée aux taux d'augmentation répartis sur une année ou de la somme des coûts pendant l'année?

Il est facile d'en venir à une conclusion. Vous parlez sûrement des taux, car n'importe qui peut jouer avec les coûts de façon à donner les chiffres qu'il faut. En ce qui concerne les rémunérations, il est évidemment question des taux d'augmentation.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Mais, sauf votre respect monsieur Stewart, vous ne croyez pas que le président de la Commission de lutte contre l'inflation va faire tout en son pouvoir pour influencer sur l'augmentation de la masse monétaire, ce qui est donc une politique monétaire faisant partie du programme anti-inflationniste exposé dans le Livre blanc. Voilà ce qui nous préoccupe dans le Bill C-73: la durée de sa mise en vigueur ou, comme l'a bien dit M. O'Brien, les pouvoirs du directeur qui peut vous envoyer en prison sans vous laisser une chance d'en sortir.

M. Stewart: J'espère que vous vous trompez.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Toutes les lois qui pourraient vous y aider sont abrogées par l'article 20.(8) et la suite. Voilà l'aspect du bill qui m'inquiète et j'insiste pour qu'on en discute.

M. Hughes: Permettez-moi donc monsieur de répondre expressément à votre question puis de relever deux ou trois points du projet de loi, qui, à notre avis, pourraient être modifiés ou améliorés.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je vous remercie.

M. Hughes: Nous nous soucions du fait que l'article 20 accorde tant de pouvoir discrétionnaire au directeur. Nous ne voulons pas voir ce pouvoir supprimé totalement mais nous aimerions voir l'expression «motifs non raisonnables» ajoutée à l'article 20, qui se trouve à la page 17, et partout ailleurs où ce serait nécessaire. Nous aimerions donc imposer une limite modeste mais tout à fait raisonnable.

Nous nous préoccupons des fournisseurs de moindre importance, par exemple de ceux qui vendent du café au gouvernement. Ce n'est peut-être pas insignifiant mais l'article 3.(2)(a)(i) les visent et tous les fournisseurs doivent respecter les indicateurs énoncés. Il serait peut-être souhaitable que le gouvernement fasse exception dans le

[Text]

government would exempt some of the most modest suppliers by including in the legislation a minimum dollar value for supply during the course of each year.

We are worried also about the speed of decision-making as it appears to be evident in the legislation. We would like the regulations to be made broad and empower the Anti-Inflation Board to render a binding decision. If the Anti-Inflation Board is forced to render its first decision, which is subject to review by the Administrator, subject to review by the appeal board, subject to review by the courts, it may be 1987 before the company in question is out from under. We would like some means of getting a definitive decision earlier on in that process.

The Chairman: Thank You. Thank you, Mr. Lambert. Your time is up.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, I am satisfied . . .

The Chairman: Mrs. Appolloni, followed by Mr. Orlikow and Mr. Clermont. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hughes, I would like to congratulate you and your colleagues for the very constructive thought in the brief. I only regret that I and my colleagues here did not have time to study it more at length and in depth before we came to talk to you about it.

However, within the framework of this particular bill we are studying at the moment, I would like to ask you a few specific questions. You and your colleagues have mentioned a few times already productivity, increased productivity. How can we achieve that under this bill? I might warn you when I say that that the government has been accused, particularly today, of leaving loopholes, particularly for the big corporations who can get away with it and have profits without turning them back into the economy and creating new jobs and what not. This would probably come into your fourth point.

Increasing private sector employment should be a priority.

How do you see our achieving more productivity under the present bill, or can we?

Mr. Hughes: Mrs. Appolloni, in the temporary absence of Mr. McNally I will attempt to . . .

Mrs. Appolloni: Can I ask you another question and then we will go back to it? You mentioned in your opening remarks that you have an expert on imports. I would be fascinated to know, because Canada imports so much, especially food, how we can help there, how we can control the prices of imported goods.

Mr. Hughes: I do not think we can, other than to adjust the level of the Canadian dollar vis-à-vis the level of currencies in exporting countries.

Mrs. Appolloni: I see. Is Mr. McNally back?

• 2045

Mr. Hughes: I am sorry, he is not. The productivity question, if you do not mind, I would like to defer until he returns. I understand that he has been called to the telephone.

[Interpretation]

cas des fournisseurs plus modestes en précisant, en dollars, la valeur minimale des fournitures pour chaque année.

Nous nous soucions aussi du délai dans lequel les décisions seront prises, s'il faut en croire la loi. Nous aimerions que les règlements soient d'une portée très étendue et accordent à la Commission de lutte contre l'inflation le pouvoir de rendre une décision exécutoire. Si celle-ci était obligée de prendre une première décision soumise à l'examen du directeur, à celui de la Commission d'appel, puis à celui des tribunaux, on ne s'en sortirait pas avant 1987. Il faudrait trouver une façon de rendre plus tôt une décision définitive.

Le président: Merci. Merci, monsieur Lambert. Votre période est écoulée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis satisfait.

Le président: M^{me} Appolloni, suivie de M. Orlikow et M. Clermont. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Monsieur Hughes, j'aimerais féliciter vos collègues et vous-mêmes des idées très constructives que renferme le mémoire. Je regrette simplement que mes collègues et moi n'ayons pas eu le temps de l'étudier plus à fond avant de venir en discuter.

Toutefois, au sujet du bill que nous étudions en ce moment, j'aimerais vous poser quelques questions précises. Vous avez déjà mentionné plusieurs fois l'idée d'une productivité accrue. Comment pouvons-nous y arriver dans le cadre de ce bill? On a accusé le gouvernement, particulièrement aujourd'hui, d'avoir créé des échappatoires surtout au profit des grosses sociétés qui pourront continuer à faire des profits sans les réinvestir dans l'économie, créer de nouveaux emplois et le reste. Cette question se rapporte vraisemblablement à votre quatrième point:

Une augmentation du nombre des emplois dans le secteur privé devrait être une priorité.

Est-il possible d'augmenter la productivité grâce au bill et, le cas échéant, comment?

M. Hughes: Madame Appolloni, M. McNally étant temporairement absent, j'essaierai de . . .

Mme Appolloni: Puis-je vous poser une autre question en attendant son retour? Vous avez dit dans votre introduction que vous disposiez d'un spécialiste des importations. Comme le Canada importe tant de marchandises, surtout des produits alimentaires, je serais grandement intéressée à savoir comment nous pourrions aider à contrôler le prix des biens importés.

M. Hughes: Je crois que tout ce que nous pouvons faire c'est ajuster le niveau du dollar canadien par rapport aux devises des pays importateurs.

Mme Appolloni: Bon. Est-ce que M. McNally est revenu?

M. Hughes: Je m'excuse, mais il n'est pas revenu. En ce qui a trait à la question de la productivité, j'aimerais mieux attendre qu'il revienne. Je crois comprendre qu'on l'a appelé au téléphone.

[Texte]

Mrs. Appolloni: Then may I go on to another question, on your point 6: "Massive reductions in government expenditure—" That is a very wide statement.

Mr. Hughes: Yes, it is.

Mrs. Appolloni: Would you like to start knocking at your own particular targets? Where should we start?

Mr. Hughes: My own particular target, of course, is the elected members of Parliament whose job it is to control government expenditure. I do not consider it the job of the private sector, but rather that of those who are elected to do the job.

Mrs. Appolloni: Would you be more specific there? What are we supposed to do? Where do we start?

Mr. Hughes: You start by examining all programs of the government for efficiency, for cost-benefit analysis, for economic necessity and viability, and for whether or not the people of Canada can afford to support them. If some programs, whether they be statutory or otherwise, cannot meet those tests you have some soul searching to do.

Mrs. Appolloni: I would like to suggest, Mr. Hughes, that each one of us here will have his own pet peeves in that respect.

Mr. Hughes: I suspect we all do, but no one of us is in a position to define a sufficient number of government expenditures to make a dent in the 40 per cent of the gross national product taken by the three levels, or the 20 per cent taken by the federal level. And I refer not just to the federal government, but to the other two levels as well.

Mrs. Appolloni: I am so glad we have some company.

Can I pass until the imports man comes back?

The Chairman: Yes, if it is your last question. You still have three minutes.

Mrs. Appolloni: I am sorry, it is productivity. Can I hold that until he comes back?

The Chairman: That would be your three minutes, okay?

Mr. Orlikow, followed by Mr. Clermont and Mr. Stevens. Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Hughes, I was interested in your suggestion that this program could contribute to the redistribution of Canadian wealth from the rich to the poor. I know that statistics do not bear that out at all. I looked at income distribution statistics for the last 25 years, which showed the percentage of the gross national product that each fifth of the population gets. In 1951, the bottom-income fifth of the people of Canada got 4.4 per cent of the gross national product; in 1973 or 1974—I do not have the table in front of me—in either one of those years, the last year for which we have figures, the bottom fifth only got 4 per cent. So with all the social programs we have, with all the tax programs for income redistribution, the people at the bottom in the last year for which we have figures were getting less of the gross national product than they were 25 years earlier. It seems to me that you are wrong when you say that anything we have done until now, or anything that this bill proposes to do, is really going to redistribute the wealth from the rich to the poor.

[Interprétation]

Mme Appolloni: J'aimerais discuter de votre sixième point, c'est-à-dire des réductions massives des dépenses gouvernementales... Voilà une déclaration très vaste.

M. Hughes: Oui.

Mme Appolloni: Est-ce que vous pourriez commencer par nous indiquer vos objectifs? Où commençons-nous?

M. Hughes: Mon objectif naturellement ce sont les députés élus du Parlement dont le travail consiste à régler les dépenses gouvernementales. Je ne pense pas que ce soit au secteur privé mais aux élus à faire ce travail.

Mme Appolloni: Pourriez-vous préciser? Que sommes-nous censés faire?

M. Hughes: Commencez par examiner l'efficacité de tous les programmes gouvernementaux; faites une analyse des coûts; examinez si ces programmes sont nécessaires, s'ils sont viables; si les contribuables peuvent les soutenir. Si certains programmes, qu'ils découlent ou non de la loi, ne répondent pas à ces critères, il faudra que vous fassiez un examen de conscience.

Mme Appolloni: Je suppose, monsieur Hughes, que chacun d'entre nous ici a son sujet favori de récrimination.

M. Hughes: Oui, mais chacun d'entre nous n'est pas en mesure d'agir dans le cas d'un nombre suffisant de dépenses gouvernementales pour que cela entame les 40 p. 100 du produit national brut que prélèvent les trois niveaux du gouvernement ou que cela fasse une différence au niveau des 20 p. 100 prélevés par le gouvernement fédéral.

Mme Appolloni: Je suis heureux que nous ayons les mêmes idées.

Puis-je passer mon tour jusqu'à ce que le spécialiste des importations revienne?

Le président: Oui, si c'est votre dernière question. Il vous reste trois minutes.

Mme Appolloni: Je m'excuse, je veux parler de productivité; puis-je attendre jusqu'à ce que le spécialiste revienne?

Le président: Je garde vos trois minutes alors pour cette occasion.

Monsieur Orlikow, vous avez la parole, puis ce sera au tour de M. Clermont et de M. Stevens. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Hughes, vous semblez dire que le programme contribuerait à une répartition des richesses entre les pauvres et les riches. Je sais que les données statistiques ne vont pas en ce sens: j'ai examiné les statistiques de répartition des revenus pour ces 25 dernières années indiquant le pourcentage de produit national brut obtenu par chaque cinquième de la population. En 1951, le cinquième de la population qui gagnait le moins obtenait 4.4 p. 100 du produit national brut; en 1973 ou 1974, je n'ai pas le tableau en face de moi, en fait la dernière année pour laquelle nous ayons des chiffres, le cinquième de la population qui gagnait le moins n'obtenait plus que 4 p. 100. Donc, malgré tous les programmes sociaux que nous avons, malgré tous ces programmes fiscaux de répartition des revenus, ceux qui sont au bas de l'échelle obtenaient l'an passé une moins grande part du produit national brut qu'il y a 25 ans. Il me semble que vous ayez tort de dire que toutes les mesures que nous ayons prises jusqu'à maintenant ou que ce bill se propose vont réellement permettre une nouvelle répartition de richesses entre les pauvres et les riches.

[Text]

Mr. Hughes: With the Chairman's permission, I will call on Dr. Armstrong to cast, perhaps, a different perspective on that position.

Dr. Armstrong: Until about two months ago the answer to that would have been the classical schopenhaverian argument that what you said is true, or was considered to be true, until fairly recently if you looked at it in money terms. If you look at the basket of the rich and the basket of the poor you find it is quite different, in that the rich consume products that are labour intensive and the prices of those products have gone up very sharply. The prices of the products consumed by the poor are the mass-produced articles and they have come down in price. The thrust of the industrial revolution was not to make more silk stockings available for Queen Elizabeth I, it was to put silk stockings on the legs of the shop girl. That is the classical argument. What was so obvious to anyone who looked at the numbers, what should have been so obvious but was not... We kept using the Lorenz curve, until Professor Pakland in the United States said there was a basic logical flaw to the Lorenz Curve. And if you have looked at the numbers you will see what I mean. What the Lorenz Curve demands for "perfect" equality is that every family, every year, have the same income. That is ridiculous; that is impossible. The most that you could demand for perfect income equality is that over the life cycle of each family, you have the same life earnings; because you do not need the same income when you are older, and you do not need the same income when you are younger.

• 2050

Now, what he did was to say that we have to rework the Lorenz Curve because it does not make sense, from what you have just said and what we have looked at, in line with what we see around us. He applied that to the United States and found that, in the postwar period, contrary to what you believed from the numbers and to what most statisticians did believe, contrary to that, there has been very significant redistribution of income in the United States. I applied his analysis to Canada late at night on the back of a store calendar and I found exactly the same redistribution in Canada. There has been a very significant redistribution in Canada in favour of the bottom 20 per cent of the population.

Now, I will have a paper coming out on that shortly, and it will be presented to the Bryce Commission. But you believed there what almost all academics had believed, which they can no longer believe.

Mr. Orlikow: I am not going to pursue the argument in the short period I have, but I did not say that people are worse off. Of course, the gross national product has grown at a fantastic rate. So what I say, and what the figures show, is that the people in the bottom fifth are living better than they did 25 years ago but the relative percentage of what they get is still down very low as compared to what the top 20 per cent get.

Dr. Armstrong: I would really need a black-board to explain the problem.

Mr. Orlikow: You would not convince me. I do not want to take any more time, but there are many, many people sociologists and economists, much more competent than I am, who have done the work and who disagree completely.

[Interpretation]

M. Hughes: Avec la permission du président, je vais demander à M. Armstrong de nous présenter un nouvel aspect de la question.

M. Armstrong: Jusqu'à il y a environ deux mois, j'aurais affirmé que ce que vous dites était exact au point de vue financier. Si vous examinez le panier du riche et le panier du pauvre, vous verrez qu'ils ne sont pas pareils et que le riche consomme des produits où la part de main-d'œuvre est plus importante, or ces prix ont beaucoup monté. Les pauvres consomment des produits fabriqués en série dont le prix a baissé. La révolution industrielle avait pour objectif non pas de fournir plus de bas de soie à la Reine Elizabeth I, mais plus de bas de soie aux vendeuses. Voilà l'argument classique. En examinant les chiffres, cela semblait tout à fait évident; or, cela ne l'est pas. Nous avons continué à utiliser la courbe de Lorenz jusqu'à ce que le professeur Pakland des États-Unis indique qu'il y avait en fait quelque chose de fondamentalement erroné dans cette courbe. Si vous avez jeté un coup d'œil sur les chiffres, vous verrez ce que je veux dire. La courbe de Lorenz exige une égalité « parfaite », à savoir que toutes les familles aient chaque année le même revenu. C'est ridicule et impossible. Ce qu'on peut espérer le plus, c'est que dans leur vie toutes les familles aient dans l'ensemble des revenus suffisants car, lorsque l'on vieillit, on n'a pas besoin des mêmes sommes que lorsqu'on est jeune.

Ce qu'il a dit c'est que nous devons adapter la courbe de Lorenz, puisqu'elle est illogique, à ce qui nous entoure. Il l'a donc appliquée aux États-Unis et s'est rendu compte que dans la période d'après-guerre, contrairement à ce que les chiffres laissaient croire, la redistribution des revenus y avait été très importante. J'ai donc appliqué son analyse au Canada pour découvrir qu'il y avait eu la même redistribution au profit des 20 p. 100 d'habitants occupant le bas de l'échelle.

J'ai préparé un document à ce sujet qui sera présenté très bientôt à la Commission Bryce, mais vous avez cru ce que tous les théoriciens ont cru et qui ne tient plus.

M. Orlikow: Comme nous disposons de peu de temps, je ne poursuivrai pas la discussion, mais je précise ne pas avoir dit que les conditions étaient pires. Bien entendu, le produit national brut s'est accru à un rythme fantastique, mais les chiffres montrent que les 20 p. 100 de la population se trouvant les plus défavorisés vivent mieux qu'il y a 25 ans et le pourcentage proportionnel de ce qu'ils reçoivent est encore très bas comparativement à la classe supérieure.

M. Armstrong: Il me faudrait un tableau pour expliquer le problème.

M. Orlikow: Vous ne réussiriez pas à me convaincre. Bien des sociologues et des économistes, beaucoup plus compétents que moi, ont fait des recherches et sont en désaccord total avec vous.

[Texte]

Can I go on to another question?

Dr. Armstrong: You give me five minutes after the meeting and I will convince you, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: No, you will not.

Can we go on to another question.

There is no question but that many groups of workers have, in the past year, asked for, and are still asking for, indeed are demanding, very substantial increases in pay, and for most people in Canada who are not directly involved, the demands or requests, or whatever you want to call them, look very, very substantial. In fact, they look out of line. Yet if you take various union groups, the nickel worker at Sudbury or the lumber workers in British Columbia, they have come up. They have just finished three-year contracts which were signed in 1971 or 1972. They have seen company profits escalate, not by 8 per cent or 10 per cent a year but often by 25, 30 and 40 per cent in each of the last three years. And what they are saying is, and I think they used this term: "We want to catch up. We want our share of the very substantial increases in profits which the corporations have had"; and I find that a very difficult argument not to have a great deal of sympathy with.

The Chairman: That was your last question, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: I realize that.

Mr. Hughes: If the facts bore out the contention you have made, our stock market would not be in the position it is today. I do not know of any companies that have earnings growth records over the last four or five years of 20, 25, and 30 per cent.

Mr. Orlikow: Retained earnings? Lots of them.

Mr. Hughes: No, no. Gross profits.

Mr. Orlikow: Well, what is the difference?

Mr. Hughes: Dr. Armstrong, I would ask you to respond to the other portion of Mr. Orlikow's question.

Dr. Armstrong: The simple fact is that the real rate of return to shareholders has gone down. Profits are not a distributive share. The corporation is not a thing that consumes smoked meat sandwiches. A corporation is nobody. A corporation is a legal fiction. It has to be the managers, the shareholders, the taxpayers, or somebody else that gets the benefit of profits. If some part of the profits are ploughed back, everybody benefits. The dividends go to shareholders, and that is the only distributive share that in real terms has gone down, not up. Add the capital gains on the stock market and deduct the capital off it and that has gone down in real terms. I do not know why people keep looking at corporate profits as though they went automatically to somebody; they do not; only the dividends go. It is not a distributive share.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Orlikow.

Do we have the answer for Mrs. Appolloni?

[Interprétation]

Puis-je passer à une autre question?

M. Armstrong: Donnez-moi cinq minutes après la séance et je réussirai à vous convaincre, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Non.

Pouvons-nous passer à une autre question.

On ne peut nier que bien des groupes de travailleurs ont demandé et continuent de demander des augmentations sensibles de salaires qui, pour la plupart des Canadiens, non directement concernés, semblent exagérées. Prenons maintenant des syndicats précis comme les travailleurs des mines de nickel à Sudbury ou les travailleurs du bois en Colombie-Britannique. Leurs conventions collectives signées en 1971 ou 1972 pour une période de trois ans viennent d'expirer. Ces travailleurs ont vu les profits des sociétés grimper en flèche, non de 8 ou 10 p. 100 par année, mais bien de 25, 30 et 40 p. 100 au cours de chacune des trois dernières années. Ils désirent donc rattraper le temps perdu et toucher leur part des augmentations considérables des profits des sociétés. Il est difficile de ne pas être d'accord avec cet argument.

Le président: C'était votre dernière question, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Je le sais bien.

M. Hughes: Si les faits soutenaient votre affirmation, notre marché des valeurs ne serait pas dans l'état qu'il est aujourd'hui. Je ne connais aucune société dont les revenus aient augmenté de façon record ces 4 ou 5 dernières années, soit de 20, 25 ou 30 p. 100.

M. Orlikow: Les recettes? Nombre d'entre elles.

M. Hughes: Non. Les profits bruts.

M. Orlikow: Quelle est la différence?

M. Hughes: Monsieur Armstrong, pourriez-vous répondre à l'autre partie de la question de M. Orlikow.

M. Armstrong: La vérité c'est que le taux réel des dividendes a diminué. Les profits ne sont pas redistribués. La société n'est pas un être humain, c'est une simple entité juridique. Ce sont les administrateurs, les actionnaires, les contribuables, ou quelqu'un d'autre qui reçoivent les bénéfices. Si une partie des bénéfices sont réinvestis, tout le monde en profite. Les dividendes sont distribués aux actionnaires et ce sont les seuls dont le taux a diminué et non augmenté. Ajoutez à cela les gains en capitaux sur le marché des valeurs et déduisez-en le capital, vous vous rendez compte que cela a diminué en chiffres. Je ne comprends pas pourquoi on juge toujours que les profits des sociétés vont automatiquement à quelqu'un. C'est faux, seuls les dividendes sont distribués.

Le président: Merci. Merci, monsieur Orlikow.

Peut-on maintenant répondre à la question de M^{me} Appolloni?

[Text]

Mr. Hughes: Mr. McNally has returned.

Mr. McNally, Mrs. Appolloni had asked a question on the subject of productivity. I wonder if that question could be repeated now that he is back and able to respond?

The Chairman: Mrs. Appolloni, you have three minutes.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman.

I hope I can remember it word for word, but I can remember the essence, I think.

Mr. William McNally (Canadian Chamber of Commerce): I hope I can remember the answer.

Mrs. Appolloni: Some of your colleagues mentioned productivity and the need to increase productivity should be a priority. Within the framework of this legislation and bearing in mind that up to now some witnesses have said that there are so many loopholes in this bill that "excess profits" would be taken out of the country or shared among God knows whom but would not be ploughed back into the economy, how do you suggest the government could increase productivity with this legislation?

Mr. McNally: Mrs. Appolloni, I do not think there is anything in the bill which could do what you are suggesting. I think the only ...

Mrs. Appolloni: Could it hinder it?

Mr. McNally: It could possibly hinder it. I think the only thing that might be done is perhaps a declaration at the beginning of the bill, which is sometimes done, that points to the importance of productivity to the critical area of Canada's economic advance and lower unit costs. I apologize to the Committee for not having the exact percentage but I believe the productivity increase, measured in terms of labour productivity, has been about 2.5 per cent in real terms, which is not very high.

We have been concerned about this both as a matter of policy and as a matter of conversation with various departments of government for a number of years. We feel that it is difficult to come by—and this is a critical point—a standard productivity figure to which everybody could point and say: our productivity is this. We have been through Statistics Canada and we have talked to them about their productivity measurement. We have talked to Industry, Trade and Commerce and we have talked to the Economic Council. We have got it to the point, because we feel this is so important, that we have written to the Prime Minister and told him of our interest—and critical interest—in this question of productivity. We have an assurance from the Prime Minister that he is going to put to the Economic Council of Canada an ongoing study which would determine those measures that can increase productivity in Canada, that would concentrate on the partners in industry—I am speaking about management and labour keeping their eyes on the main target which is the source of both profits and wages and other fringe benefits to members of the labour force, and to have both those partners be concerned with the increase in productivity.

What we had in mind here was to ask this Committee that they give concern to what we consider is a critical matter, which is so important in the fight against inflation, and in their report make some reference to the importance of productivity and to suggest that measures be taken to increase it.

[Interpretation]

M. Hughes: M. McNally est revenu.

Monsieur McNally, M^{me} Appolloni a posé une question sur la productivité. Je me demande si celle-ci ne pourrait pas la répéter maintenant qu'il peut lui répondre?

Le président: Madame Appolloni, vous avez trois minutes.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président.

J'espère que je pourrai m'en souvenir.

M. William McNally (Chambre de commerce du Canada): J'espère que je pourrai trouver la réponse.

Mme Appolloni: Certains de vos collègues ont mentionné la productivité et la nécessité d'inscrire en priorité son accroissement. Puisque plusieurs témoins ont affirmé que le projet de loi comportait des échappatoires qui permettraient d'exporter les «profits excédentaires» ou de les distribuer à je ne sais trop qui mais sans les réinvestir dans l'économie, comment à votre avis le gouvernement pourrait-il accroître la productivité dans le cadre du projet de loi?

M. McNally: Madame Appolloni, rien dans le bill ne permettrait de faire ce que vous entendez. Le seul ...

Mme Appolloni: Pourrait-il l'empêcher?

M. McNally: Très certainement. Tout ce qu'on pourrait faire c'est d'ajouter au début de la loi une déclaration soulignant l'importance de la productivité pour l'essor économique vital du Canada et la diminution des coûts de production. Je m'excuse auprès du Comité de ne pas avoir le pourcentage exact mais je crois que l'augmentation de la productivité, calculée d'après le rendement de la main-d'œuvre, a été d'environ 2.5 p. 100 en termes réels ce qui n'est pas très élevé.

Cette question nous préoccupe depuis plusieurs années nous en avons discuté avec les divers ministères du gouvernement. Nous jugeons difficile d'établir un chiffre moyen de productivité qui pourrait convenir à tous. Nous avons discuté avec Statistique Canada de leur façon de mesurer la productivité, nous en avons parlé au ministère de l'Industrie et du Commerce, de même qu'avec le Conseil économique. Comme tous jugeons la question très importante, nous avons même été jusqu'à écrire au premier ministre pour lui faire part de notre intérêt et de nos critiques à cet égard. Il nous a assuré qu'il ferait entreprendre une étude permanente par le Conseil économique du Canada afin de déterminer quels éléments pourraient accroître la productivité au Canada en impliquant surtout les partenaires de l'industrie, à savoir les administrateurs et la main-d'œuvre, sans perdre de vue l'objectif principal, c'est-à-dire la source des profits et revenus ainsi que des autres avantages corollaires qu'en tirent les travailleurs.

Nous voulions ce soir demander au Comité d'étudier cette question essentielle à la lutte contre l'inflation et de mentionner dans son rapport l'importance de la productivité tout en suggérant les mesures qui pourraient aider à l'augmenter.

[Texte]

Mrs. Appolloni: May I have one more question? It is a quick one.

The Chairman: a very short one.

Mrs. Appolloni: Yes. Mr. McNally, I am assuming that you and your colleagues are implying that there has been a decrease in productivity. If so, can you give me some reasons why?

The Chairman: A short answer, please.

Mr. McNally: Yes. I think there has been a cutback in the amount of capital. There is a capital formation problem. Perhaps the largest measure that increases productivity is capital installation, and that is one thing.

I think our record of strikes, which is probably the worst in the Western world, is another measure that tends to debilitate our productivity advances, and there are lots of other things that perhaps I could suggest after the meeting.

The Chairman: Thank You.

Mr. Clermont, followed by Mr. Stevens and Mr. Joyal.

Monsieur Clermont.

M. clermont: Monsieur le président, messieurs, dans votre mémoire, version française, au cinquième paragraphe, vous dites:

Le fardeau que le Projet de Loi C-73 impose au secteur privé et les sacrifices demandés aux propriétaires et gestionnaires d'entreprises canadiennes dépassent de loin le coût demandé aux «travailleurs» et à «l'État.»

D'un autre côté, les membres de ce Comité se sont fait dire à différentes reprises, et pas plus tard que cet après-midi par des représentants de la Fédération des entreprises indépendantes, que ce sont eux les représentants des propriétaires et gestionnaires. Pour les représentants des syndicats, la Commission anti-inflation présidée par M. Jean-Luc Pépin, ne pourra pas suivre l'augmentation des prix permise par le bill C-73 en fonction des coûts de revient. On nous dit, et je me répète, que ce ne sera pas facile, voire impossible pour la Commission anti-inflation, de pouvoir vérifier l'augmentation des coûts.

Cet après-midi les témoins nous ont déclaré que les compagnies multinationales, peuvent transférer les profits à la maison mère. Les représentants des travailleurs nous disent eux que les filiales canadiennes pourraient acheter de leurs maisons mères, l'équipement et des pièces de rechange. Les maisons mères pourraient aussi augmenter les prix et bénéficier de l'augmentation.

Mesieurs où se trouve la réalité? Elle est bien quelque part. Les groupes de travailleurs nous disent que ce sont eux les plus affectés. Vous, vous nous dites que c'est vous et de loin!

J'aimerais avoir certaines explications, parce qu'enfin de compte, la réalité a peut-être deux faces! Mais quand vous nous dites que de loin vous êtes les plus affectés par le projet de loi C-73, je pense que vous allez avoir de la difficulté à convaincre la masse de la population.

Mr. Hughes: There seems to be two aspects to your question, if I have understood it correctly, the first being the sacrifices being asked of the various segments of our economic society; the second being whether or not prices can be controlled as it is contended that income can be controlled.

[Interprétation]

Mme Appolloni: Pourrais-je poser une autre question rapidement?

Le président: Très rapidement.

Mme Appolloni: Oui. Monsieur McNally, je présume que vos collègues et vous sous-entendez qu'il y a eu une diminution de productivité. Le cas échéant, pourriez-vous m'en donner les raisons?

Le président: Une réponse brève, s'il vous plaît.

M. McNally: Oui. Je crois que le montant de capital a diminué. Il y a un problème de formation de capital. Ce qui augmente probablement le plus la productivité est l'injection de capitaux, d'une part.

Je crois que notre bilan de grèves, qui est le pire au monde occidental, est un autre facteur qui tend à affaiblir nos progrès dans le domaine de la productivité et il y a bien d'autres choses encore dont je pourrais vous faire part après la réunion.

Le président: Merci.

M. Clermont, suivi de MM. Stevens et Joyal.

Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, gentlemen, in the French text of your brief and in the English one you say in the fifth paragraph:

The burdens to be imposed, by Bill C-73, on the private sector and the sacrifices being asked of the owners and managers of Canadian businesses far out weigh the costs to the "labour" and the "government" groups.

However, many a times have the members of this committee been told, even this afternoon by representatives of the Federation of Independent Business, that they are the representatives of the owners and administrators. Union representatives have told us that the Anti-Inflation Board, chaired by Mr. Jean-Luc Pépin, will not be able to follow the price increases allowed by Bill C-73 on the basis of cost increases. I repeat that we are being told that it will not be easy and even impossible for the Anti-Inflation Board to check on cost increases.

This afternoon, the witnesses told us that the multinationals can transfer profits to their parent companies. Spokesmen for the workers tell us that the Canadian branches could buy equipment and parts from their parent corporations. The parent corporations could therefore increase prices and benefit by this increase.

Gentlemen, where are we to find reality? It must be somewhere. Workers' organizations say that they will be most affected. You say it is your group and far more so!

I would like to get certain explanations because reality might, after all, have two faces. But when you tell us that you are far more affected by Bill C-73 I think you will see that you are going to have certain problems trying to convince the population in general.

M. Hughes: Si j'ai bien compris votre question, elle comporte deux volets. D'abord, la question des sacrifices que l'on demande aux différents secteurs de notre société; ensuite, la question de savoir si les prix peuvent être contrôlés ou non de la même façon qu'on prétend pouvoir contrôler les revenus.

[Text]

If I may, I shall deal with the second half before asking Dr. Armstrong to reply to the first.

Mr. Clermont: Is he replying to the tough question?

Mr. Hughes: I hope so. The fact that prices may move is a reflection, I hope, of a profit picture. Responsible companies and other groups have appeared before this and have given their commitment and, in fact, will be constrained in their profit, so there is very little incentive for them to increase prices per se. The less responsible people in the commercial side of this world may indeed increase prices, and it is to be hoped that the disciplines of the marketplace will serve to mitigate against the smaller companies in this area.

• 2105

We have recommended in the brief at a stage later than the one you cite, the use of the accounting profession to certify or to attest to—whichever word is more accurate—price and cost factors from controlled corporations on a form that would be prepared by and be found useful to the Anti-inflation Board and in that way the cost-price relationship would remain fairly steady during the period of controls. Having said that, I would now turn it over to Dr. Armstrong to comment on the relative burdens.

Dr. Armstrong: May I just amplify that a bit?

For some reason or other, the problem of controlling corporate profits looms very large in the public mind, I think partly because there is, if you like, an anti-corporate myth, in which we personify the corporation as a very evil being.

In fact, corporations have been keeping books for a very long time. It is a simple matter to put their financial statements on charts and time series. The money has to go some place. A corporation cannot, at this point in time, reallocate its revenue to some expense item without causing one of its time series lines of its cost to blip.

It would be the simplest thing in the world to write a program to audit companies' financial statements to detect any changes in accounting, or any changes in the allocation of costs. I think to pretend that corporations can simply hire a lot of high-priced help and bury profit somewhere is just a lot of nonsense. It just is not easy to do. I do not think, on a large scale, it is even possible to do, not under the watchful eye of a reasonably intelligent administrator.

I think the ability of the administrator to, in fact, enforce a decline in real profits is there. I do not think there is anything the business community could do to escape a decline in real profits.

On the other hand, if unions will take this opportunity to bargain strongly for their lower-priced workers and to get their 8 plus 2 plus 2 plus something per cent if inflation exceeds 8 per cent, there is no reason under this bill why labour cannot get a real increase in wages of 2 per cent. The people who will suffer will be the high-priced managers and union leaders—if they are high-priced and I assume they are—who will get a decline in real income. Dividend receivers will get a decline in real income. The

[Interpretation]

Si vous me le permettez, je répondrai à la deuxième partie et M. Armstrong pourra répondre à la première.

M. Clermont: Est-ce qu'il répond à la question la plus difficile?

M. Hughes: Je l'espère. Le fait que les prix connaissent un certain mouvement est, je l'espère, le reflet d'une situation de bénéfices. Des entreprises responsables et d'autres organismes ont déjà témoigné avant nous et se sont engagés, ils y étaient bien obligés, à limiter leurs bénéfices et rien ne les encourage donc à augmenter leurs prix tout simplement pour les augmenter. Les commerçants les moins responsables ailleurs sur cette terre augmenteront peut-être leurs prix, mais il faut espérer que les exigences du marché serviront à mitiger les effets de telles mesures en ce domaine pour les petites entreprises.

Un peu plus loin dans le mémoire, nous recommandons qu'on se serve des experts-comptables pour certifier ou approuver, je ne sais quel terme est le plus juste, les facteurs de prix et de coûts des entreprises qui font l'objet d'un contrôle. On pourrait se servir à cette fin d'une formule mise au point par la Commission anti-inflation; de cette façon, la relation entre les coûts et les prix ne changerait pas substantiellement pendant la période de contrôle. Cela dit, je propose que M. Armstrong vous parle des divers problèmes.

M. Armstrong: Puis-je m'étendre un peu sur le sujet?

Pour une raison ou une autre, la question du contrôle des bénéfices des entreprises prend des proportions démesurées dans l'esprit du public et je crois qu'il y a derrière cela, si vous me passez l'expression, un mythe qui joue contre les entreprises: nous avons tendance à nous représenter l'entreprise dans la peau d'un gros monstre.

En vérité, cela fait longtemps que les entreprises font de la comptabilité. Il s'agit tout simplement de transposer les données de leurs états financiers sur des tableaux et de les sérier. L'argent doit bien aller à quelque part. A l'heure actuelle, une entreprise ne peut pas redistribuer son revenu de façon différente en fonction d'une dépense sans que la courbe temps de cette dépense n'accuse un saut brusque.

Ce serait la chose la plus simple au monde que de définir un programme de vérification des états financiers des entreprises pour pouvoir détecter tout changement dans les méthodes de comptabilité ou d'allocation des coûts. Prétendre qu'une société n'a qu'à retenir les services experts grassement payés pour cacher les bénéfices ne fait pas tellement sérieux, d'après moi. Ce n'est tout simplement pas facile à faire. Je crois même qu'à grande échelle, ce n'est même pas possible de le faire, surtout si on se sait surveillé par un administrateur moyennement intelligent.

En vérité, je crois que l'administrateur a tout pouvoir de faire diminuer les profits réels. Je ne crois pas que le monde des affaires puisse faire quoi que ce soit pour échapper à cette diminution de bénéfices réels.

D'autre part, si les syndicats veulent saisir cette occasion pour négocier fermement au nom des travailleurs les moins payés pour qu'on leur accorde 8 p. 100 plus 2 p. 100 plus x p. 100 si l'inflation augmente de plus de 8 p. 100, en vertu du présent bill, rien n'interdit aux travailleurs de jouir d'une véritable augmentation de salaire de 2 p. 100. Ceux qui souffriront de ces mesures sont les directeurs bien payés et les directeurs de syndicats, s'ils sont bien payés et je crois bien qu'ils le sont et qui verront leur revenu réel décroître.

[Texte]

loss in real income is there in the bill for you to see and the gain by workers is in the bill for you to see. I cannot see how it would happen otherwise.

M. Clermont: Voici, professeur . . .

Le président: Monsieur Clermont, une dernière question très courte.

M. Clermont: . . . j'apprécie les explications que vous nous avez données, mais quel personnel sera nécessaire à la Commission de lutte contre l'inflation pour vérifier tous les éléments que vous venez de nous donner? C'est là la crainte des travailleurs, dans leur cas, leur salaire va être limité à 8, et même peut-être à 2 p. 100 de plus. Celui qui a répondu à la première partie de la question a mentionné qu'il pourrait y avoir de ces possibilités-là, mais quel personnel faudra-t-il à la Commission pour vérifier tous les éléments que vous venez de m'énumérer?

Dr. Armstrong: One.

Mr. Clermont: Yes, one. You said one, but when there are about 1,500 companies coming straight from under the program . . .

Dr. Armstrong: But they are all on data banks. There is a CALURA data bank and there is an FRI data bank and they are big and they have most of the big companies on there. Adding the other companies would not be a very large chore. You can write a screening and ranking program that will look at every single time series and say, if it goes more than 3 per cent out of line given its historical trend, ring the bell and identify that time series and the company.

It really would not be a serious problem to audit the books of those companies with the aid of a computer, given the fact that all of their data is already in a data bank. It is not a major job.

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clermont. Mr. Stevens, followed by Mr. Joyal and Mr. Herbert.

Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Thank you, Mr. Chairman.

I would be most appreciative if the witnesses could give me relatively short answers to some of the points that I would like to make.

• 2110

The first is in your brief on page 4. You say:

Meanwhile, the Minister of Finance has been reported as stating that he believes a two-year period to be appropriate to the problem.

Where did the Minister of Finance say that?

Mr. Hughes: I do not know where he said it, Mr. Stevens, but I do know it was reported in the media.

[Interprétation]

Ceux qui reçoivent des dividendes verront leur revenu réel diminuer. Cette perte de revenu réel est très clairement expliquée dans le bill ainsi que les gains dont pourront jouir les travailleurs. Je ne conçois pas qu'il puisse en être autrement.

Mr. Clermont: Well, Dr. . . .

The Chairman: Mr. Clermont, a very brief last question.

Mr. Clermont: . . . I appreciate the explanation you have given but how much personnel will be needed by the Anti-Inflation Board to verify all the elements that you have just given us? That is what the workers are afraid of. In their case, their salaries will be limited to 8 and perhaps even 2 per cent more. The witness who answered the first part of the question mentioned that there could be certain possibilities in that area, but how much personnel will the board require to verify all the elements you have just given us?

M. Armstrong: Une seule personne.

M. Clermont: Oui, une seule. Vous avez dit une seule personne, mais il ne faut pas oublier qu'il y a 1,500 sociétés qui devront se soumettre au programme . . .

M. Armstrong: Mais on peut trouver tous les chiffres les concernant dans des banques de données. Il y a les banques de données CALURA et FRI où on trouve les données concernant la plupart des grosses sociétés. Ce ne serait pas tellement compliqué d'ajouter les données concernant les autres sociétés qui ne s'y trouvent pas. On peut élaborer un programme de sélection pour étudier chaque courbe temps où, par exemple, une cloche d'alarme sonne si la courbe temps monte de plus de 3 p. 100 par rapport à ses tendances habituelles; il est ensuite très facile de mettre le doigt sur la courbe temps donc sur la société concernée.

Ce ne serait pas tellement compliqué de faire la vérification de la comptabilité de ces sociétés à l'aide d'un ordinateur puisque toutes les données pertinentes se trouvent déjà dans les banques de données. Il ne s'agit pas là d'un travail d'importance capitale.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clermont. M. Stevens, suivi de MM. Joyal et Herbert.

Monsieur Stevens.

M. Stevens: Merci, monsieur le président.

Je serais très heureux si les témoins pouvaient répondre assez brièvement à certaines des questions que j'aimerais leur poser.

D'abord, à la page 5 du texte français de votre mémoire il est bien dit:

Entre temps, le ministre des Finances a, selon les comptes rendus, déclaré qu'il croyait qu'une période de 2 ans serait appropriée pour le problème à résoudre.

Quand le ministre des Finances a-t-il dit cela?

M. Hughes: Je ne sais pas quand il l'a dit, monsieur Stevens, mais je me souviens fort bien l'avoir vu dans la presse écrite ou parlée.

[Text]

Mr. Stevens: Can you give us the actual quotation?

Mr. Hughes: I cannot this evening, but I think I could go back and look it up, or perhaps the Minister's office could provide it for you. I have seen it in the press.

Mr. Stevens: I think it would be helpful to this committee if you could give us the actual place where he is reported to have said that.

Mr. Hughes: I will try.

Mr. Stevens: You mention that you believe the cost of government regulation to business is something that should be lessened—I think you use the words “is counter-productive”—in the sense that this program may increase the cost to business of government regulation. Have you any figures as to what cost to business government regulation is today.

The reason I ask this is that we had the Independent Business group here and they gave us their estimate of what they thought it cost relatively small businesses. I was wondering whether you could put a number on your statement here?

Mr. Hughes: No, there is no aggregate number known to me. I would look at the committee and see if they have a figure, but I would strongly doubt it. The only numerical comment I have heard is the statement, I think, from Imperial Oil who say they are now regulated by 138 different pieces of control.

Mr. Stevens: Imperial Oil has not estimated what it is costing them to deal with that type of regulation?

Mr. Hughes: I have not heard a figure, Mr. Stevens, no.

Mr. Stevens: The Independent Businessmen said they thought it would be 5 to 15 per cent, depending on the size of the business. Would you say that was a fair estimate, or is it high or low?

Mr. Hughes: I think it would depend on what business you were in, to be perfectly honest. Some have very little government regulation and others, such as utilities, are almost totally regulated.

Mr. Stevens: I was interested in Mr. Stewart's comment concerning the inadvertent error, perhaps, in the way these guidelines are proposed with respect to wages. I notice that you specifically say wage-earners stand to profit from these controls.

I was wondering whether you have a specific estimate as to how much the government is over-shooting their own guidelines through the faulty wording of the guideline proposal. I am referring to the fact, as I understood you, Mr. Stewart, that you were stating a guideline of 8 per cent under the government's approach becomes operative on day one, and if there are COLA clauses the unions are already on the alert by saying let us forge the COLA clause, we are much better to take 8 per cent on day one and 6 per cent the next year and 4 per cent the next year. I have worked it out and I think the net effect in the over-shoot on government spending is about 8.5 per cent over the next three years. I was just wondering whether you had a figure.

[Interpretation]

M. Stevens: Pouvez-vous nous citer précisément ce qu'il a dit?

M. Hughes: Je ne peux le faire ce soir, mais je pourrais peut-être retrouver la citation exacte ou le Bureau du ministre pourrait peut-être vous le faire parvenir. Je me souviens de l'avoir lu dans les journaux.

M. Stevens: Le Comité vous serait gré de préciser exactement où vous avez vu cela.

M. Hughes: J'essaierai.

M. Stevens: Vous croyez qu'il faudrait diminuer les frais d'application des règlements gouvernementaux aux entreprises (je crois que vous dites que ces coûts ont «un effet contraire») et vous prétendez que ce programme pourrait peut-être encore augmenter ces frais. Savez-vous combien il peut en coûter aujourd'hui d'observer les règlements du gouvernement en ce domaine?

Je vous demande cela parce que nous avons entendu le témoignage du groupe des entreprises indépendantes qui nous a dit ce qu'il pouvait en coûter aux petites entreprises. Pourriez-vous nous donner un chiffre?

M. Hughes: Non, je ne puis avancer aucun chiffre global à ce sujet. Le Comité aurait peut-être un chiffre, mais j'en doute fortement. Le seul chiffre que je connaisse nous vient de la Société *Impérial Oil*, si ma mémoire est bonne, et cette Société prétend qu'elle est soumise à 138 règlements différents.

M. Stevens: *Imperial Oil* n'a avancé aucun chiffre concernant ce que cela peut leur en coûter.

M. Hughes: Non, monsieur Stevens, je n'ai pas entendu prononcer de chiffres à ce cet égard.

M. Stevens: D'après le groupe des entreprises indépendantes, il leur en coûterait de 5 à 15 p. 100 selon l'importance de l'entreprise. Croyez-vous que cela soit juste ou avanceriez-vous un chiffre plus faible ou plus fort?

M. Hughes: Franchement, je crois que cela dépend du genre d'entreprise dont il s'agit. Certaines entreprises sont soumises à très peu réglementées, tandis que d'autres, comme les entreprises d'utilité publique, le sont presque à 100 p. 100.

M. Stevens: J'ai été très intéressé par l'observation de M. Stewart à propos de l'erreur faite, probablement par inadvertance, concernant la façon dont ces directives sont proposées lorsqu'il est question de rémunération. A votre avis, les salariés tireront certainement des avantages de ces contrôles.

Pouvez-vous dire précisément de combien le gouvernement dépasse ses propres directives à cause de cette rédaction erronée en ce qui a trait aux propositions contenues dans les directives? Si je vous ai bien compris, monsieur Stewart, vous disiez que la directive de 8 p. 100 du gouvernement entre en vigueur le premier jour de la convention. S'il y a des articles concernant l'indexation au coût de la vie les syndicats sont déjà en train de dire qu'il vaut mieux oublier ces articles concernant l'indexation puisqu'ils auraient avantage à accepter 8 p. 100 dès le premier jour, puis 6 p. 100 et 4 p. 100 pour les deux années suivantes. J'ai fait certains calculs et je crois que le résultat net est que le gouvernement dépasse ses normes de 8.5 p. 100 pendant les 3 prochaines années. Je me demandais tout simplement si vous aviez un chiffre à ce sujet.

[Texte]

Mr. Stewart: No, I do not, Mr. Stevens, but I think . . .

Mr. Stevens: Would you agree that it is a substantial over-shoot of the guidelines themselves?

Mr. Stewart: If the unions continue to be seized with self-interest in the way they are initially, unless that is changed by the regulations when they are issued, I would think it is substantial. To put a percentage on it, I would admit I am just taking a figure out of the air. It is hard to say this.

All I can say is that there is now a target for people to aim at and that target they perceive as 12 per cent right now, total compensation. That is not wages. That is total compensation. For example, the average employee, in addition to his hourly rate, gets benefits of, let us say, 25 per cent added to his hourly rate. I think that is a fair figure and probably conservative.

Mr. Stevens: Through you, Mr. Chairman, to Mr. Stewart, I hope we do not misunderstand ourselves. I thought the point you were making is that with an 8 per cent guideline, the government is stating in month one, if you were getting \$1000 a month, you are then going to get \$1080 instead of one-twelfth of \$80.

Mr. Stewart: That is correct.

Mr. Stevens: As I say, the cumulative result of that, if you go through year one, two and three, as I have done it here, is, I think 8.5 per cent if I am on the right track . . .

Mr. Stewart: Yes, that is the point. That is the point.

Mr. Stevens: . . . subject to the arithmetic being wrong.

Mr. Stewart: Yes, that is it.

• 2115

Mr. Stevens: Mr. Hughes, in your opening remarks you referred to massive reductions in government, and I think you were questioned on that by Mrs. Appolloni and I thought you sidestepped it by saying that the M. P.s in this House should, perhaps, do something about it. I say you sidestepped it because that is not the way this place works. It is the government that settles the amount of the expenditure, and with a majority government at the present time they are absolutely supreme. Have you submitted any briefs to government pointing out that you think their expenditure on a program is excessive, recommending that they cut it back? Have you asked that they abide by any guide themselves? Would you, in short, be receptive to the idea that they live with an eight-per cent guideline in the coming year themselves if they expect the Canadian public, wage wise, to stay within that kind of guideline?

Mr. Hughes: We have frequently asked the government to constrain their expenditures to the real gross national product, we have done that for some time.

Mr. Stevens: That would be zero now.

[Interprétation]

M. Stewart: Non, monsieur Stevens, mais je crois . . .

M. Stevens: Ne croyez-vous pas que c'est là une erreur importante des directives elles-mêmes?

M. Stewart: Si les syndicats continuent à ne se préoccuper que de leurs propres intérêts comme ils l'ont fait tout d'abord, je crois que cela pourrait être important, à moins que les règlements adoptés ne changent la situation. En ce qui concerne les pourcentages, je dois avouer que je devine; c'est difficile à dire.

Cependant, les gens ont maintenant un objectif fixé, selon eux, à 12 p. 100, rémunération globale. Il ne s'agit pas que de salaires. C'est la rémunération globale. Par exemple, l'employé moyen en plus de son taux horaire peut jouir d'avantages sociaux supplémentaires de l'ordre de 25 p. 100, par exemple. Je crois que ce chiffre est juste et peut-être même conservateur.

M. Stevens: Monsieur Stewart, j'espère que nous nous comprenons bien. Lorsque vous nous parlez de la directive de 8 p. 100, vous dites bien que si une personne faisait \$1,000 par mois elle recevrait alors \$1,080 le premier mois, au lieu de un douzième de \$80.

M. Stewart: C'est exact.

M. Stevens: Comme je l'ai dit, le résultat cumulatif de cela, si on fait les calculs pour les trois ans, comme je l'ai fait ici, revient à 8.5 p. 100 si je ne fais pas erreur . . .

M. Stewart: Oui, c'est là la question. C'est là la question.

M. Stevens: . . . à moins, évidemment, qu'on ne fasse une erreur de calcul.

M. Stewart: Oui, c'est cela.

M. Stevens: Monsieur Hughes, dans votre déclaration tout à l'heure, vous avez parlé de diminutions importantes au sein du gouvernement. Je crois que M^{me} Appolloni vous a posé quelques questions à ce sujet, mais que vous avez éludé la question en disant que les députés de la Chambre devraient peut-être faire quelque chose. J'ai dit que vous avez évité de répondre à la question parce que j'ai constaté que ce n'est pas du tout de cette façon que les choses se passent. En effet, c'est le gouvernement qui décide quel sera le montant de la dépense, et lorsque le gouvernement est majoritaire comme il est à l'heure actuelle, il a beau jeu. Avez-vous soumis des mémoires au gouvernement soulignant le fait qu'à votre avis, leurs dépenses prévues pour un certain programme sont excessives et recommandant qu'il les diminue sensiblement? Avez-vous exigé que le gouvernement s'en tienne aux indicateurs? Seriez-vous d'accord pour que le gouvernement s'en tienne à des augmentations de l'ordre de 8 p. 100 au cours de l'année à venir puisqu'il s'attend à ce que le public canadien se contente de telles augmentations dans le domaine salarial?

M. Hughes: Nous avons très souvent demandé au gouvernement de diminuer les dépenses sur le produit national brut. En effet, il y a longtemps que nous l'enjoignons de le faire.

M. Stevens: L'augmentation devrait être de l'ordre de zéro p. 100 à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Hughes: Yes, in the last year.

Mr. Stevens: Is that your position now, that you think their expenditures should be held to a zero increase?

Mr. Hughes: That would be our position at this point, in fact, we would suggest that they should be decreased. We realize how difficult that is.

The Chairman: One last question, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I would like to explore that very much. But Mr. O'Brian raised a question, I was wondering if he could follow it up. He pointed out a very open-ended clause, Clause 20, in the existing bill. I was hoping that he might have some suggested amendment for the point that he raised. I think the point is well taken, but I was wondering if he has any particular suggestion as to what he thinks should be done to the clause.

Mr. O'Brian: Mr. Chairman, I think Mr. Hughes spoke to that; what was the term you used? Reasonable? Or...

Mr. Hughes: That would be a test that we would have opposed at least in another clause of the bill.

Mr. O'Brian: Mr. Chairman, in the brief itself we do touch on that subject, and feel that the powers that are handed to the administrators are so all encompassing as to make one fearful. You have situations today where you have directors or senior executives of companies who are passing on certain acts within their company. They are not always going to know all the facts, all the exact figures; they might, by doing that, contravene the bill in such a way and end up in jail with a darn good fine, and I think there is no intent. We feel that the bill as it is proposed, and the laws or the powers given to the administrator, are just all too encompassing and too strong for the administration.

Mr. Stevens: Thank you. But I take it that you have no suggested amendment.

Mr. Hughes: Mr. Stevens, I do not. In reading over the bill in the last couple of days I just came upon that. Not being legally trained, I have not myself got a suggestion.

The Chairman: Mr. Joyal, followed by Mr. Herbert and Mr. Clarke. Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Monsieur le président, ma première question se rapporte au paragraphe 2 de la page 6 des recommandations du mémoire de la Chambre de Commerce, lorsque, à la toute fin du paragraphe, on mentionne que la seule façon d'émonder dans les politiques et les programmes gouvernementaux est d'appliquer le principe du coût et des rendements. Nos témoins savent très bien que dans le cas, par exemple, de tous les services publics, l'analyse coûts-bénéfices est absolument illusoire, il y a des commissions d'enquêtes parlementaires qui se sont présentées et qui se sont penchées sur cette question-là depuis au moins une quinzaine d'années et même le rapport Wilson qui est la dernière étude dont nous disposons, qui a été publié en avril 1975, a tenté de formuler un autre critère de contrôle des dépenses gouvernementales qui s'exprime par *value for money*.

[Interpretation]

M. Hughes: En effet, au cours de l'année dernière.

M. Stevens: Donc, êtes-vous d'avis que les dépenses gouvernementales devraient être maintenues à un niveau de croissance zéro?

M. Hughes: Nous allons plus loin: nous recommandons que les dépenses soient diminuées, bien que nous sachions qu'il serait très difficile de le faire.

Le président: Monsieur Stevens, vous avez juste le temps de poser une dernière question.

M. Stevens: Je voudrais approfondir toute cette question. M. O'Brian a soulevé un point et je me demande s'il pourrait nous faire part de commentaires additionnels à ce sujet. En effet, il nous a fait remarquer que l'article 20 du projet de loi est très vague. J'ai cru qu'il nous ferait peut-être part de l'amendement pertinent. A mon avis, il a tout à fait raison, mais je me demande s'il a une suggestion qui viserait à préciser la portée de cet article.

M. O'Brian: Monsieur le président, je crois que M. Hughes a discuté de toute cette question. Quelle est l'expression que vous avez employée? Est-ce «raisonnable»? ou...

M. Hughes: Il y a au moins un autre article pour lequel nous aurions opposé une telle épreuve.

M. O'Brian: Monsieur le président, notre mémoire n'aborde pas cette question. Il n'en reste pas moins qu'à notre avis, les pouvoirs détenus par les administrateurs sont tels qu'ils nous rendent craintifs. A l'heure actuelle, certains directeurs de sociétés posent certains gestes affectant leur entreprise. Très souvent, ils ne sont pas saisis de tous les faits ni des chiffres exacts; de cette façon, ils vont peut-être à l'encontre du projet de loi et il est fort possible qu'ils soient emprisonnés et qu'ils paient l'amende, bien qu'ils n'aient pas agi en connaissance de cause. A notre avis, le projet de loi tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle ainsi que les lois et les pouvoirs accordés aux administrateurs ont une trop grande portée.

M. Stevens: Merci. Toutefois, il semble que vous n'ayiez aucun amendement à nous proposer.

M. Hughes: Je le regrette, monsieur Stevens. Je viens tout juste de m'en rendre compte à la suite d'une lecture du projet de loi lui-même. Comme je n'ai pas de formation juridique, je n'ai aucune suggestion.

Le président: La parole est à M. Joyal, suivi de M. Herbert et de M. Clarke. Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, my first question deals with paragraph 2, page 6 of the recommendations contained in the Canadian Chamber of Commerce brief. The last sentence states that the only way to prune various governmental policies and program is to apply the principle of cost-benefit relationships. Obviously, our witnesses are very well aware of the fact that a cost-benefit analysis is a pipe dream in so far as the Public Service is concerned. Several parliamentary commissions have studied this question over the years and the Wilson Report, the most recent study at our disposal, which was published in April 1975, attempts to formulate an alternative control criteria for government expenditures. It proposes value for money.

[Texte]

Je suis un peu déçu que vous nous arriviez avec ce critère-là, il est certainement valable dans l'entreprise privée, mais il a une application excessivement réduite lorsqu'il s'agit de définir et de contrôler les dépenses du gouvernement. Pourriez-vous nous faire valoir une opinion, pourquoi vous avez encore retenu ce critère qui a été mis de côté par tous les analystes des dépenses gouvernementales?

Mr. Hughes: Mr. Joyal, I wonder, sir, if I have the right section of the brief to which you are referring. I believe you said the second paragraph on page 6?

• 2120

Mr. Joyal: In the English version it is page 5.

Mr. Hughes: Thank you.

Mr. Joyal: It is the last part of the second paragraph, just in the middle of the page. I was quoting the French version.

Mr. Hughes: Thank you, sir.

The cost benefit analysis of government effort is as difficult to assign a statistical quantitative figure to as it is, as you have observed, in the private sector, certainly in the service industry. Nonetheless, we do in this particular section of our brief suggest that the government examine the programs that it has under way. I cannot define them specifically, as Mrs. Appolloni has suggested we do. Rather, we look to the party in power to examine them, and to the opposition to examine them, but to the party in power to prune them and show the leadership that the rest of the country is expecting of the government in the fight against inflation.

I do not know whether I have answered your question or not.

Mr. Joyal: I agree. I share your concern about the restriction and the study and examination of the government's spending. My concern is that the criteria you propose for us to examine the government's spending have no real value, in fact, and have proven in the past of very small utility in that examination. That is why I express my concern.

The second point I want to raise is under paragraph 6 of your recommendations. In the English version it is page 5, the last paragraph of page 5.

You mention that you are quite concerned that the program might last more than a certain period of time. That is a concern of all the members of this Committee, on the opposition side and the government side. I am quite deceived by your saying "two or three years." In my opinion, in terms of business two years is not three years. Make up your mind in one way.

What do you consider as being the appropriate period of time? We probably will have an amendment dealing with the term of the program, and I would be grateful to you if you would suggest to us a term based on some kind of evaluation of the program.

Mr. Hughes: I would suggest to you, sir, that a period of less than two years would be too brief a period to make the controls that have been recommended effective. It is too brief a period to break the expectation of inflation, not the price controls, but the expectation. Three years would be, in our own judgment, too long. So we have to hang somewhere between the two. We would like it to be one year, but we realize that people would simply curtail production

[Interprétation]

I must admit that I am rather disappointed that you proposed such a criterion. Although it is of great value in the private sector, the application of this criteria is drastically reduced when it comes to defining and controlling government expenditure. Could you explain to us why you have retained this criterion which has been rejected by all analysis of governmental expenditure?

M. Hughes: Monsieur Joyal, je me demande si j'ai sous les yeux la section de notre mémoire à laquelle vous avez fait allusion. Avez-vous dit le deuxième paragraphe à la page 6?

M. Joyal: C'est à la page 5 du texte anglais.

M. Hughes: Merci.

M. Joyal: La deuxième partie du second paragraphe, au milieu de la page. Je citais la version française.

M. Hughes: Merci, monsieur.

Il est aussi difficile pour le gouvernement que pour le secteur privé, et en tout cas dans l'industrie des services, vous l'aurez observé, de déterminer un rapport bénéfices-coûts. Néanmoins, dans ce passage de notre mémoire, nous proposons au gouvernement de revoir les programmes qu'il a entrepris. Je ne peux vous en donner une liste précise comme M^{me} Appolloni nous l'a demandé, car nous pensons que c'est au parti au pouvoir ainsi qu'à l'opposition de s'acquitter de cette tâche, surtout au parti au pouvoir, puisqu'il doit prouver au pays que le gouvernement fait quelque chose pour combattre l'inflation.

Je ne sais pas si vous êtes satisfait de cette réponse.

M. Joyal: Je suis d'accord, je partage vos préoccupations quant aux restrictions, à l'étude et à la révision des dépenses gouvernementales. Par contre, les critères que vous nous proposez pour l'examen des dépenses gouvernementales me semblent dénués de toute valeur réelle; en fait, ils se sont avérés très peu utiles par le passé. Voilà ce qui m'inquiète.

En second lieu, je voudrais vous parler du paragraphe 6 de vos recommandations. Dans le texte anglais, il s'agit de la page 5, du dernier paragraphe de la page 5.

Vous dites que vous craignez fort de voir ce programme se prolonger sur une certaine période. C'est une préoccupation que partagent tous les membres de ce comité, de quel côté qu'ils soient. Lorsque vous parlez de «deux ou trois ans», je reconnais que je suis très déçu. A mon sens, dans le monde des affaires, deux ans est très différent de trois ans. Il faut vous décider.

Quelle échéance proposez-vous? Nous adopterons probablement un amendement sur la durée du programme et j'aimerais beaucoup que vous nous proposiez un terme fondé sur une évaluation du programme.

M. Hughes: Je pense, monsieur, qu'en moins de deux ans il serait impossible de faire fonctionner efficacement ces contrôles. Ce serait beaucoup trop court pour faire face à l'inflation à laquelle nous nous attendons; il ne s'agit pas de contrôle des prix, mais de l'inflation prévue. Nous pensons qu'une période de trois ans serait trop longue. Il faudrait donc trouver un moyen terme. Nous préférierions qu'il s'agisse d'un an, mais nous savons bien que les gens

[Text]

until that year had matured and then the United States experience, which has been most unfortunate from 1971 through 1973, would be our own experience.

Mr. Joyal: My third question is about productivity.

The Chairman: Your last question.

Mr. Joyal: When you mentioned productivity in paragraph 3 of your recommendations you considered that any regulations or all the regulations that are useless on government's behalf should be curtailed or should be wiped out of our practice. My main concern is that in fact, because there are some controls on dividends, we might expect that the industries will reinvest the money that they will not split or distribute in dividends. In terms of reinvestment that will constitute some capital spending that will in a way improve the productivity of the industries

I am quite concerned by the fact that you did not refer in your brief to the direct responsibility of industries to reinvest some of the profit instead of distributing it to the shareholders.

Mr. Hughes: They will not have any choice in the matter, sir, but I would ask Dr. Armstrong to respond.

Dr. Armstrong: What I would really like to see is the companies give the opportunity to reinvest excess profits. As I read the guidelines now, the companies will be constrained from earning. They will have to adjust prices down to bring their earnings into this 95 per cent guideline, say, which will not give them the same possibility of reinvesting that they have now.

It strikes me that that makes this effort inflationary over a longer period of time in this sense, that it is going to allow significant increases in income at the lower level of the income scale, where most of it is spent. The program will be discouraging investment, either because you are not allowed to retain earnings or because dividends are frozen you will find it more difficult to go out and get money.

Therefore, I think the bill would be improved by making it possible for companies to, if you like, set aside what would be excess profits and earmark them for reinvestment. That would help the supply side of the inflationary dilemma that we are in now.

Mr. Joyal: All right.

• 2125

The Chairman: *Merci*, Mr. Joyal. Mr. Herbert, followed by Mr. Clarke and Mr. Martin. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I am going to ask four questions based on statements that have been made tonight by the witnesses from the Canadian Chamber of Commerce and, then, maybe Mr. Hughes can answer them in any way he thinks fit.

The first statement concerned the significant redistribution of income from rich to poor. I certainly make no apology for this; in fact, I am proud of it. This is part of our Liberal Government policy and I see no reason to back away from it. I just want to ask as question number 1, do you think that taking a hundred dollars from a rich person and giving a hundred dollars to a poor person is inflationary? If so, to what extent should that redistribution be reduced in order to control inflation?

[Interpretation]

en profiteraient pour réduire la production jusqu'à la fin de cette année et nous nous retrouverions dans la situation malheureuse qu'ont connue les États-Unis de 1971 à 1973.

M. Joyal: Abordons maintenant la productivité.

Le président: C'est votre dernière question.

M. Joyal: Au paragraphe 3 de vos recommandations, vous parlez de la productivité et vous estimez que tous les règlements et toutes les directives inutiles du point de vue du gouvernement devraient être restreints ou éliminés. Or, à cause de certains contrôles sur les dividendes, nous pourrions nous attendre à ce que les industries réinvestissent l'argent qu'elles ne distribueront pas sous forme de dividendes. Cela devrait constituer un capital à déboursier qui viendrait améliorer la productivité des industries.

Je constate que dans votre mémoire vous n'avez pas parlé de cette responsabilité directe des industries de réinvestir une partie des bénéfices au lieu de les répartir entre les actionnaires.

M. Hughes: Les industries n'auront pas le choix; toutefois, je demanderais à M. Armstrong de vous répondre.

M. Armstrong: Il faudrait, en fait, que les compagnies aient la possibilité de réinvestir les bénéfices excessifs. Or, les indicateurs tels qu'ils sont rédigés maintenant restreignent les gains de ces industries. Elles devront modifier leurs prix pour que leurs gains soient conformes au 95 p. 100 prévu, mais cela ne leur donnera pas la possibilité de réinvestissement dont elles jouissent actuellement.

J'ai l'impression qu'à long terme cela risque de devenir un facteur d'inflation puisque cela permettrait une augmentation importante des revenus aux niveaux inférieurs, c'est-à-dire aux niveaux où la proportion la plus forte de ces revenus est dépensée. Ce programme découragerait les investissements, soit qu'il ne permette pas de conserver les bénéfices, soit qu'avec le gel des dividendes, il deviendra de plus en plus difficile de trouver de l'argent.

Ainsi, il faudrait permettre aux sociétés de réserver l'excès de leurs bénéfices au réinvestissement. Cela permettrait de soulager le secteur demande de ce dilemme inflationniste où nous nous trouvons.

M. Joyal: Très bien.

Le président: *Merci*, monsieur Joyal. M. Herbert, suivi de MM. Clarke et Martin. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je vais poser quatre questions fondées sur les déclarations que nous avons entendues ce soir de la part des représentants de la Chambre de commerce canadienne; M. Hughes pourra y répondre comme il l'entend.

Il a parlé tout d'abord de l'importance des mesures de redistribution des revenus entre riches et pauvres. Je n'ai pas la moindre intention de faire des excuses à ce sujet, au contraire, j'en suis très fier. Cela fait partie de la politique de notre gouvernement libéral et je ne vois aucune raison de faire marche arrière. Et ma première question est la suivante: pensez-vous qu'en prenant \$100 d'un riche pour le donner à un pauvre, on pose un geste inflationniste? Si oui, dans quelle mesure doit-on restreindre cette redistribution pour contrôler l'inflation?

[Texte]

Question number 2 is you say:

Massive reductions in expenditure should be a continuing priority.

Though this was touched on briefly when you talked of percentages, you did not say what. Recognizing that most of the increases in government spending arise from legislation and that it will require changes to legislation, what particular programs do you want to attack? What particular programs should we bring in to reduce government spending, because it will require legislation to make the changes.

Number 3 is you say:

There should be equitable treatment for all segments of our economic society.

Which segments of our economy are not being equitably treated? Which segments do you think are being badly done by?

Number 4 is really not related but I want to get it in here. You said: adjust the level of the Canadian dollar vis-à-vis the importing countries; but you did not explain. Do you mean pegging the dollar, and, if so, about where and to what extent? Would you please explain? Those are my four questions.

Mr. Hughes: Thank you, sir. I hope we will be able to get the answers for you in the time allotted. Dr. Armstrong, would you discuss the redistribution.

Dr. Armstrong: The Chamber of Commerce, like the Government, is not opposed to redistributing from rich to poor. I think we would not, even if transferring a hundred dollars from a rich person to a poor person was inflationary, object to it on those grounds. I do not think there is an issue there. I think that deals with that.

Mr. Hughes: The second question, sir, was on the area of reduction of government expenditures. We have discussed this very briefly and, as Mr. Stevens suggested, I side-stepped it by suggesting that it was the business of our elected representatives to determine the appropriateness and the value of the expenditures, rather than ours.

I might add, however, that we have been challenged as a chamber of commerce by one of the Ministers to determine which programs or which expenditures are excessive. We are in the process, at this point in time, of compiling a report from the mountain of letters, which we received before the postal strike curtailed it, on that subject. I would hope the report would come forward in the fairly near future.

Mr. Herbert: I would say, Mr. Hughes, I do not accept that argument from my constituents that it is our responsibility, any more than I accept it from you but, anyway, carry on.

Mr. Hughes: I would ask who is paid to do it, sir? concerning the equitable treatment on the various segments of our economy, I would ask Dr. Armstrong again to respond to that question.

Dr. Armstrong: The segment that is being hurt now by this legislation is the saver—the investor. He is clearly being hurt, because a further reduction in his real income is being imposed on him.

[Interprétation]

Pour ma deuxième question, je vous cite:

Une priorité permanente doit être accordée à des réductions massives des dépenses.

Vous avez abordé la question à propos des pourcentages, mais vous ne vous êtes pas expliqués. Reconnaissant que la plupart des augmentations des dépenses gouvernementales sont le contrecoup de la législation et que pour réduire ces dépenses il faudra modifier les lois, à quels programmes précis vous en prenez-vous? Quels sont les programmes auxquels nous devons porter atteinte pour diminuer les dépenses gouvernementales? En effet, il faudra modifier la loi pour parvenir à cela.

Troisièmement, vous dites:

Tous les secteurs de notre société économique doivent être traités équitablement.

Quels sont les secteurs de notre économie qui ne sont pas traités équitablement? Quels sont les secteurs qui vous semblent lésés?

En quatrième lieu, et je change de sujet, mais je vous cite tout de même, vous dites: ajuster le dollar canadien aux devises des pays importateurs; mais vous n'expliquez pas. Où voulez-vous que nous fixions la valeur du dollar et, dans ce cas, à quel niveau? Pouvez-vous m'expliquer cela? Voilà mes quatre questions.

M. Hughes: Merci, monsieur. J'espère pouvoir vous répondre dans le temps qui nous est imparti. Monsieur Armstrong, vous pouvez parler de la redistribution.

M. Armstrong: Tout comme le gouvernement, la Chambre de commerce ne s'oppose pas à une redistribution des revenus entre les riches et les pauvres. Même si on risque l'inflation en prenant \$100 à un riche pour les donner à un pauvre, nous ne retiendrions pas cette objection. Dans ce cas, la question ne se pose pas.

M. Hughes: Vous nous avez ensuite parlé de la réduction des dépenses gouvernementales. Nous avons abordé rapidement la question et, comme M. Stevens l'a dit, je l'ai éludée en déclarant que c'était à nos représentants élus de déterminer la justification des dépenses, pas à nous.

J'ajouterais qu'un ministre nous a demandé d'établir une liste des programmes pour lesquels nous jugeons les dépenses excessives. Nous sommes actuellement en train de préparer un rapport en nous fondant sur la montagne de lettres que nous avons reçues avant la grève des postes. Je pense qu'on peut s'attendre à voir ce rapport dans un avenir très proche.

M. Herbert: Monsieur Hughes, l'argument à propos de notre responsabilité de représentants élus ne me paraît pas plus justifié quand il vient d'un de mes électeurs que lorsqu'il vient de vous. Mais, quoi qu'il en soit, poursuivez.

M. Hughes: Qui donc paie-t-on pour faire ce travail? A propos du traitement équitable des divers secteurs de notre économie, je demanderai encore à M. Armstrong de vous répondre.

M. Armstrong: C'est l'épargnant, l'investisseur qui va souffrir de ce projet de loi. Il va en souffrir, car on lui impose une nouvelle réduction de son revenu réel.

[Text]

I think, in the short run, the Chamber has not objected to that. We have agreed to go along with it, Mr. Chairman, but it cannot continue because the real rate of return has fallen so low—and is still headed down—that we have to recognize that each of us is spending less time in the labour force and more time as savers consuming out of income. If we destroy our capital markets, it is going to destroy the whole pension basis, not just of rich people, but of everybody. We have got to be concerned about that particular segment. That is the segment that is getting hurt, contrary to the reactions you would get from listening to who was complaining in the press.

Mr. Hughes: On the fourth question, sir, on the level of the Canadian dollar, it was a comment made in response to what could we do to adjust the price or the cost to Canadian consumers' imported commodities. The answer was a fixing of the relationship of the Canadian dollar vis-à-vis the currency of the exporter. That does not regard it, of course, as a desirable thing to do.

Mr. Herbert: You are thinking primarily of the United States?

• 2130

Mr. Hughes: That is where the bulk of our imprints come from, yes.

Mr. Herbert: You do not like to see the frozen dollar?

Mr. Hughes: We would like to see it, yes, within specific ranges.

Mr. Herbert: What did you mean by "adjustment"?

Mr. Hughes: The only way to deal with the cost of imports to a Canadian consumer, since you have no control over the selling price—apart from tariffs and this sort of thing—is to adjust the level of the Canadian dollar. We do not want to fix and adjust that level, and it was in that context the remark was made.

Mr. Herbert: You were not suggesting an adjustment in the sense of . . .

Mr. Hughes: Oh, no! Oh goodness no!

Mr. Herbert: Okay. I am glad you cleared that up.

Mr. Hughes: I am sorry.

Mr. Herbert: Have I used up my time?

The Chairman: No, you still have two minutes.

Mr. Herbert: Okay.

Just for clarification then, when we talked about a credible treatment, I had the impression from a previous statement that you were talking about managers and union leaders and something of the sort as being those that were not being fairly treated as a result of this program. You are talking about savers, and when we talk about savers we always talk about pensioners.

Let us talk just for a moment about the pensioners who are receiving old-age pensions on cost-of-living increases. Do you accept this as a principle, because this is one of the programs where we see sky-rocketing costs?

Mr. Hughes: Those are not the only savers, sir, of whom we speak. In using the term "savers" vis-à-vis those related to consumer spending, we are thinking of the people who accumulate capital and allow it to be reinvested, either through their own initiative or through the pools of capital formed in insurance and savings institutions.

[Interpretation]

Je pense qu'à court terme la Chambre ne s'était pas opposée à cette mesure, qu'elle avait accepté de la respecter, mais la situation ne peut continuer, car les marges bénéficiaires sont descendues et descendent encore à un tel rythme que nous allons devoir reconnaître que nous travaillons de moins en moins et dépensons de plus en plus le revenu économisé. Détruire notre marché de capital, c'est détruire tout le système des pensions, non seulement celui des riches mais celui de tous. C'est un secteur auquel nous devons penser. Voilà le secteur qui est touché, contrairement à ce qu'il ressort des plaintes de la presse.

M. Hughes: Pour répondre à votre quatrième question concernant le niveau du dollar canadien, notre commentaire répondait à la question suivante: comment ajuster le prix ou le coût des produits importés pour le consommateur canadien? Il s'agit de fixer le dollar canadien par rapport aux devises des pays exportateurs. Il ne s'agit pas là de quelque chose de souhaitable.

M. Herbert: Vous songez principalement aux États-Unis?

M. Hughes: Oui, car c'est de là que viennent la plupart de nos importations.

M. Herbert: Vous ne voudriez pas qu'on gèle le dollar?

M. Hughes: Si, mais dans certaines limites.

M. Herbert: Que voulez-vous dire par «ajuster»?

M. Hughes: La seule façon de contrôler le coût de l'importation pour le consommateur canadien, puisqu'on n'a pas de contrôle sur le prix de vente, en dehors de l'établissement de tarifs etc., c'est d'ajuster le niveau du dollar canadien. Nous ne voulons pas fixer et ajuster ce niveau et c'est dans ce contexte que la remarque a été faite.

M. Herbert: Vous ne proposiez pas d'ajuster . . .

M. Hughes: Non, très certainement pas.

M. Herbert: Bon. Je suis heureux que vous ayez éclairci cette question.

M. Hughes: Je m'excuse.

M. Herbert: Mon temps est-il terminé?

Le président: Non, il vous reste deux minutes.

M. Herbert: Très bien.

Pour clarifier la situation donc, lorsque nous avons parlé de traitement plausible, j'avais l'impression, d'après une déclaration précédente, que vous vouliez parler de chefs d'entreprise et de dirigeants de syndicats qui étaient lésés par ce programme. Vous parlez des épargnants et lorsque nous parlons de cette catégorie nous songeons toujours aux personnes qui reçoivent des pensions.

Parlons donc un instant des personnes qui reçoivent des pensions de vieillesse qui sont indexées au coût de la vie. Est-ce que vous acceptez ce principe, car c'est là une des raisons pour lesquelles les coûts montent si fort?

M. Hughes: Les épargnants ne sont pas tous des personnes qui touchent des pensions. En utilisant ces mots nous songeons aux gens qui accumulent du capital et le réinvestissent soit dans leur propre entreprise ou dans des assurances, des institutions d'épargne.

[Texte]

Mr. Herbert: Does that not apply to every single one of us that has any savings ...

Mr. Hughes: Yes it does.

Mr. Herbert: ... and are seeing them decrease in value because of inflation?

Mr. Hughes: Yes it does.

Mr. Herbert: That is the problem of inflation, is it not?

Mr. Hughes: Yes. It is eroding the value of our savings unless those savings are invested in some vehicle which can offset inflation. If you could find that, we would all be very grateful for the information.

Mr. Herbert: Those who are really suffering are those at the bottom end of the scale, have a very small income and are living on that small income.

Mr. Hughes: Yes, indeed they are.

Mr. Herbert: Have you suggested how we should tackle that problem, because this is the problem I face. Not those right at the bottom but those in the small income level, who are living on their savings, are finding inflation really hitting them.

Mr. Hughes: The remark was made earlier that some of the pensions are indexed. Those which are not, of course, are indeed in the most unfortunate position of all.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Clarke, followed by Mr. Martin and Mr. McGrath. Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman. Could I ask the witness, Mr. Chairman, how many of the 125,000 businesses that belong to the Canadian Chamber are in the class of having over 500 employees and therefore are covered by the wage guidelines?

Mr. Hughes: I would say 1,500 roughly.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): All of the large companies belong to your group. I think 1,500 is the number that was given.

Mr. Hughes: Very nearly. I could not give you a precise figure, but I would expect that almost all of the companies covered are members of the Canadian Chamber.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): That means then that well over 90 per cent of your members are not covered.

Mr. Hughes: Yes.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Is this what might be referred to in your brief you read today where you talk about the legislation being applied with an uneven hand with regard to all segments of the economy?

Mr. Hughes: No, sir. That uneven hand related specifically to the wage-earner category where the people at the low end of the scale get a greater percentage increase than those at the top. In fact, the ones at the top take a real reduction in income.

[Interprétation]

M. Herbert: Est-ce que cette définition ne s'applique pas à nous tous lorsque nous avons des épargnes ...

M. Hughes: Oui.

M. Herbert: Mais nous voyons ces épargnes diminuer à la suite de l'inflation?

M. Hughes: Certainement.

M. Herbert: C'est bien là le problème de l'inflation n'est-ce pas?

M. Hughes: Oui. La valeur de nos épargnes diminue, à moins que nous ne puissions investir dans une valeur qui compense l'augmentation de l'inflation. Or, si vous nous trouvez une valeur de ce genre nous en serions très heureux.

M. Herbert: Ceux qui souffrent réellement sont ceux au bas de l'échelle qui ont un faible revenu.

M. Hughes: Très certainement.

M. Herbert: Avez-vous des solutions? Je ne parle pas de ceux qui sont tout à fait en bas de l'échelle, mais de ceux qui ont un faible revenu, qui vivent de leurs épargnes et qui se rendent compte que l'inflation leur est fatale.

M. Hughes: On a indiqué plus tôt que certaines pensions étaient indexées, mais dans le cas des pensions qui ne sont pas indexées la situation est particulièrement malheureuse.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Monsieur Clarke vous avez la parole puis ce sera le tour de M. Martin, puis de M. McGrath. Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président. Est-ce que notre témoin pourrait nous dire combien parmi ces 125,000 hommes d'affaires membres de la Chambre de Commerce du Canada ont plus de 500 employés à leur service et tombent par conséquent sous le coup de ces directives concernant les salaires?

M. Hughes: Je dirais 1,500 environ.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Toutes les grandes sociétés participent à votre groupe? Je pense qu'on a avancé le chiffre de 1,500.

M. Hughes: Oui, c'est très près de ce chiffre. Je ne pourrais préciser absolument, mais je pense que presque toutes les sociétés touchées sont membres de la Chambre de Commerce du Canada.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ceci veut dire que plus de 90 p. 100 de vos membres ne sont pas touchés.

M. Hughes: C'est exact.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que c'est à ce fait que vous faites allusions dans le mémoire que vous avez lu aujourd'hui lorsque vous dites que la loi s'applique d'une façon inégale aux divers secteurs de l'économie?

M. Hughes: Non, monsieur. Par là nous voulions spécialement désigner la catégorie des gens au bas de l'échelle, des salariés au bas de l'échelle et qui obtiennent un plus grand pourcentage d'augmentation que ceux au haut de l'échelle. En fait ceux qui se trouvent au haut de l'échelle subissent une plus forte réduction de revenus.

[Text]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Do you foresee a problem with the vast majority of your members who are not going to be covered by the wage controls in the legislation?

Mr. Hughes: Do we see a problem with them?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.

Mr. Hughes: In what area?

• 2135

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Well, do you think the unions, where they exist, are going to be able to exert an unlegislated pressure against your smaller members, because they will not be covered by the wage controls?

Mr. Hughes: That is a possibility that we have been aware of for some time. We have anticipated reaction from that quarter and, oddly enough, we have not seen it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Do you think it would have been better if the legislation had covered all wages instead of just the wages in the largest companies?

Mr. Hughes: No, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could I ask why?

Mr. Hughes: There is a degree of voluntarism in the program as it has been brought forward by the government. It is partly in that area that the latitude exists, and we would hate to see a complete freeze, having gone this far in anticipation of a degree of flexibility.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I am not sure that I would be suggesting a complete freeze but rather have the guidelines, the limits, apply to everybody instead of only to the largest...

Mr. Hughes: I think it would be extremely difficult to monitor if it applied to all companies. I think it applies now to the companies that are considered to be effective or a factor in the economy as a whole.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The Minister said something like that but he could not explain why then, for instance, the income tax law should apply to all companies and how they could monitor it or enforce it when in fact it is really largely voluntary.

Mr. Hughes: Income tax? Since 1917, I would not agree.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): From the point of view that the government cannot hope to enforce the act upon all people in Canada.

Mr. Hughes: I thought it did a very effective job of enforcing the tax laws on all people.

An hon. Member: Pretty effective with some of you.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): They are probably up to your trials or something—I am sorry, I should not pursue that.

Mr. Stewart: There is a concern here, though, I think by the larger employers, that for example they may have difficulty in retaining some skilled workers if they are covered by guidelines. In fairness to the guidelines, they do address themselves to that. Whether it will be an effective addressing to it is quite another question. But there is a problem there. I think we would be deceiving ourselves to say that it may be one that later on will have to be addressed if this is to be effective legislation.

[Interpretation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que vous pensez que le fait qu'une grande majorité de vos membres ne sont pas touchés par ces contrôles des salaires va créer un problème à l'avenir?

M. Hughes: Si nous entrevoyons un problème à leur sujet?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui.

M. Hughes: Dans quel domaine?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pensez-vous que les syndicats pourront faire des pressions sur vos plus petits membres du fait que ceux-ci ne tomberont pas sous le coup des contrôles des salaires de la loi?

M. Hughes: C'est possible, nous nous attendions depuis quelque temps à des réactions de ce côté mais il n'y en a pas eues.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que vous auriez préféré que la loi touche tous les salaires plutôt que les salaires des sociétés les plus importantes?

M. Hughes: Non.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Puis-je vous demander pourquoi?

M. Hughes: Il y a une part de volontariat dans le programme du gouvernement. Nous n'aimerions pas qu'il y ait un gel total et il est bon qu'il y ait une certaine souplesse.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je ne proposerais pas probablement un gel complet mais je proposerais que les indicateurs s'appliquent à tous plutôt qu'aux plus importants...

M. Hughes: Je crois que si ces indicateurs s'appliquaient à toutes les sociétés, il serait extrêmement difficile de contrôler la situation. Pour l'instant, je pense qu'on les applique à des sociétés qui sont considérées comme jouant un rôle important dans l'ensemble de l'économie.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Le Ministre a indiqué quelque chose en ce sens mais il n'a pu nous expliquer pourquoi, par exemple, la Loi de l'impôt sur le revenu doit s'appliquer à toutes les sociétés et comment on peut la faire respecter alors qu'il s'agit en fait d'un acte volontaire.

M. Hughes: L'impôt sur le revenu? Depuis 1917, je ne serais pas d'accord avec vous.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Du fait que le gouvernement ne peut espérer imposer cette loi à tous les Canadiens.

M. Hughes: Je pense que le gouvernement a réussi à imposer les lois fiscales avec pas mal de succès.

Une voix: Pour certains d'entre vous, l'imposition a été pas mal efficace.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Probablement que le gouvernement est astucieux... de toute façon j'en resterai là.

M. Stewart: Je crois que les gros employeurs s'inquiètent par exemple du fait qu'ils auront du mal à conserver de la main-d'œuvre spécialisée si ces indicateurs les touchent. Par conséquent, il s'agit là d'un problème dont il faudrait s'occuper tout de suite si on veut que la loi soit efficace.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): I think there are problems at both ends and I wondered what you thought about that one.

Mr. Stewart: Right.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): You have used in your brief, both briefs, some pretty strong language, which seems to oppose Bill C-73. You refer to it as a massive and lamentable intrusion, and you talk about the suffering of widows and pensioners whose real incomes are going to fall and you mention the uneven hand in respect of all segments of the economy. Yet, surprisingly to me, you turn around and say you are supportive of the program. Even that sounds as though you are hedging it, because you do not say you support it, you are supportive, which sounds less strong. Could I ask you whether what you are trying to tell us is that you think something has to be done but you do not think this is exactly the program?

Mr. Hughes: I think the intent in the brief, sir, and in the introductory remarks was simply to tell you that we regret sincerely the circumstances that forced the government to take action, and that is the economic crisis that we have been advised exists. If we had been asked to devise and design a program we might not have come up with specifically the program that has been proposed. However, since it is designed we think only to break the inflation expectancy, as has been said before, we will support this program, if that clears the syntax.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Do you see any major differences between this program and the program that was proposed by the Progressive Conservative Party in 1974?

Mr. Hughes: Yes, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Could you outline them briefly?

Mr. Hughes: This one goes for a period of up to three years and three months. As I recall the program proposed in July of 1974, it was a 90-day freeze. I think there is a significant difference in the time period and in the degree of voluntarism, and, of course, in the bureaucracy required to administer it.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Are you suggesting that the shorter or the longer time is preferable?

Mr. Hughes: I cannot attest to the specific economic conditions a year and a half ago. I suspect they are significantly different and therefore I do not know whether or not the proponents of the 90-day freeze themselves would recommend that it would suffice under the present conditions.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes, that is one of the difficulties we are having. Thank you, Mr. Chairman.

• 2140

The Chairman: That is all? Thank you, Mr. Clarke.

Mr. Martin, followed by Mr. McGrath and Mr. Leblanc.

Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, through you to Mr. Hughes, and just to continue for a moment the line of questioning pursued by my colleague, Mr. Clarke, I must admit that I, too, am a little disappointed in the vagueness of your brief in terms of just how strongly you are supporting this particular program. I think those of us who were through a rather lengthy meeting this morning at which there were

[Interprétation]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Je crois qu'il y a des problèmes qui se posent aux deux bouts de l'échelle et je me demandais seulement ce que vous pensiez de celui-là.

M. Stewart: Très bien.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Vous avez employé des termes assez durs dans vos deux mémoires au sujet du Bill C-73. Vous avez dit qu'il s'agissait d'une intrusion importante et malheureuse et vous avez parlé des souffrances des veuves et des retraités dont le revenu réel va baisser et vous parlez aussi des répercussions inégales pour les différents secteurs de l'économie. Puis, ce qui me surprend, c'est qu'après vous faites volte-face et vous laissez entendre mais dans des termes un peu atténués que vous soutenez le programme. Puis-je vous demander donc si vous croyez qu'on doit agir mais que vous pensez que le programme présenté ne répond pas tout à fait à la situation?

M. Hughes: Je pense que dans nos remarques d'introduction nous voulions simplement vous dire que nous regrettons sincèrement qu'il y ait eu la crise économique et que le gouvernement ait été obligé de prendre ces mesures. Si on nous avait demandé d'établir un programme, ce n'est pas tout à fait le même auquel nous aurions abouti. Mais puisque ce programme est destiné, nous le pensons, uniquement à briser l'inflation comme nous l'avons dit précédemment, nous sommes en sa faveur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Est-ce que vous pensez que ce programme est fort différent de celui proposé par le parti conservateur en 1974?

M. Hughes: Oui.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pourriez-vous nous indiquer brièvement en quoi?

M. Hughes: Le programme qu'on nous propose maintenant vaut pour une période allant jusqu'à trois ans et trois mois. Si je me souviens bien, le programme proposé en juillet 1974 était un programme préconisant un gel de 90 jours. Je pense donc que la différence de période est fort importante, tout comme la part laissée au volontariat, et, bien entendu, aux rouages bureaucratiques nécessaires.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Que préférez-vous: la période plus courte ou plus longue?

M. Hughes: Je ne peux pas discuter des conditions économiques qui existaient il y a un an et demi. Je dois dire que la situation était fort différente et par conséquent je ne sais pas si le gel de 90 jours serait recommandable pour la situation actuelle.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oui, vous avez mis l'accent sur l'une des difficultés que nous rencontrons ici. Merci, monsieur le président.

Le président: C'est tout? Merci, monsieur Clarke.

M. Martin, suivi de M. McGrath et M. Leblanc.

Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, monsieur Hughes, je reviens un moment aux questions posées par mon collègue, M. Clarke, et je dois reconnaître que moi aussi je suis un peu déçu devant ce mémoire qui semble un peu vague quant au soutien que vous êtes disposé à accorder à ce programme. Ceux d'entre nous qui avons assisté à la longue séance de ce matin reconnaitrons que nos témoins

[Text]

very few subtleties but some very direct language, used by people from another spectrum in the economic sector, namely, the Canadian Labour Congress, would agree that there was no vagueness in their approach. I think that is a fair statement to make.

You make the comment—and I think this was drawn to your attention before—that the costs to business are going to far outweigh the costs to labour and government groups. You talk, however, about doing this in the national interest. I would like to suggest to you, and perhaps solicit a comment from you, that I think this program is in your own self-interest, in the interests of the companies that you represent. It seems to me that any representations which I, as a member of Parliament, have been getting of recent months from business people and from ordinary citizens is that this inflation problem, if some direct action were not taken by government, was very serious.

For instance, business was becoming, at a fairly fast rate, I gather, somewhat uncompetitive in terms of U.S. neighbours and perhaps others. It seems to me that this particular program is very much in your self-interest, not simply in the national interest, and I would have hoped that perhaps there could have been a little more biting support of the program than has come forward in your brief.

It seems to me that you are hedging your bets. In a sense you are saying, "We do not like the massive intrusion. However, we are prepared to give it our general support". But I do not feel a real sense of wanting to get behind it. Could you just elaborate?

Mr. Hughes: I guess, at the risk of repeating myself, sir, that insofar as inflation itself is concerned, I would agree with you that it was almost ruinous of the Canadian business community. The impact on business, not only on the exporting side but on the cost of financing an inventory, which, in fact, was not larger but in dollar cost was larger, was costing the business community dearly. In that element of our present position, we are indeed acting in our self-interest.

However, in supporting the controls as proposed by Bill C-73 and under the White Paper that has already been published, we will pay more than lip service in support. We will comply as much as we possibly can under the law, willingly, to see that the problem of inflation is beaten. I do not know how much more definitive the Canadian Chamber of Commerce can be than that, that as the regulations come down, we will work with the regulations to defeat inflation.

Dr. Armstrong: You see, this particular bill is not in the interests of business. You could have devised a wage and price freeze with escalation on everything, including dividends, and arrested inflation without having this redistributive effect. What the Chamber is saying is that the form of these guidelines, which does hurt our managers, did not have to be that way. You could have devised quite a different bill. Despite that, we are supporting this bill. I think that is pretty clear.

Mr. Martin: Did you put forward these other recommendations as an alternative to government, at different times, as to what might have been instituted?

Mr. Hughes: No, sir. We were briefed by government, not asked for opinion.

[Interpretation]

d'un autre secteur de l'économie, c'est-à-dire les représentants du Congrès du travail du Canada ont abordé ce problème en termes très directs, presque sans aucune nuance. Nous pouvons, je crois, le reconnaître.

Vous dites, et je pense qu'on a déjà attiré votre attention sur ce point, que les coûts pour les entreprises vont dépasser de très loin les coûts pour la main-d'œuvre et pour les groupes gouvernementaux. Pourtant, vous parlez d'intérêt national. Je vous rappelle, et je vous demanderai ce que vous en pensez, que ce programme est dans votre intérêt, dans l'intérêt des sociétés que vous représentez. Il me semble que tous ceux qui m'ont parlé de ce problème pendant ces derniers mois ont tous reconnu que si le gouvernement ne prenait pas des mesures directes pour juguler l'inflation, cela risquait de devenir très grave.

On m'a dit, par exemple, que nous avions de plus en plus de mal à soutenir la concurrence de nos voisins américains et peut-être également d'autres pays. Il me semble que ce programme va dans le sens de vos intérêts, et pas uniquement de l'intérêt national et j'espérais que vous auriez à cœur de soutenir ce programme avec un peu plus de conviction.

J'ai l'impression que vous ne vous mouillez pas, que vous venez nous déclarer: «Nous n'aimons pas cette ingérence massive, mais, en règle générale, nous allons soutenir ces mesures». Mais je ne sens aucune conviction derrière vos paroles, qu'en pensez-vous?

M. Hughes: Au risque de me répéter, je reconnaîtrais avec vous que l'inflation était pratiquement en train de ruiner la communauté des affaires au Canada. Il ne s'agissait pas seulement de l'exportation, le financement d'un stock qui, en fait, restait le même, coûtait beaucoup plus cher en dollars et taxait sévèrement la communauté des affaires. Pour cet aspect de notre position actuelle, effectivement, nous agissons dans notre propre intérêt.

Pourtant, nous n'avons nullement l'intention de faire semblant de soutenir les contrôles proposés dans le Bill C-73 et par le Livre blanc qui a déjà été publié. Nous nous conformerons à ces indicateurs dans toute la mesure où la Loi nous le permet, nous le ferons volontairement pour résoudre le problème de l'inflation. Je ne sais pas si la Chambre de commerce canadienne peut être plus catégorique: quand les règlements entreront en vigueur, nous les mettrons en application pour combattre l'inflation.

M. Armstrong: Vous voyez, ce projet de loi n'est pas dans l'intérêt du monde des affaires. Vous auriez pu adopter un gel des prix et des salaires avec indexation de tous les secteurs y compris celui des dividendes et vous auriez mis fin à l'inflation sans cet effet de redistribution. La Chambre prétend que ces indicateurs qui portent atteinte à nos administrateurs n'étaient pas les seuls possibles. Ce Bill est très différent. En dépit de cela, nous sommes en faveur de ce Bill, cela me semble assez clair.

M. Martin: Avez-vous proposé ces solutions de rechange au gouvernement?

M. Hughes: Non, monsieur. Le gouvernement nous a placés devant les faits et ne nous a pas demandé notre opinion.

[Texte]

Mr. Martin: I do not think you are normally too hesitant on matters that are of interest to you, in making your own briefs and putting your ideas forward, rather than waiting for a specific request.

Mr. Hughes: We have seen Mr. Pépin and made . . .

Mr. Martin: I would like to move on to the next point if I may. Oh, sorry.

• 2145

Mr. Stewart: The other point I wanted to make was concerning the uncertainty that still hangs over the specifics. Until we see that the administrators of the legislation mean it, there is going to be a certain holding back, obviously, of someone's wholehearted approval because we do not know yet whether, again on the compensation area, people will be able to drive a truck right through it under the generalized exemption that the guidelines now allow.

Certainly, if the statements made are legally safeguarded that will not be permitted. In the meantime we have strikes going on in this country—large strikes, hurting great sections of the country, which apparently have already been offered compensation packages in excess of the guidelines. We are wondering why that is still continuing.

Mr. Martin: My next question, Mr. Chairman, again through you to Mr. Hughes, deals with this matter of government expenditures. I think, as members of Parliament, we are all sensitive about what are appropriate levels of expenditure at all levels of government. I might add, and I think you will find any analysis will probably show you in this regard, that the federal level has probably been as responsible, or perhaps even more responsible, than many of the other levels of government, including the level such as my own province and the Province of Ontario.

When you continually push at the idea of cutting expenditures—I think this has been raised and I think you have a responsibility here not simply to members of Parliament, to recommend specifically what kinds of programs should be chopped out of the budget of the federal government.

For instance, what would you recommend go? Would it be the incentives the government gives today to industry to locate and help them in areas of low employment? Would it be the incentives that are provided by way of more favourable depreciation rates for tax purposes, thus minimizing income taxes as compared to the rates of depreciation that are normally booked to buy companies, payments to senior citizens, unemployment insurance, research expenditures?

I think you do have a responsibility and I do take exception, Mr. Hughes, to the suggestion that, I think as you said, the people who are paid to do this are the members of Parliament. I suggest you are the people who are paying the bill, as it were, and I think you cannot opt out on this. I think you do have a responsibility to make recommendations where you feel government expenditures should indeed be cut and also what programs should be cut.

It seems to me to just leave it to members of Parliament who are faced with a blue book is one of the most frustrating jobs we have probably had—looking at these things at estimates' time and trying to figure any sense out of them whatsoever.

[Interprétation]

M. Martin: D'ordinaire, lorsque le sujet vous intéresse, vous n'hésitez pourtant pas à préparer et à présenter vos idées, vous n'attendez pas qu'on vous le demande.

M. Hughes: Nous avons rencontré M. Pépin et nous . . .

M. Martin: Je voudrais passer à la question suivante, si vous le permettez. Oh, excusez-moi.

M. Stewart: Je voudrais aussi parler de l'incertitude quant aux détails. Jusqu'à ce que le gouvernement nous ait fourni des preuves qu'il prend les indicateurs au sérieux, il y aura bien entendu quelques réticences parce qu'on se demande si, surtout dans le domaine de la rémunération, certaines personnes ne feront pas fi des indicateurs en invoquant les exemptions qui sont prévues.

Bien entendu, si les déclarations qui ont été faites ont un fondement juridique, ces exceptions ne seront pas permises. Entre-temps, des grèves importantes, affectant beaucoup de régions au Canada, sévissent. Il semble qu'au cours des négociations qui ont été entreprises, les rémunérations proposées dépassent les niveaux d'augmentation stipulés par les indicateurs. Nous nous demandons pourquoi de telles situations existent encore.

M. Martin: Monsieur le président, j'aimerais adresser ma prochaine question à M. Hughes. Cette question a trait aux dépenses gouvernementales. En tant que députés, je crois que nous avons tous nos idées au sujet des dépenses appropriées à tous les niveaux gouvernementaux. J'ajouterais, et je crois que n'importe quelle analyse vous le prouvera, que le gouvernement fédéral a agi avec responsabilité, avec plus de responsabilité que les autres niveaux de gouvernement, y compris le niveau provincial et ma propre province de l'Ontario.

Vous n'arrêtez de dire aux gouvernements de diminuer les dépenses. Je crois qu'il vous incombe à vous, et non pas simplement aux députés, de faire des recommandations précises au sujet de programmes gouvernementaux devant être éliminés du budget fédéral.

Quelles sont vos recommandations? S'agit-il des programmes du gouvernement visant à encourager les industries à s'implanter dans les régions où il y a beaucoup de chômage? S'agit-il des programmes qui accordent des taux d'amortissement favorable afin de réduire les impôts, compte tenu des taux d'amortissement dont se prévalent les sociétés à l'ordinaire? Ou s'agit-il des prestations aux personnes âgées, des prestations d'assurance-chômage ou des dépenses dans le domaine de la recherche?

A mon avis, il vous appartient de formuler certaines recommandations et je ne suis pas du tout d'accord avec vous, monsieur Hughes, lorsque vous dites que les députés sont payés pour le faire. Vous aussi êtes des contribuables et vous ne pouvez pas vous soustraire à cette responsabilité. A mon avis, vous devez nous faire part de vos recommandations visant à diminuer les dépenses gouvernementales et aussi indiquant quels programmes devaient être éliminés.

Il est tout à fait injuste de remettre cette affaire entre les mains des députés, qui ont pour tâche l'étude du budget des dépenses—une tâche pour le moins frustrante et ingrate.

[Text]

I just want to leave that with you and I hope you will go back and not just leave this in the hands of members of Parliament, but come up with specific recommendations from time to time which may or may not be bought.

One final comment, if I may. I think the work-together philosophy of this program came very much to my attention on a visit last week in England where back-to-back advertisements were placed—I think it was the *Telegraph* I was looking at—where the head of the coal miners' union in one advertisement and the Chairman of Marks and Spencer in the other advertisement were indicating how they, together in their own ways, were going to support the present British effort at controlling the problems of inflation. The advertisements were joined by one common phrase at the bottom.

It seems to me that rather than concerning yourselves about who is going to get the biggest monkey on their back, as it were, out of this problem of the anti-inflation policy, I would hope the Chamber could show leadership in this area by working as much as possible with labour groups, so that there is a joint effort. Without the co-operation of both those elements in society, obviously the program will never work.

Mr. Hughes: Both of your points are well taken, sir, and I will not dispute either of them. I do acknowledge that the private sector has a responsibility to inform those in government of programs that perhaps have outlived their usefulness or that are excessive. We continue to do that, but for the purposes of this meeting I had hoped to leave it and put the responsibility over on the other side.

On the subject of liaison with labour, we would be very happy to.

The Chairman: Thank you, Mr. Martin. Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Au début des remarques qui ont été faites dans les présentations, un membre du Comité, qui est assis à la table à l'heure actuelle, a discuté surtout des problèmes avec les syndicats, des problèmes des contrats collectifs qui sont peut-être en suspens à l'heure actuelle, des exceptions prévues et également je pense de l'interprétation que certaines personnes, dans la zone de Toronto, donneraient à la loi et au Livre blanc.

• 2150

Or, si on se réfère au projet de loi C-73, et, également, au Livre blanc, qui est l'offensive contre l'inflation, on peut voir assez clairement qu'il y a déjà dans le Livre blanc des lignes directrices concernant ceux qui peuvent être exemptés à l'heure actuelle. Je pense même que c'est assez clair et dans la version française, c'est à la page 25 où les exceptions commencent et on parle des compagnies ou des employeurs qui auraient des problèmes de recrutement. Il y aurait également les augmentations nécessaires au maintien du rapport établi depuis longtemps entre les salaires de groupes étroitement liés. Il y aurait également le fait d'accorder des augmentations pour établir avec d'autres personnes qui seraient à peu près dans la même position, pour améliorer les conditions d'hygiène et ainsi de suite.

[Interpretation]

Je voulais tout simplement vous faire part de mes observations et j'espère que vous déciderez de faire votre part au lieu de rejeter votre responsabilité. Donc, je vous invite à nous faire part des recommandations précises, qui seront soit acceptées soit rejetées.

La philosophie de concertation de ce programme m'a paru évidente la semaine dernière lors de ma visite en Angleterre. En effet, j'ai remarqué deux placards dans un journal—je crois qu'il s'agissait du *Telegraph*. Par l'entremise de ces deux messages publicitaires, le dirigeant syndical des mineurs et le président de Marks and Spencer indiquaient qu'ils allaient accorder leur appui aux efforts déployés par le gouvernement de la Grande-Bretagne en vue de contrôler le problème inflationniste. Les deux messages publicitaires étaient réunis au bas de la page par une expression commune.

Au lieu de nous préoccuper des répercussions de la politique anti-inflation—et j'espère que la Chambre fera preuve d'initiatives à cet égard—il serait préférable de nous assurer la collaboration des groupes de travailleurs afin de concerter nos efforts. Il est évident que le programme sera sans succès si ces deux secteurs ne collaborent pas ensemble.

M. Hughes: Vous avez tout à fait raison. Je reconnais que le secteur privé doit mettre le gouvernement au courant des programmes qui sont devenus inutiles ou excessifs. Nous continuons de dénoncer ces programmes; toutefois, j'avais cru qu'il serait préférable de ne pas aborder cette question lors de cette séance. Plutôt, j'avais pensé remettre la responsabilité entre les mains des parlementaires.

Au sujet de la liaison avec le monde du travail, nous serions très heureux d'y participer.

Le président: Merci, monsieur Martin. Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. During the opening remarks, a member of this committee discussed problems dealing with unions, and collective agreements being negotiated at the present time, exceptions, as well as the interpretation given by certain persons, in Toronto especially, to the act and the White Paper.

If you refer to Bill C-73 and to the White Paper which represents the government attack against inflation, you will see that there are set forth in the White Paper general directives groups to be exempted from the guidelines. I think this is fairly clear, and on page 25 of the French version of the White Paper, where the list of the exemptions begins, reference is made to firms or employers with hiring problems and to the increases necessary to maintain the long-standing relationship between closely connected salary groups. There is also talk of granting increases in order to establish parity between groups of employees at the same level, improve working conditions and so on.

[Texte]

Alors, d'après moi c'est assez clair, je ne pense pas qu'il puisse y avoir beaucoup de confusion, d'autant plus qu'on a ajouté que tous les contrats qui avaient été signés avant le début de 1974 pouvaient faire l'objet d'une exception également.

Alors, à partir de ce moment-là, vous avez ici des exceptions qui sont assez claires et vous avez également le grand principe directeur du fait que le contrat, qui existe à l'heure actuelle et qui devient échu, pourrait être exempté des nouvelles directives à l'intérieur des gens qui sont obligés de se qualifier, pas des gens qui pourraient se qualifier volontairement.

Je pense qu'à l'heure actuelle c'est assez clair pour pouvoir agir d'ici à ce que l'interprétation finale soit donnée par la Commission de lutte contre l'inflation qui a été créée et, éventuellement, peut-être par l'administrateur ou en appel s'il y avait lieu.

J'aimerais avoir des commentaires sur ma façon d'envoyer les choses à l'heure actuelle, parce qu'il semblerait que les gens de la Chambre de commerce entendent de la confusion concernant ces exceptions. Pour ma part, je ne vois pas de problèmes immédiats, du moins.

Mr. Hughes: Thank you, sir.

Mr. Chairman, with your permission I will ask Mr. Stewart to respond to that question.

Mr. Stewart: The fact is that there is a difference in interpretation out there as to what these exemptions mean. We are dealing with words here of course, and almost every set of words that gives an exception people perceive in their own self-interest.

I have already given the example of the historical relationships. In the construction industry the plumbers see themselves in a historical relationship to the electricians: the electricians to the labourers, and so on. That is nothing new. The elementary teachers see themselves in a relationship to the secondary teachers. The paramedical people in hospitals see themselves in a relationship to nurses. The cleaners see themselves in a relationship to the paramedical people; the nurses' aide to the cleaners. All through our society, people have a group that they have always felt they were just about caught up with, but were not quite there and really they should be there. This historical relationship applies to all of us.

Mr. Herbert: Except M.P.s.

Mr. Stewart: Some of us feel they are right at the top now, but we are still aspiring.

I can understand the phrase being put in a white paper. It obviously has been necessary perhaps for where people were paid off the same classification grid; where people were working side by side for the same employer but were in separate unions, for example. I think we can see, perhaps, the post office exception. We can see certain cases where they are so closely integrated that it would be nonsense to separate them. The point is that out there it is being perceived that it covers everybody, and everybody is in that exception.

[Interprétation]

I think the whole matter is fairly clear, and I fail to see how there could exist any confusion, all the more so since it is stated that any contracts which had been signed before the beginning of 1974 could also be considered to be exemptions.

This means that exemptions have already been clearly defined, and there is also put forward the general principle according to which a contract now in effect but running out could also be considered to be an exemption. I am speaking here of people who have to be qualified for their work and not of those who do not need such qualifications.

I think the principles set down are explicit enough for a final interpretation of the act to be handed down by the Anti-Inflation Board, by the Administrator himself or through appeal, if necessary.

That is the way I see the present situation, and I would like to know what the Chamber of Commerce thinks of my point of view. They seem to think there will be some difficulty deciding who is an exemption. I personally do not think there will be any immediate problem.

M. Hughes: Merci.

Monsieur le président, si vous permettez, je vais demander à M. Stewart de répondre à cette question.

M. Stewart: A vrai dire, il existe des interprétations différentes lorsqu'il s'agit des exceptions. C'est une question de sémantique, et il va de soi que toute formule qui essaie d'établir des exceptions sera interprétée de façon à ce que chacun se sente visé.

Je vous ai déjà cité l'exemple des liens historiques. Dans l'industrie de la construction, les plombiers sont d'avis qu'il existe de tels liens entre eux et les électriciens, qui pensent que les mêmes liens les lient aux ouvriers, et ainsi de suite. Cela n'est pas nouveau. Les enseignants du primaire pensent que de tels liens les lient aux enseignants du secondaire. Les employés paramédicaux dans les hôpitaux sont d'avis que de tels liens existent entre eux et les infirmiers. Il va de même pour le personnel d'entretien et les employés paramédicaux, et pour les infirmières assistantes et le personnel d'entretien. Partout dans notre société, on s'identifie toujours avec un groupe auquel on n'appartient pas, mais auquel on pense qu'on devrait appartenir. Ces liens historiques s'appliquent à nous tous.

M. Herbert: Excepté les députés.

M. Stewart: Quelques-uns de nous pensent que nous sommes déjà arrivés là où nous voulons être, mais d'autres ont toujours des aspirations.

Je comprends donc pourquoi une telle expression figure dans un Livre blanc. La formule est nécessaire lorsqu'il s'agit d'une même grille de salaire et de classification, et lorsque vous avez des hommes et des femmes qui travaillent pour le même employeur mais qui font partie de syndicats différents. Le Bureau de poste serait peut-être une exception. Dans certains cas, des groupes d'employés sont intégrés à un tel point qu'il serait ridicule de les séparer. Le point essentiel ici, c'est que tout le monde se voit comme une exception.

[Text]

[Interpretation]

• 2155

The other one you mentioned was agreements that had been settled before 1974, January, and they are now expiring and being renegotiated. It is not quite clear that the cost of living factor, the adjustment for past wage and salary experience mentioned in the guidelines, that that is to address itself to them. Are they not really to be evaluated on the basis that, if under their agreement, even though it was negotiated prior to January, 1974, they have in fact kept up with the cost of living and in fact had some wage improvement in real terms? Are they entitled to something extra? Those people say, yes we are because the government says here we are going to be given special consideration. It does not say what it is.

I could go on. For example, I was told in negotiations the other day that the employer I was representing could give an extra rest period during the day, because if you had more rest during the work hours, it was related to safety. You were going to be a safer worker, and it says here that safety measures are exempted.

What I am saying is that our self-interest can cause all sorts of interpretations. While I agree that perhaps the regulations will never answer all questions, they could certainly put a lot of present disputes to bed, and I think in the case of a lot of the large disputes that are going on across the country in various locales, if somebody came out quite strongly right now and said, you are wrong, you are not an exceptional circumstance, it would do a lot to encourage bargaining all over the country. People would then not be looking at these larger issues, these larger contract disputes and saying, well, if they can get away with it, so can I. That is the problem that I think faces the administrators of the act, and that is why, in my respectful opinion, the sooner we get this clarification—and meaningful clarification—the better off this program, or any program that is taking place, will be.

M. Leblanc (Laurier): Je pense qu'il était...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Je pense qu'il était important d'avoir des réponses telles que celles-là, parce que demain nous allons avoir devant nous M. Jean-Luc Pépin, le président de la Commission anti-inflation, en personne. Et je pense qu'au milieu de la confusion nous pourrions lui faire part des prises de position actuelles et alors pourrions-nous essayer ensemble de hâter la mise en application des règlements. Évidemment les règlements d'une loi ne peuvent pas être appliqués avant que la loi ne soit elle-même adoptée, car les règlements découlent de la loi. Évidemment la Commission a déjà éclairci certains points. Peut-être pourrait-on continuer à apporter des éclaircissements afin que nous puissions tous comprendre ce qui se passe à l'heure actuelle.

The Chairman: Thank you, Mr. Leblanc.

I want to thank the witnesses for their appearance here tonight. I would like to remind the members of the Committee that at the end of tomorrow's meeting it was agreed that the honourable Donald Macdonald and all members of the opposition parties are to table their amendments.

Vous avez également fait allusion aux contrats signés avant le mois de janvier 1974, et qui sont soit sur le point d'expirer aujourd'hui, soit en train d'être négociés. Il n'est pas clair dans le Livre blanc que les dispositions régissant le coût de la vie et l'ajustement des salaires pour tenir compte de l'expérience passée de l'employé puissent s'appliquer à ces contrats. Ne devrait-on pas tenir compte du fait que, même si le contrat a été signé avant janvier 1974, des changements dans le niveau salarial des employés en question ont été effectués afin de tenir compte du coût de la vie? Devraient-ils recevoir quelque chose de plus? Ils nous disent que oui parce que le gouvernement nous dit que nous serons considérés comme une exception. Mais on ne précise pas de quelle façon.

Je pourrais citer d'autres exemples. Par exemple, lors de négociations auxquelles j'ai assisté l'autre jour, on m'a dit que l'employeur que je représentais pouvait accorder aux ouvriers une pause supplémentaire au cours de la journée, parce qu'il y avait un lien entre ces pauses et la sécurité au travail. Or, on lit ici que les mesures de sécurité seront exemptées.

J'essaie tout simplement de vous dire que l'intérêt des parties concernées peut aboutir à toutes sortes d'interprétations. J'accepte en principe que ces règlements ne résoudront jamais tous nos problèmes, mais ils pourraient au moins nous aider à régler certains différends. Je pense que ce serait un pas en avant si quelqu'un disait carrément, au cours des pourparlers qui ont lieu un peu partout au Canada aujourd'hui, qu'il n'existe pas de circonstances exceptionnelles. Cela aiderait beaucoup à accélérer le procédé de négociations collectives partout dans le pays, parce qu'on n'aura plus l'exemple des conflits de travail insolubles au niveau national. C'est le problème qui confronte les administrateurs de la loi, et c'est pour cela qu'il nous faut agir rapidement pour préciser davantage ce que nous voulons dire par circonstances exceptionnelles. D'ailleurs, cela pourrait s'appliquer à n'importe quel programme gouvernemental.

Mr. Leblanc (Laurier): I think it was...

The Chairman: This is your last question, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): It is important for us to hear answers like that, all the more so since tomorrow Mr. Jean-Luc Pépin, the Chairman of the Anti-Inflation Board will be appearing before us. We shall be in a position to inform him of the prevailing attitudes concerning the confused situation, and we could perhaps try to speed up the application of the regulations. Obviously, such regulations cannot be applied before the Act itself is adopted, since they are based on the Act. At the same time, the Board has cleared up a few points. We could perhaps go on trying to throw further light on the situation so as to more fully grasp what is taking place in Canada today.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

J'aimerais remercier les témoins d'avoir bien voulu comparaître ce soir. Je rappelle aux membres du Comité que nous sommes convenus qu'à la fin de la séance de demain, l'honorable Donald Macdonald et tous les membres des partis de l'opposition sont censés déposer leurs amendements.

[Texte]

The Committee is adjourned until 3.30 p.m. tomorrow, same room, when we shall have the Chairman and the Vice-Chairman of the Anti-Inflation Board before us. Thank you.

[Interprétation]

La séance est levée jusqu'à 15 h. 30 demain dans la même salle, lorsque le président et le vice-président de la Commission de lutte contre l'inflation comparaitront. Merci.

**Fédération
des travailleurs
du Québec**

1290,
rue St-Denis,
5e étage,
Montréal, P.Q.

APPENDIX "PP"

BRIEF BY

QUEBEC FEDERATION OF LABOUR (CLC)

TO THE

STANDING COMMITTEE ON

FINANCE, TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

ON BILL C-73

OTTAWA, NOVEMBER 18TH, 1975

November 18, 1975

Mister President,
Members of the Committee,

The QFL which is composed of 280,000 members affiliated to the CLC strongly supports the Canadian Labour Congress in its opposition to Bill C-73 and launches in Quebec a national campaign of information for the withdrawal of this bill.

We have joined hands with other Quebec labour organizations and this, in strict co-ordination with the Canadian Labour Congress, in order to fight better against the little twin brother to whom you gave birth in Quebec, Bill 64.

We consider your bill iniquitous, hateful and unjust:

- because - it dishonestly implies that the worker is responsible for inflation;
- because - it does not fight the true causes of inflation, we mean prices;
- because - the monopolies and the great financial powers are still free to fix prices as they see fit in order to profit their growth;
- because - it prevents the just redistribution of the national revenue, an unjust situation that has worsened in the last years by increasing the shares of profits and interests in the national revenue;
- because - it stops the legitimate movement of catching up for wages and salaries in the national revenue;
- because - it aims above all at a strict control of salaries, which are already controlled by collective bargaining;

because - it gives free run to price increases and establish on a scandalously high basis the level of reference for the increase in profits.

Since 1973, the workers from the poorer provinces such as the Maritimes, Quebec and the Prairies had succeeded, on their own, to increase their average weekly salaries faster than those of the other provinces. It has for effect to considerably reduce the revenue gap between the majority of Canadian provinces. Even though there is still a lot of work to be done in this field, the application of your directives will freeze and thus stop this movement for Canadian parity and equilibrium.

The policies of wage control that you plan to impose on the Canadian workers will result not only in maintaining the wage gap between the workers of the different provinces but will accentuate in relative terms, the average provincial wage disparities of the Canadian workers. You thus put the Canadian workers on parallel tracks with no orientation.

These directives, according to us, betray the most elementary principles of Federalism. A federalism that you pledged to uphold as a government. The QFL has decided to fight this bill with the utmost energy because it aims, first and foremost, to control the destiny of the poorest Canadian citizens, it promotes division amongst Canadian workers and it prevents the workers, such as the Quebec ones, to catch up with those that are better paid as are those of Ontario.

We believe that the Canadian economy is not going downhill as you have implied for the last months since the economic previsions point to a slow but steady improvement. However, we are convinced along with our brothers of the Canadian Labour Congress that what Canadians need above all at this time are not measures of war against inflation but measures of justice and this is why we firmly support the program of the Canadian Labour Congress.

We are asking you to advocate the repeal of this Bill and to preconize in its place, the adoption, by the Federal government, of true measures of justice in order to correct the effects of inflation and redress social and economic inequalities, measures that will insure the access to essential goods and services and finally measures that will put in check the true causes of inflation.

It is only on the basis of a program of justice that we are disposed to exchange ideas with you. Meanwhile, all our efforts will be centered on warning the Canadian worker and the Canadian population against the injustice of your bill and the necessity to repeal it.

CHART I

Canadian and Provincial weekly average increases
in salary 1973 - mai 1975.

CANADA	24.7%
NEWFOUNDLAND	27.5%
PRINCE EDWARD ISLAND	32.1%
NOVA SCOTIA	25.5%
NEW BRUNSWICK	34.4%
QUEBEC	27.3%
ONTARIO	21.5%
MANITOBA	25.9%
SASKATCHEWAN	28.9%
ALBERTA	25.8%
BRITISH COLUMBIA	27.3%

CHART II

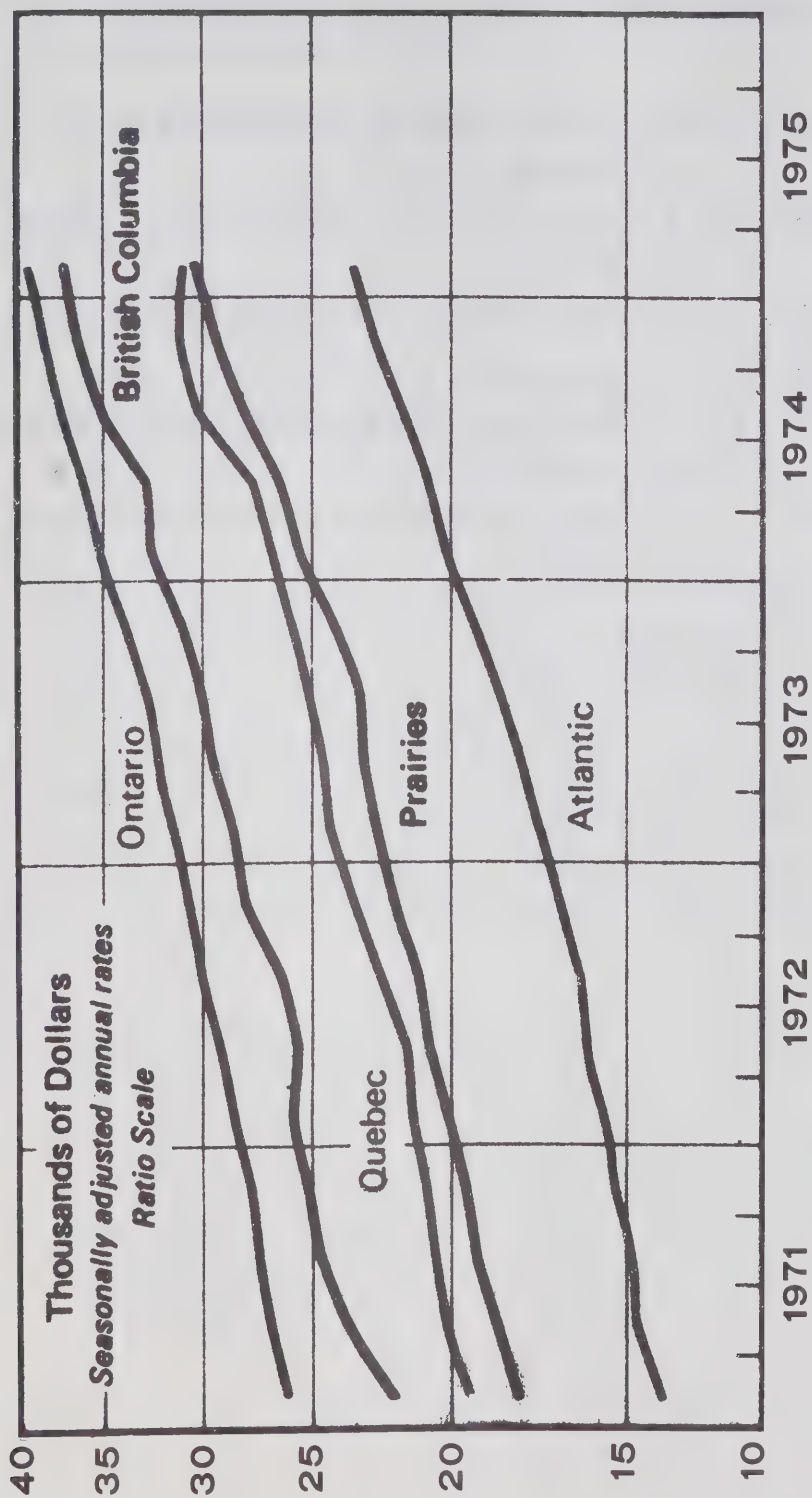
Gaps between the provincial weekly average salary and the canadian weekly average salary and reduction of the gap for each province - 1973 - May 1975.

1973: CANADA = \$160.46

MAI 1975: CANADA = \$200.04

	GAPS IN 1973 (%)	GAPS IN MAY 75 (%)	REDUCTION OF GAPS (%)
NEWFOUNDLAND	- 7.1	- 4.9	31.0
PRINCE EDWARD ISLAND	-30.7	-26.6	13.4
NOVA SCOTIA	-16.2	-15.7	3.1
NEW BRUNSWICK	-16.5	-10.0	39.4
QUEBEC	- 3.8	- 1.8	52.6
ONTARIO	+ 3.3	+ 0.7	78.8
MANITOBA	- 9.8	- 8.9	9.2
SASKATCHEWAN	-11.3	- 8.3	26.5
ALBERTA	+ 4.1	+ 1.3	68.3
BRITISH COLUMBIA	+11.1	+13.4	(+20.7)

Per Capita Wages and Salaries



STATISTICS CANADA

TECHNICAL NOTES: ECONOMIC PROJECTIONS FOR 1976

(from the Board of Canada conference)

- a) In 1976, the Gross National Expense (\$71) should increase by 6.3%
- b) " " the Gross National product should increase by 5%
- c) " " the inflation rate should be at 8.2%.
- d) " " unemployment should increase by .2%
- e) " " the profits of the companies should increase by 13.8%
- f) " " the final demand for goods should increase by 5%

November 18th, 1975.

QFL POSITION ON WAGE CONTROL

- 1) The QFL calls on all its affiliates to resist by all possible means, and to encourage the strongest opposition in each of their sectors to the proposed Trudeau and Bourassa government wage controls.
- 2) The inflation which has taken place in the last years has been caused by the unbridled and exorbitant increases in prices including the price of energy, food and housing.

This increase in prices, as we have been explaining for the last two years, has been truly organized and legalized theft which has permitted companies to accumulate wealth at a much higher than usual rate. This accumulation of capital has enabled the big companies to grow and to concentrate their production capacities so as to continue to increase their share of the market and thus be in a position to set, without any constraints prices high enough to perpetuate their growth.

- 3) In this context, workers have been forced following the abdication of governments, to pay to private enterprise what constitutes a veritable growth tax. This odious rape perpetrated in the economic anarchy which is ours has hit with particular force the workers, people on fixed incomes, the pensioners and welfare recipients, in short, each and every strata of the whole working class.

.../2.

- 4) After it had been recognized in all sectors, that the sole responsibility for the current wave of inflation rests with the companies we see the governments, in a dishonest speech, throw off their responsibility onto the workers and make, out of their speech, a law that cannot but be arbitrary and unjust.
- 5) Numerous groups of workers, syndicated or not, and people on fixed incomes have seen their buying power decline drastically during this period of inflation. And now, that the time has come to bring up to par those salaries, minimum wages, pensions and fixed incomes, the governments choose instead to prevent a necessary readjustment of the repartition of the national wealth.
- 6) The main effect of wage control will be to maintain the social injustice that has been caused in the last years by the monopolization of the companies of an ever increasing part of the national wealth. It is imperative that we should apply all our energy against this collective attempt to impoverish the working class, otherwise our destiny will show the results for many years to come.
- 7) The big private companies, manufacturer of goods, the banks, the financial institutions, the insurance companies, the real estate owners, the professionals, in short every ~~stream~~ of the capitalist class will be able to continue to raise the price of their goods and services by passing on to the consumer all the increases of the costs of production or exploitation they will be able to pocket, without control, the profits from increased productivity and thus maintain their profit margin at 95% of the average level of the last five years, which were not years noted for their

low profits. Such is the preferential treatment reserved to the other "Powerful" group of this world.

- 8) In the same breath, these governments encourage increases of the cost of energy (gasoline, gaz and electricity) and adopt a laissez-faire policy toward new dwellings and speculation. The price of money (interest rate) will continue to be fixed by the mighty financiers of this world, the price of agricultural products will keep on being forgotten, the price of imported goods (responsible for 35% of the inflation in 1974) will have free sailing, capital gain (sale of shares) will always be allowed and taxes, duties and other government revenues are equally exempted from the law. These different factors along with the profits constitute the "Central nerve" of inflation and now, the governments in a great so-called war on inflation suddenly loose their nerve when confronted with a fight against the true causes of inflation.
- 9) No measure has been considered to counteract the effects of exterior control on the Canadian economy. Two-thirds of the Canadian industry is controlled by foreign multi-national corporations. In this context, a slight increase in the cost of goods by the parent company to its Canadian subsidiary causes a marked change in the parent company profit margin over which there is no control. Thus, should there be an increase in productivity, a Canadian subsidiary can continue to sell to its parent company its raw materials at the same price or at an inferior price and thus transfer its profits out of the country without any real or effective control.

- 10) The companies and financial institutions keep a tight control on their expenses, such as depreciation of new capital assets, exploration costs, research expenses etc... they are assured of being able to transfer these increased costs to the consumers and thus finance their growth. Moreover, since any increase in cost justifies an increase in price, this project puts us into a generalized economy of "cost-plus" where no incentives remain to reduce both costs and prices. While wanting to fight price increases the government adopts an economic system that can only systematize, legalize and encourage their continuous increase.
- 11) The Canadian Government duplicates almost exactly the American system of controls which fell completely apart and which is now recognized as having been aimed in reality mainly at the working class. Phase I dealt with a 90 days freeze on prices and wages, followed by salary increases of no more than 5.5% with approbation of price increases in phase II, which ran from November 71 to January 1973. During phase III, a period of transition in January 1973 when companies had to warn the administration of their price increases, the United States were subjected to the worst period of inflation since the Korean war, inflation tripled and wholesale prices climbed at an annual rate of 23% which brought about a necessary new program of control in June 1973 for a period of 60 days. When the sixty days were over, the controls were lifted, industry by industry, and the return to normal became a veritable downfall.

.../5.

- 12) The Federal Government with this bill, triggers off a process of centralization of powers in its favor. The sphere of workers relations has always been under provincial jurisdiction in order to take into account the particularities of every canadian regions. This regulation, uniform throughout Canada, will have among other things, the effect of increasing the gaps between the salaries paid in the richer provinces and those paid in the poorer provinces such as Quebec, thus preventing the Quebec workers from catching up with the salaries paid to their Ontario counter parts.

RECOMMENDATIONS OF THE GENERAL COUNCIL

In order to fight against Bill C-73, the General Council of the QFL recommends the following tactics:

- a) to coordinate our efforts with the CLC and any other Canadien group with the same objective as ours;
- b) to ~~coordinate our efforts in Quebec with any bona fide group of workers apt to~~ suffer from the bill and whose objectives are the same as ours;
- c) to hold meetings, conferences and public assemblies in all the regions of Quebec;
- d) pursue our offensive on all levels in order to prevent the employers under pretext of the Bill from escaping their economic and social responsibilities and undermine the processus of negotiation;

.../6.

- e) to prompt all our affiliates to proceed in their negotiations as if neither this iniquitous bill and eventually this law, ever existed and to use all the traditional means of pressure, strikes included, to obtain justice; like the CLC, the QFL also invites all its syndicates to encourage, with our active support, any group of workers that refuses to be unjustly treated;
- f) to ask all the affiliated syndicates and Labour Councils to organize as soon as possible meetings with their members in order to sensitize them against the ill fated effects of the government policies concerning the control of salaries and to mobilize them in order to defy these offensives of the government. The members of our affiliated syndicates are asked to give their opinion, in a secret ballot, on any mean of action, any kind of pressure to be applied including a general strike.

The affiliated syndicates and the Labour Councils are requested to give the result by these assemblies as soon as possible to the committee instituted to coordinate this fight. This committee is to report in a special session held in Quebec city the first day of the congress of the QFL, next December I.
- g) That the QFL prepares with its allies a real plan for the improvement of the Quebec economy in order to fight lay offs, poverty and abuses from diverse firms and companies and that it calls on the population and the social and political organizations to support this program dedicated to the defence of the interests of ordinary people.

This program should also include among other things measures on:

- 1) the increase of the minimum wage;
- 2) the readjustments of the buying power of people on fixed income;
- 3) a guaranteed annual income;
- 4) the trade-unionization by sector;
- 5) the strict control of taxes income and prices of public and public oriented services;
- 6) the elimination of real-estate speculation combined with a program on new low-cost dwellings and a strict rent control;
- 7) a strict control of all energy prices (gasoline, gaz, electricity);
- 8) a strict control of all professional fees;
- 9) a strict control of company profits and other private institutions with respect to reinvestment in Quebec for the creation of more job opportunities.

APPENDIX "QQ"

CANADIAN FEDERATION OF
INDEPENDENT BUSINESS

SUBMISSION

to the

HOUSE OF COMMONS

STANDING COMMITTEE ON FINANCE,
TRADE AND ECONOMIC AFFAIRS

on

BILL C-73

AN ACT TO PROVIDE FOR THE RESTRAINT OF
PROFIT MARGINS, PRICES, DIVIDENDS
AND COMPENSATION IN CANADA

by

JAMES R. CONRAD
DIRECTOR, POLICY & RESEARCH

Tuesday, November 18, 1975
3:30 p.m.

INDEX

	<u>PAGE</u>
I INTRODUCTION	1
II DO FEDERATION MEMBERS SUPPORT BILL C-73?	1
III, THE WATCHDOG ROLE OF THE FEDERATION	3
IV SPECIFIC CONCERNS WITH BILL C-73	6
a) Independent business community not covered	6
b) Benefits of increased productivity	8
c) Transfer prices	9
d) Interest rates	10
e) Dividends from Canadian-controlled private corporations	13
V PERMANENT SOLUTIONS TO INFLATION	15

APPENDICES

i)	Federation Philosophy
ii)	Mandate Programme: Goals and Objectives
iii)	Members' Vote on Various Price and Incomes Programmes
iv)	February 1975 Mandate "Needed: A Watchdog With Power"
v)	Battling Monopoly Power
vi)	Red Rooster Mailing Price, Promotions and Full Page Advertisement

I INTRODUCTION

The Canadian Federation of Independent Business appreciates this opportunity to present thoughts on Bill C-73.

Federation membership now totals close to 30,000 small and medium-sized independent businesses, which are located in every part of Canada. We represent the Canadian owner-manager exclusively.

A short summary of the Federation's philosophy is attached in the Appendix for reference purposes.

It would be useful here to restate the objectives of the Federation, as they are most relevant in considering Bill C-73:

- To promote and protect a system of free competitive enterprise in Canada.
- To give the independant a greater voice in laws governing business and the nation.

II DO FEDERATION MEMBERS SUPPORT BILL C-73?

Through their vote on Mandate questions, members control the Federation's stand on public policy issues.

The Federation has polled its members on several occasions via the Mandate programme on various price and income programmes.

In the February 1974 Mandate, members were asked:

"Are you for or against a system of temporary mandatory wage and price controls in Canada?"

The members' response:	For	42.8%
	Against	53.4%
	No Opinion	3.8%

In the May 1975 Mandate, members were asked:

"Are you for or against a voluntary price and income programme?"

The members' response:	For	47.5%
	Against	47.5%
	No Opinion	5.0%

In the October 1975 Mandate, members were asked:

"Are you for or against a programme of temporary price and income controls?"

The members' response:	For	56.3%
	Against	40.8%
	No Opinion	2.9%

In the November 1975 Mandate, we had planned to ask our members the following:

"Are you for or against Bill C-73, the federal government's anti-inflation act?"

(Due to the postal strike, we have not been able to tabulate members' response in time to include in this brief. So, in the strict sense, we do not have a Mandate position on Bill C-73.)

However, we believe that a careful analysis of this series of Mandate questions indicates that a majority of our members would probably support Bill C-73 at this time. This position, of course, could change over time.

From the many phone calls and letters we received from members, we believe that the consensus exercise carried out by the federal government in the spring of 1975 had little credibility. We believe this was due essentially to the lack of any visible restraint by the government, especially in the areas of government spending, high civil servant salaries, and the poor timing of the granting of salary increases to Members of Parliament.

We also know that our members, along with all other Canadians, are very anxious that inflation be brought under control.

III THE WATCHDOG ROLE OF THE FEDERATION

"In other words, price control may result in a surrender of private enterprise to public authority, that is, in a big stride towards the perfectly planned economy", Joseph A. Schumpeter, Capitalism, Socialism and Democracy (1949).

Efforts such as the so-called "guideline controls" of Bill C-73 only treat the symptoms of inflation, not the underlying causes.

All controls tend to distort free markets and collective bargaining. The longer controls are in place, the greater the distortion. Continuance of controls in the face of such problems will reduce business and labour support and will require more stringent control measures that could lead to shortages, black markets and rationing.

The longer controls are in place, the greater will be the danger of pent-up wage/price pressure, and thus, the greater the argument for retaining controls. The longer controls exist, the more dependency is created on controls to "save us" from inflation. Instead, we should be tackling the underlying causes of inflation.

The Federation is concerned that the extension of the powers of Bill C-73 to December 31, 1978 is an unduly long term and may not allow us to get out of controls. If Bill C-73 is analogous to the American "Phase II" programme, it is instructive to note that the Phase II programme in the U.S.A. lasted only from November 13, 1971 to January 11, 1973, a period of fifteen months. By contrast, Bill C-73 may last a period of some 39 months.

The United States proceeded in an orderly way from Phase I (complete freeze for three months) to Phase II (attempting to hold price increases to no more than 2½% per year) to Phase III and Phase IV. The objective was to return as quickly as possible to free competitive markets.

By contrast, the Canadian Government has proceeded backwards into its battle against inflation. First, we had Dr. John Young's Price and Income Commission (Phase IV?). Then we had the consensus attempt at voluntary restraint with guidelines (Phase III?). Now, we have Bill C-73, of "guideline controls", (Phase II?). One can be forgiven if there is a feeling that Stage I might be next. This approach and procrastination has unduly complicated the problem.

Bill C-73 is a giant step towards a planned and controlled economy. Some freedoms have been lost. The Federation is concerned that the Anti-Inflation Review Board will be the Central Bureau of Economic Planning, with rigid and authoritative controls over all aspects of our economic life.

It is in this context that the Federation in February 1975 proposed "a Watchdog with Power". The text is attached as an appendix.

It is the Federation's contention that inflation has been fuelled, to a significant degree, by a grab for a bigger slice of the pie by powerful sectors of society, regardless of whether or not their efforts have proportionately expanded the size of the pie.

The task of the proposed "Watchdog" would be to identify the power groups which create inflationary pressures and then recommend steps to diffuse or neutralize these powers. The objective would be to create the necessary checks and balances, until free market forces are able to function without the possibility of abuse of power.

Recently, the Federation launched its "Red Rooster" campaign. Its objective is to help Canadians to "Wake-up" to the fact that "there is no free lunch". Full page, two-colour advertisements were placed in newspapers coast-to-coast, along with a media publicity campaign. The mail strike has temporarily affected the mail-in campaign, but further advertisements are planned following the end of the mail strike. Nevertheless, over 4,000 car stickers and buttons were sold at the door of the Federation office building.

The point of the "Red Rooster" campaign is to explain to Canadians that you cannot transfer wealth until you first create it.

IV SPECIFIC CONCERNS WITH BILL C-73

"Oh what a tangled web we weave, when first we practice to deceive"--Sir Walter Scott, "Marmion".

a) Independent Business Community Not Covered

With the exception of small construction companies, it is our understanding that the independent business community is not covered by the "guideline controls". The Federation believes that this is entirely appropriate, as, by and large, the independent operates in a competitive market environment. The independent does not have market power to influence the level of prices.

Of course, when Bill C-73 becomes law, Federation members will attempt to adhere to the law (and to the regulations) in this period of "urgency to deal with the problem of inflation".

It is the power groups to which the "guideline controls" apply. This category, we understand, applies to 43% of all working Canadians. There appears to be some confusion over who constitutes the remaining 57% of working Canadians. We believe this is the independent business community--the independent entrepreneur and his employees. It has always been our contention that the majority of Canadians are employed by independent business. This means that the majority of Canadians are employed by Canadian-owned and controlled business.

There is also confusion over the wage level in the independent business community. In general, the wage and salary levels mirror those paid in big business or big government for comparable job responsibility. After all, a small manufacturer (The Federation has close to 4,000 in manufacturing) must have management expertise in every facet of a modern business: production, marketing, finance, organization, systems etc.

In some cases, the total compensation package is superior, as the entrepreneur (and sometimes key employees) are able to enjoy their share of the profits in our free enterprise system. Of course, if the business is not profitable, the owner-manager suffers. The entrepreneur accepts this as part of our incentive reward system.

Of course, some employees of small business are earning minimum wage. But so are many employees of big business.

There is also confusion about who is organized into union groups and who is not. Many employees of big business do not belong to a union. Some employees of small business do belong to a union.

It is also important to dispel the myth created by big labour that unorganized workers have low incomes and that organized workers have high incomes. Often the reverse is true. A worker may join a union because his wages are so low that he wants the union to bargain for him. On the other hand, an employee might not join a union because he perceives that his wages are satisfactory, relative to his job responsibility and to the level paid for similar work in other businesses, unionized or non-unionized.

The fact that only a minority of working Canadians belong to a union further illustrates this point. In fact, only a minority of hourly paid workers belong to a union.

Thus, it is important in discussions of "labour share of national income" not to assume that this is the "labour union" share of national income. It is not. This statistic applies to all salaries and wages in Canada. The labour unions can speak legitimately for their members, who are a minority of working Canadians. The big unions do not speak for all working Canadians.

In fact, some of the actual labour share of national income is actually included in the corporate share of national income. This is because of the existence of close to 200,000 active small business corporations. These, by definition, are Canadian-controlled, private corporations. The owner-manager and the corporate entity are indistinguishable. Dividends from these corporations are really the owner's salary.

It is a fact that we do not know the independent business community's share of national income. Statistics Canada is aware of this problem.

We recommend that any statistical comparisons of share of national income be used with care, if at all. If StatCan cannot collect the data in useful form, then we should stop publishing misleading data and return the resultant savings to the taxpayer.

b) Benefits of Increased Productivity

The Finance Minister has stated that the individual (and we assume this also means the independent entrepreneur) "will be entitled to the benefits of increased productivity".

Hopefully, all Canadians understand that we can only increase our wealth if we increase our productivity. The incentive to increase productivity must be maintained, otherwise Bill C-73 will be a disaster for Canada. The only incentive that business understands is the profit incentive. Thus the great danger in Bill C-73 is that in attempting to "restrain profit margins", productivity improvement in Canada will be restrained. If this happens, all Canadians will be poorer.

Incidentally, although productivity is essentially a simple concept (how much more can be produced with the same amount of labour, or, of capital?), there are great practical difficulties in measuring productivity. The U.S. experience with Phase II controls was that most firms (even the largest) could not estimate their productivity change from one year to the next.

Obviously, with these practical problems of measuring productivity, it is most important that Bill C-73 with its stress on profit margins, not have an adverse effect on productivity.

The Minister of Finance has stated, "No limit will be placed on increases in earnings under the plan resulting from greater productivity". We assume this includes benefits or profits to the independent business, as well as to individuals increasing their productivity.

c) Transfer Prices

These are prices that are not subject to market forces. They could be between divisions of the same company, or between a parent and a subsidiary.

These transfer prices are going to be an immense problem for the Anti-Inflation Review Board. Often they represent prices for goods in process, components, or semi-finished articles.

Altering transfer prices is the most efficient way of transferring profits from country to country in international finance. The Minister of Finance is not correct when he states that "the profits initially would show up in the firm that earned them and if they exceeded the guidelines they would be reached right there".

In addition to manipulation of transfer prices, corporate head offices can adjust other inter-divisional profit flows, such as management fees, royalties, franchise payments.

On October 31, 1975, the Director General of Audit for Revenue Canada, Mr. James Gourly, was quoted as saying:

"Canada is losing hundreds of millions of dollars a year to people and companies that avoid taxes and a lot of it is being lost to multi-national corporations using their international status to shuffle their profits out of the taxman's reach."

The long-term solution, of course, is to have many more Canadian-owned and controlled multi-nationals, small, medium, and large.

Given our high degree of foreign ownership and control, key decisions are made outside Canada. This includes profit repatriation.

This process, of course, will also frustrate the efforts of the Anti-Inflation Review Board to monitor restraint on profit margins.

The only way to attempt to control this situation is to monitor inter-divisional and inter-corporate transfer prices, management fees and the like. For transactions outside Canada, the simplest and most effective way to administer such a system is to adopt foreign exchange controls. The Federation feels foreign exchange controls are inevitable in the context of Bill C-73.

d) Interest Rates

The Minister has, on several occasions, stated that the interest rate is the best and only effective way to control the money supply.

This is demonstrably incorrect in several ways.

In the first instance, the interest rate is being kept up in order to attract interest-sensitive, short-term funds into Canada. This is to support the external value of the Canadian dollar, which would be under severe downward pressure due to our massive current account deficit caused essentially by our high degree of foreign ownership and control. Not only is the interest rate being kept high to draw in capital inflows to prop up the dollar, but the 15% withholding tax has been withdrawn, leading to a further loss of revenue to the Canadian government.

High interest rates are inflationary. They lead to legitimate demands by citizens for higher salaries and wages, rents and mortgage payments. It is unfair of government to create part of the inflationary problem with high interest rates and then put controls on salaries and wages.

High interest rates, and the resultant inflationary pressure, are clearly a cost being borne by all Canadians due to the high degree of foreign ownership and control in Canada.

Secondly, high interest rates are relatively ineffective in curbing demand for funds. Governments are able to borrow large sums from the Canada Pension Plan etc., at relatively low interest rates: This easy access to funds outside the discipline of competitive financial markets leads governments to think there are unlimited funds for increased spending on new projects. Called the "New Look Syndrome", it exists in a virulent form in Canada. Big business, through capital cost allowances etc., has access to internally generated funds which are also shielded from the discipline of competitive financial markets.

Thus, high interest rates have little or no effect on the big spenders, in government or in business. But high interest rates do affect the weakest and smallest in our society, by affecting rents and mortgage payments, and by increasing the cost of capital to independent business. High interest rates put our manufacturing sector at a competitive disadvantage to the U.S.A., at a time of record deficits in fully manufactured goods.

Interest rates should be lowered to combat inflationary expectations, to keep the growth in the money supply in line with the real growth in GNP and to cut out transfers of income that reduce incentives to work, e.g. UIC payments to single, able-bodied young people. Interest rates should be lowered to control and to begin to cut back government bureaucracy and to subject big government and big business to the discipline of competitive financial markets.

(f) Dividends from Canadian-Controlled Private Corporations

The mandatory guidelines apply to the 1,500 largest corporations in Canada.

However, there are over 200,000 corporations filing income tax returns. The vast majority of these 200,000 corporations qualify as "Canadian-controlled, private corporations (CCPC)" under the Income Tax Act. In order to qualify as Canadian-controlled, there has to be a majority of Canadian ownership.

These CCPC's ^{are} ordinarily controlled by a single, independent entrepreneur, or by a small group of entrepreneurs.

Now, the Minister has stated that a dividend freeze applies to all corporations incorporated in Canada. This appears to the Federation to be a misunderstanding of the nature and role of the CCPC.

A public corporation is one in which shares are held broadly by the general public. Dividends declared by a public corporation is money transferred between people who are essentially strangers. Increases in dividends in public corporations do have some bearing on inflation psychology.

A private corporation is one in which a small number of shares are held privately. In a CCPC (as defined under the Income Tax Act), there is ordinarily one, or at the most, only a couple, of controlling shareholders. There is no difference in fact between the company and the people who own the company. Any profit or dividends earned by the CCPC are quite different economically to dividends from a public corporation.

Let us take a simple example to illustrate. Assume we have a CCPC named Jones Engineering Co. Ltd., Mr. Jones, a professional engineer, is in the engineering consulting business. As a professional, Mr. Jones is covered by the mandatory controls on his fees, or the price he charges for his services (except to pass on increased costs).

Let us further assume that Mr. Jones complies with the law in setting his fee structure. Now he pays out expenses of doing business, and makes a profit. Whether he pays out the profit in his corporation as a salary, drawings, bonus or dividend is an internal issue. This has nothing to do with wage, price, or dividend controls -- Mr. Jones has already complied with the spirit and letter of the "guideline controls".

Let us further assume that Mr. Jones bought the corporation from the previous owner last year, and took out a bank loan to pay the previous owner for this engineering practice. Mr. Jones complies 100% with the law: his fees do not increase more than to pass through the costs. The agreement Mr. Jones has with the bank manager is that profits in the CCPC are to be declared as dividends in order to pay off the bank loan. If there is a curfew on dividends, Mr. Jones cannot pay off the bank loan.

We are attempting to illustrate the point that whatever the arrangement on dividends on CCPC, it is an internal matter between the owner and his company.

We are able to give numerous examples of the inequities and administrative complexities of a dividend freeze on CCPC. Suffice it to say that it would appear that the government simply overlooked this area in its preparation for Bill C-73. We are certain that the government will provide relief as to the dividend freeze in Canadian-controlled, private corporations.

IV PERMANENT SOLUTIONS TO INFLATION

"Because I strongly believe in our present system and because of the effect its loss would have on the social character of the American people, I must regard this current trend (to price and wage controls) as a threat to our free, competitive, economy", C. Jackson Grayson, Chairman of U.S.A. Price Commission (Phase II) in his book "Confessions of a Price Controller".

As stated previously, Bill C-73 only deals with the symptoms of inflation. Unless we as a society get at the underlying causes of inflation, Bill C-73 is doomed to failure.

History teaches us that the creation of government bureaucracies and increase in taxes create inflationary conditions. Again and again, government then attempt to hold down wages and prices by law. Generally speaking, these attempts at controls have not worked.

The problem is particularly acute in Canada, due to the pre-dominate presence of oligopoly in the Canadian economy. Therefore, Canada requires a competition policy difference in scope and degree to that in effect in the United States. Oligopoly reflects the dominance of a few firms -- a high degree of concentration -- in industrial sectors. In the Canadian economy, oligopoly is the rule, rather than the exception.

There are some who believe, like John Kenneth Galbraith, that large corporations and concentration of power in industry are inevitable and desirable developments in an industrial state. Large corporations, they argue, exercise substantial power over prices, costs, wages, capital sources and consumers. Technology, large capital requirements and the demands of powerful trade unions, the argument goes, require large institutions that can dominate and control markets.

Supporters of the Galbraith thesis consider competition laws a charade that legitimize the real exercise of market power by large firms.

The solution to the problem that Galbraith and his followers pose is a form of permanent price and income controls on the more rigid sectors of the economy. The current controls appear to be the first step in enacting the Galbraith scenario.

As an organization forced to come to grips with the revisions to our own Combines Investigation Act and competition problems, we have had to continually reappraise the laissez-faire philosophy of big business and the price and wage control approach of Galbraith and his supporters. On philosophic and pragmatic grounds, we have rejected both.

It is our view that bigness is not necessarily bad; often, instead, it is the result of technology or superior management, or both. At the same time, we do not consider bigness necessarily more efficient; nor do we consider bigness an innovative force in a modern society. Most importantly, we do not think that large corporate planning is necessarily in the public interest. The danger of collectivism to our liberal, pluralistic society is threatened by both large public and private bureaucracies. We also reject public ownership as a superior form of organization to large private corporations. The complaints of small business about CN and Air Canada, government-owned corporations, are just as common as its complaints about large oil companies and banks.

The existence and use of market power is a major source of inflation in our nation, and such power creates inflationary pressures even in the absence of strong demand pull inflation. That is why prices continue to rise even though there are recessionary pressures in the economy.

Large firms can fail to reduce prices even in the face of weak markets. They use target rate of return pricing that results in a full pass through of cost increases even in the face of weak product markets. They, in some cases, preserve profit margins by raising prices to cover costs of unutilized capacity.

Rigid prices are symptoms of inherent market structure. Business enterprises, with great discretion in administering prices, can raise prices even in the face of falling demand. The presence of unrestrained market power is a major source of inflation in our nation.

Fiscal and monetary policies can operate more effectively to stop inflationary pressures where there is low concentration and large numbers of competitors.

It is inevitable that when industrial giants are operative in a market, they tend to become inherently oligopolistic. The smaller and weaker firms are going to be forced to the wall, regardless of their efficiencies and will merge or sell out to the larger and stronger firms.

We must examine the judicial and economic argument concerning economies of scale. It is possible that we must deliberately sacrifice some economies of scale to create a truly competitive industry which might deliver products to consumers at lower prices than the same industry would with a monopolistic structure dominated by one or two giant firms even if these larger companies may be

more efficient in terms of resource use.

We face the choice of enlarging the area of competitive markets or enlarging the area of government involvement in our business pricing decisions. Market power in business begets market power in labour and encourages labour to make maximum use of such power. Increasing competition in an industry would serve the purpose of reducing discretionary power of those in industry and also encourages others in the economy to behave reasonably in using their powers.

There are some who argue that we should do nothing about corporate concentration since we will not have enough information or knowledge concerning its makeup, its virtues and its weaknesses. Unfortunately, to do nothing in the current situation involves a conscious decision to allow corporate concentration to increase and would allow the harmful effects to go unchecked. While doing something may cause problems, clearly doing nothing also causes severe problems.

The options being considered mirror the choices society faces in dealing with concentrations of power in industry. Firstly, do we leave the companies alone and see further concentrations of power take place? Secondly, do we regulate prices? Or thirdly, do we develop techniques to assist our basic institutions to maintain competitive forces?

If the market dies, it will be a matter of public will or neglect and not as a result of the inevitability of corporate growth and its inherent virtues.

The best option from the independent businessman's perspective is to maintain competitive checks and balances by preventing agglomerations of corporate power from using the power against the public interest

and against their smaller competitors.

Competition is still the most effective form of social control over the activities of the private sector. Even large firms which exercise a high degree of market control face formidable pressure from low-wage countries and must inevitably move their operations around the world to survive. Businesses compete vigorously in improving their products and services, even if they attempt to avoid price competition. The marketplace is threatened but it is not dead.

APPENDICES

- i) Federation Philosophy
- ii) Mandate Programme: Goals and Objectives
- iii) Members' Vote on Various Price and
Incomes Programmes
- iv) February 1975 Mandate
"Needed: A Watchdog With Power"
- v) Battling Monopoly Power
- vi) Red Rooster Mailing
Price, Promotions and Full Page Advertisement

APPENDIX 1(i) FEDERATION PHILOSOPHY

In order to put our brief in the proper context, let us present the following background information on the Canadian Federation of Independent Business and its philosophy.

1. Aims and Objectives of the Canadian Federation of Independent Business

The Federation is a non-partisan, political action organization of small and medium-sized, Canadian-owned businesses in every corner of the country. Our membership has grown in only four years to about 30,000 members. About 800 new members net join each month. We have a staff of over seventy full-time employees. Our members are Canadian owner-managers.

We are an activist political body representing the views of Canada's independent business community. The Federation's objective is to promote and protect a system of free competitive enterprise in Canada and to give the independent a greater voice in laws governing business and the nation.

2. The Size of the Independent Business Community

Some insights into Canada's small business community might be of interest to the Committee. The following data has been obtained from the most recent taxation statistics.

There are approximately 735,000 independent businesses in Canada, made up of 378,000 proprietors, 106,000 property-owners, 74,000 professionals, 27,000 self-employed salesmen, and approximately 150,000 small corporations eligible for the small business tax incentive. As well, there are approximately 303,000 farmers and fisherman, who are independent businessmen. Over one-half

of all working Canadians are employed by small and medium-sized independent business.

3. What are the Economic Benefits of a Healthy, Small Business Community?

The Federation believes that the best way to preserve competition is to have numerous competitors in a dynamic and free market system. This means a diverse mix of small, medium and large firms in every sector, with a constant flow of new entrants, as well as some firms which are forced to leave the market system. It must be a fundamental goal of industrial policy to sustain this diverse mix of numerous competitors in each sector of the economy, to ensure that competition can be maintained in the long run.

The primary aim of competition policy must be to promote competition by preserving competitors which will, in practice, provide consumers with the lowest prices over the long haul.

The real world often leads to monopolistic or oligopolistic practices where prices are controlled and supply curtailed. Consumers invariably lose out in such circumstances.

Oligopolistic practices invariably bring forth pressures for more government intervention and bureaucratic interference with business decision-making. Inevitably, the tendency to more government take-overs, regulation and public ownership increases and accelerates.

A policy of encouraging new venture formation in conjunction with a strong competition policy is, clearly, the preferred route to protecting the consumer.

4. Some Benefits in Preserving Independent Business

It is very difficult to separate the vitality of any community, rural or urban, from that of the local, independent business which often is the principal political and economic force in the community. The independent businessman has a financial and personal stake in the community and helps stabilize the economic environment. His reaction to falling sales is to cut prices, rather than lay-off trusted employees. By contrast, the big firm often responds to the same situation by raising prices and laying-off employees. The independent thus simultaneously fights the twin evils of inflation and unemployment.

The independent retailer has a pivotal role in the opportunity system. When independent food stores are forced out of business, independent food manufacturers also disappear, as do small wholesalers and related service businesses. Small manufacturers who find their markets reduced to a few chain stores face price squeezes until they are forced to sell out to a large company. Similarly, in the vertically integrated oil industry, a concentration of market power results in firms which are able to manipulate prices to the detriment of consumers.

Small firms are often able to make decisions more quickly and efficiently than big firms. They can develop new techniques and marketing approaches without red tape, and minimize internal, bureaucratic inefficiency. Technological innovations often come from small firms who are flexible and close to the market.

The individual is the backbone of small business. The entrepreneur is our most important resource.

Small business is the vital factor in a healthy, free market economy, and in preserving competitive markets.

APPENDIX 2ii) MANDATE PROGRAMME OF THE FEDERATION

It is useful to summarize the Mandate programme in order to gain insight into the members' vote on selected public policy issues.

Major Goal

To poll our members to gain their opinions and views on current public policy issues.

Objectives

- . To present a national and unified voice to government at all levels
- . To obtain statistically valid data from our members
- . To ensure that public spokesmen for the Federation present only members' opinions and views
- . To enhance the credibility and the influence of the Federation

Basis of Selection of Public Policy Issues

- . Must be relevant to the members
- . Must be currently before Parliament or the legislatures, or being actively discussed within the civil service, or before the Canadian public for debate by means of White Paper, etc.
- . Must be achievable by legislative action

Research

- . Must be thorough and professional
- . Must be understandable in both official languages
- . Must present complete background on issue and demonstrate relevance to members and to current public policy discussions

- . Must present arguments, both for and against, in a balanced, fair and objective manner
- . Must refer to best research materials available from all sources e.g. books, background papers, speeches, Hansard, media
- . Must discuss issues with knowledgeable and expert persons, in public life, in civil service and in private enterprise
- . Must make certain that solicitations and discussions with various individuals represent, in all cases, both sides of the issue being examined

Publication

- . Nine times per year, while Parliament is in session
- . Summer Report contains Annual Financial Statement

APPENDIX 3iii) MEMBERS' VOTE ON VARIOUS PRICE AND INCOME PROGRAMS

Our members' vote is based on a rough average of approximately 25,000 members, and on an average response in excess of 20%. This vote represents the opinion of approximately 5,000 members of the Federation from all regions of Canada.

1. Mandate #21, February 1974

Are you for or against a system of temporary mandatory wage and price controls in Canada?

The federal government, in consultation with the provinces, would impose limits on increases in wages, prices, profits, dividends and rents. Wage and price controls have not been imposed in Canada other than under war-time conditions. To control swings in unemployment and in prices, governments have generally used tax policy, interest rate adjustments, capital spending adjustments and other tools available to them. The current situation of high unemployment and high inflation is not responding to traditional economic measures. In the past, unchecked inflation has led to severe economic recessions or depressions.

Arguments for:

Inflationary expectations are now built into the political-economic system so that people expect higher wages and prices and a vicious circle of every increasing costs has set in. This chain of events can only be broken by a recession or by government controls. A long-term policy to attack inflation, including temporary freezes on prices, wages, profits, rents and dividends is preferable to economic chaos. Commodity shortages and the resulting increases in prices account for only a portion of our inflation. Monopoly forces can exploit shortages to demand

exorbitant price increases. Unions are always trying to catch up to past price increases and to get ahead of future price increases. Controls on wages and prices may slow down wage demands when workers know what future prices can be expected. Without controls, inflation will wipe out the value of savings and impose a burden on Canadians with fixed incomes. Temporary controls may buy time to work out long-range solutions.

Arguments against:

Wage and price controls could cause a decrease in supplies and aggravate the shortages problem, thereby causing greater increases in prices. In the U.S., price controls caused farmers to cutback production and to destroy crops. The international shortages problem cannot be remedied by controlling prices in Canada. It is important to increase supply by corrective measures. Government activities designed to cut taxes, create food subsidies and other selective measures are less disruptive to the free market system than wage and price controls and may prove to be more effective. Government controls create bureaucracies and distort the workings of the free market system. Controls on wages are unfair in their application. The earnings of blue collar workers are more easily controlled than the salaries of management and professional personnel. Temporary freezes create jumps in prices and wages after the freezes are lifted. Ultimately, the free market system is the best regulator.

The Members' response: For	42.8%
Against	53.4%
No opinion	3.8%

2. Mandate #33, May 1975

Are you for or against a voluntary
price and income program?

The federal government has proposed a voluntary program on incomes and prices to check inflation. Wage and salary earners would use cost of living targets as a basis for negotiation. Businessmen would limit price increases to the amount sufficient to cover increased costs. A board would be established to monitor price and income increases. Inflation in Canada is no longer caused by excessive world demand for commodities, nor on shortages in supplies, but by the upward push of costs. The Government has rejected other alternatives such as compulsory prices and incomes controls and restrictive fiscal and monetary policies.

Arguments for:

Voluntary guidelines that are flexible would be more equitable and as a result more likely to be supported. Canadians are prepared to accept targets in order to slowdown the rate of inflation to an acceptable level over a reasonable period of time.

Arguments against:

Guidelines divert public attention from real causes of inflation -- increases in the money supply, deficit spending and large wage and price increases of power groups. It is too late for voluntary guidelines -- the pattern of large wage settlements has been set.

The Members' response:	For	47.5%
	Against	47.5%
	No opinion	5.0%

3. Mandate #35, October 1975

Are you for or against a program of temporary price and income controls?

Under such a program the federal government would impose a freeze on incomes and prices for a period of say 90 days, followed by a period of controls during which limits on increases in wages, prices, profits, dividends and rents would be imposed. This issue was placed before members in February, 1974. However, the Federation requires a fresh mandate in view of the rapidly changing economy.

Arguments for:

Inflationary expectations are now built into the political-economic system. Consequently people expect higher wages and prices, and a vicious circle of ever increasing costs has set in. There are no other short term options. Controls will buy time to work out long-range solutions. Conventional methods of fighting inflation -- tight money and high interest rates -- would create unacceptable levels of unemployment.

Arguments against:

A freeze is unfair, discriminating against those falling behind. Experience in other countries suggests controls don't work. Public attention is diverted from the real causes of inflation -- increases in the money supply, deficit spending by government and large wage and price increases imposed by the power groups. Government controls create bureaucracies and destroy the workings of the free market system.

The Members' response:	For	56.3%
	Against	40.8%
	No Opinion	2.9%

4. Mandate #36, November 1975

(Note: Following is the question prepared for the November Mandate. Due to the mail strike, the November Mandate was cancelled. Whether this question will appear in this form, or in revised form, or at all in a future Mandate, is yet to be decided.)

Are you for or against Bill C-73 the federal government's anti-inflation act?

On Oct. 13, 1975, Prime Minister Trudeau announced a selective program of price and income controls. Power groups and their employees affected include federal, provincial and municipal governments and Crown corporations, firms with more than 500 employees, construction firms with more than 20 employees and professionals. Legislation would limit salary increases to a maximum of 10 per cent, with an additional 2 per cent for certain groups that fall behind. These guidelines will not apply to any salary increase up to \$600 per year. The maximum increase permitted will be \$2,400. Contracts in existence as of Oct. 13, 1975 are not affected. Firms will be allowed to increase their prices only to account for increased costs. Special limits will be imposed on rents and dividends. Compliance will be monitored by the Anti-Inflation Review Board. A special administrator will have the power to order a reduction in prices or incomes. If the order is disobeyed, stiff penalties will be applied. The program will be mandatory for the designated groups but other sectors are requested to comply on a voluntary basis. The controls will be in effect for three years, until December 1978.

Arguments for:

Inflation is so serious that a form of compulsion is the only short-term option. A psychological shock is necessary to influence public expectations. Controls are limited for the most part to the power groups that set the patterns of higher wages and prices. The only alternative to the government's program is a form of mandatory control on all wages and prices.

Arguments against:

This program will require a significant bureaucratic intervention in the operation of the marketplace. Controls could become permanent, leading to a more regulated economy. Controls are not always fair -- wages being more easily controlled than prices. The program does not adequately deal with the underlying causes of inflation -- government spending and the growth of the money supply.

APPENDIX "RR"

BRIEF

Presented on November 18th, 1975, at 8:00 p.m.

by

The Canadian Chamber of Commerce

to

The Standing Committee of the House
of Commons on Finance, Trade and
Economic Affairs

on

the proposed Anti-Inflation Act

Bill C-73.

The Canadian Chamber of Commerce welcomes this opportunity to present its views on Bill C-73, the proposed Anti-Inflation Act to the Standing Committee of the House of Commons on Finance, Trade and Economic Affairs.

It is recognized that it is Bill C-73, rather than the attendant guidelines and proposed regulations, which has been referred to this Committee.

We view this legislation as a massive and lamentable intrusion by government into the market system, and indeed into the lives of all Canadians. However, the Prime Minister and the Minister of Finance have informed the nation that we are faced with an economic crisis. The Chamber believes that Canada's ability to compete in international markets is therefore at stake, and that we therefore may not be in a position to attract the capital needed for the growth of our economy. We are told that the stability of the economy and its various institutions is threatened.

Whether or not all Canadians agree with the form of the prices and incomes controls as proposed by the government, this may be our last chance to save our economy from the effects of uncontrolled inflation and we must all work together to make this effort effective.

The burdens to be imposed, by Bill C-73, on the private sector and the sacrifices being asked of the owners and managers of Canadian businesses far outweigh the costs to the "labour" and the "government" groups. While wage-earners are guaranteed some protection against inflation through the "8% + 2% + 2%" formula, business has only one guarantee, and a negative one: that real profits and dividends will decline.

Controls in themselves will not curb or defeat inflation. From time to time other governments have expected much of prices and incomes controls and have found them to be a pseudo-panacea which inevitably disappointed their proponents. Realistically, however, the Canadian people can assume that the "inflation expectation" psychology may be broken as a direct result of the imposition of controls. The effect of this, if coupled with prudent fiscal and monetary policies of government, would bring an immediate degree of stability to the economy.

The Canadian Chamber of Commerce is prepared to accept the prices and incomes controls because any other position would be irresponsible and not in the national interest. We do not regard such governmental regulation as in the public interest on any basis other than a temporary one and we submit that continuation of controls beyond December 31, 1978, would be destructive of private enterprise and initiative. On the other hand, the government is to be commended for taking action intended to reduce the effects of internally generated inflation. There is little it can do in respect of inflation imported from other countries.

While we are prepared to accept the proposed controls, and to act in a constructive and responsible manner, in the hope they will succeed in their objective, we feel it should be emphasized that the original root causes of internally generated inflation do not lie with either the business community or with labour, those who are most directly affected by the controls. Rather the causes lie in the changing social environ-

ment and in the demands which have been both promoted by, and responded to by, the three levels of government, by the growth of those governments, by federal monetary policies and by a general decline in productivity. The enormous development of an unproductive work force in government, the rampant increase in governmental expenditure, and a reduction of the rate of increase in money supply, are the areas in which controls are most needed. The current "cost-push" factors were preceded by an earlier pervasive "demand-pull" motivation. It is to be hoped, and indeed we have the right to expect, that governments will act with restraint at least equal to that which is to be imposed through legislation on business and labour. Governments at all levels, must recognize the root causes of inflation and act to cure the disease rather than applying only cosmetic touches which may hide, but fail to solve, the basic problem. The underlying conditions which give rise to present inflation must be changed.

The solution to inflation is increased productivity coupled with reduced government expenditure. Governments could encourage productivity if they would restrict their regulation of business enterprise and confine it to that which can be shown to be essential. Where temporary regulation is required, great pains should be taken to ensure that it is imposed in a clear and consistent fashion. Business has shown remarkable resilience in managing to survive with, for example, uncertain tax laws aggravated by unseemly and tragic conflicts of policy in the federal-provincial area. The proposed Anti-Inflation legislation raises the question whether once again confusion and conflict will impede the growth of our economy at the same time the legislation reduces the emphasis on increasing productivity - a counter-productive step at a time when productivity should be encouraged.

It is vital that businessmen and others should be able to plan their affairs with some degree of certainty and that they know in advance that they are operating within the limits of the law. This requires that the law be reasonably certain.

In a new and complex field such as price and income controls we recognize that it is very difficult to draft legislation, the provisions of which will be applicable in the myriad of particular circumstances to which they may apply, and the probability is that in many situations the precise application will be unclear.

In addition, we urge the government to seek the counsel of people who have specialized knowledge - people from all areas of our economy - in the preparation of the regulations.

It is a matter of concern to us that while the White Paper indicated that the guidelines would apply to firms whose employees bargain on an industry-wide basis, this category of firm is not included in clause 3 (2) as being subject to the guidelines. While the Board has the power, under clause 12 (2), upon receipt of a direction from the Cabinet, to conduct an inquiry and advise the Cabinet that a specified number or group of suppliers, or the employees thereof, are of such strategic importance as to warrant bringing them within the guidelines by Order in Council, it is submitted that suppliers in this category, and their employees, should automatically come within the guidelines and be included in the enumeration in clause 3 (2).

In some provinces, all major industries bargain for master contracts through established associations, but very few of the members of such associations have more than 500 employees. In some cases 90 to 95 per cent of such association members could be outside the guidelines, and this could cause havoc in collective bargaining.

Clause 44, in describing penalties and offences leaves open to exposure the officers, directors and agents of a company who "directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence".

The penalties described can be severe. In some cases they are virtually tantamount to offences under the Criminal Code. A problem does exist for those who may have been presumed to have been aware of an offence although, as a practical matter, they may have been quite unaware of all of the implications of a decision. Many senior officers and directors of a company are informed on pricing decisions on a broad basis. We offer no excuse for willful violators; however, this wide-sweeping approach will make it more difficult even than it is at present to obtain competent people to serve on the Boards of Canadian companies.

The fact that no penalties are provided for unions or their officers is noted. We seriously question this omission.

Under the legislation, as it is presently drafted, no authoritative ruling on its application in particular cases is provided for until the stage when the Administrator makes an order, which will generally follow an investigation and consultation by the Anti-Inflation Board. Thus some time will elapse between the date a business decision must be taken and the date upon which a ruling is finally given.

In order to deal with this problem, it is submitted that the Anti-Inflation Board should be authorized, at the request of a person having a direct financial interest, to make rulings which would be binding upon the applicant and the Administrator. Such rulings should be subject to appeal by the applicant to the Federal Court of Appeal.

Clause 3 (3) of Bill C-73 provides for the retroactive application of guidelines from, and after, the day notice of intent to make them retroactive was given in the House of Commons. The Minister of Finance gave that notice on October 14, 1975.

The consequence of making the guidelines applicable retroactive to October 14 is that the Administration will be authorized to make orders, under clause 20 (2) (3), or (4), in respect of transactions which occurred prior to the establishment of the guidelines. Failure to comply with any such order renders a person liable to a fine or imprisonment under Clause 44 (2).

To the extent that the White Paper clearly states what the guidelines will be, it is possible to justify making the guidelines retroactive. However, there are many matters which are left unclear by the White Paper, and indeed there may be instances wherein the guidelines, as eventually established, will vary from the White Paper. The government has already indicated that there will be significant changes regarding dividend payments and maximum unaffected wage increases.

Therefore, in effect, as the legislation is presently drafted, a person may find himself subject to orders of the Administrator concerning transactions which, at the time, could not have been known to be contrary to the guidelines. It is true that the Administrator appears to have ample discretion to refrain from making an order in respect of such transactions, but this does not provide legal protection from what could be gross injustice.

The Chamber believes that the guidelines should be applicable retroactively only to the extent that they are clearly expressed in the White Paper.

We would like to take this opportunity to urge the Board to use the experience and knowledge of accounting firms in certifying company statements of prices, profits and remuneration. Such statements could be made in a form devised by and useful to the Anti-Inflation Board.

We recognize that this would place a heavy burden on an industry which is already pressed through changes in tax laws. However, company auditors, independent of managers and owners, are already in a position to understand the prevailing accounting systems. In this way, many hundreds of examiners who would otherwise be taken into the bureaucracy, will be left to productive work.

To avoid further increases in the costs of government, and to leave as many people as possible free to be productive, The Canadian Chamber of Commerce asks the Anti-Inflation Board, the Anti-Inflation Appeal Tribunal and the Administrator, and the Treasury Board to co-operate and provide staff for the three new organizations from among those people who are already in the employ of the federal government. The Department of National Revenue staff could be particularly useful in this regard.

Government must recognize that the record-keeping seemingly required under the Act will be a costly and time consuming burden for businesses to bear. The added costs incurred will be counter-productive to the intent of the anti-inflation policy, as will the tendency of the guidelines to reduce emphasis on efficiency, productivity and cost consciousness, as mentioned earlier.

The Chamber notes that the legislation is expected to be in place until December 31st, 1978. However, the Prime Minister has evidently stated that he will be willing to keep the proposed legislation in effect for a longer period if necessary. Meanwhile, the Minister of Finance has been reported as stating that he believes a two-year period to be appropriate to the problem.

Since there is clearly no certain answer to the question of duration The Canadian Chamber of Commerce would urge that Parliament be asked to review the effectiveness of and the need for the Anti-Inflation Act by October 14th, 1976, and every six months thereafter while the legislation is still in effect. Such a forced review would have the additional beneficial effect of focusing the attention of all Canadians on the positions of business, labour and government in the continuing battle against inflation.

For the good of the nation, the controls should not remain in effect any longer than is absolutely necessary.

The imposition of controls on an economy is a difficult step to take but, more difficult still - and perhaps even more important - is the method and the timing of the removal of those controls. Examination of the recent United States experience in this regard serves as a contemporary example of the many negative impacts on the market system which can occur during the removal of controls. This is another reason why the timing and method of the lifting of controls should be under close periodic review by Parliament.

In summary, The Canadian Chamber of Commerce takes the following position with regard to Bill C-73:

1. In the national interest, we urge our constituents to be supportive of the letter and of the spirit of this legislation. Although Canadian businesses, their owners and managers, are being hard hit by the anti-inflation program, the government has our co-operation in its efforts to reduce the inflation expectation. It is our hope that those in the labour and government sectors will take similarly strong steps away from self-service and toward a common approach to the problem of inflation.
2. The original "demand-pull" root causes of internally-generated inflation lie in burgeoning government. Therefore, governments at all levels must impose on themselves restraints at least equal to those they propose to place on business and labour. Since governments are not subject to the disciplines of the market-place, and since governments comprise such a major economic factor, it is particularly important that they lead, and be seen to be leading, the attack on inflation. This is a most important time for governments to examine and prune or postpone programs, regulations and policies for which the cost-benefit relationship is inadequate, or unclear.
3. In order not to impede increased productivity, governments should desist from all but essential regulation of business enterprises and any necessary regulation should be clear and consistent, and should be applied only to the extent and for the term that is absolutely necessary.
4. The Anti-Inflation Board should have authority to make binding rulings on the application of the guidelines in particular cases, subject to appeal to the Federal Court of Appeal.
5. The regulations should be issued in draft form, outside advice should be sought in their development and they should be retro-active only to the extent that the guidelines have been clearly expressed in the White Paper.
6. The effectiveness and continued need for control of prices and incomes should be reviewed by Parliament, initially by October 14th, 1976, and subsequently every six months while they are in effect. The period during which the controls are to be in

effect is important to breaking the inflation expectancy. Too short a term would serve no useful purpose, while anything beyond a two to three year-period would certainly be met with strong opposition from business.

7. The timing and method of withdrawing the controls should be carefully reviewed by Parliament.
8. Bill C-73 conjures up the prospect of further massive bureaucratic organization and, to combat this, we would recommend the use of private accountants to serve as "attestors". We would also urge the Anti-Inflation Board, the Administrator's office and the Anti-Inflation Appeal Tribunal to use the services, for their staffs, of those who are already employed in the government service.
9. The speed with which rulings are given will go a long way toward determining the effectiveness of the program.
10. The administrative uncertainties should be cleared up as quickly as possible.
11. The cost to companies of the record-keeping associated with the controls, and the reduced incentives toward efficiency, productivity and cost controls, are all counterproductive to the anti-inflation effort. The guidelines and the regulations should move in a direction which will change this present bias.
12. The flexibility to be enjoyed by the Board can be a useful latitude when examining the many different situations to which it will address its attention. Misuse of this flexibility and the granting of an excessive number of exemptions would undermine the program.
13. Section 44 of the Bill may be too wide in its phrasing. Use of the word "deliberate" could be as effective without picking up those who could be legally but unwittingly involved.

The Canadian Chamber of Commerce appreciates having had this opportunity of contributing to the deliberations of the Committee.

APPENDICE «PP»



**Fédération
des travailleurs
du Québec**

1290,
rue St-Denis,
5e étage,
Montréal, P.Q.

REPRESENTATIONS DE LA

FEDERATION DES TRAVAILLEURS DU QUEBEC

A U

COMITE DES FINANCES

SUR L'ETUDE DU PROJET DE LOI C-73

OTTAWA, LE 18 NOVEMBRE 1975

Le 18 novembre 1975.

Monsieur le Président,
Messieurs les membres du Comité,

La FTQ qui regroupe 280,000 membres affiliés au CTC tient à vous informer qu'elle appuie fermement l'opposition du Congrès du Travail du Canada, au projet de loi C-73 et organise au Québec, la campagne nationale d'information pour le retrait de ce projet de loi.

Nous avons regroupé nos efforts au Québec avec les autres centrales syndicales et cela, en étroite coordination avec le Congrès du Travail du Canada, afin de lutter contre le petit frère jumeau que vous avez enfanté au Québec, le Bill 64.

Nous considérons que votre projet de loi est inique, odieux et injuste:

- parce qu' - il laisse entendre malhonnêtement que ce sont les travailleurs qui sont responsables de l'inflation.
- parce qu' - il n'attaque pas l'inflation à sa source, soit les prix.
- parce qu' - il laisse intact le pouvoir des monopoles et des grandes puissances financières de fixer les prix en fonction de leur besoin de croissance.

.../2.

- parce qu' - il intervient pour sanctionner sur le plan de la distribution du revenu national, une situation d'injustice aggravée ces dernières années, par l'augmentation de la part des profits et intérêts dans le revenu national.
- parce qu' - il intervient pour "stopper" le légitime mouvement de rattrape de la part des salaires et traitements dans le revenu national.
- parce qu' - il vise essentiellement un contrôle rigide des salaires, déjà contrôlés par la négociation collective.
- parce qu' - il laisse libre cours aux augmentations de prix et établit sur une base scandaleusement élevée le point de référence d'augmentation des profits.

Depuis 1973, nous observons que les travailleurs des provinces à faible revenu, soit ceux des Maritimes du Québec et des Prairies avaient réussi, par leurs propres moyens, à faire augmenter leur rémunération hebdomadaire moyenne plus rapidement que ceux des autres provinces. Ceci a provoqué des réductions importantes d'écart de revenus pour la majorité des provinces canadiennes. Malgré le fait qu'il reste encore beaucoup à accomplir sur ce plan, l'application de vos directives aura pour effet de geler ce mouvement de rattrape et d'équilibre canadien.

Les politiques de contrôle des salaires que vous voulez imposer aux travailleurs canadiens auront pour effet, non seulement de maintenir les écarts de

rémunération entre les travailleurs des différentes provinces, mais bien d'accentuer en termes relatifs, les disparités provinciales de rémunération moyenne des travailleurs canadiens. Vous placez ainsi les travailleurs canadiens sur des voies parallèles et sans orientation.

Ces directives, selon nous, trahissent les principes les plus élémentaires du Fédéralisme que vous vous êtes engagés à promouvoir comme gouvernement. Nous avons décidé, à la FTQ, de combattre ce projet de loi avec la dernière de nos énergies parce qu'il vise d'abord et avant tout, à contrôler les citoyens les plus démunis de la société canadienne, qu'il est un ferment de division chez les travailleurs canadiens et qu'il interdit, en l'occurrence, aux travailleurs québécois, tout rattrapage par rapport aux travailleurs mieux payés dont, entre autres, ceux de l'Ontario.

Nous croyons que l'économie canadienne ne s'en va pas à la ruine comme vous le laissez entendre depuis quelques mois car les prévisions économiques sont toutes, dans le sens d'un redressement lent mais soutenu. Cependant, à l'instar du Congrès du Travail, nous sommes convaincus que les canadiens ont surtout besoin, à ce moment-ci de "mesures de justice" plutôt que de mesures de guerre anti-inflation et c'est pourquoi nous soutenons fermement le programme du Congrès du Travail du Canada.

Nous vous demandons de recommander le retrait de ce projet de loi et de préconiser en retour, l'adoption par le gouvernement fédéral, de véritables mesures de justice pour corriger les effets de l'inflation et redresser les inégalités sociales et économiques, des mesures pour assurer l'accessibilité à des biens et services essentiels et enfin des mesures pour enrayer les véritables causes de l'inflation.

Ce n'est que sur la base d'un programme de justice que nous sommes disposés à échanger nos vues avec vous. Entre temps, ~~tous~~ nos efforts porteront à informer les travailleurs et la population canadienne de l'iniquité de votre projet de loi et de la nécessité de le retirer.

TABLEAU I

Augmentation de la rémunération hebdomadaire moyenne,
par province et au Canada - 1973 - mai 1975.

CANADA	24.7%
TERRE-NEUVE	27.5%
Î.P.ÉDOUARD	32.1%
N.-ÉCOSSE	25.5%
N.-BRUNSWICK	34.4%
QUÉBEC	27.3%
ONTARIO	21.5%
MANITOBA	25.9%
SASKATCHEWAN	28.9%
ALBERTA	25.8%
C. BRITANNIQUE	27.3%

TABLEAU II

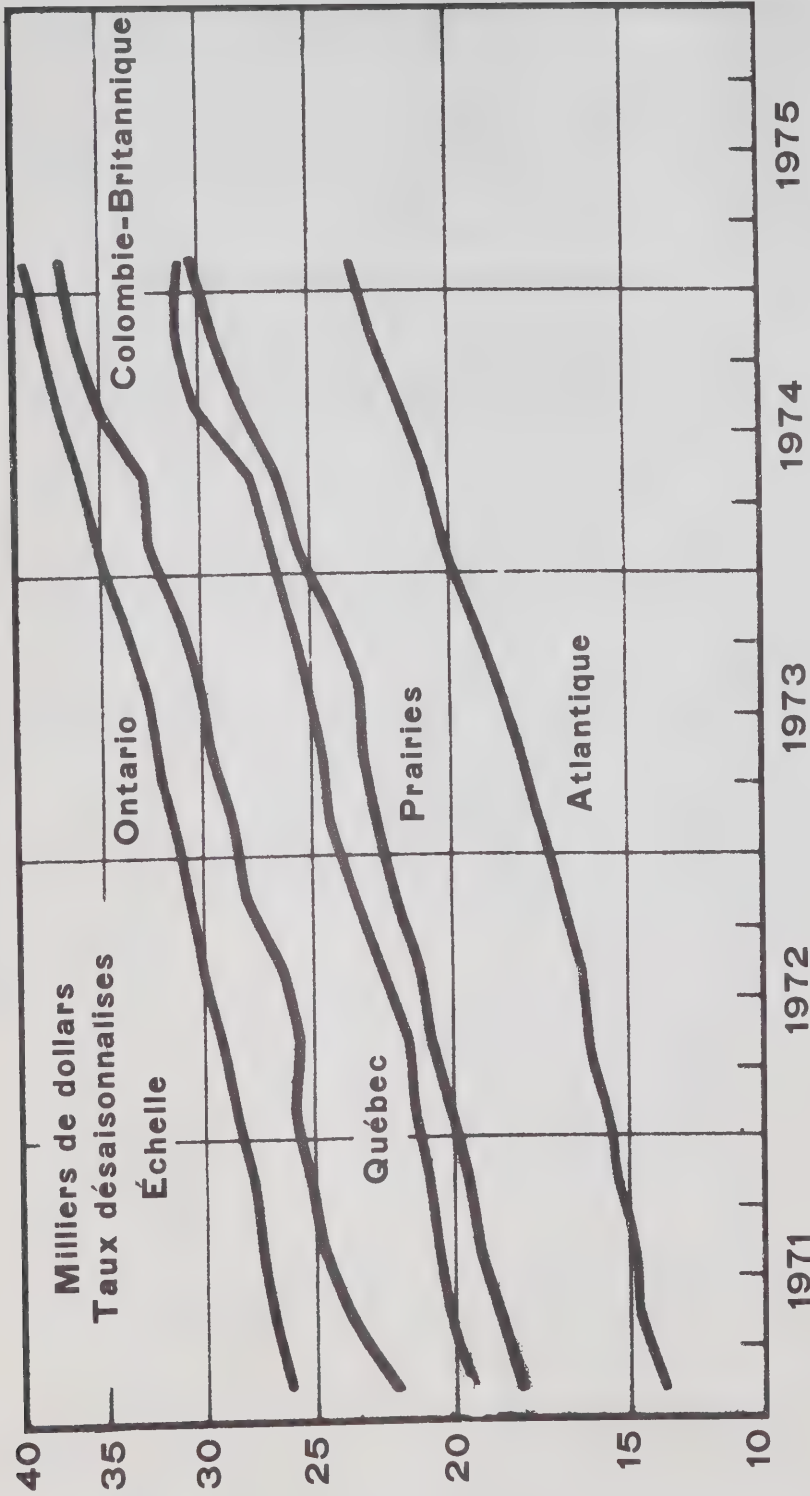
Ecarte entre la rémunération hebdomadaire moyenne des provinces et la rémunération hebdomadaire moyenne canadienne et réduction de l'écart pour chaque province - 1973 - mai 1975.

1973: CANADA = \$160.46

MAI 1975: CANADA = \$200.04

	ÉCARTS EN 1973 (%)	ÉCARTS EN MAI - 75 (%)	RÉDUCTION DES ÉCARTS (%)
TERRE-NEUVE	- 7.1	- 4.9	31.0
Î.P.ÉDOUARD	-30.7	-26.6	13.4
N.-ÉCOSSE	-16.2	-15.7	3.1
N.-BRUNSWICK	-16.5	-10.0	39.4
QUÉBEC	- 3.8	- 1.8	52.6
ONTARIO	+ 3.3	+ 0.7	78.8
MANITOBA	- 9.8	- 8.9	9.2
SASKATCHEWAN	-11.3	- 8.3	26.5
ALBERTA	+ 4.1	+ 1.3	68.3
C. BRITANNIQUE	+11.1	+13.4	(+20.7)

Salaires par habitant



STATISTIQUE CANADA

NOTES TECHNIQUES: LES PROJECTIONS ÉCONOMIQUES POUR 1976
(selon "Conference Board of Canada")

- a) En 1976, la Dépense Nationale Brute (\$71) devrait augmenter de 6.3%.
- b) " " le Produit National Brut Réel devrait augmenter de 5%.
- c) " " le taux d'inflation devrait être de 8.2%.
- d) " " le chômage devrait augmenter de .2%.
- e) " " les profits des compagnies devraient augmenter de 13.8%.
- f) " " la demande finale des biens devrait augmenter de 5%.



**Fédération
des travailleurs
du Québec**

1290,
rue St-Denis,
5e étage,
Montréal, P.Q.
Tel. : 288-7431
Télex : 01-26643

POSITION DE LA FTQ SUR LE CONTRÔLE DES SALAIRES

1. La FTQ, par la présente, appelle tous ses affiliés à résister par tous les moyens possibles et à susciter l'opposition la plus large dans leurs milieux respectifs au projet de contrôle des salaires des gouvernements Trudeau et Bourassa.
2. L'inflation des dernières années a été causée par la hausse exorbitante et débridée des prix dans les secteurs entre autres de l'énergie, de la consommation et du logement.

Cette hausse des prix, comme nous l'avons expliqué depuis deux ans, était un véritable vol organisé et légalisé afin de permettre aux compagnies d'accumuler davantage de capital qu'en temps ordinaire. Cette accumulation de capital a permis aux grandes compagnies d'accroître et de concentrer leurs capacités de production afin de prendre une part de plus en plus large du marché et d'en arriver à fixer sans contrainte l'ordre de prix nécessaire à leur croissance.
3. Les travailleurs dans ce contexte ont été forcés par la démission des gouvernements de payer à l'entreprise privée une véritable taxe de croissance de leurs affaires. Ce rapt odieux perpétré dans l'anarchie économique qu'est la nôtre a frappé tout particulièrement les travailleurs, les personnes à revenus fixes, les pensionnés et les assistés sociaux, soit les différentes couches de l'ensemble de la classe ouvrière.
4. Et voilà qu'aujourd'hui les gouvernements accusent les "Grands", compagnies et syndicats, d'être responsables de l'inflation et que ce seront d'abord et avant tout les travailleurs syndiqués qui se verront contrôler rigoureusement leurs salaires. Après que fut reconnue dans tous les milieux la responsabilité unique des compagnies dans la vague d'inflation actuelle, voilà que les gouvernements dans un discours malhonnête, rejettent les responsabilités sur les travailleurs et transcrivent ce discours dans une loi qui ne peut être qu'arbitraire et injuste.

.../2.

5. De nombreux groupes de travailleurs, syndiqués ou non, et les personnes à revenus fixes ont vu décliner drastiquement leur pouvoir d'achat durant cette période inflationnaire. C'est au moment où on doit procéder à d'importants rattrapages de salaire, de salaire minimum, de pension et de revenus fixes que les gouvernements veulent barrer la route à un nécessaire rééquilibrage de la répartition de la richesse nationale.
6. Le contrôle des salaires aura comme principal effet de maintenir l'injustice sociale accentuée au cours des dernières années par une accaparement par les compagnies d'une partie encore plus importante de la richesse nationale. Cette tentative d'appauvrissement collectif de la classe ouvrière doit être repoussée avec la dernière de nos énergies, car notre destin en sera marqué pour plusieurs années à venir.
7. Les grandes compagnies privées, de production de biens, les banques, les institutions financières, les compagnies d'assurance, les propriétaires fonciers, les professionnels, en somme, les différentes couches de la classe capitaliste pourront continuer à hausser le prix de leurs biens et services en transférant aux consommateurs toutes les hausses des coûts de production ou de frais d'exploitations; ils pourront empêcher sans contrôle les résultats de la productivité et pourront maintenir leur marge de profits à 95% du niveau moyen des cinq dernières années et qui ne furent pas des années de vache maigre. Voilà le traitement de faveur réservé à l'autre camp des Grands de ce monde.
8. Du même souffle, ces gouvernements vont encourager, la hausse des prix des produits énergétiques (pétrole-gaz-électricité), vont laisser libre cours aux prix des nouveaux logements et à la spéculation, le prix de l'argent (taux d'intérêt) continuera à être fixé par les Grands financiers de ce monde, les prix des produits agricoles seront oubliés, les prix des produits importés (responsable pour 35% de l'inflation en 1974) continueront à voguer librement, les gains de capitaux (ventes d'actions) seront toujours permis et les impôts, taxes et autres revenus gouvernementaux sont également exclus de la loi. Ces différents facteurs avec les profits forment le "nerf central" de l'inflation et voilà que dans une "pseudo grande lutte anti-inflation" les gouvernements manquent soudainement de nerf pour s'attaquer aux vrais problèmes de l'inflation.

9. Aucune mesure n'est envisagée pour faire face à la situation particulière du contrôle extérieur de l'économie canadienne. Les deux-tiers de l'industrie canadienne sont contrôlés par des firmes multi-nationales étrangères. Dans ce contexte, un léger excédant de prix des marchandises fournies par la maison-mère à sa succursale canadienne produit un déplacement marqué de la marge bénéficiaire à la maison-mère et la-dessus, il n'y a pas de contrôle. De même, suite à une augmentation de la productivité, une succursale canadienne peut continuer à vendre ses matières premières à la maison-mère au même prix et même à un prix réduit et transférer ainsi ses bénéfices à l'étranger et cela sans contrôle efficace et réel.
10. Les compagnies et les institutions financières conservent un contrôle entier sur les dépenses qu'elles font, tels l'amortissement des nouveaux investissements, les frais d'exploration, les frais de recherche, etc... Elles sont assurées de pouvoir transférer ces hausses de coûts aux consommateurs et faire financer ainsi leur croissance. De plus, comme toute augmentation de coûts justifiera une augmentation de prix, ce projet nous plonge dans une économie généralisée de "cost-plus" où disparaît toute incitation à la réduction des coûts et donc des prix. En voulant lutter contre la hausse des prix, le gouvernement instaure un système économique qui ne peut que systématiser, légaliser et susciter leur hausse continue.
11. Le gouvernement canadien copie à peu de chose près le système de contrôle américain qui a craqué de toute part et on reconnaît maintenant qu'il ne s'est appliqué réellement qu'aux travailleurs. La phase I prévoyait un gel des prix et salaires pour 90 jours, puis des augmentations salariales limitées à 5.5%, avec approbation des hausses de prix dans la phase II, soit de novembre 71 à janvier 1973. Dans la phase III, période de transition au cours de janvier 1973, laquelle les entreprises devaient aviser de leurs hausses de prix, les Etats-Unis ont connu la pire crise inflationniste depuis la guerre de Corée, l'inflation a triplé et les prix de gros ont augmenté à un taux annuel de 23%, d'où la nécessité d'un nouveau gel en juin 1973 pour une période de 60 jours. Après quoi ce fut la levée du contrôle, industrie par industrie, le mouvement de retour à la normale a pris l'allure d'une véritable débâcle.

12. Le gouvernement fédéral, par ce projet de loi, déclenche un véritable processus de centralisation des pouvoirs en sa faveur. Le domaine des relations de travail a toujours relevé de la juridiction des provinces afin de tenir compte des particularités des différentes parties du Canada. Cette réglementation uniforme pour tout le Canada aura, entre autres, pour effet d'accroître les écarts entre les salaires payés dans les provinces les plus riches et ceux payés dans les provinces les plus pauvres dont le Québec et d'interdire aux travailleurs québécois tout rattrapage par rapport aux salaires payés aux travailleurs ontariens.

RECOMMANDATIONS DU CONSEIL GENERAL

Pour lutter contre le projet de loi C-73, le Conseil général de la FTQ recommande les moyens d'action suivants:

- a) Coordonner nos efforts avec le CTC et tout autre groupe canadien qui a les mêmes objectifs que nous;
- b) coordonner nos efforts au Québec avec tout groupe bona fide de travailleurs susceptible d'être victime de la loi et qui a les mêmes objectifs que nous;
- c) organiser des rencontres, des colloques et des assemblées publiques dans toutes les régions du Québec;
- d) poursuivre notre offensive sur tous les plans afin d'éviter que, sous le prétexte de la loi, les employeurs tentent d'échapper à leurs responsabilités économiques et sociales et de saper le processus de la négociation;
- e) inciter tous nos affiliés à continuer de négocier comme si ce projet de loi inique et éventuellement la loi n'existaient pas et de recourir à tous les moyens de pressions traditionnels, y compris la grève, pour obtenir justice; la FTQ invite aussi, à l'instar du CTC, tous ses syndicats à soutenir avec notre support actif tout groupe de travailleurs qui refusera de se laisser bafouer.

.../5.

- f) demander à tous les syndicats affiliés et aux Conseils du Travail d'organiser dans les plus brefs délais, des rencontres avec leurs membres afin de les sensibiliser sur les effets néfastes des politiques gouvernementales au sujet du contrôle des salaires et de les mobiliser pour contrer ces offensives gouvernementales. Les membres de nos syndicats affiliés sont appelés à se prononcer par vote secret, sur tous les moyens d'action et de pression à envisager y compris la grève générale.

Les syndicats affiliés ainsi que les Conseils du Travail sont priés de communiquer le résultat des assemblées, dès que possible, au comité mis sur pied pour coordonner cette lutte. Le comité fera rapport lors d'une session spéciale qui se tiendra la première journée du congrès de la FTQ à Québec, le 1er décembre prochain.

- g) que la FTQ prépare de concert avec ses alliés un véritable plan de redressement de l'économie québécoise pour centrer le chômage, la pauvreté et les abus des compagnies et sociétés diverses et qu'elle invite la population et les organisations sociales et politiques à soutenir ce programme de défense des intérêts du monde ordinaire.

Ce programme devrait contenir, entre autres, des mesures portant sur:

1. l'augmentation du salaire minimum;
2. le redressement du pouvoir d'achat des personnes à revenu fixe;
3. l'instauration d'un revenu minimum garanti;
4. la syndicalisation sectorielle;
5. le contrôle rigide des impôts, des taxes et des prix des services publics et para-publics;
6. l'élimination de la spéculation foncière, accompagnée d'un programme de construction de logements à prix modique et d'un contrôle rigide des loyers;
7. le contrôle rigide des prix de l'énergie (pétrole-gaz-électricité);
8. le contrôle rigide des honoraires professionnels;
9. le contrôle rigide des profits des compagnies et institutions privées en fonction du réinvestissement au Québec pour création d'emplois.

Montréal, le 6 novembre 1975
/hn

APPENDICE «QQ»

MÉMOIRE
PRÉSENTÉ AU
COMITÉ PERMANENT DES FINANCES,
DU COMMERCE ET DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
ET PORTANT SUR
LE BILL C-73

LOI AYANT POUR OBJET DE LIMITER
LES MARGES BÉNÉFICIAIRES, LES PRIX, LES DIVIDENDES
ET LES RÉMUNÉRATIONS AU CANADA
PAR
JAMES R. CONRAD
DIRECTEUR, POLITIQUE ET RECHERCHE

Le mardi 18 novembre 1975

3h30

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
I INTRODUCTION	1
II LES MEMBRES DE LA FÉDÉRATION APPUIENT-ILS LE BILL C-73?	1
III RÔLE DE SURVEILLANCE DE LA FÉDÉRATION	3
IV PRÉOCCUPATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AU BILL C-73	6
a) Entreprises indépendantes non touchées	6
b) Avantages d'une productivité accrue	8
c) Prix de transfert	9
d) Taux d'intérêts	10
Dividendes des sociétés privées contrôlées par des	
e) Canadiens	13
V SOLUTIONS PERMANENTES VIS-À-VIS DE L'INFLATION	15

ANNEXES

- i) Philosophie de la Fédération
- ii) Programme d'enquête auprès des membres:
Objectif
- iii) Vote des membres relativement à divers programmes de prix et revenus
- iv) Enquête de février 1975 «Besoin: organisme de surveillance doté de pouvoirs»
- v) Lutte contre la puissance des monopoles
- vi) Page publicitaire dans les journaux, Coût du courrier et promotion dans le cadre de la campagne «Red Rooster»

I INTRODUCTION

La Fédération canadienne des entreprises indépendantes est heureuse de pouvoir profiter de l'occasion qui lui est offerte d'exprimer ses vues sur le bill C-73.

La Fédération compte maintenant en tout près de 30,000 membres; il s'agit de petites et de moyennes entreprises de toutes les parties du Canada. Nous représentons exclusivement les propriétaires et administrateurs canadiens.

Pour votre gouverne, vous trouverez ci-joint un bref résumé de la philosophie de la Fédération.

Il serait bon de répéter quels sont les objectifs de la Fédération puisqu'ils se révèlent des plus utiles dans l'étude du Bill C-73:

—Promouvoir et protéger un système de libres entreprises concurrentielles au Canada.

—Accorder aux entreprises indépendantes un poids plus important en ce qui concerne les décisions relatives aux lois qui gouvernent les entreprises et le pays.

II LES MEMBRES DE LA FÉDÉRATION APPUIENT-ILS LE BILL C-73?

Par l'entremise de leur droit de vote dans les questions de mandat, les membres décident de la position de la Fédération en ce qui concerne les questions de politique publique.

Par l'entremise du programme de mandat, la Fédération a fait des sondages auprès de ses membres à maintes reprises en ce qui concerne divers programmes de prix et de revenus. Lors de l'enquête de février 1974, on a demandé aux membres:

«Êtes-vous pour ou contre l'imposition d'un système obligatoire temporaire de contrôle des prix et des salaires au Canada?»

Réponse des membres:	Pour	42.8%
	Contre	53.4%
	Sans opinion	3.8%

En mai 1975, on a demandé aux membres:

«Êtes-vous pour ou contre un programme volontaire de contrôle des prix et des revenus?»

Réponse des membres:	Pour	47.5%
	Contre	47.5%
	Sans opinion	5.0%

En octobre 1975, on a demandé aux membres:

«Êtes-vous pour ou contre l'imposition d'un programme temporaire de contrôle des prix et des revenus?»

Réponse des membres:	Pour	56.3%
	Contre	40.8%
	Sans opinion	2.9%

En novembre 1975, nous avons prévu demander à nos membres:

«Êtes-vous pour ou contre le bill C-73, la loi anti-inflation du gouvernement fédéral?»

(A cause de la grève des postes, nous avons été incapables de compiler à temps les réponses de nos membres pour les inclure au présent mémoire. Nous ne connaissons donc pas vraiment la position de nos membres en ce qui concerne le bill C-73.)

Nous croyons, toutefois, qu'une analyse approfondie des résultats susmentionnés révèle que la majorité de nos membres appuieraient probablement, à l'heure actuelle, le bill C-73. Cette position peut bien sûr être différente éventuellement.

D'après les nombreux appels téléphoniques et lettres que nous avons reçus de nos membres, nous croyons que la tentative de consensus entreprise par le gouvernement fédéral, au printemps de 1975, n'a eu que peu de crédibilité. A notre avis, cette situation était due principalement à l'absence de restrictions évidentes par le gouvernement, surtout en ce qui concerne les dépenses publiques, les traitements élevés versés aux fonctionnaires et le très mauvais moment que l'on a choisi pour accorder des hausses de traitement aux députés.

Nous savons aussi que nos membres, comme tous les autres Canadiens, ont hâte que l'inflation soit enfin jugulée.

III RÔLE DE SURVEILLANCE DE LA FÉDÉRATION

«En d'autres mots, le contrôle des prix peut entraîner la cession des entreprises privées au pouvoir public; ce qui constituerait un pas énorme vers une économie parfaitement planifiée» Joseph A. Schumpeter, *Capitalisme, Socialisme et Démocratie* (1949).

Des tentatives comme ces prétendues «directives de contrôle» du Bill C-73 ne s'attaquent qu'aux symptômes de l'inflation et non aux causes véritables.

Toutes les mesures de contrôle ont tendance à déformer les libres marchés et les négociations collectives. Plus elles demeurent en place longtemps, plus la distortion est grande. Compte tenu de ces problèmes, le maintien des contrôles réduira l'appui du monde des affaires et celui du monde ouvrier tout en exigeant des mesures de surveillance plus sévères qui pourraient amener des pénuries, le marché noir et le rationnement.

Plus les mesures de contrôle seront maintenues longtemps, plus grand sera le danger de voir des pressions s'exercer pour hausser les salaires et les prix; conséquemment, les arguments en vue du maintien des mesures de contrôle seront de plus en plus forts. Plus elles existeront longtemps, plus on créera une dépendance qui en fera le seul moyen de nous sauver de l'inflation. Il faudrait plutôt nous attaquer à ses causes réelles.

La Fédération s'inquiète du fait que les pouvoirs du Bill C-73 se prolongent jusqu'au 31 décembre 1978; la durée de cette période est indûment longue, et il se pourrait que nous ne puissions plus alors nous défaire des mesures de contrôle. Si le Bill C-73 est semblable au programme américain «Phase II», il serait bon de noter que ce dernier n'a été en vigueur que du 13 novembre 1971 au 11 janvier 1973; soit une période de 15 mois. Le Bill C-73 pourrait, quant à lui, être en vigueur pendant quelque 39 mois.

Les États-Unis ont procédé d'une façon ordonnée en débutant par la Phase I (blocage complet pendant une durée de trois mois), en passant ensuite à la Phase II (tentatives visant à réduire à 2½% par année la hausse des prix) et enfin aux Phases III et IV. Le but était de revenir le plus tôt possible à des libres marchés concurrentiels.

Par contraste, le gouvernement canadien a suivi le processus inverse dans sa lutte contre l'inflation. Il y a d'abord eu la Commission des prix et des revenus du Dr. John Young (Phase IV?). Il y a eu ensuite la tentative de consensus concernant des restrictions volontaires grâce à des directives (Phase III?). Nous avons maintenant le Bill C-73, des «directives de contrôle», (Phase II?). On peut pardonner à quelqu'un de penser que la Phase I va bientôt suivre. Cette méthode et cette remise à plus tard ont indûment compliquer le problème.

Le bill C-73 constitue une étape gigantesque dans la direction d'une économie planifiée et contrôlée. Certaines libertés ont été perdues. La Fédération craint que la Commission de lutte contre l'inflation ne devienne un bureau central de planification économique qui exercerait une surveillance rigide et autoritaire sur tous les aspects de notre vie économique.

C'est dans ce contexte que la Fédération a proposé en février 1975, un «Organisme de surveillance doté de pouvoirs». Vous trouverez d'ailleurs ci-joint le texte de cette proposition.

La Fédération croit que l'inflation a été causée principalement par le fait que de nombreux secteurs très puissants de notre société ont cherché à s'emparer d'un morceau sans cesse plus grand du «gâteau», sans tenir compte des efforts qu'ils fournissaient proportionnellement pour accroître la grosseur de ce gâteau.

La tâche de cet organisme de surveillance qui a été proposé serait d'identifier les groupes qui exercent des pressions inflationnistes et de recommander ensuite les mesures à prendre pour les neutraliser ou le éliminer. L'objectif consisterait à créer les vérifications et compensations nécessaires jusqu'à ce que les forces du libre marché puissent fonctionner sans qu'il y ait possibilité d'abus de pouvoir.

La Fédération a récemment lancé sa campagne «Red Rooster». Elle vise à aider les Canadiens à prendre conscience du fait que «rien n'est gratuit.» Des pages de publicité en couleur ont été publiées dans les journaux d'un bout à l'autre du Canada et on a également entrepris une campagne au sein des moyen de communication électroniques. La grève des postes a temporairement touché la campagne postale, mais dès la fin de celle-ci, on prévoit faire encore de la publicité à cet égard. Néanmoins, plus de 4,000 macarons et vignettes pour automobiles ont été vendus à la porte de l'édifice central de la Fédération.

Le but de la campagne «Red Rooster» est d'expliquer aux Canadiens qu'il est impossible de transférer des richesses avant de les avoir d'abord créées.

IV PRÉOCCUPATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AU BILL C-73

“Oh what a tangled web we weave, when first we practice to deceive”—Sir Walter Scott, “Marmion”.

a) Entreprises indépendantes non touchées

Sauf les petites sociétés de construction, il nous semble que l'ensemble des entreprises indépendantes n'est pas visé par les «indicateurs». La Fédération est d'avis que cette position est tout à fait appropriée, étant donné que la plus part les entreprises indépendantes sont exploitées au sein d'un marché compétitif. L'entreprise indépendante n'a pas le pouvoir d'influencer le niveau des prix.

Naturellement, quand le Bill C-73 sera en vigueur, les membres de la Fédération tâcheront de se conformer à la loi (et aux règlements) au cours de cette période où «il est urgent de s'attaquer au problème de l'inflation».

Les «indicateurs» s'appliquent aux groupes puissants. Cette catégorie comprend 43 p. 100 de tous les travailleurs canadiens. Il semble y avoir une certaine confusion pour ce qui est d'identifier ceux qui forment le reste, soit 57 p. 100 des travailleurs canadiens. Nous pensons qu'ils représentent l'ensemble des entreprises indépendantes, les entrepreneurs indépendants et leurs employés. Nous avons toujours prétendu que la majorité des Canadiens sont employés par l'entreprise indépendante, ce qui signifie qu'ils sont à l'emploi d'entreprises dirigées et possédées par des Canadiens.

Il existe aussi une certaine confusion en ce qui concerne les niveaux des salaires dans l'ensemble des entreprises indépendantes. De façon générale, ils reflètent ceux qui sont payés par la grande entreprise ou le gouvernement pour des emplois comparables. Après tout, un petit manufacturier (la

Fédération en comprend près de 4,000) doit disposer de compétence administrative touchant toutes les facettes de l'entreprise moderne: la production, la mise en marché, le financement, l'organisation, les systèmes etc.

Dans certains cas, l'ensemble des avantages est supérieur, étant donné que l'entrepreneur (et parfois des employés importants) peuvent recevoir leur part des profits dans un système de libre entreprise. Évidemment, si l'entreprise n'est pas rentable, c'est le propriétaire-gestionnaire qui en souffre. L'entrepreneur accepte cet état de choses comme faisant partie de notre système compétitif.

Il va de soi, que certains employés des petites entreprises ne touchent que le salaire minimum. Mais il en est ainsi de plusieurs employés des grandes entreprises.

Il y a également de la confusion en ce qui concerne la définition de ce qui constitue un groupe syndical organisé et de ce qui ne l'est pas. Beaucoup d'employés des grandes entreprises ne font pas partie de syndicats. Certains employés des petites entreprises sont syndiqués.

Il importe également de détruire le mythe créé par les grands syndicats selon lequel les travailleurs non syndiqués ont de faibles revenus tandis que ceux qui sont syndiqués ont des revenus élevés. Le contraire est souvent vrai. Un travailleur peut se joindre à un syndicat parce qu'il considère que son salaire est peu élevé et qu'il désire que le syndicat négocie pour lui. D'un autre côté, un employé peut refuser de faire partie d'un syndicat parce qu'il considère que son salaire est satisfaisant en tenant compte des responsabilités de son emploi et du salaire versé pour un travail semblable par d'autres entreprises, que les travailleurs soient syndiqués ou non.

Le fait qu'il n'y ait qu'une minorité de travailleurs canadiens qui soient syndiqués en est une autre preuve. En fait, seule une minorité de travailleurs payés selon un taux horaire sont syndiqués.

Il est donc important lorsque l'on discute de «la part du revenu national qui revient aux travailleurs» de ne pas supposer qu'il s'agit de la part du revenu national qui revient aux «syndicats». Ce n'est pas le cas. Cette statistique s'applique à tous les salaires et les traitements payés au Canada. Les syndicats peuvent légitimement parler au nom de leurs membres, qui représentent une minorité des travailleurs canadiens. Les grands syndicats ne parlent pas au nom de tous les travailleurs canadiens.

En fait, une partie de la part réelle de la main-d'œuvre du revenu national qui revient aux travailleurs est en fait comprise dans la portion du revenu national qui revient aux sociétés, car il existe près de 200,000 petites entreprises actives. Celles-ci, par définition, sont des sociétés privées dirigées par des Canadiens. Le propriétaire et le gestionnaire de cette société ne peuvent être distingués. Les dividendes de ces sociétés sont en fait la rémunération du propriétaire.

En fait, nous ne connaissons pas la part du revenu national qui revient à l'ensemble des entreprises indépendantes. Statistique Canada est au courant de ce problème.

Nous recommandons que toute comparaison statistique relative à la part du revenu national soit utilisée avec soin, si elle l'est. Si Statistique Canada ne peut réunir les données sous une forme utile, on devrait cesser de publier des données qui induisent en erreur et distribuer aux contribuables les économies qui en résulteraient.

b) Avantages d'une productivité accrue

Le ministre des Finances a déclaré que chaque particulier (et nous supposons qu'il s'agit également d'un entrepreneur indépendant) «aura droit aux avantages de l'accroissement de la productivité».

Il est à espérer que tous les Canadiens comprennent que nous ne pouvons augmenter notre richesse que si nous augmentons notre productivité. L'incitation à l'augmentation de la productivité doit être maintenue, autrement le bill C-73 aurait des effets désastreux pour le Canada. La seule motivation comprise par l'entreprise est le profit. Il en découle que le grand danger du bill C-73 viendra du fait

qu'en tâchant de «restreindre les marges bénéficiaires», l'augmentation de la productivité au Canada en sera d'autant diminuée. Si cette situation se produit, tous les Canadiens seront plus pauvres.

Soit dit en passant, même si la productivité est fondamentalement un concept simple (combien peut-on produire de plus avec la même main-d'œuvre et le même capital?), il est très difficile, en pratique, d'évaluer la productivité. L'expérience des États-Unis en ce qui concerne les mesures de contrôle de la Phase II a démontré que la plupart des sociétés (même les plus grandes) ne pouvaient pas évaluer leurs changements de productivité d'une année à l'autre.

Il est évident, étant donné ces problèmes pratiques touchant l'évaluation de la productivité, qu'il est très important que le bill C-73 qui vise les marges bénéficiaires, n'est pas un effet négatif sur la productivité.

Le ministre des Finances a déclaré: «Le programme n'imposera pas de limites aux revenus résultant d'une plus grande productivité». Nous supposons que ceux-ci comprennent les bénéfices ou les profits réalisés par l'entreprise indépendante, ainsi que ceux qui sont réalisés par des particuliers qui augmentent leur productivité.

c) Prix de transfert

Il s'agit des prix qui ne sont pas soumis aux forces du marché. Ils peuvent exister entre les services d'une même société ou entre une société-mère et une filiale.

Ces prix de transfert causeront d'énormes difficultés à la Commission de lutte contre l'inflation. Ce sont souvent les prix de biens en fabrication, de pièces constitutantes ou d'articles semi-finis.

La façon la plus efficace de faire passer les profits d'un pays à un autre en finance internationale consiste à modifier les prix de transfert. Le ministre des Finances se trompe lorsqu'il déclare que «les profits deviendraient d'abord apparents dans la société qui les a réalisés et que s'ils dépassaient les indicateurs, on pourrait entrer en action dès ce moment.»

En plus de manipuler les prix de transfert, les administrations centrales des sociétés peuvent modifier d'autres mouvements de profit entre les divers services, comme les frais de gestions, les paiements de redevances et de concessions.

Le 31 octobre 1975, le directeur général de la vérification du ministère du Revenu, M. James Gourly, a déclaré:

«Le Canada perd des centaines de millions de dollars par année parce que des personnes et des sociétés échappent à l'impôt et une grande partie de celui-ci est perdue aux mains des sociétés multinationales qui se servent de leur statut international pour déplacer leurs profits hors de la portée du fisc.»

La solution à long terme, serait évidemment, qu'il y ait beaucoup plus de sociétés multinationales, petites, moyennes ou grandes qui soient dirigées et possédées par des Canadiens.

Étant donné que beaucoup d'entreprises sont possédées et dirigées par des étrangers, les décisions importantes ne sont pas prises au Canada entre autres, celles qui touchent le rapatriement des profits.

Évidemment, cette façon de procéder, rendra également inutile le travail qu'accomplira la Commission de lutte contre l'inflation pour tâcher de contrôler les restrictions relatives aux marges bénéficiaires.

La seule façon qui puisse permettre de maîtriser cette situation serait de contrôler les prix de transfert entre services et sociétés, les frais de gestion et autres. En ce qui concerne les transactions qui n'ont pas lieu au Canada, la façon la plus simple et la plus efficace d'administrer un système de ce genre serait d'adopter des mesures de contrôle du change. La Fédération est d'avis qu'il est inévitable que des mesures de contrôle du change soient appliquées dans le contexte du Bill C-73.

d) Taux d'intérêts

Le Ministre a déclaré à plusieurs occasions que le taux d'intérêt constitue la meilleure et la seule façon efficace de contrôler la masse monétaire.

On peut démontrer de plusieurs façons que cette position est inexacte. En premier lieu, le taux d'intérêt est maintenu à un niveau élevé pour attirer au Canada les investissements à court termes destinés à rapporter des intérêts et soutenir ainsi à l'étranger la valeur du dollar canadien qui serait dans une situation précaire étant donné notre présent déficit important essentiellement attribuable à la forte mainmise étrangère au Canada. Non seulement le taux d'intérêt est-il maintenu à un niveau élevé pour favoriser l'entrée de capitaux et raffermir le dollar, mais la retenue fiscale de 15 p. 100 a été retirée, entraînant ainsi une perte supplémentaire de revenus pour le gouvernement canadien.

Les taux d'intérêts élevés favorisent l'inflation. Ils forcent les citoyens à demander, à juste titre, des salaires et des revenus, des loyers et des paiements pour hypothèques plus élevés. Il est injuste que le gouvernement aggrave d'une certaine façon le problème de l'inflation en fixant des taux d'intérêts plus élevés et qu'il établisse ensuite des contrôles sur les salaires et les revenus.

C'est visiblement tous les Canadiens qui devront faire les frais des taux d'intérêt plus élevés et de la montée inflationniste qui en découlera, étant donné la forte mainmise étrangère au Canada.

Deuxièmement, hausser les taux d'intérêt est une façon relativement inefficace de freiner la demande de fonds. Les gouvernements peuvent emprunter des sommes importantes au Régime de pensions du Canada, etc., à des taux d'intérêts relativement bas: cet accès facile à des fonds hors du contexte des marchés financiers concurrentiels font croire aux gouvernements qu'ils peuvent disposer de fonds illimités et ainsi augmenter les dépenses consacrées à des nouveaux projets. Ce «syndrome de la nouveauté» existe sous une forme virulente au Canada. La haute finance, par l'entremise des frais de premier établissement disponibles, etc., a accès à des fonds constitués de l'intérieur qui sont également à l'extérieur des réseaux des marchés financiers concurrentiels.

Ainsi, les taux d'intérêt élevés ont des effets limités ou nuls sur ceux qui engagent des dépenses importantes, au sein du gouvernement ou dans le monde des affaires. Par contre, ces taux élevés pénalisent les plus faibles de notre société en haussant les loyers et les paiements d'hypothèque et en faisant payer aux entreprises indépendantes des coûts plus élevés en matière de fonds. Il place le secteur manufacturier dans une position inférieure par rapport à celui des États-Unis, à une époque où l'on enregistre les déficits les plus considérables dans le secteur des produits entièrement finis.

Il faudrait abaisser les taux d'intérêts pour ralentir la poussée inflationniste, pour maintenir la disponibilité de fonds conformes à la croissance réelle du PNB et éliminer les transferts de revenu qui réduisent les encouragements au travail, par exemple les prestations accordées par la CAC aux jeunes gens célibataires et aptes à travailler. Les taux d'intérêt devraient être abaissés pour contrôler et commencer à réduire les dépenses publiques et pour maintenir les gouvernements et la haute finance à l'intérieur du réseau des marchés financiers concurrentiels.

(f) Dividendes sociétés privées contrôlées par des Canadiens

Les directives concernent les 1,500 sociétés les plus importantes au Canada.

Toutefois, au delà de 200,000 sociétés font des déclarations de revenu. La plupart d'entre elles se définissent comme des «sociétés privées contrôlées par des intérêts canadiens (SPCC) en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu. Pour qu'une société soit considérée comme propriété canadienne, la majorité de ses actions doivent appartenir à des Canadiens.

Les SPCC sont habituellement dirigées par un seul entrepreneur indépendant ou par un petit groupe d'entrepreneurs.

Le ministre a déclaré qu'un blocage des dividendes s'appliquait à toutes les sociétés incorporées au Canada. La Fédération considère qu'il s'agit là d'une interprétation erronée de la nature et du rôle des SPCC.

Une société publique est une société dont les actions sont détenues principalement par le grand public. Les dividendes déclarées par une société publique constituent des sommes réparties entre des personnes qui, pour la plupart, ne se connaissent pas. Une hausse des dividendes des sociétés publiques influencent d'une certaine façon la psychologie de l'inflation.

Dans le cas d'une société privée, seul un petit nombre réduit d'actions sont détenues par des intérêts privés. Dans le cas des SPCC (définies par la Loi de l'impôt sur le revenu), on compte habituellement un seul, ou au plus deux actionnaires qui détiennent la majorité des actions. En fait, il n'existe pas de différence entre la société et ceux à qui elle appartient. Les dividendes ou profits que réalisent les SPCC sont très différents, du point de vue économique, de ceux que rapportent une société publique.

Servons-nous d'un exemple. Supposons l'existence d'une SPCC appelée *Jones Engineering Co. Ltd.*, M. Jones étant un ingénieur-conseil. Étant donné qu'il est professionnel, il est touché par les directives concernant ses honoraires, ou le prix qu'il retire pour ses services (sauf pour l'augmentation des coûts).

Supposons de plus que M. Jones respecte la loi dans l'établissement de ses honoraires. Il paie les dépenses de l'entreprise et réalise des profits. Qu'il dispose de ses profits dans sa corporation pour payer un salaire une prime ou des dividendes, c'est là une question de régie interne; cela n'a rien à voir avec les salaires, les prix ou le contrôle des dividendes: M. Jones agit déjà conformément aux «indicateurs».

Supposons encore que M. Jones ait acheté l'année dernière la société du propriétaire précédent et qu'il ait contracté un emprunt bancaire pour acheter sa clientèle. M. Jones respecte entièrement la loi: proportionnellement, ses honoraires n'augmentent pas plus que ses coûts. Il a conclu avec le directeur de la banque un accord selon lequel les profits de la société doivent être considérés comme des dividendes destinées au remboursement de l'emprunt bancaire. S'il ne retire pas de dividendes, il ne peut rembourser son emprunt.

Nous tenterons de démontrer que quel que soit l'accord qui régit les dividendes des SPCC, il s'agit là d'une question de régie interne entre le propriétaire et sa société.

Nous pourrions citer un grand nombre d'exemples d'injustices et de problèmes administratifs qu'entraîne le blocage des dividendes des SPCC. Nous dirons seulement qu'il semble que le gouvernement ait négligé ce secteur dans l'élaboration du Bill C-73. Nous sommes sûrs qu'en matière de blocage des dividendes, le gouvernement viendra en aide aux sociétés privées appartenant à des Canadiens.

IV SOLUTIONS PERMANENTES VIS-À-VIS DE L'INFLATION

«Parce que je crois fermement à notre système actuel et à cause des effets qu'entraînerait sa perte sur le caractère social du peuple américain, je dois considérer cette tendance actuelle (de contrôler les prix et les salaires) comme une menace pour notre libre économie concurrentielle». Ainsi s'exprimait C. Jackson Grayson, président de la Commission américaine de contrôle des prix (Phase II) dans son ouvrage intitulé *«Confessions of a Price Controller»*.

Comme on le mentionnait précédemment, le Bill C-73 traite uniquement des symptômes de l'inflation. A moins que nous, en temps que société, nous attaquions aux causes profondes de l'inflation, le Bill C-73 est voué à l'échec.

L'histoire démontre que la création d'une bureaucratie publique et l'augmentation des impôts engendrent l'inflation. A de nombreuses reprises, les gouvernements ont tenté d'empêcher, par des lois, l'accroissement des salaires et des prix. De façon générale, ces tentatives sont demeurées infructueuses.

Le problème est particulièrement grave au Canada à cause de la présence prédominante d'une oligarchie financière dans l'économie canadienne. Par conséquent, le Canada a besoin d'une politique

concurrentielle dont les proportions et les objectifs soient semblables à la politique américaine. L'oligarchie financière reflète la domination de quelques sociétés (un degré de concentration élevé) dans les secteurs industriels. Dans l'économie canadienne, l'oligarchie est la règle plutôt que l'exception.

Certains prétendent, comme John Kenneth Galbraith, que les grandes sociétés et la concentration des pouvoirs dans l'industrie sont des éléments inévitables et souhaitables d'un état industriel. Ils maintiennent que les grandes sociétés exercent des pouvoirs marqués sur les prix, les coûts, les salaires, les sources de capitaux et les consommateurs. Ils poursuivent en disant que la technologie, les besoins intenses en capitaux et les exigences des syndicats puissants nécessitent la présence de grandes institutions qui peuvent dominer et contrôler les marchés.

Les adeptes de la thèse de Galbraith considèrent que les lois sur la concurrence sont une charade qui légitimisent l'exercice réel du pouvoir du marché par les grandes entreprises.

La solution que Galbraith et ses adeptes proposent à ce problème est une forme de contrôle permanent des prix et des revenus qui s'appliquerait aux secteurs les plus rigides de l'économie. Les contrôles actuels semblent être le premier pas de l'application de la thèse de Galbraith.

Comme nous devons constamment nous débattre avec les révisions de notre propre loi relative aux enquêtes sur les coalitions et nos propres problèmes de concurrence, il nous a continuellement fallu réévaluer la philosophie de libéralisme de la grande entreprise et l'attitude de Galbraith de ses partisans envers le contrôle des prix et des revenus. Pour des raisons tant philosophiques que pratiques, nous avons rejeté les deux possibilités.

Nous estimons que la grandeur n'est pas nécessairement mauvaise; bien au contraire, elle résulte de la technologie ou d'une direction supérieure, ou des deux à la fois. Parallèlement, nous n'estimons pas que la grandeur est nécessairement synonyme d'efficacité; nous ne considérons pas non plus que la grandeur est une force innovatrice dans une société moderne. Plus important encore, nous ne croyons pas que la planification par les grandes sociétés reflète nécessairement les intérêts du public. Le danger que le collectivisme pose à notre société libérale et pluraliste prend sa source dans les grandes bureaucraties tant publiques que privées. Nous croyons en outre que la propriété publique, comme forme d'organisation, n'est pas préférable à la grande entreprise privée. Les plaintes des petites entreprises relatives au CN et à Air Canada, sociétés qui sont la propriété du gouvernement, sont tout aussi fréquentes que leurs plaintes relatives aux grandes sociétés pétrolières et aux banques.

L'existence et l'usage d'un pouvoir de marché représente la source principale de l'inflation dans notre nation, et ce pouvoir exerce des pressions inflationnistes, même en l'absence d'une inflation attribuable à une forte demande. C'est pourquoi les prix continuent de s'élever, même si des pressions récessionnistes s'exercent sur notre économie.

Les grandes sociétés peuvent ne pas réduire leurs prix, même devant des marchés restreints. Elles font appel dans l'établissement des prix à un objectif de rentrées qui vise à combler toutes les augmentations de coût même face à un marché restreint. Dans certains cas, elles préservent leurs marges de profits en élevant les prix de manière à contrebalancer les coûts qu'entraîne l'utilisation de leur capacité à un rendement non maximal.

Les prix rigides sont le symptôme de la structure inhérente du marché. Les entreprises commerciales, qui peuvent fixer leurs prix comme bon leur semble, peuvent les élever même lorsque la demande s'abaisse. La présence d'un pouvoir illimité de marché constitue la source principale de l'inflation dans notre nation.

Les politiques fiscales et monétaires peuvent refréner plus efficacement les pressions inflationnistes dans un marché où il existe une faible concentration et un grand nombre de concurrents.

Il est inévitable que lorsqu'il se trouve des géants industriels dans un marché, ces derniers tendent à devenir intrinsèquement oligopolistiques. Les entreprises plus petites et plus faibles seront acculées

au mur, peu importe leurs efficacités, et se fusionneront ou vendront leurs installations aux entreprises plus grosses et plus fortes.

Il nous faut examiner l'argument juridique et économique des économies d'échelles. Il est possible qu'il nous faille délibérément sacrifier certaines économies d'échelle en vue de créer une industrie vraiment concurrentielle qui pourrait fournir des produits aux consommateurs à des prix plus bas que ce ne serait le cas dans une structure monopolistique dominée par une ou deux entreprises gigantesques même si ces grandes entreprises peuvent être plus efficaces sur le plan de l'utilisation des ressources.

Nous devons choisir, soit d'accroître la part réservée au marché concurrentiel ou soit d'étendre le champs d'intervention du gouvernement, quant à la fixation des prix dans notre économie. La puissance du marché dans l'économie a pour corollaire une certaine puissance de la main-d'œuvre et encourage cette dernière à tirer le maximum d'avantages d'un tel pouvoir. Une concurrence accrue au sein d'une industrie aurait tendance à réduire le pouvoir discrétionnaire de ceux qui travaillent dans le monde industriel tout en incitant les autres forces économiques à utiliser leurs pouvoirs de façon raisonnable.

Certains diront que nous n'avons pas à agir face à la concentration des sociétés puisque nous ne disposons pas d'information ou de connaissances suffisantes quant à sa constitution, ses avantages et ses faiblesses. Malheureusement, le fait de ne rien faire à l'heure actuelle signifie que l'on permet de façon consciente la poursuite des concentrations industrielles sans s'occuper des effets nocifs qui pourraient en découler. Si le fait d'agir peut soulever certains problèmes, il est certain que le fait de ne rien faire peut aussi avoir des conséquences néfastes.

Les choix qui nous sont offerts reflètent les choix qui sont offerts à la société face à la concentration du pouvoir dans l'industrie. Premièrement, allons-nous laisser les sociétés à elles-mêmes pour constater l'émergence d'autres concentrations de pouvoir? Deuxièmement, allons-nous contrôler les prix? Ou enfin, allons-nous développer des techniques afin d'aider nos institutions de base à maintenir des forces concurrentielles?

Si le marché périclité, ce déclin dépendra de la volonté du public ou de sa négligence et non pas de la croissance inévitable des sociétés et des avantages qui s'y rattachent.

Le meilleur choix qui s'offre à l'homme d'affaire, indépendant est de maintenir un équilibre concurrentiel en essayant d'empêcher les oligopoles d'utiliser leur force contre l'intérêt public et contre leurs compétiteurs plus faibles.

La concurrence représente toujours la forme la plus efficace de contrôle social sur les activités du secteur privé. Même les sociétés importantes qui contrôlent une grande part du marché sont soumises à des pressions significatives de la part des pays à bas niveau de salaire et elles doivent inévitablement, pour survivre, déplacer leurs activités à travers le monde. Les entreprises se livrent une vigoureuse concurrence en améliorant leurs produits et leurs services, même si elles tentent d'éviter la concurrence des prix. Le marché est menacé, mais il n'est pas au point mort.

APPENDICES

- i)* Politique de la Fédération
- ii)* Programme du mandat: buts et objectifs
- iii)* Vote des membres sur les divers programmes de prix et de revenus
- iv)* Mandat de février 1975 «Nécessaire: Un organisme de surveillance investi de pouvoirs»
- v)* Lutte contre le pouvoir des monopoles
- vi)* Red Rooster Mailing
- Prix, stimulation des ventes et annonces pleine page

APPENDICE I

(i) POLITIQUE DE LA FÉDÉRATION

Afin de placer notre mémoire dans le contexte approprié, nous vous fournissons les renseignements de base suivants sur la Fédération canadienne des entreprises indépendantes et sur sa politique.

1. Buts et objectifs de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes

La Fédération est un organisme impartial d'action politique dont les membres sont des petites et moyennes entreprises établies dans toutes les régions du Canada, et qui appartiennent à des Canadiens. En quatre ans seulement le nombre de nos membres est passé à 30,000. Chaque mois, nous avons un gain net de 800 nouveaux adhérents. Nous disposons d'un personnel de plus de soixante-dix employés à plein temps. Nos membres sont des Canadiens administrateurs et propriétaires de leurs entreprises.

Nous sommes un organisme politique activiste représentant les opinions de l'ensemble des entreprises indépendantes du Canada. L'objectif de la Fédération est de favoriser et de protéger un système d'entreprises de libre concurrence au Canada et de permettre aux entreprises indépendantes d'influer plus fortement sur les lois qui régissent les entreprises de notre pays.

2. L'importance de l'ensemble des entreprises indépendantes

Une certaine connaissance de l'ensemble des petites entreprises du Canada pourrait intéresser le Comité. Les données suivantes proviennent des statistiques fiscales les plus récentes.

Il y a environ 735,000 entreprises indépendantes au Canada, qui comptent 378,000 propriétaires, 106,000 propriétaires de biens, 74,000 professionnels, 27,000 vendeurs travaillant à leur compte, et environ 150,000 petites sociétés admissibles aux encouragements fiscaux à l'intention des petites entreprises. Également, il y a environ 303,000 agriculteurs et pêcheurs, qui sont des commerçants indépendants. De plus de la moitié de tous les Canadiens travaillent pour des entreprises indépendantes de taille moyenne ou petite.

3. Quels sont les avantages économiques des petites mais saines entreprises commerciales?

La Fédération croit que le meilleur moyen de préserver la concurrence, c'est d'avoir de nombreux concurrents dans un système de marché dynamique et libre. Cela veut dire un mélange divers de petites, moyennes et grosses entreprises dans chaque secteur, et un flot constant de nouveaux arrivants, de même que la fermeture de quelques entreprises obligées de se retirer du système de marché. La politique industrielle doit avoir pour but fondamental de conserver ce mélange de concurrents nombreux et diversifiés dans chaque secteur de l'économie, pour assurer le maintien de la concurrence à long terme.

Le but premier de la politique de concurrence, c'est de promouvoir celle-ci en préservant les concurrents qui, sur le plan pratique, offrent aux consommateurs les plus bas prix à long terme.

Le monde véritable aboutit souvent à des pratiques monopolistiques ou oligopolistiques où les prix sont contrôlés et l'offre restreinte. En pareilles circonstances, le consommateur perd à tout coup.

Les pratiques oligopolistiques entraînent invariablement des pressions en faveur d'interventions gouvernementales plus fréquentes et des intrusions bureaucratiques dans la prise de décision au monde des affaires. Inéluctablement, la tendance en faveur des mainmises et des règlements gouvernementaux et des nationalisations s'accroît et s'accélère.

Un politique encourageant l'implantation de nouvelles entreprises de concert avec une forte politique pour le maintien de la concurrence est nettement la meilleure façon de protéger les intérêts du consommateur.

4. Préservation des entreprises indépendantes: quelques avantages

Il est très difficile de séparer la vitalité de toute collectivité, quelle soit rurale ou urbaine, de celle des entreprises indépendantes locales qui sont souvent les principales forces politiques et économiques de la collectivité. L'homme d'affaires indépendant a des intérêts financiers et personnels dans la collectivité et il aide à stabiliser la conjoncture économique. Il réagit aux ventes moins nombreuses en coupant les prix, au lieu de mettre à pied des employés fiables. Par contre, les grosses entreprises réagissent dans la même situation en haussant les prix et en congédiant temporairement des employés. Par conséquent, l'entreprise indépendante lutte à la fois contre les maux de l'inflation et du chômage.

Le détaillant indépendant joue un rôle de premier plan dans le système de possibilités. Lorsque les magasins d'alimentation indépendants sont forcés de fermer leurs portes, cela entraîne la disparition des producteurs alimentaires indépendants, des petits grossistes et des services connexes. Les petits fabricants qui voient leur marché réduit à quelques chaînes de magasin doivent faire face à des baisses de prix jusqu'à ce qu'ils soient forcés de vendre à une grosse société. De même, dans la pyramide de l'industrie du pétrole, la concentration du pouvoir du marché aboutit à des sociétés qui peuvent manipuler les prix au détriment des consommateurs.

Souvent, les petites entreprises peuvent prendre des décisions plus rapidement et efficacement que les grosses. Elles peuvent mettre au point sans formalités de nouvelles techniques et idées de commercialisation et minimiser l'inefficacité interne d'une bureaucratie. Les innovations techniques voient souvent le jour dans des petites entreprises qui sont souples et attentives aux besoins du marché.

Les petites entreprises reposent sur l'individu. L'entrepreneur est notre ressource la plus importante.

Les petites entreprises constituent un facteur important pour une économie de marché saine et libre et pour la préservation des marchés concurrentiels.

APPENDICE 2

ii) PROGRAMME AUTORISÉ DE LA FÉDÉRATION

Il est utile de résumer le programme autorisé afin de comprendre le vote des membres sur des questions de politique publique choisies.

But principal

Recueillir les votes de nos membres pour connaître leurs opinions et leurs vues sur les questions actuelles de politique publique.

Objectifs

- Présenter une voix nationale unifiée à tous les paliers du gouvernement
- Obtenir des données statistiquement valables de nos membres
- Veiller à ce que les porte-parole de la Fédération auprès du public ne présentent que les opinions et vues de ses membres.
- Rehausser la crédibilité et l'influence de la Fédération

Critères de sélection des questions de politique publique

- Présenter un intérêt pour les membres
- Être actuellement étudiées par le Parlement ou les assemblées législatives ou être activement discutées au sein de la Fonction publique ou avoir été soumises au public canadien au moyen d'un Livre blanc, etc.
- Pouvoir être réglées au moyen d'une mesure législative

Recherche

- Doit être approfondie et de niveau professionnel
- Doit être compréhensible dans les deux langues officielles
- Doit exposer toutes les données du problème et démontrer son lien avec les membres et les discussions actuelles sur la politique publique
- Doit présenter le pour et le contre de façon équilibrée, juste et objective.
- Doit reposer sur les meilleurs documents de recherche que l'on puisse obtenir de toutes les sources disponibles exemple; livres, documentaires de base, discours, Hansard, organes de diffusion.
- Doit exprimer l'opinion d'experts reconnus et compétents, du secteur public, de la fonction publique et des entreprises privées
- Doit veiller à ce que les démarches auprès des diverses personnalités et les discussions représentent, dans tous les cas, les deux côtés de questions à l'étude

Publication

- Neuf fois l'an, pendant que le Parlement siège
- Le rapport d'été renferme l'État financier annuel

APPENDICE 3

iii) VOTE DES MEMBRES SUR DIVERS PROGRAMMES CONCERNANT LES PRIX ET LES SALAIRES

La Fédération compte grosso modo quelques 25,000 membres dont plus de 20% ont participé au vote. Aussi, les résultats obtenus reflètent-ils l'opinion d'environ 5,000 membres de la Fédération venant de toutes les régions du Canada.

1. Mandat n° 2, février 1974

Êtes-vous pour ou contre l'établissement de contrôles temporaires et obligatoires des prix et des salaires au Canada?

Le gouvernement fédéral, en consultation avec les provinces, imposerait des limites sur l'augmentation des salaires, des prix, des profits, des dividendes et des rentes. Sauf en période de guerre, jamais le gouvernement canadien a imposé de contrôles sur les prix et les salaires. Règle générale, pour contrôler les mouvements dans le secteur de l'emploi et des prix, les divers gouvernements ont eu recours à des politiques fiscales, à des ajustements de taux d'intérêt et des dépenses en capitaux, de même qu'à tous les autres outils à leur portée. Cependant, on ne peut à l'heure actuelle avoir recours aux mesures économiques traditionnelles pour la bonne raison que le chômage et l'inflation ont atteint un taux sans précédent. Dans le passé, la libre montée du taux d'inflation a été l'origine de graves récessions ou dépressions économiques.

Arguments en faveur de l'adoption de mesures de contrôle:

Les données inflationnistes font maintenant partie intégrante de notre système politico-économique, de façon que les citoyens s'attendent à ce que les salaires et les prix augmentent, ce qui amène l'augmentation générale de tous les coûts. Tel est le cercle vicieux auquel nous devons faire face. Seule une récession ou des contrôles gouvernementaux pourraient briser ce cercle vicieux. Une politique à long terme visant à juguler l'inflation, et comprenant le gel temporaire des prix, des salaires, des profits, des rentes et des dividendes, est préférable au cahot économique. Les diverses pénuries et l'augmentation des prix qui en résultent n'explique qu'en partie la poussée inflationniste. Les monopoles peuvent se servir des pénuries pour exiger que les prix augmentent de façon exorbitante. Les demandes des syndicats excèdent toujours les augmentations des prix, ces derniers essayant de se prémunir contre les augmentations futures. Les contrôles sur les prix et les salaires peuvent amener les syndicats à atténuer leurs demandes en ce qui a trait à l'augmentation des salaires, puisque les travailleurs sauront dans quelle mesure les prix augmenteront. Sans la mise en place de telles mesures, l'inflation amènera une dévaluation des épargnes et imposera aux salariés canadiens un lourd fardeau. Les contrôles temporaires laisseront aux responsables le temps nécessaire à l'élaboration de solutions à long terme.

Arguments contre l'adoption de mesures de contrôle:

Les contrôles sur les prix et les salaires pourraient amener une diminution des approvisionnements et aggraver le problème des pénuries, et amener en conséquences une augmentation accrue des prix. Aux États-Unis, les contrôles sur les prix ont poussé les agriculteurs à restreindre leur production et à détruire leurs récoltes. On ne peut remédier au problème international causé par les pénuries en imposant un contrôle des prix au Canada. Il importe qu'on augmente les approvisionnements par le truchement de mesures correctives. L'activité du gouvernement visant à alléger le fardeau fiscal, à adopter des crédits alimentaires et d'autres mesures sélectives entrave moins le système de marché libre que des contrôles sur les prix et les salaires et peut se révéler plus efficace. Les contrôles gouvernementaux alourdissent le système bureaucratique et contournent les règles du système de marché libre. L'application des contrôles sur les salaires crée des iniquités. Il est plus facile de

contrôler les salaires des collets bleus que ceux des cadres et des professionnels. Quant aux gels temporaires, dès qu'ils prennent fin, les prix et les salaires montent en flèche. Somme toute, le système de marché libre est encore la meilleure force régulatrice.

Réponses des membres:	Pour	42.8%
	Contre	53.4%
	Indécis	3.8%

2. Mandat n° 33, mai 1975

Êtes-vous pour ou contre un programme volontaire des prix et des revenus?

Le gouvernement fédéral a proposé un programme volontaire des revenus et des salaires pour maîtriser l'inflation. Les travailleurs se serviraient des indicateurs du coût de la vie comme base de négociation. Les hommes d'affaires limiteraient les augmentations des prix aux sommes nécessaires pour couvrir l'augmentation des frais. Une commission serait mise sur pied pour surveiller les augmentations de prix et de revenus. L'inflation au Canada n'est plus causée par la demande mondiale excessive en biens, non plus que par des pénuries de marchandises, mais bien par la montée des frais. Le gouvernement a rejeté d'autres mesures telles que des contrôles obligatoires des prix et des revenus et une politique fiscale et monétaire restrictive.

Arguments pour

Des directives volontaires souples seraient plus équitables et plus susceptibles d'être appuyées. Les Canadiens sont prêts à accepter, pendant une période de temps raisonnable, des objectifs destinés à ramener l'inflation à un niveau acceptable.

Arguments contre:

Les directives distraient le public des causes véritables de l'inflation, soit l'accroissement de la masse monétaire, un budget déficitaire et une forte augmentation des prix et des salaires imposée par les groupes puissants. Il est trop tard pour mettre en vigueur des directives volontaires car on tient pour acquis que toute négociation salariale va se solder par des hausses importantes.

Réponse des députés:	pour:	47.5%
	contre:	47.5%
	sans opinion	5.0%

3. Mandat n° 35, octobre 1975

Êtes-vous pour ou contre un programme temporaire de contrôle des prix et des salaires?

Dans le cadre d'un tel programme, le gouvernement fédéral imposerait un gel des prix et des salaires pour, par exemple, une période de 90 jours, et suivrait ensuite une période de contrôle durant laquelle les augmentations de salaires, de prix, de profits, de dividendes et de loyers seraient limitées. Cette question a été présentée aux députés en février 1974. Toutefois, la Fédération a besoin d'un mandat renouvelé à la lumière d'une économie qui change rapidement.

Arguments pour

L'inflation fait maintenant partie du système politico-économique. Par conséquent, les gens s'attendent à des salaires et à des prix plus élevés; un cercle vicieux de montée des frais s'est installé. Il n'existe pas d'options à court-terme. Les contrôles permettront de gagner du temps pour trouver des solutions à long-term. Les méthodes conventionnelles de régulation de l'inflation—rareté d'argent et des taux d'intérêt élevés—entraîneraient un niveau de chômage inacceptable.

Arguments contre:

Un gel est injuste, car il est discriminatoire envers ceux qui gagnent le moins. L'expérience des autres pays nous montre que les contrôles ne mènent à rien. Le public est distrait des véritables causes de l'inflation—accroissements de la masse monétaire, budget gouvernemental déficitaires et augmentations des prix et des salaires imposées par les groupes puissants. Les contrôles gouvernementaux entraînent des mécanismes bureaucratiques et détruisent les rouages du système du libre marché.

Réponses des députés:	Pour	56.3%
	Contre	40.8%
	Indécis	2.9%

4. Mandat no 36, novembre 1975

(Remarque: Voici la question préparée pour le mandat de novembre. Étant donné la grève des postes, ce dernier a été annulé. Il n'a pas encore été décidé si cette question figurerait, sous cette forme ou sous une forme révisée, dans un mandat ultérieur.)

Êtes-vous pour ou contre le Bill C-73, la Loi Anti-Inflation du gouvernement fédéral?

Le 13 octobre 1975, le Premier Ministre Trudeau a annoncé un programme sélectif de contrôle des prix et des revenus. Dans les groupes importants et leurs employés concernés se trouvent les gouvernements fédéral et provinciaux, les administrations municipales et les sociétés de la Couronne, les sociétés ayant plus de 500 employés, les compagnies de construction ayant plus de 20 employés et les professionnels. La Loi limitera les augmentations de salaire à 10%, au maximum, avec 2% supplémentaires pour certains groupes qui ont un rattrapage à faire. Ces directives ne s'appliqueront pas aux augmentations de salaire inférieures à \$600 par an. Le maximum d'augmentation permis sera de \$2,400. Les contrats en vigueur le 13 octobre 1975 ne seront pas touchés. Les compagnies n'auront le droit d'augmenter leur prix que pour tenir compte de l'augmentation des coûts. Des limites spéciales seront imposées aux loyers et aux dividendes. L'application de la Loi sera contrôlée par la Commission de la lutte contre l'inflation. Un directeur spécial aura le pouvoir d'ordonner une réduction des prix ou des revenus. Si l'ordonnance n'est pas suivie, des peines sévères pourront être infligées. Le programme sera obligatoire pour les groupes désignés mais on demande à d'autres secteurs de s'y conformer volontairement. Les contrôles seront en vigueur pour 3 ans c'est-à-dire jusqu'en décembre 1978.

Arguments pour:

L'inflation est si grave qu'une forme de contrainte est la seule option à court terme. Il faut un choc psychologique pour influencer sur les espérances du public. Les contrôles sont limités surtout aux groupes puissants qui fixent les modes d'accroissement des salaires et des prix. La seule autre possibilité, à la place du programme gouvernemental, est une forme de contrôle obligatoire de tous les salaires et tous les prix.

Arguments contre:

Ce programme nécessitera une intervention bureaucratique importante dans le fonctionnement du marché. Les contrôles pourraient devenir permanents, menant ainsi à une économie plus réglementée. Les contrôles ne sont pas toujours justes—les salaires étant beaucoup plus facilement contrôlés que les prix. Le programme ne s'attaque pas de façon adéquate aux causes sous-jacentes de l'inflation—les dépenses du gouvernement et l'augmentation de la réserve monétaire.

APPENDICE « RR »

MEMOIRE

Présenté le 18 novembre 1975 à 20h00

par

La Chambre de Commerce du Canada

au

Comité permanent de la Chambre des Communes

sur les Finances, le Commerce et les

Affaires économiques

sur

la loi proposée contre l'inflation

le Projet de Loi C-73

La Chambre de Commerce du Canada profite de cette occasion pour présenter au Comité permanent de la Chambre des Communes, ses vues sur le Projet de Loi C-73 sur la lutte contre l'inflation.

Il est clair que c'est ce Projet de Loi C-73 qui a été référé au Comité et non les directives et règlements qui en découlent.

Nous voyons cette législation comme une intrusion massive et lamentable de la part du gouvernement dans le système de marché et en fait dans la vie de chaque Canadien. Mais le Premier Ministre et le Ministre des Finances ont informé le pays que nous allions faire face à une crise économique. La Chambre est d'avis que le pouvoir concurrentiel du Canada sur les marchés étrangers est donc en jeu et que par conséquent, nous ne pourrions peut-être pas attirer les capitaux nécessaires pour la croissance de notre économie. On nous dit que la stabilité de l'économie et de ses diverses institutions est menacée.

Que tous les Canadiens acceptent ou non les contrôles des prix et des revenus tels que le gouvernement les propose, ils représentent peut-être notre dernière chance de pouvoir sauver notre économie des effets d'une inflation débridée et tous ensemble, nous devons oeuvrer pour que cet effort soit efficace.

Le fardeau que le Projet de Loi C-73 impose au secteur privé et les sacrifices demandés aux propriétaires et gestionnaires d'entreprises canadiennes dépassent de loin le coût demandé aux "travailleurs" et à "l'Etat". Alors que les salariés ont une certaine protection contre l'inflation grâce à la formule "8% + 2% + 2%", les affaires n'ont qu'une certitude, négative par surcroît: profits réels et dividendes diminueront.

Par eux-mêmes, les contrôles ne parviendront pas à réduire ou à éliminer l'inflation. A plusieurs reprises, d'autres gouvernements ont attendu des miracles de la part des contrôles des prix et des revenus et se sont rendus compte qu'ils n'étaient pas des panacées et qu'ils étaient décevants pour leurs promoteurs. Mais d'une façon réaliste, la population canadienne peut supposer que la psychologie inflationniste peut être détruite grâce à l'imposition de contrôles. Cette destruction, combinée à de prudentes politiques fiscales et monétaires de la part du gouvernement, apporterait immédiatement un certain degré de stabilité pour notre économie.

La Chambre de Commerce du Canada est prête à accepter les contrôles des prix et des revenus parce que toute autre attitude serait irresponsable et contraire à l'intérêt national. Nous considérons ce genre de législation comme n'étant dans l'intérêt public qu'uniquement sur une base temporaire et nous suggérons que le maintien de ces contrôles au-delà du 31 décembre 1978 aurait un effet destructeur sur l'initiative et sur l'entreprise privée. Le gouvernement doit, par contre, être loué pour avoir agi en vue de réduire les effets d'une inflation d'origine domestique. Il ne peut faire grand'chose pour celle qui est importée.

Bien que nous soyons disposés à accepter les contrôles proposés et à agir d'une façon constructive et responsable, dans l'espoir qu'ils atteindront leurs objectifs, nous pensons qu'il faudrait insister sur le fait que l'inflation d'origine domestique ne prend pas sa source ni dans la communauté des affaires, ni chez les travailleurs qui seront le plus directement affectés par ces contrôles. Les causes proviennent surtout de la modification du milieu social et des demandes engendrées et satisfaites par les trois niveaux de gouvernement, par leur croissance, par les politiques monétaires fédérales et par un déclin généralisé de notre productivité. L'énorme développement d'une main-d'oeuvre improductive au sein du gouvernement, l'augmentation généralisée des dépenses gouvernementales et la réduction du taux de croissance de la masse monétaire sont des secteurs où le besoin de contrôles est le plus grand. Les facteurs actuels dus à la "poussée des coûts" furent précédés par une motivation de demandes qui eut un effet d'attraction. Il est à espérer, et nous en avons le droit, que le gouvernement agira avec la même restriction que celle qui va être imposée aux affaires et aux travailleurs par voie de législation. A tous les niveaux, les gouvernements doivent reconnaître les causes fondamentales de l'inflation et agir de façon à l'éliminer plutôt que de la déguiser sans essayer de résoudre le problème essentiel. Il faut s'attaquer aux conditions sous-jacentes à l'inflation actuelle et les changer.

Pour résoudre l'inflation, il faut accroître la productivité tout en réduisant les dépenses gouvernementales. Les gouvernements peuvent encourager la productivité en restreignant leur réglementation des entreprises commerciales et en la maintenant à ce qui s'avère essentiel. Lorsqu'une réglementation temporaire s'impose, il faut s'efforcer, avant tout, qu'elle ne le soit qu'en termes clairs et cohérents. Les affaires ont montré une remarquable faculté d'adaptation en parvenant à survivre malgré, par exemple, des lois fiscales incertaines, aggravées par des conflits aussi tragiques que déplacés entre les Provinces et le Fédéral. La législation anti-inflation proposée amène tous et chacun à se demander si, une fois de plus, la confusion et les conflits ne vont pas semer des entraves pour la croissance de notre économie tandis que cette législation vient freiner l'accroissement de la productivité. Une mesure rétrograde alors qu'il faudrait encourager la productivité.

Il est essentiel que l'homme d'affaires et les autres puissent planifier avec assez de certitude et sachent d'avance qu'ils demeurent dans les limites de la loi. Il faut pour cela que la loi soit raisonnablement explicite et certaine.

Dans un domaine aussi neuf et aussi complexe que celui des contrôles des prix et des revenus, nous sommes conscients que la législation requise soit assez difficile à énoncer; ses clauses devant s'appliquer à une foule de circonstances particulières qu'il faut régler avec comme probabilité, le fait que dans beaucoup de cas, leur application précise sera assez vague.

C'est pourquoi nous demandons au gouvernement de faire appel pour la préparation de cette législation à ceux qui possèdent une connaissance spéciale et viennent de tous les secteurs de notre économie.

Ce qui nous inquiète c'est que bien que le Livre blanc indique que les directives ne s'appliqueraient qu'aux entreprises dont les employés négocient à l'échelle nationale, cette catégorie d'entreprises ne figure pas dans la clause 3(2) comme étant assujettie à ces directives. Bien qu'en vertu de la clause 12(2), le Conseil puisse sur réception d'un ordre du Cabinet faire enquête et aviser le Cabinet qu'un nombre donné de fournisseurs, ou de leurs employés, ont une telle importance stratégique qu'elle justifie leur inclusion dans les directives par ordre du Gouverneur en Conseil. Nous en déduisons que les fournisseurs de cette catégorie, et leurs employés, tomberaient automatiquement sous le coup des directives et seraient inclus dans l'énumération de la clause 3(2).

Les principales industries de certaines provinces négocient des contrats collectifs généraux par le truchement d'associations déjà existantes, mais peu nombreux sont les membres de ces associations qui emploient plus de 500 personnes. Dans quelques cas, entre 90 et 95 pour cent des membres de ces associations pourraient ne pas tomber sous les implications de ces directives; ce qui pourrait semer le désordre dans le mécanisme des négociations collectives.

La clause 44, dans sa description des condamnations et des délits laisse les dirigeants, les administrateurs et les agents d'une société sans protection s'ils ont dirigé, autorisé, acquiescé ou participé à la commission d'un délit.

Les condamnations décrites peuvent être sévères. Elles ressemblent, à peu de choses près dans certains cas, à celles qui sanctionnent les délits couverts par le Code criminel. Cela pose un problème pour ceux qui sont soupçonnés d'avoir été conscients d'un délit bien qu'en pratique ils peuvent ne pas s'être rendus compte de toutes les implications de leurs décisions. Beaucoup de cadres supérieurs et d'administrateurs ne sont informés qu'en termes généraux des mesures affectant les prix. Nous n'essayons pas d'excuser les coupables de violations préméditées; mais une attitude aussi généralisée compliquera encore plus le recrutement de personnes compétentes pour siéger sur les Conseils d'Administration des sociétés canadiennes.

Nous avons noté qu'aucune condamnation n'est prévue pour les syndicats et pour leur dirigeants et nous soulevons de sérieuses questions au sujet de cette omission.

Telle qu'elle est rédigée, cette législation ne prévoit aucune décision valable sur la façon dont elle s'appliquera dans des cas particuliers jusqu'à ce que l'Administrateur émette un ordre qui résultera généralement d'une enquête et de consultations avec le Conseil Anti-Inflation. Il faudra donc attendre assez longtemps entre la prise d'une décision d'affaires et la date à laquelle une décision sera finalement rendue.

Pour résoudre ce problème, nous suggérons que le Conseil soit autorisé, à la demande d'une personne ayant un intérêt financier direct, à rendre une décision qui soit exécutoire aussi bien pour le requérant que pour l'Administrateur. Ce genre de décision pourrait faire l'objet d'un appel inscrit par le requérant devant la Cour d'appel fédérale.

La clause 3(3) du Projet de Loi C-73 prévoit une application rétroactive des directives à partir du jour où la déclaration d'intention de les rendre rétroactives fut faite à la Chambre des Communes. Le Ministre des Finances fit cette déclaration le 14 octobre 1975.

En rendant ces directives rétroactives au 14 octobre, cela aura pour conséquence de permettre à l'administration d'agir et d'émettre, en vertu des clauses 3(2), (3) ou (4), des ordres au sujet de décisions qui furent prises avant que les directives soient établies. Une personne qui n'obéit pas à ces ordres peut devenir coupable et se voir imposer une amende ou une peine de prison en vertu de la clause 44(2).

En autant que le Livre blanc énonce clairement ce que seront ces directives, leur rétroactivité peut se justifier. Mais beaucoup de sujets abordés dans le Livre blanc sont loin d'être clairs et ils se peut que dans certains cas les directives, lorsqu'elles seront éventuellement énoncées, diffèrent du Livre blanc. Le gouvernement a déjà annoncé qu'il y aura des changements marqués, au sujet du paiement des dividendes et du plafond des augmentations de salaires non affectées.

Il se peut donc, alors que la législation est en train d'être établie, qu'une personne se trouve assujettie aux ordres de l'Administrateur au sujet de transactions qu'il lui était impossible de savoir, au moment où elles eurent lieu, qu'elles étaient en contradiction avec les directives. Il est vrai que l'Administrateur semble avoir assez de pouvoirs discrétionnaires lui permettant d'éviter d'émettre des ordres vis-à-vis de telles transactions, mais il n'existe aucune protection légale contre ce qui pourrait être une injustice grave.

La Chambre est d'avis que les directives ne devraient être rétroactives qu'en autant qu'elles sont clairement exprimées dans le Livre blanc.

Nous aimerions profiter de cette occasion pour prier le Conseil d'utiliser l'expérience et la connaissance des bureaux d'experts-comptables pour l'authentification des déclarations de prix, de profits et de rémunérations présentées par les sociétés. Ces déclarations devraient être établies selon des normes que le Conseil Anti-Inflation juge utiles.

Nous sommes conscients que cela imposerait un lourd fardeau pour une industrie déjà surchargée à cause des modifications des lois fiscales. Mais les vérificateurs des entreprises, indépendants des dirigeants et propriétaires de ces entreprises, sont bien placés pour comprendre les divers systèmes comptables en vigueur et de cette façon beaucoup d'examineurs qui seraient autrement absorbés par la bureaucratie, pourront demeurer dans des activités productrices.

Pour éviter d'accroître les coûts du gouvernement et pour en laisser le plus grand nombre possible libre pour la production, la Chambre de Commerce du Canada demande au Conseil Anti-Inflation, au Tribunal d'appel anti-inflation et à l'Administrateur ainsi qu'au Conseil du Trésor de collaborer et de recruter le personnel que ces trois nouveaux organismes requièrent, parmi ceux qui sont déjà à l'emploi du gouvernement fédéral. Le Ministère du Revenu National possède déjà un personnel qui serait particulièrement utile à cet effet.

Le gouvernement doit reconnaître que la tenue des livres et registres que cette loi semble vouloir exiger représentera un fardeau coûteux et demandant pas mal de temps pour les affaires. Les coûts additionnels qui en résultent auront un effet contraire à celui que la politique anti-inflationniste recherche, tout comme les directives auront tendance, comme nous l'avons dit plus tôt, à réduire l'insistance sur l'efficacité, sur la productivité, et sur le contrôle des coûts.

La Chambre note que cette législation devrait être en vigueur jusqu'au 31 décembre 1978, mais le Premier Ministre a laissé entendre qu'il était prêt à la maintenir plus longtemps s'il le fallait. Entre-temps, le Ministre des Finances a, selon les compte-rendus, déclaré qu'il croyait qu'une période de deux ans serait appropriée pour le problème à résoudre.

Comme la durée de cette législation paraît bien incertaine, la Chambre de Commerce du Canada sollicite que le Parlement soit mandaté pour revoir l'efficacité et la nécessité de cette loi anti-inflation vers le 14 octobre 1976 et par la suite, tous les six mois tant qu'elle restera en vigueur. Une telle révision obligatoire aurait comme avantage additionnel d'attirer l'attention de tous les Canadiens sur la position des affaires, des travailleurs et du gouvernement dans la poursuite de la lutte contre l'inflation.

Pour le bien de la nation, ces contrôles ne devraient pas rester en vigueur plus longtemps qu'il ne le faut.

Imposer des contrôles à une économie est une mesure assez difficile à prendre, mais ce qui est encore plus difficile et peut-être même plus important, c'est le choix du moment et de la façon de les retirer. La récente expérience des Etats-Unis dans ce domaine peut nous servir d'exemple quant aux effets négatifs que le retrait des contrôles peut avoir sur le marché. C'est une autre raison pour laquelle le moment et la méthode de retrait de ces contrôles devraient faire l'objet d'une révision sérieuse et périodique par le Parlement.

En résumé, la Chambre de Commerce du Canada adopte vis-à-vis du Projet de Loi C-73, les positions suivantes:

- 1) Dans l'intérêt national, nous demandons à nos constituants d'appuyer cette législation dans son esprit et dans sa forme. Bien que les affaires canadiennes, leurs propriétaires et leurs dirigeants soient durement frappés par le programme anti-inflationniste,

le gouvernement est assuré de notre collaboration dans les efforts qu'il mène pour réduire l'inflation. Nous espérons que les membres des secteurs du travail et du gouvernement s'écarteront avec fermeté des attitudes intéressées et adopteront une attitude commune vis-à-vis du problème qu'est l'inflation.

- 2) Les causes originelles de l'inflation domestique créées par la demande se situent dans la prolifération gouvernementale. A tous les niveaux, les gouvernements doivent donc s'imposer des contraintes au moins égales à celles qu'ils demandent aux travailleurs et aux affaires. Comme ils ne sont pas soumis aux disciplines du système de marché et comme ils représentent un facteur économique important, il est essentiel que ces gouvernements mènent ou semblent mener la lutte contre l'inflation. Le moment est particulièrement indiqué pour les gouvernements d'examiner, d'émonder ou de retarder leurs programmes, leurs règlements et leurs politiques lorsque le rapport entre leurs coûts et leurs rendements paraît inadéquat ou incertain.
- 3) Pour ne pas entraver l'accroissement de la productivité, les gouvernements devraient abandonner toute réglementation des affaires qui n'est pas essentielle et celles qu'ils maintiennent devraient être claires et cohérentes et elles ne devraient s'appliquer que pour la période et sur les sujets où elles s'avèrent absolument nécessaires.
- 4) Le Conseil Anti-Inflation devrait pouvoir émettre des ordres exécutaires dans les cas particuliers relatifs aux directives, bien entendu, sujets aux inscriptions en appel auprès de la Cour d'appel fédérale.
- 5) Les règlements devraient être publiés sous forme de projet et des avis extérieurs devraient être sollicités tout au long de leur élaboration et ils ne devraient être rétroactifs que dans la mesure où les directives ont été clairement énoncées dans le Livre blanc.
- 6) L'efficacité et la continuation des contrôles des prix et des revenus devraient être revues une première fois par le Parlement vers le 14 octobre 1976 et par la suite, tous les six mois tant qu'ils resteront en vigueur. La période pendant laquelle ils seront en vigueur est importante pour la destruction de l'attitude créée par l'inflation. Une période trop courte ne servirait à rien, mais toute période allant au-delà de deux à trois ans rencontrerait certainement une forte opposition de la part des affaires.
- 7) Le moment et la méthode de retrait de ces contrôles devraient faire l'objet d'une étude sérieuse au Parlement.
- 8) Le Projet de Loi C-73 permet d'envisager un autre organisme gouvernemental massif et pour l'éviter, nous recommandons que les comptables privés servent d'"attestateurs". Nous prions également le Conseil Anti-Inflation, le bureau de l'Administrateur et le Tribunal d'appel anti-inflation de se prévaloir, pour leur personnel, des services de ceux qui sont déjà à l'emploi du gouvernement.

- 9) La rapidité avec laquelle les décisions seront rendues fera beaucoup pour l'efficacité du programme.
- 10) Les incertitudes administratives devraient être levées dès que possible.
- 11) Le coût que le maintien des registres associés aux contrôles et la réduction des stimulants vis-à-vis de l'efficacité, de la productivité et du contrôle des coûts auront tous un effet négatif par rapport aux efforts faits pour lutter contre l'inflation. Les directives et règlements devraient s'orienter dans une direction qui modifiera cette tendance.
- 12) La flexibilité dont le Conseil jouera sera peut-être une latitude utile lorsqu'il devra examiner les nombreuses et différentes situations qui seront portées à son attention. Un mauvais usage de cette flexibilité et l'accord d'un trop grand nombre d'exemptions pourraient détériorer les effets de ce programme.
- 13) L'article 44 du Projet de Loi est un peu trop étendu par son libellé. L'utilisation du mot "délibéré" pourrait être tout aussi efficace sans aller chercher ceux qui pourraient être légalement mais inconsciemment impliqués.

La Chambre de Commerce apprécie l'occasion qui lui a été donnée de contribuer aux délibérations de ce comité.

BINDING SECT. JUL - 3 1979

Government
Publications

